This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

TAYLOR
INSTITUTION
LIBRARY

ST. GILES · OXFORD
PG 331. 1885 M6

СЛОВАРЬ

ШЕСТИ СЛАВЯНСКИХЪ ЯЗЫКОВЪ.

DICTIONNAIRE

DE SIX LANGUES SLAVES.

PG 331. [illegible]

DICTIONNAIRE ABRÉGÉ

DE SIX LANGUES SLAVES

(RUSSE, VIEUX-SLAVE, BULGARE, SERBE, TCHÈQUE ET POLONAIS)

AINSI QUE FRANÇAIS ET ALLEMAND

RÉDIGÉ

SOUS LES AUSPICES

DE SON ALTESSE IMPÉRIALE

LE PRINCE PIERRE D'OLDENBOURG

PAR

LE PROFESSEUR F. MIKLOSICH.

S^T-PÉTERSBOURG ET MOSCOU
LIBRAIRIE DE LA SOCIÉTÉ
M. O. WOLFF

VIENNE
GUILLAUME BRAUMÜLLER
GRABEN 21.

1885.

КРАТКІЙ СЛОВАРЬ

ШЕСТИ СЛАВЯНСКИХЪ ЯЗЫКОВЪ

(РУССКАГО СЪ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИМЪ, БОЛГАРСКАГО, СЕРБСКАГО, ЧЕШСКАГО И ПОЛЬСКАГО)

А ТАКЖЕ ФРАНЦУЗСКІЙ И НѢМЕЦКІЙ

ПО ПОРУЧЕНІЮ

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА

ПРИНЦА ПЕТРА ГЕОРГІЕВИЧА ОЛЬДЕНБУРГСКАГО

СОСТАВЛЕННЫЙ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

ПРОФЕССОРА Ф. МИКЛОШИЧА.

С. ПЕТЕРБУРГЪ и МОСКВА
КНИЖНЫЕ МАГАЗИНЫ ТОВАРИЩЕСТВА
М. О. ВОЛЬФЪ

ВѢНА
В. БРАУМИЛЛЕРЪ
ГРАБЕНЪ 21.

1885.

Эти шесть славянскихъ языковъ расположены въ слѣдующемъ порядкѣ:

Въ первомъ столбцѣ русскій съ церковнославянскимъ, во второмъ болгарскій, въ третьемъ сербскій, въ четвертомъ чешскій, въ пятомъ польскій.

Diese sechs slavischen Sprachen folgen in dieser Ordnung auf einander:

Die erste Columne enthält das russische mit dem kirchenslavischen, die zweite das bulgarische, die dritte das serbische, die vierte das böhmische, die fünfte das polnische.

СОСТАВИТЕЛИ:

Ф. Миклошичъ, В. Никольскій, Ст. Новаковичъ, А. Мацеnауеръ, А. Брюкнеръ.

VERFASSER:

Fr. Miklosich, V. Nikolskij, St. Novaković, A. Matzenauer, A. Brückner.

СЛОВАРЬ

РУССКО-ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКО-БОЛГАРСКО-СЕРБСКО-ЧЕШСКО-ПОЛЬСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ.

А

а *conj.*; аа *interj.*	а, али, ала, јала, ама, обаче; а, ах, ха, аха, ох, олеле	а, али, и; а, ах	a, ale; á, ach
а			
аббатъ *m.*	игумен (катол.)	опат	opat
аватъ, опатъ			
аборигены *m. pl.*	пръвобитни жители	старосе,деоци, старинци	prvobytelé
абрикосъ *m.*	зарзалиј, кајсиј	кајсија	meruňka, aprikóza
абрисъ *m.*	окол	нацрт, цртеж	nákres, nástin
аварія *f.*	аварија	аварија, штета од повре,де трговачке лађе или њена товара	avarie, ztráta námorská, škody námorské
августъ *m.*	август	август	srpen
авгъустъ			
авось, авось-либо *adv. pop.*	може би, дано, булаки, белке	може бити, надати се	možno že, lze se naditi
авторитетъ *m.*	авторитет	ауторитет	váţnosť (spisovatelská)
авторъ *m.*	автор	писац, књижевник	spisovatel, skladatel (díla literárního), autor
ага *m.*	ага	ага	aga
агнецъ *m.*	агнец, агне, јагнец, јагне	јагње, јагњенце	jehně, jehňátko, beránek
агнецъ, агне			
агнчій *adj.*	агнешки, јагнешки	јагњећи	jehněcí
агнчь, агнешть			
адамовъ *adj.*	адамов; мандрагора; заход	адамов; мандрагора (биљка); јабучица	Adamův; mandragora muzik; Adamovo jablko, ohryzek
адамовъ			
адмиралъ *m.*	адмирал	адмирал	admirál
адмира, адмирѣи			
адресовать *v.*	адресувам	адресовати, написати адресу	adresovati, opatřiti list nápisem
адресъ *m.*	адрес, подпис; молително писмо	адреса; молба	adresa, adres, nápis listový; adresa, připis k někomu
адъ *m.*	ад, пъкъл, пъкло, мъка	пакао	peklo
адъ			
адъютантъ *m.*	адјутант	ађутант	adjutant, pobočník
азартничать *v.*	залагам на игра	радити суноврат, манитати	odváţně sobě počínati, jednati, hráti
азартный *adj.*	дрзновен, бѣсен	смео, манит	odváţný, odvaţlivý
азартъ *m.*	бѣсност, јарост	љутина, гњев, раздражљивост	popudnosť, popudlivosť, hněv
азбука *f.*	азбука, азбуки; буквар	азбука; буквар	abeceda; slabikář
азбоука			
азямъ *m.*	татарски кафтан	татарска летња долама (антерија)	letní oděv tatarský
ай *interj.*	ај, вај, ох, олеле	јао, ај	aj! ach! běda!
айва *f.*	дуља, џуџа, дуна	гуња, дуња, туња	gdoule, gdule, kdoule, kdule
аистъ *m.*	штркъл, штрък	рода, штрк	čáp, bocan
академикъ *m.*	академик	академик	akadémik
академія *f.*	академија	академија	akademia, akademie
академіа			
акація *f.*	акација	багрена, краљатач	akácie
акаѳистъ *m.*	акатист	акатист	akathist
акаѳистъ			
акварель *f.*	акварел	акварел	obraz, malba vodnými barvami
акрида *f.*	скакавци	скакавци	kobylky polní, lučné
акрида, акриди			
аксамитъ *m.*	кадифе	сомот, кадива	aksamit
аксамитъ			
актёръ *m.*	комедијант	глумац	herec, umělec divadelní, dramatický
актриса *f.*	комедијантка	глумица	herkyně, herečka
акуратный *adj.*	акуратен, прав, истински	тачан, уредан	pořádný, zevrubný, důkladný, bedlivý, akurátný

A

a; a, ach	et, mais; ah! ha!	und, aber; ach! ha!
opat	l'abbé	der Abt
mieszkańcy pierwotni, tubylcy	les aborigènes *m. pl.*	die Urbewohner, Eingeborne *pl.*
morela	un abricot	die Aprikose
zarys	le contour	der Abriss
uszkodzenie okrętu	l'avarie *f.*	die Haferei, der Seeschaden
sierpień	août *m.*	der August, Erntemonat
może	peut-être, il est à espérer	vielleicht, es ist zu hoffen
powaga (autora)	l'autorité *f.*	die Autorität
pisarz, autor	un auteur, écrivain	der Autor, Schriftsteller
aga	aga	der Aga
jagnię, jagniątko; baranek	un agneau	das Lamm
jagnięcy	d'agneau	Lamms-
Adamow; pokrzyk; jabłko Adama, grdyka (grdyca)	d'Adam; la mandragore; la pomme d'Adam	Adams; die Alraunwurzel; der Schlafapfel, der Adamsapfel
admirał	un amiral	der Admiral
adresować	adresser, mettre l'adresse	adressiren
adres: petycja, prośba	une adresse; adresse, pétition	die Aufschrift; Adresse
piekło	l'enfer, les enfers	die Hölle, Unterwelt
adjutant	un aide de camp, adjudant	der Adjutant
działać zuchwale	agir en téméraire, hardi	sich betragen als ein Verwegener
zuchwały, śmiały	hardi, téméraire	verwegen
popędliwość, porywczość, pasja	la colère, fureur, irritabilité	der Zorn, die Reizbarkeit
alfabet; abecadło, elementarz	un alphabet; abécédaire	das Alphabet; Abcbuch
suknia letnia	le caftane d'été	ein tatarisches Sommerkleid
aj! oj!	aie! ouf!	ach! au weh! ei!
pigwa	le coing	die Quitte
bocian	la cigogne	der Storch
akademik	un académicien	der Akademiker
akademja	l'académie	die Akademie
akacja	l'acacia *m.*	die Acacie
akafist	l'acathiste *m.*	Akathist
akwarela	une aquarelle	das Wasserfarbengemälde
szarańcza	les sauterelles *f. pl.*	die Heuschrecken *pl.*
aksamit	le velours	der Sammet
aktor, artysta dramatyczny	un acteur	der Schauspieler
aktorka, artystka dramatyczna	une actrice	die Schauspielerin
akuratny, dokładny, ścisły	exact	genau, pünktlich

акушерка *f.*	**баба**	**примаља, бабица**	baba
акцизъ *m.*	**акциз**	**акциз**	akciz, potravní daň
акція *f.*	**акција**	**акција, деоница**	akcie, vklad, podíl
алйфа *f.*	**лак, глеч**	**фирнез**	malířský pokost, malířská fermež
алйфить *v.*	**помазувам със лак, глечосувам**	**мазати фирнезом**	pokostem, fermeží pomazati
алкать *v.*	**гладувам, гладен съм**	**гладовати, жудети**	lačněti, lačným býti, hlad míti
алъкати			
аллея *f.*	**алеј**	**алеја, ходник**	stromořadí, aleje
алмазъ *m.*	**алмаз, јеламаз**	**дијаманат**	diamant, adamant
адамантъ, адамасъ			
алтарь *m.*	**алтар**	**олтар**	hlavní oltář, svatyně
алътарь, олътарь			
алтынникъ *m.*	**стара монета от три коп.**	**стари новац од три копејке**	starý peníz po třech kopejkách
алтынничать *v. pop.*	**скъперник съм**	**тврдовати, ципцјати, цимрјати**	býti lakomým, skoupým
алтынъ *m.*	**монета от три коп.**	**рачунски новац од три копејке**	početný peníz po třech kopejkách
алфавитъ *m.*	**азбуки, азбука**	**азбука**	abeceda
алфавитъ			
алчба *f.*	**глад, гладост**	**глад, жудња, грамжење**	lačnosť, hlad
алъчьба, алъчь, алчьа			
алчный *adj.*	**гладен, лаком**	**гладан, ненаситљив, лаком, попашан, алав**	lačný, hladový, lakotný
алъчьнъ, лачьнъ			
алый *adj.*	**ал, алени, аленки**	**ружичаст, румен**	jasnočervený
алырить *v. pop.*	**мамја, лъстја**	**варати, преварити, преластити**	ošiditi, podvesti, oklamati, přechytrati
алѣть *v.*, **-ся**	**аленѣја се, чрьвенѣја се, почрьвенѣвам**	**руменети, поцрвенети**	červeněti, červenati se
амбаръ *m.*	**хамбар, амбар**	**амбар**	sklad, zásobnice, magazin, magacin
амвонъ *m.*	**амвон**	**амвон**	chór, pulpit ke čtení před oltářem
амъвонъ			
аминь *adv.*	**амин**	**амин**	amen
аминъ			
аналавъ *m.*	**аналав**	**пршњак, напршњак**	náprsní šat, náprsník
аналавъ			
аналогій, налой *m.*	**аналогиј, налогиј**	**налоња**	pulpit
ананасъ *m.*	**ананас**	**ананас**	ananas
анаѳема *f.*	**анатема**	**анатема, проклетство, одлучење од цркве**	anathema, klatba církevní, vyloučení z církve
анаѳема			
ангелъ *m.*	**ангел**	**анђео**	anděl, anjel
ангъгелъ			
ангельскій *adj.*	**ангелски**	**анђелски, анђеоски**	andělský, anjelský
ангъгельскъ			
анекдотъ *m.*	**анекдот**	**анегдота, прича**	anekdota, povídka
анисовка *f.*	**анасонева ракија**	**оназовица**	anýzovka, aniseta, anisetka
анкерокъ *m.*	**анкер (мѣрка)**	**анкер (мера за течности око пола хектолитра)**	anker (jistá míra vinná)
антидоръ *m.*	**антидор**	**освештан хлеб, просфора**	antidór, svěcený chléb
антидоръ			
антикварій *m.*	**антиквар**	**антиквар**	antikvář
антиминсъ *m.*	**антиминс**	**антиминс**	svěcená roucha mešná na oltáři
антимисъ			
антипасха *f.*	**антипасха**	**томина недеља, недеља по ускрсу**	neděle křížová, prosebná
антипаска			
антипатія *f.*	**антипатија**	**антипатија, одвратност**	antipathie, nelibosť, nechuť
антифонъ *m.*	**антифон**	**антифон**	antifón, antifóna
антифонъ			
антихристъ *m.*	**антихрист**	**антихрист**	antikrist
антихъристъ, антихристъ			
антоновъ *adj.*: **— огонь**	**антонов огън, гангрена**	**гангрена, вучац**	oheň sv. Antonína, červený palčivý otok, mrť, gangréna
анъ *conj. pop.*	**а, на против**	**и, на против**	a, na opak
апельсинъ *m.*	**портокал**	**поморанџа, наранџа, неранџа**	pomoranč, pomorančí
апокрифъ *m.*	**апокриф**	**апокриф**	padělaný, podvržený spis
аполлексія *f.*	**аполлексија**	**кап, капља**	mrtvice
апостолъ *m.*	**апостол**	**апостол**	apoštol
апостолъ			
апетитъ *m.*	**апетит, щене за једене, ништах**	**апетит**	chuť, chutnání, appetít (apetýt)

baba, akuszerka	une accoucheuse, sage-femme	der Geburtshelfer
akcyza	accise *f.*, octroi *m.*	die Accise
akcja	une action	die Actie, der Antheil
pokost, lakier	huile cuite (pour les couleurs)	der Malerfirniss
pokostować, lakierować	vernir, donner une couche d'huile	firnissen, lackiren
być głodnym, łaknąć	avoir faim	hungern, Hunger leiden
aleja	une allée, avenue	die Allee, der Gang
dyament, brylant	le diamant	der Diamant
ołtarz, przenajświętsze	le sanctuaire (de l'église grec), autel *m.*	das Allerheiligste, der Altar
stara moneta wartości trzech kopijek	ancienne monnaie de trois copecks en argent	alte Münze von drei Kopeken
skąpić	lésiner, grimeler	knausern, geizen, filzen
wartość trzech kopijek	altine *m.* (monnaie de compte de trois copecks)	eingebildete Münze von drei Kopeken
alfabet	l'alphabet *m.*	das Alphabet
głód	la faim	Hunger
łaknący, głodny, łakomy, żądny, chciwy	affamé	hungrig
czerwony, rumiany	vermeil, rouge clair	hellroth
zwodzić, tumanić, durzyć, oszukiwać, okpiwać	tromper, friponner, duper	anführen, betrügen
czerwienić, rumienić się	devenir vermeil, devenir incarnat	sich röthen, erröthen, roth werden
skład, magazyn	le magasin	die Niederlage, das Magazin
ambona	ambon, jubé *m.*	die Emporkirche
amen	Amen	Amen
pektoral	le pectoral	der Brustlatz
pulpit	le lutrin, pupitre	das Pult, Chorpult
ananas	un ananas	die Ananas
klątwa kościelna, ekskomunikacja	anathème *m.*, excommunication *f.*	das Anathem, der Kirchenbann
anioł	un ange, génie	der Engel
angielski	d'un ange	englisch
anekdota	une anecdote	die Anekdote, das Geschichtchen
anyżówka	l'anisette *f.*	die Anisette, das Aniswasser
ankier	un ancre (mesure, quarante bouteilles)	der Anker (ein Mass)
chleb święcony	antidore *m.*, pain bénit	das geweihte Brod
antykwarjusz	un antiquaire	Antiquar, Alterthumskenner *m.*
korporał	l'antimense *f.*, le corporal	das Weihtuch, Messtuch
biała niedziela	la Quasimode	der Sonntag Quasimodogeniti
antypatja, wstręt, odraza	l'antipathie, aversion *f.*	die Antipathie, Naturabneigung
antyfona	une antienne	der Antiphon, Vorgesang
antychryst	l'antechrist *m.*	der Antichrist, Gegenchrist
gangrena	la gangrène	der kalte Brand
a, zaś	et, au contraire, or	und, hingegen
pomarańcza	orange *f.*	die Apfelsine
apokryf	un livre apocryphe	ein apocryphisches Buch
apopleksja, paraliż	l'apoplexie *f.*	der Schlagfluss
apostół	un apôtre	der Apostel
apetyt	l'appétit *m.*	der Appetit, die Esslust

апрѣль *m.*	април, априлиј	април месец	duben, apríl
априль, априлий			
аптека *f.*	апатека	апотека	lékárna, apatéka, apatyka
аптекарь *m.*	апатекар	апотекар	lékárník, apatékář, apatykář
арава *f.*	куп	мноштво, гомила	množství
арапникъ *m.*	бич	бич, камџија	dlouhý bič
арапъ *m.*	арап, арапин	арапин	černoch, mouřenín
арапинъ, аракъ			
арба *f.*	араба	рабе *pl.*, волујска, рабаџијска кола	vůz o vysokých kolách
арбузъ *m.*	диња, лубеница	лубеница	arbuz, vodný melón, citrul
аргамакъ *m.*	кон за скачаница	коњ брзац, тркач	rychlonohý kůn
аренда *f.*	аренда	аренда, имање дано под аренду	arenda, nájem, pacht
арендовать *v.*	давам, зимам с аренда	дати под аренду	v nájem dáti
арестантская *adj. f.*	арест	апс, тамница	arest, vězení
арестантъ *m.*	арестант, запреник	апсеник	arestant, vězeň
арестовать *v.*	запирам, арестувам	уапсити, затворити	zatknouti, uvěziti, uvězniti
арестъ *m.*	арест	апс, тамница	arest, vězení
аристократъ *m.*	аристократ	аристократ, властелин	aristokrat, velmož
ариѳметика *f.*	аритметика	аритметика, рачуница	arithmetika, počtářství
аритъмитикиа			
арія *f.*	арија	арија, напев	arie, nápěv, nota
арка *f.*	арка	свод, лук, око	oblouk, klenutí
арканить *v.*	връзувам с примка	везати на узао, на замку	do smyčky chytati smyčkou uvázati
арканъ *m.*	връв с примка	уже са замком	smyčka, smečka, osidlo
армеецъ *m.*	солдат, солдатин	солдат, војник	voják řadový
армія *f.*	војска, армија, аскер, орда, ордија	армија, војска	armáda
армякъ *m.*	камлот	сукно камилово (од камилиних длака)	kamelot, tkanina ze chlupův velbloudích
ароматъ *m.*	аромат	аромат, мирис	vonné koření, aróma
ароматъ			
артель *f.*	сјединене на мајстори	занатлијска задруга, друштво	spolek dělníkův, majících společný fond
артельщикъ *m.*	член на такво сјединене	члан такве задруге	úd takového spolku
артиллерія *f.*	артиллерија	артиљерија, топови	dělostřelectvo, dělostřelstvo, střelba
артистъ *m.*	артист	вештак, уметник	umělec
артосъ *m.*	артос	ускршња нафора	svěcený chléb velikonoční
артоусъ			
арфа *f.*	арфа	арфа	harfa
архалукъ *m.*	кратък сјуртук	кратка горња хаљина, ћурче, шкуртељка	krátký svrchní oděv
архангелъ *f.*	архангел	аранђео	archanděl, archanjel
аръханъгелъ			
археологія *f.*	археологија	археологија	archeologie
архиварій, архиваріусъ *m.*	архивар	аркивар	archivár, archivář
архивъ *m.*, архива *f.*	архив	аркив, аркива	archiv, listovna
архидиаконъ *m.*	архидијакон	архиђакон	arcidiákon, arcijahen
аръхидиакъ, аръхидиаконъ			
архимандритъ *m.*	архимандрит	архимандрит	archimandrit
аръхиманъдритъ			
архипастырь *m.*	архипастир	архипастир, владика	arcipastýř, biskup, prelát
архитекторъ *m.*	архитектор	зидар, неимар	architekt, umělec stavitelský
архитектура *f.*	архитектура	зидарство, архитектура	architektura, umění stavitelské
архіепископъ *m.*	архиепископ	архијепископ	arcibiskup
аръхиепископъ			
архіерей *m.*	архиереј, владика	архијереј, владика	archijerej, arcikněz, prelát, biskup
аръхиерей			
аршинникъ *m. pop.*	кој то продава на дребно	трговчић, ситничар	loketník, kramář, který po loktech prodává
аршинничать *v.*	продавам на дребно	кръмити, препродавати на риф	prodávati po loktech
аршинъ *m.*	аршин, ръшин	аршин	loket ruský
аспидъ *m.*	аспид	аспида	aspis
ассигнація *f.*	ассигнација	банка, папирни новац	assignát
астрономъ *m.*	астроном	астроном	astronom, hvězdář, hvězdoznatel
асфальтъ *m.*	асфалт	асфалт	asfalt, horská smola, klej zemský
ась! *interj. pop.*	как!	ево! што! како!	cože! jak!
атаманъ *m.*	атаман *v.*, главатар	атаман	ataman, hetman kozácký
атласъ *m.*	атлаз, кумаш	атлас	atlas, tkanina hedbávná

kwiecień	le mois d'avril	der April
apteka	la pharmacie, apothicairerie	die Apotheke
aptekarz	le pharmacien, apothicaire	der Apotheker
tłum, zgraja	la multitude, foule, quantité	die Menge
harap	une chambrière, un long fouet	eine lange Peitsche
murzyn	un nègre	Mohr, Neger
wózek	un chariot, une charrette	der Wagen mit hohen Rädern
harbuz	melon d'eau *m.*, pastèque *f.*	die Wassermelone
koczun	un cheval de course	ein schnellfüssiges Pferd
dzierżawa, arenda	bail, fermage *m.*, amodiation *f.*	die Pacht, Arende
wydzierżawiać, arendować	arrenter, acenser, amodier	verpachten, in Pacht nehmen
areszt	la maison d'arrêt	das Arrestantenhaus
aresztant, więzień	le prisonnier, détenu	der Arrestant, Verhaftete
aresztować, uwięzić	arrêter, mettre aux arrêts	verhaften, arretiren
areszt, więzienie	les arrêts *m.*	der Arrest
arystokrata	un aristocrate	der Aristokrat
arytmetyka	l'arithmétique *f.*	die Rechenkunst, Arithmetik
arja	un air, une ariette	die Arie, das Liedchen
łuk, kabłąk, sklepienie	un arc, cintre, une voûte	der Bogen, das Gewölbe
łowić arkanem	lier avec nœud coulant	mit einer Schlinge binden
arkan	corde *f.*, avec un nœud coulant	der Strick mit einer Schlinge
żołnierz w linji, linjowy	un soldat de la ligne	ein Soldat in der Armee
armja	l'armée	die Armee
kamlot	le camelot de poil de chameau	der Kamelot
aroma, woń	un aromate, parfum	das Gewürz, der Wohlgeruch
spółka robotników	une association d'artisans qui ont un fond commun	die Gesellschaft von Arbeitsleuten
członek spółki	un membre d'une telle association	der Mitgenosse einer solchen Gesellschaft
artylerja	l'artillerie *f.*	die Artillerie, das Geschütz
artysta	un artiste	Künstler
święcony chléb	le pain bénit qu'on distribue à Pâques	geweihtes Osterbrod
harfa	la harpe	die Harfe
surdut, suknia wierzchna krótka	surtout court	ein kurzer Ueberrock
archanioł	un archange	der Erzengel
archeologja	l'archéologie *f.*	Archäologie, Alterthumskunde *f.*
archiwarjusz	un archiviste	der Archivar
archiwum, metryka	les archives *f.*	das Archiv
archidjakon	archidiacre *m.*	der Archidiakonus
archimandryta	un archimandrite	der Archimandrit
arcypasterz, prałat	le prélat	der Prälat
architekt, budowniczy	un architecte	der Baumeister, Architekt
architektura, budownictwo	l'architecture *f.*	die Baukunst, Architektur
arcybiskup	un archevêque	der Erzbischof
prałat	l'évêque, le prélat	der Bischof, der Prälat
sprzedający towary łokciowe, na łokieć	le marchand à l'aune	ein Krämer
sprzedawać na łokcie	vendre à l'aune ou en détail	nach der Elle verkaufen
łokieć rosyjski, arszyn	l'archine (aune russe) *f.*	die Arschine (russische Elle)
żmija	un aspic	die Natter
asygnacja	un assignat	die Banknote
astronom	un astronome	der Astronom, Sternkundige
asfalt	l'asphalte *m.*	der Asphalt
co! ha!	quoi! comment!	he! was!
ataman	l'hetman, ataman *m.*	der Hetman, Ataman
atłas	le satin	der Atlass

аттака, атака *f.*	**напаване**	**напад**	útok, nájezd
ату! *interj.*	**дръж!**	**држи! пуци!**	huš!
атукать *v.*	**викам дръж**	**дршкати, пуцкати, пујдати**	huškati, křičeti huš, štváti psy
ау! *interj.*	**хej! у! е!**	**хej! ау!**	hej! hejsa! hola!
аудиторъ *m.*	**аудитор**	**авдитор**	auditor, soudce vojenský
аукать *v.*	**викам хej, у, е**	**довикивати, довикивати се**	křičeti hej, křičeti, pokřikovati na někoho
аукціонъ *m.*	**аукцион, мезат**	**продаја лицитацијом, лицитација**	dražba (veřejná), licitacie, prodej veřejný
аулъ *m.*	**аул**	**аул**	vesnice, dědina na krajích kavkazských
афиша *f.*	**афиша**	**плакат, објава, која се приљепљује по улицама**	veřejný vývěsek, plakát
аханъ *m.*	**кош (рибарски)**	**мрежа**	síť rybárská
аханье *n.*	**охкане, въздишка**	**јецање, стењање, уздисање**	vzdychání, stenání
ахать *v.*	**ахам, охам, охкам, викам вај**	**јецати, стењати, уздисати**	achkati, stenati, vzdychati, zastenati, povzdychnouti
ахинея *f. pop.*	**глупост**	**безумље**	nesmysl, nerozum, pošetilé mluvení
ахти *interj.*	**ох! ах!**	**хej! хај! ој!**	ach!
ахъ *interj.*	**вај, ах, ох, леле, олеле, але, ала, варај!**	**ах!**	ach!
аэростатъ *m.*	**аеростат**	**ајеростат**	loďka povětrná, balón povětrný

Б

ба *interj.*	**бej, у**	**ȍхȍ**	ba! ba hle! ba hroma!
баба *f.*	**баба, жена, мома; кокошка, плејади**	**жена (на супрот. млада); влашићи**	baba; báby, kuřátka, Plejády
баба			
бабка *f.*	**бабка, бабица, бабичка; баба; игра на ашик; стлъп, кол; стлъба; сноп; ботрак**	**баба; бабица, примаља; пиљци; довратци, довратници; ногари; крстина (лана, кудеље); велики житовлак**	baba, dědkyně, stařenka; babka, babička; kostečná hra; sloupky, malé honty, stojany; stolice o vysokých nohách, kozlík; snopy; jitrocel větší
бабочка *f.*	**пеперуга**	**лептир**	motýl
бабушка *f.*	**баба**	**баба; бабица**	bába; babka, babička
баба			
бавить *v.* — **ся.**	**прибавѣм; бавја се; залѣгам се**	**додати; бавити се, каснити; забављати се**	prodloužiti, přidati, připojiti; prodlívati, meškati, protahovati; baviti se, zaměstnávati se
багоръ *m.*	**кука, ченгел**	**кука, ченгел**	klika, hák
багрецъ *m.*	**пурпур**	**пурпур, крмез, пурпурна боја**	barva purpurová, šarlat
багръ			
бáгрить *v.*	**закачам риба с кука**	**пецати рибу**	loviti ryby klikami, háky, ostmi
багри́ть *v.*	**бојадисувам пурпурно**	**бојити крмезом, пурпурном бојом**	barviti purpurou, šarlatem, červcem
багрити, багровати			
багровый *adj.*	**пурпурен; тъмно-сивкав**	**пурпуран, крмезом обојен; модар**	barvy purpurové, šarlatový, červcový; z modra červený, tmavo modrý, zesinalý
багровъ, багрѣнъ			
багровѣть *v.*	**съм тъмно-сивкав**	**модрити, помодравати**	zmodrati, zesinati
багръ *m.*	**пурпур**	**пурпур**	purpur, purpura, šarlat, červec, nach
багръ			
багрѣть *v.*	**бојадисувам се пурпурно**	**поруменети, поцрвенети (као крв, паприка)**	zčervenati, zaruměniti se
багряница *f.*	**пурпур; пурпурна мантија**	**пурпур; огртач пурпурне боје**	purpur, purpura, šarlat, červec, nach; oděv, plášť purpurový, šarlatový
багрѣница			
багрянка *f.*	**пурпур; чръвеница (мида)**	**крмез; пурпуров пуж**	červec; hlemýžď, slimák purpurový
багрянородный	**пурпурнороден**	**рођен у пурпуру**	purpurorodný
багрѣнородьнъ			
багряный *adj.*	**пурпурен**	**пурпуран**	barvy purpurové, šarlatové, ruměný
багрѣнъ			
багульникъ, багунъ *m.*	**дръвче** *ledum palustre*	**дивљи рузмарин**	bahnitka, planý rosmarín, rojovník bahní
[illegible]ья *f.*	**вѣдро, кораб**	**ведро, чабар, аков**	vědro, okov
[illegible]ага, бодяга *f.*	**сјунгерче, гъбка**	**сунђер речни**	morská houba, okatice

atak	une attaque, charge	der Angriff, Anfall
pilnuj!	vélaut!	hussah! huss!
krzyczeć, nawoływać psy	crier vélaut, huer	den Hunden zurufen
hejże! hola!	hé! hola!	he! nu!
audytor	un auditeur	der Auditor
wołać. krzyczeć na kogo	appeler, crier	einem zuschreien, laut zurufen
aukcja, licytacja	encan *m.*, enchère *f.*	die Auction, Versteigerung
aul	le village (des peuples du Caucase)	das Dorf (der kaukasischen Völker)
afisz	le programme (du spectacle)	der Theaterzettel
więcierz, sieć rybacka	la nasse	ein Fischernetz *n.*
jęk, jęczenie, stękanie	le gémissement, soupir	das Seufzen, Aechzen
jęczeć, stękać, wzdychać	gémir, soupirer	ächzen, seufzen
niedorzeczność, brednie	non-sens *m.*, absurdités, fadaises *f. pl.*	der Unsinn, dummes Zeug
aj!	ah! hélas! aie!	ei! ei! ach!
ach!	ah! he! hélas!	ach!
balon	un aérostat, ballon	der Luftball, das Luftschiff

B

ba!	ah! bah! ouais!	ei! wie! potz tausend!
baba; baby (kwoczka ze swemi kurczętami, plejady	la femme; les pléiades	Weib *n.*; Siebengestirn *n.*
babka, babunia; akuszerka; kostki; słupki; ławka na słupkach wysokich, snopki; babka	la grand' mère, aïeule; sage-femme; le jeu des osselets; petits poteaux; chevalets à pieds élevés; gerbes; le grand plantin	Grossmutter; Hebamme; Knöchelchenspiel *n.*; Pfostchen *pl.*; Bank mit hohen Füssen; Hanfgarben *pl.*; der breite Wegerich
motyl	le papillon	der Schmetterling
babka, babunia; akuszerka	la grand' mère, aïeule; sage-femme	Grossmutter; Hebamme
przybawić; bawić się; bawić się czym	prolonger, ajouter; tarder, hésiter; s'amuser à	verlängern, hinzufügen; zaudern; sich beschäftigen mit
hak, horak	le croc, la gaffe	Fischhaken, Schifferhaken
szkarłat	la couleur de pourpre, écarlate	Purpurfarbe
hakiem łowić	pêcher au croc	Fische mit dem Haken fangen
farbować szkarłatem, czerwienić	empourprer, teindre en pourpre	mit Purpur färben, röthen
purpurowy; zsiniały	pourpré; meurtri, livide	purpurfarben; dunkelblauroth
znieć	être meurtri, devenir livide	blaue Flecken bekommen
purpura, szkarłat	le pourpre, l'écarlate *f.*	Purpur, Purpurfarbe
czerwienieć	se couvrir d'un rouge pourpré	purpurroth werden
purpura: suta szkarłatna, purpurzana	la pourpre, étoffe teinte en pourpre; manteau de pourpre	in Purpur gefärbte Leinwand; der Purpurmantel
szkarłat; muszla szkarłatna	la pourpre	der Purpur; die Purpurschnecke
w purpurze zrodzony	né dans la pourpre, porphyrogénète	in Purpur geboren
purpurowy	purpurin	purpurroth
dziki rozmaryn	le lédum	der Porst, wilder Rosmarin
wiadro	un seau, godet	Eimer, Wassereimer
gąbka rzeczna	la spongille	der Flussschwamm

бажать *v.*	желаја	желети, искати, захтети, пожудети	žádati, bažiti
базаръ *m.*	пазар, чаршија	пазар, трг	bazar, veřejný trh, kupecký dvůr
байбакъ *m.*	(бајбак); човѣк мрзѣлив	горски миш; лењштина	bajbak, babák, svišť asiatský lenivec
байдара *f.*	(бајдара) варка в Камчатка	бајдара (чун у Камчатки)	bajdara, loďka (kamčatská)
байка *f.*	(бајка) фланела	врста грубог фланера тканог као ћебе (с длакама)	pájka, tkanina vlněná
бакалея *f.*	бакалија; бакалска стока	сухо воће, ошаф (ошап); бакалски еспап	ovoce sušené; vonné koření koloniální zboží
баканъ *m.*	лак от флоренција	флорентински лак	lak florentinský
бакенбарды *f. pl.*	(бакенбарт)	залисци (у шали), брада по образима, бакенбарт	lícní vousy
баккалавръ *m.*	бакалавр	ученик, који је положио више завршетне испите	bakalář
баклага *f.*	бъклица	баквица, жбан, чобања	nádoba se dvojím dnem
бакланъ *m.*	(баклан) морски гарван	вранац	krkavec vodní, kormoran
баклуша *f.*	колело на машина	гвозден точак на машини	kolo stroje hidraulického
баклушничать, бить -ши *v. pop.*	скитам се	скитати се, тумарати	loudati se, paludovati se, potloukati se
бакша, бахча *f.*	бостан	бостан	pole, záhon, na němž rostou melóny, okurky
бакъ *m.*	бак на варка та	баш, предњи део лађе	přední kastel korábu
балабанъ *m. pop.*	нѣкакъв сокол; простак	врста сокола; простак, цепаница	raroh, sokol modronohý, modrák; zpozdilý, nerozumný člověk, pustomluv
балаболка *f.*	звънкалка	прапорац, минђуше, амајлија	zvonečky na šatech tatarských přívěsky
балаганъ *m.*	колиба за продажба; стол на пазар	колиба на тргу за продају; узвишено место од дасака за викача на тргу	barák, bouda, sklad zboží; bouda dryáčníkův
балагурить *v. pop.*	браштолевја	шалити се, лакрдијати, збијати шалу, лакрдију	žertovati, laškovati, pohrávati, dováděti
балагуръ *m.*	кој то браштолеви	шаљивчина, лакрдијаш	žertovník, šprýmovník, šašek
балакать *v. pop.*	хортувам, думам глупо	наклапати, ћаскати, брбљати, нагваждати	blebtati, tlachati
балалайка *f.*	бајлама, тамбура малка	балалајка, руска тамбура с три жице	balalajka, ruská citara
баламутить *v. pop.*	мътја, бръкам	мутити, узбуњивати, забуњивати, помрсити	kaliti, balamutiti, másti, mámiti
баламутъ	кој то мъти, бръкач	смутљивац, брбљов	balamut
баластъ, балластъ *m.*	баласт	баласт	přítěha (lodní)
балахонъ *m.*	блуза	блуза, ланена горња хаљина, огртач, који се у руским варошима лети носи поврх хаљина, од праха	halena, letní oděv
балахрыстъ *m.*	скиталец, денгубец	скитница	tulák, pobuda
балбесъ *m. pop.*	мрзѣливштина	лењштина	lenoch, povaleč
балда *f.*	дебел крај на тојага; велик чук	буџа, маљ, чекић	tlustý konec kyje; veliké kladivo
балдахинъ *m.*	балдахин	балдахин	baldachyn
балетъ *m.*	балет	балет	balet
балка *f.*	бръвно, греда; дол; изрит път	балван, греда; кланац, сутеска, клисура; провалија, јаруга	břevno, trám; úzké údolí, úval; debř, výmol
балконъ *m.*	балкон	балкон, доксат	balkón, altana
баллада *f.*	балада	балада	balláda
баловать *v.*	играја си, вшутѣвам се; разглезувам, галја, глезја	ђаволити, враговати; размазити, покварити	laškovati, dováděti; příliš shovívati dětem, rozpěstiti, rozmazliti je
баловень *m.*	разглезено, галено дѣте	маза, размаженко, најмилији	rozpěštěné dítě, miláček
баловникъ *m.*	кој то дѣца глези	који децу мази (размажује) и квари	příliš zhovívavý neb povolný pěstoun
баловство *n.*	галене, галност, разгдезване	размаженост	přílišné shovívaní dětem
балотировать *v.*	балотирувам	гласати кулама за тај посао приправљеним, купити гласове тако, изабрати тако	balotovati, voliti kuličkami
балъ *m.*	бал	бал	bál, ples
бальсамъ *m.*	балсам	балсам	balsam, balzam
балъсамъ			
балясина *f.*	балјустрада	дирек у филарета	sloup zábradelný, bradáč

żądać, pragnąć, życzyć	désirer, souhaiter	wünschen, verlangen, ersehnen
targ	le marché public, bazar *m.* la halle	Markt, Kaufhof *m.*
bobak; leniwiec, leniuch	le boback, la marmotte d'Asie; un paresseux	der Boback, das Murmelthier; der Faulenzer
bódź (kamczacka)	le baïdar, canot	Baidare *f.*, kamtschatkisches Boot
bąk	la bayette, frise	der Boy, Fries
bakalje: towary korzenne	les fruits secs; les denrées coloniales	die getrockneten Früchte; Spezereien, Colonialwaaren
bakier florencki	la laque de Florence	der Florentinerlack
faworyty	les favoris	der Backenbart
bakalarz, bakalaureat	le bachelier	der Baccalaureus
naczynie drewniane	vase à double fond	das Gefäss mit doppeltem Boden
kormoran	le cormoran	der Komoran, Seerabe
żelazne koło	roue *f.* de machine hydraulique	gusseisernes Rad
próżnować, bąki zbijać	battre le pavé	sich herumtreiben
pole melonami i t. p. zasiane	terrain semé de melons et de concombres	das Melonen- und Gurkenland
podniesienie na przodzie okrętu	le gaillard d'avant	das Vorderkastell
sokół pływacz; prostak	le lanier; un niais, nigaud	der Blaufuss; einfältiger Mensch
dzwoneczki	le grelot, la pendeloque	die Schelle, das Angehänge
buda jarmarczna: szopa	la baraque, le hangard; tréteau	die Hütte, Waarenniederlage; Marktschreierbühne
żartować	badiner, baliverner	scherzen, spassen
żartowniś	un plaisant, bouffon	der Possenreisser, Spassvogel
paplać, pleść	dire des fadaises	plaudern, schwatzen
bandurka	la balaleïka, guitare russe à trois cordes	die Balalaika, russische dreisaitige Zither oder Laute
bałamucić	troubler, rendre trouble; troubler, intimider, rendre confus	trübe machen, trüben; verwirrt machen, verwirren
bałamut, paplarz	brouillon, cancanier	Schwätzer, Klatscher
balast	le lest	der Ballast
kaftan	la blouse, blaude, souquenille, le sarrau	der Kittel, leinene Kittel, das Sommerkleid, Staubhemd
włóczęga	rôdeur, vagabond	Herumstreicher
leniuch	le fainéant, nigaud	der Faulenzer
gruby koniec kija; młot	gros bout d'un bâton; gros marteau	dickes Ende eines Prügels; grosser Hammer
baldachin	le dais, baldaquin	der Baldachin, Thronhimmel
balet	le ballet	das Ballet
bałka bełek; jar; wąwóz	poutre, solive *f.*; vallée; ravin *m.*	Balken *m.*; enges Thal; die Schlucht
balkon	le balcon	der Altan, Balkon
balada	la ballade	die Ballade
rozpuszczać; pieścić, rozpuszczać	polissonner, folâtrer; gâter, dorloter, mignarder	Muthwillen treiben; verziehen, verwöhnen
pieszczoch	enfant gâté, le favori	verzogenes Kind, der Liebling
pieszczący, rozpuszczający dzieci	le gâte-enfant	Kinderverzieher
pieszczenie	grande indulgence	die Verziehung
balotować	ballotter, scrutiner, élire par scrutin	ballotiren, kugeln, mit Kugeln wählen
bal, zabawa z tańcami	le bal	der Ball
balsam	le baume	der Balsam
poręcze	le balustre, pilier de balustrade	die Geländersäule

балясникъ *m.*	кој то прави балјустради; смѣшлив, вшутлив чолѣк	мајстор, који гради филарете; шаљивчина, лакрдијаш, весељак	soustružník (tokař), který zábradla delá; žertovník, šprýmovník
баляснисать *v. pop.*	вшутѣвам се	шалити се, лакрдијати, збијати шалу, лакрдију	žertovati, šprýmovati
балясы *f. pl.*	балјустрада; вшутливост	филарете; шала, лакрдија	zábradlí, zábradla; žertování šprýmování, frašky
бандажъ *m.*	бандаж, подвезка; бандаж за килен чолѣк	завој, привитак; потпасивач, утега (за килаве)	páska, obvázka, obvazadlo, obvazek; podvázka na kýlu neb průtrž
бандура *f.*	бандура	бандура (руска тамбура)	bandura, pandúra
бандуристъ *m.*	бандурист	бандурист	bandurista, bandurník
банка *f.*	гръне, маштрапа; рог за пуштане кръв	лонац; рог, справа за пуштање крви	baňka; baňka lazebnická
банкиръ *m.*	банкерин	банкер	bankér, bankovník
банкрутъ *m.*	михлјузин, банкрот	банкрот	bankrotník
банкъ *m.*	банка	банка	bank, peněžna
банникъ *m.*	метла в банја	метла за чишћење купатила	chvost lázenský
баньникъ			
бантъ *m.*	кокарда	шепут, петља, кокарда	fábor, smyčka ze stužky, klička stužková, kokarda
банщикъ *m.*	банѣр	хамамџија	lázenský, lazebník
баня *f.*	банја, къпане, къпалница	купатило, купало, бања	lázeň
баня			
барабанить *v. pop.*	бија, блъскам барабан	добовати, ударати у добош	bubnovati
барабанщикъ *m.*	барабанар	добошар	bubenník, tambor
барабанъ *m.*	барабан, тъпан, тъпанче	добош	buben
баранина *f.*	агнешко месо	јагњетина, овчевина, браветина, брављетина	ovčina, beranina, skopovina
баранъ *m.*	овен	ован	beran (dial. baran), skopec
барахташься *v.*	бија се, борја се; опирам се, противја се	отресати се, опирати се; противити се	zdráhati se, odporovati, na odpor se stavěti
барашекъ *m.*	малъкъ бекас	мала шљука	vodní sluka, bekasín
барвинокъ *m.*	димитровче	зимзелен	barvínek, zimozel, zimostráz, zelenec
барда *f.*	пръштини	ракијска комина	výhnětky, matoliny ve vinopalnách
баринъ *m.*	господар, болѣрин	господин, племић, властелин	pán, velmož, šlechtic
боляринъ			
баричъ *m.*	господарче	господичић	panic, mladý šlechtic
барка *f.*	варка	барка	barka
баркасъ *m.*	шалупа	шајка	barkasa (druh loděk)
барометръ *m.*	барометър	барометар	barometr, tlakoměr
баронъ *m.*	барон	барон	barón
барочникъ *m.*	варкар	лађар, шајкаш, скелеџија	bárečník, lodník
барскій *adj.*	господарски	властеоски, племићски, господарски	panský, panstvu náležející
болярьскъ			
барство *n.*	господарство	племићство, властеоство	stav panský, šlechtický
болярьство			
барсукъ *m.*	барсук	јазавац	jezvec (jezevec, jezovec)
барсъ *m.*	пантер	пантер	pantera, pard, pardal, pardus
бархатецъ *m.*	кадифѣна лента, ивица	кадифена, сомотска пантљика	stužka aksamitová, aksamitka, aksamitovka
бархатка *f.*	кадифѣна лента, ивица	кадифена, сомотска пантљика	stužka aksamitová, aksamitka, aksamitovka
бархатъ *m.*	кадифе	кадифа, сомот	aksamit
барченокъ, барчукъ *m.*	господарче, челебијче	господичић, племић	velmožův syn, dítě šlechtické
барщина *f.*	ангарија, гарија, беглик	кулук, работа, ангарија	robota panština
барыня *f.*	господарка, господарица	госпођа, властелинка	paní, manželka velmožova
болярыни			
барышникъ *m.*	тръговец, прѣкупец	прекупац, трговац	překupník lichevník, lichvář
барышничать *v.*	съм тръговец, прѣкупувам	прекупљивати, трговати	kupčiti překupnictví provozovati
барышня *f.*	дѣвојка, господарица	госпођица	šlechtična, slečna
барышъ *m.*	придобивка	корист, добит	zisk, užitek
басить *v.*	пѣја бас	певати басом, крупно певати	zpívati bas
баснописецъ, -творецъ *m.*	баснописец	баснописац, баснар	bajepisec, bajkopisec, skladatel bájek
баснословить *v.*	баснословја	гатати, причати	bájeti, vypravovati bájky, pohádky, báchorky
баснословити			
баснословіе *n.*	митологија	митологија, наука о гаткама	bajesloví, mythologie
басня *f.*	баснја	басна, прича, гатња	bájka, pohádka, báchorka
баснь			
басонъ *m.*	клабадан, ивица	поруб, перваз, ширит	prým, obruba hedbávná, pozament

tokarz poręczy; żertowniś	le tourneur de balustres; plaisant, badin	der Drechsler (der Geländer); Spassmacher
żartować, stroić żarty	badiner, plaisanter	scherzen, spassen
poręcze; żart	la balustrade; baliverne	das Geländer; der Scherz
bandaż	le bandage; bandage herniaire	die Binde; das Bruchband
bandura	la pandure, mandore	die Pandore, Laute
banduryzta	le joueur de pandure	der Pandorenspieler
banka	le pot, jatte; la ventouse	Büchse *f.*; Schröpfkopf *m.*
bankier	le banquier	der Banquier, Geldwechsler
bankrut	le banqueroutier, failli	der Bankerottirer, Fallit
bank	la banque	Bank, Geldbank *f.*
wycior	le balai de bain	der Badebesen
węzeł, fontaż	la rosette, nœud de ruban *m.*	die Bandschleife, Cocarde
łazienny	étuviste, baigneur	Bader, Bademeister
łaźnia	le bain	das Bad
bębnić	tambouriner, battre le tambour	die Trommel schlagen
dobosz	le tambour	der Trommelschläger
bęben	le tambour	die Trommel
baranina	le mouton, la chair de mouton	das Schaffleisch, Hammelfleisch
baran	le bélier, mouton	Widder, Hammel, Schöps
borykać się, opierać się	lutter, se débattre, résister	sich sträuben, widerstehen
krzyk	la bécassine	die Heerschnepfe
barwinek	la pervenche	Immergrün *n.*, Todtenmyrte *f.*
braha	le marc de l'eau-de-vie de grain	die Träber *pl.* vom Branntwein
pan, szlachcic	le maître; seigneur, gentilhomme	der Herr; Edelmann
panicz	le fils d'un gentilhomme	des Herrn Sohn
galar	la barque, le bateau	die Barke
barkasa	la chaloupe	die Barkasse
barometr	le baromètre	das Barometer, Wetterglas
baron	le baron	Freiherr, Baron
właściciel galaru	le batelier	der Schiffmann
pański	de seigneur	herrschaftlich
państwo	état *m.* de gentilhomme	vornehmer Stand
borsuk, jaźwiec, jamnik	le blaireau, taisson	der Dachs
pantera	la panthère	der Panther
aksamitka	le velouté	Sammetband *n.*
aksamitka	le velouté, ruban de velours	das Sammetband
aksamit	le velours	der Sammet
panieczyk	l'enfant d'un grand seigneur	eines Herrn Sohn
państczyzna	la corvée	der Frohndienst
pani	la maîtresse, femme d'un seigneur	gnädige Frau, des Herrn Frau
przekupień	revendeur, accapareur	der Aufkäufer, Wucherer
kupczyć, handlować	faire le commerce	aufkaufen
panna	la demoiselle	das Fräulein
zysk, profit	le gain, profit, bénéfice	der Gewinn, Vortheil
śpiewać basem	chanter la basse	den Bass singen
bajkopis	le fabuliste	der Fabeldichter, Fabelschreiber
opowiadać bajki	raconter des fadaises, fabler	Fabeln erzählen
mitologja	la fable, mythologie	die Mythologie, Fabellehre
bajka, baśń	une fable	die Fabel
galon, tasma	le galon, passement	die Borte, das Posament

бассейнъ *m.*	јаз, бент	басен, казан	vodojem
басъ *m.*	бас	бас	bas
баталія *f.*	бој	бој	bitva
батогъ *m.*	бастун, тојага	батина, штап	hůl, hol, palice, kyj
батогъ			
батракъ *m.*	работник	радник, надничар	dělník, nádenník
батрачить *v.*	съм работник	надничити	býti nádenníkem, nádenničiti
баттарея *f.*	баттареја	батерија	baterie
батюшка *m.*	татко, тејко, баба *m.*, бабајко, баштица	бабо, драги бабо, тато, тата	otec, tatínek, můj milý, můj drahý
батя *m.*	баба *m.*, башта, отец, тате	отац	otec, táta, tatík
баулъ *m.*	сындък	сандук, ковчег, кофер	bedn, kofr, kufr
бахарь *m.*	кој то приказува басни	приклапало, причало	vypravovatel báchorek, pohádek, povídek
бахвалъ *m.*	хвалбив, самохвал	хлалиша, хвастало, хвалџија	chlubivý, chlubný, chlubník, chvastoun
бахила *f.*	нѣкакви прости обушта	врста сељачке обуће	druh obuví selské
бахрома *f.*	бахръма	ресе, ките	třepení, třásně, třísně
башка *f.*	рибја глава	рибља глава	rybí hlava
башмакъ *m.*	ботуши, калеври, бостали, постали, чевли, пантофи, опинци, кондури	ципеле, цревље	střevíc
башмачникъ *m.*	ботушар, обуштар	папуџија, шустер	obuvník, švec
башня *f.*	кула, кале	кула	věže, věž
баюкать *v.*	приспивам дѣте с пѣсија	певушити детету да се успава, успављивати дете певушењем	zpěvem uspiti, uspati, uspávati
баять *v.*	говорја, думам, казувам, хортувам	разговарати се, беседити	bájeti, vypravovati, rozmlouvati, rozprávěti
баяти			
бдительный *adj.*	буден	будан, опрезан, пажљив, смотрен, брижљив	bdící, bedlivý, pečlivý, pozorný, pozorlivý
бдѣніе *n.*	будност	неспавање, будноћа, опрезност, смотреност	bdění
бдѣніе			
бдѣть *v.*	стоја буден	бити будан, бити на опрезу, мотрити, пазити	bdíti, býti bedlivým
бдѣти			
бедра *f.*, бедро *m.*	бедро, клъка, клък, бут	бедро, бедрица	bedro, kyčel, kyčla
бедра, бедро			
безалаберный *adj.*	неразумен, глупав, тъпоум, смајан	будаласт, блесаст	hloupý, nerozumný
безбожіе *m.*	безбожје	безбоштво, безбожништво	bezbožnosť
безбожьствие, -ство			
безбожникъ *m.*	безбожник	безбожник	bezbožník
безбожникъ			
безбожный *adj.*	безбожен, нечъстив	безбожни, безверни, безбожнички	bezbožný, ničemný
безбожьнъ			
безболѣзненный *adj.*	здрав	здрав	jsoucí bez choroby, bez neduhu, bez nemoci, zdravý
безболѣзньнъ			
безбородый *adj.*	безбрад, кјосема	голобрад	bezbradý
безбрадъ			
безбоязненный *adj.*	неплах	небојша	neznající bázně, neohrožený
безбоязньнъ			
безбрачіе *n.*, -брачность *f.*	иргенски живот	бећарство, бећаровање, кад ко живи нежењен	svobodný stav, bez manželství
безбѣдный *adj.*	имотен, имотник	сигуран, стамен	bez bídy, bezpečný před bídou
безбѣдьнъ			
безведріе *n.*	лошо врѣме	рђаво време	nepěkný čas, špatné počasí, nepohoda
безвинный *adj.*	беззлобен, невинен, прост	прав, безгрешан, безазлен	bez viny, bezvinný, nevinný
безвиньнъ			
безвкусіе *n.*	невкусност, блуткавост	бљутавост, кад је што неслатко	nevkus, nevkusnosť
безвластіе *n.*	анархија	безвлађе, безглавље, бесуђе	bezvládí, anarchie
безводный *adj.*	безводен, сух	безводан, сушан	bezvodný, suchý, vyprahlý
безводьнъ			
безвозвратный *adj.*	неповратен	без поговора, неповратан, неопровржан, непроменит	nevratný, nenávratný, nenavratitelný
безвозмездный *adj.*	без заплата, без награда	бесплатан, без награде, заманичан	beze mzdy, bezplatný
безмьздьнъ			
безволосый, -власый *adj.*	бескос, лис, кјелав	ћелав	bezvlasý, lysý
безвредный *adj.*	безвинен, невинен	безазлен, који не шкоди	neškodný
безъ врѣда			
безвременіе *n.*, -временщина *f.*	лошо врѣме	зло време	nepěkný čas, nečas, nepříhodné počasí, nepohoda
безвременьство			

basen, rezerwoar, wodozbior	le bassin, réservoir	das Bassin, der Wasserbehälter
bas	la basse, basse-taille	der Bass
bitwa	la bataille, le combat	die Schlacht, das Treffen
batóg	bâton *m.*, canne, verge *f.*	der Stock, Prügel
robotnik, wyrobnik	ouvrier, le manœuvre	Arbeiter, Taglöhner *m.*
być za robotnika	travailler comme manœuvre	als Taglöhner arbeiten
bateryja	la batterie	die Batterie
tatko, tatunio	père, mon cher	Vater, mein Lieber
ojciec	le père	der Vater
kufer	le bahut, coffre	der Koffer, die Truhe
bajarz plotkarz	le diseur de riens, conteur de fariboles	der Märchenerzähler
fanfaron, blagier	le fanfaron, rodomont	der Grossprecher, Aufschneider
rodzaj obuwia chłopskiego	une chaussure de paysan	eine Art Bauernschuhe
frędzla	la frange, crépine	die Franse, das Gebräme
rybi pysk	la hure de poisson	der Fischkopf
trzewik, hamulec	le soulier	der Schuh
trzewikarz, szewc	cordonnier	Schuhmacher, der Schuster
wieża	la tour	der Thurm
kołysać, uspić śpiewaniem	chanter pour endormir un enfant	(ein Kind) in Schlaf singen
zawędzić	parler, dire, converser	sprechen, sich unterhalten
czujny, troskliwy	éveillé, veillant, vigilant, soigneux, attentif	wach, wachsam, sorgsam, sorgfaltig, aufmerksam
czuwanie, czujność, troskliwość	action de veiller, la vigilance, le soin	das Wachen, die Wachsamkeit
czuwać, strzec, pilnować	veiller, surveiller, avoir soin de	wach sein, Acht haben
biodro	la hanche, cuisse, le fémur	die Hüfte, das Hüftbein
głupi niedorzeczny	absurde, stupide	dumm, albern
ateizm	athéisme *m.*, impiété *f.*	Gotteslästerung *f.*, Atheismus *m.*
bezbożnik, ateusz	un athée, impie	Gotteslästerer
bezbożny, bezwstydny	impie, irreligieux	gottesvergessen, ruchlos, gottlos, atheistisch
zdrowy	en parfaite santé	krankheitsfrei, gesund
golobrody	imberbe	unbärtig
nieustraszony	intrépide, sans crainte	unerschrocken, furchtlos
stan bezżenny	le célibat	der ehelose Stand, die Ledigkeit
niecierpiący biedy, dostatni	aisé, dans l'aisance, à l'abri de la misère	sicher vor Elend
zła	le mauvais temps	das schlechte Wetter
niewinny	non coupable, innocent	schuldlos, unschuldig
brak smaku, gustu	insipidité *f.*	die Unschmackhaftigkeit
bezprawie	l'anarchie *f.*	die Anarchie, Gesetzlosigkeit
bezwodny, suchy	manquant d'eau, sec, aride	wasserlos, trocken, dürr
nieodpowetowany, nieodwołalny	irrévocable, sans retour	unwiederbringlich, unwiederruflich
bez wynadgrodzenia, za darmo	sans récompense, gratis	ohne Belohnung, umsonst
bez włosy	sans cheveux, chauve	haarlos, kahl
niezkodliwy	innocent, sans faire de mal	unschädlich
niepogoda	le mauvais temps	das unfreundliche Wetter

безвѣріе *n.* безвѣрьство	невѣрство	безверје	nevěra
безвѣстный *adj.* безвѣстьнъ	непознат	незнан, непознат	neznámý, bez návěstí, bez zprávy
безвѣтріе *n.* безъ вѣтра	тишина, без вѣтър	тишина, маина	bezvětří
безглавый *adj.* безглавьнъ	безглав	безглав, безглаван	bezhlavý
безглазый *adj.*	безок, слѣп	безок, без очију	bezoký
безгласный *adj.* безгласьнъ	безгласен, нѣм	безгласан, нем	beze hlasu, bezhlasý
безграмотный *adj.*	кој то не знаје книга, безкнижен	незналица, неписмен, нешколован	neznající psáti ani čísti, neliterný, nevědoucí
безграничный *adj.*	без граница	безгранични	bezhraničný, neobmezený
безгривый *adj.* безъ гривы	без грива	безгрив	bezhřivý
безгрѣшный *adj.* безгрѣшьнъ	безгрѣшен	безгрешан	bezhříšný, hříchův nemající
безгубый *adj.*	без устна	без уснице	bezretný, bez pysku
безданный *adj.* безъ дани	кој то не плашта дан, бирија	изузет од дација	prost daně, daní osvobozen
бездарный *adj.*	без талант	без дара, без талента	neschopný, nevtipný
безденежный *adj.*	бепаричен, не имотен, без имот, без имоство, без имане	сиромашан, новцем оскудан	bez peněz, bezpeněžný, nemající peněz
безденежье *n.*	немотија, сиромашија	оскудица у новцу	nedostatek peněz, bezpeněžnosť
бездна *f.* бездънъ, бездъна, бездъниѥ	бездна, дънземја	бездан, бездана	bezdna, propasť bezedná
бездождіе *n.* бездъждиѥ	без дъжд	суша	bezdeští, nedostatek deště, sucho
бездоимочный *adj.*	съсе платен	измирен, намирен, искусурен	bez nedoplatku, úplně zaplacený
бездолжный *adj.* безъ длъга	без длъг, бездлъжен	без дуга	bez dluhův, nezadlužený
бездольный *adj.*	злочест	несрећан	nešťastný
бездомный *adj.* бездомьнъ	бездомен, бездомовен, бескъштен, бескъштник	бескућник	bezdomý, bezdomek, neosedlý
бездонный *adj.* бездъньнъ	кој то нѣма дъно, бездънен	безадњи, бездани, предубок	bezedný, bezdenný
бездорожица *f.*	лош, лошав път	беспутица, рђав пут	špatná cesta, bezcestí
бездушіе *n.* бездоушиѥ	без душа, мрътвост	мртвило, бездушност, бесавесност	bezduší, bezživotí, nesvědomitosť
бездушный *adj.* бездоушьнъ	бездушен	без душе, обнесвешћен, мртав, бесавестан, бездушан	bezdušný, bezcitný, bezživotný, neživý, nesvědomitý
бездыханный *adj.* бездъıханьнъ	кој то не диха, дише, мрътъв	мртав	bezdechý, bez dechu
бездѣйствіе *n.*	мръзѣл	нерад, нерадња, леност, беспосличење	nečinnosť, lenivosť, zahálení, titěrka
бездѣлица, бездѣлка *f.*	малко нѣшто, дреболија, дребосък	беспослица, ситница, тричарија	věc malá, nepatrná, bez ceny, balatka, šarapatka
бездѣлье *n.* бездѣлиѥ	малко нѣшто	нерад, беспосличење, беспослице, ситнице, тричарије	nečinnosť, zahálení, zahálka, titěrnosť, frašky
бездѣльникъ *m.*	денгубец	беспосличар, нитков, лупеж	ničema, ničemník, padouch, ničemný
бездѣльничать *v.*	съм денгубец	беспосличити, залудничити, лупешки, нитковски живети	daremnosti, ničemnosti vyváděti, prováděti, tropiti
бездѣльный *adj.* бездѣльнъ	мръзѣлив	беспослен, без рада	nečinný, zahálčivý, daremný, darebný, špatný, ničemný
бездѣтный *adj.* бездѣтьнъ	бездѣтен, бездѣтник, бездѣтница	без деце	bezdětný, bezdětek
безжалостный *adj.*	безжалостен, безмилостивен, немилостив	немилостив, немилосрдан	nemilosrdný
безженный *adj.*	неженен	нежењен, удов	bezženný, neženatý, vdovec
безжизненный *adj.* безъ жизни	бездушен, мрътъв	без живота, мртав	bezživotný, neživý, života zbavený
беззаботливый, -заботный *adj.*	нерадив, безгрижен	безбрижан, немарљив	bezstarostný, nestarající se, nepečlivý, nebedlivý
беззавѣтный *adj.*	дозволен, допуснът	допуштен	dovolený, nezákazaný, nezapovězený
беззаконіе *n.* безаконниѥ	беззаконство, беззаконштина, беззаконија	безверје, безбоштво, безакоње, грех	nezákonnosť, ničemnosť, bezbožnosť
беззаконникъ *m.* безаконьникъ	беззаконник	грешник, преступник, безаконик	bezzákonník, hříšník, zločinec

niewiara	l'irréligion, incrédulité *f.*	der Unglaube
nieznany, niewiadomy, bez wieści	inconnu, incertain, sans indice	unbekannt, ohne Nachricht
cisza	le calme, temps calme	die Windstille
bez głowy	sans tête, acéphale	ohne Kopf
bezoki	privé des yeux, sans yeux	der Augen beraubt
niemy, milczący, nie mający głosu	muet, sans voix	stumm, ohne Stimme
niepiśmienny, nieuk	ignare, ignorant, illettré	unwissend, ungelehrt
bez granic	illimité, sans bornes	grenzenlos
bez grzywy	qui est sans crinière	ohne Mähne
niewinny	pur, saint, sans péché	unschuldig, sündenfrei
bez warg	qui est sans lèvres	ohne Lippen
wolny od opłaty podatkow	exempt de contribution	steuerfrei, unentgeltlich
nieudolny, niezdolny	qui manque de talent	ohne Talent
bez pieniędzy, bezpłatny	peu fortuné, gratuit, gratis	ohne Geld, unentgeltlich, umsonst
brak pieniędzy	le manque d'argent, la pénurie	der Geldmangel
przepaść, otchłań	un abîme, gouffre, précipice	der Abgrund, Schlund
posucha	le manque de pluie, la sécheresse *f.*	der Mangel an Regen, die Dürre
bez zaległości	sans arrérages	gänzlich bezahlt, ohne Rückstand
niezadłużony	qui n'est pas endetté, sans dette	unverschuldet, ohne Schulden
nieszczęśliwy	malheureux	unglücklich
bez przytułku	manquant de domicile	nicht ansässig, ohne Haus
bezdenny	qui est sans fond, très-profond	bodenlos, sehr tief
zła droga	un chemin défoncé et impraticable	ein schlechter Weg
brak życia, nesumienność	le manque de vie, manque de conscience	Leblosigkeit, Gewissenlosigkeit
bez życia, bez sumienia, niesumienny	qui est sans âme, inanimé, mort, peu consciencieux	leblos, gefühllos, todt, gewissenlos
bez tchu	mort, sans respiration	athemlos, todt
bezczynność, gnuśność	inaction, inertie, oisiveté *f.*	die Unthätigkeit, Trägheit
bagatelka bzdura, drobnostka	une bagatelle, une vétille, minutie	die Kleinigkeit, eine Lumperei, Lapperei, Lappalie
nieczynność, próżniactwo, fraszki	l'inaction, oisiveté *f.*, le désœuvrement, les fadaises, inepties, bagatelles *f.*	die Unthätigkeit, Musse, der Müssiggang, Possen *pl.*
hajdak, łotr	coquin, fripon, maraud	Spitzbube, der Schelm
postępować po łotrowsku	friponner, coquiner	Schelmereien treiben
nieczynny, bezskuteczny	désœuvré, oisif, vain, futile, inutile	unthätig, müssig, vergeblich, schlecht, nichtswürdig
bezdzietny	qui est sans enfants, sans lignée	kinderlos
nielitościwy	impitoyable, sans pitié	unbarmherzig, ohne Mitleid
bezżenny, nieżonaty	sans femme, célibataire, veuf	unverheirathet, verwitwet
bez życia, martwy	privé de vie, sans vie	leblos, unbeseelt
nietroskliwy, niedbały	insouciant, indolent	sorglos, unbekümmert
dozwolony, niewzroniony	permis	erlaubt
bezprawie	l'iniquité, impiété *f.*	die Gottlosigkeit, Sünde
złoczyńca, grzesznik	pécheur, criminel *m.*	Sünder, Verbrecher

беззаконничать *v.*	съм беззаконен	газити законе	činiti, jednati proti zákonu
безаконьновати			
беззаконный *adj.*	беззаконен, грѣшен	који погази закон, грешан, незаконит, неправедан	bezzákonný, žijící bez zákona hrisný, zákonu protivný odporný
безаконьнъ			
беззастунный *adj.*	без заштита	без заштите, без обране	nezastoupený, bez ochrany bezochranný
безъ застѫпа			
беззвучіе *n.*	нѣмане глас, безгласност	нејасност, муклост	bezzvučí, bezzvučnosť
беззвучный *adj.*	безгласен	нејасан, мукао	bezzvučný, nezvučný
безъ звѫка			
беззвѣздный *adj.*	без звѣзди	без звезда, таман, мрачан	bezehvězdný
безвѣздьнъ			
безземелье *n.*	нѣмане нива	оскудица у ораћој земљи	nedostatek orné země
безземельный *adj.*	кој то је без нива	безњивник, који нема ораће земље	bezzemný, nemající orné země
безъ земльа			
беззубый *adj.*	беззъб, кој то нѣма зъби	безуб	bezzubý
безѫбъ			
безквасный *adj.*	без квас, прѣсен	пресан	bezkvasný, nekvašený, přesný
бесквасьнъ			
безконечность *f.*	безкрајност	бескрајност, безграничност	nekonečnosť, bezkonečnosť
безъ коньца			
безконечный *adj.*	безкрајен	бескрајни, безгранични	nekonečný, bezkonečný
бесконьчьнъ			
безкормица *f.*	нѣмане храна, нѣмане јастије	оскудица пиће, хране сточне	nedostatek píce, krmiva
бескрьмьноу бꙑти			
безкормный *adj.*	кој то нѣма храна, кој то нѣма јастије	оскудан пићом, храном сточном	bezkrmný, nemající krmiva
бескрьмьнъ			
безкорыстіе *m.*	бескористје	некористољубивост	nezištnosť
безкорыстный *adj.*	бескористен	некористољубив	nezištný
безкостный *adj.*	кој то нѣма кости	без костију	bezkostný, bez kostí
безъ костий			
безкровный *adj.*	бескръвен	бескрван	bezkrevný, nekrevný
бескрьвьнъ			
безкрылый, -крилый *adj.*	бескрил	без крила	bezkřídlý
безъ крилъ			
безлестный *adj.*	кој то не ласкаје, милува	без ласкања, простодушан	bezelstný, bezlestný, nelichotivý upřímný
безлиственный *adj.*	кој то нѣма листе	без лишћа	bezlistý
безлиствий			
безличный *adj.*	безличен	безличан	bezosobný
безлунный *adj.*	без мѣсец, тъмен	без месеца, мрачан, таман	bezlunný, bezměsíčný
безлоунънъ			
безлѣсный *adj.*	кој то нѣма гора	бездрван, бешуман	bezlesný, bez dříví
безъ лѣса			
безлѣтный *adj.*	вѣчен	вечит, вековит	nekonečný, věčný
безлѣтьнъ			
безлюдить, обезлюдить *v.*	опустѣвам	опустити, у пустињу претворити, раселити	bezlidným učiniti, zbaviti lidnatosti
безлюдный *adj.*	пуст, без народ, без свѣт	пуст, расељен	bezlidný, špatně zalidněný
безъ людий			
безлюдѣть, обезлюдѣть *v.*	опустѣвам се	пустети, расељавати се	státi se, stávati se bezlidným, bezlidněti
безмала *adv.*	комај	без мала, готово, скоро	bez mála, skoro, málem
мала не			
безмездіе *n.*, -мездность *f.*	бескористје	некористољубивост	nezištnosť
безмездный *adj.*	бескористен	некористољубив, без плате, без награде	nezištný, mzdy, odplaty nežádající
безмьздьнъ			
безменъ *m.*	кантар	кантар	přezmen, váha bez mísek
безмозгій *adj.*	без мозъг	без мозга	bez dřeně, beze stržně, beze střenu, tuku v kostech nemající
безъ мозга			
безмозглый *adj.*	безумен	без мозга, тупав, глуп	bezmozký, hloupý
безмолвіе *n.*	тишина, мир	ћутање, мучање	mlčení, tichosť, němota
безмлъвие			
безмолвникъ *m.*	пуштинак, пустинник	пустињик	poustevník
безмлъвьникъ			
безмолвный *adj.*	тих	ћутљив, тих, спокојан	bezmluvný, nemluvný, mlčelivý, tichý
безмлъвьнъ			
безмолвствовать *v.*	съм тих	ћутати, мучати	nemluviti, mlčeti
безмлъвьствовати			
безмужня *adj.*	безмъжна, која го нѣма мъж	неудата	bez muže, bez manžela, nevdaná
безмѫжьна			
безмѣрный *adj.*	безмѣрен, бескрајен	безмеран	bezměrný, nesmírný, nesměrný, náramný
безмѣрьнъ			
безмѣстный *adj.*	без мѣсто	без места, без службе	místa nemající, bez místa úředního

gwałcić prawa	agir contre les lois	die Gesetze übertreten
bezprawny nieprawy	qui transgresse la loi, pécheur, impie	das Gesetz übertretend, sündlich
bez opieki	sans protection	unbeschützt, schutzlos
brak dźwięku	e manque de son	der Mangel an Klang
bezdźwięczny	sans son	klanglos
bez gwiazd	sans étoiles, sombre, obscur	sternlos, dunkel
brak niemi ornej	le manque de terre labourable	Mangel an Ackerland
bez ornej ziemi	manquant de terre labourable	Mangel an Ackerland habend
bezzęby	sans dents, édenté	zahnlos
przaśny	sans levain, sans acidité	ungesäuert
nieskończoność	infinité, éternité, immensité *f.*	Unendlichkeit, Unermesslichkeit *f.*
nieskończony	infini, immense	unendlich, unermesslich
brak paszy	le manque de fourrage	der Futtermangel
bez paszy	qui manque de fourrage	Mangel an Futter habend
bezinteresowność	désintéressement *m.*	Uneigennützigkeit *f.*
bezinteresowny	désintéressé	uneigennützig
bez kości	sans os	ohne Knochen
bez krwi, niekrwawy	manquant de sang	blutlos, unblutig
bezskrzydły	aptère, sans ailes	unbeflügelt
bez podchlebstwa, szczery	étranger à la flatterie, franc	nicht schmeichelhaft
bezlistny, bezliści	sans feuilles	ohne Blätter, blätterlos
nieosobowy	impersonnel	unpersönlich
bezksiężycowy	sans lune, sombre, obscur	mondlos, dunkel
bezleśny, bez lasów	privé de bois, sans forêts	ohne Holz, ohne Wald
odwieczny	éternel, sans commencement ni fin	unendlich, ewig
wyludnić, pustoszyć	dépeupler	entvölkern
bezludny	manquant d'hommes, dépeuplé	schlecht bevölkert
wyludnieć, pustoszeć	se dépeupler	entvölkert werden
omal	à peu près, à peu de chose près	beinahe, ungefähr
bezinteresowność	le désintéressement	die Uneigennützigkeit
bezinteresowny, bezpłatny	désintéressé	keine Bezahlung fordernd
bezmian, przezmian	le peson, la romaine	die Schnellwage
bez szpiku	sans moëlle	marklos
bez mozgu, bez rozumu, nierozumny	sans cervelle, sot, stupide	hirnlos, dumm
milczenie, cisza	le silence, calme	das Stillschweigen
pustelnik	un ermite, anachorète	ein Einsiedler
milczący, cichy	silencieux, taciturne	stillschweigend
milczeć	se taire, garder le silence	schweigen, stillschweigen
bezmężna	sans mari, non marié	ohne Ehemann, unverheiratet
bezmierny, niezmierzony	immense, excessif	übermässig, unermesslich
bez posady	sans place, sans emploi	ohne Stelle, unangestellt

безмятежіе *n.* безмѧтежиѥ	тишина	мир, тишина	stav bez rozbroje, pokoj
безмятежный *adj.* безмѧтежьнъ	мирен, тих	миран, тих, неузмућен	tichý, pokojný, bez rozbroje
безнадёжный *adj.* безнадежьнъ	кој то је без надежда, надежба	без наде, очајан, очајао	beznadějný, bez naděje
безнаказанный *adj.*	ненаказуван	некажњен, некаштигован	nepotrestaný, bez trestu
безнаслѣдный *adj.*	без наслѣдник	без наследника, без потомства	bez dědice, nemající dědice, následníka
безначаліе, безначальство *n.* безначальство	без правителство	безвлађе, бесуђе, безглавље, безвлашће	bezvládí, anarchie, bezzákonnosť
безначальный *adj.* безначальнъ	безначелен, бескрајен	безначелни, који нема почетка	bez počátku, věčný
безногій *adj.* безъ ногъ	кој то нѣма крака	безног	beznohý
безносый *adj.* безъ носа	кој то нѣма нос	безнос	beznosý
безнравственный *adj.*	безнъравствен	неморалан, разуздан, опак	nemravný
безобидный *adj.* безъ обидъı	кој то не обижда	добар, безазлен, који никог не вређа	neurážlivý, bez urážky
безоблачный *adj.* безъ облакъ	без облаки, безоблачен	ведар, ненаоблачен	bezoblačný, bez oblaku
безобразіе *n.*, безобразность *f.* безобразиѥ	грозота, безочливост	ругоба, безобразлук, безобраштина, безобразност	netvárnosť, škaredosť
безобразный *adj.* безобразьнъ	грозен, безочлив	ружан, грдан, нагрђен, безобразан, неуљудан	netvárný, nepěkný, zpotvořený
безоброчный *adj.*	кој то не плашта дан	који не плаћа порезе, ослобођен порезе	obroku ne odvádějící, od poplatku osvobozený
безоговорочный *adj.*	без прошка	безуветан, апсолутан, безуслован, без изговора	bezomluvný, bez omluvy
безокій *adj.* безочесьнъ	безок, слѣп	безок, слеп	bezoký, slepý
безопасность *f.* безопасьностъ	безгрижност, безопасност, увѣрѣване	сигурност, безопасност, безбедност	bezpečnosť
безопасный *adj.* безопасьнъ	безгрижен, безризичен, без примежде, безпримеждлив	сигуран, безопасан, безбедан	bezpečný
безорудный *adj.* безъ оръдиѥ	без оръдје	који нема алата, оруђа	bez nástrojův, bez nářadí
безоружный *adj.* безоръжьнъ	без оръже	ненаоружан, обезоружан	neozbrojený, bezbranný
безостановочный *adj.*	беспрѣстајен, беспрѣстанен, непрѣстајен	непрекидан, без престанка	neustalý, ustavičný, nepřetržený
безотвѣтный *adj.* безотвѣтьнъ	без отговор, тих, покорен, мирен	без јава, који не може одговарати или правдати се, покоран, послушан, тих	který se ospravedlniti nemůže, trpělivý, tichý, pokojný
безотвязный *adj.*	теготлив, додѣвателен	досадан, несносан	obtížný, dotíravý
безотговорочно *adv.*	без отговор	без речи, без изговора, увијања	bez odporu, bez odmluvy, bez omluvy
безотлагательный *adj.*	без забава	неодложан	neodkladný, neodložitelný, neodročitelný
безотлучный *adj.*	постојанен	сталан, неодступан, постојан	neodlučný, neodlučitelný, nerozlučný, neustalý, stalý, ustavičný
безотрадный *adj.* безотрадьнъ	жален, нажален, наскръбен	неутешан, неутољив	bez polehčení, bez úlevy, bez útěchy, bezútěšný
безошибочный *adj.*	безгрѣшен, вѣрен, прав	беспогрешан, тачан	bez chyby, bezchybný, správný, pravý
безпажитный *adj.* безъ пажити	без пастбиште	без паше	bez pastvy, bez pažiti
безпалый *adj.*	без пръсти	без прста	bezprstý
безпамятный *adj.* безпамѧтьнъ	кој то заборавѣ	забораван	zbavený paměti, bez paměti, bezpamětný, nepamětlivý
безпамятство *n.* безпамѧтьство	прѣмиране, заборавѣне, несвѣст	бесвесност, несвест	pozbytý paměti, bezpamětnosť, pozbytí smyslu
безпаспортный *adj.*	без пашапорт	без путног листа, пасоша	bez passu, bez pocestného listu
безперемѣнный *adj.*	кој то се не измѣнѣва	непроменит, без промене	neproměnný, bez proměny
безпёрый *adj.* безъ перие	без пера	голишав, немитарен, очерупан	bezpérný, bezpeří, neopeřený
безпечальный *adj.* беспечальнъ	безгрижен	безбрижан	prost starosti

spokój, cisza	le calme, la tranquillité	die Ruhe, Stille
spokojny, cichy	calme, tranquille	still, ruhig
bez nadziei	qui ne donne point d'espérance, désespéré	hoffnungslos, unverhofft
bezkarny	impuni	ungestraft
bezpotomny	qui est sans héritier, sans lignée	ohne Erben, kinderlos
bezrząd	l'anarchie *f.*	die Anarchie, Gesetzlosigkeit
odwieczny	éternel, sans commencement	ohne Anfang, ewig
bezmogi	sans pieds, sans jambes	ohne Füsse
bezmosy	qui est sans nez, privé du nez	ohne Nase
nieobyczajny	immoral	unsittlich, sittenlos
nie obrażający	inoffensif	nicht beleidigend
bez obłoków, jasny	sans nuages, serein	unbewölkt, heiter
szpetność, nieprzyzwoitość	la laideur, difformité	die Hässlichkeit
szpetny, nieprzyzwoity	difforme, laid, défiguré	entstellt, hässlich, verunstaltet
wolny od czynszu	exempt de redevance	steuerfrei
bez wymówki, zastrzeżenia	absolu, sans excuse	ohne Ausrede, ohne Entschuldigung
bezoki, bezoczy	privé des yeux, sans yeux, aveugle	ohne Augen, blind
bezpieczeństwo	sûreté, sécurité *f.*, abri *m.*	die Gefahrlosigkeit, Sicherheit
bezpieczny	sûr, à l'abri du danger	sicher, gefahrlos
bez narzędzi	sans organes	ohne Werkzeug
bez uzbrojony, bez zbrojny	sans armes, privé d'armes	unbewaffnet
bezustanny	continu, non interrompu	ununterbrochen, unausgesetzt
nie do usprawiedliwienia, cichy	qui ne peut se justifier, patient, doux, tranquille	sich nicht rechtfertigen könnend, still, sanft
nieodczepny, natrętny	importun	beschwerlich, lästig
nieprzeczenie	sans réplique	ohne Widerrede, ohne Ausrede
bezzwłoczny	qui ne souffre pas de retard	keinen Aufschub erlaubend
ustawiczny	permanent, continuel	beständig
niepocieszony	triste, désolé	trostlos, unerleichtert
bez błędu, poprawny	correct, sûr, sans faute	richtig, fehlerfrei
bez paszy	manquant de pâturage	weidenlos, ohne Weide
bez palców	sans doigts, privé de doigts	fingerlos, ohne Finger oder Zehe
bez pamięci, nieprzytomny	oublieux, sans mémoire	gedächtnisslos, besinnungslos
nieprzytomność	évanouissement *m.*, défaillance *f.*	die Bewusstlosigkeit
bez paszportu	qui est sans passeport	ohne Pass, ohne Reisepass
nie do zmienienia, niezmienny	invariable	unveränderlich
bez piór, bez pierza	sans plumes, privé de plumes	unbefiedert, federlos
bez trosk, kłopotów	sans chagrin	unbekümmert, heiter

безпечный *adj.*	**немарљив, нехарен**	**немарљив, небрига, небрежљив**	bezstarostný, nestarajíci se, nedbalý
безплатный *adj.*	**без плата**	**бесплатан, бесплатно, бадава**	bezplatný, bez platu
безплодный *adj.* **бесплодьнъ**	**бесплоден, јалов**	**неродан, бесплодан, узалудан, некористан, бескористан**	bezplodný, neplodný
безплотный *adj.* **бесплътьнъ**	**без тѣла**	**бестелесан, без тела**	beztělesný, beztelný, netělesný
безпогодица *f.*	**лошо врѣме**	**зло време, рђаво време**	nepohoda, nevas špatné počasí
безподобный *adj.*	**несравнен**	**најбољи, коме равна нема, коме пара нема**	bez podobenství, neporovnatelný, nepřirovnatelný
безпокойный *adj.* **безъ покоя**	**безмирен**	**неспокојан, досадан, нестрпљив, непогодан, немиран, непокоран**	pokoje nemající, bezpokojný, nepokojný, nepohodlný, obtížný
безпокойство, -покойствіе *n.*	**безмирност, грижа**	**неспокојство, досада, немир, смутња**	nedostatek pokoje, bouřlivý, nepokoj, bezpokoji, nepohodlí, obtíže, rozbroj
безпокоить, обезпокоить *v.*	**беспокоја, размирја, побрькам, досаждам, додѣвам, прѣчкам, домъчнѣвам, дотегнувам**	**обеспокојавати, узнемиривати, досађивати**	nepokojiti, znepokojiti, obtěžovati, překážeti
безполезный *adj.* **безполезьнъ**	**без облага, на пусто**	**бескористан, узалудан**	bez užitku, neužitečný
безпомощный *adj.* **безпомоштьнъ**	**без помоћ**	**беспомоћан, напуштен, остављен, потребит, потребан**	bez pomoci, bezpomocný, opuštěný
безпомѣстный *adj.*	**кој то нѣма земја**	**без имања, без земаља**	nemající statku pozemského
безпоповщина *f.*	**беспоповштина**	**секта, која нема попова**	sekta nemající kněží, sekta bezknězná
безпорочный *adj.* **безпорочьнъ**	**без грѣшка, без погрѣшка**	**непорочан, непрекоран, беспрекоран**	bezporočný, bez poroku, bez úhonný
безпорядокъ *m.*, **-рядица** *f.*	**безредница, неуред, безредност**	**неред, смутња**	nepořádek
безпорядочный *adj.*	**безреден**	**неуредан, неморалан, разуздан**	nepořádný
безпошлинный *adj.*	**кој то не плаша мито за докарана стока**	**изузет од плаћања царине, ђумрука**	prostý cla, osvobozený ode cla
безпощадный *adj.* **бешпадьнъ**	**безжалостен, немилостив**	**нештедан, немилосрдан**	nešetrný, nepovlovný, nemilosrdný
безпредѣльный *adj.* **безъ прѣдѣла**	**бескрајен**	**безграничан**	neobmezený, nekonečný
безпрекословный *adj.* **беспрѣкословьнъ**	**истинен**	**несумњив**	bez odporu, bezodporný, nepopíratelný
безпрепятственный *adj.*	**без спънка, без задръжка**	**без сметње, без препреке**	bez překážky, bez závady
безпрерывный *adj.*	**беспрѣстајен, једностајен, непрѣстајен, винаги**	**непрекидан, без престанка, непрестани**	nepřetržený, stálý, ustavičný
безприданная *f.*	**без прикија, без прид**	**без мираза, без рђиље**	nevěsta bez věna, bezvěnná
безпристрастный *adj.* **безъ пристрастія**	**беспристрастен**	**непристран, правичан**	nestranný
безпріютный *adj.*	**бескъштен**	**без уточишта, без завичаја, без стана**	ten, který jest bez obydlí, bez podstřeší, bez domova, bez přístřeší
безпутица *f.*, **-путіе** *n.* **безпѫтіе**	**лош пут**	**беспутица, рђав пут**	bezcestí, špatná cesta
безпутность *f.*, **-путство** *n.*	**безбожност, беспътство, беспътност**	**распусност, разузданост, безпуће**	sestnosť, hejření, prostopášnost
безпутный *adj.*	**беспътен, безбожен**	**распустан, разуздан, беспутан**	nepořádný, hejřivý, prostopášný
безразборчивый *adj.* **безъ разбора**	**безумен**	**неразборит, тупоглав**	nesoudný, nedovtipný, bez soudnosti, bez dovtipu
безраздѣльный *adj.*	**нераздѣлив**	**неразделит, недељен, цео**	nedílný, nerozdílný, nerozdělený
безразсудный *adj.*	**безразсъден, безсмислен, дрљпњт, неразбран**	**нерасудан**	nesoudný, nepovážlivý, nerozvážlivý
безрогій *adj.* **безъ рогъ**	**безрог, шут, кошоглав**	**шут**	bezrohý
безродный *adj.* **безъ родоу**	**безроден**	**без родбине, без свога**	bez sourodníkův, bez příbuzných
безропотный *adj.* **безрѫптьнъ**	**без мъмрене**	**понизан, трпљив**	nereptající, trpělivý
безружный *adj.* **безъ роужьі**	**без плата**	**без годишњег издржања, плате**	bez výročního platu

niedbały	insouciant, indolent	sorglos, nachlässig, saumselig
bezpłatny	gratuit	unentgeltlich
nie urodzajny, niepłodny, płonny, próżny	stérile, infertile, infructueux, vain, inutile	unfruchtbar, fruchtlos, unnutz, vergeblich
niecielesny, bez ciała	incorporel, immatériel	unkorperlich, leiblos
niepogoda niezrównany	l'intempérie *f.* incomparable *adj.*	die schlechte Witterung unvergleichlich
niewygodny, przykry, niespokojny	inquiet, agité	unbequem
niewygoda, przykrość	l'inquiétude, agitation	die Unruhe
niepokoić	inquiéter, importuner	beunruhigen, beschweren, storen
bezużyteczny, daremny	vain, inutile	unnutz, vergeblich, nutzlos
opuszczony	privé de secours, délaissé	hilflos, verlassen
bez posiadłości sekta nie uznająca księży	sans terre, sans immeuble secte *f.*, qui n'admet pas de prêtres	ohne liegende Güter Secte, die keinen Priester halt
nienaganny	irréprochable, sans défaut	tadellos, untadelhaft
nieporządek, nieład	le désordre	die Unordnung, Verwirrung
nieporządny, nierządny	dérangé, sans ordre	unordentlich
wolny od opłaty cła	franc de droits d'entrée	zollfrei, ohne Zollgebuhr
niemiłosciwy	impitoyable, sans pitié	schonungslos, unbarmherzig
nieograniczony	illimité, infini	unendlich, grenzenlos
niesprzeczny	incontestable	unwidersprechlich, unstreitig
nieprzeszkodzony, swobodny	libre, sans encombre, sans obstacle, sans empéchement	ungehindert, frei, ohne Hinderniss, ohne Abhaltung
nieprzerwany, nieustanny	improfitable, inutile	unvortheilhaft, unnütz
bez wyprawy bezstronny	une fiancée sans dot impartial	eine Braut ohne Aussteuer unparteilich, unparteiisch
bez przytułku	manquant d'asile	obdachlos, heimathlos
zła droga, bezdroże	mauvais chemin, chemin impraticable	ein schlechter Weg
rozwiązłość, rozpusta	le libertinage	die Liederlichkeit, Ausschweifung
złrozny, rozwiązły	libertin, déréglé	ausschweifend, liederlich
niewybredny	manquant de discernement	der Mangel an Beurtheilungskraft
nierozdzielny nierozważny, nierozmyślny, nierozsądny	qui est sans partage imprudent	unzertheilt unüberlegt, unbedacht
bezrogi	sans cornes, privé de cornes	ungehörnt
bez krewnych, niemający krewnych	sans parenté, sans parents	ohne Verwandte
bez szemrania, uległy	résigné, humble	ohne Murren, geduldig
bez rocznej płacy	sans salaire annuel	ohne jährlichen Gehalt

безрукавный *adj.*	без ръкав	без рукава	bez rukávův, bezrukavný
безрѫкавьнъ			
безрукій *adj.*	безрък, клосен	без руку, безрук, невешт	bezruký
безрѫчьнъ			
безрыбный *adj.*	без риби	безрибан	bez ryb, bezrybný
безъ ръкъ			
безсемейный *adj.*	без фамилија	без породице	bez rodiny
безсиліе *n.*	слабост, слабина, прѣмиране	слабост, немоћ	bezsilí, slabota, slabost
бесилие			
безславить *v.*	обезчъстја, обезчъштавам	бешчастити, срамотити	zbaviti cti, potupiti
обеславити			
безславіе *n.*	безчъстје	бешчашће, срамота	nečest, bezectnosť, hanba
беславие			
безславный *adj.*	безславен, бесчъстен, кој то је за укор	сраман, стидан, бешчастан	neslavný, bezslavný, nepoctivý, nepočestný
беславьнъ			
безсловесный *adj.*	нѣм, неумен	нем, неразуман, туп	nemluvný, němý, nerozumný
бесловесьнъ			
безсмертіе *n.*, безсмертность *f.*	безсмрътност, неумиране	бесамртност, бесмртност	nesmrtelnosť
бесъмрътие, бесъмрътьство			
безсмертный *adj.*	безсмрътен	бесамртан, бесмртан	nesmrtelný
бесъмртьнъ			
безсмыленный *adj.*	безсмислен, безразсъден, безумен, безразумен, безумјо, безумла, безумник, безумница	бесмислен, будаласт	bezsmyslný, nesmyslný, pošetilý
безъ съмысла			
безмыслица *f.*	безумштина, безумност, безразумност	бесмислица	nesmysl
безсмѣнный *adj.*, -но *adv.*	без промѣнјуване, непрѣстан	без промене, непрестано	nesměnný, nesměnitelný, stalý, ustavičný
безсовѣстный *adj.*	несвѣстлив, луд	бесавестан, непоштен, бездушан	nesvědomitý, nepoctivý, nepočestný
безсовѣтный *adj.*	безумен, безразумен	будаласт, зао	nevědoucí sobě rady, nerozvážlivý
бесъвѣтьнъ			
безсознательный *adj.*	несъвѣстен, безсъвѣстен	бесвестан, без свести, у незнању	neseznav, nepoznav, neseznalý, nepoznalý
безсолнечный *adj.*	без слънце	без сунца	bezslunečný
беслъньнъ			
безсонница *f.*	безсъница, разсъница	несан, несаница	nespání, bezesnosť, bezsennosť
бесъние			
безсонный *adj.*	безсънен	несан, без сна	beze sna, bez spání, bezesný, bezsenný
бесъньнъ			
безспорный *adj.*	без прѣпирија	несумњив	bezsporný, nesporný, nepopíratelný
безсребренникъ *m.*	безскористен	некористољубив	stříbra nežádostivý, nezištný
бесьребрьникъ			
безсрочный *adj.*	неопрѣдѣлен	без рока	bez sroku, beze sročení, bez určité lhůty
безстрастный *adj.*	бестрастен	бестрастан, без страсти	bezstrastný, bez náruživosti, lhostejný, nepečlivý, nevšímavý
бестрастьнъ			
безстрашіе *n.*	без страх, небојане	без страха	bezstrašný, neohrozený
бестрашие, бестрашьство			
безстрашный *adj.*	безстрашен, нестрашлив	небојша, јунак, неустрашив	bez strachu
бестрашикъ			
безструнный *adj.*	без струни	без струна	bezstrunný, beze strun
безстыдникъ *m.*	безсрамник	бестидник, -ница; безобразник, -ница	nestyda, nestydatec, bezstydnik, -nice
бестоудьникъ			
безстыдный *adj.*	безсрамен, безобразен, безочлив, суратсъз	бестидан, безобразан	bezstydný, -studný, nestydatý
бестоудьнъ, бестыдьнъ			
безстыдство *n.*	безсрамност, безсрамство, безочливост	бестидност, безобразност, безобраштина	bezstydnosť, bezstudí, nestoudnosť, nestydatosť
бестоудьность, бестоудьство, бестыдие			
безсудный *adj.*	без съд, без съдба	коме нема суда	bezsoudný
безсчётный *adj.*	безбројен, безчетен, безкрајен	безбројан, неизбројан	nespočítatelný, nesčíslný, bezpočetný
безталанный *adj.*	нечестит	несрећан	nešťastný, neblahý
безтолковица, -ковщина *f.*	безумштина, безумност, безразумност	безумље, будалаштина, неразумљивост, непојмљивост	co jest nesmyslné, nesrozumitelnosť, nesmysl, hlouposť
безтолковый *adj.*	безумен, безразумен, безумник	безуман, неразборит, непојмљив, неразговетан, неразумљив, будаласт	nedovtipný, neostrovtipný, tupe mysli, nesmyslný, nevhodný, nesrozumitelný

bez rękawów	sans manches	ohne Aermel
bez rąk, nieręczny	sans mains, maladroit	ohne Hände, ungeschickt
nierybny	où il n'y a pas de poisson	ohne Fische
bez familji. rodziny brak sił. bezsilność, słabość	sans famille la faiblesse, langueur, impuissance *f.*	ohne Familie die Schwäche, Kraftlosigkeit
hańbić. znieważać	déshonorer, diffamer	entehren, beschimpfen
hańba	infamie, ignominie *f.*, opprobre *m.*	die Schande, Unehre
zbezczeszczony, haniebny	sans gloire, déshonorant	ruhmlos, unehrlich, schändlich
niemy. bezrozumny	privé du don de la parole, stupide	sprachlos, unvernünftig
nieśmiertelność	immortalité *f.*	die Unsterblichkeit
nieśmiertelny	immortel	unsterblich
niedorzeczny	stupide, absurde	unsinnig, albern
niedorzeczność	un non-sens	der Unsinn, die Albernheit
niezmienny, ustawiczny	permanent, inamovible, en permanence	ununterbrochen, beständig
nieumienny, bez sumienia	peu consciencieux, déloyal, malhonnête	ungewissenhaft, unredlich, unbillig
nie rozważny, nie roztropny	imprudent, étourdi	unbesonnen, thöricht
bez znajomości rzeczy	qui se fait sans connaissance de cause	ohne Erkenntniss, unbewusst
bezsłoneczny	sans soleil, sombre, obscur	sonnenlos, dunkel
bezsenność	l'insomnie *f.*	die Schlaflosigkeit
bezsenny	privé du sommeil, sans sommeil	schlaflos
bezsporny	incontestable	unstreitig, ohne Widerspruch
bezinteresowny	personne désintéressée	der Uneigennutzige
nieoznaczony	indéterminé, sans termes	ohne Termin, unbestimmt
obojętny (nie namiętny)	impassible, apathique	leidenschaftslos
nieustraszony	la hardiesse, intrépidité	die Unerschrockenheit
bez strachu	hardi, intrépide	unerschrocken, furchtlos, dreist
bez strun	sans cordes	ohne Saiten
bezwstydnik	impudent	unverschämt, schamlos
bezwstydny	déhonté, impudent	unverschämt, schamlos
bezwstyd	impudence, effronterie *f.*	die Unverschämtheit, Schamlosigkeit
nie odpowiedzialny przed sądem	qui n'est soumis à aucun tribunal	keinem Gericht unterworfen
niezliczony	innombrable	zahllos
nieszczęsny	malheureux, infortuné	unglücklich, unselig
głupstwo, głupota	absurdité, inintelligibilité	Dummheit, Unverständlichkeit *f.*
niezrozumiały, głupi, niedorzeczny, niesmaczny	sans intelligence, stupide, borné, obscur, absurde, inintelligible	unverständlich, dumm, ungereimt, abgeschmackt

безторговица *f.*	без тръговија	кад стане трговина	váznutí obchodu kupeckého prestávka v obchodu
безтѣлесный *adj.* безтѣлесьнъ	кој то нѣма тѣло, снага	бестелесан	beztělesný, beztelný, netělesný
безтѣнный *adj.* безъ сѣни	без сѣнка	без сенке, хлада	beze stínu, bezstinný
безтяглый, -тягольный *adj.*	кој то не плашта бир	изузет од плаћања порезе	bezpoplatný, úroku, poplatku prostý
безубыточный *adj.* безъ оубытъка	без изгуба	неубитачан, нештетан	bez ubytku, bez ujmy, bez ztráty, beze škody
безукоризненный *adj.* безъ оукоризны, безъ оукора	без укор	беспрекоран, непрекоран	bezuhonný, bez ukoru, bez ukory
безумецъ *m.* безоумль, безоумьникъ	безумник, будала	безумник, лудак, будала	bezumec, bezumný, nerozumný, blázen, bloud
безуміе, -умство *m.* безоумие, безоумьство, безоумъ	безумштина, безумство, лудост, глупавина, ахмаклък	безумље, лудост, неразборитост, будалаштина	bezumí, bezumnosť, bláznovství, nerozum, pošetilosť
безумный *adj.* безоумьнъ	безумен, безумлив, глупав, луд, слабоумен	луд, безуман, занет, будаласт, неразуман	bezumný, nerozumný
безумствовать *v.* безоумьствовати, безоумьновати	безумен съм	лудовати, манитати	nerozumně jednati, pošetile bláznovsky sobě počínati
безупрёчный *adj.*	без укор	беспрекоран, непрекоран	bez poroku, bez hany, bez uhony, bezúhonný
безупустительный *adj.*	без забава	неодложан	nedopouštějící průtahu, odkladu, neodkladný
безурядица *f.*	безреднина	неред, забуна	nepořádek, zmatek
безуспѣшный *adj.* безоуспѣшьнъ	без успѣх	безуспешан, бесплодан	bezuspešný, bez prospěchu, bez pokroku, neprospěšný
безусый *adj.* безъ жса	без брада, без мустаки	ћосав	bezvousý, nemající vousův
безутѣшный *adj.* безоутѣшьнъ	жален	неутешан	bezútěšný, bez útěchy
безуханный *adj.*	без миризма, немиризлив	безмирисан	bezvonný, bez vůně
безухій *adj.* безъ оушию	безух, кој то нѣма уши, чкулав, чипо	без ушију, безух	bezuchý
безхвостый *adj.* безъ хвоста	без опашка	кус	bezocasý
безхитростный *adj.*	чистосръдечен	искрен, отворен, истинит	nezchytralý, neúlisný, bezelstný upřímný
безхлѣбный *adj.* безъ хлѣба	без жито, безжитен, безплоден, јалов	неродан, неплодан, гладан	bezobilný, neurodný
безцвѣтный *adj.* безъ цвѣтъ	без цвѣт	без цвета	bezkvětný
безцѣнный *adj.* бесцѣньнъ	бесцѣнен, бесцѣн, бесцѣнет, бесцѣнетен	јевтин, бесцен, што се не да оценити, скуп, најмилији	bezcenný, nadobyčejně laciný neocenitelný, náležitě neoceněný
безцѣнокъ *m.*	малка цѣна	бесцење	bezcenek, nadobyčejně nízka cena
безчадный *adj.* бештѧдъ, бештѧдьнъ	безчеден, бездѣтен	који нема деце, безродан, бесплодан	bezdětný, neplodný
безчеловѣчіе *n.*	безчловѣчност	бешчовечност, суровост	nevlídnosť, nelidskosť, ukrutnosť
безчестить *v.* бештьствовати	бесчъстја, опсувам, докарвам укор, срамотја	бешчастити	zbaviti cti, pohaneti, zhanobiti, hanobiti
безчестіе бештьствие, бештьстие	укор, срам, срамота	бешчашће, срамота	bezectí, bezectnosť
безчестность *f.*	укор, срам	непоштење, бешчасност	nepočestnosť, nepoctivosť
безчестный *adj.* бештьстьнъ	безчъстен, кој то је за укор, срамотен	непоштен, бешчастан, срамотан, грдан, распустан, опак	nepočestný, nepoctivý, bezcestný, bezectný, hanebný
безчешуйный *adj.* безъ чешоуй	без луспа	без крљушти	bez lupin, bezšupinný
безчиніе, безчинство *n.* бештиние	безредност	неред, смутња, непристојност, неуљудност	nepořádek, nepokoj, rozbroj, neslušnosť
безчинникъ *m.* бештиньница	развратен	распустан, опак човек	nepořádný, spustlý člověk
безчинничать, безчинствовать *v.* бештиньновати, бештиньствовати	развратен съм	неуљудно, непристојно се владати, чинити којешта непристојно, неуљудно	chovati se neslušně, prostopášně žíti

brak pokupu, stagnacja, zastoj handlowy	la stagnation du commerce	der Stillstand im Handel
niecielesny	incorporel, immatériel	unkörperlich, körperlos
bez cieniu	où il n'y a point d'ombre	schattenlos, ohne Schatten
nie obowiązany do płacenia podatku	non taillable	unsteuerpflichtig
bez szkody	sans préjudices, sans perte	unschädlich, unnachtheilig
nienaganny	irréprochable	untadelhaft
warjat, szaleniec, głupiec	sot, insensé	Narr, Thor
szaleństwo, warjactwo, nierozum, głupota	la démence, aliénation d'esprit, folie	die Verrücktheit, der Wahnsinn
szalony, głupi	fou, insensé, extravagant, sot, déraisonnable	wahnsinnig, verrückt, thöricht, unvernünftig
być szalonym, warjatem	agir en insensé, extravaguer	verrückt sein
nienaganny	sans reproche, irréprochable	ohne Vorwurf, tadellos
nie znoszący zwłoki	qui ne souffre pas de délai	ohne Aufschub gemacht
nieład, zamieszanie	le désordre, la confusion	die Unordnung, Verwirrung
bezskuteczny	infructueux	nicht gelingend
bezwąsy	sans moustaches	ohne Knebelbart
niepocieszony	inconsolable	untröstlich
nie pachnący, czego nie czuć	inodore	geruchlos
bezuchy, bezuszy, bezuszny	sans oreilles	ohne Ohren
bez ogona, bezogonny	privé de la queue, sans queue	ungeschwänzt, ohne Schwanz
otwarty, bez fałszu	non rusé, sincère	aufrichtig, ohne List, ohne Falsch
nie urodzajny	manquant de blé, stérile	getreidelos, unfruchtbar
bez kwiatu, koloru	sans fleurs, incolore	blumenlos, blüthenlos, farblos
za bezen, nieoceniony, drogi	qui se vend à bas prix, inestimable, impayable, inappréciable	wohlfeil, unschätzbar
bezen	le non-prix, vil prix	der Spottpreis, das Spottgeld
bezdzietny, niepłodny	sans enfants, stérile	kinderlos, unfruchtbar
nieludzkość	inhumanité, cruauté, barbarie *f.*	Unmenschlichkeit, Grausamkeit *f.*
bezcześcić, hańbić	déshonorer, diffamer	entehren, schänden, beschimpfen
sromota, hańba	infamie, ignominie *f.*, déshonneur *m.*	Unehre, Schande *f.*, Schimpf *m.*
nieprawość, bezecność	manque de probité, improbité *f.*	die Unredlichkeit
nieprawy, bezecny, sromotny	malhonnête, sans probité	unredlich
bezłuskny	sans écaille	schuppenlos, ohne Schuppen
nieład, nieprzyzwoitość	le désordre, trouble, tumulte, l'indécence, inconvenance *f.*	die Unordnung, Unruhe, Unanständigkeit *f.*
rozpustnik, hajdak	personne déréglée	ein liederlicher Mensch
być rozpustnym, zachowywać się nieprzyzwoicie	se conduire avec indécence, faire des indécences	Muthwillen treiben, sich unanständig aufführen

безчинный *adj.* бештинькъ	безреден, беспътен	распустан	nepořádný, neslušný
безчиновный *adj.*	без ред	који нема никаква чина	nemající úřední hodnosti
безчисленный *adj.* бештисльнъ	безбројен, небројен, неизбројлив, који то нѣма чет, безчетен	безбројан	bezčíslný, nesčíslný
безчленный *adj.* безъ члана, безъ членъ	без члѣн	у кога нема члана једнога или више њих	bezečlenný, bezúdý, bezúdný
безчувственный *adj.* безчоутьствьнъ	без чувство	неосетљив, без осећања, немилосрдан, суров	bezcitný, nečitelný, nemilosrdný, krutý
безъ *prep.* безъ	без	без	bez
безъименный *adj.* безименьнъ	без име	безимени, неименовани	bezejmenný, nejmenovaný, jména nemající
безъязычный *adj.* безъзыкъ	без језик	без језика, без говора	bezjazyčný, bez jazyka, nemohoucí mluviti, bezmluvný
бекасъ *m.*	слука	шљука	sluka lesní
бекешь *f.*	бекеш, нѣкаква врьхна дреха	врста зимског капута, бекеш	bekeš, svrchní oděv zimní
бекрень: на — *adv.*	на страна	на херо, на криво	na bok (o klobouku, čapce)
бѣрдо *n.*	брѣдо	брдо (у разбоју)	brdo
бердочникъ *m.*	брѣдар	брдар	brdař, kdo brdla dělá
бѣрдышъ *m.*	арба	халебарда	bradatice široká, bradatá sekyra, halaparta
береговой *adj.* брѣжьнъ	на брѣг	од обале, што припада обали, пристаништу	břehový, na břehu se nacházející
берегъ *m.* брѣгъ	брѣг	обала, брег	břeh
бередить, раз- *v.*	дразња, врѣђа	заседити, позлеђивати, вређати	obnoviti bolesť rány, dráždit ránu
береженіе *n.* брѣжьниѥ	пазене, вардене, чување, стража	чување, штеђење	střežení, hlídaní, chování
бережливый *adj.*	куштовен, који то пази, вари	чуваран, штедљив	bedlivý, šetřivý, šetrný, hospodárný, spořivý
береза *f.* брѣза	брѣза, брѣст	бреза	bříza, *dial.* březa
березникъ, березникъ *m.* брѣзова гора	брѣзова гора	брезик	březí, březoví, březina, březovina, březový les
берёзовикъ *m.*	гљива (на брѣза)	гљива, печурка на брези	březovik, březovka, houba na bříze rostoucí
берёзовица *f.*	брѣзов сок	брезова буза, брезовача	březovice, březová voda, míza
березозоль *m.* брѣзозъ	априлиј	април месец (тако се некад звао)	zastaralé jméno měsíce dubna
беременная *adj. f.* брѣмената	тежка, трудна, непразна, дебела	бременита, бређа, трудна, тешка (жена)	těhotná
беременность *f.*	тежкост, трудност	бременитост, трудноћа	těhotnosť
беременѣть *v.* бъти брѣжди	тежка, трудна сам	затруднети	těhotněti, otěhotněti
берёста *f.*	брѣзова кора	горња кора брезова	vrchní kůra březová
берестенникъ *m.*	брѣзов съд	суд оплетен од брезове коре	nádoba opletená korou březovou
беречь, берегать *v.* брѣщи (нерѣгж); брѣщт са	вардја, пазја, чувам, гледам, скътам	чувати	hlídati chovati, opatrovati, ošetřovati, šetřiti, spořiti
берковецъ *m.*	нѣкакво тегло	мера од 400 фуната	vaha, tiže čtyrset liber
берлога *f.* берлогъ	полог, пештера, дупка, дѣрло (на звѣр)	медвеђа рупа	brloha, brloh, peleš zvířat
берце *n.*	голѣниште	голен, цеваница	holeň, hnátová kosť, spodní hnát
бесерменъ, бусурманъ *m.* боусрьманъ	мусулманин	мусломанин, неверник	mahometán, moslemin (besermen)
бесѣда *f.* бесѣда	разговор, хората, диван, збор, сѣдѣнка, лакрѣдија	разговор, забава	beseda, rozmluva, zábava, schůzka, společnosť, kruh společenský
бесѣдка *f.*	киоск	хладњак, ћошка, скамица	besídka (zahradní), chladník, letohrádek
бесѣдовать *v.* бесѣдовати	разговарѣм се, хортувам	разговарати се, забављати се	besedovati, rozmlouvati, baviti se v společnosti, na besedě
бесѣдовникъ *m.* бесѣдовьникъ	проповѣдник	проповедник	kazatel, učitel
бешметъ *m.*	нѣкаква дреха	ћурче татарско	kamizolka, kazajka Tatarův
библіотека *f.*	библиотека	библиотека, књижница	bibliothéka, bibliotéka, knihárna, knihovna
библіотекарь *m.* ...тикарь	библиотекар	библиотекар, књижничар	bibliotekář, bibliotekár
...*f.*	библија	библија, свето писмо	biblie, bibli, písmo svaté

rozwiązły, rozpustny, nieprzyzwoity	déréglé, indécent	ausgelassen, unanständig
nie mający stopnia, rangi	sans rang, sans grade	ranglos, der keinen Rang hat
niezliczony	innombrable, infini	unzählbar, zahllos
pozbawiony członka lub członków	privé d'un ou de plusieurs membres	eines oder mehrerer Glieder beraubt
niemuły	privé de l'usage de ses sens, dur, insensible, impitoyable	gefühllos, empfindungslos, unempfindlich, grausam
bez	sans	ohne
bezimienny, nie mający odzielnego nazwania	anonyme, innominé	anonym, ungenannt, namenlos
bez języka, mowy, oniemiały	sans langue, privé du don de la parole	ohne Zunge, sprachlos
bekas	la bécasse	die Schnepfe, Waldschnepfe
bekiesza, bunda, surdut zimowy	une redingote d'hiver	Bekesche *f.*, Winterüberrock *m.*
na bakier	sur le côté (du chapeau)	schief, auf einer Seite (vom Hute)
płocha, berdo, grzebień tkacki	le ros (de tisserand)	das Rindblatt, der Rindkamm
grzebieniarz	le rosetier, rotier, faiseur de ros	der Blattmacher
berdysz, bardysz	la pertuisane, hallebarde	die Partisane, Hellebarde
nad-, pobrzeżny	du rivage, riverain, côtier	Ufer
brzeg	le bord, rivage, la rive	das Ufer
urazić, urażać (ranę)	renouveler la douleur d'une plaie	den Schmerz einer Wunde erneuern
dozór	la garde, action de garder	das Hüten, Bewahren
troskliwy, ostrożny, oszczędny	soigneux, économe	schonend, sparsam
brzoza	le bouleau	die Birke, der Birkenbaum
brzezina	la boulaie	der Birkenwald
maślak kozlak brzozowy, hubka, żagiew	le mousseron (champignon)	der Birkenschwamm, Birkenpilz
(sok brzozowy) oskoła	le suc de bouleau	das Birkenwasser, der Birkensaft
kwiecień	ancien nom du mois d'avril	der Aprilmonat
brzemienna, w ciąży, przy nadziei	enceinte, grosse	schwanger
ciąża	la grossesse, gestation	die Schwangerschaft
zachodzić w ciążę, być przy nadziei	devenir ou être enceinte	schwanger werden
kora brzozy (łyko)	écorce *f.* de bouleau	die obere Birkenrinde
plecionka z łyka	vase revêtu d'écorce de bouleau	aus Birkenrinde beflochtenes Gefäss
strzec, chować, uważać	garder, conserver	hüten, bewahren
waga czterystu funtów	le poids de dix poudes	das Gewicht von vierhundert Pfund
barłog	la tanière (de l'ours)	das Lager (des Bären)
goleń	le tibia, os de la jambe	das Schienbein
beserman, bisurman, bisurmanin	mahométan, mécréant	Mahomedaner, der Ungläubige
rozmowa zabawa, towarzystwo	entretien *m.*, conversation *f.*, société, assemblée *f.*	Gespräch *n.*, Unterhaltung, Gesellschaft
altana, stołek	le berceau, kiosque, la gloriette	die Laube, das Lusthäuschen
rozmawiać, bawić się	converser, s'entretenir	sich unterhalten
kaznodzieja	un auteur de méditations	der Lehrer, Prediger
odzież tatarska	l'habit de dessous des Tartares	ein kurzer Halbrock
biblioteka	la bibliothèque	die Bibliothek, der Büchersaal
bibliotekarz	le bibliothécaire	der Bibliothekar
biblja, pismo święte	la bible, les saintes écritures	die Bibel, heilige Schrift

билетъ *m.*	билет, книжка	билет, цедуља	bilet (biliet), lístek
биліонъ *m.*	билион	билион	billión, bilión
биллонъ *m.*	мѣдна пара	ситан новац, новац бакарни	měděný peniz, drobný peníz
било *n.*	тискало за масло, клепало	тисак у млину за уље, клатно, звечак	lis, klády, vybíjáky v olejně, prés olejný, klepadlo, palička
бинтовать *v.*	завивам, повивам, връзвам	повезати, завити	zavázati, obvázati, obvinouti, zaváčovati ránu
бинтъ *m.*	повој, подвезка	завој	obvazek, obvázka, obvazadlo, obinadlo (obvinadlo), fáč
биржа *f.*	борса	кеса	bursa
бирка *f.*	рабош	рабош	vrub, vrubné dřevo
бирюза *f.*	бирјуза	туркоаз (драги камен плавкасте боје)	turkus
бирючъ *m.*	телалин	телал, викач	biřic, hlasatel, provolavatel
биршить			
бисерина *f.*	бисер	ђинђува, перла	nepravá, dělaná, sklená perla sklený korál
бисеръ *m.*	зрънца от стъкло; маргар	ђинђуве, перле; бисер	perly sklené, nepravé; perly
бисеръ			
битва *f.*	битва, бој, војна, бијење, дженк	бој	bitva
битка *f.*	бут, бухалка	маљица, чекић	tlouk, palice, kyj
битокъ *m.*	чук	чекић, тучак	klepadlo, pist
бить *f.*	тънък лист от злато, сребро	танка лиска златна или сребрна	plátek stříbrný neb zlatý, rozploštěný drát stříbrný nebo zlatý
бить, бивать *v.*	бија, бивам, бъхтја, бъхтѣвам, ударѣм, чукам, клепја	бити, ударати	bíti, bíjeti, bívati, bíjívati
бити			
битьё, битіе *n.*	бијене, бъхтене, бој, ударѣне	бијење	bití
битіе, биеніе			
бичевать *v.*	бија с бич	бичем тући, камџијати	bičovati
бичъ *m.*	бич, камшик, камџик	бич, камџија	bič
бичь			
біеніе *n.*	бијене, бъхтене, бој, ударѣне	бијење, куцање	bití, tlučení
биеніе			
благій, благой *adj.*	благ, добър, тих, кротък	благ, добар, блажен	blahý, šťastný, blažený, dobrý
благъ			
благо *n.*	благо, добро, имане, имот	благо, богатство, интерес	blaho
благо			
благовидный *adj.*	хубав, лѣп	леп, прикладан, привидан, тобожњи	libé tvářnosti, sličný, hezký
благовиднымъ			
благоволеніе *n.*	обич	наклоност, благовољење, благодарност	laskavosť, příznivosť, blahovolnosť, vděčnosť
благоволеніе			
благоволить *v.*	благоволен съм	благоволети, наклоњен бити	ráčiti, laskavým, milostivým blahovolným býti, příznivým býti
благоволити			
благовоніе *n.*	добра миризма, дъх	аромат, фини мирис	příjemná, líbezná vůně
благовоніе			
благовоспитанный *adj.*	добрѣ отхранен	добро васпитан	dobře vychovaný
благовременный *adj.*	кой то је в згодно врѣме	на време, у своје доба, у своје време, у год	příhodný, náležitý, pravý (o času) včasný
благоврѣменьнъ			
благовѣріе *n.*	православност	православље	pravá víra, pravověrnosť
благовѣріе			
благовѣрный *adj.*	православен	православни, благоверни	pravověrný
благовѣрьнъ			
благовѣстить, -вѣствовать *v.*	благовѣстјъ, благовѣствам, обаждам добро нѣчто	огласити, обзнанити весео глас	dobrou, milou zprávu dáti, dávati neb zvěstovati, blahověstiti
благовѣстити, -вѣствовати			
бла́говѣстить *v.*	звънја в чръкова	звонити на литурђију, службу	zvoniti ke mši
благовѣстіе *n.*	обаждане добро нѣшто, евангеље	добар глас, јеванђелска наука	blahá, dobrá, milá zpráva, blahověsť, evangelium, zvěstování evangelia
благовѣсть *m.*	да звънја в чръкова	звоњење на службу божју, црквено звоно	zvonění na službu Boží, ke službám Božím, zvon mešní, zvon kterým se na mši zvoní
благовѣщеніе *n.*	обаждане добро нѣшто	оглашивање, обзнањивање добра гласа	zvěstování blahé, dobré zprávy
благовѣщеніе			
благоговѣніе *n.*	голѣм почет, тими, почест	смерност, поштовање	nábožnosť, úcta, uctivosť
благоговѣніе			
благоговѣть *v.*	творѣ почитам	указивати коме смиреност и поштовање	čest někomu vzdávati, úctu někomu činiti, prokazovati, uctivosť k někomu na jevo dávati
благоговѣть			

bilet	le billet, la carte	das Billet, der Zettel
bilon	le billion	die Billion
moneta zdawkowa, drobna	le billon	Kupfergeld *n.*, Scheidemünze *f.*
tłocznia, deska, w którą uderzają dla oznaczania godziny itp.	pressoir d'huilerie, battoir hagiosidère *m.*	Kelter *f.* der Oelmühle, Kloppel *m.*
bandażować	bander, mettre un bandage	verbinden, eine Binde anlegen
bandaż	le bandage, ligament	die Binde, der Verband
giełda, plac	la bourse	die Börse
karb, laska karbowa	la taille, le bâton pour la taille	der Kerbstock, das Kerbholz
turkus	la turquoise	der Türkis
herold	le hérault, crieur public	der Herold
paciorka	le grain de verre	die Glaskoralle, Glasperle
paciorki; perły	les grains *m.* de verre; les perles *f.*	die Glaskorallen; Perlen
bitwa	le combat, la bataille	die Schlacht, das Treffen
kostka	le battoir	der Schlägel
młot. młotek	le maillet	der Klöppel
lama	la lame, fil *m.* d'or ou d'argent battu	der Gold- oder Silberlahn
bić	battre, frapper	schlagen
bicie	action de battre ou de frapper	das Schlagen
biczować	fouetter, flageller	geisseln, peitschen
bicz	le fouet	die Peitsche
bicie	le battement, la palpitation	das Schlagen, Klopfen
dobry, błogi	bon, heureux, bienheureux, utile	gut, gütig, selig
dobro	le bien, intérêt	das Gut, Wohl
piękny, przystojny, pozorny	beau, avenant	wohl aussehend
łaskawość, wdzięczność	bienveillance, affection, gratitude	die Gewogenheit, Dankbarkeit
raczyć, sprzyjać, dobrze życzyć, być łaskawym	daigner, vouloir bien, avoir la bonté	geruhen, würdigen, die Gnade haben
woń, zapach, wonność	bonne odeur *f.*, parfum, aromate *m.*	der Wohlgeruch
dobrze wychowany	bien élevé	wohl erzogen
dogodny, wygodny	opportun	gelegen, bequem
prawowierność	la vraie croyance, orthodoxie	die Rechtgläubigkeit
prawowierny	vrai croyant, orthodoxe	rechtgläubig
zwiastować coś dobrego	annoncer une bonne nouvelle	eine frohe Botschaft bringen
dzwonić na mszę	sonner la messe	zur Messe läuten
wieść pomyślna, dobra nowina, nauka słowa bożego, ewanielja	bonne nouvelle, doctrine évangélique	gute Nachricht, evangelische Lehre *f.*
dzwonienie na mszę, dzwónek mszalny	action de sonner le service divin, la cloche de la messe	das Läuten zum Gottesdienst, die Messglocke
zwiastowanie dobrych wiadomości	annonce d'une bonne nouvelle	Verkündigung einer guten Nachricht
uszanowanie, cześć, hołd	vénération *f.*, respect, hommage *m.*	die Andacht, Ehrerbietung
składać uszanowanie	vénérer, révérer	seine Ehrfurcht bezeigen

благодарить, -дарствовать *v.*	благодарја,благодарѣвам, хвалја, захвалѣм, захвалја, сполавѣм (сполај ти, исполат)	благодарити, захвалити	děkovati někomu za něco, díky vzdáti, vzdávati
благодарити, -дарьствовати			
благодарность *f.* -дарство *n.*	благодарност, хвала	благодарност, захвалност	vděčnosť
благодарьствие, -дарьство			
благодарный *adj.*	благодарен	благодаран, захвалан	vděčný
благодарьнъ			
благодарственный *adj.*	на благодарност, благодарен	захвалан, чим се захваљује, благодари	děkovný
благодарьственъ, -дарьственъ			
благодатный *adj.*	благодатен	благодатан, благодетан	blahodatný, blahodějný
благодатьнъ, благодѣтьнъ			
благодать *f.*	дарба, добрина, благодат, благословене; благоволене; добродѣјане; спор; див аврам	благодат; милост, љубав; доброчинство; изобиље; *gratiola officinalis*	milosť Boží, požehnání; blahovolnosť, laskavosť, příznivosť dobrodiní; hojnosť; konitrud
благодать, -дѣть			
благоденствіе *n.*	благоденство	напредак, срећа	blaho, blahobyt, blahobytnosť
благодьньствие, -дьньство			
благодушіе *n.*	кроткост	кротост	dobrotivosť, dobromyslnosť, dobrosrdečnosť
благодоушие			
благодѣтель *m.*	добродѣтел	доброчинац, добротвор	dobrodince, dobrodějce, dobrodinec
благодѣтель, -дѣтель			
благодѣтельный *adj.*	благодѣтелен	добротворан	blahodějný, dobrodějný, dobročinný
благодѣтельнъ, -дѣтельнъ			
благодѣтельствовать *v.*	благодѣтелен съм	чинити добро	dobročiniti, dobročinným, blahodějným býti
благодѣтьствовати			
благодѣяніе *n.*	добрина, да съм добродѣтелен	доброчинство, добротворство	dobrodiní
благодѣние			
благозвучіе, *n.*, благозвучность *f.*	хармонија	хармонија, благогласје	libozvučnosť, blahozvučnosť
благолѣпіе *n.*	хубост, лѣпота	лепота, сјајност, дивота, дивотност	krása, sličnosť, líbeznosť, lepota, velikoleposť
благолѣпие			
благонадежный *adj.*	који то има добра надежба	наде пун	nadějný, blahonadějný, dobré naděje
благонадеждьнъ			
благонамѣренный *adj.*	који то добрѣ мисли	добронамеран	dobře smýšlející, dobrého mínění neb úmyslu
благонравіе *n.*	добри нърави	поштено, чисто живљење	dobré, počestné mravy *pl.*, mravnosť (blahomraví), blahomravnosť
благонравие			
благообразіе *n.*	хубост	лепота	pěkná tvárnosť, pěkná postava, sličnosť, krása
благообразие			
благополучіе *n.*	блаженство, чест, бахт, късмет	срећа	zdar, štěstí, blaho
благополоучие			
благопоспѣшествовать *v.*	помагам	помагати, бити на руци	pomáhati, podporovati, přispívati k něčemu
благопоспѣшьствовати, -сѣшити			
благоприличіе *n.*	приличност	уљудност, хармонија, складност у животу	slušné chování, slušnosť
благопристойный *adj.*	приличен	пристојан, пристао, складан	slušný, hodný, náležitý
благопріятный *adj.*	благопријетен	угодан, наклоњен, повољан	příznivý, laskavý
благопріятствовать *v.*	благопријетен съм	закриљавати, с милошћу наклоњен бити	přízeň a lásku k někomu míti, na jevo dávati, příznivým, laskavým k někomu býti
благопріимати			
благоразсудить *v.*	одобрѣвам	наћи за добро, судити како ваља	za dobré uznati, uznávati
благоразуміе *n.*	ум, мъдрост	мудрост, увиђавност	rozumnosť, bystrý rozum, vtipnosť, moudrosť
благоразоумие			
благорасположеніе *n.*	благосклоност	добро расположење, наклоњеност, наклоност	příznivosť, laskavosť, ochotnosť, blahovolnosť
благорастворенный *adj.*	здрав	здрав	čistý, zdravý
благорастворенъ			

dziękować	remercier, rendre grâces	danken, sich bedanken
wdzięczność	gratitude, reconnaissance *f.*	die Dankbarkeit
wdzięczny	reconnaissant	dankbar, erkenntlich
dziękczynny	d'actions de grâces	Dank-
pomyślny, błogosławiony, łaski pełny	qui procure le bonheur, comblé de bénédictions, béni	Glück bringend, geseguet, holdselig
błogosławieństwo; życzliwość; dobrodziejstwo; obfitość; konitrud	grâce divine, bénédiction; bienveillance *f.*; bienfait *m.*; abondance *f.*; la gratiole	Segen *m.*; Gewogenheit; Wohlthat *f.*; Ueberfluss *m.*; Gnadenkraut *n.*
pomyślność powodzenie	la prospérité	Wohlfahrt *f.*, Wohlergehen *n.*
łagodność	bénignité, débonnaireté, mansuétude *f.*	die Sanftmuth, Gutmüthigkeit
dobrodziey	bienfaiteur	Wohlthäter
dobroczynny	bienfaisant	wohlthätig
dobrze czynić, dobrodziejstwa wyświadczać	faire du bien	wohlthun
dobrodziejstwo	le bienfait, la grâce, faveur	die Wohlthat
harmonja, dźwięk	harmonie, euphonie *f.*	der Wohllaut, Wohlklang
piękność wytworność, okazałość, świetność	la beauté, élégance, magnificence	die Schönheit, Pracht
pełen nadziei, pewny, niezawodny, w dobrej myśli, dobrym zamiarze	plein d'espérance, sûr, sur qui l'on peut compter	hoffnungsvoll, zuverlässig, sicher, gewiss
dobrze myślący, w dobrym zamiarze	bien intentionné, fait avec une bonne intention	wohlgesinnt, wohlmeinend
obyczajność, skromność	bonnes mœurs, pureté de mœurs *f.*	die Sittsamkeit
piękność	belle figure, beauté *f.*	die Schönheit
pomyślność, szczęście	le bonheur, la félicité	das Glück, die Wohlfahrt
pomagać, wspierać	aider, avancer	helfen, beistehen, beitragen
przyzwoitość	bonnes convenances *f.*	die Schicklichkeit
przyzwoity	bienséant, décent	anständig, wohlanständig
życzliwy, przychylny, przyjaźny	propice, favorable	günstig, geneigt
sprzyjać, być przychylnym	favoriser, être favorable	begünstigen, günstig sein
uważać za dobre	trouver bon, juger à propos	gut finden, für gut halten
roztropność	la prudence, sagesse	die Klugheit, Einsicht
życzliwość, przychylność	bonne disposition, bienveillance *f.*	die Gewogenheit
zdrowy	salubre	gesund

благородіе *n.* благородиѥ	благородство	племићство, племенитост	urozenosť, blahorodnosť, rod šlechetný
благородный *adj.* благородьнъ	благороден	племенит	blahorodný, blahorozený, šlechetný
благородство *n.* благородьство	благородство	племићски сталеж, племенитост	blahorodství, blahorodnosť, šlechtictví, stav šlechtický
благосклонный *adj.*	благопријетен	наклоњен, милостив	blahosklonný, příznivý, laskavý
благословеніе *n.* благословениѥ, -словѣниѥ	благослов, благословене	благослов	blahoslavení, dobrořečení, žehnaní
благословлять, -словить *v.* благословити, -славлѣти	благославѣм, благословѣвам	благосиљати	dobrořečiti blahoslaviti, žehnati, požehnati
благосостояніе *n.*	блаженство	благостање, напредак	blaho, blahobyt
благотвореніе *n.* благотворениѥ	добродѣтелност	доброчинство	blahotvoření, dobročinění
благотворитель *m.*	добродѣтел	добротвор, доброчинац	blahotvorce
благотворительность *f.*	добродѣтелност	добротворност, доброчиност	blahotvornosť
благотворительный *adj.*	добродѣтелен	добротворан, доброчин	blahotvorný, dobročinný
благотворить *v.* благотворити	добродѣтелен съм	чинити добро	blahotvořiti, blaze působiti, dobročiniti
благотворный *adj.* благотворивъ	добродѣтелен	добротворан	blahotvorný
благоугождать, -годить *v.* благоѹгодити, -ѹгаждати	угождам	угађати	líbiti se, zalíbiti se
благоусмотрѣніе *n.*	съд	суд, одлука	úsudek, úvaha, mínění
благоустройство *n.*	добър ред	добра уредба, добар ред, прикладност	náležitý pořádek, spořádanosť pořádnosť
благоуханіе *n.* благоѫханиѥ	добра миризма, душене	благ, пријатан мирис	líbezná vůně
благоухать *v.* благоѫхати	имам добра миризма, добрѣ мирисам, душа	пријатно мирисати	libě, líbezně voněti
благоучрежденный *adj.*	кој то је в добър ред	добро уређен	příhodně, vhodně, náležitě zařízený
благочестивый, -честный *adj.* благочьстивъ, благочьстивьнъ	благочестив, побожен	благочастив, побожан, смеран	bohabojný, pobožný
благочестіе *n.* благочьстиѥ	побожност	побожност, благочастивост	pobožnosť, bohabojnosť
благочиніе *n.* благочиниѥ, -чиньство	добър ред	пристојност, прикладност	náležitý pořádek
благочинный *adj.* благочиньнъ	кој то је в добър ред	прикладан, пристојан	pořádný, slušný
блаженный *adj.* блаженъ	блажен, честит	блажен, срећан	blažený
блаженство *n.* блаженьство	блаженство, богуване, добруване	блаженство, срећа	blaženství, blaženstvo
блаженствовать *v.* блаженьствовати	богувам, добрувам	срећно живети, благовати	blaze žíti, blaženým býti
блажить *v.* блажити	блажа, хвалја; лудувам, не мирувам, бѣснѣја, бѣсувам	славити, хвалити; ветар капом терати, ђаволити, лудовати	blažiti, blahoslaviti, blaženým nazývati, za blaženého prohlašovati, chváliti, velebiti; dovaděti, laškovati, šašky tropiti
блажной, блажливый *adj.*	луд, немирен, бѣсен	обесан, обестан, враголаст, несташан	svévolný, dovádivý, rozpustilý
блажь *f.*	лудост	враголије, лудовање	dovádění, laškování, šašky
бланкъ *m.*	празно мѣсто	празно место на писаној хартији	prázdné (nepopsané) místo, zůstavené v nějakém spisu
блевать *v.* бльвати, блювати	блъвам, блјувам, блъвувам, блъвнувам	бљувати, повраћати	blíti, blívati
блёвка *f.*	залаг	мамац	vnada, nástraha, návnada
блевотина *f.* бльвотина	блъвоч, блъвотина, блјувотина	бљувотина	blivotina, blivanina
блёклый *adj.*	кој то је вѣхнъл, кој то блѣднѣје	увео, опао, избелео	zvadlý, vybledlý (o barvách)
блёкнуть *v.*	вѣхна	увенути, опасти	vadnouti, zvadnouti, vyblednouti (o barvách)
...къ *m.* ...къ	блѣсък	сјајност, блесак, блистање	blesk, lesk, bleskot

szlachectwo	la noblesse	der Adel
szlachecki, wielmożny	noble	adelig
szlachectwo, szlachetność, dostojność	la noblesse	der Adelstand
życzliwy przychylny błogosławieństwo, zezwolenie	bienveillant, affectueux la bénédiction	gewogen, günstig, geneigt der Segen
błogosławić	bénir, donner la bénédiction	segnen, den Segen sprechen
powodzenie, dobry byt dobrodziejstwo	le bien-être, la prospérité le bienfait	der Wohlstand, das Wohl die Wohlthat
dobrodziej, dobroczyńca dobroczynność	bienfaiteur la bienfaisance	Wohlthäter die Wohlthätigkeit
dobroczynny	bienfaisant, charitable	wohlthätig, mildthatig
być dobroczynnym	faire du bien	Gutes thun
dobroczynny, pokrzepiający	bienfaisant	wohlthatig, erquickend
raczyć	condescendre	wohlgefällig sein
orzeczenie dobry porządek	le jugement, la décision bon ordre, bonne disposition	das Gutachten die gute Ordnung, Einrichtung
woń zapach	le parfum	der Wohlgeruch
woniać, pachnąć	exhaler des parfums	wohl riechen
dobrze urządzony	bien organisé, bien arrangé	wohl eingerichtet
bogobojny, pobożny	pieux, religieux	gottesfürchtig, fromm
pobożność, bogobojność	la piété, dévotion	die Gottesfurcht, Frömmigkeit
dobry porządek, przyzwoitość	le bon ordre	die gute Ordnung
przyzwoity	décent, bienséant	anständig, bescheiden
szczęśliwy, uszczęśliwiony	heureux, glorieux	glücklich, selig, glückselig
szczęściwość, szczęście, pomyślność	le bonheur, la félicité, béatitude	das Glück, die Wohlfahrt
być szczęśliwym	jouir du bonheur	glücklich sein
wielbić, sławić, wysławiać; swawolić, być swawolnym, rozpustnym	glorifier, louer, célébrer; faire des folies, polissonner, folâtrer	rühmen, preisen; unruhig sein, muthwillig sein
swawolny, rozpustny	pétulant, folâtre	muthwillig, unruhig
rubasznia, niedorzeczność, głupstwo blank	les folies, extravagances, la mutinerie place laissée en blanc dans un écrit	die Possen *pl.*, das dumme Zeug in Blanko gelassene Stelle
womitować, rzygać	vomir, rendre	brechen, sich erbrechen
ponęta, przynęta wymity	une amorce, un appât les matières vomies	der Köder das Erbrechen, Ausgebrochene
zwiędły, spłowiały, spełzły	flétri, fané, décoloré	verwelkt, verschossen, verbleicht
więdnieć, płowieć, pełznąć	se flétrir, se faner, se ternir	verwelken, verschiessen
blask, świetność	le lustre, éclat, la splendeur	der Glanz, Schimmer

блестѣть, блистать, блеснуть *v.*	блѣштѣја се, блъшта, блъснувам, блѣсна, лъсна, лъсна се	сијати се, блистати, варнице сипати	blyštěti se, lesknouti se
блестѣти, блештати, блеснѫти, блискати			
блеяніе *f.*	блѣјане	блејање	blekání, blekotání
блѣяниѥ			
блеять *v.*	блѣја, блѣјвам, блѣјнувам	блејати	blekati, bleknouti
блѣяти			
ближній *adj.*	ближен; пријател, роднина; близен, близък, наоколен	близак; пријатељ, рођак; ближњи	blízký, sousedící; přítel, příbuzný; bližní
ближьнь			
близкій *adj.*	близък; роднина; обичлив	близак; сродан; наклоњен	blízký, sousedící; příbuzný; milec, oblíbenec, milostník
близъкъ			
близлежащій *adj.*	близък	близак, у суседству, пограничан	na blízku ležící, sousední, mezující nebo hraničící, vedlejší
близъ лежѧ			
близнецъ *m.*	близнак, близне	близанац	blížnec, blížněnec, blížně
близньць			
близорукій *adj.*	късоглед	кратковид	krátkozraký
близость, близь *f.*	близота	близина, близост, суседство	blízkosť
близъ *praep.*	близо, близичко	близу	blízko, na blízku
близь			
блинникъ *m.*	кој то прави млини	лепињар, колачар	prodavatel, prodavač blínkův neb lihancův
блиння *f.*	де то се правът млини	пекарница за лепиње, колаче, лепињарница, колачарница	místo, kde se blínky neb lihance dělají (pekou) anebo prodávají
блинчатый *adj.*	плън от млини	лепињаст, као лепиња, као колач, пун лепиња	blínky neb lihancemi nadívaný
блинъ *n.*	млин	лепиња, колач	blínek, lihanec
блинъ			
блистаніе *n.*	блъскане, блѣскане, лъскане, блъштене, лъштене	блистање, сјајност	blyštění, lesknutí, lesk, jiskření blyskotání
блисканиѥ, блисцаниѥ, блистаниѥ			
блистательный *adj.*	лъскав, свѣтлив, кој то се блъшти	сјајан, величанствен, дивотан	blýskavý, skvějící se, lesknoucí se, skvělý, spanilý
блистать, блестѣть *v.*	блъска се, блъшти, блъшти се, блѣштѣје се, лъшти, лъска се	блистати се, сијати, сјати, сјајати се, светлити се	blyštěti se, lesknouti se, skvíti se, jiskřiti se
блестѣти, блистати			
блокада *f.*	блокада	блокада	blokada, obklíčení
блокировать *v.*	блокирувам	блоковати, блокирати	obklíčiti, obstoupiti
блокъ *m.*	скребец, елемија	клада, чекрк	skřipec
блонда *f.*	златокоса, жлътокоса, чръвеникава	плавокос, плавша, плавокоса, плавојка	blonda
блондинъ *m.*	златокос, жлътокос, чръвеникав	плавокос, плавша, плавокоса, плавојка	bělavé vlasy mající, blondýn, blondýnka
блоха *f.*	блъха	буха	blecha
блъха			
блошка *f.*	портулак	тушт, тушац	kuří noha
блошникъ *m.*	папрат	папрат	kapradí
блудить *v.*	скитам се, обикалѣм се; вшутѣвам се; мръсувам	тумарати, скитати се; шалити се, лакрдијати; курвати се	blouditi, loudati se, toulati se; dováděti, šašky strojiti, šaškovati; smilstvo páchati, smilniti
блѫдити			
блудливый *adj.*	бѣсен, немирен, луд	несташан, ветрогоњаст, сулуд	bludlivý, rozbujnělý, hejřivý, prostopášný, pošetilý
блудни *f. plur.*	бѣснотија, лудост	ђаволије, враголије, ветрогоњство	hejření, prostopášnosti
блудникъ *m.*, блудница *f.*	курварин, курвар, курва	курвар, курва	smilník, kurevník, smilnice, kurva
блѫдьникъ			
блудный *adj.*	развратен, пиклјо	распустан, расипљив, трошљив	bludný, scestný, nepořádný, marnotratný, necudný, smilný
блѫдьнъ			
блудодѣяніе *n.*	курварство	курварство	smilstvo, cizoložnictví, cizoložství, kurevství
блѫдодѣяниѥ			
блудъ *m.*	курварство	курварство, распусност	necudnosť, smilstvo, kurevství
блѫдъ			
блуждать *v.*	скитам се, обикалѣм се	скитати се, тумарати	blouditi, loudati se, toulati se
блѫждавати			
блѣдноалый *adj.*	блѣдочръвен	руменкаст, црвенкаст	bledočervený, z bleda červený
блѣдноголубой *adj.*	блѣдосин	плавкаст	světlomodrý
блѣднозелёный *adj.*	блѣдозелен	зеленкаст	bledozelený
блѣднолицый *adj.*	блѣд, блѣден	бледолик	bledolící, bledého líce
блѣдный *adj.*	блѣд, блѣден, сур	блед	bledý
блѣдьнъ			

błyszczeć, lśnić się, połyskiwać	briller, luire, reluire, resplendir, étinceler	glänzen, schimmern, strahlen, funkeln, blitzen
bek beczenie	le bêlement	das Blöken
beczeć	bêler	blöken
bliski, ościenny, sąsiedni; przyjaciel krewny; bliźni	proche, voisin; parent, un ami, allié; le prochain	nahe, benachbart; der Freund, Verwandte; der Nächste
bliski; krewny; ulubieniec, faworyt	proche, voisin; parent; favori	nahe; verwandt; der Günstling
poblizki, sąsiedni	voisin, adjacent, attenant	nahe, angrenzend
bliźnię, bliźniak	un jumeau	der Zwilling
krótkowidzący	myope, qui a la vue courte	kurzsichtig
bliskość, sąsiedztwo	la proximité, le voisinage	die Nähe, Nachbarschaft
blisko	près de, auprès de	nahe bei
przedający pączki, naleśniki	vendeur de flans	Fladenbäcker
miejsce gdzie sprzedają naleśniki, pączki	le lieu où l'on fait et vend des flans	die Fladenbäckerei
nadziany pączkami	farci de crêpes	mit Fladen gefüllt
pączek, naleśnik	le flan, la crêpe	der Fladen, Pfannkuchen
blask	l'éclat *m.*, la scintillation	der Glanz, Schimmer
świetny, przepyszny, wspaniały	éclatant, brillant, splendide	glänzend, prächtig, herrlich
błyszczeć	briller, luire, reluire, resplendir, étinceler	glänzen, schimmern, strahlen, funkeln, blitzen
blokada, obsaczenie	le blocus	die Blockade
obsaczać	bloquer	blockiren, einschliessen
kluba, blok	une poulie	der Kloben, Block, die Blockrolle
blondyna	la blonde	die Blonde
blondyn, jasnowłosy	un blond, blondin	Blondin
pchła	la puce	der Floh
portulaka, kurza noga, tłustosz	le pourpier	der Portulak
paproć	la fougère	das Farnkraut
błąkać się, błądzić; swawolić, płatać figle; kurwić się	errer, aller çà et là; faire des folies, polissonner, folâtrer; paillarder	herumschweifen; Possen treiben, scherzen; huren
swawolny, rozpustny, błazeński	polisson, folâtre	muthwillig, albern
postota, figle	les polissonneries, folies *f.*	die muthwilligen Streiche *pl.*
nierządnik, kurwiarz, nierządnica, kurwa	fornicateur, -trice	der Hurer, die Hure
nierządny, wszeteczny, rozpustny	débauché, déréglé	verschwenderisch, unzüchtig
nierząd, cudzołóztwo	l'adultère *m.*, la fornication	der Ehebruch, die Hurerei
nierząd	la fornication, paillardise	die Hurerei, Unzucht
błąkać się, błądzić	errer, aller çà et là	herumschweifen, irren
czerwoniawy	d'un rouge pâle	blassroth
niebieskawy	d'un bleu pâle	blasshellblau
zielonawy	d'un vert pâle	blassgrün
blady	d'un visage pâle, blême	blass von Gesicht
blady	pâle, blême, blafard	blass, bleich

блѣднѣть *v.* блѣдѣти	блѣднѣја, ставам блѣден	бледети	blednouti
блюдечко *n.* блюдьце	сѫдина	тањирић, чанчић	miska, misečka
блюдо *n.* блюдо, блюдъ	паница, сѫдина .	чинија, тањир, чанак	mísa, miska
блюдолизничать *v.*	паницолиз сѫм	чанколиз бити	lízati mísy, žíti na fatku, náchlebničiti
блюдолизъ *m.*	паницолиз	чанколиз	misoliz, cizopásek, náchlebník, fatkář
блюсти, блюдать *v.* блюсти, блюдати	вардја, пазја	чувати, мотрити	hlídati, opatrovati, pozorovati
блюститель *m.* блюститель, блюстель	кој то варди, пази	чувар, надзорник	hlídač, opatrovatel, pozorovatel, dozorce
блющъ, плющъ *m.* блющтъ	бръшлѣн, бръшел	бљушт, бршљан	břečtan
бо *conj. slov.* бо	заштото	јере, јер, јербо	neb, neboť
бобовидный *adj.*	като боб, вариво	мехунаст	bobu podobný, luskovitý
бобовикъ *m.*	стебло на боб	бобов струк, бобовина	lodyka bobova, sloupek bobový
бобовина *f.*	боб	боб	bob, bobová bylina
бобръ, бобёръ *m.* бобръ	бобър; видра; боброво мъдо	дабар; видра; даброва маст	bobr; vydra; bobrový stroj
бобъ *m.*	боб (фасул, бакла)	боб	bob
бобыль *m.*	селенец без земја; сиромах	сељак бескућник, безвозник; голаћ ·	vesničan, nemající pozemnosti; chudas
богадѣленный, богадѣльный *adj.* богадѣльнъ	на болница	просјачке или сиротињске куће	náležitý k domu pro chudé
богадѣльникъ *m.*	кој то је в болница	сиромах, који је у просјачкој или сиротинској кући	nuzný v domu pro chudé
богадѣльня *f.*	болница	сиротињска кућа	dům pro chudé
богатей, богатина *m.* богатина	богат, имотен челѣк	богаташ, богаташица	boháč, bohatec
богатство *n.* богатьство, богатьство	богатство, имане, имот	богатство	bohatství
богатый *adj.* богатъ	богат, имотен, имовит	богат, изобилан, обилат	bohatý, hojný, skvostný
богатырство *n.*	јунаштво	јунаштво	hrdinství, rekovství
богатырь *m.*	јунак	јунак, витез	bohatýr, hrdina, rek
богатѣть *v.* богатѣти	богатѣја, ставам богат	богатити се, тећи	bohatěti, bohatnouti
богачъ *m.*	богат, имотен челѣк, сорен, богатница	богаташ	boháč
богиня *f.* богынии	богинја, божица	богиња	bohyně
боготборецъ, -борникъ *m.* богоборьць, -борникъ	богоборец	безбожник	Bohu odporný, odporující, bezbožník
богобоязливы, -боязненный *adj.* богобоязнивъ, -боязньнъ	богобојазлив	који се боји Бога, богобојажљив	bohabojný
боговдохновенный *adj.* богодъхновенъ	от бог вдъхнът	надахнут, задахнут Богом или божанством	Bohem nadšený, nadchnutý
боговидецъ *m.* богокиджьцъ	кој то је бога видѣл	боговидац, који је видео Бога	bohovid, bohovidec
боголюбивый *adj.* боголюбивъ, -любъ	богодјубив	богољубив	bohamilovný
богоматерь *f.* богоматн	мати божија, божија мајка	Богородица, мати или мајка божја	máti boží, matka boží
богомерзкій *adj.* богомръзъкъ, богомръзьнъ	безбожен	безбожан, поган, безакон	bezbožný
богомолецъ, -мольникъ, -мольщикъ *m.*	богомолец; хаџија	богомољац; хаџија	Bohu se modlící, modlitebník, modlitel; poutník
богомолье, богомольство *n.*	молитва; пътување за божи гроб	молитва, богомоља; хаџилук	modlení, modlitba; pouť
богомолъ *m.*	нѣкакъв скакалец	инсекат *mantis religiosa*	kudlanka (rod kobylek polních)

blednieć	pâlir, blêmir, se ternir	blass werden, bleich werden
miseczka	la scutelle	das Schüsselchen
półmisek, miska	le plat	die Schüssel
być pieczeniarzem, pasożytem	écornifler, piquer l'assiette	schmarotzen
pieczeniarz, pasibrzuch, pasożyt	le parasite, pique-assiette	der Schmarotzer, Tellerlecker
strzec, przestrzegać, uważać, pilnować,	garder, observer, conserver, veiller sur	hüten, beobachten
nadzorca, dozorca, strażnik	le gardien, inspecteur	Aufseher, Wächter
bluszcz	le lierre	der Epheu, Eppich
bo, bowiem, ponieważ	car, parce que, puisque	denn, weil
strączkowy (groszkowy, łupinowy)	légumineux	hülsenartig, Hülsen-
bobowina, badyl bobowy	la tige de fèves	der Bohnenstengel
bób	la plante qui produit la fève	die Bohnenpflanze
bóbr; wydra; bobrowy strój	le castor; la loutre; le castoréum	der Biber; die Otter, Flussotter, Fischotter; das Bibergeil, Biberschmalz
bób	la fève	die Bohne, Bohnenpflanze
bobornik, kątnik; chudak	paysan qui n'a pas de terre; un pauvre diable	Bauer ohne Land; ein blutarmer Mensch
z domu ubogich	d'hospice	zum Armenhause gehörig
z domu ubogich	le pauvre d'un hospice	der Arme im Armenhause
dom ubogich	hospice, hôtel-Dieu *m.*	das Armenhaus
bogacz	un richard, capitaliste	ein reicher Mann
bogactwo	la richesse, opulence	der Reichthum
bogaty, obfity, wystawny, okazały	riche, opulent, abondant, magnifique	reich, reichlich, überflüssig, prächtig
bohatyrstwo	la valeur, l'héroisme *m.*	der Heldenmuth, das Ritterthum
bohatyr	héros, preux *m.*	der Held, Ritter
bogacić	s'enrichir	reich werden, sich bereichern
bogacz	un richard	reicher Mann
bogini, boginia	une déesse	eine Göttin
bezbożnik	un impie	der Gottlose
bogobojny	craignant Dieu, pieux	gottesfürchtig, fromm
natchniony od boga	inspiré de la Divinité	von Gott begeistert, eingegeben
ten kto boga oglądał	celui qui a vu Dieu	der Gott gesehen hat
miłujący boga	pénétré de l'amour de Dieu	Gott liebend
bogarodzica	la mère de Dieu, sainte Vierge	die Mutter Gottes, heilige Jungfrau
bezbożny	impie, sacrilège	gottlos, ruchlos
modlący się; pielgrzym	celui qui prie Dieu; pélerin	Beter; Pilgrim *m.*, Pilger, Wallfahrer
modlenie się, modlitwa; pielgrzymka	la prière; le pélerinage	das Beten; die Wallfahrt
bożca	la mante	die Fangheuschrecke

богомольный *adj.*	побожен	побожан, богомољан	nábožný, pobožný, zbožný
богоненавистный *adj.*	нечъстив	безбожан, поган	Boha nenávidící
богоносецъ *m.* богоносьць	богоносец; събирател на милостинја	богоносац, који Бога у срцу носи; ко купи прилоге на цркву	sbožný; sběratel almužny
богоотступникъ *m.*	отстъпник, извѣрник	отпадник, безбожник	od Boha odpadlý (bohoodstupník)
богоподобный *adj.* богоподобьнъ	божиј	божанствен	bohupodobný
богопочитаніе *n.* богочьстиѥ	благочъстје	поштовање Бога	ctění, velebení Boha, klanění se Bohu
богопріимецъ *m.* богоприимьць	кој то је бога пријемнъл	богопримац	bohopřijemce, který Ježíše Krista na rukou nosil
богородица *f.* богородица, -родительница	мати божија, богородица	богородица	bohorodice, bohoroditelka, rodička boží
богородичный *adj.* богородичьнъ	богородичен, богородичин	богородични (празници)	bohorodičin (svátek), (svátek) panny Marie
богословіе *n.* богословиѥ, -словьствиѥ	богословје, наука за бога	богословље	bohosloví, theologie
богословъ *m.* богословъ	богослов, кој то знаје богословје	богослов	bohoslovec, theolog
богослуженіе *n.*	вѣра, религија	служба, служба божја, литурђија	služby boží
боготворить *v.* боготворити	боготворја	обожавати	zbožniti, zbožňovati, nad míru ctíti někoho
богоубійца *m.* богоѹбийца, -ѹбиниць	богоубијец	богоубица	bohovrah
богоугодный *adj.* богоѹгодьнъ	кој то угождава Богу, богоугоден	побожан, богоугодан	bohumilý, sbožný
богохуленіе, -хульство *n.*	богохулство	хуљење Бога	rouhání se Bohu
богохульный *adj.* богохѹльнъ	богохулен, нечъстив	богохулан	Bohu se rouhající, rouhavec
богохульствовать *v.*	хулја бога	псовати, хулити Бога	rouhati se Bohu
богочеловѣкъ *m.* богочловѣкъ	челѣк-бог	богочовек	Bůh-člověk, bohočlověk
богоявленіе *n.* богоѩвлениѥ	богојавленје, кръштене, иордан, водици	богојављење	zjevení Páně, svátek tří králův
богъ *m.* богъ	бог	Бог	Bůh
бодать, боднуть *v.* бости, бодѫ	бода, бодна, боднувам, бодвам, бутам, дупна, муша	бости, убости роговима	bodati, bůsti, bodnouti rohami trkati, trknouti
бодливый *adj.* бодьливъ	бодлив	бодљив, бодач	trkavý
бодрить *v.*	побуждам	батрити, храбрити, слободити	povzbuzovati, dodávati někomu chuti, mysli, srdce, smělosti
бодрость *f.* бъдрость	јакост, дјутивост, јунаштво	снага, смелост, јунаштво	bodrosť, čilosť, jarosť, svěžesť síla, srdnatosť, smělosť
бодрствовать *v.* бъдровати	буден съм	будан, на опрезу бити	bdíti, býti čilým, bedlivým
бодрый, бодреный *adj.* бъдръ, бъдрьнъ	ококорен, буден, сръдчат, силен, моштен, јунашки	опрезан, смотрен, храбар, јуначан, крепак, жив	bodrý (*rectius esset*: bedrý), bedlivý, čilý, smělý, srdnatý, svěží, čerstvý, jarý, živý
боевой *adj.*	кој то је за битва	бојни, убојни	bojový, bojovní
боецъ *m.* боиць	борец, пехлеван	бојник, борац	bijce, bijec, bitec, bojovník
божба *f.*	клетва	клетва, заклетва	božba, božení se, vzývaní Boha za svědka, přísaha
божескій *adj.* божьскъ	божиј	божји	božský
божественность *f.*	божество	божанственост	božnosť, božskosť, božská bytnost, podstata
божественный *adj.* божьствьнъ	божиј	божанствени	božský
божество *n.* божьство	божество	божанство	božství, božstvo
божиться *v.*	клъна се, заклевам се	клети се, заклињати се Богом	božiti se, vzývati Boha za svědka
божій *adj.* [illegible]жий	божиј	божји	boží
[illegible] *m.*	бој, битва, дженк	бој, борба	boj

nabożny	dévot, pieux	andächtig
bezbożny, nienawidzący boga	impie	der Gott hasst, gottlos
mający boga w sercu; jałmużnik, kwestarz	celui qui porte en lui Dieu; le quêteur pour l'église (avec l'image sur la poitrine)	der Gott in seinem Herzen trägt; der Almosensammler
odstępnik, odstępca	un apostat, athée	der Abtrünnige, Gotteslaugner
podobny Bogu, boski	divin, céleste	Gott ähnlich, göttlich
cześć Bogu, uwielbianie Boga	l'adoration *f.* de Dieu	die Gottesverehrung
który przyjął Chrystusa	celui qui reçut Jésus (surnom de St. Siméon)	der Christus auf seinen Handen trug
bogarodzica	la Sainte Vierge, Notre-Dame	die Mutter Gottes, die heilige Jungfrau
święto P. P. Marji	la fête de la Vierge	das Marienfest
teologja	la théologie	die Gottesgelehrtheit, Theologie
teolog	le théologien	der Gottesgelehrte, Theolog
służba boża	le culte, service divin	der Gottesdienst
ubóstwiać, wielbić	déifier, diviniser, idolâtrer	vergöttern, verehren
zabójca Boga	le déicide	der Gottesmörder
miły Bogu, nabożny, dobroczynny	pieux, méritoire	gottesfromm
bluźnierstwo, złorzeczenie	le blasphême	die Gotteslästerung
bluźnierczy	blasphématoire, profane	gotteslästerlich
bluźnić złorzeczyć	blasphémer	fluchen und lästern
bogoczłowiek	le théantrope, homme-dieu	der Gottmensch
objawienie pańskie, trzech króli	la manifestation de N. S., l'Epiphanie *f.*, le jour des rois	die Erscheinung Christi, Fest der Erscheinung, Dreikönigsfest *n.*
bóg	Dieu	Gott *m.*
bość	frapper des cornes	mit Hörnern stossen
bodliwy	sujet à frapper des cornes	stössig
pokrzepiać ośmielać, zachęcać, pobudzać	encourager, animer	aufmuntern, ermuthigen
bodrość dzielność, odwaga, męztwo	vigueur, verdeur, bravoure *f.*, courage *m.*	die Wachsamkeit, der Muth
czuwać, nabrać serca, odwagi	veiller, prendre courage	wachen, munter sein
bodzisty, dzielny, odważny, śmiały, żywy, mężny	vigilant, attentif, brave, courageux, vigoureux, vert	wachsam, munter, muthig, herzhaft, lebhaft
bojowy	de bataille	Schlacht-
bojownik, zapaśnik, wojownik	le lutteur, champion, gladiateur	der Fechter, Kämpfer, Schläger
przysięga, zaklęcie	le jurement, juron, serment	der Schwur, die Betheuerung
boski	de Dieu, divin	göttlich
boskość	la divinité, la nature divine	die Göttlichkeit
boski	divin	göttlich, Gottes-
boskość, bóstwo	la divinité, une divinité, déité	die Göttlichkeit, eine Gottheit
bakhnąć się przysięgać	jurer, attester par serment	schwören, betheuern
boży	de Dieu, divin	göttlich, Gottes-
bój bitwa walka	le combat, la bataille, mêlée	Schlacht *f.*, Kampf

бойбаба *f.*	баба де то се кара, прѣпирлива, прѣпирачка	нацак-баба	vadivá, nezbedná ženština, svárlivá, ostudná baba
бойкій *adj.*	пръгав, буден	хитар, окретан	obratný, bystrý, čerstvý, smělý živý, mocný, silný
бойница *f.*	батареја	батерија	dělobitna, baterie
бойня *f.*	касапница, салхана	клаоница, касапница	jatka, *pl.* jatky, místo, kde porážejí dobytek
бокалъ *m.*	чаша, пахар, кръчаг, бардак, бардук, кронџир, шише, стовна, потир	бокал, чаша	bokál, číše, koflík
боковой *adj.*	странен	споредан, побочан	bokový, s boku
бокъ *m.*	страна	бок, страна	bok, boček
болванъ *m.*	статуја	идол	modla, balvan
болесть *f.*	болест; епиленсија	болест; падавица, велика болест	bolesť, nemoc, choroba; padoucí nemoc
болонь *f.*	мъзга	бељ, бакуља	blána, oblana, běl, bělmo dřeva
болото *m.*	блато, мочар, глиб, тръсеј, хазмак, кално мѣсто, гјол, доква	блато	bláto, bahno
болтать, болтывать, болтнуть *v.*	клатја, бръкам, глъча, бръборја, бъбрја, дрънкам, браштолевај	млатити, трести, мутити (течност); брбљати, торокати	třásti, zatřásti, klátiti zamíchati, tlouci, stloukati; tlachati, blebtati
болтливый *adj.*	говорлив, бъбрив, глъчелив	језичан, брбљав	tlachavý, marnomluvný, blebtavý
болтовня *f.*, -товство *n.*	разговор, глъчка, бъбартија	брбљање, торокање	tlachání, blebtání, klábosení
болтунъ *m.*	глъчелив, бъбрив чељак	брбљавац, торокало	darmotlach, blebta, klábosník, klábosnice
болтъ *m.*	шиш с кука	клин, заворањ	hřeb, krátký šíp
боль *f.*	болест, болка, боледување, жалба	бол, туга, јад	bol, bolesť, hoře, žalosť
больница *f.*	болница, спитал	болница	nemocnice, léčebnice, špitál
больной *adj.*	болен, болнав, болник, болница	болестан, болан	chorý, nemocný
большакъ	кмет, спахија; најстаријат син	старешина; најстарији син	představený obce vesnické; nejstarší syn
большинство *n.*	прѣдимство; мнозина	старешинство, првенство; већина	přednosť; většina
бо́льшій *adj. comp.*	по-голѣм	већи, виши	větší
большо́й *adj.*	голѣм, голѣмичек, по-стари	велики, старији	veliký, velký, starší
болѣе, болѣ *adv. comp.*	по-много, по-вече	више	více, víc
болѣзнь *f.*	боледување, болест	болест, бол	choroba, nemoc, neduh
болѣть, баливать *v.*	бодја, болѣја, болнѣја, боледувам, болен съм; боли; скръбја се	боловати; болети; бринути се, туговати	býti chorým, nemocným; boleti, bolívati; kormoutiti se
болячка *f.*	болка	краста, чир	strup (na ráně)
бомба *f.*	бомба	бомба, кумбара	bomba (*vulg.* boma půma puma)
бомбардировать *v.*	бомбардирувам	бомбардати	bombardovati
бомбардиръ *m.*	бомбардир	кумбараџија	bombardér
бондарь *m.*	бъчвар, кацар	качар, бачвар	bednář, bečvář
борецъ *m.*	борец, пехлеван, борбаџија; нѣкакво растене	борач; *aconitum* (црвљивача, један)	zápasitel, zápasník, oměj, psí mor, vlčí mor
борзой *adj.*	хрът, хръткa	хрт	chrt, lovčí pes
борзый, -зостный *adj.*	бръз, чврът, сръдчен	брз, лак	rychlý, spěšný, brzký
бормотать *v.*	бръбрја, бръбрувам, бъбрја, мъмрја, бръборја, блъбодја	мрмљати, гунђати	bublati, brumtati, mumlati
бормотунъ *m.*	нѣкакъв голъб	голуб добошар (који гуче као што добује добош)	bublavý holub, bubňák
боровикъ *m.*	нѣкаква гъба, боровика	печурка	borovík, borovník, pečarka
боровой *adj.*	де то расте в борина	боров	borový
боровъ *m.*	нерес	вепар, нераст	kanec, kančík, kaneček
борода *f.*	брада, въс, мустак	брада	brada
...одавка *f.*	брадовица, бръбонка на тѣло	брадавица	bradavice, bradavka

swarliwa, kłótliwa kobieta, baba	femme querelleuse et insolente	zänkisches und grobes Weib
zwinny rzutki, obrotny, żwawy, wyboisty, roztropny	alerte, agile, hardi, vif, vigoureux	gewandt, flink, lebhaft, kräftig
bateryi	une batterie	Geschützbett *n.*
rzeźnia, rzeź	un abattoir	Schlachthaus *n.*
puhar	un gobelet, bocal	der Bokal, Becher
boczny	latéral	seitig, Seiten-
bok strona	le côté, flanc	die Seite
bałwan	une statue, idole	Götzenbild *n.*
słabość, choroba; epilepsia, padaczka, choroba św. Walentego, wielka choroba	la maladie; le mal caduc	die Krankheit; Fallsucht
biel	aubier *m.*	der Splint
błoto, bagno, trzęsawisko	le marais	der Morast, Sumpf
bełtać, mącić, kłócić; paplać, pleść	remuer, agiter, battre (un liquide); babiller, bavarder, jaser, dégoiser	schütteln, schlagen; schwatzen, plaudern
gadatliwy	babillard, bavard, verbeux	schwatzhaft, geschwätzig
paplanie, gadanina	le babil, caquet	das Schwatzen, Plaudern
gaduła, papla, plotkarz	bavard, babillard	Schwätzer
bolek	le boulon	der Bolzen
ból, boleść, smutek, żal	la douleur, le mal, la souffrance, le chagrin	das Weh, der Schmerz, Gram
szpital	un hôpital, lazaret	das Krankenhaus, Hospital
chory, cierpiący, bolesny	malade	krank
starszy we wsi, starosta; najstarszy syn w domu	ancien de village; le fils aîné	der Vorsteher; ältester Sohn
pierwszeństwo; większość	la prééminence; pluralité, majorité	der Vorrang; die Mehrheit
większy, znaczniejszy	plus grand, majeur	grösser, hoher
wielki, starszy	grand; aîné	gross; älter
więcej	plus, davantage	mehr
choroba, słabość, ból	maladie, infirmité, douleur *f.*, mal *m.*	die Krankheit, der Schmerz
chorować; boleć; trapić się, ubolewać	être malade; faire mal, causer de la douleur; se chagriner, s'affliger	krank werden; weh thun; bekümmert sein
strup pryszcz	escarre, eschare (d'ulcère)	der Schorf, Grind
bomba	une bombe	die Bombe
bombardować	bombarder	bombardiren
bombardjer	le bombardier	der Bombardier
bednarz	le tonnelier	der Böttcher, Küfer
ajowanik, szermierz, tojad (mordownik)	le lutteur, athlète; plante l'aconit *m.*	der Ringer; die Wolfswurz
chart	le lévrier	der Windhund, das Windspiel
chyży chyży	agile, léger, rapide	schnell, geschwinde
marmurzeć, gruchotać	marmoter	murmeln
grzechacz	la tambourette	die Trommeltaube
grzyb prawdziwy, bedła	le bolet	der Erdschwamm
borowy	croissant dans une forêt de pins	im Kieferwalde wachsend
knurna kierda, knur	le verrat, pourceau mâle	der Eber, der Keiler
broda	la barbe; le menton	der Bart; das Kinn
brodawka	la verrue	die Warze

бородачъ *m.*	брадат челѣк, брадестил	брадоња	bradáč
бородка *f.*	брадичка	у кључа оно чим управо отвора браву	brádka na klíči
борозда *f.*	бразда, бразна, лѣха,	бразда, стаза у башти	brázda
бразда, браздна			
бороздить, боразживать *v.*	браздја, браздѣвам, правја, искарвам бразди	браздити, рити	brázditi, brázdívati
борона *f.*	брана, влак, дръма	брана, дрљача	brána
бороненіе, боронованіе *n.*	бранене, влѣчене брана по оран, забранѣване	дрљање, влачење	vlačení branami, vlačba
борони́ть, боранивать *v.*	забранѣвам	дрљати, влачити, побранати	vláčiti branami, zavlačiti, zavlačovati
борони́ть, боранивать *v.*	бранја	бранити	brániti, chrániti
бранити			
бороть, баривать *v.*	борја, борја се, борвам, боричкам	оборити, савладати	vítěžiti, zvítěžiti v zápasu
брати, борѭ; брати сѧ, борѭ сѧ			
борщъ *m.*	мечја стъпка, нѣкаква чорба	*acanthus*, матруна, чорба од цвекле и сланине	medvědí pazneht; polívka z červené řepy (z burákův) a slanin
боръ *m.*	бор, борика, гора зелена, дъбрава; просо; дан, бирија; згънка	борје; *milium effusum, panicum miliaceum*, велики мухар; данак, порез; боре	bor, borek; bér; daň, berně, davka; záhyby, řásy
боръ			
борьба *f.*	борба, борене, бој	борба	zápas, boj
борьба			
босикомъ *adv.*	бос	бос, босоног	bosky
босой, босоногій *adj.*	бос	бос, босоног	bosý, bosonohý, na bosou nohu bez obnožek, bez punčoch
босъ			
ботва *f.*	перо цвеклено	лист кухињскога биља у опће, зеље	list červené řepy i jiných bylin kuchyňských
ботикъ *m.*	варка, катер	чунић	člun, loďka
ботинка *f.*	малък ботуш, тозлук	чизмица	botka, botek
ботъ *m.*	прът рибарски; перо цвеклено; варка; малък ботуш	ости, остве; лист репе; чунић; чизме (сељачке)	dlouhá žerď rybárská; list červené řepy; člun, loďka; hrubé boty
ботѣть *v.*	ставам дебел	угојити се, одебљати	tlustnouti
ботѣти			
бочаръ *m.*	бъчвар, кацар	качар, бачвар	bednář, bečvář
бочениться, бочиться *v.*	наклонѣвам се на страна	лећи, навити се на страну	bočiti se, na bok se kloniti, skláněti neb položiti, podepříti podepírati sobě boky
бочёнокъ *m.*	малка бъчва, бъчве, бъкел, бурило, бурилче, буренце	буренце	bečička, soudek
бочка *f.*	бъчва, бурија, бурилка	буре, бачва	bečka, sud
боязливый *adj.*	бојазлив, бажлив, страшлив, плах, плашлив	плашљив, страшљив, бојажљив	bázlivý, bojazlivý
боязливъ, боязникъ			
боязнь *f.*	бојане, страх, страхуване	страх, плашња	bázeň
боязнь			
бояринъ *m.*	болѣрин, болѣр, болѣрка	бојар, властелин, господар	bojár, veliký pán, velmož, milosťpán
боярщина, барщина *f.*	болѣрство; дан за земја; болѣрштина	властелинство, спахилук; пореза на земљу; кулук, робота	statek panský; plat, poplatek z pozemkův, pozemný urok, pozemné; robota (panština)
бояться, баиваться *v.*	боја се, убојавам се, страша се, страх ме је	бојати се, плашити се, страховати	báti se, bávati se
боѧти сѧ			
бравый *adj.*	сръдчат	јуначан, смео	srdnatý, smělý
брага *f.*	нѣкаква бира, буза	врста пива, буза	nápoj z ječmena i prosa
бражникъ *m.*	пијаница	пијаница	pijan, piják, chlastoň
бражничать *v.*	веселја се, јам и пија много	пијанчити, локати	nemírně píti, hodovati, hodokvasiti
бразда *f.*	зъбалец	узда, ђем, жвале	uzda, udidlo
бръзда			
браковать *v.*	избирам, правја отбор	одбирати, истурати, избацивати	brakovati, přebírati, oddělovati
бракосочетаніе *n.*	женидба, вѣнчило	венчање, женидба, удадба	oddavky, sňatek manželský
бракъ *m.*	женидба, вѣнчило; свадба	брак; свадба	sňatek, manželstvo; svatba, svatebné veselí
бракъ			
бранить, бранивать *v.*	глъча, псувам, карам се, хокам, тѣкам	псовати, грдити	vaditi se, svářiti se
бранливый, -чивый *adj.*	кој то се кара	свађалица, прзница, ђандрљив	káravý, hanlivý, vadivý, svárlivý
бранный *adj.*	кој то се бори, борец	војни, војнички	branný, zbrojný, ozbrojený, válečný
бранѣнъ			
ань *f.*	бој, каране, прѣпирнја, крамола	свађа	hádka, sváda, svár
ань			

brodacz	un barbon	der Graubart, Knasterbart
bródka	le panneton	der Schlüsselbart
bróżda	le sillon	die Furche
robić bróżdy	sillonner	Furchen ziehen
brona	la herse	die Egge
wkrzenie (bronowanie)	le hersage	das Eggen
wkrzyć (bronować)	herser	eggen
bronić	défendre, garder	vertheidigen, verwahren
zwalczać, przemagać	vaincre en luttant, terrasser	im Ringen siegen
barszcz	la berce; un potage de betteraves et de lard	die Bärenklaue; eine Suppe von Rüben und Speck
bór: proso, bor; podatek, danina; fałdy, marszczki	forêt *f.* de pins sur un terrain sablonneux; le mil, millet; impôt; les plis *m.*	der Kieferwald auf Sandboden; Rispenhirse *f.*; Abgabe *f.*; die Falten *pl.*
zapasy, walka	la lutte, le combat	der Kampf, das Ringen
boso	nu-pieds, les pieds nus	barfuss, mit blossen Füssen
boży na gołą, bosą nogę	qui va nu-pieds, déchaussé, sans bas	barfuss, barfüssig, ohne Strümpfe
liść burakowa	feuille *f.* de betteraves et d'autres plantes potagères	das Blatt von Rüben und Küchenkräutern
bark łódź, czółno	le canot	kleines Boot
bucik	la bottine	der Halbstiefel, das Stiefelchen
drąg rybacki; liść ćwikłowy; bat, łódka, buty	longue perche de pêcheur; une feuille de betteraves; le canot, esquif, la nacelle; une chassure du peuple	eine lange Fischerstange; das Rübenblatt; Boot *n.*, Kahn *m.*; plumpe Stiefel *pl.*
tyć	prendre de l'embonpoint	dick und stark werden
bednarz	le tonnelier	der Böttcher, Fassbinder
przechylać się	se pencher de côté	sich auf die Seite legen
baryłka, beczułka	le baril	das Fässchen, Tönnchen
beczka	le tonneau, la tonne, futaille	das Fass, die Tonne
bojaźliwy, trwożliwy, lękliwy	poltron, craintif	ängstlich, bange
bojaźń bojaźliwość	le crainte, peur, frayeur, transe	die Furcht, Furchtsamkeit
bojar (magnat), możny pan, dziedzic	le boyard, seigneur	der Bojar, gnädiger Herr
dobra pańskie, posiadłość pańska; czynsz: pańszczyzna	la terre seigneuriale; la redevance, taille; la corvée	das Herrengut; der Grundzins, Zins; Frohndienst
bać się obawiać się	craindre, appréhender, avoir peur	fürchten, befürchten, bange sein
waleczny, odważny	qui a l'air courageux, hardi	muthig, kühn
napitek piwa	une boisson d'orge et de millet	das Hirsebier
pijak, hulaka, rozpustnik	riboteur, ivrogne	der Schlemmer
hulać	riboter, faire bombance	schmausen, zechen, schlemmen
wędzidło, cugle	le frein, mors (de la bride)	der Zaum, das Gebiss
wybrakowywać	trier, séparer	bracken, ausschiessen
małżeństwo, ślub	le mariage, hymen, l'union *f.*	die Vermählung, Ehe
małżeństwo; wesele, swadźba	le mariage, hymen; *pl.* le festin de noces	die Ehe; das Hochzeitsfest
bajać, gromić	gronder, réprimander	zanken, schelten
kłótliwy, swarliwy, zrzędny	querelleur, grondeur	zänkisch, mürrisch, brummig
wojenny, wojowniczy, obelżywy	guerrier	kriegerisch
kłótnia, swar	querelle, dispute	Zank *m.*

братаничъ *m.*	братов син, братучед, братовче	братанић, синовац	bratovec, syn bratrův, synovec
братаничъ			
брататься *r.*	братимја, братимћвам	братити се, братимити се	bratřiti se, bratovati se, sbratřiti se
братина *f.*	голћма стовна, голћм кръчаг	велики бокал	veliký džbán, veliká číše, veliký bokal neb kotlík
братія *f.*	братство, братја	братија (у манастиру), браћа	bratrstvo k náboženským účelům, řeholníkův; bratrstvo svazek bratrský
братіа			
братинъ, братній *adj.*	братов	братов	bratrův
братънь			
братоубійство *n.*	братоубијство	убиство брата	bratrobojstvo
братоубійство			
братъ *m.*	брат, братче, батјо, бајо, нени, побратим	брат, добар пријатељ, друг	bratr bratřík; milý přítel, druh
братръ, братъ			
брать, бирать *r.*	бера, бервам, зимам, земам, зема, земна, дексам, придобивам	узети, ухватити	bráti, brávati
брати, берж			
брачный *adj.*	на женидба, свадба, свадбарски	брачан, свадбен	manželský, svatební
брачьнъ			
бревно *n.*	брљвно, греда	брвно, гредица	břevno, trám
брљвьно			
бредень, бродникъ *m.*	гриб	мрежа (која се баца, па се одмах извлачи)	malý nevod nebo vlak (síť rybářská)
бредить *r.*	блънувам	бунцати, булазнити	blésti, blouzniti, s cesty mluviti pomatené mluviti
бредни *f. plur.*	блънуване	бунцање, булажњење, лудорије	bledem, blouznění, cestné, zmatené mluvení, početilosti
бредъ *m.*	блънуване	занос, сулудост, манитост	pomatenosť mysli, šílenosť, bledení
брезгать, -говать *r.*	погнусћвам се, накрътћвами се	гадити се, стужити се	miti, cítiti nechuť, míti nechutenství, oškliviti
брезгливый *adj.*	кој то се погнусћва	гадљив	mající nechutenství, náchylný k nechutenství
брезжить, -ся *r.*	съвне се, съвнува се, разсъвнува се, разсъмне се, разсъмнува се	свитати	svítati, rozbřeskovati se
бременить *r.*	товарја, натоварвам	товарити, теретити	břemeniti, nakládati břemeno obremeniti, obtížiti břemenem
обрѣменити			
бремя *n.*	брѣме, товар, самар, семер, тежина	терет, товар, тежина	břemeno, břímě, břimě, naklad obtíže
брѣмя			
бреніе *n.*	кал, тина, блато	иловача, глина, блато	hlína, bláto, bahno
брѣнніе			
бренный *adj.*	крћхък, трошлив	трошан, крт, пролазан	křehký, netrvalý, nepevný, vratký
бренчать *r.*	брњнча, брњнкам, брњна, брњнувам, дрњнкам	звектати, звечати	brinčeti, břinkati
брести *r.*	ходја по лека, тихо, тихичко	вући се, пузити	vléci se, plouziti se, plouhati se
брехать, брехнуть *r.*	лаја	лајати	břechati, štěkati
бригада *f.*	бригада	бригада	brigáda
бриллиантъ *m.*	бриљјант, алмаз	бриљјанат	brilliant, bryliant
бритва *f.*	брич, брљснач, брљснич; желћзница	бритва, бријачица; (*clupea alosa*) ћепа	břitva; jes, jesen (ryba *clupea alosa*)
бритва			
брить, бривать *r.*	брича, бричвам, брљсна	бријати	břiti
бритн			
бритьё, бритіе *n.*	бричене	бријање	břití, holení brady
бричка *f.*	нћкаква колћска	врста каруца (полуотворених), бричка	bryčka, lehký vozík
бровь *f.*	вћжда, кћшка	обрва	brv, obrvi, obočí
брљвь			
бродить, бражи-вать *r.*	ходја по лека, тихо, тихичко, бродја, газја, газја вода, скитам се	вући се, тумарати, беспосличити	vléci se, plouziti se, plouhati se bloukati se, loudati se, toulati se, potulovati se
бродъ *m.*	брод	брод, газ	brod
бродъ			
бродяга *m., f.*	скиталец, кој то броди	скитница, скитач	tulák, povaleč, těkač, pobuda pobělhlice
бродячій *adj.*	чергар, скитник	номадски, чергарски	toulající se, potulující se, světem těkající, potloukající
броженіе *n.*	скитане	тумарање, скитање	těkání, toulání se, plahočení se, loudání se
броненосецъ *m.*	кој то носи кирас	оклопник	obrněný (vojín)
бронза *f.*	бронза, тумбак, туч	бронза	bronz
броня *f.*	кирас	оклоп, панцир	brně, brnění, zbroj, pancíř
бронь			

bratanic	le neveu, fils du frère	der Neffe
bratać się	fraterniser, se lier	Bruderschaft machen
dzban, naczynie	grande cruche, grand gobelet	grosser Krug, grosser Bokal
bractwo, braterstwo	la confrérie (de religieux), camaraderie	Ordensbruderschaft, Bruderschaft *f.*
bratni	du frère	dem Bruder gehörig
bratobójstwo, zamordowanie brata	fratricide *m.*	der Brudermord
brat: towarzysz, przyjaciel	le frère; un bon ami, camarade	der Bruder; guter Freund, Genosse
brać, pobierać, chwytać	prendre, recevoir, s'emparer	nehmen, fassen
małżeński, ślubny, weselny	de noce, nuptial, conjugal	hochzeitlich, zur Ehe gehörig
belek, belka, budulec	une poutre, solive	der Balken
gatunek sieci, matni, niewodu	le traîneau	ein kleines Zugnetz
bredzić, majaczyć, marzyć	délirer, radoter	Unsinn sprechen, phantasiren
brednie	les fadaises, absurdités, extravagances *f.*	abgeschmacktes Zeug
majaczenie, marzenie	le délire, égarement d'esprit	der Wahnwitz, das Phantasiren
brzydzić się	avoir du dégoût, dédaigner	sich ekeln, Ekel haben
brzydzący się	dégoûté, difficile	ekel, der sich leicht ekelt
dnieje, świta	poindre, faire jour	anbrechen
obciążać, nakładać ciężar	charger d'un fardeau	beladen, belasten
brzemię, ciężar	la charge le faix	die Bürde, Beschwerde
glina błoto, muł, kał	l'argile *f.*, la fange, boue	der Thon, Koth, Schlamm
nawy, znikomy	fragile, périssable	vergänglich, hinfällig
brzmieć	résonner	klingen
wlec się, lść, iść powoli	aller doucement, se traîner	sich schleppen, langsam gehen
szczekać, krzyczeć, kłócić się	aboyer	bellen, kläffen
brygada	la brigade	die Brigade
brylant	le brillant, diamant	der Brillant, geschliffener Diamant
brzytwa: koza	le rasoir; l'alose *f.*	das Rasirmesser; die Alse
golić	raser, faire la barbe	den Bart abnehmen
golenie	action de raser *f.*	das Rasiren
bryczka	sorte de calèche à demi-couverte	eine Art Halbkalesche
brew	le sourcil	die Augenbraue
wlec się, tułać, wałęsać się	se traîner, aller doucement; errer, aller çà et là, rôder	sich schleppen, umher irren, müssig gehen
bród	le gué	die Furt
włóczęga	coureur, vagabond, rôdeur	Landstreicher *m.*
koczujący, wędrowny	nomade	herumziehend, herumwandelnd
wałęsanie, włóczenie się, tułactwo	allée et venue *f.*	das Herumlaufen
rycerz w zbroji	guerrier cuirassé	der Geharnischte
bronz	le bronze	die Bronze
pancerz zbroja	une armure, cuirasse	der Panzer, das Panzerhemd

бросать, брасывать *v.*	хврълѣм, хвръдја, мѣтам, метна, кутна; оставѣм, остадја	бацати, хитати; оставити, напустити	hoditi házeti metati: odhoditi povrhnouti opustiti
брусковый *adj.*	четирекътен като кирпич	четвртаст, четвороугласт	čtverohranné formy břevnovity
брусника, -ница *f.*	боровинка чръвена	брусница	brusnice, brusina, brusinka, červená bordvka
брусъ *m.*	греда; брус, гладило, гладич	греда, дирек; брус	břevno čtverohranné otesané, čtverohranné; brus, kámen k ostření železných nástrojů
брыжейка *f.*	мезантер	марамица, опорњак	okruží
брызгать, брызгивать, брызнуть *v.*	пръскам, пръсна, опръскам, опръскувам	бризгати, прскати	stříkati postříkati blatem) strknouti kropiti, pokropiti
брызгунъ *m.*	кој то опръскува	прскалац	ten, který se blatem postříká
брыкать, брыкнуть *v.*	ритам, ритна	ритати се, бацати се стражњим ногама	kopati nohama
брюзга *f.*	кој то хока, се кара; пъкане, каране, хокане, тѣкане	гунђало, прзница; гунђање, мрмљање, врчање	broukal, broukavec, broukalka broukání
брюзгливый *adj.*	кој то пъка	прзница, свађалица, накрај срца	broukavý, brumtavý, vadivý, svarlivý, mrzutý
брюзгнуть *v.*	бръча се, набръчвам се	постарети, гронути	vráskovateti v obličeji
брюзжать *v.*	карам, хокам, тѣкам	врчати, грдити	broukati, brumtati, vaditi se
брюква *f.*	голија	келераба	brukev
брюхо *n.*	корем, шкембе, сръдце, мѣшлина, бурта; трудност, тежкост	трбух; трудноћа	břicho, břich, břiško, břísek · tehotnost
брюховина *f.*	тумбак	желудац	žaludek
брюшина *f.*	тръбушна ципа	црева, трбушна кожа	pobřišnice
брякать, брякнуть *v.*	брънча, брънкам, бръна, брънувам	звектати, звечати	přískati, prášiti, s praskem házeti, hoditi
брякнути, брящати			
брящать *v.*	брънча, брънкам, бръна, брънувам	бречати, звечати, звектати	břinkati, břinknouti
брящати			
бубенчикъ *m.*	малък звънец, дрънкалка	прапорац	rolnička, zvonečekk, cinkadlo
бубенщикъ *m.*	барабанар, тъпанар	бубњар	tamburnik, ten, který na tamburě hraje
бубенъ *m.*	барабан, тъпан; тјумбелек	бубањ; таламбас, данре	tambura; vlaský buben, kotlv
бъбнъ			
бугоръ *m.*	бръдо, дѣл, могила, рът, рътина, рътлина, бајир	брежуљак, хумка	pahorek
бугристый, -роватый *adj.*	с бръда, хлъмест	брежуљаст, хумовит	pahorčitý, pahorkovatý
буде *conj.*	ако	ако	jestli, pakli, ač, bude-li
будень *m.*	дѣлник	тежатник, радни дан	den všední
будильникъ *m.*	будилник	будионик	buditel, budič
бодилникъ			
будильщикъ *m.*	кој то буди	будионик	buditel, budič
будить *v.*	будја, будвам, пробудја, пробуждам, разбудја, разбудвам, разбуждам, събудја, скоривам, разсъња	будити	buditi
бодити			
будка *f.*	стража	дашчара, стражара	strážná, strážnická budka, hlídka
будничный *adj.*	дѣланичен	тежатник, радни дан	všední den
будоражить *v.*	наплашвам	узбуњивати, узнемиравати	burcovati, pobouřiti, vzbouřiti
будочникъ *m.*	вардач, стражарин	стражар, надзорник, жандар, пандур	policejní strážník, městský strážník
будущее *n.*, будущность *f.*	које то ште бъде	будућност	budoucí čas, budoucnosť
бъдъштев			
будущій *adj.*	бъдъштиј, идъштиј	будући	budoucí
бъдъ			
буеракъ *m.*	изрит път	јаруга, провалија	rozpuklina země, výmol
буза *f.*	боза	буза	buza
бузина *f.*	бъз, свирчек, свирчевина	зова	bez
буйволъ *m.*	бивол, биволица	биво	buvol, byvol
бъйволъ, боуйволъ			
буйный, буйственный *adj.*	бујен, дръзостлив, безочлив	безобразан, бестидан, бујан, силан, бесан	svévolný odvážlivý, drzý bujný, prudký, nepokojný
боуйно			
буйствовать *v.*	бујен съм, дръзостлив съм	беснети, тутњити, праскати, лудовати	bujeti, bouřiti se
буйка *f.*	буба, плашило	вукодлак, страшило	vlkodlak
букашка *f.*	малък бръмбар	инсекат	malý brouk, broučck

rzucać miotać, ciskać; porzucać	jeter, lancer, darder; quitter, abandonner	werfen, schleudern; wegwerfen, liegen lassen
w kształcie belki	de la forme d'une brique	von vierkantiger Form
borówka	airelle canneberge, airelle ponctuée *f.*	die Preiselbeere oder Preisselbeere, Strichbeere, rothe Heidelbeere
bolek, belka czworogranna; osełka, brus	solive équarrie, poutrelle *f.*; pierre à aiguiser	ein abgevierter Balken; der Schleifstein, Wetzstein
kruszki, kryzki	le mésentère	das Gekröse
bryzgać, sikać, skrapiać, pokrapiać, zmykać, uciekać	faire jaillir, éclabousser	spritzen, bespritzen
prysikacz, bryzgacz	une personne qui éclabousse	Sprudler *m.*
wierzgać	ruer, regimber	ausschlagen
mruk, zrzęda, gderacz; mruczenie	grondeur; la gronderie	der Brummbär; das Brummen
mrukliwy, swarliwy, zrzędny	grondeur, querelleur, hargneux	mürrisch, verdriesslich
dostawać marszczki na twarzy, marszczyć się	se rider, se ratatiner, s'enfler	ein runzeliges Gesicht bekommen
mruczeć, gderać, zrzędzić	gronder, quereller	brummen, zanken, schelten
brukiew	le chou-rave	die Kohlrübe
brzuch; ciąża, brzemienność	le ventre, abdomen, la pansé; la grossesse	Bauch, Unterleib *m.*; Schwangerschaft *f.*
brzuch, żołądek	le ventricule (des animaux)	der Magen (der Säugethiere)
błona brzuszna, otrzewna	le péritoine	das Darmfell, Bauchfell
trzaskać, brzęczeć	tinter, résonner	klingen, tönen
brzękać, dzwonić	tinter, sonner	klingeln, klappern, klimpern
dzwonek	le grelot	die Schelle
bębnarz	le joueur de tambourin	der Schellentrommelschläger
bęben, tamboryno; bębenek z dzwonkami	le tambourin; tambour de basque	die Schellentrommel; Handpauke
pagórek	la colline	der Hügel, das Hügelchen
pagórkowaty	rempli de collines	hügelig
gdyż jeśli	si, puisque, vu que	wenn, sofern, falls
dzień powszedni	le jour ouvrier	der Werkeltag
budzik	réveilleur; réveille matin, réveil *m.*	der Aufwecker; Wecker (an der Uhr)
budzik który budzi	le réveilleur, celui qui réveille	der Aufwecker
budzić	éveiller, réveiller	wecken, aufwecken
strażnica, budka strażnika	la guérite	das Schilderhaus
powszedni	le jour ouvrier ou ouvrable	der Werktag, Werkeltag
strwożać, przestraszać	alarmer, inquiéter	aufschrecken, beunruhigen
strażnik, policjant, policaj	le garde de police, garde de ville	der Wächter, Polizeisoldat
przyszłość	le futur, avenir	die Zukunft, Zukünftigkeit
przyszły	futur, à venir, prochain	künftig
jarów	le ravin	die Erdkluft
buza	le bouza (sorte de bierre)	die Busa
bez	le sureau	der Hollunder, Flieder
bawół	le buffle	der Büffel
bezczelny, bezwstydny, zuchwały, gwałtowny, silny, szalony, wściekły	insolent, audacieux, turbulent, violent, furieux	frech, unverschämt, stark, ungestüm, heftig, tobend
szaleć, łyć	tempêter, se permettre des violences	toben, schimpfen, losziehen
straszydło, straszak	loup-garou, moine-bourru	der Knecht Ruprecht, [illegible]
chrząszczyk	petit scarabée	das Käferchen

буква *f.*	буква, литера	слово	písmeno
боукы			
букварь *f.*	буквар	буквар	slabikář
боукварь			
буквица *f.*	буквица	азбука	abeceda hlaholská
букеть *m.*	китка, киска, китка цвѣте, букет	букет, кита цвећа	kytka, buket
буки *f.*	буки	име слова Б	jméno písmena B
боукы			
букъ *m.*	бук, бука, каин, габър, горун; луга	буква; цеђ, луција	buk; louh
булава *f.*	главулек, топуз, тојага	дугме, буџа	pálka, palice
булавка *f.*	игла, карфица	чиода	špendlík, spínadlo
буланый *adj.*	јаребичен	рујан, риђ, жућкаст	plavý
булатъ *m.*	близница, стомана, челик	челик	ocel
булка *f.*	пита, козонак	земичка	bělka, žemle
булочникъ *m.*	хлѣбар, кој то пече пити	пекар	pekař
бултыхнуться *v.*	падам в вода	бућнути, пасти у воду	padnouti do vody
булыга *f.*	голѣм камък	каменица	veliký kámen
булыжникъ *m.*	голѣми камъци	камичци, шљунак	křemení
булькать, булькнуть *v.*	излазам с гъл-гъл, с гълкане	клокотати	klokotati
бумага *f.*	хартија, книга; памук	хартија; памук	papír; bavlna
бумажка *f.*	къс хартија	хартијица	kousek papíru, papírek
бумажникъ *m.*	портфел	корице за хартију, писма; портфељ	psací tobolka, zápisná knížka
бумазея *f.*	бумазеја	поркет	barkan
бунтовать *v.*	бунја, бунвам	бунити, подићи буну	bouřiti, pobouřiti lid
бунтъ *m.*	буна, подвиг	буна, устанак, метеж	zbouření, povstání, odboj
бунчукъ *m.*	бунчук	туг (коњски реп)	prapor turecký
бура *f.*	бура	боракс, борни	borax
буравить, буравливать *v.*	проврътѣвам	бушити	vrtati
буравъ *m.*	свръдел, бургија	бургија	vrtadlo, nebozez
буранъ *m.*	бујен вѣтър, врътуна, бурја, бура	мећава	metelice
бурда *f.*	питије мътно	бућуриш	brynda, všeliký nápoj kalný a špatný
бурдюкъ *m.*	козиј мѣх, тулум	мешина, тулум	kožený měch, usník
буреніе *n.*	проврътѣване	бушење	vrtání
бурить *v.*	проврътѣвам	бушити	vrtáti
бурка *f.*	нѣкаква мантија	кратка кабаница од сукна	krátký plášť plstěný
буркало *n.*	праштка	праћка	prak
бурлакъ *m.*	работник, чирак на варка	лађар	dělník na barkách
бурливый *adj.*	бурен	бурљив,прзница,напрасит	bouřlivý, bouřivý; nepokojný
бурлить *v.*	тропам	лармати	buráceti, povyk dělati, tropiti
бурмистръ *m.*	бургомистър	кмет	starosta vesnický, představený obce vesnické
бурмитскій *adj.*	голѣми маргари	крупан бисер	veliké perly
бурнастый *adj.*	тъмночръвен	алатаст	černohnědý, z červena hnědý
бурный *adj.*	бурен	буран, силовит, нагао	bouřlivý, bouřivý, buřný, prudký, náhlý
боурьнъ			
буровить *v.*	шуртја, извирам	избијати, извирати, продирати	vyprysknouti, vyprýskati
бурса *f.*	бурса	бурса, издржање, квартир и храна (за учење школе)	místo bezplatné v konviktě
бурсакъ *m.*	кој то је в бурса	бурсак, благодејанац	bursák, student v konviktě
бурчать *v.*	възвирам	крктати, пштати, врчати	burčeti, kypěti
буръ *m.*	свръдел, бургија	бургија	vrtadlo, nebozez
бурый *adj.*	тъмночръвен, чръвеникав	алатаст; риђ	hnědý, z černa hnědý, ryzí ryšavý
бурьянъ *m.*	бурѣн, нѣкаква трѣва	шибљак, травуљина	vysoká tráva na stepi
бурѣть *v.*	тъмночръвен, чръвеникав съм	риђати	hnědnouti, ryšavěti
буря *f.*	бурја, бура, бора, вијалица, фрътуна, хала, вихри, вихрушка	бура	bouře; vicher
боуря			
бусурманъ *m.*	мусулманин	мусломанин	mahometán
боусроманъ			
бусы *f. pl.*	подправен маргар	ђинђуве, перле	nepravé, dělané perly, sklené perly
бутъ *m.*	лѣзга	камен, нетесан камен	lámaný kámen, kamení
бутылка *f.*	стъкло, стъклѣнка	бутела, флаша, боца	láhvice, butelka

[illegible]ska, litera	la lettre, le caractère, type	der Buchstabe
[illegible]kadło elementarz	un alphabet, abécédaire	das ABC, Abcbuch
[illegible]ica	l'alphabet glagolitique	das glagolitische Alphabet
[illegible]kiet	le bouquet	der Strauss, Blumenstrauss
[illegible] B	nom slavon de la lettre B	der Buchstabe B
[illegible] ług	le hêtre, fouteau; la lessive	der Buchenbaum; die Lauge
[illegible]ka gałka	la pomme (d'une canne)	der Knopf, Stockknopf
[illegible]ka	une épingle	die Stecknadel
[illegible]y	baillet, isabelle (des chevaux)	falb, fahl (von Pferden)
[illegible]al	l'acier *m.* de damas	der Stahl
bałka	petit pain blanc	die Semmel
piekarz	boulanger	Bäcker *m.*
[illegible]bnąć do wody	tomber dans l'eau	in's Wasser fallen
kamień, głaz	grosse pierre	ein grosser Stein
krzemień	des cailloux *m.*	der Stiefel
[illegible]ukotać	sortir avec des glougloux	brudeln, aufbrudeln
papier bawełna	le papier; le coton	das Papier; Baumwolle *f.*
papierek, kawałek papieru	un morceau de papier	das Stück Papier
[illegible]ątka pularna, książeczka kieszonkowa	le porte-feuille de poche	das Taschenbuch, die Brieftasche
[illegible]an	la futaine	der Barchent
[illegible]ntować, podburzać, wichrzyć	soulever, révolter	empören, aufwiegeln, zum Aufruhr anreizen
[illegible]sz powstanie, bunt, rozruch	la révolte, émeute, sédition, insurrection	der Aufruhr, Aufstand, die Meuterei
[illegible]ruk	le toug (étendard turc)	der Tug (Stange mit Rossschweif)
boraks	le borax	der Borax
[illegible]widrować	forer, percer	bohren
[illegible]wder	foret *m.*, vrille *f.*	der Bohrer
[illegible]awierucha	le tourbillon de neige	das Schneegestöber
[illegible]r mety	toute boisson trouble et mauvaise	ein trübes Getränk
[illegible]el	une outre (au Caucase)	der Schlauch
[illegible]wrtowanie	le forage, le percement	das Bohren
[illegible]widrować	forer, percer (un terrain)	bohren, durchbohren
[illegible]arka	court manteau de feutre de laine	ein kurzer Filzmantel
[illegible]ora	la fronde	die Schleuder
[illegible]a	un ouvrier de barque	der Barkarbeiter, Grobian
[illegible]rzliwy, niespokojny	orageux, turbulent	ungestüm, stürmisch, unruhig
[illegible]ałasować	faire du tapage	unruhig sein, Lärm machen
[illegible]ołtys, wójt	le bailli de village	der Amtmann, Dorfschultheiss
[illegible]erły uryjańskie, wielkie, prawdziwe	de grosses perles	die Zahlperlen *pl.*
[illegible]karogniady	alezan foncé (des chevaux)	schwarzbraun
[illegible]urzliwy gwałtowny	orageux, impétueux	ungestüm, heftig, stürmisch
[illegible]ytryskiwać	jaillir	hervorsprudeln
[illegible]erza konwikt	la bourse (dans un collège)	das Stipendium
[illegible]ypendysta, bursak	le boursier	der Stipendiat
[illegible]rzyć się	fermenter	brausen
[illegible]wder	la tarière	der Bohrer
[illegible]karogniady,ciemnokasztanowaty,rudy, bury	alezan(des chevaux), fauve(des renards)	schwarzbraun, dunkelbraun
[illegible]arman	hautes herbes dans les stèpes	hohes Steppengras
[illegible]adnąć	devenir alezan foncé ou fauve	schwarzbraun werden
[illegible]rza	orage, ouragan *m.*, tempête *f.*	das Ungewitter, der Sturm
[illegible]ermen (muzułman)	mahometan	Mahomedaner
perełki perły szklanne	fausses perles, mortodes *f.*	die Glasperlen
[illegible]ra gruz	le moëllon, gravois, béton	der Schutt, Bruchstein
[illegible]elka flaszka	la bouteille	die Flasche

бутыль *f.*	голѣмо стъкло, бъклица, боца	велика флаша, галон	láhev
буфетъ *m.*	буфет	бифет	bufet, kredenc
бухать, бухнуть *v.*	бухам, бухнувам, бухвам	треснути, грунути	bouchati, buchnouti, pukati, puknouti
бухнуть *v.*	бъбна, издувам се, распухвам	надути се, надувати	bobtěti, botněti, botnati, bobtati, vlhkostí se nadmouti
бученье *n.*	пране	прање цеђем	paření prádla v louhu
бучить *v.*	натопѣвам в луга	лужити, цеђем парити, прати	pařiti prádlo v louhu, močiti v louhu, louhem vyvařiti prádlo
бушевать *v.*	брънча, брънкам	хучати, лармати, праскати, тутњити	šuměti, výti, buráceti, povyk dělati, tropiti
буянить *v.*	бушувам, лудувам, викам	праскати, тутњити	bujně sobě počínati, bujeti, drzým, nezbedným býti
буянъ *m.*	вироглав	пијанац, лумпов, лармаџија	bujan, bujný, nepokojný, bouřlivý člověk
бы, бъ	би	бих, би, би; бисмо (би), бисте (би), би	by, aby
бывалый *adj.*	кој то је бил; видѣл	пређашњи, некадашњи, прошасти; вешт, извежбан	bývalý; zkušený, zběhlý v něčem
бывальщина *f.*	де то је било	догађај	událosť
бывать *v.*	бивам, ставам	бивати	bývati, udati se, přihoditi se
бывшій *adj.*	кој то је бил	пређашњи, прошасти, некадашњи	byvší, bylý, bývalý
быкъ *m.*	бик, јунец	бик	býk, vůl
былина *f.*	билка (трѣва лѣковита)	струк (траве)	prut neb stéblo byliny, lodyha
быліе *n.*	билка (трѣва лѣковита)	биље	býlí, bejlí, byliny
былой *adj.*	кој то је бил	пређашњи, некадашњи, прошасти	bylý, přihodilý, minulý
быль, былица *f.*	које то је било, събъднуване	догађај, исторички догађај	událosť, příběh, děj
быстрина *f.*	бистрина, бръзѣј, бръзѣл	брзина, хитрина	bystrý tok, bystrý proud
быстро *adv.*	бръзо, бръго, бръзешком, скоро	брзо, хитро	bystro, bystře, rychle, prudce
быстрота *f.*	бистрота, чистота, бръзота, бръзина, бръзост, скорост	брзоћа, наглост	bystrota, bystrosť, rychlosť
быстрый *adj.*	бистър, немътен, чист, бръз, чвръст, бујен, връл, силен, пръгав	брз, нагао, хитар	bystrý, rychlý, prudký, hbitý
бытіе *n.*	битје; пръва та книга от библија	биће; постање, прва књига Мојсијева	bytí, jsoucnosť; kniha o stvoření světa, první kniha Mojžíšova
бытность *f.*	навръгане	присутност, становање	bytí, přítomnosť
бытописаніе *n.*	историја	историја	dějepis
бытъ *m.*	живот	живот, стање	bytí, jsoucnosť, byt, stav
быть, бывать *v.*	съм, бивам, ставам	бити	býti, bývati
бытьё *n.*	живот	биће, живљење	bytí, jsoucnosť, živobytí
бычачій, бычій *adj.*	волски	волујски, воловски, говеђи	býčí, býkový, volový, volský
бѣгать, бѣгивать *v.*	бѣгам, бѣгвам, припкам, тичам	трчати, бежати	běhati, běžeti
бѣглецъ *m.*	бѣглец, бѣглјо, хајдутин	бегунац	zběh, uteklík
бѣгло *adv.*	бръзо	брзо, лако, хитро	zběhle
бѣглый *adj.*	бръз; бѣглјо, бѣженец	нагао, брз; бегунац, ускок, избеглица	běžný, zběžný; zběhlý, uběhlý, uteklý, zběh
бѣгомъ *adv.*	бѣгом, теком, тичешком, с припкане	трком	během, honem
бѣгство *n.*	бѣг	бегство	útěk, úběh
бѣгунъ *m.*	кој то бѣга, бѣженец, бѣглјо	тркач	běhoun
бѣгъ *m.*	бѣг, припкане, тичане, тръчане	трк	běh
бѣда *f.*	бѣда, пакост, неволја, зор	беда, несрећа	bída
бѣдность *f.*	бѣдност, сиромашија, сирмашлък	сиротиња, оскудица	bídnosť, bída, chudoba
бѣдный *adj.*	сирак, сираченце, сиромах, сиромашки, бѣден, злочестен, неволен	сиромах, оскудан, несрећан, јадан, бедан	v bídě žijící, bídou stížený, nuzný, chudý, chudobný, bídný, nešťastný, mizerný, chatrný

butla, gąsior	grande bouteille	eine grosse Flasche
bufet	le buffet	der Schenktisch
buchać, pukać, trzaskać	jeter avec bruit, heurter	platzen, knallen, puffen
pęcznieć	se gonfler par l'humidité	schwellen, sich werfen
podsypywanie gruzu	action de lessiver	das Waschen
moczyć w ługu	lessiver, tremper	bauschen, laugen, waschen
buczeć szumieć, hałasować	mugir, se déchaîner, faire du tapage	brausen, lärmen, poltern
junaczyć, hałasować	se conduire en tapageur	übermüthig sein, lärmen, toben
awadjaka, rozpustnik, swywolnik	insolent, tapageur	muthwilliger Mensch
by	particule qui sert à exprimer les modes condit. et subj. des autres langues	Partikel zur Bezeichnung des Conditionalis und des Conjunctivs
bywały, bywalec, doświadczony, biegły	arrivé, passé; expérimenté, expert, versé	vorgekommen; erfahren, geschickt
wypadek, zdarzenie	un fait, événement	die Begebenheit
bywać, dziać się, zdarzać się	être habituellement, arriver	zu sein pflegen, geschehen
były	qui a été, ci-devant	gewesen, ehemalig
byk, wół	le taureau, bœuf	der Stier, Ochs
źdźbło	un brin d'herbe	das Grashälmchen
zele, trawy	les herbes, plantes *f.*	die Kräuter, Gewächse *pl.*
bły przeszły, miniony	arrivé, passé	geschehen, vergangen
wypadek, zdarzenie, przygoda	un fait, événement *m.*, histoire *f.*	die Begebenheit, geschehene Sache
prąd, nurt, wir	le cours rapide	der reissende Lauf
bystro, szybko, wartko, prędko	rapidement	mit Schnelligkeit
bystrość, chyżość, prędkość, szybkość	la rapidité, agilité	Schnelligkeit *f.*
bystry, rwący	rapide, agile, célère	schnell, reissend
bytność, istnienie; księga rodzaju, dzieje stworzenia	l'existence *f.*, l'être *m.*; la Genèse	das Dasein; die Genesis, das erste Buch Mosis
bytność obecność, przytomność, pobyt	le séjour, la présence	die Gegenwart
dzieje	l'histoire *f.*, le récit des faits	die Geschichte
byt	état, être *m.*, existence, vie *f.*	der Stand, die Lebensart
być istnieć, zdarzać się, bywać	être, exister, arriver, avoir lieu	sein, da sein, werden, geschehen
byt stan, życie	vie, existence, manière de vivre *f.*	das Leben, Dasein
bydlęcy, wołowy	de bœuf	Ochsen-, vom Ochsen
biegać uciekać	courir, s'enfuir, s'évader	laufen, fliehen
zbieg, zbiegła	fuyard, fugitif	der Flüchtling, Ausreisser
biegle, płynnie	couramment, tout courant	geläufig
biegły, zbiegły, zbieg	rapide, succinct; évadé, fugitif, le déserteur	fluchtig; entlaufen, der Fluchtling, Ausreisser
biegiem	en courant, en toutes jambes	in vollem Laufe
ucieczka	la fuite, évasion	die Flucht
biegun kłusak	le coureur, trotteur	der Traber, Renner
bieg	la course	der Lauf
bieda, nędza, nieszczęście	le malheur, mal	das Unglück, Elend, die Noth
biedaństwo	la pauvreté, indigence, pénurie	die Armuth, Dürftigkeit
biedny, ubogi, nieszczęśliwy, politowania godny	pauvre, indigent, malheureux, misérable	arm, dürftig, unglücklich, erbärmlich, jammerlich

бѣднѣть *v.*	**съм, ставам бѣден, сиромах**	**сиромашити, сиротети**	bídnéti, bídným se státi, v bídu padnouti
бѣдняга, бѣднякъ *m.*	**сиромах, сирак, бѣден человѣкъ**	**сиромах**	bídník, ubohý člověk, chuďas
бѣдовый *adj.*	**труден, мъчен**	**опасан, мучан**	nebezpečný, nesnázi plný
бѣдокуръ *m.*	**кой то донасѣ бѣда**	**злосрећник**	původce bídy, bědonosec, běduděj
бѣдственный *adj.*	**злочестен**	**јадан, злосрећан, кукаван**	bídný, neblahý, nešťastný, pohromný
бѣдствіе, бѣдство *n.* **кѣдаство**	**бѣда, бѣдност, неволја**	**јад, невоља**	bědství, bědstvo, bída, pohroma
бѣдствовать *v.* **кѣдаствовати**	**бѣден съм**	**живети у јаду, у несрећи**	žíti v bídě, bídou stížen býti, bídu a nouzi trpěti
бѣжать *v.* **кѣжати**	**бѣгам, побѣгвам, припкам, тичам, тръча**	**трчати, бежати**	běžeti, běhati, běhávati, utíkati, utéci
бѣлецъ *m.* **кѣлца**	**новак, бѣлец; бѣло лале**	**искушеник, искушеница**	novák, novotník; bílá bukvice prvenka, prvnička prvosenka
бѣлизна, бѣлость *f.* **кѣлость**	**бѣлина, бѣлота**	**белоћа**	bělost
бѣлила *n. plur.* **кѣлило**	**бѣлило**	**бели планиваз, белило**	bělidlo olověné, běl olověna bělidlo
бѣлить, бѣливать *v.* **кѣлити**	**бѣја, бѣлвам, варосувам**	**белити, кречити**	běliti, bíliti, bělívati, bílvati
бѣлка *f.*	**катерица**	**веверица**	veverice, veverka
бѣлокаменный *adj.*	**из бѣл камък**	**белим каменом озидан, белокамен**	bělokamenný
бѣлокурый *adj.*	**жлътокос, златокос, рус**	**плав**	bělavých vlasův, bělavé vlasy mající
бѣлокъ *m.*	**бѣлка; бѣлтък; бодлив мак**	**беона (у оку); беланце;** Erigomon, Anemone	bílek oka; bílek vaječný; mák růžkovatý
бѣломойка *f.*	**перачка**	**праља, перила**	pradlena
бѣлоручка *m., f.*	**кој то има бѣли ръки, мръзѣлив**	**лењ, који бежи од посла**	bílé, jemné ruce mající, osoba která nerada pracuje
бѣлотурка, арнаутка *f.*	**нѣкаква пшеница**	**врста чврсте пшенице, белија**	tvrdá pšenice
бѣлошвейка *f.*	**бѣлошвачка**	**шваља за бело рубље**	švadlena
бѣлуга *f.*	**моруна**	**моруна**	výza
бѣлый *adj.* **кѣлъ**	**бѣл, сур; чист, пран**	**бео; чист**	bílý; čistý, čistotný
бѣль *f.*	**бѣла ништка**	**бео ланен конац**	bílá příze, lněná příze
бѣлье *n.*	**ризи, прѣмѣна**	**рубље, преобука**	bělizna, prádlo
бѣльмо *n.* **кѣлмо**	**примрѣже, перде**	**беона, бело на оку**	bělmo
бѣлѣть *v.* **кѣлѣти са**	**бѣлѣја се, бѣлѣја, ставам бѣл**	**белети**	běleti, bělati
бѣсить *v.* **къзкѣсити**	**правја да нѣкто побѣснѣје, бѣснѣје**	**помамљивати, помамити**	běsiti, zběsiti, běsným, vzteklým činiti, učiniti, rozkatiti
бѣсноватый *adj.* **кѣсьноватъ**	**бѣсен, дјутит**	**бесовит, бесан**	běsný, běsem posedený
бѣсноваться *v.* **кѣсьноватати**	**съм бѣсен, бѣсувам се, бѣснѣја**	**бесан, бесовит бити**	běsnovati se, běsa míti, běsem posedén býti
бѣсъ *m.*	**бѣс, враг, нечист дух, дѣвол**	**ђаво, демон**	běs, zlý duch, ďábel
бѣшеный *adj.*; **-ная вишня** **кѣшенъ**	**бѣсен, побѣснѣл, луд; брej**	**бесан, помамљен; јаростан, помаман; татула, биволчиња**	běsný, vzteklý, rozkacený, rozsápaný, sapavý, rozpoutaný; rulík zlomocný, lilek větší, na dragula, nemnice

В

вабить *v.* **кабити**	**вабја, мамја, примамвам, прилъгувам**	**вабити, мамити**	vábiti, lákati
вавакать, вавакнуть *v.*	**пътпадъкам**	**пуњпурикати (о препелици)**	podpolikati (o hlasu křepelčím)
вага *f.*	**теглилка, терезија, капони**	**тежина, мерило, вага**	váha
важничать *v.*	**съм високомѣрен**	**дути се, грабити се**	všechno za vážné neb důležité vydávati, vynášeti se
но *adv.*	**важно, истинско**	**озбиљно, без шале**	važně, s váhou, s důrazem s podstatou

ubożeć	tomber dans la misère	verarmen, arm werden
biedak, biedaczysko, nieborak	un pauvre homme	ein armer Mensch
niebezpieczny, przykry, ślizki przynoszący nieszczęście	dangereux, épineux le porte-guignon, porte-malheur	gefährlich, kitzlich der Unglücksvogel
nieszczęsny, nieszczęśliwy, nędzny	calamiteux, désastreux	elend, unglücklich, erbärmlich
nędza, niedola, bieda, klęska	malheur, désastre *m.*, calamité *f.*	das Elend, die Noth
być w nieszczęściu, niebezpieczeństwie	être dans la détresse	unglücklich sein, Noth leiden
biec, biegnąć, uciekać	courir, fuir, s'enfuir	laufen, rennen, entfliehen
lalk, nowicjusz, braciszek; pierwiosnki	un novice; la primevère	der Noviz; die Schlüsselblume, Primel
białość	la blancheur	die Weisse
blejwas, bielidło	la céruse, le blanc de céruse ou de plomb, blanc de fard	das Bleiweiss, die Schminke, weisse Schminke
bielić	blanchir, rendre blanc	bleichen, weissen
wiewiórka z białego muru, kamienia	l'écureil *m.* bâti en pierres peintes en blanc	das Eichhorn, Eichhörnchen weisssteinig
blondyn	blond, blondin	blond
białek w oku; białko; mak biały	le blanc de l'œil; blanc d'œuf, glaire *f.*; l'argémone	das Weisse im Auge; Eiweiss; der Stachelmohn
praczka delikatnisi, nieroba	la blanchisseuse la personne qui évite le travail	die Wäscherin ein arbeitsscheuer Mensch
arnautka, gatunek pszenicy	le froment dur	der harte Weizen
szwaczka wyz biały, czysty, schludny	la lingère, couturière le grand esturgeon blanc; propre, net	die Weissnäherin der Hausen, Hausenfisch weiss; rein, reinlich
przędza lniana, biel bielizna bielmo	le fil blanc de lin le linge la taie, cataracte	das flächsene Garn das Weisszeug, die Wasche der Staar, der graue Staar
bielić	blanchir	weiss werden
rozwścieczyć, rozjuszyć	faire enrager, mettre en fureur	toll machen, aufbringen
opętany	possédé du démon, démoniaque	besessen
być opętanym, szaleć	être possédé du démon	besessen sein
djabel	le diable, démon	der Teufel
wściekły, szalony, porywczy; pokrzyk, wilcze jagody	enragé, furieux, emporté, déchaîné; belladone	toll, wüthend, jahzornig, ausgelassen, das Tollkraut

V

wabić, nęcić	leurrer, dresser au leurre, attirer	locken, reizen
bić (o przepiórce)	carcailler, courcailler	schlagen (von Wachteln)
waga zdawać ważną osobę	la balance faire l'important	Wage *f.* sich ein Ansehen geben
poważnie	gravement	im Ernste, ernstlich, wichtig

важный *adj.*	важен, личен	озбиљан, знатан, важан	vážný, povážlivý, rozvážlivý důležitý, podstatný, znamenitý
важня *f.*	теглилка обштинска	општински кантар	vážnice, váha veřejná, úřední, úřad vážící
ваза *f.*	ваза	ваза	váza
ваканція *f.*	ваканција, праздно мѣсто	празно место	uprázdněné místo úřední neobsazený úřad
вакація *f.*	ваканцији, праздници, распуст	распуст, ферије	prázdniny, ferie, vakacie
вакса *f.*	вакса	викса	černidlo na boty, leštidlo
валандаться *v.*	работја мръзѣливо, безгрижно	радити на двоје, на троје, небрежљиво	nedbale, lenivě pracovati
валежникъ *m.*	нападали вѣјки от вѣтра	шума или грање поизобарано ветром	vývrati, vývraty, vývratky, větrolom, větrem polámané stromy, větve
валёкъ *m.*	бухалка, валѣк, копан	пратљача	píst (*dial.* kyjanka)
валенокъ *m.*	обушта от плъст	калчине, сукнене чизме	obuv, plstěná, válená neb valchovaná zimní bota
валить, валивать *v.* валити	валја, свалѣвам, бикам, бича, бикнувам, биквам	обалити, обрнути	valiti, svaliti (na zem)
валкій *adj.*	кој то се клати, маха	уздрман, поколебан, заљуљан	vrátký; viklavý, klátící se
валунъ *m.*	кремък, дребен камък	шљунак, валут, валутица	valoun, oblátek, oblásek, oblý křemen
валъ *m.* валъ	ограда, булвар; влъмо, далга, вал; цилиндър	бедем; вал, талас; ваљак, цилиндар	val, ohrada, hradba, okop; val vody, vlna vodní; vál, válec cylindr
вальяжный *adj.*	тежек, дебел	гломазан, тежак, незграпан	hrubý, valovitý, valovatý, massivný, nemotorný, neokrouchaný, neforemný
валяльня *f.*	валѣвица, тепавица, бара	ваљаљица, ваљарица, ваљаоница	valcha, valchovna
валяніе *n.*	валене, валеж, тепане	ваљање	válení; valchování, válení sukna
валять, валивать *v.* валити	валѣм, тръкалѣм, врътја; тепја	ваљати, обртати; ваљати (сукно)	váleti; váleti sukno, valchovati
вампиръ *m.*	вампир, връколак	вампир	vampír, červený netopýr amerikánský
ванна *f.*	кадца за къпане	бања, купатило	vana, koupel, lázeň
вапъ *m.* вапъ	чръвен тебишир	црвен планваз	rudka
варваръ *m.* варваринъ, варваръ	варварин, хорѣт	варварин, нечовек, одљуд	barbar, krutý člověk, ukrutník
варганить *v.*	свирја с брънкало, драмбој	дромбуљати, свирати у дромбуљу	hráti na varhánkách ústních
варега *f.*	влънена ръкавица (без пръсти)	вунена рукавица	rukavice vlněná, pěstnice vlněná
варенецъ *m.*	нѣкакъв кајмак	узварена и закисељена павлака	vařená smetana kyselá
вареникъ *m.*	нѣкакъв млин	колачи с грушевином	malá paštyka (paštéta, pašteka tvarohem nadívaná
вареніе *n.* варениие	варене	варење, кухање	vaření
варенуха *f.*	бишоф, варено вино	варено вино	horké, varné víno
варенье *n.*	варено сладко	слатко, у шећеру кувано воће	zadělávané ovoce
варить, варивать *v.* варити	варја, възварѣм, възварѣвам	варити, кухати	vařiti, vařívati
варка *f.*	варене	кухање	vaření
варница, варня *f.* варьница	виноварнја	кухиња, варионица	varna, varnice
варъ *m.* варъ	врѣла вода; смола, зифт	узаврела вода; смола	var, vroucí voda, úkrop; pryskyřice, živice
василёкъ *m.*	синчец, босилък, босилчец	босиљак	charpa (chrpa), sinokvět
вата *f.*	вата	вата	vata
ватага *f.*	другарство	дружина, заједница	spolek, společnosť (rybářův)
ватрушка *f.*	пита с сирене	колач са сиром (обично с грушевином)	koláč tvarohový
вахлакъ *m.*	буца, оток	чвор, чворуга	otok, boule, vysedlina masitá
вахлять *v.*	работја негрижливо, немарливо	радити на двоје, на троје, израдити рђаво, згрувати, склепати	na kvap, nedbale, špatně dělati pracovati
вахмистръ *m.*	вахмистър	старешина страже	strážemistr
вашъ *pron. poss.* ваш	ваш	ваш	váš
[illegible]ніе *n.* [illegible]ние	длъбане, скулптура	вајање, скултура	umění socharské, socharství (sošnictví), skulptura

poważny, ważny	grave, sérieux. important, considérable	ernsthaft, wichtig
waga	la balance publique	die Wage, das Wagamt
waza wakans miejsce nieobsadzone	un vase la vacance, place vacante	die Vase die Vakanz, offenstehendes Amt
ferje wakacje	les vacances *f.*	die Ferien *pl.*
wcier marudzić ociągać się, robić powoli, niedbale	le cirage travailler avec indolence	die Wichse, Schuhwichse etwas nachlässig machen
drzewołom, wiatrołom, łom	le bois chablis	der Windbruch, abgefallene Reiser *pl.*
pralnik papać	le battoir chaussure de feutre *f.*	der Waschbläuel gewalkter Winterstiefel *m.*
walić, obalać, zrzucać, wywracać	abattre, renverser	umwerfen, zu Boden werfen
chwiejny	vacillant, facile à verser	leicht umzuwerfen, wankend
kremień	le galet, caillou, pierre ronde	der Kiesel, Kieselstein
wał, okop; fala, bałwan; wałek, walec	le rempart, boulevard; le flot, la vague, onde; cylindre	der Wall; die Welle, Woge; Walze, der Cylinder
ciężki, ociężały, niekształtny	lourd, massif	grob, plump, massiv
folusz	la foulerie, le moulin à foulon	die Walkmühle
walanie wałkowanie, folowanie walać folować, wałkować	le roulage; foulage rouler ou jeter par terre; fouler	das Wälzen; Walken, Kneten wälzen, herumwälzen; walken
wampir	le vampire, la rougette	der Vampyr, die Rothfledermaus
wanna, kąpiel rubryka lubryka	la baignoire, le bain la rubrique, craie rouge	die Wanne, das Bad der Röthel, jedes Färbermaterial
barbarzyniec, okrutnik	un barbare, personne cruelle	der Barbar, Unmensch
grać na drumli	jouer de la guimbarde	die Maultrommel spielen
rękawica wełniana	la mitaine de laine	der wollene Fausthandschuh
warzona śmietana	crême aigre et cuite	gekochter und gesäuerter Rahm
pierogi ze serem	petit pâté de caillebotte	kleine Pastete mit Milchkäse
gotowanie, warzenie	la coction, cuisson	das Kochen
ciepły napój zaprawiony korzeniami owoce smażone, konfitury	une sorte de bischof les confitures *f.*	ein glühender Wein das Eingemachte
gotować, warzyć	cuire dans l'eau, bouillir	kochen, sieden
gotowanie, warzenie, warka warzelnia	la coction, cuisson la bouillerie	das Kochen die Siederei
war ukrop; żywica, smoła	eau bouillante; la résine	siedendes Wasser; das Harz
bławat bławatek wata towarzystwo, spółka placek ze serem, sérzany	le bluet, barbeau la ouate la société, communauté la talmouse	die Kornblume die Watte die Gemeinschaft der Käsekuchen
guz nabrzmiałość partolić	la tumeur bousiller, faire à la hâte	die Beule pfuschen, verpfuschen
wachmistrz wasz	le maréchal des logis votre, le vôtre	der Wachtmeister, Wachmeister euer, der Ihrige
rzeźbarstwo	la sculpture	die Bildhauerkunst

ваятелъ *m.*	скулптор	вајалац, скултор	sochař (sochník); kamenořezec. řezbář
ваятель			
ваять *v.*	длъбаја	вајати, од камена (или чега другог) изрезивати	vytesávati, vytesati (sochu), vyrývati, vyryti, vyřezávati, vyřezati (obraz)
ваять			
вбивать, вбить *v.*	вбивам, забивам	усадити, углавити, урезати	vbíjeti, vbívati, vbíti, vraziti vrážeti
въкивати			
вбирать, вобрать *v.*	сръбам, глътам, поглъштам, суча	упити, усисати, напунити се, покупити	vbírati, vebrati do sebe, brátí, vzíti v sebe, do sebe
вблизи *adv.*	близо	близу	blízko, na blízku
близь			
вбрасывать, вбросить *v.*	хвърлѣм, мѣтам в —	убацити	vházeti, vhoditi v něco
въвръгати, въврѣшти			
вбрызгивать, вбрызнуть *v.*	пръскам, напръсквам в —	упрскати	vestříkati, vstříkati, vestříknouti, vstříknouti
вбѣгивать, вбѣгать, вбѣжать *v.*	бѣгам в —	утрчати, улетети	vbíhati, vběhnouti
вваливать, ввалить *v.*	хвърлѣм в —	уваљивати, убацивати	vevalovati, veváleti, vevaliti (vvaliti)
въвалити			
введеніе *n.*	увеждане в —	приступ, увођење	uvedení, úvod
въведение			
ввергать, ввергнуть *v.*	вхвърлѣм	убацивати	vrhati, vrhnouti, uvrhnouti
въврѣшти, въвръгати			
ввёртывать, ввёртывать, ввертѣть, -нуть *v.*	завивам с винтло	увртѣивати	vtáčeti, vtočiti, vevrtovati, vevrtávati, vevrtati
въвртѣти			
вверху, вверхъ *adv.*	връху, връх, отгорѣ	врх, горе	na vrchu; na vrch
връхоу			
ввечеру *adv.*	вечер	у вече	večer, pod večer, u večer, k večeru
ввивать, ввить *v.*	сплитам, заплитам	увијати, умотавати	vevíjeti, veviti, vevinovati, vevinouti
въвити			
ввинчивать, ввинтить *v.*	завивам с винтло	увртати, увртети (шраф, шајтов)	vtáčeti, vtočiti, zašroubovati
вводить, ввести *v.*	увеждам, въвождам, вкарувам	уводити, увести	uvoditi, uváděti, uvozovati, uvesti
въводити, въвести			
вводный *adj.*	поставен (в ракла)	уведен, уметнут, наведен	úvodný, vkladný
въводьнъ			
вводъ *m.*	увеждане	увођење, уметање	uvedení, úvod
въводъ			
ввозить, ввезти *v.*	веза, возја в —, докарвам	увозити, увести	uvážeti, uvezti, dovážeti, dovezti
въвести			
ввозный *adj.*	кој то се вози в —	увозан	úvozný, uvezený, dovážený
ввѣрять, ввѣрить *v.*	увѣрѣвам	поверавати, поверити	svěřovati, svěřiti
въвѣрити, въвѣрити			
ввязывать, вязать *v.*	връзувам в —	увезивати, увезати, умотавати, умотати	vázati, zavázati
въвязати			
вгибать, вогнуть *v.*	вгънвам, вгънувам	угибати, угнути	vhýbati, vehnouti, zahýbati, zahnouti
вглядываться, вглядѣться *v.*	вгледувам се, гледам на —	проматрати, промотрити	hleděti upřenýma očima, upřeným zrakem, patřiti, pozorovati
вгонять, вогнать *v.*	вгонувам	угонити, угнати, утеривати, утерати	vhoniti, vháněti, vehnati
въгнати			
вдавать, вдать *v.*	прѣдавам	предавати, предати, поверавати, поверити	vdávati, vdáti, odevzdávati, odevzdati, doručiti
въдавати, въдати, въдати			
вдавливать, вдавить *v.*	стискам в —	утискивати, утиснути	vtiskati, vtiskovati, vtisknouti
вдавнѣ *adv.*	в старо врѣме, нѣкогаж	пређе, одавно	dávno, za dávna
вдалбливать, вдолбить *v.*	длъбаја в —	урезати, удупсти, удубљивати	vedlabati, vpustiti, zasaditi, zastrčiti do dlabu
въдълбсти			
вдалекѣ, вдали *adv.*	далеч	далеко, у даљини	v dáli, v dálce, daleko
вдаль *adv.*	на далеч	на далеко	vdál, vdálku, do dálky, do daleka
вдвигивать, вдвигать *v.*	тласкам в —	угонити, угнати, утерати, утеривати	vpouštěti, vpustiti, vsouvati, vsunouti, vrážeti, vraziti
вое *adv.*	дважди, дваж	два пут	ve dvoje, ve dvé
ѣмъ *adv.*	по два	самдруги, двојица заједно	samodruh, samodruhý, sám druhý, po dvou

rzeźbarz	le sculpteur	der Bildhauer
ryć ciosać, rzeźbić	sculpter, tailler	aushauen, graben
wbijać zabijać	enfoncer, chasser dans, cogner, ficher	einschlagen, einhauen
wciąść, wciągać	humer, absorber	einziehen, in sich ziehen
w pobliżu blisko	dans le voisinage, à proximité	nahe, in der Nähe
wrzucać	jeter, lancer dans	hineinwerfen
wstrzykiwać	faire jaillir dans	einspritzen
wbiegać	courir dedans	einlaufen, hineinlaufen
wrzucać, nawalać	jeter dans, précipiter	hineinwerfen
wprowadzenie, wstęp	action d'introduire, introduction *f.*	die Einführung, Einleitung
wrzucać	jeter dans, précipiter	hineinwerfen, stürzen
wkręcać wwiercać	faire entrer en vissant	eindrehen, einschrauben
w górę, do góry	en haut	oben, nach oben
nad wieczorem, wieczorem	le soir, sur le soir	Abends, am Abend
wplatać, wkręcać	enlacer, entrelacer	einflechten, einwinden
wkrubowywać	faire entrer à vis	einschrauben
wprowadzać, wprowadzać	faire entrer, introduire	hineinführen, einfuhren
wwiezony, wstawiony	enchâssé	eingefuhrt
wprowadzanie	introduction	das Einführen
przywozić, dowozić	importer, amener dans	einführen (auf Fahrzeugen)
wprowadzany	importé, voituré dans un lieu	eingeführt
powierzać, zawierzać	remettre, confier	anvertrauen
zawijać, wkładać	mettre dans, envelopper dans	einbinden, einknöpfen
zginać	courber, plier en dedans	einbiegen
wpatrywać się	regarder fixement, examiner	betrachten, ansehen
wganiać, zapędzać, wprowadzać, wpędzać	chasser dans, faire entrer	eintreiben, einjagen
oddawać doręczać, polecać	remettre	einhändigen, anvertrauen
wtłaczać wciskać	enfoncer en pressant	hineindrücken, hineinpressen
dawno przed czasy	anciennement, jadis	vor Alters, vor Zeiten, ehemals
wydrążać	insérer, faire entrer par une entaille	einmeisseln, aushöhlen
daleko z daleka, w dali	loin, dans l'éloignement	weit, entfernt, in der Ferne
w dal	au loin, dans le lointain	in die Ferne
wsuwać	faire entrer en poussant, pousser dedans	einschieben, hineinschieben, hineinstossen
podwójnie, dwa razy tyle	deux fois autant, doublement, au double	zweimal, doppelt
wspólnie, we dwuch	deux ensemble, à deux	selbander, mit Jemand zusammen

вдвойнѣ *adv.*	двојно	двоструко, удвојено	podvojné, dvojnásob
вдёргивать, вдёргать, вдёрнуть *v.*	вдѣвам, вдѣнвам, нанизвам	удевати, уденути	navlíkati, navléci
вдесятеро *adv.*	десет път	десетероструко	desaternásob
вдова *f.*	вдовица	удова, удовица, удовичица	vdova, vdovice
вдовецъ *m.*	вдовец	удовац	vdovec
вдоволь *adv.*	доста	довољно	do vůle, do sytosti, hojně
вдовство, -ствованіе *n.*	вдовство	удовиштво	vdovství, stav vdovský
вдовствовать *v.*	вдовувам, ходја вдовица или вдовец	живети удовцем, удовицом	býti vdovcem nebo vdovou
вдоволять, вдовствовати			
вдовый *adj.*	вдовешки, вдовишки	удов	ovdovělý
вдовѣть *v.*	ставам вдовица или вдовец	обудовети	ovdověti
вдоль *adv.*	в длъж, по крај	у дуљину, у дужину	v dél, na dél, na délku, vzdél, vzdélí
вдосталь *adv.*	до крај, свршено	са свим, потпуно	do cela, zcela
вдохновеніе *n.*	вдъхновене	одушевљење	vdechnutí, vnuknutí, nadchnutí, nadšení
вдругорядь *adv.*	второ, втором	по други пут	po druhé
вдругъ *adv.*	из један път, за в час, за једно, от једнъж, из једнъж, из веднъж, тутакси, в часат	на један пут; од часа, с места, из оних стопа	na jednou, po jednou, hned, ihned, náhle, nenadále
вдувать, вдунуть *v.*	вдухам	удувати, удунути	vdouvati, vdouti, vdunouti, vdýmati, vdýchati
вдумываться, вдуматься *v.*	размисдјувам се, расъждам	замислити се, размишљати о чем	zadumati se, zamysliti se do něčeho, přemýšleti, rozmýšleti
вдыхать, вдохнуть *v.*	вдъхам, поземам	удисати, удахнути	vdýchati, vdechnouti
вдѣвать, вдѣть *v.*	вдѣвам, вдѣнвам, нижа	удевати, уденути	vdívati, vdíti, věniti vpraviti, navlíkati, navléci (nit)
вдѣлывать, вдѣлать *v.*	турѣм, гуждам в —	уметнути, уметати, усадити, укопати, узидати	vdělávati, vdělati, vkládati, vložiti, vsázeti, vsaditi
веденіе, вожденіе *n.*	ведене	вођење, управа, живљење	vedení, vodění
ведро *n.*	вѣдро, вѣдрица, бъкъл	ведро (мера)	vědro
вёдро *n.*	ведро, ведрина, хубаво, јасно врѣме, јасница	ведрина, лепо време	pěkný čas, pěkné, jasné počasí
вездѣ *adv.*	всъдѣ, на всъдѣ, всѣкъдѣ, на всѣкъдѣ	свуда	všady, všudy, všude
вездѣсущій, -сущный *adj.*	кој то је на всъдѣ	који је свуда	všadyjsoucí, všudypřítomný
везти, возить, важивать *v.*	возја, веза	возити	voziti, vozívati, vézti
вексель *m.*	полица	меница	směnka
векша *f.*	вѣверица	веверица	veverice, veverka
веленевый *adj.*	веленен	велинска (хартија)	velínový
великанъ *m.*	великан	див, див	velikán, obr
великій *adj.*	голѣм, голѣмичък	велик	veliký, velký
великолѣпный *adj.*	прѣхубав, богат, скъп, салтанатлија	величанствен, сјајан, дивотан	velkolepý
великомученикъ *m.*	великомъченик	великомученик	veliký mučeník (mučedlník)
великопостный *adj.*	великопостен	великога, часнога поста	velikopostný, -ní
великосвѣтскій *adj.*	свѣтовен	великога света, великосветски	velikosvětský, k vyšším stavům náležející
величавый *adj.*	голѣмлив	величанствен	velebný, velkolepý, majestátný
величаніе *n.*	хвалба, похвала	величање, хвалисање	velebení, slavení, veleslavení
величать *v.*	хвалја, подголѣмѣвам	славити, величати	chváliti, velebiti
величество *n.*	величе	величанство	velebnosť, vznešenosť, veleslavenství, veličenstvo
величина *f.*	голѣмина, величина, бој	величина	velikosť

w dwójnasób	doublement, en double, deux fois	zweifach, doppelt
nawlekać, nawlec	enfiler	einfädeln
dziesięć razy tyle	dix fois autant	zehnfach, zehnmal
wdowa	la veuve	die Witwe
wdowiec	un veuf	ein Witwer
po dostatkiem, dostatecznie, dosyć	à son aise, tout son soûl	genug, zur Genüge, reichlich
wdowstwo, owdowiałość	le veuvage, la viduité	der Witwer- oder Witwenstand
być wdowcem, wdową	vivre dans le veuvage	Witwer oder Witwe sein
owdowiały	vivant dans le veuvage, veuf	verwitwet
owdowieć	être ou devenir veuf ou veuve	Witwer oder Witwe werden
w długości, wzdłuż	en longueur	in der Länge
całkiem, zupełnie, wcale	entièrement, tout à fait	ganz, gänzlich
natchnienie	l'inspiration *f.*	die Eingebung, Begeisterung
powtórnie, po drugie	pour la seconde fois	zum andern Male
od razu, razem, wnet, nagle, natychmiast	à la fois, tout d'un coup, soudainement, soudain	auf einmal, zugleich, plötzlich, unvermuthet
wdmuchiwać	souffler dans, insuffler	einblasen, einhauchen
rozmyślać	réfléchir, méditer	nachdenken
wdychać, wciągać	aspirer	einathmen
nawlékać, wkładać, wdziewać	enfiler, faire passer dans	einfädeln, hineinthun
osadzać, wprawiać	enchâsser, incruster	einstellen, einlegen, einmachen
prowadzenie, kierownictwo	la conduite, direction	die Führung, Leitung
wiadro	le seau	der Eimer
pogoda	le beau temps, temps serein	schönes Wetter
wszędzie	partout, en tout lieu	überall
wszechobecny	omniprésent, présent partout	allgegenwärtig
wozić	voiturer, charrier	fahren
weksel	la lettre de change	der Wechsel, Wechselbrief
wiewiórka	l'écureil *m.*	das Eichhorn
welinowy	le papier vélin	das Velinpapier
olbrzym	géant	Riese *m.*
wielki	grand	gross
pyszny, przepyszny,	magnifique, splendide	prächtig, prachtvoll, herrlich
wielki męczennik, arcymęczennik	grand martyr	Grossmärtyrer *m.*
(wielkopostny). wielkiego postu	du carême	zu den Fasten vor Ostern gehörig
wielkiego świata	du grand monde	von der grossen Welt
majestatyczny, wspaniały	majestueux	majestätisch
wielbienie, uwielbianie, sławienie	la louange, exaltation	das Rühmen, Preisen
sławić, wysławiać, wielbić	louer, exalter, magnifier	rühmen, preisen
wielkość, wspaniałość	la majesté	die Erhabenheit, die Majestät
wielkość	la grandeur	die Grösse

величить *v.*	**уголѣмѣвам, пространѣвам, възвишавам, блажа**	**уздизати, увеличавати, узвишавати, множити**	veličiti, zveličiti, zveličovati
величити			
величіе *n.*	**голѣмина, величина**	**величина, узвишеност**	velikosť, velebnosť
величіе			
вельможа *m.*	**голѣмец, господар, господин, болѣрин, болѣр**	**великан**	velmož
вельможа			
велѣть *v.*	**повелѣвам, заповѣдам, заповѣдвам, велја, заръчам**	**заповедати, наређивати**	veleti, kázati, rozkazovati roz kázati
велѣти			
вена *f.*	**синја жила, вена**	**вена, жила**	krevná žíla, krevnice
веприца *f.*	**дива свиња, глик**	**дивља свиња, крмача**	divoká svině
вепрь *m.*	**дива свиња, глик**	**дивљи вепар, дивља свиња**	divoký vepř
вепрь			
верба *f.*	**врѣба**	**врба**	(vrba) jíva
врѣба			
верблюдъ, велбюдъ *m.*	**камила**	**камила, дромедар**	velbloud, dromedár
вельбѫдъ			
вербный *adj.*: **-ное воскресенье**	**врѣбен: врѣбница**	**врбица, Лазарева субота, Лазарев дан**	května neděle
врѣбьница			
вербовать *v.*	**набирам, събирам рекрути, войници**	**врбовати, писати у војску, рекрутовати**	najímati vojáky, lid válečný, do služby vojenské, verbovati
вервь *f.*	**врѣв, въже, ортома**	**конопац, уже**	provaz
врѣвь			
веревка *f.*	**врѣв, въже, ортома, ивица, пајван**	**конопац, уже; узица**	provaz, motouz (motovouz) špagát
врѣвьца			
вередить *v.*	**повреждам, развалѣм**	**кварити, шкодити, штету чинити**	kaziti, pokaziti
врѣдити			
вередъ *m.*	**крьвав цирej**	**чир, пришт**	vřed
врѣдъ			
верезжать, верещать *v.*	**викам, крѣскам**	**пиштати, цвилети**	ječeti, jeknouti, stonati, skuhrati skučeti
врѣштати			
верейка *f.*	**малка ладија, гемија, варка**	**лађица, шајка**	loďka, člun, kocab
вереница *f.*	**орлѣк, куп, тишма**	**ред, врста, јато**	hejno, stádo (ptákův a j.)
вересъ *m.*	**борика**	**вресак, врес**	vřes
веретено *n.*	**врѣтено, врътено, хурка**	**вретено**	vřeteno
врѣтено			
веретье, -тище *n.*	**голѣм платник, човал**	**вреће**	vřece, hrubý měch neb pytel
врѣшта			
верещага *f.*	**јајчник, јајца на масло**	**преврата, кајгана**	vaječník, koláč vaječný, svitek
верея *f.*	**праг (на врата)**	**довратак, довратник**	veřeje, sloup, postranice u dveří
верѣя			
верженіе *n.*	**хврљѣње**	**бацање, метак, хитац**	vržení, hození
врѣженіе			
верзило *n.*	**суровица**	**тачка за хмељ**	dlouhoň, sahan, zlomidlo
вериги *f. pl.*	**верига**	**вериге, ланци**	okovy, pouta
верига			
верпъ *m.*	**нѣкаква котва**	**мали ленгер**	vlačebná, tahací kotva
версификація *f.*	**версификација**	**версификација, стихотворство**	veršování, skladba veršův
верста *f.*	**верста (руска пътна мѣрка), миља**	**врста (мера од 1066.781 километра)**	versta, ruská míle (500 sáhův)
верстакъ *m.*	**станче, тезгјах**	**тезга**	stůl, stolec řemeslnický, struhací stolice
верстать, вёрстывать *v.*	**привождам в права линија**	**поредити, уређивати**	srovnávati, srovnati, porovnávati, porovnati
вертелъ *m.*	**ръжен, врътел, шиш**	**ражањ**	rožeň
вертепъ *m.*	**пештера, полог (на ватхи)**	**пећина, јазбина, јама**	jeskyně, doupě
врътъпъ			
вертлюгъ *m.*	**костокрајшник**	**зглавак**	násadek, násadec kloubový, suk neb uzel na kloubu
вертлявый, -тляный *adj.*	**лек, пръгав, непостојан**	**покретан, хитар**	pohyblivý, hbitý, obratný
вертоградъ *m.*	**градина**	**врт, башта, воћњак**	zahrada, ovocná zahrada
врътоградъ, врътъ			
вертопрахъ *m.*	**вѣтрьничав, безрасъден, безумен**	**ветрогоња**	větroplach, větropud, pudivítr, -větr
вертушка *f.*	**вѣтрена воденица**	**вртешка, чигра**	povětrný mlýnek (hra dětská)
вертѣть, вёртывать, вернуть *v.* **ѵтѣти**	**врътја, обрштам, вија; проврътѣвам, пробивам**	**вртети, завртати, вратити, окретати, окренути, обртати, обрнути; вртети, провртети, бушити; проврћивати**	vrtěti, vrtiti, vrtívati, vrtnouti obraceti, točiti

wznosić, wynosić, wywyższać	élever, agrandir, amplifier	erheben, erhöhen, erweitern
wielkość, wspaniałość, chwała, świetność	la grandeur, sublimité	die Grösse, Herrlichkeit
wielmoża	un grand, grand seigneur	der Grosse, grosser Herr
wydać rozkazywać	ordonner, commander	befehlen, gebieten
żyła	la veine	die Ader, Blutader
wiadra, locha	la laie, femelle du sanglier	die Bache, wilde Sau
wieprz, dzik	le sanglier	der wilde Eber, das wilde Schwein
wierzba, palma	le saule à feuilles aiguës	die spitzblätterige Weide, Sahlweide, der Weidenzweig
wielbląd	le chameau, le dromadaire	das Kameel, das Dromedar, Trampelthier
niedziela palmowa	le dimanche des rameaux	der Palmsonntag
werbować, zaciągać	recruter, enrôler	werben, anwerben
powróz, postronek, stryczek	la corde	der Strick, das Seil
powróz, postronek, sznur	la corde, ficelle	das Seil, der Strick, Bindfaden
psuć, szkodzić	gâter	verderben
wrzód	furoncle, clou *m.*	das Geschwür, Blutgeschwür
kwiczeć, jęczeć, piszczeć	piailler	wimmern, winseln
wacik, czółno	petit bateau	die Fähre, der Kahn
rząd, szereg, ciąg	la troupe, bande, volée	der Zug, Strich
wrzos	la bruyère commune	das gemeine Heidekraut
wrzeciono	le fuseau	Klöppel *m.*, Spindel *f.*
wereta, płachta, wór	grand sac de serpillière ou de natte	ein grosser Sack
jajecznik	omelette, crêpe *f.*	der Eierkuchen
wsp podwoje	le jambage de porte	die Pfoste
rzut rzucenie	action de lancer, le jet	das Werfen, der Wurf
jak tyka (wysokiego wzrostu)	un grand flandrin	eine lange Hopfenstange
okowy, kajdany, łańcuchy, pęta	les chaînes *f.*, liens *m.*	die Ketten, Bande *pl.*
kotwica do ciągnienia	l'ancre de touée *f.*	der Zuganker
budowa wierszu	la versification	der Versbau
wiorsta	la verste	die Werste
warsztat	l'établi *m.*	der Werktisch, die Hobelbank
porównywać, zrównywać, równać	comparer	vergleichen
ruszt	la broche	der Bratspiess
jaskinia (jama)	caverne *f.*, repaire *m.*	die Höhle, Grube
trzeszczki (kolanko)	le condyle	der Gelenkknopf, Beinknopf
ruchliwy, zwinny	mobile, agile	beweglich, behend
ogród, sad	le jardin, verger	der Garten, Obstgarten
wiercipięta, pędziwiatr, trzpiot (szałaputa, szalawiła)	étourdi	der Windbeutel
wiatrak	le moulinet	die Windmühle
kręcić obracać; wiercić	tourner, faire tourner; forer, percer	drehen, umdrehen; bohren

верхній *adj.*	**врѣхни**	**горњи, висок**	vrchní, na vrchu se nacházející
врѣхънь			
верховность *f.*	**врѣховна власт, пръвѣнство**	**врховна власт, моћ**	svrchovanost, svrchovaná moc
верховный *adj.*	**врѣховен, најгорен**	**врховни, највиши, главни**	svrchovaný, svrchovanou moc opatřený
врѣховьнъ			
верховой *adj.*	**кој то је врху, врхни**	**горњи, висок**	na vrchu se nacházející, vrch
врѣхънь			
верховье *n.*	**извор, глава (на рѣка)**	**извор, глава (реке)**	vrchoviště (potoku řeky)
верхоглядъ *m.*	**зѣпало**	**блесан, занесењак**	zevel, zevloun
верхомъ *adv.*	**заздником, бинек**	**на коњу, јашући**	konno, na koni jezdecky
верхушка *f.*	**врѣх**	**вршак**	vrch, vrchol
врѣхъ			
верхъ *m.*	**врѣх**	**врх**	vrch, nejvyšší část něčeho vrchol
врѣхъ			
верченіе *n.*	**провртѣвање, пробивање**	**врћење, бушење**	vrtání
връртѣніе			
верша *f.*	**кош (за ловене риба)**	**врша, вршка**	vrše, košík (proutěný k lovení ryb)
вершеніе *n.*	**свръшцјување**	**завршивање, свршетак, завршетак**	dovršení, skončení, ukončení
вершина *f.*	**врѣх, врѣшина**	**врх**	vršina, vrchol; vrchoviště (řeky potoku)
врѣхъ			
вершить *v.*	**врѣша, свръшцјувам, довръшцјувам**	**свршивати**	končiti, dokončiti dovršiti dokonati, rozhodovati rozhodnouti
врѣшити			
вершникъ *m.*	**пикер, ловец с кон**	**који прнјаше, прнак, ртник**	předjezdník, přední jezdec předník
вершокъ *m.*	**врѣх**	**вршак**	vršek, vrch věci
веселить *v.*	**весељa**	**веселити**	veseliti, rozveseliti
веселити			
веселіе *n.*	**весељба, веселина, весељија, веселење, веселост, кеф, аниг**	**весеље**	veselí, veselost
веселіе			
веселый *adj.*	**весео, веселен, радостив**	**весео, весељак**	veselý
веселъ			
веселье *n.*	**веселење, весељба, весељија**	**весеље**	veselí, veselost
веселіе			
весенній, вешній *adj.*	**пролѣтен**	**пролетњи**	vesnový, jarní
весьнѣнъ			
весло *m.*	**лопата (на ладија)**	**весло**	veslo
весло			
весна *f.*	**пролѣт**	**пролеће**	vesna (*dial.* vesno), jaro
весна			
веснина, веснушка *f.*	**луничка**	**пега**	píha (*dial.* pěha)
весновать *v.*	**съм в пролѣт**	**провести, проводити пролеће**	vesnovati, jaro někde prožít
веснѣвати			
веснуха *f.*	**пролѣтна треска**	**пролетња грозница**	jarní zimnice
вести, весть, водить *v.*	**веда, водја**	**водити**	vésti, voditi, vodívati
вѣсти, водити			
весь *f.*	**село**	**село**	ves, vesnice (*dial.* dědina)
вѣсь			
весь *adj.*	**вес, всички, цѣл, вси, синца**	**сав, вас**	všechen, veškeren, všecek
вѣсь			
весьма *adv.*	**със все, весма, јако, монтиѣ**	**веома, врло**	velmi, příliš, náramně
вѣсьма			
ветла *f.*	**нѣкаква врѣба**	**ракита**	bílá vrba
ветошка *f.*	**дрипел, отривка**	**крпа**	vetchá tkanina, vetché plátno, sukno
ветошникъ *m.*	**дрипар, ветхар, ескиџија**	**телал, старуџај**	veteš, který veteš prodává
ветошь *f.*	**ветхи дрехи, ветхина, дрипа, дрипел**	**старуџија, старе хаљине**	veteš, vetché šaty, staré věci
вѣтъшь			
ветхій *adj.*	**ветъх (вехт), одавнашен, прѣминѣл, стар**	**вет, стар**	vetchý
вѣтъхъ			
ветхость *f.*	**ветхост**	**старина**	vetchosť
вѣтъхость			
ветчина *f.*	**свинска сушена плешка, жамбон**	**шунка**	uzená kýta, hýže, hýždě, uzenina (šunka)
ветшать *v.*	**ставам ветъх, ветхѣја**	**старети; опадати**	vetšeti, stárnouti
вѣтъшати			
вечеринка *f.*	**сѣдѣнка, сѣдане**	**село, посело, вечера, вечерња забава**	večeřinka, večerní společnost beseda
вечерница *f.*	**вечерница**	**вечерњача**	večernice, večerní hvězda
вечерній *adj.*	**вечерен**	**вечерњи**	večerní

górny, wierzchni	supérieur, haut	ober
zwierzchność	la souveraineté, suprématie *f.*	die Obergewalt
naczelny, najwyższy	suprême, souverain	höchst, oberst, äusserst
górny, wierzchni	situé au-dessus	oberwärts gelegen
źródło, początek (rzéki)	la source (d'une rivière)	der Ursprung
gap	le badaud, bayeur, dandin	der Maulaffe, Schlingel
wierzchem	à cheval, à califourchon	zu Pferde, rittlings
szczyt wierzchołek	la cime, pointe, le faite	die Spitze, der Gipfel
wierzch wierzchołek, szczyt	le haut, dessus, faîte, sommet	das Obere, Ende, der Gipfel
wiercenie	le percement, forage	das Bohren
wór więcierz, matnia	la nasse	die Reuse, Fischreuse
zakończenie	la décision, conclusion	die Vollendung, der Schluss
szczyt wierzchołek	le faîte, sommet	Spitze *f.*, Gipfel *m.*
dokonywać, kończyć, zakończać	achever, décider	endigen, entscheiden
forys	le piqueur	der Vorreiter
wierzch, wierzchołek	le sommet, la pointe	die Spitze
weselić, rozweselać, zabawiać, bawić, cieszyć	réjouir, égayer, divertir	erfreuen, ergötzen, belustigen
uciecha, rozrywka, zabawa	la joie, allégresse, le plaisir	die Freude, das Vergnügen
wesoły, zabawny	gai, joyeux, jovial, enjoué	lustig, fröhlich, hell, heiter
radość, uciecha, zabawa	réjouissance *f.*, divertissement, plaisir *m.*	die Freudenbezeigung
wiosenny	du printemps, printanier	Frühlings-
wiosło	rame *f.*, aviron *m.*	das Ruder, die Ruderstange
wiosna	le printemps	der Frühling
jęczmień	la lentille, tache de rousseur	Sommersprosse *f.*, -flecken *m.*
przepędzić wiosnę	passer le printemps	den Frühling irgendwo zubringen
febra (wiosenna)	la fièvre de printemps	das Frühlingsfieber
wodzić prowadzić, kierować	conduire, mener, promener	führen, leiten, anführen
wieś	le bourg, village	das Dorf
cały, wszystek	tout, tout entier, total	ganz, all
bardzo, nadzwyczaj	très, fort, bien	sehr, überaus
wierzba	le saule blanc	die weisse Weide, Silberweide
szmatka, galgan	le chiffon	der Lumpen, Lappen
szmaciarz, galganiarz	chiffonnier, fripier	Lumpenhändler, Trödler *m.*
starzyzna	friperie, vieillerie *f.*	alte Kleider, alte Sachen *pl.*
stary	vieux, ancien	alt
starość	ancienneté	Alter *n.*
wyrka	le jambon	der Schinken
starzeć	vieillir	alt werden
wieczorek	une soirée, un souper	Abendgesellschaft *f.*, Kränzchen *n.*
gwiazda wieczorna	étoile du soir *f.*	der Abendstern
wieczorny		

вечерня *f.*	вечерња	вечерња	nešpor, nešpory
вечерьня			
вечеръ *m.*	вечер, акшам	вече, вечерње доба	večer, čas večerní
вечеръ			
вечерѣть *v.*	бива вечер	настаје вече, смркава се, хвата се сумрак	večeřiti se, chýliti se k večeru
вечеря *f.*	вечерја	вечера	večeře
вечеря			
вешній *adj.*	пролѣтен	пролетњи	vesnový, jarní
весньнъ			
вещество *n.*	вешт, дѣло, работа, нѣшто	материја, вештаство, суштина	hmota, podstata (tělesná), podstatná částka něčeho, součástka
вештьство			
вещь *f.*	ствар, дѣло, работа, нѣшто	ствар, предмет	věc
вештъ			
вживѣ *adv.*	на живот нѣкому	за живота	za živa, za živobytí
взади, взадъ *adj.*	на зад	остраг, натраг, назад	po zadu, v zadu, v zad, na zad, vzpět, na zpět
въ зади			
взаёмъ, взаймы *adv.*	на вѣра, в зајем (зајемна)	у зајам	na úvěr
въ заимъ, въ заемъ			
взаимный *adj.*	взаимен	узајаман, међусобан	vzájemný, obapolný
взаперти *adv.*	под кључ, заклјучен, запрен	под кључем	pod zámkem, zamčen
взбалмочный *adj.*	лекоумен, вѣтрьничав	манит, блесаст, сулуд	nepovážlivý, nerozvážlivý, splašený, posetilý
взбалтывать, взболтать *v.*	клатја	стресати	otřásati, otřásti, klátiti, zamíchati
взбивать, взбить *v.*	удрѣм, хлопам	набити, ускомешати, уздрмати, задрмати	vzbíjeti, vzbíti, klátiti, zakláti
възбити, възбивати			
взбираться, взобраться *v.*	катерја се, качјувам се, качја се	пети се, успети се, успузати се	lézti, vylezti, vzebrati se někam
възбрати			
взбрасывать, взбросить *v.*	хврълѣм на горѣ	узбацити, узбацивати	házeti, hoditi do výšky
взбѣгать, взбѣжать *v.*	бѣгам на горѣ	устрчати	vzbíhati, vzběhnouti do výšky, nahoru běžeti
възбѣгнѫти, възбѣгати			
взваливать, взвалить *v.*	товарја	наваљивати, трпати, товарити	uvalovati, uvaliti
възвалити			
взваривать, взварить *v.*	доста варја	узваривати, кухати	zvařovati, zvařiti
възварити, възварити			
взваръ *m.*	декокт	декокт	odvar
взвиваться, взвиться *v.*	възвисѣвам се	узвијати се, узвити се, високо летети	povznášeti se, povznesti se do povětří, do výšky letěti
възвити сѧ			
взвидѣть *v.*	прогледнувам	прогледати, смотрити, угледати	z nova viděti (po přestání slepoty)
прозьрѣти, прозирати, прозирокати			
взвизгивать, взвизгнуть *v.*	викам	пиштати, запиштати, пропиштати, процвилети	úpěti, kvíliti, zaúpěti, zakvíliti
взводить, взвести *v.*	веда, водја горѣ	узводити, узвести	vzváděti, vzvésti, zvednouti
възводити, възвести			
взводъ *m.*	водене горѣ	узвођење	pozvednutí, zvod
възводъ			
взвозить, взвести *v.*	воза, возја горѣ	узвозити, узвести, на брдо извести	voziti, vézti vzhůru
възвести			
взвѣшивать, взвѣсить *v.*	теглја, прѣтеглјувам	мерити, измерити	vážiti
взглядъ *m.*	поглед, гледка, глед	поглед, изглед	vzhled, pohled
взглядывать, взглянуть *v.*	погледвам, погледнувам	проматрати, промотрити, гледати, погледати	vzhlédati, pohlédati, vzhlídati, vzhlédnouti, pohlédnouti
възглѧдати			
взгорокъ *m.*	рът, бръдо, дѣл	брежуљак, брешчић	pahorek
взгромазживать, взгромоздить *v.*	турѣм на куп	натрпати, нагомилати	hromaditi, nahromaditi
вздваивать, вздвоить *v.*	раздвојавам	двојити, половити	rozděliti na dvé, rozpoltiti
дёргивать, вздёрнуть *v.*	възвисѣвам, издигам	подизати, дићи, узвисити	do výšky táhnouti, tahati

nieszpor	les vêpres *f.*	die Vesper
wieczór	le soir	der Abend
zmierzchać się, mieć się ku schyłkowi	baisser (du jour), se faire nuit	sich zum Untergang neigen
kolacja	le souper	das Abendessen
wiosenny	du printemps, printanier	Frühlings-
rzecz. materja, część składowa, pierwiastek	la matière, substance, essence	die Materie, der Bestandtheil
rzecz	chose *f.*	Sache *f.*, Ding *n.*
przy życiu w tyle, z tyłu; nazad, w tył	en vie, vivant en arrière	lebend, am Leben hinten, nach hinten, zurück
na kredyt	en prêt, à crédit	auf Borg
wzajemny w zamknięciu, pod zamknięciem	réciproque, mutuel sous les verroux, sous clef, enfermé	gegenseitig, wechselseitig unter Schloss und Riegel
nierozważny, głupi	inconsidéré, étourdi	unüberlegt, albern
wstrząsać, rozrabiać, mięszać	remuer en battant	schütteln, umrühren
wybijać, rozruszać	rebattre, remuer	aufklopfen, umrühren
wdrapywać się, wyłazić	monter, gravir	klettern, ersteigen
podrzucać	jeter, lancer en haut	hinauf werfen
wbiegać	courir en haut	hinauf laufen
zawalać nakładać, walić na co	charger (un fardeau sur)	auf etwas werfen, wälzen
warzyć wygotowywać	faire cuire, faire bouillir suffisamment	auskochen lassen
wywar odwar wzbijać się, wzlatywać	la décoction s'élever fort haut, fendre les nues	das Decoct sich in die Luft schwingen, hoch fliegen
przejrzeć, odzyskać wzrók	voir de nouveau (après la cécité)	wiedersehen
zajęczeć, zawyć, zaskowyczeć	pousser des cris plaintifs	plötzlich zu winseln anfangen
wprowadzać na górę, wznosić	mener, conduire en haut	hinaufführen
wniesienie	action de conduire en haut	das Hinaufbringen
zawozić na górę	mener, voiturer en haut	hinaufführen
ważyć odważać	peser	wägen
wejrzenie, spojrzenie, rzut oka spojrzeć, spojrzeć, wejrzeć, patrzyć	le regard, coup d'œil, aspect jeter un regard, regarder	der Blick, Anblick ansehen, hinblicken
wzgórze, pagórek nagromadzić, nakładać	la colline entasser	der Hügel, das Hügelchen in Haufen legen, aufhäufen
rozdwajać, rozdwoić	partager en deux	in die Hälften theilen
podnosić	lever, hausser	in die Höhe ziehen

вздирать, взодрать *v.*	раздирам	цепати, здерати, згулити, здрети	vzdírati, vzedrati, stahovati, povrch stáhnouti, snímati
въздирати, въздрати			
вздорить *v.*	карам се	кавџити се, кавгу заметати, свађати се	hádku, spor spůsobiti, svádu tropiti, stropiti
вздорливый *adj.*	прѣпирлив, прѣпирач	свадљив, смутљив	svárlivý, popouzející
вздорны *adj.*	неприличен, луд, дръпнът	будаласт, манит, сулуд, кавгаџија, свађалица	nerozumný, nesmyslný, zpozdilý, vadivý, svárlivý
вздоръ *m.*	каране, прѣпирнја	распра, кавга, свађа	hádka, sváda, svár
вздохъ *m.*	въздишане	уздах	vzdech, povzdech
въздъıхъ			
вздрагивать, вздрогнуть *v.*	треперја, растреперјувам се	уздрхтавати, уздрхтати, стресати се, стрести се	hroziti se, zhroziti se, žasnouti třásti se
вздремнуть *v.*	дремја малко	продремати	zdřímnouti
въздрѣмати			
вздувать, вздуть *v.*	духам	распалити, наложити (ватру), уздићи, уздизати (прах)	rozdýmati (oheň)
въздоунѫти			
вздумать *v.*	мислја, намислѣм, прѣмислѣм	смислити, намислити	rozmýšleti, zamýšleti, umíniti sobě
вздурить *v.*	сръдја, јадосвам, дразнја	расрдити, помамити, изван себе довести	míti někoho za blázna, dělati sobě šašky z někoho, rozdráždit:
вздыхать, воздыхать, -дохнуть *v.*	въздишам, въздъхам	уздисати, дисати, дихати	vzdychati, vzdechnouti, povzdychovati, povzdechnouti
въздъхнѫти, въздъıхати			
вздѣвать, вздѣть *v.*	турѣм на —	обући, низати, надевати, удевати, наденути, уденути	dívati, odívati, vzdíti, odíti, nastrkovati, nastrkati, nastrčiti na něco, vztýčiti
въздѣти, въздѣвати			
взимать, взять *v.*	кердосувам, отнемам, зимам, земам, зевам, земвам	узимати	přijímati, vybírati, vybrati
възѧти, възимати			
взирать, воззрѣть *v.*	гледам, погледнувам, виждам, видја	гледати, опазити, угледати, мотрити	vzírati, vezříti, dívati se, hleděti na něco
възьрѣти, възирати			
взламывать, взломать, взломить *v.*	разбивам, троша, чупја	ломити, заламати, сломити, поломити	zlámati, zlomiti, rozlámati, rozlomiti, lámati, rozlamovati
възломити, възламлѧти			
взлетать, взлетѣть *v.*	фръкам, фръча, летја горѣ	узлетати, узлетети	vzlétati, vzlítati, vzletěti
възлетѣти, възлѣтати			
взломъ *m.*	строшаване, счупване	обијање	vlom, vlomení-se, vlámaní-se
взлѣзать, -лазить, взлѣзть *m.*	възлазѣм, възлѣзувам, катерја се, кача се	пети се, успети се, попети се, пузати се, успузати се	vzlézati, vzlézti, vzhůru lézti
възлѣсти, възлазити			
взманивать, взманить *v.*	привличам, побуждам, канја	намамљивати, намамити, наводити, навести, дражити, раздражити	vábiti, lákati, sváděti, svésti
взмахивать, взмахнуть *v.*	махам	узмахивати, узмахнути	máchati, máchnouti
взмахъ *n.*, взмашка *f.*	махане	узмахивање, узмахнуће	vzmach, máchnutí, máchaní (něčím v povětří)
взмащивать, взмостить *v.*	правја стлъби, слъби	подизати грађевину, скеле	udělati lešení
взмётывать, взметать, взметнуть *v.*	мѣтам, хврълѣм горѣ	узбацивати, хитати у вис	vzmítati, vzmetnouti, metati do výšky, metnouti
възметати, възмѣтати			
взморье *n.*	брѣг, крај при море	приморје	pomoří, přímoří, břeh morský
взносить, взнести *v.*	носја горѣ	узносити, узнети	vznositi, vznášeti, vznésti
възнести, възносити			
взносъ *m.*	плаштане	улог, уплата	splátka, splacení, zapravení (dluhu)
взнуздывать, взнуздать *v.*	објуздавам, турѣм јузда	зауздавати	zuzditi, uzdu dáti koni, v uzdu pojímati, pojati, pojmouti koně
взоръ *m.*	глед, поглед	поглед	pohled
възоръ			
взрачный *adj.*	добър на вид, хубав, лѣп	леп, угледан, узорит	zračný, úhledný, pěkný
взрослый *adj.*	порастнъл	узрастан, дорастао, на удају, на женидбу	vzrostlý, dorostlý, dospělý

zdzierać, zrywać, rozdzierać	déchirer de bas en haut, enlever la superficie	von unten aufreissen, die Oberfläche aufheben
zadzierać z kim, wszczynać kłótnię	quereller, chercher querelle	Unruhe verursachen
kłótliwy	querelleur, tracassier	zänkisch, unruhig
niedorzeczny, głupi, kłótliwy	insensé, absurde, querelleur	albern, abgeschmackt, zänkisch
kłótnia, zwada, sprzeczka, spór	la querelle, dispute	der Zank, Streit
westchnienie	le soupir	der Seufzer
wzdrygać, przerażać się, zadrzeć	frissonner, trembler	schaudern, schauern, zusammenfahren
zdrzemnąć	faire un petit somme	schlummern, ein Schläfchen machen
rozdmuchiwać	souffler, allumer en soufflant	(Feuer) anblasen
myśleć	s'aviser, concevoir l'intention, vouloir	nachdenken, sich besinnen, wollen
gniewać, złościć, rozgniewać	fâcher, irriter, exaspérer	zum Besten haben, aufbringen
wzdychać, westchnąć	soupirer, respirer	seufzen, athmen
wkładać, wdziewać, ubierać, włożyć, wdziać, ubrać	mettre à, sur, passer	aufziehen, aufstecken, anziehen
pobierać	percevoir	einnehmen, erheben
spozierać, spojrzeć, wejrzeć, patrzyć, przypatrywać się, dostrzegać	regarder, envisager	anschauen, anblicken, ansehen
łamać, rozłamywać	briser, casser en soulevant	aufbrechen, aufreissen, einschlagen
wzlatywać, wylecieć w powietrze	s'élever en volant, prendre son vol	auffliegen, auf etwas fliegen
włamanie się	effraction *f.*, bris *m.*	der Einbruch
włazić, wybazić na —	grimper, gravir, escalader	klettern, steigen, ersteigen
kusić zwodzić, uwodzić	attirer, séduire, engager	anlocken, verführen, anreizen
wstrzepotać, wzlatywać trzepocąc	élever en agitant	aufflattern, aufschütteln
zamach, wstrzepotanie	action d'agiter dans l'air	das Aufschütteln
wznosić rusztowanie	élever un échafaudage	ein Gerüst machen
rzucać, miotać	jeter en haut	aufwerfen, hinaufwerfen
wybrzeże	le bord de la mer, la plage	das Meerufer
wznosić zanosić, podnosić na górę, w górę	porter en haut	hinaufbringen
wypłata	le paiement, versement	die Abtragung, Bezahlung
kładać uzdę, okiełzać	brider	aufzäumen (ein Pferd)
wzrok, spojrzenie, wejrzenie, rzut oka	le regard, la vue	der Blick
wzdziwy, przystojny, dorodny, piękny	joli, beau, avenant	ansehnlich, schön
dorosły	adulte, mûr, viril	erwachsen, mannbar

взростать, взрости *v.* **възрасти, възрастати**	**раста, ставам голѣм**	**расти, узрасти**	vzrůstati, vzrůsti
взрывать, взорвать *v.*	**пръснувам, пукнувам**	**распрскавати, распрснути (у ваздух), развалити, разнети (у ваздух)**	zrývati, zervati rozrývati rozrvati, rozrazeti
взрыдъ, взрыдомъ	**с кървави сльзи**	**с грозним сузама, горко плачући**	slzy prolévaje, lkaje
взрыхлять, взрыхлить *v.*	**правја земја ровка**	**упрашити, уситнити, распустити**	kypřiti, melniti zemi půdu
взрѣзывать, взрѣзать *v.*	**разрѣзвам**	**разрезивати, разрезати**	rozřezati, narezati, rozříznouti, naříznouti, narezovati
взъерошить, взъерошивать *v.*	**побръкувам**	**ускомешати, узмутити, узмутљати, ускушљати**	rozcuchati, strapatym učiniti
взъѣдаться, взъѣсться *v.*	**вдавам се с страст**	**наједити се (на кога)**	horšiti se, hněvati se, rozhorliti se, rozhněvati se
взъѣжать, взъѣхать *v.*	**возја се**	**узаћи, извести се (на колима)**	jeti (na voze) vzhůru
взывать,воззвать *v.*	**изискувам, молја**	**звати, призивати, молити**	vzývati, vezvati
взысканіе *n.*	**наказане**	**потраживање рачуна, одговора**	vyšetřování
взыскательный *adj.*	**искателен, зъл**	**који много тражи, оштар, строг**	mnoho žádající, přísný
взыскивать, взыскать *v.*	**ишта, искам, пак си зимам**	**изискавати, изискати, изнудити, наплатити**	pohledávati něčeho na někom od někoho, dobývati (platu) vymáhati (plat, dluh)
взыскъ *m.*	**искане**	**тражбина, потраживање**	pohledávání, pohledávka, požadování, požadavek
взятка *f.*	**дар, дарба, бакшиш**	**добитак (у картама), мито, поткуп**	vzatka, vzatek, přebiti, zabiti (trumfem ve hře karetné), vzatek, vzatý dar ku porušení někoho
взяточникъ *m.*	**кој то зима дари, бакшиши**	**који прима мито, подмитљив, поткупљив**	vzatečník, výděrce, vyděrač, berce, podkupný člověk, milovnice vzatkův
взять *v.*	**зимам, земам**	**узети, захватити, зграбити**	vziti, brati
видать, видывать *v.*	**виждам, видја**	**виђати, видети**	vidati, videti
видимый *adj.*	**видлив, очевиден**	**видљив**	viditelný
видный *adj.*	**очевиден, лѣп**	**видљив, јасан, угледан**	vidný, zjevný, patrný, zřetelný
виднѣться *v.*	**показувам се**	**указивати се, видети се, изгледати**	jeviti se, objeviti se, ukázati se
видоизмѣненіе *n.*	**промѣнѣване**	**промена, преображај, преудругојачење, преиначење**	proměna tvárnosti
видокъ *m.*	**очни свидѣтел**	**сведок**	svědek, očitý svědek
видъ *m.* **видъ**	**лице; сима, образ; вид, глед, поглед, прилика**	**лице; облик; изглед**	obličej, tvář; tvar, podoba, tvárnosť, vid, pohled na něco, vzhled
видѣніе *n.* **видѣние**	**видѣне, гледане, глед**	**виђење, вид (очињи)**	vidění
видѣть, увидѣть *v.* **видѣти**	**видја, виждам, гледам**	**видети, спазити**	viděti, uviděti
визгъ *m.*	**жалобен вик, жавкане, крѣскане**	**писка, цвиљење**	vzdech, povzdech, stonání, úpění, kvílení
визжать, визгивать, визгнуть *v.*	**жавкам, крѣскам, вискам**	**пиштати, цвилити, јаукати**	vzdychati, stonati, úpěti, kvíliti, ječeti
визитъ *m.*	**визит, навиждане**	**похода, виђење, визита**	návštěva, vizita
викарій *m.*	**викариј**	**викар, наместник, настојник**	vikař, který něčí místo zastává, náměstek
вилка *f.* **вилица**	**вилица, вилка, вилушка, бонела, пантаруле, фръколица**	**виљушка**	vidlice
вилокъ *m.*	**кочан (у зеле)**	**главица купуса**	hlávka kapusty
вилы *f. pl.* **вилица**	**вила**	**виле** *pl.*	vidly, vidle *pl.*
вилять, вильнуть *v.*	**тичам тук и там**	**врдати, веругати, кривудати**	vyhýbati něčemu
вина́ *f.* **вина**	**вина, причина, грѣшка, погрѣшка, кабахат**	**узрок, кривица, погрешка**	příčina, vina
винительный *adj.*	**винителен**	**акусатив, четврти падеж**	akkusativ
винить *v.* **винити**	**набѣждам, обаждам**	**кривити, окривљивати**	viniti
вино *n.*	**вино, ракија**	**вино, ракија**	víno, pálené víno, pálenka
виноватый *adj.* **виноватъ, виновьнъ, винънъ**	**виноват, виновен, крив, кабахатлија, длъжен**	**крив**	vinovatý, vinný
виновникъ *m.* **виновникъ**	**виновен, кабахатлија**	**кривац, узрок, од кога је узрок, узрочник**	vinník, původce

dorastać	croitre, grandir	aufwachsen
rozsadzać, wysadzać w powietrze	faire sauter en l'air	sprengen, aufsprengen
gorzko, rzewnie (płakać), we łzach, słychając, łkając	à chaudes larmes	in Thränen, bitterlich weinend
rozruszać ziemię, robić ją pulchną	rendre meuble (une terre)	(einen Boden) lockerer machen
rozrzynać, nadcinać	ouvrir en faisant une incision	aufschneiden, anschneiden
rozszarpać, potargać	écheveler, ébouriffer, chiffonner	verwirren, zerzausen
rzucać, miotać, złościć, sierdzić się na kogo	s'acharner contre	sich über einen ärgern
wjeżdżać	monter (en voiture)	hinauffahren
wzywać, wezwać, wołać do	implorer, en appeler à	anrufen, bitten
pociągnie do odpowiedzalności, poszukiwanie	action de demander compte	das Ziehen zur Antwort
wymagający, ostry	exigeant, sévère	viel verlangend, streng
ściągać, poszukiwać	exiger, recouvrer, faire payer	aufsuchen, einfordern
ściąganie należytości, poszukiwanie	le recouvrement	die Forderung, Betreibung
lewa, sztych, wziątek, kuban, zrywek	la levée (aux cartes), présent (pour corrompre)	der Stich (im Spiele), Nebenvortheil *m.*
kubaniarz	le concussionnaire, homme vénal	der Placker, Erpresser
wziąć, ująć	prendre, saisir	nehmen, erobern
widywać	voir souvent	oft sehen
widzialny, widoczny, jawny, oczywisty	visible	sichtbar
jasny, wyraźny, okazały	clair, apparent	klar, deutlich
pokazywać się, widnieć	paraître, apparaître, être vu	erscheinen, sich zeigen
zmiana przemiana, odmiana	l'aspect *m.*, la nuance, phase	die Veränderung, Gestaltung
świadek, świadek naoczny	le témoin, témoin oculaire	der Zeuge, Augenzeuge
twarz, oblicze; kształt, postać; widok	le visage, la face; la figure, forme; air, aspect	Gesicht; Angesicht *n.*; Anblick *m.*
widzenie	la vue	das Gesicht
widzieć	voir, apercevoir	sehen, schauen
jęk, skomlenie	les cris plaintifs, glapissement *m.*	der Seufzer, das Winseln
jęczeć, piszczeć, skomleć, skowyczeć, wyć	crier, glapir, piailler	wimmern, winseln, heulen
wizyta odwiedziny	la visite	der Besuch
wikary, zastępca	le vicaire, suffragant	der Vicarius, Verweser
widelec, widelczyk, grabki	la fourchette	die Gabel
głowa kapusty, główka	une tête de chou pommé	der Kohlkopf
widły	la fourche	die Gabel, Heugabel, Mistgabel
kręcić, skręcać się	aller et venir, courir ça et là	schräge laufen, ausweichen
powód, przyczyna, wina, przewinienie, niesłuszność	la cause, la faute, le tort	Ursache, Schuld *f.*, Unrecht *n.*
czwarty przypadek, akuzatyw	l'accusatif *m.*	der Accusativ
obwiniać, winić	accuser, donner tort à	beschuldigen, Schuld geben
wino, wódka, gorzałka	le vin, l'eau-de-vie *f.*	der Wein, Branntwein
winny (winien)	coupable, qui a tort	schuldig, Unrecht habend
sprawca, twórca, pobudka	l'auteur *m.*, la cause, le fauteur	Urheber

виновность *f.*	кривда	кажньивост	vinnosť
виновный *adj.*	крив	крив, кривац, узрок, узрочник	vinný, původce
виновьнъ			
виноградъ *m.*	лозе, грозде, главина	винова лоза, грожђе, грозд	vinný kmen, keř. vinná réva vinný hrozen
виноградъ			
винокуреніе *n.*	работене на ракија	печење ракије	vinopalství, pálení kořalky
винокурня *f.*	пръваревачница	ракицинница	vinopalna, palírna
винокуръ *m.*	пръваревач	ракицинја	vinopal, vinopalník, palírník
винословный *adj.*	кој то показва причина	узрочан, који показује узрок	ukazující neb udávající příčiny
винтить, винчивать *v.*	завивам с витло	увртњивати, увртати шраф, шајтов, ушрафити	šroubovati, zašroubovati
винтовка *f.*	карабина	узолучена пушка, шишана	tažená ručnice, střelná zbraň, taženice, karabina
винтъ *m.*	витло, врътеж, бурма, чивија	шраф, шајтов, бурма	točenice, svěrnidlo, šroub
вира *f.*	глоба	глоба	pokuta peněžitá
вирша *f.*	ритма, стих	стих	rým, verš
виръ *m.*	вир	вир	vír, zátočina
виръ			
вислоухій *adj.*	с дълги уши	клопав, клампав, клемпав	svislouchý, klepouchý
вислый *adj.*	кој то виси, провиснът	обешен, који виси	svislý, sklopený
виснуть *v.*	бѣсја се, прилѣпѣвам се	обиснути, прионути	přivěsiti se k někomu, lepnouti na něčem, lepěti, lpíti na něčem
високосъ: -ный годъ *m.*	високошна година	уметнут дан у преступној години, преступна година	přestupný den, přestupný rok
високто			
високъ *m.*	слѣпо око, слѣпи очи	слепо око	židovina, *pl.* židoviny, spánek
вистъ *m.*	вист	вист	whist (hra karetna)
висѣлица *f.*	вѣсило, бѣсило, обѣсило, обѣсилница	вешала	viselice, šibenice
висѣлица			
висѣть *v.*	висја, висѣвам	висити, бити обешен	viseti, zavěšen býti
висѣти			
висячій *adj.*	кој то виси	који виси, обешен, обешењак	visutý
виса			
витать *v.*	стоја, сѣдја, живѣја	становати, починути, ноћити	zavítati někde k někomu, u někoho, uhostiti se, prebývati
витати			
витіе, витьё, вѣніе *n.*	пръсукване, обиване	вијење, плетење, савијање	vití, vinoutí
витие			
витіеватый *adj.*	сладкодумен	речит, беседник	výmluvný
витійство *n.*	сладкодуме	речитост, беседништво	výmluvnosť, řečnictví, umění řečnické
витійствовать *v.*	сладкодумен съм	беседити, говорити беседу	uměle, ozdobně mluviti, býti řečníkem, krasomluvcem
витія, вѣтія *m.*	сладкодумен човѣк	беседник	řečník, krasomluvce
вѣтій			
вить, вивать *v.*	вија, завивам, навивам, обивам, сучa, осуквам, мотаја, смотавам, намотавам	упредати, сукати, усукивати, вити, намотати, навити, насукати	víti, vinouti, naviti, navíjeti, sviti svíjeti (klubko)
вити			
витязь *m.*	ирој	витез, јунак	vojín, udatný, vítězný vojín, vítěz, hrdina
витязь			
вихлявый *m.*	дебелак, тъп човѣк	звекан, мазгов, блесан	neobrabaný, nejapný, neobratný člověk
вихоръ *m.*	хвандак (косми)	прамен, чуперак (косе)	chochol, čub, pačesy *pl.*
вихорь *m.*	вихър, вѣтрушка, вѣјалица, вихрушка	вихар	vicher, vichor
вихъ			
вишня *f.*	вишња, вишница	вишња (дрво и род)	střešně, třešně: strom i ovoce (višně *cerasum apronianum*)
вкапывать, вкопать *v.*	вкопавам, закопавам, заравѣм	укопавати, укопати	vkopati, zakopati v-, zakopávati
вкаковати			
вкатывать, вкатать, вкатить *v.*	търкалѣм в —	увaљати, угурати, увaљивати	valiti, vevaliti, zavaliti
вкидывать, вкинуть *v.*	хвърлѣм, мѣтам в —	убацивати, убацити	vkydávati, vkydati, vkydnouti, vházeti, vhoditi
вкыдати			
вкладной *adj.*	кој то се хвърлѣ в —	што се да лако уметнути, уклопити	vkladný, vložitelný
вкладчикъ *m.*	дарител	даровалац	dárce, darovatel, vkladatel, vkladník
вкладъ *m.*	дар, дарба	дар, поклон	darování, vklad
вкладывать, вкласть, вложить *v.*	влагам, турѣм в —	уметати, уклапати, уметнути, уклопити	vkládati, vklásti, vložiti
вкласти, вкладати			

przewinienie, wina	la culpabilité	die Straffälligkeit
winny (winien), sprawca	coupable, auteur *m.*, cause *f.*	schuldig, Urheber
winna macica, wino, winogrona	la vigne, le raisin, les raisins	die Weinrebe, Weintraube
pędzenie wódki, gorzelnictwo	la fabrication de l'eau-de-vie	das Branntweinbrennen
gorzelnia	la distillerie	die Branntweinbrennerei
gorzelnik	le distillateur d'eau-de-vie	der Branntweinbrenner
przyczynowy	causal, causatif, montrant la cause	die Ursache anzeigend
zrubować, śrubować	visser, faire entrer une visse	schrauben, einschrauben
strzelba gwintowana, karabin	la carabine	gezogene Büchse *f.*, Carabiner *m.*
śruba	la vis	die Schraube
kara pieniężna, grzywna	une amende pécuniaire	die Geldstrafe
rym. wiersz	la rime, le vers rimé	der Reim, Vers
wir, odmęt	le tournant, tourbillon, gouffre	der Strudel, Wirbel
kłapouchi	à longues oreilles, à oreilles pendantes	langöhrig, mit hängenden Ohren
obwisły, wiszący, zwisły	pendant, suspendu	hängend, gesunken
zwisnąć, uczepić się kogo	se tenir à, ne pas quitter	einem nicht von der Seite gehen
dzień wstawiony, rok przestępny	le bissexte, jour intercalaire, l'année bissextile *f.*	der Schalttag, eingeschalteter Tag, das Schaltjahr
skroń	la tempe	die Schläfe, der Schlaf
wist	le whist	das Whistspiel
szubienica	le gibet, la potence	der Galgen
wisieć	pendre, être suspendu	hangen, aushangen
wiszący	pendant, suspendu	hangend
wstąpić, mieszkać, przebywać	séjourner, s'arrêter	einkehren, wohnen
wicie plecenie	action de tordre	das Winden, Flechten
wymowny, krasomówczy	disert, éloquent	beredt, rednerisch
krasomowstwo	l'éloquence *f.*, l'art oratoire *m.*	die Beredsamkeit, Wohlredenheit
mówić wymownym, krasomówcą	parler en orateur	zierlich reden
mówca	un orateur	der Redner
wić, kręcić, zwijać, nawijać	tordre, tortiller	drehen, winden, aufwickeln
bohater rycerz	le guerrier, chevalier, palatin, héros	der Held, Krieger
mazgaj, bałwan	le lourdaud, balourd	ein plumper Mensch
czupryna, czub	épi de cheveux, toupet *m.*	der Schopf, Haarschopf
wicher	le tourbillon	der Wirbelwind
wiśnia, trześnia, czereśnia	le cerisier, la cerise	der Kirschbaum, die Kirsche
zakopywać, zagrzebywać	enfouir, enterrer	vergraben, verscharren
wrzucać, zataczać, spuszczać	rouler dedans	einschroten, hineinwälzen
wrzucać, wrzucić	jeter dedans	hineinwerfen
do wkładania, wsuwania	propre à être mis dedans	was eingelegt werden kann
dawca	donateur	Schenker *m.*
darowizna	la donation	die Schenkung
wkładać, wstawiać, wsuwać	placer, mettre dedans	einlegen, einstecken

вклеивать, вклеить *v.*	лѣпја в —	улепљивати, улепити	vklejovati, vklejiti, vklihovati, vklížiti
включать, включить *v.*	затварѣм, гуждам, турѣм в —	увршћивати, убрајати, уврстити	vkličovati, vklíčiti, připojiti, připojovati
вколачивать, вколотить *v.*	вбивам, забивам	утискивати, утиснути, укивати, уковати, удевати, уденути	vetloukati, zatloukati, vetlouci, zatlouci
вкопанный *adj.*	вкопан, закопан	укопан, закопан, засут	vkopaný, zakopaný, zahrabaný
вкоренять, вкоренить *v.*	вкоренѣвам	утискивати, утиснути; укорењавати, укоренити	vštěpovati, vštípiti, v mysl vkořeniti neb vložiti
вкось *adv.*	на верев, поребър	косо	kosmo, kosem, kosou, na kosu
вкрадчивый *adj.*	лъстив	ласкав, улагивало, удворљив, улизица	lichotivý, lisavý
вкрадываться, вкрасться *v.*	вмъкнувам се, въвирам се крадишком	улагивати се, увлачити се, улагати се, увући се	vkrádati se, vkrásti se
вкратцѣ *adv.*	в кратцѣ, на късо, с малко думи	у кратко	v krátce
вкругъ *praep.*	около, на около	у округ, у наоколо	kolem, okolo (vkruh)
вкупаться, вкупиться *v.*	плаштам за влазене	уплатом (улогом) купити какво право на улазак или друго што	vkupovati se, vkoupiti se v něco do něčeho
вкупъ *m.*	цѣна за влазене	улог, уплата	vkup, vkupná cena
вкупѣ *adv.*	за једно, на једно	скупа, заједно	vespolek, spolu
вкусный *adj.*	вкусен	кусан, укусан, сладак, пријатан	chutný, vkusný
вкусъ *m.*	вкус	кус, укус	chuť, vkus, krasocit, krasochuť
вкушать, вкусить *v.*	вкусувам, вкушѣм, вкушѣвам, куснувам, одобрѣвам, наслаждам се	оглéдати, ȍгледати, сладити (једући)	okoušeti, okusiti, chutnati, ochutnati
влага *f.*	влага, влажност, влажнота, мокрота	влага	vlaha
влагалище *n.*	ножница, кесија	коре, корице, каније, кеса	pouzdro, pošva, pochva měšec (na peníze)
влагать, вложить *v.*	турѣм вътрѣ в —	улагати, турати, метати у што	vkládati, vložiti v něco, do něčeho
владыка *m.*	владика, архијереј, пръвосвештеник	господар, владика	vladyka, vládyka, vládce, pán, panovník
владычество *n.*	владане, господарство, власт	господарство, највиша власт	vláda, svrchovaná moc, panství, panování
владычествовать *v.*	господарувам, владам, владѣја, заповѣдам	господарити, владати	panovati
владычица *f.*	господарка	владалица	vládkyně, panovnice
владѣлецъ *m.*	стъпанин, господар, господарин	господар, ималац, газда	majetník, držitel, vlastník, pán statku, vladař statku
владѣніе *n.*	владане, стъпанисване, бујурдисване, владовиште	имање, област, држава, владање	držení, majetnosť, držebnosť
владѣтель *m.*	владалец, господар, господарин	владалац, господар, газда, ималац	vladatel, panovník, držitel, vlastník, pán statku
владѣтельный *adj.*	кој то господарува	који влада, владалац	vládnoucí, panující
владѣть *v.*	владам, владѣја, господарувам, господствувам, крадјувам, стъпанисвам, заповѣдам, бујурдисувам	владати, управљати	vládnouti, panovati, držeti statek
влажный *adj.*	влажен, мокър	влажан	vlhký
вламываться, вломиться *v.*	влазѣм силом	проламати, прокрхати се, обијањем, ломљењем ући (у што), пробити себи пут	vlamovati se, vlámati se, vlomiti se
властвовать *v.*	властвувам, властувам, владам, владѣја, господарувам	владати, господарити	vládnouti, vladati, panovati
властелинъ *m.*	господар, господарин	господар, властелин	vládce, panovník

wklejać	coller dedans	einkleben, einleimen
wkładać, włączać	insérer, mettre dans	einschliessen, mit beifügen
wkładać wbijać	cogner dans, enfoncer	einschlagen, einrammeln
wkopany zakopany	enfoui, enterré, enfoncé	eingegraben, vergraben
wkuwać	inculquer, imprimer	einprägen, einschärfen
na ukos ukośnie	obliquement, de biais	schräge, schief
[illegible] się	insinuant, qui sait s'insinuer	einschmeichelnd
wkradać, wciskać się	se glisser furtivement, se glisser, s'introduire	sich hineinstehlen, sich einschleichen
w krótkości, pokrótce, krótko	brièvement, succinctement, en abrégé	kurz, mit wenig Worten
w około	autour de, à l'entour de	rund um, rund herum
wkupywać się, wkupić się	acheter le droit d'entrée	sich einkaufen
wkupne	le prix d'admission	das Einkaufsgeld
razem	ensemble, de concert	zusammen
wkuszny, wytworny	exquis, savoureux, délicat	schmackhaft, mit Geschmack
wkus, gust	le goût, la saveur	der Geschmack
kosztować, używać, doznawać, doświadczać	goûter, savourer	kosten, geniessen, schmecken
wilgoć	humeur, humidité, moiteur *f.*	die Feuchtigkeit, Nasse
pochwa, sakiewka, woreczek, kieska	le fourreau, la bourse	die Scheide, der Beutel
wkładać wsadzać, wpajać	mettre, placer dans	einlegen, einstecken
panujący władca, pan	le seigneur, maître	der Herrscher, Herr
panowanie, władza najwyższa	domination, puissance *f.*, empire *m.*	die Herrschaft, hochste Gewalt
panować rządzić	dominer, régner	herrschen, beherrschen
władzyni monarchyni	la souveraine	die Beherrscherin
właściciel, dziedzic, pan	possesseur, propriétaire, détenteur	Besitzer, Inhaber, Eigenthumer, der Gutsherr
posiadać posiadanie	la possession	Besitz *m.*, Besitzung *f.*
panujący, władzca, właściciel, posiadacz	souverain, seigneur, prince régnant, possesseur, propriétaire, maître *m.*	Beherrscher, Regent, Besitzer, Inhaber
panujący, udzielny	régnant, suzerain	herrschend, regierend
władać panować, posiadać, władać	dominer, gouverner	regieren, beherrschen
wilgotny	humide, moite	feucht
włamywać, wdzierać się, wywalać drzwi	entrer avec effraction, entrer par force, forcer la porte	einbrechen, gewaltsam hineindringen, die Thür aufsprengen
władać, panować	régner, dominer	herrschen, regieren
władca, panujący, pan	le potentat, souverain	der Beherrscher

властитель *m.*	господар, господарин	господар, власник, владалац	vladatel, vládce, pán, panovník
властитель, властель			
власть *f.*	власт, владане	власт, моћ, сила	moc, vláda, vrchnosť
власть			
власяница *f.*	риза от козина, дебела, влѣнена риза, врѣтиште струнѣно	власеница, кошуља од кострети	vlasenice, tkanina z vlasin, oděv vlasený
власѣница			
влачить *v.*	влача, влѣка, вличѣм, влѣквам, тегља	вући	vléci, vláčiti
влачити			
влетать, влетѣть *v.*	влитам, влетѣвам	улетати, улетети	vlétati, vlítati, vletovati, vletěti
вълетѣти, вълѣтати			
влеченіе *n.*	влѣчене, влачене	вучење	vlečení
влѣченніе			
влечь, влещь, влекать *v.*	влѣка, влача, вличам, влѣквам, тегља, дрљпам	вући	vléci, vláčiti
влѣшти			
вливать, влить *v.*	вливам, наливам	наливати, налити	vlévati, vlívati, vlíti
вълити, вълиѩти, вълиѩати			
вліяніе *n.*	усте (на рѣка)	ушће	vlívaní-se, ústí (řeky)
вълитиѥ			
влѣво, влѣвѣ *adv.*	на лѣво	на лево, с леве стране, лево	v levo
на лѣво			
влѣзать, влѣзть *v.*	влизам, влазѣм, влѣзувам, влѣгам	улазити, попети се, ући, успузати се	vlézati, vlízati, vlézti, vlízti
вълѣсти, вълазити			
влѣплять, влѣпить *v.*	лѣпја в —	улепљивати, прилепљивати, улепити, прилепити	vlepovati, vlepiti
вълѣпити			
влюблённый *adj.*	залибен, ашик	заљубљен	zamilovaný
влюблять, влюбить; -биться *v.*	правја залјубен, залјубувам се	заљубљеност у коме зажећи, пробудити, учинити да се ко заљуби	vzbuditi v někom lásku k někomu, něčemu
вмазывать, вмазать *v.*	замазвам, утвръдѣвам	замазати, улепити	vmazati, maže, mazíc vtírati
вматывать, вмотать *v.*	замотавам	умотавати, уплетати	vmotávati, vmotati
вмётывать, вметать, вметнуть *v.*	хврълѣм в —	уметати, уметнути	vmítati, vmetati, vmetnouti
въметнѫти, въметати, въмѣтати			
вмигъ *adv.*	в једно мигнуване, завчас	у часу, док оком тренеш	v okamžení
въ мыгновенніи скорости			
вмѣнять, вмѣнить *v.*	причитам, отдавам	приписати, приписивати, урачунавати, урачунати	míniti něco na někoho, přičítati někomu něco, pokládati někoho za něco
въмѣнити, въмѣнѩти			
вмѣстилище *n.*	хранилиште	складиште, стовариште, магаза	schrána, schránka
въмѣстилиште			
вмѣститость *f.*	пространство	место, простор	vměstnatelnosť, prostor, prostrannosť
вмѣстительный *adj.*	разширен, роспространен	простран, који може ухватити (толико и толико)	prostranný, prostorný, obšírný
въмѣстительнъ			
вмѣстный *adj.*	приличен, хрисим, срамежлив	уместан, прикладан, пристојан, пристао	nacházející se na pravém místě, vhodný, příhodný
вмѣсто *praep.*	вмѣсто	у место, место, на место	místo, na místě
въ мѣсто			
вмѣстѣ *adv.*	ведно, заједно, наједно, уједно, купно, барабар	заједно	spolu, spolem, pospolu, zároveň
вмѣшивать, вмѣсить *v.*	мѣсја в —	умесити (што у тесто), смесити	vměšovati, vmísiti
вмѣшивать, вмѣшать *v.*	бръкам, вбръкувам	мешати, заврзивати, плести у што	vmíšeti, vmísiti
въмѣсити			
вмѣщать, вмѣстить *v.*	вмѣстјувам	намештати, наместити, смештати, сместити	uměšťovati, umístiti, uměstiti
въмѣстити, въмѣштати			
вначалѣ *adv.*	испръвом	у почетку, од искони	na počátku, s počátku, od počátku
въ начало			
внезапно, внезапу *adv.*	изведнъж, ненадѣјно, изневѣрешки	из ненада, из небуха, од један пут	nenadále, náhle
внезаапъвѫ, вънезаапѫ			

pan, władca	maître, souverain	Herr, Regent, Herrscher *m.*
władza, moc, potęga, zwierzchność	pouvoir *m.*, autorité	die Macht, Gewalt
włosiennica	le cilice, la haire	das härene Hemd, Busskleid
wlec, ciągnąć	tirer, traîner	ziehen, schleppen
wlatywać	voler dedans	einfliegen, hineinfliegen
wleczenie, pociąg	la traction	das Ziehen
wlec, ciągnąć	tirer, traîner	ziehen, schleppen
wlewać, nalewać, wpajać	verser dans, infuser	eingiessen, einschenken
ujście	embouchure *f.* (d'un fleuve)	die Mündung
na lewo, po lewej stronie	à gauche, du côté gauche	links, zur linken Hand
wlazić	s'introduire, entrer	einsteigen, hineinklettern
wlepiać	coller en dedans	einlöthen, einkleben
zakochany rozkochać	amoureux, épris de rendre amoureux	in jemanden verliebt verliebt machen
zakitować	fixer avec un ciment	einkitten, einsetzen
zawijać	entrelacer en dévidant	unter einander wickeln
zniatać, zamiatać	jeter dans	einwerfen
w okamgnieniu	en un clin d'œil, en moins de rien	in einem Augenblicke
przypisywać, przyznawać	imputer à	beimessen, anrechnen
zbiorek	le réceptacle, dépôt	das Behältniss
objętość	la capacité	der Raum
przestronny, obszerny	vaste, spacieux	geräumig, weit, weitläufig
przyzwoity, stosowny	décent, convenable	anständig, zweckmässig
zamiast, miasto	au lieu de, à la place de, pour	statt, anstatt, für
razem, wraz, pospołem, pospołu, wspólnie, łącznie	ensemble, conjointement	zusammen, mit einander, zugleich
zmiesić, wmiesić	mettre dans la pâte	einkneten
zmięsić, wplątać, zawikłać	mêler, mélanger dans	mischen, vermischen, mengen
umieścić, zamieszczać, wkładać, zawierać, obejmować	mettre ou placer dans, contenir, renfermer	einlegen, einschalten, einrücken
z początku	au commencement, d'abord	anfangs, von Anfang an
nagle niespodzianie, niespodziewanie, raptownie	à l'improviste, inopinément, soudain	plötzlich, unvermuthet

внизу, внизъ *adv.* низъ, низоу	на долу, от долу, низ	на ниже, доле, ниже, дно, на дно	dole, dolů
вникать, вникнуть *v.*	вникнувам, завирам се	проникнути, у дубљину ући, дубоко испитати	vnikati, vniknouti v něco do něčeho
вниманіе *n.* вънимание	гледане, разгледване	пазња	vnímaní, pozornosť
внимать, внять *v.* вънѧти, вънимати	слушам, послушам, вардја	слушати, чути	vnímati, dávati pozor na něco, vnímati uchem, poslouchati
вновь *adv.* въ новѣ	изново, отново	из нова, на ново, опет	z nova, na novo
вновѣ *adv.*	наскоро, неотколѣ	недавно, скоро, ту негде	nově, nedávno
вносить, внести *v.* вънести, въносити	внисам, завирам	уносити, унети	vnositi, vnášeti, vnésti
вносный *adj.*	вмѣстен	увршћен, уведен	vnosný, vnesený, ku placení určený
вносъ *m.* въносъ	внасѣне	уплата, улог, плаћање	vnesení, vnošení, vnášení
внука *f.* въноука	внука	унука	vnuka, vnučka, vnukyně
внукъ *m.* въноукъ	внук	унук, унучић	vnuk, *dim.* vnuček
внутренный *adj.* вънѫтрьнь	вътрѣшен	унутарњи, унутрашњи	vnitřní, vniterní, -ný
внутри, внутрь *adv. praep.* вънѫтрь	вътрѣ, нътрѣ, от вътрѣ, вътрѣшно	унутра	vnitř, u vnitř, ve vnitru
внучата *n. plur.* въноучата	внуци	унучад	vnučata, vnoučata *pl.*
внушать, внушить *v.* въноушити, въноушати	въдъхнувам, вкарвам (в глава)	пустити (што коме) у уши, дати (коме) мисао, склонити (кога на што)	vnukati, vnuknouti
внѣ *praep.* вънѣ	вън, вънка, на вънка, на двор, от вън, из от вън	изван, осем, сем, осим	vně, venku
внѣдрять, внѣдрить *v.*	вдъхнувам, научавам	укорењавати, утискивати, укоренити, утиснути, усељавати, уселити, улити	vštěpovati, vštípiti (v mysli)
внѣшній *adj.* вънѣшьнь	външен, вънкашен	спољни, спољашњи	vnější, zevnitřní
внѣшность *f.*	што то је външно	спољашност, спољност	vnějšek, vněšnosť
внятный *adj.*	јасен, разбран	разговетан, јасан, разумљив	pochopitelný, srozumitelný, jasný
вовлекать, вовлечь *v.* въвлѣшти, въвлачити	влача, влѣка в —	увлачити, увући	vevlíkati, vevléci, vléci v něco, navléci, vtáhnouti
вовсе *adv.* въсьма	съвсѣм, съвръшено	са свим	docela, celkem, na vždy
вовѣкъ *adv.* въ вѣкы	въ вѣки	ва век, у век, за на век	na věky, věčně
вогнутый *adj.*	въдлъбнът	угнут, удубљен, утиснут	vehnutý, prohnutý, vkleslý, vyhloubený, poddutý
вода *f.* вода	вода	вода	voda
водворять, водворить *v.* въдворити, въдварити	въвождам	смештати, намештати, сместити, наместити	zaříditi obchod, živnosť, průmysl, umístiti, usaditi někoho, uvesti, zavesti něco, dosaditi někoho na úřad, uvesti v úřad
водить, важивать *v.* водити	водја, веда	водити, управљати	voditi, vodívati, říditi
водка	ракија	ракија	vodka (pálená), gořalka, kořalka, pálenka
водный *adj.* водьнъ	воден	водни, пун воде	vodný, sporovodný, mnohovodný
водобоязнь *f.*	бѣс, бѣсност, бѣснило	страх, помама од воде	vzteklosť, vodohnusenství
водовозъ *m.*	водонос	водоноша	vodonoš
водоворотъ *m.*, водоверть *f.*	вир	вртлог, коловрат	vír vodný, zátočina vodná
водоёмъ *m.*	јаз, бент, хавуз, штерна	басен, казан	vodojem
водокрещи *f. plur.*	водици	богојављење, свећење водице	den tří králův
водолазъ *m.*	потънвач	ронац	vodolez, potápěč
водолей *m.* водолѣй, водоликъ	водолѣј	водолија	vodnář
водолеченіе *n.*	цѣрене с вода	лечење водом	léčení neb hojení vodou
одомѣръ *m.*	идрометър, водомѣр	водомер, мера за воду	vodoměr, tokoměr

na dole, w dół, na dół	en bas, par en bas	hinab, unten, hinunter
ponikać, zgłębiać, dochodzić	approfondir	eindringen, erforschen
uwaga, uwaga	attention	die Aufmerksamkeit
słuchać, wysłuchiwać	écouter	anhören
na nowo, znowu, ponownie	de nouveau, de rechef	abermals, von Neuem
nie dawno	depuis peu, récemment	unlängst, vor Kurzem
wnieść, wciągnąć	porter dans	einbringen
wpisany, zapisany, wciągnięty	inséré	eingetragen
zapisywanie, wciąganie	action de porter dans	das Eintragen
wnuczka	la petite-fille	die Enkelin
wnuk, wnuczek	le petit-fils	der Enkel
wewnętrzny	intérieur, interne, intestin	inner, innerlich
wewnątrz	en dedans, au dedans	im Innern, innerhalb
wnuki	les petits-enfants	die Kindeskinder
wpajać wlewać, wmawiać, natchnąć	insinuer, suggérer, inspirer	eingeben, beibringen
za, po za, zewnątrz	hors de	ausser
zaszczepić, wpajać	inculquer, inspirer	einflössen, einprägen, beibringen
zewnętrzny	du dehors, extérieur	äusserlich, auswendig, von aussen
zewnętrzność wyraźny	le dehors, l'extérieur *m.* intelligible, clair, distinct	das Aeusserliche deutlich, vernehmlich
wciągać zaciągać	traîner dans, entraîner	hineinziehen
zupełnie, całkiem	entièrement, pour toujours	für immer, gänzlich
na wieki, wiecznie	éternellement	ewig, auf ewig
wklęsły, wgięty	concave, courbé en dedans	hohlrund, hineingepresst
woda	l'eau *f.*	das Wasser
zadowić, osiedlać, umieszczać, urządzać	établir, installer	einrichten, einsetzen
wodzić, prowadzić	mener, conduire, diriger	führen, leiten
wódka	l'eau-de-vie *f.*	der Branntwein
obfity w wodę, wodnisty	abondant en eau	wasserreich
wodowstręt wozwoda, nosiwoda wir	l'hydrophobie *f.*, la rage le porteur d'eau le tournant	die Wasserscheu, Wuth Wasserführer, Wasserträger *m.* der Strudel, Wasserwirbel
wodozbiór, zbiornik święcenie wody	le bassin, réservoir la fête de St. Epiphanie	der Wasserbehälter, das Bassin das Epiphaniasfest
nurek wodnik	le plongeur le verseau	der Taucher der Wassermann
leczenie wodą, hidropatja wodomiar, hidrometr	l'hydrothérapie, hydropathie *f.* l'hydromètre *m.*	Hydropathie, Wasserheilkunde *f.* der Hydrometer, Wassermesser

водоносъ *m.*	кобилица, вѣдро, водонос	обрамица (за ношење воде)	vodonosné bidlo, -ný nástroj
водоносъ			
водописаніе *n.*	идрографија, водоописане	хидрографија, опис вода	vodopis
водоотводный *adj.*: -ная штольна	вада за истичане вода из рудник	олук, канал, вађа, водовађа	vodoodvodná štola, splavidlo podzemní průkop k odvádění vody
водопадъ *m.*	водоскок, каскада	водопад	vodopád
водопадь *f.*	спадане вода	водопад	padání vody, ubývání vody
водоплавный *adj.*: -ныя дрова	плутни дрва	водоплаван, сплав	plavné dříví
водоподъёмный *adj.*	кој ти издига вода	чим се диже вода (машина хидрауличка)	vodu zdvíhající (na př. zdvihací vodní stroj, hydraulický stroj)
водопоёмный *adj.*	потопен	под водом, потонуо, поплављен	vodou pokrytý, vodou zaplavený
водопой *m.*, -пойня *f.*, -пойло *n.*	појалиште	водопој, појило, појиште	napajedlo
водополье *n.*, водополь *f.*	разлите на рѣка	поплава, изливање река	rozvodnění, povodeň, zaplavení
водопроводъ *m.*	вада, водовод, канал	вађа, водовађа, водовод	vodovod
водоводъ, водоважда			
водоросль *f.*	водорасљак	врста окрека, *fucus*	morská tráva, morská řasa, chaluha
водосвятіе, -священіе *n.*	водокрштене, водици	свећење, свештање воде, — водице	svěcení vody
водосточный *adj.*: -ная канавка	гериз	канал	stoka
водохранилище *n.*	штерна	бистерна, густерна, студенац	vodojem, nádržka
водочерпательный *adj.*	със што то се исчрпава вода	чим се вода црпа, вади	čerpací, k čerpání vody sloužící
водочистительный *adj.*	със што то се цѣди, пречѣжда вода	(камен или справа) којом се чисти, прецеђује вода	vodočistný stroj, přístroj
водружать, водрузить *v.*	забочвам, посаждам	усадити, побости	vdrouženi, vdružiti, postaviti zaraziti, vztýčiti, vetknouti
въдрѫжити, въдрѫзити, въдрѫжати			
водруженіе *n.*	забочване	побадање, усађивање	vdružení, postavení, zarazení, vztýčení, vetknutí
въдрѫженіе			
водъ *m.*	размножене на скот	паћење стоке	chování dobytka na plemeno
водокъ, вожатый *m.*	кој то води, водител	вођ, предводник, слепчовођа	vůdce, vůdce, průvodník
водянистый, водяной *adj.*	воден, пълн вода	воден, водњикав	vodnatý
водянка *f.*	красник, воден оток, тръбушна водна болест	водена болест	vodnatelnost
водяной *adj.*	воден	воден	vodný, vodní
водянѣть *v.*	съм, ставам воден	разводнити, постати воден, бити наквашен	vodněti, vodnatěti
воевать, воёвывать *n.*	војувам, бија се, имам војна	војевати, ратовати	vojnu vésti, bojovati
воевати			
воевода *m.*	војевода, војвода, генерал	војвода	vojevůdce, velitel vojska, vojevoda, vojvoda (vévoda)
воевода			
воеводство *n.*	војводство	војводство, војводовина	vojevodství
воеводьство			
военачальникъ *m.*	генерал	војвода	vojevůdce, načelník vojska
военачальникъ			
воедино *adv.*	заједно	заједно, заједнички	v jedno, společně, sjednocené
въ коупѣ			
военноплѣнный *adj.*	роб, робиња, робски	ратни заробљеник, роб	na vojně neb ve válce zajatý
военнорабочій *adj.*	војнишки работник	војнички радник	pracovník, dělník vojenský
военносудный *adj.*	на војнишка съдба	војнога, војничкога, ратнога суда	vojenského (válečného) soudu
военноучебный *adj.*: -ное заведеніе	војнишка школа	војна школа, војничка академија	učebný ústav vojenský, škola vojenská
военный *adj.*	војнишки	војни, војнички, ратни	válečný, vojenský
вожакъ *m.*, -жатый *adj.*	пръводник	вођ, проводник	vůdce, průvodce
водьца, вождь			
вождѣлѣвать *v.*	желаја	зажудети, силно зажелети	horlivě, úsilně žádati, toužiti po něčem
въждалѣти, въждалѣвати			
вождь *m.*	кој то води, главатар, војвода	војвода, вођ	vůdce, vojevůdce
вождь			

nosze	la gorge (de porteur d'eau)	das Schulterjoch
hydrografja	l'hydrographie *f.*	dieHydrographie,Wasserbeschreibung
szlak do spuszczania, odpływu wody	l'arrugie *f.*	der Wasserstollen
wodo-pad	la cataracte, cascade, chute d'eau	der Wasserfall
opadanie wody	la diminution de l'eau	die Abnahme des Wassers
drzewo spławiane	le bois flotté	geflösstes Brennholz
do pompowania wody	servant à élever l'eau, hydraulique	Wasserheb-(Maschine)
zalany wodą, pod wodą	couvert d'eau, submergé	unter Wasser gesetzt
wystąpienie rzéki z brzegów	un abreuvoir	die Tränke
wylew	le débordement des rivières, les grandes eaux	das Austreten der Flüsse, das hohe Wasser
wodociąg	un aqueduc, conduit d'eau	die Wasserleitung
morski porost, trawa morska	le fucus, varech	das Meergras, die Seetrift
święcenie wody	la bénédiction des eaux	die Wasserweihe
ściek, rynwa	un égout	die Abzucht, Gosse
wodozbiór, zbiornik, cysterna	le réservoir, la citerne	der Wasserbehälter, die Cisterne
do czerpania wody	servant à épuiser l'eau	zum Wasserschöpfen dienend
przyrząd do przepuszczania, filtrowania wody, cedzidło, filtr	une fontaine filtrante	der Filtrirstein
zatykać wtykać, nasadzać	arborer, planter	einstecken, aufpflanzen
zatykanie, wtykanie, nasadzanie	action d'arborer, de planter	das Aufstecken
chów, rozpłodzenie	la multiplication du bétail	die Vermehrung des Viehes
przewodnik	le guide, conducteur	der Führer
wodnisty	aqueux, plein d'eau	wässerig
wodna puchlina	l'hydropisie *f.*	die Wassersucht
wodny	à eau, par eau, aquatique	Wasser-
wodnieć	devenir aqueux	wässerig werden
wojować, wojnę toczyć, prowadzić	faire la guerre, guerroyer	kriegen, kämpfen, fechten
dowódzca, wojewoda	le chef de l'armée, vayvode	der Heerführer, Wojewode
województwo	la vayvodie	die Wojewodschaft
zwódzca	le chef de l'armée	der Heerführer
razem wespół, łącznie	ensemble, conjointement	zusammen, vereint
jeniec	le prisonnier de guerre	der Kriegsgefangene
robotnik wojskowy	le travailleur militaire	der Militärarbeiter
rada wojennego	du conseil de guerre	vom Kriegsgerichte
szkoła wojskowa	une école militaire	Militär-Lehranstalt, Kriegsschule *f.*
wojenny, wojskowy	de guerre, militaire	Kriegs-, Militär-
przewodnik	le guide, conducteur	der Führer
pragnąć, łaknąć	désirer avec ardeur	heftig wünschen, begehren
wódz, dowódzca	le chef	der Anführer

вожжа, возжа *f.*	повод, јузда, водило	узда	otěž, stíhlo, opraf, oprátka
вожжать *v.*	привезвам јузда и хамоти	зауздати	přivázati otěže (stíhla) k uzdě
возбранять, возбранить *v.*	бранја, бранвам, заштиштавам, забранѣм, забранвам	забрањивати, закраћивати, забранити, закратити	vzbraňovati, vzbrániti, zabraňovati, zabrániti
възбранити, възбраняти			
возбуждать, возбудить *v.*	будја събуждам, разбуждам	узбуђивати, будити, узбудити	buditi, vzbuditi, zbuditi, vzbuzovati
възбоудити, възбоуждати			
возбужденіе *n.*	събуждане	узбуђење, побуђивање	vzbuzení, zbuzení, vzbuzování
възбоуждениѥ			
возводить, возвести *v.*	издигам	подизати, унапређивати, подићи, унапредити	povýšiti, povyšovati
възвести, възводити			
возвратный *adj.*	кој то се повраштa	повратни, обратни	zvratný, návratný, zpátečný
възвратьнъ			
возвратъ *m.*	повраштане, враштане	повратак	návrat, zvrat
възвратъ			
возвращать, возвратить *v.*	враштам, връштам, повраштам, повръвнувам	вратити, повратити, враћати	vraceti, vrátiti, navraceti, navracovati, navrátiti
възвратити, възвраштати			
возвышать, возвысить *v.*	повдигам, вздигам, издигам, качвам, възнасѣм, възнисам	узвишавати, узвисити	zvyšovati, zvýšiti
възвысити, възвышати			
возвышенность *f.*	височина	узвишеност, вис	zvýšenosť, výšina
возвѣщать, возвѣстить *v.*	обаждам, показвам, лича	оглашивати, објављивати, наговестити, јављати, јавити	zvěstovati, dávati, dáti zprávu
възвѣстити, възвѣштати			
возвѣщеніе *n.*	обаждане, личба	објава, наговештај	zvěstování, oznámení
възвѣщениѥ			
возгласъ *m.*	свръшак на молитва	вазглас, гласно изговорен завршетак молитве	hlasitě pronesená poslední slova modlitby
возглашать, возгласить *v.*	јасно изговарѣм	гласно изговарати, изговорити	hlasitě pronášeti, pronesti
възгласити, възглашати			
возговорить *v.*	изговарѣм	стати говорити, започети говорити	promluviti, prohovořiti
возгорать, возгорѣть *v.*	запалѣм се	разгоревати се, разгорети се, букнути	rozhárati se, rozhořovati se, rozhořeti se, rozžíci se
възгорѣти, възгарати			
возгордить *v.*	правја голѣмлив, надут	поноситим, охолим учинити	hrdým, pyšným učiniti
воздавать, воздать *v.*	повраштам, давам пак, награждавам	давати, дати, одавати, одати	vzdáti, odevzdati
въздати, въздаѩти, въздавати			
воздаяніе *n.*	награждаване, заплата	награда, накнада	odplata, odměna
въздаѩниѥ, възданиѥ, въздатва			
воздвигать, двизать, воздвигнуть *v.*	издигам, повдигам, съграждам	уздизати, уздићи, подизати, подићи, градити	zdvíhati, zdvihnouti
въздвигнѫти, въздвизати, въздвигати			
воздвиженіе *n.*	издигане	подизање, дизање, грађење	zdvižení, zdvihnutí
въздвижениѥ			
воздержаніе *n.*	умѣреност, трѣзвост	умереност, уздржљивост	zdrželivosť, střídmosť
въздръжаниѥ			
воздерживать, воздержать *v.*	задръжавам, въздръжавам	уздржавати, умеравати, уздржати, умерити	zdržovati, zdržeti, zadržovati, zadržeti
въздръжати, въздръжавати			
воздержность *f.*	умѣреност, трѣзвост	умереност, уздржљивост, трезвеност	zdrželivosť, střídmosť
воздухоплаваніе *n.*	аеронавтика	ајеростатика, вештина пловидбе по ваздуху	vzduchoplavectví, plavba v povětří
воздухъ *m.*	въздух, вѣтър	ваздух	vzduch, povětří
въздоухъ			

lejce, lice, wodze, cugle	la guide, rêne	der Zügel, das Lenkseil
wiązać cugle do wędzidła	attacher les rênes à la bride	die Zügel an den Zaum anbinden
zabraniać, zakazywać	défendre, prohiber	verbieten, untersagen
budzić, obudzać	réveiller	erwecken, aufwecken
pobudka	excitation, incitation, instigation *f.*	die Anregung, Erregung
wynosić	élever (à une dignité)	erheben
zwrotny, odwrotny	de retour	zurück
powrót	le retour	die Rückkehr
odnosić, zwracać	ramener, rappeler	zurückbringen
wywyższać, podwyższać	hausser, exhausser	erhöhen
wzniosłość, wzgórze	hauteur, élévation, éminence, colline *f.*	der Hügel, die Anhöhe, Erhebung, Erhabenheit
obwieszczać, oznajmiać, uwiadamiać, donosić	annoncer, notifier	berichten, melden, ankündigen
obwieszczenie, ogłoszenie	annonce, notification	die Verkündigung, Meldung
ostatnie słowa modlitwy głośno wymówione	dernières paroles d'une prière prononcées à haute voix	laut hergesagter Schluss des Gebetes
wygłaszać	prononcer à haute voix	mit lauter Stimme aussprechen
przemówić	commencer à parler	anfangen zu reden
zapalić się, zapłonąć	s'enflammer, prendre feu	anbrennen, sich entzünden
zhardzieć	enorgueillir	stolz machen
oddawać	rendre	abgeben
zapłata, nagroda	la récompense, rémunération	die Vergeltung
wystawiać, wznosić, podnosić	élever, ériger, dresser	erheben, aufrichten
podniesienie, wystawienie	élévation, érection *f.*	die Errichtung, Aufrichtung
umiarkowanie, wstrzemięźliwość	la tempérance, abstinence	die Mässigkeit, Enthaltsamkeit
wstrzymywać, powściągać	retenir, réprimer	abhalten, enthalten, zurückhalten
wstrzemięźliwość	sobriété, tempérance, abstinence *f.*	die Mässigkeit, Enthaltsamkeit
sztuka nadpowietrzna	l'aérostation *f.*	die Luftschifferkunst
powietrze	l'air *m.*	die Luft

воздушный *adj.*	въздушен	ваздушан	vzdušný, vzduchový, povětrný
въздоушьнъ			
воздымать, вздымать *v.*	издигам, възвишавам	надићи, надувати, узбацити	vzdýmati, povznášeti, povznésti
воздѣвать, воздѣть *v.*	издигам, поднимам	дизати, дићи, подизати, уздизати, уздићи	zdvihati, zdvihnouti
въздѣти, въздѣвати, въздѣвати			
воздѣйствовать *v.*	правја	стати или почети радити, деловати	začínati, začíti, působiti
воздѣлываніе, -ланіе *n.*	оране	обделавање, обрађивање, рађење (земље)	vzdělávání, vzdělání, rolí, nebo pole
въздѣлание			
воздѣлывать, воздѣлать *v.*	ора	обделавати, обрађивати, радити (земљу)	vzdělávati, rolé, pole, vinice, zahrady
въздѣлати, въздѣловати			
возжелать *v.*	желаја	зажелети	zatoužiti, roztoužiti se
въжделати			
возжигать, возжечь *v.*	запалѣм, клада огън	потпалити, зажећи, потпаљивати, палити (тамјан)	zažíhati, zažíci (zažehu), zapalovati, zapáliti
въждигати, въждизати, въждигати			
воззваніе *n.*	викане, призовка	позив, призив	vezvání, provolání
воззрѣніе *n.*	глед, поглед	поглед, мишљење, начин сматрања	vzezření, pohled
възрѣние			
возить, важивать *v.*	веза, возја, карам, прѣкарвам	возити (на колима)	voziti, vozívati
возити			
возка *f.*	возене, каране	вожење, превожење	vozba
возлагать, возложить *v.*	гуждам, турѣм, натоварѣм	положити, метати, метнути, наместити	klásti, vzkládati, vzložiti, položiti
възложити, възлагати			
возліяніе *n.*	напръскване, поръскване	поливање, обливање	nalívaní, nálev
възливание			
возложеніе *n.*	турѣне отгорѣ	облагање, намештање, порука, налог	vzložení, položení, uložení
възложение			
возлѣ *praep.*	крај, по крај, близо, при, до, въз	покрај, поред	vedle, podle
подлъгъ			
возлюбленный *adj.*	обичлив	драги, мили, омиљени	oblíbený, milenec
възлюбленъ			
возмездіе *adj.*	награда	награда, накнада, освета	mzda, odplata, odměna
възмъздие			
возможность *f.*	можност	могућност	možnosť
возможный *adj.*	можен	могућан, што се може учинити или извршити	možný
възможьнъ			
возмужалый *adj.*	мъжки, ерген, стигнъл за женене	дорастао, на удају, на женидбу	zmužilý
возмутитель *m.*	бунтовник, размирник	смутљивац, бунтовник, бургијаш, букач	pobuřovatel, buřič
возмущать, возмутить *v.*	бунтувам, размътвам, въздигам	узмутити, узмућивати, мутити, узнемиривати	rozmíchati, v nepořádek uvésti, másti
възмѫтити, възмѫштати			
возмущеніе *n.*	буна, бунтуване	побуна, метеж, неред	zbouření (lidu), odboj
възмѫштение			
вознаграждать, -наградить *v.*	награждавам, отдавам	награђивати, наградити; накнађати, накнадити	odpláceti, odplacovati, odplatiti, odměniti se
възмъздити, възмъждати			
вознесеніе *n.*	възвишаване	узношење, уздизање	vznesení, povznesení
възнесение			
возникать, возникнуть *v.*	изникнувам, издигам се, поднимам се	изницати, постајати, изнићи, постати	vznikati, vzniknouti
възникнѫти, възницати			
возница *m.*	кочијаш	возар, кочијаш	vozka, kočí
возатай			
возносить, вознести *v.*	издигам, поднимам, възвишавам	узносити, узнети, уздизати, уздићи, саградити, саграђивати	vznositi, vznášeti, vznésti, povznášeti, povznesti
възнести, възносити			
возня *f.*	крамола, каране, вик, топот, бѣснотија, лудост	несташлук, обест, враговање	rozbujnělosť, svévole, rozpusta
возобновлять, возобновить *v.*	подновѣвам	обнављати, обновити	obnovovati, obnoviti
възновити, обънавлити			

powietrzny	de l'air, aérien	erheben, aufführen
podnosić, wznosić	lever, élever, faire monter	luftig, Luft-
podnosić	lever, tendre (les mains)	erheben, aufheben
zacząć działać	commencer à opérer	anfangen zu wirken
uprawa	le labourage, la culture	bearbeiten, urbar machen
uprawiać	labourer, défricher, cultiver	die Bearbeitung (der Erde)
zapragnąć	commencer à désirer	anfangen zu wünschen
zapalać rozpalać	allumer, brûler (de l'encens)	anzünden, Feuer anlegen, entzünden
wezwanie wejrzenie	appel *m.* le regard	der Aufruf, die Aufrufung der Blick
wozić	voiturer, charrier	führen (zu Wagen)
dwóz, transport, wożenie wkładać, nakładać, nałożyć	le transport, charriage, roulage mettre sur, charger, imposer, placer	das Führen, Fortführen auflegen, auferlegen, aufsetzen
nalanie, nalewanie	aspersion *f.*	das Aufgiessen, der Aufguss
nałożenie	action de mettre sur, imposition *f.*	das Auflegen, die Auflage
podle, obok	auprès de, à côté de	neben, bei
ukochany, ulubiony, kochanek	bien-aimé	der Geliebte
nagroda zapłata, odwet	la récompense, rémunération les représailles *f.*	die Belohnung, Vergeltung
możność podobieństwo możny można	la possibilité possible, faisable, praticable	die Moglichkeit, das Mogliche moglich, thunlich, ausführbar
dorosły na wydaniu	adulte, pubère, nubile, mariable	erwachsen, mannbar
wywrzyciel	mutin, séditieux, incendiaire, révoltant	aufwiegelnd, aufrührerisch
wzruszać, przeszkadzać	troubler, agiter	bewegen, stören
zamęt	émeute, sédition, révolte *f.*	die Empörung, der Aufruhr
zarnadzać	récompenser, rémunérer	belohnen, vergelten
podniesienie	action d'élever *Ascension*	das Erheben, *Himmelfahrt.*
wynikać, powstawać	s'élever, surgir, éclater	entstehen, ausbrechen
woźnica, furman	le cocher, automédon	der Kutscher
wznosić, podnosić, wywyższać	lever, élever, ériger	erheben, aufrichten, erhöhen
swywola rozpusta	le vacarme, tapage, remue-ménage	der Muthwille, Uebermuth
wznawiać ponawiać	renouveler	erneuern

возражать, возразить *v.*	казвам на срешта, отговарѣм, обаждам	одговарати, опровргати, препирати се, опровргнути	odrážeti, odporovati, namítati
възражати, възразити			
возраждать, возродить *v.*	изново произвождам, прераждам	на ново родити, рађати; васпостављати, обнављати, васпоставити, обновити	z nova ploditi, obnoviti
възродити			
возраженіе *n.*	насрештен отговор	одговор, примедбе, опровргавање	namítka, odpor, odrážení, vyvrácení
возрастать, возрасти *v.*	раста	расти, узрастати	vzrůstati, vzrůsti
възрасти, възрастати			
возрастъ *m.*	връста, вѣк, старост	узраст	vzrost, vzrůst, věk, leta *pl.*
възрастъ, възрастъ			
возращать, возрастить *v.*	издигам, възвишавам	гајити, подизати	chovati, vychovati, zchovati
възрастити, възраштати			
возрожденіе *n.*	прѣраждане	прерођај, обнова	znovurození, znovuzrození, obrození
возставать, возстать *v.*	ставам, станувам	устајати, устати	vstávati, vstáti
въстати, въставати			
возставлять, возставить *v.*	поднимам, исправѣм	дизати, намештати, дићи, наместити	staviti, stavěti, postaviti
въставити, въставляти			
возстаніе *n.*	буна, бунт, размирица; въскръснуване	устанак, буна, побуна; ускрс, васкрс	povstání, chopení zbraně, zmrtvých vstání
возстановлять, возстановить *v.*	оправѣм, пак поставѣм	васпостављати, успостављати, успоставити	z nova ustanoviti, v předešlý stav uvesti, z nova zbudovati
возсылать, возслать *v.*	праштам	упућивати, слати	vzesýlati, vzeslati
въсълати, въсылати			
возсѣдать, возсѣсть *v.*	сѣдам си, седнувам си, седвам си	седати, сести	posaditi se, sednouti, sedati
въсѣсти, въсѣдати			
возшествіе *n.*	въскачване	пењање, улазак	vzestupování, vzestoupení
въшествие, въшьствие			
возъ *m.*	кола (дръва или друго нѣшто)	воз, кола	vůz
возъ			
вой *m.*	охкане, плач, вијене (за влък)	урликање, вијање	křik, jek, jekot, vytí
въітие			
войлокъ *n.*	плъст	сукно (ва̂љано)	plsť
плъсть			
война *f.*	војна, бој, битва, размир, дженк	војна, рат	vojna
война, войска			
воинскій *adj.*	војински, војнишки	војнички, војни, ратни	vojenský
воинъскъ			
воинственный *adj.*	војскарски, јунашки	храбар, ратоборан, убојит	bojovný, udatný
воинъствьнъ			
воинство *n.*	армија, војска	војска, трупе, чете	vojenstvo, vojsko
воинъство			
воинъ *m.*	војник, војскарин, војскар, солдатин, јунак, гиди, делија	војник, ратник	vojín, bojovník
вой, воинъ			
войско *n.*	армија, војска, аскер	војска	vojsko, vojska, voje *pl.*
войско, войска			
войсковой *adj.*	на козаци	козачке војске	k vojsku kozáckému náležející
воистину *adv.*	најстина	ва истину, доиста, за цело	v pravdě, o pravdu, skutečně
въ истинѫ			
воитель *m.*	војскарин, војскар, војник	војник, ратник	vojín, bojovník, bojovatel
вокругъ *praep., adv.*	около, на около	у округ, у около, у наоколо	kolem, okolo
кржгомь			
волглый *adj.*	влажен, мокър	влажан	vlhký
влъгъкъ			
волгнуть *v.*	овлъгвам, ставам влажен, мокър	одвугнути, хватати, упијати влагу	vlhnouti, navlhnouti
волдырь *m.*	слѣпок, приштиј, приштка, пъпчица	мехур, бубуљица, оспа	pryskýř, puchýř, zlý pupenec
волканъ *m.*, огнедышащая гора	волкан	вулкан	sopka, vulkán, ohněmetná hora
волкодавъ *m.*	овчарско куче	чобански пас	vlkodav

zarzucać, odpierać	répliquer, répartir, objecter, riposter	einwenden, widerlegen
odradzać, odrodzić	produire de nouveau, reproduire	von Neuem erzeugen, erneuern
zarzut	la réplique, objection, répartie	der Einwurf, die Widerlegung
rosnąć wzrastać, dorastać	croître	wachsen, gross wachsen
wiek	âge *m.*	das Alter, Lebensalter
wychowywać	élever, prendre soin	ziehen, erziehen, aufziehen
odrodzenie	la régéneration	Wiedergeburt *f.*
powstawać	se lever	aufstehen
stawiać, postawić	remettre sur pieds, relever	wiederherstellen
powstanie, rokosz, bunt; zmartwychwstanie	le soulèvement, insurrection, prise d'armes *f.*; la résurrection	der Aufstand, Aufruhr; die Auferstehung
przywracać	rétablir, restaurer	wiederherstellen
wysłać	adresser	emporsenden, emporschicken
siadać, zasiadać, wsiąść, usiąść, zasiąść	s'asseoir	sitzen, sich setzen
wsiadanie, wejście	action de monter	das Steigen, Hinaufsteigen
wóz	la charretée, voie	die Fuhre, das Fuder
wrzask krzyk, wycie	le cri, gémissement, hurlement	das Geschrei, Geheul
filc	le feutre	der Filz
wojna	la guerre	der Krieg
wojenny wojskowy wojowniczy	guerrier, militaire	Kriegs, kriegerisch
wojowniczy	belliqueux, martial, guerrier	kriegerisch, tapfer
wojsko armja	l'armée, les troupes, forces *f.*	das Heer, die Truppen *pl.*
żołnierz wojownik, wojak	le guerrier, combattant, soldat	der Krieger, Kriegsmann
wojsko, wojska	une armée	das Kriegsheer
wojska kozackiego	les troupes cosaques	zu den Kosakentruppen gehörig
w samej rzeczy, rzeczywiście, istotnie	en vérité, réellement	in Wahrheit, wirklich
wojownik żołnierz	le guerrier	der Krieger
około koło	autour de	um, herum
wilgotny	humide, moite	feucht
wilgotnieć	devenir humide ou moite	feucht werden
pęcherz bąbel	la pustule, echauboulure	die Blase, Hautblase, Hitzblatter
wulkan	un volcan	feuerspeiender Berg, Vulcan *m.*
pies pasterski, kundys	le dogue, mâtin	der Schaferhund

волкъ *m.*	влък	вук, курјак	vlk
влъкъ			
волна *f.*	влъна, дълга, талаз, бран	талас, вал	vlna (vodní)
влъна			
волна *f.*	влъна, руно	вуна	vlna
влъна			
волненіе *n.*	дјулѣне	комешање, таласање, потрес, мутња	vlnování, vlnobití, proudění
влъниение			
волновать *v.*	дјулѣја, клатја, валѣм	таласати се, усталасати се	rozvlňovati, rozvlniti (moře)
влъновати			
воловій *adj.*	волски	воловски, волујски	volový, volský
воловъ			
волокита *m.*	либовник, женкар, женкире	женкарош	záletník, ženkýl
волокнистый *adj.*	влакнѣст, жичаст, нишчен, ликав	влакнаст, влакнат, жилав	vláknitý
волокно *n.*	влакно, жица, ништка, конец, лико, косъм, влас	влакно	vlákno
влакно			
волоковый *adj.*	прозорец със захлупаци	прозор, који се вуче, тура	posuvné, zásuvné okno
волокъ *m.*	хендек от рѣка на рѣка; гора	обала или превлака међу двема рекама, преко које се превлаче лађе из једне реке у другу; луг	místo přenosu (nákladu lodního) les
волонтеръ *m.*	волонтир, самоволник, башъбозук	добровољац	dobrovolník
волопасъ *m.*	говедар, воловар	говедар, волар	volopas, pastýř krav i volův skoták
волопасъ, волоухъ			
волосатикъ *m.*	косочръвеј, косочръв	црв, *filaria medinensis*	vlasatík, vlasovec
волосатый, -систый *adj.*	власат, космат, рошав	космат, власат	vlasatý
власатъ			
волосной *adj.*	космен	власат, власнат, космат, длакав	vlasný, vlasový, vlasený
волосокъ *m.*	влакънце, вита жилка (желѣзна)	спирални лук (у сахата)	vlásek, točité, obtočné pero v hodinkách
волость *f.*	област	срез, котар, општина (од више села)	úřední okres
волосъ *m.*	коса, косъм, влакно, перчин, перче, перченце, козина	длака, чупа	vlas, žíně, dlouhý vlas koňský
власъ			
волосянка *f.*	сито от косми	сито од длаке	tkanina vlasená, žíněná, žínka, pytlina
волосяной, власяной *adj.*	власѣн	од длаке, од косе, од коњске длаке	vlasený, ze vlasův
власѣнъ			
волотъ *m.*	великан	џин, див	velikán, obr
влатъ			
волочить *v.*	влача, влѣка, вличам, влѣквам	вући, извлачити	vláčiti
влачити			
волочь *v.*	влѣка	вући	vléci
влѣшти			
волхвовать *v.*	баја, бајам, вража, чарувам, очарувавам, магјосвам	врачати, чарати, чи̂ни чинити	věštiti, hádati, předpovídati, čarovati
влъхвовати			
волхвъ *m.*	магјосник	врачар, мађионик	věštec, věštěc, mudrec
влъхвъ			
волчёкъ *m.*	ручило	зврчка, велика чигра	vlk (šamrha dutá, která nití zatočená, po zemi se točí a hučí)
волчёнокъ *m.*	влъче, влъченце, малък влък	курјачић, вучић	vlček, mladý vlk
волчецъ *m.*	влъчец, ботрак	стричак, *carduus*	bodlák, oset
влъчьць			
волчица *f.*	женски влък	вучица	vlčice
волчій *adj.*	влъчиј, влъчешки	вучји	vlčí
влъчий			
волшебникъ *m.*, -ница *f.*	врачебник, магјепсник, гадател; вѣштица, врачка, бајачка	врачар, мађионик, вештац; врачара	věštec, hadač, věštkyně; čarodějník; čarodějka, čarodějnice
влъшьбьникъ			
волшебный *adj.*	магјосничен	мађионички, опчинљив	čarovný, čarodějný, kouzelný
влъшьбьнъ			
волъ *m.*	вол, јунец	во, бик	vůl, býk
волъ			
волынка *f.*	гајда, мѣшница	гајде, гадље	dudy *pl.*
вольная *f.*	писмо за освобождене	отпусно писмо, којим се кметић ослобађа	list uvolňující, osvobozující, list svobodný, list výsadný
льница *f.*	волонтири, волници	добровољци, драговољци	dobrovolníci *pl.*

wilk	le loup	der Wolf
[illegible]wan fala	la vague, onde, le flot	die Woge, Welle
wełna	la laine, toison	die (geschorene) Wolle
[illegible]rzenie się, wzburzenie, wstrząśnienie, wzruszenie	agitation, émotion, commotion *f.*	die Bewegung, Erschütterung
wzburzać	agiter (la mer)	bewegen
wołowy	de bœuf	Ochsen-
[illegible]etnik gach, galant	le galant, coquet, dameret, damoiseau	der Weiberfreund, Hofmacher
włóknisty	filamenteux, filandreux	faserig
włókno	filament *m.*, fibre, fibrille *f.*	das Gewebe, der Faden, die Faser
[illegible]kno do zasuwania przewłók (między rzékami); okolica leśna	la fenêtre à coulisse le portage; la forêt	das Schiebfenster die Tragstelle; der Wald
ochotnik	le volontaire	der Freiwillige
pasterz od wołów	le bouvier	der Ochsentreiber
[illegible]rzaj glisty włochaty, kosmaty	le filaire (ver intestinal) chevelu, poilu	der Fadenwurm mit Haaren bewachsen, haarig
włosowy, włoskowaty	de cheveu	haaren, von Haaren
włosek	le spiral, ressort spiral (de montre)	die Spiralfeder (einer Uhr)
powiat	le bailliage	der Amtsbezirk
włos	le cheveu, le poil, crin	das Haar, Rosshaar, Pferdehaar
włosienica	étamine *f.* (tissu de crin)	das Haarsiebtuch
włosiany	de cheveu, de crin	haaren, hären, von Rosshaar
olbrzym	le géant	der Riese
wlec ciągnąć	traîner	ziehen
wlec ciągnąć	traîner	ziehen, schleppen
wróżyć, czarować	exercer la magie	wahrsagen, zaubern
wróżbiarz, wieszczek, czarownik	le mage, devin, magicien	der Magier, Weise, Zauberer
wlak	la toupie d'Allemagne	der Brummkreisel
wilczek	le louveteau, jeune loup	der junge Wolf
wilczy bodak bodziak	le chardon	die Distel
wilczyca wilczy	la louve, femelle du loup de loup	die Wölfin wölfisch, Wolf-
wróżbita wieszczbiarz, czarodziej, czarownik, czarownica	devin, devineresse, magicien, magicienne	Wahrsager, Wahrsagerin, Zauberer, Zauberin, die Hexe
czarowny, czarodziejski	magique	zauberisch
wół byk	le bœuf, taureau	der Ochse, Stier
wólka multanka wolny list wolności	la cornemuse, musette la lettre d'affranchissement	der Dudelsack, die Sackpfeife der Freibrief
wolontarzy	les volontaires	die Freiwilligen

вольничать *v.*	разглезвам се	живети распусно, разуздано	příliš volně žíti
вольно *adv.*	слободно	слободно	volno, volně, svobodně neostychaje se
вольнодумецъ *m.*	кој то слободно мисли	слободњак	volnomyslník
вольнодумствовать *v.*	слободно мислја	слободњачити, издавати се за слободњака	vydávati se za volnomyslného
вольноопредѣляющійся *adj.*	волонтир, волник	добровољац, драговољац	dobrovolník (vojenský)
вольноотпущенный *adj.*	ослобожден, избавен	ослобођен	na svobodu propuštěný
вольноприходящій *adj.*	ученик узвън пансион	приватан, нередован ђак (ученик)	žák mimořádný
волность *f.*	слобода, волја	слобода	volnosť, svoboda
вольный *adj.*	слободен, волен	слободан, по својој вољи, драговољан	volný, svobodný, dobrovolný
вольнъ			
воля *f.*	волја, штене, слобода	воља, слобода	vůle, volnosť, zvůle, svoboda
воля			
вонзать, вонзить *v.*	буча, бучвам, втикам, вбождам, пробождам	сјуривати, сјурити, забијати, забити	vtýkati, vetknouti, vrážeti, vraziti, vbodati, vbodovati, vbodnouti
вонзити, вънѣзнѫти			
вонъ *adv.*	вън, вънка, отвън	ван, на пољу	ven
вънъ			
вонь *f.*	вонја, смрад, лоша миризма	смрад, задах	nepříjemný zápach, smrad
вонять *v.*	смръдја, вонђја, вонја	смрдети, задисати	nelibě, nepříjemně páchnouti, zapáchati, smrděti
воображать, вообразить *v.*	въобразѣвам си, измислевам, мислја, блазнја се	уображавати, уобразити, маштати	zobrazovati, zobraziti, vyobraziti
въобразити, въображати			
воображеніе *n.*	мислене	уображење, машта, фантазија	vyobrazení, zobrazení, představení, obrazotvornosť
въображение			
вообще *adv.*	из обште, прѣз куп	у опште, у опће	vůbec
воодушевлять, -шевить *v.*	съживѣвам, подбуждам	оживљавати, одушевљавати, оживити, одушевити	oduševniti, nadchnouti, oživiti, oživovati
вооружать, -жить *v.*	оборъжавам, давам оръже	наоружавати, опремати, наоружати, опремити	ozbrojovati, ozbrojiti
въоржѫати, въоржѫити			
вооруженіе *n.*	оборъжаване	наоружавање, опремање	ozbrojení
вопить *v.*	врѣскам, врѣштја, крѣскам, викам, охкам, глъча	вапити, упити, кликовати, викати, тужити, јаукати	křičeti, úpěti, bědovati
въпити			
вопіять, возопіять *v.*	крѣскам, викам	викати, вапијати	upěti, zaupěti, křičeti
въпити			
воплощать, воплотить *v.*	вплъштавам	дати коме човечанско тело	tělem opatřiti, vtěliti, vtělovati
въплътити			
воплощеніе *n.*	вплъштенје	инкарнација, кад је ко постао телесни човек	vtělení-se
въплъщение			
вопль *m.*	вик, писак, крѣсък	вапај, јаук	křik, upění, bědování
въпль			
вопреки *praep.*	против, срешта	на супрот	na odpor, na příkor, na vzdor, na vzdory někomu
прѣкы			
вопросительный *adj.*	питателен	упитни, питања ради	tázací, otazovací
въпросительнъ			
вопросный *adj.*	на питане	што је у питању, о чем је питање	otazný, k otázce náležitý
вопросъ *m.*	питане	питање	otazka, otaz
въпросъ			
вопрошать, вопросить *v.*	питам	питати	tázati se, otázati se
въпросити, въпрашати			
ворковать *v.*	гугувам, гургутвам, бамбаркувам, гуцам, гукам	гукати	vrkati
връкати, връковати			
воркотня *n.*	гукане	гук, гукање	vrkání, vrkot
връкание			
воркунъ *m.*	бъбрач, бъбрјо, бръбрица	мрзовоља, гунђало	vrkotavý
воробей *m.*	врабец, врабче	врабац	vrabec
врабий			
вороватый *adj.*	хитър, лъжко	лукав, варљив, крадљив	zlodějský, ošemetný
воровать, воровывать *v.*	крада, откраднувам, обирам, грабја, влъхувам	красти	krásti
воровка *f.*	крадла	крадљивица, лопов	zlodějka

być niepowściągliwym	vivre dans la licence	zügellos sein
wolno, otwarcie	librement, hardiment, sans gêne	frei, frei heraus
wolnomyślny	un esprit fort, libre penseur	der Freidenker, Freigeist
być liberalnym	afficher les opinions d'esprit fort	sich für einen Freigeist ausgeben
ochotnik	le volontaire	der Freiwillige, Volontär
wyzwoleniec	affranchi	der Freigelassene
eksternista, uczeń dochodzący	un externe	der Stadtschüler
wolność	la liberté	Freiheit *f.*
wolny, dobrowolny (wolne, otwarte powietrze; każdy ma swoją wolę)	libre, franc, volontaire	frei, freiwillig
wola, wolność	la volonté, la liberté	der Wille, die Freiheit
wpychać, wtykać, zapychać, zatykać	enfoncer (un poignard)	hineinstossen, einstecken
wen	dehors	hinaus
smród	la mauvaise odeur, puanteur	der Gestank
śmierdzieć	puer, sentir mauvais	stinken, übel riechen
wyobrażać, przedstawiać	imaginer, s'imaginer, se figurer	vorstellen, einbilden
wyobraźnia, fantazja	l'imagination *f.*	Einbildungskraft
powszechnie, ogółem	en général, généralement	überhaupt, im Allgemeinen
ożywiać, orzeźwiać	animer, ranimer	beleben, aufmuntern
uzbrajać	armer	bewaffnen, ausrüsten
uzbrojenie	action d'armer *f.*, armement *m.*	die Bewaffnung
narzekać, lamentować, zawodzić, jęczeć	jeter de hauts cris, crier, se lamenter	schreien, wehklagen, stohnen
krzyczeć, jęczeć, łkać	crier	schreien
wcielać	revêtir d'un corps de chair	die menschliche Natur geben
wcielenie	l'incarnation *f.*	die Menschwerdung
jęk, lament, narzekanie	les cris, gémissements *m.*, lamentations *f.*	das Geschrei, Wehklagen
naprzekor, mimo, pomimo	en dépit de, au mépris de, malgré	einem zum Trotz, ungeachtet
pytający	interrogatif	fragend, Frage-
pytania	de question, proposé pour question	zum Fragen vorgelegt, Frage-
pytanie, zapytanie	la question, interrogation, demande	die Frage
pytać się	questionner, interroger	fragen
gruchać	roucouler	girren
gruchot, gruchanie, mruczenie	le roucoulement	das Girren
gderacz, zrzęda, mruk	grogneur	murrischer Mensch
wróbel	le moineau, passereau	der Spatz, der Sperling
chytry, podstępny, przebiegły	rusé, fourbe, astucieux	schlau, listig, verschmitzt
kraść	voler, dérober, rapiner	stehlen
wdzięka	la voleuse	die Diebin

воровство *n.*	кражба, влъхуване	крађа	krádež, zlodějství
ворогъ *m.*	враг, непријател	непријатељ	vrah, nepřítel
врагъ			
ворожба *f.*, вороженіе *n.*	врачуване, бајане	вражање, прорицање, врачање	věštba, věštění, hadactví
вражьба			
ворожея *f.*	врачка	врачара, врачар, картара	veštec (věštěc), hadač, věštice, věštkyně
вражия			
ворожить *v.*	врачувам, баја, бајам	вражати, врачати	věštiti, hádati, předpovídati, budoucí věci zvěstovati
вражити, вражьбити			
ворона *f.*	врана, гарга	врана	vrána
врана			
вороненіе *n.*	чрънoсване, почрънѣване	врањење, политирање (на црно)	brunatnění, hlazení
воронецъ *m.*	нѣкакво растене	петров крст *(paris quadrifloria, polygonatum officinale, actaea spicata)*	samorostlík, bělohlav
воронка *f.*	хонија	левак	nálevka
вороной *adj.*	вран, чрън, вранец	вран, вранац	vraný (na př. kůň)
вранъ			
воронъ *m.*	гарван, гарга	вран, гавран	havran
вранъ			
воротá, ворóта *n. plur.*	врата, вратија, порта, капија	врата, капија	vrata *pl.* brána
врата			
воротникъ *m.*	вратник, огрълик	јака, колир, огрлица	límec
воротъ *m.*	витло, врътено; вратник, корил	витô, чекрк, мотовило; јака, колир, огрлица	zdvihadlo, zdvihací stroj, stojatě vratidlo, loutko (plavecké), límec
вратъ			
ворохъ *m.*	куп, грамада	хрпа, гомила	kupa, hromada
врахъ			
ворочать, ворачивать, воротить *v.*	враштам, връштам	враћати, вртати, обртати	vraceti, vrátiti
вратити, враштати			
ворошить, ворохнуть *v.*	клатја, прѣхврълѣм	преметати, преметнути, претурати, претурити, испретурати	hnouti, pohnouti, hýbati
ворса *f.*	влас, аф, малки ти роши на сукно	рудица, аф	vlas na tkanině vlněné (na sukně)
ворсильный, -совальный *adj.*	кој то расчесва	чим се што чини или гради власнатим или рашчешљава	drasticí, hodící se ke drastení sukna
ворсистый *adj.*	власат	власнат	kosmatý, huňatý (o sukně i vůbec o tkaninách vlněných)
ворсить, -совать *v.*	расчесвам	рашчешљавати, власнатим чинити	drastiti, drasniti (sukno)
ворсянка *f.*	чесалка, дарак	чкаљ, чичак за рашчешљавање	štětka soukennická
ворчать *v.*	квича, грухкам, гуркам	мумлати, режати	vrčeti
връчати			
воръ *m.*	крадец, крадјо, влъхва, оберник, обирач, арамија, арсъзин	лопов, крадљивац	zloděj
восемь *num.*	осем	осам	osm
осмь			
восемьдесятъ *num.*	осемдесет	осамдесет	osmdesát
осмь десятъ			
восемьсотъ *num.*	осем стотини	осам стотина	osm set
осмь сътъ			
восемью *adv.*	осем път	осам пута	osmkrát
осмь кратъ			
восклицаніе, воскликновеніе *n.*	викане, вик, извикване	усклик, узвик	zkříknutí, zvolání
въсклицаниѥ, въсклинкновениѥ			
восклицать, -кликнуть *v.*	викам, извиквам	усклицавати, узвикивати, ускликнути, узвикнути	výskati, pokřikovati, vykříknouti, zkříknouti, jásati, zvolati
въскликнѫти, въсклицати			
воскобойня *f.*	топилиште за восък	воштара, воштарница, восковарџи̂ница	voskovna, dílna vosková
восковой, вощаной *adj.*	восчан	воштан	voskový
воскресать, воскреснуть *v.*	въскръснувам, съживѣвам	васкрсавати, васкрснути, ускрсавати, ускрснути	křísiti se, vzkřísiti se, zkřísiti se
въскръснѫти, въскръсати			

kradzież	le vol, larcin	der Diebstahl, Raub
wróg	un ennemi	der Feind
wróżenie	action de dire la bonne aventure	das Wahrsagen, Zaubern, Hexen
wieszczbiarz, wróżka	diseuse de bonne aventure	Wahrsagerin
wróżyć, czarować	dire la bonne aventure, user de sorcellerie	wahrsagen, zaubern
wrona	la corneille	Krähe, Nebelkrähe *f.*
pierowanie	le brunissage	das Brunieren, Glätten
czarny korzeń, czerniec	l'actée épiée, herbe de St. Christophe *f.*	das Christophskraut
lejek	entonnoir	der Trichter
kary	moreau (des chevaux)	schwarz (von Pferden)
kruk	le corbeau	der Rabe
wrota, brama	la porte	das Thor, die Pforte
kołnierz	le collet	der Kragen
winda; kołnierz	le treuil, cabestan, collet *m.*	die Winde, der Kragen
kupa	le tas, monceau	der Haufen
przewracać, obracać, zwracać, nawracać	tourner, retourner	umwenden, umkehren
przetrząsać, ruszać, przewracać	remuer, fouiller	berühren, wühlen
włos wełna	le poil (d'une étoffe de laine)	das Haar (auf Wollenzeug)
do grępłowania sukna	servant à chardonner	zum Rauhen dienend
włochaty	laineux (du drap)	haarig, wollig
grępłować	lainer, chardonner, carder	(das Tuch) rauhen
ostrzeć do grępłowania sukna	le chardon à bonnetier ou à foulon	die Kardendistel, Kratzdistel
kwrzeć krząkać	grogner (des animaux)	brummen, schnurren
złodziej	voleur	Dieb *m.*
osm	huit	acht
osmdziesiąt	quatre-vingts	achtzig
osmset	huit cents	achthundert
osm razy	huit fois	achtmal
wykrzyknienie, wykrzyk, okrzyk	exclamation *f.*	der Ausruf, die Ausrufung
wykrzykiwać, wykrzyknąć, zawołać	s'écrier, acclamer	ausrufen, frohlocken
woskownia	la fonderie de cire	die Wachsschmelze
woskownik	de cire	von Wachs, wächsern
zmartwychwstawać, zmartwychwstać	ressusciter	auferstehen

воскресение *n.* **възкръсване, неделя**	**възкръсване, неделя**	**васкрсење, васкрс, ускрс, недеља**	vzkříšení, zkříšení neděle
воскресный *adj.* **недѣлен**	**недѣлен**	**недељни**	nedělní
възкръсъ			
воскрешать, воскресить *v.* **възкръсѣвам, съживѣвам**	**възкръсѣвам, съживѣвам**	**васкрсавати, васкрснути (учинити да —)**	vzkříšiti, zkříšiti, křísiti
възкрѣсити, възкрѣшати			
воскрешение *n.* **съживѣване**	**съживѣване**	**прекуње, васкрсење**	vzkříšení, zkříšení
възкрѣшение			
воскрилие *n.* **пола**	**пола**	**скут**	klín oděvu, podolek šatu roucha
възкрилие			
воскрылять, воскрылить *v.* **давам крила**	**давам крила**	**окрилатити, крилатим бога учинити**	okřídlovati okřídliti, povznášeti povznesti, rozněcovati, rozněcovati mysl, nadšení buditi vzbuditi
възкрилати			
воскурять, -курить *v.* **кадя с тамѣн**	**кадя с тамѣн**	**палити, запалити тамјан, кадити**	kadidlem podkuřovati, kaditi
възкадрити			
воскъ *m.* **восък**	**восък**	**восак**	vosk
восъкъ			
восмеро *num.* **осем**	**осем**	**осморо**	osmero
осморо, осморо			
воспаление *n.* **възпаление**	**възпаление**	**запаљење**	zapálení, zánět
воспалять, воспалить *v.* **запалѣм**	**запалѣм**	**палити, запалити**	zapalovati, zapáliti
възпалити, възпалявати			
воспарять, воспарить *v.* **издигам се**	**издигам се**	**узлетати, узлетети**	vzlítati, vzletěti
воспитание *n.* **отхранене, възпитание, образование**	**отхранене, възпитание, образование**	**васпитање, нега**	vychování, vychovávání
възпитание, възпитѣние			
воспитанникъ *m.* **ученик, храненик**	**ученик, храненик**	**васпитаник, ученик**	chovanec, vychovanec, žák
воспитатель *m.* **учител**	**учител**	**васпиталац**	vychovatel
воспитывать, воспитать *v.* **отхранявам, гоја**	**отхранявам, гоја**	**подизати, подићи, подгајивати, подгајити, неговати, одгојити**	chovati, opatrovati
възпитати, възпитавати, възпитѣвати, възпитѣти			
воспламенять, воспламенить *v.* **запалѣм, изгарѣм**	**запалѣм, изгарѣм**	**распаљивати, распалити, распламтити**	zapalovati, zaněcovati, zapáliti zanítiti, rozplamenňovati, rozplameniti, rozněcovati, rozněcovati
воспоминание, воспоминовение *n.* **спомнѣване**	**спомнѣване**	**опомињање, сећање**	vzpomínka, upomínka, vzpomínání, vzpomenutí, památka
възпоминание, възпоменование			
воспоминать, воспомнить *v.* **помня, спомнѣвам**	**помня, спомнѣвам**	**опомињати се, опоменути се, сећати се, сетити се**	vzpomínati, vzpomenouti na něco
възпоменати, възпомнити			
воспослѣдовать *v.* **случва се, збъднува се**	**случва се, збъднува се**	**догодити се, збити се, случити се**	sledovati, sleduje z něčeho, pocházeti, vyplývati z něčeho, přihoditi se, přihážeti se
воспрещать, воспретить *v.* **забранѣм, запрѣтявам**	**забранѣм, запрѣтявам**	**забранити, закратити, запретити; забрањивати, закрањивати, запрећивати**	zakazovati, zakázati
възпрѣщати, възпрѣтити			
воспрещение *n.* **забранене**	**забранене**	**забрана**	zákaz, zápověď
възпрѣщение			
воспринимать, воспринять *v.* **приемам**	**приемам**	**примати, добијати**	přijímati, přijati, přijmouti
възприемати, възприемати			
восприемникъ *m.*, **-ница** *f.* **кум, кръстник, възприемник; кумица, кръстница, възприемница**	**кум, кръстник, възприемник; кумица, кръстница, възприемница**	**крштени кум; кума**	kmotr, křestný otec; kmotra, kmotřenka, křestná matka
воспроизводить, -произвесть *v.* **изново произвеждам**	**изново произвеждам**	**на ново начинити, на ново или из нова створити**	znova vyváděti, vyvesti, znova vytvořiti, způsobiti něco
воспылять *v.* **пламвам**	**пламвам**	**успламетети, запламтети, букнути**	roznítiti se, zplanouti, zahořeti něčím
воспѣвать, воспѣть *v.* **пѣя**	**пѣя**	**заливати, певнути**	zpívati, vzpěti, vzpěji
възпѣти, възпѣвати			

zmartwychwstanie, niedziela	la résurrection, le dimanche	die Auferstehung, der Sonntag
niedzielny	du dimanche	sonntäglich
wskrzesić, przywracać do życia, ożywiać orzeźwiać	ressusciter, rappeler à la vie	auferwecken, wieder leben machen
wskrzesenie	la résurrection, action de faire ressusciter	die Auferweckung
pół sukni, kraj szaty	le pan (d'un vêtement)	der Saum, Schooss
dodawać skrzydeł, zachwycać, unosić	donner des ailes	beflügeln, Flügel geben
palić	brûler de l'encens	Weihrauch verbrennen
wosk	la cire	das Wachs
ośmioro	huit, une huitaine	acht an der Zahl
zapalenie zapalać, rozpalać, rozgrzewać, rozognić	une inflammation allumer	die Entzündung entzünden
wzlatywać, wzbijać, wznosić się	s'élever dans l'air	auffliegen
wychowanie	éducation, instruction *f.*	die Erziehung
uczeń, wychowaniec nauczyciel (guwerner) chować wychowywać	un élève instituteur élever	der Zögling, Schüler Erzieher *m.* erziehen
zapalać, rozpalać, wzniecać, rozniecać	enflammer, embraser	anzünden, entflammen
wspominanie, wspomnienie, pamiątka	réminiscence *f.*, souvenir *m.*	die Erinnerung, das Andenken
wspominać, przypominać sobie, pamiętać, przypominać się	se souvenir, se ressouvenir, se rappeler	sich erinnern, gedenken
nastąpić, wyniknąć	arriver, survenir	erfolgen, sich ereignen
zakazywać, zabraniać	défendre, prohiber, interdire	verbieten, untersagen
zabronienie, zakaz	la défense, prohibition, interdiction	das Verbot
przyjmywać	recevoir, accepter	empfangen, erhalten
chrzestny ojciec; chrzestna matka	le parrain; la marraine	der Taufvater, Pathe; die Pathe
wydawać na nowo	reproduire	wiedererzeugen
zapalić, zająć się	s'enflammer de	glühen, brennen
pać	chanter	laut singen

воспящать, воспятить, вспятить *v.*	тласкам назад, спънвам	турати, отуривати, турнути, потискивати, потиснути	vzpětiti, na zpět obraceti, obratiti
въспятити, въспяштати			
востокъ *m.*	исток, исход	исток	východ
въстокъ			
восторгъ *m.*	прѣвъзнасѣне	усхићење, занос	vytržení, vytrženosť (mysli)
востребовать *v.*	ишта, искам	поискати, потражити	žádati, požadovati, vymáhati
въстрѣбовати			
восхвалять, восхвалить *v.*	прѣхвалѣм	хвалити, преузносити, преуздизати, славити; прослављати, прославити	chváliti, pochváliti
въсхвалити, въсхвалѧти			
восхищать, восхитить *v.*	насилно завлачам, отръвавам	усхићавати, усхитити; обузети, обладати, заносити, занети	vychvacovati, vychvátiti, unášeti, unésti, násilně loupiti, [illegible]piti
въсхытити, въсхыштати			
восходить, всходить, взойти *v.*	възлазѣм, възлѣзувам, качувам се, кача се, издигам се; изгрѣва, угрѣва, истича (за слънце)	пењати се, попети се, подизати се, подићи се, узлазити, узаћи	vzchoditi, vzcházeti, vzejíti
въсходити, възити			
восходъ, всходъ *m.*	възлѣзуване, въскачване	пењање, узлажење, излазак, излажење (звезда)	vzchod, vzestoupení, východ (slunce)
въсходъ, възитиѥ, възлазъ			
восхожденіе *n.*	изгрѣване, исток	излазак, излажење (звезда)	vzcházení, vycházení, vzejití, vyjití (o hvězdách)
въсхождениѥ			
воткать *v.*	тъка, тъча в —	уткати, увести	vetkati
вътъкати			
вотще *adv.*	на пусто, за лудо	залуд, заман, бадава	marně, darmo, nadarmo
въ тъште			
вотъ *adv.*	е, ето, ала, али	ево	tuto, tuto hle, ejhle
се, ѥсе			
воцареніе *n.*	въскачване на прѣстол	зацарење, ступање на царство	dosednutí na trůn
воцарять, воцарить *v.*	вцарѣвам, поставѣм на прѣстол	зацарити, на престо подићи	dosazovati, dosaditi na trůn
воцерковлять, -церковить *v.*	присјединѣвам с чръква	спајати с црквом, уједињавати —	přiznačovati, přiznačiti k některému kostelu
въцръкъвити, въцръкъвлѧти			
вочеловѣчиваться, -человѣчиться *v.*	въплъштавам се	очовечити се, постати човеком	vtělovati se, vtěliti se (večlověčiti se), státi se člověkem
въчловѣчити сѧ			
вошь *f.*	въшка	ваш, уш	veš, *dem.* veška
въшь			
вощанка *f.*	мошама, навоштено платно	воштаница, мушема, увоштено платно	voštěnka (vošťanka), voskované plátno
вощаной *adj.*	восчан	воштан	voštěný, voskový
воштанъ			
вощеніе *n.*	ваксосване	воштење, виксовање	voštění, voskování
вощикъ, возчикъ *m.*	возач, кочијаш, киражија	возар, кочијаш	vozka, vozataj
возатай			
вощина *f.*	пръштини	воштина	voština, *pl.* -ny, kal z vosku, suché ostatky z vosku
вощить, ващивать *v.*	мажа с восък, ваксосвам	воштити, навоштити, увоштити, натрти, намазати воском, виксовати	voštiti, voskovati, voskem napouštěti, napustiti
впадать, впасть *v.*	падам в —, влизам	упадати, упасти	vpadati, vpadnouti v něco do něčeho
въпасти, въпадати			
впаденіе *n.*	падане в —	упадање, пад, ушће (реке)	vpadení, vpadnutí, vpád, vtok, ústí
въпаданиѥ			
впадина *f.*	дупка, јама, јамица, вдлъбнътина, глоб	шупљина, дупља, јама, пећина	vpadlosť, dutina, jamka, vyhloubenosť, důlek, důlek oka, jamka oční
впалзывать, вползать, вползти *v.*	плъза в —	увлачити се, упузити	vplaziti se, vlízati, vlézti
въплъзѣти			
впалый *adj.*	корубѣст, вдлъбнът	упао, удубљен	vpadlý
жтлъ			
впервые *adv.*	пръвом, пръвѣн, пурум	од прве, први пут, испрва, спрва	nejprvé, po nejprvé
впереди *adv.*	прѣди	у напредак, напред	na předku, po předu, od předu, se předu
въ прѣди			
впередъ *adv.*	напрѣд	напред	napřed, ku předu
въ прѣдъ			

odsuwać	faire reculer	zurückschieben
wschód	l'orient, l'est *m.*; le Levant	der Morgen, Osten; Morgenland *n.*
zachwycenie, zachwyt zażądać	transport *m.*, extase *f.* demander, exiger	das Entzücken, die Entzückung fordern, verlangen
wychwalać, wynosić, wielbić	exalter, combler de louanges, préconiser	loben, erheben, rühmen, preisen
porywać, zachwycać	enlever, emporter	rauben, entführen, entreissen
wschodzić, wstępywać na górę	monter	aufsteigen
wschód, wnijście, wjazd na górę	la montée	die Auffahrt, der Aufgang
wschód, wschodzenie	le lever (des astres)	der Aufgang
wetkać	tisser entre, entretisser	einweben, einwirken
napróżno, nadaremnie, darmo	en vain, vainement	vergebens, umsonst
oto, ot, otóż mamy	voici, voilà	hier ist, da ist
wstąpienie na tron	l'avènement au trône *m.*	die Thronbesteigung
osadzić na tron	placer sur le trône	auf den Thron setzen
przyłączać, wcielać do kościoła	incorporer à l'église	zu der Kirche einverleiben
wcielać się	s'incarner	Mensch werden
wesz	un pou	die Laus
woskowa	la toile cirée	Wachsleinwand *f.*, Wachstuch *n.*
woskowy	de cire, fait de cire	von Wachs, wächsern
woskowanie furman, woźnica	le cirage, action de cirer *f.* le voiturier, roulier	das Wichsen, Bohnen der Fuhrmann
osad miodu	le résidu de la cire	der Honigsatz
woskować	cirer, enduire de cire	bohnen, wichsen, mit Wachs einreiben
wpadać, popadać, wpadać, wlewać się	tomber dans	in etwas fallen, gerathen
wpadnięcie, ujście	action de tomber dans, l'embouchure *f.*	das Hineinfallen, die Mündung
wklęsłość, wydrążenie, dołek, wklęsłość oka, jama ocma	la cavité, le creux, enfoncement	die Höhle, Höhlung, Tiefe
wlazić	entrer en rampant	hineinkriechen
wpadły, wklęsły	creux, enfoncé	eingefallen
po raz pierwszy	pour la première fois	zum ersten Male
na przedzie, zprzodu, przodem	devant, en avant	von vorn, voran
naprzód	en avant	vorwärts, vorn

вперять, вперить *v.*	второча	упрети очи у кога, окомити очи на кога	upírati, upříti oči, zrak
впечатлѣвать, впечатлѣть *v.*	натискам	утискивати, урезивати, утиснути, урезати	vpečetiti, vtisknouti
впивать, впить *v.*	попивам, поглъштам, суча	усисавати, усисати, упијати, упити	vpíjeti, vpívati, vpíti
впирать, впереть *v.*	тласкам в —	упирати, упрети, угурати, утискивати, утиснути	vsouvati, vsunouti, vpraviti
вписывать, вписать *v.*	записвам	уписивати, уписати	vpisovati, vepsati, zapisovati, zapsati
въписати, въписовати			
впихивать, впихать, впихнуть *v.*	забивам, втикам	утурати, утурити	strkati, strčiti, vecpati, vepchati
въпьхати			
вплавь *adv.*	с плуване	пловећи, лађом, пливајући	plovmo, plova
вплетать, вплесть *v.*	плета в —, заплитам	уплетати, уплести	vplétati, vplítati, vplésti
въплѣтати			
вплотную *adv.*	свръшено	са свим, потпунце, из све снаге	do cela
вплоть *adv.*	близо	са свим близу, уз, до	těsně, do cela blízko, u samé věci vedle
вплывать, вплыть *v.*	плавам, плувам в —	потпунце, са свим	vplývati, vplynouti, vplouti
вполнѣ *adv.*	съсе	упливати, упловити	úplně
вполпьяна *adv.*	полу пијан	полу пјан, пола пјан	na polo opilý
вполъ, въ полы *adv.*	до половина, на половина	пола, полу, половину	na polo, do polovice
на полъ			
впопадъ *adv.*	тъкмо на врѣме, у врѣме	у добри час, у најбоље доба, баш како ваља	v pravý čas, právě vhod
впору *adv.*	тъкмо на врѣме, у врѣме	у добри час, у најбоље доба, баш како ваља	v pravý čas
впорожнѣ, напорожнѣ *adv.*	праздно	на празно	prázdno, na prázdno, bez nákladu
впотьмахъ *adv.*	в тъмнина	у помрчини, у сумрак	po tmě
вправо, -вѣ *adv.*	на десно	десно	v pravo
впредь, впредки *adv.*	занапрѣд, от съм на татък, по на татък	у напредак, у будуће, од јако, од сад	budoucně, na potom
на прѣдъ			
впроголодь *adv.*	полу гладен	не наситивши се потпуно, не утоливши глади, полу гладним	nemoha ukojiti hladu
впрокъ *adv.*	за напрѣд	за увар, на корист, од хасне, од вајде	v zásobě, na budoucí časy
впрочемъ *adv.*	освѣн, при това	у осталом	ostatně, jinak
впрыгивать, впрыгнуть *v.*	скачам в —	ускакати, ускочити	skákati, skočiti do něčeho
въскочити, въскакати			
впрыскивать, впрыскать, впрыснуть *v.*	пръскам в —	упрскавати, упрскати (унутра некуд)	vestříkati, vestřikovati, vestříknouti, stříkati, stříknouti do něčeho
впрягать, впрячь *v.*	впрѣгам	презати, упрегнути	zapřáhati, zapřáhnouti do něčeho
въпрѧшти, въпрѧгнѫти, въпрѧзати			
впрямь *adv.*	на право	правце, заиста, без шале	přímo, upřímo, zpřima
прѣмо			
впускать, впустить *v.*	пуштам в —	пуштати, пустити (да се улази кудгод)	vpouštěti, vpustiti
въпоустити, въпоуштати			
впускъ *m.*	пуштане в —	приступ, улазак	vpuštění
впустѣ *adv.*	праздно	пусто, забачено, на празно	pustě, pusto, nejsa (nejsouc) obýván
впутывать, впутать *v.*	замотавам, забръкувам	замршивати, замрсити, заплести, збркати	zaplétati, zaplítati, zaplésti, másti, zmásti
впяливать, впялить *v.*	опинам, напрѣгам	натезати, растезати, распињати (кожу), натегнути, растегнути, распети	rozpínati, rozepjati, rozepnouti na pádlo
впятеро *adv.*	пет път	петороструко	pateronásobně
вравнѣ *adv.*	изравно	на једнако, равно	rovně tak, právě tak
врагъ *m.*	враг, враждебник, непријател, душманин, душман	непријатељ, крвник, душманин	vrah, nepřítel
врагъ			
вражда *f.*	вражда, злоба	непријатељство, мржња, завада	nepřátelství, zášti
вражьда			
враждебный *adj.*	враждебен, непријателски, умразен, душмански	непријатељски, крвнички, душмански	nepřátelský, nenávidící, nenávistivý
враждьбьнъ			

zwracać, wpajać	fixer (les regards)	wenden, richten
wpajać, wrażać	imprimer, graver, empreindre	einprägen, eindrücken, einflössen
wpijać, wsiąkać	s'imbiber, absorber	einsaugen
wciskać, wpierać	pousser dans, faire rentrer	einschieben, einbringen
zapisywać, wciągać	inscrire, enregistrer	einschreiben, eintragen
wpychać	pousser dans	hineinschieben
wpław	à la nage, en nageant	im Schwimmen
wplatać wplątywać, wwikłać	tresser dans, entrelacer	einflechten
zupełnie	entièrement, en entier	ganz, gänzlich
tuż obok	tout près, jusque	dicht, dicht an
wpłynąć	entrer en nageant ou en navigant	hineinschwimmen, einlaufen
zupełnie, całkowicie	entièrement	gänzlich, völlig
na pół pijany	à moitié ivre	halb betrunken
na pół, w pół	à demi, à moitié	halb-, zur Hälfte
w sam czas, stosownie	à propos, à temps	zur Zeit, zur rechten Zeit
na czas w sam czas, stosownie	à temps, à propos	zur rechten Zeit
próżny	à vide, sans charge	leer, ohne Ladung, ohne Passagier
po ciemku	dans les ténèbres, dans l'obscurité	in der Finsterniss, im Dunkel
na prawo, po prawéj ręce, stronie	à droite, du côté droit	rechts, zur Rechten
wkrótce w przyszłości	à l'avenir, dorénavant, désormais	künftig, in Zukunft
na zapokojwszy głodu	sans apaiser la faim	ohne den Hunger zu stillen
na zapas, na później	par provision, pour l'avenir	zum Vorrath, für die Zukunft
zresztą, wreszcie	au reste, du reste, au surplus	übrigens, im Uebrigen, sonst
wskakiwać	sauter dans	einspringen, hineinspringen
wstrzykiwać wstrzykiwać	injecter, seringuer dans	einspritzen
wprzęgać zaprzęgać	atteler (à un brancard)	einspannen, anspannen
prosto, istotnie, rzeczywiście	tout droit, réellement, en vérité	gerade, in der That, gewiss
wpuszczać	laisser entrer	hineinlassen
wstęp	la permission d'entrer, entrée	das Einlassen, der Zutritt
pusto, pustką, pustkami	à vide, sans être habité	leer, unbewohnt, unbesetzt
plątać wikłać	mêler en dévidant, embrouiller	verwirren, verwickeln
wpinać na krosna	tendre, mettre sur le métier	in den Rahmen spannen
pięć razy	cinq fois davantage	fünffach
podobnież, równo, tak samo	également, de même	gleich, ebenso
wróg nieprzyjaciel	un ennemi	der Feind
nieprzyjaźń, nienawiść	inimitié, animosité, rancune *f.*	die Feindschaft, der Groll
nieprzyjazny, zawistny	haineux, hostile	feindselig, gehässig

враждовать *v.*	съм непријател, мразја	нападати, непријатељски се (према коме) владати, чинити (коме) зло	nevražiti na někoho nepřátelsky proti někomu postupovati
враждовати			
вражеский, вражій *adj.*	непријателски, душмански	непријатељски, душмански	nepřátelský
вражьскъ, вражій			
вразумительный *adj.*	јасен, разумљателен	јасан, разговетан, разумљив	srozumitelný
вразумлять, вразумить *v.*	уча, поучавам, тлъкувам, вразумљвам	поучавати, поучити, обавештавати, обавестити	vysvětlovati, vysvětliti poučovati, poučiti, porozuměti něčemu
въразоумити, въразоумлѣти			
враки *f. plur.*, враньё *n.*	неприличност, лъжи	будалаштине, лудорије, брбљање, лагање	tlachání, nerozumné, nesmyslné mluvení
блядь			
врастать, врасти *v.*	раста в —	урастати, урасти	vrůstati, vrůsti
върасти			
врата *n. plur.*	врата	врата	vrata *pl.* brána; posvátná brána (u hlavního oltáře)
врата			
врать, вирать *v.*	лъжа, бранголевја, говорја глупаво, казвам празни работи	лагати, брбљати	nesmyslně, nerozumně mluviti, blebtati, tlachati
врачевать *v.*	цѣрја, исцѣрљвам	лечити, излечити, видати, извидати	hojiti, léčiti
врачевати			
врачь *m.*	цѣрител, доктор	лекар, доктор	lékař, hojitel, hojič
врачь			
вращать *v.*	враштам, връштам, вртја, обрљштам	враћати, обртати	obraceti, otáčeti
вратити, врашчати			
вредить *v.*	врѣдја, врѣждам, повреждавам, хабја, обиждам, развалљм	шкодити, досађивати, штету, квар чинити, оштетити	škoditi, býti někomu na újmu
вредити			
вредный *adj.*	врѣден, врѣдителен	штетан, шкодљив	škodný, záhubný
вредьнъ			
вредоносный, -дотворный *adj.*	врѣден	штетан, шкодљив	škodlivý, zhoubný, záhubný zlotvorný
вредъ *m.*	врѣда, повреда, загуба, штета, глоба, звн, зарар	штета, квар	ujma, škoda, křivda
вредъ			
временить *v.*	закъснѣвам, забављм се, чакам	оклевати, каснити, чекати	váhati, meškati, prodlívati
временникъ *m.*	лѣтопис	летопис, годишњак, годишњица (књига)	letopis, chronika
временный *adj.*	кој то прѣминува, врѣменит	за време, привремен, пролазан, трошан	časný, dočasný, časový, přechodný, pominutelný
временьнъ			
временщикъ *m.*	обичлив	љубимац, скутоноша	milec, oblíbenec, milostník miláček
время *n.*	врѣме, заман, кова	време	čas
врѣмя			
времяпрепровождение *n.*	развеселене	забава	ukrácení chvíle, kratochvíle
времясчисление *n.*	хронологија, лѣтобројене	хронологија	letopočet, letočet, počítaní let chronologie
вретище *n.*	врѣтиште	покајничка хаљина	oděv kajících
врѣтищѣ			
вринуть *v.*	свалљм в —	гурнути, убацити	vhoditi, vmetati, uvrhnouti v něco, do něčeho
въринѫти, въринати			
вровень *adv.*	до крај	на равно, једнако, напоредо	až po kraj, vrchovatě
врожденный *adj.*	вроден, врасља	урођен, (с ким) рођен, срастао, у крв усађен	vrozený
врозь, врозь *adv.*	особито	на по се, сваг за се, на комад, на главу, куд који	různo, různě, po různu
врунъ *m.*	лъжко	лажљивац, лажов, брбљов, лажа, лажљивина	darmotlach, marnomluvce, marnochlubník
вруцѣлѣто, -лѣтіе *n.*	въскръсна буква	недељно слово (у старим календарима)	nedělní písmeno
вручать, вручить *v.*	пак полагам, пак гуждам, прѣдавам, обвѣрљвам	предавати, предати, поверити	vroučeti, vručiti, doručovati, doručiti
въручити, въручати			
врывать, врыть *v.*	закопавам, зарављм	закопавати, закопати, засипати, засути	vrývati, vrýti, zakopávati, zakopati
врываться, ворваться *v.*	влазљм силом	продрети, грунути обијањем, крхањем, проломом	vrývati se, vervati se, vlamovati se, vlámati se, vlomiti se
врѣзывать, врѣзать *v.*	врѣзвам	урезивати, урезати	vřezovati, vřezati, vřínouti
врядъ, врядъ ли *adv.*	съмнително	тешко, мучно, једва ако	pochybno, zdali

być wrogiem, nieprzyjacielem	avoir de l'animosité, faire la guerre	feindselig sein, streiten
nieprzyjacielski	ennemi, hostile	feindselig, feindlich
zrozumiały jasny, łatwy do zrozumienia	la compréhensibilité, clarté	die Begreiflichkeit, Deutlichkeit
nauczać, oświecać, wytłumaczać, wykładać, pojmywać, zrozumieć, pojąć	faire comprendre, expliquer, concevoir	unterweisen, belehren, verständigen, begreifen
brednie, niedorzeczność	les sornettes, dire des sornettes	dummes Geschwätz, die Albernheiten *pl.*
wrastać, wrosnąć	croître dedans, s'implanter	einwachsen
wrota (brama, drzwi)	la porte	die Thür, das Thor
bredzić, pleść	radoter, dire des fadaises	dummes Zeug reden
leczyć	traiter, guérir	heilen, curiren
lekarz, lekarka	le médecin	der Arzt
obracać, kręcić	tourner	drehen, umdrehen
szkodzić, uszkadzać	nuire, faire tort, porter préjudice	schaden, Schaden thun, verletzen
szkodliwy, niekorzystny	nuisible, pernicieux	verderblich, schädlich
szkodzący, szkodliwy	nuisible, malfaisant	nachtheilig, schadlich
szkoda, uszkodzenie, strata, niekorzyść	dommage, préjudice, tort, détriment, mal *m.*	der Schaden, Nachtheil
czekać wyczekiwać, zwlekać, ociągać się	temporiser, attendre, tarder	zögern, abwarten
latopis, kronika	la chronique, les annales *f.*	die Chronik, das Jahrbuch
ziemski, doczesny, znikomy	temporel, passager, transitoire, périssable	zeitlich, vergänglich
ulubieniec (ulubieniec)	favori, confident	der Günstling, Liebling
czas	le temps, l'époque *f.*	die Zeit
przywka	le passe-temps	der Zeitvertreib
chronologia, rachuba czasu	la chronologie	die Zeitrechnung
włosienica	le sac (de pénitence)	das Bussкleid
wrzucić	jeter, précipiter dedans	einwerfen, hineinwerfen
równo z brzegiem	à ras (du bord)	bis an den Rand
wrodzony	inné	angeboren
oddzielnie, odrębnie	séparément, de divers côtés	einzeln, auseinander
bzdurz plotkarz, papla	radoteur, hableur	Schwätzer, Lügner *m.*
litera niedzielna	la lettre dominicale	der Sonntagsbuchstabe
wręczać, doręczać, oddawać	remettre, livrer	einhändigen
wkopywać	enfouir, enterrer	eingraben
wkopać, wryć	entrer par force, forcer la porte	eindringen, einbrechen
wrzynać	faire entrer par une entaille, encastrer	einschneiden
wątpliwie	il est douteux, je ne crois pas	es ist zweifelhaft

всадникъ *m.*	јездач, атлија	коњик, коњаник	jezdec
късадьникъ			
всаживать, всаждать, всадить *v.*	садја в —	садити, усађивати, усадити	vsazovati, vsázeti, vsaditi v nec do něčeho
късадити, късаждати			
всасывать, всосать *v.*	смуча	усисавати, усисати	vssávati, vssáti
всё *adv.*	все, всѣкоги, всѣкога, всѣкогаж, винъги, заман	увек, без престанка, ипак, при свем том	vždy, pořád, ustavičně
вседержитель *m.*	всемоштен	сведржитељ, свемогући	všedržitel, všemohoucí, všemocný
къседръжитель			
вседневный, -денный *adj.*	катаденен	свакидашњи, дневни	všední
къседьневьнъ			
всемилостивѣйшій *adj.*	најмилостив	премилостив	nejmilostivější
късемилосръдъ			
всемирный *adj.*	всемирен, всеобшти	опћи, општи, светски	vesmírný, všeobecný, povšedný
късемирьнъ			
всемогущій *adj.*	всемоштен	свемогући, свемоћни	všemohoucí, všemocný
късемогы			
всенижайшій *adj.*	најсмирен, најкротък	препонизни, најпонизнији	nejponíženější
всенощный *adj.*: -ное бдѣніе, -ная служба	пръва вечерња	свеноћно дениje	noční služby boží (ve svátek velký)
късенощьнъ			
всеобшій *adj.*	всемирен, всеобшти	опћенит, опћи	všeobecný
обшть			
всепрощеніе *n.*	амнистија	опћи опроштај, амнестија	všeobecné odpuštění, amnestie
всѣдный, -ядный *adj.*, -ная недѣля	кој то једе всичко; сирница	прождрљив, изешан; сребична недеља	všejedný; týden masitý, ve který jest volno jísti maso
късѣдьнъ			
всегда *adv.*	все, сѣкоги, сѣкога, сѣкогаш	увек, свагда	vždy
късегда			
всегдашній *adj.*	сѣкогишен, сѣвгашен, вѣчен	свагдашњи, вечит	ustavičný
късегдашьнъ			
вселенная *adj. f.*	цѣли свѣт	васељена, свет	vesmír, svět
къселенъная			
вселенскій *adj.*	всемирен, всеобшти	васељенски, опћи, светски	světový, všeobecný, povšedný
къселенъскъ			
вселять, вселить *v.*	населѣвам	насељавати, населити, сместити, сместити	usazovati, usázeti, usaditi (obyvatele), osazovati, osaditi (lidmi)
къселити, къселыти			
всемеро *adv.*	седъм път	седмоструко	sedmeronásobně, v sedmero
вскакивать, вскочить, вскокнуть *v.*	скачам в —	ускакати, ускочити	vskakovati, vskákati, vskočiti do něčeho
къскочити, къскакати			
вскапывать, вскопать *v.*	копаја	ускопавати, прекопавати; ускопати, прекопати	vzkopávati, vzkopati, okopávati, okopati
къскопати			
вскармливать, вскормить *v.*	храња, отхраневам, кръмја	отхрањивати, отхранити, одгајивати, одгајити	krmiti, vzkrmiti, chovati vychovati, odchovati
къскръмити			
вскатывать, -качивать, -катать, -катить *v.*	тръкалѣм	узваљати, ускотрљати	váleti vzhůru
вскачь *adv.*	на приманица	трком, скоком	cválem
вскидывать, вскидать, вскинуть *v.*	хвръљѣм, мѣтам горѣ	узбацивати, узбацити, хитати, хитнути	vzkydávati vzkydati, vzkydnouti, házeti, hoditi do výšky
къскыдати			
вскипать, вскипѣть *v.*	врја, кипја, мѣтнувам кључ	ускиљавати, ускипети, провирати, проврети	vzkypěti, zakypěti, kypěti
къскъпѣти, къскъпати			
вскисать, вскиснуть *v.*	вкиснувам	ускисавати, ускиснути	vzkysati, zakysati, vzkysávati, zakysávati, vzkysnouti, zakysnouti
къскъснѫти, къскъсати			
всклепывать, всклепать *v.*	бѣдја, клеветја	клеветати, потварати	klepy činiti, lživě obviňovati obviniti
всключивать, всключить *v.*	забръкувам, смисам	мешати, помешати, замршивати, забркати, комешати, ускомешати	uváděti, uvesti v nepořádek rozcuchati (vlasy)
вскользь *adv.*	леко, полегичка	овлаш, олако, површно	z lehka, povrchně, běžně
вскорѣ *adv.*	скоро, на скоро, завчас	у скоро, на скоро	v skoře, v skůře, t. j. skoro, brzo
ѣ скорѣ			

jeździec	le cavalier, écuyer	der Reiter
wsadzać, posadzić, osadzać	planter dans	einpflanzen, einsetzen
ssać	sucer	einsaugen
zawsze	toujours, sans cesse	immer, stets
wszechmocny	le tout-puissant	der Allerhalter, Allmächtige
codzienny, dzienny	journalier	täglich, alltäglich
najmiłościwszy	très-gracieux	allergnädigst
powszechny	général, universel	allgemein
wszechmocny	tout-puissant	allmächtig
najuniżeńszy całonocne nabożeństwo	très-humble les premières vêpres (d'une grande fête)	allergehorsamst, allerergebenst die erste Vesper, erste Abendmette (eines grossen Festes)
powszechny	général, universel	allgemein
amnestja ogólna wszystko jedzący; mięsopust	l'amnistie *f.* omnivore; semaine-grasse	Amnestie, allgemeine Vergebung *f.* alles fressend; die Fleischwoche
zawsze, ustawicznie, nieustannie, ciągle	toujours, en tout temps	immer, stets
nieustanny, ustawiczny, ciągły, zwykły, zwyczajny	perpétuel	immerwahrend
wszechświat, świat	l'univers *m.*, le monde	das Weltall, die Welt
wszechświatu, powszechny, ogólny	de l'univers	Welt-, allgemein
osadzać	établir, fixer dans un lieu	angesessen oder ansässig machen
siedem razy wskakiwać, podskakiwać, zagalopować	sept fois autant sauter dans	siebenfach, siebenmal einspringen
kopać przekopywać	bêcher	aufgraben, umgraben
wykarmiać, wychowywać	nourrir, élever	ernähren, aufziehen
wtaczać	rouler en haut	hinaufwälzen
w cwał, cwałem, galopem wzrucać, podrzucać w górę	au galop, en courant jeter en haut	im Galopp, im Laufe hinaufwerfen
zakipieć	commencer à bouillonner	anfangen aufzuwallen
kisnąć, kwaśnieć	s'aigrir, fermenter	sauer werden, gähren
obwinić	imputer faussement	fälschlich beschuldigen
motać, targać	mêler, mettre en désordre	verwirren, zerzausen
powierzchownie niebawem, wkrótce, wnet	légèrement, superficiellement peu de temps, bientôt	obenhin, flüchtig bald, gleich, sogleich

вскрикивать, вскричать, вскрикнуть *v.*	викам, узвиквам	викати, врискати; викнути, вриснути	vzkřikovati, zkřikovati, vzkřiknouti, zkřiknouti
въскричати			
вскруживать, вскружить *v.*	замајевам (глава)	завртити коме мозак, главу, обезумити кога), збунити	spůsobiti závrat, zmotati hlavu, pomásti někoho
вскрывать, вскрыть *v.*	откривам	откривати, открити, отворати, отворити	odkrývati, odkryti
въскръвати			
вскрытіе *n.*	очистване лед от рѣка	пуцање, кретање леда	roztání ledu (řek, jezer)
вслухъ *adv.*	с голѣм глас, високо	на глас, гласно	nahlas, hlasitě
вслушиваться, -шаться *v.*	слушам, чувам	пригнути ухо, слушати (пажљиво)	poslouchati někoho něco slyšeti
вслѣдъ *adv.*	слѣд, подир	одмах по том, за тим	v sled za někým neb něčím, hned za někým, hned potom
въ слѣдъ			
всматриваться, всматрѣться *v.*	вгледвам се, гледам, испитвам, вардја	мотрити, пазити, разматрати	pozorovati, zpozorovati, spatřiti
всовывать, всовать, всунуть *v.*	вра, въвирам, вбивам, бъкам, втикам, турѣм	гурати, турати, ћушкивати, гурнути, турнути, ућушнути	vsouvati, vsunouti v něco do něčeho, strkati, strčiti do něčeho
въсоунѫти			
вспадать, вспасть (на умъ) *v.*	мислја	на ум пасти, на ум доћи	tanouti: tane něco na mysl
вспаивать, вспоить *v.*	хранја, доја, подојавам	млеком напајати, — напојити, отхранити (дете), одгајити (дете)	mlékem pojiti, živiti, kojiti
вспалзывать, всползать, всползти *v.*	възлазѣм	увлачити се, успузати се, увући се	vylézati, vylézti, lézti vzhůru
вспахивать, вспахать *v.*	орја	орати, узорати	zorávati, zorati pole, vzdělávati roli
възорати			
вспашка *f.*	оране	орање	zorání pole
всплёскъ *m.*	отхврълѣне назад	пљускање таласа	odrážení se vln (morských)
всплоть, -плотную *adv.*	редом, наред	без прекида, без престанка, непрестано	ustavičně, bez přítrže
всплывать, всплыть *v.*	плувнувам отгорѣ	успливати, пливати, испливати	vzplývati, vzplynouti, vyplynouti na povrch
въсплоути			
всполохъ *m.*	крамола, оплаха, страх	ларма, узбуна, страх	poplach, zvonění na poplach
вспомогателъный *adj.*	помачач, вспомагателен	помоћни, од помоћи	pomáhající, pomocný
вспоможеніе *n.*	помошт, помагане, подпора	помоћ, припомоћ	vzpomožení, pomoc
вспомоществовать, -могать *v.*	помагам	помагати, потпомагати	pomáhati
вспрыгивать, вспрыгнуть *v.*	скачам на —	ускакати, ускочити	vyskakovati, vyskočiti vzhůru
въскочити, въскакати			
вспрыскивать, вспрыснуть *v.*	ръсја, пръскам, поливам, лискам	прскати, попрскати, заливати, залити, поквасити, полити (одело или друго што ново)	postřikati, postřikovati, postříknouti
вспугивать *v.*	устрашавам, уплашевам	плашити, уплашити	lekati, polekati
вспучивать, вспучить *v.*	надувам, издувам	надувати, надути, набубрити, надићи (земљу)	zpučiti, nadýmati, nadmouti
вспылить (на кого) *v.*	сръдја се, распалѣм се	прснути, планути, осути се (љутином на кога)	rozhněvati se, obořiti se na někoho
вспыльчивый *adj.*	сръдит, распален	срдљив, прзница	náhlý, hněvivý, prudký
вспыхивать, вспыхнуть *v.*	запалѣм се, узгарѣм се	буктети, пламтети, букнути, планути	zplanouti, zplápolati
вспѣнивать, вспѣнить *v.*	пѣнја	пенити, запенити	vzpěňovati, vzpěniti, rozpěňovati, rozpěniti
въспѣнити, вспѣнити			
вспять *adv.*	назад, задишком, гръбишком, възнак, опак	назад, натраг	vzpět, zpět, nazpět, nazpátek
въспѧть			
вставать, встать *v.*	ставам, повдигам се, исправѣм се, кревам се	устајати, устати, подићи се, опоравити се од болести	vstávati, vstáti, vstáti, zotaviti se (po nemoci)
въставати, въстати			
вставка *f.*	поставѣне, турѣне	уметање, уметак	vstávka, vstavek, vsazení
вставливать, вставлять, вставить *v.*	завирам, вмѣстѣвам, турѣм в —	уметати, уметнути	vstavovati, vstaviti, vsazovati, vsaditi, vsouvati, vsunouti
вставной *adj.*	кој то се турѣ в —	згодан, удесан за уметање	vstavný, vstavitelný, vsazený
вставочный *adj.*	турен в —	уметнут	vsazený, zasazený, vstavený, vložený, vkladný
старину, встарь *adv.*	в старо врѣме, нѣкогаж	некад, у старо време	za starého věku, za starodávna

krzyczeć, zakrzyknąć	s'écrier	aufschreien
zawrócić głowę	tourner la tête à quelqu'un, étourdir	den Kopf verdrehen, verwirren
odkrywać, otwierać	ouvrir, découvrir	öffnen, aufdecken
pękanie, pękanie, tajanie lodów głośno przysłuchiwać się, słuchać	la débâcle (d'une rivière) à haute voix prêter l'oreille, entendre	der Eisgang mit lauter Stimme hören, vernehmen
zaraz potém, natychmiast	aussitôt après, là-dessus	gleich darauf, gleich nachher
wpatrywać się	chercher à voir, examiner, observer	bemerken, genau betrachten
wsuwać wsunąć	fourrer, mettre, glisser dans	einstossen, einstecken
wpaść na pomysł, przyjść	venir à l'idée	im Sinne haben, meinen
bydlować mlekiem	nourrir avec du lait	mit Milch nähren, ernähren
wlazić	grimper	kriechen, hinaufkriechen
orać uprawiać	labourer	aufackern, bestellen
orawa, orka odbijanie się fali bez ustanku	le labour, premier labour le rejaillissement des vagues de suite, sans interruption	das Ackern, die Bestellung das Zurückspringen der Wellen unausgesetzt, ohne Absatz
wypływać, wypłynąć	surnager, flotter	aufschwimmen, auftauchen
popłoch, trwoga pomocniczy	alarme, frayeur *f.*, trouble *m.* auxiliaire, subsidiaire	das Sturmläuten, Lärmschlagen helfend, behilflich, Hilfs-
pomoc, zapomoga, wsparcie, zasiłek pomagać, zasilać	aide, assistence *f.*, secours *m.* aider, secourir	die Hilfe, der Beistand helfen, beistehen
wskakiwać	sauter sur	aufspringen
obryzgiwać, skrapiać	arroser, asperger	bespritzen, besprengen
wystraszyć, spłoszyć wzdymać	effrayer, épouvanter enfler, gonfler	aufschrecken, -scheuchen aufblasen, aufschwellen
wpaść się na kogo	s'emporter, s'irriter contre	gegen einen aufbrausen
popędliwy zapalać się	emporté s'enflammer	jähzornig, auffahrend, heftig auflodern
wpienić, zapienić	faire écumer, faire mousser	schäumen, aufschäumen
wzad w tył	en arrière, à reculons	zurück, rückwärts
wstawać, stać	se lever	aufstehen
wstawienie, wprawienie, wtrącenie wstawiać wprawiać	action de placer dans, insertion *f.* mettre dedans, enchâsser	das Einsetzen, die Einsetzung einsetzen, einfügen
do wprawiania, wstawiania wprawiony, wstawiony, wtrącony	propre à être enchâssé enchâssé, inséré, intercalé	eingesetzt werden konnend eingesetzt
dawniej, za dawnych czasów	anciennement, jadis	vor Alters, ehemals

встревоживать, встревожить *v.*	оплашвам, раздрънкувам, размирѣвам	узнемирявати, обезпокоявати, узнемирити, обезпокоити	nepokojiti, znepokojiti, strašiti, zastrašiti někoho něčím
встрепенуться *v.*	треперја	уздрхтати, затрести се, зацвокотати	třásti se, třepati se
встрѣча *f.*	срещане, срещта, приемување	сретање, сусрет, дочек	potkání, přivítání
встрѣчать, встрѣтить *v.*	срещам, срещнувам, срѣтвам	сретати, срести, у сусрет излазити, сусретати, сусрести	střetati, střetnouti, potkávati, potkati
встрѣчный *adj.*	кој то срещнува	супротан, онај, с којим се сретамо	v ústřety (naproti) jdoucí
встряхивать, встряхнуть *v.*	тресја, клатја	отресати, отрести, потресати, потрести	třásati, třásti
вступать, вступить *v.*	влазѣм, влизам, влѣзвам, вникнувам	улазити, ући, ступити	vstupovati, vstoupiti
вступленіе *n.*	влазѣне, влизане, вход	улазак, ступање	vstoupení, vstup
всуе *adv.*	напусто, залудо	заман, залуд, бадава	darmo, nadarmo, podaremně
всучивать, всучить *v.*	заплитам	усукивати, усукати	vsoukávati, vsoukati, vtáčeti, vtočiti, vplitati, vplésti
всхлипывать, всхлипнуть *v.*	охкам	јецати	zlykati, škytati (pláčem)
всходить *v.*	турѣм на куп, награмадѣвам	нагомилати у хрпе, натрпати у гомиле	nahromaditi, nakupiti
всхрапывать, всхрапнуть *v.*	хръкам, сомтја, пръхкам	који пут, но мало хркнути, похркивати	zachrápati, někdy chrápati
всыпать, всыпнуть *v.*	сипувам в —	сипати, усути	vsýpati, vsypovati, vsypati
всѣвать, всѣять *v.*	сѣја, посѣвам в —	посејати, засејати, усејати	vsívati, vsíti
всюду *adv.*	всъдѣ, на всъдѣ, всѣкъдѣ, на всѣкъдѣ	свуда, на све стране	všady, všudy, všude
всякій, всякъ *adj.*	всѣки, всѣкој, всѣкакъв	сваки, свак, свако	každý
всяческій *adj.*	всѣкакъв	свакојак, од свакве руке, на сваки начин	všelijaký
всячина *f.*	всѣкакви работи	којешта, свашта	všelico, všelijaké věci
втайнѣ, втай *adv.*	скришно, на скришно, тајно, на тајно, скритом	у потајн, тајно, кришом	tajně, tajno, po tajmu, tajmo
вталкивать, втолкать, втолкнуть *v.*	вбутувам, вбутвам	гурати, турати, гурнути, турнути	vtloukati, vtlouci, vrážeti vraziti
вталтывать, втоптать *v.*	тъпча в —	утабати, утапкати, угланбити, загланбити	vdeptávati, vdeptati, všlapovati, všlapati, všlapnouti
втаскивать, втаскать, втащить *v.*	влача в —	увлачити, увући	vtahovati, vtahnouti v něco, do něčeho
втекать, втечь *v.*	тека в —	утицати, стакати се	vtékati, vtéci
втемяшить *v.*	втлъпѣвам	уливати, усађивати у главу (коме)	vštěpovati, vštípiti do hlavy
втирать, втереть *v.*	втривам	трти, утрти	vtírati, vetříti
втискивать, втискать, втиснуть *v.*	натискам	утискивати, тискати, утиснути	vtiskovati, vtiskati, vtisknouti
втихомолку *adv.*	тајно, скритом	муком, тајно	po tichu, mlčky, tajně, -no, po tajnu
вторгаться, вторгнуться *v.*	нападам, навалѣвам	упадати, упасти, грунути, јурнути	vtrhnouti, vpadnouti někam, napadnouti, přepadnouti někoho
вторженіе *n.*	навалѣне	навала, напад	vtržení, vpadnutí, vpád (nepřátelský)
вторить *v.*	повтарѣм	понављати	opětovati
вторичный *adj.*	други	други, по други пут, поновљени	druhý, opětný, opětovaný
вторникъ *m.*	вторник	уторник, уторак	úterý, úterek
второбрачіе *n.*	втора женидба	живот с другом женом, други брак	druhé manželství
второзаконіе *n.*	второзаконје	закони поновљени (пета књига Мојсијева)	pátá kniha Mojšišova

zatrwożać, rzucać postrach, popłoch	alarmer, troubler, inquiéter	beunruhigen, stören
zadrżeć, zatrzepotać	tressaillir (de joie, de crainte)	zittern, schaudern
spotkanie, przywitanie, przyjęcie	la rencontre	das Entgegengehen
spotykać, witać, przywitać, przyjmować	aller à la rencontre de	begegnen, entgegen gehen
idący naprzeciw	qui va au-devant	entgegen gehend
otrząsać	secouer	abschütteln
wstępować, wchodzić	entrer	eintreten, antreten
wejście wstęp	entrée	der Eintritt
napróżno, nadaremnie, darmo	en vain, inutilement	vergebens, umsonst
wkręcać, wplatać	entrelacer, tordre dedans	eindrehen, einflechten, einwinden
łkać	sangloter	schluchzen
spiętrzyć	amonceler, entasser	zu Hügeln aufthürmen
chrapać, trochę chrapać	ronfler de temps en temps	zuweilen schnarchen
wsypywać	verser, mettre dans	einschutten, einstreuen
zasiewać, zaszczepiać	semer dans, ensemencer	einsäen, besäen
wszędzie	partout, en tout lieu	überall, von allen Seiten
każdy, wszelki, ktokolwiek	chaque, tout, chacun	jeder, jedermann
wszelki, rozmaity	de toute sorte	allerlei
rozmaitości, mięszanina, zbieranina	toutes sortes de choses	das Allerlei
potajemnie, tajnie	secrétement, en secret	insgeheim, geheim
wtłaczać	pousser dedans	einstossen, hineinstossen
wdeptywać	faire entrer en foulant	eintreiben, eintreten
wciągać, zawlekać	tirer dedans	hineinziehen
wpływać, wpadać	couler dans, se décharger	einfliessen, sich ergiessen
wbić w głowę, wpoić	mettre dans la tête, inculquer	einschärfen, einprägen
zawrzeć wcierać, wsuwać	faire entrer en frottant	reiben
wcisnąć wpychać	presser dans	einpressen, eindrücken
potajemnie, pokryjomu, ukradkiem, cichaczem	en cachette, secrétement, à la dérobée	heimlich, insgeheim
wtargnąć, najechać	faire irruption, envahir	einfallen, überfallen
najazd najście, wtargnięcie	irruption, invasion *f.*	der Einfall, Einbruch
powtarzać	répéter	wiederholen
drugi, powtórny	second, réitéré	der zweite, abermalige
wtorek	le mardi	der Dienstag
drugie zamęście	le second mariage	die zweite Ehe
deuteronomium, piąta księga Mojżeszowa	le deutéronome (livre de la bible)	das Deuteronomium (fünfte Buch Mosis)

второклассный *adj.*	кој то је в втори клас	друге класе, другокласни	ve druhé třídě
второстепенный *adj.*	от други ред	другога реда, споредан	druhého stupně, na druhém stupni hodnosti
второй *adj.*	втори	други	druhý
вторый			
второпяхъ *adv.*	бръзо, с бръзина	хитно, журно	na kvap, na spěch, kvapně, spěšně
втравливать, втравлять, втравить *v.*	научавам	навикавати, навикнути, навићи (на што), учити, научити, обикнути (на што)	hleděti, učiniti, aby někdo něčemu navykal, navyknul
втридорога *adv.*	три пут	три пут скупље, прескупо	třikrát dráže, předrahо, velmi draze
втулка *f.*	врана, запушалка, затикалце, затулка, грёздеј	врањ	zátka, čepek
втуне *adv.*	на пусто, за лудо	залуд, бадава	marně, nadarmo
тоуне, спѣти, испѣти			
втыкать, воткнуть *v.*	увирам, вра, вбождам, бъквам, бучвам	уметати, утискивати, уметнути, утиснути, утурити	vtýkati, vetknouti v něco, do něčeho
втѣснять, втѣснить *v.*	вбивам	утискивати, гурати, утиснути, згурати	vtěsnávati, vtěsnati
втягивать, втянуть *v.*	тегља, влача в —	увлачити, увући	vtahovati, vtáhati, vtáhnouti v něco, do něčeho
входить, войти *v.*	влазѣм, влазувам, влѣзувам, влизам, влѣгам	улазити, ући	vchoditi, vcházeti, vejiti
ѣзнити, ѣзходити			
входъ *m.*	влазување, влазѣне, влизане, влѣгане	улазак	vchod, vchod k někomu, přístup
ѣзходъ			
входящій *adj.*	кој то влазѣ, влиза	који улази	vcházející
ѣзхода			
вхожій *adj.*	кој то може да влазѣ	који има приступа, коме је слободан улазак	svobodný přístup mající
вцѣпляться, вцѣпиться *v.*	вковавам се, закачувам се	пријањати, прионути, прилепљивати се, прилепити се	připínati se, připjati, -pnouti k němu
ѣзцѣпити са			
вчастую *adv.*	често, нерѣдко	често	časté, často, za časté
често			
вчера, вчерась *adv.*	вчера	јуче, јучер	včera
ѣчера			
вчернѣ *adv.*	недовршено	у нацрту, у првој скици	v konceptě, v prvopočátečním sepsání
вчетверо *adv.*	четир пут	четвороструко, четири пута толико	ve čtvero, čtveronásob, -ně
вчинать, вчинать, вчать *v.*	наченувам, начевам, започвам	почињати, почети	začínati, začíti
вчитываться, вчитаться *v.*	разумѣвам, разбирам	проникнути, скроз појмити, из дубљине схватити мисао једнога писца	dočísti se, dopátrati se pravého smyslu v nějakém spise
вшествіе *n.*	влазѣне, влизане	улазак, улажење	vchod, vstoupení, vjezd
ѣзходъ, ѣзнитие			
вшестеро *adv.*	шест пут	шестоструко, шест пута толико	v šestero, šesteronásob, -ně
вшивать, вшить *v.*	вшивам	умивати, умити	všívati, všíti
ѣзнити			
въ, во *praep.*	въ, във	у	v, ve
ѣ			
въѣдаться, въѣсться *v.*	гриза в —	гристи, гристати, прогристи, гризењем се удупсти, угристи се	vjídati se, vjísti se
ѣзѣсти са			
въѣздъ *m.*	влазѣне, влизане	улазак (на коњу или колима)	vjezd
въѣзжать, въѣхать *v.*	возја се в —, језда в —	ујахивати, ујахати, увозити се, увести се, улазити, ући (не пешице)	vjížděti, vjeti
ѣзѣзати			
въѣзжій *adj.*: **-дѣс**	гора, дето се дрва сѣкът	гора или шума за сечу	les, v němž jest dovoleno kácení stromy
въявь, въявѣ *adv.*	отворено, јавно	јавно, отворено	zjevně, na jevě
ѣвѣ, на ѣвѣ			
вы *pron.*	ви	ви	vy
ѣы			
выбалтывать, выболтать, выболтнуть *v.*	клатја	узмућкати, узмутити, разбијати, разбити (о течностима)	stloukati, stlouci, klátiti něčím
выбивать, выбить *v.*	избивам	избијати, избити	vybíjeti, vybiti, vyklepávati, vyklepati
ѣзбити, ѣзбивати			
выбивка *f.*, **-бываніе** *n.*	избивање	избијање	tlučení kladivem, kování
выбирать, выбрать	избирам, одбирам, пробирам	бирати, изабрати	vybírati, vybrati
ѣзбирати, ѣзбирати			

drugiej klasy drugorzędny	de seconde classe, de second rang du second rang, secondaire	zur zweiten Classe gehörig vom zweiten Range
drugi wtóry	deuxième, second	der zweite
w pośpiechu, spiesząc się wprawiać, przyzwyczajać	dans la précipitation habituer	in der Eile an etwas gewöhnen
trzy razy tak drogi, bardzo drogi, najdroższy	trois fois plus cher, très-cher	dreimal theurer, sehr theuer
szpunt, czop	le bondon, tampon	der Spund
[illegible]remnie, napróżno	en vain, inutilement	vergebens, umsonst
wtykać zatykać	ficher dedans, enfoncer dans	einstecken, hineinstecken
wtłaczać wpychać	faire entrer par effort	einzwängen
wciągać	tirer dedans	hineinziehen
wchodzić, wejść	entrer	eingehen, hineingehen, eintreten
wchód, wejście, wstęp	entrée *f.*	Eingang *m.*
wchodzący	entrant	eintretend*
mający wolny wstęp, przystęp	qui a accès, qui est reçu	freien Zutritt habend
wczepiać się za co	s'accrocher	sich anklammern
często, nieraz	souvent	oft, öfters, oftmal
wczoraj	hier	gestern
w zarysie, zarysach, niewykończony	en brouillon, non achevé	im Entwurf, unvollendet
czterv razy	quatre fois autant	vierfach
wszczynać, zaczynać	commencer, intenter	anfangen
wczytywać się	saisir le sens (d'un écrit)	den Sinn eines Autors verstehen
wchód, wejście	l'entrée, action d'entrée *f.*	der Einzug
sześć razy	six fois autant	sechsfach
wszywać, przyszywać	coudre dans ou à	einnähen, annähen
w we	dans, en, à, pendant	in, zu, auf, an, nach
wygryzać	pénétrer, ronger (d'un corrosif, d'une couleur)	ätzen, einfressen
wjazd	l'entrée *f.*	der Einzug, die Einfahrt
wjeżdżać, wjechać	entrer (autrement qu'à pied)	einfahren, einreiten
las z wolnym wrębem	forêt où l'on peut couper du bois	Wald, wo der Holzschlag erlaubt ist
jawnie, otwarcie	ouvertement	öffentlich, offenbar
wy pan	vous	Ihr, Sie
kłócić	remuer, battre (une liquide)	schütteln, schlagen
wybijać wytrzepać	faire sortir en frappant	ausklopfen
wybijanie	action de battre	das Hämmern, Treiben
wybierać, obierać, przebierać	choisir, opter	wählen

выбой *m.*, -бойна *f.*	колѣник	рупа, крзотина, јама	úvoz, vývoz, výtluka, výboj na cestě
выбойка *f.*	пъстрило, басма	штампањем ишарано платно, циц	potištěné plátno
выборка *f.*	избиране, избор, отбор	бирање, избор	výběr, výběrek, výběrka, výbor
избиранию, изборъ			
выборный *adj.*	изборен, прѣвъсходен	биран, одабран	zvolený, vyvolený, vybraný
изборьнъ			
выборъ *m.*	избор, избиране, отбор	избор	výbor, volení, volba
изборъ			
выбранить *v.*	обиждам с думи	изгрдити, искрпити	láti někomu
выбрасывать, выбросать, выбросить *v.*	исхврълѣм	избацивати, истурати, избацити, истурити	vyhazovati, vyházeti, vyhoditi, zamítati, zamítnouti
изврѣшти, извръгати			
выбривать, выбрить *v.*	бръсна, стрига	збријати	vyholiti, oholiti (na př. bradu)
выбывать, выбыть *v.*	оставѣм мѣсто	дати оставку (на службу), оставити, напустити	vystoupiti z úřadu
избъти, избъвати			
выбылой *adj.*	кој то је оставил мѣсто	у оставци, који је неко место напустио	vystoupilý, který z nějakého úřadu vystoupil, bývalý úředník
выбѣгать, выбѣжать *v.*	избѣгувам	истрчавати, истрчати	vybíhati, vyběhnouti
избѣгати, избѣзати			
выбѣливать, выбѣлить *v.*	избѣлѣвам	убељивати, убелити	bíliti, běliti, vyběliti
вываживать, выводить *v.*	извождам	изводити, проводити, водити, извести, провести	vyvozovati, vyváděti, vyvoditi
извести, изводити			
вываливать, вывалить *v.*	исхврълѣм	изваљивати, изваљати, избацивати, избацити	vyvalovati, vyvaliti
вываривать, выварить *v.*	изварѣвам	скухати, сварити, искухати	vyvařovati, vyvařiti
изварити, изварити			
выварка *f.*	изварѣване	што је искухано	vyvařování, vyvaření
вывёртывать, вывернуть *v.*	изврътѣвам, избадам	изврћивати, извртети, обртањем вадити	vyvrtnouti, točením něco z něčeho vydělati
изврътѣти, изврътати			
вывинчивать, вывинтить *v.*	развивам витло, бурма	одвртати (шраф или шајтов)	vyšroubovati
вывихать, вывихнуть *v.*	исклъчвам, извивам	извинути, уганути, ишчашити	vymknouti, vyvinouti, vytknouti (sobě ruku, nohu)
вывихъ *m.*	исклъчване	угон, угануће, ишчашење	vymknutí, vytknutí, vyvinutí (ruky, nohy)
выводить, вывесть *v.*	извождам, извеждам	изводити, извести	vyvoditi, vyváděti, vyvozovati, vyvesti
извести, изводити			
выводъ *m.*	прѣселѣване	пресељење, сеоба, премештај (сељака)	přesazení, přesídlení (rolníkův)
вывозить, вывезть *v.*	веза, возја вън	извозити (на колима)	vyvoziti, vyvážeti, vyvezti
извести			
вывозъ *m.*	искарване	извоз	vývoz
извозъ			
выворачивать, выворотить *v.*	теглја, влача вън	извлачити, изгуљивати, извући, изгулити	úsilně vytahovati, vytáhnouti
выворотъ *m.*	опаке	наличје	rub
вывѣвать, вывѣять *v.*	отвѣвам, прѣсѣвам (жито)	вејати, извејати	vyvívati, vyvíti, víti
извѣяти			
вывѣдывать, вывѣдать *v.*	испитвам, изгледувам, разбирам, издирувам	извиђати, извидети, истраживати, трагати, изнаћи, испитивати, докучити	zvídati, vyzvídati, zvěděti, vyzvěděti, dověděti se o něčem
извѣдѣти			
вывѣска *f.*	бѣлѣг, фирма	фирма, име (трговине)	vývěsek (znak, znamení řemeslníkův, hospod a t. d.)
вывѣтривать, вывѣтрить *v.*	развѣтревам, поставѣм на вѣтър	проветравати, промахивати, проветрити, промахати	provětrovati, provětrati něco
вывѣшивать, вывѣсить *v.*	обѣсвам	извешати, повешати, обесити	vyvěšovati, vyvěsiti
извѣшати			
выгадывать, выгадать *v.*	измислјувам	измишљати, измислити, уобразити	vymýšleti, vymysliti

wybój	une flache, ornière	ein Hohlweg *m.*, ausgefahrenes Loch
płótno drukowane, malowanka	toile peinte, toile imprimée	gedruckte Leinwand
przebieranie wybór	action de choisir, option *f.*	das Auslesen, die Auswahl
obrany	de choix, exquis	gewählt
wybór, dobór	le choix, l'option, élection *f.*	die Wahl, Auswahl
wyjąć. wybesztać wyrzucać. odrzucać	invectiver, injurier jeter ou lancer dehors, rejeter	schmähen, schimpfen, schelten hinauswerfen, wegwerfen
wygolić	raser entièrement	abscheeren
porzucać posadę, miejsce, składać urząd	quitter (une place), sortir	ein Amt verlassen
ten co porzucił posadę, miejsce, złożył urząd	qui à quitté une place, démissionnaire	abgegangen
wybiegać	courir dehors, sortir en courant	hinaus laufen
wybielać	blanchir	weissen, bleichen
wyprowadzać, oprowadzać	promener, mener ça et là	herausführen, umherführen
wyrzucać, wywracać	jeter dehors, renverser	hinauswerfen, abwerfen
wywarzać, wygotowywać	cuire trop	kochen, sieden
wygotowanie wyrównywać	action d'extraire par la cuisson *f.* faire sortir en tournant	das Auskochen herausdrehen
odśrubowywać	dévisser	ausschrauben
wywichnąć, zwichnąć	démettre, disloquer	verrenken, verstauchen
wywichnięcie	la luxation, dislocation	die Verrenkung
wywodzić, wyprowadzać	mener dehors, faire sortir, emmener	ausführen, herausführen
przesiedlenie	la transplantion (des paysans)	die Versetzung (der Bauern)
wywozić	voiturer dehors	fortschaffen
wywóz	exportation, sortie *f.*	die Ausfuhr
wydobywać	faire sortir, tirer dehors avec effort	mit Mühe herausbringen
strona lewa, odwrotna wywiewać, wiać	envers *m.* vanner (le blé)	die verkehrte Seite schwingen, worfeln
badać. dochodzić	sonder, explorer, apprendre	erforschen, ausspähen
wyłd, znak	enseigne *f.* (de boutique)	das Schild, Aushängeschild
wywietrzać, przewietrzać	exposer à l'air	auslüften
wywieszać	suspendre au grand air	aushängen
wymyślać, wynachodzić	inventer, imaginer	erdenken, ersinnen

выгибать, выгнуть *v.*	прѣкривѣвам	угибати, сагибати, угнути, сагнути	vyhybovati, vyhnouti, ohýbati, ohnouti
съгънѫти, съгъбати			
выгибъ *m.*	сгибавина, кривина	сагиб, угиб, нагиб	výhyb, ohyb, oheb
съгъбъ, съгъбъ			
выглаживать, выгладить *v.*	изгладјувам, изглаждам	уравњивати, глачати, уравнити, сравнити, углачати	rovnati, urovnati, hladiti, uhladiti, leštiti
изгладити, изглаждати			
выглядивать, выглянуть *v.*	изгледувам, изглеждам	изгледати, погледати, мотрити, проматрати, испитивати	vyhlédati (vyhlídati) vyhlédnouti, vyhleděti, spatřiti, spozorovati
выгнивать, выгнить *v.*	изгнивам	трулети	vyhnívati, vyhniti
изгнити, изгнивати			
выговаривать, выговорить *v.*	изговарѣм, изричам, исказувам	изговарати, изговорити, артикуловати	vyslovovati, vysloviti
выговоръ *m.*	изговарѣне, изговор	изговор (језика)	vyslovení, vyslovování, výslovnosť
выгода *f.*	добивка, печалба, фајда, кјар	корист, хасна, добит	výhoda, užitek
выгонка *f.*	прѣварѣне, дистилација	дестиловање, пречишћање, талог, дрождина, троп	destillování, přehánění, překapování, usedlina, sraženina
выгонный *adj.*	опрѣдѣлен за паша	за пашу, за изгоњење на пашу	výhonný, k pastvě určený (o dobytku)
выгонъ *m.*	паша	истеривање, изгоњење стоке на пашу	výhon (dobytka), výhon, pastvina, pastviště
выгонять, выгнать *v.*	изгонјувам, испъждам, искарувам	изгонити, истеривати, изјавити (за овце), изагнати, истерати	vyhoniti, vyháněti, vyhnati
изгнати, изгонити, изганяти			
выгораживать, выгородить *v.*	прѣградѣвам, прѣграждам	преграђивати	přehrazovati, přehraditi, odděliti přehradou
выгорать, выгорѣть *v.*	изгорѣвам	горети, догорети, изгорети	vyhořeti, zhořeti
изгорѣти, изгарати			
выгребать, выгресть *v.*	греба с дръма	изгребати, изгрепсти	vyhrabati, hraběmi dobyti
изгрети			
выгружать, выгрузить *v.*	растоварѣм, стоварѣм	истоваривати, истоварити, искрцавати, искрцати	sdělávati, sdělati, sundávati sundati, vynášeti, vynesti náklad z něčeho
изгрѫжати			
выгрузка *f.*	растоварѣне, стоварѣне	истоваривање, искрцавање	sdělání, sundání, vynesení nákladu
выдавать, выдать *v.*	издавам	исплаћивати, раздавати, исплатити, раздати	vydávati, vydati (peníze), platiti za práci vykonanou, rozdávati, rozdati, rozdělovati, rozděliti
издати, издавати, издавати			
выдавливать, выдавить *v.*	истисквам	цедити, исцеђивати, исцедити	vydavovati, vydáviti, vytlačovati, t. j. vytlačiti
издавити			
выдаивать, выдоить *v.*	доја	мусти, помусти	vydájeti, vydojovati, vydojiti
издоити			
выдалбливать, выдолбить *v.*	издлъбавам, изглобвам	дупсти, изрезивати, издубсти	vydlabovati, vydlabati
издлъбсти, издлъбати			
выдача *f.*	плаштане, прѣдаване	издатак, исплата	vydání, výplata
издаваніе, изданіе			
выдвигать, выдвинуть *v.*	издигам	извлачити, вадити	vytahovati, vytáhnouti, vysouvati, vysunouti
выдёргивать, выдергать, выдернуть *v.*	истеглјувам, тръгам	чупати, ишчупати	vytahovati, vytáhnouti, vyrývati, vyrvati
выдерживать, выдержать *v.*	теглја, тръпја	издржавати, издржати, истрајати, поднети, подносити	vydržovati, vydržeti, snášeti, snésti
выдержка *f.*	истеглјуване	извлачење, вађење	vytažení, vyrvání
выдра *f.*	видра	видра	vydra
выдра			
выдувать, выдуть *v.*	издувам, издухувам, духнувам	издувати, одувати	vydouvati, vydouti
издоунѫти			
выдумка *f.*	измислјуване, измислено	измишљотина	výdumka, výmysl, věc vymyšlená

naginać, zginać, zgiąć	courber, cambrer, arquer	biegen, krümmen, ausbiegen
zgięcie	la courbure, voussure	die Biegung, Krümmung
wygładzać, gładzić, polerować, prasować	aplanir, polir, lisser, rendre uni	ebnen, eben machen, poliren, glätten
wyglądać, wyzierać, podpatrywać	regarder dehors	heraussehen
wygnijać	tomber en pourriture	verfaulen, ausfallen
wymawiać	prononcer, articuler	aussprechen
wymowa	la prononciation	die Aussprache
korzyść	avantage, profit, intérêt *m.*	der Vortheil, Nutzen
pędzenie wódki, osad	la distillation, le résidu	das Destilliren, der Bodensatz
na pastwisko	destiné pour pâturage	zur Viehweide bestimmt
wypędzanie	action *f.* de mener paître le bétail	das Austreiben des Viehes
wypędzać wypędzać	chasser dehors, faire sortir	hinaustreiben, austreiben
ogradzać, odzielać	séparer par une cloison	abtheilen, absondern
wypalić się wygorzeć, zgorzeć	être détruit par le feu, être réduit en cendres, être consumé	abbrennen, ausbrennen, verbrennen
wygrzebywać	ôter en râtelant	herausnehmen, ausschütten
wyładowywać	décharger, débarquer	ausladen, abladen
wyładowywanie	le déchargement, débarquement	die Ausladung
wydawać, wypłacać	payer pour un travail, distribuer	auszahlen, austheilen
wydusza wyciskać wytłaczać	exprimer, pressurer	auspressen, ausdrücken
wydoić	traire	ausmelken, melken
wydrążać	creuser, caver	höhlen, aushohlen
wypłata wydatek	payement *m.*, remise	Bezahlung, Ausgabe *f.*
wyciągać wydobywać, wysuwać	tirer dehors, sortir	herausschieben, herausziehen
wyrywać	arracher, tirer	ausziehen, ausreissen
wytrzymywać, znosić, cierpieć	soutenir, supporter, endurer	aushalten, ertragen, erdulden
wyrywanie	action *f.* d'arracher	das Ausziehen
wydra	la loutre	die Otter, Fischotter
wydmuchiwać	souffler, faire sortir en soufflant	wegblasen, herausblasen
wymysł	une invention, chose imaginée	die Erdichtung, Erfindung

выдумывать, выдумать *v.*	измислјувам, измишлѣвам	измишљати, уображавати, измислити, уобразити	vydumati, vymýšleti, vymyslit
выдыхать, выдохнуть *v.*	издишам, издъхнувам, издухувам, издихнувам	дисати, одисати, одахнути	vydýchati, vydychovati, vydechnouti
издъхижти, издъхати			
выдѣлка *f.*	готвене	израд	příprava, úprava
выдѣлъ *m.*	дѣлба	део, деоба, дељење	rozdělení, podíl
выдѣлывать, выдѣлать *v.*	готвја, приготвувам, правја, струвам	израђивати, обрађивати, урађивати, израдити, обрадити, урадити	vydělávati, vydělati, připravovati, připravíti, upraviti
издѣлати			
выдѣлять, выдѣлить *v.*	опрѣдѣлѣвам	одељивати, оделити, одређивати, одредити	vyděliti, odděliti, poděliti, určiti
выемка *f.*, выемъ *m.*	истеглеване	извлачење, вађење	vyjímaní, výjem
выживать, выжить *v.*	живѣја	живети, проживети, преживети	žíti, přebývati někde po jistý čas
выжигать, выжечь *v.*	изгарѣм, запалѣм, жега, правја на пепел	попалити, у пепео обратити, сажећи	vyžíhati, vyžehovati, vyžíci, vypalovati, vypáliti
иждѣшти, иждигати			
выжидать, выждать *v.*	чакам	ишчекивати, ишчекати, дочекати	vyčekati, vyčkati, dočekati se, dočkati se něčeho
выжимать, выжать *v.*	истисквам	цедити, исцедити, исцеђивати	vyždímati, vyždimovati, vyždíti, vyždmouti, vytlačiti mokrotu z něčeho
иждѧти, иждимати			
выжлецъ *m.*	куче за лов, голѣм копој	вижао, вижле, вижлица	vyžel
выздоравливать, выздоровѣть *v.*	оздравѣм	оздрављати, оздравити	vyzdravěti, okřávati
вызнавать, вызнать *v.*	изгледувам, изглеждам	сазнавати, сазнати, докучивати, докучити	poznávati, poznati, vyzpytovati
вызрѣвать, вызрѣть *v.*	зрѣја, озрѣвам, съм зрѣл	сазревати, узревати, зрети, сазрети, узрети	vyzrávati, dozrávati, vyzráti, dozráti
изрѣти			
вызывать, вызвать *v.*	викам, призовавам	дозивати, дозвати, позивати, позвати	vyzývati, vyzvati, vyvolávati, vyvolati
изъвати			
вызывъ, вызовъ *m.*	викане вън	изазивање	výzev, vyzvání, vyzývání
выигрывать, выиграть *v.*	добивам с игра, изигравам, добивам, печалја, казандисвам	добијати, добити	vyhrávati, vyhráti
выигрышъ *m.*	добивка	добит, добитак, корист, ћар	vyhrané, výhra
выискивать, выискать *v.*	изискувам	истраживати, тражити, трагати	vyhledávati, vyhledati
изискати, изисковати			
выказывать, выказать *v.*	показувам, соча	показивати, показати	ukazovati, ukázati, na odiv vystaviti
выкалывать, выколоть *v.*	избадам, искалам	ископати, ишпупати, бости, пробости, избости	vykálati, vykláti, vybádati, vybodati, vybodnouti
выкапывать, выкопать *v.*	ископавам	ископавати, ископати	vykopávati, vykopati
ископати, ископовати			
выкармливать, выкармить *v.*	хранја, кръмја	отхрањивати, отхранити, одгајивати, одгајити, гојити, угојити, ухранити	krmiti, živiti, odchovati, vychovati
выкатъ *m.*	тръкалѣне вън	изваљивање	vyvalení
выкатывать, выкатать *v.*	тръкалѣм вън	изваљивати, изваљати	vyvalovati, vyvaliti, vykáceti, vykotiti
выкачивать, выкатить *v.*	тръкалѣм вън	изваљивати, изваљати	vyvalovati, vyvaliti
выкачивать, выкачать *v.*	искачевам, истеглјувам с климало	црпсти, исцрпсти шмрком	pumpou vyčerpati, vypumpovati
выкашивать, выкосить *v.*	искосѣвам	косити, покосити	vykosovati, vykášeti, vykositi, kosou vysíci
выкидывать, выкидать, выкинуть *v.*	исхврълѣм	избацивати, истурати, избацити, истурити	vykydávati, vykydati, vyhazovati, vyhoditi
искъидати			
выкидытъ *v.*	недоносче	недоношче	nedochůdče, potracený plod (života)
изврѫгъ, изврѫгъ			
выкипать, выкипѣть *v.*	извирам	искипети, уврети	vykypovati, vykypěti
искъипѣти, искъипѣвати			

wymyślać	inventer, imaginer	erdenken, erfinden
wydychać	expirer (l'air)	ausathmen
przyrządzenie	apprêt	die Zubereitung
podział, dział, udział, część	le partage, la portion	die Theilung, der Antheil
przyrządzać, sporządzać	faire, apprêter, exécuter	bearbeiten, zubereiten, ausarbeiten
wydzielać	faire la part, assigner	abtheilen, bestimmen
wyjmowanie, wybieranie	action de tirer dehors, de sortir	die Herausnahme
przebywać	vivre, demeurer un certain temps	sich eine Zeitlang aufhalten
palić, pustoszyć ogniem, wypalać	incendier, réduire en cendres	verbrennen, mit Feuer verheeren
wyczekiwać, oczekiwać, upatrywać	attendre, épier	auswarten, abwarten
wyciskać, wytłaczać, wyduszać	exprimer, pressurer	auspressen, ausdrücken
wyżeł, pies gończy	chien de chasse	der Jagdhund
przychodzić do zdrowia, wyzdrowieć	être en convalescence, recouvrer sa santé, se rétablir	auf dem Wege der Genesung sein, wieder genesen
wyśledzić, badać, dociec	sonder, explorer	ergründen, erforschen
dojrzewać, dojrzeć	mûrir, être mûr	reifen, reif werden
wywoływać, wyzywać	appeler, rappeler	ausrufen
wywoływanie	action d'appeler dehors *f.*	das Herausrufen
wygrywać	gagner (au jeu)	gewinnen
wygrana	le gain, lucre	der Gewinn
wyszukiwać, upatrywać	aller à la recherche, chercher	aufsuchen
okazywać	faire voir	zeigen, vorzeigen, ausstellen
wykłuwać	arracher (avec une pointe), crever	ausstechen
wykopywać	creuser (un fosse)	ausgraben
wychowywać	élever, nourrir	aufziehen
wytaczanie	action de tirer dehors en roulant	das Ausschroten, Auswälzen
wytaczać	tirer dehors en roulant, débarder	herausziehen, ausschroten
wytaczać	tirer dehors en roulant	ausschroten, auswälzen
pompować	pomper, vider en pompant	auspumpen
wykosić, zkosić	faucher une certaine étendue	abmähen
wyrzucać	jeter dehors, rejeter	auswerfen
płód poroniony	un avorton	eine unzeitige Geburt
wykipieć, wygotować się	ébouillir, diminuer par l'ébullition	auskochen, verdunsten

выкладка *f.*	развръзване, отварѣне	размотаване, ваѣење еспапа (из сандука или деѣкова)	výklad, vykládaní, vyložení věcí zaobalených (zboží), vyjakování
выкладывать, выкласть, выложить *v.* **искладати**	извлачам, развръзвам, отварѣм	извлачити, вадити, распаковати	vykládati, vyložiti
выкликáть, вúкликать, выкликнуть *v.*	призовавам	изазивати, изазвати, призивати, прозвати	vyvolávati, vyvolati
выключать, выключить *v.*	искључавам	искључивати, искључити, издвајати, издвојити, одвајати	vylučovati, vyloučiti
выковка *f.*	ковање	ковање, ков	výkov, vykování
выковывать, выковать *v.* **исковати**	кова	ковати, сковати	vykovávati, vykovati
выколачивать, выколотить *v.*	испъждам	избијати, избити	vyrážeti, vyraziti
выколашиваться, выкодоситься *v.*	искласѣвам, пуштам класове	класати	klasiti se, vyklasiti se
выкормка *f.*	крѣмене, накрѣмѣване	ухрањивање, гојење	krmení, vykrmení dobytka
выкрадывать, выкрасть *v.* **искрасти**	искраждам	поткрадати, поткрасти	vykrádati, vykrasti
выкраивать, выкроить *v.* **искрапти**	изрѣзвам	кројити, скројити	vykrajovati, vykrojiti, přikrajovati
выкраска *f.*	бојадисване	бојење, фарбање, бојадисање	barvení, líčení, natírání (barvou)
выкрашивать, выкрасить *v.*	бојадисвам, вапсувам	бојити, бојадисати, фарбати, обојити, офарбати	líčiti, natříti, natírati (barvou)
выкрестить *v.*	обръштам към христијанство	обратити у веру	obrátiti na křesťanskou víru
выкройка *f.*	мѣрка (за клинове на дреха)	мустра (за хаљину)	výkroj krojoděvu, přikroj k šatu, vzor oděvu
выкручивать, выкрутить *v.*	осуквам, прѣсуквам	усукивати, усукати, упредати, упрести	vykrouceti, skrouceti, vykrucovati, skrucovati, vykroutiti, skroutiti
вúкупать *v.*	къпја, банѣм, мија	искупати	vykoupati
выкупáть, выкýпить *v.* **искупити, искупљати, искупљивати, искупљивати**	искупувам	откупљивати, искупљивати, откупити, искупити	vykupovati, vykoupiti
выкýпной *adj.* **искупљив**	који то може да се искупи	откупан, за откуп	výkupný
выкýпъ *m.* **искупљив**	искупување, мѣна, размѣна	откуп, искуп	výkup, návratná koupě, výkupné
выкушать *v.*	испивам	попити, испити	píti, vypiti
вылавливать, выловить *v.* **изловити**	ловја сичко, изловѣвам	ловом истребити	vylovovati, vyloviti ryby, zvěř
вылазка *f.*	излазѣање	излет, испад	výpad (nepřátelský), východ z místa obléhaného
выламывать, выломать, выломить *v.* **изломити, изламати**	избивам	ломити, изламати, обити, чупати	vylamovati, vylámati, vylomiti, odlomiti
вылегать, вылечь *v.*	лѣгам си на постелка	лежати, боловати	ležeti nemocen
вылетать, вылетѣть *v.* **излетѣти, излетати**	хвръкам, хвръча вън	излетати, излетети	vylétati, vylítati, vyletovati, vyletěti, odletěti
вылетъ *m.*	исхвръкане	излет, полет	výlet
выливать, вылить *v.* **излити, изливати**	изливам, точа	лити, изливати	vylívati, vyliti
вылинивать, вылинять *v.*	проскубувам се	линьати се, олињати се, мењати, бацати пера	línati se, vylínati se
вылупать, вылупить *v.* **излоупити**	бѣља (кора), љуштја, скубја, оскубвам	љуштити, ољуштити, комити, комишати	vyloupati, vylupovati, vyloupiti, vyloupnouti
вылущивать, вылущить *v.* **излуштити**	излуштвам	љуштити, ољуштити, дупати, разбијати	vylouskati, vyluskovati, vylouskнouti, vyluštiti

wypakowanie	le déballage	das Auspacken
wypakować, rozkładać	tirer dehors, sortir, déballer, étaler	herausnehmen, auskramen
wywoływać	appeler dehors, faire sortir	herausrufen
wykluczać, wyłączać, oddalać	exclure, excepter, retrancher	ausschliessen, ausstossen
wykucie wykować wykuć	action de forger forger, préparer en forgeant	das Ausschmieden ausschmieden
wybijać	faire sortir en cognant, chasser dehors	ausschlagen, herausschlagen
kłosić się, puszczać kłosy	monter en épis	Aehren bekommen
wykarm, tuczenie wykradać	l'engraissage *m.* voler, emporter peu à peu	die Mästung, Mast nach und nach stehlen
wykrawywać	couper, tailler	zuschneiden
pomalowanie, ufarbowanie	action de peindre ou de teindre	das Anstreichen, Anfärben
lakierować, malować	teindre	anmalen, anstreichen
nawrócić do chrześciaństwa	couvertir au christianisme	zum Glauben bekehren
krój	le patron	der Schnitt (zu einem Kleide)
kręcać	tordre, corder fortement	dicht flechten, fest drehen
wykąpać wykupywać	bien baigner racheter	ausbaden auslösen, loskaufen
ścalny	rachetable, à racheter	einlosbar
okup wykup, okup	le rachat, retrait, la rançon	der Rückkauf, das Lösegeld
wypić wyławiać	boire, prendre dépeupler (par la chasse ou la pêche)	trinken, austrinken ausfangen, ausfischen
wycieczka	la sortie	der Ausfall
wyłamywać	enfoncer, arracher en brisant	ausbrechen, losbrechen
być położyć się wylatywać	être alité voler dehors, s'envoler	krank liegen ausfliegen, herausfliegen
wylot wysypać	la sortie du nid verser dehors, jeter	der Ausflug ausgiessen, verschütten
wypadać, łysieć	tomber, muer (des plumes, du poil)	sich mausen, haaren
obłupywać	écorcer, peler, écaler	aushülsen
łuszczyć	cerner, écosser, écaler	auskernen, aushülsen

вылѣзать, вылѣзть *v.* **изла́зти, излазити**	**излѣзувам, излазам, излизам, излазѣм**	**излазити, изаћи, опадати, опасти (о коси)**	vylézati, vylízati, vylezti, sleznti, slízati, slézti (o vlasích)
вылѣплять, вылѣпить *v.*	**калъпја, изливам в калъп**	**лепити, слепити, месити, од блата градити**	modelovati, dělati vzorce
вылѣчивать, вылѣчить *v.* **изла́кювати**	**цѣрја, исцѣрѣвам, оздравѣвам**	**лечити, потпуце излечити**	vyléčiti
вымазывать, вымазать *v.* **измазати**	**измазувам**	**мазати, намазати**	natírati, natříti, vymazati, pomazati
вымаливать, вымолить *v.*	**изричам**	**изговарати**	vyslovovati, vysloviti
вымаливать, вымолить *v.* **измо́лити**	**измодјувам**	**измољавати, измолити**	vymodliti si néco
вымалывать, вымолоть *v.* **изма́ѣти**	**медја**	**млети, измлети, самлети**	vymílati, vymleti
вымани́вать, вымани́ть *v.*	**измамвам**	**измамљивати, измамити**	vyvábiti, vylákati
вымаривать, выморить *v.* **изморити**	**избивам**	**морити, поморити**	vymořovati, vymořiti, umořiti, zmařiti
вымарывать, вымарать *v.*	**заличавам, окалевам, калѣм, оплескувам**	**прљати, шарабатати, брљати, испрљати, ишарабатати, избрљати**	zamazati, zašpiniti
вымачивать, вымочить *v.* **измочити, измокрити**	**измокрјувам**	**мочити, квасити, наквасити**	vymáčeti, vymočiti, promáčeti, promočiti
вымащивать, вымостить *v.* **измостити**	**постилам с дъски, настилам с камъне, правја калдаръм**	**калдрмити, покалдрмити, патосати**	dlážditi, vydlážditi
вымерзать, вымерзнуть *v.* **измръзнути**	**измръзнувам**	**мрзнути, смрзавати се, помрзнути се, смрзнути се**	vymrzati, vymrznouti, zamrzati, zamrznouti
выметка *f.*	**обшивка, крајште**	**поруб, окрајак, ивица**	obruba, lemovánt
выметь *m.* **измет**	**измет**	**измет, очиници**	úbytek, ztráta
вымётывать, выметать, выметнуть *v.* **изметнути, изметати, изме́тати**	**исхврљѣм, исхврљувам**	**изметати, изметнути**	vymetávati, vymetati
вымещать, вымести́ть *v.*	**отмъстѣвам си**	**свети (на коме што)**	vymstívati se, vymstiti se
вымирать, вымереть *v.* **измрѣти, измирати**	**измирам**	**изумирати, изумрети**	vymírati, vymříti
вымогать, вымочь *v.*	**принудѣвам**	**изнудити, исцедити**	vydírati, násilně vydobývati, vydobyti, vynutiti
вымокать, вымокнуть *v.*	**измокрјувам се**	**искваснти се, прокиснути, искиснути**	vymokati, vymoknouti, promokati, promoknouti
вымолачивать, вымолотить *v.* **измла́тити**	**вруха, врушќја**	**млатити, омлатити (жито)**	vymláceti, vymlátiti
вымолвить *v.* **измаѣити**	**изричам**	**рећи, изговорити, казати**	promluviti, vysloviti
вымолъ *m.*	**брашно**	**мливо**	co se vymele, mouka mletím vydobytá
вымороченный *adj.*: **имѣніе**	**неподирен (имот), без господар**	**без господара, пуст**	statek úmrtím pána uprázdněný, odúmrť
вымучивать, вымучить *v.*	**измъчвам**	**мучити, намучити, измучити**	mučiti, vymučiti
вымывать, вымыть *v.* **измъ́ти, измъ́кати**	**измивам, испирам**	**прати, опрати, купати, окупати, измити**	vymývati, vymyti
вымыслъ, вымыселъ *m.*	**измисљување, лъжа**	**измишљотина, проналазак, лаж**	výmysl, smyšlenka, lež
вымышлять, вымыслить *v.*	**измисљувам**	**проналазити, пронаћи, измишљати, измислити, уображавати, уобразити, смишљати, смислити**	vymýšleti, vymysliti
вымѣлить *v.*	**трија с тебишир**	**натрти кредом**	křídou natírati, natříti

wyłazić, wypadać	sortir, tomber (des cheveux)	heraussteigen, ausfallen
modelować, robić modele	mouler, modeler	modelliren
wyleczać	guérir à fond, rétablir entièrement	heilen, völlig heilen
wymazywać, smarować	enduire, oindre	anstreichen
wymawiać, wymówić	dire, proférer, prononcer	sagen, aussprechen
uprasać	obtenir par prière	erbitten, erflehen
zmielać, wymielać	moudre, obtenir une certaine quantité de farine	mahlen, ausmahlen
wywabiać	faire sortir, attirer par des signes	herauslocken
zabijać	faire périr, détruire	tödten, sterben lassen
wywalać	salir, tâcher, barbouiller	beschmutzen
moczyć	mouiller	durchnässen
brukować	paver, planchéier	pflastern, mit Brettern belegen
zamarzać	geler, se congeler	gefrieren, zufrieren, ausfrieren
obrąbek, obszewka, obwódka, szlak, lamówka	la bordure, garniture	der Besatz, Saum
opadki	le déchet	der Abfall
wyrzucać	jeter dehors	hinauswerfen
odemścić co na kim	se venger	sich rächen
wymierać	mourir (tout)	aussterben
wymuszać, wyciskać, wymusić	extorquer	erpressen, erzwingen
przemakać	être mouillé, trempé, imbibé d'eau	ganz durchnässt werden
wymłacać	battre (le blé)	ausdreschen
wymówić	dire, proférer, prononcer	sagen, aussprechen
wymielone	farine obtenue par le moulinage	das Ausgemahlene
wakująca posiadłość	un bien vacant	ein herrnloses Gut
męczyć	tourmenter	quälen
wymywać	laver, blanchir	auswaschen, waschen
wymyślenie, zmyślenie, wymysł	fiction, invention *f.*, mensonge *m.*	die Erdichtung, Erfindung, Lüge
wymyślać, wynachodzić, wynaleźć	inventer, imaginer	erfinden, erdenken, ausdenken
wykredować	frotter avec la craie	mit Kreide einreiben

вымѣривать, вымѣрить, вымѣрять v. измѣрити, измѣрити, измѣряти	измѣрвам	мерити, измерити	vyměřovati, vyměřiti
вымя n.	виме	виме	vemeno (výmě)
вынашивать, выносить v.	износвам, изнасѣм	износити (хаљине), хабати, похабати	vynášeti, vynesti
вынимать, вынуть v. изѧти, изимати	изваждам, вадвам, важдам, вадја	вадити, извадити, узимати, узети	vyjímati, vyjati, vyjmouti, vyníma ti
выносить, вынести v. изнести, износити	изнасѣм, износѣм, изнисам, изваждам	износити, изнети	vynositi, vynášeti, vynesti
выноска f.	бѣлѣшка на крајште	белешка (маргинална), упута	poznamenání na kraji knihy, pokrajné poznamenání, pokrajna glossa
выносъ m. износъ	изнасане; похранене, погребене	изношење; пратња, погреб	výnos, vynášení, vynošení, vynesení; vynášení mrtvého těla, pohřeb
вынуждать, вынудить v. изнѫдити	зимам силом	изнуђавати, изнудити	vynucovati, vynutiti
вынянчить v.	гледам, имам грижа	гајити, одгеговати (дете)	chovati, opatrovati dítě
выпадать, выпасть v. испасти, испадѧти, испадати	испадам	падати, испадати, испасти, отпадати, отпасти, измицати	vypadati, vypadávati, vypadnouti
выпадъ m., выпадка f.	испадане	испадање, испад	výpad, vypadnutí
выпалзывать, выползти v. исплъзнѫти, испълзати	пъза вън, вѣка се вън	пузити, испузити	vyplazovati se, vyplaziti se, vylézati, vylezti z něčeho
выпаливать, выпалить v. испалити	изгарѣм, запалѣм	палити, попалити	vypalovati, vypáliti
выпалывать, выполоть v. исплѣти	отплѣвѣвам, плѣвја	плети, плевити	pléti, vypleti
выпаривать, выпарить v.	парја, мија с врѣла вода	парити, испарити (врелом, кључалом водом изапрати)	vypařovati, vypařiti, vyvařovati, vyvařiti (prádlo)
выпархивать, выпорхнуть v.	исхвръкам	прхнути, одлетети, одлетати	vylítati, vyletěti
выпарывать, выпороть v.	распарам	парати, опарати, распарати	párati, vypárati, rozparovati, rozpárati
выпахивать, выпахать v.	орја грижовно	орати, узорати, поорати	náležitě zorati
выпачкать v.	калѣм	убрљати, упрљати, умрљати	zamazati, zašpiniti
выпекать, выпечь v. испѣкати	испичам	пећи, испећи	vypékati, vypéci
выпивать, выпить v. испити, испивати	испивам	испијати, празнити, испити, испразнити	vypíjeti, vypiti
выпиливать, выпилить v.	трија (с трион)	пилити, тестерати, истестерати	pilou vyřezati
выпирать, выпереть v.	тласкам вън	истискивати, истиснути	vypuzovati, vypouzeti, vypuditi, vytisknouti
выписка f.	исписване	извод, испис	výpis, výpisek
выписывать, выписать v. исписати, исписовати	исписувам	исписивати, исписати, изводити, извести	vypisovati, vypsati, učiniti výpis
выпись f. испись	прѣпис, конја	препис, конја	výpis, opis, přepis (úřední)
выпихивать, выпихнуть v.	тласкам вън	истискивати, истиснути	vytiskovati, vytisknouti, vytlačiti
выплавливать, выплавить v.	топја, стопѣвам, лѣја	топити, истопити	rozpuštěním, roztopením vydobyti, dostati
выплакивать, выплакать v.	добивам с плач	исплакати, плачем искамчити	vyplakati něco od někoho, t. j. pláčem vydobyti
выплачивать, выплатить v. исплатити, исплаћивати	исплаштам, исплатѣвам	исплаћивати, исплатити	vyplácetí, vyplatiti

wymierzać	mesurer	ausmessen
wymię	le pis, la tette	das Euter
znaszać	porter jusqu'à usure, user (les vêtements)	(Kleider) abtragen
wyjmować, wybierać, wydobywać	tirer, aveindre, ôter	ausnehmen
wynosić	porter dehors, emporter	heraustragen
przypisek, dopisek	note marginale *f.*	die Randglosse
wynoszenie; pogrzeb, pogrzebny orszak	action de porter dehors; cortège funèbre, funérailles	das Austragen; Leichenbegängniss
wymuszać	forcer, arracher	erzwingen, abzwingen
wypiastować	avoir soin (d'un enfant)	(ein Kind) warten, pflegen
wypadać, upadać	tomber, échapper	fallen, herausfallen, abfallen
wypadanie	action de tomber dehors	das Ausfallen
wyłazić	se traîner dehors, sortir en rampant	hervorkriechen
wypalać	brûler, consumer par le feu	ausbrennen, verbrennen
wyplewiać	sarcler	gäten, ausgäten
wyparzać	laver avec de l'eau bouillante	ausbähen
wylatywać	s'envoler	ausfliegen, herausfliegen
wyprówać	découdre	lostrennen
wyorać	labourer avec soin	gut durchpflügen
pcwalać, zamazać	salir, babouiller	beschmutzen, beklecksen
wypiekać	cuire (le pain)	ausbacken
wypijać	boire tout, vider (un verre)	austrinken
wypiłować	scier	aussägen
wypierać	pousser dehors	heraustreiben, fortdrängen
wyciąg	extrait, sommaire, abrégé *m.*	der Auszug
wypisywać, robić wyciąg	extraire, faire un extrait	ausschreiben, ausziehen
odpis	la copie d'un acte, grosse	die Abschrift, Copie
wypychać	pousser dehors, faire sortir	ausstossen, hinausstossen
wytapiać	fondre, obtenir par la fonte	ausschmelzen
wypłakiwać płaczem otrzymywać	obtenir à force de pleurs	durch Thränen erlangen
wypłacać, spłacać	s'acquitter, payer peu à peu	nach und nach bezahlen, auszahlen

выплевывать, выплевать, выплюнуть *v.*	исплјувам, испливам	испљувавати, испљувати, испљунути	vyplivati, vypliti, vyplivnouti
исплюнѫти, исплювати			
выплескивать, выплескать, выплеснуть *v.*	сипувам, пръскам	пљускати, запљускивати	vyplakovati, vyplachovati, vypláknouti, vypláchnouti, rozlívati, rozliti
выплетать, выплесть *v.*	расплитам	расплетати, расплести	vyplétati, vyplesti, odpletati, odplesti
выплывать, выплыть *v.*	плавам, плувам вън	испливати	vyplouti, vyplovati, vyplývati, vyplynouti
исплоути			
выплясывать, выплясать *v.*	добивам с игране	игром, играњем зарадити	tančením vydobiti, získati
выполаскивать, выполоскать *v.*	оплакнувам, исплакнувам, плакна	испирати, изапрати, испрати	vyplakovati, vypláknouti, vyplachovati, vypláchnouti
выполнять, выполнить *v.*	исплънјувам	вршити, извршити, извршивати	vyplňovati, vyplniti, vykonávati, vykonati
исплънити, исплънити			
выпользовать *v.*	цѣрја	излечити, извидати	vyléčiti, vyhojiti
выправка *f.*	оправѣне, поправѣне	поправка, бољитак, поправак	oprava
выправливать, выправлять *v.*	исправѣм, оправѣм	у ред довести, исправити	upravovati, upraviti, spravovati, spraviti
исправити, исправлити			
выпрашивать, выпросить *v.*	добивам с молба	просити, испросити	vyprošovati, vyprositi
испросити, испрашати			
выпроваживать, -водить *v.*	испроваждам, испраштам	испраћати, испратити	vypraviti
выпрокидывать, -кинуть *v.*	исхвръљѣм	избацивати, истурати, избацити, истурити	vyhazovati, vyhoditi, vyvraceti, vyvrátiti
выпрыгивать, выпрыгнуть *v.*	искачам	искакати, искочити	vyskakovati, vyskákati, vyskočiti
выпрѣвать, выпрѣть *v.*	изварѣвам се	скувати, искувати	svařovati se, svařiti se
выпрягать, выпрячь *v.*	распрѣгам, пуштам	испрезати, испрегнути	vypřahati, vypřahovati, vypřáhnouti
испрѧшти			
выпряжка *f.*, выпраганіе *n.*	распрѣгане, пуштане	испрезање	výpřah, vypřáhnutí, vypřahání, vypřahování
выпрямливать, выпрямлять, выпрямить *v.*	исправѣм	исправљати, исправити	přímiti, vypřímiti, napřímiti
выпукловогнутый *adj.*	испъкнът и от двѣ те страни	испупчено-угнут, конвексно-конкаван	vypuklo-vyhloubený, -prohnutý, -dutý
выпуклый *adj.*	испъкнът, гръбав	испупчен, напућен, трбушаст	vypuklý, kulatě, okrouhle vysedlý
выпускать, выпустить *v.*	испуштам	пуштати, пустити, испуштати, испустити	vypouštěti, vypustiti
испоустити, испоуштати, испоуштавати			
выпускной *adj.*	на испуштане	отпусни	výpustný
выпускъ *m.*	испуштане	допуштење, дозвољење, одсуство	výpust, vypuštění
испоуштение			
выпутывать, выпутать *v.*	расправѣм, размотавам	размршивати, размрсити, расплетати, расплести	vypoutati, rozplesti, odplesti, rozmotati, odmotati
выпучивать, выпучить *v.*	правја испъкнъто, надувам	надути, испупчити	vypučovati, vypučiti, vypuklým učiniti
выпушка *f.*	украјник, обтакане (на дреха)	випушка (у униформама), испуст, латица, поруб	prým, okraj, obšívka, obruba (šatu)
выпытывать, выпытать *v.*	питам, испитвам	испитивати, истражити, испитати	vyzpytovati
испытати, испытавати, испытовати			
выпь *f.*, выпъ *m.*	калвандрик	водени бик, букавац	bukač (pták vodní)
выпѣвать, выпѣть *v.*	испѣвам	испéвати, испевати	vyzpívati, vypěti
выпяливать, выпялить *v.*	опинам на гиргев	разапињати, распињати, разапети, распети	rozpínati, natahovati, rozepjati, -pnouti, natáhnouti na pád
выпячивать, выпятить *v.*	тикам на напрѣд	истицати, истаћи, истављати, иставити	vypučovati, vypučiti, vystrkovati, vystrčiti

wypluwać	cracher	ausspucken, ausspeien
wypłukać, wylewać, rozlewać	verser, faire jaillir, répandre en faisant rejaillir	(mit Wasser) ausspülen, ausgiessen, verschütten
wyplatać	ôter d'une tresse	losflechten, loswickeln
wypływać	sortir à la nage	herausschwimmen
tańczeniem zarabiać	gagner, acquérir en dansant	ertanzen, durch Tanzen verdienen
wypłókiwać	rincer, laver	ausspülen
wypełniać, spełniać	exécuter, effectuer, remplir	erfüllen, vollziehen
wyleczać poprawka, poprawienie	traiter, guérir la correction, rectification	völlig heilen, wieder herstellen die Verbesserung
wyprostować	redresser	zurecht machen
wyprasżać	obtenir par des prières	erbitten, ausbitten
wyprowadzać, wysyłać	faire partir, faire sortir	fortschicken
wyrzucać	jeter dehors, renverser	herausstürzen, herauswerfen
wyskakiwać	sauter dehors	herausspringen
zagotowywać się	être bouilli à point	einkochen
wyprzęgać	dételer	ausspannen
wyprzęganie	action de dételer	das Ausspannen
wyprostowywać, prostować	redresser	gerade machen, ausbiegen
wypukłowklęsły	convexo-concave	convex-concav
wypukły	convexe, bombé	convex, gewölbt, bauchig
wypuszczać	laisser ou faire sortir	herauslassen
do wypuszczania wypuszczanie	de sortie la permission de sortir	Herauslassungs- die Herauslassung
wywikłać, odplątać, wydobyć	démêler, débrouiller, défaire	auseinander wickeln, losmachen
wyrzezaczać	gonfler, bomber	bauchig machen, wölben
wypustka, lamówka	le passe-poil, liséré	der Vorstoss
wypytywać, badać, wyśledzać, dochodzać	chercher à savoir, questionner	ausforschen, erforschen
bąk wyspiewywać	le butor chanter, exprimer par le chant	die Rohrdommel absingen
napinać	tendre sur le métier	einspannen
wysuwiać, wypinać	pousser en avant	hervorstecken, voraussetzen

выработка *f.*	свръшена работа	израда, израд	práce dokonaná
выработывать, вырабатывать, выработать *v.*	свръшјувам, довръшјувам	израђивати, израдити	vypracovati
выравнивать, выровнять *v.*	изравнјувам	уравњивати, равнати, уравнити	vyrovnávati, vyrovnati
изравнити, изравњивати			
выражать, выразить *v.*	изговарѣм, изреквам	исказивати, исказати, казивати	raziti, vyraziti, vyrážeti zobraziti
выраждаться, выродиться *v.*	израждам се, измѣнѣвам се	изметати се, изродити се, изметнути се	vy-, odrozovati se, vyroditi se, odroditi se
выраженіе *n.*	изговарѣне, изрекване	исказ, изговор, реч	vyjádření, pronesení, vyslovení myšlenky
выразительный *adj.*	изговорителен, силен	јасан, изречан, силан	výrazný, důrazný, rázný
выразумѣть *v.*	разумѣвам, разбирам	разумети, схватити	vyrozuměti, porozuměti něčemu
вырастать, вырости *v.*	израстнувам, израстјувам	расти, израстати, израсти	vyrůstati, vyrůsti
израсти, израстати			
выращать, вырощать, выростить *v.*	отхранјувам	гајити, подгајивати, подизати, подићи	chovati, odchovati, odchovávati (rostliny, zvířata)
израстити, израштати			
выродокъ *m.*	изрод	изрод, измет	výrodek (o zvířatech)
вырожденіе *n.*	израждане	изметање, изопачавање	vyrození, odrození
выронять, выронить *v.*	изронјувам	упуштати, упустити, изгубити	roniti, vyroniti
выростокъ *m.*	кожа от бикче дъбена	јунећа кожа учињена	vydělaná neb vyčiněná kůže z mladého volka
вырубать, вырубить *v.*	изрѣзувам	сећи, одсецати, одсећи	vyroubati, vysekati
вырубка *f.*	изрѣзуване	сечење, обарање	vyroubání, vysekání, vytínání
вырубъ *m.*	рѣзка	урез	výrub, vrub, nářez, vřez
выругать *v.*	обиждам с думи, попръжам, хокам	изгрдити, грдити, ружити, наружити	rouhati se někomu, potupiti, uraziti, urážeti někoho
выручать, выручить *v.*	искупувам, избавѣм	искупљивати, откупљивати, искупити, откупити, избавити, опростити (чега)	vyroučeti, vyrukovati, vyručiti, vykupovati, vykoupiti
выручка *f.*	избавѣне	ослобођење, помоћ	vyroučení, vyručení, vykoupení
вырывать, вырыть *v.*	копаја, ровја, ископавам, изравѣм, раскопавам	дупсти, копати	vyrývati, vyryti
изрыти, изрывати			
вырывать, вырвать *v.*	истеглјувам, отръвавам, дръпам, вадја	чупати, ишчупати	vyrývati, vyrvati
изрѣвати			
вырѣзка *f.*	изрѣзуване	изрезак	výřez
вырѣзывать, вырѣзать *v.*	изрѣзувам	изрезивати, изрезати	vyřezovati, vyřezati
изрѣзати, изрѣзовати			
выряжать, вырядить *v.*	кича, нареждам, наредѣвам	китити, окитити	zdobiti, ozdobiti, strojiti, vystrojiti, nastrojiti
высадка *f.*	прѣсаждане	пресад, расад, расађивање, пресађивање	přesazení, přesazování (rostliny)
высаживать, высадить *v.*	прѣсаждам, прѣсадѣвам	пресађивати, расађивати, пресадити, расадити	přesazovati, přesaditi (rostlinu)
высасывать, высосать *v.*	смуча, исмуквам, исмръцувам	исисавати, исисати	vyssávati, vyssáti
высватывать, высватать *v.*	згодѣвам се (за дѣвојка)	нудити момком или девојком (за женидбу), просити, проводаџисати	namlouvati, namluviti někomu nevěstu
выселокъ *m.*	прѣселѣване	кућа (сеоска)	obydlí, příbytek, osedlosť, sedlský dvůr
выселять, выселить *v.*	прѣселѣвам	селити, пресељавати, сељати	přesídliti (rolníky)
исселити, исселяти			
высидка *f.*	што то је прѣварено	количина по дестиловању	mnohosť tekutiny destillované
высиживать, высидѣть *v.*	сѣдја	поседети, одседети	vysedeti, seděti po jistý čas
высить *v.*	възвишавам, възвисѣм	дизати, издизати, висити, одликовати	zvyšovati, zvýšiti, povýšiti
высити			
выскабливать, выскоблить *v.*	рендосвам, остръгвам	стругати, остругати, састругати, рендисати	vyhoblovati, struhem vyhladiti, vyrovnati, hoblíkem vystrouhati

wyrobienie, wyrób	travail achevé	die vollendete Arbeit
wyrabiać, wypracować	élaborer	ausarbeiten
wyrównywać	aplanir, égaliser	ebnen
wyrazić	exprimer, énoncer, rendre	ausdrücken
wyrodzić, odrodzić się	dégénérer, s'abâtardir	ausarten, aus der Art schlagen
wyrażanie	expression, élocution	der Ausdruck
wyrazisty, dosadny, dobitny	expressif, énergique	ausdrucksvoll, nachdrücklich
dorozumieć się, zrozumieć	concevoir, comprendre	verstehen, begreifen
wyrastać, wyrość	croître, grandir	aufwachsen
hodować, pielęgnować	élever (des animaux, des plantes)	aufziehen, ziehen
wyrodek	animal abâtardi	ein ausgeartetes Thier
wyrodzenie się	la dégénération, l'abâtardissement *m.*	die Ausartung, das Ausarten
wypuszczać	laisser tomber, perdre	fallen lassen, verlieren
wyk	la peau tannée d'un bouvillon	die gegerbte Haut eines jungen Ochsen
wyrąbywać	ôter en coupant	aushauen
wyrąbywanie	action de couper, d'abattre	das Aushauen
wycięcie	entaillure, entaille *f.*	der Einschnitt
wyłajać	injurier, outrager, invectiver	ausschelten, beschimpfen
wykupić wybawiać, wykupywać	racheter, délivrer	auslösen, loskaufen
wybawienie, wybawienie	la délivrance, le secours	die Befreiung, Hilfe
wykopywać, wygrzebywać	creuser	graben
wyrywać	arracher	ausreissen
wykrój wykrawek	la découpure	der Ausschnitt
wycinać, wyrzynać, wykrawywać	couper, enlever en coupant	herausschneiden
wystrajać	parer, ajuster	ausputzen
przesadzenie	la transplantation (d'une plante)	das Verpflanzen
przesadzić	transplanter	verpflanzen
wyssywać, wyssać	sucer, tirer en suçant	aussaugen
swatać	rechercher ou promettre en mariage	zur Ehe begehren
osada	une habitation (de colons)	die Wohnung, der Bauernhof
przesiedlać	transplanter (des paysans)	versetzen, übersiedeln
ilość wydystylowanej wódki	la quantité de liqueur destillée	die Menge des Destillirten
wysiadywać, odsiadywać	rester un certain temps sans sortir	eine Zeitlang sitzen
wynosić, podnosić	élever, distinguer	erheben, erhöhen
wyhebłować	doler, raboter, unir avec la dolaire, amenuiser	hobeln, abhobeln

высказывать, высказать *v.*	исказувам	исприповедати, приповедити, исказати	vypovídati, vypověděti, dopovídati, dopověděti
исказати, исказовати			
выскакивать, выскочить, выскокнуть *v.*	искачам	искакати, искочити	vyskakovati, vyskákati, vyskočiti
искочити, искакати			
выслуга *f.*	служба	служба	služba
выслуживать, выслужить *v.*	служа, слугувам, съм на служба	служити, послужити (неко време)	vysluhovati, vysloužiti
выслушивать, выслушать *v.*	слушам	слушати, прислушкивати	vyslyšeti
выслѣживать, выслѣдить *v.*	издирвам	истраживати, трагати, уходити, истражити, наћи	slíditi, vyslíditi, stopu hledati
ислѣдити, ислѣдовати			
высмаркивать, высморкать *v.*	исмръцувам	ушмркивати се, ушмркнути се	vysmrkati se
исмръкати			
высматривать, высмотрѣть *v.*	съгледвам, издиревам, вардја	мотрити, смотрити, пазити, спазити, опазити	vyhlídati, vyhleděti něco, vyhlídnouti sobě něco, hleděním najíti, pozorováním se naučiti
высовывать, высовать, высунуть *v.*	истеглјувам	истицати, истављати, истаћи, иставити	vysouvati, vysunouti
исоунжти			
высокій *adj.*	висок, длъг, бојлија	висок	vysoký
бысокъ			
высоко *adv.*	високо	високо	vysoce, vysoko
бысочи, бысоко			
высокоблагородіе *n.*	високоблагородство	висока племенитост, високоплеменити	blahorodný
высокомѣріе *n.*, -мѣрность *f.*	голѣмливост, фодулштина, голѣмина	надутост, охолост, разметљивост	vypínavosť, domýšlivosť, hrdosť
высокопарный *adj.*	кој ти виси на въздуха т	који се пење и полеће високо	vysokoletný, vysoko se vznášející
бысокопарьнъ			
высокопревосходительство *n.*	високопрѣвъсходство, свѣтлост	ексцеленција, високо превасходство	excellencí, -ce
высокопреосвященство *n.*	високопрѣосвештенство	високопреосвећенство (титула митрополита и архијепископа)	eminence, nejvelebnější, nejdůstojnější
высокопреподобіе *n.*	високопрѣподобство	високо преподопство (титула архимандрита)	velebnosť, veledůstojný, velebný
высокородіе *n.*	високородство	високородство	vysokorodí, vysokorodný
высокорослый *adj.*	голѣм	висок, висока раста	vysokorostlý
бысокорасльнъ, бысокорастьнъ			
высокость *f.*	височина	висина, величина, узвишеност	vysokosť
бысость			
высота *f.*	височина	висина, узвишеност	vysokosť, výška, výšina
бысота			
высочайшій *adj.*	највисок, вишен	највиши	nejvyšší
бысочай			
высочество *n.*	височина	височанство (титула)	vysosť
выспрашивать, выспросить *v.*	испитвам, питам	испитивати, испитати	vyptávati se, vyptati se, vyspytovati
выспренній *adj.*	висок, вишен, връхни	узвишен	vznešený, velebný, nebeský
бынспрьнь			
выспрь *adv.*	на горѣ	горе, у вис	na výši, na výsostech, v povětří
бынспрь			
выставка *f.*	прѣдаване	набавка, набављање	dodávaní, dodávka
выставлять, выставливать, выставить *v.*	изваждам, излагам	вадити, извадити, истицати, истаћи, истављати, иставити	vystavovati, vystaviti, vyndávati, vyndati
выстаивать, выстоять *v.*	стоја	одстајати, издржати	vystáti, vystojím, po nějaký čas státi
выстёгивать, выстегать *v.*	пронизвам, бија с камшик	изударати бичем, искамџијати	mrskati, mrsknouti, šlehati, šlehnouti bičem
выстилать, выстлать *v.*	настилам, калдръмисувам	покрити, покривати, поставити, постављати, калдрмити, покалдрмити, натосати	vystílati, vystlati, dlážditi, vydlážditi
выстирывать, выстирать *v.*	испирам	испирати, испрати, изапрати	vypírati, vyprati, oprati, praním očistiti
выстрагивать, выстрогать *v.*	остръгвам, рендосувам	остругати, очистити, рендисати	struhem uhladiti, ohoblovati

wypowiadać, wyjawiać	dire tout, faire connaître	alles erzählen
wyskakiwać	sauter dehors, sortir	herausspringen
usługa	le service	Dienst *m.*
wysługiwać	servir un certain espace de temps	ausdienen
wysłuchiwać, słuchać	écouter, prêter l'oreille	anhören, aushören, zuhören
śledzić tropić, wyśledzić, wytropić	chercher, trouver les traces, dépister	die Spur suchen oder finden
wysmarkać	se moucher	sich die Nase putzen
wystrzywać	remarquer, observer	absehen, ablernen
wysuwać	mettre dehors, avancer	ausstecken, herausstecken
wysoki	haut, élevé	hoch
wysoko	haut	hoch
jaśnie wielmożny	titre honorifique	hochwohlgeboren
pycha, duma	arrogance, présomption *f.*	die Vermessenheit, der Stolz
wzniolotny	qui plane au haut des airs	hochfliegend
ekscelencja	excellence *f.*	die Excellenz, hohe Excellenz
eminencja	éminence *f.*	Hochwürden, hochwürdig
wielebność, wielebny	révérence *f.*	Ehrwürden, ehrwürdig
jaśnie wielmożny	titre de la cinquième classe	Hochgeboren, Titel der fünften Classe der Beamten
wysoki, wysokiego wzrostu	d'une grande taille	von grossem Wuchs
wysokość	la hauteur, grandeur, élévation	die Höhe, Grösse
wysokość	hauteur, altitude, élévation	die Höhe, Grösse
najwyższy	le plus haut	der höchste
wysokość	altesse	die Hoheit
wypytywać, wybadać	questionner, chercher à savoir	ausfragen, ausforschen
wyniosły	haut, élevé, céleste	hoch, erhaben, himmlisch
wysoko, wyniośle	en haut, dans les airs	in der Höhe, in den Lüften
dostawa, dostarczenie	la livraison, fourniture	die Lieferung
wystawiać	mettre dehors, ôter	herausnehmen
wystawać	rester ou se tenir debout un certain temps	eine Zeitlang stehen
biczować, biczem chłostać	frapper d'un fouet	mit der Peitsche aushauen
wyścielać, wykładać	paver, garnir	auslegen, belegen, pflastern
wypierać	laver (le linge)	auswaschen
wystrugiwać	raboter	abhobeln

выстраивать, выстроивать, выстроить *v.*	зграждам, дограждам	дограђивати, доградити	vystavěti, dostavěti
выстригать, выстричь *v.*	стрига, остригвам	стрићи, острићи	vystřihovati, vystříhati, vystřihnouti, ostříhati
выстрѣливать, высрѣлить *v.*	удрѣм, убивам с пушка, пушкам	палити, опалити, избацити (пушку)	vystřelovati, vystříleti, vystře[illegible]
выстрѣлъ *m.*	пушкане, испушкане	метак (из пушке)	výstřel
выстужать, выстуживать, выстудить *v.*	истудѣвам	хладити, охладити, расхладити	vystuditi, chladiti, vychladiti
истоудити, истоуждати			
выступать, выступить *v.*	излазѣм, излизам, излѣзувам, тръгнувам, кинисувам	иступати, иступити	vystupovati, vystoupiti, vycházeti, vyjíti odněkud
истѫпити, истѫпати			
выступка, выступь *f.*	стъпане	ход, корачање, ступање	vystoupení, vystupování, chod, kráčení
выступленіе *n.*	излазане	полазак, одлазак, излазак	vystoupení, vyjití, východ, výchoz
истѫплѧвиниѥ			
выступъ *m.*	изданка	крило, испуст (на зградама)	výstup, výstupek, vypuklina, budovy, stavení, skály
выстывать, выстыть, выстынуть *v.*	истудѣвам се	хладити се, расхладити се, охладити се	stydnouti, vystydnouti
истъıти, истъıвати			
высушивать, высушить *v.*	суша	сушити, исушивати, исушити	vysoušeti, vysušovati, vysušiti
исоушити, исоушати			
высшій *adj.*	по́ висок	виши	vyšší
вышний			
высылать, выслать *v.*	испраштам, испроваждам	слати, одашиљати, пошиљати, испраћати	vysýlati, vyslati, posýlati, poslati
высылка *f.*	испраштане	пошиљка, послатак, разашиљање	výsylka, vyslání
высыпа́ть, вы́сыпать *v.*	изсипувам	сипати, изасипати	vysýpati, vysypovati, vysypati
исъıпати			
высыпа́ться, вы́спаться *v.*	спја доста	испављивати се, испавати се	vyspávati se, vyspati se
исъıпати сѧ			
высыпка *f.*	изсипуване	сипање, изасипање	vysypání, vysypování
высыхать, высохнуть *v.*	исъхнувам	исушивати, исушити, исушивати се	vyschnouti, vysechnouti, vysychati
исъхнѫти, исъıхати			
высь *f.*	височина	вис, брег	vysokosť, výšina
въıсина			
высѣвать, высѣять *v.*	сѣја, посѣвам; сѣја, прѣсѣвам	сејати, посејати, засејати; сејати, просејати (ситом)	vysívati, vyseti; vysívati, osívati (sitem)
высѣвки *m. plur.*	отсѣвка, смет, трици	исевци, осевине	výsevky *pl.*
высѣкать, высѣчь *v.*	исичам, исѣкувам, рѣжа, длъбаја	изрезивати, исецати, изрезати, исећи	vysekati, vysekávati, vyseknouti, vysíci, vytesati, vydlabati, vyryti
исѣшти, исѣкати, исѣковати			
высѣчка *f.*	скулптура, длъбане	изрезотина, резарија, резба	výtes, řezba, dílo řezbářské
выталкивать, вытолкать, вытолкнуть *v.*	хакам вън	гурати, изгурати, истерати	vytlačiti, vytisknouti, vystrčiti někoho, vyhnati, vyloučiti, vyobcovati
вытапливать, вытопить *v.*	топлја, грѣја	грејати, загревати, згревати	vytopiti (kamna), zatopiti
истопити			
вытаптывать, вытоптать *v.*	тъпча, стъпкувам	утабати, утапкати	vyšlapati, pošlapati, rozešlapati
истъпътати			
вытаращивать, вытаращить *v.*	опулвам си очи те	разрогачити, издрачити, исколачити	vyvaliti, rozevříti oči
вытаскивать, вытаскать, -тащить *v.*	истеглјувам, извлачам, извличам	чупати, ишчупати, извлачити, извући, истрзати, истргнути	vytahovati, vytáhati, vytáhnouti
вытачивать, выточить *v.*	стружа	саструговати, стругати	vytočiti něco na soustruhu (soustru)
(источити, истакати, истачати)			
вытверживать, вытвердить *v.*	уча се науст	учити на памет	učiti se něčemu nazpaměť

wybudowywać	achever un édifice	ausbauen
obstrzygać	couper, tondre	abscheeren, verschneiden
strzelać, wystrzelić	faire feu, tirer, décharger (un fusil)	abfeuern, losschiessen
wystrzał	le coup (d'une arme à feu)	der Schuss
wystudzać	refroidir, laisser refroidir	abkühlen, kalt machen
występować	sortir	ausgehen
chód	le port, la démarche	der Gang, Tritt
występowanie	action de sortir	das Ausgehen
występ, wyskok	le ressaut, la saillie	der Vorsprung, Auslauf
stygnąć, wychłódnąć	se refroidir	abkühlen, kalt werden
wysuszać, obsuszać	sécher, dessécher	trocknen, austrocknen; trocken werden
wyżéj	plus haut	höher
wysyłać	faire sortir	wegschicken, fortschicken
wysyłka, posyłka, wydalenie	expédition *f.*, envoi	die Sendung
wysypywać	verser, répandre dehors	ausschütten
przespać się	dormir bien ou suffisamment	ausschlafen
wysypanie	action de verser, de répandre	das Ausschütten
wysychać, schnąć	sécher, se dessécher, tarir	austrocknen, trocken werden
wysokość, wyżyna, wyniosłość	la hauteur, élévation	die Höhe, Anhöhe
wysiewać	ensemencer; tamiser, cribler	aussäen, besäen; sieben, durchsieben
otręby	les criblures *f.*, le son	das Ausgesiebte, die Kleie
wyrżnąć, wyrzynać	tailler, sculpter	aushauen, eingraben
wyrycie	sculpture	Schnitzwerk *n.*
wypychać	pousser dehors, chasser, éliminer	ausstossen, hinausstossen
palić w piecu, wytapiać	chauffer (un poêle)	(Ofen) heizen
wydeptywać	fouler avec les pieds	austreten, zertreten
wytrzeszczyć	écarquiller, ouvrir (les yeux)	(die Augen) weit aufsperren
wyciągać, wywlekać	tirer dehors, retirer, faire sortir	herausziehen
wytaczać, toczyć	tourner, faire au tour	ausdrechseln
wyuczać się na pamięć	apprendre par cœur	auswendig lernen

вытекать, вытечь *v.*	истичам, извирам	истицати, теħи, изливати се	vytékati, vytékati, vytíkati, vy-téci
вытерпливать, вытерпѣть *v.*	тегдја, тръпја, истеглевам	трпети, сносити, дурати, подносити, издурати, претрпети, поднети	trpěti, vytrpěti, vytrpívati
вытёсывать, вытесать	истесувам	тесати, отесати	otesávati, otesati, utesati
истєсати			
вытечка *f.*	истичване, искапване	истицање, расток	vytečení, vytékání, výtok
вытирать, вытереть *v.*	истривам, отривам, бриша, брўша	трти, отирати, трљати, брисати	vy-, po-, utříti, vy-, po-, utírati
истрѣти, истирати			
вытиснять, вытиснить, -нуть *v.*	истисквам	истискивати, истиснути	vytiskovati, vytisknouti, otis-knouti
вытребовать *v.*	искам, ишта, заповѣдувам, повелѣвам	звати, позивати кога, заповедити да дође, искати, тражити	žádati, vymáhati
вытрезвлять, вытрезвить *v.*	истъфрѣзувам	трезнити, отрезнити, истрежњивати, истрезнити	vystřízviti, vystřízliviti, stříz-vým, střízlivým učiniti
истрѣзвити, истрѣзвлѣти			
вытрясать, вытрясти *v.*	истръсјувам, истрўсѣм	истресати, истрести	vytřásati, vytřásti
истрасти, истрасати			
вытряхивать, вытряхать, вытряхнуть *v.*	истръсјувам, истрўсѣм	отресати, отрести (да би пало)	vytřásati, vytřásti
вытыкать, выткать *v.*	истъкавам	ткати, изаткати, ткањем зарадити	vytkávati, vytkati, tkáním vy-obraziti, vytkati si něco (na-peníze), tkáním vydělati
истъкати			
вытыкать, выткнуть *v.*	избадам	истицати, истављати, истаћи, иставити, избијати	vytýkati, vytknouti, vysouvati, vysunouti, vytrážeti, vytrá-
истъкнѫти			
выть, взвыть *v.*	вија	јаукати, јецати, лелекати, вити, урлати	bečeti, hlasitě plakati, kvíliti, úpěti, hořekovati
кыти			
выть *f.*	дѣл, дѣлба, порција	део, деоница	část, díl, podíl
вытьё *m.*	вијене, охкане	јаук, лелек, јецање, урлање, вијење	bečení, kvílení, úpění, hořekování, vytí.
кытие			
вытѣснять, вытеснить *v.*	истисквам	истискивати, истиснути	vytlačovati, vytlačiti někoho něčeho
вытягивать, вытянуть *v.*	истегдјувам, извлачам, извалчам	извлачити, извући	vytahovati, vytáhati, vytáhnouti
истагнѫти, истагати			
вытяжка *f.*	истегдјување	извлачење, растезање	vytažení, vytahování
выучивать, выучить *v.*	изучвам	изучавати, изучити	vyučovati, vyučiti
изоучити, изоучати			
выучка *f.*	изучване	учење (другога), настава	učení, vyučování
выхаживать, выходить *v.*	исходјувам, узлѣзувам, излизам, излѣгувам	излазити	vycházeti
исходити, исхаждати			
выхвалять, выхвалить *v.*	фалја, прехвалѣм	похваљивати, хвалити, уздизати	vychvalovati, vychváliti
выхватывать, выхватать, -тить *v.*	истегдјувам	истрзати, истргнути	vy-, uchvacovati, vy-, uchvátiti náhle vytrhnouti
исхватити, исхаштати, исхытити, исхватати			
выходить, выйти *v.*	исходјувам, излизам, излазѣм, излѣзувам, ва,ја се	излазити, изаћи	vychoditi, vycházeti, vyjíti
изити, исходити			
выходка *f.*	хокање	набуситост, прекор, набусито каране	vytýkaní, výtka, výčitka
выходный *adj.*	на излаз	излазни	východný, -ní, východový
исходьнъ			
выходъ *m.*	излаз, излазване, тръгване, отиване	излазак	východ, výstup
исходъ			
выхоходъ *m.*	десман	бизамски пацов	rejsek pižmový, pižmovec
выцвѣтать, выцвѣсти *v.*	цъфтја, расцъфнувам се	уцветавати, расцветавати се, уцветати, расцветати се	vykvítati, vykvésti, vykvísti
исцвѣсти			
выцѣживать, выцѣдить *v.*	исцѣждам, исцѣдѣвам	исцеђивати, исцедити, источити	vycezovati, vyceditи tekutinu bečky neb sudu, vyčepovati
цѣдити, исцѣждати			

wyciekać	couler dehors, découler	auslaufen, ausrinnen
znosić, cierpieć, wytrzymać	souffrir, endurer	leiden, erdulden, ertragen
ociosywać	tailler, dégrossir, équarrir	(Bretter, Steine) behauen
wyciekanie	le coulage	das Ausrinnen
wycierać, ścierać	essuyer, frotter	abreiben, abwischen
odbijać, wybijać, wytłaczać	imprimer, empreindre	abdrücken, prägen
nazdać, żądać	ordonner de venir, mander, exiger	fordern, verlangen
otrzeźwiać, trzeźwić	désenivrer	nüchtern machen
wytrząsać, przetrząsać	faire sortir en secouant	ausschütteln
wytrząsać	faire tomber en secouant	abschütteln, fallen lassen
tkać, wytkać, tkaniem zarabiać	tisser, gagner en tissant	ausweben, durchs Weben erwerben
wypychać, wysadzać	pousser dehors, faire sortir	ausstechen, ausschlagen
wyć, ryczeć, wrzeszczeć	pleurer, sangloter	winseln, wehklagen
część, udział	la part, portion, partie	der Theil, Antheil
płacz, wycie, ryk	le sanglot, le hurlement	das Winseln, Geheul
wyciskać	faire sortir en serrant	hinausdrängen
wyciągać	tirer dehors, faire sortir en tirant	ausziehen, herausziehen
wyciąganie, rozciąganie	action de tirer dehors, d'étendre	das Ausziehen, Ausspannen
wyuczać	achever d'apprendre	lehren
uczenie, nauczanie	action d'enseigner	das Lehren
często wychodzić	sortir de temps à autre	oft ausgehen
wychwalać, wysławiać	louer, exalter	preisen, loben, erheben
wyrywać, wydzierać	arracher, tirer promptement	schnell ausreissen, wegreissen
wychodzić, wyjść	aller dehors, sortir	herausgehen
wyrzut, zarzut	sortie *f.*, vif reproche *m.*	der Ausfall, Vorwurf
wychodowy	de sortie	Ausgangs-
wychód, wyjście	sortie, issue *f.*	Ausgang *m.*
bobrownczur	le desman, rat musqué	die Bisamratte, der Desman
kwitnąć, rozkwitać	fleurir, être tout en fleur	aufblühen, in Blüthe stehen
wyczopać	tirer tout du tonneau, vider	abzapfen, auszapfen

вычеканивать, вычеканить *v.*	сѣка пари	ковати (новац), сковати	vyrážeti, vyraziti něco na něčem (na kovu), raziti peníze
вычёркивать, вычеркнуть *v.*	истривам, заличавам	брисати, избрисати, прецртити	vyškrtávati, vyškrtati, vyškrtnouti, vymazati
вычернивать, вычернить *v.*	чрънја, исчрънѣвам, исчрънјувам	црнити, црним бојити, оцрнити	vyčerňovati, vyčerniti
вычерпывать, вычерпать, вычерпнуть *v.*	исчрънвам, испразнјувам, истъштавам	црпати, црпсти, исцрсти, празнити	vyčerpávati, vyčerpati
исчръпати, исчрипати			
выческа *f.*	чесане	чешљање	vyčesání, výčes
вычёсывать, вычесать *v.*	чеша, исчесвам	чешљати, очешљати	vyčesovati, vyčesati
исчесати			
вычеть *m.*	снемане, изваждане	одузимање	odpočtení, odpočítaní, odražení, odrážka
вычисленіе *n.*	смѣтка, ръкам	рачунање, срачунавање, избрајање	vypočtení, vypočítaní
вычислять, вычислить *v.*	смѣтам, броја, чета	рачунити, срачунити, избројати, израчунити	vypočísti, vypočítati, spočítati
вычитаніе *n.*	снемане, изваждане	одузимање (други вид рачуна)	sražení v účtě, odražení od počtu
вычитать, вычесть *v.*	снемам, изваждам	одузимати, одбрајати, одузети, одбројити, ескомтовати	odpočísti, odpočítati, odraziti od počtu, sraziti v účtě
вычитывать, вычитать *v.*	чета	читати, начитати се, читањем што научити	čísti, vyčísti, naučiti se čtením
вычищать, вычистить *v.*	исчистјувам, чистја	чистити, очистити	čistiti, vyčistiti
исчистити, исцѣстити, иштиштати			
вычуры *f. plur.*	каприција, бесолно браштолевене	ћудљивости, самовољства	brykole, vrtochy, výkresy *pl.*
вышаривать, вышарить *v.*	дирја, тръсја, раскопавам	тражити, наћи, преметати, њушити, ископати	vyhledávati, hledati, prohledati
вышвыривать, вышвырять, -нуть *v.*	исхласкувам	избацивати, избацити, хитати, хитнути	vyhazovati, vyhoditi
выше *adv.*	по високо	више	výše
въше			
вышибать, вышибить *v.*	избивам	шибати, тући, ишибати, истући, избити	vyrážeti, vyraziti (na př. dno u bečky)
вышивать, вышить *v.*	веза, обшивам цвѣте (на плат), ошивам	вéсти, извéсти	vyšívati, vyšiti
вышивка *f.*	обшиване, шев	везење, вез	vyšívaní, výšivka, dílo vyšívané
вышина *f.*	височина	висина, вис	výšina, výška
въсина, въшина			
вышка *f.*	стрѣхен прозорец, чардачна стаја	соба на тавану	světnice podkrovná, pod střechou
вышній *adj.*	вишен	вишњи, горњи, узвишени	vyšní, vyvýšený, výše ležící
въшњь			
вышучивать, вышутить *v.*	добивам с шега	ишалити, шалом добијати, — добити	šprýmováním, žertováním vydobyti, dosáhnouti
выщипывать, выщипать *v.*	скубја пера (от птица), иштипвам, искубвам, штавја косми	дрпати, чупати	vyštipovati, vyštípati, vyštípnouti, vyrvati, vyškubati, drát peří
выщупывать, выщупать *v.*	барам, пипам	пипати	hmatati, makati, omakati
выѣдать, выѣсть *v.*	гриза, гложда, сљеждам	оједати, ојести, гристи, нагризати	vyjídati, vyjídám, vyjísti, vyjesti, rozjídati, rozjísti (též o vředech)
изъѩсти, изъѩдати, изѣсти, изѣдати			
выѣздка *f.*	научаване (кон)	учење коња	osedání, projíždění koně, cvičení koně
выѣздъ *m.*	излаз, тръгване, отиване	излазак, одлазак	výjezd
изъѩздъ			
выѣзжать, выѣхать *v.*	јездја вън, веза се вън	излазити, изјахивати, изаћи, изјахати, извозити се, извести се	vyjížděti, vyjeti (na koni nebo voze)
изъѩхати			
выѣзживать, выѣздить *v.*	научавам (кон)	учити коња	osedati, projížděti koně, cvičiti koně
выя *f.*	шија, врат	шија, врат	krk, šíje
ъѩ			
яснять, выяснить *v.*	изјаснѣвам	изјашњавати, објашњавати, изјаснити, објаснити	vy-, objasňovati, vyjasniti, objasniti, vysvětlovati, vysvětliti
ясьнити, изъясьнити			

wybijać	monnayer, frapper	prägen, ausprägen
wykreślać, wymazywać	rayer, biffer, effacer	ausstreichen, durchstreichen
czernić	noircir, peindre en noir	schwärzen
wyczerpywać	épuiser, vider	ausschöpfen, ausleeren
wyczesywanie	action de peigner	das Auskämmen
czesać	peigner	kämmen
odliczenie, odtrącenie	la retenue, déduction	der Abzug
obliczenie	le calcul, la supputation	die Ausrechnung, Berechnung
obliczać, wyliczać	calculer, compter, supputer	berechnen, ausrechnen
odliczanie	action de déduire	die Abrechnung
odliczać potrącać	décompter, déduire, défalquer, escompter, retrancher	abrechnen, vorhalten, abziehen
wyczytywać	lire, apprendre en lisant	lesen, im Lesen lernen
wyczyszczać	nettoyer, curer	reinigen, säubern
wybryki, kaprysy, zachcianki	les caprices *m.* lubies, billevesées *f.*	die tollen Einfalle, Launen *pl.*
wyszperać, przetrząść (kieszenie)	chercher, fouiller	aufsuchen, ausstöbern
wyrzucać, wyrzucić	jeter dehors	hinauswerfen
wyżej	plus haut	höher
wybijać, wytłuc	casser, enfoncer	ausschlagen, einschlagen
wyszywać	broder	sticken
wyszywanie, haft	action de broder, la broderie	das Sticken, die Stickerei
wyniosłość	la hauteur, élévation	die Höhe
poddasze	la mansarde	Erkerzimmer *n.*
wyższy	haut, élevé	obere, erhaben
żartami uzyskać	obtenir en plaisantant	durch Scherzen erlangen
wyrywać, wyskubywać	arracher, plumer, épiler	ausrupfen, die Federn rupfen
wymacywać, wymacywać	tâter, sonder	betasten, befühlen
zżerać, wygryzać	ronger, corroder	fressen, zerfressen
ujeżdżanie	le dressage d'un cheval	das Zureiten, Dressiren
wyjazd	la sortie, le départ	die Ausfahrt
wyjeżdżać	sortir (à cheval, en voiture)	ausfahren
ujeżdżać	dresser, acheminer (un cheval)	(ein Pferd) zureiten
szyja	le cou	der Hals
wyjaśniać, objaśniać	éclaircir, expliquer	erläutern, erklären

вьюга *f.*	вијалица, вртуна, ураган, бура, вихри	мећава	metelice, chumelice, svějka
вьюкъ *m.*	бремe, товар, самар	товар, бреме	náklad soumarský, břemeno soumarské
вьюнокъ *m.*	шатричка, вита шатричка	попонац, хладолеж	svlak, svlačec (slak, sláček, slačec, šlatec)
вьюнъ *m.*	голец	вијун (зминка, бркица, тивушка)	piskoř
вьючить *v.*	турѣм самар (на добитък), товарја	везати, паковати (еспап), товарити	udělati uzel, zavázati do uzlu
вьюшка *f.*	мотовилка	витао, витлић, мотовило	vijadlo, navijadlo, naviják
вѣверица *f.*	невѣстулка, попадија	ласица	laska, hranostaj (chramostejl)
вѣдать, вѣдывать *v.*	знаја, съм вѣшт	знати, умети	věděti, znáti
вѣдомо *adv.*	на истина	доиста, заиста, у ствари	vědomo, známo jest, skutečné
вѣдомость *f.*	забѣлѣжка, обаждане	списак	seznámenání, zápis, soupis
вѣдомство *n.*	област, съд	управа, уред, власт	okres, obor úřední činnosti. úřední oddělení neb odbor, soudní moc
вѣдомый *adj.*	извѣстен	познат	vědomý, známý
вѣдущій *adj.*	кој то знаје, вѣшт	зналац, вештак	vědoucí, zkušený, rozumný
вѣдь *adv.*	и така, тъј	дакле, није ли, знај, разуме се	tedy, vězte! není-li pravda?
вѣдьма *f.*	врачка, магјосница	вештица	čarodějka
вѣдѣніе *n.*	познане	знање	vědění, vědomosť
вѣверъ *m.*	елпезе, було	лепеза	vějíř
вѣжа *f.*	кула, башња; чадър, шатра	кула; чадор	věže, věž; stan
вѣжда *f.*	клепка, клепач	вежа, обрва	víčko neb klapka oční
вѣжливый *adj.*	почтен, хрисим, кротък, истънчен	пристојан, уљудан, углађен	zdvořilý, zvedený, slušně se chovající
вѣко *n.*	клепка, клепач	вежа, обрва	víčko neb klapka oční
вѣковать *v.*	сѣдја, стоја, живѣја (на нѣкоје мѣсто)	вековати, зачамати (негде)	dlouho někde přebývati, zdržovati
вѣковой *adj.*	столѣтен, стогодишен	столетан	století
вѣковѣчный *adj.*	вѣчен	вечит, бесконачан, бескрајан	věkověčný, po věky trvající, věčný
вѣкъ *m.*	столѣте, вѣк	век, столеће	století
вѣнецъ *m.*	вѣнец, корона	круна, венац	věnec, koruna
вѣникъ *m.*	метла (в бања)	метла (за купатила)	metla lázenská, chvost lázenský
вѣно *n.*	прид, прикија	мираз, прћија	věno
вѣнокъ *m.*	вѣнец, китка цвѣте	венац од цвећа	vínek, věnec (z kvítí)
вѣнценосецъ *m.*	вѣнценосец, светец	крунисана глава, светац	korunovaný, svatý
вѣнчальный, -чательный *adj.*	вѣнчален, женидбен, свадбен	свадбен, вѣнчани	svatební
вѣнчаніе *n.*	вѣнчаване, вѣнчило	крунисање, венчање	korunování
вѣнчать *v.*	вѣнчавам	венчати, увенчати	věnčiti, ověnčiti, korunovati oddávati. sdávati
вѣнчикъ *m.*	вѣнец от свѣтлина, слава	светачки венац	záře okolo hlavy
вѣра *f.*	вѣра, религија	вера	víra
вѣрительный *adj.*	кој то довѣрѣва	који оверава, веровни	hodnověrným činící, dosvědčující
вѣрить *v.*	вѣрвам, обвѣрѣвам	веровати, уздати се (у што)	věřiti někomu, něčemu
вѣрно *adv.*	вѣрно	верно	věrně
вѣрноподданный *adj.*	вѣрноподложен	верни поданик	věrnopoddaný, věrný poddaný
ерный *adj.*	вѣрен, увѣрен	веран	věrný
рованіе *n.*	вѣрване	верованье, вера	věření, víra

zawierucha, zamieć	le tourbillon de neige, ouragan	das Schneegestober
ładunek. ciężar, brzemię	la somme, charge, le fardeau	der Saum, Pack, die Last
powój	le liseron, convolvulus	die Winde, das Windglöckchen
minóg	la loche	der Schlammbeisser
pakować	mettre en paquet, faire un paquet	ein Bündel machen
motowidło	le dévidoir	die Garnwinde, Zwirnwinde
gronostaj	la belette ou l'hermine *f.*	das Wiesel oder Hermelin
wiedzieć. znać	savoir, avoir connaissance	wissen, kennen
rzeczywiście, istotnie	en effet, effectivement	wirklich, in der That
wykaz	la liste, le relevé	das Verzeichniss
zarząd. zawiadywanie	département, ressort *m.*, juridiction *f.*	Verwaltung, Aufsicht, Jurisdiction *f.*
znany. wiadomy	connu	bekannt
znający, biegły, świadomy, doświadczony	connaissant, expert, instruit	kundig, erfahren, verständig
wszak	donc, est-ce que? n'est-ce pas?	also, wissen Sie dass
czarownica	la sorcière	die Zauberin
wiadomość	la connaissance	die Kenntniss
wachlarz	un éventail	der Fächer
wieża: namiot	la tour, le beffroi; la tente	der Thurm; das Zelt
powieka rzęsa	la paupière	das Augenlid
grzeczny, uprzejmy	honnête, civil, poli	höflich, gesittet, artig
powieka	la paupière	das Augenlid
siedzieć. zostawać długi czas, wysiadywać	séjourner longtemps	sich lange irgendwo aufhalten
wiekowy. stuletni	séculaire, d'un siècle	hundertjährig
odwieczny wieczny, wieczysty	perpétuel, éternel	immerwährend, unendlich
wiek stulecie	le siècle	das Jahrhundert
korona glorja, aureola	la couronne	Krone *f.*
szczotka	le balai (de bain)	der Besen, Badebesen
wiano	la dot, le trousseau	die Mitgabe, Aussteuer
wianek	la guirlande	der Blumenkranz
głowa ukoronowana, święty	une tête couronnée, un saint	ein gekröntes Haupt, der Heilige
ślubny	nuptial	hochzeitlich
koronowanie ślub	couronnement *m.*, bénédiction nuptiale	die Krönung, Trauung
koronować; dawać ślub	couronner, marier, bénir le mariage	krönen, bekränzen, trauen, copuliren
glorja	une auréole	Heiligenschein *m.*
wiara	la foi, croyance	der Glaube, die Religion
wierzytelniający	servant à accréditer	beglaubigend
wierzyć. ufać komu	croire, ajouter foi	glauben, vertrauen
wiernie	fidèlement	treu
wiernopoddany	le fidèle sujet	der treue Unterthan
wierny	fidèle	treu
wierzenie. wiara	la foi, croyance	das Glauben, der Glaube

вѣроисповѣданіе *n.*	исповѣдане, вѣра, закон, религија	религија, закон, верозакон	vyznání víry
вѣроломный *adj.*	нѣмовѣр, нѣмовѣрен, безвѣрен, лъжлив	вероломан	věrolomný
вѣроотступникъ *m.*	отстъпник	отпадник	od víry odpadlý, odpadlec
вѣроятіе *n.*	вѣра, вѣрване	веродостојност, вероватноћа	hodnověrnosť
вѣроятность *f.*	правдоподобност	вероватност, прилика	věrojatnosť, pravděpodobnosť
вѣроятный *adj.*	правдоподобен, мутлък	вероватан	věrojatný, pravděpodobný
вѣрѡѧтьнъ			
вѣрющій *adj.*: вѣрющее письмо	обвѣрително писмо	пуномоћство	plnomocný list, plnomocenství
вѣсить, вѣшивать *v.*	теглја, тежа	мерити, измерити, премерити	vážiti
вѣсити			
вѣсовой *adj.*	на теглилка	кантарски	váhy se týkající, vážitelný
вѣсокъ *m.*	олово (за дръводѣлци)	теразије, ђунија	olovnice (tesarska)
вѣсомый *adj.*	кој то се тегли	може се мерити, измерити, мерљив	vážitelný
вѣстникъ *m.*	кој то извѣстѣва, поштар, бръзач, хаберджија, телал, елчија	гласник	věstník, zvěstovatel, posel
вѣстьникъ			
вѣстовой *adj.*	кој то дава знак, сигнал	знакован, који даје знак	zvěstující, zvěstovný, znamení dávající
вѣстовщикъ *m.*	новинар, поштар	хаброноша	zvěstovatel novin, novinkař
вѣсть *f.*	извѣст, новина, хабер	глас, новост	věsť, novina, zpráva
вѣсть			
вѣсъ *m.*	тегло, тежина, тегота, теглило, теглилка, кантар	тежина	váha, závaží
вѣсъ			
вѣтвистый, вѣтвенный *adj.*	клончаст, кичаст, гъст	гранат, брснат, лиснат	větvitý, větevnatý
вѣтвь *f.*	вѣјка, клон, клонче, стрък (шума), лоза	грана, гранчица	větev, haluz
вѣтвь			
вѣтеръ, вѣтръ *m.*	вѣтър	ветар	vítr (*dial.* větr)
вѣтръ			
вѣтка *f.*	варка, катер	чунић, чун	člun, loďka
вѣтрило *n.*	платна *pl.* (на ладија)	једро	větrník (plavecký), plachta loďní, korábová
вѣтрило			
вѣтрогонъ *m.*	вѣтръничав, безумник	ветрогоња	větroplach
вѣтряникъ, вѣтреникъ *m.*	вѣтръничав, безрасъден	ветрењак, ветрогоња	větrník, větroplach
вѣтряный, вѣтреный *adj.*	вѣтръничав, безумник, врътлив	ветровит	větrný
вѣха *f.*	прът, суровица	колац, мотка	vícha, vích, žerď, tyčka na znamení postavená
вѣче, вече *n.*	събране	народна скупштина	sbor lidu, národní shromáždění
вѣште			
вѣчность *f.*	вѣчност	вечност, вечитост	věčnosť
вѣчный *adj.*	вѣчен	вечан, вечит	věčný
вѣчьнъ			
вѣшалка *f.*	жемадан, чемадан	чивилук	věšadlo (na šaty)
вѣшать, повѣсить *v.*	вѣсја, бѣсја, обѣсвам	вешати, обесити	věsiti, věšeti
вѣшати, повѣсити			
вѣщаніе *n.*	говорка	беседа, говорење	mluvení, rozprávění
вѣштаниѥ			
вѣщать *v.*	думам, говорја, хоратувам, казвам	казати, говорити, причати	mluviti, rozprávěti, vypravovati
вѣштать			
вѣщій *adj.*	кој то пророкува, прокобѣва	врач, пророк	věští, prorocký
вѣщунъ *m.*, -унья *f.*	гадач, гадател; вѣштица, врачка	врач, пророк; врачара, пророчица	věštec, věštěc, hadač; věštice hadačka
вѣштьць			
вѣять *v.*	вѣја, духам, дувам, дуја, отвѣвам	вејати, дувати	váti, víti (o větru)
вѣѩти			
вязальный *adj.*: вязальная спичка	шиш (за плетене)	плетићи	vázací, roubicí
вязаніе *n.*	връзуване, плетене	плетење	vázaní, vázaní nebo pletení jehlicemi
вѧзаниѥ			
вязанка, вязань *f.*	везаница, връзаница, везка, връзка, свръзка, връзија, тумбичка	свезак, дењак	vázanka, vázanice, svazek
вязать, вязывать *v.*	връзувам, опетлѣвам, плета	везати, везивати, плести	vázati, jehlicemi vázati nebo plésti
вѧзати			
вязка *f.*	везуване, връзуване	везивање, везање, веза	vázaní
вязкій *adj.*	клѣјав, лѣплив	лепљив	vazký, lepký
[illegible]чуть *v.*	потънувам	потонути, утонути, заглибити се, углибити се	váznouti, -nu, zůstávám vězeti váznouti ve blátě
[illegible]ѣти			

wyznanie wiary, wiara	confession de foi, religion *f.*, culte, rit *m.*	Glaubensbekenntniss *n.*, Glaube *m.*
wiarołomny, krzywoprzysiężny	parjure, perfide	treulos, meineidig
odszczepieniec, renegat	apostat, renégat	der Abtrünnige
wierzytelność, wiarogodność	la créance, croyance	die Glaubwürdigkeit
prawdopodobieństwo	la probabilité	die Wahrscheinlichkeit
prawdopodobny	probable	wahrscheinlich, scheinbar
pełnomocnictwo	la procuration, le plein pouvoir	die Vollmacht
ważyć rozważać	peser	wägen, erwägen
od wagi	de la balance	Wage-
plon ołowianka	le plomb des charpentiers	die Bleichscheuer
do ważenia, ważny	pondérable	wiegend, wägbar
poseł, posłaniec	messager	Bote, Verkündiger *m.*
sygnałowy	de signal, qui donne le signal	ankündigend, Signal-
nowinarz	nouvelliste, colporteur de nouvelles	Neuigkeitskrämer *m.*
wieść wiadomość, doniesienie	la nouvelle	die Nachricht
ciężar	le poids	das Gewicht
gałęzisty	touffu, rameux	voll Zweige, dicht
gałąź	rameau *m.*, branche *f.*	der Zweig, Ast
wiatr	le vent, la brise	der Wind
łódka	un canot, une nacelle (en Sibérie)	der Kahn, Nachen
żagiel	la voile	das Segel
pędziwiatr, wiercipięta, trzpiot, warto-głów	une personne étourdie	der Flattergeist
trzpiot	étourdi	der Flatterhafte
wietrzny	venteux	windig
żerdź	la perche, balise	die Stange
wiec zgromadzenie ludowe	assemblée populaire *f.*	die Volksversammlung
wieczność	l'éternité *f.*	die Ewigkeit
wieczny, wiekuisty, nieustanny	éternel, perpétuel	ewig, beständig
wieszak	le porte-manteau	Kleiderrechen *m.*
wieszać	pendre	henken
mówienie, mowa	le discours, action de parler *f.*	das Reden, die Rede
mówić głosić, opowiadać	dire, parler, raconter, haranguer	reden, sagen, erzählen
wieszczy	annonçant, prédisant	wahrsagend
wieszczek, prorok; wieszczka	devin, prophète; devineresse	Wahrsager *m.*; Wahrsagerin
wiać dąć	souffler (du vent)	wehen
do robienia pończochy	pour tricoter	Strick-
wiązanie, robienie pończoch	action de lier, action de tricoter	das Binden, das Stricken
wiązka, pęk	le faisceau, paquet	der Fausthandschuh
wiązać, robić pończochy	lier, tricoter	binden, stricken
wiązanie	action ou manière de lier *f.*	das Binden, Bund *m.*
wiązki klejowaty	gluant, visqueux, glutineux	kleberig
wiązać, ugrzęznąć, uwięznąć	enfoncer, s'embourber	einsinken, im Kothe stecken bleiben

вязъ *m.*	илъм, брѣст	брест	vaz (strom)
вязь *f.*	връзуване	везање	vázaní
вякать *v.*	браштолевја, блътаја	брбљати, тртљати, ћаскати, торокати, бенетати, булазнити	tlachati, blebtati, nerozumně mluviti
вялить *v.*	суша, изсушавам	венути, сушити се	sušiti něco na výsluní nebo na povětří
вялость *f.*	увѣхнуване	увелост	svadlosť
вялый *adj.*	увѣхнът, изсъхнът	увео, сасушен, спарен	svadlý, uvadlý
вянуть, вядать *v.*	вѣхна, увѣхнувам, изсъхнувам, съхна	венути	vadnouti, svadnouti
вящшій *adj.*	по голѣм	већи, старији	větší, statečnější
вяштий			

Г

гавань *f.*	пристаниште, скелја, лиман	лука, пристаниште	přístav, přístavadlo, port
гагара *f.*	гагара	гњурац	potápka
гагка, гавка *f.*	нѣкаква гъска	ајдер птица	kajka
гаданіе *n.*	гадане, бајане	врачање, гледање у карте, гатање	hádaní, hadactví
гаданиѥ			
гадатель *m.*, -тельница *f.*	гадател; гадателка, вѣштица, врачка	врачар; врачара, гатара	hadač; hadačka
гадательный *adj.*	гадателен	пророчки, врачарски, гатарски	hádací, k hadactví náležitý předpovídavý
гадательнъ			
гадать, гадывать *v.*	угаждам, пророкувам, баја	гатати, врачати	hádati (o věcech budoucích)
гадати			
гадина *f.*	чръвеј	гад	hmyz
гадить, гаживать *v.*	увалјувам, калѣм	прљати, мрљати	špiniti, pošpiniti, poskvrniti
гадкій *adj.*	гнусен, гнуснав, грозен, нечист, мръсен	гадан, прљав, одвратан	nechutný, hnusný, odporný
гадкость, гадость *f.*	гнусност, гнуснота, гнуснотија, грозота, мръсотија	гад	ohavnosť
гадъ *m.*	што то плъзи, плъзливо животно	гмизад, животиња која пузи	plaz, zeměplaz
гадъ			
гадюка *f.*	зъмија, осојница	змија, аспида	had, zvláště: vipera, užovka, vřetenice, jedovatá zmije
гаеръ *m.*	комедијант, сјујтаре	лакрдијаш, шаљивчина, глумац	šašek, kortyzoun, harlekyn
газета *f.*	газета, журнал, вѣстник	новине	noviny *pl.*, denník
газетчикъ *m.*	газетар, издател на вѣстник	новинар	novinář, žurnalista
газообразный *adj.*	както газ	гасолик, као гас	gázovitý, plynu podobný
газъ *m.*	газ	гас	plyn, gaz
гай *m.*	викане както сврака; горица, шумак, расталък	гāка, гакање; гај	kvákaní kavek, kavčí skřek; há
гай			
гайдамакъ *m.*	хајдутин, разбојник, влъхва, оберник	хајдук	zbojník, rozbojník, loupežník
гайдукъ *m.*	хајдук, хајдутин	хајдук	hajduk
гайка *f.*	витлена дупка	матица од шрафа или шајтова, женски шраф	matice šroubová, hnízdo šroubu
гайтанъ *m.*	гајтан, суканица, връв	гајтан, канап, узица	tkanice, šňůrka, šňůrka
галантерейный *adj.*: -ныя вещи	живаир, живаирство	галантеријски еспап, посао	dílo galanteryjné, ozdobné věci klenoty *pl.*
галера *f.*	галера	галија	galeje, galéra
галерея *f.*	галерија	галерија	galerie
галіотъ *m.*	галиот	брод, галијица	galiota (druh lodí)
галка *f.*	чавка	чавка	kavka
галопъ *m.*	галоп, прѣпускане, тичане	галоп, трк	galop, běžení cválem
галоша, калоша *f.*	галоши	галоша	kaloše, galoše
галстукъ *m.*	вратовръзка	вратна марама, поша	šátek na krk, nášijník, nakrčník
галунъ *m.*	клабадан	ширит	kaloun (*dial.* galún), tkanice
[illegible]лька *f.*	кремък, камък	шљунак, валут	křemen, oblátek
[illegible]чать, гамкнуть	лаја	кевкати, лајати	hafati, hafnouti, štěkati
[illegible] *m.*	лајане	лајање, кевкање, лавеж	hafání, štěkot
[illegible] *f.*	ханза	савез, ханза	hansa, hanza, hanseatský spolek

wiąz	l'orme *m.*	die Ulme, der Rüsterbaum
wiązanie	action de lier *f.*	das Binden
paplać, gawędzić, szczebiotać	caqueter, jaser	schwatzen, dummes Zeug sprechen
suszyć, przesuszać	essorer, sécher à l'air ou au soleil	an der Luft oder an der Sonne trocknen, dörren
zwiędnienie, zwiędłość	la flétrissure	verwelken
zwiędły	flétri, fané	welk, verwelkt, vertrocknet
więdnąć	se flétrir, se faner	welken, verwelken
większy, wyższy	plus grand, supérieur	grösser, überlegen

G

przystań, port	le port	der Hafen
nur, nurek	le grèbe, plongeon	der Taucher
gęś edredonowa	l'eider *m.*, oie à duvet *f.*	der Eidervogel, die Eidergans
wróżenie, wieszczbiarstwo	la divination	das Wahrsagen
wieszczbiarz, wróżbiarz; wróżka	devin, diseur de bonne aventure; devinerese	Weissager, Wahrsager *m.*; Wahrsagerin
wróżbiarski, wieszczbiarski	de divination, divinatoire	zum Wahrsagen gehörig, wahrsagerisch
wróżyć	deviner, dire la bonne aventure	wahrsagen
robactwo	la vermine	das Ungeziefer
walać	salir, tâcher, souiller	beflecken, beschmutzen
obrzydliwy, odrażający	dégoûtant	ekelhaft, widrig
obrzydliwość, obrzydliwość	la vilenie, turpitude	die Hässlichkeit, das Widrige
gad, robak	le reptile	das kriechende Thier
żmija, gadzina	la vipère, le serpent	die Viper, Otter, Natter
błazen sowizdrzał, kuglarz	baladin, saltimbanque, histrion	der Harlekin, Possenreisser
dziennik, gazeta	gazette, feuille *f.*, journal *m.*	die Zeitung
dziennikarz, gazeciarz	le gazetier, journaliste	der Journalist
gazowy	gazéiforme	gasförmig, gasähnlich
gaz (gaz)	le gaz	das Gas
krakanie kawek; gaj	le cri du choucas; le bocage	das Dohlengeschrei; der Hain
rabuś, rabunek	le brigand	der Räuber
hajduk	un heiduque	der Heiduck
nakrętka śruby	un écrou	Schraubenmutter *f.*
sznurek	le cordon	die Schnur
towary galanteryjne	la bijouterie, joaillerie	die Galanteriewaare, Galanteriearbeit
galera	la galère	die Galeere
galerya	la galérie	die Gallerie
galiota, galarka	la galiote	die Galiote
kawka	le choucas	die Dohle
galop	le galop	der Galopp
kalosz	la galoche, le socque	der Ueberschuh, die Galosche
krawat	la cravate	das Halstuch, die Halsbinde
galon	le galon, passement	die Galone, Tresse, Borte
krzemień, kamyk	le caillou	der Kiesel, Kieselstein
szczekać	aboyer	bellen
szczekanie	l'aboiement *m.*	das Gebell
hanza	la hanse, ligue hanséatique	die Hansa, der Hansabund

гардеробъ *m.*	гардероб	ризница	schránka na šaty, šatnice
гардина *f.*	перде	завеса	závěsa, záclona, opona
гаремъ *m.*	харем	харем	harém
гаркать, гаркнуть *v.*	викам	дречати, цичати	křehotati, křehtati
гармоника *f.*	хармоника	хармоника	harmonika
гармонія *f.*	хармонија, сагласћване	хармонија, сугласје	harmonie, souhlas, souhlasa
гарнецъ *m.*	нѣкаква мѣрка	осми део „четверика"	gárnjec (obilná míra)
гарнизонъ *m.*	гарнизон	гарнизон	posádka, garnizóna
гарпунъ *m.*	кука, ченгел	копље за морски риболов (с једне стране шиљасто а с друге кукасто)	harpúna, kýr
гарцовать *v.*	скачам јездишком	играти коња, чапкунити с њим	harcovati
гарь *f.*	изгорѣло то, пръгорѣло то	гар	smoud, zasmudlina, puch od spáleniny
гасильникъ *m.*	гасилник, гасило	гасило, гасионик	hasidlo
гасильщикъ *m.*	који то гаси, гасач	гасилац	hasitel, hasič
гасить, гашивать *v.* гасити	гасја	гасити, погашивати, тулити	hasiti, hasívati
гасло *n.*	гесло, парол	одзив, лозинка	heslo
гаснуть *v.* гаснѫти	гасна, гаснѣја	гасити се	hasnouti
гасъ *m.*	клабадан	ширит	galón, kaloun, porta, prým
гатить *v.*	наплъневам със фашини	загаћивати, засипати, загатити, засути	hatiti, zahatiti, hatěmi podstiti
гать *f.*	фашинна работа	насип, насап	haf, hatě *pl.*
гачи *f. plur.* гащи	гаћи	гаће	gatě, podvláčky
гвалтъ *m.*	сила, насиљство	сила, насиље	násilí
гвардія *f.*	гвардија, стража, караул	гарда	garda
гвоздика *f.*	главуече на каламфир, карамфир; карамфил, очица	карамфиљ, карамфић (зачин); карамфиљ (цвеће)	hřebíček (druh kořenu); bylina jménem hřebíček
гвоздить *v.*	забивам гвоздеј	ударити ексер	zarážeti hřebíky
гвоздь *m.* гвоздь, гвоздений	гвоздиј, гоздеј, клинец, пирон, брут, чивија, кол, чеп	ексер, чавао, клинац	hřeb
гдѣ *adv.* кѫдѣ	де, дека, дето	где	kde
геенна *f.* геена	геена, пъкъла	пакао, огањ паклени	peklo, oheň pekelný
гей! *interj.*	хеј! ej! e!	хеј!	hej!
геморой *m.*	еморонди, мајсља	шуљеви, хемороиди	zlatá žíla, krvotok, haemorrhoidy
генварь, январь *m.* генъварь, генуарій, генарь	иануариј	сечањ, јануар	leden
генералитетъ *m.*	генералитет	ђенерали, ђенералски кор	generálstvo, sbor generálův, generálové
генералъ *m.*	генерал	ђенерал	generál
генералъ-адмиралъ *m.*	генерал-адмирал	велики адмирал, ђенерал-адмирал	generál-admirál, náčelný admirál
генералъ-адъютантъ *m.*	генерал-адјутант	ђенерал-ађутанат	generál-adjutant
генералъ-аудиторъ *m.*	генерал-аудитор	ђенерал-аудитор	generál-auditór
генералъ-басъ *m.*	генерал-бас	ђенерални бас, општи бас	generální bas
генералъ-губернаторъ *m.*	генерал-губернатор	ђенерал-губернатор	generál-gubernátor
генералъ-фельдмаршалъ *m.*	генерал-фелдмаршал	ђенерал-фелдмаршал	polní maršálek, — maršál
генералъ-фельдцейхмейстеръ *m.*	генерал-фелдцејгмејстер	ђенерал-фелдцајгмајстор	generál střelby
генеральный *adj.*	општи, генералан	општи, ђенерални	generální, obecný, všeobecný
генеральша *f.*	генералка	ђенералица	generálová
геній *m.*	гениј, дух	ђеније, дух	genius, tvořčí duch, důvtip
географія *f.*	географија, земеописане	географија	zeměpis
геодезія *f.*	геодезија, земемѣрене	геодезија	geodésie, zeměměrství
геологія *f.*	геологија	геологија	geologie, zemězpyt
геометрія *f.* геомитрия	геометрија	геометрија	geometrie, měřictví
георгина *f.*	георгина, далија	георгина	georgína, jiřinka
геральдика *f.*	хералдика	хералдика	heraldika, nauka o erbích, rodinných znacích
геранiй *m.*	гераниј	*Geranium*, здравац (врста једна)	čapí nos, — nosek (nůsek)

garderoba	la garde-robe	die Garderobe
firanka	le rideau, rideau de fenêtre	die Gardine, Fenstergardine
harem	le harem, gynécée	der Harem
krzyczeć, wrzeszczeć	crier à haute voix, brailler	kreischen, grölen
harmonika	l'harmonica *m.*	die Harmonika
harmonja, zgoda, zgodność	l'harmonie *f.*	Harmonie *f.*
garnc	huitième partie du tchetvérik	der Garnetz
załoga	la garnison	die Garnison, Besatzung
harpun	le harpon	die Harpune
harcować	caracoler	caracoliren
spalenizna	le brûlé, l'odeur de brûlé *f.*	ein brandiger Geruch
gasidło kapturek	l'éteignoir *m.*	das Löschhorn, die Lichtstürze
ten co gasi	éteigneur *m.*	Auslöscher *m.*
gasić	éteindre (le feu, la chaux)	löschen, auslöschen
hasło	la consigne	die Parole
gasnąć	s'éteindre	erlöschen
borta	le galon	die Borte, Galone
gacić	combler avec des fascines	mit Faschinen zuschütten
gać, faszyny	chemin de fascines, fascinage *m.*, chaussée *f.*	Dammweg *m.*, Faschinenwerk *n.*
gacie, gatki	les caleçons	die Unterhosen
gwałt, przemoc	la violence, force	die Gewalt
gwardja	la garde, les gardes	die Garde, Leibwache
gwoździk	le clou de girofle, le girofle; œillet *m.*	das Nägelein, die Gewürznelke; die Nelke
gwoździć, zabijać gwóźdź	enfoncer un clou	Nägel einschlagen
gwóźdź	le clou	der Nagel
gdzie	où	wo
piekło	la géhenne, l'enfer *m.*	die Hölle, das höllische Feuer
hej ma!	hé! holà! hem!	he! he da!
hemroidy	les hémorroïdes *f.*	Hämorrhoiden *pl.*, die goldene Ader
styczeń	le mois de janvier	der Januar
generalicja	le corps des officiers généraux	die Generalität
jenerał	le général	der General
wielki admirał	le grand amiral	der Gross-Admiral
jeneraładjutant	aide-de-camp général	der General-Adjutant
jenerałaudytor	l'auditeur général	der General-Auditor
generałbas	la basse chiffrée, basse continue	der Generalbass
jenerałgubernator	le gouverneur général	der General-Gouverneur
feldmarszałek	le feld-maréchal	der General-Feldmarschall
jenerał broni, zbroji	le grand-maître d'artillerie	der General-Feldzeugmeister
powszechny, jeneralny	général	allgemein
jenerałowa	la générale, femme d'un général	die Generalin
jenjusz geniusz	le génie, esprit, talent	das Genie
geografja	la géographie	die Geographie, Erdbeschreibung
geodezja, miernictwo	la géodésie, l'arpentage	Geodäsie, Feldmesskunst *f.*
geologja	la géologie	Geologie, Erdlehre *f.*
geometrja	la géométrie	die Geometrie, Messkunde
georgina dalja	la géorgine, dahlie	die Georgine, Dahlie
heraldyka	le blason, la science héraldique	die Heraldik, Wappenkunde
geranja	le géranium, bec-de-grue	das Geranium, der Storchschnabel

гербарій *m.*	хербариј	хербар	herbarium, bylinář
гербовникъ *m.*	гербовник	књига, у којој су грбови	kniha erbův či znakův rodinných
гербъ *m.*	герб	грб	erb, znak rodinný
герметически *adv.*	ерметичен	херметички	hermeticky
герой, ирой *m.*	ирој, јунак, делија, гиди, пехливан, паликар	јунак, витез	héros, bohatýr, hrdina
героида *f.*	ероида	хероида (врста песничког списа)	heroida
геройскій, -ческій *adj.*	иројски, јунашки, јуначен	јуначки, витешки	heroický, bohatýrský, hrdinský
геройство *n.*	иројство, иројски дух, јунаштво, јунаштина	јунаштво, витештво	bohatýrství, hrdinství
герольдія *f.*	героалдија	хероалдство	komora erbův či znakův rodinných
герцогъ *m.*	херцог	херцег	vojevoda, vévoda
гетманъ *m.*	хетман, атаман	атаман, хетман	hetman, ataman, vůdce kozáků
гзымзъ *m.*	карниз, полица, лавица	симс	římsa, lomení, námětky
гибель *f.*	загуба	губитак	ztráta
гыбѣль			
гибельный *adj.*	погубителен	убитачан, штетан, шкодљив	zkázonosný, záhubný
гыбѣльнъ			
гибкій *adj.*	прѣвивателен, клисав	гибак, витак	hybký, hebký, ohebný
гыбъкъ			
гибнуть *v.*	пропадам, загинвам	гинути, пропадати	hynouti
гыбнѫти			
гигантъ *m.*	великан	див, џин	gigant, obr, velikán
гигантъ, гигантинъ, исполинъ, штоудъ, штоудовинъ			
гигіена *f.*	игиена	хигијена, наука о здрављу	náuka o zdraví
гидра *f.*	хидра (зъмија)	хидра	hydra, vodní had
гикать, гикнуть *v.*	викам	викати „хӓхӓ", кад се јурне на непријатеља	křičeti, čině útok
гикъ *m.*	катран (пъкора, пъкъл)	катран, смола лађарска	lodní dehet
гиль *f.*	чръвеноопашка, гориопашка	плиска	čermák, čermáček, křovník, lesek
гильдія *f.*	гилдија	еснаф	třída živnostenská, pořádek řemeslnický
гильза *f.*	картуз	чаура, чаура (од ракетле)	obálka rakety
гимназистъ *m.*	гимназист	гимназист	gymnasista
гимназія *f.*	гимназија	гимназија	gymnasium
гимнастика *f.*	гимнастика	гимнастика	gymnastika, tělocvik
гимнъ *m.*	ими	химна, похвална песма	hymnus, hymna, chvalozpěv
гинуть, сгинуть *v.*	исчезнувам, пропадам	угинути, пропасти, ишчезнути	hynouti, zhynouti, zahynouti
гыбнѫти			
гипербола *f.*	ипербола	хипербола, увеличање	zveličování, nadsazování, hyperbola
гипотеза *f.*	ипотеза	хипотеза, претпоставка	domněnka, podmínka
гипохондрія *f.*	ипохондрија	хипохондрија	hypochondrie
гиппопотамъ *m.*	бехетом	хипопотам, водени коњ	říčný kůň, hroch
гипсъ *m.*	гипс	гипс	sádra, gyps
гирка *f.*	нѣкаква пшеница	врста пшенице	druh pšenice
гирла *f.*, гирло *n.*	устје	ушће	ústí řeky
оустиѥ			
гирлянда *f.*	китка цвѣте, вѣнец	венац, венци	girlanda, závitek květovitý
гитара *f.*	гитара	гитар	gitara, kytara
гичка *f.*	гичка (варка)	чун, чуниħ	gička, lehká lodice
гіацинтъ *m.*	нацинт	зумбул	hyacint, jacint
гіена *f.*	хиена	хијена	hyéna
оуѥна			
глава *f.*	глава	глава	hlava
глава			
главнокомандующій *adj.*	командир	врховни заповедник (команданат)	nejvyšší vojevůdce, náčelný litel, náčelník
главноначальствующій *adj.*	глава	врховни начелник	hlavní ředitel
главноуправляющій *adj.*	директор	врховни управник	nejvyšší správce
главный *adj.*	главен	главни, битни	hlavní, podstatný
главьнъ			
глаголица *f.*	глаголица	глагољица	glagolice, hlaholské písmo
глаголъ *m.*	дума, рѣч	реч, говор, језик	slovo
глаголъ			

herbarz, zielnik	un herbier	das Herbarium, Kräuterbuch
herbarz	l'armorial *m.*, le livre des armoiries	das Wappenbuch
herb	les armes, armoiries *f.*	das Wappen
hermetycznie, szczelnie	hermétiquement	hermetisch
heroter	le héros	der Held
heroida	l'héroïde *f.*	die Heroide, der Heldenbrief
bohaterski (heroiczny)	de héros, heroïque	heroisch, heldenmässig, Helden-
bohaterstwo (heroizm)	l'héroïsme *m.*	der Heldenmuth, Heldengeist
heroldja	la chambre héraldique	die Wappenkammer, Heroldie
książę	le duc	Herzog *m.*
hetman	l'hetman *m.*	der Hetman, Kosakenanführer
gzyms	la corniche	das Gesims
szkoda	la perte	der Verlust
szkodny	funeste, pernicieux	verderblich, schädlich
giętki, powolny	flexible, souple	biegsam, geschmeidig, lenksam
ginąć	périr, se perdre	umkommen
olbrzym	le géant	der Riese
Hygjena	l'hygiène *f.*	die Gesundheitslehre
hydra	l'hydre *f.* (serpent)	die Hyder, Wasserschlange
krzyczeć przy napadzie, wydawać okrzyk wojenny	crier en attaquant	beim Angriff schreien
smoła, maź okrętowa	le brai, goudron	das Schiffstheer
czerwonogón	le rouge-queue	das Rothschwänzchen
cech	la guilde, corporation	die Gilde
kartusz racy	le cartouche (d'une fusée)	die Hülse
gimnazjalista, gimnazjasta	écolier de gymnase	der Gymnasist
gimnazjum	le gymnase, collège	das Gymnasium
gimnastyka	la gymnastique	die Gymnastik
hymn, pieśń pochwalna	un, une hymne, un cantique	die Hymne, der Lobgesang
ginąć, znikać	se perdre, disparaître	verschwinden, vergehen
przesadnia, hiperbola	l'hyperbole *f.*	die Uebertreibung, Hyperbel
hypoteza, przypuszczenie	une hypothèse	die Hypothese, der Wagesatz
hypochondrja	l'hypocondrie *f.*	die Hypochondrie, Milzsucht
koń rzeczny	l'hippopotame *m.*	das Flusspferd
gips	le gypse, plâtre	der Gyps
rodzaj pszenicy	une sorte de froment	eine Art Weizen
ujście rzeki	une embouchure de rivière	die Mündung eines Flusses
girlanda, wieniec z kwiatów	la guirlande	die Guirlande, Blumengewinde *n.*
gitara	la guitare	die Guitarre
gródno okrętowe	la guigue (léger canot)	der Schiffsnachen
hyacynta	la jacinthe	die Hyacinthe
hyjena	l'hyène *f.*	die Hyäne
głowa	la tête	der Kopf, das Haupt
głównodowodzący	le commandant en chef	der Oberbefehlshaber
dyrektor główny	le directeur général	der Oberdirector
główny zawiadowca	le directeur en chef	der Oberverwalter
główny	principal, capital, essentiel	Haupt-, hauptsächlich
głagolica	alphabet glagolitique	die bei den dalmatinischen Slaven gebräuchliche Schrift
głos	la parole, le mot	das Wort

глагольскій, глаголитическій *adj.*	глаголски	глагољски	glagolský, hlaholský
гладить, глаживать *v.*	гладја, изгладјувам, изглаѓдам, излъскувам, сидеросвам	гладити, глачати	hladiti, uhladiti
гладити			
гладкій *adj.*	гладък, гладичък	гладак, раван	hladký, uhlazený
гладъкъ			
гладь *f.*	које то је гладко	гладац, пропланак, лаз	hlaď, hladina, hladké místo
глаженіе *n.*	изгладјување, изглаждане	глађење	hlazení
глажденіе			
глазастый *adj.*	кој то има голѣми очи	крупноок	okatý
глазетъ *m.*	нѣкаква стоfa	брокат, тешка свилена материја везена златом и сребром	lesknatý brokát
глазить *v.*	умајевам, умагјосвам	урећи	očarovati, okouzliti, omámiti
глазной *adj.*	очен	очњи, очни	oční, očí se týkající
глазокъ *m.*	полог (на пръстен)	окце	očko na prstenu
глазомѣръ *m.*	поглед	мерење оком, од ока	míra podle oka, směření okem, oční míra
глазунъ *m.*	зѣпало, зѣнајо, скитател	блесан, који продаје зјала, зјало	zevloun
глазурь *f.*	глазур, глеч	глеђа	hlaď, poleva, poliva
глазъ *m.*	око (очи)	око (очи)	oko (oči)
око			
глазѣть *v.*	зѣпам, скитам се	зјати, продавати зјала	zevlovati
гласисъ *m.*	гласис	градско поље	obhradí, koliště, glasí
гласить *v.*	говорја, хоратувам, казвам, думам	говорити, беседити, исказивати	mluviti, povídati, hlásiti
гласити			
гласный *adj.*	извѣстен, познат	јаван, познат	hlasný, obecně známý
гласьнъ			
гласъ *m.*	глас	глас, звук	hlas, zvuk
гласъ			
глашатай *m.*	телалин	телал, викач	hlasatel, prohlašovatel
глина *f.*	глина, гнила	глина, иловача	hlína, hlinka
глина			
глинистый *adj.*	глинен	глинаст, као глина, као иловача	hlinitý, hlinatý, hlinovatý
глиняный *adj.*	глинѣн, глиняст	од глине, од иловаче, земљан	hliněný
глинѣнъ			
глиста *f.*, глистъ *m.*	глистиња, глиста, глист, глистек	глиста	hlísta
глиста			
глистникъ *m.*	глистник, копър	*artemia vulgaris*, комоника, *gantolina chamae cyparissus*, *corallina officinalis*	černobýl
глобусъ *m.*	глобус	глоб	globus
глодать, гладывать *v.*	глождa, гриза	глодати, оглодати	hlodati, hlodávati
глодати			
глотать, глотывать, глотнуть, глонуть *v.*	гълтам	гутати, прогутати, прогутавати, ждерати, прождрети	hltati, hltávati, hltnouti
погълнѫти, погълтати			
глотка *f.*	гръло, гръклун	грло, гуша, ждрело	jícen
глотокъ *m.*	гълтка, гълтък, къшеј, залаг	залогај, гутљај	sousto, hlt
глохнуть *v.*	ставам глух, оглушавам	глувети, оглухнути	hluchnouti, ohluchnouti
глубина *f.*	дълбочина, дълбина	дубљина, бездана	hlubina
глѫбина			
глубокій *adj.*	дълбок	дубок	hluboký
глѫбокъ			
глубокомысленный *adj.*	дълбокомислен	дубоких мисли, оштроуман, зрео, мудар	hlubokomyslný, ostrovtipný
глубь *f.*	дълбочина	дубљина	hloub, hlubina
глумить *v.*	шегувам се, вшутѣвам се	лакрдијати, шалу збијати, шалити се	žertovati, dováděti
глѫмити сѧ			
глумленіе *n.*, глумъ *m.*	шегување, вшутѣвање	лакрдијање, шала, исмевање, подругивање	žertování, dovádění, žert, posměchy
глѫмлѣніе, глѫмъ			
глупецъ *m.*	глупав человѣк, глупак, глупец, глупчјо, простак, безумен, луд, безумајо, будала	глупак, тупан, бена	hlupec, hlupák
'пый *adj.*	глупав, прост, безумен, луд, ахмак, будалски	туп, тупоглав, глуп, бенаст	hloupý, pošetilý
ѵпъ			

głagolicki	glagolitique	glagolitisch
gładzić, wygładzać	unir, polir	glatt machen, glätten
gładki, równy	uni, lisse, poli	eben, glatt
gładzizna	un endroit uni	ein glatter Ort
gładzenie, prasowanie	la polissure, le lissage	das Glätten
mający wielkie oczy	à grands yeux	grossäugig
złotogłów	le brocart glacé	der Glanzbrocat
urzekać urzec	jeter un sort, ensorceler	durch einen neidischen Blick behexen
oczny, oka	d'œil, d'yeux, oculaire, ophthalmique	zum Auge gehörig, Augen-
oczko	le chaton (de bague)	das Aeuglein
miara oka, rzut oka	l'estimation *f.*	das Augenmass, der Blick
gap, gamoń	le badaud, dandin, flâneur	der Maulaffe, Gaffer
polewa, glazura	le vernis (de poterie)	die Glasur
oko (oczy)	l'œil *m.*	das Auge
gapić	badauder, flâner	herumgaffen, Maulaffen feil haben
stok wału	le glacis	das Glacis
mówić	parler, dire, s'exprimer	reden, sprechen, lauten
notoryczny, jawny, znany	connu, public, notoire	bekanntlich
głos, odgłos, dźwięk	la voix, le son	die Stimme, der Schall
wyłębniacz, wodny	le crieur public	der Ausrufer
glina, glinka, glina garncarska	l'argile *f.*, la glaise, terre glaise	der Thon, Lehm, die Thonerde
gliniasty	argileux, glaiseux	thonig, lehmig
gliniany	d'argile, fait d'argile	irden, lehmern, Thon-
robak, glista	le ver, ver intestinal	der Wurm, Eingeweidewurm
łydka	l'armoise *f.*	der Beifuss
globus kula	le globe	der Globus
obgryzać	ronger	nagen, benagen
połykać	avaler, humer, engloutir	verschlucken, hinunterschlucken
gardziel, krtań	le pharynx, gosier	der Schlund, die Speiseröhre
łyk łyk	la bouchée, le trait	das Mundvoll, der Schluck, Zug
głuchnąć	devenir sourd	taub werden
głębia, głębina, głębizna	la profondeur, le fond	die Tiefe
głęboki	profond, creux	tief
przenikliwy, zagłębiający	doué d'un esprit profond	tiefsinnig, scharfsinnig
głębokość	le fond, la profondeur	die Tiefe, Höhe
żartować	badiner, railler	spassen, scherzen
żartowanie, żart, wyśmiewanie się, szydzenie, szyderstwo	la raillerie, le persiflage	der Spass, Scherz, Spott
głupiec dureń	un sot, benêt, niais, butor	der Dummkopf, Pinsel
głupi, głupiutki, głupkowaty, durny	sot, stupide, niais, nigaud	dumm, albern, einfältig

глупѣть *v.*	ставам глупав	лудети, будалити се, отупоглавити, отупавити	hloupěti
глухарь *m.*	див петел, глухар	тетреб	tetřev
глухой *adj.*	глух, глухичък, глушко, глухар	глух	hluchý
глоухъ			
глухонѣмой *adj.*	глухонѣм	глух и нем	hluchoněmý
глухота *f.*	глухота, глухотија	глухота, глухоћа (глувоћа)	hluchota, hluchosť
глоухота			
глушить *v.*	глуша, заглушавам	заглушивати, оглувити	hlušiti, přidusiti
глушь *f.*	гъстота (на гора); пустинја	честа; пустош, пустиња	houští; pustina
глыба *f.*	буца, буче, бучка, грудвица, грунче, блана	груда, грудва	hruda
глядь *interj.*	ето	ево, гледај, погле, гле	hleď, hle, viz
глядѣть, глядывать, глянуть *v.*	гледам, погледнувам	гледати, погледати, згледати	hleděti, hledívati, pohlédnouti
глѧдѣти, глѧдати			
глянецъ *m.*	лъскавина	углађеност, политура, сјајноћа	lesk, politura
глянцовать *v.*	излъскувам	глачати, сјајним, светлим чинити, лаковати, лагирати	hladiti, leštiti
гнать, гонять *v.*	карам, гонја, изгонвам, пъдја, пропъдвам, потирвам	гнати, гонити	hnáti, honiti
гнати, гонити			
гнести, гнетать *v.*	натискам, стискам	тиштати, притискати	hnísti, tlačiti
гнести, гнѣтати			
гнётъ *m.*	менгеме, тискало	тежина, којом се што притискује	hnět, závaží tiskací, přitužovací
гнида *f.*	гнида	гњида	hnida
гнидникъ *m.*	въшкава трѣва	*delphinium staphisagria* (сродна: челебин перчин)	hnidník, hnidoš
гнилой *adj.*	гнил	гњио, труо	zhnilý
гнилъ			
гнилуха *f.*	гнило дръво	комад или пањић прњади	dřevo zhnilé
гниль *f.*	гнилост	трулеж, прњад	věc zhnilá, hnilina
гнилякъ *m.*	гнило тѣло	млитавац, млитоња	hnilec, těleso zhnilé
гнить *v.*	гнија	трулети	hníti
гнити			
гніючій *adj.*	кој то гније	који може иструлети	hnilotě podrobený
гниѩ			
гноетеченіе *n.*	гнојене	течења гноја, гнојоток	tečení hnisu, hnojení se, hnisovatění
гной *m.*	гној	гној	hnis, tálov
гной			
гноить, гнаивать *v.*	правја да нѣшто гније; угнојавам, наторѣвам	пустити или пуштати да трули; нађубрити, ђубрити	hnojiti, činiti, aby něco hnilo, hnojiti pole
гнусить *v.*	гъгнја, говорја с носа т	уњкати	huhňati, ňuhňati
гнусливый *adj.*	кој то гъгни, гъгнив, гъгнјо	уњкав	huhňavý, ňuhňavý
гнусный *adj.*	гнусен, гнуснав, мръсен, грозен	гадан, гнусан	hnusný, ohyzdný, ohavný
гноусьнъ			
гнуть, гибать *v.*	гъна, съгънвам, дипљја, вија, свивам, прѣвивам, искривѣвам, гръбја	савијати, вити, искривљивати, угнути, угибати	ohnouti, ohýbati
гънѫти, гъкати			
гнушаться *v.*	гнусја се, бездисвам се	гнушати се, гадити се	hnusiti se, oškliviti sobě, povrhati něčím
гноушати сѧ			
гнѣвить *v.*	гнѣвја, сръдја, јадосвам, дразнја	ражљутити, разгњевити, љутити, гњевити	hněvati, rozhněvati
гнѣвити			
гнѣвливый *adj.*	гнѣвлив, јадовит	прзница	hněvivý
гнѣвливъ			
гнѣвный *adj.*	сръдит, расръден, јадовен, дјут	гњеван, љутит, јаростан	hněvný
гнѣвьнъ			
гнѣвъ *m.*	гнѣв, јарост, јад	гњев, јарост, љутина	hněv
гнѣвъ			
гнѣдой *adj.*	чрънкаст	мрк, доратаст	hnědý
гнѣздилище *n.*	дупка, лѣгло (за звѣр)	гнездо, јазбина	doupě, pelech, peleš
гнѣздиться *v.*	гнѣздја, правја гнѣздо, вија гнѣздо, гнѣздја се, вгнѣздѣвам се	гнездити се	dělati hnízdo
гнѣздити			
гнѣздо *n.*	гнѣздо	гнездо	hnízdo
гнѣздо			
гобой *m.*	хобој	хобој	hoboj (hudebný nástroj)
говорить, говаривать *v.*	говорја, думам, казувам, ведја, зборувам, хоратувам	говорити, казивати	hovořiti, mluviti
говорити			

głupieć	devenir stupide, s'hébéter	dumm werden
głuszec	le coq de bruyère	der Auerhahn
głuchi	sourd	taub, gehörlos
głuchoniemy	sourd-muet	der Taubstumme
głuchota	la surdité	die Taubheit
głuszyć zagłuszać, zagłuszyć	rendre sourd, assourdir	taub machen, dämpfen
głusz puszcza	épaisseur *f.* d'une forêt; endroit désert *m.*	das Dickicht; die Oede
gruda bryła	une motte	die Scholle
hej	regarde!	siehe da!
patrzeć	regarder, envisager	sehen, betrachten
połysk, blask, politura	le lustre, brillant, poli	der Glanz, die Politur
dawać połysk, lustr, polerować	lustrer, polir	glätten, poliren
gnać, gonić	chasser, faire aller	treiben, jagen
gnieść zgniatać	serrer, presser	drücken, pressen
gnet, prasa	le poids pour presser	das Pressgewicht
gnida	la lente	die Nisse (im Haar)
gnidosz	herbe aux poux	das Läusekraut
zgnily, zepsuty	pourri, corrompu, putréfait	faul, verfault, modrig
zgniły kawałek drzewa	tronc pourri, bois pourri	verfaultes Stück Holz
zgnilizna, zgnilizna	le pourri, chose pourrie	das Verfaulte, die Fäulniss
zgniłec, zgniłek	homme pourri, corps pourri	ein verfaulter Körper
gnić, butwieć, próchnieć	pourrir, se putréfier, se carier	faulen, vermodern
gnuśny, zepsuciu podległy	putrescible, corruptible, carieux	verweslich
gnojenie	la suppuration	das Eitern, Triefen
gnój	le pus, la sanie	Eiter *m.*
gnoić gnić; gnoić pole	faire pourrir, putréfier; enfumer, engraisser (un champ)	faulen lassen; (ein Feld) düngen
gnuśny przez nos	nasiller, parler du nez	näseln, durch die Nase reden
gnuśnący przez nos	nasillard, nasillant	näselnd, durch die Nase sprechend
brzydki, szpetny, paskudny, szkaradny, ohydny, obmierzły, niegodziwy	hideux, horrible, abominable	hässlich, abscheulich
gnąć, zginać	courber, ployer, plier	biegen, krümmen
brzydzić się, pogardzać	avoir en horreur, abhorrer, dédaigner	verabscheuen, verachten
rozgniewać	fâcher, irriter	erzürnen, aufbringen
popędliwy, porywczy	irascible, colérique	zum Zorne geneigt, jähzornig
rozgniewany	fâché, irrité, courroucé	zornig, aufgebracht
gniew	la colère, le courroux	der Zorn, Grimm
gniady	bai, zain, d'un rouge brun (des chevaux)	braun, röthlichbraun
jaskinia, jama, nora	le repaire	die Höhle, das Nest
gniazdzić	nicher, faire son nid	ein Nest machen, nisten
gniazdo	le nid	das Nest
obój	le hautbois	die Hoboe
gwarzyć prawić	parler, dire	reden, sprechen, sagen

говорливый *adj.*	бъбрлив, говорлив, браштолевец, бъбрица	говорљив, брбљав	hovorlivý, rozprávný
говорной *adj.*: -ная труба	борија, тръбило за говорене от далеч	говорна труба, труба за дозивање	hlásná trouba, dalekomluv
говорокъ *m.*	браштолевец	говорљивац	mluvka, člověk mnohomluvný
говорунъ *m.*	браштолевец, блътач, говорлив челѣк	говорљивац, брбљов	mnohomluvný, mluvka, blebta
говоръ *m.*	говорене, говорка, глъчка	говор (брујање гласова од говора)	hluk (lidí mluvících)
говѣльщикъ *m.*	богомол, побожен челѣк	посник, посница	osoba se postící
говѣйникъ			
говѣть, гавливать *v.*	съм богомолен, побожен; говѣја	спремати се за причест; постити	připravovati se ke přijímání (velikéče páně); postiti se
говѣти			
говядина *f.*	говеждо месо, расол	говеђина	hovězí maso
говяжій *adj.*	говежди	говеђи	hovězí
говяжья			
гоголь *m.*	нѣкаква патка	патка	hohol (pták vodní)
година *f.*	врѣме, час	време	čas
година, годиште			
годить *v.*	окъснѣвам	каснити, развлачити, оклевати	meškati, prodlívati, čekati příhodného času
годичный *adj.*	годишен	годишњи	roční
годишнъ			
годный, гожій *adj.*	приличен, добър	удесан, згодан	hodící se, hodný, příhodný
годнъ			
годовалый *adj.*	годишен	једногодишњи	jednoroký, -roční
годовать *v.*	стоја една година	годиновати, пробавити годину	rok někde přebývati
годовой *adj.*	на година	годишњи	roční, -ný
годовщина *f.*	годишнина	годишница, годишњи помен, година	výroční den
годъ *m.*	година	година, годиште	rok
година, годиште			
гой *interj.*	ах! у! е!	охо!	hej!
голавль *m.*	нѣкаква риба	*mullus*, риба морска	hlavatice morská (ryba)
голенастый *adj.*	кој то има дълги крака, дъгоног, дъгокрак	дугоног, кракат	dlouhonohý
голѣнатъ			
голень, голяшка *f.*	голѣн, балдър (крака т от штапало то до колѣно то)	голен, голеница	holeň, hnát
голѣнь			
голизна *f.*	голота	голотиња	holota, nahota
голикъ *m.*	метла	метла (од прућа)	koště, metla
голить *v.*	бръсна, стрига	бријати	holiti bradu
голица *f.*	кожена ръкавица	кожна рукавица без прста	kožená rukavice
голословный *adj.*	неоснователен	неоснован	bezdůvodný
голоусый *adj.*	безбраден, небрадат, без мустаци	голобрад, без бркова	holobradý
голоусъ			
голова *f.*	глава	глава	hlava
глава			
головастикъ *m.*	плотица; челѣк с голѣма глава	пуноглавац; главоња	pulec; hlavák
головастый *adj.*	кој то има голѣма глава	глават, главоња	hlavatý
головачъ *m.*	главак, бикче	пеш	hlaváč (ryba)
головизна *f.*	глава (от риба) отрѣзана	рибља глава	hlava velké ryby
головка *f.*	кочан (у зеље), главичка (у гвоздеј)	главица	hlávka, hlavička
головной *adj.*	главен	главни (који се тиче главе)	hlavní, hlavy se týkající
главнъ			
головня *f.*	главња, угарък	главња, угарак	hlavně, hořící neb opálené poleno
главня			
головокруженіе *n.*	вијене, вртѣне, шемет	несвестица, вртоглавица	závrať
головоломный *adj.*	мъчен, труден	вратоломан	hlavolomný, nesnadný
головорѣзъ *m.*	бујан, јеђдо	убојица, кавгација	hlavořez, -sek
головщикъ *m.*	пръвиja т пѣвец	први певач	předpěvec, předzpěvující ve kl. šterech)
головщина *f.*	дан за глава, харач	пореза с главе на главу	daň s hlavy
голодать *v.*	гладувам	гладовати	míti hlad
голодный *adj.*	гладен	гладан, гладни (на пр. година), неродан, јадан, ненаситан	hladný, hladovitý
гладнъ			
голодуха *f.*: съ голодухи	от глад	от глада	hladem
голодъ *m.*	глад, гладост, гладија	глад	hlad, nedostatek potravy
гладъ			
гололедица, голоть *f.*	поледица, помръзлък, слана	поледица	náledí
лоть			

gadatliwy	bavard, loquace, verbeux	redselig, geschwätzig
tuba	le porte-voix	das Sprachrohr
mówiący pięknie, frazesowicz gadula, papla	le phraseur, beau parleur parleur, discoureur, jaseur	Vielsprecher *m.* Schwätzer *m.*
gwar	le bruit de gens qui parlent	das Summen sprechender Personen
przystępujący się do przyjęcia św. komunji	personne qui fait ses dévotions	eine Person die fastet
przysposabiać się do komunji; pościć	faire ses dévotions, se préparer à la communion; jeûner	sich zum Abendmahle vorbereiten; fasten
wołowina wołowy	le bœuf, la viande de bœuf, de viande de bœuf	das Rindfleisch vom Rindfleisch
kaczka krzykliwa czas	le garrot le temps	die Quackerente die Zeit
ociągać się	tarder, temporiser, lanterner	zaudern, zögern, Zeit abwarten
doroczny, coroczny, roczny	annuel, d'une année	jährlich, jährig
przydatny, zdały	utile, propre, convenable, bon	tauglich, schicklich
roczny jednoroczny przebywać rok	d'un an, qui a un an séjourner une année	einjährig sich ein Jahr aufhalten
roczny, coroczny rocznica	de l'année, annuel l'anniversaire *m.*	jährlich der Jahrestag
rok	l'an *m.*, l'année *f.*	das Jahr
hej! głowacz długonogi	eh! ho! allons! le muge, mulet haut sur jambes	eh! heda! die Meeräsche langbeinig
noga	la jambe	das Bein
nagość miotła golić rękawica skórzana gołosłowny gołowąsy, gołowąs	la nudité le balai raser, faire la barbe la mitaine de peau reposant sur des paroles, non fondé sans moustache	die Nacktheit, Blösse der Besen rasiren der lederne Fausthandschuh ungegründet, grundlos ohne Knebelbart
głowa	la tête	der Kopf
głowacz	le têtard; homme à grosse tête	der Froschwurm; Grosskopf
głowacz z wielką głową głowacz głowa lub rybi główka	qui a une grosse tête le chabot de rivière la hure, tête de poisson la tête	mit einem grossen Kopfe die Kaulquappe, der Kaulkopf der Kopf (eines grossen Fisches) das Köpfchen
głowy	de tête	Kopf-
głownia	le tison, brandon, fumeron	der Feuerbrand
zawrót głowy ciężky, nużący łapak rwadzca kantor	le vertige pénible, difficile le ferrailleur, coupe-jarret le chantre, maître de chant	der Schwindel kopfbrechend, schwer der Händelmacher, Raufer Vorsänger *m.* (in Klostern)
podatek cierpieć głód, być głodnym głodny zgłodniały	la capitation avoir faim, souffrir de la faim, jeûner affamé, famélique	die Kopfsteuer, das Kopfgeld Hunger leiden, Hunger haben hungerig
z głodu zgłodniały	de faim, poussé par la faim	vom Hunger geplagt
głód	la faim, la famine	der Hunger, die Hungersnoth
gołoledź	le verglas	das Glatteis

гласистый *adj.*	гласовит	гласовит, грлат	silného hlasu, hlasitý
гласить *v.*	говорја, пѣја с голѣм глас	гласити, јасно говорити, певати	hlasiti mluviti nebo zpívati
гласити			
гласовой *adj.*	гласен, гласовит	гласовни	hlasový, hlasu se týkající
гласъ *m.*	глас	глас	hlas
гласъ			
голубель,-бика,-бица *f.*, гонобобелъ *m.*	чрњица, къпина, земско грозде	*vaccinium uliginosum* (сродна боровници)	klikva, brusnice bařinná, ocim
голубецъ *m.*	синја боја, сивина	плаветнило, плава, модра боја	modro, modrá barva
голубить *v.*	галја, милујам	миловати, мазити	lahoditi, houpati, rozmazati
голубица *f.*	голѣбица	голубица	holubice
голѣбица			
голубой, голубоватый *adj.*	син, лазур	отворено плав	blankytný, barvy nebeské
голубчикъ *m.*	мил, драг	драги, мили	můj holoubku! můj milenče!
голубь *m.*	голѣб	голуб	holub
голѣбь			
голубятникъ *m.*	голѣбарник	пријатељ голубова	milovník holubův
голубятня *f.*	голѣбарник	голубињак	holubárna, holubník
голыдьба, гольтепа *f.*	сиромаш *f. collect.*	сиротиња, голотиња, сиромаш	chudý, chudobný lid
голый *adj.*	гол, голичък; келав	го, голишав; ћелав	holý; lysý
голъ			
голышъ *m.*	кремък, камък	шљунак	malý křemen, křemínek
голь *f.*	голота	голотиња, голоћа, сиротиња	holina, nahota, chudota
голѣть *v.*	ставам гол	оћелавети	holeti, holým se stávati
голякъ *f.*	сиромах	голаћ, гољо, голић, голавер	chuďas
гомозить *v.*	клатја се, беспокоја се; гимза	узбунити се, узнемирити се; кипети	býti nepokojným; hemžiti se
гоненіе *n.*	гонене	гоњење, кињење	honění, pronásledování
гоненіе			
гонецъ *m.*	курир, бръзач, прикач, поштар	улак, татарин	honec, rychlý posel, kurýr
гонитель *m.*	кој то гони	гонилац	honitel, stihatel
гонитель			
гонка *f.*	лов	гоњење, лов, јурење	honění, stíhaní
гонорарій *m.*	лифе, заплата	хонорар	honorář, pošta
гоношить *v.*	збирам, трупам	кўпити, прикупљати	hromaditi, shromážděti
гонтъ *m.*	дъсчици за покриване къщи	шиндра	šindele *pl.*
гончарь *m.*	грънчарин, грънчар, паничарин	грнчар, лончар	hrnčíř
гънчарь			
гончій *adj.*: -чая собака	хрът, хръткa, загар	хрт, кер	hončí, hončí pes
гоньба *f.*	галопада, приманица	трка, трк	hnání neb běžení cválem
гора *f.*	планина, връх, хълм, баjир, бръдо, рът	гора, брдо	hora
гора			
гораздо *adv.*	много	много	mnohem
гораздъ *adj.*	способен, похватен	вешт, уметан, хитар, окретан	schopný, zkušený, hbitý se
горазд			
горбатый *adj.*	гръбат, гръбав, гръбушчен	грбав	hrbatý
гръбат			
горбатѣть *v.*	ставам гръбат	грбавети, огрбавети	hrbatěti
горбить *v.*	крија, прѣкривѣвам	кривити, искривљивати	hrbiti, křiviti
горбунъ *m.*	гръбав човѣк	грбо, грбоња	hrbáč, hrbatec
горбушка *f.*	крајшник, къс, хлѣбна кора	крајника	skrojek, kůrka chlebová
горбъ *m.*	гръб, гръбушка, гръбица	грба	hrb
гръбъ			
гордецъ, горделивецъ *m.*	голѣмлив човѣк	поносљивац, охол човек	hrdý, pyšný člověk
гордиться *v.*	ставам голѣмлив, голѣмја се, поголѣмѣвам се, надигам се	поносити се, понети се, охол бити	býti hrdým, pyšným. hrdě se počínati
гордити са			
гордость, -деливость *f.*	голѣмливост	понос, поноситост, охолост	hrdosť, pýcha
гръдость, гръдъливи			
гордый, -деливый *adj.*	голѣмлив, високоумен, надут, гръдѣлив, фудулен	поносит, охол, поносан	hrdý, pyšný
гръдъ, гръдѣливъ			
гордыня *f.*	голѣмливост, голѣмина	охолост, поноситост, разметљивост	pýcha, vypínavosť, zpupnosť
гръдъливи, гръдость			

głośny	d'une voix forte, à voix forte	mit starker Stimme
mówić lub śpiewać głośno	parler ou chanter à haute voix	laut reden oder singen
głosowy, mowny, wokalny	de la voix, vocal	zur Stimme gehörig, Stimm-
głos	la voix	die Stimme
brusznica	l'airelle *f.* des marais	die Sumpfbeere, Blaubeere
błękit	couleur bleue *f.*	das Blaue
pieścić głaskać	caresser, chérir	liebkosen, hätscheln, verzärteln
gołębica	le pigeon femelle	die Taubin
błękitny, niebieski, siny	bleu céleste, azur	himmelblau, hellblau
mój kochanie	mon cher	mein Lieber
gołąb, gołąbek	le pigeon, la colombe	die Taube, der Tauber
gołębiarz	amateur de pigeons *m.*	Taubenliebhaber *m.*
gołębnik	le colombier, pigeonnier	der Taubenschlag
biedna, bołysze	les pauvres gens *m.*	die armen Leute *plur.*
nagi, nagi; goły, łysy	nu; chauve	nackt, bloss; kahl
kamień	le caillou, petit caillou, silex	kleiner Kieselstein, Kieseln
nagość, ubóstwo, nędza, bieda	la nudité, la pauvreté, misère	die Nacktheit, Blösse, Armuth
łysieć	devenir chauve	kahl werden
biedny, biedak, chłystek, chudy pachołek	pauvre diable	armer Schelm
kipieć wiercić się; kipieć	s'agiter; fourmiller	unruhig sein; wimmeln
prześladowanie, ściganie, ucisk	la persécution, vexation, oppression	die Verfolgung, Plage
goniec, kurjer	le courrier, exprès, messager	der Eilbote, Courier
prześladowca, ciemiężca	persécuteur	Verfolger *m.*
gonienie, ściganie	la chasse	das Nachsetzen
honorarjum, wynagrodzenie	les honoraires *m.*	das Honorar, die Gebühr
gromadzić, zbierać	amasser, accaparer	sammeln
gacie	les bardeaux *m.*	die Schindeln *pl.*
garncarz	le potier	der Töpfer
gończy pies	le chien courant	der Jagdhund
galopowanie, galop	le galop	das Galoppiren
góra górka	la montagne, le mont	der Berg, das Gebirge
o wiele, daleko	beaucoup	weit
zdatny, zdolny	habile, apte, capable	geschickt, erfahren
garbaty	bossu, gibbeux	buckelig, bucklig
garbawać garb, garbić się	devenir bossu	buckelig werden
garbić, krzywić	courber	krümmen
garbus	bossu *m.*	der Buckelige
garść, kromka (chleba), skórka chleba	l'entame *f.*, le croûton	der Anschnitt, die Brodrinde
garb	la bosse	der Buckel, Höcker
gburny, hardy, pyszałek	un homme hautain	ein stolzer Mensch
gburzyć się	s'enorgueiller, être fier	stolz sein, sich brüsten
gburza duma, hardość	orgueil *m.*, fierté *f.*	der Stolz, Hochmuth
gburny, pyszny, hardy	orgueilleux, fier	stolz, hochmüthig, hoffährtig, hochfahrend, trotzig
gburowatość	la présomption, arrogance	der Hochmuth, die Anmassung

горе *n.*	скрьб, жалба, печал, горе, горко, тежко, леле	несреħа, туга, јад, жалост	hoře, žalosť, bída
горѣ			
горевать *v.*	скрьбја се, плача, охкам	једити се, жалостити се, туговати	truchleti, kormoutiti se, bědovati, naříkati
горемыка *com.*	кој то плаче, нечестит	јадник, невољник, злосреħник	ubohý, nešťastný člověk
горемыкать *v.*	живħја в голѣма сиромашиња	јадовати, чемерисати, невољно и мучно живети	bídně žíti, nouzi trpěti
горесть *f.*	скрьб, болеж	туга, јад, жалост, чемер	hoře, žalosť
горѣсть			
горецъ *m.*	горец, загорец, планински жител	брħанин, горштак, планинац	horan, horák
горечь *f.*	горчивица, ѕјутина	горчина	hořkosť
горизонтъ *m.*	хоризонт	хоризонат, видик	obzor, horizont
гористый *adj.*	горист, планински, планинист, неравен	горовит, бреговит, брдовит	hornatý
горихвостка *f.*	чрьвеноопашка, гориопашка	писка	čermák, čermáček
горицвѣтъ *m.*	нѣкакво растене	*lychnis* (сукрвичина, ушац зову се две врсте)	hořikvět
горланить *v.*	викам, глъча, врѣшта	викати, дречати, зијати	křičeti, hulákati, hrtániti
горланъ *m.*	кој то вика, грълан, гръласт, гръљо	дрекало, викач	křikloun
горлица *f.*	гръловица, гургувица	грлица	hrdlice, hrdlička
грълица			
горло *n.*	гръло, гръклун, гръклан, гръцаун, гуша	грло, гуша	hrdlo
гръло			
горловой *adj.*	грълен	грлени, вратни	hrdelní, -ný
горлянка *f.*	кратуна	тиква	tykev domácí, dýně
горнило *n.*	ковачница, желѣзарница	пеħ, ф уруна, топионица	výheň, pec roztápěcí
гръниле			
горнистъ *m.*	хорнист	хорнист	trubiroh
горница *f.*	одаја, горница, стаја	соба	světnice
горьница			
горничная *f.*	слугинја	собарица	komorná, panská, pokojová
горній *adj.*	кој то је горѣ, вишни, врьхни	горњи, узвишен, небески	horní, vysoký, vznešený, nebeský
горьнь			
горнокаменный *adj.*: -ная порода	скала, корав варовит камък	скала	skalina, kámen skalný
горностай *m.*	горностај	хермелин	hranostaj, chramostejl
горнъ *m.*	пешт	пеħ, ф уруна, топионица	výheň, ohniště
гръньлъ			
горный *adj.*	планински, горен	горски	horní
горьнъ			
городить, горажи-вать *v.*	градја	ограħивати, оградити	hraditi, ohraditi, ohrazovati
градити			
городище *n.*	де то је била град, градиште	градиште, градина	prostranství, kde bylo město
городовой *adj.*	градски	градски, варошки	městský
городской *adj.*	градски	градски, варошки	městský
градьскъ			
городъ *m.*	град	град, варош	město
градъ			
городьба *f.*	ограда, заградено мѣсто, градеж	ограда	ohrada, plot
горожанинъ *m.*	гражданин, гражданец, варошанин	граħанин, варошанин	obyvatel města, měšťan
гражданинъ			
гороховина *f.*	стебло од боб	грашков струк, грашкова слама	hrachovina
горохъ *m.*	боб, грах	грашак	hrách
грахъ			
горошекъ *m.*	сладък боб	грашак зелен	hrášek, zelený hrách
горошина *f.*	бобово зрьно	зрно грашка	zrno hrachové
горскій *adj.*	планински	горски, планински	horský, na horách bydlící neb se nacházející
горьскъ			
горстать *v.*	зимам със шепа	грабити, узимати шакама	bráti po hrstech
горсть *f.*	кривача, шепа (с двѣ ръцѣ)	шака	hrsť, co se v hrsti směstná, plná hrsť něčeho
гръстъ			
гортань *f.*	гръклан, гръклун, гръцаун, гръло	грло, ждрело, гркљан	hrtán, chřtán, hrdlo
грътань			
горчица *f.*	хардал	слачица, семе од слачице; горушица, горушично семе	semeno hořčicové; hořčice
горѣчица			
горчичникъ *m.*	синапизм	мелем од слачице, горушице	náplast (přílepek) hořčicový

bieda żal, nieszczęście, smutek	le malheur, chagrin, l'affliction *f.*	die Betrübniss, das Unglück, Elend
smucić się, martwić, trapić	s'affliger, se lamenter	trauern, sich grämen
biedorak, biedak	un malheureux, un infortuné	ein unglücklicher Mensch
biedować, biedę klepać	vivre dans la misère, tirer le diable par la queue	kümmerlich leben, arme Ritter backen
żal, zgryzota, zmartwienie, smutek	la douleur, affliction, amertume	der Jammer, die Betrübniss
góral	le montagnard	der Bergbewohner
gorycz	l'amertume, saveur amère *f.*	die Bitterkeit
horyzont, widnokrąg, poziom	l'horizon *m.*	der Horizont, Gesichtskreis
górzysty	montagneux, montueux	bergig, gebirgig
czerwonogon	le phœnicure, rouge-queue	Rothschwanz *m.*, Mauernachtigall *f.*
firletka	la lychnide	die Theernelke
wrzeszczeć	brailler, crier	kreischen, plärren schreien
krzykacz	crieur, brailleur	der Schreihals
turkawka	la tourterelle	die Turteltaube
gardło	la gorge, le gosier	die Kehle, Gurgel
gardłowy, gardłany	de la gorge, du gosier	Kehl-, Hals-
tykwa	la calebasse	der Flaschenkurbis
huta, piec	le fourneau, la forge	der Schmelzofen, die Esse
trębacz	le clairon, joueur de clairon	der Hornist
izba, pokój	la chambre	das Zimmer, die Stube
pokojówka	la femme de chambre, soubrette	das Stubenmädchen
górny, podniosły, niebiański	haut, élevé, céleste, des cieux	hoch, erhaben, himmlisch
skała	la roche, pierre de roche	der Felsstein
gronostaj	l'hermine *f.*	das Hermelin, Hermelinwiesel
piec kuźni	le fourneau (de forge)	die Esse, der Heerd
górny górniczy	de montagne	Berg-
ogrodzić	enclore, entourer d'un enclos	einzäunen, umzäunen
grodzisko	l'emplacement *m.* d'une ville ancienne	der Ort wo eine Stadt stand
miejski	de ville, urbain	Stadt-
miejski	de ville, urbain	Stadt-, städtisch
miasto	la ville, cité	die Stadt
ogrodzenie, płot	la clôture, cloison, l'enclos *m.*	der Zaun, die Verzäunung
mieszczanin	citadin	Stadteinwohner *m.*
grochowina	une tige de pois	das Erbsenstroh
groch	les pois *m.*	die Erbsen *pl.*
groszek (zielony)	les petits pois	grüne Erbsen, Brockelerbsen *plur.*
ziarno grochu	un pois	eine Erbse, ein Erbsenkorn *n.*
górski	des montagnes, habitant les montagnes	Berg-, auf dem Berge wohnend
brać chwytać garścią	prendre par poignées	handvollweise nehmen
garść garstka, garsteczka	le creux de la main, une poignée	die hohle Hand, eine Handvoll
krtań, gardziel, gardło	le larynx, gosier, la gorge	die Kehle, der Schlund
gorczyca: musztarda	le sénevé; la moutarde	der Senfsame; der Senf
gorczyca	sinapisme *m.*	Senfpflaster *n.*

горшёкъ, горшокъ *m.*	грѣне, грѣненце, делва	лонац, лончић	hrnec, hrnek
грѣнацъ			
горшечникъ *m.*	грънчарин, грънчар	лончар	hrnčíř
грѣнчарь			
горькій *adj.*	горчив, гранив, вгранен	горак, опор	hořký
горькъ			
горькый *adj.*	горчив, гранив	који горчи, горакнуо, ужежен	zhořčelý, prožluklý, stuchlý
горькнуть, горчать *v.*	горча, вгорчавам се, ставам горчив, вгранѣвам се	горакнути, горчити	hořknouti
горѣ *adv.*	горѣ	горе, на висини	vzhůru, na horu, do výšky
горѣ			
горѣлка *f.*	нѣкаква ракија	ракија (комовица)	hořalka,gořalka,sprostá palenk
горѣлый *adj.*	изгорѣл, чрьвеникав	огорео, почађио, опаљен, погорео	ohořelý, opálený, pohořelý
горѣть, гарать *v.*	горја, пламнувам	горети, палити, сагоревати	hořeti, býti v ohni
горѣти			
горюнъ *m.*	нечестит	несрећник, злосрећник	nešťastník
горючій *adj.*	горлив, који то је за горѣне	запаљив	zápalný, hořavý
горячесть, -рячность *f.*	горештина	усрѣе	horlivost, vroucnost
горячительный *adj.*	који то топли	који угрева, жари	rozněcující, rozplamňující
горячить *v.*	топља, стоплевам, западјувам	грејати, угревати, жарити	působiti horko, rozněcovati
горячій *adj.*	горешт, топъл, жежек	врео, зажарен, жесток, ватрен	horký, horoucí, palčivý, horlivý
горя			
горячка *f.*	треска, огненица, огница	грозница, врућица	horečka, horká zimnice
госпиталь *m.*	спитал, болница	болница, шпиталь	hospitál, špitál, léčebnice, dům pro nemocné
господарство *n.*	господарство	достојанство господара (као владаоца)	důstojenství hospodára
господарь *m.*	господарин, господар, ага	господар (владалац), газда, господар	hospodář, pán
господарь			
господень *adj.*	божиј	господњи, божји	hospodinův, boží
господьнь			
господинъ *m.*	господар, стопанин, челебија, чорбаџија, сахибија, бej	господин	pán domu, pán
господинъ			
господскій *adj.*	господарски	господски, господарски	panský
господьскъ			
господство, -вованіе *n.*	господство, агалък	господство, влада, царство	panství, panování, vláda
господьствие			
господчикъ *m.*	конти	господичић	fintil, šviháč
господь *m.*	бог	господ, бог	hospodin, bůh
господь			
госпожа *f.*	господарица, господарка, кадъна, стопанка, стопаница, чорбаџијка, кир	госпођа	šlechtična, paní
госпожда			
госпожинки *f. plur.*	пост в август	госпођини пости, госпођински пост	půst před nanebevzetím panny Marie
гостепріимный *adj.*	гостепримнен, гостељубец	гостољубив, чазбен	hostí milovný, hostitelný
гостиная *adj. f.*	салон, зала	салон, гостинска соба, велика соба	hostinnice, sál hostinský
гостинецъ *m.*	дар, дарба, армаган	поклон, дарак	dar hostinský
гостиница *f.*	гостилница, хан	гостионица	hostinec
гостиьница			
гостинодворецъ *m.*	тръговец, купец пазарен	дућанција из пазарне куће, — с пазара	kupec, obchodník dvora kupkého
гостинодворскій *adj.*	пазарен	пазарне куће, пазарски, чаршијски	ke dvoru kupeckému náležitý
гостиный *adj.*	на гост	гостински	hostinný, hostinský
гостиьнъ			
гостить, гащивать *v.*	съм гост	гостовати	býti hostem
гость *m.*	гост, гостѣнин	гост	host
гость			
государскій *adj.*	господарски, царски	господарски, владалачки	panovnický
государственный *adj.*	царствен, царовиштен	државни, царски	státní
государство *n.*	царство, царовиште, царштина	држава, царство	mocnářství, stát, říše
осударствовать *v.*	царувам, царствувам	владати, господарити	panovati

garnek garczek, garnuszek	le pot	der Topf, das Töpfchen
garncarz	le potier	der Töpfer
gorki. gorzkawy	amer	bitter, herbe
gorkniały, stary	devenu amer, rance	bitter geworden, ranzig
gorknieć	devenir amer	bitter werden
w : r	en haut, dans l'air, vers le ciel	in die Höhe
gorzka żytniówka	l'eau-de-vie ordinaire de grain *f.*	der Kornbranntwein
spalony. przypalony	brûlé, roussi	verbrannt, brandig
gorzeć palić się, być w płomieniach	brûler, être en feu	brennen, im Feuer stehen
nieszczęśliwy, nędzny	malheureux, infortuné	ein unglücklicher Mensch
palny zapalny	inflammable, combustible	brennbar, entzündlich
gorzeć. zapał	ardeur, ferveur *f.*, zèle *m.*	der Eifer, die Inbrunst
rozpalający	échauffant	erhitzend, hitzig
rozpalić rozgrzewać	échauffer	Hitze machen
gorący ognisty, zapalony, gorliwy, namiętny	chaud, brûlant, ardent	heiss, glühend, eifrig
gorączka	la fièvre chaude	das hitzige Fieber
szpital	un hôpital	das Krankenhaus, Spital
hospodarstwo, godność hospodara	l'hospodarat *m.*, la dignité d'hospodar	die Hospodarschaft
hospodar. pan, pański	hospodar *m.*, maître *m.*	der Hospodar, der Herr
pański	du seigneur, de Dieu	des Herrn, Gottes-
pan domu. gospodarz, pan	le seigneur, maître, sieur, monsieur	der Hausherr, der Herr
pański	de seigneur, de maître	Herren-, herrschaftlich
panowanie, władza	la domination, le règne	die Herrschaft, Regierung
dziat modnis, sztucer, panicz	un petit-maître	der Schönling, Stutzer
pan bóg	le seigneur, dieu	der Herr, Gott
pani moja pani, pani	la dame, maîtresse, madame	die adelige Dame, die Frau
post przed wniebowzięciem	le carême de l'assomption	die Fasten *pl.* vor Mariä Himmelfahrt
gościnny	hospitalier	gastfrei
pokój gościnny, salon	le salon	das Gastzimmer, der Saal
gościniec	le cadeau, présent	das Geschenk an Näschereien
zajazd. dóm zajezdny, gospoda, hotel, oberza	hôtellerie *f.*, hôtel *m.*	das Gasthaus, der Gasthof
kupiec z bazaru	un marchand du bazar	der Krämer des Kaufhofes
z bazaru	des boutiques, du bazar	zum Kaufhof gehörig
gościnny, dla gości	de visite, d'hôte	Gast-
gościć	être en visite	zu Gaste sein
gość	hôte	der Gast
monarszy	de souverain	Fürsten-, fürstlich
państwowy	de l'état, de l'empire	Staats-, dem Reiche gehörig
państwo. cesarstwo, królewstwo	état, empire, royaume *m.*	der Staat, das Reich
panować rządzić, władać	régner	herrschen, regieren

государь *m.*	господар, цар	владалац, господар	panovník, vládce
господарь			
готовальня *f.*	кутија	прибор, такум	pouzdro
готовить *v.*	готовја, пригатвѣм, приготвѣм	приправљати, спремати	hotoviti, připravovati
готовити,готовати			
готовность *f.*	готовене	готовост, спремност, приправност, расположење	připravenosť, úprava
готовый *adj.*	готов	готов, спреман, приправљен, кадар	hotový, připravený
готовъ			
грабаздать *v.*	грабја, скривам	грабити, приграбити	schytati, shrábnouti, uchvátiti
грабёжъ *m.*	грабеж,обир,кражба,плѣн	грабеж, краћа, пљачка, плен	loupež, výděrství, plen, pleněn
грабежъ			
грабельщикъ *m.*	дрњмач	грабљар, који ради грабљама	hrabáč (sena)
грабина *f.*, грабъ *m.*	габър	граб	hrab, habr
грабитель *m.*, -тельница *f.*	грабител, грабљо, грабља, оберник, хајдут	лопов, крадљивац, пљачкаш, отимчар, грабљивац	loupežník, výděrce, cizoberce, lupič
грабитель			
грабить *v.*	греба с дрњма;грабја,грабнувам, обирам, плѣњја	грабуљати; опљачкати, опленити	hrabati (hráběmi); loupiti, plěniti, vydírati peníze
грабити			
грабли *f. plur.*	дрњма, гребулка, гребло	грабље, грабуље	hrábě, *pl.*
гравёръ *m.*	гравер, длѣбач	гравер, бакрорезац, дворезац итд.	rytec
гравировать *v.*	гравирувам, издлѣбавам	резати (у дрвету, бакру итд.)	rýti v médi a pod.
гравюра *f.*	гравируване	бакрорез, рез	rytina
градина *f.*	зрно, шикалка град	зрно града	kroupa ledová, ledovec
градировать *v.*	испарѣвам	испарити (на пр. воду из соли)	učiniti, aby se vypařila voda z soli, gradovati
градобой *m.*	зѣн от град	штета од града, туче	krupobití, škoda krupobitím způsobená
градоотводъ *m.*	градопѣд	кућа или справа, којом се мислило одбити облаке с градом	kruposvod, svod ledovce
градоначальникъ *m.*	градоисправник, градски кмет	начелник	představený města, náčelník města
градоначальство *n.*	градска управа	начелништво (дужност)	představenství města
градоправитель *m.*	градоисправник	начелник, управитељ	správce nebo velitel města
градской *adj.*	градски	градски, варошки	městský
градьскъ			
градусникъ *m.*	термометър	термометар	teploměr
градусъ *m.*	градус	град, ступањ	stupeň, grád
градъ *m.*	град, градушка(вали град)	град	kroupy, krupobití, ledovec, hrad
градъ			
гражданинъ *m.*	гражданин, гражданец	грађанин	měšťan, občan
гражданинъ			
гражданскій *adj.*	граждански	грађански	měšťanský, občanský
гражданскъ			
гражданственный *adj.*	граждански	грађански, варошки	občanský, civilní, měšťanský
гражданство *n.*	гражданство	грађанство	měšťanstvo
гражданство			
грамматика *f.*	граматика	граматика, наука о језику	grammatika, mluvnice
грамматикия			
грамота *f.*	четене и писане, диплом, писмо, грамота, берат	писменост, читање и писање	umění, čísti a psáti
грамата			
грамотка *f.*	писмо	писмо	psaní, list
грамотный *adj.*	који то чете и пише	писмен	ten, který umí čísti a psáti
грамотѣй, грамотникъ *m.*	који то чете и пише, учен	писмен човек	ten, který umí čísti a psáti
граната *f.*	граната	граната	granáta, granát
гранатъ *m.*	гранат; шипък	гранат, зрнат (камен); шипак	granát (kámen); granátové jablko ni strom
гранитъ *m.*	гранит	гранит	granit, žula
гранить *v.*	рѣжа на кличета, фасети	тесати, глачати (камен)	brousiti, hraniti kamenv
граница *f.*	граница, крај, међа	граница	hranice, hraničník, mezník
граница			
граничить *v.*	гранича, међувам, допирам	граничити	hraničiti
грановитый *adj.*	на кличета, на фасети	тесан	vyhraněný, hranatý
гранъ *m.*	гран	гран (тежина)	grán
грань *f.*	кличе, фасета	страна	hraň, hrana
грань			
графинъ *m.*	карафа, шише за вода	бутеља од сеченога финог стакла, стакло	karafina, sklenná láhvice s úzkou šíjí
графитъ *m.*	графит	графит	grafit, tuha

panujący, monarcha	souverain	Beherrscher, Fürst *m.*
futerał, puzderko	un étui, une cassette	das Besteck, Futteral
przygotowywać, przysposabiać, przyrządzać	préparer, apprêter, disposer	zubereiten, fertig machen
gotowość	état *m.*, d'une chose préparée	die Fertigkeit
gotowy, przygotowany, przysposobiony	prêt, achevé	fertig
chapać chwytać	prendre à la dérobée	wegmausen, zusammenraffen
grabież rabunek, łupieztwo	le pillage, le vol, la rapine, déprédation	Raub *m.*, Erpressung, Plünderung *f.*
rabiący grabiami	râteleur	Recher, Harker *m.*
grab	le charme, charme-bouleau	die Weissbuche, Hagebuche, Hainbuche, Brechbuche
rabójnik, rabuś, łupieżca, zdzierca	voleur, spoliateur	Räuber, Beuteschinder *m.*
grabić (robić grablami); grabić, rabować, zdzierać, łupić	râteler; piller, voler, extorquer	harken; rauben, plündern, erpressen
grabie, grabki	le râteau	der Rechen, die Harke
rytownik	le graveur	der Kupferstecher, Kunststecher
rytować, ryć, rytować	graver	in Kupfer stechen, graviren
miedzioryt	une gravure, estampe, taille-douce	der Kupferstich
ziarno gradu	un grêlon	das Hagelkorn, die Schlosse
ciągnąć wodę z soli	faire évaporer (l'eau de sel)	gradiren
gradobicie, szkoda przez gradobicie wyrządzona	le dommage causé par la grêle	der Hagelschlag, Hagelschaden
gradobron	le paragrêle	der Hagelableiter
prezydent miasta	le gouverneur d'une ville	das Stadtoberhaupt
urząd prezydenta	la charge de gouverneur	Amt *n.* des Stadtoberhauptes
prefekt miasta	le préfet d'une ville	der Stadtbefehlshaber
miejski	de ville	Stadt-
termometr, ciepłomierz	le thermomètre	Wärmemesser *m.*, Thermometer *n.*
stopień	le degré	der Grad
grad	la grêle	der Hagel
obywatel miejski	citoyen, bourgeois	Bürger, Stadtbürger *m.*
obywatelski	de citoyen, civique	Bürger-
cywilny, obywatelski	civil, civique, de bourgeoisie	bürgerlich; Bürger-
obywatelstwo, obywatele	les bourgeois *m. pl.*	die Bürgerschaft
gramatyka	la grammaire	die Grammatik, Sprachlehre
sztuka czytania i pisania	l'art *m.* de lire et d'écrire	das Lesen und Schreiben
list pismie	une lettre, épître	der Brief, das Schreiben
piśmienny	qui sait lire et écrire	schriftkundig
osoba piśmienna	personne qui sait lire et écrire	der lesen und schreiben kann
granat	la grenade	die Granate
granat: drzewo granatowe	le grenat (pierre); grenadier (arbre)	der Granat; Granatapfelbaum
granit	le granit	der Granit, Granitstein
kłaść rznąć w facety	tailler à facettes, facetter	(Steine) schleifen, facettiren
granica	la frontière, limite, les confins *m. pl.*	Grenze *f.*, Grenzstein *m.*
graniczyć	confiner, être limitrophe	grenzen, angrenzen
kłosowy w kanty	à facettes	facettirt, eckig
grain	le grain (poids)	das Gran
ze kamienia	le pan, la facette	Facette, Seite *f.*
grafka	la carafe	die Karafine, Karafe
grafit	le graphite	das Reissblei

графить *v.*	теглја линији по книга та, хартија та, харакосвам	шпартати	čáry neb linie vésti, dělati
графъ *m.*	граф	гроф	hrabě
графъ			
грація *f.*	грација	умиљатост, милина, љупкост, чар	grácie, vděk
грачъ *m.*	гарга	гачац, гавран	havran
граять *v.*	грача	гакати	krákati
граяти			
гребёнка *f.*	гребен; чесалка, дарак	чешаљ за расправљење косе; велики чешаљ	hřeben
гребень			
гребенщикъ *m.*	мајстор, тръговец гребенар	чешљар	hřebenář
гребень *m.*	гребен, чесалка, гребенец	чешаљ; гребен	hřeben, hřebínek; hřeben k č sání vlny, počiska, vochle
гребень			
гребецъ *m.*	дръмач; лопатар, кој то тегли лопати	грабљар; веслар	hrabáč (sena); veslář
гребьць, гребьца			
гребля *f.*	гребене със гребулка	грабљање, грабуљање; веслање	hrabání hráběmi; veslování
гребной *adj.*: -ное судно	ладија, гемија с лопати	лађа на весла	loď, koráb o veslách, loď veslov
греза *f.*	сън, сънуване; блазнене	сан, сањарија, привиђање; будалаштина, бунцање, лудорије	snění; hlouposti
грезить *v.*	сънувам, говорја на снѣ; блънувам, лудѣја, браштолевја	сањати, бунцати; приклапати, бунцати, нагваждати	sníti, mluviti ze sna; blébt pošetile mluviti
грезнъ *m.*	грозд	грозд	hrozen
грезнъ, гроздъ			
гремучій, -мячій *adj.*	глъчлив, който глъчи, вика	громак, громотан	zvučný, hlučný
гръмѧ			
гремушка *f.*	дрънкалка	звечка (детиња), добошић	hrkavka, hrkotka
гремѣть, грянуть *v.*	крѣскам, крѣшта, звънтја, ихтја; гръми, гръмнува, блъска се	праскати, лармати, клапарати; грмети	dělati hřmot, povykovati, chř stati; hřměti, hřímati
гръмѣти			
гренадеръ *m.*	гренадер	гранатир	granátník
гренокъ *m.*	нѣкаква манжа	пржениця	topínky
грести, гресть, гребать, гребнуть *v.*	греба с лопати (у вода); греба с дръма	веслати; грабљати, грабуљати	veslovati; hrabati hráběmi
грети			
грецкій *adj.*	грецки	грчки	hřecký
греча, -чиха *f.*	чръвенка	хељда	pohanka
гречневикъ *m.*	нѣкакъв млин	колач од хељде, хељдован колач	pečivo z pohanky, koláč poh kový
грибница *f.*	чорба с гъби	чорба од печурака	polívka hřibová
грибовидный *adj.*	ка то гъби, гъбѣст	гљиваст, гљиволик	hřibovitý, na spůsob hřibu
грибъ *m.*	гъба, печурка	печурка, гљива	hřib, hříbek
грива *f.*	грива	грива	hříva
грива			
гривенка *f.*	десет копејки	новац од десет копејака	grivenka (peníz deset kopejek
гривна *f.*	десет копејки	новац од десет копејака	grivna (deset kopejek)
гридница, гридня *f.*	зала	соба за дочек, сала за аудијенције	sál k audiencím, přijímací l mnata
гриппъ *m.*	грипп	грип (болест)	grippa (chřipka)
грифель *m.*	грифел	регрштер, писаљка од крижуље	pisadlo, rafije, grafka
гробница *f.*	гроб, гробница	гробница, гроб, гробни споменик	hrob, pomník náhrobní
гробьница			
гробовой *adj.*	гробен	гробни	hrobový, rakevní, -ný
гробьнъ			
гробовщикъ *m.*	кој то прави ковчези	мајстор, који гради мртвачке сандуке	dělatel rakví
гробъ *m.*	гроб, гробница	мртвачки сандук	rakev
гробъ			
гроза *f.*	бура, врълост, злина, навъсеност, плашене	олуја	bouře
гроза			
гроздъ *m.*	грозд	грозд	hrozen
гроздъ			
грозить *v.*	плаша, докарвам страх	претити	hroziti
грозити			
грозный *adj.*	грозен, връл, зъл, навъсен	суров, строг, упоран, који прети, страшан, страховит	přísný, hrozící, hrozný, straš ukrutný
грозьнъ			
грозовой *adj.*	бурен	буран, с олујом	bouře se týkající

linjować rubrykować	ligner, régler	Linien ziehen, liniren
hrabia	le comte	der Graf
wdzięk, powab	la grâce, le charme	die Anmuth, Grazie
wrona gawron krakać	le freux, grolle crousser	die Saatkrähe, Kornkrähe krähen
grzebień	peigne *m.*	Kamm *m.*
grzebieniarz	le peignier	Kammmacher *m.*
grzebień: grępla, ochlica	le peigne, peigne fin; le séran, affinoir	der Kamm; Wollkamm, die Hechel
grabiący grabiami; wioślarz	le râteleur; le rameur	der Harkerer; Ruderer
grabienie grabiami; wiosłowanie	action de râteler, de ramer *f.*	das Harken, Rechen; das Rudern
statek wiosłowy	un navire à rames	das Ruderschiff
marzenie, sen; bzdurstwo, brednie, fraski	le rêve, la rêverie; les fadaises, sornettes *f.*	Traum *m.*, Träumerei *f.*; albernes Zeug
marzyć gadać przez sen; bredzyć, bzdurzyć	rêver, parler en dormant; radoter, dire des fadaises	phantasiren, faseln; albern reden
grono, winogrono	une grappe de raisins	die Traube, Weintraube
hałaśliwy	bruyant	tönend, lärmend
grzechotka	le hochet	die Kinderklapper
huczeć hałasować, grzmieć, brzmieć, rozlegać się, piorunować, powstawać gwałtownie; grzmi	faire du bruit; tonner, gronder	Lärm machen, klappen; donnern
grenadjer	le grenadier	der Grenadier
grzanki	les croûtons *m. pl.*	gebackene Brodschnittchen, Kracheln *pl.*
grabić; robić grabiami	ramer; râteler	rudern; harken, rechen
grecki	grec	griechisch
hreczka (gryka, tatarka)	le blé sarrasin, blé noir	der Buchweizen
ciasto z mąky gryczanej	un gâteau de sarrasin	der Buchweizenkuchen
grzybowa z grzybów, grzybowa zupa	la soupe aux champignons	die Pilzsuppe
grzybowy kształt grzyba	fongiforme, en forme de champignon	pilzförmig
grzyb	le champignon	der Pilz, Bilz
grzywa, grzywka	la crinière	die Mähne
dziesięć kopijek	dix copecks	zehn Kopeken
dziesięć kopijek	dix copecks	zehn Kopeken
sala audjencjonalna, posłuchalna	la salle d'audience	das Empfangzimmer
grypa	la grippe	die Grippe, das Schnupfenfieber
grzyfel	le crayon d'ardoise	der Griffel
grobowiec	le tombeau, monument	das Grabmahl, Grab
grobowy	de cercueil, de tombe	Sarg-, Grab-
trumniarz	le faiseur de cercueils	der Sargmacher
trumna	la bière, le cercueil	der Sarg
burza	l'orage *m.*	Gewitter *n.*
grono, grono	une grappe de raisins	die Traube, Weintraube
grozić	menacer	drohen
groźny groźny, srogi, okropny, straszny straszliwy, przerażający	sévère, formidable, redoutable, terrible	streng, trotzig, drohend, furchtbar, schrecklich, grausam
burzowy burzy	d'orage, accompagné d'orage	Gewitter-, von Gewitter

громада *f.*	грамада, куп	гомила, маса	hromada
громить *v.*	гръмнувам, грабја	крхати, кршити, пустошити	stříleti do něčeho, bořiti, pustošiti
громкій *adj.*	гръмлив, глъчлив, кој то глъчи, гласовит	громак, громовит, силан	hlasitý, silný, hromohlasný
громогласіе *n.*	голѣм глас	громовит глас	hlas hromovitý
громоносный *adj.*	бурен	буран, громован	hromonosný
громоотводъ *m.*	громоотвод	громобран, громовоња	hromosvod
громовой *adj.*	на гръм, на гръмел, на гръмеж, на гръмотевица	громован	hromový
громовъ			
громоздить, громаздить *v.*	грамадја	гомилати, на гомилу трпати	hromaditi
громоздкій *adj.*	голѣм, дебел	гломазан	hromadný, hromázdný, ohromný, nesnadně přenosný neb převozný
громъ *m.*	гръм, гръмел, гръмеж, трѣсък, гръмотевица, гръгъране, роѳја	гром, муња	hrom
громъ			
гротъ *m.*	пещера, дупка	пећина	jeskyně
грохотать *v.*	глъча, тропам	тутњити, одјекивати	hrochati, hrochotati
грохотати			
грохотить *v.*	сѣја, прѣсѣвам	сејати, просевати	prosívati (mouku)
грохотъ *m.*	трѣсък, тропот; сито, ръшето, дармон, ръшетка от пръте	праска, тутњава, тутањ, јека; сито, ситка, решето	hrochot; mlýnský pytlík, síto, řešeto
грохотъ			
грошевикъ *m.*	двѣ копејки	новац од две копејке	peníz, platící dvě kopejky
грошъ *m.*	двѣ копејки, пари	грош (новац од две копејке)	groš (dvě kopejky)
грубить *v.*	съм необразован, дебелашки	набусито коме говорити, ружно примити, грубо примити	býti k někomu hrubým, obořiti se
грубіянить *v.*	съм необразован, дебелашки	неотесан, груб бити, суровo се понашати	býti hrubým, hrubě se chovati
грубіянъ *m.*	дебел, дебелашки, хорѣт, груб, варвар	неотесан, груб, грубијан, простачина	hrubec, hrubeš, hrubjan
грубый *adj.*	необразован, дебелашки, просташки, груб, варварски	неотесан, груб, прост, суров, неуљудан	hrubý, nezdvořilý, nevlídný, sprostý, surový
грубѣть *v.*	ставам тврѣд	грубети, ружњати	tvrdnouti
груда *f.*	куп, грамада, грутка	гомила, мноштво	hromada, spousta
груда			
грудастый *adj.*	кој то има широки гръди	прсат	silných prsou
грудень *m.*	декемвриј	старо име месеца декембра	zastaralé jméno měsíce prosince
грудень			
грудина *f.*	гръди	груди	hruď, hrudí
грудь			
грудной *adj.*	гръден	прсни, грудни	prsní, hrudní
грудь *f.*	гръди, гръло, гръклун, цица, боска	прси, груди, недра	prsa, hruď, ňádra
грудь			
груздь *m.*	мъхна гъба	млечница, варгањ	ryzec peprný, peprník (houba
грузило *n.*	олово	тег од олова (на пр. на мрежи, на ђункји)	závaží neb přítěha udice neb sí
грузить *v.*	товарја, натоварвам	товарити	nakládati, naložiti
грузити			
грузкій *adj.*	тежък	тежак, теретан	těžký
грузнуть, по- *v.*	тъна, потънувам	потонути, утонути	pohrouziti se, potopiti se
грузнути			
грузный *adj.*	натоварен	натоварен	nákladem opatřený
грузовое *adj. n.*	мито от тонни товар	царина по товару	plat s nákladu
грузовой *adj.*	на товарене	товарни	nákladový, nákladu se týkající
грузъ *m.*	брѣме, тегота, товар	товар, терет	tíže, břemeno, náklad
грунтъ *m.*	земја, поле, мѣсто	темељ, основ, земља	dno, půda
группа *f.*	куп	група	skupení
грустить *v.*	скръбја се, съм нажален, жален, жалѣја	жалостити се, јадовати, туговати	kormoutiti se, býti smutným
грустный *adj.*	жален, наскръбен, нажален	тужан, жалостан, смуњен	smutný, skormoucený
грусть *f.*	скръб	туга, жалост	zármutek, truchlivosť, trudomyslnosť
грусть			
груша *f.*	круша	крушка (дрво и род)	hruška (strom), hruška (ovoce
груша			
грыжа *f.*	искиване	кила, продер	kýla, průtrž
кыла			
грызть, грызать, грызнуть *v.*	гриза, глождa, хапја, хапнувам	гристи, нагризати, подгризати, подгристи	hrýzti, kousati
ѣсти, грызати			

gromada, kupa, stos, zgraja	un amas, monceau	ein grosser Haufen
drugotać, burzyć, niszczyć, walić	foudroyer, saccager, dévaster	beschiessen, zerstören, verheeren
głośny, silny	bruyant, fort, éclatant	laut, stark
donośny, gromki głos	une voix forte	eine starke Stimme
piorunny	qui porte la foudre, orageux	den Donner tragend
przewodnik, konduktor	le paratonnerre	der Blitzableiter
piorunowy	de tonnerre	Donner-
nagromadzać, składać na kupę	entasser	aufhäufen
znacznej objętości	volumineux, difficile à transporter	schwer zu transportiren, massenhaft
grzmot, piorun	le tonnerre, la foudre	der Donner
grota	la grotte	die Grotte
łoskotać, turkotać, stukać się	faire du bruit, retentir	krachen, poltern
przesiewać	cribler, bluter	beuteln, durchsieben
łoskot, turkot, trzask, huk; sito, sitko, rzeszoto	le fracas, grand bruit; le bluteau, tamis	das Krachen; das Sieb, Kornsieb, Mehlsieb
groszówka, dwie kopijki	la pièce de deux copecks	ein Zweikopekenstück *n.*
grosz, dwie kopijki	un gros, deux copecks	der Groschen, zwei Kopeken
mówić komu grubjaństwa, prostactwa, obmówić kogo	dire des grossièretés	grob begegnen, anfahren
być grubjaninem, prostakiem	être grossier, brutaliser	grob sein, grob behandeln
gbur, grubianin, prostak	un rustre, insolent	der Grobian
gruby, prosty, gburowaty, nieokrzesany, niegrzeczny	gros, grossier, rude, brutal	grob, gemein, hart, rauh, unhöflich, ungesittet
grubieć	durcir	hart werden
mos. kupa	le tas, monceau	der Haufen
piersty	à large poitrine	mit einer starken Brust
grudzień	ancien nom du mois de décembre	der alte Name des Decembers
pierś	une poitrine	das Bruststück
piersiowy	de poitrine, de mamelle	Brust-
pierś	la poitrine, le thorax, le sein, la gorge	die Brust, Oberbrust, der Busen
hrzank, bielak	le mousseron	der Pfefferschwamm
ołów przy wędce	le plomb d'hameçon et de filet	Angelblei, Netzblei *n.*
ładować	charger, arrimer	laden, beladen
ciężki, ładowny	lourd, pesant	schwer, lastend
zapadać się, tonąć, iść na spód	aller à fond, couler à fond	untersinken, zu Grunde gehen
ładowny, obładowany	chargé	beladen
opłata ładunku	le droit de tonnage	das Lastgeld
ładunkowy	de chargement, de cargaison	zur Last gehörig, Last-
ciężar, ładunek	le poids, fardeau, la charge, cargaison	die Last, die Ladung
grunt, ziemia	le fonds, sol	der Grund, Boden
grupa	le groupe	die Gruppe, Gruppirung
trapić, trwożyć, martwić, smucić się	être triste, s'affliger, se chagriner	sich betrüben, trauern
trapny, smutny, strapiony, posępny	chagrin, affligé, triste	betrübt, traurig
trapienia, smutek, zmartwienie, zgryzota	le chagrin, la tristesse, mélancolie	der Kummer, die Schwermuth
grusza, gruszka	le poirier, la poire	der Birnbaum, die Birne
kila przepuklina	une hernie	der Bruch
gryźć kąsać	ronger, mordre	nagen, beissen

грѣлка *f.*	мангал, топлилник за крака	суд (цев, цилиндар) за загревање ногу	hřejka, zahřivadlo
грѣть *v.*	грѣја, згрѣвам, топлја	грејати, загревати, утопљавати	hřáti
грѣти, грѣити			
грѣховный *adj.*	грѣшен, грѣховен	грешан, грехован	hříšný, hříchu podrobený
грѣховьнъ			
грѣховодникъ *m.*	кој то прѣлъстева	који наводи, навраћа, мами, тента на грех	svůdce
грѣхопаденіе *n.*	грѣх, грѣшене	сагрешење, грех	upadení ve hřích, prohřešení
грѣхопаденіе			
грѣхъ *m.*	грѣх; грѣшка, погрѣшка	грех, погрешка; кривица, обмана	hřích; vina, blud
грѣхъ			
грѣшить *v.*	грѣша	грешити	hřešiti, spáchati hřích
грѣшити			
грѣшникъ *m.*, -ница *f.*	грѣшник, грѣшница	грешник, грешница	hříšník, hříšnice
грѣшьникъ			
грѣшный *adj.*	грѣшен	грешан	hříšný
грѣшьнъ			
грядущій *adj.*	бъдъштиј, идъштиј	будући	jdoucí, nastávající, budoucí
грядъі			
грязнить *v.*	калѣм, окалвам	прљати, каљати	zamazati blátem
грязнуть *v.*	тъна, потънувам	потонути, утонути, углибити се	zabřednouti do bláta, váznouti ve blátě
грязнѫти			
грязный *adj.*	кален, мътен, гнъснав, гнѫснав, говнен	каљав, блатав, поган, нечист, прљав	blatitý, blativý, špinavý, zamazaný
грязьнъ			
грязь *f.*	кал, тина, говно, брълог, глиб	блато, кал, нечистоћа, поган	bláto, bahno
грязь			
грясти *v.*	ходја, връвја, ида, дохождам	ићи, грести, доћи	jíti, přicházeti
грясти			
губа *f.*	залив, лиман	залив, лука	zátoka
губа *f.*	жуна (джуна), гъба, сјунгер	губица, усница	ret, pysk
гѫба			
губанъ *m.*	дебеложун	уснат, дебелих усана	pyskatý
губастый *adj.*	дебеложунѣст	уснат, дебелих усана	pyskatý
оустьнѣстъ			
губернаторство *n.*	губернаторство	губернаторство	gubernátorství
губернаторша *f.*	губернаторка	губернаторовица	gubernátorová
губернаторъ *m.*	губернатор	губернатор	gubernátor
губернія *f.*	губернија	губернија, управа губернијска	gubernie
губитель *m.*	кој то развалѣ	разметник, рушилац	hubitel, ničitel
гоубитель			
губительный *adj.*	кој то развалѣ	шкодљив, убитачан	záhubný, zhoubný
гоубительнъ			
губить *v.*	развалѣм, хабја, стропалѣм, затривам, боздисвам	упропашћавати, рушити	hubiti, ničiti
гоубити			
губка *f.*	гъба, прахан	супђер	hubka
гѫба			
губной *adj.*	жунен, жучен	уснени	retný, pyskový
губовидный, губообразный *adj.*	ка то жуна	налик на усницу, као усница	rtovitý, pyskovitý, pyskotvárný
губчатый, губковатый *adj.*	сјунгерѣст, ноздреват	сунђераст	houbovatý
гувернантка *f.*	отхранителка	гувернанта, васпитачица, наставница	guvernantka
гувернеръ *m.*	учител	наставник, васпиталац	vychovatel
гугнивый *adj.*	гъгнив, зајеклив, фъфлјо	који муца	koktavý, zajikavý, breptavý
гѫгнивъ			
гудить *v.*	свирја с цигулка, гъдулка	гудити уз гусле	housti, hráti na gudok (ruské housle)
гѫсти			
гудокъ *m.*	гъдулка, цигулка	врста гусала с три струне	nástroj hudebný, ruské housle
гудочникъ *m.*	гъдуларин, гъдулар, цигуларин, цигулар, свирец	гуслар, гудац	hudec, který hraje na housle (ruské)
гудѣть *v.*	шумтја, букам, буча, звънја, звънтја	гудети, хучати, зврчати	zvučeti, zaznívati
гужъ *m.*	въже, връв, ортома	велико уже	tlustý provaz
гѫжвица			
гузно *n.*	гъз, сѣдало	гузица, дупе	zadek, kostřec, huza
гукать, гукнуть *v.*	викам, вија	хукати, хукнути	hukati, houkati, huknouti
гулевой *adj.*: гулевой день	слободен ден	дан за провођење	prázdný, svobodný den
гулёна *f.*	мръзѣливштина	битанга, скитница, лењштина	zahaleč, lenivec, pobuda, pohud
ули *f. plur.*	расходка, мръзѣливост	шетња, проходња, беспосличење	procházka, zahálka

fajerka, szkandela	la bassinoire, chaufferette	der Bettwärmer, Fusswärmer
grzać	chauffer, réchauffer	wärmen
grzesny	pécheur, sujet au péché	sündig, sündlich
kusiciel, zwodziciel	séducteur	Verführer *m.*
upadek, grzech, przekroczenie, przestąpienie	le péché, la transgression	der Sündenfall, die Sünde
grzech, błąd, wina	le péché; la faute, erreur	die Sünde; die Schuld, der Irrthum
grzeszyć	pécher, faire un péché	sündigen
grzesznik, grzesznica	pécheur, pécheresse	Sünder *m.*, Sünderin *f.*
grzeszny	pécheur	sündig
przyszły	futur, à venir, prochain	künftig, kommend, zukünftig
powlać, zabłocić	salir de boue, crotter	beschmutzen
uwięznąć, uwięznąć w błocie	s'embourber, s'enfoncer dans la boue	in den Koth sinken, versinken
błotnisty, zabłocony, brudny	boueux, bourbeux, fangeux, sale, crasseux, malpropre	kothig, dreckig, schlammig, unrein, schmutzig
błoto, brud	la boue, crotte, fange	der Koth, Schmutz
iść	aller, venir	gehen, kommen
zatoka, odnoga	le golfe, la baie	die Bucht
warga	la lèvre	die Lippe
z olbrzymią wargą	un gros lippu	der Dicklippige
wargaty	qui a de grosses lèvres	mit dicken Lippen
gubernatorstwo	la charge de gouverneur	die Würde eines Gouverneurs
gubernatorowa, namiestnikowa	la gouvernante, femme du gouverneur	die Frau des Gouverneurs
gubernator, namiestnik	le gouverneur	der Gouverneur
gubernja	le gouvernement	das Gouvernement
niszczyciel, burzyciel	destructeur	Verderber, Zerstörer *m.*
niszczący, niszczący, szkodliwy	ruineux, pernicieux	verderblich, schädlich
niszczyć, niszczyć	ruiner, détruire	verderben
gąbka	une éponge	der Schwamm
wargowy	labial, des lèvres	Lippen-
mający kształt warg, wargowaty	en forme de lèvre	lippenförmig
gąbkowaty	spongieux	schwammig
guwernantka, ochmistrzyni	la gouvernante, institutrice	die Gouvernante, Erzieherin
guwerner, ochmistrz	le gouverneur, instituteur	der Hofmeister, Erzieher
jąkliwy	bègue, qui parle en bégayant	stotternd, stammelnd
grać na gudku	jouer du rebec ou du goudok	auf dem Gudok spielen
gudek, skrzypce rossyjskie	le rebec	der Gudok, die russische Geige
skrzypek	le joueur de rebec	der Gudokspieler
brzmieć, brzęczeć, tętnić, dzwonić	tinter, résonner, bruire	klingen, summen
powróz	une grosse corde	das Seil
zadek, tyłek	le cul, anus	der Hintere, Steiss, After
burczeć	rendre un bruit sourd	einen dumpfen Ton geben
wolny dzień	le jour libre, jour de congé	ein freier Tag
próżniak, leń, włóczęga	fainéant, paresseux	Herumtreiber *m.*
spacer przechadzka, próżnowanie	la promenade, oisiveté	der Spaziergang, Müssiggang

гулить *v.*	зајекнувам се	проговарати	žvatlati, blebtati, lalotati
гулъ *m.*	подземен глас	хука, јека, одјек	huk, hukot
гульба *f.*	мръзѣливштина	битанџење, скитање, дангубљење, лењовање	zahálení, zahálka
гульбище *n.*	расходка	шетница, шеталиште	chodiště, prostranství ke procházení příhodné
гулюкать *v.*	играја на пукнеж-мижеж	играти се жмуре, слепог миша	jukati, hráti na juk, na mžítek
гулючки *f. plur.*	пукнеж-мижеж	жмура, слепи миш (игра)	juk, hra na mžítek, slepá baba
гуляка *m., f.*	мръзѣливштина	битанга, скитница	zahaleč
гуляніе, -нье *n.*	расход, расходка, расхождане, шедба	шетање, шетња	procházení, procházka
гулянка *f.*	слободно врѣме	доколица, празно време, време за одмор	prázdný čas, prázdeň, dospěšný čas
гулять, гуливать *v.*	расхождам се, шетам; навиждам, нагледвам	шетати се, ићи у шетњу; походити, видети (кога)	procházeti se; navštíviti
гулящій *adj.*	мръзѣлив	беспослен	zahálčivý
гуманный *adj.*	челѣшки, милостив	човечан, милосрдан	vlídný
гуменникъ *m.*	плѣвник	гумно	přístodůlek, perna, oploteň pleveň
гоумьно			
гуменце *m.*	гуменце, постригване	забријано (у попова и калуђера), кокулица	tonsura, pleš
гоумьньце			
гумно *n.*	гумно, харман	гумно	humno
гоумьно			
гуня *f.*	дрипел	дроњци, траље	cancory, caparty, *pl.*
гунявый *adj.*	гол, шут (гола глава без косми, шута)	ћелав	holý, plešatý, lysý
гуртовой *adj.*	на стадо, на зган, на ројак	из стада, који припада стаду	stádní, -ný
гуртовщикъ *m.*	голѣм тръговец	трговац, који купује у велико	velkupec, velobchodník
гуртъ *m.*	стадо, зган, ројак	стадо (оваца, коза), целеп (говеда), крд, чопор (свиња)	stádo (dobytka)
гурьба *f.*	куп, ројак, дружина	гомила, мноштво	dav, tlupa
гусакъ *m.*	гъсак	гусак	houser
гусаръ *m.*	хусар	хусар	husar
гусёкъ *m.*	малка гъска	гушчица	husička
гусельникъ *m.*	кој то прави сънтури	мајстор који гради сантуре, харфе	kdo gusli dělá
гусеница *f.*	гъсѣница, въсѣница, гъсѣник, въсеник	гусеница	housenice, housenka
гжсѣница, жсѣница			
гусли *f. plur.*	сънтура, гъсла	сантур, харфа	gúsli, nástroj hudebný strunar opatřený, ležatá harfa
гжсли			
гуслярь, гуслистъ *m.*	свирач на сънтура	сантураш, харфаш	huslař, který na gúsli hraje
гжсльникъ			
густить *v.*	згъстѣвам	згушћавати	hustiti
густоволосый *adj.*	кој то има гъста коса	космат	hustovlasý
гжстовласъ			
густолиственный *adj.*	клончаст, кичаст	лиснат	hustolistý
густорастущый *adj.*	кој то гъсто расте	густ, чест, који густо, често расте	hustě rostoucí
густой *adj.*	гъст, чест	густ, чест	hustý
гжстъ			
густѣть *v.*	ставам гъст	згушћавати се, гуснути	hustěti, hustnouti
гусь *f.*	гъска	гуска	hus, husa
гжсь			
гусятина *f.*	гъшче месо	гушчије месо	husí maso, husina
гусятникъ *m.*	кој то пасе, продава гъски	ко пасе гуске или њима тргује	husák, husopas, husař, prodavá husí
гуторить *v.*	говорја, разговарѣм се; шегувам се	ћеретати, разговарати се; шалити се	klábositi, tlachati; žertovati, šprymovati
гуща *f.*	кјуспе, пръштини; отајка, комина, селеј, кал	стеља, талог; квасац	usedlina; droždí, kvasnice
гжшта			

zacząć mówić (dziecko)	commencer à bégayer	lallen (von Kindern)
huk odgłos	un bruit sourd	dumpfes Getöse
próżnowanie	la fainéantise, oisiveté	das Faulenzen
spacer, promenada, przechadzka	la promenade	der Spaziergang
bawić się w ślepą babkę, chowankę	jouer à la cligne-musette	verstecken spielen
ślepa babka, chowanka	la cligne-musette, la cache-cache	das Versteckspiel, die blinde Kuh
próżniak	fainéant	Faulenzer *m.*
przechadzka, spacer, spacerowanie	la promenade, action de se promener	Spaziergang *m.*, Spazierengehen *n.*
czas wolny	le loisir, moment de loisir	die Musse, Zeit
spacerować, przechadzać się; odwiedzać kogo	se promener; aller voir, visiter	spazieren gehen; besuchen
niezajęty	oisif, désœuvré	müssig
ludzki	humain, charitable	human, menschenfreundlich
gumek (klepisko, boisko, tok, gumno)	le pailler	die Banse, Tenne
tonsura	la couronne, tonsure	die Tonsur
gumno, klepisko, tok	l'aire *f.*	die Tenne, Dreschtenne
łachy łachmany, gałgany, szmaty	les haillons *m.*, les guenilles *f.*	die Lumpen, Lappen *plur.*
łysy	chauve, nu, pelé, sans cheveux	kahl, haarlos
od stada, trzody	du troupeau	Heerd-
hurtownik	le marchand en gros	der Grosshandler
stado trzoda	le troupeau	die Heerde
gromada, kupa, tłum	la troupe, foule, bande	der grosse Haufen
ganior	le jars, mâle de l'oie	Gänserich *m.*
husar	le hussard	der Husar
gąska	une petite oie	das Gänschen
wyrabiający harfy, cymbałki	le facteur de tympanons	der Hackbrettmacher
gąsienica	la chenille	die Raupe
harfa gęsie, cymbałki	le tympanon, psaltérion	das Hackbrett, der Psalter
grający na cymbałkach	le joueur de tympanon	der Hackbrettspieler
zgęszczać	épaissir, condenser	verdicken, dick machen
gęstowłosy	qui à les cheveux épais	dichthaarig
z gęstemi liśćmi	qui à le feuillage touffu	dickblätterig
gęsto rosnący	qui croît d'une manière touffue	dick wachsend
gęsty gruby	épais, touffu, dense	dicht, dick, grob
zgęszczać grubieć	s'épaissir, devenir épais	dick werden, dicht werden
gęś	l'oie *f.*	die Gans
mięso gęsie	la chaire d'oie	das Gänsefleisch
gęsiarz	le gardeur ou marchand d'oies	Gänsehirt, Gänsehändler *m.*
gawędzić, gadać; żartować	parler, converser; plaisanter	schwatzen; scherzen, spassen
muł drożdże	le marc, sédiment; la lie, les fondrilles *f.*	der Bodensatz; die Hefen *pl.*

Д

да *adv.*	тъј, така, јест; и; ами, ам, ама; да, за да	јест, ја, да; и; али, а, ма; да да би, еда би	ano; a i; ale; ať, aby
да			
давальщикъ *m.*	кој то дава, давач	давалац, нудилац	podavatel, nabízející
давьць			
давать, дать, давывать *v.*	давам	давати, дати	dávati, dáti, dodávati
давати, даѩти, дати			
давило *n.*	тискало	тег, тежина	tíže, závaží ke přitužování
давить, давливать, давнуть *v.*	натискам, стискам, истисквам, смачквам, душа, притѣснѣвам	притискати, притискивати, гњечити	tlačiti, tisknouti
давити, давлѩти			
давича *adv.*	скоро, за скоро, не давно	скоро, ту негде, не давно	nedávno tomu
давка *f.*	тишма, тѣснота, навала, навалица	гомила, налога, стисак	dav, nával, tlačenice
давленникъ *m.*	удушен челѣк	удављеник	udávený
давленіе *n.*	натискане, налѣгане	притискање, тискање, гњечење, цеђење, исцеђивање	tlačení, tlačení lisem, čeřenem
давлѥниѥ			
давній, -нишкій *adj.*	заминъл, стар, ветъх, отколѣшен, давнѣшен	давнашњи, стари, пређашњи	dávný, -ní, starodávný
давьнъ			
давно *adv.*	отколѣ, отдавна	давно	dávno
давьно			
давность *f.*	старо врѣме	давнина, старина	dávnosť, uplynulého času dlouhosť
даже *adv.*	дори, дору, чак	па још, па, чак	až i, ba i
даже			
дакальщикъ *m.*	кој то потвръдѣва, казва „да"	аминаш, који увек одобрава и говори да да, ја ја	potakač
потаковьникъ			
дакать, дакнуть *v.*	казвам „да"	аминати, одобравати, говорити да да	potakati, ke všemu praviti: ta jest, přisvědčovati ke všemu
дактилъ *m.*	дактил	дактил	daktyl
далёкій *adj.*	далек, далечен	удаљен, из даљине	daleký
далекъ, далечь			
далеко́, далёко, далече *adv.*	далеко, далек, далеч	далеко	daleko
далеко, далече			
даль, далина *f.*	далечност	даљина, удаљеност	dálka, vzdálenosť
далѩ			
дальновидный *adj.*	прозорлив	који далеко види, оштра ока, мудар	dalekovidný, předvídavý, chytrý, bystroumný
дальнозорный *adj.*	далекоок	далековид, који види на даљини, очију за даљину	dalekozraký
дальность *f.*	далечност	даљина, удаљеност, размак	dálka, dálnosť, vzdálenosť
далечиѥ			
дама *f.*	дама	дама	dáma, paní
дамба *f.*	плет, пръстник	насип, гат	hráze
данникъ *m.*	бирајаш, данник	поданик	poplatník, daň platící
даньникъ			
дань *f.*	бир, бирија, дан, даван, бедел, вергија	данак, пореза	daň, dávka
дань			
дарить, даривать *v.*	дарја, дарѣвам, дарја дарба, дарувам, башладисувам, харизувам	дати, даровати, поклонити (коме што), обдарити (кога чим)	darovati, obdařiti
дарити, даровити, даровати			
дармовой *adj.*	беспаричен, бесплатен, кој то је без плата, даром, бадева	бесплатан	dobrovolný
дармоѣдъ *m.*	мръзѣливштина	дембел, нерадник, трут	darmojed, darmochleb
даровать *v.*	дарја, давам на дар	даровати, поклонити	darovati
дарити, даровити, даровати			
даровитый *adj.*	кој то има дарба, талант	даровит	dovtipný, důmyslný, schopný
даровой *adj.*	беспаричен	поклоњен, бесплатан	darovný, daru se týkající, darovaný, darovaný
даровщина *f.*	дар, дарба	поклон, дар	dar
даръ			

D

tak i a ale, lecz; niech	oui; et; mais; que, afin que	ja; und; aber; damit
[illegible]y, dający	offrant, celui qui offre	der Bietende, Bieter
dawać dać	donner, laisser, accorder, fournir	geben, verleihen, lassen, zulassen
cęgar do przyciskania, tłok	le poids mis pour presser	das Gewicht (zum Pressen)
dusić cisnąć	presser	drücken
ardawno, przedtém, właśnie	tantôt, depuis peu, de tantôt	vorher, kurz zuvor
[illegible]ursk	la presse, foule	das Gedränge
[illegible]ony	une personne étranglée	der Erwurgte
duszenie, tłoczenie, wytłaczanie	la pression, le pressurage	das Drucken, Keltern
dawny stary, starodawny	passé, éloigné, ancien, vieux	vor langer Zeit geschehen, alt
dawno, od dawna	il y a longtemps	lang, lange Zeit, längst
dawność	longue durée, ancienneté, vétusté	die lange Dauer, das Alter
nawet	même, jusqu'à, seulement	sogar
[illegible]akiwacz	personne qui dit toujours oui	der Jabruder, Jaherr
[illegible]akiwać	dire oui, consentir	ja sagen, einwilligen
[illegible]ktyl	le dactyle	der Daktylus
[illegible]ki oddalony	éloigné, lointain	weit, entfernt, entlegen
[illegible]eko	loin, à une grande distance	weit, weit entfernt
[illegible]ość, dal, oddalenie	l'éloignement *m.*, le lointain	die Weite, Ferne, Entfernung
[illegible]rzemy	prévoyant, qui porte ses vues bien loin	weitsehend, klug, scharfsinnig
[illegible]kowidzący	presbyte	fernsichtig, weitsichtig
[illegible]alenie odległość	grande distance, longueur *f.*	die Entfernung, Weite
[illegible]ma	une dame	eine Dame
[illegible] zapora	la digue, le barrage	der Damm
[illegible]wnik, dannik	le tributaire, vassal	der Tributfähige
[illegible] danina haracz, podatek	le tribut, la contribution	die Steuer, Abgabe
[illegible]rzyć obdarzać	donner, faire présent	geben, schenken, begnadigen
[illegible]rowolny, wolny	gratuit	freiwillig
[illegible]rzyjad, próżniak	fainéant	Faulenzer *m.*
[illegible]rować	donner, faire présent	geben, schenken
[illegible]niony, utalentowany	plein de talent	talentvoll
[illegible]rowany, wolny	gratuit, donné	geschenkt, frei
podarunek, dar	le don, présent, cadeau	das Geschenk

дароносица *f.* дароносица	потир, комка	дароносица, кутија, у којој се носе свети дари (причешће)	ciborium
дарственный *adj.* даровьнъ	на дар, на дарба	дарован	darem daný, darovný, daru neb darování se týkající
даръ *m.* даръ	дар, дарба, поклон, пешкиш	дар, поклон	dar
датель, даятель *m.* датель, даятель	кој то дари	даровалац	dárce, darovatel, dařitel
дательный *adj.*: — падежъ дательнъ	дателни падеж	трећи падеж (у граматици)	dativ, datelný pád
дача *f.*	заплата, плата, хак; вилла	исплата, уплата; пољска кућа	placení, plat; letník, letní dům villa
даяніе *n.* даяніе	даване	давање	dání
два *adj.* два	два, двама, двамина, двојица	два	dva
двадцатикопеечный *adj.*	от двајсет копејки	новац од двадесет копејака	dvadsíti kopejek
двадцатилѣтній *adj.* двадесатолѣтьнъ	двајсетгодишен	двадестогодишњи, од двадесет година	dvadsítiletý
двадцать; -тый *num.* два десати; двадесатъ	двајсет; двајсти	двадесет; двадесети	dvadset; dvadsátý
дважды *adv.* двашьды, дважьды, двашть	дваж, два пъти	два пут	dvakrát
дверцы *f. plur.* дьрьца	малка порта	вратаоца, вратанца	dvírka
дверь *f.*, двери *f. plur.* дьрь	порта, врата	врата, капија	dvéře, *pl.*
двигатель, -житель *m.*	кој то дига, дигач	покреталац, креталац	hybatel
двигать, двигивать, двинуть *v.* двигнѫти, двизати	дигам, мръдам	кретати, покренути, уздрмати	hýbati, hnouti pohnouti
движеніе *n.* движеніе	дигане	покрет, кретање, окрет, обрт	hnutí, ruch
движимость *f.*	движност, движно имане	покретност, покретно имање	pohyblivosť, movitý statek
движимый *adj.* движимъ	движен, движлив	покретљив, покретан, покренут	pohnutý, pohyblivý
двое, двой *num.* двой	двојица, двама, двамина, дваминка	двоје	dvoje, dvé
двоебрачіе *n.*	двоженство, двомъштво	друга женидба или удадба	dvoje neb dvojité manželství
двоедушіе *n.*	лъжливост, втилѣване	дволичење	obojetnosť, neupřímnosť
двоеженецъ *m.* двоеженьць	двоженец, двомъжница	који се по други пут оженио, који с другом женом живи	dvouženec, dvojnásob ženatý
двоесловъ *m.* двоесловъ	двојеслов	дијалог (св. Гргур)	homiléta, homiliopisec
двоетёсъ *m.*	гвоздеј от два дјујма (палца)	паламар, чавао (два прста дебео), мертечки ексер	dvoupalcový hřebík
двоеніе *n.*	дѣлене	двојење, деоба	dvojení, dělení
двойка *f.*	двојица	пар (коња)	dvojka, dvojice (o koních) dv (pár) koní
двойки *m.*, *f. plur.* близнаци	близнаци, близнета	близанци	dvojčata, blížňata
двойникъ *m.*	двојник	двострук, истоветан	dvojník, podobník
двойной *adj.* двоинъ	двојен	двострук	dvojitý, podvojný
двойня *f.*	дублет	пар, што је двоструко	dvojec, věc dvojitá, podvojná dublet
двойственный *adj.*	двојен	двострук	dvojnásobný, dvojitý, podvojný
двоить, дваивать *v.*	дѣлја на два дѣли	двојити, делити	děliti, rozděliti, rozdvojiti
двоица *f.* двоица	двојица	двојица, пар	dvojice, pár, párek
дворецкій *adj.*	мајордом	кућни настојник	dvorecký, správce dvoru panovnického (císařského, králevského), náčelník dvoru
дворецъ *m.* дворьць	палат, сарај, конак, голѣма къшта	дворац, двор	zámek, palác

cymborjum	le ciboire	das Ciborium, die Sakramentbüchse
darowizny	de don, de donation	Schenkungs-
podarek	le don, présent	die Gabe
dawca	donateur	Geber, Schenker *m.*
trzeci przypadek	le datif	der Dativ
zapłata, płaca; dom wiejski, wila	la paye; maison de campagne, villa	die Bezahlung; das Landhaus
dawanie	la donation	das Geben
dwa	deux	zwei
dwudziestu kopijek	de vingt copecks	von zwanzig Kopeken
dwudziestoletni	vicennal, de vingt ans	zwanzigjährig
dwadzieścia; dwudziesty	vingt; vingtième	zwanzig; der zwanzigste
dwa razy	deux fois	zweimal
furtka	la petite porte	das Thürchen
drzwi brama	la porte	die Thur, Pforte
poruszający, siła poruszająca	le moteur, mobile	der Beweger
ruszać, poruszać	mouvoir, remuer, agiter	bewegen, in Bewegung setzen
ruch poruszenie	le mouvement, la motion	die Bewegung
ruchliwość, ruchomości	la mobilité, le bien meuble, mobilier	Beweglichkeit, bewegliche Habe *f.*
poruszony	mû, mis en mouvement	bewegt
dwa	deux	zwei
bigamja, dwużeństwo dwuprzemość, dwuznaczność dwużenny	la bigamie la dissimulation, fausseté le bigame	die Doppelehe, Bigamie die Doppelzüngigkeit der zum zweiten Male Verheiratete
kamodzieja	l'homiliaste *m.* (St. Grégoire)	der Predigtschreiber
dwucalowy gwóźdź	le clou de deux pouces	der zweizöllige Nagel
dzielenie para koni	action de diviser une paire de chevaux	das Theilen ein Paar Pferde
bliźnięta	les jumeaux *m.*	die Zwillinge *pl.*
sobie equo podwójny	le sosie, double double	der Doppelgänger doppelt, zweifach
dublet, duplikat	le double, double objet	das Doublett, doppeltes Ding
podwójny dzielić na dwoje	double partager en deux	doppelt genommen, doppelt, zweifach theilen
para	la paire, couple	das Paar
zarządca domu, dworu	le maître d'hôtel, majordome	der Haushofmeister
dwór pałac, zamek	la palais, château, hôtel	das Schloss, der Palast

дворникъ *m.*	вратар, портар	вратар, слуга кућни	vratný, domovní sluha, podomek
дворьникъ			
дворня *f.*	слуги	послуга, слуге	dvorské služebnictvo
дворьба			
дворняга *f.*	дворно куче, овчарско куче	псето, које чува кућу	dvorský pes
дворовый *adj.*: -вые люди	палатен, на сарај	кућни, дворски	dvorový, ke dvoru panskému náležitý
дворцовый *adj.*	палатен, на сарај	дворски	ke dvoru, paláců neb zámku náležitý
дворъ *m.*	двор, къшта, авлија, сарај, конаци	авлија, двор	dvůr
дворъ			
дворянинъ *m.*	благороден	племић	šlechtic
дворянинъ			
дворянство *n.*	благородство	племићи, аристократија	šlechtictví, stav šlechtický, šlechta
двоюродный *adj.*: — братъ	браточед	братучед, брат од стрица	bratranec
двоязычіе *m.*	лъжливост	дволичност	dvoujazyčnosť, neupřímnosť klamavosť
двоякій *adj.*	двојен, двојак	двојак, двострук	dvojí, dvojitý
двоякъ			
двувесельный *adj.*	кој то има двѣ лопати	на два весла	dvouveselný, o dvou veslách
двуглавый *adj.*	двоглавен	двоглав	dvouhlavý
двоюглавъ			
двугодовалый, -годовой *adj.*	двѣгодишен	двогодишњи, двогодац, двогоче	dvouroční
двугорбый *adj.*	кој то има два гръба	с две грбе	dvouhrbý
двугривенникъ *m.*	двајсет копејки	новац од двадесет копејака	peníz, mající cenu dvadsíti kopejek
двудневный, -дённый *adj.*	дводенен	дводневни, од два дана	dvoudenní
дводьньнъ			
двукопытный *adj.*	двокопитен	раздвојене копите	dvoukopytný
двукрылый *adj.*	двокрилен	двокрил, двокрилан	dvoukřídlý, -křídelný
двуличный, -личневый *adj.*	дволичен; лъжлив, неистински	од два лица (за материју); дволичан	dvoulícný, rubu nemající měňavý (o tkaninách); licoměrný
двулѣтній *adj.*	двѣгодишен	двогодишњи	dvouletý
двоюлѣтьнъ			
двуногій *adj.*	двоног	двоног	dvounohý
двоюногъ			
двуполый *adj.*	двополен	хермафродит, од два спола	o dvojím pohlaví, míšenec, obojenec
двурукій *adj.*	дворъчен, дворък	дворук	dvouruký
двусложный *adj.*	двосричен	двосложан	dvouslabičný
двусмысленный *adj.*	двосмислен	двосмислен, двострук, двојак	dvojsmyslný
двуспальный *adj.*: -ная кровать	голѣма постелка	постеља, кревет за двоје	dvoumístný (o loži)
двустишіе *n.*	дистих	дистих	dvouverší, distichon
двуцвѣтный *adj.*	двоцвѣтен	од две боје	dvojbarevný
двучленный *adj.*	двочлѣнен	двочлан	dvoučlenný
двуязычный *adj.*	притворен, лъжлив	дволичан, ширет	dvoujazyčný, neupřímný, klamavý, licoměrný
двоюзъчьнъ			
двухъ-сотый, двусотый *adj.*	двостоти	друге стотине, двестоти, двестотинити	dvoustý
двосътьнъ			
двѣнадцать; -тый *num.*	дванајсет; дванајсти	дванаест; дванаести	dvanáct; dvanáctý
два на десяте			
двѣсти *num.*	двестѣ	двеста	dvě stě
двѣ сътѣ			
де, дескать, дискать *part.*	каже	ево, ето	pravilť
дебелый *adj.*	дебел	дебео, пун, крупан	tlustý, otylý, tělnatý
дебелъ			
дебрь *f.*	дол	дубрава, луг	debř, úval, údolí lesnaté
дьбрь			
дебютантъ *m.*	дебјутант	глумац, који први пут излази на бину, почетник, новајлија	herec ponejprvé vystupující
дебютъ *m.*	дебјут	прва представа, прво играње (једног глумца)	první vystoupení (herce divadelního)
деверь, дѣверь *m.*	дѣвер	девер	svak, svat, manželův bratr
дѣверь			
девяносто *num.*	девендесет	деведесет	devadesát
девять десятъ			

oddźwierny	le portier, valet de cour	der Thürhüter, Hausknecht
służba	la valetaille, livrée, domesticité	das Gesinde, Bedientenvolk
pies łańcuchowy, kundys	le chien de basse-cour, mâtin	der Hofhund, Strassenhund
dworu, nadworny	de l'hôtel d'un seigneur	zum Hause gehörig, Hof-
pałacowy	du palais, du château, de la cour	Schloss-, Hof-, vom Palaste
podwórze, dworzec	la cour	Hof *m.*
szlachcic	un noble, gentilhomme	der Edelmann
szlachta, szlachectwo, arystokracja	la noblesse, l'aristocratie *f.*	der Adelstand, Adel, die Adeligen *pl.*
kuzyn	le cousin germain	der Vetter, Cousin
dwujęzyczność	la duplicité, fausseté	die Doppelzüngigkeit
dwojaki	double	doppelt, zweifach
o dwóch wiosłach	à deux rames	zweiruderig
dwugłowy	à deux têtes	zweiköpfig
dwuroczny, dwuletni	de deux ans	zweijahrig
z dwoma garbami	à deux bosses	zweibuckelig
moneta w wartości dwudziestu kopiejek	la pièce de vingt copecks	das Zwanzigkopekenstück
dwudniowy	de deux jours	zweitägig
dwukopytny	bisulque, bisulce	zweihufig, mit gespaltenem Huf
dwuskrzydłowy	à deux ailes, diptère	zweiflügelig, mit zwei Flügeln
mieniący się: dwulicowy, obłudny, fałszywy	changeant (des étoffes); double, faux, dissimulé	schillernd, Schiller-(Zeug); heuchlerisch, verstellt
dwuletni	de deux ans, biennal	zweijährig
dwunożny	bipède, à deux pieds	zweifüssig
dwupłciowy	bissexuel, hermaphrodite	zweigeschlechtig, Zwitter *m.*
dwuręki	bimane	zweihändig
dwuzgłoskowy	dissyllabe	zweisilbig
dwuznaczny	équivoque, ambigu	zweideutig, doppelsinnig
łóżko dla dwojga osób	un lit de grandeur	ein zweischläfriges Bett
dwuwiersz	le distique	das Distichon
dwukolorowy	de deux couleurs	zweifärbig
dwuczłonkowy	à deux membres	zweigliedrig
dwujęzyczny	à langue double, hypocrite	doppelzüngig, scheinheilig
dwusty	deux-centième	der zweihundertste
dwunaście: dwunasty	douze; douzième	zwölf; der zwölfte
dwieście	deux cents	zweihundert
rzekł on	dit-il	sagte er
otyły, gruby, tłusty, tęgi	replet, corpulent	fett, dick, stark
dębrza	vallée couverte d'une forét épaisse	das Thal mit Waldern
debiutant	débutant	der neu auftretende Schauspieler
debiut pierwsze wystąpienie	le début (d'un acteur)	das Debut, der erste Auftritt
szwagier	le beau-frère, frère du mari	der Schwager, des Mannes Bruder
dziewięćdziesiąt	quatre-vingt-dix	neunzig

девясилъ, -вятисилъ *m.*	девесил	девесиљ, девесиље	devětsil, devěsil, oman (rostlina)
девятерной *adj.*	деветпътен	деветострук, девет пута толики	devaternásobný, devaterný
девѧторъ			
девятка *f.*	деветица, деветина	деветица (у картама)	devítka (v kartách)
девятнадцать *num.*	деветнајсет; деветнајсти	деветнаест; -наести	devatnáct; devatnáctý
девѧте на десѧте			
девять; -тый *num.*	девет; девети	девет; девети	devět; devátý
девѧть; -вѧтъ			
девятьсотъ *num.*	девет стотини	девет стотина; девет-стотинити, девет-стоти	devět set; devítistý
девѧть сътъ			
дёготь *m.*	катран	катран, смола	dehet
дежа *f.*	нъштви, корито	наћве, корито	sud, bečka
дезертиръ *m.*	дезертир	бегунац	zběh vojenský, uběhlý voják (desertér)
декабрь *m.*	декемврij	декембар	prosinec (měsíc)
декѧбрь			
деканъ *m.*	декан	декан	děkan
декламація *f.*	декламација	декламација, декламовање	deklamování
декларація *f.*	декларација	декларација, изјашњење	deklarace, osvědčení, vyjevení
декоктъ *m.*	декокт	декокт	odvar
декорація *f.*	декорација	декорација, накит, украс	dekorace, ozdobení, ozdoby
декъ *m.*	дек	кров (лађе)	paluba (korábu, lodě)
деликатный *adj.*	деликатен, гален, галчјо	деликатан, нежан, пажљив, сладак, укусан	chutný, lahodný, výborný, delikátný
дельфинъ *m.*	делфин	делфин, дупин	delfín, morská svině, plískavice
демагогъ *m.*	демагог	демагог	demagog
демаркація *f.*	демаркација	демаркација, обележење границе	ustanovení hraničné čáry
демественникъ *m.*	пѣвец	певац (у цркви)	kostelní zpěvec
деместикъ			
демократія *f.*	демокрација	демократија	demokracie, -tie, lidovláda
демократъ *m.*	демократ	демократ	demokrat, přítel lidovlády
демонъ *m.*	демон, бѣс, враг, дѣвол	демон	démon, zlý duch, ďas
демонъ			
денежный *adj.*	паричен	новчани	peněžitý, peněžný
денникъ *m.*	ограда (за добитък)	наслон, тор, обор	obora neb ohrada pro dobytek (za dne)
денница *f.*	денница, звѣздоденница, зора, зорница	зора, даница	ranní záře, zora, dennice, jitřenka
дьньница			
денноношо *adv.*	денѣ и ноштѣ	и дан и ноћ	den i noc, dnem i nocí
денной *adj.*	денен	дневни	denní, co se ve dne děje
дьньнъ			
денщикъ *m.*	слуга офицерски	денчик, дењчик (по руском), војник, који послужује официра	sluha officírský
день *m.*	ден, денштина	дан, данак	den, denní čas
дьнь			
деньга *f.*	половина копејка; *pl.* пари	по копејке; новци, благо	peníz, platící půl kopejky; peníze
департаментъ *m.*	департамент	одсек, одељење	departament, oddělení
депеша *f.*	депеша	депеша	depeše, rychlá zpráva nebo úřední zpráva
депо *n.*	депо	депо, магаза, складиште	sklad, skladné místo, záloha
депутатъ *m.*	депутат	депутат, посланик, изасланак, депутирац	poslanec, deputovaný
дервишъ *m.*	дервиш	дервиш	derviš
дергать, дергивать, дернуть *v.*	теглја, влача, дръпам	чупати, ишчупати, вући, извлачити	vydírati, tahati, vytrhnouti
дергачъ *m.*	нѣкаква птица	прдавац	chřastal, chřastel, křástel
деревенскій *adj.*	селски, селѣшки	сеоски, пољски	vesní, vesnický
деревенщина *m., f.*	дебелак, дебелашки, селач, селачанин	геак, ципор, простак	hrubý, neohrabaný člověk
деревня *f.*	село, селце, колиби	село, пољско добро	ves, vesnice (bez kostela)
дерево *n.*	дръво, дъб	дрво	strom
дрѣво			
деревянистый *adj.*	дръвѣст	дрвенаст	dřevovitý, dřevnatý
деревянный *adj.*	дръвѣн	дрвен	dřevěný
дрѣвѣнъ			
деревянѣть *v.*	ставам дръвѣн	дрвенити се	dřevěněti, dřevnatěti
деревяшка *f.*	дръвѣна нога	штака	dřevěná noha
деренъ *m.*	дрѣн, дрѣнка	дрен	dřín
держава *f.*	дръжава	држава, власт, моћ	stát, mocnárství, država
дръжава			
ержать, держивать *v.*	дръжа, имам, хранја; задръжавам	држати, одржати, чувати, очувати; задржавати	držeti, držívati, chovati; zadržovati
ъжати			

oman	l'énule, aunée *f.*	der Alant
dziewięcioraki	nonuple, neuf fois plus grand	neunfach
dziewiątka	le neuf (aux cartes)	die Neune (in den Karten)
dziewiętnaście; dziewiętnasty	dix-neuf; dix-neuvième	neunzehn; der neunzehnte
dziewięć; dziewiąty	neuf; neuvième	neun; der neunte
dziewięćset; dziewięćsetny	neuf-cents; neuf-centième	neunhundert; der neunhundertste
dziegieć smoła, maź	le goudron (de bouleau)	der Theer, Birkentheer
dzieża	la huche, le petrin	der Braubottich, Backtrog
zbieg	le déserteur, transfuge	der Ausreisser, Flüchtling
grudzień	le mois de décembre	der December, Christmonat
dziekan	le doyen	der Dekan, Dechant
deklamacja, wygłoszenie	la déclamation	die Declamation, der Vortrag
oświadczenie	la déclaration	die Erklärung
wywar, dekokt	la décoction	der Decoct, Absud
dekoracja	la décoration	die Decoration, Verzierung
pokład, pomost	le pont, tillac	das Verdeck (eines Schiffes)
delikatny	délicat	delicat, zart, köstlich, lecker
delfin	le dauphin	der Delphin, Tummler
demagóg	le démagogue	der Demagog, Volksführer
demarkacja, rozgraniczenie	la démarcation	das Festsetzen der Grenzlinie
śpiewak kościelny	le chantre	der Kirchensänger
demokracja	la démocratie	die Demokratie, Volksherrschaft
demokrata	le démocrate	der Demokrat, Volksfreund
demon	le démon, esprit malin	böser Geist, Dämon
pieniężny	d'argent, pécuniaire	zum Gelde gehörig, Geld-
obora dzienna	un enclos de jour pour le bétail	die Viehhürde (den Tag über)
zorza świtanie, jutrzenka	aurore, aube du jour *f.*, étoile du matin *f.*	Morgenröthe *f.*, Morgenstern *m.*
dzień i noc	jour et nuit	Tag und Nacht
dzienny	de jour, qui se fait de jour	Tages-, was am Tage geschieht
dziecy oficera	le soldat au service d'un officier	der Officierdiener
dzień dzionek	le jour, la journée	der Tag
półkopijka; pieniądze	le demi-copeck; l'argent *m.*	ein halber Kopeken; das Geld
departament, sekcja, wydział, oddział	le département	das Departement
depesza	la dépêche	die Depesche
skład	le dépôt, lieu de dépôt	das Depot, die Niederlage
poseł deputowany	le député, délégué	der Deputirte, Abgeordnete
derwisz	le derviche	der Derwisch
rwać wyrywać	tirer, arracher	ausreissen, ziehen
derkacz	le râle de genêt	der Wachtelkönig
wieś	de village	Dorf-
chłopisko, gbur	le rustre, rustaud	ein grober Mensch, Bauer
wioska, sioło	le village (sans église), hameau	das Dorf (ohne Kirche), der Weiler
drzewo, drzewko	un arbre	der Baum
drzewiasty	ligneux, boiseux	holzartig, holzicht
drzewianny	de bois	hölzern
zdrzewieć	se lignifier, se convertir en bois	zu Holz werden, holzartig werden
noga drewniana, szczudło	la jambe de bois	der Stelzfuss
dereń	le cornouiller	der Kornelkirschenstrauch
państwo	état, empire *m.*, puissance *f.*	das Reich, die Macht
trzymać utrzymywać; zatrzymywać	tenir, avoir, garder; retenir, arrêter	halten, bewahren; aufhalten

дерзать, дерзнуть *v.*	дръзнувам, смѣја	усудити се, осмелити се	osmĕliti se, odvažiti se, opovážiti se
дръзнѫти, дръзати, дръзкати			
дерзкій *adj.*	дръзлив, дръзостен, срѣдчат,безочлив,дебелашки	смео, слободан, брз (на што), безобразан	odvážný, odvážlivý, drzý, nestydatý
дръзъкъ			
дерзновеніе *n.*, -венность *f.*	дръзост	смелост	smělosť, opovážlivosť
дръзновеніе,дръзнѫтіе			
дерзостный, дерзновенный *adj.*	дръзостен	смео, слободан, брз (на што), безобразан	odvážný, odvážlivý, smělý, drzý, opovážlivý
дръзостьнъ, дръзновенькъ			
дерзость *f.*	дръзост	смелост, слобода	smělosť, odvážlivosť
дръзость			
дермо *n.*	лајно, говно	ђубре, нечистоћа, измет	lejno, trus
дернистый *adj.*	муравен	бусовит, бусенит	drnatý, drnovatý
дернъ *m. coll.*	мурава, блана	бус, бусен	drn
дрънъ			
дерюга, -южина *f.*	просто тъкане	грубо тканье	hrubá tkanina
деряба *m., f.*	викач, крѣскач	дрекало, викач	skuhrav, skuhravec
десантъ *m.*	излазване на сухо, десант	искрцавање, извожење	přistání ku pevné zemi, vystoupení na břeh
десертъ *m.*	десерт, заслада, мезе, мезелик	слаткиш	desert, pospas, zájedky
десна *f.*	венци, жлѣбини	десни	dásně, dáseň
дясна			
десница *f.*	десница	десница, десна рука	pravá ruka, pravice
дѣсьница			
десный *adj.*	десен	десни, прав	pravý, který jest na pravé straně
дѣсьнъ			
деспотъ *m.*	деспот	деспот	despot
десть *f.*	тесте (хартија)	књига, два туцета (хартије)	kniha papíru
десятеро *num.*	десет	десеторо	desatero
десятина *f.*	десетина	десетина; десетак	desetina; desátek
дясатина			
десятинникъ *m.*	сѣбирач на десетина, беглучија	десечар	vybératel desátku
десятичный *adj.*	десетичен	десетични	desetinný, decimálný
десятка *f.*	десетица	десетица	desítka (v kartách)
десятникъ, десятной *m.*	десетник	десетар	desátník, dozorce nad desíti muži
десятокъ *m.*	десетак, десетица	десетак	desátek, desaterný počet
десятословіе *n.*	десет тѣх заповѣди	десет божјих заповести	desatero přikázaní božích
дясатословіе			
десять *num.*	десет, десетима; десети	десет; десети	deset; desátý
дясать			
дефектъ *m.*	дефект	непотпун, крњ експемплар	exemplár neúplný
дешевизна *f.*	јефтинија	јевтиноћа	láce, lacinosť
дешёвый *adj.*	јефтин	јевтин	lacinný
дешевѣть *v.*	ставам јефтин	појевтинити	lacinĕti
диванъ *m.*	диван	миндерлук, софа	dívan, sofa
дивидендъ *m.*	дивиденд	дивиденда, део	podíl (spolkového užitku)
дивизія *f.*	дивизија	дивизија	divisie, oddělení vojska nebo loďstva
дивить; — ся *v.*	исчудвам; зачудвам се, чудја се	зачудити,задивити(кога); чудити се, дивити се	podivení způsobiti; diviti se
дивити са, дивокати са			
дивный *adj.*	чуден	диван, чудан	divný, podivný
дивьнъ			
диво *n.*	чудо, чудосија	чудо, дивота	div, zázrak
дивo			
дивоваться *v.*	чудја се	дивити се, чудити се	diviti se, podiviti se
дивити са, дивокати са			
дикарь *m.*	дивљак	дивљак	divoch
дивякъ			
дикій *adj.*	див, дивљашки, дивљак, зао, ајут, пуст, ненаселен, пустињен, чуден	дивљи, суров, грабљив	divý, divoký, surový, násilný
дикій, дикъ			
дикобразъ *m.*	јежска свиња	бодљикаво свињче	dikobraz, bodlavá, ježatá svině ježovec
диковина *f.*	чудо, рѣдкост	реткост, чудо	divnosť, podivnosť, něco podivného, divného
дикость *f.*	дивост, див нарав	дивљачност,недружбеност	divokosť

śmieć, ważyć, odważać się	oser, se hasarder, prendre la liberté	wagen, sich erkühnen
odważny, śmiały, zuchwały, hardy	audacieux, téméraire, insolent, impertinent	kühn, gewagt, frech, verwegen, unverschämt
śmiałość, zuchwalstwo	audace, témérité *f.*	die Kühnheit, Verwegenheit
odważny śmiały, zuchwały	audacieux, téméraire, hardi	gewagt, muthig, kühn, frech, verwegen, tollkühn
odwaga śmiałość	audace, témérité	die Kühnheit
gnój łajno	la fiente, l'excrément *m.*	der Koth
darnisty	abondant en gazon	rasenreich
darń murawa, trawnik	le gazon	der Rasen
grube płótno, pakłak, part	un tissu grossier	ein grobes Gewebe
krzykacz	crieur, piailleur	Kreischer *m.*
wylądowanie	la descente	die Landung, das Aussetzen
deser	le dessert	der Nachtisch, das Dessert
dziąsło	la gencive	das Zahnfleisch
prawica, ręka prawa	la main droite	die rechte Hand, die Rechte
prawy, po prawej stronie	droit, qui est à droite	rechts, recht
despota tyran	le despote, tyran	der Despot, Gewaltherrscher
libra papieru	la main (de papier)	das Buch Papier
dziesięcioro	dix	zehn
część dziesiąta; dziesięcina	la dixième partie; la dîme	das Zehntel; der Zehnte
odbierający dziesięcinę	le dîmeur	der Zehenter, Zehnter
decymalny	décimal	Decimal-
dziesiątka	le dix (aux cartes)	die Zehne (in den Karten)
dziesiętnik	le dizenier	der Aufseher über zehn Mann
dziesiątek, dziesiątka	la dizaine	das Zehend, zehn Stück
dziesięcioro przykazań	le décalogue, les dix commandements	der Dekalog, die zehn Gebote *pl.*
dziesięć; dziesiąty	dix; dixième	zehn; der zehnte
defekt, brak	un exemplaire incomplet	ein unvollständiges Exemplar
taniość	le bon marché, bas prix	die Wohlfeilheit
tani	à bon marché, à bas prix	wohlfeil, billig
tanieć potanieć, stanieć	devenir meilleur marché	wohlfeil werden
kanapa, sofa	le divan, sofa	der Divan, das Sopha
dywidenda	le dividende	die Dividende
dywizja	la division	die Division
dziwić, zadziwić; zdziwić się, zdumieć	étonner; s'étonner	in Erstaunen setzen; sich wundern
zadziwiający, dziwny, cudowny	surprenant, étonnant	wunderbar, wundervoll
cud, dziw	le miracle, prodige, la merveille	das Wunder, Wunderwerk
dziwić się czemu	s'étonner	sich wundern, bewundern
dziki	un sauvage	der Wilde
dziki okrutny	sauvage, féroce	wild, raubgierig
jeżowiec	le porc-épic	das Stachelschwein
osobliwość rzadkość, cud, dziw	la rareté, le prodige	die Seltenheit, das Wunder
dzikość nietowarzyskość	la sauvagerie, insociabilité	die Wildheit, Ungeselligkeit

диктовать *v.*	диктувам	диктовати, казивати писару да пише	dyktovati
дилижансъ *m.*	дилижанс, поштанска кара	дилижанац, аманетна, путничка пошта	poštovský vůz, rychlý povoz, rychlík
динарь, -нарій *m.* динарь, динарій	динарић	динар	denár
династія *f.*	династија	династија	dynastie, panovničí rod
дипломатическій *adj.*	дипломатичен	дипломатски	diplomatický, vyslanecký
дипломатія, -нація *f.*	дипломација	дипломатија, -ција	diplomacie, umění státnické
дипломатъ *m.*	дипломат	дипломат	diplomat, státník
дипломъ *m.*	диплом, берат	диплома, исправа	diplom, listina
дира, дыра *f.* дира, дѣра	сдрано, дупка, дупчица	рупа, јама	díra
директоръ *m.*	директор	директор, управник, управитељ	direktor, ředitel
директриса *f.*	директорка	директорка, управница, управитељка	ředitelka
дирекція *f.*	дирекција	управа, администрација	řízení, správa
дирижёръ *m.*	дирижер	управник оркестра	ředitel orchestru, hudebního sboru
диристый, дировatый, -рявый *adj.*	дупчаст, надупчен	шупаљ, избушен, бушан	díravý, děravý
дискантъ *m.*	дискант	сопран, дискант	diskant, soprán
дисконтъ *m.*	дисконт	дисконт, побијање	diskonto, srážka (úroková)
дискосъ *m.* дискосъ, дискъ	дискос	дискос (у цркви)	patena, miska na hostie
диспутъ *m.*	диспут	препирка, препирање	disput, disputace
диссертація *f.*	дисертација	расправа, дисертација	vědecká rozprava, vědecký re bor
дисциплина *f.*	дисциплина	дисциплина, запт	kázeň
дитя *m.* дѣтя	дѣте, дѣтенце, отрок, отроче, чедо, бебе	дете, детенце	dítě
дифференть *m.*	дифферент	разлика у морској дубљини	rozdil ve hlubokosti vody
дифференціалъ *m.*	диференцијал	диференцијал, -на величина	differenciální veličina
дичать *v.* дичати	ставам див	дивљати, подивљати	divočeti, státi se plachým
дичина *f.*	дивљач	дивљач	zvěř, zvěřina
дичокъ *m.*	диво дрво	дивљака	pláň, pláně, planý strom
дичь *f.*	диви птици, дивљач	дивљач	zvěřina, pernatá zvěřina
дифирамбъ *m.*	дитирамб	дитирамб	dithyrambus
діагональ *f.*	диагонала	дијагонал, дијагонала	úhlopříčná čára
діадима *f.* диадима	диадима, вѣнец	дијадема	diadém
діаконисса *f.* діаконисса	ђаконка	ђаконица	diakonisa
діаконникъ *m.* діаконникъ	ђаконник	црквена ризница	sakristie (zákrystye)
діалектика *f.* діалектика	диалектика	дијалектика	dialektika
діалектъ *m.*	диалект	дијалекат, говор	dialekt, nářečí
діаметръ *m.*	диаметър	пречник	průměr
діапазонъ *m.*	диапазон	мерило гласа	diapason, rozsáhlosť hlasu
діезъ *m.*	диез	знак подизања гласа	diesis, znamení hudební, že s nota má o půl tónu povýšit
діета *f.*	диета	дијета, начин живљења	diéta, životospráva
длань *f.* длань	рука; длан	рука (прсти и длан); длан	ruka; dlaň
длина, долина *f.* длина	дължина, дълж	дуљина, дужина, дуж	délka
длинникъ *m.*	дължина, дълж	дуљина, дужина	délka, dlouhosť
длинный *adj.* длъгъ	дълъг, дължа, бојлија	дугачак	dlouhý
длительный *adj.*	кој то иде небрзо	спор	dlouhý, zdlouhavý, dlouho trvající
длить *v.*	забавѣм се; продължавам	каснети, оклевати; развлачити, протезати	dlíti, prodlívati; protahovati, odkládati
для *praep.* дѣля	за, ради, за ради	за	pro, za příčinou, k vůli
дмить *v.* дъмити	надувам	надимати, пуњити, поносним чинити	dmouti, pyšniti, hrdým činiti
днёвка *f.*	стојанка, ноћивка	дан одмарања, одмора	den odpočinku
дневникъ *m.*	дневник, дневна книга, журнал	дневник, опис пута	deník, zápisy pocestné

dyktować	dicter, faire écrire sous la dictée	dictiren, in die Feder sagen
dyliżans, szybkowóz pocztowy	la diligence	der Postwagen, Eilwagen
denar	le denier	der Denar
dynastja, ród	la dynastie	die Dynastie
dyplomatyczny	diplomatique	diplomatisch, gesandtschaftlich
dyplomacja	la diplomatie	Diplomatie, Staatswissenschaft *f.*
dyplomata	le diplomate	der Diplomat, Staatsmann
dyplom	le diplôme, brevet	das Diplom, die Urkunde
dziura	le trou, la forure	das Loch
dyrektor	le directeur	der Director, Vorsteher
dyrektorka	la directrice	die Oberaufseherin, Vorsteherin
dyrekcja, zarząd	direction, administration *f.*	die Verwaltung
dyrygent, kapelmistrz	le chef d'orchestre	der Musikdirector, Capellmeister
dziurawy	troué, percé	löcherig, voll Löcher
sopran, dyszkant	le soprano	der Sopran, Discant
dyskonto	l'escompte *m.*	der Disconto, Abzug
patyna	la patène	die Patene, Hostienschüssel
dysputa	la dispute	die Disputation, Streitübung
rozprawa	la dissertation	die Dissertation, Abhandlung
karność	la discipline	die Disciplin, Zucht
dziecię	un enfant	das Kind
różnica głębokości	la différence du tirant d'eau	der Unterschied in der Wassertiefe
różniczka	la différentielle	die Differenzialgrösse
dziczeć	devenir sauvage ou misanthrope	wild oder menschenscheu werden
dziczyzna, zwierzyna	le gibier, la venaison	das Wild, Wildpret
dziczka	le sauvageon	der Wildling, wilder Stamm
dzikie ptactwo	la sauvagine, le gibier	Federwildpret *n.*
dytyramb	le dithyrambe	der Dithyrambus
przekątna	la diagonale	die Diagonallinie, Zwerchlinie
dyjadem	le diadème, bandeau	das Diadem, Stirnband
dyakonka	la diaconesse	die Diaconissin
zakrystja	la sacristie, le diaconique	die Sakristei, das Kirchenzimmer
dyjalektyka	la dialectique	die Dialektik, Vernunftlehre
dyjalekt, narzecze	le dialecte	der Dialekt, die Mundart
średnica	le diamètre	der Durchmesser, Diameter
skala tonów, głosu	le diapason	Diapason, Umfang *m.* der Stimme
krzyżyk, znaczek podniesienia tonu	le dièse	das Kreuz, Erhöhungszeichen
dyeta	la diète, le régime	die Diät, Lebensordnung
ręka dłoń	la main; paume de la main	die Hand; flache Hand
długość	la longueur	die Länge
długość	la longueur	die Länge
długi	long	lang
powolny	qui va lentement, lent	lange, lange während
zwlekać, opóźniać; przedłużać, przewlekać	tarder; prolonger le temps	zögern; in die Länge ziehen
dla	pour, à cause de	für, um, wegen
nadymać	enfler, gonfler	blasen, aufblasen
dzień odpoczynku	la halte, jour de repos *m.*	der Rasttag
dziennik, dziennik podróży	le journal, itinéraire	das Tagebuch, Reisebuch

дневный, -ной *adj.* дьневьнъ	денен	дневни	dnový, denní
днёмъ *adv.* дьниж	денѣ, денем	даньу	ve dne, za dne
днешній *adj.* дьньсьнь, дьньшьнь	денешен	данашньи	dnešní
днище *m.*	дъно	дно	dno (lodky, bárky)
дно *n.* дъно	дъно	дно	dno
до *praep.* до	до, дору до, чак до	до	do, až do
добавка *f.*	придаване	допуна, додатак	doplněk, dodatek, přidavek
добавлять, добавливать, добавить *v.*	доплънѣвам, доплънѣм	допуњати, додавати, допунити, додати	přidati, doplniti, dovršiti
добивать, добить *v.*	довръшувам	дотући, ударање, бој довршивати, догнати, укуцавање довршити	dobíjeti, dobiti, zaraziti vranu
добирать, добрать *v.*	добирам	пабирчити, напабирчити	dobírati, dobrati, bráti, sbírati pozůstatky
доблесть *f.* добльсть	јакост, јунаштво	храброст, јунаштво	smělosť, srdnatosť, statečnosť
добрасывать, добрасать, добросить *v.*	фрълѣм до	добацивати, дотурати, добацити, дотурити	doházeti, dohoditi
добривать, добрить *v.*	бръсна	добријавати, обријати	holiti, oholiti
добро *n.* добро	добро, добрина,благо, имот, имане	добро, имање	dobro, statek
добровольный *adj.* доброволынъ	доброволен	добровољан	dobrovolný
добродушіе *n.*	добрина	добродушност	dobroduší, dobrotivosť
добродѣтельный добродѣтельнъ	добродѣтелен, добър	пун врлина, врли	cnostný
доброжелательный *adj.*	благосклонен	наклоњен, добро расположен (према коме)	příznivý, laskavý, dobrotivý, blahovolný
доброкачественный *adj.*	добър	добар, доброга својства	dobré vlastnosti neb jakosti dobrého spůsobu
добропорядочный *adj.*	уреден	уредан, у добром реду	pořádný, spořádaný
добросовѣстность *f.*	съвѣстливост	савесност	svědomitosť
добрóта *f.* доброта	добрина	доброта	dobrota (nějaké věci)
доброта́ *f.* доброта	доброта	благост, добросрдачност	dobré srdce, dobrotivosť
добротный *adj.* добротьнъ	добър	добар, ваљан, постојан	dobrý, pevný
доброхотный *adj.* доброхотьнъ	доброволен	вољан, рад	ochotný, laskavý
доброхотствовать *v.*	доброволен съм	добру рад бити (коме)	někomu všeho dobrého přáti
доброхотъ *m.*	доброволен челѣк	вољан, добру рад	osoba laskavá, úslužná
добрый *adj.* добръ	добър, благ, харен	добар	dobrý
добрѣть *v.*	ставам дебел, одебелѣвам	гојити се	tlustnouti, tělnatěti
добрякъ *m.*	добър челѣк	добричина	dobrák
добудиться *v.*	мъчно пробуждам	с муком кога пробудити	dobuditi se koho
добывать, добыть *v.* добыти	добивам, придобивам, печаља, кердосвам, казандисвам	добијати, набављати, тећи, добити, набавити, стећи	dobývati, dobyti, nabývati a býti něčeho
добыча *f.*	добивка,обор(обор обрал), обир, грабеж, плѣчка, плѣн	добит, плен, пљачка	kořisť, výtěžek
добѣга́ть, добѣжать *v.* добѣгнжти	бѣгам до	дотрчати (докле)	dobíhati, doběhnouti
добѣгать *v.*	бѣгам до	трчати дотле, док не	dobíhati, doběhnouti
довалнвать, довалить *v.*	валѣм, фрълѣм до	наваљати, набацати, доваљати, бацање довршити	dovalovati, dováleti, dovaliti
довершать, довершить *v.* довръшити	довършавам, довършувам	довршивати, довршити	dokonávati, dokonati, dokončiti
довираться, довраться *v.*	браштолевја, бъбрја, мелја до	долагати, долијати	dotlachati, natlachati se
довлѣеть *v.* довлѣти,довлѣвати	доволно је, стига, достига, дососува	довољно, доста	dosti jest, to dostačuje

dzienny	du jour, diurne, journalier	vom Tage, Tages-, täglich
w dzień, za dnia	de jour, pendant le jour	bei Tage, am Tage
dzisiejszy	d'aujourd'hui	der heutige
dno (-statku)	le fond (d'une barque)	der Boden (einer Barke)
dno	le fond	der Grund, Boden
do	jusqu'à	bis an, bis zu
dodatek	complément *m.*, addition *f.*	der Zusatz, die Beilage
dodawać uzupełniać	ajouter ce qui manque, suppléer, compléter	hinzufügen, ergänzen, ausfüllen, zusetzen
dobijać, wbijać	achever de battre, enfoncer entièrement	ganz einschlagen
doberać	prendre, cueillir, amasser ce qui reste	nachlesen, das Nachgebliebene sammeln
męstwo waleczność, dzielność	la bravoure, vaillance	der Muth
dorzucać	jeter jusqu'à, atteindre en jetant	bis zum Ziel werfen
dogalać	achever de raser	abrasiren, abbarbiren
majątek	le bien, la propriété	das Gut, Vermögen
dobrowolny, nieprzymuszony	spontané, volontaire	freiwillig, ungezwungen
dobroduszność	la bonté de cœur, débonnaireté	die Gutherzigkeit
cnotliwy, dobroczynny	vertueux	tugendhaft
życzliwy, przychylny, sprzyjający	bienveillant, affectueux	günstig, gewogen, geneigt
dobrej jakości	de bonne qualité	von guter Qualität
porządny, uporządkowany	réglé, rangé, régulier	ordentlich, wohlgeordnet
sumienność	délicatesse *f.* de conscience, scrupule *m.*	die Gewissenhaftigkeit
dobroć, trwałość	la bonté, bonne qualité, solidité	die Güte, gute Qualität
dobroć, łagodność	la bonté de cœur, douceur	die Gütigkeit, Herzensgüte
dobry trwały	bon, d'une bonne qualité, solide	gut, stark, dauerhaft
życzliwy, usłużny	bénévole, bienveillant	willfährig, gefällig
życzyć komu dobrze	vouloir du bien	einem Gutes gönnen
dobra tycząca, łaskawa, łaskawca	une personne bienveillante	eine gefällige Person
dobry	bon	gut
tłuścieć, tłuścieć, grubieć	prendre de l'embonpoint	dick werden, zunehmen
dobrzec	un bonhomme	ein guter Mann
dobrać się kogo	avoir de la peine à réveiller	mit Mühe aufwecken
dobywać, otrzymywać, zyskiwać, wydobywać	acquérir, se procurer, obtenir, gagner	erlangen, erhalten
dobycz łup	le butin, la proie, dépouille, capture	die Beute, Ausbeute, der Raub
dobiec	courir jusqu'à un endroit	bis an einen Ort laufen
dobiec	courir tant que	hinlaufen bis
dobijać, dotaczać	achever de jeter, remplir en jetant	zu Ende rollen, zu Ende wälzen
dobiedz	achever, terminer, finir	vollenden, beendigen
dobajać się	bavarder, mentir jusqu'à	so viel plaudern, lügen bis
dostatecznem	il suffit, c'est assez	es ist genug, es ist hinreichend

доводить, довести *v.*	довеждам, довождам, докарувам	доводити, довести	dováděti, dovoditi, dovesti ně kam
довести, доводити			
доводчикъ *m.*	кој то обажда, обаждач, обадител	потказивач, ухода, клеветник	donašeč, udavatel
доводъ *m.*	доказателство; свидѣтелство	доказ; сведочанство	důvod, důkaz; svědectví
доводъ			
довозить, довезти *v.*	возја, веза до	возити (докле), довозити, довести	dovážeti, dovezti někam
довольно *adv.*	доволно, доста, стига, сосува	довољно, доста	dosti
довольнѣ			
довольный *adj.*	доволен, каил	задовољан	spokojený
довольнъ			
довольство, -ствіе *n.*	доволност	изобиље, сувишак	dostatek, hojnosť
довольство			
довольствовать *v.*	задоволствувам, насиштам, наситјувам	задовољавати, задовољити	spokojiti, dosti činiti, zadost ně niti
довольствовати			
довѣдывать, довѣдать *v.*	откривам, разбирам	испитивати, сазнавати, испитати, сазнати	dovídati se, dověděti se, vyp trati
довѣдѣти сѧ			
довѣренность *f.*	обвѣрване	поверење	důvěra
довѣренный *adj.*	увѣрен	који ужива поверење чије, у кога се ко може поуздати	důvěrný
довѣритель *m.*	кој то увѣрѣва	овластилац, властодавац	plnomócnitel
довѣріе *n.*	почек, вересија	поверење, кредит	důvěra, úvěr
довѣрчивый *adj.*	обвѣрлив	поверљив, расположен да верује	dověrlivý, dověřující, důvěr
довѣрять, довѣрить *v.*	повѣрѣвам, довѣрѣвам	уздати се, поуздати се (у кога), веровати, поверовати (коме)	dověřovati, míti důvěru
довѣшивать, довѣсить *v.*	теглја, прѣтеглевам	измерити, довршити мерење, све премерити	dovažovati, dovážiti, dokon vážení
довязывать, довязать *v.*	връзувам	довезивати, повезати	dovazovati, dovazati
догадка *f.*	гатанка	нагађање	dohad, domněnka
догадъ			
догадливый *adj.*	прозорлив	бистар, оштроуман, досетљив	uhodlivý, ostrovtipný
догадъ *m.*	мисъл, волја	намера	úmysl
догадывать, догадать; — ся *v.*	съвѣтувам, давам съвѣт; договеждам се, погаждам, гадаја, догаждам се, гаткам, сѣштам се	саветовати, упућивати, упутити; нагађати, досетити се	raditi; domnívati se, dohadov se, dohádati se, uhodnouti mysliti se
догарать, догорать, -горѣть *v.*	горја до, догорѣвам	догоревати, догорети	dohárati, dohořeti
доглядывать, доглядать *v.*	гледам	догледати, пазити на кога, мотрити	dohlídati, dohlížeti, čihati, pa dáti
догма *f.*	догма	догма, догмат, начело	dogma, článek víry
догма			
договаривать, договорить *v.*	исказувам, изричам; договарѣм се, давам с појем, зимам с појем	изговарати, изговорити, разговор довршивати; наимати, најмити	končiti řeč, domluviti, doh řiti; najímati, najati, zjedn objednati někoho
договорный *adj.*	зговорен	уговорен	umluvený, ujednaný
договоръ *m.*	зговор, договор	уговор	úmluva, smlouva, ujednání
догонъ *m.*	гонене	јурење, потера, гоњење, терање, вијање	dohánění, dohonění
догонять, догнать *v.*	гонја, стигам, достигам, прѣстигам	стизати, стићи	doháněti, dohnati
догнати			
догружать, догрузить *v.*	товарја	натоваравати, натоварити, свршити товарење	ostatek nakládati, naložiti
догуливать, догулять *v.*	расхождам се	шетање довршити	končiti, ukončiti procházení
додавать, додать *v.*	доплъневам	додавати, доплаћивати, допуњати, додати, доплатити, допунити	dodávati, dodati, doplniti, pláceti, doplatiti
додатокъ *n.*, -дача *f.*	доплънене, додатка	доплата, доплаћивање	dodatek, dodavek
додвигать, додвигивать, додвигнуть *v.*	дигам	дотуривати, дотурити, догурати, потискивати, потиснути	posouvati, posunouti až ke
додирать, додрать *v.*	додирам	раздирати, дерати до краја	dodírati, dodrati
додѣлывать, додѣлать *v.*	довръшувам	довршивати какав посао	dodělávati, dodělati

doprowadzać	conduire jusqu'à, mener	hinführen
donosiciel	délateur, dénonciateur *m.*	Angeber *m.*
dowód świadectwo	preuve *f.*, argument; témoignage *m.*	der Beweis; das Zeugniss
dowozić	voiturer, transporter jusqu'à un endroit	irgendwo hinführen, hinfahren
dosyć, podostatkiem, dostatecznie	assez, suffisamment	genug, ziemlich
zadowolony	content, satisfait	zufrieden
dostatek, obfitość	abondance, suffisance *f.*	der Ueberfluss
zadowolić, zadość uczynić, zaspokoić	contenter, satisfaire	befriedigen, genugthun
wywiadywać, dowiadywać się	découvrir, connaître	ausforschen, in Erfahrung bringen
ufność, zaufanie	la confiance	das Zutrauen
ufny	qui possède la confiance de	vertraut, sicher
mandant, ten który powierza, daje upoważnienie	le commettant, mandant	Vollmachtgeber *m.*
zaufanie, kredyt	la confiance, le crédit	das Zutrauen, der Credit
ufny, ufający	confiant, disposé à la confiance	zutraulich, vertrauungsvoll
ufać komu, dowierzać	avoir confiance en	trauen, vertrauen
dowazać	achever de peser	alles wiegen
dowiązać	achever de lier	alles zubinden
domysł, przewidywanie	la conjecture, prévision	die Muthmassung, Voraussicht
domyślny, zmyślny, bystry, przezorny	bien avisé, pénétrant, subtil, perspicace	leicht errathend, scharfsinnig
ość, zamiar	l'intention *f.*	die Absicht
radzić, doradzać; domyślać się, zauważać spostrzegać	conseiller; conjecturer, deviner	rathen, anweisen; muthmassen
dopalić, dopalać się	brûler tout-à-fait	ausbrennen, zu Ende brennen
dogladać, dozorować	remarquer, surveiller	aufpassen, auf etwas die Aufsicht haben
dogmat	le dogme	das Dogma, der Lehrsatz
dokończyć; umawiać, godzić	achever de prononcer; louer, engager	ein Gespräch endigen; dingen, annehmen
umowiony, ułożony	convenu	abgemacht
układ umowa, ugoda	convention *f.*, pacte, contrat, traité *m.*	der Vertrag, die Uebereinkunft
pogoń	action de courir après	das Nachsetzen, Nachlaufen
dopędzać	courir après, rattraper, atteindre	einholen
naładować	achever de charger ou de fréter	völlig aufladen
wyspacerować się	achever de se promener	den Spaziergang vollenden
dodawać, dopłacać	donner, payer ce qui manque, suppléer	nachtragen, zuschiessen, nachzahlen
dodatek, dopłata	le complément d'une somme	der Nachschuss
dosunąć	faire avancer jusqu'à	hinschieben, hinzurücken
dodrzeć	achever de déchirer	völlig zerreissen
wyrobić, dokończać	achever, terminer	fertig machen, beendigen

дожаривать, дожарить *v.*	пръжа, пека	довршивати печење, пржење, допећи, допржити	dopékati, dopéci
дождевикъ, дождяникъ *m.*	нѣкаква гъба	врста печурака	pýchavka, puchavka
дождевой *adj.*	дъждовен	кишни	dešťový
дъждевъ			
дождить *v.*	дъжди, вали дъжд, вали	даждети, киша пада	deštiti, pršeti
дъждити			
дождливый *adj.*	дъждлив, дъждовен	кишни	deštivý
дъждевъ			
дождь *m.*	дъжд	дажд, даждиц, киша, кишица	déšť
дъждь			
доживать, дожить *v.*	живѣја до	доживети, дочекати	dožívati, dožiti
дожигать, дожечь *v.*	жега до	попалити, довршити паљење, попалити све до сламке	dožíhati, dožíci, dopáliti
дожидаться, дождаться *v.*	дочакувам, причакувам	шчекати, дочекати	očekávati, dočekati se něčeho
дожьдати, дожидати			
дожимать, дожать *v.*	натискам, налѣгам	исцеђивати, исцедити, догнати, дотерати до дувара	doždímati, vyždímati, vyždíti
дожинать, дожать *v.*	довръшувам жетва	жетву довршивати, довршити	dožínati, dožíti (dožnu)
дожинъ *m.*	довръшуване жетва	довршетак жетве	dožinek, dožeti
дозволеніе *n.*	даване волја, волја	допуст, дозвола	dovolení, povolení, přivolení
дозволять, дозволить *v.*	давам волја, проштавам	допуштати, допустити	dovolovati, dovoliti
дозирать, дозрить *v.*	нагледвам, надзирам	надзиравати, надгледати, мотрити	dozírati, dohlídati, dohlídnou k něčemu, na něco
дозрѣти			
дознавать, дознать *v.*	научавам се	дознавати, дознати, научити, испитати	doznávati, doznati, poznati
дознаніе *n.*	распитване	истрага, обавештење	doznání, dotaz
дозорной *adj.*	варда, стража	стражар, надзорник	strážník patrolující, patrola
дозоръ *m.*	патрул, варда, стража, пъдар	стража, патрола	patrola, obcházející neb objíždějící stráže
дозрѣвать, дозрѣть *v.*	зрѣја, озрѣвам	дозревати, дозрети	dozrávati, dozráti
доимка *f.*	заостанъли даждија	заостатак, доплата, кусур	nezáplatek, nedoplatek, zadržanosť
доимочный *adj.*	останъл	заостао, неплаћен	nezapravený, nedoplacený, zadržaný
доимщикъ *m.*	кој то збира останъло то	који купи заостале порезе или друго што	výběrce nezáplatkův, nedoplatkův, zadržaností
дойникъ *m.*	съдина, съд за дојене	музлица	dojník, nádoba na mleko
дойный *adj.*: -ная корова	дојна крава, млазница	муза, музара	dojný
доискивать, доискать *v.*	дирја, издирвам; намирам	довршивати истрагу, испит, тражење; пронаћи, прокопкати, прокљувити	končiti vyšetřování, vyšetř vyšetřování skončiti; pátr vypátrati
доить, даивать *v.*	доја, подојавам	мусти	dojiti, dojívati
доити			
дока *m., f.*	вѣшт челѣк	зналац, вештак, домишљан	znatel, ostrovtipný člověk
доказательство *n.*	довод, доказателство	доказ, основ	důkaz, důvod
доказывать, доказать *v.*	доказвам	доказивати, доказати	dokazovati, dokázati
докалывать, доколоть *v.*	разцѣпвам; колја	расцепљивати, цепати, расцепити, цепање довршивати; доклати	doštípati, všechno rozštípati, rozštípnouti; dokálati, dokl dobodati, dobodnouti
доканчивать, докончить, -чать *v.*	довръшувам	довршивати, довршити	končiti, dokončiti
доконьчати, доконьчавати			
докапывать, докопать *v.*	копаја до	копање довршивати, прокопавање, копање (донекле) дотерати	dokopávati, dokopati
докатывать, докатать *v.*	тръкалѣм до	доваљати, докотрљати	dovalovati, dováleti, dovaliti
докидывать, докидать, докинуть *v.*	фрълѣм до	добацивати, добацити, дотурати, дотурити	dokydávati, dokydati, dok nouti, dohoditi až k určite místu

dopiec, dosmażyć	achever de rôtir ou de frire	ausbraten, vollends braten
pierchawka	le lycoperdon	der Bovist
deszczowy	de pluie, pluvial	vom Regen, Regen-
padać. pada (dészcz)	pleuvoir	regnen
deszczowy	pluvieux	regnicht, regnerisch
deszcz. deszczyk	la pluie	der Regen
dożyć do	vivre jusqu'à, atteindre, parvenir à	erleben
dopalać	laisser brûler jusqu'au bout	alles brennen
doczekać się kogo	attendre, voir arriver	warten, abwarten
dogniesć, docisnąć	presser tout	völlig auspressen, ausringen
dożynać	achever de moissonner	völlig abernten, abmähen
dożynanie. dożynanie pozwolenie, koncesja dozwalać, pozwalać	achèvement *m.* de la moisson la permission permettre, accorder, autoriser	die völlige Abmähung die Erlaubniss, Einwilligung erlauben, gestatten, zugeben
dozierać, doglądać	surveiller, observer	untersuchen, beobachten
doznawać, doświadczać	apprendre, s'informer	kennen lernen, erforschen, erkennen
wiadomość, poszukiwanie żołnierz patrolujący patrol	information, recherche *f.* le guet, soldat de la patrouille la patrouille, ronde, garde	die Erkundigung, Nachsuchung der Schaarwächter die Schaarwache, Patrouille
dojrzewać	parvenir à maturité	völlig reif werden
zaległość	le restant, arrérage	der Rückstand
zaległy	restant, qui reste à payer	rückständig
zaekntor	celui qui encaisse les arrérages	der den Rückstand eintreibt
dojnica dojny	le baquet, seau à traire à lait	der Melkeimer, Milcheimer Milch gebend
dowiedzieć; dochodzić, dociec, odkryć, postrzec	chercher à trouver le reste; chercher à savoir, découvrir, trouver	die Untersuchung endigen; ausfindig machen, erfahren
doić	traire	melken
kpak	connaisseur *m.*, bonne tête *f.*, homme habile	der Kenner, scharfsinniger Kopf
dowód dowodzić	la preuve, l'argument *m.* prouver, démontrer	der Beweis, Beweisgrund beweisen, darthun
dorąbywać; zarąbać	achever de fendre, fendre tout; tuer, égorger	völlig zerspalten, zu Ende hauen; erstechen
dokończać	achever, terminer	beendigen, zu Ende bringen
dokopywać	achever de creuser	ausgraben, zu Ende graben
dowalować	achever de rouler	ausrollen
dorzucać	jeter, lancer jusqu'à un endroit	bis wohin werfen, zu Ende werfen

докладный *adj.*	придан	додат, приложен	doložený, přidaný
докладчикъ *m.*	кој то обажда	известилац	přednášející, referent
докладъ *m.*	обаждане	извештај, извешће, исказ	zpráva, výklad, rozložení, přednášení
докладывать, докласть *v.*	поставѣм	наместити, поставити	dokládati, doklasti, doložiti, skončiti kladení
докликиваться, докликаться, докликнуться *v.*	призовавам	довикивати се, довикнути се, дозивати се, дозвати се	volati, křičeti, dovolati se, dokřičeti se někoho, něčeho
доколачивать, доколотить *v.*	забивам, разбивам	докуцати, са свим укуцати	zarážeti, zaraziti
докрасна *adv.*	до где то стане чръвено	док не поцрвени	až do zardění
докрашивать, докрасить *v.*	бојадисвам до	обојити, бојење довршивати, довршити	končiti barvení, dobarviti, natírati barvou, líčiti, dolíčiti
докторъ *m.*	доктор; лѣкар, цѣрител	доктор (титула); доктор, лекар	doktor; lékař
докуда? *adv.*	до де? до кога?	докле?	dokud?
до кѫдѣ?			
докука *f.*	додѣване	досада, додијавање	obtěžování
документъ *m.*	документ	документ, исправа	dokument, důkaz psaný, průvodný, průkazný list, listina
докупать, докупить *v.*	докупувам, прикупувам	докупљивати, докупити	přikupovati, přikoupiti, dokoupiti
докуривать, докурить *v.*	пуша	испушавати, испушити	dokuřovati, dokouřiti
докучать *v.*	додѣвам	досађивати, досадити, додијавати, додијати, дојадити	obtěžovati, nuditi
докучливый *adj.*	кој то додѣва	досадан, несносан	dotíravý, doskočný, obtížný
докъ *m.*	док	у пристаништу ограда, у коју се увезу лађе за калаваћење, па се после из оне ограде вода извуче	loděnice
долбёжъ *m.*	дупка за гвоздеј, длъбеј	рупа	čepová díra, zádlab
долбить, далбливать, долбнуть *v.*	длъба, длъбаја, изглобвам	дупсти, изрезивати, бушити	dlabati, vydlabati
длъбсти			
долбленіе *n.*	длъбане	дубење, бушење, изрезивање	dlabání
долбня, долбуха *f.*	дръвен чук със два главулека, ръчна набивалка	маљ, чекић	tlouk, pích, pěchovadlo
долгій *adj.*	длъг, дълъг	дуг	dlouhý
длъгъ			
долго *adv.*	длъго	дуго	dlouho
длъго			
долговой *adj.*	на длъг	који се тиче дуга	dluhový, dlužní
длъжьнъ			
долговременный *adj.*	длъговрѣмен	давнашњи	dlouho trvající
длъговрѣменьнъ			
долговѣчный *adj.*	длъговѣчен	дуговечан	dlouhého věku
долговязый *adj.*	длъг	танак и висок, протегљаст	vysokého vzrostu, štíhlý, ztepilý
долгоденствіе *n.*	длъг живот	дуг живот	dlouhé živobytí
длъгодьньствие, -ство			
долгоживый *adj.*	длъговѣчен	дуговечан	dlouhožijící, dlouhoživoucí, dlouhověký
длъгоживотьнъ			
долголѣтіе *n.*	длъг живот	дуг живот, многе године	dlouhé živobytí, dlouhověkosť
долгоногій *adj.*	длъгоног, кој то има длъги крака	кракат	dlouhonohý
долгополый *adj.*	длъгополен	с дугим скутовима, пешевима	se dlouhými klíny, šosatý (rouchu, oděvu)
долгорукій *adj.*	длъгорък	дугорук	dlouhoruký
длъгорѫкъ			
долготерпѣніе *n.*	длъготръпѣне	стрпљење, трпљење, трпељивост	shovívavosť, velká trpělivosť
длъготръпѣние, -тръпние			
долгота *f.*	длъжина	дужина	dlouhosť
длъгота			
долгъ *m.*	длъжност; длъг, борч, зајем	дужност; дуг	povinnosť; dluh
длъгъ			
долетать, долетѣть *v.*	летја, хвръкам, хвръча до	долетати, долетети	dolétati, doletěti
должать *v.*	длъжнѣја, влазѣм в длъгове, ставам длъжен, борчѣсвам	задужити се, задуживати се	dělati dluhy, zadlužiti se

dodany, dołożony	ajouté, supplémentaire	zugesetzt
sprawozdawca, referent	le rapporteur, référendaire	der den Vortrag hat, Referent
sprawozdanie, referat, doniesienie	le rapport, exposé, référé	Bericht, Vortrag *m.*, Anzeige *f.*
dokładać	achever de poser	gänzlich zulegen
dowoływać się	appeler jusqu'à se faire entendre	einen abrufen, zurufen, rufen bis man es hört
dobijać	achever d'enfoncer, de faire entrer en cognant	völlig hineintreiben, völlig einschlagen
do czerwoności	jusqu'à être rouge	bis zum Rothwerden
domalować, dofarbować	achever de peindre ou de teindre	völlig färben, anstreichen
doktor; doktor, lekarz	le docteur; le docteur, médecin	der Doctor (Titel); der Doctor, Arzt
do kiedy? dokąd? dopóki?	jusqu'où? jusqu'à quand?	bis wohin? wie weit?
natrętność, naprzykrzanie się	importunité, demande importune *f.*	die Belästigung, der Ueberlauf
dokument, akt	le document, titre	das Document, die Urkunde
dokupywać	compléter un achat	zukaufen, nachkaufen
dokurzać, dopalać	fumer entièrement	(eine Pfeife) ausrauchen
dokuczać komu, naprzykrzać się komu	importuner, ennuyer	beschwerlich fallen, langweilen
dokuczliwy, natrętny	importun, déplaisant, fâcheux	zudringlich, lästig
dok	le dock, bassin, la forme	die Docke, Schiffsdocke
ługa nacięcie	la mortaise, entaillure	das Zapfenloch, die Zapfenfuge
wydrążać	creuser, caver, entailler	aushöhlen, meisseln
wydrążanie	action de creuser avec le ciseau	das Aushöhlen, Meisseln
obuch	le maillet	der Schlägel
długi	long	lang
długo	longuement	lang
długny	de dette	zur Schuld gehorig, Schuld-
długotrwały, długi	long, de longue durée	lange, langwierig
długotrwały, długożyjący	qui dure depuis longtemps	langwährend, lange lebend
wysoki a chudy	d'une taille longue et effilée	lang von Wuchs, schmächtig
długoletność, długie życie	longue vie	das lange Leben
długoletni	qui vit longtemps	lange lebend
długie życie	la longue vie, longévité	das lange Leben
długonogi	à longues jambes	langbeinig
z długiemi połami	à long pans, à longues basques	langschössig, mit langen Schössen
długoręki, z długiemi rękami	à longues mains	langhändig
długomyślność	la longanimité	die Langmuth, Geduld
długość	la longueur	die Länge
obowiązek, powinność; dług, dłużek	le devoir; la dette	die Pflicht; Schuld
dolatywać, dolecieć	voler jusqu'à un endroit	bis wohin fliegen
zadłużać się	s'endetter, faire des dettes	sich in Schulden bringen

долженствовать *v.*	длъжен съм, имам длъг	морати, дужан бити, обавезан бити	býti povinen, dlužen (něco činiti)
длъжьновати			
должникъ *m.*	длъжник, борчлија	дужник	dlužník
длъжьникъ, длъжьбитъ			
должность *f.*	длъг, длъжност	дужност, обавеза	dlužnosť, povinnosť
длъгъ			
должный *adj.*	длъжен; длъжен, кој то има борч	што иде, што припада коме; дужан	povinný; dlužný
длъжьнъ			
долиманъ, -ломанъ *m.*	доломан	долама, коњичка горња хаљина	dolman (kazajka husarska)
долина *f.*, долъ *m.*	дол, долина	долина, до̑	dolina, údolí
долъ			
долить *v.*	доливам	долити	dolívati, dolíti
долой *adv.*	долу, долѣ	доле	dolů
долоу			
долото *n.*	длато, сѣчиво (съчиво)	длето	dláto
длато			
долу *adv.*	долу, долѣ	доле	dole, na zemi
долоу			
дольный *adj.*	на долина	доњи, долински	dolinský, údolní, dolní
дольнъ			
доля *f.*	късмет, орисница; дѣлба, дѣл	судба, судбина, придељење, удео; део	los, učasť, podíl; díl
дома *adv.*	дома, у дома	код куће	doma
дома			
домахивать, домахнуть *v.*	махам, клатја	свршивати махање, измахати	domáchati, domáchnouti
домашній *adj.*	домашен	домаћи	domácí, domový, k domu náležitý
домашьнь, домашьнь			
домекаться, домекнуться *v.*	гаткам, угаждам, сештам се	нагађати, домишљати се	domnívati se, domyšleti se
домёкъ *m.*	гатанка	нагађање, домишљање	domněnka, dohad
домино *v.*	домино	домино	domino (oblek i hra)
домна *f.*	голѣма пешт	топионица, пећ за топљење гвожђа	vysoká pec
домовитый *adj.*	домакин, къштовник	штедљив, кућеван	domovitý, hospodárný
домовитъ, домовитьць			
домовище *n.*	ковчег (за мрътвец)	мртвачки сандук	rakev
домовладѣлецъ *m.*	домакин	газда, ималац или господар куће	majetník domu
домовладъка			
домоводство *n.*	домакинство	кућевна економија, домазлук	domácí hospodárství
домовой *adj.*	таласъм	домаћи дух, авет, утвара	skřítek, šetek, šotek, duch domovní
домовый *adj.*	од дом	кућни, кућевни	domový
домовьнъ			
домогаться, домочься *v.*	затичам се, грижа се, искам	жудети, живо желети, тежити за чим	domáhati se, domoci se něčeho, bažiti po něčem
домой *adv.*	дома	кући	domů
домови, домовь			
домокъ *m.*: жить домкомъ	дръжа къшта	имати своју кућу, држати кућу	míti vlastní hospodárství
домоправителъ *m.*	домакин	управник, управитељ, надзорник куће	správce domu
доморощенный *adj.*	домашен, питомен	домаћи, на дому одгајени	v domě odchovaný
доморожденъ			
домостроитель *m.*	домакин	домаћин	dobrý hospodář
домостроитель			
домосѣдничать *v.*	саможив съм, къштосѣд съм	седећи живот проводити, радо се у кући бавити	býti domosedem
домосѣдъ *m.*	къштосѣд	који се слабо куд из куће и из своје собе миче	domosed
домохозяинъ *m.*	домакин	газда, господар или ималац куће	pán domu, domácí pán
домочадецъ *m.*	слуга, слугар	домаћи слуга	v domě zrozený i odchovaný pacholek
домочадьць, домачадьць			
домчать *v.*	теглја, влѣка до	довући, одвући, одгурати докле	rychle někam zavleci, dovleci
домъ *m.*	дом, къшта; род, челѣд, фамилија	кућа, дом; породица, фамилија	dům; rodina
омъ			

być obowiązanym, musieć	devoir, falloir, être obligé	müssen, sollen, verpflichtet sein
dłużnik	débiteur *m.*	Schuldner *m.*
obowiązek, powinność	le devoir, l'obligation *f.*	die Pflicht, Schuldigkeit
winny; winien, dłużny	dû, obligé; qui doit, qui a une dette	gebührend; schuldig
dolman	le dolman	die Husarenjacke, der Dolman
dolina	la vallée	das Thal
dolewać precz	remplir (en versant) à bas	zugiessen ab
dłuto	le ciseau	der Meissel
na dole, na dół, na ziemi	en bas, à terre, par terre	herunter, auf der Erde
dolny	situé dans la vallée	im Thale liegend
dola. los; część	le lot, partage, la part; partie	Loos *n.*; der Theil
w domu, u siebie	à la maison, au logis, chez soi	zu Hause, bei sich
domachiwać	achever d'agiter, de brandiller	zu Ende bewegen oder schwingen
domowy	domestique, de la maison, de ménage, de famille	häuslich, vom Hause, Haus-
domyślać się, przypuszczać	conjecturer, penser	muthmassen, denken
domysł, przypuszczenie domino piec wielki	conjecture *f.* le domino le haut fourneau	Vermuthung *f.* der Domino; das Dominospiel der Hochofen
gospodarny, oszczędny	économe, ménager	haushälterisch, haushältig
trumna właściciel domu	le cercueil le propriétaire d'une maison	der Sarg Hausbesitzer *m.*
gospodarstwo domowe	l'économie domestique *f.*	die Hauswirthschaft
chochlik, djabełek	le lutin, farfadet, esprit familier	der Kobold, Poltergeist
domowy	de la maison	Haus-
domagać się, napierać się	briguer, solliciter	nach etwas streben, begehren
do domu	à la maison, chez soi	nach Hause, zu sich
mieć własne gospodarstwo	avoir son ménage	seine eigene Wirthschaft haben
rządca domu	l'intendant *m.* de la maison	der Haushofmeister
domowego chowu, domowy	élevé à la maison (des animaux)	zu Hause gezogen
gospodarz szafarz	bon économe	ein guter Hauswirth
siedzieć ciągle w domu, za piecem	mener une vie casanière	gern zu Hause sitzen, häuslich sein
pers. h. domator	personne casanière	Stubenhocker *m.*
gospodarz, pan domu	le maître du logis, l'hôte *m.*	der Hausherr
służący domu	le domestique de la maison	der Hausgenosse, Hausknecht
cowler	trainer jusqu'à	schnell wohin schleppen
dom, familja	la maison; la famille	das Haus; die Familie

домышляться, домыслиться *v.*	разумѣвам, разбирам	схватати, појимати, схватити, појмити	domýšleti se, domysliti se
домъслити сѧ, домъшлити сѧ			
домѣривать, домѣрять, домѣрить *v.*	мѣрја до	измерити, мерење довршити	doměřovati, doměřiti
донашивать, доносить *v.*	доносја	ношење довршити	donášeti, donositi
донести, доносити			
донесеніе *n.*	приказване, обаждане, релација	извештај, исказ	zpráva, rozložení, přednesení
донимать, донять *v.*	събирам останъло то	пабирчити, палетковати, довршивати купљење дугова	sbírati, sebrati ostatky
донникъ *m.*	медотрѣва	кокотац	komonice
донный *adj.*	на дъно	са дна, што припада дну	denní
доноситель *m.*	обадител	проказивало, шпијон, који прокаже, проказује	donositel, donašeč, udavatel
доносить, донести *v.*	носја, неса до; обаждам	доносити, донети; проказивати, проказати	donášeti, donositi, donesti někam; donášeti, udávati
донести, доносити			
доносъ *m.*	обаждане, вадене, клеветене	проказ, изношење, опадање	donášení, donesení, udávaní, udání
доношеніе *n.*	обаждане	извештавање, извештај	dání zprávy
донынѣ *adv.*	до нинѣ, до сега	до сад	posud, do nynějška
до нынѣ			
допалзывать, доползти *v.*	плъзја до, влѣка се до	допузити	plaziti se, doplaziti se k něčemu
доплъзѣти			
допекать, допечь *v.*	пека до	испећи	dopékati, dopéci
допечатывать, допечатать *v.*	довръшувам печатане	доштампавати, доштампати	dotiskovati, dotisknouti
допивать, допить *v.*	пија останъло то	испијати, испити	dopíjeti, dopiti
дописывать, дописать *v.*	довръшувам писане, дописувам	довршивати, довршити писање	dopisovati, dopsati, psání dokončiti
дописати			
доплата *f.*	плаштане заостатък	доплаћивање, доплата	doplata, doplatek
доплачивать, доплатить *v.*	плаштам останъло то, доплаштам	доплаћивати	dopláceti, doplatiti
доплывать, доплыть *v.*	плавам, плувам до	допловити, извести се, извозити се; допливати (докле)	doplývati, doplynouti, doplouti, doplovati; doplovati někam
доплъти			
дополненіе *n.*	доплънене	допуна	doplnění
дополнять, дополнить *v.*	доплънѣвам, доплънѣм, наплънѣвам	допуњати, попуњати; допунити, попунити	doplňovati, doplniti
допотопный *adj.*	допотопен	препотопски	předpotopný
доправливать, доправлять, доправить *v.*	поправѣм	исправљати, исправити, сасвим исправити, поправити	dokončiti opravování
допрашивать, допросить *v.*	испитувам	испитивати, испитати, саслушавати, саслушати	tázati se, vyslýchati
допросъ *m.*	испитуване	саслушање, испит	výslech
допускать, допустить *v.*	допуштам; дозволѣвам, проштавам	допуштати, допустити, пуштати, пустити	dopouštěti, dopustiti, připouštěti, připustiti; dovolovati, dovoliti
допоустити, допоуштати			
допускъ *m.*	пристъпване	приступ, допуштање	připuštění, přípust
допущеніе *n.*	пријемване	допуштење, допуштање	připuštění
допытываться, допытаться *v.*	допитвам се, издирвам	испитивати, прокопкавати, сазнавати	doptávati se, doptati se
допѣвать, допѣть *v.*	пѣја до крај	испевати, допевати	dopěvati, dopěti, dozpívati
доработывать, доработать *v.*	довръшувам	довршивати, свршавати посао или рад	dodělávati, dodělati
дорастать, дорасти *v.*	раста до	дорастати, дорасти	dorůstati, dorůsti
дорога *f.*	път, пътека, друм; пътуване	пут, друм; путовање	dráha, cesta; cesta, cestování
дорого *adv.*	скъпо	скупо	draho, draze
дороговизна *f.*	скъпотија, скъпија	скупоћа	drahota
дорогой *adj.*	скъп; драг, мил	скуп, драгоцен, скупоцен; драг	drahocenný, vzácný; drahý
драгъ			
дородный, дородливый *adj.*	дебел, снажен, тлъст	пун, угојен, дебео, тежак	otylý, tělnatý
дорожать *v.*	оскъпнувам, скъп съм	поскупљивати, поскупети	dražeti, podražeti

domyślać się	concevoir, comprendre	begreifen, errathen, auffassen
domierzać	achever de mesurer	vollends zu Ende messen
donosić	achever de porter	zu Ende tragen
doniesienie, uwiadomienie, sprawozdanie	le rapport, exposé, la relation	der Bericht, die Angabe
zniągać	percevoir ce qui reste	das Uebriggebliebene einsammeln
nostrzyk	le mélilot	der Honigklee, Steinklee
denny, ze dna	de fond, du fond	zum Boden gehörig
donosiciel	délateur *m.*	Angeber *m.*
donosić, donieść; oskarżać, donosić	porter jusqu'à; dénoncer, déférer	hintragen; angeben, anklagen
doniesienie, denuncjacja, oskarżenie	la dénonciation, délation	das Angeben, die Angebung
doniesienie	action de faire un rapport	die Berichterstattung
do teraz, dotąd	jusqu'à présent	bis jetzt, bisher
dopełzać, dołazić, doczołgać się	se traîner, ramper jusqu'à	bis an einen Ort hinkriechen
dopiekać, wypiekać	faire cuire à point	gut ausbacken
kończyć drukować	achever l'impression	völlig abdrucken
dopijać	boire le reste	vollends austrinken
dopisywać	achever d'écrire	zu Ende schreiben
dopłata	le payement du reste	die Bezahlung des Rückstandes
dopłacać	payer le reste	den Rest zahlen, nachzahlen
dopływać, przybijać do lądu, brzegu; dopływać	naviguer jusqu'à, aborder; nager jusqu'à	hinschiffen, anlanden; bis an einen Ort hinschwimmen
uzupełnienie, dodatek	le complément	das Ergänzen, die Ergänzung
dopełniać, uzupełniać	compléter, suppléer	ausfüllen, ergänzen
przedpotopowy	antédiluvien	vorsündfluthlich
poprawiać do końca	achever de corriger	zu Ende oder vollends corrigiren
pytać, badać, przesłuchiwać	interroger, faire subir un interrogatoire	befragen, verhören
przesłuchiwanie	l'interrogatoire *m.*	das Verhör
dopuszczać; dozwalać	laisser arriver, admettre; permettre, tolérer, laisser	hinzulassen; erlauben, bewilligen
przystęp	l'accès *m.*	der Einlass
dopuszczanie	admission *f.*	die Hinzulassung
dopytywać się, dowiadywać się	chercher à savoir, s'enquérir	zu erfahren suchen, erfahren
dośpiewywać	chanter jusqu'à la fin	aussingen, zu Ende singen
dorabiać, kończyć robotę	finir un ouvrage, achever de travailler	eine Arbeit vollenden, zu Ende arbeiten
dorastać	atteindre une certaine taille	auswachsen, wachsen bis
droga; droga, podróż	la route, le chemin; le voyage	der Weg, die Strasse; Reise *f.*
drogo	cher	theuer
drożyzna	la cherté	die Theuerung
drogi kosztowny; drogi	cher, coûteux; précieux	theuer, kostbar; hoch im Preise, werth
otyły, tłusty, tęgi	corpulent, replet	wohlbeleibt, stark, dick
drożeć	enchérir, renchérir	theuer werden

дорожить *v.*	оцѣнѣвам	ценити, дичити се, поносити се	ceniti, vážiti sobě
дражити			
дорожить *v.*	правја длъбеји	браздити	drážiti, draže, drážky, žlábky dlabati
дорожка *f.*	пътека	путић, путак, стаза	malá cesta
дорожникъ *m.*	длъгнѣсто ренде с за ръбове	ренде за издубљивање, бражђење	drážník, dražebník (hoblík, kterým stolář dráží)
дорожный *adj.*	пътен	путни	pocestný, cestovní, cesty se týkající
дорубать, дорубить *v.*	рѣжа, сѣка	сасећи	doroubati, dosekati
дорывать, дорвать *v.*	дръпам	почупати, подерати, поцепати	dorývati, dorvati
дорывать, дорыть *v.*	копаја, ровја	са свим ископати, изрити	dorývati, doryti
дорѣзывать, дорѣзать *v.*	рѣжа, сѣка	разрезати, срезати, са свим срезати	dořezávati, dořezati
досада *f.*	додѣване, скръб, тъга	досада, јед	nevole, mrzutosť
досада			
досадный, досадливый *adj.*	додѣвен, неугоден	досадан, несносан, мрзак	nelibý, mrzutý
досадьнъ			
досадовать *v.*	сръдја се, јадосвам се	једити се, љутити се (на што)	horšiti se, mrzeti se
досаждать, досадить *v.*	додѣвам, досаждам, дотегнувам	досађивати, досадити (коме), једити (кога), кињити (кога), додијавати, додијати (коме), догрдети	hněvati, rozhněvati, rozmrzeti dopalovati, dopáliti někoho
досадити, досаждати			
досаживать, досадить *v.*	садја, посаждам	сађење довршивати	dosazovati, dosázeti, dosaditi (byliny)
доселѣ, досель *adv.*	до нинѣ	до сад, досле	posud, po tu dobu
до сілѣ			
досиживать, досидѣть *v.*	сѣдја до	одседети	doseděti, až do konce seděti
доска *f.*	дъска, дъшчица, таблица, плоча	даска, дашчица	deska, deštice, prkno
дъска			
досказывать, досказать *v.*	казвам	исприповедати, казивати	končiti vypravování, domluviti
доскакивать, -скочить, -скокнуть *v.*	скачам	доскакати, доскочити	doskakovati, doskákati, doskočiti někam
досканъ *m.*	ковчежец, захлупци, кутија, табакерка	кутија, дуванска кутија	krabice, škatulka, tabatěrka
дослуживать, дослужить *v.*	служа	ислуживати, ислужити	dosluhovati, dosloužiti
досматривать, досмотрѣть *v.*	гледам	имати надзор, настојништво, надгледање	dohlídati, dohlížeti k něčemu, na něco, býti dozorcem
досмотрщикъ *m.*	кој то нагледва	надзорник, настојник	dohlídce
досмотръ *m.*	нагледване	надзор, надгледање	dohled, dohlídka, dozor
доставать, достать *v.*	намѣрјувам, намирам, искарвам; зимам, вадја, печалја, добивам, достигам, стигам, досегвам	добијати, добити, добавити, набавити; узети, извадити, докучити	dostávati, dostati; vytahovati vytáhnouti, dostati
доставка *f.*, доставленіе *n.*	даване	набавка	dodávaní, dodání, dodávka
доставлять, доставить *v.*	давам	набављати, набавити	dodávati, opatřiti, zjednati
досталь *f.*	останъло-то	остатак, останак	ostatek, pozůstatek
достатокъ *m.*	имот, имане, стока, ступанство; спор	имање; изобиље, свега доста	jmění; dostatek, hojnosť
достаточный *adj.*	спорен, богат, имотен, доволен, кој то стига	имућан, довољан	zámožný, mohovitý, dostatečný
достигать, достигнуть, достичь *v.*	достигам, достигнувам, стигам, добивам	достизати, достићи, стизати, стићи, пристизати, пристићи	dostihati, dostihnouti někoho
достишти, достигнѫти, достизати			
достиженіе *n.*	достигане	стизање, достизање	dostižení, dosažení
достиженніе			
достовѣрность *f.*	достовѣрност, съштност	поузданост	hodnověrnosť
достовѣрніе			
достовѣрный *adj.*	достовѣрен, съшт, достојен за вѣрване	поуздан	hodnověrný
достовѣрьнъ			
достопамятный *adj.*	достопаметен	памћења, спомена вредан	pamětihodný
достопочтенный *adj.*	почтен, честит	поштовани, поштовања достојни	ctihodný, velectěný
[illegible]оинство *n.*	достојнство; достојнство, почтено име	вредност, значење, заслуга; достојанство	zásluha; důstojenství
[illegible]оиньство			

cenić **wysoko**	faire cas, attacher du prix	schätzen, achten
rznąć **w rowki, żłobkować**	faire des rainures	Streifen machen
mała droga, dróżka	le petit chemin, sentier	kleiner Weg
hebel **do rowkowania**	le bouvet (rabot)	der Falzhobel
podróżny	de voyage, de route	Reise-, zur Reise gehörig
dorąbać	achever de couper	abhauen, zerhauen
dorwać	achever d'arracher, de déchirer	völlig ausreissen
dokopywać	achever de creuser	völlig ausgraben
dorzynać, docinać, dorznąć, dociąć	achever de couper ou de trancher	zerschneiden, zu Ende schneiden
zgryzota, **zmartwienie**	le dépit, chagrin, crève-cœur	der Verdruss, Aerger
przykry, **niemiły**	fâcheux, déplaisant	verdriesslich, ärgerlich, unangenehm
złościć gniewać	se fâcher, se dépiter	sich ärgern, unwillig werden
złościć, gniewać, martwić, gryźć kogo, dokuczać **komu**	chagriner, fâcher, dépiter, importuner	einen ärgern, Verdruss zuziehen, plagen, quälen
kończyć **sadzenie, dosadzać**	achever de planter	vollends pflanzen
do teraz	jusqu'à présent	bis jetzt
dosiadywać, dosiedzieć	rester assis le temps fixé	bis zu Ende sitzen
deska deszczka, tarcica	la planche, l'ais *m.*	das Brett, Brettchen, die Diele
dopowiadać	dire ou raconter tout	erzählen, ausreden
doskakiwać	sauter jusqu'à	hinspringen, bis wohin springen
pudełko, tabakierka	la boîte, tabatière	die Schachtel, Tabaksdose
dosługiwać	servir, rester au service un temps fixé	ausdienen
dozorować, nadzorować	avoir l'inspection, inspecter	die Aufsicht haben, nachsehen
dozorca, rewizor	la visiteur	der Besichtiger, Aufseher
dozór, nadzór	inspection, surveillance *f.*	die Aufsicht
dostawać dostać: dostać, wyjąć	se procurer, trouver; aveindre, tirer	bekommen, erhalten; nehmen, hervorlangen
dostawa, dostarczanie	action de fournir	die Verschaffung, Lieferung
dostawiać, dostarczać	procurer, fournir	liefern, verschaffen
reszta resztka, pozostałość	le reste, restant	der Rest, das Nachgebliebene
majątek: dostatek, obfitość	le bien; abondance, aisance *f.*	Vermögen *n.*; Ueberfluss, Wohlstand *m.*
zamożny, dostateczny, wystarczający	aisé, opulent, suffisant	wohlhabend, hinlänglich, hinreichend
dostrzegać doganiać	atteindre	einholen
dostępywanie, otrzymywanie	action d'atteindre, de parvenir	das Erreichen, Erlangen
wiarogodność	authenticité, certitude *f.*	die Glaubwürdigkeit
wiarogodny	certain, authentique	glaubwürdig, gültig
pamiętny, godny pamięci	mémorable	denkwürdig
czcigodny, szanowny	vénérable, respectable	achtungswerth, ehrwürdig
zasługa, zaleta; godność, dostojność, **dostojeństwo**	le mérite; la dignité	das Verdienst; die Würde

достойный *adj.*	достојн, харен	вредан, заслужан, достојан	hodný něčeho, zasluhující
достоинъ			
достояніе *n.*	имане, имот; наслѣдство, мираз	имање, добро; наслеђе, наследство	jmění, statek, majetnosť, dědictví
достояніе			
достраивать, достроить *v.*	правја, съзиждам	довршивати грађевину, зграду, дограђивати	dostrojovati, dostrojiti, dostavěti, dostaviti (budovu)
дострѣливать, дострѣлить *v.*	гръмја	добацивати, дотурати, добацити, дотурити	dostřelovati, dostřeliti někam
дострѣлити			
доступать, доступить *v.*	ида до	приступати, приступити, примицати се, примаћи се	dostupovati, přistupovati, dostoupiti, přistoupiti
доступный *adj.*	пристъпен	приступан, приступачан	dostupný, přístupný
доступъ *m.*	пристъпване	приступ	dostup, přístup
досугъ *m.*	слободно врѣме, згодно врѣме, хъјлаклък	доколица	prázdeň, prázdný čas
досужій *adj.*	подхватлив, пръгав, мајсторски	хитар, окретан, раден, вредан	obratný, umělý, činný
досужный *adj.*	слободен	доколан	prázdný, nezaměstnaný
досуха *adv.*	до осушване	док се не осуши	do sucha
досчитывать, досчитать *v.*	броја	пребројати, избројати, бројање свршити	dopočítati, dopočísti
досыпáть, доспать *v.*	спја, почивам до	испављивати, испавати се	dospávati, dospati, spáti po náležitý čas
досыпать, досы́пать *v.*	сипувам	досипати, досути	dosypati
досыта *adv.*	до насита	док се не насити, најести се до миле воље	do syta
до сыти			
досѣвать, досѣять *v.*	сѣја, посѣвам до	довршивати сетву, посејати	dosívati, doseti
досюда *adv.*	до тука, до нинѣ, до сега	довде, до сад	dosud, dosavad, posud
до сѣде			
досягать, досягнуть *v.*	допирам, досѣгам	допирати, допрети	dosahovati, dosahati, dosáhnouti
досѧшти, досѧзати			
дотаскивать, дотаскать, дотащить *v.*	теглја, влѣка, влача до	довлачити, довући	dotahovati, dotáhati, dotáhnouti někam
дотла *adv.*	съсе, до крај, съвръшено	са свим, потпунце, вршком	docela, úplně, z kořen, do kořen
дотолѣ *adv.*	до там	дотле	dotud, potud
до толѣ			
дотрогиваться, дотронуться *v.*	допирам, дотъкнувам, барам, балам, бутам, бутвам, бутнувам	дотицати се, додиривати, дотаћи се, додирнути, дарнути	dotýkati se, dotknouti se
дотуда *adv.*	до там	дотле	dotud
до тѫдѣ			
дотягивать, дотянуть *v.*	теглја, влѣка, влача до	довлачити, довући (докле)	dotahovati, dotáhati, dotáhnouti někam
доучивать, доучить *v.*	уча до	научити (кога), довршити наставу	doučovati, doučiti
дохаживать, доходить *v.*	дохождам	доходити, долазити, ход, хођење довршивати	docházeti, dochoditi, po čas učený někam choditi
доходити, дохаждати			
дохлый *adj.*	кој је издъхнъл	цркао	zdechlý
дохнуть, из- *v.*	издъхнувам	црћи, цркнути	zdechnouti, scípnouti
доходить, дойти *v.*	дохождам, дофтасвам, достигам	доходити, долазити, стићи, стизати	dochoditi, dojíti někam dojíti něčeho
доити, доходити			
доходъ *m.*	доход, приход, добивка, печалба	доходак, рента	důchod
доходъ			
дочерній, дочернинъ *adj.*	на дъштерѣ, на штерка	кћерин	dceřin
дъштеринъ, дъштерьнь			
дочиста *adv.*	до чистота, съсе, до крај, съвръшено	на чисто, чисто	na čisto, do čista, do cela
дочитывать, дочитать *v.*	чета до, дочитам	прочитавати, ишчитати	dočítati, dočísti, skončiti čtení
дочь *f.*	дъштерѣ, штерка	кћи	dcera
дъшти			
дошивать, дошить *v.*	дошивам	сашити, свршивати шав	došívati, došiti
дошлый *adj.*	кој то је израснъл до	приспео, израстао	došlý, dorostlý
дошьдъ			
дощаникъ, дощанъ *m.*	сандък от дъски	ковчег, сандук од дасака	skříně prkenná, desková

godny, wart, zasługujący | digne, qui mérite | würdig, werth, verdienend

majątek, własność; spadek | l'avoir *m.*, le bien; l'héritage *m.* | das Gut, die Habe; das Erbe

wybudowywać | achever de bâtir | ausbauen, einen Bau ausführen oder vollenden

dostrzelać | atteindre avec une arme à feu | bis wohin schiessen

dorobnić, dostępować | aller jusqu'à un endroit | hinzutreten

[illegible]
przystęp
wolny czas, chwila

accessible, abordable
l'abord, accès *m.*
le loisir

zugänglich
der Zutritt, Zugang
die Musse

zręczny, zgrabny, zwinny | adroit, alerte, industrieux | gewandt, flink, thätig

wolny
do sucha
dokonać, kończyć liczenie

de loisir
jusqu'à siccité
achever de compter

müssig, frei
bis zur Trockenheit
zu Ende zählen, auszählen

dosypiać, dospać | dormir le temps nécessaire | die nöthige Zeit schlafen

dosypywać, dosypać | achever de verser | den Rest einschütten

do syta, do sytości | jusqu'à satiété | bis zur Sättigung, ganz satt

dosiewać | achever d'ensemencer ou de semer | aussäen, vollends säen

do tąd, do teraz | jusqu'ici, jusqu'à présent | bis hieher, bis jetzt

dosięgać | atteindre, toucher | zu etwas gelangen, reichen

dowlekać, dociągać | tirer, traîner jusqu'à | hinziehen, hinschleppen

do szczętu, zupełnie
tak długo, dopóty

entièrement, de fond en comble
aussi longtemps, jusque-là

ganz, völlig, von Grund aus
so lange, bis dahin

dotykać się | toucher, attoucher | anrühren, berühren

dotąd | jusque-là | bis dahin

dociągać | tirer, traîner jusqu'à | bis wohin ziehen

douczać | achever d'enseigner | lehren, auslehren

dochadzać | aller quelque part le temps fixé | die bestimmte Zeit wohin gehen

[illegible]
zdychać, zdechnąć
dojść

crevé, mort (des animaux)
périr, crever
aller jusqu'à, atteindre, parvenir

krepirt, verreckt, gestorben
sterben, krepiren
hingehen, bis wohin gelangen

dochód, przychód | le revenu, produit, la rente | die Einkünfte *pl.*, die Rente

córczany, córki | de la fille | Tochter-, der Tochter gehörig

do czysta, do szczętu, zupełnie | jusqu'à propreté, entièrement | bis zur Reinlichkeit, ganz, völlig

dokończyć | lire jusqu'à la fin | auslesen, zu Ende lesen

córa, córka, córeczka | la fille | die Tochter

dokończyć, doszyć | achever de coudre | fertig nähen, ausnähen

dorosły | parvenu à une certaine croissance | ausgewachsen

[illegible] | une caisse de planches | ein bretterner Kasten

дощаной, дощатый *adj.*	дъшчан, плочен	дашчан, од дасака	z desk, deskový
доѣдать, доѣсть *v.*	јам до	појести, довршивати једење	dojídati, dojesti
доѣзжать, доѣхать *v.*	возја се, веза се до	довести се, доћи	dojížděti, dojeti
доѭхати			
доѣзжачій *adj.*	пикер, ловец със кон	слуга, који учи хртове и керове лову	ohařník
доѣзживать, доѣздить *v.*	возја се, веза се до	довести, довозити, вожњу свршити	dojížděti, jezditi po jistý čas
драгоманъ *m.*	драгоман	драгоман, тумач	dragoman, tlumočník
драгоманъ			
драгоцѣнный *adj.*	скъп, бесцѣнен	драгоцен, скуп	drahocenný
драгунъ *m.*	драгун	драгон	dragón
дразнить, дражнивать *v.*	дразнја	дражити, једити, љутити	drážditi
раздаждити, раздражити, раздражати			
драка *f.*	каране с бој, прѣпирнја, бој	бој, хрвање	pranice, bitka
драконъ *m.*	зъмија, змеј, змех, хала, аждерха, аждер	змај, хала, аждаха	drak, saň, smok
драконъ, дракоунъ			
драло *n.*: дать драла	прѣбирам се	стругнути	dáti se na útěk
драма *f.*	драма	драма	dráma
дранина *f.*	къс, мръвка	оцепак, дроњак	dranina, útržek
драница *f.*	ластар	летва, баскија, жиока	draň, lať
дрань *f. coll.*	ластари	дроњци	latě
драпировать *v.*	драпировам, облачѣм, обличам	покрити, окитити чохом, ткањима, драпирати	vyložiti suknem, vystrojiti
дратва *f.*	навошчена връв (у ботушари)	воштан, увоштен, смолав, смолом намочен конац	dratva
драть, дирать *v.*	дера; теглја, влача, дръпам	дерати, чупати, оцепљивати, одадирати, оцепити, очупати; вући	dráti, drávati; táhati
драти			
драхва *f.*, дудакъ *m.*	дроплја, дива гъска	дропља	drop (pták)
драчливый *adj.*	прѣпирлив	убојица, прзница, џандрљив	svárlivý, náchylný ke rvání
драчунъ *m.*	прѣпирач	прзница, џандрљивац, свађалица	svárlivý
дребедень *f.*	противен глас	бесмислице, булажњење, лудорије	nelibý zvuk
дребезги *m. pl.*	дребезги, черѣпи	рбањци, црепови	kousky, drobty, rozbitiny
дребезжать *v.*	буча	хујати, тутњити, хучати	duněti
древесина *f.*	лигнин	дрво, дрвена влакна	dřevěné vlákno, dřevovina
древесный *adj.*	дръвен	дрвен	stromový
дрѣвесьнъ, дрѣвьнъ			
древко *n.*	дръжало, ръчка	мотка	dřevce u kopí
древле *adv.*	в старо врѣме	одавна, од старине	za dávných časův, za starodávn
древлѥ			
древній *adj.*	стар, ветъх, отдавнашен, отколѣшен	стари, давнашњи	dřevní, dávný, starodávný
древьнь			
древность *f.*	старина, ветхост, вехтина, антика; старост	старина, давнина; дубока старост	dávnosť, dávnověkosť; vysoká stáří
древо *n.*	дръво	дрво	strom
дрѣво			
дрейфъ *m.*	отпадък	одмицање брода од правога пута под ветар	odchýlka lodě, odchýlení se k rábu od pravé cesty
дреколіе *n. coll.*	колишта, колове	коље, батићи, кочићи	koly
дръколиѥ			
дрема *f.*	горицвѣт	сукрвичина, ушац	slzičky neb růže p. Marie, kn tovka
дремать, дремливать *v.*	дрѣмја; спја, сънлив съм	дремати; спавати, сањив или сан бити	dřímati, dřímávati; býti ospalým, nedbalým
дремота *f.*	дрѣмане, дрѣмка	дрем, дремеж, сањивост	dřímota, ospalosť
дремучій *adj.*: — лѣс	гъстак	густа шума	hustý les
дренажъ *m.*	дренаж	дренаж, одвођење воде	odvádění vody z polí
дресва *f.*	једър пѣсък с дребни камъчета, лѣзда	шљунак	hrubý (krupný) písek, štěrk
дрессировать *v.*	научавам	учити	cvičiti (psy)
дробина *f.*	брабонки, барабонки (за птици), сачми, дроб *f.*	сачма, гмиза	brok
дробить *v.*	дробја	дробити, мрвити	drobiti
дробити			

z desek	fait de planches	brettern, von Brettern
dojadać	achever de manger	den Rest essen
dojeżdżać, dojechać	aller jusqu'à, parvenir, arriver	hinfahren, ankommen
dojeżdżacz	le piqueur	der Rüdenknecht
dojeżdżać, wyjeżdżać	aller le temps fixé	die bestimmte Zeit fahren
dragoman, tłumacz	le drogman	der Dragoman, Dolmetscher
drogocenny, kosztowny	cher, précieux	kostbar, theuer
dragon	le dragon	der Dragoner
drainik, droczyć	taquiner, agacer, irriter, aigrir	reizen, necken, aufbringen, zergen
bójka	la rixe, batterie, voie de fait	Handgemenge *n.*, Schlägerei *f.*
smok	le dragon	der Drache (Ungeheuer)
dać drapaka, zmykнąć, pierzchnąć	prendre la fuite, décamper	Reissaus nehmen, sich davon machen
dramat	le drame	das Drama
strzęk, kawałek	une pièce déchirée, un morceau	ein abgerissenes Stück
łata, dranica	la latte	die Latte, der Dachspann
łaty, dranice	les lattes *pl.*	die Latten *pl.*
drapować, układać fałdy stroju	draper	drapiren
drutwa	le ligneul, chégros	der Pechdraht
drzeć odzierać, rwać; ciągnąć, wlec	déchirer, arracher; tirer	reissen, abreissen; ziehen
dsp	l'outarde *f.*	der Trappe, die Trappgans
kłótliwy, skory do bójki	querelleur, qui aime à se battre	zänkisch, zum Schlagen geneigt
kłótnia, zawadjaka, warchoł	ferrailleur, querelleur *m.*	der Zanksüchtige
dysharmonia, ton niezgodny	un son désagréable	Missklang *m.*
dzbany kawałki, czerepy, skorupy	petits morceaux, éclats, tessons *m. pl.*	die Scherben, Trümmer *pl.*
dzwonić głuchy dźwięk, szczęk	rendre un son sourd	dröhnen
dzwono drzewa	la lignine	die Holzfaser
dzrewowy	d'arbre	Baum-
dzwiec, trzonek	la hampe	der Schaft
dawniej, niegdyś	anciennement, jadis	vor Zeiten, vor Alters
dawny, starodytny	ancien, antique, vieux	alt, was in alten Zeiten war
dawnotność; starodawność	antiquité, ancienneté *f.*; extrême vieillesse *f.*	das Alterthum; das hohe Alter
drzewo	l'arbre	der Baum
dzenie okrętu	la dérive	der Abfall, die Abtrifft
dzie. drągi, pale	des pieux, des bâtons *m. pl.*	Pfähle, Stöcke *m. pl.*
dzika	la lychnide	das Marienröschen
dzać; być ospałym, nie dbać	sommeiller; dormir	schlummern; schlafen, schläfrig sein
dzanie, senność	léger sommeil *m.*, envie de dormir *f.*	der Schlaf, die Schläfrigkeit
dzy las	une forêt épaisse	ein dichter Wald
dzenie	le drainage	die Drainirung, Entwässerung
dz	le gravier, gros sable *m.*	der Kies
dzić psy, tresować	dresser (les chiens)	(Hunde) dressiren
dzinko śrutu	un grain de menu plomb	ein Schrottkorn, Schrottkörnchen *n.*
dzić, kruszyć	mettre en morceaux, égréner	zerstücken

дробленіе *n.*	дробене	дробљење	drobení
дробленіе			
дробница *f.*	човаче за брабонки	кутија или кеса за сачму	brokovník, měšec, schránka na broky
дробный *adj.*	дребен, ситен	дробан, ситан	drobný
дробьнъ			
дробь *f.*	мръвки,черѣпи; брабонки, дроб *f.*	рбаљци, комади, дроб; сачма, гмиза	drobty, drobiny, úlomky; broky
дрова *n. plur.*	дръва	дрва (за грађу и горриво)	drva, dříví ke pálení, k topení
дрѣва			
дровни *f. plur.*	шијнија	саонице (сељачке, просте)	sedlské sáně
дровосѣкъ *m.*	дръвосѣк, дръварин, дръвар	дрвар	dřevosek, dřvoštěp
дрѣвосѣчь			
дровяникъ *m.*	трговец със дръва	дрвар, трговац који тргује дрвима за горриво	prodavatel drev, dřevař
дрожать, дрягивать, дрогнуть *v.*	треперѣм; клатја се, љуљаја се	дрхтати, цептити; љуљати се, клатити се	třásti se, zatřásti se: chvět se, kolísati se, klátiti se, vikati se
дрѣжати, дрѣгати, дрѣгътати			
дрожди, дрожжи *f. plur.*	тергија, отајка, кал	дрождина, талог, троп	droždí, kvasnice
дрождьнъ			
дрожки *f. plur.*	дрожки (кола)	кола	drožky (druh povozu)
дрожь *f.*	треперѣне, тръпкъ, гроза	језа, гроза, дрхтање	třesení-se, drkotání
дроздъ *m.*	чрьн дрозд, дрозен	дрозак (дрозга), кос	drozd, kos
дрозгъ			
дротъ *m.*	мазрак за џирит, мазраче	џилит, џида, копље	sudlice, oštěp
дрочёна *f.*	нѣкакъв јајчник	преврата	pečivo z mouky, vajec i mléka
другой *adj.*	друг; втори	други	druhý
дроугъ			
другъ *m.*	другарин, другар, пријател, побратим, ортак, јолдаш	друг, пријатељ	přítel
дроугъ			
дружба *f.*, дружество *n.*	пријателство, другарство	дружба, пријатељство	přátelství
дроужьба, дроужьство			
дружелюбный *adj.*	пријателски	љубак, умиљат, дружеван	přátelský, přívětivý
дроуголюбьнъ			
дружеский, дружественный *adj.*	пријателски, побратимски	пријатељски, другарски	přátelský, po přátelsku
дроужьскъ			
дружина *f.*	дружина, војска, милиција	чета, дружина	vojenská družina, oddělení vojska, ozbrojený zástup
дроужина			
дружка *f.*	дружка	стари сват, чауш	družba
дружный *adj.*	пријателски, познат	пријатељски	družný, přátelský
дроужьнъ			
дрыхнуть *v.*	спја	спавати, чмавати	spáti (dlouho)
сѣлатн			
дряблый *adj.*	сух, мрушав, увѣхнут; с дупчици	увео, осушен, сух; шупаљ, избушен, шупљикав	zvadlý, uschlý; děravý
дрябнуть *v.*	исъхнувам, вѣхна	венути, сушити се	vadnouti, zvadnouti, vysychat, vyschnouti
дрягиль *m.*	хамалин	амалин, носилац	nosič (břemen)
дрязгъ *m. coll.*	нечистота, смет, лајно, говно, бокаук	прљавштина, смрад, неопранштина, гад	špína
дрянь *f. coll.*	нечистота, смет, лајно, говно	прљавштина, гад, неопранштина	špína
дряхлый *adj.*	сляб, немоштен, прѣстар, крѣхък	клонуо, гронуо, кршан, ломан	sil zbavený, sešlý, nedužitý
дрѣхлъ			
дубасить *v.*	бија, пера	батинати	kyjem, holí bíti
дубасъ *m.*	нѣкакво облѣкло	сорта сарафана (одела руског)	druh oděvu
дубильный *adj.*	добър за дъбене	за чињење коже згодан или удесан	hodící se k vydělávaní kůží, náležitý ke koželužství
дубина *f.*	сопа, тојага, кривак	батина, штап, буџа	hůl, kyj, palice
дубить *v.*	дъбја (кожи)	чинити (коже)	dubiti, tříslem vydělávati kůži
дубленіе *n.*	дъбене	чињење (коже)	dubení, vložení kůží do třísla
дубнякъ *m.*	дъбак, дъбова гора	дубље, храстова гора	doubrava, dubový les
дубовый *adj.*	дъбов	дубов, храстов	dubový
дубрава, дуброва *f.*	дъбак, дъбова гора, дъбрава; гора	храстова, дубова шума; шума, гај, гора	doubrava, dubový les; les
дубъ *m.*	дъб, граница (бѣл дъб), храст, сладуња; дъбово дърво	дуб, храст; храстовина	dub; dubovina, dřevo dubové
уванъ *m.*	дѣлба; отдушник	деоба; одушка	dělení, rozdělení; soupouch

drobienie, kruszenie	action de mettre en morceaux	das Zerstücken, Zertheilen
worek na śrut	le sac ou la boîte à dragée	Schrotbeutel *m.*, Schrotbüchse *f.*
drobny. rozdrobniony, pokruszony	mis en petits morceaux	zertheilt, zermalmt
drobne kawałki; śrut	les morceaux, tessons, éclats *m. pl.*; la dragée, grenaille, le menu plomb	die Scherben, Bruchstücke *pl.*; der Schrot
drzewo. drwa	le bois à brûler, bois de chauffage	das Holz, Brennholz
sanki drewniane, nieokute	le traîneau de paysan	der Bauernschlitten, die Schleife
rąbacz	le bûcheron, fendeur de bois	der Holzhauer
drwal drwalnik	le marchand de bois à brûler	der Brennholzhändler
drżeć trząść się; drgać, chwiać się	trembler; vibrer, vaciller	zittern, beben; schwingen, schwanken
drożdże	la levûre, lie	die Hefe, Treber, Treber, =Engl dregs, draff.
dorożka	le droschki	die Droschke
drżenie drżenie	le frisson, frissonnement	das Zittern, der Schauder
drozd kos	le merle	die Drossel, Amsel
dzida włócznia, dziryt	le javelot, dard	der Wurfspiess
ciasto z mąki, jaj i mleka	une omelette d'œufs, de lait et de farine	Kuchen *m.*, aus Eiern und Milch
drugi. wtóry	autre; second	der andere; der zweite
przyjaciel	un ami	der Freund
przyjaźń	l'amitié *f.*	die Freundschaft
przyjacielski, przyjazny	affable, amical	freundschaftlich, freundlich
przyjacielski	amical, en ami	freundschaftlich, als Freund
zastęp. szereg, oddział	la troupe, milice	die Kriegsschaar
drużba	le garçon de la noce, paranymphe	der Brautdiener
przyjacielski, przyjazny	amical, familier	freundschaftlich
spać gnić w łóżku	dormir	schlafen, lange schlafen
zwiędły. zeschły; dziurkowaty	desséché, flétri, fané; poreux	welk, vertrocknet; löcherig
więdnąć schnąć, usychać	se dessécher, se flétrir, se faner	welk werden, austrocknen
tragarz	le porte-faix, crocheteur	der Träger, Lastträger
brudy	les ordures, saletés *f. pl.*	der Schmutz
brud nieczystość	les saletés, ordures *f. pl.*	Schmutz *m.*
wątły słaby, bezsilny, ułomny	débile, décrépit, caduc, infirme	kraftlos, gebrechlich
wytrzeć wytrzepać, wygrzmocić kijem	rosser avec un bâton	mit einem Stocke prügeln
garnuszek sukni kobiecej	une sorte de saraphane (vêtement)	eine Art Saraphan (Kleid)
służący do garbowania	servant à tanner, propre au tannage	zum Gärben gehörig, Gärbe-
kij pałka	gourdin *m.*, trique, massue *f.*	der Prügel, Knüttel, die Keule
garbować	tanner, chiper	lohgar machen
garbowanie	le tannage, chipage	das Lohen, einlegen in die Lohe
dębina. dąbrowa	la chênaie, forêt de chênes	Eichengehölz *n.*, Eichenwald *m.*
dębowy	de chêne	eichen
dąbrowa: las	la forêt de chênes; une forêt	der Eichenwald; der Wald
dąb drzewo dębowe	le chêne; le bois de chêne	die Eiche; das Eichenholz
dział podział; luft	le partage; évent (d'un fourneau)	die Theilung; das Luftloch

дуга *f.*	лък, дъга	дуга	oblouk
дѫга			
дугообразный *adj.*	ка то лък	попут лука, као дуга, као лук	obloukovitý, obloukotvárný
дуда *f.*	цѣва, кавал, овчарска свирка	свирала, свирајка	píšťala, šalmaje, šalměje
дудить *v.*	свирја	свирати (у свиралу)	pískati, hráti na šalmaji
дудочникъ *m.*	кој то свири	свирац, свирач	šalmajník
дужка *f.*	малък лък, лъкче	лучац, сводић, око	oblouček
дуло *n.*	цѣва желѣзна (на оръже)	грлић	ústí střelné zbraně
дуля *f.*	нѣкаква круша	врста жутих крушака	druh žlutých hrušek
дума *f.*	събране, съвѣт	савет, веће	rada, sbor, hromada rokující
думать, думывать *v.*	мисљa, сѣкам, вѣрвам, гадаја; имам мисъл, волја	мислити, размишљати; веровати, налазити	rozmýšleti, přemýšleti; myslit, míniti
думный *adj.*	на събране; омислен	саветски, одборски; замишљен	radní; zamyšlený
дуновеніе *n.*	духане	дување, подунуће, пирење	foukání, dunutí, dutí
доуновение			
дуплистый, дуплястый *adj.*	корубѣст, шуплив	шупаљ, с дупљом	doupný, doupnatý
доупливастъ, доупльнъ, доупль			
дупло *n.*	коруба	дупља	doupa, doupě (ve stromě)
доупина, доупли			
дура *f.*	глупава жена	лудача, луда, будаласта жена	durnice, hlupka
дуракъ *m.*	безумљо, бутни-габър, бутни-храст, ахмак, будала; глупец, глупчјо	луда, лудов, тикван, буквaн; будала	hlupec; blázen, dur, pošetilec
дураченье *n.*	мистификација, измама	исмевање, спрдање, збијање шале	mění za blázna
дурачество *n.*	глупавина, глупост	будалаштина, лудиња	pošetilosť, bláznovství
дурачить *v.*	подигравам се	спрдати се с ким, исмевати (кога), правити (кога) будалом	míti někoho za blázna
дурень *m.*	глупец, глупчјо	звридов, лудак, бена	hlupec, pošetilec
дурить *v.*	играја си, подсмивам се	будалити, лудовати, лудачити се	šaškovati, šašky tropiti
дурманъ *m.*	татула	татула, биволчићи	durman, ježková palice, bodlava jablko, panenská okurka
дурно *adv.*	лошо, злѣ, нехарно	рђаво, зло	špatně
дурной *adj.*	грозен, лош, лошав, мръсен гнусен; зъл, злочест, злобен	ружан, гадан; зао, рђав	škaredý; špatný
дурнота *f.*	грозота, лошота; вијене, шемет	ругоба, ружноћа; вртоглавица, несвест	škaredosť; nechuť, mdloba, vrat
дурнѣть *v.*	ставам грозен, лошав	мршавети, ружњати, поружњати	škareděti, stávati se ohavným
дурь *f.*	лудост; каприција, кеф	лудост, будалаштина, лудорија; ћуд, ћудљивост	pošetilosť; svéhlavosť, divné choutky, brykole
дурѣть, о- *v.*	ставам глупав	лудети, полудети, памет изгубити, побудалити	pozbývati, pozbyti rozumu, hlupěti, bláznivěti
дутикъ *m.*	цѣва	цев, цевчица стаклена или метална	věc dutá, sklená nebo kovová trubka
дуть, дувать, дунуть *v.*	дуја, дувам, духам, духнувам, вѣја; издувам (стъкло)	дувати, дунути; стакло дувати (кад се гради)	douti, dunouti, váti; douti, vydouvati, vydouti sklo
доунѫти			
духоборецъ *m.*	духоборец	духоборац, јеретик који одриче биће св. духа	duchoborec, neuznávající duch svatého
доухоборьць			
духовенство *n.*	духовенство	свештенство	duchovenstvo
доуховьничьство			
духовная *adj. f.*	завѣт	тестаменат, завештање, последња воља	závět, poslední vůle, poručenství
духовникъ *m.*	духовник, исповѣдник	исповедник, духовник	zpovědník, zpovědní kněz
доуховьникъ			
духовный *adj.*	духовен	духован, бестелесан	duchovný, netělesný
доуховьнъ			
духовъ *adj.*: духовъ день	духов ден	духовски понедељник, други дан духова	pondělek svatodušní
духота *f.*	горештина, мараџја; пара	омара, запара, загушљивост; испарења	dušno, parno, vedro; výpar
духъ *m.*	дух; дъх, дихане	дух; дах, дихање	duch; dech
доухъ			
душа *f.*	душа, джан; съвѣст	душа; савест, душа	duše; svědomí
доуша			

łuk	un arc	der Bogen
zgięty na kształt łuku	arqué, en arc	bogenförmig
fujarka, piszczałka, dudy	le chalumeau, pipeau	die Rohrpfeife, Pfeife, Schalmei
grać na fujarce	jouer du chalumeau	auf der Schalmei spielen
grający na fujarce	le joueur de chalumeau	der Schalmeispieler
łuczek	petit arc	kleiner Bogen
otwór działa	la bouche (d'arme à feu)	die Mündung
rodzaj gruszek, dula	une sorte de poire jaune	eine Art gelber Birnen
rada	le conseil, l'assemblée *f.*	der Rath
myśleć dumać o czém; sądzić, mniemać	penser, songer à; croire, présumer	denken, nachdenken; glauben
rady zamyślony	du conseil; pensif	Raths-; nachdenkend
dmuchanie, powiew	le souffle, action de souffler	das Blasen, der Hauch
z wielkiem wydrążeniem, dziuplasty	où il y a un grand creux	mit einer grossen Höhlung
dziupło	le creux dans un arbre	die Höhlung (in einem Baume)
głupia, durna baba	sotte, pécore, péronelle *f.*	die Thörin
durak; waryat	un sot; un fou	Dummkopf; Narr *m.*
mistyfikacja	la mystification	die Fopperei
głupota, błazeństwo	sottise, folie, extravagance *f.*	Thorheit, Narrheit, Albernheit *f.*
durzyć kogo, wywieść w pole, zwodzić, za nos wodzić, kpić, drwić z kogo	tourner en ridicule, mystifier	einen zum Besten haben, foppen
durень, głupiec	le sot, benêt, ignorant	der Einfaltspinsel
robić głupstwa	faire des sottises, polissonner	Possen machen, Streiche machen
bielun	la pomme épineuse	der Stechapfel
zły	mal, mauvais	übel
brzydki, szpetny, szkaradny; zły, niedobry	laid, vilain; mauvais	hässlich; schlecht, übel
brzydkość, szpetność; mdłość, zawrót	la laideur; le vertige	Hässlichkeit; Uebelkeit *f.*; Schwindel *m.*
brzydzieć, szpetnieć	enlaidir, devenir laid, maigrir	hässlich werden
szaleństwo, głupstwo, dziwactwo; zachcianka, widzimisię, kaprys, chimera, dziwactwo	la folie, extravagance; le caprice	die Thorheit; Laune
tracić rozum, stawać się głupim	devenir sot, perdre l'esprit	zum Narren werden
dętka	objet creux de métal ou de verre	gläsernes oder metallenes Röhrchen
wać; szkło dąć	souffler; souffler (le verre)	wehen; (Glas) blasen
przeczący bóstwo ducha św.	le pneumatomaque	der Pneumatomach, Heiliggeistläugner
duchowieństwo	le clergé	die Geistlichkeit
testament	le testament	das Testament, der letzte Wille
spowiednik	le confesseur	der Beichtvater
duchowy, nie mający ciała	spirituel, incorporel	geistig, unkörperlich
poniedziałek zielonych świąt	le lundi de la pentecôte	der Pfingstmontag
zaduch, gorąco duszące; wyziew	chaleur suffocante; vapeur, exhalaison *f.*	erstickende Hitze; Ausdünstung *f.*
duch, dech, oddech	esprit *m.*; haleine *f.*	Geist; Athem *m.*
dusza, sumienie	l'âme *f.*; la conscience	Seele *f.*, Gewissen *n.*

душевный *adj.*	душен; сръдечен	душеван; срдачан, искрен	duševný, -ní; srdečný, upřímný
душевредный *adj.*	безвѣрен, измѣнен, прѣдателски	неверан, вероломан, бездушан	zrádný, nesvědomitý
душегрѣя *f.*	нѣкакъв кожух	кожух без рукава, бунда	krátký kožich bez rukávův
душегубецъ *m.*	убиец	убица	vražedník
душегубство *n.*	убиjство	убиство	vražda
душеспасительный *adj.*	цѣрителен, спасителен	спасоносан	spasitelný
душёкъ, душокъ *m.*	вонешт дъх, каприциja, кеф	смрад на трулеж који души	puch, zápach hniloty
душенька, душка, душечка *f.*	либе	срце, душице	dušenka, dušinka
душистый *adj.*	миризлив, ароматен	мирисав, силнога мириса, задаха	vonný, libovonný
душить *v.*	душа; задавѣм, давja; кадja	душити, задисати, давити, гушити; гњавити, гњечити; намирисати	dusiti, zadusiti; dusiti; dodati libé vůně, napustiti vonnými věcmi
душка *f.*	гребенче (на цигулка), јадец (у птици)	у виолине оглавље, на ком се удешава; прси, груди (у живине)	duše houslí, podstavek v houslích; hrudní či prsní kost, kobylka
душникъ *m.*	вентилатор, душник	вентилатор, одушка	průduch, větropud, větrojem
душный *adj.*	кој то души, задушен	запаран, загушљив	dušný
дуэль *f.*	дуел	дуел, мегдан, двобој	souboj
дуэтъ *m.*	дует	дует	duetto
дыба *f.*	полус, мъчило	мацке, дерек	přězmen, mučidlo, skřipec
дыбомъ *adv.*	на крака	дупке, усправо	dubkem (státi, o vlasích)
дыбы *m.plur.*: стать на —	стоји на дирни те си крака (за кон)	пропети се, пропињати се, усправити се	vzpínati se (o koni)
дыда *m., f.*	суровица	мотка	dlouhoň, sahan, zlombidlo
дымить, -ся *v.*	кадја, димја; дими се, пуши	надимити, задимити, димити; пушити	podkuřovati; dýmiti se, kouřiti se
дымка *f.*	креп, газ	креп, гас (тканье)	krep, pavučník (tkanina)
дымовой *adj.*	димен	диман, димљив	dýmový
дымчатый *adj.*	сас боја ка то дим	почадио, чађав, надимљен	barvy dýmové, šedý jako dým
дымъ *m.*	дим	дим	dým, kouř
дыня *f.*	пепун, пъпеш	диња	dýně, dyně, melón
дыханіе *n.*	дъхане; дих, дишене, пара	дисање, дах; дување, пирење, пиркање, ћаркање ветра	dýchaní, dech; dechnutí, dych, vanutí (větru)
дыхательный *adj.*	дъхателен	за дисање	dychatelný, dýchací
дышать, дыхать, дохнуть *v.*	дъхам; дихам, диша, духам	дисати, дисати, дахнути; дувати, пирити, ћаркати	dýchati, dechnouti; váti, vanouti
дышло *n.*	процѣп, водило, потегаица (на кола), јарам	руда	oje
дьяволъ, діаволъ *m.*	диавол, бѣс, враг, панго	ђаво	ďábelství, tropení ďábelské
дьяволъщина *f.*	дијаволштина	ђаволство, ђаволија	ďábel
дьяконъ, діаконъ *m.*	дијакон	ђакон	diakon, jahen
дьякъ *m.*	секретар	секретар, писар	tajemník, sekretář
дьячекъ *m.*	клисар	црквењак, први певац	kostelník, zpěvák kostelní
дѣва *f.*	мома, моминче, ратакиња, дѣвица, дѣвојка; прѣсвета дѣва, богородица	девојка; богородица	děva, panna; svatá panna Maria
дѣвать, дѣть *v.*	дѣвам	оставити, метнути, дести, остављати, метати, денути	vložiti, umístiti, díti něco někam
дѣвица *f.*	мома, момица, моминче, дѣвојка, дѣвојче	девојка	děvice, děvče, panna, slečna
дѣвическій, дѣвичій *adj.*	дѣвојчен, моминскi	девојачки	děvčí, dívčí, panenský
дѣвичникъ *m.*	сѣдѣнка	вече у очи венчања, које се проводи с неким народним обичајима	večerní zábava u nevěsty den před svatbou
дѣвичья *adj. f.*	одаја на слугарки, слугини	соба за слушкиње	děvčí světnice, čeledník prostá ky

duszny; serdeczny, szczéry	de l'âme; cordial, sincère	Seelen-; herzlich, aufrichtig
zdradziecki, zdradliwy, niegodziwy	traître, perfide	treulos, gewissenlos
futerko bez rękawów	courte pelisse de femme sans manches	ein kurzer Pelz ohne Aermel
zabójca, morderca	le meurtrier	der Mörder
zabójstwo, morderstwo	le meurtre, assassinat	der Mord
zbawienny	salutaire	seelenerrettend, heilsam
zgnilizna	une odeur de relent	ein fauler Geruch
duszeńko, serdeńko, kochanie	mon cœur, ma chère	mein Herzchen, Seelchen
pachnący, wonny	odorant, odoriférant	wohlriechend, starkriechend
dusić, ciznąć, gnieść; parfumować	étouffer, suffoquer; oppresser; parfumer	ersticken, erwürgen; beklemmen; parfümiren
sprężyna, widełki u ptactwa	l'âme *f.* (d'un violon); la lunette (de volaille)	der Stimmstock; das Brustbein
wentylator, luft	le ventilateur	das Luftrohr
duszny, parny	suffocant, étouffant	dumpfig, schwül
pojedynek	le duel	der Zweikampf, das Duell
duet	le duo	das Duett
tortury	estrapade *f.*, le chevalet	Wippe, Folterbank *f.*
do góry, dębem	tout droit, debout	in die Höhe, aufrecht
stanąć dęba	se cabrer	sich bäumen
drągal	grand flandrin, grande perche	eine lange Hopfenstange
dymić, kurzyć; dymić, kurzyć się, kopcić	enfumer; fumer	räuchern; rauchen
krepa	le crêpe, la gaze	der Kreppflor, Krepp
dymowy	de fumée	Rauch-
koloru dymowego	de couleur de fumée	rauchfarbig, rauchgrau
dym	la fumée	der Rauch
melon	le melon	die Melone
oddychanie, oddech; powiew wiatru	la respiration, haleine; le souffle (du vent)	der Athem; Hauch *m.*
oddechowy	respiratoire, aérifère	Athem-, zum Athemholen dienend
oddychać czém, odetchnąć; powiewać	respirer; souffler	athmen, Athem holen; wehen, blasen
dyszel	le timon	die Deichsel, Wagendeichsel
djabeł	le diable	der Teufel
djabelstwo	la diablerie	die Teufelei, der Teufelsstreich
djakon	le diacre	der Diaconus, Priestergehilfe
sekretarz	le secrétaire	der Secretär
zakrystjan, w obrz. rusk. djak	le sacristain, chantre	der Kirchendiener, Vorsänger
dziewica, panna przenajświętsza	une vierge, jeune fille; la sainte vierge	die Jungfrau; heilige Jungfrau
podnieść położyć	mettre, placer	hinthun, hinlegen
dziewica, panna, panienka	la fille, vierge, demoiselle	Mädchen, Fräulein *n.*, Jungfrau *f.*
dziewiczy, panieński	de vierge, virginal	jungfräulich, Mädchen-
wdja przed ślubem	soirée *f.* chez une fiancée la veille des noces	der Polterabend
pokój panien służących	la chambre des servantes	das Mädchenzimmer

дѣвка *f.*	мома, момиче, дѣвојка; слугарка	девојчица; слушкиња	děvče, panna; děvka, služka
дѣвоматерь *f.*	прѣсвета дѣва, богородица	света богородица	svatá panna Maria
дѣвомати			
дѣвственникъ *m.*	момък, мома, момиче	чист, непокварен момак или девојка	mládenec, panic, poctiva panna
дѣвьствьникъ			
дѣвство *n.*	моминство	девојаштво	děvictví; panenství
дѣвьство			
дѣдина *f.*	наслѣдствен имот	дедовина	dědictví po předcích
дѣдина			
дѣдъ *m.*	дѣдо; дѣдове, прѣдѣди, праотци	дед, деда; дедови, стари	děd; dědové, předkové, praotcové
дѣдъ			
дѣеписаніе *n.*	историја	историја	dějepis, historie
дѣйственный *adj.*	дѣјствителен, сътти, силен, мутлак	радљив, моћан	dějný, účinný, působivý
дѣйствьнъ			
дѣйствительность *f.*	дѣјствителност	радљивост	dějnosť, účinnosť, působení
дѣйствительный *adj.*	дѣјствителен	радљив, раден	dějný, účinný, působivý
дѣйствіе, дѣйство *n.*	правене; дѣјство	радња, делање; утисак, учин	čin, úkon; účinek
дѣйство			
дѣйствованіе *n.*	дѣјство	радња, делање, поступање	působení, konání, úkon, účinnosť
дѣйствовать *v.*	правја, връша, работја, градја, струвам	делати, чинити, поступати	působiti, jednati
дѣйствовати			
дѣланіе *n.*	струване	делање, пословање, радња	dělání, práce
дѣланиѥ			
дѣлать, дѣлывать, сдѣлать *v.*	струвам, правја, чинја	радити, чинити, делати	dělati, dělávati, udělati
дѣлати			
дѣлёжъ *m.*	дѣлба	деоба, дељење	dělení, dělba, podíl
дѣленіе *n.*	дѣлене, дѣлба	дељење, деоба	dělení
дѣлениѥ			
дѣлецъ *m.*	кој то је вѣшт във право то	државник, зналац закона	práv znalý
дѣлимый *adj.*	дѣлнив	дељив	dělitelný, dílný
дѣлить *v.*	дѣлја	делити	děliti
дѣлити			
дѣло *n.*	дѣло; работа, труд, работене	посао, ствар; рад	jednání, zaměstnání, záležitosť věc; práce
дѣло			
дѣловой *adj.*	вѣшт	извежбан, пословни	o právních věcech zběhlý
дѣлопроизводитель *m.*	секретар	деловођа, секретар	jednatel, ten, který dílo neb obchod řídí
дѣльно *adv.*	разумно, прилично	паметно., разумно, како ваља	rozumně, důvtipně
дѣльный *adj.*	разумен	разуман, паметан, бистар	rozumný, důvtipný
дѣтёнышъ *m.*	малко животно (пиле, жрѣбе, штене)	младе, младунче, младунац	mládě, mladé zvíře
дѣтина *m.*	момък	момак, момче	mladík, jonak, junák (silný)
дѣтинецъ *m.*	цитадел, кале, кула	град, градић	vnitřek pevnosti, hrad, citadel
дѣтоубійство *n.*	дѣтеубијство	убиство детета	zmaření, zahubení dítěte
дѣтская *adj. f.*	соба, стаја, одаја за дѣтца	дечија соба	světnice dětská, dětinec
дѣтскій *adj.*	дѣтски, дѣтински	дечији, детињи	dětský
дѣтьскъ			
дѣтство *n.*	дѣтинство	детињство	dětinství
дѣтьство			
дѣяніе *n.*	струване	радња, делање	působení, jednání
дѣяниѥ			
дѣятель *m.*	кој то струва	радник	působitel, jednatel
дѣятельный *adj.*	кој то дѣјствува	раден, вредан	dějný, působící, účinný, pracovitý
дѣять *v.*	струвам	радити, чинити	díti, ději
дѣяти			
дюже, дюжо *adv.*	силно, јако, тврьдѣ	крепко, силно, много	silně, mocně, mnoho
дюжина *f.*	дузина	туце	ducet, tucet
дюжинный *adj.*	на дузина	на туце, као туце	ductový
дюжій *adj.*	јак, силен, јунашки, једър	јак, крепак	silný, statečný, tělnatý
дюжѣть *v.*	ставам дебел	јачати, ојачавати, испуњати се, гојити се	tlustnouti, bráti na sebe
дюймъ *m.*	палец, дјујм (мѣрка)	палац	palec (coul, míra)
дядька *m.*	придружник	дечији чувар, надзорник	opatrovatel dětí
дядя *m.*	чичо, вујко, вујчо, стрика	чича, чика, стриц, ујак	strejc, ujec
дятелъ *m.*; зеленый, малый	калвандрик, боклажигарга, катерица, клъвач	детлић, детао	datel (dětel, jetel); datel zelený, datel malý, datlík
дѧтлъ, дѧтелъ			
дятлина, -тловина *f.*	детелина	детелина	dětelina, jetelina, jetel

panienka, dziewczyna; służąca	la fille, fillette; la servante	die Jungfer, das Mädchen; Dienstmädchen
bogarodzica	la sainte vierge	die heilige Jungfrau
kawaler, panna	un garçon ou une fille vierge	der Junggesell, die reine Jungfer
stan panieński, panieństwo; panieńskość, dziewiczość	l'état de fille *m.*; la virginité	der Jungfernstand; die Jungferschaft
dziedzina, dziedzictwo	le bien hérité de ses aïeux	das Gut von den Vorfahren
dziad dziadek; przodkowie	le grand-père, aïeul; les ancêtres, aïeux *m. pl.*	der Grossvater; die Vorfahren, Voreltern, Ahnen *pl.*
dzieje historja, roczniki, annały	l'histoire *f.*, les fastes *m. pl.*	die Geschichte, die Annalen *pl.*
skuteczny	efficace	wirksam, kräftig
skuteczność	l'efficacité, efficace *f.*	die Wirksamkeit
skuteczny	efficace	wirksam
czyn, uczynek, postępek; skutek	action *f.*; effet	die That; Wirkung
działanie, czynność	action, fonction, opération *f.*	die Verrichtung, Wirkung
działać, postępować	agir, faire effet, opérer	wirken, handeln
działanie, czynienie, wyrób	action de faire, exécution, fabrication	das Thun, Machen, die Arbeit
działać, czynić, robić	faire, effectuer	machen, thun
podział	le partage	die Theilung, der Antheil
podział	le partage	die Theilung
prawnik	un homme de loi	der Rechtskundige, Staatsmann
podzielny	divisible	theilbar
dzielić	partager, diviser, distribuer	theilen, vertheilen, zertheilen
sprawa, rzecz; dzieło, praca, robota	une affaire, occupation, chose; le travail, ouvrage	Geschäft *n.*, Angelegenheit, Sache; Arbeit *f.*
biegły w sprawach, interesach	d'affaires, versé dans les affaires	in Rechtssachen erfahren
sprawujący interesa czyje	le secrétaire, expéditionnaire	der Geschäftsführer
sprawowanie, prowadzenie interesów	d'une manière sensée, raisonnablement	vernünftig, schicklich
zdatny, zdolny, pojętny	capable, intelligent	verständig
zdobe	le petit (d'un animal)	ein junges Thier, ein Junges
chłopak	un garçon robuste	junger Mensch, starker Bursche
zamek, forteca, cytadela	la citadelle, le castel	die Burg, Citadelle
dzieciobójstwo	l'infanticide *m.*	der Kindesmord
pokój dziecinny	la chambre des enfants	das Kinderzimmer
dziecięcy	d'enfant, puéril, enfantin	Kinder-, kindisch
dzieciństwo	l'enfance *f.*	die Kindheit
postępowanie, postępek, czyn	l'action *f.*, le fait	die Handlung, That
działająca siła, działacz	l'acteur, agent *m.*	der Wirkende, die wirkende Kraft
czynny, pracowity	actif, diligent	thätig, wirksam
czynić, robić, działać	faire	thun
silnie, mocno, wiele	fortement, beaucoup	kräftig, stark, viel
tuzin	la douzaine	das Dutzend
tuzinowy, na tuzin	de douzaine	dutzendweise
silny mocny, tęgi	fort, robuste, vigoureux	stark, kräftig
stawać się silnym, tęgim, tyć	devenir fort, prendre de l'embonpoint	stark werden, zunehmen
cal	le pouce (mesure)	der Zoll, Daumen
dozorca dzieci	le menin, sous-gouverneur	der Kinderwärter
wuj, stryj	l'oncle	der Oheim, Onkel
dzięcioł; dzięcioł zielony; dzięciołek	le pic; le pivert; le grimpeau	der Specht; der Grünspecht, Grasspecht; der Baumläufer
koniczyna	le trèfle des prés	der Wiesenklee, gemeiner Klee

Е

евангелистъ *m.*	евангелист, вангелист	јеванђелист	evangelista
евангелиє *n.*	евангеље, вангелиј	јеванђеље	evangelium
евнухъ *m.*	евнух	јевнух, ушкопљеник	evnuch, kleštěnec
егоза *f.*	дѣте беспокојно, безмирно	несташко, немирко	nepokojné, bujné, dovádivé dítě
егозить *v.*	сѫм беспокојен, безмирен	не смиривати се, немати станка, немировати, враговати, несташан бити	býti nepokojným, býti jako živé stříbro
едва *adv.*	едвам, мъчно	једва, тешко, мучно	jedva, sotva
единеніе *n.*	сједињене	једињење, уједињење	sjednocení
единица *f.*	единица	јединство	jednota
единогласный *adj.*	едногласен; еднодушен	равногласан; једногласан, једнодушан	souhlasný; jednohlasný
единодушіе *n.*	еднодуше	једнодушност, слога	jednomyslnosť, shoda mysli, svornosť
единоземецъ *m.*	нашенец	земљак	krajan
единокровный *adj.*	еднокръвен, роднина по баща	једнокрван, присни род	jednokrevný, soukrevný, pokrevní příbuzný
единомысліе *n.*	единство	једномисленост, слога	jednomyslnosť, shoda mysli, svornosť
единоплеменникъ *m.*	роднина	рођак, једноплеменик	jednoplemenník, rodák, jednorodec
единорогъ *m.*	еднорог	једнорог	jednorožec
единородный *adj.*	един, единствен	јединац	jedinorodný, jednorozený, jediný syn
единственный *adj.*	единствен	једини	jediný
единство *n.*	единство	јединство	jednosť
единый, единъ *adj.*	един	једини	jediný
ежевика *f.*	дива чръница, къпина	купина, оструга	malinník obecný
ежегодный *adj.*	годишен, сјакогодишен	сваке године	každoroční
ежедневный *adj.*	катадневен, сјакоденен	свакидашњи	každodenní
ежели, если *conj.*	ако	ако	jestli
ежить *v.*	наježвам, свивам, стѣснѣвам	јежити, стиснути, скучити	krčiti
ежъ *m.*	јеж, таралеж	јеж	ježek
ей *adv.*	тъј, абе	јесте, заиста, баш је тако	zajisté
еле *adv.*	едвам	једва, с муком	sotva, z těžka
елевый, еловый *adj.*	от бор, от смирча	јелов	jedlový
елей *m.*	дрѣвно, прованско масло	уље, зејтин	olej (olivový)
ель *f.*	бор, јела, смирча	јела	jedle
ельникъ *m.*	борова гора	јелик	jedlový les, jedlina
емкій *adj.*	кој то много смѣствa	који може много ухватити	mnobo zaujímající, prostranný
енотъ *m.*	јамајска мечка, енот	ракун	jamajský medvěd, šup
епанча *f.*	јапундже, јепанча, мантија, мантело, клашник, јамурлук	огртач	plášť
епархія *f.*	епархија	јепархија	eparchie, diecese
епископъ *m.*	епископ, владика	јепископ, владика	biskup

E

ewangelista	l'évangéliste *m.*	der Evangelist
ewangelja, ewangielje	l'évangile *m.*	Evangelium *n.*
eunuch, rzezaniec	un eunuque	der Eunuch, Verschnittene
dziecko żywe, swawolne	enfant pétulant	muthwilliges Kind
być żywym, jak żywe śrebro, wiercieć i kręcić się	avoir du vif-argent dans les veines	unruhig oder wie Quecksilber sein
ledwie, zaledwie	à peine	kaum
połączenie, zjednoczenie	union, unification *f.*	die Vereinigung
jedność	l'unité *f.*	die Einheit
harmonijny, zgodny; jednogłośny	qui est à l'unisson; unanime	gleichstimmig; einstimmig
jednomyślność, jedność, zgoda	la concorde, unanimité, harmonie	die Einmüthigkeit, Einigkeit
rodak, rodak	le compatriote	Landsmann *m.*
przyrodni	consanguin, du même père	blutsverwandt
jednomyślność, zgoda	conformité de sentiments, harmonie *f.*	Gleichheit der Gesinnung, Eintracht *f.*
należący do jednego plemienia, rodu	personne de la même famille	Stammgenosse *m.*
jednorożec	la licorne	das Einhorn
jedyny, jedynak	le fils unique	der einzige Sohn
jedyny	unique, seul	einzig
jedność	l'unité *f.*	die Einheit
jedyny, jeden	un seul, unique	ein, einzig
jeżyna	la mûre sauvage	die gewöhnliche Brombeere
jezny, doroczny	annuel	jährlich
dzienny codzienny	journalier, quotidien	täglich, alltäglich
jeśli, jeżeli	si, en cas que	wenn, wofern, falls
kurczyć	crisper, rétrécir	krümmen
jeż	le hérisson	der Igel, gemeine Igel
tak, do prawdy	oui, vraiment	ja, wahrlich
ledwie zaledwie	à peine, difficilement	kaum, mit Mühe
jodłowy	de sapin	von Rothtannen
oliwa	l'huile *f.* (d'olive)	das Oel (Olivenöl)
jodła	le sapin	die Tanne, Rothtanne
las jodłowy, bór	la sapinière, forêt de sapin	der Tannenwald
obejmujący wiele, przestronny	qui peut contenir beaucoup, d'une grande capacité	vielfassend, weit
szop	le raton	der Waschbär
płaszcz opończa	le manteau	der Mantel
eparchja, dyjecezja	le diocèse, l'éparchie *f.*	die Eparchie, Diöcese
biskup	un évêque	der Bischof

ералажъ *m.*	глупост	лудорије, бесмислице	nesmysl
ересь *f.*	ерес	јерес, секта	kacírství, sekta
ѥресь			
еретикъ *m.*	еретик	јеретик	kacíř
ѥретикъ			
ерзать *v.*	дръпам се, тегља се, влача се, подлизнувам се	пузити седећи, стражњицом, вући се на стражњици	plaziti se, vléci se po zadku
ерикъ *m.*	ерик	знак у словенском, који се меће место слова ь	znamení, které zaujímá místo písmena ь
ѥрикъ			
ермолка *f.*	шапка, фез, скуфа, калимавка	шепа, фес, ћепица	čapka, ploská čepice
ерошить, взъ- *v.*	бръкам, побръквам	кушљати, комешати	rozcuchati, rozdrchati vlasy
ерошка *f.*	къдрава глава	куждраве, коврчасте, ускушљане косе глава	kučeravá hlava
ершиться *v.*	лѣгам, противја се, опирам се	кострешити се, одупирати се	zpouzeti se, býti spurným
ершъ *m.*	окун	балаваци, бодљиви гргеч	ježdík (ryba okounovitá)
еръ *m.*	јер	име слова ъ	jer
ѥръ			
ерыга *f.*	гриб, мрѣжа	мрежа	veliká síť rybárská
ерыжникъ *m.*	пијанец	пијанац, пијаница, мокри брат	piják
ерь *m.*	јер	име слова ь (танко јер)	jméno ruského písmena ь
ѥрь			
есаулъ *m.*	есаул	козачки капетан	setník (u kozákův)
если *conj.*	ако, да	ако, у случају да	jestli
естественный *adj.*	јестествен, натурален	јестаствени, природни	přírodný, -ní
ѥстьствьнъ			
естество *n.*	јестество, натура	јестаство, природа	příroda
ѥстьство			
есть *v. imp.*	има	јест, има, имају	jest, je
ѥсть			
ефесъ *m.*	дръжало, черѣн (на сабија)	балчак, држаље	jilce, rukověť kordu, meče
ехидна *f.*	усојница	змија, јехидна	úžovka, vipera
ѥхидьна			
ехидничать *v.*	съм зъл, злобен	жучан, једак, једовит, пакостан бити, пакостити	býti zlobným, zlomyslným
ехидный *adj.*	зъл, злобен	пакостан, злобан, жучан, једак, убитачан	zlobný, zhoubný, záhubný
ѥхидьньнъ			
еще *adv.*	оште	још	ještě
ѥште			

Ж

жаба *f.*	жаба	крастава жаба	zemská žába, ropucha
жаба			
жаберный *adj.*	ушен	што припада шкргама	žaberní, -ný, žábrový
жабры *f. plur.*	уши (на риба)	шкрге	žábry *pl.*
жаворонокъ *m.*	чучулига, чучулка, сколовранец	ласта	skřivan
скворьць *sturnus, alauda*			
жадничать *v.*	жеднѣја, желаја, копнѣја, тъжа	жудно, ватрено желети	horlivě, úsilně žádati, dychtěti po něčem
жадати			
жадный *adj.*	жеден, гладен, лаком, пишман	жудан, ненаситљив, лаком, грамжљив	žádostivý
жадьнъ			
жажда *f.*	жедност, жедост, глад, желане	жеђ, жеђа	žízeň, žížeň
жажда			
жаждать *v.*	жедувам, желаја, жеднѣја жедно ми је	жеђати, жедан бити, грамзити за чим, жудети, ватрено желети што	žízněti, žížněti, býti žíznivým, úsilně žádati, dychtěti po něčem
жадѣти, жадати			
жалить, у- *v.*	желја, бода, убождам, муша	жацати, убости, печити, пецнути, ујести	žahadlem (žídlem) upichnouti
жалкій *adj.*	горки, клети	јадан, жалостан	žalostný, politování hodný
жало *n.*	жело, бодил	жалац, жаока	žahadlo, žehadlo (žídlo)
жало			
жалоба *f.*	жалба, жалене, скръб, оплакване, давија	жалост, жаљење, жалба	žaloba, stěžování, stížnosť
жальба			
жалобный *adj.*	оплакователен	тужан, жалостан, јадан	žalobný, žalostný

brednie, nonsens, niedorzeczność	les absurdités *f.*, le non-sens	der Unsinn
herezja, kacerstwo, sekta	hérésie, secte *f.*	die Ketzerei, Secte
[illegible]erstyk, kacerz	un hérétique	Ketzer *m.*
[illegible] czołgać się na tyłku	se traîner sur son derrière	sich auf dem Hintern schleppen
[illegible]nak dla litery ъ	le signe qui remplace en slavon la lettre ъ	den Buchstaben ъ ersetzendes Zeichen
[illegible]apeczka, jarmułka	bonnet *m.*, calotte *f.*	die Mütze, Plattmütze
[illegible]ochrać włosy	écheveler, ébouriffer	(Haare) verwühlen, verwirren
[illegible]ochraniec	tête moutonnée *f.*	der Krauskopf
[illegible]yć krnąbrnym, narowić się, wierzgać	regimber, résister	widerspenstig sein
[illegible]ażarz, jaśdź, jaszcz	la perche goujonnière	der Kaulbarsch
[illegible]arwa litery ъ	nom de la lettre russe ъ	der russische Buchstabe ъ
[illegible]ewód	le filet à pêcher	ein grosses Fischnetz
[illegible]ijak, opój	un ivrogne	der Trunkenbold, Saufbruder
[illegible]arwa litery ь	nom de la lettre russe ь	der russische Buchstabe ь
[illegible]awnik (stopień oficerski u kozaków)	le capitaine (chez les cosaques)	der Hauptmann (bei den Kosaken)
[illegible]eli, jeżeli, gdyby	si, au cas que	wenn, wofern, falls
[illegible]aturalny, przyrodzony, wrodzony	de la nature, naturel	Natur-, natürlich, wesentlich
[illegible]atura, przyroda	la nature	die Natur, das Wesen
[illegible]est (było, będzie)	il y a	es ist, es gibt, es sind
[illegible]ękojeść szpady	la poignée (d'une épée)	das Degengefäss
[illegible]mija	la vipère	die Natter, Otter, Viper
[illegible]yć złośliwym, pełnym złości, jadu	être plein de malice	boshaft sein, tückisch sein
[illegible]ośliwy, zjadliwy, szkodliwy	malicieux, malin, pernicieux	boshaft, schädlich
[illegible]ze	encore	noch

Ž

[illegible]epucha	le crapaud	die Kröte
[illegible]abrowy	branchial, des branchies	Kiemen-, zu den Kiemen gehörig
[illegible]abra	les branchies, ouïes *f. pl.*	die Kiemen *pl.*
[illegible]awronek	l'alouette *f.*	die Lerche
[illegible]arliwie pragnąć, łaknąć, żądać	désirer avec ardeur, convoiter	begierig verlangen
[illegible]arliwy, łakomy	avide, affamé,	gierig
[illegible]ragnienie, żądza	la soif	der Durst
[illegible]eć pragnienie, pragnąć, łaknąć, żądać czego	avoir soif, être altéré, convoiter, désirer avec ardeur, avoir soif de	dürsten, durstig sein, begierig verlangen, nach etwas dürsten
[illegible]ądlić żądłem	piquer, mordre	(mit dem Stachel) stechen, beissen
[illegible]godny pożałowania, żałośny	digne de pitié, piteux	beklagenswerth
[illegible]ądło	l'aiguillon *m.*	der Stachel
[illegible]arzenie, żalenie	la plainte, doléance, le grief	die Klage, Beschwerde
[illegible]ałośny	plaintif	kläglich, jämmerlich

жалованье *n.*	хак, кирија, заплата	плата, издржање	plat (za službu)
жаловать *v.* дарити, даровати	главја, главјавам, дарја, дарувам, награждавам; благоволѣвам, обичам, либја	поклонити, дати, даровати, милост (коме) учинити; љубити (кога), бити (коме) наклоњен	darovati, uděliti (milosť), [illegible]vati, býti někomu příznivý
жалостный *adj.* жалостьнъ	жалостен	жалостан, жаљења достојан	žalostný, politování hodný
жалость *f.* жалость	жалост, жалба	милосрђе, сажаљење	žalosť, zármutek, útrpnosť, slitování-se
жаль *f.* жаль	милост, смилѣване; грѣхота; жално, криво, мило (ми)	милосрђе, сажаљење; штета; жао ми га је	žel, zármutek, útrpnosť; žel [illegible] škoda, že; jest mi ho lito
жалѣть *v.* жаловати	жалја, жалѣја, милѣја, аджедисувам	жалити, сажалевати	želeti něčeho, oplakávati, [illegible]vati někoho, slitovati se nad někým
жандармъ *m.*	жандарм	жандар	žandarm, četník
жара *f.*	жег, жега, пек, горештина, жежчина, маранја (ми)	жега, врућина	žár, horko, parno
жарить, жаривать *v.* жарити	пека, опичам, пръжа в масло	пећи, пржити	péci, smažiti, péci na rožni, pražiti
жаркій *adj.* жеравъ	топъл, горешт, жежек, врѣл	врео, врућ	horký
жаркое, жареное *adj.*	печено месо, печене	печење	něco pečeného, pečeň
жаровня *f.*	мангал, мангалче	мангал	pánev (na žhavé uhlí), ohřívadlo
жаровой *adj.*: -вая туша	огниште, ожак	огњиште у пећи	níštěj, záhřeb, ohniště v kamnách nebo v peci
жаръ *m.* жеравие	жег, жега, топлота, пек; живи въглени, жар, жарада	врућина, врелина; жеравица, жар	žár, horko; žhavé, žeřavé uhlí
жаръ-птица *f.*	казуар	казуар	kazuár
жатва *f.* жатва	жетва	жетва	žně
жать, жинать *v.* жати (жьнѭ)	жена, поженвам, обирам	жети	žíti, žnu
жать, жимать *v.* жати (жьмѫ)	стискам, натискам	стискати, сажимати	ždímati, tisknouti, tlačiti
жбанъ *m.* чбанъ, чванъ, жбаньць	дръвѣна съдина	жбан, жбањиц, џбан	žbán, konvice dřevěná
жвака, жвачка *f.* жвание	прѣживаване, подмлаштане	сажватано; жватање	žvanec, potrava žvýkaná, [illegible] žvykování
жвачный *adj.*	на прѣживаване	за жватање	žvýkací
жгучій *adj.* жыгы	горешт, врѣл	врео, врућ	žhoucí, žhavý, žíhavý
ждать, жидать *v.* жьдати	чакам	чекати, очекивати	čekati, očekávati
же, жъ *conj.* же	а, ал, ала, ама, ами, нъ, обаче	али, ипак	ale, přece, však
жевать, жевывать, жевнуть *v.* жьвати	дъвча, двача, гвача	жватати	žváti, žvýkati
жезлъ *m.* жьзлъ, жезлъ	тојага, пръчка, тръстинка, бастун; патерица; скиптр, жезъл	штап; владичанска штака (шљака); скиптар, жазал	hůl, hůlka; berla biskupská, [illegible] zlo
желаніе *n.* желание	желане	жеља, жељење, чежња	žádosť něčeho, touha
желать *v.* желати, желѣти	желаја, копнѣја, ишта, сѣкам	желети, тражити, искати	žádati, přáti sobě něčeho, [illegible]žiti po něčem
желвакъ *m.* жьлы (жьлъве)	оток, живиница	оток, израстао	otok, nárostek
желвь *f.* жьлы (жьлъве), желъвь	желва, жлъва, костѣна жаба, костѣнурка	корњача	želva
желкнуть, за- *v.*	жлътѣја, пожлътѣвам	жутети	žlutnouti
желна *f.* жлъна *avis quaedam*	калвандрик (жлътурка)	жуна	žluna
желобъ, жолобъ *m.* жлѣбъ	стрѣхен улук, корито, точка	жлеб, олук	žlab na střeše
желтизна, желчина *f.* жлътѣница	жлътило	жутило, жутоћа	žluť, žluťina, žlutá barva
желтокъ *m.*	жлътък	жуманце, жујце, жутац	žloutek
желтуха *f.* жлътѣница	жлътѣница	жутица	žloutenice (nemoc)

płaca, pensja, żołd, zapłata	le traitement, les appointements, gages *m. pl.*	der Gehalt, die Gage
darowywać, nadawać, udzielać; lubić, sprzyjać komu	gratifier, conférer; avoir de la bienveillance pour	schenken; begnadigen, lieben, begünstigen
żałośny, godny pożałowania, politowania	digne de pitié, piteux	mitleidenswerth, beklagenswerth
litość, politowanie, współczucie	la pitié, compassion	das Mitleiden, Mitgefühl
żal, litość, politowanie; szkoda; żal mi jego	la pitié; c'est dommage; il me fait de la peine	das Mitleiden; es ist schade; es ist mir leid um ihn
żałować, ubolewać nad czém	regretter, avoir regret, plaindre, avoir pitié	bedauern, beklagen, Mitleid haben
żandarm	le gendarme	der Gendarm, Landjäger
upał	la chaleur	die Hitze
piec, smażyć	rôtir, griller, frire	braten, backen
gorący	chaud, brûlant	warm, heiss
pieczyste, pieczeń	le rôti	der Braten, das Gebratene
fajerka	le réchaud	das Feuerbecken
wnętrze pieca, rozt	le foyer d'un poêle	der innere Theil des Ofens
upał, gorąco, skwar; żar, węgle rozżarzone	la chaleur, ardeur; la braise	die Hitze, Gluth; glühende Kohlen *pl.*
kazuar	le casoar	der Casuar
żniwo, zbiór, sprzęt	la moisson, récolte	die Ernte
żąć, zbierać, sprzątać	moissonner, récolter	ernten, einernten
ściskać, ściągać	serrer, blesser, presser	drücken
konewka	pot de bois, le broc	eine hölzerne Kanne
pokarm przeżuty; przeżuwanie	aliment ruminé *m.*; la rumination	das Wiedergekäute; das Wiederkauen
do przeżuwania	de rumination	zum Wiederkäuen
palący, piekący	brûlant	brennend
czekać, oczekiwać	attendre	warten
że, ż	mais, donc	aber, doch
żuć	mâcher	kauen
laska, pręt, kij; pastorał; berło	le bâton; la crosse; le sceptre	der Stab; Bischofsstab; das Scepter
życzenie, żądanie, pragnienie, chęć	le désir, souhait, vœu	der Wunsch, die Sehnsucht
życzyć, pragnąć, życzyć sobie czego	désirer, souhaiter, vouloir	wünschen, verlangen, begehren
zabrzmiałość, narośl, guz	la tumeur, le squirre	die Geschwulst, der Auswuchs
żółw	la tortue	die Schildkröte
żółknąć	jaunir, devenir jaune	gelb werden
dzięcioł, żołna	le pic noir	der Schwarzspecht
rynna, rynsztok, ściek	le chéneau, la gouttière	die Dachrinne, Rinne
żółtość	le jaune, la couleur jaune	das Gelbe, die gelbe Farbe
żółtko	le jaune d'œuf	das Gelbe vom Ei, Eidotter
żółtaczka	l'ictère *m.*, la jaunisse	die Gelbsucht

желтый *adj.* жлъто	жлът, рујен	жут	žlutý
желтѣть *v.* жлътѣја	жлътѣја, жлътосувам	жутети	žlutnouti
желудокъ *m.* жлѫдъкъ	сръце, корем, водѣница, водѣничка	желудац	žaloudek
желудь, жолудь *m.* жлѫдь	желъд	жирка, жир, желуд	žalud
желчный *adj.* жлъчьнъ	жлъчен	жучан	žlučný
желчь *f.* жлъчь	жлъч, жлъчка	жуч	žluč
желѣза *f.* жлѣза	сливица, жлѣзда, гланда	жлезда	žláza
желѣзистый *adj.* жлѣзьнъ	желѣзѣст	гвозден, железан	železitý
желѣзный *adj.*: -ная дорога жлѣзьнъ	желѣзен; желѣзен път	гвозден, железан; железница	železný; železná dráha. železnice
желѣзнякъ *m.* жлѣзьнякъ	желѣзна руда	руда железна или гвоздена	železňák (kámen), ruda železná
желѣзо *n.* жлѣзо	желѣзо, демир	железо, гвожђе	železo
жеманный *adj.* жеманьнъ	присторен	укруђен, намештен, неприродан	pitvorný, nucený, strojený. šle těný
жемчугъ *m. coll.* жемчюгъ	бисери, маргари	бисер	perly
жемчужина *f.* жемчюгъ	зрьно бисер, маргар, маргарит	бисер	perla
жена *f.* жена	жена, женска, мъжовница, булка, кадуна	жена	žena, ženka, ženuška
женатый *adj.* женатъ	женен мъж	жењен, ожењен	ženatý
женитьба, женитва *f.* женитъка	женидба, свадба, женене, оженване, вѣнчѣване, вѣнчило	женидба	ženitba, ženění
женить *v.* женити	женја, оженвам	женити	ženiti, oženiti
женихъ *m.* женихъ	годеник, младоженец, младоженик	младожења, момак, женик	ženich
женскій *adj.* женьскъ	женски	женски	ženský
женщина *f.* жена	жена, булка	жена	ženština, ženská
жердина *f.* жерди	напрѣчник, напрѣчно дрьво	мотка, пречага	tenké příčné břevno, svázka
жердь *f.* жрѣдь	жрьд, прът, дрьг, суровица, пръжина, врълина	мотка	žerď
жеребей *m.* жрѣбии	жрѣбиј, чест, орисница, касмет, съдба; дѣл	ждреб, коцка, судбина; део, удео	los, účast, osud; díl, podíl
жеребенокъ *m.* жрѣкя	жрѣбец, жрѣбе	ждребе	hříbě
жеребецъ *m.* жрѣкьць	жрѣбец, ајгър, хат, бедух	ждребац, ајгир, пастух	hřebec
жеребиться, о- *v.*	жрѣби се, ожрѣбва се	ждребити се	hřebiti se, ohřebiti se
жерло *n.* жрѣло	гръло, дупка	ждрело, ушће	ústí
жерновъ *m.* жрѣмы (жрѣмъи)	воденични камък	жрвањ, воденични камен	žernov, mlýnský kámen
жертва *f.* жрѣтва	жрьтва, курбан	жртва	zabitná neb zákonná oběť, žertva oběť
жертвенникъ *m.* жрѣтвьникъ	алтар	жртвеник	obětný oltář
жертвенный *adj.* жрѣтвьнъ	жрьтвен	жртвени	obětný, -ní
жертвовать, по- *v.* жрѣтвовати	жрьтвувам	жртвовати	obětovati
жертвоприношеніе *n.*	жрьтвуване; жрьтва	жртвовање; жртва	obětování; oběť
жесткій *adj.* жестокъ	тврьд, корав	чврст, тврд	tvrdý
жесткнуть, жестѣть *v.* жестѣти	съм тврьд, корав	чврснути, тврднути	tvrdnouti
жестокій *adj.* жестокъ	ајут, врьл	жесток, суров	krutý, ukrutný
жесть *m.*	гест	покрет	posunek
есть *f.*	тенекија	лим, тенеће, плех	plech, žesť
естянникъ *m.*	тенекиџија	лимар, тенеџија	klempíř, čepelník

żółty	jaune	gelb
żółcieć, żółknieć	jaunir	gelb werden
żołądek	l'estomac *m.*, le gaster	der Magen, Magen (der Thiere)
żołądź	le gland	die Eichel, Ecker
żółciowy	de la bile, biliaire	Gallen-, gallig
żółć	la bile, le fiel	die Galle
gruczoł	la glande	die Drüse
żelazisty	ferrugineux	eisenhaltig
żelazny; kolej żelazna	de fer; le chemin de fer	eisern, Eisen-; die Eisenbahn
kruszec żelazny, ruda	le minerai de fer	der Eisenstein, das Eisenerz
żelazo	le fer	das Eisen
wymuszony, przesadny, przesadzony	maniéré, affecté	geziert, gezwungen, affectirt
perły	les perles *f. pl.*	die Perlen *pl.*
perła	une perle	eine Perle
niewieta, żona	la femme, épouse	die Frau, Gattin, das Weib
żonaty	marié (d'un homme)	verheiratet
małżeństwo, ożenienie się	le mariage, hymen	die Heirat
żenić	marier	verheiraten
narzeczony, narzeczony, pan młody (obecnie)	le fiancé, futur, prétendu	der Bräutigam
niewieci	de femme, pour femme	Frauen-, Weiber-
niewieta, niewiasta	une femme	Frauenzimmer, Weib *n.*, Frau *f.*
krzyżak	une traverse mince	ein dünner Querbalken
żerdź, drąg, tyka	une perche	die Stange
los; dział, udział	le sort; la part, portion, le partage	das Loos, Schicksal; der Theil, Antheil
źrebię, łosię	le poulain	das Füllen, Fohlen
ogier	l'étalon *m.*, le cheval entier	der Hengst
źrebić się	pouliner, mettre bas	fohlen, ein Füllen werfen
otwór	la bouche, l'orifice *m.*	die Mündung
żarnowy młyński	la meule	der Mühlstein
ofiarowanie, ofiara	le sacrifice	das Schlachtopfer, das Opfer
ołtarz ofiarny	l'autel *m.*	der Opferaltar
ofiarny	de sacrifice, sacrificatoire	zum Opfer gehörig
ofiarować, poświęcać	sacrifier, immoler	zum Opfer bringen, aufopfern
ofiarowanie; ofiara	l'oblation, l'offrande *f.*; le sacrifice	die Opferung; das Opfer
twardy, szorstki	dur, rude	hart
twardnieć	devenir dur, s'endurcir	hart werden, sich härten
okrutny, nieludzki, nielitościwy	cruel, atroce	grausam, hart
gest	le geste	die Geberde
blacha (żelazna)	le ferblanc, la tôle	das Blech, Eisenblech
blacharz	le ferblantier	der Blechschmied, Klempner

жестянка *f.*	ковчежец от тенекија	кутија од лима, тенећета	plechová krabice
жечь, жигать, жигнуть *v.*	жега, палја, горја	жећи, сажизати	žíci (žhu), páliti
жигти (жегж)			
жженіе *n.*	горѣне, изгорѣване	жежење, паљење	žžení, pálení
жеженнѥ			
жженка *f.*	понч	врео пунч	horký, vřelý punč
живительный *adj.*	животворен	оживљив, животворан	oživující
живить *v.*	съживѣвам, оживѣвам; подбуждам	оживљавати, одушевити; опоравити	živiti, oživiti; občerstviti
живити			
живность *f. coll.*	гад, гадина, кокошарство; храна	живина; потребе за живљење	drůbež; živnosti, potravy
живо *adv.*	натурално; живо	природно, живо, брзо, ватрено	dle přírody; živě
живо			
живодёръ *m.*	живодер, дерач	дерач, кожодер	ras
живой *adj.*	жив; пръгав, чвръст	жив; живостан, живахан	živý, živoucí; živý, čiherný
живъ			
живописецъ *m.*	кунописец	живописац, сликар	živopisec, malíř
живописьць			
живопись *f.*	кунопис	живопис, слике	malířství
живорыбный *adj.*: — садокъ	јаз (за риби)	рибњак	rybník, sádky
живость *f.*	живост, живина	живост, живахност	živosť, čilosť
животворить *v.*	съживѣвам	оживљавати	oživiti
животворити			
животина *f.*	добитък, говеда, скот	животиња	dobytek
животина			
животный *adj.*	животен	животни	životný
животьнъ			
животъ *m.*	живот; мѣшлина, бурта, воденичка, корем; имот	живот; трбух, желудац; имање, све што ко има	život; život, břicho, žaloudek; jmění, majetnosť
животъ			
живучій *adj.*	способен да живѣје	за живот	životnou sílu mající, kaliti schopný
живчикъ *m.*	пръгаво дѣте; пулс	несташко, живахно дете; пулс	živé, čiperné dítě; puls
живьёмъ *adv.*	на живота нѣкому	жив, у животу	za živa
живѣте *n.*	живѣте	име словенскому слову ж	jméno písmena ж
живѣте			
жигучій *adj.*	жежък, горешт, врѣл; кој то боде	који жеже; који пеца, жаца, боде	pálící; píchající, píchavý
жегы			
жидить, раз- *v.*	растопѣвам, стопѣвам	растопити, разредити	činiti tekutým, rozředíti
жидкій *adj.*	рѣдък	жидак (житки), течан	židký, tekutý
жидъкъ			
жидовствовать *v.*	слѣдвам јудејски закон	живети као јеврејин	židoviti se, žíti po židovsku
жидовьствовати			
жидоморъ *m.*	скъперник, вариклечка	тврдица	skoupec, lakomec
жидъ *m.*, -довка *f.*	чифутин, чифут, еврѣин, чифутка, еврѣјка	јеврејин, чивутин, јеврејка, чивутка	žid, židovka
жидинъ, жидовинъ; жидовъини, жидовка			
жижа *f.*	сок, чорба	чорба, јуха	jícha
жизнеописаніе *n.*	биографија, животописане	биографија, живот	životopis
жизненный *adj.*	животен	животни	života se týkající, životný
жизнь *f.*	живот	живот	život
жизнь			
жила *f.*	жила; суха жила	жила; живац	žíla; žilina, suchá žíla, svaz žíla, svaz
жила			
жилетъ *m.*	жилет, жилетка, забунче	жилет, прслук	vesta
жилецъ *m.*	појемник	кирајџија	nájemník, podruh
жилистый, жиловатый *adj.*	жилѣст, жилен, жилав, корав	жилав, пун жила	žilnatý, žilovatý
жилить *v.*	препирам се	свађати се, препирати се	vaditi se, hádati se (ve hře
жилище *n.*	жилиште, стаја, ставѣло, свръталиште, конак, кондисване	стан, кућа	obydlí, příbytek
жилиште			
жилой *adj.*	за стаја; населен	за становање; насељен, заузет	obyvatelný; obývaný
жильё, жило *n.*	жилиште, стаја, ставѣло, свръталиште, конак	стан, кућа	byt, obydlí, příbytek
жимолость *f.*	каприфол	орлови нокти	zimoléz obecný
жирный *adj.*	тлъст, дебел, угојен	дебео, мастан	tučný
жировикъ *m.*	сапунка (камък)	сланинаст камен, сланинац	tuček, tučník (kámen)
жировой *adj.*	тлъст, дебел	дебео, угојен	tučný
жиръ *m.*	маз, тлъстина, сланина	дебљина, сланина	tuk, slanina

[illegible]aszanka	boîte de ferblanc *f.*	eine blecherne Büchse, Dose
[illegible]alić	brûler	brennen
[illegible]alenie	le brûlement, action de brûler	das Brennen
[illegible] gorący	le punch brûlé	glühender Punsch
[illegible], ożywczy	vivifiant	belebend
[illegible], orzeźwiać, pokrzepiać	vivifier, animer; rariver	beseelen; beleben, erquicken
drób ptactwo domowe; żywność	la volaille, les volailles; les vivres *m. pl.*	das Geflügel; Lebensmittel *pl.*
żywcem wiernie, naturalnie; żywo, żwawo	au naturel; vivement	nach der Natur; hitzig
[illegible]	l'équarisseur	der Schinder
żywy żyjący; żywy, żwawy, rześki, rączy	vivant; vif, éveillé	lebendig; lebhaft
malarz	le peintre	der Maler
malarstwo	la peinture	die Malerei
[illegible]wka	un vivier	der Fischweiher, Fischhälter
[illegible], żwawość, rzeźwość	la vivacité, vigueur, ardeur	die Lebhaftigkeit, Lebendigkeit
[illegible]	vivifier	beleben, beseelen
bydło	le bétail	das Vieh
życia	de la vie	Lebens-
życie żywot; brzuch, żałądek; mienie, dostatek	la vie; le ventre, estomac; les biens *pl.*, l'avoir *m.*	das Leben; der Bauch, Magen; das Hab und Gut
żywotny	viable	lebensfähig
dziecko żywe; puls	enfant vif; le pouls	munteres Kind; der Puls
przy życiu, żywcem	en vie, vivant	lebend, am Leben
nazwa litery ж	nom slavon de la lettre ж	der Name des Buchstabens ж
palący piekący; bodący, kolący	brûlant; piquant	brennend; stechend
rozrzedzać rozcieńczać, roztapiać	liquéfier, raréfier	fliessend machen, verdünnen
płynny	liquide, fluide	flüssig
zachowywać obyczaje żydowskie	judaïser	jüdische Gebräuche beobachten
[illegible]	un avare	der Geizhals
żyd żydówka	un juif, une juive	der Jude, die Jüdin
[illegible] sok	le jus	die Brühe
biografja, opisanie życia, życiorys	la biographie, vie	die Lebensbeschreibung, Biographie
żywotny życia	vital, de la vie	Lebens-
życie	la vie	das Leben
żyła ścięgno, cięciwa	la veine; le tendon, nerf	die Ader; Sehnader, Sehne, Flechse
[illegible]	le gilet	die Weste
[illegible]nik, lokator	le locataire	Miether *m.*, Miethmann
[illegible]	veineux, veiné	aderreich, aderig
[illegible], sprzeczać się przy grze	disputer, chicaner (au jeu)	zanken, streiten (im Spiele)
mieszkanie, siedziba, siedlisko	la demeure, le domicile, logis	die Wohnung, Behausung
mieszkalny; zamieszkany	logeable, habitable; habité	wohnbar; bewohnt
mieszkanie, pomieszkanie	la demeure, habitation	die Wohnung
[illegible]	le chévrefeuille des bois	die Heckenkirsche, das Beinholz
[illegible] tuczny	gras	fett
[illegible]	la stéatite	der Speckstein
[illegible], tuczny	bien gras	fett
[illegible] tłustość, sadło	la graisse, le gras, le lard	das Fett, der Speck

жирѣть *v.*	одебелѣвам, съм тлъст, дебел	угојити, угојити се, испунити се	týti, tučněti
житель *m.*	населенец	становник	obyvatel
житель			
жительство *n.*	жилиште	стан, кућа, станиште	obydlí, příbytek, bydliště
жительство			
житіе *n.*	живот	живот	žití
житіе			
житница *f.*	хамбар, житница	житница, амбар	žitnice, obilnice sýpka
житьница			
жито *n.*	жито; јечемик	жито; јечам	obilí; ječmen
жито			
жить, живать *v.*	живѣја; навръртам се, сѣдја	живети, жив бити; становати, живети	žiti, býti živ; bývati, bydleti
жити, живѣти, живовати			
житьё *n.*	живот	живот, живљење, биће	žití, živobytí
житіе			
жмурить, за- *v.*	мигам, мижурја	жмуркати, трептати	mžikati, mhourati očima
мьгнѫти, мьжати			
жмурки *f. pl.*	скришка-мишка, пукнеж-мижеж	жмура, слепи миш	mžítek neb slepá baba (hra
жнецъ *m.*, жница, жнея *f.*	жетвар, жетварка	жетелац, -лица	žnec, žnečka
жьньць			
жниво *n.*	отава, пожънъта нива, стрънище	стрника	strní
жнитво *n.*	жетва	жетва	žně. *pl.*
жомъ, жёмъ *m.*	прес, тискало, менгеме	тисак, ступа, менђеле	lis. pres
жрать, жирать *v.*	глътам, поглъштам, јам лакомо	ждерати	žráti, požírati
жрѣти (жьрѫ)			
жребій *m.*	жрѣбиј, чест, орисница, касмет	судбина, судба, ждреб, коцка	los, účasť. osud
жрѣбий, жрѣбъ			
жрецъ *m.*	кој то жрътвува	свећеник (незнабожачки)	kněz. obětník
жьрьць			
жрица *f.*	која то жрътвува	свећеница (незнабожачка)	kněžka. obětnice
жьрица			
жужелица *f.*	згура; бръмбар	згура, шлакња; златна буба	trůska, okuj. pěna kovu. zlatý brouk, střevlec zlatý
жоужелица, жоужельць			
жужжать, жукнуть *v.*	брънча, бръмча, брънкам, буча, шумја, шумтја, блаболја, мъмрја	зујати, зврјати	zučeti, bžučeti. bručeti
жукъ *m.*	бръмбар, златар	буба	brouk
жупанъ *m.*	жупан	бунда, џубе	župan teplý. svrchní oděv
жупелъ *m.*	тјаф	сумпор	síra, sirka
жоупелъ			
журавль *m.*	жерав	ждрао, ждрал	jeřáb
жеравь			
журить *v.*	карам се, хокам, бръбрја, бръбрувам	грдити, корити, псовати	hubovati
журналистъ *m.*	журналист	журналист, новинар	novinář, žurnalista
журналъ *m.*	журнал, дневник	журнал, новине	denník, žurnál
журчать, журкнуть *v.*	мъмрја, бъбрја, ручи (вода)	жуборити, шуштати	šuměti, hrčeti, hučeti
журьба *f.*	смъмреване	прекор, корба, псовка, грдња	výtopek, důtka
жуткій *adj.*	труден, мъчен	мучан, тежак	obtížný
жучка *f.*	куче чръно	црно псето	černý pes

З

за *praep.*	за, зад, слѣд, подирѣ, исподирѣ	за, по	za, po
за			
забава *f.*	веселба, веселе, веселина, веселене, радост, шега	забава	zábava
(забава)			
забавлять, забавить *v.*	бавја, разговарѣм, веселја, развеселѣвам, залъгвам	забављати, забавити	baviti
(забавити, забавлѧти)			

tyć. tłuścieć	engraisser, prendre de l'embonpoint	fett werden, dick werden
mieszkaniec, obywatel	habitant	Einwohner, Bewohner
mieszkanie, pobyt	la demeure, le domicile; séjour	die Wohnung; der Aufenthalt
życie	la vie	das Leben
śpichlerz, śpichrz	le grenier, grenier à blé	der Kornspeicher, Kornboden
zboże, jęczmień	le blé; l'orge *f.*	das Getreide; die Gerste
żyć, mieszkać	vivre, être vivant; demeurer, loger, habiter, résider	leben, lebend sein, wohnen
życie	la vie, existence	das Leben
mrużyć oczyma	cligner les yeux	mit den Augen blinzeln
ślepa babka, ciuciubabka	la cligne-musette, le colin-maillard	die blinde Kuh (Spiel)
żniwiarz, żeńca	moissonneur *m.*, -euse *f.*	Schnitter *m.*, -in *f.*
ścernie	le chaume	die Stoppeln *pl.*
żniwo, zbiór	le récolte, moisson	die Ernte
prasa	une presse	die Presse
żreć	dévorer, bâfrer	fressen, unmässig fressen
los, przeznaczenie	le sort, le destin, la chance	das Loos, Schicksal
ofiarnik, kapłan	le sacrificateur, prêtre	der Priester, Opferpriester
kapłanka	la prêtresse	die Priesterin, Opferpriesterin
żużel, poziomek	la crasse, scorie (d'un métal); le carabe doré, jardinier	die Schlacke, der Metallschaum; der Laufkäfer, Goldkäfer
brzęczeć, mruczeć, szemrać	bourdonner, murmurer	sumsen, brummen, murmeln
chrząszcz	le scarabée	der Käfer
kurda, zak. paltot	le surtout chaud	ein warmes Oberkleid
siarka	le soufre	der Schwefel
żerlaw	la grue	der Kranich
łajać, burczyć	gronder, tancer	ausschelten
dziennikarz, gazeciarz	le journaliste	der Journalist
dziennik	le journal	das Tagebuch, Journal
szemrać	murmurer, gazouiller	rieseln, säuseln, murmeln
nagana, bura	le reproche, la réprimande	das Ausschelten, der Verweis
męczny, nużący, uciążliwy	pénible	beschwerlich
kreczek	un chien noir	schwarzer Hund

Z

za po	au delà de, derrière, après	jenseits, hinter, nach
zabawa, rozrywka	l'amusement, le passe-temps, la récréation	die Ergötzlichkeit, der Zeitvertreib
bawić, zabawiać, rozrywać	amuser, divertir	ergötzen, die Zeit vertreiben

забавный *adj.*	кој то бави, разговарѣ, развеселѣва	забаван, пријатан, угодан	zábavný
забаливать, заболѣть *v.*	разболѣвам се, заболѣвам	разболевати се, разболети се; поболевати се, поболети се	roznemoci se, ochoravěti, onemocněti
заболѣти			
забвеніе *n.*	заборавѣне	заборав	zapomenutí
забъвение			
забвенный *adj.*	заборавен	заборављени	zapomenutý
забъвенъ			
забивать, забить *v.*	забивам, забадам, забождам	ударати, ударити, закуцавати, закуцати	zarážeti, zaraziti
забити, забивати			
забирать, забрать *v.*	забирам	купити, узимати	zabírati, zabrati, všechno pobrati
забрати, забирати			
забіяка *m., f.*	препирач	убојица, свађалица	tropitel různic, svárův, svárlivec
заблаговременно *adv.* (благовремѣньно), рано	рано	на време	ve pravý čas
заблуждать, заблудить *v.*	згрѣшен съм, бръкам, забръкувам се	заћи, помести пут, заврљати	zablouditi, blouditi
заблѫдити, заблѫждати			
заблужденіе *n.*	заблуждене	обмана, превара, пометња	zablouzení, poblouzení, omyl
заблѫждение			
заболонь *f.*	мъзга	бељ, белика, бакуља	blána, oblana, běl (ve dřevě)
заборанивать, заборонить *v.*	прѣвлачам със влачилка	ограђивати, оградити	zavláčiti branami pole
заборъ *m.*	ограда, заградено мѣсто, агъл	ограда, плот	plot, ohrada, parkan
забота *f.*	брига, грижа, балосване, злина, кахър, касавет	брига, старање	starosť, starostlivosť
заботить *v.*	беспокоја, додѣвам; беспокоја се, грижа се, грижа ме је, балосвам се, гледам	забринути, онеспокојити, узнемирити; бринути се, старати се	nepokojiti, starosti dělati; starati se, pecovati
заботливый *adj.*	грижлив, грижовен, балосничен	брижљив, марљив	starající se, starostlivý, pečlivý, bedlivý
заботный *adj.*	мъчен, труден, тегостен	брижан, мучан	starostný, obtížný, těžký
забраживать, забрести *v.*	заминувам	навратити се кудгод или гдегод	ubírati se někam, loudati se
забраковывать, забраковать *v.*	отбирам, отхврълѣм	пребирати, избацивати, одбирати, одабрати, пребрати	vybrakovati
забрало *n.*	личник, отдушник за гледане във рицарски те каски, визир	визир	hledí u přílbice
забрасывать, забросать, забросить *v.*	отхврълѣм	одбацити, отурити	zamítnouti, zavrhnouti
забрезживаться, -житься *v.*	съвнува се, разсъвнува се	свитати, сванути	zasvítati, svítati
пробрѣзгнѫти			
забривать, забрить *v.*	печалја със бръснене	бријањем зарадити	holením sobě vydělati
забубённый *adj.*	развратен, пиклјо, пикливштина	распуштен, лола, разуздан	nepořádný, prostopášný
забулдыга *m., f.*	развратен, пиклјо, пикливштина	лумпов, лола	nepořádný, prostopášný člověk
забывать, забыть *v.*	заборавѣм	заборављати, заборавити	zapomněti, zapomenouti
забыти, забывати			
забывчивый *adj.*	заборавлив	заборавaн	zapomenlivý
забытьливъ			
забыть *f.*, забытье *n.*	заборавѣне	дрем, сањивост	dřímota, zpitomělosť
забыть, забытие			
забѣгать, забѣжать *v.*	забѣгнувам	свратити се, увратити се коме	zabíhati, zaběhnouti (k někomu)
забѣгнѫти, забѣжати			
забѣгъ *m.*	извиване	обрт, окрет	záběh, obrat
завазживать, завозжать *v.*	турјам јузда	зауздавати, зауздати	pojímati v otěže, v uzdu
заваливать, завалить *v.*	насипувам	насипати, насути, засипати, засути	zavalovati, zavaliti
завалина *f.*	насип	насип, опкоп	násep (okolo domu)

zabawny, pocieszny, ucieszny, żartobliwy	amusant, plaisant, agréable	lustig, kurzweilig, unterhaltend
zasłabnąć	tomber malade	erkranken
zapomnienie	l'oubli *m.*	die Vergessenheit
zapomniany	oublié	vergessen
zabijać, wbijać	enfoncer, ficher	einschlagen
zabierać	prendre tout, emporter	alles mitnehmen
zawadjaka, hałaburdnik, kłótnik, warchoł	le bretteur, ferrailleur, querelleur	der Händelmacher, Zänker
za wczasu	de bonne heure, à temps	bei Zeiten
błądzić, zabłądzić	s'égarer	irre gehen, sich verirren
błąd, obłęd, pomyłka	erreur *f.*, égarement *m.*	die Verirrung, der Irrthum
biel	l'aubier *m.*	der Splint, Spint
zawłóczyć	herser, couvrir en hersant	zueggen
zagroda, przegrodzenie, płot, parkan	la clôture, l'enclos, mur de cloison *m.*	der Zaun, Plankenzaun
troska, niepokój	le souci, l'inquiétude *f.*	die Sorge, Besorgniss
niepokoić, nabawiać troski, frasować; troszczyć się	inquiéter, incommoder; se soucier, prendre ou avoir soin	beunruhigen, Sorge machen; sich um etwas bekümmern
troskliwy, pieczołowity, staranny	empressé, soigneux, soucieux	besorgt, geschäftig, sorgfältig
frasobliwy, kłopotliwy, mozolny	plein d'embarras, pénible	sorgenvoll, beschwerlich
zachodzić, zajść	aller quelque part en passant	bei einem oder irgendwo angehen
brakować	mettre au rebut, rejeter	(Waaren) ausschiessen, braken
przyłbica	la visière (d'un casque)	das Helmgitter, Visir
zarzucać	rejeter	verwerfen
zaczynać szarzeć, świtać	commencer à faire jour	anfangen zu dämmern
goleniem zarabiać	gagner en rasant	durch das Rasiren verdienen
rozpustny, rozwiązły, lamparcki	déréglé, libertin, débauché	liederlich, ausschweifend
rozpustnik, lampart, birbant, hulaka	riboteur, débauché *m.*	ein liederlicher Mensch
zapominać, zapomnieć	oublier	vergessen
krótkiej pamięci, zapominalski	oublieux, sujet à oublier	vergesslich
za usypianie	l'assoupissement *m.*	der Schlummer, die Betaubung
zabiec	entrer en passant	bei einem anlaufen
zakręt, skręt, zboczenie	le détour, tournant	die Wendung
zakładać cugle	attacher les guides	die Zügel anlegen
zawalać	combler, remplir	verschütten
zasyp	le remblai de terre (autour d'une maison)	der Aufwurf von Erde

заваль m.	залушване, затъпване	загушење, залушеност	zanesenost skrz zacpaní
завалять v.	влача, влѣка, теглја, дръпам, валѣм	вуцарати, шорати, прљати (вуцарање, шорање)	zaváleti zašpiniti
заваривать, заварить v.	заварѣвам	узаварати, проваривати, узаврети, проврети, варити	zavařovati, zavařiti
заварка f. варение	варене	кување, готовљење (јела)	zavaření, závarka
заварной adj.	варен	куван, варен	opařený ve vodě vařený
заведеніе n.	основане, направа	завод, заведење	ústav, závod
завертка f.	правѣне денкове, свиване	паковање, завијање, умотавање	obálka
завертывать, завернуть v.	увивам, обвивам, завивам	завијати, паковати, умотавати, завити, умотати	obaliti, zabaliti
заверчивать, завертѣть v. завратѣти	врътја, завивам	завртати, заврнути, завртети	zavrtěti, zašroubovati
завечерѣть v. завечерити са	замръквам	замркнути, заноћити	býti noci zachvácen
завивать, завить v. завити, завивати	завивам; обвивам, заплитам	стати вити, почети вртети, окретати; умотавати, умотати, увити	dáti se do zavíjení, do vlasů zavíjeti, zavinouti
завидовать v. завидѣти	завиждам, каскандисвам	завидети, суревновати	záviděti někomu něco
завидѣть v.	видја от далеч, съзирам	угледати, спазити, смотрити	spatřiti, viděti z daleka
завиральный adj.	глупав	блебетљив, тороквњив, брбљав	obsahující jalové řeči
завираться, завраться v.	брантолевја	блебетати, брбљати, торокати	zabřísti ve tlachání
зависимый adj.	кој то зависи от	зависан	závislý
завистливый, -видливый adj. завистьливъ, завистивъ, завидьливъ, завидивъ	завидлив, завистлив	завидљив	závistivý
завистникъ m. завистьникъ	завистник	завидљивац	závistník
зависть f. зависть	завист	завист, суревновање	závist
зависѣть v.	висја	зависити	záviseti, býti závislým
завитокъ m.	папилјотка	витица (косе)	závitek (do vlasů)
завладѣть v. власти	завладѣвам, отнемам, присвојавам със сила	завладати	zavládnouti něčím, opanovati
завлекать, завлечь v. завлѣщи	завличам, завлачам	привлачити, привући, намамити	zavlékati, zavléci, odlouditi
заводить, завести v. завести, заводити	завождам, завеждам, водја	водити, одвести кудгод	zaváděti, zavesti někam
заводъ m.	фабрика	завод, фабрика	závod, fabrika
завоеватель m.	кој то завладѣва	освајач	vybojovatel, opanovatel, podmanitel
завоевывать, -воевать v.	завладѣвам	освајати, освојити	dobývati, dobyti, vybojovati, opanovati
завозить, завезти v.	возја, карам в карета	узгред одвести	dopraviti něco někam mimo jiné
заволакивать, заволочь v. завлѣщи	завличам, завлачам	одвлачити, одвући, одводити, одвести	vléci, zavléci
заволока f.	нишка (забодена)	провлак, увлака	žíně, knot neb soukanec do rány
завораживать, заворожить v.	умагјосвам, умајевам	опчинити, замађијати	očarovati, okouzliti
заворачивать, заворотить v.	завъртѣвам, обръщам	враћати, вратити, врнути	obraceti, obrátiti
заворотъ m.	завъртѣне	обрт, окрет	obrat
завсегда, завсе adv.	всјакогаж, все, търдѣ често	увек, свагда, свакад	vždy, vezdy, přečasto
завтра adv. оутро, за оутра	утрѣ	сутра	zejtra
завтракъ m. заоутрькъ	подхапка, сутрена, малкија т обѣд	доручак	snídaní
завывать, завыть v. вьти	вија, завивам	заурлати, почети (или стати) дерати се	zavývati, zavýti
завѣвать, завѣять v. завѣяти	завѣвам, духнувам	почети (или стати) дувати	zavívati, zaváti, zavíti

zatkanie, zatwardzenie	l'engorgement *m.*, l'obstruction *f.*	die Verstopfung
zawalać	trafner, salir en trafnant	herumschleppen, beschmutzen
zacotować, zawarzyć	commencer à cuire, à brasser	anfangen zu kochen, zu brauen
zgotowanie	action de cuire	das Kochen
zparzony	cuit dans l'eau	abgebrüht
zakład	établissement *m.*	die Anstalt
zawinięcie	l'emballage, empaquetage *m.*	das Einwickeln, Einhüllen
zawijać	envelopper, entortiller	einwickeln, einhullen
zakręcać, zaśrubować	tourner, visser	einwinden, einschrauben
być zaskoczonym nocą	être surpris par la nuit	von der Nacht überfallen werden
zacząć zawijać, zaplatać; okręcać, obwinąć	commencer à tordre; entortiller	anfangen zu winden; umwickeln
zadrasnąć	envier, porter envie, être jaloux	beneiden, missgünstig sein
dojrzeć z daleka	voir, apercevoir de loin	von weitem erblicken
pełen bredni	contenant des fadaises, erroné	leeres Geschwätz enthaltend
bredzić, pleść	radoter beaucoup, battre la campagne	sich im Plaudern vergessen
zawisły, zależny	dépendant	abhängig
zadrośny, zawistny	envieux, jaloux	neidisch, missgünstig
zadrośnik	un envieux	der Neidische
zadrość, zawiść	l'envie *f.*, la jalousie	der Neid, die Missgunst
zależć być zawisłym od czego	dépendre, relever	abhängen, abhängig sein
zwitek, papilot	papillotte	Haarwickel *m.*
zwładnąć, opanować	s'emparer	sich bemächtigen
zawlekać, zawlec	attirer dans	ablocken, zuziehen
zaprowadzać	conduire à un endroit	wohin führen
fabryka	la fabrique, manufacture	die Fabrik, Manufactur
zdobywca	conquérant	Eroberer *m.*
zdobywać	conquérir	erobern
zawozić, zawieźć	remettre, conduire en voiture en passant	im Vorbeifahren lassen
zawlekać, zaciągać	emmener, entraîner	fortziehen, fortschleppen
zawłoka	le séton	das Haarseil
czarować, zaczarować	charmer, ensorceler	bezaubern, besprechen
obracać, zawracać	tourner de côté	umkehren
skręt, zakręt	le détour, tournant	die Wendung
zawsze	toujours, fort souvent	immer, sehr oft
jutro	demain	morgen
śniadanie	le déjeuner	das Frühstück
zawyć	commencer à hurler, à gémir	anfangen zu heulen, zu schreien
zawiać	commencer à souffler (du vent)	anfangen zu wehen

завѣдомо *adv.*	помислено	са знањем, знајући	vědomě, vědomky
завѣдывать *v.*	управѣвам, наглеждам	управљати, водити	spravovati, správu něčeho vésti, říditi
завѣрять, завѣрить *v.*	увѣрѣвам, утвърдѣвам	уверавати, уверити	ujišťovati, ujistiti
завѣса *f.*	перде, завѣса	завеса	závěsa, záslona, opona
завѣса, завѣсъ			
завѣтренѣть *v.*	увѣхнувам, вѣна, вѣхна, съхна, изсъхнувам	изветрити, истрошити се на ваздуху	na povětří seschnouti, zkaziti se
завѣтъ *m.*	приживе, диета; завѣт	последња воља, тестаменат; стари и нови завет	poslední vůle, poslední pořízení; starý i nový zákon
завѣтъ			
завѣшивать, завѣсить *v.*	забулѣм, затулѣм	покривати, покрити	zavěšovati, zavěsiti, zakrývati, zakryti
завѣсити			
завѣщавать, завѣщать *v.*	заповѣдам; правја си завѣт	наређивати, наредити; завештавати, завештати, тестаментом оставити	nařizovati, nařiditi; učiniti závět, závětem neb posledním pořízením odkázati
завѣщитати, завѣщитавати			
завѣщание *n.*	заповѣдане; приживе, диета	наредба; тестаменат, последња воља	nařízení; závět, poručenství
завѣщитание			
завѣщатель *m.*	кој то си прави диета	онај, који оставља тестаменат, завешталац	závětce, zavětitel
завязать, завязнуть *v.*	батисувам; вмъкнувам се	утонути, упасти; заглавити се	zapadati, zapadnouti, vkleznouti, uváznouti (na př. ve blátě); zadírati se, zdříti se (o třískách)
завязнѫти			
завязка *f.*	везка, връзка, свръзка, суканица	веза, свеза	úvazek, páska, stužka
завязывать, завязать *v.*	везувам, завезвам, връзувам, стѣгам, стегнувам	везивати, везати	zavazovati, zavázati
завязати			
завязь *f.*	прѣпънка	препрека, сметња	závada, překážka
завялый *adj.*	вѣнът, увѣхнът, изсъхнът	увео, сасушен	zvadlý
загавливаться, заговляться, заговѣться *v.*	заговѣвам	покладовати	jísti poslední krát maso (před časem postu)
загонѣти			
загадка *f.*	гадка, гатанка	загонетка	záhada, zahadka, hádanka pohádka
загадъка			
заганивать, загонять *v.*	уморѣвам, измъчвам	претеривати, прегонити, претерати, прегнати	uhoniti, uchvátiti koně
загаръ *m.*	пек, слънчева горештина	припека, жега	spála slunečná, úpal
загашать, загасить *v.*	гасја, изгасѣвам, изгасѣм	загашивати, загасити	zhášeti, zhasiti, uhasiti
загвоздка *f.*	заковаване; гвоздеј, клинец	закивање; ексер, клинац	zajehlování, zatlučení dřeva hřebíky; hřeb, hřebík
загибать, загнуть *v.*	свивам, извивам, прѣвивам, загънувам	савијати, савити, сагибати, сагнути	zahýbati, zahnouti
загибъ *m.*, -гибка *f.*	сгънка, дипла	прегиб, превој	záhyb
заглавіе *n.*	глава	име, наслов	název, nápis (knihy)
заглавный *adj.*	главен	насловни	nápisový, nápisný
заглаживать, загладить *v.*	заглаждам, загладјувам	гладити, равнити, заглађивати, заравнити	hladiti, uhladiti
загладити, заглаждати			
заглохнуть *v.*	заглъхнувам	угушити, освојити	býti udušen, zahlušen, uschnouti, zahynouti (o rostlinách)
заглушать, заглушить *v.*	заглушавам	заглушавати, заглушити, угушити	zahlušovati, zahlušiti
заглядывать, заглянуть *v.*	погледнувам, гледам	загледати	zahlédati, pohlédati, pohlednouti
заговаривать, заговорить *v.*	захортувавам	проговарати, проговорити, узети реч, почети говорити	dáti se do řeči
заговоръ *n.*	наговарване	завера	spiknutí
заговѣнье *n.*	заговѣзни	покладе	poslední den, ve který se smí jísti maso
заголовокъ *m.*	глава	белешка о садржини на актима	obsah svazku akt
загонъ *n.* (гоненіе), загонъ	гонене; бразда	враћање, гоњење стоке кући; дубока бразда	příhon dobytka; záhon, brázda
загораживать, загородить *v.*	заграждам, заградѣвам	заграђивати, заградити, препречити, спречити	ohrazovati, ohraditi, zahrazovati, zapírati, zapříti
загородити, заграждати			
горать, загорѣть	загорѣвам	опаљен, опрљен бити од сунца	zahořeti od slunce, býti parnem slunečným spálen

świadomie, z wiedzą	sciemment, avec connaissance du fait	wissentlich
zawiadywać, zarządzać	gérer, administrer, régir	vorstehen, verwalten, führen
upewniać	assurer, protester	versichern, die Versicherung geben
zasłona, zasłona	le rideau, voile	der Vorhang
więdnąć, psuć się od powietrza	se faner, se gâter à l'air	von der Luft vertrocknen
testament; stary i nowy testament, zakon	le testament; l'ancien et le nouveau testament	der letzte Wille; das alte und neue Testament
zasłaniać, zakrywać	couvrir, voiler	verhängen, bedecken
rozporządzać; zapisywać, przekazywać w testamencie	ordonner; tester, léguer	verordnen; testiren, vermachen
rozporządzenie, nakaz; testament	l'ordre *m.*; le testament	das Gebot; Testament
testator, spadkodawca	testateur	Testator, Erblasser *m.*
ugrzęść, zagrzęznąć; uwięznąć, włazić	s'embourber; s'enfoncer	einsinken; hineingehen, stecken bleiben
wstążeczka, tasiemka	le lien, cordon	das Band
zawiązywać	lier, bander, nouer	zubinden
przeszkoda, zawada	obstacle	Hinderniss *n.*
zawiędły	flétri, fané	verwelkt, vertrocknet
kończyć mięsopust, po raz ostatni przed postem jadać mięso	manger pour la dernière fois de la viande (avant le carême)	zum letzten Male Fleisch essen, das Fleischessen beschliessen
zagadka	une énigme	das Räthsel
męczyć konia, znużyć	harasser, fatiguer (les chevaux)	zu Schanden reiten, abjagen
speka, skwar	le hâle	der Sonnenbrand
zagasić	éteindre	löschen, auslöschen
zagwożdżenie; gwóźdź	enclouage *m.*; clou, pour enclouer	das Vernageln; Nagel *m.*
zaginać	recourber	biegen
fałd	le pli	die Falte
tytuł	le titre (d'un livre)	der Titel (eines Buches)
tytułowy	du titre	Titel-
zagładzać	égaliser, aplanir, rendre uni	ebnen, glätten
zaduchnąć	être étouffé	erstickt werden (von Pflanzen)
zagłuszać	couvrir (les sons)	übertäuben
zaglądać	jeter un coup d'œil	hinschielen
przemawiać	commencer à parler, prendre la parole	anfangen zu reden
spisek, sprzysiężenie	le complot, la conspiration, conjuration	die Verschwörung, das Complot
ostatni dzień mięsopustu	le dernier jour gras	der letzte Fleischtag (vor den Fasten)
zagłówek	le titre des dossiers d'affaires	der Inhalt eines Actenstosses
zaganianie bydła; zagon	action de faire rentrer (le bétail); le sillon	die Eintreibung des Viehes; Furche *f.*
zagradzać, zawalić	clore, enclore, barrer, barricader	einzäunen, versperren
opalać się	se hâler	von der Sonne verbrannt sein

загородка *f.*	заграда, заграждане, градеж, кошара, тръло, обор	преграда, преградак	bednik, přehrada, zabednění
загорѣлый *adj.*	изгорѣл от слънце	опалён, опрљен (од сунца)	sluncem spálený, zahořelý
заготавливать, заготовлять, -готовить *v.*	приготвѣм, приготвѣм, приготвјувам, храна	приготовљавати, спремати, припремити, припремити, спремити, припремити	zásobiti
заготовленіе *n.*, -готовка *f.*	приготвѣне, храна	спремање, припремање, набавка	zásobení, opatření zásobou
заграждать, заградить *v.*	заграждам, заградѣвам	заграђивати, заградити	zahrazovati, zahraditi, zavírati, zavříti
загражденіе, заграждати			
заграничный *adj.*	чужд, пришлец	странски, иностран	zahraničný, cizozemský
загребать, загресть *v.*	събирам, грабја със дръма	купити, гомилати, накупити, нагомилати, грабљати	hrabati, zahrabati, shrabati
загривокъ *m.*	врат, тил	потиљак	vaz, týl, týlo
загромаждать, загромоздить *v.*	нагрмадѣвам, грамадја, навалѣвам	закрчивати, закрчити	zahrazovati, zahraditi
загрубѣлый *adj.*	корав, здрѣвен, спечен	огрубео, отврдао	zatvrdlý
загулять, загулять *v.*	расхождам се	пошетати, поћи у шетњу	počíti procházeti se
задаривать, задарить *v.*	подкупувам	подмићивати, подмитити, поткупити	darem získati, podkoupiti, uplatiti
задатокъ *m.*	пеј, капаро	капара	závdavek, závdanek
задача *f.*	задавка, урок	задаћа, задатак	zadání, úloha
задачливый *adj.*	честит, блажен	срећан	šťastný, příznivý
задвигáть, задвúгивать, задвúгать, задвúнуть *v.*	заклјучувам, заклјучѣвам със брава	гурати, потискивати, гурнути, потиснути, затворити	zasouvati, zasunouti, zapírati, zapříti (dvéře)
задвижка *f.*	брава, куфар	кључаница, скакавица	závor
задворье *n.*, задворка *f.*	заден двор	авлија	zádvoří, zadní dvůr
задёргать *v.*	тегля, влача, влѣка перде	потегнути, повући, тргнути	zadrhovati
задержаніе *n.*	задръжаване	обустава, затвор	zadržení, zatknutí, uvěznění
задержаніе			
задерживать, задержать *v.*	задръжавам	задржавати, устављати, задржати, уставити, препречити, затворити, смести	zadržovati, zadržeti, zabaviti, zatknouti, překážeti
задержати			
задержка *f.*	забава	задоцњење, закашњење, задржавање	zádrška, prodlení, průtah
задирать, задрать *v.*	раздирам	почети цепати, дерати	natrhovati, natrhnouti
задрати			
задница *f.*	задница, задник, гъз	задњица, стражњица	zadnice, zadek
задній *adj.*	заден	задњи, стражњи	zadní
задьнь			
задолго *adv.*	от давна	давно, одавно	dlouho neb dávno před tím
задолжать *v.*	задължѣвам	задужити се, запасти у дугове	zadlužiti se, zadlužněti
задлъжити сѧ			
задорина *f.*	драсканица, одраскуване	зацепак, засек	zádor (na dřevě)
задорить, раз- *v.*	дразња, раздразнјувам	наједити, раздражити, наљутити, огорчити	popuditi, rozhořčiti
задорный, задорливый *adj.*	сръдит, распален, свадлив	пргиња, плаховит, осорљив	palčivý, horký
задоръ *m.*	гнѣв, јад	љутина, жестокост	rozhoření-se, hněv
задоръ			
задумчивый *adj.*	замислен	замишљен, сањалица	zádumčivý, zamyšlený
задумывать, задумать *v.*	мисља, размислјувам се	намерати, намишљати, размишљати, намерити, намислити, смислити	umíniti sobě, zamýšleti
задушать, задушить *v.*	удушавам, задушвам, задавѣм, давја	дављити, гушити	zadusiti, udusiti
задоушити			
задхлый *adj.*	што то има вонешт дъх	устајан, плесњив	stuchlý
задхнуться *v.*	има вонешт дъх	заударати на устајалост, плесан	stuchnouti
задъ *m.*	зад, гъз	стражња, задња страна	zad, zadek, zadní neb tylní část
задъ, задь			
задымить *v.*	запушвам, начевам да пуша, задимјавам	задимити	zadýmati, zakouřiti, počíti se kouřiti
задыхаться, задохнуться *v.*	запъхтавам се	задихати се, задувати се	zadýchati se, těžce oddýchati
задъхнѫти			

zagroda, przegroda, przepierzenie	la cloison	der Verschlag, die Abscheuerung
opalony, ogorzały	hâlé, bruni par le soleil	von der Sonne verbrannt
przygotowywać, przysposabiać	faire provision	zum voraus anschaffen
zaopatrzenie	l'approvisionnement *m.*	die Zubereitung des Vorrathes
zapierać, zamykać, zatamować	barrer, fermer	versperren, zumachen
zagraniczny, obcy	étranger	ausländisch
zgarniać, zgarniać, zbierać	râteler, amasser	zusammenscharren
kark	la nuque	das Genick
zawalić, zatkać, zapchać	encombrer	versperren, verrammeln
zatwardziały	endurci	verhärtet, verstockt
zacząć spacerować	commencer à se promener	anfangen spazieren zu gehen
przekupiać	gagner par des présents, corrompre	bestechen, gewinnen
zadatek	les arrhes *f.*	das Angeld, Handgeld
zadanie	le problème	die Aufgabe
szczęśliwy, pomyślny	heureux	glücklich, günstig
zasuwać	pousser, fermer	verschieben, verstecken
zasuwka, rygiel	le verrou	der Riegel
podwórze drugie, tylne	l'arrière-cour *f.*	der Hinterhof
zaszarpnąć	commencer à tirer	anfangen zu reissen
zatrzymanie, uwięzienie	la détention, arrestation	das Anhalten, der Arrest
zatrzymywać, wstrzymywać, przeszkadzać	retenir, arrêter, entraver	aufhalten, halten, hindern
zatrzymanie, zwłoka	le retard, retardement, délai	die Verzögerung, der Aufenthalt
zadzierać, zadrzeć	commencer à déchirer	anfangen zu reissen
zadek, tyłek	le derrière, postérieur	der Hintere
tylny	de derrière, postérieur, en arrière	Hinter-
długo przed	longtemps avant	lang bevor
zadłużyć się	s'endetter	in Schulden gerathen
zarysa, rys w drzewie	éraflure, hachure *f.*	die Schramme (auf Holz)
zadrażnić, rozjątrzyć, poduszczyć	agacer, irriter, exciter	aufhetzen, erbittern
zapalczywy, popędliwy	irritable, emporté, fougueux	hitzig, aufgebracht
zarzenie	emportement *m.*, colère	die Ereiferung
zamyślony	pensif, rêveur	nachdenkend, tiefsinnig
zamyślać, zamierzać	avoir l'intention, projeter, concevoir, méditer	sich vornehmen, vorhaben
zadusić	étouffer, suffoquer	ersticken
stęchły	qui sent le relent ou renfermé	muffig, dumpfig
stęchnąć	prendre une odeur de relent ou de renfermé	muffig, dumpfig werden
tył	le derrière, la partie postérieure	hinterer Theil
zadymić zakurzyć	commencer à fumer	anfangen zu rauchen
zadychać, zadyszyć się	s'essouffler, être essoufflé	ausser Athem kommen, keuchen

задѣвать, задѣть *v.*	удрјам се о нѣшто, бутам, бутувам, бутнувам	запети, задевати, досађивати, пецати	zavaditi o něco, zaháčiti
задѣти, задѣвати			
задѣлка *f.*	запушане, затикане	уметак, зазиђивање	zadělání, zahrazení, zacpání
задѣлъ *m.*	работна плата, заплата	зарада, заслуга	mzda, plat za práci
задѣлывать, задѣлать *v.*	запушевам, затикам; изработјувам, добивам със работа	затворати, зазиђивати, затворити, зазидати; зарадити, заслужити	zadělávati, zadělati, zazditi; vydělati sobě něco
задѣльный *adj.*: задѣльная плата	работна плата, заплата	надница, заслуга	plat za práci, za dílo, mzda
заёмный *adj.*	на зајем; зајет	зајамни; узајмљен	zapůjčný, propůjčný; propůjčený
заёмщикъ *m.*	заимател, кој то зима на зајем	позајмилац	vypůjčující, příjemce propůjčky
заемьникъ			
заёмъ *m.*	зајем, зајемване	зајам	vypůjčka
заимъ, заемъ			
заживать, зажить *v.*	плаштам със работа	одрадити, одслужити	oddělávati, oddělati dluh
заживлять, заживить *v.*	загурѣва (рана та)	зарастати, зарасти	zahojiti, zaceliti
заживляти			
заживо *adv.*	на живота т нѣкому	за живота	za živa
зажигать, зажечь *v.*	запалѣм, палја, клада (огън)	палити, зажизати	zažíhati, zažíci
зажешти, зажигати			
зажиливать, зажилить *v.*	измамѣм, измамвам, излъгвам	закопитити, приграбити, исканшарити	osobovati, osobiti sobě něco, vyloudíti někomu něco
зажимать, зажать *v.*	стискам	поклапати, притискивати, поклопити, притиснути (руком)	zatlačiti, rukou zadržeti, zacpati
зажинать, зажать *v.*	начевам да жена	започети жети	počínati žíti (obilí)
зажиточный *adj.*	имотен, богат	имућан, богат	mohovitý, zámožný, majetný
зажмуривать, зажмурить *v.*	смигам	жмиркати, зажмурити	zamhouřiti oči, mžikati očima
мьгнѫти, мьжати			
зажора, зажорина *f.*	вода под снѣг	вода испод снега	voda pod sněhem nahromaděn
зазвенѣть *v.*	начевам да звънја	зазвонити	zaznívati, zazněti, zazvoniti, zacinkati
зазирать, зазрѣть *v.*	корја, глъча	кудити, покудити	haněti
зазрѣти, зазирати			
зазнаваться, зазнаться *v.*	много се надигам	држати много на се	mnoho o sobě mysliti, zakládati sobě mnoho na něčem
зазноба *f.*	напукнуване, засѣкване	рујба, оток од смрзли	záznoba, oznoba, oznobenina
зазорный *adj.*	достојен за корене	зазоран, сраман	hanitelný, úhonný, hanebný
зазорьнъ			
зазрѣніе *n.*	хула, осъждане	прекор, покуда	výčitka, výtka, porok, hana
зазьрѣніе			
зазубривать, зазубрить *v.*	назъбјувам, назъбвам	окрзати, ошкрбати	zaštěrbiti, nadělati štěrbin
зазубрина *f.*	штръбина	шкрбе, шиљци	štěrba, štěrbina
зазывать, зазвать *v.*	призовавам	позвати, дозвати	zavolati, přizvati
заигрывать, заиграть *v.*	начевам да свирја	стати свирати, почети свирати	zahrávati, zahráti, dáti se do hrání
заика *m.*, *f.*	зајеклив, фъфјо, пелтек	мутавац, мутавица	zajíkavý
ѩкавъ, заѩкавъ, заѩчивъ			
зайка *f.*	зајече	зечић	malý zajíc, zajíček
заикаться, заикнуться *v.*	зајекнувам се, запънувам се	замуцати, замуцнути	zajíkati se, zajíknouti se
заимодавецъ *m.*	заимодавец	поверилац, зајмодавац	půjčovatel, půjčitel, věřitel
заимодавьць			
заимствовать *v.*	зимам на зајем	узаимати, позајмљивати	vypůjčovati, vypůjčiti
закадычный *adj.*	сръдечен, душевен	искрен, срдачан, непритворан	upřímný, důvěrný, srdečný
заказъ *m.*	забранене	забрана	zákaz
заказывать, заказать *v.*	забранѣм	забрањивати, забранити	zakazovati, zakázati, zapovídati, zapověděti
закаливать, закалить *v.*	калја, закалѣвам	калити, прекалити, прекаљивати	kaliti, zakaliti železo neb ocel
калити			
закалка *f.*, закалъ *m.*	калене	каљење	zákal, zakalení železa neb ocel
калѥніе			

zahaczać, zawadzić	donner contre, heurter, accrocher	anhaken, anstossen
zatykanie	action de boucher	das Zumachen
zarobek	la main-d'œuvre	der Arbeitslohn
zatykać, zamurować, zarabiać	boucher, murer; gagner par son travail	zumachen, vermauern; erarbeiten
zarobek	la main-d'œuvre, le salaire	der Arbeitslohn
pożyczkowy; pożyczony	d'emprunt; emprunté	Leih-; erborgt
pożyczający, biorący, zaciągający pożyczkę	emprunteur	Borger
pożyczka	l'emprunt *m.*	die Anleihe
odrabiać	payer, acquitter par son service (une dette)	(seine Schuld) abarbeiten
zagoić się	cicatriser, guérir	heilen, zuheilen
za życia	du vivant, de son vivant	bei Lebzeiten
zapalać	allumer, enflammer	anzünden, anstecken
urywać, urwać	s'approprier, escroquer	abstreiten, abzwicken
ściskać	fermer avec la main, serrer	zudrücken, zuhalten
zaczynać żąć	commencer à moissonner	anfangen zu ernten
zamożny, majętny, bogaty	aisé, opulent	wohlhabend, vermögend, reich
zamrużać oczy	fermer, cligner les yeux	mit den Augen blinzeln
zbiór wody pod śniegiem	un amas d'eau sous la neige	die Wasseranhäufung unter dem Schnee
zadzwonić	commencer à tinter, à sonner	anfangen zu klingeln
wyrzucać, ganić	blâmer	tadeln
wiele o sobie myśleć, być zarozumiałym	s'en faire accroire	sich viel einbilden
odmrożenie	une engelure	die Frostbeule
zagonny, haniebny, sromotny	blâmable, honteux	anstössig, schimpflich, verdächtig
zagana, wyrzut	le reproche, blâme	der Vorwurf, Tadel
wyszczerbiać	ébrécher	schartig machen
szczerb, szczerbina	la dent, brèche	die Scharte, Zacke
zawołać przyzwać	appeler au passage	hereinrufen
zagrywać, zagrać	commencer à jouer (d'un instrument)	anfangen zu spielen
zająkała, zająkliwy	un bègue	Stotterer, Stammler *m.*
zajączek	un petit lièvre	ein kleiner Hase
zająkać się, zająkiwać się, zająknąć się	bégayer	stammeln, stottern
wierzyciel	créancier	Gläubiger *m.*
pożyczać	emprunter	entlehnen, borgen
szczery istny, rzetelny, prawdziwy, niezafałszowany	intime, sincère, cordial	aufrichtig, vertraut, Herzens-
zakaz	la défense	das Verbot
zakazywać, zakazać	défendre, interdire, prohiber	verbieten, untersagen
hartować, zahartować	tremper (le fer, l'acier)	(Eisen, Stahl) härten
hartowanie	la trempe	die Härtung

закалывать, закалать, заколоть, заклать *v.*	колја, закалѣм	клати, заклати	zakálati, zaklati, zabodnouti
заклати, закалати			
заканчивать, закончить *v.*	довръшувам, свръшувам	свршавати, свршити	končiti, ukončiti, dokončiti
коньчавати, коньчати			
закапчивать, закоптить *v.*	надимѣвам	чадити, почадити (од дима)	koptiti, zokoptiti, začerniti kop tem
закапывать, закапать *v.*	окалѣм, калѣм, измацвам, онечистјувам със капки; начевам да капја	капати, покапати, капањем умрљати; стати капати, почети капати	pokapati něco; počínati, poč kapati
закапывать, закопать *v.*	закопавам	закопавати, закопати	zakopávati, zakopati
закопати, закопавати			
закармливать, закормить *v.*	кръмја, накръмѣвам	гојити, угојити	krmiti, vykrmiti
кръмити			
закатъ *m.*	запад	залазак, заход, седање, смиривање (сунца, месеца, звезда)	zajití, západ (hvězd)
заитиѥ, заходъ			
закатывать, закатать *v.*	гладја, огладвам (сукно), уталагам, утјуледисвам (прани дрехи)	рољати, ваљати	váleti prádlo
закачивать, закатить *v.*	тръкалѣм	котрљати се, откотрљати се назад, ваљати се назад	zavalovati
закачивать, закачать *v.*	начевам да љулѣја	заљуљивати се, заљуљати се	zakolíbati se, zakolísati se
закашивать, закосить *v.*	начевам да косја	стати косити, почети косити	zakášeti, zakositi, počíti kosi
закашливать, закашлять *v.*	начевам да кашлја	закашљавати се, закашљати се, стати кашљати, почети кашљати	zakašlati
закваска *f.*	квас, подкваса, кисело	квасац	kvas, zákvas
квасъ			
закидывать, закидать, закинуть *v.*	отхврълѣм	потискивати, потиснути	zahazovati, zahoditi za něco, o hazovati, odhoditi
закипать, закипѣть *v.*	начевам да врја, кипја, закипвам	узавирати, узаврети, провирати, проврети	zakypěti
закисать, закиснуть *v.*	начевам да вкиснувам, вкисвам се	ускисивати, ускиснути	zakysati, zakysnouti, zkysati, zkysnouti
закладка *f.*	основане	полагање темеља, основног камена	kladení, položení základného mene
закладчикъ *m.*	заложник; обзаложник	заложник, који даје залогу (у залогу); који се клади	zastavitel, zástavce; základce, kládající se o něco
закладъ *m.*	залог, здравнина, аманет; бас	залога; опклада	základ, zástava; základ, sázk
закладъ			
закладывать, закласть, заложить *v.*	заграждам със зид; основавам; запрѣгам, впрѣгам; залагам, давам залог, обзалагам се, фаштам се на бас	зазиђивати, зазидати; положити темељ, основати; упрегнути, презати (коње); залагати, заложити, залогу дати	zazdívati, zazditi; zakládati, ložiti, stavěti; zapřahati, přáhnouti (koně); v zák dáti, zastaviti někomu něc
закланіе *n.*	заклане	клање, приношење на жртву, жртвовање	zabití, zaklání (oběti)
закланиѥ			
заклевывать, заклевать *v.*	начевам да клъва	почети или стати кљуцати, кљувати	počínati, počíti kluvati
кльвати			
заклеивать, заклеить *v.*	залѣпјавам, слѣпјавам	лепити, залепљивати	zaklejovati, zaklejiti
заклейка *f.*	слѣпѣване	лепња, лепљење	zaklejení
заклепа *f.*	желѣзна клечица, перчем	кавраисање, ексер за кавраисање, посувраћање (у кову), ков	klínek, nýtek
заклепывать, заклепать *v.*	заковавам, перчемја	кавраисавати, кавраисати	klínkem zatloukati, zatlouci
заклинаніе *n.*	заклеване, заклънѣване	заклињање, приклињање, чарање, бајање, врачање	zaklínaní
заклинаниѥ			
заклинатель *m.*	кој то заклева	заклињач, који заклиње, врачар, мађионик	zaklinatel, zaklinač
заклинать, заклясть *v.*	заклевам, заклънѣвам	заклињати, приклињати, чарати, мађијати, бајати, врачати	zaklínati
заклѧти, заклинати			

zarzynać, zakoliwać, zarznąć, zakłóć	tuer, égorger	erstechen, umbringen
dokończać, zakończyć	finir, achever	endigen, zu Ende bringen
okopcać, okopcić	noircir de fumée	schwarz machen
skrapiać, skropić; kapać, sączyć się	tacher avec des gouttes; commencer à dégoutter	beträpfeln; anfangen zu träufeln
zakopywać, zakopać	enfouir, enterrer	eingraben, vergraben
karmić, wypasać	engraisser	mästen
zachod	le coucher (des astres)	der Untergang
walkować, wywałkować	calandrer	rollen, durch Rollen glätten
zataczać, zatoczyć	rouler derrière	wälzen, rollen
zaczynać kołysać, zakołysać	commencer à balancer	anfangen zu schaukeln
zakosić	commencer à faucher	anfangen zu mähen
zakaszlać, zakaszlnąć	commencer à tousser	anfangen zu husten
kwas	le ferment, levain	die Säuerung, der Sauerteig
zarzucać, zarzucić	jeter loin ou en arrière, rejeter	hinterwerfen
zakipiać, zakipieć	bouillir à petits bouillons	anfangen zu sieden
kwaśnieć, zakwaśnieć	commencer à s'aigrir	sauer werden
zakładanie fundamentu, kamienia węgielnego	la pose de la première pierre	die Legung des Grundsteines
zakładca: zakładający się	celui qui met en gage; parieur *m.*	Verpfänder; Wetter *m.*
zakład: zakład	le gage, nantissement; le pari, la gageure	das Pfand; die Wette
zamurowywać, zamurować, założyć; zakładać, kłaść fundament; zakładać, zaprzęgać; zastawiać	murer, maçonner, boucher; jeter les fondements, fonder; atteler (les chevaux); engager, mettre en gage	vermauern; den Grund legen, bauen; anspannen; verpfänden, versetzen
zabicie	l'immolation *f.* (des victimes)	das Schlachten, Opfern
zadziobywać, zadziobać	commencer à becqueter	anfangen zu hacken
zaklejać, zaklejić	coller, boucher avec la colle	verkleben, zukleben, zuleimen
zaklejanie	action de coller	das Zukleben
nit	la rivure, le rivet	der Niet, Nietnagel
zanitować, zanitować	river	vernieten
zaklinanie	la conjuration, l'exorcisme *m.*	die Beschwörung, Betheuerung
zaklinający, egzorcysta	le conjurateur, exorciste	Geisterbeschwörer *m.*
zaklinać, zaklać	conjurer, adjurer	beschwören

заключать, заключить *v.*	заклjучувам, заклjучавам, запирам	заклучавати, заклучати, затворати, затворити, уапсити	zavírati, zavříti, zamýkati, zamknouti, uvězniti
заключити, заключати			
заключеніе *n.*	заклjучување; тъмница	затвор, апс; тамница	zavření, zamčení; vězení
заключеніе			
заковывать, заковать *v.*	заковавам	окивати, оковати	zakovati, zakouti, ukovati v pouta
заковати			
заколачивать, заколотить *v.*	забивам, забадам, забождам	укуцивати, укупати, ударати, ударити	zarážeti, zaraziti
заколдовывать, заколдовать *v.*	магјосвам, умајевам	опчаравати, опчињавати, опчарати, опчинити, замађијати	učarovati, začarovati
заколъ *m.*	јаз за риба	пребој, суп	plot na ryby
законникъ *m.*	законовѣдец	правник	zákonník, znatel práva
законьникъ			
законность *f.*	законост	законитост	zákonnosť, zákonitosť právna
законный *adj.*	на закон; законен	законски; законит	zákonný, zákona se týkající se, konný, zákonitý, právný
законьнъ			
законъ *m.*	закон, правда	закон	zákon
законъ			
закоренѣть *v.*	закоренѣвам се	укоренити се, захватити корен	zakořeniti se
оукоренити сѧ			
закорюка *f.*	кривина, згибавина, кукичка, въдица	кривина, савијутак, кука	křivota, křivotina, záhyb, oblouk
закоснѣлый *adj.*	спечен, здръвен	окорео, печен, отврдао (у злу, пороку итд.)	zatvrzelý, v nepravosti zakořeněný
закостенѣлый *adj.*	корав, тврьд	отврдао, скопан, скочањен, укочен	zkostnatělý, zatvrdlý
закоулокъ *m.*	крива улица	вијугава улица, крива улица	křivá ulice
закочеиѣлый *adj.*	здръвен	укочен, скочањен, укрућен (од мраза)	zkřehlý zimou
закранна *f.*	крај, крајште	ивица	kraj, pokraj, okrajek
закрапывать, закрапать *v.*	тека по капка, капја	капати	pokrápěti
закрашивать, закрасить *v.*	бојадисвам	бојити, обојити, фарбати, офарбати	natírati, natříti barvami barvit
закричать *v.*	извикувам	повикати, почети викати, повикнути	zakřičeti, zakřiknouti, dát se do křiku
закройщикъ *m.*	изрѣзач	кројач	krajč (suken)
закромъ *m.*	амбар	ковчег житни, сандук житни	sousek, obilnice, žídla
закружить *v.*	начевам да вртја, обрнитам	стати обртати, почети обртати	zakrouziti, zatočiti, počíti točiti
закручивать, закрутить *v.*	суча, осукувам	завртати, завртнути, завртети	zakrucovati, zakrouti
закрывать, закрыть *v.*	обвивам, завивам; скривам, закривам, залупѣм	покривати, покрити, замотавати, замотати, затворати, затворити; сакривати, сакрити, тајити, крити	zakrývati, zakrýti; skrývati, skrýti, tajiti
закрѣти, закрѣвати			
закрышка *f.* (закрѣвка)	захлупак, захлупка	поклопац, капак	zakryvadlo, zakrývka, víko
закрѣплять, закрѣпить *v.*	закрѣпѣм, закрѣпѣвам	утврђивати, утврдити, закивати, заковати, прикивати, приковати	upevňovati, upevniti, zatlouci klínkem, zanýtovati
закрѣпити			
закрючина *f.*	кривина, згибавина, кукичка, въдица	кривина, савијутак, кука	křivota, křivotina
закупать, закупить *v.*	купувам	закупљивати, закупити, накуповати	zakupovati, zakoupiti nakoupiti (zásoby)
коупити, коуповати			
закупка *f.*, закупъ *m.*	купување	куповина	zákup, zakoupení
коупъ, коупованіе			
закупной *adj.*	купен	купован (куповни)	koupen
коупленъ			
закупоривать, закупорить *v.*	затикам, затъкнувам, затулѣвам	запушавати, запушити, затискивати, затиснути	zacpávati, zacpati
закуривать, закурить *v.*	начевам да пуша, пија тјутјун	пропушити	počíti kouřiti (tabák)
коурити			
закуска *f.*	къс, къшиј, залаг, мезе	залогај, мезе	zákusek, příkusek, zájedky
закусывать, закусить *v.* мясати)	хапја, ухапувам	загризати, загристи	zakusovati, zakousnouti

zamykać, zamknąć, uwięzić	enfermer, mettre dans, incarcérer	einschliessen, einsperren
zamykanie, uwięzenie; więzienie	emprisonnement *m.*, incarcération *f.*; la prison	das Einsperren; Gefängniss
zakuwać, zakuć	mettre aux fers, enchaîner	einschmieden, in Ketten legen
zabijać, wbijać, wbić	ficher, faire entrer à coups de marteau	einschlagen
zaczarowywać, zaczarować, oczarować	enchanter, ensorceler	behexen, bezaubern
[illegible]	la bordigue	der Fischzaun
prawnik jurysta	le jurisconsulte	der Rechtsgelehrte
prawność	la légalité, légitimité	Gesetzlichkeit, Rechtmässigkeit *f.*
prawny, prawa; prawy, prawny	de la loi; légal, légitime	Gesetz-; gesetzlich, rechtmässig
prawo	la loi	Gesetz *n.*
zakorzenić się	prendre racine	Wurzel fassen
zagięcie zakrzywienie	la courbure, le crochet	die Krümmung, Biegung
zatwardziały	endurci, croupissant	verstockt, versunken
zakostniały	durci, endurci	hart geworden, verknöchert
zaułek	une rue tortueuse	eine krumme, gekrümmte Strasse
zakostniały zdrętwiały	engourdi par le froid	vor Kälte erstarrt
krawędź, kraniec	le bord	der Rand
zaczynać kropić, zacząć kropić	tomber par petites gouttes, dégoutter	anfangen zu tröpfeln
farbować, zafarbować	peindre	überstreichen, farben
zakrzyknąć	se mettre à crier	anfangen zu schreien
[illegible] przykraja, przykrawujący	le coupeur, tailleur	der Zuschneider
skrzynia na zboże	un coffre à blé	ein Kornkasten *m.*
zakręcać, zawracać	commencer à tourner	anfangen zu drehen
zakręcić, zakręcić	tordre	zudrehen
zakrywać zasłaniać, zamykać, zakryć, zamknąć; ukrywać, taić	couvrir, envelopper, fermer; cacher, tenir secret	bedecken, zumachen; verbergen, verhehlen
zakrywka, nakrywka, wieko	tout ce qui sert à couvrir, couvercle *m.*	alles was zum Zumachen dient, der Deckel
przymocowywać, przytwierdzać, przymocować	affermir, arrêter, river	befestigen, vernieten
zakrzywienie	la courbure, le crochet	die Krümmung
zakupywać, zakupić	faire ses provisions, faire ses emplettes	(zum Vorrath) einkaufen
zakupno	un achat, une emplette	der Einkauf
zakupny, zakupiony	acheté, obtenu par achat	eingekauft, vorläufig gekauft
zatykać zatkać	boucher, bondonner	zustopfen, verstopfen
zakurzać, zakurzyć, zapalić	commencer à fumer (du tabac)	anfangen Tabak zu rauchen
zakąska, zakąska	le morceau qu'on mange après avoir bu	der Imbiss
zakąsić, nadkąsić	se mettre à mordre, entamer	anbeissen

закута *f.*	кучја кошара	кочина	psírna
закутъ *m.*	тъмно мѣсто	колибица, наслон, земуница	temné místo
закѫтиѥ			
закутывать, закутать *v.*	покривам, закривам, захлупувам	замотавати, замотати, умотавати, умотати, завити, увити	zavíjeti, zavinouti, zaobaliti, zakutati
залаживать, заладить *v.*	затикам, затъкнувам, затварѣм	затворати, затворити, зачепити, запушити	zadělávati, zadělati, zazdívati, zazditi
заламывать, заломать, заломить *v.*	начевам да чуџја, троша; разбивам, отчупвам	стати ломити; одломити, сломити	počínati, počíti lámati; ulomiti, odlomiti
ломити			
залегать, залечь *v.*	скривам се, крија се	сакривати се, сакрити се	zaléhati, zalehnouti za něco skrývati se, skrýti se
залешти			
залежь *f.*	угар	угар	úhor
залетать, залетѣть *v.*	летја, фръкам в	улетати, улетети	zalétati, zaletěti
залетный *adj.*: залетная птица	птица која то се сели	птица селица	záletný, odlétavý, stěhovný pt
заливать, залить *v.*	заливам; натопѣвам	заливати, залити; поплавити, излити се	zalívati, zaliti; zaplaviti, zavodniti
залити, залиѩти, заливати			
заливной *adj.*: заливная труба	цръкалка за пожар, за огън	шмрк	stříkačka, stříkavka (hasicí)
заливъ *m.*	залив, лиман	залив, затон	záliv (morský)
залогъ *m.*	залог; угар	залога, залог; узорана ледина	zástava, základ věřiteli dany úhor
залогъ			
заложникъ *m.*	кој то је дръжан в залог, аманет	талац	záložník, základník, zástavník
заломъ *m.*	нѣшто чупено; задлъбочене (у прозорец)	заломак; рупа прозорска, прозорско недро	zálom, místo nalomené, ústupek okenný, vykrojek u okna
залпъ *m.*	пушкане, салв	плотун	salva, výstřel
залупа *f.*	похлупка (на пишлок)	капица	zálupa, vrchní kožka (čepička) na pyji
залупать, залуплять, залупить *v.*	лушта, излуштвам	љуштити, ољуштити, гулити, огулити	olupovati, oloupati
залучать, залучить *v.*	привличам, призовавам	намамљивати, наводити, намамити, навести	zaluzovati, zalouditi, zavábiti, vesti někam
залѣзать, залѣзть *v.*	качувам се, кача се, катерја се	подвлачити се, подвући се, завући се, умилети, припузити	zalézati, zalezti za nebo pod něco
залѣплять, залѣпить *v.*	залѣпѣвам, залѣпѣм	залепљивати, залепити	zalepovati, zalepiti
залѣпити, залѣплѩти			
залѣчивать, залѣчить *v.*	исцѣрѣвам	залечивати, залечити, видати, извидати	zahojovati, zahojiti, vyleciti
лѣчити			
замазка *f.*	ліок, хоросан, цемент	маз, малтер, леп	tmel, klí, cement malta
замазывать, замазать *v.*	мажа с хоросан; замазвам	замазивати, замазати, залепљивати, залепити; умазивати, умазати, умацкати	zatmelovati, zatmeliti; zamazovati, zamazati
замазати			
заманивать, заманить *v.*	примамѣм, примамјувам, привлачѣм, привличѣм	намамљивати, мамити, намамити	vábiti, přivábiti, zalouditi
замараха *m.*, *f.*	мазник, мръсник	пепељуга	špinavec
замаривать, заморить *v.*	уморѣвам с глад	морити, уморити (глађу)	zamořovati, zamořiti hladem, mořiti
заморити гладемь			
замарывать, замарать *v.*	калѣм, оплѣскувам; изглаждам, истривам	огнусити, опоганити, умазати; избрисати	špiniti, zašpiniti, pošpiniti, mazovati, vymazati, smazati (něco psaného)
замасливать, замаслить *v.*	мажа с масло, с маст	умазивати, умазати, умастити (маслом, уљем)	olejem nebo máslem pomazati
заматерѣть *v.*	оветхѣвам, вкоренѣвам се	укоренити се, заматорити, застарети	zakořeniti se, zastarati se
заматерѣти, заматорѣти			
заматывать, замотать *v.*	намотавам	намотавати, навијати, намотати, навити	navíjeti, navinouti, namotati
замахивать, замахать *v.*	замахнувам	замахивати, замахнути	zamáchati, zamáchnouti něčím
замахнѫти			
замахъ *m.*	махане	замашај, мах	zámach, pozdvižení ruky k udeření
замашка *f.*	навик	навика, навада	obyčej, zvyk, cvičenosť, obratnost

buda psia	le chenil	der Hundsstall
zakątek, zakąt	un endroit obscur	ein dunkler Ort
zawijać, zawinąć, okrywać, otulić	couvrir, emmitoufler, envelopper, affubler	verhüllen, vermummen
zatykać, zatkać	boucher, fermer	vermachen, zumauern
zabamywać, zabamać; odłamać, ułamać	commencer à briser; briser, détacher	anfangen zu zerbrechen; abbrechen
chować się, kłaść się, położyć się	se cacher	sich verstecken
ugór. odłog	jachère	die Brache
zalatywać, zalecieć, ulecieć	voler dans	einfliegen
przylotny	un oiseau de passage	der Zugvogel, Wandervogel
oblewać, oblać, zalewać; zalać, zatopić	répandre, verser sur; inonder, submerger	begiessen; überschwemmen, unter Wasser setzen
sikawka ogniowa	une pompe à incendie	die Feuerspritze
zatoka. odnoga	le golfe, la baie	der Meerbusen
zastaw, zakład; ugór, odłóg	gage, nantissement *m.*, hypothèque *f.*; jachère *f.*	das Pfand, Unterpfand; die Brache
zakładnik	l'otage *m.*	der Geissel, Bürge
zalom. szmiga	un endroit brisé; embrasure *f.* (de fenêtre)	abgebrochene Stelle; Schmiege
salwa	la décharge, salve	die Salve
obrzezek. napletek	le prépuce	die Vorhaut
łupać. obierać, obrać	peler	abschälen
zwabiać, zwabić, ściągnąć	attirer, faire venir	wohin locken, führen
zalazić zaleźć	se fourrer, grimper, entrer	unter oder hinter kriechen
zalepić. zalepić	boucher en collant	zukleben
zagajać. zagoić, wyleczyć	guérir, cicatriser	heilen, zuheilen
kit, wapno	le ciment, mastic, mortier	der Kitt, Cement, Mortel
kitować; zamazywać, zamazać, zasmarować, zalepić	cimenter, mastiquer, boucher; graisser, couvrir de graisse	verkitten, zukitten; verschmieren, zuschmieren
wabić, przynęcać, przynęcić	attirer, allécher	locken, anlocken
zawłuja, kopciuszek	le saligaud	der Schmutzfink
zamorzyć, zamorzyć	faire périr de faim	verhungern lassen
zalać. zawalać; wymazać, wykreślić	salir, souiller, tacher; rayer, effacer, biffer	beschmutzen; durchstreichen
posmarować masłem, tłuścić, stłuścić	enduire d'huile, de beurre	mit Oel oder Butter beschmieren
zakorzenić się	s'enraciner, s'invétérer	einwurzeln
zawijać, zwijać, zwinąć	dévider par-dessus	aufwinden, aufspulen
zamachiwać, zamachnąć	commencer à mouvoir, se mettre à agiter	anfangen zu wedeln
zamach, zamachnienie, zamachnięcie	action de lever la main pour frapper	die Aufhebung der Hand
sposób. zwyczaj	habitude, manière *f.*	die Gewohnheit, der Handgriff

замедливать, замедлять, замедлить *v.*	закъснѣвам; забавѣм, бавя, задръжавам, маја	каснити, закаснити, оклевати; задржавати, закашњавати	prodlívati, prodleti, meškati, zdleti, odkládati; obmeškati, opozditi
замѣдлѣти, замѣдлѣти			
замерзать, замерзнуть *v.*	замръзнувам	мрзнути се, смрзнути се	zamrzati, zamrznouti
мрѣзнѣти, мрѣзнѣти			
замертво *adv.*	както мъртъв	на мртво	jako mrtvý
заметь *m.*	хвърлѣне	хитац	metnutí, hození
заметывать, заметать, заметнуть *v.*	хвърлѣм; ръбја, поръбвам; насипувам	хитати, хитнути, бацити (мрежу); пришивати, пришити; навршити, испунити, насути	rozestříti sít, vmetati siti, zametati, zaházeti (jámu, studnici)
замѣтати			
заминать, замять *v.*	тъпча	стати газити, почети газити	počínati, počíti míseti, šlapati (hlínu)
замирать, замереть *v.*	истръпнувам, здръвѣвам се	кочити се, укочити се	zamírati, zamříti, ztrnouti, ztuhnouti
замрѣти			
замирять, замирить *v.*	помирѣвам, мирја, примирѣвам	мирити, смирити	pokojiti, upokojiti, ukojiti
замокать, замокнуть *v.*	измокрјувам се	квасити се, укасити се	zamokati, zamoknouti, moknouti, namoknouti
мокнѣти			
за́мокъ *m.*	кале, кула	замак, градић	zámek, hrad
замо́къ *m.*	брав, брава, куфар, шрт	брава	zámek (nástroj k zamykání)
замъкъ			
замолкать, замолкнуть *v.*	замълчавам, млъча	умукнути, ућуткивати се, ућутати се	zamlkati, zamlknouti, umlknouti, přestati
умълъкнѣти, умълъкати			
замолчать *v.*	млъча	умукнути, ућутати се	mlčeti, zamlčeti něco
умълчати			
заморенышъ, заморышъ *m.*	сиромах	гладница, гладник	zámora, člověk hladomrivý
заморозы, заморозки *m. plur.*	замръзнување	слане, први јесењи мразеви	první mrazy na podzim
замразъ			
заморскій *adj.*	заморски, прѣкоморски	прекоморски, морски, иностран	zámorský, jinozemský
заморьскъ			
замутить *v.*	мътја, правја мътно	стати мутити, замућивати	zamoutiti, zakaliti
мѫтити			
замучивать, замучить *v.*	мъча	мукама морити, мучити на смрт, на умор	mučiti, umučiti
мѫчити			
замша *f.*	замша	јелења кожа (за поставу)	jircha
замыкать, замкнуть *v.*	заключувам, затварѣм, запирам	закључавати, закључати	zamykati, zamknouti
замъкнѫти			
замыселъ *m.*	мисъл	замисао, намера	zámysl, úmysl
замысловатый *adj.*	размислив, искусен	даровит, бистар, досетљив, пун духа	vtipný, dovtipný, ostrovtipný, důmyslný
замычка *f.*	клјучалка	квака	klika, klička (u dveří)
замышлять, замыслить *v.*	замислјувам се, размислјувам	замишљати, замислити, намишљати, намислити, намерати, намерити	zamýšleti, zamysliti, umínit si
замъıслити, замъıшлѧти			
замѣна *f.*, замѣнъ *m.*	мѣна, замѣна	замена, накнада	záměna, náhrada
замѣна			
замѣнять, замѣнить *v.*	отмѣнѣвам, мѣња	одмењивати, замењивати, одменити, заменити	nahrazovati, nahraditi, odměňovati, odměniti
замѣнити			
замѣта *f.*	бѣлѣг, бѣлѣжка, бѣлѣшчица, знак	белег	znak, znamení
замѣта			
замѣчаніе *n.*	бѣлѣжване, забѣлѣжване; бѣлѣжка	белешка; напомена	připomenutí; poznamenání
замѣчательный *adj.*	достозабѣлѣжителен	знаменит, знатан	pozoru hodný, pamětný, znamenitý
замѣчать, замѣтить *v.*	забѣлѣжавам, бѣлѣжвам, турѣм, правја бѣлѣг; съгледувам, усѣштам	бележити, забележити; напоминьати, напоменути, опажати, смотрити	znamenati, poznamenati, poměčiti; připomínati, připomenouti
замѣшательство *n.*	бръкотија	забуна, збрка	zmatek, zmatenosť
замѣшивать, замѣсить *v.*	замисам, мѣсја	гњечити	zamísiti, zamísiti
замѣсити			

zwlekać, omieszkać; zatrzymywać, spaźnić, spóźnić	tarder, différer; retarder, entraver	zögern, zaudern; verspäten, verzögern
zmarzać, zamarznąć	geler, se congeler	gefrieren
jako martwy	pour mort, comme mort	für todt
zarzucanie	action de jeter	das Hinwerfen
zarzucać, zarzucić; zaszywać, zaszyć; zarzucić, zasypać	jeter (le filet); coudre, ourler; combler, remplir	(Netz) auswerfen; zunahen; zuwerfen
zaczynać trałować, gnieść, zagniatać, zagnieść	commencer à pétrir	anfangen zu treten
zartwieć, drętwieć, zdrętwieć	s'engourdir	erstarren
zaspokajać, uspokoić	pacifier	stillen
zamakać, zamoknąć	être mouillé	nass werden
zamek	le château, castel	das Schloss, die Burg
zamek	la serrure	das Schloss
zamilknąć	cesser, s'apaiser, se taire	aufhören, stillschweigen
zamilczeć	se taire, garder le silence	schweigen, stillschweigen
zarzy od głodu, mrzygłód	un meurt-de-faim	der Hungerleider
przymrozki	les premières gelées d'automne	die ersten Fröste *pl.*
zamorski	d'outre-mer, transmarin, étranger	über der See liegend, auslandisch
zamącić	commencer à troubler (l'eau)	anfangen zu truben
zamęczać, zamęczyć	faire périr dans les tourments	zu Tode martern, quälen
zamsz	la peau chamoisée	das sämische Leder
zamykać, zamknąć	fermer à clef	zuschliessen, verschliessen
zamiar zamysł	le dessein, projet, l'intention *f.*	die Absicht, das Vorhaben
dowcipny, przemyślny	ingénieux, spirituel	witzig, scharfsinnig, sinnreich
klamka	le loquet	die Klinke
zamyślać, knować, wymyślić, wydumać	projeter, méditer, se proposer	erdenken, aussinnen, vorhaben
zmiana, odwet	compensation *f.*, dédommagement	der Ersatz, die Schadloshaltung
zastępować wynadgradzać, zastąpić	suppléer, substituer, remplacer	ersetzen, vergelten, aufwiegen
znak	la marque	das Zeichen, Markzeichen
uwaga spostrzeżenie; uwaga	remarque; observation	Bemerkung; Anmerkung *f.*
godny uwagi	remarquable	merkwürdig
zaznaczyć, oznaczyć; spostrzedz, zauważać	marquer; remarquer, noter, observer, s'apercevoir	zeichnen, merken; bemerken
zamięszanie	confusion *f.*	die Verwirrung
zagniatać, zagnieść, zamiesić	pétrir	einkneten

замѣшивать, замѣшать *v.*	смисам, побръкувам, бръкам	замешивати, забуњивати, бркати, забунити, збркати, сплести	másti, zmásti, spůsobiti zmatek, zmíchati
замѣсити			
замѣшкивать, замѣшкать *v.*	забавѣм, отлагам	каснити, оклевати	meškati, zameškati
занавѣсь *f.*	перде, завѣса	завеса	závěsa, záclona, opona
завѣсъ			
занашивать, заносить *v.*	овехтѣвам, развалѣм	хабати, похабати	obnositi (šat, oděv)
занемогать, занемочь *v.*	разболѣвам се	занемоћи, оболети, разболети се	roznemáhati se, roznemoci se
онемоштънѣти			
занимательный *adj.*	привлѣкателен, љубопитен	занимљив, забаван	zajímavý
занимать, занять *v.*	зимам на зајем	узаимати, узајмити	vypůjčovati, vypůjčiti, zajímati, zaujímati
заново *adv.*	от ново	под ново, као нов	na novo, z nova
изнова			
заноза *f.*	трън, бодил, трѣска, цѣпеница	ивер	záděrek, tříska zadřená
заносить, занести *v.*	неса, занасѣм, заносѣм, носја; донасѣм	заносити, занети, унети, однети; донети	donesti neb oddati jda okolo; zanášeti, zanesti, přinášeti, přinesti
занести			
занятіе *n.*	зајемване; работа, занат	зајам, узајмљивање; занимање, посао	vypůjčení; zaměstnání
заниманіе, заимованіе			
занятой *adj.*	тврьдѣ захванът, натоварен с работы	заузет, у пословима	zaměstnaný, zaneprázdněný
заѧтъ			
заодно, заедино *adv.*	заједно	заједно	sjednoceně, jednomyslně, společně
заочный *adj.*	заочен	неназочан, отсутан	nepřítomný
заочьнъ			
западать, запасть *v.*	захожда	заходити, заћи (о звездама, сунцу итд.)	zacházeti, zajíti, zapadati, zapadnouti (o hvězdách)
западный *adj.*	западен	западни	západní
западьнъ, западьскъ			
западня *f.*	примка, клопка, капан	јама, замка	pasť
западъ *m.*	запад, заход; запад	заход, залазак (сунца); запад	západ (hvězd); západ, západní strana
западъ, заитіе, заходъ			
запаздывать, запоздать *v.*	закъснѣвам	познити, каснети, запознити, закаснети	opozditi se
запаливать, запалить *v.*	запалѣм, палја	палити, упалити, запалити	zapalovati, zapáliti
запалити, запалѧти			
запалъ *m.*	кез (на пушка)	фаља, ваља	zapalovací díra, zapal (u děla)
запальчивый *adj.*	распален, сръдит, гнѣвлив	плах, ватрен, напрасит	zápalčivý, prudký, náhlý
запамятывать, запамятовать *v.*	заборавѣм	заборављати, заборавити	zapomínati, zapomněti, zapomnouti
запасать, запасти *v.*	пригатвѣм, приготвјувам, приготовѣм, храна	набавити, припремити	zásobovati, zásobiti, opatřiti zásobou
запасный *adj.*	на храна	што се тиче снабдевања, припреме	zásobný
запасъ *m.*	храна, припас, захере	припрема, спрема	zásoba
запасъ			
запахивать, запахать *v.*	начевам да ора	почети орати, стати орати	dáti se do orání
запахивать, запахнуть *v.*	кръстосувам	склопити, приклопити, дићи, посувратити	klásti jedno přes druhé, [illegible]
запахнуть *v.*	мириша	заударати, ударати (на какав смрад), замирисати	zapáchati, zapáchnouti
запахъ *m.*	миризма, дъх	мирис, смрад	zápach
запашка *f.*	оране, оран	почетак орања, прво орање	počátek orání
запекать, запечь *v.*	пека	испећи, пећи	zapekati, zapéci
запечатлѣвать, запечатлѣть *v.*	запечатувам	печатити, запечатити	pečetiti, zapečetiti
запечатьлѣти, запечатьлѣвати			
запечекъ *m.*	мѣсто зад пешт та	запећак	zápecek, pekelec
запечный *adj.*	кој то је зад пешт та	из запећка, иза пећи	zápecný
запивать, запить *v.*	начевам да пија; опивам се	почети пити, стати пити; пропити се	počínati píti; opíjeti se
запивати			

mieszać, zamieszać, zagmatwać, zawikłać	mêler, embrouiller	verwirren, vermengen
bawić, zabawić, zatrzymywać	retarder	verweilen
zasłona, firanka	le rideau	der Vorhang
nosić, znosić	user (un habit)	(ein Kleid) abtragen
zamagać, niedomagać, zaniemóc, zachorować, zasłabnąć	tomber malade	krank werden, erkranken
ający, ciekawy	intéressant	anziehend, einnehmend
pożyczać, pożyczyć	emprunter	entlehnen, borgen
na nowo	à neuf, de neuf	neu, für neu
szkalka, trzaska	une écharde	der Splitter
znosić, znieść; przynosić	porter ou remettre en passant; apporter, emporter	abgeben; einbringen
pożyczenie; zajęcie, zatrudnienie	action d'emprunter; occupation, affaire	das Borgen; die Beschäftigung
zajęty, zatrudniony	occupé, affairé	beschäftigt
zgodnie, spólnie	de concert, conjointement	einig, zusammen
nieobecny	absent	abwesend
zachodzić, zajść	se coucher (des astres)	untergehen
zachodni	occidental, de l'occident	westlich, abendländisch
łapka pułapka, pastka zachód	la trappe, le piège, trébuchet le coucher (des astres); occident, ouest	die Falle der Untergang; Abend, Westen
zapóźniać się, spóźnić się	tarder, s'attarder	sich verspäten
zapalać, zapalić	allumer	anzünden
zapał (u działa) zapalczywy, porywczy, popędliwy	la lumière (du canon) emporté, fougueux	das Zündloch hitzig, jähzornig, auffahrend
zapominać	oublier	vergessen
zaopatrywać, zaopatrzyć	faire provision, s'approvisionner, se pourvoir, se fournir	versorgen, versehen
zapasowy	de provision	Vorraths-
zapas	la provision	der Vorrath
zaorywać, zaorać	commencer à labourer	anfangen zu pflügen
zakładać, założyć, zarzucać	faire croiser (un vêtement)	übereinander werfen
zawąchać, czuć, zapachnąć	commencer à sentir, à répandre une odeur	anfangen zu riechen
zapach, woń zaranie	l'odeur *f.* le commencement du labour	der Geruch, Duft der Anfang des Pflügens
zapiekać, zapiec	cuire dans la pâte	einbacken
pieczętować, zapieczętować	cacheter	versiegeln
zapiecek, przypiecek będący za piecem, zapiecny zaczynać pić, zapić; zapijać się	la place derrière le poêle qui est derrière le poêle commencer à boire; être sujet à s'enivrer	die Höhle (hinter dem Ofen) hinter dem Ofen befindlich anfangen zu trinken; sich täglich betrinken

запинать, запять, запнуть *v.*	пръпънувам	подметати, подметнути ногу, запињати, запети	podrážeti, podraziti komu nohy
запати, запинати			
запинка *f.*	заjекване	муцање	závada, váznutí
запирать, запереть; — ся *v.*	запирам, затварям; отричам се	затворати, затворити; одрицати, одрећи се, порећи	zapírati, zapříti (dvéře, vrata) zapírati, zapříti, nechtěti se přiznati
запрѣти			
запирка, запорка *f.*	ключалка, куфар, брава	кључаница, квака	zápora, závor, klika
запоръ			
записка *f.*	записуване, книжка	прибелешка, записка	zápis
запись			
записывать, записать *v.*	записувам	прибележавати, прибележити, записивати, записати	zapisovati, zapsati
записати, записовати			
заплакать *v.*	начевам да плача, охкам	заплакати	zaplakati
заплата *f.*	заплата	исплата	záplata, zaplacení
заплата			
заплатить *v.*	заплаштам	платити, исплатити	zaplatiti
заплатити			
заплетать, заплесть *v.*	заплитам, обвивам	почети плести, стати плести	počínati, počíti plésti, dělati krajky
заплывать, заплыть *v.*	плувам, плавам в	уплиавати	zaplovati někam
заповѣдной *adj.*	забранен	забрањен	zapovězený, zakázaný
заповѣдывать, заповѣдать *v.*	заповедвам	заповедати	poroučeti, poručiti, kázati, rozkázati
заповѣдѣти, заповѣдати, заповѣдовати			
заповѣдь *f.*	заповед	заповест, наредба	rozkaz, příkaz
заповѣдь			
заподлинно *adv.*	на вѣрно	за цело, извесно, сигурно	jistě, zajisté
заподозрѣть *v.*	подозрявам	посумњати, сумњичити	v podezření bráti, vzíti, pochybovati o něčem
подъзирати			
запоздалый *adj.*	късен	позан, касан, закаснео, опознео	opozdilý
поздынъ			
запой *m.*	опиване, напиване	пијанство, пијаност	záchvat opilosti
запой			
запомнить *v.*	забравям; запомнjувам	заборавити; опоменути се, сетити се	zapomnětí, zapomenouti, zpomnětí si, v paměti chovati
запонъ *m.*	прѣстилка	опрегача, опрежина, кецеља	zástěra
запорожье *n.*	запороже	запорожје (место на Дњепру)	krajina neb místo za vodopády
запоръ *m.*	куфар, брава, запор; затѣгване	кључаница; затвор	zápora, zápor, závora; zácpa
запоръ			
запотѣлый *adj.*	потен, испотен	у зноју, зноjен	zapocený
потынъ			
заправливать, заправлять, заправить *v.*	пак оправям	исправити, поправити, наместити	napravovati, napraviti, spravovati, spraviti, opět dosaditi
запрашивать, запросить *v.*	заисквам много (за стока); приглася̀вам, показвам на гости	прескупљивати, прецењивати, прескупити; позивати, позвати	příliš mnoho žádati, přeceňovati přeceniti (zboží); zváti, pozvati k sobě
запрещать, запретить *v.*	запирам, запрѣтявам, забранявам, бранja	забрањивати, забранити, запретити	zakazovati, zakázati
запрѣтити, запрѣщати			
запрещеніе *n.*, запретъ *m.*	запрѣштене, недопуштане	забрана	zápověď, zákaz
запрѣщеніе			
запродавать, запродать *v.*	продавам	погађати се, погодити се	zaprodávati, zaprodati, stanoviti výminky prodaje
запродати			
запропаститься *v.*	исчезнувам	пропасти, упропастити се	ztratiti se, zmizeti
запросто *adv.*	просто	просто	prostě, bez okolků
просто			
запросъ *m.*	много тръсене, искане	прескупљивање, претерана цена	přeceňování, přecenění (věcí prodajných)
запруда *f.*	jаз, бент	пруд	hráze
запрягать, запрячь *v.*	впрѣгам	презати, упрегнути	zapřahati, zapřáhnouti
впрягати, запрягчи			
упряжка *f.*	впрѣгане	презање, начин презања	způsob zápřeže

kopać dołki pod kim, przystawić stołka, podstawić nogę komu	donner le croc-en-jambe	einem ein Bein stellen
zająknienie, potknienie	le bégaiement, l'hésitation *f.*	der Anstoss, das Stocken
zamykać, zamknąć; zapierać się, zaprzeć się, wypierać się, nieprzyznawać się	fermer, serrer; dénier, se dédire, désavouer	zuschliessen; läugnen, sich lossagen
zasuwka, rygiel	le verrou, loquet	der Riegel, die Klinke
zapisywanie	action d'inscrire, d'enregistrer	das Eintragen, Einschreiben
zapisywać, zapisać, wpisać	noter, inscrire	aufschreiben, anmerken
zapłakać	se mettre à pleurer	anfangen zu weinen
zapłata	le payement	die Zahlung, Bezahlung
zapłacić	payer	bezahlen
zapłatać, zapleść	commencer à tresser	anfangen zu flechten, zu klöppeln
zapływać, zapłynąć	entrer, se cacher en nageant	einschwimmen
zakazany, zabroniony	défendu, interdit, prohibé	verboten, untersagt
zakazywać, nakazać	ordonner, prescrire	befehlen
przykazanie, nakaz, rozkaz	le précepte, ordre, commandement	das Gebot, Geheiss
pewnie, z pewnością, zapewne	certainement, sûrement	gewiss, zuverlässig
powziąć podejrzenie, posądzić	soupçonner, mettre en doute	argwohnen, in Zweifel ziehen
spóźniony	en retard	verspätet
zapojenie, pijaństwo	un accès d'ivrognerie	der Anfall von Trunkenheit
zapomnieć; zapamiętać (sobie)	oublier; se souvenir	vergessen; im Gedächtnisse behalten
fartuch	le tablier (d'artisan)	die Schürze, das Schurzfell
zaporoże	endroit situé au delà des cataractes	hinter Wasserfällen liegender Ort
zasuwka, rygiel; zatwardzenie, obstrukcja	le verrou; la constipation	der Riegel; die Verstopfung
spotniały, spocony	couvert de sueur	mit Schweiss bedeckt
wprawiać, wprawić, zaprawić	remettre à sa place, remboîter	wieder zurecht machen, wieder einsetzen
przeceniać, przecenić; zapraszać, zaprosić	surfaire, demander trop (d'une marchandise); inviter (chez soi)	zu viel fordern, überfordern; zu sich einladen
zakazywać, zakazać, zabraniać	défendre, interdire, prohiber	verbieten, untersagen
zakaz	la défense, prohibition	Verbot *n.*
zgodzić, ugodzić	conclure une vente, convenir d'une vente	besprechen, bedingen
zaginąć, zniknąć	se perdre, disparaître, se fourrer	sich verlieren, verschwinden
pojedyńczo, bez korowodów, bez ceremonji	tout simplement, sans cérémonie	ganz einfach, ohne Umstände
przecenienie	action de surfaire, demande excessive *f.*	das Uebersetzen, Uebertheuern
grobla, tama	la digue	der Damm
zaprzęgać, zaprząc	atteler	anspannen
zaprząg, uprząż	la manière d'atteler	die Art des Anspannens

запускать, запустить *v.*	оставѣм, пуштам; не марам, нѣмам грижа	запуштати, напуштати; запустити, напустити	dáti něčemu růsti; zapouštěti, zapustiti, zpustiti, zanedbati
запускъ *m.*	оставѣне, пуштане	напуштеност, запуштеност	dopuštění vzrostu
запустѣніе *n.*	опустошене	пустош, пустиња	zapuštění, zpustnutí
запоустѣніе			
запутывать, запутать *v.*	забръкувам, побръкувам, бръкам; замотавам, заплитам	заплетати, бркати, запетљати, заплести, збркати; упетљати, уплести, увезати	zamotati, zmásti, zamotrchati, ovíjeti, ovinouti něco, navíjeti, navinouti na něco, pevně svazati, spoutati
запыхаться *v.*	запъхтѣвам се	задихати се, заптити се, задухати се	zadýchati se, těžce oddýchati, pychtěti
запѣвать, запѣть *v.*	начевам да пѣја	запевати	zazpívati, zapěti
запѣвъ *m.*	запѣв, интонација	напев, глас	zápěv, zapění
запѣвъ			
запястіе *n.*	гривна, интишија	гривна	náramek, náramenník
запястіе			
запятая *adj. f.*	запетаја	запета	čárka, komma
запятая			
заработывать, заработать *v.*	печалја със работа, добивам	зарађивати, зарадити	vydělávati, vydělati si něco
заражать, заразить *v.*	улаштардисувам, улаштисувам	заражавати, заразити	nakaziti chorobou, nemocí
зараждать, зарождать, зародить *v.* (зародити сѧ)	раждам, издавам на свѣт	рађати, родити	zarozovati, zaroditi, ploditi, zploditi
зараза *f.*	епидемија, чума	помор, морија, куга, чума	nákaza, morová rána, mor
заранѣе *adv.*	рано, заран	раније, зараније, рано	časně, zavčasu, napřed, před časem
рано			
зардѣть, -ся *v.* (заръдѣти сѧ), заръідати сѧ	чръвја се, чръвенѣја се	зарудети, поруменети, поцрвенети	zarděti se
зарево *n.*	чръвенина	руменило, црвенило (на небу)	záře (od ohně)
зарѧ, зорѧ			
зарекаться, -речься *v.*	заричѣм се, зареквам се	зарицати се, зарећи се	zařikati se, zaříci se, zapřisáhati se, zapřisáhnouti se čeho
заржавѣть *v.*	ръждѣсувам	пор'ђати, зар'ђати	zerzavěti, rezovatěti
ръждавѣти			
заржать *v.*	цвилја	за'рзати	zařehtati
ръзати			
зарить *v.*	дразнја, сръдја, гнѣвја	расрдити	drážditi, rozhněvati
зародъ *m.*	купа (сѣно)	стог, пласт	stoh sena neb obilí
зародышъ *m.*	дѣте в утроба	заметак, зачедак	zároda, zárod, záplodek
зарокъ *m.*	заричане	завет	zařeknutí-se, slib nečiniti něčeho
заросль *f.*	бурен, плѣвел	коров, травуљина	plevel
зарубать, зарубить *v.*	начевам да рѣжа, сѣка, кроја	стати сећи, почети сећи	počíti roubati, sekati
зарубежный *adj.*	чужд	прекогранични, с оне стране међе	zahraničný, nacházející se za hranicemi
зарубина, зарубка *f.*	рѣзка, ръб, рабош	зарез, засек	vrub, záruba
зарукавье *n.*	гривна, интишија	гривна	náramek, náramenník
заручать, заручить *v.*	подписувам	потписивати, потписати	podpisovati, podepsati
заручины *f. plur.*	годеж, годѣвки	заручење, веридба, прстен	zasnoubení, zásnuba
заручный *adj.*	подписан	потписан	podepsaný
зарывать, зарыть *v.*	заравѣм, закопавам	закопавати, затрпавати	zarývati, zaryti, zakopati, zahrabati
зарывать, зарвать *v.*	начевам да раздирам	задирати, задрети, почети цепати, дерати	rozdírati, rozedrati
зарѣзъ *m.*	месо от шија	гроник, нараслица	maso od krku, karby, maso z karbův
зарѣзывать, зарѣзать *v.*	начевам да рѣжа, сѣка, кроја; закалѣм, колја, убивам	стати сећи, резати, почети резати; клати, заклати	zařezávati, zařezati; bíti, zabíjeti, zabiti, porážeti, poraziti, zakálati, zaklati
зарѣзати			
заря, зорька *f.*	чръвенина; зора	руменило на небу; зора	záře (na nebi); zora, zoře, rana záře
зарѧ, зорѧ			
зарядъ *m.*	плънене	набој, метак, вишек	náboj (střelné zbraně)
заряжать, зарядить *v.*	плънја (пушка)	пунити, напунити (пушку)	nabíjeti, nabiti (střelnou zbraň)
засада *f.*	засада	заседа	zálohy
засада			
засаживать, засадить *v.*	начевам да садја; садја, насаждам, посаждам	стати (или почети) садити; засађивати, засадити	zasazovati, zasaditi, počíti sázeti, nasazovati, nasázeti, nasaditi, osaditi
засватать *v.*	годѣвам, годја	верити, испросити	zasnoubiti
засвѣтло *adv.*	денѣ	за вида	za světla denního
засдаваться, засдаться *v.*	збръквам се в раздаване (книги)	погрешити, преварити се (у давању карата)	predati se (dávaje karty)

zapuszczać, zapuścić; zaniedbywać, zaniedbać	laisser croître, laisser pousser; laisser dans un abandon, négliger	wachsen lassen; vernachlässigen
zapuszczanie	action de laisser croître	das Wachsenlassen
spustoszenie, pustki	la désolation, le dépeuplement, abandon	die Verwüstung, Oede
wikłać, zawikłać; zaplątać, skrępować	embrouiller; entortiller, enlacer fortement	verwirren; bewickeln, fest verbinden
zadymać się	s'essouffler, perdre haleine	aus dem Athem kommen
zaśpiewać, zanócić	commencer à chanter	anfangen zu singen
zaśpiewanie, zanócenie	intonation *f.*	Anstimmung *f.*
bransoletka	le bracelet	das Armband
przecinek	la virgule	das Komma
zarabiać, zarobić, zapracować	gagner par le travail	erarbeiten
zarażać, zarazić	infecter, communiquer la contagion	(von einer Krankheit) anstecken
płodzić, rodzić, zrodzić	engendrer, enfanter, produire	erzeugen, hervorbringen
zaraza	la contagion, épidémie, peste	die Ansteckung, Seuche, Pest
wcześnie, wczas, za wczasu	de bonne heure, d'avance, par avance	bei Zeiten, im Voraus
zazarzenieć, zarumienić się	devenir rouge, rougir	roth werden, erröthen
łuna	la rougeur du ciel (par un incendie)	die Röthe am Himmel (von einer Feuersbrunst)
zarzekać się, zarzec się	faire serment de ne pas faire	sich verschwören nicht zu thun
zardzewieć	se rouiller, s'enrouiller	verrosten, rostig werden
zarżeć	se mettre à hennir	anfangen zu wiehern
zarzewać	irriter	erzürnen
stóg siana, bróg zboża, stérta	le tas de foin, de blé	der Heuschober, Kornschober
zarodek, zapłodek	le fœtus	die Leibesfrucht
zarzeczenie się	le serment de ne pas faire	das Versprechen nicht zu thun
chwast	les mauvaises herbes *pl.*	das Unkraut
zarąbać, narzynać, karbować	commencer à couper	anfangen zu hauen
graniczący	situé au-delà des frontières	hinter der Grenze gelegen
wcięcie, karb, rowek	une entaille, coche	der Einschnitt, die Kerbe
obrączka, bransoletka	le bracelet	das Armband
podpisywać, podpisać	signer, mettre son seing	unterschreiben, unterzeichnen
zaręczyny	les fiançailles *f. pl.*	die Verlobung
podpisany	signé	unterzeichnet
zakopywać, zakopać	enfouir, enterrer	vergraben, verscharren
zarzynać rozdzierać, naddzierać, nadedrzeć	se mettre à déchirer	anfangen zu zerreissen
część mięsa od szyji	bout saigneux, collet *m.* (de veau, de mouton)	das Halsstück, die Garbe
zarzynać, narznąć, naciąć; zarzynać, zarznąć	commencer à couper, à tailler; égorger, massacrer, tuer	anfangen zu schneiden; schlachten, morden
zorza; zorza poranna	la rougeur du ciel; l'aurore *f.*	die Röthe am Himmel; Morgenröthe
nabój	la charge (d'arme à feu)	die Ladung
nabijać nabić	charger (une arme à feu)	(ein Gewehr) laden
zasadzka	l'embuscade *f.*	der Hinterhalt
zasadzać, zasadzić	commencer à planter; planter, faire une plantation	anfangen zu pflanzen; bepflanzen, anpflanzen
zaręczyć	fiancer	verloben
za dnia, póki widno	pendant qu'il fait jour	noch beim Tageslichte
zrylić się w dawaniu kart, źle rozdać	médonner (au jeu)	sich beim Kartengeben versehen

заселеніе *n.*	население	населяване, населье	zalidnění, lidnatosť
заселять, заселить *v.*	населявам	населявати, населити	zalidnovati, zalidniti, lidem osaditi
засиживаться, засидѣться *v.*	оставам, останувам много, много врѣме	заседети се	příliš dlouho někde pobyti, zůstati
заскакивать, заскакать *v.*	начевам да скачам	стати (или почети) скакати	zaskákati, počíti skakati, cválat
заслонка *f.*	захлупак	капак, врataоца	dvířka u kamen, zástava u pec
заслонять, заслонивать, заслонить *v.*	заслонявам, затулям, затикам	заклоняти, заслонявати, запирати, запрети, затворити	zavírati, zavříti, zasouvati, zasunouti
заслуга *f.*	заслуга, достоинство	заслуга	zásluha
заслуженый *adj.*	достоjен	заслужан	zasloužilý, záslužný
заслуживать, заслужить *v.*	заслужувам	заслужувати, заслужити	zasluhovati, zasloužiti, vyslouziti sobě něco
заслушивать, заслушать *v.*	испитувам	пажльво слушати, испитивати	poslouchati, vyslyšeti
заснуровывать, заснуровать *v.*	стѣгам, стегнувам, завръзувам	увезати, уплетати, притегнути	zadrhovati, zadrhnouti, zašněrovati
засовъ *m.*	куфар, брава, мандало	ключаница, засовница, мандала	závora, závor, zásuva
засокъ			
засовывать, засовать, засунуть *v.*	тикам, тласкам, турѣм, въвирам	утурати се, угурати се	zasouvati, zasunouti
засоѭжити			
засолъ *m.*	солене, насолѣване	сольење, усоляване	zasolení, nasolení, zásol
засореніе *n.*	набъбнуване, затѣване	гушење, зачепљавање, затпвање	zacpání, zácpa
засосъ *m.*	блато	бара	bařina, louže
заспать *v.*	заспивам	преспавати, преспати	zaspati, spaním zameškati
засыпати, засыпать			
застáва *f.*	митарска рогатка, митница	ђерам, пречница	zápora, zapadací závora, roh, tina, rohatka
заставлять, заставливать, заставить *v.*	турѣм; запушвам	стављати, ставити; препречивати, препречити	zastavovati, zastaviti něco čím; zahrazovati, zahraditi, přírati, zapříti
застáвити			
застанивать, застоять *v.*	задръжавам, спирам	застајкивати, застати, устављати, уставити	zastaviti v běhu, v chůzi
застоити			
застегивать, застегнуть *v.*	запетлявам, закопчувам	закопчавати, закопчати	zapínati, zapjati, zapnouti, přezku
застежка *f.*	копча, закопчалка, брънка	кука, копча	zapínadlo, zápona
застога			
застигать, застигнуть, застичь *r.*	застигам	пристизати, пристигнути, стићи	zastihovati, zastihati, zastihnouti
постигнжти, постигати, постигати			
застить, зазастить *v.*	засѣнчевам	засенити кога, заклонити коме светлост	zaslánéti, zaclánéti někomu
осѣнити, осѣнити			
застолица *f.*	гости	друштво за столом	spolustolovníci, spolustravníci, zástolníci
застраховывать, застраховать *v.*	увѣрявам	обезбеђивати, осигурати	pojišťovati, pojistiti (majetnou
застроивать, застроить *v.*	начевам да градја, основавам	стати (или почети) зидати, градити	počíti stavěti, dáti se do stavě
застрѣливать, застрѣлить *v.*	удрѣм, убивам с пушка	убити (пушком)	zastřeliti, zastřeliti
застрѣлити, застрѣлити			
застужнвать, застужать, застудить *v.*	истудявам	охладити, прохладити	zastuzovati, zastuditi
остоѭдити, остоѭждати			
заступать, заступить *v.*	задръжавам, бранја; закрилѣм; залавѣм мѣсто	препречивати, препречити (пролазак); заступати, бранити, штитити; заступити, сменити (кога)	zastupovati, zastoupiti někomu cestu; zastupovati, zastávati, chrániti; zastupovati neb jímati něčí místo
заступити, заступати			
заступникъ *m.*	бранител	заступник, заштитник, бранилац	zástupce, zastupovatel, zastupitel, zastavatel
застжпникъ			
заступъ *m.*	мотика, трънъкоп	ашов, лопата	rýč
застѣнокъ *m.*	обшивка (на възглавница)	руб на јаступима (везен, плетен итд.)	vnější obklad podušky

osiedlenie	le peuplement, action de peupler	die Bevölkerung, das Ansiedeln
osiedlać, osiedlić, osadzać	peupler, couvrir d'habitations	bevölkern, anbauen, ansiedeln
osiedzieć się	rester longtemps	sich zu lange wo aufhalten
począć skakać, podskakiwać	se mettre à sauter, à galoper	anfangen zu springen oder galoppiren
drzwiczki u pieca, zatyczka, klapa	le couvercle, la porte (d'un poêle)	die Ofenthür, Ofenklappe, der Ofendeckel
zatykać, zatkać, zasłonić, zakryć	fermer, boucher	vorschieben, zumachen
zasługa	le service, mérite	das Verdienst
zasłużony	qui a bien mérité	verdienstvoll, verdient
zasługiwać, zasłużyć	mériter, gagner, obtenir	verdienen, erwerben, erlangen
wysłuchiwać, wysłuchać	examiner (une affaire)	anhören
zasznurowywać, zasznurować	lacer	zuschnüren
zasuwka, rygiel	le verrou	der Riegel, Vorschieber
wtykać, wetknąć, wsunąć	fourrer dans	hineinstecken
zalenie	le salage	das Einsalzen
zatkanie	l'engorgement *m.*	die Verstopfung
łagno	le marais	der Sumpf
zapać	oublier en dormant	verschlafen
zapora	la barrière (d'une ville)	der Schlagbaum
zastawiać, zastawić; zastawić, zatarasować, zawalić	mettre devant; barrer, encombrer, couvrir	vorsetzen, vorlegen; versperren
zatrzymywać	arrêter en chemin	abhalten, zurückhalten
zapnąć zapiąć	boutonner, agrafer	zuknöpfen, zuschnallen
sprzączka, szpinka, klamra, klamerka	le fermoir, l'agrafe *f.*	der Haken, die Spange, Clausur
zaskakiwać, zaskoczyć, napaść	surprendre	überfallen, einholen
zabaniać, zasłonić	ôter, offusquer le jour	einem im Lichte stehen
towarzystwo u stołu	les convives *m. pl.*	die Tischgenossen *pl.*
zabezpieczać, zabezpieczyć, zaasekurować	assurer, faire assurer	versichern lassen, verassecuriren
zacząć budować	commencer à bâtir	anfangen zu bauen
zastrzelić	tuer d'un coup de fusil	erschiessen
ostudzać, ostudzić, zaziębić	refroidir	abkühlen
zastępywać, zastąpić; bronić, zastąpić; zastąpić, zastępować	barrer le passage; défendre, protéger; prendre la place, remplacer	vor einem stehen; beschützen; die Stelle vertreten, ersetzen
obrońca	défenseur, protecteur	Vertreter, Beschützer *m.*
szpadel łopata	la bêche	der Spaten, die Grabschaufel
obrzeże u poduszki, garnirowanie	la bordure extérieure d'un coussin	die äussere Besetzung eines Kopfkissens

застѣнчивый *adj.*	плашлив, страшлив	бојажљив, стидљив, снебивљив	ostýchavý, bázlivý
застѣнять, застѣнивать, застѣнить *v.*	заслонѣвам, правја сѣнка	заклоњати, заклонити (светлост), засењавати, засенити	zastěňovati, zastíniti
осѣнити, осѣнити			
засудить *v.*	осъждам	осудити	odsouditi ke přísnému p[illegible] stání
засуха *f.*	суша	суша	sucho, suchota
засучивать, засучить *v.*	начевам да осукувам, увивам	почети усукивати, увијати	počínati, počíti soukati
засылать, заслать *v.*	праштам, провождам	протеривати, протерати, прогонити, прогнати	zasýlati, zaslati (daleko) [illegible]
засыпать, заснуть *v.*	заспивам	успавати се, заспати	usnouti
засънѫти, засъпати			
засыпа́ть, засы́пать *v.*	насипувам	насути, натрпати, навршити	zasýpati, zasypati
засъпати			
засѣданіе *n.*	събране	седница, састанак	zasedání, posezení
сѣданиѥ			
засѣдать, засѣсть *v.*	сѣднувам си, сѣдам	засести, сести	zasednouti, sednouti
засѣка *f.*	гора не позволена за сѣчене	забран	ohrada neb záseka lesu [illegible]
засѣкать, засѣчь *v.*	начевам да сѣка	стати (или почети) сећи	počínati, počíti sekati
засѣкати			
засѣкъ *m.*	прѣграда (в амбар)	преградак	sousek, přehrada v obilnici
засѣкъ			
затаскивать, затащить *v.*	завлачам, завличам, отвличам	одвлачити, одвући, увући	zavlékati, zavléci, zatáhnouti [illegible] kam
затвердѣвать, затвердѣть *v.*	окоравѣвам	тврднути, отврднути	zatvrdati, zatvrdnouti
затверживать, затвердить *v.*	уча се науст	учити на памет, научити	učiti se na zpaměť
затворникъ *m.*	пустиник, пуштинак	усамљеник, самац, пустињик	poustevník
затворьникъ			
затворъ *m.*	куфар, брава; постница	кључаница, засовница; манастир, пустиња	závora, zápora; poustevna [illegible] dlí poustevníkovo
затворъ			
затворять, затворить *v.*	запирам, затварѣм	затворати, закључавати, затворити, закључати	zatemňovati, zatemniti
затворити, затварити			
затемнять, затемнить *v.*	затъмнѣвам	потамњавати, потамнити, помрачити	zavírati, zavříti
затепливать, затеплить *v.*	запалѣм, палја	запаљивати, упаљивати, запалити, упалити	rozžíhati, rozžíci
затинъ *m.*	батереја	батерија	náspy pro děla, baterie [illegible] kde děla ohrazena stojí
затлѣть, затлѣться *v.*	тлѣја	тињати	zatleti, tlíti (pod popelem)
затмѣвать, затмить *v.*	затъмнѣвам	помрачавати, помрачити	zatmívati, zatmiti
затмѣніе *n.*	затмене	помрачење	zatmění
затопать *v.*	тъпча	затапкати (ногама)	zadupati, zadupnouti (noh[illegible]
затъпътати			
затоплять, затопить *v.*	тоција	тонути, потонути	potápěti, potopiti, pohrouzi[illegible]
заторъ *m.*	калабалък, много народ	гомила, гунгула	dav, tlačenice
заточать, заточить *v.*	испъждам, заточавам	протеривати, протерати, прогонити, прогнати	vyobcovati, vyloučiti, vypov[illegible] (z města, ze země)
заточити			
заточеніе *n.*	испъждане, заточене, сјургјунлук	прогонство	vypovězení, vyhnanství
заточениѥ			
затрава *f.*	кез (на пушка)	ваља, фаља	zápal, zapalovací dírka (na s[illegible] né zbrani)
затравливать, затравить *v.*	улавѣм	хватати, ухватити (у лову), стићи	na štvanici dopadnouti [illegible] (zvěř)
затрапезный *adj.*	от дјушеклик	цвилик	ze dvojnitné tkaniny (ze cvil[illegible]
затрата *f.*	разноска, харчене	трошак	útrata, vydání, výloha
затрачивать, затратить *v.*	разносѣм, разнасѣм, давам пари	трошити, потрошити	vydávati, vydati, promarni[illegible] tratiti
изноурити, изноурити			
затрещина *f.*: затрещину дать	бија, удрѣм	ошамарити, ударити шамар	silně udeřiti někoho

[illegible], bojaźliwy, trwożliwy	timide	blöde, zaghaft
[illegible] zacieniać	ôter, masquer (la lumière)	das Licht benehmen, im Lichte stehen
[illegible]	condamner à une punition sévère	strenge strafen, verurtheilen
[illegible] [illegible] skręcać	la sécheresse, le temps sec commencer à tordre	die Dürre, Trockenheit anfangen zu zwirnen
[illegible] wysłać	envoyer loin, éloigner	weit wegschicken
[illegible] zasnąć	s'endormir, s'assoupir	einschlafen, einschlummern
[illegible], zasypać	remplir, combler	zuwerfen, zuschütten
[illegible]	la séance	die Sitzung
[illegible], zasiąść	s'asseoir, se mettre	sich setzen
[illegible]	un bois en défens	das Gehege
[illegible], zarąbać, zacinać, zaciąć	commencer à couper	anfangen zu hauen
[illegible]	la séparation (dans un grenier)	die Abscheuerung (im Magazine)
[illegible], zataszczać, zawlec, zaciągać	emporter loin	fortschleppen
[illegible] stwardnieć	durcir, s'endurcir	hart werden, sich verhärten
[illegible] na pamięć, wyuczyć się	apprendre par cœur	auswendig lernen
[illegible]	le solitaire, ermite	der Einsiedler
[illegible] zapora, rygiel; pustelnia	le verrou; cloître, ermitage	der Riegel, die Stange; Einsiedelei
[illegible], zamknąć	fermer, clore	zumachen, verschliessen
[illegible] zaciemnić	rendre obscur	verdunkeln, verfinstern
[illegible] zapalić	allumer une lampe	anzünden, anstecken
[illegible] bastion	la batterie	der Stückwall
[illegible]	couver sous la cendre (du feu)	unter der Asche glimmen
[illegible], zaciemniać, zaćmić	obscurcir, offusquer	verfinstern, dunkel machen
[illegible] [illegible], zatupać	l'éclipse *f.* se mettre à frapper des pieds	die Finsterniss mit den Füssen stampfen
[illegible], zatopić	couler à fond	untertauchen, versenken
[illegible] rzesza [illegible] wypędzić	la foule reléguer, confiner, exiler	Gedränge *n.* verweisen, verbannen
[illegible]	l'exil *m.*	die Verweisung, Verbannung
[illegible]	la lumière (d'une arme à feu)	das Zündloch
[illegible] zaszczuć	prendre à la chasse à courre	auf der Hetzjagd fangen
[illegible] [illegible] [illegible] wydać	de coutil la dépense dépenser, débourser	von Zwillich die Ausgabe ausgeben, verthun
[illegible] palnąć	appliquer un coup violent	einen derben Schlag versetzen

затрудненіе *n.*	мъчнотија, мъчност, мъка	тегоба, сметња, незгода	nesnáze překážka
затруднительный *adj.*	мъчен, труден	тегобан, мучан, незгодан	nesnadný, obtížný, trudný
затруднять, затруднить *v.*	затруднѣвам	отегоћавати, отеготити	nesnadným činiti nesnadniti
затруждать, затрудить *v.*	натоварвам, товарја тврьдѣ много	претоваравати, претоварити (послом)	zavaliti pracemi
затуманивать, затуманить *v.*	покривам с мъгла	замагљавати, замрачавати, замаглити, замрачити	zamhliti
затушать, затушить *v.*	гасја	гасити, угасити	hasiti, uhasiti
затыкать, заткать; затыкать, заткнуть *v.*	начевам да тъка; затикам, затъкнувам, затулѣвам	стати (или почети) ткати; запушити, зачепити	dáti se do tkání, zatykati, zatknouti, zacpati
затъкнѫти, затыкати			
затылокъ *m.*	врат	потиљак	týl, týlo, zátylek, záhlaví
затычка *f.*	затикалка, запушалка, грездеј, врана	чеп, врањ	zátka
затѣвать, затѣять *v.*	наченвам, почнувам; снова, зговарѣм се	предузимати, предузети, отпочињати, отпочети, подстицати, подстаћи; заметнути, засновати, заврсти	spůsobovati spůsobiti stropiti splésti; osnovati, zosnovati
затѣмъ *adv.*	послѣ	по том, за тим	potom
по томь			
затягивать, затянуть *v.*	начевам да теглја; стискам	затезати, затегнути, притегнути; стегнути	počíti táhati, táhnouti, zatahovati, zatáhnouti přitáhnouti
затягнѫти, затѧзати, затѧзовати			
затяжка *f.*	стискане	притезање, стезање	zatahování, zatažení, zatáhnutí
заулокъ *m.*	уличка	споредна, забачена улица	skrytá, zadní ulička
заунывный *adj.*	жален, нажален	сетан, невесео, тужан	unývající, smutný, malomyslný
оунылъ, оунынливъ			
заусеница *f.*	подцѣпена та кожица	заноктица	záděra (za nehtem)
заутреня *f.*	утренја	јутрења, јутрење	jitřní (mše)
заоутрьнꙗ			
заушать, заушить *v.*	ударѣм плесница	ошамарити, ударити (коме) шамар	dávati záušky, políčkovati, skati
заушити, заушати			
захватать *v.*	хваштам, ловја	хватати	počínati, počíti chytati
захватъ *m.*	дръжало, дръжка	држак, држаље, ручица	rukověť
захватывать, захватить *v.*	зимам; хваштам, хватам, захваштам, грабја	узимати, узети; хватати, ухватити	zachytati, zachytiti; chytati, chytiti, zastihnouti
захытити, захыштати			
захворать *v.*	разболѣвам се	разболети се, поболети се	ochoravěti, onemocněti
заболѣти			
захлестка *f.*	примка, клуп; кључалка, мандало	узао, замка; квака	smyčka, osidlo, léčka; klička (u dveří)
захлестывать, захлеснуть *v.*	бија с камшик	опалити, ожећи (бичем)	bičem mrskati
захлопотать *v.*	имам грижа	забринути се, узнемирити се, старати се	podlehnouti starostem býti starostmi trápen
заходить, зайти *v.*	влѣзувам, захождам, залазѣм	свраћати се, свратити се, навратити се	zavítati k někomu, zastaviti někde, jda okolo
заити, заходити			
заходъ *m.*	заход, захождане, запад	заход, залазак (сунца)	západ slunce
заходъ			
захожденіе *n.*	заход, захождане, запад	заход, залазак (сунца)	zacházení, zajití slunce
захожденіе			
заходустье *n.*	мѣсто скрито	склоњено, удаљено место	vzdálené neb ukryté místo kde
захотѣть *v.*	иска ми се	прохтети се, добити вољу	zachtěti
хотѣти			
захребетный *adj.*	кој то је на хребета т	на леђима, за леђима	náhřbetný
зацвѣтать, зацвѣсти *v.*	расцъфнувам се	почети цветати, цвасти, процветавати	zakvítati, rozkvítati, zakvésti, rozkvésti
зацѣпа *f.*	кукичка, въдица, канжа	кука	klika, hák
зацѣплять, зацѣпить *v.*	закачвам, закачѣвам	закачити, захватити, задрети	hákem upevniti, zaháčiti
зачаливать, зачалить *v.*	връзувам с ортома	везати, увезати	lanem přivázati
зачало *n.*	начело (*r.* начало)	почетак	začátek, počátek
зачало			
зачастую *adv.*	често	често	časté, často
часто			

rudność	la difficulté, l'embarras *m.*	die Schwierigkeit, das Hinderniss
rudny przykry, uciążliwy	difficile, embarrassant, épineux	beschwerlich, lästig
trudnić utrudnić	rendre difficile, embarrasser	erschweren, schwer machen
tarzać obciążać	surcharger de travaux	mit Arbeit uberladen, überhaufen
okrywać mgłą, zakryć mgłą	couvrir d'un brouillard	mit Nebel bedecken
gaszać zgasić	éteindre	auslöschen
tkać zatkać, zaprząść; zatykać, zatknąć	commencer à tisser; boucher	anfangen zu weben; zustopfen
tek	la nuque, l'occiput *m.*	das Genick, der Nacken, Hinterkopf
ty zka	le bouchon, tampon	der Stopsel, Spund
rzynać, wszczać, zacząć; knuć, knować	intenter, susciter, entreprendre; ourdir, tramer	anstiften, anfangen; anzetteln, anspinnen
tero zatem	aprés cela, ensuite, sur ce	hernach, nachher, hierauf, worauf
ciągać zaciągnąć; ściągnąć	commencer à tirer; serrer, étreindre	anfangen zu ziehen; zuziehen
ciągnienie	l'étreinte *f.*, action de serrer	das Zuziehen, der Zug
ek uliczka	la ruelle, le passage	das Gässchen, Hintergasschen
tny, posępny	triste, mélancolique	traurig, melancholisch
dzierka, zadziorek	une envie (au doigt)	der Neidnagel, Nietnagel
tnia	les matines *f. pl.*	die Frühmesse
dzkować, w twarz bić, uderzyć	souffleter, donner un soufflet	einen ohrfeigen
chwycić	commencer à prendre	anfangen anzugreifen
ka rękojeść	la prise, anse	der Griff, die Handhabe
ywać, chwycić, zajmować, zająć; łapać, złapać, przytrzymywać	prendre en main; saisir, attraper	fassen, ergreifen; fangen
chorować	tomber malade	krank werden, erkranken
ka pętelka kluczka, klamka	un nœud coulant; le loquet	eine Schlinge; die Klinke
gać zagnać (batogiem)	frapper avec un fouet	mit der Peitsche schlagen
kotać się	commencer à prendre soin, à s'inquiéter	in Sorgen gerathen
chodzić, wstępywać, wstąpić	passer, entrer en passant	angehen, zukommen
chód	le coucher (du soleil)	der Untergang
chód	le coucher (du soleil)	der Untergang
t, zakątek, ustronie	un lieu retiré, endroit écarté	ein abgelegener Winkel
ić się	concevoir l'envie, vouloir	Lust bekommen
plecach	placé sur le dos	auf dem Rucken befindlich
tać zakwitnąć	commencer à fleurir	anfangen zu bluhen
k	le crochet	der Haken
pić zahaczyć	accrocher	anhaken
rzywać, przywiązać liną	amarrer	mit einem Tau anbinden
tek	le commencement	der Anfang
ry nieraz	souvent, fréquemment	oft, häufig

зачатіе *n.*	начело (*r.* начало)	почетак	začetí
зачѧтиѥ			
зачатокъ *m.*	начело (*r.* начало)	почетак	začátek, věc začatá
зачѧло			
зачащать, зачастить *v.*	често ходја	учестати	někam často chodívati navštěvovati
чѧстити			
зачернивать, зачернить *v.*	чрънја, очрънѣвам, зачернѣвам	црнити, зацрнити	začerňovati, začerniti
чрънити			
зачерствѣлый *adj.*	корав, сух	сасушен, окорео	vyschlý (o chlebě)
чръстъ			
зачесывать, зачесать *v.*	чеша	стати (или почети) чешати, стати (или почети) чешљати се	počínati škrabati, začesati p[illegible] čiti česati
чесати			
зачетъ *m.*	смѣтнъто; награждане, заплаштане	урачуњено; накнада	to, co jest v účet pojato vy[illegible] vnání (v účtech)
зачинать, зачать *v.*	зачѐвам, начевам	започети	začínati, začíti
зачѧти, зачинати			
зачинщикъ *m.*	творец, причинител	вођа, коловођа, наговарач, зачетник	původce, ponukatel
зачислять, зачислить *v.*	счислѣвам, смѣтам, прѣсмѣтам, броја	урачунавати, урачунати	vnésti, vzíti v účet vpočí[illegible] vpočísti
зачисто *adv.*	чисто	на чисто	na čisto, čistě
чисто			
зачитать, зачесть *v.*	счислѣвам, смѣтам	урачунавати, урачунати	postaviti, uvesti v účet vp[illegible] tati, vpočísti
зачитать *v.*	начевам да чета	стати (или почети) читати	dáti se do čtení, počíti poč[illegible] čísti
зачѣмъ *adv.*	за што? за какво?	за што? чега ради?	proč? z jaké příčiny?
за чѧто			
зашевелить *v.*	клатја, расклатѣм	кретати, уздрмати, покренути, мрдати	pohnouti něčím
зашей *adv.*	от зад	иза врата	se zadu, za zády (něčím)
съ зада			
зашивать, зашить *v.* (зашити), зашивати	зашивам	пришивати, пришити	zašívati, zašíti
защекотать *v.*	уморѣвам с гъдъличкане; грача (за сврака)	прегалицати, пречкакљати, претерати галицањем, чкакљањем; стати крекетати (за свраку)	ulechtati; zařehotati zaštěb[illegible] (o strace)
защелка, защолка *f.*	чакмак, ширт (на врата), кључалка	квака	klika, klička (u dveří)
защелкивать, защелкать *v.*	плјушта	пуцати прстима	luskati, lusknouti prstami
защемлять, защемить *v.*	штипја	стискати, стезати, стиснути, стегнути	svírati, sevříti
штипати			
защита *f.*	бранене, вардене, застъпане, покровителство	заштита, обрана	záštita, ochrana
заштиштениѥ			
защитникъ *m.*	покровител	заштитник, бранилац	záštitník, ochránce
заштитъникъ			
защищать, защитить *v.*	бранја, бранвам, вардја, закрилѣм, покривам, заштиштавам	штитити, бранити, заштићавати, заштитити, обранити	chrániti, ochrániti
заштитити, заштиштати, заштицати			
заѣдать, заѣсть *v.*	късам	уједати, ујести	rozkousati, rozkousnouti
заѣзжать, заѣхать *v.*	влазѣм	навраћати се, свраћати се	přijížděti přijeti, zastaviti s[illegible] kde, jeda
заѣзживать, заѣздить *v.*	уморѣвам	уморити, претерати	unaviti koně jezdením
заѣзжій *adj. m.*	пътник, чуждинец	путник, странац	pocestný, cizí
заявленіе *n.*, заявка *f.*	доказателство	изјава, пријава, објава	na jevo dání, výpověď
заявливать, заявлять, заявить *v.*	доказувам, изјавѣвам	пријавити, јавити (суду), изјавити	oznamovati, oznámiti, udati
заяцъ *m.*	зајец, зајек	зец	zajíc
заѧць			
збруя *f.*	оръже; конски хамот с потрѣбни те и за седло, кошум	опрема (војничка), оружје; опрема (коњска)	zbroj, odění, hav; pochvy my, stroj koňský
званіе *n.*	викане, зване	звање	volání
званиѥ			
званый *adj.*	призван, повикан, пригласен, поканен	зван, позван	zvaný, pozvaný
званъ			

zaczęcie	le commencement	das Anfangen
początek, zaczęcie	le commencement	der Anfang
uczęszczać	aller souvent chez quelqu'un, fréquenter	oft wohin gehen, besuchen
zaczerniać, zaczernić	noircir, salir	schwarz machen
czerstwiały, czerstwy	rassis (du pain)	vertrocknet (vom Brod)
zadrapywać, zadrapać, zaczesywać, zaczesać	se mettre à gratter, commencer à peigner	anfangen zu kratzen, anfangen zu kämmen
zaliczenie: wynadgrodzenie, odszkodowanie	ce qui est mis en compte; compensation *f.*	die Abrechnung; Vergütung
zaczynać, zacząć	commencer	anfangen
sprawca	auteur, instigateur	Anhänger, Anstifter *m.*
zaliczać, zaliczyć	mettre ou prendre en compte	einrechnen, einzählen
czysto, na czysto	au net	rein
zaliczać, potrącać	mettre en compte	anrechnen, abrechnen
zacząć czytać, zaczytać	se mettre à lire	anfangen zu lesen
dla czego?	pourquoi? de quelle raison?	warum? wesswegen?
poruszyć	remuer, mettre en mouvement	in Bewegung bringen
z tyłu, w kark	par derrière, par les épaules	von hinten, hinterrücks
zaszywać, zaszyć	recoudre	zunähen
zalaskotać na śmierć; zaskrzeczeć	faire mourir en chatouillant; commencer à jacasser (de la pie)	zu Tode kitzeln; anfangen zu schreien (von der Elster)
klamka	clenche, cadole *f.*, loquet *m.*	die Klinke
klaskać (palcami), zaklasnąć	faire claquer ses doigts	mit den Fingern schnalzen
przyciskać, przycisnąć	serrer, pincer	klemmen, einklemmen
obrona, opieka, ochrona	appui *m.*, protection, défense *f.*	der Schutz, die Vertheidigung
obrońca	défenseur, protecteur	Beschutzer, Vertheidiger *m.*
obraniać, obronić, ochronić	défendre, protéger	beschutzen, vertheidigen
zajadać, zajeść, zagryść	déchirer avec les dents	zerbeissen
zajeżdżać, zajechać	passer, entrer en passant	anfahren
zajeżdżać, zajeździć (konia)	harasser (un cheval)	(ein Pferd) abmatten
podróżny, obcy	voyageur, étranger	reisend, fremd
zeznanie	la déposition	die Aussage
zeznawać, wyznać	déposer en justice, temoigner	bei Gericht anzeigen, aussagen
zając	le lievre	der Hase
zbroja, uprząż, rząd	l'armure *f.*; le harnais (de cheval)	die Rüstung; das Pferdegeschirr
wezwanie	l'appel *m.*	das Anrufen
zaproszony	invité	eingeladen

звать, зывать *v.*	кликам, зова, викам; поканѣм, потканѣм, канја, калесвам	звати; позивати, звати	volati; zváti, pozvati
звено *n.*	алка (от синджир)	котур, карика	článek neb ohnivo řetéze
звенѣть *v.*	звъња, звънтја, јеча, дрънкам, дрънча	звонити, звечати, одјекивати	zníti, zaznívati
звонарь *m.*	звънар	звонар	zvonník
звонить *v.*	звъња	звонити	zvoniti
звонкій *adj.*	звънтлив	јасан	zvučný, libozvučný
звоно́къ *m.*	звънче, звънец, звънкалка, дрънкалка	звонце, прапорац	zvonek
звонъ *m.*	звънтене	звоњење, јека звона	zvonění
звукъ *m.*	звънтене, глас	звук, јека	zvuk
звучать, звукнуть *v.*	звъња, звънтја	звечати, давати глас, звонити, разлегати се, брујати	zvučeti, zaznívati
звучный *adj.*	звънтлив, јасен	јасан	zvučný
звѣзда *f.*	звѣзда	звезда	hvězda
звѣздистый *adj.*	обсипан със звѣзди	обасут звездама, звездан	hvězditý, hvězdnatý
звѣздный *adj.*	звѣзден	звездан, обасут звездама, пун звезда	hvězdný, hvězdami pokrytý
звѣринецъ *m.*	звѣрник, звѣрилник; менажерија, събране звѣрове	зверињак	obora; zvěřinec, menažerie
звѣриный *adj.*	звѣрски	зверски	zvěří, zvěrský, zvířecí
звѣроловъ *m.*	ловец, звѣролов	ловац	lovec zvěři
звѣрскій *adj.*	скотски, див, јџут	зверски, дивљи, суров	zvěrský, divý, divoký, dravý
звѣрь *m.*	звѣр	звер	zvěř, zvíře (divoké)
звякать *v.*	звъња, звънтја	звекетати, звецкати	zvučeti, břinkati
зги *indecl.*: — не видать, ни — не видно	не виждам ништичко	ни прст се пред оком не види	ani zbla neviděti
зданіе *n.*	зграда, ограда, направа, бина	грађевина, здање	stavení, budova
здать, зидать *v.*	правја, съградѣвам	зидати, градити	stavěti (na př. dům)
здороваться *v.*	здрависувам	здравити се	pozdravovati, pozdraviti
здоровый, здравый *adj.*	здрав (живоздраво)	здрав	zdravý
здоровье, здравіе *n.*	здраве	здравље	zdraví
здравствовать *v.*	здрав съм	бити у здрављу, бити здрав	býti zdráv
здравый *adj.*	здрав	здрав	zdravý
здѣсь *adv.*, здѣшный *adj.*	тука, тук, тукана, тува, овде, овдека; тукашен, тукашенец	овде; овдашњи	zde; zdejší
зеленщикъ *m.*	бакалин (за зеленчук), зеленчукар	пиљар, трговац који продаје зелен	prodavatel zelenin, zelenář
зеленый *adj.*	зелен	зелен	zelený
зелень *f.*	зеленина, мурава; зеленчук, лахана	зеленило, зелен; поврће	zeleň, zeleno; zeleniny
зеленѣть *v.*	зеленѣја се	зеленети	zeleněti
зелі́е *n.*	зеле, биле, билка	трава, биље	zelina, byliny
зелье *n.*	отрава, биле, зехер	отров	jed, otrava
земельный *adj.*	земен	земаљски, земни	zemní, pozemský, krajinský, zemský
землевладѣлецъ *m.*	бој, господар, мал-сахибија, стопан, стопанин	господар земље, ималац земље, газда земље	majetník pozemností, statkář

wołać zwać; zaprasać	appeler; inviter, convier	rufen; einladen
ogniwo. przęsło	le chaînon, anneau	das Glied (einer Kette)
brzmieć, dzwonić, dźwięczeć	résonner, tinter, sonner	klingen, tönen
dzwonnik	le sonneur, carillonneur	der Glockenläuter
dzwonić	sonner, tinter	läuten
dźwięczny	sonore, sonnant, résonnant	hellklingend, wohlklingend
dzwonek	la sonnette, clochette	das Glöckchen, die Schelle
dzwonienie, dźwięk	le son (des cloches), la sonnerie	das Läuten, Geläute
dźwięk. głos	le son, timbre, bruit, cliquetis	der Laut, Schall, Ton, Klang
dźwięczeć, brzmieć	sonner, résonner	klingen, ertönen
dźwięczny. głośny	sonore, bruyant	klingend, tönend, hellklingend
gwiazda	étoile *f.*	der Stern
gwiaździsty	couvert d'étoiles	voll Sterne
gwiazdowy, gwiaździsty	des étoiles *pl.*, stellaire, étoilé	Stern-, mit Sternen besetzt
zwierzyniec; menażerja	le jardin zoologique; la ménagerie	der Thiergarten; die Menagerie
zwierzęcy	de bête sauvage	thierisch, Thier-
łowca. myśliwy	le chasseur	der Jäger, Thierfanger
zwierzęcy, okrutny, srogi, dziki	farouche, féroce, brutal	thierisch, wild, grausam
zwierzę. żwierz	bête *f.*, animal *m.* (sauvage)	das Thier, wildes Thier
brzękać	résonner, tinter	klimpern
nic nie widać	on ne voit goutte	man sieht nicht das Geringste
gmach. budowla	le bâtiment, édifice	das Gebäude, der Bau
budować	bâtir, élever, fonder	bauen, errichten, grunden
witać się	saluer, donner le bonjour	einen grüssen, begrüssen
zdrowy. zdrów	sain, salubre, bien portant	gesund, gesund und wohl
zdrowie	la santé	die Gesundheit
być zdrowym	se porter bien	sich wohl befinden
zdrowy	sain, droit	gesund
tutaj tu; tutejszy	ici, en ce lieu; d'ici, d'ici-bas	hier; hiesig
sprzedający jarzynę	verdurier, marchand de légumes	Grünhändler *m.*
zielony	vert	grun
zieloność; jarzyna, ogrodowina	la verdure; les herbes potagères *f.*, légumes *m. pl.*	das Grun; Grunwerk, Gemüse
zielenieć	verdir, devenir vert	grun werden
by'iny	les herbes *f.*, les simples *m. pl.*	die Kräuter, Heilkrauter *pl.*
trucizna	le poison	das Gift
ziemski	de la terre, territorial	Erd-, Landes-
właściciel gruntu, dóbr ziemskich	le propriétaire foncier	der Grundbesitzer, Gutsbesitzer

земледѣлецъ *m.*	орач	ратар, земљорадник	rolník, sedlák
земледѣльць, земледѣлы			
землемѣріе *n.*	землемѣре	земљемерство, геодезија	zeměměrství
землемѣріе			
землемѣръ *m.*	землемѣрец, междар	земљемер, инџинир	zeměměrce
землемѣрьць			
землетрясеніе *n.*	земетресене, тресене на земја та, тръс, тръсове	земљетрес	zemětřesení
тръсъ			
землица *f.*	малка земја	парче земље	zemice, malý pozemek
земля *f.*	земја, пръст, велејат	земља	země
земля, земьѧ			
землякъ *m.*	нашенец, нашѣнка, велејатлија	земљак	krajan
землянинъ			
земляника, земляница *f.*	јагода, јагоде *n.*	јагода	jahoda
землянка *f.*	колиба, шалаш, бурдел, бурделица, къшта в земја та	земуница	hliněná chalupa neb bouda
земляной *adj.*	земен	земљан, од земље	zemní, ze země
земнородный *adj.*	челѣк	са земље, земаљски, човек	zemorodný, -rodec, obyvatel země, pozemšťan
землеродьнъ			
земной *adj.*	земен	земаљски	zemní, zemný
земльнъ, земьнъ			
земскій *adj.*	областен, велејатски	земаљски, обласни, окружни	zemský, krajinský
земьскъ			
земство *n. coll.*	областно, велејатско събране	обласна или окружна скупштина	zemstvo, sněm krajinský
зеркало, зерцало *n.*	огледало	огледало	zrcadlo
зръцало			
зернистый *adj.*	зрънист	зрнат, крупна зрна	zrnatý
зерно *n.*	зрьно; сѣме	зрно; језгра, семе	zrno; jádro
зрьно			
зерновой *adj.*	на зрьна	зрнаст	zrnový
зиждитель *m.*	творец, създател	творац	tvůrce, stvořitel
съдѣтель, здѣтель, съдатель, здатель			
зима *f.*	зима	зима	zima
зима			
зимній *adj.*	зимен	зимски	zimní
зимьнъ			
зимовать *v.*	зимувам	зимовати	zimovati, přezimovati
зимовати			
зимовье *n.*	зимуване	зимовник	zimování, zimní pobyt
зимовиште			
зипунъ *m.*	јамурлук, жобе	гуњ, зубун	selská halena
зіять, зинуть *v.*	зѣја	зијати	zívati, zívnouti
зинѫти, зиѧти, (зѣѭ, зиѧѭ)			
злакъ *m.*	трѣва, зеле	трава	zelina, tráva
злакъ			
златоглавый, златоверхій *adj.*	със позлатено кубе, златоглав	златоврх, златоглав	zlatovrchý, mající zlatou baň
златовръхъ			
златоустый *adj.*	сладкодумен; златоуст	речит; златоуст	výmluvný, zlatoústý
златоустъ, златоустьць			
злачный *adj.*	трѣвист	травом обилат	trávnatý, tučný (o pastvě)
злачьнъ			
злить, о- *v.*	сръдја, расръдѣм	срдити, љутити, дражити	zlobiti, rozzlobiti, rozhněvati
зло *n.*	зло, бѣда, лошевина	зло	zlo, zlé
зъло			
злоба *f.*	злоба, злина, пакост, љутина	злоба	zloba
злоба, злобь			
злобный *adj.*	злобен, зъл, лош, љут	злобан	zlobný, zlostný
злобьнъ			
зловоніе *n.*	лош дъх, лоша миризма, вонја	смрад	nelibá, zlá vůně
зловоніе			
злодѣй *m.*	злодѣјец, нечестивец, душман, душманин	злочинац	zločinec, zločinná osoba
злодѣй			
злодѣяніе *n.*	злодѣјство	злочинство	zločin, zlý skutek
злодѣяніе			
злополучіе *n.*	бѣда, прѣмежде, лоша срешта, зло орисване, злочестина, злочестија	несрећа, зла срећа	neštěstí, nehoda, pohroma
злополучение			

rolnik, ziemianin	le laboureur, agriculteur	der Ackersmann, Landmann
miernictwo	la géodésie, l'arpentage *m.*	die Feldmesskunst
mierniczy, miernik	l'arpenteur *m.*	der Feldmesser
trzęsienie ziemi	le tremblement de terre	das Erdbeben
kawał ziemi ziemia	petite pièce de terre la terre	kleines Land die Erde
ziomek	le compatriote	Landsmann *m.*
poziomka	la fraise	die Erdbeere
ziemianka z ziemi	la hutte, baraque	die Erdhütte, Baracke
ziemny mieszkaniec ziemi, człowiek	de terre, fait de terre l'être terrestre, habitant de la terre	von Erde, Erd- der Erdbewohner, Mensch
ziemny, ziemski	de la terre, terrestre	Erd-, Land-
ziemski	territorial, provincial	Land-
rada powiatowa, ziemstwo	les assemblées territoriales *f. pl.*	die Landversammlungen *pl.*
zwierciadło	le miroir, la glace	der Spiegel
ziarnisty ziarno ziarko; pestka, jądro	grenu, à gros grains le grain; le pépin	körnig, grosskörnig das Korn, Kornchen; der Kern
ziarnowy stwórzyciel, stwórca	de grains, en grains le créateur	körnig, -Korn- der Schopfer
zima	l'hiver *m.*	der Winter
zimowy	d'hiver, hivernal	Winter-
zimować	hiverner, passer l'hiver	überwintern
zimowisko, leże zimowe	le séjour d'hiver	der Winteraufenthalt
siermak siermięga, sukmana ziewać, ziewnąć	le sarrau s'entr'ouvrir, être beant	der Bauernkittel gähnen, sich halb öffnen
trawa	l'herbe *f.*	das Gras
z złotą kopułą	à coupole dorée	mit goldener Kuppel
wymowny; złotousty	éloquent; Jean bouche d'or	sehr beredt; Johann der Goldmund
trawisty	riche en herbes, gras (des pâturages)	grasreich, fett (von Weiden)
złościć, złościć zło	fâcher, irriter, courroucer le mal	erzürnen, böse machen das Uebel
złośliwość, złość	la méchanceté, animosité, malice	die Bosheit, Feindseligkeit
złośliwy, zły	méchant, malin, malicieux	böse, boshaft, tückisch, feindselig
smród	la mauvaise odeur, infection	der üble Geruch, Gestank
złoczyńca, zbrodniarz	scélérat	Verbrecher *m.*
występek, zbrodnia	le crime, forfait	die Missethat, das Verbrechen
nieszczęście	le malheur, désastre, l'infortune *f.*	das Unglück, der Unglücksfall

злословить, злорѣчить *v.*	худја, осъждам, бѣдја, гатча, клеветја	оговарати	zlořečiti
злословити, злослесити, злословѣти			
злосчастный *adj.*	бѣден, нечестит, окајан, злочест, злочесен	злосрећан, несрећан	nešťastný
злоупотреблять, злоупотребить *v.*	злоупотрѣбѣвам	злоупотребљавати,злоупотребити	zle užívati, nadužívati
злой *adj.*	зъл; сръдит, расръден	зао, пакостан; срдит, љут	zlý, zlostný; zlý, rozhněvaný
зълъ			
злостный *adj.*	лъжлив; лош, зъл, злобен	лукав,варљив;злоћуд,злобан	podvodný, klamavý; zlostný
злобьнъ, злобинъ			
злость *f.*	злина, злоба; дјутина	злоћудност, злоћа; суровост, жестокост	zlosť; zlosť, hněv, rozzlobenosť
злостиие, зълъ, злоба, злобь			
злотый *adj.*	злоти	злоти, пољачки новац	zloty, polský zlatý
змѣй, змій *m.*, змѣя *f.*	змѣј, змѣјче, змѣх, зъмија, змија, смок, аждер, ламија, ламче	змија	had
змий, змиа			
змѣйка *f.*	змејче (у чакмак на оруже)	табан, гвожђа (у пушке)	šroubový plech (na ručnici)
знакомство *n.*	познајенсто, познанство	познанство, дружба	známosť, obcování
знание, знаньство			
знакомый *adj.*	познат, знајен, познанец	познат	známý
знанъ			
знакъ	нишан, бѣлѣг, бѣлѣжка	знак, белег	znak
знакъ			
знаменать *v.*	бѣлѣжѣвам	означити, обележити	znamenati
знаменати			
знаменитый *adj.*	знаменит, знатен, прочут	знаменит, одличан	znamenitý, slavný
знаменитъ			
знаменіе *n.*	бѣлѣг, знак	знамење, знак	znamení
знамение, знама			
знаменовать *v.*	знаменувам	означавати, знаменовати, бележити	znamenati, poznamenati, poznačiti naznačiti
знаменовати			
знаменщикъ, знаменоносецъ *m.*	барјактар, барјактарин, прапорцоносец, знаменоносец	заставник	praporečník
знаменоносьца			
знамя *n.*	барјак, прапорец, хоругва	застава	prapor, praporec, korouhev
знаніе *n.*	познане, знајене	знање	znání, vědomosť, vědění
знание			
знатно *adv.*	знаменито	изврсно, изредно, прекрасно	výborně, výtečně
знатный *adj.*	знаменит, чутовен, прочут, личен	знатан, одличан	znamenitý, vzácný, proslavený slavný, vznešený
знаменитъ			
знатокъ *m.*	вѣшт	познавалац, зналац	znatel, znalec
знать *adv.*	как то се види	по свој прилици,без сумње	jak se podobá, pravděpodobno bez pochyby
знать, знавать *v.*	знаја, знам	знати, умети	znáti, věděti, uměti
знати			
знахорь *m.*	магјосник, врач	мађионик,вештац,врач,гатар, погађач	čaroděj, čarodějník
знахорь			
значеніе *n.*	значене, мисъл	значење, смисао	značení, značení slova, význam
значительный *adj.*	важен, значителен	знатан	značný, znamenitý
значить *v.*	бѣлѣжѣвам, знаменувам, показувам	значити	značiti, poznačiti, naznačiti na povědění
знающій *adj.*	вѣшт	познавалац, вештак	znající, zkušený
знаюь			
знобить *v.*	замразѣвам	зепсти,мрзнути,смрзавати	znobiti, zimou tužiti neb moci
знобь *f.*	студени тръпки, треперене	језа, дрхтавица	zimavosť, zimomra, zimomřivý
зной *m.*	горештина, жег, жега, маранја, маринја, пек	припека, жега, врућина, запара	veliké horko, parno, vedro
зной			
зобать *v.*	зобја	зобати	zobati
зобати			
зобъ *m.*	гуша	воља, гуша (у птица); гуша (у човека)	vole (u ptáků); vole (u lidí)
зовъ *m.*	призовка, калеска	позив	zvání, pozvání
зъвъ			
зодчій *adj. m.*	архитектор	зидар	stavitel, architekt
зьдьца, зьдачнй			
зола *f.*	пепел, спуза, луга	пепео	popel
чить *v.*	натопѣвам в луга	лужити (кошуље)	v louhu močiti, louhem vyvářiti, louhovati
ва *f.*	злъва	заова	zelva, sestra mužova

złorzeczyć, lżyć, potwarzać	médire	lästern, übel nachreden
niesz[illegible]liwy, nieszczęsny	infortuné, malheureux, malencontreux	unglücklich, unglückselig
nadużywać, nadużyć	abuser	etwas missbrauchen
[illegible]y złośliwy; rozgniewany	méchant, malin, mauvais; fâché, irrité	bose, schlecht, boshaft; erzürnt
podstępny: złośliwy	frauduleux; méchant	betrugerisch; boshaft
złość, złośliwość; srogość, okrutność	la méchanceté; la fureur, férocité	die Bosheit, Tücke; Grausamkeit
złoty (polski), złotówka	le florin de Pologne	der polnische Gulden
wąż gadzina, żmija	le serpent	die Schlange
część łoża strzelbowego, przy której się przytwierdza zamek	le porte-vis, la contre-platine (de fusil)	das Schraubenblech
znajomość	la connaissance, le commerce	die Bekanntschaft, der Umgang
znajomy, znany	connu	bekannt
znak	le signe, la marque	das Zeichen, Merkmal
znaczyć, oznaczać	marquer, mettre un signe	bezeichnen
znamienity, znakomity	illustre, signalé, célèbre	berühmt, ausgezeichnet
znak, znamię, zjawisko	le signe	das Zeichen
oznaczać, znaczyć	signifier, désigner, indiquer	erklären, andeuten
chorąży	le porte-drapeau	der Fahnenträger
chorągiew	drapeau, étendard *m.*, l'enseigne *f.*	die Fahne
znajomość wiadomość, wiedza	la connaissance, le savoir	die Kenntniss, das Wissen
znakomicie wyśmienicie	d'une manière excellente	herrlich, vorzüglich
znakomity, znamienity	distingué, de qualité, de distinction, célèbre, illustre	vornehm, ansehnlich, beträchtlich
znawca	le connaisseur	der Kenner
snadź oczywiście	apparemment, sans doute	wahrscheinlich, gewiss
znać, wiedzieć, umieć, rozumieć	savoir, connaître, entendre, s'entendre	wissen, kennen, verstehen
czarownik, czarodziej, czarnoksiężnik	magicien, sorcier	der Hexenmeister
znaczenie, sens	la signification, acception, le sens	die Bedeutung
znaczący, wiele znaczący, ważny	important, considérable	bedeutsam, wichtig
znaczyć	signifier, vouloir dire	bedeuten
wszły, doświadczony	savant, expert, qui a une grande connaissance	wissend, erfahren
zmrozić, zamrozić	laisser geler	frieren lassen
zmrozek	le frisson, frissonnement	der Frost, Schauer
upał parność, duszność	la grande chaleur, ardeur	die Schwüle, Hitze
żrzebać	bequeter, manger	aufpicken, auffressen
wole	le jabot, gésier (des oiseaux); le goître	der Kropf, Magen (bei den Vögeln); Kropf (der Menschen)
zaproszny, zaproszenie	l'invitation *f.*	die Einladung
budowniczy	l'architecte *m.*	der Baumeister, Architekt
popiół	la cendre	die Asche
ługować w ługu, ługować	lessiver (le linge)	laugen
szwagrowa	la belle-sœur (sœur du mari)	die Schwägerin (des Mannes Schwester)

золотарь *m.*	златар, златарин, кујумджија, кувенджија	златар	zlatník
златарь, златаринъ			
золотистый *adj.*	златен	златан, са златом	zlatnatý, zlato v sobě chovaj.
златьнъ			
золотить *v.*	позлатѣвам	златити, позлаћивати	zlatiti, pozlatiti
златити			
золотникъ *m.*	золотник	золотник (трећина лота, 96ти део руске фунте)	šestadevadesátý díl ruské libry
золото, злато *n.*	злато, алтън	злато	zlato
злато			
золотой, златый *adj.*	злат, златен, алтънен, маламен	златан	zlatý
златъ			
золотуха *f.*	живиница	шкрофуле	skrofule, krtice *pl.*
золоченіе *n.*	позлатѣване	злаћење	zlacení, pozlacení
зонтикъ *m.*	шатра за дъжд, дъждовник; шатрец, умрела, шатра за слънце	штит, амрел; хладник	deštník; stínidlo
зоркій *adj.*	далекоглед	оштра вида, оштра ока	bystrozraký, ostrozraký
зоря *f.*	зора	селен, милодух	libeček lékarský (bylina)
зракъ *m.*	лице, образ; вид	лице, облик; слика	lice, obličej, tvář, zrak; obraz
зракъ			
зрачекъ, зорочекъ *m.*	зѣница	зеница	zřítelnice, panenka v oku
зритель *m.*	гледател, гледач	гледалац	divatel, divák
зритель			
зрѣлище *n.*	гледалиште, гледка	позорје	divadlo
зрѣлиште			
зрѣлый *adj.*	зрѣл, здрѣл, узрѣл	зрео, приспео	zralý
зрѣлъ			
зрѣніе *n.*	гледане, глед; озрѣване	вид; зрење, приспевање	zření, zrak; zrání
зрѣниѥ			
зрѣть, зирать *v.*	гледам, виждам	гледати	zříti, pozírati, dívati se
зрѣти (зрьѧ)			
зрѣть, зрѣвать *v.*	зрѣја, здрѣја, фтасвам	зрети, сазревати, приспевати	zráti, dozrávati
зрѣти (зрѣѭ)			
зря *adv.*	без размислеване и расъждане	на сумце, на памет	bez rozvahy, bez rozmyslu
зрячій *adj.*	кој то види	који гледа, види	vidoucí
зрьѧ			
зубецъ *m.*	зиден зъбец; зъб	врх, вршак, шиљак; зубац	cimbuří; zub, zubec, zoubek, hrot
зубной *adj.*	зъбен	зубни	zubný, zubní
зѫбьнъ			
зубокъ *m.*	зъбче	зубак, зубић	zoubek
зубоскалить *v.*	присмивам се, подигравам се	ругати се, наругивати се	haněti, vysmívati se
зубоскалъ *m.*	присмивач, подигравач	исмевало, подсмевало, подругивач	posměvač
зубрить *v.*	уштръбѣвам	искрзати	vyštěrbiti
зубрь *m.*	див бик	ур	zubr
зѫбрь			
зубъ *m.*	зъб	зуб	zub
зѫбъ			
зудъ *m.*	сръбеж, хапене	свраб, сврабеж	svrbění
зудѣть *v.*	хапи, сръби	сврбети	svrběti
зуй *m.*	морски павун	морски петао	zuj, kohout bojovný (rod pobřežných ptákův)
зыбать, зыбнуть *v.*	љулѣја	мицати, гибати, љуљати, зибати	hybati, kolébati, koupati
зъıбати			
зыбка *f.*	љулка, колѣбка	колевка	kolíbka visutá, na provazích zavěšená
зъıбъка			
зыбкій *adj.*	кој то залита, полита, клатлив	колебљив, несталан, који се љуља	míhající se, kolotavý, kolísavý
зыблемый *adj.*	политен, клатлив	колебљив	kolotavý, kolísavý
зъıблѥмъ			
зыбучій *adj.*	политен, клатлив	који се љуља, колеба, који се клати	klátivý, viklavý
зыбь *f.*	голѣми влъни	морска површина	zyb, rozvlněné moře po bouři
зыкъ *m.*	остър глас	глас, звук	zvuk (ostrý)
зычный *adj.*	крѣштлив, глъчлив	јасна гласа, звучан	zvučný
зѣвака *m., f.*	зѣпљо, нехрани-мајка, нечист	зевало	zevel, zevloun
...ть, зѣвнуть *v.*	зѣја, прозѣвам се; зѣпам	зевати, зенути; зијати, бленути, зјала продавати	zívati, zívnouti; zevlovati
...ѭти, зиѩти, ...ѣѭ, зиѩѭ)			

pozłotnik	le doreur	der Vergolder
zawierający złoto	contenant de l'or	goldhaltig
pozłacać, pozłocić	dorer	vergolden
trzecia część łuta złotnik	la 96e partie de la livre russe	der Solotnik (dritter Theil eines Lothes)
złoto	l'or *m.*	das Gold
złoty	d'or	golden, Gold-
[illegible] szkrofle	les scrofules, écrouelles *f. pl.*	die Scropheln *pl.*
pozłacanie	la dorure, action de dorer	das Vergolden, die Vergoldung
parasol deszczochron; parasol, parasolka	le parapluie; le parasol, l'ombrelle *f.*	der Schirm, Regenschirm; Sonnenschirm
bystrego wzroku	qui a la vue perçante, presbyte	scharfsichtig
lubczyk	la livèche	der Liebstöckel
lice oblicze twarz; obraz	le visage, la face; la figure, image	das Gesicht, Ansehen; das Bild
źrenica	la prunelle	der Augenstern, Augapfel
widz	spectateur *m.*	Zuschauer *m.*
widowisko	le spectacle	das Schauspiel
dojrzały	mûr	reif, zeitig
wzrok dojrzewanie	la vue; la maturation	das Gesicht, die Sehkraft; Zeitigung *f.*
widzieć, patrzyć, spozierać	voir, regarder	sehen, ansehen, schauen
dojrzewać	mûrir, devenir mûr	reifen, reif werden
na chybi trafi, bez namysłu, rozwagi	à tort et à travers, sans réflexion	in den Tag hinein, ohne Ueberlegung
widzący	qui voit	sehend
blanki gzyms; ząb	le créneau; la dent (d'instrument)	die Zinne; der Zahn, Zacken
zębowy, zębów	de dents, dentaire	Zahn-
ząbek	une petite dent	das Zähnchen, kleiner Zahn
szydzić drwić, kpić, szpaczkować	ricaner, persifler	spotten, hohnlächeln
szyderca drwinkarz	le ricaneur, persifleur	der Spötter, Spottvogel
wyszczerbiać, szczerbić	ébrécher	schartig machen
żubr	l'ure, aurochs *m.*	der Ur, Auerochs
ząb	la dent	der Zahn
swierzbienie swierzb swierżbiączka, swędzenie	la démangeaison, le prurit	das Jucken
swierzbieć, swędzić	démanger	jucken, beissen
ptak bitny	le combattant, paon de mer	der Kampfhahn, Streithahn
kołebać	agiter, ballotter, balancer	bewegen, schaukeln
kołyska zawieszona na sznurach	le berceau (suspendu à des cordes)	die an Stricken hängende Wiege
chwiejny, chybki	vacillant, chancelant	schwankend
chybki, chwiejny, niestały	vacillant	schwankend
chwiejący się, chwiejny	vacillant, mouvant	schwankend
kołysanie się wałów morskich	la houle	die hohle See
dźwięk, odgłos	le son, bruit aigu	der helle Laut, Klang
dźwięczny głośny	criard, qui rend un bruit aigu	einen hellen Schall habend
gap gamoń	le bayeur, badaud	der Maulaffe
ziewać ziewnąć; gapić się	bâiller; bayer, badauder, bayer aux corneilles	gahnen; gaffen, Maulaffen feil haben

зѣвокъ *m.*	зѣјане	зев, зевање	zívnutí
зѣвота *f.*	зѣјане	зевање	zívanice
зѣвъ *m.*	отзѣвка, дупка; грло	ждрело; ушће једњака	tlama; jícen
зѣло *adv.*	тврђе, јако	врло, веома	náramně, příliš
зѣлый *adj.*	који то не трпи студа т	зимљив	zimomřivý
зѣблякъ *m.*	званка	зеба	pěnkava
зѣблый *adj.*	замрзнтъл, измрзнтъл	озебао	ozáblý
зѣбнуть *v.*	замрзнувам, студено ми је	зепсти	zábnouti
зѣсти (зѣбл)			
зѣть *m.*	зет, зеташтина	зет	zeť; svat, svak (sestřin muž)
зѣтъ			

И

и *conj.*	и, па, та	и	i, a
и			
ибо *conj.*	че, зашто, зашто то, оти	јер, јербо	neb, neboť, proto že
ибо			
ива *f.*	врљба	ива	bílá vrba
ива			
иванъ-да-марья *f.*	кравље жито	љуљ, врат	černýš, čermel, pšenička
ивнякъ *m.*	врљбак, врљбов гљсталък	ивик, ивљак	vrbový
иволга *f.*	жлљтурка	жуја	vlha
иволга			
игла *f.*	игла, иглица, иглљнка, карфица, губерка, четина	игла	jehla
игла			
игластый *adj.*	иглист, иглен	бодљикав	ostnatý, bodlavý, jehlitý
иго *n.*	јарем, хомот	јарам	jho, jařmo, jarmo
иго			
игольникъ *m.*	игленик	игленица	jehelník
игольчатый *adj.*	игловат, иглен	игласт	jehlovitý
игольщикъ *m.*	иглар	иглар	jehlář
игорный *adj.*	играле́н	што припада к игри, за игру	herný, -ní
иготь *f.*	кутељче	аван, ступа (од дрвета)	moždíř
игодиа			
игра *f.*	игра	игра	hra
игра			
игралище *n.*	играчка, игралце	игралиште	hra, hračka
игралиште			
игральный *adj.*	играле́н	за игру, за играње	hrací
игральнъ			
играть, игрывать *v.*	играја	играти	hráti, hrávati
играти			
игривый *adj.*	игрив, весел	живахан, весео	hravý
игривъ			
игрокъ *m.*	играч	играч	hráč
играчь, играцъ			
игрушка *f.*	игрица, играчка	играчка	hračka
игуменъ *m.*	игумен	игуман	opat, představený kláštera
игоуменъ			
игуменья *f.*	игуменка	игуманија	abatyše
игоумениа			
идеалъ *m.*	идеал	идеал, узор	ideál
идея *f.*	идеја	идеја, мисао	idea, myšlenka, pomysl
идиллія *f.*	идилија	идила	idylla, selanka
идолопоклонникъ *m.*	идолопоклоник	незнабожац, идолопоклоник	modlář, modloslužebník
лопоклонникъ			
ъ *m.*	идол	идол	modla
ъ, истоукань, умирь, тѣло			

ziewanie	le bâillement	das Gähnen
ziewanie, ziewaczka	les fréquents bâillements *pl.*	die Gähnsucht
paszcza, paszczęka; paszcza, czeluść, otchłań	la gueule; l'orifice *m.*	der Rachen; der Schlund
bardzo	très, fort, extrêmement	sehr, viel, äusserst
nie wytrwały na zimno, marznący, zziębły	frileux, sensible au froid	frostig, der leicht friert
zięba	le pinson	der Fink
przemarzły, zmarznięty	gelé, gâté par la gelée	vom Froste beschädigt
marznąć, ziębnąć	avoir froid	frieren
zięć, szwagier	le gendre; le beau-frère (mari de la sœur)	der Schwiegersohn; der Schwager, (Mann der Schwester)

I

i	et, encore, aussi	und, auch
bo, bowiem, albowiem, ponieważ	car, parce que, puisque	denn, weil
wierzba	le saule, osier	die Weide
dzień i noc, płodzieniec, dzwoniec	le mélampyre, blé de vache	der Kuhweizen
wierzbina, łoza	une oseraie, saussaie	das Weidengehölz, der Weidenbusch
wilga	le loriot	der Pfingstvogel, Pirol
igła	une aiguille	die Nadel
iglasty, kolczysty	hérissé de piquants	Stacheln habend, stachelig
jarzmo	le joug	das Joch
igielnik igielniczka	un étui à aiguilles	die Nadelbüchse
iglasty	aciculaire	nadelförmig
iglarz	aiguillier, le fabricant d'aiguilles	der Nadler, Nadelmacher
do gry należący, gry	de jeu	Spiel-
moździerz	le mortier	der Mörser (zum Zerstossen)
gra, zabawa	le jeu	das Spiel
igraszka	le jouet	das Spiel, der Spielball
służący do gry, gry	de jeu, à jouer, pour jouer	Spiel-, zum Spielen
grać, grywać	jouer	spielen
hasy, raźny, lekki	vif, enjoué, folâtre	tändelnd, spielend, munter
gracz	le joueur	der Spieler
zabawka, bawidełko, cacko	le joujou, bimbelot, jouet d'enfant	das Spielwerk, Spielzeug, Kinderspielzeug, die Spielsachen *pl.*
opat	le supérieur, abbé	der Abt, Superior (eines Klosters)
[illegible]	la supérieure, abbesse	die Aebtissin, Superiorin
ideał	l'idéal *m.*	das Ideal
idea, pomysł, wyobrażenie	l'idée *f.*	die Idee
idyla, sielanka	l'idylle *f.*	die Idylle, das Hirtengedicht
bałwochwalca	un idolâtre	Abgötterer, Götzendiener *m.*
bałwan bożyszcze, posąg bożka	l'idole *f.*	der Götze, das Götzenbild

идти, итти *v.* ити	връђја, отхаждам, отхождам, отхадѣм, отходѣм, отивам, отваждам, отвождам, минувам, (ела, елате; хајде, хајдете)	ићи	jíti
иждивеніе *n.* иждивение	разноски, харчове	трошак	náklady, útraty
изба *f.* истъба, изба	колиба	колиба, кућа сељачка	selský domek, chalupa
избавитель *m.* избавитель	избавник	избавитељ, избавилац	zbavitel, osvoboditel, zachranitel
избавлять, избавить *v.* избавити, избавляти	избавѣм, куртулисвам	избављати, избавити	osvoboditi, vybaviti
избаловывать, избаловать *v.*	глезја, галја	мазити, размазити	změkčiti, rozmazliti, rozpěstiti
избивать, избить *v.* избити, избивати	избивам	бити, тући, побити, потући, сатрти	zabíjeti, zabiti
избиратель *m.* избиратель	кој то избира, избирач	бирач	volitel
избирать, избрать *v.* избьрати, избирати	избирам; отбирам	бирати, изабрати; одбирати, одабрати, изабрати (што, на пр. каријеру)	voliti, zvoliti; vybírati, vybrati, vyvoliti
избойна *f.* избойна	пръштини, кјуспе	комина, љуске	záboj, opelka, olejové luštiny
изборазживать, изборoздить *v.*	правја бразди	побраздати, бразде изорати	brázditi, vybrázditi, rozbrázditi
избранникъ *m.* избраникъ	кој то је избран	избраник, изабрани	vyvolenec, zvolenec
избытокъ *m.* избытъкъ	спор	вишак, изобиље	zbytek
избѣгать, избѣжать, избѣгнуть *v.* избѣгнѫти, избѣжати, избѣзати, избѣгати	избѣгвам, избѣгнувам	избегавати, извлачити се, избећи, извући се	vyhýbati se, vyhnouti se ujíti něčemu
изваяніе *n.* изваяние	статуја	статуја, изрезано што	dílo socharské, socha
извергать, извергнуть *v.* извръгнѫти, извръгати	исхврълѣм, испъждам	избацивати, изметати, избацити	vyvrhovati, vyvrhnouti, vyhazovati, vyházeti, vyhoditi
извергъ *m.* извръгъ, извраг	недоносче	изрод	parodek, patvor
изверженіе *n.* извръжение	исхврълѣне	избацивање, изметање	vyvržení, vyhození
извертывать, извернуть *v.*	извръртѣвам	извртати, изврнути, извртети, преврнути, врћењем претерати	překrucovati, překroutiti
известковый *adj.* извистънъ	варовит, варен, киречев, киречлив, киречен	кречан, кречаст	vápenný, vápnitý
известь, известка *f.* извисть	вар, киреч	вапно, креч, клак	vápno
изветшалый *adj.* изветъшалъ	ветъх, вехт, вет, уветѣл, извехтѣл	извештао, похабан	zastaralý
извивать, извить *v.* извити, извивати	извивам, суча	искривљивати, искривити, извити, извитоперити	křiviti, pokřiviti, navíjeti, navinouti
извивъ *m.* извитие	извиване, кривина	кривина, савијутак	křivotina
извилина *f.* извитие	кривина	кривина, савијутак	zakřivenosť, křivotina
извиненіе *n.* извинение	простене, джевап	правдање, оправдање, изговор	omluva
извинять, извинить *v.* извинѫти, извиняти	оправдавам; праштам, проштавам, простѣвам	правдати, оправдати; опраштати, опростити	omlouvati, omluviti; odpustiti
извлекать, извлечь *v.* извлѣшти, извлачити	извлачам, извличам, изваждам	извлачити, извући	vytahovati, vytáhnouti
извнутрь *adv.* извнътрѣ	извнътрѣ	изнутра	ze vnitra
извнѣ *adv.* извънѫ, извънъ	извън, извънка	с поља	z venku, vně

iść	aller, marcher, cheminer, venir, avancer	gehen, kommen, vorwärts gehen
wydatki, koszta, nakład	les frais, dépens *m.*	die Kosten, Unkosten *pl.*
chałupa, chata	la maison de paysan	das Bauernhaus
wybawca, zbawca	sauveur, libérateur	Erretter, Befreier
wybawić, wybawić, uwolnić, wyzwolić	affranchir, débarrasser	erlösen, befreien
rozpieszczać, rozpieścić, zepsuć	gâter, dorloter	verzärteln, verwöhnen
zabijać, zabić, zamordować	massacrer, exterminer	umbringen, tödten, morden
wyborca	électeur *m.*	Wähler *m.*
wybierać, wybrać; obrać	élire; choisir, embrasser	wählen; aussuchen, auswählen
wytłoczyny, makuch	le marc, résidu	die Oeltrester *pl.*, der Oelkuchen
wybrózdzić	sillonner	durchfurchen
wybrany	un élu	der Erwählte
bytek, obfitość, dostatek	le superflu, l'abondance *f.*	der Ueberfluss
unikać uniknąć, uchodzić, stronić	fuire, éviter, éluder, échapper, se soustraire	entgehen, ausweichen, vermeiden, sich entziehen
posąg, rzeźba	une statue, un objet sculpté	eine Bildsäule, Sculptur
wyrzucać, wyrzucić	jeter dehors, rejeter	auswerfen, hinauswerfen
wyrzucek, wyrzutek, wyrodek	un avorton	die Missgeburt
wyrzucenie	action de rejeter	das Auswerfen
wykręcać, wykręcić, przekręcić	forcer en tournant	verdrehen
wapnisty, wapienny	calcaire, calcifère	kalkartig, kalkhaltig
wapno	la chaux	der Kalk
wawrzały	vieux, suranné	ganz veraltet
wywijać, zwijać, zwinąć	tordre, tourner	krümmen, aufwinden
wywinięcie się, skręt	la sinuosité, le repli	die Krümmung, Windung
wywinięcie, skręt, zakrzywienie	la sinuosité, anfractuosité	die Krümmung, Krümme
wywinienie	l'excuse *f.*	die Entschuldigung
wywinniać, uniewinnić; przebaczać, przebaczyć, wybaczyć	excuser; pardonner	entschuldigen; verzeihen
wyciągać, wywlec, wyciągnąć	extraire, tirer	ausziehen, herausziehen
wewnątrz	de dedans, de l'intérieur	von innen
zewnątrz	de dehors, de l'extérieur	von aussen, ausserhalb

изводить, извести *v.*	развалѣм, исхабѣвам, стропалѣм	истребити, истребљивати; искорењавати, искоренити, уништавати, уништити	vyhubiti, zahladiti
изводъ *m.*	извалѣне, загуба	истребљење, пропаст	vyhubení, záhuba
извозъ *m.*	арабаджилък, работене с кола	кочијаштво, вожња	vývoz, voznictví
изволить *v.*	искам, ишта, бујурдисвам	одобрити, изволети	ráčiti, ustanoviti se na něčem
изволити, изволити			
изволочить *v.*	развалѣм, исхабѣвам, разрушавам	хабати, повлачити, упропастити	rozvláčiti, rozvleci
изволачити			
изворачивать, изворотить *v.*	обръштам, врътја	извраћати, изврнути, извратити, испреметати	obraceti, obrátiti
извраштевати			
изворотливый *adj.*	пръгав, похватен	окретан, довитљив, умешан	který sobě pomoci umí obrátiti
изворотъ *m.*	кривина; способ	обрт, окрет; излазак	oklika, závitek, výtočka, vyvinutí
извратъ			
извощикъ *m.*	арабаджија, кој то кара кола, работи с кола	кочијаш	vozka, vozataj, vozník
возатай			
извращать, извратить *v.*	развалѣм	изопачити, наказити, искретати, изврнути	na ruby postaviti, spotvořiti, vyzvídati, vyzvěděti, zpytovati, vyzpytovati, vyšetřovati, vyšetřiti, zkoušeti, zkusiti
извѣдывать, извѣдать *v.*	испитвам	истраживати, испитивати, изнаћи, сазнати, докучити, покушати	
извѣдѣти			
извѣриваться, извѣриться *v.*	изгубјам довѣре	изгубити поверење, веру	pozbyti důvěry
извѣстіе *n.*	извѣстѣване, хабер	новост, извештај	věsť, zpráva, novina
извѣстие, извѣсть			
извѣстный *adj.*	познан, извѣстен; славен, прочут, знаменит; вѣрен	познат; чувен, разглашен; поуздан, сигуран	známý; proslavený, slavný; jistý
извѣстьнъ, извѣстъ			
извѣтъ *m.*	вадене, обаждане, клеветене, клопане	тужба, достава	obvinění, žaloba, udání
извѣщать, извѣстить *v.*	обаждам, извѣстѣвам	извештавати, известити	oznámiti, dáti zprávu
извѣстити, извѣштати, извѣштавати			
изгага, изжога *f.*	жега, горѣне, изгора	љутина (кад мори — болест)	žáha
изгага			
изгибать, изогнуть *v.*	прѣвивам, искривѣвам, згънвам	савијати, савити	zahýbati, zahnouti, ohýbati, ohnouti
изгибъ *m.*	згънка, кривина	кривина, окука, савијутак	záhyb, křivotina, oklika
изглаживать, изгладить *v.*	изглаждам, изгладјувам, затривам	гладити, изгладити, брисати, избрисати	vymazovati, vymazati, smazati
изгладити, изглаждати			
изгнаніе *n.*	изгонване, испъждане; заточене, сјургјун	изгнање; прогонство	vyhnání; vyhnanství
изгнание			
изголовье *n.*	възглавница, възглаве, перница, проскефал	узглавник, јастук	podhlavnice, poduška, zhlavnice
възглавьница			
изгонять, изгнать *v.*	изгонвам, испъдјувам, испъждам, пропъдјувам; сјурдисвам	гонити, изагнати; протерати, прогнати	vyháněti, vyhoniti, vyhnati, vyhnati, vypověděti ze země
изгнати, изгонити, изганяти			
изгородь, изгорода *f.*	ограда с тръне, плет	ограда, плот, врзина	plot
изготавливать, изготовлять, изготовить *v.*	пригатвѣм, приготвѣм, приготвјувам	приготовљавати, приготовити, спремати, спремити, припремати, припремити	hotoviti, zhotoviti
изготовити			
издавать, издать *v.*	издавам (закон), обнародвам	обнародовати, издати (на свет)	oznamovati, oznámiti, vydávati, vydati
издати, издавати			
издавна *adv.*	от давна	одавна	z dávna, od dávna
издавьна			
издалека *adv.*	от далеч	из далека	z daleka
издалеча, издалека			
издали *adv.*	от далеч	из даљине, из далека	z daleka, z dálky
издалеча, издалека			
изданіе *n.*	издаване, издане	издање	vydání
издание			
издерживать, издержать *v.*	разносѣм, харча пари, иждивѣвам	потрошити, употребити	nakládati, vynaložiti na něco
издержка *f.*	разноска, харчене	трошак	vydání, výloha, náklad

gubić, zgubić, niszczyć	faire périr, détruire	ausrotten, verderben
zguba, zniszczenie, wyginięcie	la ruine, perte, extinction	die Ausrottung, der Untergang
furmanka, transport, przewóz	le charriage, roulage	das Ausfuhren, Fuhrwesen
zezwolić, pozwolić, chcieć, raczyć	trouver bon, juger à propos, vouloir, désirer	belieben, beschliessen, geruhen, wollen, wünschen
wynaczyć, wyznaczać	user, traîner, abîmer	verschleppen
przewracać, przewrócić	tourner	umdrehen
obrotny zwinny, rzutki, zręczny	plein de ressources, fertile en expédients, adroit	der sich zu helfen weiss, geschickt, behend, gewandt
wykręt, zakręt; wybieg, wykręt	le détour; l'expédient *m.*	die Windung; der Ausweg
woznica	le voiturier	der Fuhrmann
zepsić, zeszpecić, zepsuć	dénaturer, pervertir	entstellen, verderben
dowiedzieć, dociec, zgłębić, dochodzić, badać, zbadać	chercher à savoir, sonder, examiner, éprouver	ergründen, erfahren, erforschen, untersuchen, versuchen
stracić stracić zaufanie	perdre la confiance	das Vertrauen verlieren
doniesienie, wiadomość, nowina	l'avis *m.*, la nouvelle	die Nachricht, Neuigkeit
znany, wiadomy; znany, sławny, słynny, pewny, stały	connu; fameux; certain	bekannt; berühmt; gewiss
doniesienie, denunciacia	la délation, dénonciation	die Anklage, Angeberei
uwiadamiać, uwiadomić, oznajmić	faire savoir, informer, avertir, faire part, donner avis	wissen lassen, benachrichtigen
zgaga	le fer-chaud	das Sodbrennen
wygiąć wygiąć, zgiąć	courber, plier	biegen, verbiegen
wykręt, zakręt, zagięcie, wycierać, wytrzeć, wygluzować, wykreślić wymazać	la sinuosité, le repli effacer	die Krümmung, Windung auswischen
wypędzenie; wygnanie	l'expulsion *f.*; l'exil, le bannissement	das Fortjagen; die Verbannung
podnuszka	le traversin, chevet	das Kissen, Kopfkissen
wypędzać, wypędzić; wygnać	chasser dehors, expulser; exiler, bannir, proscrire	verjagen; verweisen, verbannen
płot	une haie	der Zaun, die Hecke
przysposabiać, przysposobić, przygotować	préparer, apprêter, tenir prêt	fertig machen, zubereiten, vorbereiten
wydawać, wydać, ogłosić	promulguer, publier, éditer, mettre au jour	bekannt machen, herausgeben
niedawna	depuis longtemps, d'ancienne date	seit langer Zeit
niedaleka	de loin, d'un lieu éloigné	von weitem her
niedaleka	de loin, à une grande distance	von weitem, von fern
wydanie	l'édition *f.*	die Ausgabe
wydawać, wydać, nałożyć	dépenser, consumer	ausgeben, aufwenden
wydatek	la dépense	die Ausgabe

издревле *adv.* отъ древле	в старо врѣме, нѣкоги, нѣкога, нѣкогаж	од старине, некада	dříve, za starodávna
издыханіе *n.* издъхание	агонија, бране душа, издъхване	издисање, ропац	skonávaní
издыхать, издохнуть *v.* издъхнѫти, издъхати	бера душа, издъхнувам	издисати, издахнути, умрети	zdýchati, zdechnouti
издѣваться *v.*	смѣја се, присмивам се, подигравам се, шегувам се	ругати се, исмевати (кога), подсмевати се (коме)	posmívati se někomu, posmeckỳ z někoho tropiti
издѣліе *n.* дѣло	работа	израда, рукотвор	práce, ruční dílo
изжелта *adv.* нажълтъ	жълтникав	жућкасто, нажуто	ze žluta, žlutavě
изживать, изжить *v.* жити	живѣја	проживети, наживети се	žíti, prožíti
иззелена *adv.* назелнъ	зеленикав	зеленкаст	ze zelena, zelenavě
иззябать, иззябнуть *v.*	здръвѣвам се, сцѣпѣвам се	испрозебати, измрзнути, прозепсти, укочити се (од зиме), промрзнути	zábnouti, vyzábnouti
излавливать, изловить *v.* изловити	хваштам, излавѣм, улавѣм, ловја	хватати, ухватити	loviti, uloviti
излагать, изложить *v.* изложити, излагати	излагам	излагати, изложити	vykládati, vyložiti, vysvětlu
изладивать, изладить *v.*	располагам	удешавати, удесити, уређивати, уредити	pořádati, spořádati
излазить *v.*	скитам се	вући се, повлачити се, пузити	lézti, vléci se
изламывать, изломать, изломить *v.* изломити, изламати	чуџја, троша, разбивам	ломити, поломити	lámati, zlomiti, rozlomiti
изливать, излить *v.* изити, изливати, изливати, изливати	изливам	изливати, излити	vylívati, vyliti
излишекъ *m.* изишие, изишество	спор, остатък, оставка, останъло то	вишак	zbytek, nadbytek
излишество *n.*, излишность *f.* изишие, изишество	спор, оставка, останъло то, боллук, берекет	вишак, изобиље	zbytečnosť
излишествовать *v.* изишьствовати	съм в прѣголѣма спорност	изобиловати, имати сувише	oplývati něčím
излишній *adj.* изишьнь	спорен, останъл, артисал	сувишан, излишан	zbytečný, přílišný
изложеніе *n.*	изложене	опис, израд (писмени)	výklad, vyložení
изломъ *m.*	счупване	што је сломљено, поломљено	lom, nálom
излучина *f.* кривина	кривина, згибавина	угиб, кривина	ohyb, záhyb
измалывать, измолоть *v.* измлѣти, измлати	смедјувам	млети, самлети	zmílati, semleti
изморозь *f.*	слана, грахол, дребен градец	слама, иње	padlý mráz, jíní, jinovaí
измучивать, измучить *v.* мѫчити	уморѣвам, измъчвам	намучити, напатити	unavovati, unaviti, zbaviti si
измѣна *f.* измѣнчивый *adj.*	измѣна, прѣдателство промѣнлив	издаја непостојан, променљив	zráda změnitelný, proměnný
измѣнять, измѣнить *v.* измѣнити, измѣнѧти, измѣнивати	измѣнѣвам, прѣмѣнѣвам, размѣнѣвам; прѣдавам	мењати, предругојачавати; издавати, напуштати (што)	změňovati, změniti; zraditi, p zraditi
измѣреніе *n.*	мѣрене	мерење, премер	vyměření

zdawna, dawniej, kiedyś, niegdyś	anciennement, jadis, autrefois	vor Alters, ehemals
konanie	l'agonie *f.*, le dernier soupir	der Todeskampf, die letzten Züge *pl.*
zdychać, zdechnąć	expirer, mourir, crever	verrecken, krepiren
żartować, drwić z kogo	se moquer, persifler	über einen lachen, spotten
wyrób, robota	l'ouvrage *m.* (de main)	die Arbeit, Handarbeit
żółtawo	jaunâtre, tirant sur le jaune	gelblich, etwas gelb
żyć, wyżyć	vivre, passer sa vie	durchleben, sein Leben zubringen
zielonawo	verdâtre, mêlé de vert	grünlich, mit Grün gemischt
zębnąć, zziębnąć, przeziębnąć	être transi de froid	erstarrt sein vor Kälte
łapać, złapać, złowić	saisir, attraper	fangen, ergreifen
wykładać, wyłożyć, wyjaśnić, wytłumaczyć	exposer, énoncer	erklären, auslegen
załatwiać, załatwić	arranger, terminer	zurecht machen, schlichten
przelecić	se traîner en plusieurs endroits	überall sich schleppen
łamać, złamać	casser, briser, rompre	zerbrechen, in Stücke zerschlagen
wylewać, wylać	décharger, épancher	ausgiessen
zbytek, co zbywa	le surplus, excédant	der Ueberschuss
zbytek, zbyteczność	la superfluité, le superflu	der Ueberfluss, die Ueberflüssigkeit
obfitować, opływać w co	abonder, surabonder	im Ueberflusse vorhanden sein
zbytni zbyteczny	superflu, de trop	überflüssig
wyłożenie, wyjaśnienie, wytłumaczenie	exposition, énonciation *f.*	die Auslegung
przełom	la fracture, l'endroit cassé	der Bruch
zakręt, skręt, przegub	la courbure, sinuosité	der Bug, die Krümmung
wymiewać, wymleć, zemleć	réduire en poudre	zermahlen
szron	le givre, grésil, la gelée blanche	der Reif, Rauhreif, Reiffrost
męczyć, zmęczyć, znużyć	harasser de fatigue	abmatten, ermüden, entkräften
zdrada	la trahison, perfidie	die Verrätherei, der Verrath
zmienny, niestały, zdradliwy	muable, variable, sujet aux changements	wandelbar, veränderlich
zmieniać, zmienić; zdradzać, zdradzić	changer, modifier; trahir, abandonner	verändern, verwechseln; verrathen
wymierzenie	le mesurage, action de mesurer	die Ausmessung

золотарь *m.*	златар, златарин, кујумджија, кувенджија	златар	zlatník
златарь, златаринъ			
золотистый *adj.*	златен	златан, са златом	zlatnatý, zlato v sobě chovaj
златьнъ			
золотить *v.*	позлатѣвам	златити, позлаћивати	zlatiti, pozlatiti
златити			
золотникъ *m.*	золотник	золотник (трећина лота, 96ти део руске фунте)	šestadevadesátý díl ruské [illegible]
золото, злато *n.*	злато, алтън	злато	zlato
злато			
золотой, златый *adj.*	злат, златен, алтънен, маламен	златан	zlatý
златъ			
золотуха *f.*	живиница	шкрофуле	skrofule, krtice *pl.*
золоченіе *n.*	позлатѣване	злаћење	zlacení, pozlacení
зонтикъ *m.*	шатра за дъжд, дъждовник; шатрец, умрела, шатра за слънце	штит, амрел; хладник	deštník; stínidlo
зоркій *adj.*	далекоглед	оштра вида, оштра ока	bystrozraký, ostrozraký
зоря *f.*	зора	селен, милодух	libeček lékarský (bylina)
зракъ *m.*	лице, образ; вид	лице, облик; слика	lice, obličej, tvář, zrak, obraz
зракъ			
зрачекъ, зорочекъ *m.*	зѣница	зеница	zřítelnice, panenka v oku
зритель *m.*	гледател, гледач	гледалац	divatel, divák
зритель			
зрѣлище *n.*	гледалиште, гледка	позорје	divadlo
зрѣлиште			
зрѣлый *adj.*	зрѣл, здрѣл, узрѣл	зрео, приспео	zralý
зрѣлъ			
зрѣніе *n.*	гледане, глед; озрѣване	вид; зрење, приспевање	zření, zrak; zrání
зрѣніе			
зрѣть, зирать *v.*	гледам, виждам	гледати	zříti, pozírati, dívati se
зрѣти (зрѧ)			
зрѣть, зрѣвать *v.*	зрѣја, здрѣја, фтасвам	зрети, сазревати, приспевати	zráti, dozrávati
зрѣти (зрѣѭ)			
зря *adv.*	без размислеване и расъждане	на сумце, на памет	bez rozvahy, bez rozmyslu
зрячій *adj.*	кој то види	који гледа, види	vidoucí
зрѧ			
зубецъ *m.*	зиден зъбец; зъб	врх, вршак, шиљак; зубац	cimbuří; zub, zubec, zoubek hrot
зубной *adj.*	зъбен	зубни	zubný, zubní
зѫбьнъ			
зубокъ *m.*	зъбче	зубак, зубић	zoubek
зубоскалить *v.*	присмивам се, подигравам се	ругати се, наругивати се	haneti, vysmívati se
зубоскалъ *m.*	присмивач, подигравач	исмевало, подсмевало, подругивач	posměvač
зубрить *v.*	уштръбѣвам	искрзати	vyštěrbiti
зубрь *m.*	див бик	ур	zubr
зѫбрь			
зубъ *m.*	зъб	зуб	zub
зѫбъ			
зудъ *m.*	сръбеж, хапене	свраб, сврабеж	svrbění
зудѣть *v.*	хапи, сръби	сврбети	svrběti
зуй *m.*	морски павун	морски петао	zuj, kohout bojovný (rod pobřežných ptákův)
зыбать, зыбнуть *v.*	лјулѣја	мицати, гибати, љуљати, зибати	hybati, kolébati, koupati
зъıбати			
зыбка *f.*	лјулка, колѣбка	колевка	kolíbka visutá, na provazech zavěšená
зъıбъка			
зыбкій *adj.*	кој то залита, полита, клатлив	колебљив, несталан, који се љуља	míhající se, kolotavý, kolísavý
зыблемый *adj.*	политен, клатлив	колебљив	kolotavý, kolísavý
зъıблемъ			
зыбучій *adj.*	политен, клатлив	који се љуља, колеба, који се клати	klátivý, viklavý
зыбь *f.*	голѣми влъни	морска површина	zyb, rozvlněné moře po bouři
зыкъ *m.*	остър глас	глас, звук	zvuk (ostrý)
зычный *adj.*	крѣштлив, глъчлив	јасна гласа, звучан	zvučný
зѣвака *m., f.*	зѣплјо, нехрани-мајка, нечист	зевало	zevel, zevloun
зѣвать, зѣвнуть *v.*	зѣја, прозѣвам се; зѣпам	зевати, зенути; зијати, бленути, зјала продавати	zívati, zívnouti; zevlovati
зѣвнѫти, зиѩти, (зѣѭ, зиѩѭ)			

pozłotnik	le doreur	der Vergolder
zawierający złoto	contenant de l'or	goldhaltig
pozłocić, pozłocić	dorer	vergolden
trzecia część łuta złotnik	la 96e partie de la livre russe	der Solotnik (dritter Theil eines Lothes)
złoto	l'or *m.*	das Gold
złoty	d'or	golden, Gold-
złe kuły, szkrofle	les scrofules, écrouelles *f. pl.*	die Scropheln *pl.*
pozłocanie	la dorure, action de dorer	das Vergolden, die Vergoldung
parasol, deszczochron; parasol, parasolka	le parapluie; le parasol, l'ombrelle *f.*	der Schirm, Regenschirm; Sonnenschirm
bystrego wzroku	qui a la vue perçante, presbyte	scharfsichtig
słupczyk	la livèche	der Liebstöckel
zob oblicze, twarz; obraz	le visage, la face; la figure, image	das Gesicht, Ansehen; das Bild
źrenica	la prunelle	der Augenstern, Augapfel
widz	spectateur *m.*	Zuschauer *m.*
widowisko	le spectacle	das Schauspiel
dojrzały	mûr	reif, zeitig
wzrok; dojrzewanie	la vue; la maturation	das Gesicht, die Sehkraft; Zeitigung *f.*
widzieć patrzyć, spozierać	voir, regarder	sehen, ansehen, schauen
dojrzewać	mûrir, devenir mûr	reifen, reif werden
na chybi trafi, bez namysłu, rozwagi	à tort et à travers, sans réflexion	in den Tag hinein, ohne Ueberlegung
widzący	qui voit	sehend
blanki, grzyms; ząb	le créneau; la dent (d'instrument)	die Zinne; der Zahn, Zacken
zębowy, zębów	de dents, dentaire	Zahn-
ząbek	une petite dent	das Zähnchen, kleiner Zahn
szydzić drwić, kpić, szpaczkować	ricaner, persifler	spotten, hohnlächeln
szyderca, drwinkarz	le ricaneur, persifleur	der Spötter, Spottvogel
wyszczerbiać, szczerbić	ébrécher	schartig machen
zubr	l'ure, aurochs *m.*	der Ur, Auerochs
ząb	la dent	der Zahn
świerzbienie, swierzb, świerzbiączka, swędzenie	la démangeaison, le prurit	das Jucken
świerzbieć, swędzić	démanger	jucken, beissen
ptak bitny	le combattant, paon de mer	der Kampfhahn, Streithahn
kołebać	agiter, ballotter, balancer	bewegen, schaukeln
kołyska zawieszona na sznurach	le berceau (suspendu à des cordes)	die an Stricken hängende Wiege
chwiejny, chybki	vacillant, chancelant	schwankend
chybki, chwiejny, niestały	vacillant	schwankend
chwiejący się, chwiejny	vacillant, mouvant	schwankend
kołysanie się wałów morskich	la houle	die hohle See
dźwięk, odgłos	le son, bruit aigu	der helle Laut, Klang
dźwięczny, głośny	criard, qui rend un bruit aigu	einen hellen Schall habend
zob gamoń	le bayeur, badaud	der Maulaffe
ziewać ziewnąć: gapić się	bâiller; bayer, badauder, bayer aux corneilles	gähnen; gaffen, Maulaffen feil haben

зѣвокъ *m.*	зѣјане	зев, зевање	zívnutí
зѣвота *f.*	зѣјане	зевање	zívanice
зѣвъ *m.*	отзѣвка, дупка; грло	ждрело; уше једњака	tlama; jícen
зѣло *adv.*	тврдђ, јако	врло, веома	náramně, přílíš
зѣло			
зѣбкій *adj.*	кој то не трпи студа т	зимљив	zimomřivý
зѣбликъ *m.*	звонка	зеба	pěnkava
зѣблый *adj.*	замрзнѣл, измрзнѣл	озебао	ozáblý
зѣбнуть *v.*	замрзнувам, студено ми је	зепсти	zábnouti
зѣбсти (зѣбл)			
зять *m.*	зет, зеташтина	зет	zeť; svat, svak (sestřin muž
зѣть			

И

и *conj.*	и, па, та	и	i, a
и			
ибо *conj.*	че, зашто, зашто то, оти	јер, јербо	neb, neboť, proto že
ибо			
ива *f.*	врљба	ива	bílá vrba
ива			
иванъ-да-марья *f.*	кравље жито	љуљ, врат	černýš, čermel, pšenička
ивнякъ *m.*	врљбак, врљбов гљсталък	ивик, ивљак	vrbový
иволга *f.*	жлљтурка	жуја	vlha
влъга			
игла *f.*	игла, иглица, иглѣнка, карфица, губерка, четина	игла	jehla
игла			
игластый *adj.*	иглист, иглен	бодљикав	ostnatý, bodlavý, jehlitý
иго *n.*	јарем, хомот	јарам	jho, jařmo, jarmo
иго			
игольникъ *m.*	игленик	игленица	jehelník
игольчатый *adj.*	игловат, иглен	игласт	jehlovitý
игольщикъ *m.*	иглар	иглар	jehlář
игорный *adj.*	игрален	што припада к игри, за игру	herný, -ní
иготь *f.*	кутелче	аван, ступа (од дрвета)	moždíř
игодиа			
игра *f.*	игра	игра	hra
игра			
игралище *n.*	играчка, игралце	игралиште	hra, hračka
игралиштє			
игральный *adj.*	игрален	за игру, за играње	hrací
игральнъ			
играть, игрывать *v.*	играја	играти	hráti, hrávati
играти			
игривый *adj.*	игрив, весел	живахан, весео	hravý
игривъ			
игрокъ *m.*	играч	играч	hráč
играчь, игрьца			
игрушка *f.*	игрица, играчка	играчка	hračka
игуменъ *m.*	игумен	игуман	opat, představený kláštera
игоумєнъ			
игуменья *f.*	игуменка	игуманија	abatyše
игоумєнны			
идеалъ *m.*	идеал	идеал, узор	ideál
идея *f.*	идеја	идеја, мисао	idea, myšlenka, pomysl
идиллія *f.*	идилија	идила	idylla, selanka
идолопоклонникъ *m.*	идолопоклоник	незнабожац, идолопоклоник	modlář, modloslužebník
идолопоклонъникъ			
идолъ *m.*	идол	идол	modla
идолъ, истоуканъ, коумиръ, тѣло			

ziewanie	le bâillement	das Gähnen
ziewanie, ziewaczka	les fréquents bâillements *pl.*	die Gähnsucht
ziewacza, paszczęka; paszcza, czeluść, otchłań	la gueule; l'orifice *m.*	der Rachen; der Schlund
zimno	très, fort, extrêmement	sehr, viel, äusserst
zimnowytrwały na zimno, marznący, zięby	frileux, sensible au froid	frostig, der leicht friert
zięba	le pinson	der Fink
zmarzły, zmarznięty	gelé, gâté par la gelée	vom Froste beschädigt
zmarznąć, ziębnąć	avoir froid	frieren
zięć, szwagier	le gendre; le beau-frère (mari de la sœur)	der Schwiegersohn; der Schwager, (Mann der Schwester)

I

i	et, encore, aussi	und, auch
bo. bowiem, albowiem, ponieważ	car, parce que, puisque	denn, weil
wierzba	le saule, osier	die Weide
dziet i noc, płodzieniec, dzwoniec	le mélampyre, blé de vache	der Kuhweizen
wierzbina, łoza	une oseraie, saussaie	das Weidengehölz, der Weidenbusch
wilga	le loriot	der Pfingstvogel, Pirol
igła	une aiguille	die Nadel
igłasty, kolczysty	hérissé de piquants	Stacheln habend, stachelig
jarzmo	le joug	das Joch
igielnik, igielniczka	un étui à aiguilles	die Nadelbüchse
igłasty	aciculaire	nadelförmig
igłarz	aiguillier, le fabricant d'aiguilles	der Nadler, Nadelmacher
do gry należący, gry	de jeu	Spiel-
moździerz	le mortier	der Mörser (zum Zerstossen)
gra, zabawa	le jeu	das Spiel
igraszka	le jouet	das Spiel, der Spielball
służący do gry, gry	de jeu, à jouer, pour jouer	Spiel-, zum Spielen
grać, grywać	jouer	spielen
hoży, raźny, lekki	vif, enjoué, folâtre	tändelnd, spielend, munter
gracz	le joueur	der Spieler
zabawka, bawidełko, cacko	le joujou, bimbelot, jouet d'enfant	das Spielwerk, Spielzeug, Kinderspielzeug, die Spielsachen *pl.*
opat	le supérieur, abbé	der Abt, Superior (eines Klosters)
ksieni	la supérieure, abbesse	die Aebtissin, Superiorin
ideał	l'idéal *m.*	das Ideal
idea, pomysł, wyobrażenie	l'idée *f.*	die Idee
idyla, sielanka	l'idylle *f.*	die Idylle, das Hirtengedicht
bałwochwalca	un idolâtre	Abgötterer, Götzendiener *m.*
bałwan bożyszcze, posąg bożka	l'idole *f.*	der Götze, das Götzenbild

изчерпывать, изчерпать, изчерпнуть *v.*	исчръпвам	празнити, црпсти, испразнити, исцрпсти	vyčerpávati, vyčerpati
ичрьпати			
изшествіе *n.*	излаз, тръгване, отиване	одлазак	východ, odchod
ишьствиѥ			
изъ *praep.*	из	из	ze, z
изъ			
изъѣдать, изъѣсть *v.*	гриза, гложда, изѣдам, изобјувам	изгризати, изгристи, прогристи	rozhlodati, rozehryzti
изѣсти, изѣдати			
изъѣздить *v.*	исхождам	проћи, пропутовати	projezditi, projeti (krajiny)
изъявлять, изъявить *v.*	изјавѣвам	очитовати	dávati, dáti na jevo, projeviti, osvědčiti
изъꙗвити, изъꙗвлꙗти			
изъязвлять, изъязвить *v.*	наранѣвам	изранити	poraniti
изъянить, объ- *v.*	поврѣждам, врѣдја	нанети квар, штету	spůsobiti někomu škodu
изъянъ *m.*	врѣда, загуба, зјан	штета, квар	škoda
изъяснять, изъяснить *v.*	изјаснѣвам, тлъкувам	објашњавати, објаснити, расправити	objasňovati, objasniti, vysvětlovati, vysvětliti
изъꙗсьнити, изъꙗсьнꙗти			
изъятіе *n.*	исклјучене	изузетак	vyjímka
изъять *v.*	исклјучавам	изузети	vyjímati, vyjmouti, vyjati
изѧти			
изыскивать, изъискивать, изыскать, изъискать *v.*	издирвам, испитувам	изискивати, изискати, истраживати, изнаћи	vyhledávati, vyhledati, vypátrati
изискати, изисковати			
изюмъ *m.*	стафида	сухо грожђе	hrozínky, *pl.*
изяществовать *v.*	прѣкрасен съм, прѣвъсходствувам	одликовати се	vyznamenávati se, vyznamenati se, vyznačiti se, vynikati něčím
изѧштьствовати			
изящный *adj.*	хубав, личен, приличен, гиздав	прекрасан, леп, одабран	krásný, pěkný, ozdobný, vzácný
изѧштьнъ			
икать, икнуть *v.*	хлъцам	јецати	zlykati, škytati, šťukati, míti škytavku
икона *f.*	икона, куна	икона	obraz (svatých)
икона, икоуна			
иконникъ *m.*	кој то продава икони, иконопродавец	који продаје иконе	prodavatel obrazův posvátných
иконопись *f.*	икона	црквени живопис	kostelní obraz
икона			
иконостасъ *m.*	иконостас	иконостас, темпло	ikonostas, ozdobená posvátnými obrazy přehrada neb stěna v kostele
иконостасъ			
икота *f.*	хлъцавица, хлъцане	јецање	šťukavka, škytavka
икра *f.*	рибен хајвер; мозъг	икра, мрест; ајвар; лист (на нози)	jikry; kaviár; lytko
икра			
или, иль *conj.*	или, ил, дали	или	nebo
или			
илъ *m.*	кал, тина, отајка	блато, глиб, кал	bahno
илъ			
именитый *adj.*	именит, знаменит, знатен, личен	одличан, знатан	znamenitý, výtečný, vážený
именитъ			
именно *adv.*	именно, особито	поименце, изреком, нарочито	jmenovitě, zejména, výslovně
именованіе *n.*	именуване, наричане, име	именовање	jmenování, pojmenování
именованиѥ			
именовать, именовывать *v.*	именувам, наричам, викам	именовати, звати	jmenovati, pojmenovati
именовати			
имнъ, гимнъ *m.*	имн	химна, похвална песма	hymnus, hymna, chvalozpěv
имовитый, имущій *adj.*	имотен, богат, спорен, (имотник, имотница)	богат, имућ, имућан	majetný, zámožný, mohovitý
имовитъ			
императоръ *m.*	император	император, цар	císař
имущество *n.*	имот, имоство, имане, богатсво, стока, стопанство	добро, имање	majetek, majetnosť, jmění
имѣниѥ			
имѣніе *n.*	имот, имане, богатство, благо, стока, владане; чивлик	добро, имање; земља	jmění; statek
имѣниѥ			
мѣть *v.*	имам	имати	míti, měti
имѣти			

wyczerpywać, wyczerpać	vider en puisant	ausschöpfen, ausleeren
wyjście, wychód	la sortie, le départ	der Ausgang, Abgang
z ze	de, hors de, par, d'entre	aus, von, durch, mit
wygryzać, wygryźć	ronger, percer en rongeant	zernagen, durchnagen
objechać	parcourir tous les endroits	bereisen
okazywać, okazać, objawić	témoigner	äussern, bezeigen
poranić, pokaleczyć	couvrir de blessures ou de plaies	mit Wunden bedecken
szkodę, stratę	causer un préjudice	in Schaden bringen
szkoda, strata	le dommage	der Schaden
objaśniać, objaśnić, wytłumaczyć	expliquer, éclaircir	erklären, erläutern, auslegen
wyjątek	l'exception *f.*	die Ausnahme
wyjąć, wyłączyć	exclure, ôter	ausnehmen
wyszukiwać, wyszukać, wynaleźć	chercher avec soin, rechercher	suchen, aufsuchen, erforschen
rozynki	les raisins secs *m. pl.*	die Rosinen *pl.*
celować, mieć pierwszeństwo	exceller	den Vorzug haben, sich auszeichnen
piękny nadobny, powabny	beau, élégant	schön, zierlich, [illegible]
czkać	avoir le hoquet	den Schluchzer haben
obraz (świętych)	l'image *f.* (sainte)	das Bild
przedający obrazy świętych	le vendeur d'images	der Heiligenbilderhändler
obraz kościelny	le tableau d'église	das Kirchengemälde
ikonostas, ściana z obrazami świętych	l'iconostase *m.*	die Heiligenwand
czkawka	le hoquet	der Schluchzer
ikra: kawior; łytka	les œufs *m. pl.* de poisson; le caviar; le mollet, gras de la jambe	der Rogen, Fischrogen; Kaviar: die Wade
albo. lub, czyli	ou	oder
muł szlam	le limon, la vase, fange	der Schlamm, Morast
znakomity, znamienity	distingué, notable	ausgezeichnet, ansehnlich
wyraźnie, mianowicie	précisément, expressément, spécialement, nommément	namentlich, ausdrücklich, und zwar, nämlich
nazywanie	la dénomination	das Nennen, die Benennung
nazywać	dénommer, nommer, appeler	nennen, benennen
hymn	une hymne, un cantique	die Hymne, der Lobgesang
majętny, bogaty	opulent, riche	wohlhabend, vermögend, reich
cesarz	l'empereur	der Kaiser
majątek, mienie, majętność	le bien, l'avoir *m.*, la fortune	das Vermögen, Hab und Gut
majątek, mienie; majętność, dobra	le bien; la terre, le domaine	das Vermögen; das Gut
mieć	avoir	haben

имя *n.* имѧ	име	име	jméno
имянины *f. plur.*	ден на име то	имени дан	jmenoviny, jmeniny
инакій, инаковый *adj.* инакъ, инаковъ	инакъв, друг, башка	друкчији, другојачији	jiný, jinaký
иначе *adv.* инако	инак, другојаче (друјаче)	друкчије,другојачије,иначе	jinak, jináč, aby ne
инбирь *m.*	инбир	ђумбир	zázvor (rostlina)
инвалидъ *m.*	инвалид	инвалид	invalid, invalida
индевѣть, за- *v.*	покривам се със слана	бити обасут ињем	jinovatěti, jiním se pokrývati pokryti
индѣ *adv.* инъдѣ	другъдѣ, другдѣ, на друго мѣсто	другде, на другом месту	jinde, jinam
индюкъ *m.*	мисирѣк (мисирка)	ћурак, ћуран	krocan, morák
иней *m.* иние	инеј, слана	иње	jíní, jinovať, jinovina, padlý mráz
иновѣрецъ *m.* иновѣрьць	друговѣрец	иноверац	jinověrec, člověk jiné víry
иногда *adv.* инъгда	нѣкогаж, по нѣкога, по нѣкоги, нѣкој път, базикерет	каткад, који пут, овда онда	někdy
иноземный *adj.* иноземльць	чужд, чуждестранец, чужденец	иностран, странски, туђ	jinozemský, cizozemský
иной *adj.* инъ	друг	други	jiný
инокъ *m.* инокъ (монахъ, калогеръ)	монах, калугер	калуђер, монах	mnich, klášterník
иноплеменникъ, инородецъ *m.* иноплеменьникъ	чужд, чуждестранец	туђинац, иноплеменик	jinoplemenník, jinorodec
иностранный *adj.* иностраньнъ	чужд, чуждестранец, јебанджија	иностран	cizokrajný, jinozemský
иноходецъ *m.*	кајускар	касач (коњ)	mimochodník (kůň)
иноязычный *adj.* иноязычьнъ	чужд	иностранац, туђинац	jinojazyčný, jiného jazyka
интересъ *m.* анхка, токъ	интерес, добивка, ћар	интерес, корист	záležitosť, interes, výhoda, prospěch
иподіаконъ *m.* иподиаконъ, подъдиаконъ	иподијакон	млађи ђакон, ипођакон	poddiákon, podjahen
ирь *f.*	ирис, косатник	перуника, богиња	kosatec (bylina)
искажать, исказить *v.* исказити, искажати	извращтавам, обезобразявам, развалѣм	онаказити	zkaziti, zpotvořiti, skomoliti
искалывать, исколоть *v.* искалати, искалати	пробивам, пракја дупка; пробождам, пробадам	пробадати, пробости; испробадати	propíchati, propíchnouti; rozbodati, rozklati
искатель *m.*	дирител, кој то дири, трьси	истраживалац, тражилац	hledající, hledatel
искать, искивать *v.* искати	тръсја, дирја, издирвам, сакам, бръкам, барам	тражити, искати	hledati
исключать, исключить *v.*	исклјучавам	искључавати, искључити, изузимати, изузети	vylučovati, vyloučiti, vyjímati, vyjmouti, vyjati
исковеркивать, исковеркать *v.* искривити, искривляти	прѣвивам, прѣкривѣвам	изувијати, испревијати	překrucovati, překroutiti, skřiviti
исколесить *v.*	обхождам	провозати се, провести се	projeti mnohá místa
исколѣть *v.*	здрьвѣвам се, сцѣпѣвам се	укочити се (од зиме)	zimou zkřehnouti
искони *adv.* искони	от незапомнено врѣме	од искони, од памтивека	od nepamětných časův
ископыть *f.*	навѣхнуване крак	угон, угануће	vytknutí, vymknutí kotníka (u koní)
искоренять, искоренить *v.* искоренити, искоренити, искоренивати, искоренивкати	искоренѣвам	ишчупати из корена, искоренити	vykořeňovati, vykořeniti
искоса *adv.*	криво, полѣгато	из прека, на херо	kosmo, kosmo hledě, šilhaje
искосить *v.*	турѝм криво	косо, на херо наместити	postaviti kosmo
искра *f.* искра	искра	искра, варница	jiskra
искренний *adj.* искрьнь *(proximus)*	чистосръдечен, със чисто сръдце	искрен	upřímný, poctivý

imię, nazwisko	le nom	der Name
imieniny	la fête (d'une personne)	der Namenstag, das Namensfest
inny, inszy	autre	ander, anderweitig
inaczej	autrement, d'une autre manière, sinon	anders, sonst, wo nicht
imbier	le gingembre	der Ingwer, Ingber
inwalid	un invalide	der Invalide
pokrywać się szronem	se couvrir de gelée blanche	mit Reif überzogen werden
gdzieindziej, na innem miejscu	ailleurs, autre part	anderswo, irgendwo
indyk	le dindon, coq d'Inde	der Truthahn, Puterhahn
szron	la gelée blanche, le givre, frimas	der Reif, Reiffrost
innowierca, różnowierca	celui qui professe une autre religion, dissident	der sich zu einem andern Glauben bekennt, Dissident
niekiedy, czasem	quelquefois, par fois	bisweilen, manchmal
cudzoziemski, zagraniczny	étranger, exotique	fremd, ausländisch
inny, inszy	autre, un autre	ein anderer
mnich, zakonnik	le moine, religieux	der Mönch
cudzoziemiec, obcokrajowiec	un étranger	der Fremdling, Ausländer
obcy, cudzoziemski, zagraniczny	étranger	fremd, ausländisch
chapak, szłapak	le cheval amblier, cheval qui va l'amble	der Passgänger, Zelter (Pferd)
obcy, z innego języka	étranger, d'une autre langue	fremd, aus einer andern Sprache
interes, korzyść	l'intérêt, profit	das Interesse, der Vortheil
podjakon	le sous-diacre	der Unterdiakonus
kosaciec	l'iris *m.*	die Iris, Schwertlilie
kazić, skazić, zepsuć	défigurer, altérer	verderben, verstümmeln
przekłuwać, przekłóć; poprzekłuwać	percer, trouer; piquer	durchstechen; zerstechen
poszukiwacz	chercheur	Sucher *m.*
szukać	chercher, rechercher, aspirer	suchen, aufsuchen
wykluczać, wykluczyć, wyłączyć, wyjąć	exclure, excepter, retrancher, rayer, défalquer	ausschliessen, ausnehmen
powyginać, pogiąć, pokrzywić	courber, plier en tout sens	verbiegen, verdrehen
objechać	parcourir en tout sens	viele Orte befahren
przemarznąć, przemarznąć	être transi de froid	vor Kälte erstarren
od wieków, z dawna, z początku	depuis un temps immémorial	seit undenklichen Zeiten
wywichnięcie nogi nad kopytem	la mémarchure	die Ausköthung, Verrenkung
wykorzenić, wykorzenić, wyrywać z korzeniem	déraciner, ôter avec la racine	mit der Wurzel ausreissen
ukos, ukosem, krzywo	de travers	schief
ustawić na ukos, krzywo	mettre de biais	schräg stellen
iskra	une étincelle	der Funke
szczery, szczery, serdeczny	sincère	aufrichtig, offenherzig, redlich

искрестить *v.*	правја кръсти, бѣлѣжѣвам с кръсти	крстити, крстове пометати	kříži pokryti, poznačiti
искривлять *v.*	искривѣвам	искривљивати, искривити, изврнути	křiviti, pokřiviti, skřiviti
искривити, искривлити			
искупать, искуплять, искупить *v.*	искупувам	искупљивати, искупити, откупити	vykupovati, vykoupiti
искоупити, искоуплити, искоуповати			
искупитель *m.*	искупувач; искупител	ослободилац; спас, искупитељ	vykupitel, vysvoboditel, spasitel
искуситель *m.*	кој то искушава, искусител	искушач, напасник	pokušitel, zkusitel
искоусьникъ			
искусникъ *m.*	мајстор, вѣшт в нѣшто	зналац, вештак	mistr, znatel
искусный *adj.*	пръгав, вѣшт, кој то знаје много	вешт, умешан	zkušený, cvičený, umělý
искусство *n.*	пръгавост, леснина, способност; искуство	умешност, окретност; вештина	umělosť; umění
искусъ *m.*	испит, опит, опитване, пруба, занајат	оглед, покушај	zkus, zkoušení, zkušení
искоусъ			
искусывать, искусать *v.*	изѣдам, гриза	изуједати, ујести	pokousati, rozkousati
изѣсти, изѣдати			
искушать, искусить *v.*	испитувам, опитувам; искушавам, блазнја	окушати, огледати; наводити, изазивати, кушати	zkoušeti, zkusiti, pokusiti se o něco; uvoditi v pokušení, pokoušeti
искоусити, искоушати			
искушеніе *n.*	опитуване, испитуване	покушај, оглед	pokus
искоушеніе			
искъ *m.*	искане в съд	тужба, истрага	požadování, žaloba
испарина *f.*	леко испарене, испарване, пот	зној (мали)	lehký, mírný pot
испарять, испаривать, испарить *v.*	прѣобръштам на пара, испарѣвам	испаравати, испарити	vypařovati, vypouštěti páru
испачкивать, испачкать *v.*	оплесквам, оцапвам, окалвам	убрљати, умацкати, умрљати	zamazati, pošpiniti
испепелять, испепелить *v.*	прѣобръштам на пепел, испепелѣвам	у пепео преобратити или створити, сажећи, спалити	zpopeliti, v popel obrátiti
испепелити			
испечь *v.*	испичам	испећи	vypéci
испешти, испѣкати			
испещрять, испестрить *v.*	испъстрјувам, пъстрја, шарја, нашарјувам	шарати, ишарати	pestrým činiti, pestřiti, zpestřiti
испьстрити			
испивать, испить *v.*	испивам	испијати, испити	vypíjeti, vypiti
испити, испивати			
исписывать, исписать *v.*	исписувам	исписати, употребити писањем	vypsati, psáním spotřebovati
испьсати, исписати, исписовати			
испитой *adj.*	мръшав, сух, исъхнъл	испијен, мршав, слаб	vyzáblý, hubený
исповѣданіе *n.*	исповѣдуване	исповест	zpovídaní, zpověď
исповѣданіе			
исповѣдникъ *m.*	кој то исповѣдува, исповѣдник, духовник	исповедник	vyznavatel víry
исповѣдьникъ			
исповѣдывать, исповѣдать *v.*	исповѣдувам, грѣхове си приказувам	исповедати, признавати; исповедати се	vyznávati, vyznati, přiznati se, zpovídati se
исповѣдѣти, исповѣдати, исповѣдовати			
исповѣдь *f.*	исповѣдуване	исповедање, признавање; исповест	vyznání; zpověď
исповѣдь			
исподница *f.*	роклја, фистан	сукња	spodní sukně, spodnice
исподній *adj.*	долен	доњи	spodní
исподьнь			
исподоволь *adv.*	малко по малко	мало по мало, полагано	poznenáhla
исподъ *m.*	де то је долѣ	доњи део	spodek
подъ			
испоконъ *adv.*	от незапомнено врѣме	од искони, од памтивека	od nepamětných časův
искони			
исполать *interj.*	сполај!	здраво! слава ти!	buď zdráv! česť i chvála tobě
исполинъ *m.*	великан	џин, горостас, див	obr
исполинъ			
исполнять, исполнить *v.*	исплънјувам, наплънјувам, наливам	вршити, испуњавати, извршити, испунити, обавити	plniti, vyplniti, vykonávati, vykonati
исплънити, исплънити			

krzyżami ponasnaczać	tracer plusieurs croix, couvrir de croix	mit Kreuzen bedecken oder bezeichnen
wykrzywiać, wykrzywić, skrzywić	courber, fausser, tortuer	krümmen, verdrehen
wykupywać, wykupić	racheter	loskaufen, erlösen
wykupiciel; odkupiciel, zbawiciel	libérateur; le rédempteur	Befreier *m.*; der Erlöser
kusiciel	tentateur	Versucher *m.*
mistrz, znawca	maître, connaisseur	Meister, Kenner *m.*
biatny, biegły, zręczny	expert, adroit, habile	geschickt, erfahren, geübt, verständig
biatność, zręczność, biegłość: sztuka, kunszt	l'habilité *f.*; l'art *m.*	die Geschicklichkeit; die Kunst
doświadczenie, próbowanie, próba	l'épreuve *f.*, l'essai *m.*, la probation	die Prüfung
kąsać, pokąsać	mordre partout, couvrir de morsures	zerbeissen
doświadczać, doświadczyć, próbować; kusić, skusić	éprouver, mettre à l'épreuve; tenter, induire en tentation	erproben, prüfen, versuchen; in Versuchung führen
doświadczenie, próba	l'épreuve *f.*	der Versuch
skarga	la poursuite, demande, plainte	die Klage, Forderung
transpiracia	une légère transpiration	ein gelinder Schweiss
wyparzać, wyparzyć	vaporiser, faire évaporer	ausdämpfen, ausdünsten
walać, zawalać, zabrukać	salir tout	beflecken
spopielić, obrócić w popiół, perzynę	cinéfier, réduire en cendres	einäschern
wypiec	cuire bien	ausbacken
upstrzyć	bigarrer, barioler, diaprer, panacher	bunt färben, sprenkeln
wypajać, wypić	boire tout, vider	austrinken
wpisywać, zapisać, wypisać	remplir en écrivant	vollschreiben, verbrauchen
wychudły, wynędzniały	maigre, défait, décharné	ganz abgemagert, abgezehrt
spowiedź, spowiadanie się	la confession, confesse	die Beichte, das Beichten
wyznawca (wiary)	le confesseur de la foi	der Glaubensbekenner
wyznawać; spowiadać się	professer, pratiquer; confesser	bekennen, gestehen; beichten
wyznanie; spowiedź	la confession; confesse	das Bekenntniss; die Beichte
spodnica	la jupe	der Unterrock (bei Weibern)
spodni, dolny	d'en bas, de dessous	der untere
powoli, zwolna, pomału	petit à petit, peu à peu	allmälig, nach und nach
spód	le bas, la partie inférieure	unterer Theil
od wieków, odwiecznie	de temps immémorial	seit undenklichen Zeiten
zdrowa!	salut! honneur!	sei mir gegrüsst! Ehre! *f.*
olbrzym, wielkolud	le géant	der Riese
wypełniać, wypełnić, spełnić, wykonać, uskutecznić	exécuter, accomplir, combler, effectuer, remplir, réaliser	vollführen, vollbringen, vollstrecken, erfüllen

исполу *adv.*	на половина	у пола	od polu, z polovice
исполоу			
испоститься *v.*	измръшавѣвам от пост	испостити се, постом ослабети, изнемоћи од поста	vypostiti se, postěním-se oslaznouti
исправленіе *n.*, исправа *f.*	прѣправѣне	поправка, реформа на боље, побољшање	oprava
исправлениѥ			
исправлять, исправить *v.*	исправѣм	поправити, побољшати	spravovati, spraviti, opraviti, napraviti
исправити, исправляти			
исправникъ *m.*	исправник	начелник, капетан	okresní politický úředník, okresní správce
исправьникъ			
исправный *adj.*	тъкмен; правилен	тачан; правилан	správný, důkladný, zevrubný, správný, pravý
испражнять, испразднить *v.*	испразнјувам	празнити, испражњавати, испразнити, чистити	vyprazdňovati, vyprázdniti
испраздьнити, испражняти			
испрашивать, испросить *v.*	измолјувам, испросвам, испросѣм	просити, испросити	vyprošovati, vyprositi
испросити, испрашати			
испугать *v.*	устрашавам, уплашвам, плаша	уплашити	polekati
испугъ *m.*, испуга *f.*	страх	страх, ужас	leknutí, strach
испускать, испустить *v.*	испуштам, пуштам, испарѣвам	испуштати, испустити	páchnouti, zapáchati něčím, zováněti něčím
испоустити, испоуштати, испоуштавати			
испытаніе *n.*	испит, пруба; испитуване	испитивање, расправљање, истраживање; испит	zpytování, skoumání; zkoušení, zkouška
испытаниѥ			
испытывать, испытать *v.*	издирвам; испитувам, опитувам	кушати, огледати; расправљати, истраживати, испитивати	skoumati, zkoušeti; zpytovati, badati
испытати, испытовати			
иссопъ *m.*	исоп	исоп	yzop, izop (bylina)
оусопъ			
истаскивать, истаскать *v.*	уветхѣвам	издерати, подерати (хаљину)	uvláčiti, usmýkati, obnositi, zodrati (oděv)
истаявать, истаять *v.*	таја, топја се, распуштам се	топити се, отапати се, кравити се	roztávati, roztáti, odjihnouti
истаяти, истаявати			
истекать, истечь *v.*	истичам	истицати, истећи	vytékati, vytéci, vyplývati, vyplynouti
истѣшти, истицати, истѣкати			
истерзать *v.*	раздирам, съдирам	искидати, истргати (на комаде)	roztrhati, potrhati
истрѫгнѫти, истръзати, истрѫгати, истръзовати			
истецъ *m.*	искател	тужилац	žalobník
истина *f.*	истина	истина	pravda, jistota
истина			
истирать, истереть *v.*	истривам, строшвам	истрти, утрти	roztírati, rozetříti
истрѣти, истирати			
истокъ *m.*	истичане, извор, глава, источник	извор (реке)	výtok, prameny, zdroje
истокъ			
истолковывать, истолковать *v.*	истлъкувувам	објашњавати, објаснити, растумачити	vykládati, vyložiti, vysvětliti
истлъковати			
истолочь *v.*	растривам	утући	roztlouci, potlouci (na prášek)
истлѣшти			
истома *f.*	оморѣване, труд	умор, малаксалост, клонуће	unavenosť
истома			
истомлять, истомить *v.*	ослабвам, обезсилвам	морити, уморити, оборити	unavovati, unaviti
истопить *v.*	топлја, грѣја; стопѣвам, топја	угрејати (пећ); истопити	vytopiti (pec); roztopiti, rozprostiti
истопникъ *m.*	кој то топли	који ложи пећи	topič
исторгать, исторгнуть *v.*	истегљувам, истръгвам	трзати, истргнути	vytrhovati, vytrhati, vytrhnouti
истрѫгнѫти, истръзати, истрѫгати, истръзовати			

napół	de moitié, de compte à demi	zur Hälfte
wypościć się	maigrir à force de jeûner	sich durch Fasten entkräften
poprawienie, naprawienie, ulepszenie	correction, réformation, réforme	Verbesserung *f.*
poprawiać, ulepszać	corriger, réformer	verbessern
sprawnik, komisarz powiatowy	le commissaire de police de district	der Bezirksvogt
dokładny; należyty, stosowny	ponctuel, exact; correct	genau, pünktlich; richtig
wypróżniać, wypróżnić	evacuer, vider	ausleeren
wypraszać, wyprosić co	solliciter, obtenir par prières	erbitten, durch Bitten erlangen
przestraszyć	effrayer	schrecken
przestrach wydawać, wydać	la frayeur, l'effroi *m.* exhaler, répandre (une odeur)	der Schrecken, die Bestürzung (Geruch) von sich geben
badanie, egzamin	l'épreuve *f.*; examen *m.*	die Forschung; Prüfung, Probe
badać, śledzić, dochodzić, dociekać; badać roztrząsać	essayer; scruter	untersuchen; forschen, prüfen
isop	l'hysope *f.*	der Ysop
nosić zużywać	user en portant (un vêtement)	verschleppen, abnützen
topić, tajać, stopnieć	se fondre, dégeler	schmelzen, aufthauen, zergehen
wyciekać, wypływać, wyciec	découler, sortir	ausfliessen, ablaufen
rozszarpać, rozedrzeć, rozerwać	déchirer, mettre en pièces	zerreissen, zerfleischen
powód prawda	demandeur la vérité, le vrai	Kläger *m.* die Wahrheit, Gewissheit
tarzeć	broyer, râper	zerreiben
wypływ, źródło	le découlement, la source (d'une rivière)	der Ausfluss, Ursprung
objaśniać, tłumaczyć, wytłumaczyć	expliquer, interpréter	erklären, auslegen, erläutern
pilić, utłuc	piler, concasser, broyer	zerstossen, zu Pulver stossen
znużenie wycieńczenie	la fatigue, lassitude	die Abmergelung, Ermüdung
wycieńczać, wycieńczyć, nużyć, męczyć	épuiser, accabler	matt machen, ermüden
topić, wytopić	chauffer (le poêle); fondre	ausheizen; ausschmelzen
palacz wyrywać wyrwać, wydrzeć	le chauffeur de poêles arracher	der Ofenheizer ausreissen

источать, источить *v.*	истакам, истачам	изливати, источити, разливати, разлити	vyliti, rozliti, vytočiti něco tekutého
источити, истакати, истачати			
источникъ *m.*	кладенец, кладенче, извор, глава, гиран, чешма, бунар	извор, чесма	pramen, zdroj, zřídlo
источьникъ			
истощать, истощевать, истощить *v.*	обезсилавам, изнемоштѣвам	истрошити, испити, исисати	vyčerpati
истъштити, истъштатн			
истрачивать, истратить *v.*	иждивѣвам	трошити, потрошити, страћити	vydávati, vydati (peníze)
истреблять, истребить *v.*	изѣдам, истрѣбвам, истрѣбѣвам, затривам	требити, истребити	ničiti, vyhubiti, zmařiti
истрѣкнти, истрѣкляти, истрѣкляти			
истребовать *v.*	иштa, искам; измолјувам, постигнувам	изискати, искати; измолити, добити	žádati, požadovati; vyžádati si
истуканъ *m.*	идол, статуја, кип	идол, кип	modla, socha
истоукань			
истый *adj.*	истинен, истински; тој съшти, исти	прави, истинит; исти	pravý, pravdivý, skutečný. ten samý, týž
истъ			
истязать *v.*	мъча	кињити, мучити	tázati útrpným právem, mučiti
истазати			
исхаживать, исходить *v.*	обходам, исходам	напутовати се, находати се	mnohá místa prochoditi
исходити, исхаждати			
исхищать, исхитить *v.*	истегјувам	откидати, очупати, ослободити	vytrhovati, vytrhnouti, vyčítiti, vysvoboditi
исхъштити, исхъштатн			
исходатайствовать *v.*	измолјувам	израдити	vymoci, vyjednati někomu něco
исходатаити, исходатаити, исходатайствовати			
исходить, изойти *v.*	излѣзувам, излазѣм, излизам, исходам, исходјувам	излазити, изаћи	vychoditi, vyjíti
изити, исходити, исхаждати			
исходъ *m.*	излаз	излазак	východ, vycházka
исходъ			
исхожденіе *n.*	излазѣне	излажење	vychození, vycházka
исхожденнв			
исхудать, исхудѣть *v.*	ставам, съм тврдѣ мршав, омршавѣвам	омршавити, осушити се, обрћати	chudnouti, zchudnouti, hubenět
ишакъ *m.*	мъска, муле, катър	мазга	mezek
ищейка, ищея *f.*	голѣм копој	кер	vyžel, vyžle, slídník (pes)

I

іерей *m.*	њерej, поп, свештеник, пресвитер	јерej, поп, свештеник	kněz, duchovní
ієрей			
іюль *m.*	њулиј	јул, српањ	červenec (měsíc)
іюлій			
іюнь *m.*	њуниј	јун, липањ	červen (měsíc)
іюній			

wypuszczać, wypuścić, wytoczyć	répandre, faire couler	ausgiessen, hervorfliessen lassen
źródło, zdrój	la source, fontaine	die Quelle
wychudnieć, wynędznieć	épuiser	erschöpfen
wydawać, wydać, łożyć	dépenser, consumer	ausgeben, aufwenden
niszczyć, zniszczyć, wytępić, zagładzić	détruire, exterminer	ausrotten, vertilgen
żądać, wymóc, otrzymać, dostać	demander, exiger, obtenir	verlangen, erbitten
bałwan, posąg	l'idole *f.*, la statue	das Götzenbild, die Bildsäule
istny prawdziwy; ten sam	vrai, véritable; le même	wahrhaft; derselbe
dać, wziąć na tortury, męki	appliquer à la question, torturer	peinlich befragen, foltern
schodzić, zejść, obchodzić	parcourir divers endroits	viele Orte bereisen
wyrywać, wybawiać, wybawić, wyzwolić	arracher, délivrer	herausreissen, befreien
wystarać się o co, wyrobić, wyjednać	obtenir en sollicitant	auswirken, verschaffen
wychodzić, wyjść	sortir	ausgehen
wychód, wyjście	la sortie, issue	der Ausgang
wychód, wyjście	la sortie	der Ausgang
wychudnąć, schudnąć	être d'une maigreur extrême	sehr mager werden, sehr abnehmen
muł **pies gończy, ogar**	le mulet le limier, chien couchant	der Maulesel, das Maulthier der Spürhund, Leibhund

I

kapłan, ksiądz	le prêtre	der Priester
lipiec	juillet, le mois de juillet	der Juli, Julius, Heumonat
czerwiec	juin, le mois de juin	der Juni, Junius, Brachmonat

К

кабакъ *m.*	кръчма, механа	механа, кучма	krčma, hospoda
кабанъ *m.*	дива свиња (свиња), глиб	дивљи вепар, дивља свиња	divoký kanec, vepř divoký
кепръ			
кабарга *f.*	кабарга	бизамски јелен	pižmovec (zvíře)
кабелътовъ, кабель *m.*	ортома	сидрењак, дебело уже	kabl, lano lodní
каблукъ *m.*	столче	потпетница, опсец	opatek (u boty nebo střevíce)
кабы *conj.*	ако, кога то	ако, на случај да	kdyby
аштѣ			
кавалеръ *m.*	кавалер	витез (ордена)	rytíř (nějakého řádu)
каверзить, каверзничать *v.*	правја мјузевирлик, досаждам	сплетке правити, кињити, интриговати	úklady, úskoky strojiti, lsť, pletichy snovati
каверзникъ *m.*	кој то прави мјузевирлик, мјузевирни	интригант, сплеткаш	úkladník, strůjce pletich, intrigant
каверзы *f. plur.*	мјузевирлик, сплетња, интрига	сплетке, интриге	úklady, úskoky, pletichy, lsť
кадило *n.*, кадильница *f.*	кадилница; тамјан	кадионица; тамјан, кад	kadidelnice; kadidlo
кадилѡ, кадильница, кадильникъ			
кадить *v.*	кадја, кадја с тамјан	кадити	kaditi
кадка *f.*	каче, качка, бурија, бочка	каца, кабао	kadečka, bečka na vodu atd.
кадца			
кадыкъ *m.*	закол	јабучица, гркљан	Adamovo jablko, ohryzek (v sedlá část hrtanu
кадь *f.*	каца, буре	када, чабар	káď
кадь			
каждодневный *adj.*	катадневен	свакидашњи	každodenní
катадньвьнъ			
каждый *adj.*	всѣкој	сваки	každý
каженникъ *m.*	скопец, евнух	ушкопљеник, шкопац	vykleštěnec, kastrát, eunuch
каженникъ			
казакинъ *m.*	јамурлук с широки ръкави	казакин, козачка хаљина	oděv (kabát) kozácký
казакъ *m.*	казак	козак	kozák
казарма *f.*	казарма, къшла	касарна	kasárna
казать, казывать *v.*	показвам, насочвам, сочя, (струва се, показва се, чини се, види се)	показивати, показати	ukazovati, ukázati
казати			
казачекъ *m.*	млад казак	козаче, млад козак	kozáček, mladý kozák
казенка *f.*	лавица при соба, при кјумбе	банак	lavice u kamen
казенный *adj.*	хазнен, дръжавен	државни	korunný, koruně náležitý
казистый *adj.*	приличен, хубав	угледан	úhledný, nádherný
казнить, каживать *v.*	развалѣм, усакатѣвам	наказити, онаказити; осакатити	kaziti, klestiti, vyklestiti, skomoliti
казити			
казна *f.*	хазна, дръжава	хазна, држава, влада	poklad státní, pokladnice státní koruna, vláda
казнить *v.*	наказвам с смърт	казнити (смрћу), погубити	smrtí trestati, odpraviti
казнити			
казнь *f.*	смъртно наказане	казна	trest smrti, poprava, odprava (odsouzeného)
казнь			
каковой, каковъ *adj.*	какъв?	какав, који?	který, jaký
какогъ, какъ			
какой *adj.*	какъв?	какав, каки, који?	jaký?
какогъ, какъ			
какъ *adv.*: какъ скоро	как?	како?	jak, jakým způsobem?
како			
каламенокъ *m.*	калманг	вунено ткање	kalamán, kalamánek (tkanina vlněná)
каланча *f.*	башња, соха, чардак, кула за вардане, колибка за караул	кула за позор, минарет	strážná věže, hlídka

K

czynk piwiarnia, karczma	le cabaret, la taverne	die Schenke, der Krug, das Trinkhaus, Wirthshaus
dnk	le sanglier	das wilde Schwein, der Eber
pmowiec	le musc	das Bisamthier, Moschusthier
ma okrętowa	le câble	das Tau, Kabeltau
ck. napiętek	le talon (de botte)	der Absatz (an Schuhen)
gdyby, jeśliby	si, au cas que	wenn, im Falle dass
kawaler (orderu)	le chevalier d'un ordre	der Ritter (eines Ordens)
ntrygować	chicaner, intriguer	Ränke machen, schikaniren
ntrygant	chicaneur, intrigant *m.*	Rankemacher *m.*
ntrygi	les chicanes, chicaneries, intrigues *f. pl.*	die Ränke, Schikanen *pl.*
kadzielnica, trybularz; kadzidło	l'encensoir; encens *m.*	das Rauchfass; der Weihrauch
kadzić	encenser	räuchern
kadź, ceber	le cuveau	der Kübel, die Wassertonne
krtań, grdyka	la pomme d'Adam	der Kehlkopf, Adamsapfel
kadź, ceber, stągiew	la cuve, le cuveau	die Kufe, der Zuber, Kübel
codzienny, powszedni	quotidien	täglich
kady	chaque, tout	jeder
zezaniec	un eunuque	der Verschnittene, Eunuch
opończa kozacka	la cosaque, tunique cosaque	der Kosakenrock
kozak	le cosaque	der Kosak
kozary, koszarnia	la caserne	die Kaserne
pokazać, ukazać, wskazać	montrer, faire voir	zeigen, weisen
kozaczek	un jeune cosaque	ein junger Kosak
ławka przy piecu	le banc près des poêles russes	die Ofenbank
koronny skarbowy	de la couronne, du fisc	der Krone gehörig, Kron-
okazały	de bonne mine, beau	ansehnlich, stattlich
kazić, psuć, uszkadzać, nadwerężać	gâter, mutiler	verderben, verstümmeln
korona skarb	le fisc, trésor, la couronne	der Schatz, die Krone, Regierung
karać śmiercią, tracić	punir de mort, supplicier, exécuter	am Leben strafen, hinrichten
stracenie	le supplice, l'exécution *f.*	die Todesstrafe, Hinrichtung
jaki:	quel?	welcher, was für ein
jaki?	quel?	welcher, was für ein
jak?	comment? de quelle manière?	wie? auf welche Art?
kalamajka	la calmande	der Calmank (Wollenzeug)
strażnica	l'échauguette *f.*, la tour, le beffroi	die Warte, der Wartthurm

калачъ *m.*	колак, пита	колач, земичке као колач	druh pečiva, koláč
колачь			
калбаса, колбаса *f.*	кръвавица, надѣница, суджук	кобасица	klobása
клъбаса			
калганъ *m.*	калган	галганов корен, галган	galgan, galgán (rostlina)
календарь *m.*	календар	календар	kalendář
коледарь			
калина *f.*	кар-топ, калина	удика	kalina (keř)
калита *f.*	кесија, платник, чанта	кеса, џеп	měšec, kabele
калита			
калитка *f.*	вратичка, портичка	вратанца, вратаоца	vrátka, dvérce, dverka
калить, каливать *v.*	калја	калити, прекаљивати (гвожђе)	kaliti železo
калити			
калуга, калужина *f.*	блато, блатиште, мочорлък, азмак	баровито место	kalužina, bařina, bařinata krajina
лоужа			
калугеръ, калуеръ *m.*	калугер, монах	калуђер	řeholník, klášterník, mnich
калоугеръ (минхъ, монахъ, инокъ)			
калъ *m.*	кал, говно, лајно, нечистота	нечист, поган, говно	kal, trus, lejno
калъ			
калѣка *m.*, *f.*	усакатен, хром, улогарка	богаљ, сакат човек	mrzák
калѣчить *v.*	окуцѣвам, усакатѣвам	сакатити, наказити	omrzačiti
калякать *v.*	блътаја, бъбрја, бръборја, глъча, браштолевја, мелја	брбљати, бенетати, блебетати	klábositi, tlachati
камбала *f.*	камбала, штитна риба	иверак	platejsa, kambala
камедь *f.*	клѣј (от дръве)	гума	gummi, guma
камелекъ, комелекъ *m.*	камин	камин, оџак	krb, vlaský komín
каменистый *adj.*	каменист, каменит, камлив	каменит	kamenitý
каменистъ			
каменка *f.*	аврипигмент	жути сичан; жути мишомор, аурипигменат	kamenka, auripigment
каменный *adj.*	каменен, камѣн	од камена	kamenný
каменьнъ			
каменщикъ *m.*	зидар	зидар	zedník
камень *m.*	камък	камен	kámen
камъı, камень			
каменѣть, о- *v.*	вкаменѣвам се, ставам като камък, на камък	каменити се, окамењавати се	kameněti, zkameněti
окаменѣти			
камера *f.*	камара, стаја, одаја	соба	komora
камзолъ *m.*	салтамарка, долама	прслук, ђечерма	kamizola, kamizolka
камилавка *f.*	камилавка, калимавка, скуфа	камилавка, ћелепуш	kalota
камилавка			
каминъ *m.*	камин	камин, оџак	krb, vlaský komín
камка *f.*	дамаст	шамалаџа, дамашка	damašek
камлоть *m.*	камлот	костретно ткање	kamelot
каморка *f.*	одајичка	собица, собичак	komůrka, světnička
камфара *f.*	камфора	камфор	kafr
камчатный *adj.*	дамастен	од дамашке, од шамалаџе	lněný damašek
камышъ *m.*	тръстина, тръстинка, камъш	трска, камиш	rákosí, palach
канава *f.*	прокоп, вада, долчина, бара, канал	јарак, јаз, прокоп	příkop, stoka
каналъ *m.*	канал	канал, јаз	kanál, průplav, průtok
канарейка *f.*	канарче	канаринка, кавез за канаринку	kanárek
канатъ *m.*	ортома, въже, връв	конопац, уже	lano, lodní provaz
канва *f.*	кеневир	канва; ретко ткиво за вез	kanavas, kanafas
кандило *n.*	кандило, лампа	кандило, лампа	lampa (kostelní)
канъдило			
канифасъ *m.*	базин	конофос	kanavas, kanafas
канифоль *f.*	канифол	колофон	kolofonia
канонникъ *m.*	каноник	каноник	kniha církevních zpěvův
канонъ *m.*	канон	канон	kanón, zákon církevní
канонъ			
канунъ *m.*	на срешта	навечје, дан пре	večer před svátkem svatvečer
канура *f.*	кучја кошара	кочина, кочак	psírna, psinec
канфорка *f.*	мангалче	мангал	zahřívadlo, uhelník, pánev na uhlí
капать, капнуть, кануть *v.*	капвам, капја, таја	капати, канути	kapati, kapnouti, kanouti
канѫти, капати			
капель *f.*	капане	капање	kapání
капаниѥ			

kołacz, bułka	une sorte de pain blanc	der Kalatsch (Art Semmel)
kiełbasa	l'andouille *f.*, le saucisson	die Wurst, Fleischwurst
galgant, galgan	le galanga	der Galgant, die Galgantwurzel
kalendarz, noworocznik	le calendrier, almanach	der Kalender
kalina	l'obier *m.*	der Bachholder, Massholder
sakiewka, torebka, woreczek, kaleta	la bourse, gibecière	der Beutel, die Tasche
furtka	le guichet	das Pförtchen, Thürchen
hartować	tremper, donner la trempe	(Eisen) härten
kałuża, błoto, bagno	un endroit marécageux	ein mooriges Land
czerniec	le caloyer (moine grec)	der Basiliusmönch
kał, gnój	l'excrément *m.*, la fiente, ordure	der Koth, Unrath, Dreck
kaleka	un impotent, cul-de-jatte	der Krüppel
kaleczyć	mutiler, estropier	verkrüppeln, verstümmeln
papiać, gadać, pleść	babiller, bavarder, jaser	plaudern, schwatzen
flądra	le pleuronecte, la sole, plie	die Scholle, Platteisse
guma	la gomme	das Gummi
komin, kominek	la cheminée	der oder das Kamin
kamienisty	pierreux, couvert de pierres	steinig
złotokost, auripigment	l'orpiment *m.*	das Auripigment
kamienny, murowany	de pierre	Stein-, steinern
mularz	le maçon	der Maurer
kamień	la pierre	der Stein
skamnieć	se pétrifier	zu Stein werden
izba	la chambre	die Kammer, Stube
kamizelka, kaftanik	la camisole	das Camisol, die Jacke
kapeczka, jarmułka	la calotte	die Calotte
komin	la cheminée	der oder das Kamin
adamaszek	le damas	der Damast
kamelot	le camelot	der Kamelot, das Kameelzeug
pokoik, izdebka	une petite chambre	das Stübchen, Zimmerchen
kamfora	le camphre	der Kampher, Kampfer
adamaszkowy	de damas	damasten
kucma	le roseau	das Rohr, Schilfrohr
rzek, rynsztok	le fossé, canal	der Graben, die Gosse
kanał	le canal	der Kanal
kanarek	le canari, serin des Canaries *pl.*	der Kanarienvogel, Kanarienzeisig
lina, powróz	le câble, la corde	das Seil, Tau, der Strick
kanwa	le canevas	der Stramin, Canefas
lampka, światło	la lampe (d'image)	die Lampe
lynia	le basin	der Basin, Canefas
kalafonia	la colophane	das Colophonium, Geigenharz
kancjonał, kantyczka	le livre des canons ou des hymnes	das Kirchengesangbuch
kanon, reguła, ustawa kościelna	le canon (d'église)	der Kanon, das Kirchengesetz
kaplica, wilia	la veille, vigile	der Vorabend
psia buda	le chenil	das Hundehaus
kopierka	le réchaud	das Kohlenbecken, die Kohlenpfanne
kapać, kapnąć, ciec	dégoutter	träufeln, tropfen
kapanie, ciecenie	le dégouttement, découlement	das Tropfen

капельный, капельковый *adj.*	малък, къс	као капља, мајушан, ситан	malý, velmi malý
каперсы *m. plur.*	капари	капре, капра	kapary, kaparky, *pl.*
капитанъ *m.*	капитан	капетан	kapitán, setník (hejtman)
капканъ *m.*	кљусак, капан; примки	гвожђа, кљуса; замка	železa nebo pasť na vlky, pasť
каплунъ *m.*	капон	капун	kapoun
капля *f.*	капка, капчица	капља	kapka, krůpěje
каплѩ			
капоръ, капаръ *m.*	панокалимавка, качулка	кукуљица, капа женска	ženská kápě
капотъ *m.*	капот, джобе, биниш	капут, огртач	svrchní oděv, plášť do deště
капа			
капуста *f.*	зеле, лахана	купус	kapusta, zelí
капоуста			
кара *f.*	наказане, глоба, педепса	казна, каштига	kára, trest
каранѥ			
карабкаться, вс- *v.*	катерја се	пузати се, пети се	vylézati vzhůru
каравай *m.*	кравај	колач, лепиња	okrouhlý chleb
кравай			
караванъ *m.*	керван	караван	karavana
каракатица *f.*	ахтапод, кракатица	сипа, улигањ	plotice, černokrevka krakatice (karakatice)
караковый *adj.*	тъмночръвен	мрк, загасит, доратаст	tmavohnědý (o koních)
каракуля *f.*	дръво искривено	кржљаво дрво	zákrsek, stromek zakrsalý
карандашъ *m.*	моливокондил	креда (за цртање)	grafit, tuha
карасъ *m.*	карас	караш	karas
карать, по- *v.*	наказувам, педепсувам	казнити, каштиговати	karati, trestati
карати			
караулить *v.*	вардја, пазја	чувати, стражарити	hlídati, býti neb stati na stráži
караулка *f.*	стража	стражара, караула	strážnická budka
караулъ *m.*	караул, каравул, стража	стража	stráže
караульня *f.*	варда, караулница	стражарница	strážnice
карбованецъ *m.*	карбовна	рубља (од сребра)	stříbrný rubl
карда *f.*	чесалка, дарак	гребен	karda, štětka, česadlo
карета *f.*	карета, кола, кочија, талѣга	кола, каруце	kočár
кола			
каркать, кракать, каркнуть *v.*	грача	грактати	krákati, zakráknouti
кракати			
карла *m. f.*, карликъ *m.*	пигмеј	кепец	trpaslík, nedorostek
карманъ *m.*	жеб, джеб, кесија	џеп, шпаг	kapsa
карнизъ *m.*	карниз, полица	симс, карнис	karnis, hlavní římsa
карпъ *m.*	шаран	шаран	kapr
карта *f.*	игрална книга, книга	карте	karta (ke hrání)
картежникъ *m.*	играч	карташ, картар	karetník, karbanník
картина *f.*	образ, куна	слика	obraz
картома, кортома *f.*	аренда, откуп	закуп, аренда	nájem, arenda, pacht
картофель *m. coll.*	барабој	кромпир	brambory, zemčata
карточка *f.*	визитна хартијка	визит-карта; походна карта	kartka, lístek návštěvný neb zvací
касательно *adv.*	относително на	што се тиче, у свези са	co se týče, ohledem na
касаться, коснуться *v.*	пипам, балам, барам, бръкам, допирам	дирати, дотицати; додирнути, дотакнути	týkati se, dotýkati se, dotknouti se
коснѫти сѧ, касати сѧ			
каска *f.*	каска	качкет, шлем	přilbice
касса *f.*	каса, хазна	каса	pokladnice, kassa, kasa
кастрюля *f.*	кастрјул, длъбока паница, тас	кастрола	kastrol
катать, катывать, катнуть, катить *v.*	тръкалѣм; валѣм	котрљати, ваљати	kotáleti, váleti, valiti
катокъ *m.*	валмо; гладилка	ваљак, цилиндар; роља	válec; vál, nástroj k válení prádla, manglovna
каторга *f.*	галера	галија	galeje, galéra
катръга			
катушка *f.*	копринарка	калем	cívka
катъ *m.*	джелатин	џелат	kat
каурый *adj.*, каурка *f.*	чръвеникав	алат	ryšavý kůň, ryška
кафля *f.*	фарфорѣна тула	каљ, пећњак (од порцулана)	kachel (do kamen)
кафтанъ *m.*	кафтан, джубе, сукман, връхија дреха	долама, зубун	kaftan, halina selská
качалка *f.*	дјулка, бешик	колевка	kolíbka
качать, качивать, качнуть *v.*	дјулѣја, клатја, друсам, нишам, тръсја, климам	љуљати, љуљушкати, њихати	hýbati, pohybovati, kolíbati, kolísati

malutki, drobniutki	petit, fort petit	klein, sehr klein
kapary, kaparki	les câpres *f. pl.*	die Kapern *pl.*
kapitan	le capitaine d'infanterie	der Hauptmann, Capitän
samotrzask, żelazo na wilki; łapka	le traquenard; le piège	das Wolfseisen; die Falle
kapłon	le chapon	der Kapaun
kropla	la goutte	der Tropfen
kapiszon, kaptur, kapuca	le capuchon	die Weiberkappe
płaszczyk kobiecy	la capote (de femme)	der Regenmantel
kapusta	le chou	der Kohl, das Kraut
kara	la peine, punition, le châtiment	die Strafe, Zuchtigung
gramolić, wygramolić się, drapać się	grimper, gravir	klettern, hinaufklettern
kołacz	un pain rond	ein rundes Brod
karawana	la caravane	die Karawane
sepia	la sèche, seiche	der Tintenfisch, Kettelfisch
czarnogniady	bai brun, bai foncé	dunkelbraun
krzywulec, drzewo krzywe i niskie	un arbre tortu	verkrüppelter Baum
ołówek	le crayon	das Reissblei
karat	le carassin	die Karausche
karać, ukarać	punir, châtier	strafen, bestrafen
trzymać straż, stać na warcie	garder, faire la garde	wachen, bewachen
strażnica	la guérite de sentinelle	das Schilderhäuschen
straż warta	la garde	die Wache
odwach kordegarda	le corps de garde	die Wachtstube, das Wachthaus
rubel srebrny, karbowaniec	le rouble d'argent	der Silberrubel
grępla, szczotka	la carde, le peigne à carder	die Karde
kareta	la voiture, le carrosse	die Kutsche, der Wagen
kraka, krakać	croasser	krächzen
karzeł, karzełek	le nain	Zwerg *m.*
kieszeń	la poche	die Tasche
gzyms	la corniche	der Karnies, das Gesims
karp	la carpe	der Karpfen
karta	la carte (à jouer)	die Karte, Spielkarte
karciarz, szuler	joueur de cartes passionné	Erzspieler, Kartenspieler
obraz, malowidło	le tableau	das Gemalde, das Bild
dzierżawa, posesia, arenda	la ferme, le bail	die Pacht, Arende
kartofle, ziemniaki	les pommes de terre *f. pl.*	die Kartoffeln *pl.*
bilet	la carte de visite	die Visitenkarte
co się tyczy, co do —	concernant, relativement à	betreffend, wegen, in Betreff
dotykać, dotknąć się czego	toucher	anruhren
hełm szyszak	le casque	der Helm, die Sturmhaube
kasa	la caisse	die Casse
rądel	la casserole	die Casserolle, das Castrol
tarzyć, tarzać	rouler	walzen, rollen
walek wałec; magiel	le rouleau, cylindre; la calandre	die Rolle, Walze
galera	les travaux forcés *m. pl.*	Galeerenstrafe, Zwangsarbeit *f.*
szwika, szpula	la bobine	die Spule, Rolle
kat	le bourreau	der Scharfrichter
koń jasnogniady	un alezan clair	ein hellrothes Pferd
kafel	le carreau de faience	die Kachel, Ofenkachel
kaptora, siermięga	le cafetan, sarrau	der Kaftan, Rock, Bauernrock
kołyska, kolebka	le berceau	die Wiege
poruszać, kołysać, chwiać	agiter, balancer, bercer	bewegen, wiegen, schaukeln

качель *f.*	кръдјушка, нишалка	љуљашка	kolíska, houpalka
качество *n.*	својство	својство, каквоћа	jakosť, vlastnosť
качьство			
качка *f.*	дјулћјане, лилћјане, клатене	колебање, љуљање	kolísaní-se, motání-se, klátem-se
каша *f.*	каша, блъгур	каша	kaše
кашица			
кашеваръ *m.*	готвар	кувар	kaševar, kuchař (u dělníkův)
кашель *m.*	кашлица, кашлане	кашаљ	kašel
кашьль			
кашка *f.*	трилистник, детелина	детелина	jetel lučný, jetelina, detelina lučná
кашлять, кашливать, кашлянуть *v.*	кашља	кашљати	kašlati
кашльлѣжти, кашьлѣти			
каштановый *adj.*	кестенов, тъмнорус	кестенаст, као кестен	barvy kaštanové
каштанъ *m.*	кестен	кестен	kaštan (strom)
костань			
каяться, канватьсѧ *v.*	каја се, покајвам се, раскајвам се	кајати се	káti se, želeti, litovati něčeho
каѣти сѧ			
квакать, квакнуть *v.*	квакам, крѣкам, крѣскам	гакати (о патками)	kvákati, kváknouti (o žabách také o kachnách)
кварталъ *m.*	квартал, махала	крај (варошн)	čtvrť města
квартира *f.*	жилиште, стаја	стан, квартир	byt
квартировать *v.*	живѣја, сѣдја	становати, у квартиру бити	bývati, přebývati, bydleti
квасить, квашивать *v.*	кваса, подквасѣвам	киселити, квасцем подмесити, закиселити	kvasiti, kvasným, kyselým činiti
квасити			
квасникъ *m.*	кој то прави или продава „квас"	који продаје квасац	kvasovar nebo prodavatel kvasu
квасной *adj.*	от „квас"	за квас (пиће)	kvasový
квасный *adj.*	кисел	кисео	kyselý
квасьнъ			
квасцы *m. plur.*	стипца	стипса, коцељ	ledek, kamenec
квасъ *m.*	„квас"; квас, закваска	квас (руско пиће); квас, квасац	kvas (nápoj); kvas, nákvasa na těstka
квасъ			
квашня *f.*	нъштви	наћве	díže, stírka pekarská
кедръ *m.*	кедър	кедар	cedr
кедрь			
келарь *m.*	келар	подрумар, подрумџија	nadsklepný
келарь			
келейникъ *m.*	бѣлец	ћелијски слуга (који служи калуђера у ћелији), ђак	frater, bratr, laik (ve klášte rech)
келийникъ			
келейный *adj.*	от келија	ћелијски	cellný, -ní, celly se týkající
келийнъ			
келья, келлія *f.*	келија, килија	ћелија	cella
келья			
кибитка *f.*	кибитка	кола с арњевима, покривена	kybitka (druh povozu)
кивотъ *m.*	кивот	ћивот, кивот	archa úmluvy
кивотъ			
кидаръ *m.*	кидар	тијара	tiára
кидарь			
кидать, кидывать, кинутъ *v.*	хвърлѣм, мѣтам	бацати, метати се, хитати; вргнути	kydati, kydnouti, házeti, hoditi pohoditi
кънжти, кыдати			
кизиль *m.*	дрѣн, дрѣнка	дрен, дренина	dřín, dřínka
кика *f.*	покриване глава (кика)	кика, начин женског чешљања	kyka (druh čepce)
кикимора *f.*	талисъм	утвар, ноћни дух	strašidlo, mátoha
кила *f.*	искиливане	кила	kýla, průtrž
кыла			
киноварь *f.*	киновар	цинобер	cinobr
кипа *f.*	бала, денк, връска, свръска, връзаница, веска, везаница	клупко, лопта, гомила	balík, uzel
кипарисъ *m.*	кипарис	кипарис, ципрес	cipres
кипарисъ			
чипѣнь *m.*	врѣла вода	кључала вода	vroucí voda
чпучій *adj.*	врѣл, врља	који кључа, ври	kipící, vroucí
чпла			

huśtawka	la balançoire, escarpolette	die Schaukel
właściwość, przymiot, jakość	la qualité, propriété	die Eigenschaft, Beschaffenheit
kołysanie, chwianie	la vacillation, le balancement	das Schwanken, Wackeln
kasza	le gruau	die Grütze, der Brei
kucharz	cuisinier	Koch *m.*
kaszel	la toux	der Husten
koniczyna	le trèfle	der Wiesenklee
kaszleć, kaszlnąć	tousser	husten
kasztanowaty	châtain, marron	kastanienbraun
kasztan	le châtaignier	der Kastanienbaum
żałować, kajać się	se repentir, avoir regret, regretter	bereuen, bedauern
kwakać, kwaknąć	coasser; cancaner (du canard)	quaken (von Fröschen und Enten)
dzielnica, część miasta	le quartier (d'une ville)	das Quartal, Stadtviertel
pomieszkanie	le logis, logement, appartement	die Wohnung
mieszkać	loger, demeurer	wohnen
kwasić, kisić	faire fermenter, aigrir, faire aigrir	säuern, sauer machen
robiący lub przedający kwas	le brasseur ou vendeur de kvass	der Kwassbrauer, Kwassverkäufer
kwasowy	de kvass	von Kwass
kwaśny	aigre, aigrelet	sauer, säuerlich
ałun	l'alun *m.*	der Alaun
kwas; kwas	le kvass (boisson); le levain	der Kwass (Getränk); der Sauerteig
dzieża niecki	la huche, le pétrin	der Backtrog
cedr	le cèdre	die Ceder
piwniczy	le cellérier	der Kellermeister, Vater Kellner
laik, braciszek	le frère lai, frère servant	der Zellendiener, Laienbruder
od celi	de cellule	Zellen-
cela	la cellule	die Zelle
kibitka	la kibitke (voiture)	Kibitke (Wagen)
arka przymierza	l'arche d'alliance *f.*	die Bundeslade, Bundesarche
tiara	la tiare	die Tiare
rzucać, rzucić	jeter, lancer	werfen, hinwerfen
niezpułka, niesplik	le cornouiller, la cornouille	der Herlitzenbaum, die Herlitze, Kornelkirsche
strój kobiecy na głowę	une coiffure de femme	ein weiblicher Kopfputz
widmo, upiór, strach	le fantôme, lutin, esprit follet	das Gespenst, Nachtgespenst
kila	l'hernie *f.*, la descente	der Bruch
cynober	le cinabre, vermillon	der Zinnober
paka	la balle, le ballot, colis	der Ballen, Pack
cyprys	le cyprès	die Cypresse
wrzątek	eau bouillante	siedendes Wasser
kipiący wrzący	bouillant, bouillonnant	siedend, aufwallend

кипѣлка *f.*	негасен вар	негашен креч	nehašené vápno
кипѣть, кипать *v.* кѫпѣ́ти	врја, кипја; гъмжа, гнижа	кључати, врети; врети, кипети (о инсектима)	kypěti, klokotem se vařiti; hem žiti se (o hmyzu)
кипятить *v.*	варја, възварѣвам	кувати, варити	činiti, aby něco kypělo, vřelo
кипятокъ *m.*	врѣла вода	врела, кључала вода	kypící, vroucí voda
кирка́ *f.*	мотика, трънокоп, чапа, дикел	мотика	motyka, rýč
ки́рка *f.*	чръква (протестантска)	луторанска црква	kostel (protestantský)
кирпичъ *m.*	кирпич, керемида	цигља	pálená cihla
кисѣ *f.*	кесија	кеса	měšec, pytlík
ки́са *f.*	котка	мацa, цица	kočice, kočička
кисель *m.*	кисел	киселица	kysel, nákyslá kaše z mouky
кисетъ *m.*	табакера, кесија, мѣхур, кутија за тјутјун	дуван-кеса	měšec na tabák
кисея *f.*	муселина	муселин	mušelín
кислить *v.*	квасја, подкиселѣвам	киселити	kyseliti
кислица *f.*	киселѣк	киселњак	šťovík, šťavel, jetel kyselý neb zajecí, modrohlávek
кислота *f.*	кислота, кислина, киселина	киселина	kyselosť
кѫсѣлина, кѫсѣлъство			
кислый *adj.* кѫсѣлъ, кѫслъ	кисъл, кисѣл	кисео	kyselý, ostrý
киснуть, кисять, кислѣть *v.* (кѫснѣ́ти)	вкиснувам	киснути	kyseliti
кисть *f.*	грозд; китка; кистца	грожђе, кита; њуба, кита; кичица, четкица	kyść, kystka (plodův), hrozen; třapec, chomáč; štětec
китайка *f.*	китајка	њитајка, нанкин	nankýn
китъ *m.* китъ	кит	кит	velryba, kyt
кичиться *v.* кѫчити сѧ	поголѣмѣвам се	поносити се, дичити се (чим)	nadýmati se, nadouvati se, býti pyšným
кишка *f.*	чръво	црева, утроба	střevo
кій *m.*	киј	кијак, палица	kyj biliárový
кладбище *n.* гробьница	гробиште, гробишта	гробље	pohřebiště, pohřebnice, hrobnice
кладеный *adj.* скопаѥнъ	скопен	сечен, резан, ушкопљен	vykleštěný
кладка *f.*	турѣне, поставѣне	метање, намештање, гомилање	kladení, kladba, hromadění
кладовая *adj. f.*	амбар, чардак, мааза, хајат, дјукјан	магацин, стовариште	sklad (na zboží), komora, místnosť odkládací
кладъ *m.*	хазна, имане	благо	poklad
кладь *f.*	карго, товар, брѣме	товар; брвно, греда (преко потока)	náklad, břemeno
клажа *f.*	турѣне, гуждане; скопѣване	метање, намештање, гомилање; шкопљење, штројење	kladení, kladba, hromadění; kleštění
кланяться, кланиваться, поклониться *v.* поклонити сѧ, клатити сѧ	кланѣм се, здрависвам	клањати се, здравити	kláněti se, pokloniti se
клапанъ *m.*	захлупка	одушка, вентил	záklopka (ventil)
классъ *m.*	клас	класа, разред	třída, klassa
класть, кладывать, положить *v.* класти	клада, клавам, турѣм, гуждам, поставѣм; ископѣвам, подвивам	метати, намештати; метнути, наместити; шкопити, штројити	klásti, položiti; klestiti
клевать, клевывать, клюнуть *v.* кльвати	кљва, зобја	кљувати, кљунути	kluvati, kluvnouti
клеверъ *m.*	детелина, трилистник	детелина	jetel, dětel, jetelina, dětelina
клевета *f.* клевета	клевета, бѣда, придумване, фтирија	клевета, опадање	kleveta, pomluva, osočení
клеветать, клеветничать *v.* клеветати	клеветја, придумвам, бѣдја, бѣдѣвам, вадја	клеветати, опадати	zhaněti, utrhovati, utrhati
клеветникъ *m.* клеветьникъ	клеветник	клеветник, опадач	osočovatel, osočitel
клевокъ *n.* кльванїе	кљване	кљув, кљунуће	kluvnutí zobákem
клеверѣтъ *m.*	другар	другар	druh, soudruh, společník
клектать *v.* клегтати	креча	кликтати	klektati (o orlu)
клееніе *n.*, клейка *f.*	наклѣјване, залепѣване	лепљење, залепљивање	klejení, klížení

wapno niegaszone	la chaux vive	ungelöschter Kalk
kipieć, wrzeć, gotować się; roić się	bouillir, bouillonner, être en ébullition; fourmiller	kochen, aufwallen; wimmeln
warzyć, gotować	cuire, faire bouillir	kochen lassen, sieden lassen
kipiątek	l'eau bouillante	siedendes, kochendes Wasser
rydel, motyka, oskard	la bêche, houe, le louchet	das Grabscheit, die Grabschaufel
kościół ewangielicki	une église (protestante)	die (protestantische) Kirche
cegła	la brique	der Backstein, Ziegelstein
kieca, sakiewka, woreczek	la bourse, le sac à cordons	der Beutel, Schnürbeutel
kicia, kotka	le chat	die Katze (Schmeichelwort)
kisel	une sorte de gelée aigrelette	der Kissel, säuerlicher Mehlbrei
worek na tytoń, kapczuk	la blague, bourse à tabac	der Tabaksbeutel
muślin	la mousseline	das Nesseltuch, Musselin
kisić, kwasić	rendre acide, aciduler	sauer machen, säuern
szczawik zajęczy, zajęcza kapusta, kwasek	l'oseille *f.*	der Sauerampfer, Sauerklee
kwas, kwaśność	l'acidité, aigreur *f.*	die Säure
kwaśny	aigre, acide	sauer, scharf, herbe
kwaśnieć	s'aigrir, devenir aigre	sauer werden
grono: kutas; pęzel, kiść	la grappe (de fruits); la houppe, touffe; le pinceau	die Traube, der Stengel (Beeren); die Quaste, der Büschel; der Pinsel
nankin	le nankin	der Nankin
wieloryb	la baleine	der Walfisch
nadymać, pysznić, chełpić się	s'enorgueillir, être fier	sich aufblähen, sich brüsten
kiszka	le boyau, intestin	der Darm, die Gedärme *pl.*
kij bilarowy	la queue de billard	der Stock, Billardstock
cmentarz	le cimetière	der Kirchhof, Gottesacker
wałaszony, trzebiony	coupé, châtré, hongré	verschnitten, castrirt
kładzenie, układanie	la pose, action de poser, d'entasser	das Legen, Aufstellen, Häufen
skład, lamus, komora	le magasin, entrepôt	die Niederlage, Ablegekammer
skarb	le trésor	der Schatz
ciężar, ładunek	la charge, cargaison	die Last, Ladung
układanie: trzebienie, wałaszenie	action de poser; action de hongrer	Aufstellen; Castriren *n.*
kłaniać ukłonić się	saluer	sich verbeugen
ventyl	la soupape	das Ventil
klasa	la classe	die Klasse
kłaść, położyć; trzebić, wałaszyć	mettre, poser, placer, coucher; châtrer, hongrer, couper	legen, stellen; wallachen, castriren
dziobać, kluć, klwać	becqueter	anpicken, bepicken
koniczyna	le trèfle	der Klee, Wiesenklee
potwarz, obmowa	la calomnie	die Verläumdung
obmawiać, potwarzać, czernić	calomnier	verläumden, lästern
potwarca	calomniateur *m.*	Verläumder *m.*
dziobnięcie	un coup de bec	ein Schnabelhieb *m.*
towarzysz, kamrat, kolega	le suppôt, compagnon, camarade	der Gefährte, Kamerad
krzyczeć (o orle)	trompeter (de l'aigle)	schreien (von Adlern)
klejenie	le collage, action et manière de coller	das Kleben, die Leimung

клеенка *f.*	мошама, навоштено платно	мушема	klejenka, voskované plátno
клей *m.*	кола, клѣј	леп, туткал	klej, klih
клѣй			
клейкій *adj.*	клѣјав, клѣјкав, лѣплив, лѣпкав	лепљив	klejovatý, klejovitý, klihovatý, lepký
клеймить *v.*	удрѣм штемпел	ударати марке	kolkovati
клеймо *n.*	штемпел	белег, марка	kolek, známka kolková
клеить, клеивать *v.*	лѣпја, слѣпѣвам	лепити, залепљивати	klejiti, klejovati, klížiti
лѣпити			
клекъ *m.*	хајвер	жабља икра	žabiny, žabokřeky, žabí vejce
кленъ *m.*	клен, јавор	клен, јавор	klen, klenka, klenice
клепало *n.*	клепало	клепало	klepadlo
клепало			
клепать, клепывать *v.*	клепја	клепати	klepati, zvuk vydávati
клепати			
клешня *f.*	штипалки	ваљушак	klepeto (račí)
клещевина *f.*	крълеш, дивисил	раоље	skočec (strom)
клещи *m. plur.*	клѣшти, штипалка, дилав	клеште	kleště, klíště
клѣшта			
клещъ *m.*	крълеш, скорец	крпељ, крља	klíšť, připínák, roztoč
кликать, кликивать, кликнуть *v.*	кликам, викам	довикивати, довикати	hlasitě volati
кликнѫти, клицати			
кликуша *f.*	жена бѣсовита, хванъта от зъл бѣс	побеснела жена, жена која има падавицу	ženština posedlá
кликъ *m.*	вик, викане	поклич, вика	křik
кликъ			
климатъ *m.*	климат	климат, клима	podnebí, klima, klimat
климатъ			
клинокъ *m.*	желѣзо (от нож)	гвожђе од ножа, мача	čepel
клинчатый, клинообразный *adj.*	клинчаст	клинаст	klínovitý
клинъ *m.*	клин	клин	klín
клинъ			
клирикъ *m.*	духовен, чръковен	клирик, свештено лице	duchovní, klérik
клирикъ			
клиросникъ, клирошанинъ *m.*	пѣвец, анагност	певач, певчик (црквени, из црквеног певачког збора)	kostelní zpěvák, chorista, choralista
клиросьникъ			
клиросъ, крылосъ *m.*	хорове, клирос	певачки збор (у цркви)	chór v kostele
клиросъ			
клиръ *m.*	духовенство	свештенство	duchovenstvo
клиросъ			
клистиръ *m.*	глистир	клистир	klystér (klistýr)
кличка *f.*	призовка	име које се даје псима, птицама	volání na psy
кличъ *m.*	вик	вика, довикивање	křik
кличь			
клобукъ *m.*	калимавка, калимавка	камилавка	vysoká čepice mnichův, kukla, kapuce
клобоукъ			
клокотать *v.*	врја	кључати	klokotati (o tekutinách)
клокотати			
клокотъ *m.*, клокотаніе *n.*	врѣне	кључање	klokot, klokotání
клокотъ			
клокъ *m.*	китка	руковет, кита	chomáč
клъкъ			
клонить *v.*	клонја, прѣклонѣвам, наклонѣвам	склањати, нагибати	kloniti, nakloniti
клонити			
клопъ *m.*	дръвеница	стеница	stěnice
стѣница			
клохтать *v.*	кудкудѣкам, кудкудѣча, клоча, клокам	квоцати	kvokati (o slepici)
клубить *v.*	тръкалѣм, връцја	наваљати, уваљати	vírem vzhůru hnáti
клубника *f.*	фраул	питома јагода	zahradní jahoda
клубъ *m.*	клъбо, клъбце	клупче, лопта, грудва	klubko
клѫбо, клѫбъко			
клыкъ *m.*	крив зъб	очњак (зуб)	kel, kly *pl.*, klík, kelec
клѣтка *f.*	клѣтка, кафез	кавез, крлетка	klece
клѣть *f.*	стаја, одаја	соба	světnice
клѣть			
клювъ *m.*	кљув, кљун, клъвун, човка	кљун	zobák
клюнъ			
клюка *f.*	патерица	штака	berla

cerata	la toile cirée	das Wachstuch
klej, karuk	la colle	der Leim
klejki, kleisty, lipki	gluant, glutineux, visqueux	klebrig, leimig, harzig
stemplować	timbrer	stempeln
stempel	le timbre, la marque	der Stempel
kleić	coller	leimen, kleben
kruk, skrzek żabi	le frai de grenouille	der Froschlaich
klon	l'érable *m.*	der Ahorn
dwka, w którą uderzając zwoływano na modlitwę	le battoir	das Klingelbrett
uderzać, pukać, dzwonić	frapper, tinter	klopfen, läuten
nożyce, kleszcze	la pince (d'écrevisse, de homard)	die Scheere, Krebsscheere
kleszczowina, rącznik	le ricin, palma-christi	der Wunderbaum
obcęgi, szczypce	les pinces, tenailles *f. pl.*	die Zange
kleszcz	la tique, mite	die Zecke, Milbe
wołać	appeler à haute voix	rufen, laut rufen
kobieta opętana, szalona	une femme possédée	eine Besessene
krzyk, okrzyk	le cri, la clameur	der Ruf, das Geschrei
klimat	le climat	der Erdstrich, das Klima
klinga, brzeszczot	la lame (d'épée, de poignard)	die Klinge, Degenklinge
klinowy	cunéiforme	keilförmig
klin	le coin	der Keil
duchowny, kleryk	le clerc, ecclésiastique	der Geistliche, Kleriker
śpiewak na chórze, chórzysta	le choriste	der Sänger, Chorsänger
chór	le chœur	der oder das Chor
duchowieństwo, kler	le clergé	die Geistlichkeit
klistera	le lavement, clystère, remède	das Klystier
woływanie psów	l'appel *m.* des chiens	das Rufen der Hunde
krzyk	les cris *m.*, clameurs *f. pl.*	das Geschrei
mnicha	le bonnet de moine, froc, capuce	die hohe Mönchskappe, Kaputze
bulkotać, bulkotać	bouillonner, être en ébullition	aufwallen, sprudeln
bulkotanie	le bouillonnement	das Aufwallen (einer siedenden Masse)
kłak	la touffe	der Büschel
chylić, nachylać, zginać	incliner, pencher	neigen, niederbeugen
pluskwa	la punaise	die Wanze
klokać, kwokać	glousser (des poules)	glucken, glucksen
kłębić	rouler, faire tourbillonner	aufwirbeln, ausrollen
truskawka	la fraise des jardins *pl.*	die Gartenerdbeere
kłąb, kłębek	la pelote, le peloton	der Knäuel, Knauel
kieł	la défense	der Hauer, Hauzahn
klatka	la cage	der Käfig
pokój	la chambre	das Zimmer
nóż	le bec	der Schnabel
kula	la béquille	die Krücke

клюква *f.*	кънина	кљувка, каљужница	klikva, brusnice, bařinná
ключарь *m.*	кључар, клисар	клисар, црквењак	kostelník
ключарь			
ключевина *f.*	блато	пишталина	močál, bařina, temenec
ключникъ *m.*	кључар	кућни чувар, вратар	klíčník, sklepník
ключьникъ			
ключь *m.*	кључ, отклич, анахтар; извор, источник, кладенец	кључ; извор	klíč; pramen, zdroj, zřídlo
ключь; изворь, источьникъ			
кляпъ *m.*	клапи (за жуни те)	клип, пречага	roub, roubík
клясть, клинать *v.*	клъна, проклинам, проклънѣвам; клъна се, заклевам се	клети, проклињати; клети се, заклињати се	zlořečiti, proklínati; přísahati
клѧти сѧ, заклѧти сѧ, заклинати сѧ; клѧти			
клятва, клятьба *f.*	клетва	заклетва	přísaha
клѧтва			
клятвопреступленіе, клятвонарушеніе *n.*	клетвопрѣстъпване	гажење, недржање заклетве	narušení přísahy
клѧтвопрѣстѫпленіе			
кляуза *f.*	мјузевирлик, сплетнја, интрига	сплетка, интрига	úskoky, pletichy, výkruty
кляча *f.*	дръгла	кљусе, рага	herka, škapa
книга *f.*	книга	књига	kniha
книга			
книгопечатаніе *n.*	книгопечатане	штампа	knihotisk, umění knihtiskařské
книгопродавецъ *m.*	книжар	књижар	prodavatel knih, knihkupec
книжка *f.*	книжка	књижица	knížka
книжица, книжькы			
книжникъ *m.*	книжовник	књижевник	knižník, učený člověk
книжьникъ			
книжный *adj.*	книжен, книжовен, учен	књижан	knižný
книжьнъ			
кнутовище *n.*	дръвце	бичаље	násada biče, bičiště
кнутъ *m.*	бич, камшик	бич, камџија	bič
бичь			
княгиня *f.*	кнегинја; младоженка	кнегиња; мла̂да	kněžna; novovdaná
кънѧгыни			
княженіе *n.*	царствуване	кнезовање	panování, vláda
кънѧженіе			
княжескій, княжій *adj.*	от кнез	кнежевски	knížecí, knížetský
кънѧжьскъ			
княжество *n.*	кнештво	кнежевина	knížetství
кънѧжьство			
княжествовать, княжить *v.*	царствувам	кнезовати	panovati, býti panujícím knížetem
кънѧжьствовати, кънѧжити			
княжна *f.*	кнегинја	кнежевска кћи (неудата), кнегињица	kněžna
кънѧжьна			
князекъ *m.*	млад кнез, кнежче; синица	кнежић; сеница, плавоглава	malý kníže, knížátko, sýkora modrá
князь *m.*	кнез; младоженец	кнез; младожења	kníže; novoženatý
кънѧзь, кънѧгъ			
кобель *m.*	куче, пъс	пас	pes
кобенить *v.*	кривја си образа т	бечити се, кривити се	pitvořiti se
кобыла, кобылица *f.*	кобила	кобила	kobyla
кобыла			
кобылка *f.*	штурец	кобилица	kobylka polní
коварный *adj.*	лъстителен	лукав, подмукао	ošemetný, lichý, lstivý
коварьнъ			
коварстовать *v.*	съм лъстителен, мамја	лукаво, подмукло радити, сплеткарити	býti úskočným, ošemetným
коварьствовати			
ковать, ковывать *v.*	кова, подковавам	ковати	kouti, kovati
ковати			
ковачь, коваль *m.*	ковач	ковач	kovář
ковачь, коваль			
коверкать, ис- *v.*	развалѣм	ломити, кварити, упропашћавати	pokaziti, rozbiti
коверъ *m.*	губер	ћилим, простирка	koberec
ковка *f.*	исклепване, исчукване	ковање, кован	kutí, kování
ковкій *adj.*	кој то се добрѣ кове	за ковање	kovný, kovatelný
ковригa *f.*	пита	сомун, хлебац	kulaté, okrouhlé pečivo

żórawina, klukwa	la canneberge	die Moosbeere, Sauerbeere
zakrystian, kościelny	le sacristain	der Kirchner, Messner
źródło bagniste, moczar	le marais occasionné par une source	die schlammige Quelle, der morastige Ort
klucznik, szafarz	le sommelier, maître d'hôtel	der Kellner, Haushofmeister
klucz; źródło, zdrój	la clef; la source, fontaine	der Schlüssel; die Quelle
knebel	le bâillon	der Knebel
kląć, przeklinać, złorzeczyć; kląć się, przysięgać	maudire, charger de malédictions; jurer, faire serment	verwünschen, verfluchen; schwören, betheuern
przysięga	le serment	der Eid, Schwur
krzywoprzysięstwo	le parjure	der Meineid
intryga szykana, matactwo	la chicane, intrigue	die Ränke, Kniffe *pl.*, die Schikane
szkapa kobyła	une haridelle, rosse	die Schindmähre, Kracke
książka	le livre	das Buch
sztuka drukarska, druk	l'imprimerie *f.*, la typographie	die Druckerkunst, Buchdruckerkunst
księgarz	le libraire	der Buchhändler
książeczka	le livret	das Büchlein
uczony	un homme lettré, un érudit	der Schriftgelehrte
książkowy	de livre	Buch-
bicz bez bata	le manche du fouet	der Peitschenstiel
bicz, bat, knut	le fouet	die Peitsche, [illegible]
księżna: nowozamężna	la princesse; nouvelle mariée	die Fürstin; die Neuvermählte
panowanie	le règne	die Regierung
książęcy	de prince, princier	Fürsten-, fürstlich
księstwo	la principauté	das Fürstenthum
panować	régner	regieren
księżniczka	la princesse non mariée	die Fürstin, Prinzessin
książątko: sikora błękitna	petit prince; la mésange bleue	kleiner Fürst; die Blaumeise
książę: nowożeniec	le prince; le nouveau marié	der Fürst; der Neuvermählte
pies (samiec)	le chien	der Hund
krzywić się, wykrzywiać się	faire des grimaces *pl.*	Grimassen schneiden
kobyła, klacz	la jument, cavale	die Stute, das Mutterpferd
świerszcz polny	la cigale	Heuschreckengrille *f.*
podstępny, zdradliwy, chytry	astucieux	hinterlistig, verschmitzt
kusić podstępem, zdradliwie	agir avec astuce	Hinterlist anwenden, listig sein
kuć	battre, forger	schmieden
kowal	le forgeron	der Schmied
psuć, łamać, drungotać	gâter, abîmer, mutiler	verderben, zerschlagen
kowen, kobierzec	le tapis	der Teppich
kucie	le forgeage	das Schmieden
kowy do kucia	forgeable, malléable, ductile	schmiedbar, hämmerbar
kłób okrągły	un pain rond	ein rundes Brod

ковчегъ *m.*	ковчег; Нојев ковчег	сандук, ковчег; Нојев ковчег	skříně; archa Noemova, korab Noemův
ковъчегъ			
ковшъ *m.*	чръпало, кофа	кова, каблић, кутлача	čerpací náčiní, naběrací nádoba
ковъ *m.*	сплетња, примка	ков, сплетке	zlé zámysly, úklady, osidla
(ковъ) къзнь			
ковылять, ковыльнуть *v.*	хромја, куцам, покуцвам	храмати, кобељати	chromati, kulhati
ковырять, ковырнуть *v.*	чистја	чистити, требити, чачкати	párati se v něčem, vybírati
когда *adv.*	коги, кога, когава, ка, коги то, кога то; ако, да	кад, пошто; ако, на случај да	kdy, když; jestli
къгда; ѥгъда; ако			
коготь *m.*	нокът, закривен нокът	канџа	dráp, pazour
ногътъ			
кое-гдѣ *adv.*	нејдѣ, нѣкъдѣ	где било, овде онде, којекуда	zde onde
нѣкъде			
кожа *f.*	кожа, кожица; кожа, печа	кожа; љуска, кора	kůže, kože; okrov, lupina slupka, kožka
кожа			
кожаный *adj.*	кожан	кожни, кожани	kožený
кожанъ			
кожевенный *adj.*	от кожарница, от табакхана	кожарски	koželužský, koželužského řemesla se týkající
кожевникъ *m.*	кожар, табак, печар	кожар	koželuh
кожевня *f.*	кожарница, табакхана	кожарница, табакана	dílna koželužská, koželužna
кожица *f.*	кожица	покожица	kožka
кожица			
кожный *adj.*	кожен	кожни	kožný, -ní
кожьнъ			
кожура, кожурина *f.*	кожа, кожица, ципа	љуска, кора	okrov, lupina, slupka
кожухъ *m.*	кожух	кожух	kožich
кожоухъ			
коза *f.*	коза	коза	koza
коза			
козелъ *m.*	пръч, јаре	јарац	kozel
козьлъ			
козерогъ *m.*	див овен; козерог	дивокоза; козорог	kozorožec, vlaský kozel kozorožec
козий рогъ			
козленокъ *m.*	козле, козленце, јаре, јаренце	козица, јарчић, јаре	kozle
козьлѧ			
козлы *m. plur.*	полица	седиште кочијашево на колима	kozlík (u kočáru)
кознь *f.*	интрига, интригуване, примка, капан	сплетка, интрига	nástrahy, osidla, úklady
къзнь			
козуля *f.*	дива коза	срна	srna
козырекъ *m.*	личник	штит (више очију), обод од качкете	štítek (na čáku, na čapkách v jenských)
козырь *m.*	триумф, ату	најбоља (најјача) карта у игри	trumf, karta, která bije
козюля *f.*	зъмија, зъмја	змија, гуја	druh hadův
козявка *f.*	малък скарабеј	мара, буба-мара	slunečko, bedruňka
кой *pron.*	кој, кој то	који	který, jenž
къй; иже			
коймить, о- *v.*	ръбја, обшивам с украјник	первазити, опервазити, опточити; рубити, порубити, опшити	lemovati, prémovati obrubovati obroubiti
койма *f.*	обшивка, крашите; ръб	первaз, ивица; поруб	prým; obruba
кокать, кокнуть *v.*	тласкам, удрѣм	лупнути, куцнути, сударити се	zavaditi o něco, sraziti se s n kým
кокетка *f.*	гиздава, кокета	каћиперка, кокетка	koketka
кокетничать, кокетсвовать *v.*	съм гиздава, кокета	кокетовати, ашиковати, радо се гледати	koketovati, milkovati
коклюха *f.*	врътено	вретено за плетење чипке	palička na krajky
коклюшъ *m.*	кашлица	велики, магарећи кашаљ	dusivý kašel
кокора *f.*	вулинг	темељаче, пречаге (у чамцима)	kleč (u loděk)
кокошить, при- *v.*	бија, пера, бухкам	тући, батинати	vybiti někomu, pobiti někoho
кокошникъ *m.*	кокошник *r.*	конђа, женски накит на глави	jistá ozdoba hlavy u ženských
кокошъ *f.*	квачка, кокошка	квочка	kvočna
кокошь			
колдовать, колдовывать *v.*	магјосвам, чарувам, баја, вража, врачувам	чарати, мађијати, чини метати, врачати	čarovati, čarodějství provozovati
колдовство *n.*	магјосване, бајане, вражане, чаруване	мађије, чини, враџбине	čarodějství, kouzelnictví

skrzynia, kufer; arka, korab	la caisse, le coffre; l'arche de Noé	der Kasten; die Arche Noah's
czerpak	le puisoir	die Schöpfkelle
knowanie, sidła	les embûches *f.*, pièges, mauvais desseins *m. pl.*	böse Anschläge *pl.*, Schlinge *f.*
kuleć, chromać	boiter	hinken, lahm gehen
dłubać	curer, éplucher, nettoyer	stochern, ausklauben
kiedy, gdy; gdyby, jeśliby	lorsque, quand; si, au cas que	wann, als; wenn
pazur, szpona	la griffe, serre	die Klaue
gdzieś, tu i owdzie	quelque part, par-ci, par-là	irgendwo, hie und da
skóra; łupa	la peau, le cuir; la pelure	die Haut, das Fell, Leder; die Schale
skórzany	de peau, fait de peau, fait de cuir	ledern, Leder-
garbarski	de tannerie	von Gerberei
garbarz	le tanneur, corroyeur	der Gerber, Lohgerber
garbarnia	la tannerie	die Gerberei, Lohgerberei
skóreczka	la pellicule	das Häutchen
skórny	de la peau, cutané	Haut-, der Haut eigen
łupa, łupina	la peau, pelure	die Schale
kożuch, futro	la pelisse	der Pelz
kosa	la chèvre, bique	die Ziege
kozieł	le bouc	der Bock, Ziegenbock
kozioróżec	le bouquetin; capricorne	der Steinbock
kozię	le chevreau	das Zieglein, Böcklein
kozły (karety)	le siège (du cocher)	der Kutschenbock
podstęp, sidła, knowanie	l'embûche *f.*, le piège	die Nachstellungen, Ränke *pl.*
[illegible]rna	le chevreuil	das Reh
[illegible]ek	la visière (de shako, de casquette)	der Schild, Stulp
[illegible]ra, atut, karta świętna	l'atout *m.*, la triomphe	der Trumpf
[illegible] gadzina	un serpent	eine Schlange
[illegible]ka, biedrunka	la coccinelle	Sonnenkäferchen *n.*
[illegible] który	qui, lequel	welcher, der
[illegible]ować, bramować; obrębiać	border; ourler	verbrämen; säumen
[illegible] listwa, lamówka; obrąbek, [illegible]	le liséré, la bordure; un ourlet	das Gebräme; der Saum
[illegible]rchać, trącać, uderzać, szturchnąć	heurter, choquer	anstossen, zusammenstossen
[illegible]ka, zalotnica	une coquette	die Kokette, Gefallsuchtige
[illegible]ować, umizgać się, zalecać się	coqueter	kokettiren, buhlen, liebeln
[illegible] do robienia koronek	le fuseau	der Klöppel
[illegible]	la coqueluche	der Keuchhusten
[illegible] poprzeczna w łodzi, wręg	la liure (de barque)	das Knieholz (bei den Barken)
[illegible], obić, wytrzepać	battre, rosser	abprügeln
[illegible], strój kobiecy na głowie	le diadème (des femmes russes)	die Kopfbinde, der Kopfputz
[illegible]ka kokosz, kura	la poule couveuse	die Gluckhenne
[illegible]rować	user de sortilège, de charme	Zauberei treiben
[illegible]rodziejstwo, czary	enchantement *m.*, le sortilège, le charme	die Zauberei, Hexerei

колдунъ *m.*, колдунья, колдовка *f.*	магјепсник, магјепсница, магјосник, магјосница, бродник,бродница,вѣштица, вѣштерица, врач, врачка, бајач, бајачка	вештац, врачар, вештица, врачара	čaroděj, čarodějník, čarodějnice
колебать, колебливать *v.*	клатја, дјулѣја	кретати, дрмати	hýbati, klátiti, rozviklati
колѐбати			
коленкоръ *m.*	калико	калико (врста памучног ткања)	kaliko, tkanina bavlněná
колесникъ *m.*	каретар, колар	колар	kolář, koladěj
колесница *f.*	кочија, карета, кола, талѣга, колесница	кола	kolesnice, vůz
колесьница			
колесо *n.*	колело, колелце, тръкало	точак	kolo
коло			
колесовать *v.*	колесувам	точком ломити (злочинца)	kolem lámati (zločince)
колея,колесовина *f.*	коленик	коловоз	koleje
коли *adv.*	кога	кад	kdy
кол̀и			
коливо *n.*	коливо	кољиво, жито	svěcená s medem i hroznkami neb jahodami zavařená pšenice
коливо			
коликій *adj.*: колико	колък, колчѣн, кој; колко	који, колики; колико	kolický, který; kolik
колик̀ъ			
колировка *f.*	окосване, присаждане дръво	очење, каламљење пупољком	očkování, štěpování
количество *n.*	число, број, величина	количина	kolikost, mnohost, množství
количьство			
колкій *adj.*	зъл, обиден	један, жучан	pichlavý, štípavý, jízlivý
колоброди́ть *v.*	блъ̀нувам	лутати, шврљати, тумарати	blebtati, nerozumně, pošetile mluviti
коловоротъ *m.*	пробивалник; вир	сврдао; вртлог	kolovrátek; zátočina, vír
коловратный *adj.*	завртѣн	који се окреће, кружи	kolovratný, kolující, kruhový, kruhotvárný
колода *f.*	пън, клада, стъбло, дръвник; тумрук	клада; негве, клада	kláda; kláda na vězně
клад̀а			
колодецъ,колодезь *m.*	кладенец, геран, бунар, чешма, въбел	кладенац, бунар	studně
клад̀ьць, клад̀азь			
колодка *f.*	калъп	калуп (за ципеле)	dřevěná forma obuvníkův
колодникъ *m.*	прѣстъпник във вериги	осуђеник, робијаш	vězeň
клад̀ьникъ			
колоколъ *m.*	звънец	звоно	zvon
клаколъ			
колокольня *f.*	звънилница, кула	звоник, звонара	zvonice
колокольчикъ *m.*	звънче, звънец, дрънкалка	звонце, прапорац	zvonek
коломенка *f.*	варка	шајка, чамац	veliká bárka
колосистый *adj.*	класѣст	класат	klasatý, -itý
класьнъ			
колоситься, вы- *v.*	класѣвам, клатѣвам, пуштам, връзвам клас	класати	klasiti se, metati se (o obilí)
колосъ *m.*	клас	клас	klas
класъ			
колотить, колачивать *v.*	трѣскам, чукам, тропам, кдјуквам; бија, бухкам, пера	ударати, тући, купати; батинати, шамарати	klepati, tlouci; biti, pobiti
клатити			
колотовка *f.*	буталка, бутало	буњка, стап	moutev, moutvice, tlukadlo (máslenici)
колотушка *f.*	дръвен чук с два главудека, бут	маљ	tlouk, tlukadlo
колотырничать,колотырить *v.*	съм търговец със дребули	торбарити, ситничарити	prodávati po trochách. kupčiti trochami
колоть, калывать, кольнуть *v.*	бода, боднувам; кодја; цѣпја, кръша	бости; клати, убијати; цепати, лупати, разбијати	klátí; zaklati, zabiti; roztínati, roztíti
клати			
колотье *n.*	бодене, бодеж, цѣпене	цепање	klání, štípaní, roztépování
колпакъ *m.*	калпак	спаваћа капа	noční čepice
колтунъ *m.*	кел	кожна болест на глави	skřítek (choroba hlavy)
колупать, колупывать, колупнуть *v.*	чистја, избирам	чупати, гребсти, ољуштити, отребити	vybírati
колчанъ, калчанъ *m.*	паласка (за стрѣли)	туд, тулац	toul
колчеданъ *m.*	огнен камък	шљунак	pyrit, kyz
колченогій *adj.*	хром, куц	хром, ћопав, бангав	chromý, kulhavý
клосьнъ, клъцаньа			

czarownik, czarodziej, czarownica	le sorcier, la sorcière	der Hexenmeister, die Hexe
chwiać, kołysać, poruszać	agiter	bewegen
perkal	le calicot	der Calico (Baumwollenzeug)
kołodziej, stalmach	le charron, faiseur de roues	der Stellmacher, Wagner
wóz	le char	der Wagen
koło	la roue	das Rad, Rädchen
wplatać w koło, kołem bić, łamać	rouer (un criminel)	rädern
kolej, ślad kół	une ornière	die Radspur, das Geleise
kiedy	quand	wann
kucia, pszenica z miodem gotowana	la collybe (gâteau de riz et de froment)	mit Honig und Beeren gekochter Weizen
który; ile, wiele	quel; combien	welcher; wie viel
szczepienie	l'oculation *f.*, la greffe en écusson	das Okuliren
ilość	la quantité	die Anzahl, Menge
szczypliwy, dotkliwy	piquant, mordant, caustique	beissend, anzüglich
kredzić	extravaguer	faseln, ungereimt handeln
dryl, rodzaj świdra; wir	le vilebrequin; le tournant d'eau	der Drillbohrer; Strudel
kulisty, okrągły	giratoire, circulaire	kreisförmig
kłoda, kloc, pień; dyba	le tronc, billot; le cep (de criminel)	der Klotz; der Fussblock
studnia	le puits	der Brunnen
kopyto szewskie	la forme (de souliers)	der Leisten
więzień	le forçat, détenu	der Gefangene
dzwón	la cloche	die Glocke
dzwonnica	le clocher	der Glockenthurm
dzwónek	la clochette, sonnette, petite cloche	das Glöckchen, die Schelle
rodzaj statku, barki	une grande barque	eine Art Barken
kłosisty	qui porte de gros épis	voll Aehren
kłosić się puszczać kłosy, wysypywać się	épier, monter en épis	in Aehren schiessen
kłos	un épi	die Aehre
kołatać, pukać, stukać; bić, walić	battre, frapper; rosser	klopfen, schlagen; prügeln
tłuczek od maślnicy	la batte-à-beurre	der Butterstempel
tłuczek	le maillet	der Schlägel
handlować drobnemi towarami	faire le petit commerce	Kleinhandel treiben
kłóć, kołnąć; zarzynać, przebijać; łupać, rąbać	piquer; tuer, égorger; fendre	stechen; schlachten, tödten; spalten, zerhauen
łupanie, rąbanie	action de fendre	das Spalten
szlafmyca	le bonnet de nuit	die Schlafmütze
kołtun	la plique, le plica	der Weichselzopf
wydłubać, wybrać	éplucher, trier	ausklauben, lesen
szydak, kołczan	le carquois	der Köcher
piryt, kiz	la pyrite	der Kies
skromny	boiteux	lahm, hinkend

колъ *m.*	**кол, дръг, пармак, патеричка**	**колац, проштац**	**kůl, kůl plotový**
колъ			
колыбель *f.*	**дјулка, колѣвка, бешик**	**колевка**	**kolíbka**
колѣ́ка			
колыжка *f.*	**талѣга**	**двоколице**	**vozík o dvou kolách**
колымага *f.*	**кола**	**старе каруце**	**starosvětský kočár**
колимогъ			
колыхать, колыхнуть *v.*	**дјулѣја, клатја**	**кретати се, колебати се, њихати се**	**kolísati se, kolísnouti se, kolíbati se**
коль *adv.*	**колко; кога то**	**колико; кад**	**kolik, jak velmi; když, kdy**
коль; коли			
кольми паче *adv.*	**толкоз повече**	**а камо ли, а не камо ли, тим више**	**tím více**
кольми паче			
кольце *n.*	**пръстен, тръкалце, брънка, бурма, белчуг, халка, обръч, гривна**	**прстен**	**kroužek, prsten**
кольце, кольчько			
кольчатый *adj.*	**тръкалѣст**	**прстенаст**	**složený z kroužků**
колчатъ			
кольчуга *f.*	**ризница**	**панцир, панцир-кошуља**	**brněná (drátěná) košile**
колѣно *n.*	**колѣно**	**колено**	**koleno**
колѣно			
колѣнчатый *adj.*	**колѣнчаст**	**на коленца, коленчаст**	**kolínkovatý, uzlovatý, sukovatý**
колѣть, по- *v.*	**студено ми је**	**зепсти, мрзнути се**	**zábnouti**
колючій *adj.*	**бодлив, бодликав**	**бодљикаст, бодљив**	**pichlavý, bodlavý, ostnatý**
колючка *f.*	**бодел, бодилка, бодка**	**бодља, бодљика**	**osten, bodec, bodlina**
колюшка *f.*	**колјушва**	**зет**	**bodlas, bodlavka (ryba)**
коляда *f.*	**колада, коледа**	**коледа (старо светковање нове године и божића)**	**starodávná slavnosť nového roku, koleda**
колада			
колядовать *v.*	**коладувам, коледувам**	**коледовати, ићи те певати колеђанске песме**	**koledovati**
коляска *f.*	**колѣска**	**кола**	**kočár, kolesnice**
комаръ *m.*	**комар**	**комарац**	**komár**
комаръ			
комедія *f.*	**комедија, смѣшна игра**	**комедија, шаљива игра**	**komédie, veselohra**
комета *f.*	**комета, опашата звѣзда**	**комета**	**kométa, vlasatice**
опашата звѣзда			
комкать *v.*	**късам, дера, стривам**	**гњечити, дерати, дробити**	**motrchati, pokrčiti, pomačkati**
комковатый *adj.*	**згъстен**	**раздробљен**	**hlízovatý, drobinatý, hrudity**
комната *f.*	**стаја, стајичка, одаја, килер**	**соба**	**komnata, světnice**
комодъ *m.*	**комод**	**орман**	**skříně s výsuvnými přehradami, kommoda**
комолый *adj.*	**шут**	**шут**	**bezrohý**
комшить, при- *v.*	**бија, пера, бухкам**	**тући, измлатити**	**bíti, pobiti, porazíti někoho**
комъ *m.*	**буца, бучка, топ, топач, валѣк, клъбо, грудка**	**грумен, грудва, лопта**	**hmota, kus, kra, hromada něčeho**
конать, до- *v.*	**уморѣвам, довръшевам**	**свршавати, до краја дотерати**	**dokonati někoho, na mizinu přivésti**
кондакъ *m.*	**кондак**	**кондак**	**krátký chvalozpěv (hymnus)**
кондакъ			
коневодство *n.*	**развъждане коне, коневодство**	**завод за обучавање коња**	**chov, chování koní**
конекъ *m.*	**конче**	**коњиц, коњић**	**koník**
конецъ *m.*	**свръшак, свръшане, свръшеване, край, битим**	**свршетак**	**konec**
конечно *adv.*	**вѣрно, на вѣрно, на здраво**	**сигурно, извесно, без сумње, на сваки начин**	**zajisté, ovšem, nepochybně**
конечный *adj.*	**крајен, сетнѣшен, подирен**	**крајњи, последњи**	**konečný, poslední**
конъчънъ			
конная *adj.*	**атпазар, дѣ то се продавът коне**	**трг за коње, коњски трг**	**trh na koně, koňský trh**
конникъ *m.*	**кавалерист, конен војскар**	**коњаник, коњик**	**jezdec**
конъникъ			
конница *f.*	**кавалерија**	**коњица, кавалерија**	**jezdectvo**
конный *adj.*	**конен**	**коњски**	**koňský, jízdný, jezdecký**
конънъ			
коновалъ *m.*	**ветеринар, подковач, петалар**	**коњски лекар, лекар за коње**	**koňský lékař**
коноводъ *m.*	**водителя**	**водник, вођа**	**vůdce (strany)**
коновязь *f.*	**кол, стълпче**	**дирек, колац за везивање коња**	**kůl (ke přivazování koní v ti boře)**
конопатить, конопачивать *v.*	**калафатја**	**калафатити, крпити**	**zacpávati skuliny v lodích, ka nopatiti**
конопля *f.*, **конопель** *m.*	**конопа, коноп**	**конопља**	**konopě**
конопли			

kół	le pieu, polis, poteau	der Pfahl, Zaunpfahl
kołyska, kolebka	le berceau	die Wiege
wózek o dwuch kołach	petit chariot à deux roues	ein zweirädériges Wägelchen
kolasa, kareta	une ancienne voiture	eine alte Kutsche
kołysać, ruszać, chwiać się	s'agiter	sich bewegen, schwanken
ile, jak wiele; kiedy, skoro	combien; lorsque, quand	wie viel, wie sehr; wann
tem więcej, tem bardziej	d'autant plus	desto mehr
pierścień	un anneau	der Ring
złożony z pierścieni	fait ou composé d'anneaux	aus Ringen zusammengesetzt
kolczuga, koszulka pancerzowa	la cotte de mailles	das Panzerhemd
kolano	le genou	das Knie
kolankowaty	à nœuds, géniculé	knotig, gegliedert
marznąć, ziębnąć	avoir froid	frieren
kolący	piquant, qui pique	stechend, stachelig
kolec	le piquant	der Stachel
ciernik, jażwica	l'épinoche *f.*	der Stichling (Fisch)
dawna uroczystość noworoczna, kolęda	ancienne fête du Nouvel an	das alte Neujahrsfest
kolędować	aller chanter à Noël et au Nouvel an pour souhaiter les bonnes fêtes	zu Weihnachten und Neujahr Lieder singen um Glück zu wunschen
kareta, powóz	la calèche	die Kalesche
komar	le cousin, moucheron	die Mücke, Schnake
komedia	la comédie	das Lustspiel
kometa	la comète	der Komet, Schweifstern
pomiąć miąć, zmiąć	chiffonner, froisser	zerkrümpeln, zerknittern
grudowaty	grumuleux, en petites boules	klümperig
pokój izba	la chambre, pièce	das Zimmer, die Stube
komoda	la commode	die Commode, der Kastenschrank
bezrogi	sans cornes	ungehornt
ść. wybić, wytrzepać	battre, rosser	prugeln, niederschlagen
kępa. kłąb	la boule, pelotte	der Klumpen, Ball
doprowadzić do ostateczności, przywieść	achever, réduire à l'extrémité	auf's Aeusserste bringen
krótka pieśń nabożna, hymn	le contace, hymne fort courte	ein kleiner Lobgesang
chów koni	l'élève de chevaux, élève chevaline *f.*	die Pferdezucht
konik	un petit cheval	das Pferdchen
koniec. kres, meta	la fin, le terme	das Ende
koniecznie. pewnie, jużci	certainement, assurément, sans doute	gewiss, allerdings, freilich
końcowy ostateczny, ostatni	final, dernier	End-, letzter
targ koński	le marché aux chevaux	der Rossmarkt
jeździec konny, kawalerzysta	le cavalier, homme à cheval	der Reiter, Cavallerist
konnica, jazda	la cavalerie	die Reiterei, Cavallerie
końki, konny	de cheval, à cheval	Pferde-
konował	le médecin vétérinaire	der Rossarzt, Fahnenschmied
naczelnik, herszt	le chef de parti, meneur	der Parteiführer, Anführer
kołek, do którego uwiązują konie	le piquet (pour attacher les chevaux au camp)	der Pflock (für die Pferde im Lager)
stykać pakułami	calfater	verstopfen, kalfatern
konopie	le chanvre	der Hanf, die Hanfpflanze

конопляникъ *m.*	нива посадена със конопа	**конопљак**, њива засејана конопљом	konopiště, konopné pole
консервы *f. plur.*	консерви (очила)	наочари за чување очију	konservy, *pl.* náočky zachovací, záchranné
конскій *adj.* **коньскъ**	конски	коњски	koňský, konský
контора *f.*	контора	канцеларија	účtovna, písárna
контузить, о- *v.*	натрътвам	нагњечити	hmožditi, svírati, zmačkati
кончать, кончить, скончавать *v.* **кончавати, кончати**	свършувам, довършувам	свршавати, свршити	končiti
кончина *f.* **кончина**	сетнина,свършване,смърт, умрѣло	смрт, упокојење, крај	skonání, úmrtí, úmor
конь *m.* **конь**	кон, ат	коњ	kůň
конюхъ *m.* **конюхъ**	сеиз, сеизин, слуга за коне, конар	сеиз, коњушар	pacholek od koní, štolba
конюшій *adj.*	надзирател на коне	најстарији међу сеизима или коњушарима	stájník, nadstájný
конюшня *f.*	обор, ахър, тавла, дам, конушница	штала, коњушница	kontírna, konice, stáje koňská
копать, капывать, копнуть *v.* **копати**	копаја, ровја, рија	копати	kopati, okopati
копейникъ, копейщикъ *m.* **копейникъ, копиникъ**	копијеносец	копљаник	kopinník
коперъ *m.* **копръ**	копър, анит	копар	kopr
копить *v.*	натрупвам, трупам, събирам	гомилати, множити, прибирати	kupiti, hromaditi
копія *f.*	препис, извод, копија	копија, снимак, препис	kopie, opis, přepis
копна *f.*	копа, купа, купен, купија	гомила, пласт	kupa, hromada, kopka (sena)
копотный, копотливый *adj.*	мръзѣлив, бавен, небръз	спор, пипав	neobratný, váhavý, meškavý
копотунъ *m.*	мръзѣлив, денбел	оклевало, пипав човек	člověk váhavý, liknavý, meškavý
копоть *f.*	сажди	чађ	kopet
копошить *v.*	клатја, дјулаја	мицати, кретати	hýbati, klátiti
коптить,капчивать *v.*	напушвам	надимити	koptiti
коптѣть *v.*	напушвам се	надимити се, почадити	koptěti, koptem zacházeti
копыто *n.* **копыто**	копито, китица	копито	kopyto
копь *f.*	трап, рудник	окно, ров	důl rudný, kamennouhelný, hlu
копье *n.* **копие**	мъздрак, копије	копље	kopí
копьеносецъ *m.* **копиеносьць**	копијеносец	копљаник	kopinník
копѣйка *f.*	копејка *r.*	копејка	kopejka
кора *f.* **кора**	кора, корка, корица; кора	љуб; кора	kůra (stromová): kůra (chlebová a t. d.)
корабельный *adj.* **корабльнъ**	на кораб, на гемија	лађени	korábní, lodní
корабельщикъ *m.* **корабльникъ, корабльчий**	стопанин на гемија та	ималац лађе или брода	patrón korábu, lode
кораблекрушеніе *n.*	строшене ладија, пропадване на кораб	бродолом	stroskotání lodé
корабль *m.* **корабль**	кораб, гемија, канк	брод, лађа	koráb, loď
кораллъ *m.* **коралл**	мерджан	корал	korál
корвана *f.*	кутија за сиромаси	тас или кутија у цркви за сиротињу	pokladnice chrámová, schránka almužny
корга *f.*	врана	сива врана, рак	vrána obecná
коренастый *adj.*	късък-дебел	темељит, дежмекаст, задружан	zavalitý
кореновой *adj.*	коренен	коренит, коренов	kořenový, kořenný
коренной *adj.*	основен, коренен; първобитен	темељит, основни; првобитан, оригиналан, коренит	kořenný, základný; původní, prvotný
корень *m.* **корень**	корен	корен	kořen
корецъ, корякъ *m.* **корыць**	чръпало; корито(воденично)	кабао, каблић, кутлача; сандук за брашно	korec, čerpací nádoba; moučná ce, skříně na mouku

pole konopiane	la chènevière	der Hanfacker, das Hanffeld
konserwy (okulary)	les conserves *f. pl.*	die Conservationsbrille
koński	de cheval	Pferde-
kantor, biuro	le comptoir, bureau	das Comptoir, die Schreibstube
kontuzjonować, zgnieść	contusionner	eine Contusion machen, quetschen
kończyć, skończyć, dokonać	finir, achever, terminer	enden, beendigen
zgon, zejście ze świata, śmierć	le décès, trépas, la mort	das Ableben, der Hintritt, Tod
koń	le cheval, coursier	das Ross, Pferd
stajenny	le palefrenier	der Stallknecht
koniuszy, masztalerz	l'écuyer *m.*	der Stallmeister
stajnia	l'écurie *f.*	der Stall, Pferdestall
kopać, wykopywać	fouir, creuser, bêcher	graben, umgraben
kopijnik	le piquier, lancier	der Lanzenträger, Pikenier
koper	l'aneth *m.*	der Dill
kupić, skupiać, gromadzić, zbierać	amasser, entasser, accumuler	anhäufen, sammeln
kopia odpis	la copie	die Copie, Abschrift
stóg, bróg	le tas, la meule (de foin)	der Haufen, Schober
powolny, opieszały	indolent, lambin, lent	unbehend, langsam
kupidralski, człowiek powolny	lambin, un lendore	Trändler, Zauderer *m.*
kopeć, sadza	la suie fine	der feine Russ
ruszać, poruszać	remuer, agiter	rühren, bewegen
kopcić okopcić	enfumer	beräuchern
kopcieć, okopcieć	s'enfumer	schwarz werden
kopyto	le sabot, la corne	der Huf
kopalnia	la mine, minière	die Grube
kopia spisa, pika	la pique, lance	die Lanze, Pike
kopijnik	le piquier, hastaire	der Lanzenträger, Spiesstrager
kopijka	le copeck	die Kopeke
kora; skórka	l'écorce (d'arbre); écorce, la croûte	die Rinde; Kruste
okrętowy	de vaisseaux, de navire, naval	vom Schiffe, Schiffs-
kupcr	le patron d'un navire	der Schiffer
rozbicie okrętu	le naufrage	der Schiffbruch
okręt, statek	le vaisseaux, navire, bâtiment	das Schiff, Seeschiff
koral	le corail	die Koralle
karbonka	le tronc (d'église)	der Armenstock, Gotteskasten
wrona popielata	la corneille emmantelée	die Nebelkrähe
krępy harczysty	trapu, gros et court	untersetzt, stämmig
korzeniowy, pierwiastkowy	de racine	Wurzel-
rodzinny, główny; pierwotny	fondamental; originaire, primitif	Grund-; ursprünglich
korzeń, pierwiastek	la racine	die Wurzel
kurpak; skrzynia w młynie	le puisoir; la huche (du moulin)	die Schöpfkelle; der Mehlkasten

коржавѣть, за- *v.*	закоравѣвам	грубети, тврднути, огрубити, отврднути	tvrdnouti, tuhnouti, draslavěti
корзина *f.*	кошница, панер, панерче	котарица	koš, košík
корзинщикъ *m.*	кошничар, плетач на кошници	плетикотарица,котаричар	košatník
коринка *f. coll.*	стафида	сухо грожђе (из Коринта)	hrozínky (korinthské)
користый *adj.*	със кора	дебелокор	korovatý
корить *v.*	корја, укорѣвам, зулепсувам	корити	haněti, vytýkati
корити			
корица *f.*	канела	цимет, дарчин	skořice
корица			
корка *f.*	кора; хлѣбна кора	кора, љуска; кора (хлеба)	lupina, okrov; kůrka (chlebova)
корма *f.*	задница, опашка (на ладија), дјумен	крма, стражњи део лађе	korma, zadek lodě
кръма			
кормилецъ *m.*	отхранител	хранитељ	pěstoun, živitel
кормилица *f.*	дојка, дојилка, дојилица	дојкиња, хранитељка	kojná
кръмилица			
кормило *n.*	кръма, дјумен	крма	kormidlo, hlavní veslo, opačna
кръмило			
кормить, кармливать *v.*	кръмја, хранја, зобја; бизаја, бизам, доја	хранити, исхрањивати; дојити	krmiti, živiti; kojiti
кръмити			
кормленіе *n.*	кръмене, хранене; цицане, бизане	храњење, крмљење; дојење	krmení, živení; kojení
кръмлѥниѥ, кръмлꙗ			
кормовое *adj.*	заплата за храна	издржање	stravné
кормовой *adj.*	от кръма, от дјумен; даден за кръмене	са стражнег краја брода; што припада издржању	kormy se týkající, stravní
кормчая *adj. f.*: — книга	кръмчаја	крмчија	církevní právo
кръмьчаꙗ			
кормчій *adj.*, кормщикъ *m.*	кръмач	крманош	kormidelník, správce veslářův
кръмьчий			
кормъ *m.*	кръма, храна	крма, храна	krmení, krmivo, píce
кръмъ			
корнать, о- *v.*	скъсѣвам	ократити, сасећи до корена	uřezati, utíti, useknouti [illegible] kusým
корноухій *adj.*	с отрѣзани уши	краткоух, чулав	kusouchý
коробить *v.*	прѣкривѣвам, съкратѣвам	кривити, савијати	křiviti, krčiti
коробка *f.*	кутија, ковчежец, захлупци, кош, кошница	кутија	krabice, škatulka
крабий, крабийца			
коробъ *m.*	кутија, ковчежец, захлупци, кошница, панер	котарица, кутија	krabice, škatulka, košík, pou zdro (z lepenky)
крабий, крабийца			
корова *f.*	крава	крава	kráva
крава			
коровникъ *m.*	обор за крави	штала или појата за краве	kravín, kravský chlév
королевство *n.*	кралевство	краљевина	království
кралѥвьство			
королекъ *m.*	орѣховче	краљић	králíček, střízlík
кралицъ (краликъ)			
король *m.*	крал	краљ	král
краль			
коромысло *m.*	кобилица; ок	обрамица, обрамница; полуга, полужица (на теразијама)	náplecní bidlo (k nošení vody) hřídel váhy, ramena váhy
корона *f.*	корона	круна	koruna
кроуна			
короновать *v.*	коронѣсвам	крунисати	korunovati
короста *f.*	краста, шуга, сръбеж	краста	krasta, chrásta
коростель *m.*	дъргач	прдавац	křástel, chřastal
крастѣль			
коростовѣть, коростѣть *v.*	крастав, шугав, дръгнив, дръгнјо съм, дръгна се	крастати се, окрастати се	krastavěti, chrastavěti
коротать, у- *v.*	скратѣвам, скъсѣвам	кратити, прекраћивати	krátiti
коротить *v.*	скъсѣвам	кратити, скраћивати	krátiti
оукратити, оукраштати			
короткій *adj.*	къс, късък, късичък	кратак	krátký
кратъкъ			
коротко *adv.*	за късо врѣме	кратко	krátko, krátce, z krátka
въ кратъцѣ			
короткость *f.*	късост	краткост, краткоћа	krátkosť
коротышка *m.*, *f.*	малорасъл и угојен	малиш, малиша, омален човек	člověk malé postavy, zavalitý
[illegible]рочунъ *m.*	смрът, умрѣло	смрт	smrť

twardnieć, tężeć, stężeć	se durcir, se raidir	rauh werden, hart werden
kosz, koszyk, koszyczek koszownik	la corbeille, le panier le vannier	der Korb, das Körbchen der Korbmacher
rosyuki grubej kory, korzysty wyrzucać, ganić	les raisins *m. pl.* de Corinthe ayant une écorce épaisse reprocher	die kleinen Rosinen, Korinthen *pl.* eine dicke Rinde habend vorwerfen
cynamon	la cannelle	der Zimmt, Zimmet
łupa; skórka tył okrętu, rufa	l'écorce *f.*; la croûte la poupe, l'arrière *m.*	die Schale; Brodrinde das Hintertheil
piastun piastunka, mamka, niańka	le bienfaiteur la nourrice	der Verpfleger die Amme
ster, rudel	le gouvernail	das Steuerruder
karmić, żywić; karmić, ssać dawać	nourrir; allaiter	ernähren; säugen, stillen
karmienie	action de nourrir; l'allaitement *m.*	das Ernähren, Füttern; Säugen
strawne, pieniądze na wikt od tyłu okrętu, rufy; strawny, na żywność, wikt zbiór ustaw kościelnych, nomokanon	la pension alimentaire de la poupe; alimentaire le nomocanon	das Kostgeld Hintertheil-; Beköstigungs- der Nomokanon
sternik	le pilote, timonnier	der Steuermann
karm, pokarm, pasza, pożywienie	la mangeaille, nourriture, le fourrage	die Fütterung, das Futter
obcinać krótko, obciąć, oberznąć	couper trop court, essoriller, écourter	zu kurz stutzen
z obciętemi uszami krzywić, kurczyć	qui a les oreilles coupées *pl.* courber, contracter	mit gestutzten Ohren krümmen
pudło, pudełko	la boîte, le carton	die Schachtel
kosz, podło	la boîte, le panier	der Korb, die Schachtel
krowa	la vache	die Kuh
chlew królestwo	la vacherie le royaume	der Kuhstall das Königreich
krzywy królik	le roitelet	der Zaunkönig
król	le roi	der König
widło, nosze; belka u wagi, kibić	la gorge, palanche; le fléau (de balance)	das Spannholz, Tragejoch; Wagebalken *m.*
korona	la couronne	die Krone
koronować świerzb, świerzbiączka, krosta, parch królewicz, derkacz	couronner la gale, grattelle le râle de genêt	krönen die Krätze, der Grind der Landkönig, Wachtelkönig
krastawieć, parszywieć	avoir la gale, être galeux	die Krätze bekommen
krocać, skrócić krocać	abréger raccourcir, rendre plus court	verkürzen abkürzen, kürzer machen
krótki	court	kurz
krótko	court, brièvement	kurz, in der Kürze
krótkość człowiek niskiego wzrostu	le peu de longueur courtaud	die Kürze untersetzter Mensch
śmierć	la mort,	der Tod,

корпія *f.*	теофик, шарпија	шарпија	škubanka, šarpie, střepené plátno
корпѣть *v.*	залѣгам се	капати, непрестано радити над чим	pilně, snažně zaměstnávati se něčím
корсаръ *m.*	корсар, морски разбојник	гусар, морски разбојник	korsár, loupežník morský
кортикъ *m.*	ханжар	мали ханџар	krátký kord neb meč námořníkův
корточки *f. plur.*: сидѣть на корточкахъ	сѣдам турски	седети на петама	čapěti
корча *f.*	тръпки, спазма	грч	křeč
корчага *f.*	гръне, бардак, ибрик	лонац од земље	hliněná nádoba, hrnec
кръчагъ, кръчага			
корчевать, вы- *v.*	дръпам, истѣгам из земја	крчити	krčovati, klučiti
корчемникъ, корчмарь *m.*	кръчмар, винар	крчмар	krčmář, hospodský
кръчьмьникъ			
корчемничать, корчемствовать *v.*	мръчмар, винар съм	држати крчму	krčmařiti
кръчьмьничьствовати			
корчить, с- *v.*	свивам; кръча	кривити, искривљивати; грчити	krčiti; skrčovati
корчма *f.*	механа	крчма, механа	krčma
кръчьма, кръчьмьница			
коршунъ *m.*	дуган кокошар, пилѣк, копсопиле	еја	luňák
корыстный *adj.*	полезен *r.*, фајдалија	користан, пробитачан	výhodný
корыстоваться *v.*	посвојавам	приграбити, присвојити	přivlastňovati sobě, osobovati sobě něco
корысть *f.*	полза *r.*, фајда	пљачка, плен	kořisť
користь			
корыто *n.*	корито, нъштви	корито	koryto
корыто			
корь *f.*	обрив	мрасе	ospice červené
корюха *f.*	корјуха *r.*	укљева	eperlán
корявый *adj.*	крив, искривен	крив, кос	křivě rostoucí (o stromech)
коса *f.*	коса, перче; китка, оплетена коса на редици, плетенка; коса	коса, витица; курјук; коса	vrkoč; rulík, lelík, úplet (vlasný); kosa
коса			
косарь *m.*	нож, сорче; косач	велики нож, сатара; косац, косач	kosíř, veliký nůž; kosec, sekáč
косатка *f.*	морска дљгокрилна лѣстовица	зидарска ласта	rorejk, jiřík
косвенно *adv.*	полѣгато	косо, у преко	kosmo, na kosu, na křivo
косвено			
косвенный *adj.*	полѣгат	кос	kosý
косвенъ			
косецъ *m.*	косач	косац, косач	kosec, sekáč
косить, кашивать *v.*	косја; прекривѣвам; кривоглед, разрок съм	косити; у преко окренути, укосити, искривити; разрок бити	kositi, síci kosou; kosým činiti, křiviti, bočiti; šilhati
косма *f.*	косъм, хвандак, фандак	длака, чупа	kosma, chomáč
космъ			
косматый *adj.*	космат, влънѣст, рошав, рунтав	космат, чупав	kosmatý
косматъ			
косматѣть, о- *v.*	космат съм	косматити, чупавити	kosmatěti
косматѣти			
коснить *v.*	закъснѣвам	каснити, оклевати, познити	prodlívati, váhati, meškati
косный, коснительный *adj.*	бавен, небръз	позни, спор	liknavý, váhavý, opozdilý
късьнъ			
коснѣть *v.*	забавѣм се	окорети се, отврднути, зачамати (у чем)	meškati, váhati, setrvati
късьнѣти			
косо *adv.*	полѣгат	косо, у преко	kosmo, kosou, na kosu
косоглазіе *n.*	да съм кривоглед, разрок	разрокост	rozokosť, šilhavosť
косогоръ *m.*	полѣгатост, стръмнина, стръмност	коса, стрмнина	stráně, úbočí hor
косой *adj.*	полѣгат; кривоглед, гавроглед	кос, крив; разрок	kosý, křivý, příčný; rozoký, šilhavý
косоланый, косоногій *adj.*	кривокрак, кривоног	кривоног	křivonohý
косоплетина, косоплетка *f.*	лента, ивица (за коса)	врвца, трака за плетење косе	stužka na konci vrkoče neb úplet tu vlasného
костелъ *m.*	чръква (за католици)	католичка црква	kostel (katolický)

szarpia	la charpie	die Charpie, gezupfte Leinwand
ślęczeć nad czem	s'occuper assidument de	an etwas emsig arbeiten
korsarz, pirat, rozbójnik morski	le corsaire, pirate	der Corsar, Seeräuber
kordelas	le coutelas, épée courte des marins	der Stutzsäbel
przysiadać, przysiąść, przycupnąć	s'accroupir	sich auf seine Fersen setzen
kurcz	la crampe, le spasme	der Krampf
garnek gliniany	le pot de terre	ein irdener Topf
rwać, wyrwać z ziemi	arracher de la terre	aus der Erde ausreissen
karczmarz, szynkarz	cabaretier *m.*	Schenkwirth *m.*
mieć karczmę, szynk	tenir un cabaret	einen Krug halten
kurczyć; ściągać, ściskać	crisper; contracter (les nerfs)	krümmen; zusammenziehen
karczma, szynk	le cabaret, la taverne, auberge	die Schenke, der Krug
kania	le milan royal	der Geier, Hühnergeier
korzystny, zyskowny	avantageux	vortheilhaft
przywłaszczać co sobie	s'approprier, usurper	sich etwas anmassen
zdobycz, łup, korzyść, zysk	l'intérêt *m.*	der Eigennutz
zysku		
koryto	une auge	der Trog
odra, kur	la rougeole	die Masern *pl.*
płynka	l'éperlan *m.*	der Stint, Spierling
rosnący krzywo (o drzewie)	croissant de travers (des arbres); tortu	schief wachsend (von Bäumen)
warkocz, kosa; harcab; kosa	la tresse de cheveux; la cadenette; la faux	die Flechte, Haarflechte; der Zopf; die Sense
nóż wielki, tasak, tesak; kosiarz	un grand couteau; le faucheur	ein grosses Messer; der Mäher
jerzyk, rodzaj jaskółki	l'hirondelle de mer *f.*	die Seeschwalbe
skośnie, na ukos	obliquement, de biais	schräg, schief
skośny, krzywy, pochyły	oblique	schräg, schief
kosiarz	le faucheur	der Mäher
kosić; ciąć, krajać ukośnie; krzywić,	faucher; courber; loucher	mähen; krumm machen; schielen
zakrzywić, skrzywić; zezem, zezowa-		
to patrzeć		
kosmyk, kudła	la touffe, le flocon	der Büschel, die Zotte, Zottel
kosmaty, kudłaty, włochaty	velu, couvert de poils	zottig, rauh, haarig
kosmacieć	devenir velu	zottig oder rauh werden
ociągać, ociągać się	lanterner, lambiner	zaudern, zögern
opieszały, opieszały	lent, tardif	langsam, zaudernd
zrzeć w czem	s'endurcir, croupir dans	zaudern, verharren
w ukos, krzywo	de biais, de travers	schief, schräg, quer
ść, zezowatość	le strabisme, louchement, la loucherie	das Schielen
chyłość	la côte, pente de montagne	der Abhang
kośny, krzywy; zezowaty	oblique, courbe, gauche, de biais, de travers; louche	schief, schräg, krumm, quer; schielend
krzywonogi	cagneux, bancal	krummbeinig, krummfüssig
stążka warkoczowa	le ruban de tresse de cheveux	das Band am Ende der Haarflechte
kościół	une église (catholique)	eine (katholische) Kirche

костенить, о- *v.*	окостѣнѣвам	укочити, укрутити	koraviti, tuhým, neohebným č-niti
костенѣть, о- *v.*	ставам кост; здръвѣвам се	окаменити, постати као кост; укочити се	kostnatěti; tuhnouti, křehnou
костеръ *m.*	куп, дръвник	гомила дрва, камара дрва; спалиште, ломача	hromada dřeva; hranice dřev žároviště
костлявый *adj.*	мръшав, сух	мршав, сух	kostlivý
костьликъ, кошть			
косточка *f.*	костчица; костилка, кокичка	коска; коштица	kostečka; pecka, kostka v ov
костоѣда, костоѣдица *f.*	костоѣда, гнила кост	трулеж костију	kostijed, podjed v kosti prok kosti
кострецъ *m.*	кръст, појас	крста	ledví, bedro (u koní) kříž
костыль *m.*	патерица	штака	berla
костылять *v.*	бија, бухкам	млатити, тући, воштити	bíti někoho
кость *f.*	кост, кокал	кост	kosť
кость			
костякъ *m.*	кости те на мрътвец, скелет	костур, скелет	kostra
костяника, костяница *f.*	къпина	оструга, купина	malina skalní
костяной *adj.*	от кокал; костѣн	од кости; коштан	kostní; kostěný
костѣнъ			
косуля *f.*	плуг, орало; наковалија	ралица; наковањ	nákolesník, nosatec, hák (lehký pluh); nakovadlo nákov
косынка *f.*	пош, пош за шија	вратна или за главу троугла марама	trojhranný šátek na krk neb na hlavu
косьба *f.*	косидба, косене	косидба	kosba, sečení (trávy)
косѣть *v.*	згибам се	кривити се, искривити се	stávati se kosým, křivěti
косякъ *m.*	кол, стлъп; наплата	рагастов, рам (у прозора или врата); наплатак	veřeje, podvoj, také sloupec v okně; loukoť
косящатый *adj.*	от колишта; от наплати	од рагастова, рамова; од наплатака	mající veřeje, podvoje; mající loukoti
котелъ *m.*	мѣдник, котел, бакър, бакрач, гугуник, аранија	котао	kotel
котьлъ			
котенокъ *m.*	котенце	мачка, маца	kotě
котиться, о- *v.*	окотва се, коти се	мацити се, котити се	kotiti se
котловина *f.*	басејн, кратер	дољача, долина, кратер	kotlina, jícen neb nístěj sopky kratér
котома *f.*	дисаги, торба	бисаге	kabele, mošna, tobola
который *pron.*	кој; кој то, де то	који	který, kterýž
который, кый; иже			
котъ *m.*	котак, котарак, котка, коте, котенце	мачак, мачор	kocour
котъка			
кофе, кофей *m.*	кафе, каве	кава	káva
кофейникъ *m.*	съдина за кафе, джезве	кавени ибрик, џезва	konevka na kávu
кофейня *f.*	кафене, кавене, каведжијница	кавана	kavárna
кофта *f.*	салтамарка	зубун, рокла, шкуртељка	kamizolka, kazajka (ženský
коцевейка *f.*	мантелце	огртач, мантиљ	pláštík, mantyla
кочанъ, кочень *m.*	кочан	главица (купуса, кеља)	hlávka kapusty
кочевать *v.*	катунин, чергар съм	сељакати се, живети цигански, номадски, као чергаш	kočovati, po nomádsku žíti
кочевой *adj.*	катунин, чергар	номад, чергаш	kočovný, toulavý, nomádný
кочегаръ *m.*	подкладник	фурунџија	topič (v závodech průmyslových)
кочедыкъ *m.*	шило	кука за плетење ликових опанака, шило	šidlo klikaté
коченѣть, о- *v.*	здръвѣвам се, вдръвѣвам се	кочањити се, кочити се	tuhnouti, koravěti, křehnouti
кочерга *f.*	ръжен, дилав	ватраљ, жарач	ohřeblo
кочерыга *f.*	кочан (от зеле)	купусно стабло	košťál, hlub u zelí, kapusty
кочетъ *m.*	петел	петао	kohout
кочка *f.*	куп, грамада	џомба, патрљ, бусен	hromádka země, krtičina, krti
кошачій *adj.*	котешки	мачји	kočičí
кошелекъ *m.*	кесија	кеса (за новце)	měšec (na peníze)
кошель *m.*	дисаги	кеса (за оставу), торбица	kabele (na chléb)
кошка *f.*	котка, котак, котарак	мачка (женка); мачка (у опште)	kočka; kočka
кошка			
кошница *f.*, кошъ *m.*	кошница, кош, панер, панерче	котарица, корпа	koš
кошь, кошьница			
кошть *m.*	разноски, харчове, масраф	трошак	útraty
кошуля *f.*	род жакета, жакетка	бундица, џубенце	krátký kabátec kožichem p šitý
кошъ *m.*	калабалък	пртљаг, багаж	zavazadla (vojenská), obor. l gáže

odrętwiać	engourdir (les membres)	erstarren, steif machen
kościeć, kostnieć, skostnieć; drętwieć, sztywnieć, grabieć	s'ossifier; s'engourdir	sich verknöchern; erstarren
stos drzewa; stos	une pile de bois; bûcher (à brûler les morts)	der Holzhaufen; Scheiterhaufen
kościsty	desséché jusqu'aux os, décharné	knöcherig
kostka, kosteczka; kostka, pestka	un petit os; le noyau (de cerise)	das Knöchelchen; der Stein, Kern
próchnienie kości	la carie des os	der Beinfrass
krzyże, grzbiet	les lombes *f.*, reins *m. pl.*	das Kreuz
kula	la béquille	die Krücke, der Krückenstock
bić, okładać kijem	battre, rosser	prügeln, schlagen
kość	un os	der Knochen
kościotrup, szkielet	l'ossature *f.*, le squelette	das Gerippe, Skelett
malina kamionka, kamionkowa	la ronce des rochers *pl.*	die kleine Steinbeere
kości od kości; kościany	des os; d'os, fait d'os	Knochen-; knöchern
radło kowadło	la charrue à croc; une enclume	der Hakenpflug; Amboss
chustka na głowę, szyję	le mouchoir de cou, le fichu	dreieckiges Halstuch oder Kopftuch
kosba, koszenie	le fauchage, travail du faucheur	das Mähen
krzywieć, stawać się krzywym	devenir courbe, être de travers	krumm werden
podwoje u drzwi, słup u okna; dzwono u koła	le poteau (de porte, de croisée); la jante (de roue)	der Thür- oder Fensterpfosten; die Radfelge
z podwojami, ze słupem; z dzwonem	formé de poteaux; formé de jantes	Pfosten oder Felgen habend
kocioł	la marmite, chaudière, le chaudron	der Kessel
kotek, koteczek	le chaton, petit chat	das Kätzchen, die junge Katze
kocić okocić się	chatter, faire ses petits	junge Katzen werfen
kotlina; krater	le vallon encaissé, bassin; le cratère (de volcan)	das Kesselthal; der Krater
kotwa torba	la besace	der Quersack, Schnappsack
który	lequel; qui? lequel?	welcher, der; welcher?
kocur	le chat, matou	der Kater
kawa	le café	der Kaffee
dzbryk od kawy	la cafetière	die Kaffeekanne
kawiarnia	un café	das Kaffeehaus
kaftanik	la camisole, le caraco	die Jacke, Weiberjacke
kaszczyk	le mantelet	das Mäntelchen, die Mantille
kawa kapusty, główka	la pomme (de chou)	der Kohlkopf
koczować	mener une vie nomade, errer	ein Nomadenleben führen
koczowniczy, koczujący	nomade, errant	herumziehend, nomadisch
kierz	le chauffeur (d'usine, de machine)	der Heizer, Einheizer
kowaj szydła	l'alène *f.* à crochet	die Hakenpfrieme
kostnieć, sztywnieć, grabieć	se roidir, s'engourdir	erstarren, steif werden
koszarga, ożóg, kociuba	le fourgon, attisoir	die Ofengabel, der Feuerhaken
kęp kapusty, kaczan	le trognon de chou	der Kohlstrunk
kogut	le coq	der Hahn
kopka	un petit morceau de terre	ein kleiner Erdhaufen
kocí	de chat, félin	Katzen-
kieszka, woreczek, kiesa, kieska	la bourse	der Beutel, Geldbeutel
kotba	la besace	der Brodsack
kotka: kot	la chatte; le chat	die Kätzin; Katze
kosz	la corbeille, le panier	der Korb
koszt, wydatek	les frais, dépens *m. pl.*	die Kosten *pl.*
kurtka futrzana	une sorte de jaquette fourrée	mit Pelz gefütterte Jacke
kosze	le bagage (d'armée)	das Gepäck, Heergeräth

кощей, кащей *m.*	скелет	костур, скелет	hubený člověk, pravá kostra
кража *f.*	кражба, крадене	крађа	krádež
кражда, крадьба, краденніе			
край *m.*	крај, крајиште, пола; брѣг; страна, велејат	крај, ивица; обала; крај, предео	kraj; břeh; krajina, kraj, země
край			
крайне *adv.*	крајно, безмѣрно	преко мере, веома, врло	náramně, nad míru
крайній *adj.*: по крайней мѣрѣ	крајен, сетнѣшен, подирен, послѣден; усилен; барем, нај малко	последњи; крајњи, претерани; барем, бар	krajní, poslední; náramný co největší, náhle potřebný neodkladný; aspoň
краинь			
крайность *f.*	крај, крајиште, крајност; потрѣбност	крајњост; невоља	krajnosť; náramná nouze
краля *f.*	царица	девојка, дама (у картама)	králka, královna, dáma
крамола *f.*	бунт, размирица	неред, узбуна	kramola, zpoura, zbouření, odboj
крамола			
крамольникъ *m.*	бунтовник, размирител	бунтовник, смутљивац	buřič, odbojník
крамольникъ			
крамольничать, крамольствовать *v.*	бунтувам се, размирѣвам се	бунити се	bouřiti se, rotiti se, odboj vésti
крамольствовати, крамолити			
кранъ *m.*	шторак, витло	славина	kohoutek (u bečky, sudu)
крапать, крапливать *v.*	капја, тека по капка; шарја, пъстрја	капати; прскати, шарати, мраморисати	kapati, krápěti; pokrápati, kropinatiti, pestřiti
крапива *f.*	коприва	коприва	kopřiva
коприва			
крапивница *f.*	копривна треска	сугреб, копривњача	kopřivnice, pupenčina
крапина *f.*	капка	капља	krůpěj, kapka
крапчатый *adj.*	пъстър	попрскан, ишаран, мраморисан	kropinatý, mramorovaný
крапъ *m.*	капки; брош	пега, мрља, тачка; броћ	kropiny, *pl.* kropinatosť; mařena, brotec
краса *f.*	накичване, украсене	украс, урес, накит	okrasa, ozdoba
краса			
красавецъ *m.*	хубавец, гиздав	леп човек	krásník, krásný člověk
красавица *f.*	хубавица, хубост, гиздава; крем	лепотица; велебиље, велико биље	krásnice, krásotka, krásenka; lilek větší, rulík, belladona
красивый *adj.*	хубав, личен, дулбер, гиздав	леп, красан	krásný, sličný, hezký
красьнъ			
красильня *f.*	бојаджијница, бојаджијски дукјан	бојаџиница, радња за бојење, фарбање	barvírna
красильщикъ, красильникъ *m.*	бојаджија	бојаџија, фарбар	barvíř, krásilník
красить, крашивать *v.*	багрја, бојадисвам, вапсувам; какичвам, кича	живописати, моловати, шарати, бојити, фарбати; китити, ресити, красити	malovati, líčiti, natírati barvami, barviti; krásiti, zdobiti
красити			
краска *f.*	шар, вапсија, вапсилка, боја; багрило, багрилка	боја, фарба; црвенило, руменило (на образима)	barva; červenosť tváři, ruměnec
краска			
красно *adv.*	чръвено; добрѣ, харно, сладкодумно	црвено; лепо, красно	červeně; sličně, krásně
краснобай *m.*	сладкодумец	речит човек, беседник	krasomluvce, -mluvník
красьноглаголикъ			
краснорѣчивый *adj.*	сладкодумен	речит, беседник	krasomluvný, -řečný, výmluvný
красный *adj.*	чръвен, ален, божурѣст; хубав, гиздав, лѣп; чист, свѣтел	црвен; леп, красан; ведар, бистар	červený; krásný, pěkný, sličný, jasný
красьнъ			
краснѣть, по- *v.*	чръвја се, чръвенѣја се, ставам чръвен	црвенети, руменети	červeněti, červenati se
красоваться *v.*	голѣмја се, перја се, ходја напъчено, пъча се	славити се, поносити се, дути се, пућити се	vychvalovati se, honositi se
красовуль *m.*, красовуля *f.*	чаша	пехар, купа	číše, koflík (ve klášterech)
красота *f.*	хубост, хубавина, лѣпота	лепота, красота	krásota, krása
красота			
красотка *f.*	хубавица	лепотица	krásotka, krásenka
красть, крадывать *v.*	откраднувам, крада, обирам	красти, отимати	krásti
красти			
краткій *adj.*	късък, кратък	кратак	krátký
кратъкъ			
краткость *f.*	краткост	краткост, краткоћа	krátkosť, krátké trvání
крахмалить, на- *v.*	натопѣвам във нишеста	крутити, штиркати	škrobiti
крахмалъ *m.*	нишеста	штирак, крутило	škrob
краюха *f.*	крајшник	крајика (од хлеба)	skrojek (chlebový)

szkielet	un vrai squelette	ein wahres Gerippe
kradzież	le vol, larcin	der Diebstahl
kraj, kraniec, krawędź; brzeg; kraj, kraina	le bord, bout, l'extrémité *f.*; le rivage; le pays	der Rand, Saum; das Ufer; die Gegend, das Land
nadzwyczajnie, w najwyższym stopniu, nader	extrêmement, au dernier point	äusserst, sehr, übermässig
ostatni; ostateczny, nadzwyczajny; przynajmniej, w ostatnim, najgorszym razie, wypadku	dernier, qui est au bout; extrême, urgent, impérieux, pressant; au moins, du moins	der letzte; äusserst, dringend, sehr gross; wenigstens, allerwenigstens
koniec; ostateczność	l'extrémité *f.*; la nécessité	das Aeusserste; die Noth
dama w kartach	la dame (des cartes)	die Dame (der Karten)
rokosz, powstanie, bunt	la révolte, sédition, émeute	der Aufruhr, die Empörung
rokoszanin, powstaniec	le rebelle, mutin	der Aufrührer, Empörer
powstawać, podnosić bunt, rokosz	se révolter	sich empören, rebelliren
kurek u beczki	le robinet	der Hahn (an einem Fass)
krapić; nakrapiać	dégoutter; moucheter, tacheter, marbrer, jasper	tröpfeln, träufeln; sprenkeln, bunt machen
pokrzywa	l'ortie *f.*	die Nessel, Brennnessel
pokrzywka, gorączka pokrzywna	la fièvre ortiée	das Nesselfieber
kropla	une goutte	der Tropfen
cętkowany, nakrapiany	tacheté, moucheté, jaspé	gesprenkelt, marmorirt
cętki; marzana	la moucheture; la garance	die Tüpfel *pl.*; der Krapp
ozdoba	l'ornement, l'embellissement *m.*	die Zierde, Verzierung
mężczyzna przystojny, piękny	un bel homme, adonis	ein schöner Mann
kobieta piękna, piękność; pokrzyk, wilcze jagody	une belle femme, belle personne, une beauté; la belladone, belle-dame	schönes Mädchen, schöne Frau, die Schönheit; das Tollkraut
piękny, przystojny, ładny, nadobny, urodziwy	beau, joli, élégant	schön, hübsch
farbiarnia	la teinturerie	die Färberei
farbarz	teinturier *m.*	Färber *m.*
malować, farbować; zdobić, ozdabiać	peindre, badigeonner, colorer, teindre; orner	malen, anstreichen, färben; schmücken, zieren
farba, barwa, kolor; rumieniec	la couleur; la rougeur (des joues)	die Farbe; Röthe der Wangen
czerwono; pięknie, wytwornie	en rouge; bien	roth; schön
mówiący pięknemi słówkami	un beau parleur	Schönsprecher *m.*
wymowny	disert, éloquent	beredt
czerwony; piękny, ładny; jasny, pogodny	rouge; beau, joli; serein	roth; schön, hübsch; klar, heiter
czerwienić	rougir, devenir rouge	roth werden, sich röthen
wynosić, chełpić się czém	se glorifier, se pavaner	sich rühmen, brüsten, stolziren
kubek do wina po klasztorach	la coupe pour le vin	der Becher (in Klöstern)
piękność, uroda	la beauté	die Schönheit
piękność, piękna kobieta	une beauté, belle femme	eine Schönheit, schöne Frau
kraść	voler, dérober	stehlen, entwenden
krótki	court, bref, succinct	kurz
krótkość	la briéveté, courte durée	die Kürze, kurze Dauer
krochmalić	empeser (le linge)	stärken, steifen
krochmal	l'amidon, l'empois *m.*	die Stärke, das Kraftmehl
przylepka (u chleba)	l'entamure *f.* (du pain)	der Anschnitt (vom Brode)

кредиторъ *m.*	кредитор	поверилац, кредитор	věřitel
кредитъ *m.*	почак, кредит, вересија	кредит	úvěr, úvěrek, kredit
кремень *m.*	камък, кремък	кремен	křemen
кремъı, кремень			
крендель *m.*	хрушталeн пексемет	перец, симит	preclík
кренить *v.*	накривѣвам	побочке наместити лађу	klásti, položiti loď na bok
крепъ *m.*	креп	превес, креп	flór
кресить *v.*	сѣкна огън	кресати (ватру)	křesati
кресло *n.*	фотел	наслоњача	křeslo, sedadlo s opíradlem
крестецъ *m.*	појас; кръст	леђа; крста, сапи	bedra; kříž
крестикъ *m.*	малък кръст	крстић	křížek
крестины *f. plur.*	кръштене	крштење	křest
кръштение			
креститель *m.*	кръстител	крститељ	křestitel, křtitel
кръститель			
крестить, крещать *v.*	кръштавам; бѣлѣжѣвам с кръст	крстити; прекрстити, закрстити, избрисати	křtíti, křestiti: křížem znamenati
кръстити, кръштати			
крестникъ *m.*	кръстник, кръштелник	кум	křestný syn
кръстьникъ			
крестный *adj.*	кръстен; на кръштене	крсни; од крштења	křížový; křestný
кръстьнъ			
крестовый *adj.*	кръстен; на кръстове, на трефи	крсни; маковски	křížový; křížový (v kartách)
крестоносецъ *m.*	кръстоносец	крсташ	křižák
кръстоносьцъ			
кресчатый, крещатый *adj.*	с кръстове	пун крстова, крстића	kříži osazený
крестъ *m.*	кръст; кръстове, трефи	крст; мак, спата	kříž; kříže *pl.* (v kartách)
кръстъ			
крестьянинъ *m.*	селѣнин, селач, селачин, селец, селчанин, полѣнец	сељак	sedlák, vesničan
кречетъ *m.*	гиркинѣк със сив клјун	соко	bělozor, bílý sokol
крещеніе *n.*	кръстѣване	крштење	křestění, křtění
кръштение			
кривда *f.*	кривда, криводуше, неправедност	кривда, неправда	lež, křivda
кривьда			
кривизна *f.*	кривина	кривина	křivota, křivina
кривина			
кривить *v.*	кривја, прѣсуквам, заврътѣвам	кривити, искривљивати	křiviti
кривляться *v.*	кривја си образа т	бечити се, кривити се	křiviti se, šklebiti se, ošklíbati se
криво *adv.*	криво	криво, косо, неправо	křivě, kosmo
кривой *adj.*	крив, извит; једноок	крив, кос; ћорав	křivý, skřivený; jednooký
кривъ			
кривѣть, о- *v.*	ставам једноок	ћоравити, оћоравити	státi se jednookým
крикливый *adj.*	крѣштлив, глъчлив	дрекавац	křiklavý
крикунъ *m.*	гръљо, гръљан, гръмљо, крѣштач, крѣштател, викач	дрекавац, лармаџија	křikloun
крикъ *m. coll.*	вик, писък	вика	křik
крикъ			
кринка *f.*	гръне	земљани лонац	hliněná nádoba, hrnec
крина			
кринъ *m.*	замбаче	крин	bílá lilie
кринъ			
кристаллъ *m.*	кристал	кристал	krystal
кристалъ			
крица *f.*	недозрѣл, бесцѣн камък	грудва топљена гвожђа, које се раскива у шипке, лупа	slitina železa, lupa (dejl)
кричать, крикивать, крикнуть *v.*	викам, кликам, врѣшта, глъча; крѣскам, крѣшта, викам	викати, дерати се; звати, викнути	křičeti, křičívati, křiknouti: pokřikovati
кричати			
кровавить, кровенить, о- *v.*	окръвавѣм	крвавити	krvaviti, okrvaviti
кръвавити			
кровавый *adj.*	кръвав	крвав	krvavý
кръвавъ			
кровавѣть, о- *v.*	ставам кръвав	крвавити се	krvavěti
кровать *f.*	креват, одър, пат; постелка, легло	кревет; постеља	ložnice, *pl.*, postav ložní. lože postel
кревато			
ровельщикъ *m.*	покривач	који покрива, који гради кров	pokryvač (střech)

wierzyciel	créancier *m.*	Gläubiger, Creditor *m.*
kredyt	le crédit	der Credit
krzemień, skałka	le silex	der Feuerstein, Kieselstein
obarzanek, precel	le craquelin	der Kringel, die Bretzel
pochylać okręt, przechylać	mettre à la bande (un navire)	auf die Seite legen
krepa	le crêpe	der Krepp, Flor
krzesać	battre le briquet	Feuer anschlagen
krzesło z poręczami, fotel	le fauteuil	der Lehnstuhl, Armstuhl
lędźwie: krzyże	les reins *m. pl.*; la croupe	Lenden *pl.*; das Kreuz
krzyżyk	une petite croix	das Kreuzchen
chrzciny	le baptême	die Taufe
chrzciciel	baptiste	der Täufer
chrzcić; znaczyć krzyżykiem	baptiser; marquer avec une croix	taufen; mit einem Kreuze merken
syn chrzestny, chrzesny	le filleul	der Pathe, Taufsohn
krzyżowy; chrzesny	de croix; du baptême	Kreuz-; Tauf-
krzyżowy; żołędny, trefowy	de croix; de trèfle (aux cartes)	Kreuz-; Treff-, von Treff
krzyżownik	le croisé	der Kreuzfahrer, Kreuzbruder
zesany krzyżami	semé de croix	mit Kreuzen besetzt
krzyż; żołędź, tref	la croix; le trèfle (aux cartes)	das Kreuz; das Kreuz, Treff
chłop, włościanin, wieśniak	paysan, villageois	Bauer *m.*
białozór, krzeczot, raróg	la gerfaut	der Geierfalke
chrzest	le baptême	die Taufe
kłamstwo. krzywda, niesprawiedliwość, bezprawie	le mensonge, l'iniquité, injustice *f.*	die Lüge, Ungerechtigkeit
krzywość, krzywizna	la courbure, sinuosité, tortuosité	die Krümmung, Krümme
krzywić	tordre	krumm machen, krümmen
krzywić się, wykrzywiać się	faire des grimaces, grimacer	sich verdrehen, Gesichter schneiden
krzywo	obliquement, de travers	schief, krumm
krzywy: jednooki	courbe, tortu; borgne	schief, krumm; einäugig
zostawać zostać jednookim	devenir borgne, perdre un œil	einäugig werden
krzykliwy	criard	viel schreiend
krzykacz	crieur, criailleur, criard	der Schreihals
krzyk, wrzask	le cri, les cris	das Geschrei
garnek gliniany	le pot de terre	ein irdener Topf
lilia biała	le lis blanc	die weisse Lilie
kryształ	le cristal	der Krystall
łupa, kawał żelaza surowcu	la loupe (de fonte)	die Luppe, der Teul
krzyczeć, krzyknąć, wrzeszczeć; wołać, zawołać	crier; criailler, vociférer	schreien; rufen, ausrufen
krwawić, pokrwawić, krwią zbroczyć	ensanglanter	mit Blut besudeln
krwawy	sanglant	blutig
krwią się broczyć, zalewać	se remplir de sang	blutig werden
łapczan: łóżko, łoże	le bois de lit; le lit	die Bettstelle; das Bett
pobijacz, pokrywacz (dachów)	le couvreur	der Dachdecker

кровля *f.*	покрив, стрѣха	кров	krov, střecha
кровъ			
кровный *adj.*	кръвен, родбина по кръв	крвни, сродан	pokrevný, srodný, sourodný
кръвнъ			
кровопійца *m., f.*	кръвопијец, кръвожедан, зла	крвопија	krvopijec, krvožíznivec
кръвопійца, кръвопійца			
кровопролитіе *n.*	клање, убивање, кръвопроливање	крвопролиће	krveproliti
кръвопролитіе			
кровопусканіе *n.*	пуштање кръв	крв пустити	pouštění krve
кръвопоущть			
кровосмѣшеніе *n.*	кръвосмѣсене	родоскврњење	smilstvo mezi pokrevnými, mez sourodníky
кръвомѣшеніе, кръвомѣсъство			
кровохарканіе *n.*	блъвање, хркање кръв	пљување крви	chrkání krve
кровъ *m.*	покрив, стрѣха; стаја	кров; кућа, кров	krov, střecha; obydlí
кровъ			
кровь *f.*	кръв	крв	krev
кръвь			
кровяной *adj.*	кръвен	крвав	krevný, -ní
кроеніе *n.*, кройка *f.*	кројеж	кројење	krojení, krájení
кроєніе			
кроить, кравать *v.*	кроја	кројити	krojiti, krájeti
кроити			
кроликъ *m.*	зајече (кућно)	питоми зец	králík
крома *f.*	залаг, кућеј; крајиште, кенар (на плат)	комад (хлеба); крајац, дизга	veliký kus (chleba); okrajek (na př. sukna)
кромa			
кромсать, кромшить *v.*	дробја, надробљавам	дробити, кидати, искидати	rozkrájeti na kousky, rozdrobiti, rozkouskovati
кромѣ *praep.*	без, осим	осим, окром	kromě, vyjma
кромѣ			
кромѣшный *adj.*	крајен, сетнѣшен	последњи, крајњи	krajní, nejzadnější, poslední
кромѣшьнъ			
кропатель *m.*	кръпач	надри- (мајстор и т. д.), фушер	kaziřemeslo, břidil
кропать *v.*	кръпја	шувалити, зло шити	špatně šíti, sešiti, briditi
кропило *n.*	ръсило, ръсилце; медотрѣва	кита (босиљкова за водицу); ждраљика, клокотац	kropidlo, kropáč; komonice lékařská
кропильница *f.*	ръсилница	котлић са свештеном водицом	kropenice, kropidelnice
кропить, о- *v.*	ръсја, пръскам, лискам, поливам	кропити, покропити	kropiti, pokropiti
кропити			
кропоткій, кропотливый *adj.*	мъмрив, прѣпирлив	свадљив, напрасит	mrzutý, svárlivý
кросна *f.*	стан, тезгѣх	разбој, стан, кросна	krosna, stativa, stav tkalcovský
кроткій *adj.*	кротък, благ, тих	кротак, благ	krotký, tichý, dobromyslný
кроткъкъ			
кротъ *m.*	крътица	кртица	krtek, krtice
кръть			
кроха *f.*	троха, трохичка, трошица, дробен, кора, корка	мрва	drobinka
кръхъ			
крохоборничать *v.*	скъперник съм	тврдичити, тврдовати	skrbliti
крохотка *f.*	дреболија; трошица, залаг	маленкост, ситница; мало, малко	něco maleho, věc mala; trocha, špetka
кръхотъкъ			
крохотный, крошечный *adj.*	малък	малушан, ситан	malounký, malitký
крошево *n.*	насѣчено зеле	сасецан купус	strouhané zelí, -aná kapusta
крошить, крошивать *v.*	сѣка, кръша, троша, строшивам, дробја, надробљавам	дробити, мрвити, ситнити	krájeti, rozkrájeti na kousky, posekati
кръшити			
круглить, о- *v.*	правја валчаст, тръкалѣст	заокруглити	kulatiti, okrouhliti
круглость, круглота *f.*	облост	округлина	okrouhlosť
кржглость			
круглый *adj.*	обла, валчаст, околчаст, валевѣст, тръкалѣст, варалѣст	округао	okrouhlý, kulatý
окржглъ			
круглѣть, по- *v.*	ставам обла, валчаст	заокругљавати се, постајати округао	kruhleti, okrouhlým se státi
круговой *adj.*	кръговит	кружни	kruhový
кругозоръ *m.*	оризонт	видик, хоризонат	obzor
кругомъ *adv.*	около, на около, наизоколо, околовръс	кругом, у около, у наоколо	kolem, okolo
кржгомь, окржгъ			
кругъ *m.*	кръг	круг	kruh, okruh
кржгъ			

dach	le toit	das Dach
krewny, spokrewniony	consanguin	blutsverwandt
krwiożerca	un homme sanguinaire	blutdurstiger Mensch, Blutsauger *m.*
rozlew krwi	l'effusion *f.* de sang, le carnage, massacre	das Blutvergiessen
krwi puszczanie	la saignée, phlébotomie	der Aderlass
kazirodztwo	l'inceste *m.*	die Blutschande
plucie krwią	l'hémoptysie *f.*, le crachement de sang	das Blutspeien, Blutauswerfen
dach, dom, mieszkanie	le toit; la demeure	das Dach; Haus
krew	le sang	das Blut
krwi	de sang	Blut-
krajanie, przykrajanie, krój	la coupe, action de couper ou de tailler	das Zuschneiden
krajać przykrajać	couper, tailler (une étoffe)	zuschneiden
królik	le lapin	das Kaninchen
kromka glen, glonek (chleba); krajka, kraj (sukna)	un grand morceau (de pain); la lisière (d'une étoffe)	ein grosses Stuck (Brod); die Sahlleiste, das Sahlband
rozrywać	brésiller, mettre en morceaux	zerstuckeln, zerfetzen
prócz oprócz	excepté, hormis, outre, sauf, à la réserve de	ausser, ausgenommen
ostatni, ostateczny	dernier, extrême	äusserst
partacz	le bousilleur	der Pfuscher
partaczyć partolić	faire mal, bousiller	grob zusammen nähen, pfuschen
kropidło; kropidło, gałucha, przewłoka	le goupillon, aspersoir; le mélilot	der Sprengwedel, Weihwedel; der Honigklee
kropelnica	le bénitier	der Weihkessel
kropić pokropić	asperger.	benetzen, besprengen
krnąbrny, krzędny, swarliwy	grondeur, querelleur	murrisch, zankisch
krosna (*pl tant.*)	le métier (de tisserand)	der Weberstuhl
łagodny, łaskawy, miły, słodki	doux, bénin	sanft, sanftmüthig, gelind, gutig
kret	la taupe	der Maulwurf
kruszka, okruszyna, odrobina	la miette, parcelle	die Krume, das Krümchen
skąpić kutwić	lésiner	knickern, knausern
maleństwo; odrobina, trocha, troszka	une petite chose; petite quantité	das Wurmlein; kleiner Theil
maluteńki drobniutki	fort petit	sehr klein
kapusta szatkowana	les choux hachés *m. pl.*	gehackter Kohl
drobić, kruszyć, siekać drobno	hacher, couper en petits morceaux, émier	zerbrockeln, zerkrümeln, klein schneiden
okrąglać, zaokrąglić	arrondir, donner une forme ronde	runden, rund machen
okrągłość	la rondeur, rotondité	die Rundung, Runde
okrągły	rond	rund
okrąglec	s'arrondir, devenir rond	sich runden, rund werden
kolowy	circulaire	kreisformig
widokrąg, poziom, horyzont	l'horizon *m.*	der Gesichtskreis, Horizont
około, naokoło	autour, à la ronde	rund herum
koło obwód, okrąg	le cercle, rond	der Kreis

кружево *n.*	дантели, тантели	чипка	krajky, *pl.*
кружить *v.*	въртя, обръщтам	кружити	kroužiti, točiti
кружити			
кружка *f.*	чаша с дръжка, ибрик, бардак, стовна, бъклица	ибрик, бокал	žbán
кружокъ *m.*	монетно тръкало	котур, округ (од кога се кује новац)	stříž (k ražení peněz)
крупа *f.*	блъгур	тарана, каша, бунгур, грис	kroupy, lámanka, krupice
крупа			
крупина *f.*	зрьно, зрънце блъгурно	зрно таране, бунгура, гриса	krupka
крупица *f.*	троха, трошица	мрва хлеба	odrobina, otrusina chlebova
крупица			
крупный *adj.*	дебел; голѣм, јак	крупан; велики, јак	krupý, hrubý; veliký, silný
крупнѣть *v.*	ставам дебел, голѣм, јак, дебелѣја	крупнети	hruběti, tlustnouti
крупчатка *f.*	нај ситно брашно	фино брашно	nejmělnější mouka pšeničná
крутизна, круть *f.*	стръмност, стръмнина	стрмнина, стремен, врлет	příkrá strana hory nebo skaly, sráz
крутить *v.*	вија, завивам, увивам, суча, осуквам, прѣсуквам, въртја	завртати, сукати, усукивати	kroutiti
крѫтити			
круто *adv.*	прѣсукано; стръмно	чврсто; врлетно, по преко	krutně; velmi příkro
крутой *adj.*	прѣсукан; стръмен	чврст, затегнут; стрменит, врлетан	krutný, pevně skroucený; příkrý
крѫтъ			
крутость *f.*	стръмност, стръмнина	врлетност, стрменитост, стрмнина	příkrost
крутояръ *m.*	стръмен брѣг	стрмените обале	příkrý břeh
кручина *f.*	скръб, жалба, тъга	чемер, горчина, јед	starost, zármutek, hoře, žalost
кржчина			
кручинить *v.*	дотегнувам, јадосувам, наскръбѣвам	јединти, чемер наносити	kormoutiti, působiti starost
крушеніе *n.*	строшавање	ломљава, кухање	krušení, rozlámání
крѫшеніе			
крушина *f.*	пътен трън	пасјаковина, крквина	krušina, řešetlák krušina
крушить *v.*	кръша, чупја, счупвам, трошa, строшавам, разбивам	крхати, лупати, ломити	krušiti, lomiti, rozbíjeti
крѫшити			
крыжовникъ *m.*	къпина	огроз, морско грожђе (шиб и род)	srstka
крыжъ *m.*	кръст	крст, крстић, звездица	kříž
крижа, крѫстъ			
крылатый *adj.*	крилат, крилатен	крилат	křídlatý, okřídlený
крилатъ, крилатъмъ			
крыло, крило *n.*	крило	крило	křídlo
крило			
крыльцо *n.*	външни стлъби	улазак, преткућница	vnější schody
крыса *f.*	съсел, плъх	пацов	krysa, německá myš, potkan
крыситься *v.*	сръдја се, јадосувам се	срдити се, љутити се (на кога)	hořiti se na někoho
крыть, крывать *v.*	покривам, захлупѣм; крија, скривам, таја	покривати, прикривати; тајити, сакривати, крити	kryti, krývati: skrývati, tajiti, ukrývati, přechovávati
покрѣтти, покрѣвати; крѣтти, оукрѣтти			
крыша *f.*	покрив, стрѣха	кров	krov, střecha
крогъ, покровъ, покрѣвало			
крышка *f.*	покрив, стрѣха; захлупък	кров; поклопац, заклопац	střecha malá, pokryvadlo, přikrov, zákrov, poklop
крѣпительный *adj.*	засилителен	укрепљив, за снажење	posilující
крѣпить *v.*	крѣпја, утврѣдѣвам; засилвам	крепити, утврђивати, чврснути; снажити	činiti pevným, upevniti; dodávati síly, posilovati
крѣпкій *adj.*	крѣпък, јак, силен, моштен, тврѣд, једър, добър, љут, врѣл	крепак, снажан; јак, чврст	silný; mocný, pevný
крѣпкъ			
крѣпко *adv.*	јако, силно	снажно, јако, чврсто	silně, mocně, pevně
крѣпкъко, крѣпкъцѣ			
крѣпнуть, о- *v.*	здрављавам се	чврснути, снажити се, тврднути	tuhnouti, křehnouti
крѣпкѣти			
крѣпостной *adj.*	от тврѣдиња	градски	pevnostný, pevnostenský
крѣпосца *f.*	малка тврѣдиња	градић	tvrze, malá pevnost
крѣпость *f.*	сила, јакост, тврѣдост; град, тврѣдиња	снага, јачина, јакост, крепост, чврстоћа; град, тврдиња	pevnota, síla, mohutnost; upevněné místo, pevnost, pevnina
крѣпчать *v.*	расхладѣва (вѣтъра т)	јачати, снажити се	zmáhati se (o větru)
крѣпышъ *m.*	силен человѣкъ	јак, снажан човек	silný člověk

koronka	la dentelle	die Spitze
kręcić w koło	tourner ou mouvoir en rond	in die Runde drehen
dzban, dzbanek	le gobelet à anse	der Krug, Henkelbecher
pieniądz gotowy pod stępel	le flan	der Schrötling, die Münzscheibe
kasza, krupy	le gruau	die Grütze, Graupe
ziarnko kaszy, krupka	grain de gruau	das Grützkörnchen
okruszyna, okruch	la miette de pain	das Brodkrümchen
gruby, wielki, duży, silny, mocny	gros, à gros grains; grand, fort	grob, grosskörnig; gross, stark
grubieć	devenir gros, grossir	gross werden
mąka najprzedniejsza	la fleur de farine	das feinste Weizenmehl
spadzistość, stromość	la roideur (d'une pente)	die Jähheit, der Absturz
kręcić, skręcać	tordre	drall drehen
krętko spadzisto, stromo	trop tors; trop escarpé	drall; zu steil
krętki, spadzisty, stromy	trop tors; roide, escarpé	drall, fest gedreht; steil
spadzistość, stromość	la roideur (d'une pente)	die Jähe, Steilheit
brzeg spadzisty, stromy	les bords escarpés (d'une rivière) *pl.*	ein steiles Ufer
frazeta, smutek, strapienie	le chagrin, crève-cœur	der Kummer, Gram, das Herzleid
frasić, martwić, smucić	chagriner, affliger, causer du chagrin	betrüben, Kummer verursachen
skruszenie, zdruzgotanie	le bris, brisement	das Zerbrechen
skrzyna	le nerprun	der Kreuzdorn, Wegedorn
skruszyć, rozbijać	rompre, briser	zerbrechen, zerschlagen
krzak agrestowy	le groseillier épineux	der Stachelbeerstrauch
krzyż	la croix	das Kreuz
skrzydlaty	ailé, qui a des ailes	geflügelt
skrzydło	l'aile *f.*	der Flügel, Fittig
schody przed domem, ganek, peron	le perron	die Aussentreppe, Freitreppe
szczur	le rat	die Ratte, Ratze
srożyć się na kogo	se fâcher contre	sich über einen ärgern
skrywać, przykrywać, kryć, ukrywać przechowywać; ukrywać, taić	couvrir; cacher, recéler	bedecken, überziehen; verbergen, verhehlen
skład	le toit	das Dach
skład; pokrywka, wierzch	le toit; le couvercle	das Dach; der Deckel
krzepiący, pokrzepiający	fortifiant, confortatif	stärkend
krzepić, przymocowywać; wzmacniać, pokrzepiać	affermir, consolider; fortifier, corroborer	befestigen, fest machen; stärken
krzepki, mocny; krzepki, tęgi; twardy	fort; robuste, solide, ferme, vigoureux	stark; kräftig, fest
krzepko mocno, tęgo, twardo	fort, durement, solidement	stark, hart, fest
krzepnąć, zdrętwieć	se roidir, s'engourdir, se durcir	steif werden
krzepny	de forteresse	Festungs-
krzepka	un fortin, petit fort	eine kleine Festung
krzepkość, mocność, moc, siła; twierdza, warownia, forteca	la dureté, vigueur, fermeté, solidité, force; une forteresse, un fort	die Festigkeit, Stärke; Festung
krzepnąć się silniejszym, wzmagać się	augmenter de force, fraîchir (du vent)	stärker werden (vom Winde)
krzepnik silny, siłacz	un homme robuste	ein starker Mann

крюкъ *m.*	кука, ченгел	кука	klika, hák
крючекъ *m.*	кукичка	кукица	háček
крючить *v.*	кривја, прѣкривѣвам	савијати, кривити	klikatiti, skřiviti
крючковатый *adj.*	забръкан	заплетен	zapletený
крючникъ *m.*	товарник, хамалин	ношач, амалин	nakladatel břemen, nosič břemen
кряжъ *m.*	пън, дръвник, стъбло	клада, пањ	pařez, stonek
крякать, крякнуть *v.*	квакам	гакати	káchati, kekati (o kačená ...)
кряква, крякуша *f.*	питовна патка, јурдечка	питома, кућевна патка	kachna, kačena domácí
кряхтѣть *v.*	охкам	уздисати, стењати	vzdychati, stenati, skuhrati
кстати *adv.*	тъкмо, тъкмо сега	кад треба, у год, баш како ваља	právě vhod, v pravý čas
ктиторъ *m.*	чръковен епитроп	тутор	opatrovatel kostela, představený kostela
кто *pron. interr.*	кој; кој то; едикој, кој да је; нѣкој	ко; ко, који; ма ко, ко био, ко му драго, ко год; неко	kdo; kdo, který, kdokoli, někdo, kdosi
кто, кый; иже			
кубарь *m.*	варалък	чигра, жврк	vlk, šamrha dutá, vrtoch
кубовый *adj.*	на съдина за прѣварѣване, дестилиране	казански	alembikový
кубокъ *m.*	шише, стъкло	чаша, пехар, бокал, кондир	číše, koflík, pokál
кубъ *m.*	съдина за прѣварѣване	казан, лула, лулић	alembik
кувшинъ *m.*	пахар, голѣма чаша, стовна, кърчаг, бардак, ибрик	крчаг	žbán baňatý, báně, baňka
кувыркать, кувыркнуть *v.*	прѣмѣтам	превртати, преокретати, стрмоглавити	překotiti, převaliti, svaliti
куда *adv.*	къдѣ, къдѣ то	куда, где	kudy? kam?
кѫдѣ			
кудахтать *v.*	кудкудѣкам	квоцати, какотати	kdakati
кудель, куделя *f.*	къдѣлја, къдѣлка, пласт, бабица; хурка	кудеља; преслица кудеље	koudel; kužel na přeslici ...
кѫдѣль			
кудеръ *m.*	кривица	коврчице, витице заковрчене, локне	kadeř, kučera
кудесникъ *m.*	магјосник, врач; вшутител	врачар, мађионик, вештац; нитков	čaroděj, čarodějník; figlar
коудесьникъ			
кудреватый *adj.*	малко къдрав	коврчаст, кудрав	poněkud kudrnatý, kučeravý
кудрявый *adj.*	къдрав	кудрав, коврчаст	kudrnatý, kučeravý, kadeřavý
кѫдрявъ			
кузнецъ *m.*	ковач, подковач, петалар, налбантин	ковач, поткивач	kovář, podkovář
коузньць			
кузнечикъ *m.*	скакалец	скакавац, водени коњ	svrček polní, koníček, kobylka polní
кузница *f.*	ковачница	кузница, ковачница	kovárna
кукишъ *m.*: показать —	подигравам се	презирати, исмејати	posmívati se někomu
кукла *f.*	кукла	лутка	loutka
куковать *v.*	кукувам, кукам	кукати (као кукавица)	kukati
куколь *m.*	къкол, буренак	кукољ, љуљ, врат	koukol
кѫколь			
кукорекать *v.*	кукуригам, кукурикам	кукурекати	kokrhati
кукуль *m.*	калимавка, панокалимавка	кукуљица, панакамилавка	kukla (mnichův)
коукоуль			
кукуруза *f.*	мамули, царевица, папури	кукуруз	kukuřice, turkyně
кукушка *f.*	кукувица, кукавица	кукавица	žežhule, žežhulice, žežhulka, kavka
кукавица			
кулакъ *m.*	јумрук	песница	pěsť
пѧстъ			
кулига *f.*	нова нива	ледина, крчевина	novina (role), klučenina
куликать, про- *v.*	опивам се	опити се, пијанчити	opíjeti se, chlastati, slopati
куликъ *m.*	бекас	шљука	sluka
кума *f.*	кума, кумица, кръстница	кума	kmotra, kmotřenka
коума			
кумиръ *m.*	кумир, идол	идол	modla
коумиръ			
кумиться, по- *v.*	кумец, кумица съм, кумувам	кумати се, у кумству бити	kmotřiti se
кумовство *n.*	кумство	кумство	kmotrovství, -stvo
коумовьство			
кумъ *m.*	кум, кумец, кръстник	кум	kmotr
коумъ			
кумысъ *m.*	кумис	кумис, кисело кобиље млеко	vykysalé mléko kobylí
куница, куна *f.*	невѣстулка	куна	kuna
коуна			
купа *f.*	куп, грамада	хрпа, гомила	kupa, hromada
коупъ			

hak	le croc, crochet	der Haken
haczyk	petit crochet	das Häkchen
zakrzywiać	courber en crochet	zusammenbiegen
zawikłany, zagmatwany	embrouillé	verwickelt
drągnik, drągarz, tragarz	le crocheteur, porte-faix	der Lastträger, Auflader
pień, kloc	le tronc, billot	der Klotz
kwakać, kwaknąć	cancaner (du canard)	schnattern (von Enten)
kaczka	le barboteur, canard privé	die Hausente, zahme Ente
jęczeć, stękać	gémir	ächzen, winseln
w sam czas, w samą porę	à propos, à point	zur rechten Zeit
kolator	le marguillier	der Kirchenpfleger, Küster
kto kto, który; ktokolwiek bądź; ktoś	qui; qui, celui qui; qui que ce soit; quelqu'un	wer; welcher, der; wer es auch sein möge; jemand
bąk	le sabot, la toupie	der Kreisel
alembikowy	d'alambic	vom Destillirkolben
kubek, czasza, czara	le bocal, la coupe	der Pokal, Becher
alembik	l'alambic *m.*, la cornue, retorte	der Destillirkolben
dzban	la cruche, buire	der bauchige Krug
przewracać	renverser, culbuter	umdrehen, umwälzen
dokąd?	dans quel lieu? (avec mouvement)	wohin?
gdakać	glousser (de la poule)	glucken, gackern
kądziel, pacześ; kądziel	la filasse; la quenouille, quenouille	die Hede, Flachshede, Hanfhede; der Spinnenrocken voll
kędziory, loki	les boucles *f.*, cheveux bouclés *m. pl.*	die Locken, Haarlocken *pl.*
czarownik; filut, frant, sowizdrzał	sorcier; un espiègle	Zauberer *m.*; der Schelm
nieco kędzierzawy	un peu bouclé	etwas kraus
kędzierzawy	bouclé, crépu, frisé, moutonné	kraus, lockig ✓
kowal	le forgeron, maréchal	der Schmied, Hufschmied
świerszcz, konik polny	le grillon champêtre, la sauterelle	der Grashüpfer, die Grille
kuźnia	la forge	die Schmiede
pokazać figę, zadrwić z kogo	faire la nique	einen verspotten, verachten
lalka, bałka, marjonetka	la poupée; la marionnette	die Puppe; Marionette
kukać	coucouer, coucouler, crier comme le coucou	wie die Kuckucke schreien
kąkol	l'ivraie *f.*, la nielle	das Unkraut, der Lolch
pot. krzyczeć kukuryku	coqueriquer, coqueliner	krähen (wie ein Hahn)
kapica mnisia	la cucule, le capuchon (des moines)	die Mönchskappe
kukurydza	le maïs, blé de Turquie	der Mais, türkischer Weizen
kukułka	le coucou	der Kuckuck, Guckguck
kułak	le poing	die Faust
nowina, nowizna	la novale	der Neubruch
pot. upijać się	s'enivrer, se soûler	sich betrinken, saufen, picheln
kulas	la bécasse	die Schnepfe
kumoszka, kmotra	la commère	die Gevatterin
kumirstwo, bożyszcze	l'idole *f.*	das Götzenbild
kumać się, pokumać się	être en relation de compérage	Gevatterschaft machen
kumowstwo, kmotrowstwo	le compérage, la compaternité	die Gevatterschaft
kum, kmotr	le compère	der Gevatter
kumys	le koumis	die gegohrene Stutenmilch
kuna kamionka	la martre, marte	der Marder
kupa, stos	le tas, monceau	der Haufen

купальня *f.*	къпане, къпалиште	купатило	koupel, koupalna
кѫпалиште			
купать *v.*	къџја, мија, банѣм, баносвам	купати, купати се	koupati
кѫпати			
купель, купѣль *f.*	кръштелница	крстионица	křtitelnice, křtitelna
кръштальня			
купецъ *m.*	тръговец, базиргјан, баздригјан; купувач	трговац; купац	kupec; kupec, kupovatel, kupitel
коупьць, тръжьникъ			
купечество *n.*	тръговци	трговци, трговачки сталеж	kupectvo
коупьчьство			
купина *f.*	къпина, гъсталак, трънак	шипраг, шибље, џбун	křoví
кѫпина			
купить *v.*	купувам	купити	koupiti
коупити, коуповати			
купля *f.*	купуване, купило	куповина	koupě, kup
коупля			
купный *adj.*	съјединен	заједнички, општи	skupený, v jedno spojený, společný
коупьнъ			
купорить, за- *v.*	затикам, запушам; загрѣздевам	запушити, зачепити; заврањити	zacpati (láhev); začepovati, zabedniti
купоросъ *m.*	зачаја, витриол	витриол	vitriol, skalice modrá
купоръ *m.*	кацар	качар, каблар	bečvář, bednář
купчина *m.*	тръговец; купувач	трговац; прекупац, купац	kupec; kupec, kupovatel
коупьць			
купчиха *f.*	жена на тръговец	трговачка жена	kupcová
курганъ *m.*	гробна могилка	унка (хумка), могила, могилка	mohyla, hromada nad hrobem nasypaná
курево *n.*	дим, кадеж, пушак	дим	kouř
куреніе *n.*	димене, кадене, пушене	димљење, кађење	kouření, podkuřování
курильница *f.*	кадилница	кадионица	kadidelnice
курильный, курительный *adj.*	за димене, кадене	за кађење	hodící se ke podkuřování
курить, куривать *v.*	кадја; пуша, пија (тјутјун)	кадити, замирисати; пушити (дуван)	podkuřovati; kouřiti (tabák)
коурити			
курица *f.*	кокош, кокошка	кокош	slepice, koura, kura
коурица			
курлыкать, курлыкнуть *v.*	клепја	грактати, викати	klekotati, klektati (o jeřábu)
курной *adj.*	напушен	чађав, надимљен	zakouřený, začaděný
курносый *adj.*	плосконос	пљосната носа, прћонос	tuponosý, ploskonosý
кръноносъ			
куропать, куропатка *f.*	јеребица	јаребица	kuroptva
куроцапъ *m.*	скъперник, вариклечка	зеленаш	kurochvat, lapigroš, lakomec
курокъ *m.*	петелка	орлић, петао	kohoutek (na ručnicích)
куртка *f.*	салтамарка	ћурче, гуњић, блуза	kurtka, kazajka
курчавый *adj.*	къдрав	кудрав, коврчаст	kučeravý, kadeřavý
курятникъ *m.*	курник, кокошарник; кокошар	кокошињак, кокошар; кокошар	kurník; kuřatník
кусака *m., f.*	животно хапливо	уједљива животиња	kousavé zvíře, kousavec
кусать, кусывать *v.*	хапја, гриза	уједати, ујести	kousati, kousávati
кѫсати			
кусокъ *m.*	късче, парче, къшиј, троха, дробен, чест, залъг, хапка	комад	kousek
кустарникъ *m.*	гъсталак, трънак, глогинки, драка	шипраг, шибље, џбунови	křoví
кустъ *m.*	гъсталак, трънак, храсте	џбун, шипраг, шибље	keř
кусъ *m.*	къс	комад	kus
кѫсъ			
кутать, кутывать *v.*	обвивам, завивам	замотавати, завијати, забашуривати	zahalovati, zahaliti, zakutati
кутежъ *m.*	пијанство, оргија ноштна	гозба, пијанчење, раскошан живот	kvas, hodování, hejření
кутило *m.*	разглезица, развраштен	распикућа, раскошник	marnotratník, hejsek
кутить *v.*	живѣја разглезено	пијанчити, разуздано живети	hejřiti
кутъ *m.*	кът, рог	кут, угао	kout
кѫтъ			
кухарка *f.*	готварка, готвачка	куварица	kuchařka
кухня *f.*	готварница, поварница, кухија, магерница	кујна, кухиња	kuchyně
куцый *adj.*	късопах, гужук	кус, краткореп	krátkoocasý
куча *f.*	куп, грамада, дръвник	гомила, хрпа	hromada
кучеръ *m.*	кочијаш, арабаджија	кочијаш	kočí

azienka, komórka do kąpania	le bain, cabinet de bain	das Badehaus
ąpać, pławić	baigner, guéer	baden, schwemmen
hrzcielnica	les fonts baptismaux *pl.*, fonts de baptême *m.*	der Taufstein, das Taufbecken
upiec handlarz; kupujący, kupiec	le marchand, négociant; un acheteur	der Kaufmann; der Käufer
upcy, korporacia lub stan kupiecki	le corps des marchands *pl.*	die Kaufmannschaft
rzak	le buisson	der Busch, Strauch
upić	acheter	kaufen
upno, zakupno	un achat	der Kauf, Einkauf
pólny, połączony	conjoint, réuni	vereint, gemeinschaftlich
tykać, zatkać, korkować; szpuntować	boucher (une bouteille); bondonner	zupfropfen; zuspünden
vitryol, koperwas	le vitriol, la couperose	der Vitriol, das Kupferwasser
kiper piwniczy	le tonnelier, encaveur	der Küfer, Weinküfer
kupiec; kupujący, kupiec	le marchand; acheteur	der Kaufmann; Einkäufer
kupcowa	la femme d'un marchand	die Kaufmannsfrau
ogiła, kurhan	le tertre, tumulus	der Grabhügel
ym	la fumée	der Rauch
adzenie, palenie	action de parfumer, de fumer	das Räuchern, Rauchen
adzielnica	la cassolette	das Rauchfass
o kadzenia	propre à parfumer	zum Räuchern brauchbar
adzić; palić, kurzyć	parfumer; fumer (du tabac)	räuchern; (Tabak) rauchen
ura	la poule	die Henne, das Huhn
rukać (o żórawiu)	craquer, craqueter (de la grue)	klappern (vom Kranich)
rzy okopciały	enfumé, noirci par la fumée	verräuchert
zadartym nosem, pérkaty	camard, à nez camus	stumpfnasig, plattnasig
ropatwa	la perdrix	das Rebhuhn
ykrupa, żminda	le tâte-poule, grippe-sou	der Pfennighascher
ek	le chien (de fusil)	der Hahn (an Schiessgewehren)
rtka, spencer, żakiet	l'habit-veste *m.*	die Jacke
dzierzawy	frisé, moutonné, crépu	kraus, kraushaarig
rnik; kurnik	le poulailler; marchand de volaille	Hühnerstall *m.*; der Hühnerhändler
ierzę kąsające	une bête mordante	beissiges Thier
ąć	mordre	beissen, abbeissen
, kawałek	le morceau	der Bissen
ół, zarośle	un lieu couvert de buissons ou d'arbustes	das Gesträuche, Strauchwerk
ak, krzew	le buisson, arbrisseau	die Staude, der Strauch
wałek, kęs	le morceau	das Stück, der Bissen
wijać, otulać	envelopper, emmitoufler	einhüllen, einwickeln, vermummen
anie, dobre życie	la bombance, les bamboches *pl.*	der Schmaus, das Wohlleben
aka, marnotrawca	le bambocheur, débauché	der Verschwender, Schwelger
ać, birbantować	mener une vie dissipée, faire bombance	ein loses Leben führen
t	le coin, angle	der Winkel
charka	la cuisinière	die Köchin
chnia	la cuisine	die Küche
y kucy	à courte queue, courtaud	kurzschwänzig
pa, stos	le tas, monceau	der Haufen
ńnica, stangret	le cocher	der Kutscher

купальня *f.*	къпане, къпалиште	купатило	koupel, koupalna
къпалиште			
купать *v.*	къцја, мија, банѣм, баносвам	купати, купати се	koupati
къпати			
купель, купѣль *f.*	кръштелница	крстионица	křtitelnice, křtitelna
кръштальня			
купецъ *m.*	тръговец, базиргјан, баздригјан; купувач	трговац; купац	kupec; kupec, kupovatel, kupitel
коупьць, тръжьникъ			
купечество *n.*	тръговци	трговци, трговачки сталеж	kupectvo
коупьчьство			
купина *f.*	къпина, гъсталак, трънак	шипраг, шибље, џбун	křoví
кѫпина			
купить *v.*	купувам	купити	koupiti
коупити, коуповати			
купля *f.*	купуване, купило	куповина	koupě, kup
коупля			
купный *adj.*	съјединен	заједнички, општи	skupený, v jedno spojený, společný
коупьнъ			
купорить, за- *v.*	затикам, запушам; загрѣздевам	запушити, зачепити; заврањити	zacpati (láhev); začepovati, zabedniti
купоросъ *m.*	зачаја, витриол	витриол	vitriol, skalice modrá
купоръ *m.*	кацар	качар, каблар	bečvář, bednář
купчина *m.*	тръговец; купувач	трговац; прекупац, купац	kupec; kupec, kupovatel
коупьць			
купчиха *f.*	жена на тръговец	трговачка жена	kupcová
курганъ *m.*	гробна могилка	унка (хумка), могила, могилка	mohyla, hromada nad hrobem nasypaná
курево *n.*	дим, кадеж, пушак	дим	kouř
куреніе *n.*	димене, кадене, пушене	димљење, кађење	kouření, podkuřování
курильница *f.*	кадилница	кадионица	kadidelnice
курильный, курительный *adj.*	за димене, кадене	за кађење	hodící se ke podkuřování
курить, куривать *v.*	кадја; пуша, пија (тјутјун)	кадити, замирисати; пушити (дуван)	podkuřovati; kouřiti (tabák)
коурити			
курица *f.*	кокош, кокошка	кокош	slepice, koura, kura
коурица			
курлыкать, курлыкнуть *v.*	клепја	грактати, викати	klekotati, klektati (o jeřábech)
курной *adj.*	напушен	чађав, надимљен	zakouřený, začaděný
курносый *adj.*	плосконос	пљосната носа, прћонос	tuponosý, ploskonosý
кръноносъ			
куропать, куропатка *f.*	јеребица	јаребица	kuroptva
куроцапъ *m.*	скъперник, вариклечка	зеленаш	kurochvat, lapigroš, lakomec
курокъ *m.*	петелка	орлић, петао	kohoutek (na ručnicích)
куртка *f.*	салтамарка	ћурче, гуњић, блуза	kurtka, kazajka
курчавый *adj.*	къдрав	кудрав, коврчаст	kučeravý, kadeřavý
курятникъ *m.*	курник, кокошарник; кокошар	кокошињак, кокошар; кокошар	kurník; kuřatník
кусака *m., f.*	животно хапливо	уједљива животиња	kousavé zvíře, kousavec
кусать, кусывать *v.*	хапја, гриза	уједати, ујести	kousati, kousávati
кѫсати			
кусокъ *m.*	късче, парче, къшиј, троха, дробен, чест, залъг, хапка	комад	kousek
кустарникъ *m.*	гъсталак, трънак, глогинки, драка	шипраг, шибље, џбунови	křoví
кустъ *m.*	гъсталак, трънак, храсте	џбун, шипраг, шибље	keř
кусъ *m.*	къс	комад	kus
кѫсъ			
кутать, кутывать *v.*	обвивам, завивам	замотавати, завијати, забашуривати	zahalovati, zahaliti, zakutati
кутежъ *m.*	пијанство, оргија ноштна	гозба, пијанчење, раскошан живот	kvas, hodování, hejření
кутило *m.*	разглезица, развраштен	распикућа, раскошник	marnotratník, hejsek
кутить *v.*	живѣја разглезено	пијанчити, разуздано живети	hejřiti
кутъ *m.*	кът, рог	кут, угао	kout
кѫтъ			
кухарка *f.*	готварка, готвачка	куварица	kuchařka
кухня *f.*	готварница, поварница, кухија, магерница	кујна, кухиња	kuchyně
куцый *adj.*	късопах, гужук	кус, краткореп	krátkoocasý
куча *f.*	куп, грамада, дръвник	гомила, хрпа	hromada
кучеръ *m.*	кочијаш, арабаджија	кочијаш	kočí

...ienka, komórka do kąpania	le bain, cabinet de bain	das Badehaus
...pać, pławić	baigner, guéer	baden, schwemmen
...rzcielnica	les fonts baptismaux *pl.*, fonts de baptême *m.*	der Taufstein, das Taufbecken
...piec, handlarz; kupujący, kupiec	le marchand, négociant; un acheteur	der Kaufmann; der Käufer
...pcy, korporacia lub stan kupiecki	le corps des marchands *pl.*	die Kaufmannschaft
...rak	le buisson	der Busch, Strauch
...pić	acheter	kaufen
...pno, zakupno	un achat	der Kauf, Einkauf
...ony, połączony	conjoint, réuni	vereint, gemeinschaftlich
...tykać, zatkać, korkować; szpuntować	boucher (une bouteille); bondonner	zupfropfen; zuspünden
...tryol, koperwas	le vitriol, la couperose	der Vitriol, das Kupferwasser
...per piwniczy	le tonnelier, encaveur	der Küfer, Weinküfer
...piec kupujący, kupiec	le marchand; acheteur	der Kaufmann; Einkäufer
...powa	la femme d'un marchand	die Kaufmannsfrau
...gila kurhan	le tertre, tumulus	der Grabhügel
...ym	la fumée	der Rauch
...dzenie palenie	action de parfumer, de fumer	das Räuchern, Rauchen
...dzielnica	la cassolette	das Rauchfass
...o kadzenia	propre à parfumer	zum Räuchern brauchbar
...dzić: palić, kurzyć	parfumer; fumer (du tabac)	räuchern; (Tabak) rauchen
...ra	la poule	die Henne, das Huhn
...rkać (o żórawiu)	craquer, craqueter (de la grue)	klappern (vom Kranich)
...rzawy okopciały	enfumé, noirci par la fumée	verräuchert
...zdartym nosem, pérkaty	camard, à nez camus	stumpfnasig, plattnasig
...ropatwa	la perdrix	das Rebhuhn
...ykrupa, żminda	le tête-poule, grippe-sou	der Pfennighascher
...rek	le chien (de fusil)	der Hahn (an Schiessgewehren)
...rtka, spencer, żakiet	l'habit-veste *m.*	die Jacke
...ierzawy	frisé, moutonné, crépu	kraus, kraushaarig
...rnik; kurnik	le poulailler; marchand de volaille	Hühnerstall *m.*; der Hühnerhändler
...rzą kąsające	une bête mordante	beissiges Thier
...ąć	mordre	beissen, abbeissen
...s, kawałek	le morceau	der Bissen
...ść, zarośle	un lieu couvert de buissons ou d'arbustes	das Gesträuche, Strauchwerk
...rak, krzew	le buisson, arbrisseau	die Staude, der Strauch
...awałek, kęs	le morceau	das Stück, der Bissen
...wijać, otulać	envelopper, emmitoufler	einhüllen, einwickeln, vermummen
...chanie, dobre życie	la bombance, les bamboches *pl.*	der Schmaus, das Wohlleben
...chlarz, marnotrawca	le bambocheur, débauché	der Verschwender, Schwelger
...chać, birbantować	mener une vie dissipée, faire bombance	ein loses Leben führen
...t	le coin, angle	der Winkel
...charka	la cuisinière	die Köchin
...chnia	la cuisine	die Küche
...ry, kucy	à courte queue, courtaud	kurzschwänzig
...ta, stos	le tas, monceau	der Haufen
...ślnica, stangret	le cocher	der Kutscher

кучить, с- *v.*	турѣм на куп	нагомилавати, гомилати, трпати	hromaditi, nahromaditi
кушакъ *m.*	појас, повој	појас	pás, opáska
кушанье *n.*	јастије, јадене, храна, манджа, гозба	јело	jedení, jídlo
кушать *v.*	јам и пија	јести или пити	jísti nebo píti
куща *f.*	колиба, шалаш, шатра, чадър	чадор, хладњак, вењак	stan větvový, stánek pod zelenou
къ, ко *praep.*	към, въз, при, къдѣ	к	k, ke
къ			

Л

лабазъ *m.*, лабазня *f.*	амбар; брашнарски дјукјан, унджијница	брашнарница, житница, амбар; брашнарски дућан	obilnice, žitnice; sklad mouky
лабарданъ *m.*	солена моруна	усољен штокфиш	laberdan, treska nasolená
лава *f.*	лава	лава	láva
лавка *f.*	дълъг стол; дјукјан, болта	клупа; дућан	lavice; bouda, krám
лакица			
лавра *f.*	лавра	лавра, манастир	klášter (prvního řádu)
лавра			
лавръ *m.*	лавър, дафина, лаврово, дафино дръво	лаворика, лавор	vavřín
лагерь *m.*	лагер, стан, станиште	стан, логор	tábor
ладить, лаживать *v.*	съгласѣвам; примирѣвам	удешавати; угађати, подешавати	laditi (nástroj hudebný); přispůsobiti, upraviti
ладно *adv.*	съгласно	складно, удешено	souzvučně, skladně, strojně (hudebném nástroji)
ладонка *f.*	възглавничка за добри миризми	кесица с мирисом, за мирис	vonník, vonný měšec
ладонъ, ладанъ *m.*	темѣн	тамјан	kadidlo
ладонь, ладоша *f.*	длан, шепа	длан	dlaň
длань			
ладунка, лядунка *f.*	паласка	фишеклија, патронташ	patronovka, tobolka na patrony
ладъ *m.*	съгласе	склад, удесност	lad, souzvuk, akkord
ладья, ладія *f.*	ладија, гемија; варка	лађа; чун, чамац	loď o jednom stežni; loďka
ладий			
лажъ *m.*	ажио	ажио, добитак (на промени)	láže, nádavek, naddatek
лазаретъ *m.*	лазарет, карантинна къшта, спитал, болница	болница	lazaret, nemocnice, léčebnice
лазить, лазать *v.*	кача се, катерја се; лазја, възлазѣм, плъзја, влѣка се; потънвам	пети се, пузати се; вући се, пузити; потонути	lézti, vylízati vzhůru; lézti, lézti; pohrouziti se (do vody)
лазити			
лазоревый, лазуревый *adj.*	лазурев, син, небесно-син	плав, као небо плав	lazurový, lazurný, barvy nebeské, blankytný
лазурь *f.*	лазур	сиња боја	modrosť (očí), lazur nebes
лазутчикъ *m.*	шпионин	ухода, шпијон	vyzvědač
лай *m.*	лајане, жавкане	лавеж, лајање	štěkání, štěkot
лай			
лакей *m.*	лакеј	лакеј, слуга	lokaj, sluha
лакировать, на- *v.*	глечосвам, намазвам с лак	лаковати	lakovati, lakem nebo pokostem potahovati, fermežiti
лакомить *v.*	давам деликатности	залагати, хранити слаткишима (или бираним јелима)	pamlsky dávati, lakotným činem
лакомка *m.*, *f.*	лакомија	попашан (или попашна), лаком на слаткише, посластице, лепа јела	osoba mlsavá, lahůdek milovaná
лакомство *n.*	лакомство	лакомство, попашност (на слаткише и лепа јела)	pamlsky, *pl.*
лакомьство			
лакомый *adj.*	лаком	лаком, попашан (на слаткише и лепа јела)	mlsavý, mlsný
лакомъ			
лакрица *f.*	сладкав корен, лакрица	слатки корен, слатко дрвце	likořice, sladký kořen
лакъ *m.*	верник, лак, глеч, глазур, лустро	лак	lak, pokost, fermež
лалъ *m.*	алмадин	рубин	almandín
лампа *f.*	лампа	лампа	lampa

nagromadzać, nagromadzić	entasser	aufhäufen
pas, pasek	la ceinture	der Gurt, Gürtel, die Leibbinde
jadło, jedzenie, potrawa	le manger, mets	das Essen, die Speise
jeść lub pić	manger ou boire	essen oder trinken
namiot, kucza, szałas	la tente, hutte	das Zelt, die Lauberhütte
ku, do	chez, vers, à, pour, envers	zu, an, auf, gegen, hin

L

spichlerz, spichrz; skład mąki	la boutique de graineterie; le magasin de farine	der Getreidespeicher, die Getreidebude; Mehlbude
solonina	la morue salée	der Laberdan
lawa	la lave	die Lava
ława, ławka; kram, sklepik	le banc; la boutique	die Bank; die Bude
klasztor pierwszorzędny, ławra	la laure, le monastère de premier ordre	das Kloster (vom ersten Rang)
wawrzyn, laur	le laurier	der Lorbeer, Lorbeerbaum
obóz	le camp	das Lager
stroić, nastrajać; stosować, przystosować, przypasować	accorder (un instrument); adapter, ajuster	stimmen; anpassen
zgodnie, harmonijnie	d'accord (d'un instrument)	gestimmt
pakuszeczka z ziółkami, kadzidłem	le sachet	das Riechkisschen
kadzidło	l'encens *m.*	der Weihrauch
dłoń	la paume de la main	die flache Hand
ładownica	la giberne	die Patrontasche
harmonja, zgodność	l'accord *m.* (des instruments, des voix)	die Stimmung
statek o jednym maszcie; łódź, czółno, łat, łacik	le navire à un mât; la nacelle	einmastiges Fahrzeug *n.*; Kahn *m.*
agio	l'agio *m.*	das Agio, der Aufwechsel
lazaret, szpital	le lazaret, hôpital	das Lazareth, Hospital
leźć, wspinać, drapać się; leźć, czołgać się, pełzać; nurzyć, zanurzać się	grimper; ramper, se traîner; plonger (dans l'eau)	klettern; schleichen, kriechen; (ins Wasser) untertauchen
lazurowy, lazurowy	bleu, azuré	himmelblau, lasurblau
lazur	l'azur *m.* (des cieux), le bleu céleste	das Himmelblau
szpieg	espion *m.*	Spion, Kundschafter *m.*
szczekanie	l'aboiement *m.*	das Bellen
lokaj, służący	le laquais, valet de pied	der Lakei, Bediente
lakierować, lakierować	vernir	firnissen, lackiren
dawać łakotki, przysmaczki	donner des friandises	zu naschen geben
łakotnik	personne friande ou gourmande	Näscher *m.*, das Leckermaul
łakoci, przysmaki	la friandise	das Naschwerk
łakomy, łakomy na przysmaki	friand, gourmand	naschhaft, näschig
lukrecja	la racine de réglisse	die Süssholzwurzel
lakier, pokost	le vernis, laque	der Lack, Firniss
odmj rubinu	l'almandine *f.*	Almandin *m.*
lampa	la lampe, le quinquet	die Lampe

лампада *f.*	кандило	кандило	lampa (před obrazy svatých)
лампада, ламъбада			
ландышъ *m.*	теменуга	ђурђиц, ђурђевак	konvalinka
ланита *f.*	буза, образ	образ	líce, tvář
ланита			
лань *f.*	кошута	кошута	laň
лани			
лапа *f.*	крак, нога	шапа	tlapa
лаписъ *m.*	адски, горителен камък	лапис, паклени камен	pekelný kamének
лапоть *m.*	обушта от лико	обућа од лика	lyčený střevíc
лапта *f.*	игра на топ	лопта (игра)	hra v míč (obecného lidu)
лапухъ, лапушникъ *m.*	лобода, куштрава	чичак, лапак	lopuch, lopoun, lopuň, lupen, řepík
лапша *f.*	фиде	јувка, макарони, резанци	lukše
ларецъ *m.*	съндъче, ракличка	сандучић, чекмеџе, фиока	skříně, bedník, kufřík
ларь *m.*	съндък, ковчег, съд	сандук, куфер	bedna, truhla
ларь			
ласить, за- *v.*	окалвам, калѣм, омацвам	прљати, мрљати	dělati skvrny, poskvrniti, pošpiniti
ласица, ластка *f.*	невѣстулка, попадијка	ласица	lasice, laska
ласица			
ласка *f.*	галене, милуване	мажење, миловање	lahodění, umílení-se, laskavost
ласка			
ласкатель *m.*	ласкател	улизица, удварач	laskatel, lahoditel
ласкатель, ласкавьць			
ласкательство *n.*	ласкателство, галене	удварање, ласкање	lahodění, lahodivosť, lísání, umílení-se
ласкание			
ласкательствовать *v.*	милкувам, галја	ласкати, удварати се	umíleti se, lahoditi někomu
ласкать *v.*	милкувам, галја	миловати, мазити	laskati, umíleti se, lahoditi
ласкати			
ласковость *f.*	сладост, ласкавина	пристојност, љупкост, уљудност	laskavost, přívětivosť
ласковый *adj.*	кој то гали, милува, хоратлив	пристојан, уљудан, љубак, мио	laskavý, přívětivý, lahodný
ласкавъ			
ластиться *v.*	милкувам, галја	уласкати се, удворити се (коме)	lísati se k někomu, lichotiti se
ластовица, ластовка *f.*	клин (на риза)	латица, клинчић, клин	náramek (na košili)
ласточка, ластовица *f.*	ластавица, ластавичка, лештевичка	ласта, ластавица	vlaštovice, laštovice
ластъ *m.*	ласт (тегло, два тона)	житна мера	míra (12 četvertí)
латка *f.*	тенджера	ђувече	pekáč, pánev
латникъ *m.*	с кирас	оклопник	člověk obrněný, pancířem okrytý
латукъ *f.*	салата, марулја, бръдокви	салата, лоћика	locika
латунь *f.*	пиринч, жлъта мѣд	туч, тучево тенеће	mosaz, plech mosazný
латы *f. plur.*	кирас	оклоп	obrnění, kyrys, pancíř
латынь *f.*	латински језик	латински језик	latina, jazyk latinský
лафа *f.*	печалба, добивка, придобивка	корист, добитак	zisk
лацканъ *m.*	опако, опачна страна	наличје	výložek, náprsník (ženských)
лачуга *f.*	колиба, кошара	кућерак, колиба	špatná chalupa, chatrč
лаятель *m.*	кој то лаје	дрекавац, лармаџија	lájce, křikloun
лаятель			
лаять *v.*	лаја, джавкам, викам, гръмја	лајати	štěkati, láti
лаяти			
лгать, лыгать *v.*	лъжа, лъготја, казвам лъжи	лагати	lháti, nepravdu mluviti
лъгати			
лгунъ *m.*	лъжец, лъжко	лажа, лажов	lhář
лебеда *f.*	крем	лобода	lebeda
лебедка *f.*	лобода	лабудица	labuť (samice)
лебедь *f.*	лебед	лабуд	labuť
лебедь			
левада *f.*	овоштна градина	воћњак	ovocná zahrada
левитъ *m.*	левит	левит	levita, levit
левгитинъ, левитинъ			
левкой *m.*	карамфил, каранфил, клинец, минеш	шебој	levkoj, fiala bílá
левъ *m.*	лъв, арслан, аслан	лав	lev
львъ			
легенда *f.*	легенда	легенда	legenda
легкій *adj.*	лек; лесен	лак; лак, ласан	lehký; snadný
лыгъкъ			
легко *adv.*	леко, лекичко; лесно	лако; ласно, без муке	lehko, -ce; snadně
лыгъко			

lampka przed obrazem świętego	la lampe d'image	die Lampe (vor Heiligenbildern)
konwalia, lanka, lanuszka	le muguet	die Maiblume, das Maiglöckchen
policzek. lice	la joue	die Wange, Backe
łania	la biche	die Hirschkuh
łapa	la patte	die Pfote, Tatze
kamień piekielny, lapis	la pierre infernale	der Höllenstein
chodak tyczany, łapcie, kurpie	une chaussure de tille	der Bastschuh
gra w piłkę	le jeu de paume populaire	das Ballspiel (des Volkes)
łopian, łopuch	le bardane, le glouteron	die Klette, das Klettenkraut
makaran, makaron	le vermicelle	die Fadennudeln *pl.*
skrzynka, szkatułka	le coffre	der Kasten, die Lade
skrzynia, kufer	le coffre	die Truhe
plamić, poplamić, zawalać	tacher, salir	beflecken
łasica	la belette	das Wiesel, Schneewiesel
pieszota. życzliwość. przychylność	la caresse, bienveillance	die Liebkosung, das Wohlwollen
pochlebca	flatteur, adulateur *m.*	Schmeichler *m.*
pochlebstwo	la flatterie, adulation	die Schmeichelei
pochlebiać, schlebiać	flatter, cajoler	schmeicheln
pieścić, głaskać, schlebiać	caresser, flatter	liebkosen, schmeicheln
uprzejmość, grzeczność	affabilité, politesse, aménité *f.*	die Freundlichkeit, Höflichkeit
uprzejmy, grzeczny	caressant, affable, gracieux	freundlich, höflich
przymilać się komu	flatter, cajoler	sich bei einem einschmeicheln
łon podpaszny, podpachowy	le gousset (d'une chemise)	der Achselzwickel
jaskółka	l'hirondelle *f.*	die Schwalbe
łast	le laste	die Last (Mass)
łyżwana	une lèchefrite	die Bratpfanne
pancernik	un homme cuirassé	der Geharnischte, Panzerträger
sałata	la laitue	der Lattich, Salat
mosiądz	le laiton	das Messing, Messingblech
pancerz, kirys, zbroja	la cuirasse	der Panzer, Harnisch
łacina	le latin, la langue latine	das Latein, die lateinische Sprache
profit, zysk, korzyść	le gain, profit	der Vortheil
wyłoga, wyłogi	le revers (d'un habit)	der Aufschlag, Latz
chata chałupa nędzna, chałupina	le taudis, chétive cabane	eine elende Hütte
łzykacz	aboyeur *m.*	Schreier *m.*
szczekać	aboyer, clabauder	bellen
kłamać, łgać	mentir, dire des mensonges	lügen, die Unwahrheit reden
kłamca, łgarz	menteur *m.*	Lügner *m.*
łabęda. łebioda	l'arroche *f.*	das Schwanenfleisch
łabędź samica	le cygne (femelle)	der Schwan (Weibchen)
łabędź	le cygne	der Schwan
sad	un jardin fruitier	der Obstgarten
lewita	le lévite	der Levit
lewkonia	la giroflée	die Levkoje
lew	le lion	der Löwe
legenda, żywot świętego	la légende (d'un saint)	die Legende, Heiligengeschichte
lekki łatwy	léger; facile, aisé	leicht; leicht zu machen
lekko łatwo	légèrement; facilement	leicht; leicht, ohne Mühe

легковѣрный *adj.*	лековѣрен	лаковеран	lehkověrný
легковѣсный *adj.*	лек	лак	lehký (co do váhy)
легкомысленный *adj.*	лекомислен, лекоум	лакомислен, несмотрен	lehkomyslný
лыгъкооумьнъ			
легкое, легкія *adj.*	бѣл дроб .	плућа	plíce
плоушта			
легкость *f.*	лекост; леснина, леснотија	лакост	lehkosť; snadnosť
лыгъкость, лыгъкота, лыгъчина			
легчать *v.*	ставам лек	лакшати, лакши бивати	lehčeti, stávati se lehčejším
легчить *v.*	олекчавам	олакшавати	lehčiti
лыгъчити			
леденецъ *m.*	стъклен захар	кристалисан (жути) шећер	kandovaný cukr (kandyscukr
леденить, о- *v.*	правја леден	ледити, залеђавати	ledniti, ledovatiti, v led obrati
леденѣть, о- *v.*	ставам леден	ледити се	ledněti, lednatěti
ледникъ *m.*	леденица, ледник, ледна изба	леденица	lednice
ледѣница			
ледъ *m.*	лед	лед	led
ледъ			
лежалый *adj.*	развален от неупотребене	улежан, устајао, бајат	dlouho ležený, proležený
лежать *v.*	лежа; почивам, отдихам	лежати; почивати, одмарати се	ležeti, ležeti v posteli ležeti, nacházeti se; odpočívati
лежати			
лежачій *adj.*	кој то лежи	лежећив, који лежи	ležící
лежѧ			
лежебокъ *m.*	денгубец, мръзѣлив, мръзѣливштина	лењштина	lenoch
лѣнивъ			
лежень *m.*	денгубец мръзѣлив, мръзѣливштина	лењштина	lenoch
лѣнивъ			
лезвее, лезье *n.*	острило	оштрице, сечиво	ostří
лейка *f.*	поливник	канта (за заливање)	konev zalevací, kropicí, kropenice
лекало *n.*	калъп, јурнек, образец	калуп	model, kalibr
лелѣять *v.*	галја, пазја	мазити, миловати	lahoditi někomu, umíleti se mazliti se
лемехъ, лемешъ *m.*	палешник	лемеш, орало, раоник	lemeš, krojidlo u pluhu
лента *f.*	лента, ивица	трака, врвца, пантљика	stužka, tkanice
ленъ *m.*	лен	лан	len
льнъ			
леопардъ *m.*	леопард	леопард	levhart
леопардъ			
лепесть *m.*	откъсек; лист	оцепак, одеран комад; лист	útržek; lupen (korunový)
лепетать *v.*	бъблја, гъгија, зајекнувам се, зајеквам се	муцати	žvatlati, lalotati, zajíkati se
лепетунъ *m.*	бъблјо, кој ти гъгни, кој то се зајекнува	муцало	kdo se zajíká, zajíkavý
лепеха, лепешка *f.*	пита, погача, мекица	колач, лепиња	lihanec, blínek
лепта *f.*	лепта	лепта, ситан јеврејски новац	penízek
лепта			
леса, лѣса *f.*	връв (на въдица)	узица	provázek udičný
лестный *adj.*	ласкателен	ласкав	lichotný, lichotivý
льстьнъ			
лестовка *f.*	бројница	бројанице	růženec starověrcův
лесть *f.*	ласкателство	ласкање, удварање	lichocení
льсть			
летучій *adj.*, летучая мышь *v.*	хвръкат, хвръковат; прилѣп	који лети; љиљак, слепи миш	letící, létavý; netopýr
летѧ			
летъ *m.*, летаніе *n.*	хвръкане	лет, леђење	let, létání
лѣтаниѥ			
летѣть, летать *v.*	хвръкам, хвръча, летја	летети	letěti, létati
летѣти, лѣтати			
лещадь *f.*	камѣна плоча, плоча	плоча	ploska kamenná
лещъ *m.*	лешка	деверика	pražma
лжепророкъ *m.*	лъжовен пророк	лажни, лажљиви пророк, лажипророк	nepravý prorok
лъжепророкъ			
лжесвидѣтель *m.*	лъжовен свидѣтел	лажан сведок	nepravý, křivý svědek
лъжесъвѣдѣтель			
лжецъ *m.*	лъжец, лъжко	лажа, лажов	lhář, lživec
лъживьць			
лживый *adj.*	лъжлив, лъжовит	лажљив	lživý
лъжь, лъживъ			
ли, ль *part.*	ли, да ли (да ли знајеш?)	ли, л	li, zdali
ли			

łatwowierny	crédule	leichtgläubig
lekki	léger (de poids)	leicht (an Gewicht)
lekkomyślny, nierozważny, płochy	léger, étourdi	leichtsinnig, unbedachtsam
płuca	le poumon	die Lunge
lekkość, łatwość	la légèreté; facilité	die Leichtigkeit
stawać się lżejszym	devenir plus léger	leichter werden
ułatwiać, czynić ulgę	alléger	erleichtern
cukier lodowaty	le sucre candi	der Zuckerkand
lodować, zamrażać, zamrozić	glacer, congeler	gefrieren machen
lodowacieć, zlodowacieć	se couvrir de glace, se glacer	mit Eis bedeckt werden
lodownia	la glacière, cave à glace	der Eiskeller
lód	la glace	das Eis
zleżały	gâté par le non-usage, vieux	verlegen, was lange gelegen hat
leżeć leżeć w łóżku, być położonym; leżeć, spoczywać	être couché, être alité, être situé, se trouver; gésir	liegen, im Bette liegen, gelegen sein; liegen, ruhen
leżący	couché	liegend
leń leniuch, próżniak, nygus	le fainéant, paresseux	der Faulenzer
leń leniwiec	le fainéant	der Faulenzer
ostrze	le tranchant, taillant, fil	die Schneide
polewaczka, konewka do polewania	arrosoir *m.*	die Giesskanne
wzór model, kaliber	le moule, calibre	der Model, Caliber *n.*
pieścić, chować starannie	choyer, dorloter, mignarder	liebkosen, pflegen, verzärteln
lemiesz	le soc	das Pflugeisen, Pflugmesser
wstążka, wstęga	le ruban	das Band
len	le lin	der Flachs, Lein
lampart	le léopard	der Leopard, Pardel
płatek, szmata; listek	un morceau déchiré; la feuille	ein abgerissenes Stück; das Blatt
bełkotać, jąkać	balbutier, bégayer	lallen, stottern
bełkotacz, jąkała	celui qui balbutie	der Lallende
placek	le beignet	der Pfannkuchen, Fladen
szelag, grosz	la pite, obole	das Scherflein
sznurek od wędki	la ligne (à pêcher)	die Angelschnur
pochlebny, przymilający się	flatteur	schmeichelhaft, einschmeichelnd
różaniec starowierców	le chapelet des vieux-croyants	der Rosenkranz der Altgläubigen
pochlebstwo	la flatterie, adulation	die Schmeichelei
latający; nietoperz	volant; la chauve-souris	fliegend; die Fledermaus
lot	le vol, action de voler	der Flug, das Fliegen
lecieć latać	voler	fliegen
płyta kamienna, płyta	la dalle	die Steinplatte
lamerz	la brême	die Brachse, der Brassen
prorok fałszywy	le faux prophète, le pseudo-prophète	der falsche Prophet
świadek fałszywy	le faux témoin	der falsche Zeuge
łgarz, kłamca	menteur *m.*	Lügner *m.*
fałszywy, kłamliwy	menteur, mensonger	falsch, lügenhaft
czy* li	est-ce que?	Fragepartikel

либо *adv.*	или	или	aneb, buďto — nebo
бано, любо			
ливанъ *m.*	тамѣн, ливан	тамјан, ливан	kadidlo
ливанъ			
ливень *m.*	пљусък	пљусак	lijavec
ливеръ *m.*	вътрѣшност, дреболија, карантија	цигерица	hovězí plíce, játra i jícen drob
лизать, лизывать, лизнуть *v.*	лижа, ближа, близувам, близнувам	лизати	lízati, líznouti
лизати			
ликовать *v.*	радувам се	ликовати, клицати	veseliti se, radovati se, plesati
ликовати			
ликъ *m.*	хор	збор, кор	chór (kůr)
ликъ			
лилія, лилея *f.*	крем, крин	крин	lilie
лилий			
лиловый *adj.*	љулечен	као јоргован, љубичаст	lilakové barvy, jasně violetný
лиманъ *m.*	лиман	залив	zátoka, záliv
лимонъ *m.*	лимон, лимун	лимун	limón, citrón
лимонъ			
линевать *v.*	теглја линија	лењирати, шпартати	linovati, linie dělati
линейка *f.*	линир	лењир	lineál, pravídko
линейный *adj.*	на линија	линијски, што се тиче линије	linijný
линія *f.*	линија	линија	linie, čára
линь *m.*	лин	лињ, лињак	líň, línek
линь			
линючій *adj.*	кој то поблѣднѣва	што се лиња, хаба, бледи, бели	vybledavý, nestálý
линялый *adj.*	поблѣдѣл	похабао, избелео, избледео	vybledlý
линять, по- *v.*	изгубвам боја, прахосвам се, поблѣднѣвам; линѣја, проскубвам се	хабати се, белети, бледети; излињати се, променити	blednouti, vyblednouti (o barvách); línati
липа *f.*	липа	липа	lípa
липа			
липецъ *m.*	нај чист мед	липовац (мед)	lipec, lipový med
липкій, липучій *adj.*	лѣплив, клѣјкав	лепљив	lepký, klihovatý, vazký, tuhý
липнуть *v.*	залѣпѣвам се	прионути	lípnouti, lepnouti k něčemu, na něco
льпѣти			
лиса, лисица *f.*	лисица (лѣсо *voc.*)	лисица	liška
лисица			
лиственный *adj.*	листен, листвен	лисни	listový, listný, listnatý
листвьнъ			
лиственѣть, об- *v.*	покривам се с листе	листати	listněti, listnatěti
облиствьнѣти			
листвяница, лиственница *f.*	листеник	ариш	modřín
листопадъ *m.*	падане листе	листопад	padání listův
листопадъ			
листовой *adj.*	от листе	у листовима, у листу	listový, v listech
листокъ *m.*	лист, листо	лист	list, lístek
листъкъ			
листъ *m.*	лист, листо, шума	лист	list
листъ			
литавра *f.*	тјумбелек	таламбас	vlaský buben, kotly
литейный *adj.*	за лѣјане	за ливење	litevný, litecký
литера *f.*	слово, литера	слово	písmeno, litera
литія *f.*	литија	литија	modlitba na předsíni chrámovém
литиꙗ			
литургія *f.*	литургија, миса	служба	liturgie, mše
литоургиꙗ			
дить, ливать *v.*	сипувам; лѣја, тоција	лити; топити, изливати, лити	líti, lívati; rozpouštěti, slévati
лити, лиꙗти			
лифъ *m.*	скројене	струк	život (na oděvu)
лихачъ *m.*	јунак, мъж	јунак, смео човек	smělec
лихва *f.*	връхнина, лихва	интерес	lichva
лихва			
лихо *n.*	зло	зло	zlo
лихо			
лиходѣй *m.*	злодѣјец, душманин, душман	пакосник, лукав, злобан човек	zločinný člověk
лиходѣй			
лихоимецъ *m.*	лихварин, фаусчија	зеленаш	lichevník, lichvář
лихоимьць			
хорадка, лихоманка *f.*	треска, тръска, потрес	грозница	zimnice

albo, lub	ou, ou bien, soit	entweder, oder
kadzidło	l'encens *m.*	der Weihrauch
ulewa lotkie, wnętrzności bydlęce	une ondée, averse, pluie torrentielle la fressure	der Regenguss, Platzregen das Geschlinge
lizać liznąć	lécher	lecken
radować się, weselić się	être joyeux, se livrer à la joie	frohlocken, jauchzen
chór	le chœur (de chanteurs, d'anges)	der Chor
lilia	le lis	die Lilie
liliowy, jasnofioletowy odnoga zatoka cytryna	lilas, violet clair le limon, golfe marécageux le citron, limon	lilas, hellviolet die Bucht, der Meerbusen die Citrone, Limone, Lime
linjować linał linia linjowy	régler, ligner (le papier) la règle de ligne	liniren, Linien ziehen das Lineal Linien-
linja lin	la ligne la tanche	die Linie die Schleihe
płmący, płowiejący	qui se ternit, qui se déteint aisément	was verschiesst, was verbleicht
płowy wypłowiały	déteint, terni	verschossen
płowieć płznąć, blakować, pierzyć się, linieć	se ternir, se déteindre; muer, être en mue, perdre ses plumes ou son poil	verschiessen (von Farben); sich haaren, sich mausen oder mausern
lipa	le tilleul	die Linde, der Lindenbaum
lipiec miód z kwiatu lipowego lipki klejki kleisty	le miel blanc gluant, visqueux, glutineux	der Lindenhonig klebrig, zäh
lepić	se coller	kleben, ankleben
lis	le renard	der Fuchs
liściowy	de feuille	Blätter-
okrywać się liściem, liścić się	se couvrir de feuilles	Blatter bekommen
modrzew	le meleze, larix	die Lerche, der Lerchenbaum
opadanie liścia	la défeuillaison	der Blätterabfall
liściowy, w liściach gwiarska karta	en feuilles la feuille	in Blattern das Blatt
liść	la feuille	das Blatt, Baumblatt
kotły do lania odlewalny litera głoska, czcionka modlitwa w przedsionku kościoła	la timbale pour fondre la lettre, le type, caractère la priere dite sur le parvis	die Pauke zum Giessen der Buchstabe, die Letter das Gebet im Vorhofe
msza, służba boża, liturgia	la liturgie, messe	die Liturgie, Messe, das Hochamt
lać odlewać: lać, odlewać, topić	verser; fondre, couler	eingiessen; giessen, schmelzen
talia u sukni mąż śmiałek lichwa	la taille (d'un habit) un brave l'usure *f.*	die Taille (am Kleide) kuhner Mann der Wucher
zło	le mal	das Bose
człowiek zły podstępny	personne malfaisante	der Bose, Arglistige
lichwiarz	l'usurier *m.*, le maltôtier	der Wucherer
febra zimnica	la fièvre	das Fieber (kaltes)

лихой *adj.*	зъл, злобен, злобив, лош, лошав; сръдчен, юнак, връл	зао, рђав, пакостан; окретан, вешт, храбар	zlostný, zlobný, lichý, lstivý, smělý, odvážný, obratný
лице *n.* **лице**	лице, образ, кип; лице; человѣк	лице, образ; лице; личност, особа	líce, tvář, obličej, osoba
лицевать, об- *v.*	украсѣвам	заличити, украсити, окитити	zvenku kráśliti
лицедѣй *m.* **лицедѣй**	комедијант	глумац	herec
лицемѣрить, лицемѣрствовать *v.* **лицемѣрити, лицемѣровати**	лицемѣрен,притворен съм	претварати се	býti licoměrným, pretvarovati se
лицепріятіе *n.*	пристрасте	партичност, пристрасност	jednání neb souzení po osobách, strannosť
личина *f.* **личина**	маска	маска	larva, maska, natvářka
личной *adj.* **личьнъ**	от лице	што се тиче лица, образа, лични	lícní
личный *adj.* **личьнъ**	личен	лични	osobní
лищай *m.* **лишай**	лишеј; мъх	лишај; лишај, маховина	lišej; lišejník
лишать, лишить *v.* **лишити, лишати,лишѣати**	зимам, земам	лишавати, лишити (чега)	připraviti o něco
лишекъ *m.*	останъло то, артък	сувишак	zbytek, nadbytek
лишній *adj.*	останъл	сувишан	zbytečný, přílišný
лишь *adv.*	само, токо; штом	само; чим	toliko jenom, jak mile, jakž
лобастый *adj.*	с голѣмо чело	великога чела	čelatý
лобзать, лобызать, об- *v.* **лобъзати, лобъзати**	цълувам, давам цълувка	љубити, грлити	líbati, objímati
лобный *adj.*	на чело	предњи, први, начелни	čelní
лобъ *m.*	чело	чело	čelo
ловецъ *m.* **ловьць, ловьчій**	ловчија, ловец, звѣролов, птицелов	ловац	lovec, ptáčník
ловить, ловливать *v.* **ловити**	ловја, ходја на лов	хватати, ловити	loviti, uloviti, lovívati
ловкій *adj.*	спокојен,десен,хитър,пръгав	окретан, угодан	pohodlný
ловленіе *n.* **ловлєниѥ**	ловене, лов	лов, ловљење	lovení
ловля *f.*, **ловъ** *m.* **ловлы**	ловене, лов	лов, ловљење	lov
ловушка *f.*	капан, трап	замка, кљуса	léč, lečka pasť
ловчій *adj.* **ловчьскъ**	за лов	ловачки	lovčí, lovecký
логовина *f.*	мѣсто јамисто	јама, дољача, дубодолина	prohlubina, místo vyhloubené
логовище,логово *n.*	дупка, легло, слагалиште, полог, пештера	јазбина, легало	lehoviště (zvěří), peleš, pelech
логъ *m.*	мѣсто јамисто; легло (на рѣка)	јама,дољача,дубодолина; корито (речно)	místo vyhloubené, nížina, koryto řeky
лодка *f.* **ладій, ладійца**	варка, катер, кораб, враница,гемија, канк,шајка	лађица, чамац, чун	loďka, lodice, kocáb
лодочникъ *m.* **ладійникъ**	варкарин, канкчија, враничар	лађар, веслар	loďkař, kocábník, převozník
лодыга *f.*	глезен	чланак (на нози)	kotník (nohy) hlezno
ложа *f.*	дръво то (на оръже)	кундак	lože u ručnice, pažba, nasada ručnice
ложбина *f.*	вдлъбнътина, дупка, пештера,корито, празднина	шупљина, удубљеност	vyhloubenosť
ложе *n.* **ложе**	легло, одър, постеља, постелка, креват	постеља	lože, postel
ложесна *n. plur.* **ложєсьна**	тръбух, нѣдра, матка, утроба	утроба, материца	lůno (materské), děloha
ложечка *f.*	лъжичка	кашичица	lžička
ложиться, лечь, (лягу) *v.* **лѣшти, лѣгати**	лѣгам (да спја)	легати, лећи	lehnouti, položiti se, uložiti se
ложка *f.* **лъжица**	лъжица, поварејка	кашика, лажица, жлица	lžíce
ложный *adj.* **лъжьнъ**	лъжовен,лъжлив,неистински, крив	лажан, погрешан	ležný, nepravý, nepravdivý

zły, podstępny, złośliwy; śmiały, dzielny, sprytny	méchant, malin, malicieux; brave, adroit	böse, streng, arglistig; gewandt und kühn
twarz oblicze, osoba	le visage, la figure; la face; la personne	Gesicht *n.*; das Angesicht; die Person
ozdabiać powierzchownie, ozdobić	embellir à l'extérieur	von aussen verschonern
aktor	acteur *m.*	Schauspieler *m.*
być obłudnym	faire l'hypocrite	heucheln
wzgląd na osobę, stronniczość, parcialnosc	acception de personnes, la partialité	das Ansehen der Person, die Parteilichkeit
maska	le masque	die Maske, Larve
od twarzy, twarzy, twarzowy, obliczny	du visage	Gesichts-
osobisty	personnel, individuel	persönlich
lisaj, porost	la dartre; le lichen	die Flechte; Moosflechte
pozbawiać kogo czego, pozbawić	priver, dépouiller de	berauben (einen eines Dinges)
przewyżka, nadwyżka	le surplus, excédant	der Ueberfluss, Ueberschuss
zbyteczny	superflu, excédant	uberflussig
tylko zaledwie; tylko co, jak tylko, skoro tylko	seulement, ne-que; aussitôt que, dès que, à peine	nur, soeben; sobald, sobald als
wysokiego czoła, łbisty	à grand front	eine hohe Stirn habend
całować, ściskać	baiser, embrasser	kussen, umarmen
czołowy	du front	Stirn-
czoło, łeb	le front	die Stirn oder Stirne
łowiec myśliwy, ptasznik	le chasseur, oiseleur	der Jager, Vogelsteller
łowić łapać, chwytać	prendre, saisir, attraper, capturer, chasser	fangen, auffangen
wygodny, dogodny	commode	bequem
łowienie, łapanie, chwytanie	action de prendre, d'attraper	das Fangen
łowienie, połów, łów	action de prendre, la capture	das Fangen, der Fang
łapka, połapka	la trappe, le piège	die Falle, Mäusefalle
tresowany do polowania	dressé à la chasse	zur Jagd abgerichtet
parów, dół	enfoncement, endroit creux *m.*	die Höhle, der hohle Ort
legowisko	le repaire, la tanière	das Lager (von wilden Thieren)
dół, łożysko (rzeki)	endroit creux et bas; le lit (d'une rivière)	der niedrige Ort; das Flussbett
łódka czółno	la chaloupe, nacelle, le canot	das Boot, der Kahn, Nachen
przewoźnik, wioślarz	le batelier, bachoteur	der Fahrmann, Bootsmann
kostka u nogi	la malléole, cheville du pied	der Knochel, Fussknochel
łoże	le fût, la monture (de fusil)	der Schaft, Büchsenschaft
dół wydrążenie	la cavité	die Vertiefung
łoże łóżko	la couche, le lit	das Bett, Lager
żywot, łono	les flancs *m. pl.*	der Mutterleib
łyżeczka	petite cuiller	kleiner Löffel
kłaść się położyć się	se coucher, se poser sur	sich legen, sich niederlegen
łyżka	la cuiller	der Loffel
fałszywy nieprawdziwy, zmyślony	faux, erroné	falsch, unwahr, erlogen

ложь *f.*	**лъжа, лъжија**	**лаж**	lež
лъжа			
лоза *f.*	**прът, пръчка, вѣјка, вица, клон; лоза винена**	**прут, лоза, шибљика; чокот**	prut, letorost, větvice, vinný keř, kmen vinný
лозанъ *m.*	**удар с пръчка**	**ударац лозом, прутом**	udeření prutem nebo hůlkou
локать, локнуть *v.*	**лоча, лапам**	**локати**	lokati
локати			
локоть *m.*	**лакът**	**лакат**	loket, oheb pažná
лакъть			
ломаный *adj.*	**чупен, трошен**	**ломљен, скрхан, трошан**	lomený
ломать, ламывать, ломить *v.*	**чупја, троша, кръша, скръшувам, разбивам; стропалѣм**	**ломити, крхати; рушити**	lámati, lomiti, lomívati, zbořit
ломити			
ломберъ *m.*	**ломбер**	**ломбер, игра карташка**	lombr (hra)
ломка *f.*	**чупене, трошене**	**ломљење, ломљава**	lomení, lámání
ломлѥниѥ			
ломкій *adj.*	**крѣхък**	**кршан, крт**	lomný, křehký
ломовикъ *m.*, **ломовая лошадь** *f.*	**товарителен кон, кон за јук**	**товарни коњ**	soumar, soumarský kůň
ломовой *adj.*	**за чупене, трошене**	**за ломљење**	hodící se k lomení, lámání
ломота *f.*	**подагрија, кръстобол, ревматисм, вѣтър**	**костобоља, ревматизам**	lámání v údech, dna, suché lámání
ломоть *f.*	**рѣзен, мръвка**	**комад, парче**	úkrojek chleba, krajíc
ломъ *m.*	**парчета; махъл; ревматисм**	**одломци, комади, парчета; ћускија, полуга, мотка; костобоља, ревматизам**	úlomek, odlomek; sochor, droun, rozvor, dna, pakostnice
лоно *n.*	**матка, тръбух**	**крило, недро**	lůno, ňádra
лоно			
лопата *f.*	**лопата**	**лопата, ашов**	lopata
лопата			
лопатка *f.*	**лопатка, шпател; мистрија**	**лопатица; мистрија**	lopatka; lžíce zednická
лопать, лопнуть *v.*	**пукновам се, разцѣпвам се, пукам, издъхам, псојисвам**	**пући, прснути, прскати**	puknouti, rozpuknouti se
лосина *f.*	**кожа на сѣверни јелен**	**кожа севернога јелена**	losí kůže
лоскутникъ *m.*	**ветхар, събирател на дрипели**	**телал**	vetešník
лоскутъ *m.*	**дрипа, дрипел, отривка, къс, мръвка, дерма**	**комад, крпа**	útržek, capart
лоскутье *n.*	**дрипели**	**купе, одртине**	všelikého spůsobu, útržky, caparty, laty
лоскъ *m.*	**лъскавина, лъштене, лъскане**	**сјајност, углачаност**	lesk, politura
лосниться *v.*	**лъскам, лъскам се, лъшта, лъшта се, лъсна се, лъштѣја, лъштѣја се, блъштја, блъштукам**	**сијати се, блистати се**	lesknouti se
льштати сѧ			
лосось *m.*	**лакерда**	**лакс**	losos
лось *m.*	**сѣверен јелен**	**северни јелен**	los
лось			
лотерея, лоттерея *f.*	**лотарија**	**лутрија**	loterie
лото *n. indecl.*	**лото**	**лото (игра)**	loto
лотокъ *m.*	**панер, дискос**	**табла, карлица, тепсија, котарица**	opálka, lísa, necky
лотъ *m.*	**лот, полвина унција**	**лот**	lot
лохань *f.*	**качка, каче, каца, тава, кофа; лихен**	**кабао, жбан; леђен, лавор**	káď, čber, umývadlo, střez
лохмотье *n.*	**дрипи, дрипели**	**крпе, одртине**	caparty, cancory
лоцманъ *m.*	**лоцман**	**крманош, думенџија**	průvodce korábův, lodivod
лошадь *f.*	**кон, конче**	**коњ**	kůň
лошакъ *m.*	**муле, катър**	**мазга**	mezek
лощить *v.*	**излъсквам**	**угладити, гладити**	leštiti, hladiti
лубочный, лубяной *adj.*	**от лико**	**од луба, од липове коре**	z lyka lipového
лубъ *m.*	**лико, луб**	**луб, лико**	lyko, lipové lyko
лугъ *m.*	**ливада, полѣна, рудина**	**ливада**	louka
лѫгъ			
лужа *f.*	**локва, бара, вир, гјол, гјолче**	**бара**	louže
лоужа			
лузга *f.*	**шъв, шите**	**шав (рогозине)**	šev moučného pytle
лука *f.*	**кривина, згибавина; лъкатушки, кривини; кривак**	**кривина; окука, кључ; лук, обруч на седлу**	ohyb; oklika (řeky), oblouk luk u sedla
лѫка			
лукавить, с- *v.*	**хитрувам**	**двостручити, лукаво радити**	lestně jednati
лѫкавовати, лѫковати			

kłamstwo, fałsz	le mensonge	die Lüge
pręt, gałązka, rózga; winna macica	la verge, branche; le cep de vigne	die Ruthe, das Reis, Zweig; der Weinstock
cięcie rózgą, prętem	un coup de verge ou de bâton	der Hieb, Schlag
łłopać, chleptać	laper	lecken, trinken (von Thieren)
łokieć	le coude, olécrâne	der Ellenbogen, Ellenbogenhocker
złamany	brisé	gebrochen
łamać; walić, rozwalać	rompre, briser; démolir	brechen; einreissen
lombr	l'hombre *m.*	das Lomber, Lomberspiel
łamanie	action de briser	das Zerbrechen
kruchy	cassant, fragile	spröde, zerbrechlich
juczny (koń), pociągowy	le cheval de somme	das Lastpferd
do łamania, rozbijania	servant à briser	zum Zerbrechen dienend
łamanie w członkach, reumatyzm	le rhumatisme, la goutte, arthrite	das Gliederreissen, die Gicht
kromka chleba, gleń, glonek	la tranche (de pain)	die Brodscheibe, der Brodschnitt
kawałki, odłamki; drąg żelazny; łamanie w członkach, reumatyzm	les morceaux, fragments *m. pl.*; le levier, la pince; le rhumatisme	Bruchstucke *pl.*; Brechstange *f.*; die Gicht
łono, piersi	le sein, giron	der Schooss, Busen
łopata	la pelle	die Schaufel
łopystka, łopatka, szpatla; kielnia	la spatule; la truelle	der Spatel; die Kelle
pękać, pęknąć, trzasnąć	crever, éclater, se casser	springen, bersten, platzen
skóra łosia	la peau d'élan	das Elennsleder
tandeciarz	fripier *m.*	Trödler *m.*
kawałek, płatek, szmata, gałgan	le morceau, chiffon	das abgeschnittene Stuck, der Fleck, Lappen
szmaty gałgany, łachmany	toute sorte de chiffons *pl.*	allerlei Lappen *pl.*
połysk, glanc, politura	le lustre, poli	der Glanz, die Politur
połyskiwać się, lśnić, się, błyszczeć	être luisant, avoir du lustre	glänzen, Politur haben
łosoś	le saumon	der Lachs, Salm
łoś	l'élan *m.*	das Elenn, Elend, Elennthier
loteria	la loterie	die Lotterie
loto, loteria (gra)	le loto, jeu du loto	das Lotto, Lottospiel
kosz płaski	un éventaire, plateau (de colporteur)	der flache Korb
łót	le loth, la demi-once	das Loth
zaflik; miednica	le cuveau; la cuvette, le bassin	die Kufe, der Kübel; das Becken, die Waschschussel
łachmany, szmaty	les haillons *m.*, guenilles *f. pl.*	die Lumpen *pl.*
rotman, sternik portowy	le lamaneur, locman	der Lootse, Lootsmann
koń	le cheval	das Pferd, Ross
muł	le mulet	das Maulthier
polerować, gładzić	polir, lustrer, lisser	poliren, glatten
łubiany, łyczany	fait de tille	von Lindenbast
łub łyko	la tille, le liber	der Lindenbast, Bast
łąka	le pré, la prairie	die Wiese
kałuża	la mare, flaque	die Pfutze, Lache
szew u worka na zboże	la couture (d'un sac de nattes)	die Naht (eines Mehlsackes)
zagięcie; zakręt, skręt; łęk, kula	la courbure; la sinuosité, le détour (d'une rivière); l'arçon *m.* (de la selle)	die Beugung; Krümmung (eines Flusses); der Sattelbogen
postępować chytrze	agir avec ruse, ruser	List gebrauchen, listig handeln

лукавый *adj.*	хитър, коштун, лошав, лих, ајнажија	лукав	potutelný, lestný, ošemetný
лѫкавъ			
луковатый *adj.*	лъкатушен, крив, искривен	крив, искривудан	křivolaký, oklikovatý
луковица, луковка *f.*	лук	црни лук	cibule
лоукъ			
лукошко *n.*	кошница от лико	сепет или кутија од липове коре, котарица од лика	lukno, koš z kůry [illegible]
лукъ *m.*	лък; лук	лук; црни лук	luk, oblouk, [illegible]
лѫкъ; лоукъ			
луна *f.*	мѣсец	луна, месец	luna, měsíc
лоуна			
лунатикъ *m.*	мѣсечен, мѣсечлив, лунатик, сомнамбулист	месечњак, сомнамбул	náměsíčník
мѣсѧчьнъ			
лунь *m.*	геркинѣк	мишји бусар, мишар, тресигаћа	luňák
лоунь			
лупить, лупливать *v.*	бѣлја, дјушта, одјуштавам	љуштити, комишати	loupati, oloupati
лоупити			
луска, луща, лущина *f.*	черупка, шишлупка	љуска	luska, lusk, lupina, slupka
лоуска			
лучина *f.*	трѣска, борина	ивер	tříska, odkolek, louč
лучистый *adj.*	зарен	зракаст, зрачан	silně zářící
лучше *adv.*	боле, по боле, по добрѣ, по харно	боље	lépe
лоучи			
лучшій *adj.*	по добър, по горен	бољи	lepší
лоучий			
лучъ *m.*	зарја	зрак	paprsek, pramen
лоучь			
лущить *v.*	дјушта, издјуштевам	комишати, комити	vylupovati, vyloupati, [illegible] vyluštiti
лыжа *f.*	подкови (за снѣг)	дрвена обућа за хођење по снегу	kosle
лыко *n.*	лико, луб	лико	lyko (lipové)
лысина *f.*	мѣсто без косми, голост, голотија, гола глава	ћела	lysina
лысый *adj.*	безкос, лис, келѣв, келчјо, келѣш, голак	ћелав	lysý
възлъсъ			
лысѣть, об- *v.*	ставам без косми	ћелавити	lyseti, lysati
лытать, про- *v.*	клатја се, влача се	тумарати, скитати се, шврљати	loudati se, plahočiti se, [illegible] ti se
льгота *f.*	олекчене	олакшица, одгађање	lhůta, dání lhůty
льгота			
льдина *f.*	един къс лед	санта	kra ledu
льзя *adv.*	можно је	може се, треба, могућно је	lze, možno
льзѣ ѥсть			
льнуть, при- *v.*	залѣпѣвам се	прионути (к чему)	lnouti, přilnouti
льнѣти			
льстецъ, льстивецъ *m.*	лъстец, подмаздјо	ласкалац, удворица, улизица	lstivec, ošemetník, [illegible]
льстьць, льстивьць			
льстить, лещать *v.*	лъстја	ласкати	lichotiti
льстити			
лѣво *adv.* въ, на лѣво	на лѣво	лево	levo, v levo, na levo
о лѣво			
лѣвша *f.*	лѣва ръка, лѣвица	левака	levice, levá ruka
лѣвый *adj.*	лѣв	леви	levý
лѣвъ			
лѣзть, лазить *v.*	катерја се, възлазѣм, възлизам	пузати се, пети се	lézti, vzhůru lézti, [illegible]
лѣсти, лазити			
лѣкарство *n.*	лѣк, цѣр, илѣч	лекарство, лек	lék
лѣкарьство			
лѣкарь *m.* (лѣкарка *f.*)	лѣкар, цѣрител, доктор, хекимин, хеким	лекар, доктор	lékař, hojič (ran)
лѣкарь			
лѣнивецъ *m.*	мръзѣливштина	лењивац, лењштина	lenivec
лѣнивъ, лѣностивъ			
лѣнивый *adj.*	мръзѣлив	лењ	lenivý
лѣнивъ			
лѣность *f.*	мръзѣл, мръзѣливост	лењост	lenosť, lenivosť
лѣность			
лѣнтяй *m.*	мръзѣливштина, денгубец	лењштина	lenoch
лѣнь *f.*	мръзѣл, мръзѣливост, нехарност	лењост	lenosť
лѣнь			

chytry, podstępny, przewrotny	rusé, astucieux	listig, tuckisch, hinterlistig
wężykowaty, kręty	tortueux, sinueux	gekrummt, sich schlangelnd
cebula	un ognon	die Zwiebel
kobiałka, koszałka	une corbeille de tille	der Korb von Rinde, Bastkorb
łuk, łęk, kabłąk; cebula	l'arc *m.*, archet, le cerceau; l'oignon *m.*	der Bogen, Bügel; der Lauch, die Zwiebel
księżyc, miesiąc	la lune	der Mond
lunatyk	le somnambule	der Mondsüchtige, Nachtwandler
sokół błotny	le busard des marais	die Sumpfweihe
łupić, obierać	peler, écorcer	abschälen
łupina, łuska	l'écale *f.*	die Schale, Hülse
trzaska, szczepka	le copeau	der Span
promienisty	jetant plusieurs rayons, radié	mit vielen Strahlen, sehr strahlend
lepiej	mieux	besser
lepszy	meilleur	besser
promień	le rayon	der Strahl
łuszczyć	écosser, écaler	aushulsen
łyżwa	la raquette	der Schneeschlittschuh
łyko	la tille	der Lindenbast
łysina	la place chauve	kahle Stelle
łysy	chauve	kahl
łysieć, wyłysieć	devenir chauve	kahl werden
włóczyć się, wałęsać się, zbijać bruki	battre le pavé, fainéanter	sich herum treiben, schlendern
przedłużenie terminu płacenia	l'allégement *m.*	die Fristbewilligung
kra bryla lodu	le glaçon, bloc de glace	die Eisscholle
można	on peut, il est possible	man kann, es ist möglich
lgnąć przylgnąć	s'attacher, se coller, être collé à	ankleben, sich hangen an
pochlebca	flatteur, adulateur *m.*	Schmeichler *m.*
pochlebiać	flatter	schmeicheln
w lewo na lewo	à gauche, du côté gauche	links, linker Hand
lewica lewa ręka, mańka	la main gauche	die linke Hand
lewy	gauche, qui est à gauche	links
leźć łazić	grimper, gravir, escalader	hinaufklettern
lekarstwo	la médecine, le médicament, remède	die Arznei, das Heilmittel
lekarz, chirurg	le médecin, chirurgien	der Arzt, Wundarzt
len, leniuch, leniwiec	paresseux, fainéant	Mussigganger, Faulenzer *m.*
leniwy, gnuśny	paresseux, fainéant	faul, träge, nachlässig
leniwość, lenistwo	la paresse	die Faulheit, der Mussiggang
leniuch, leniwiec	fainéant *m.*	Faulenzer *m.*
lenistwo, gnuśność	la paresse	die Faulheit

лѣпить, с- *v.* лѣпити	лѣпја, слѣпѣвам; калъпја, искалъпѣвам, изливам в калъп	лепити, залепьнивати; моделя, калуп правити	lepiti, slepiti; dělati vzorky modelovati
лѣпка *f.*, лѣпленіе *n.*	искалъпване, изливане в калъп	калупање, моделисање	dělání vzorků, modelovaní
лѣпкій *adj.* лѣпной *adj.*	лѣплив, клѣйкав, клѣjав искалъпен	лепьив укалупьен, моделисан	lepký, klejovatý, klihovatý modelovaný
лѣпота *f.* лѣпота	хубост, гиздавост, хубавица	лепота	lepota, péknosť, sličnosť
лѣпый *adj.* лѣпъ	хубав, гиздав	леп	lepý, pěkný, sličný
лѣсина *f.*	стъбло	стабло, дебло	peň, kmen stromový
лѣсистый *adj.*	горист, горски, дръвист	шумовит	lesnatý, majíci hojnosť dřeva
лѣсничій *adj.* лѣсарь	горец	шумар	lesník, lesní úřednik
лѣсной *adj.* лѣсанъ	от гора; горист, горски	шумски; шумовит	lesní, lesovní; lesný, lesnatý
лѣсоводство *n.*	лѣсоводство	шумарство	lesnictví, lesní hospodářství
лѣсопильня *f.*	воденица за трињене дъски	тестера, завод за тестерање грађе	pila (co závod, mlýn s pilou)
лѣсосѣка *f.*, лѣсосѣкъ *m.*	гора за сѣчене, бранище	горосеча, сечење шуме	mýť, mýtina, paseka, seč v lese
лѣстница, лѣствица *f.*	стлъби; стлъба, слъба, скалици, зенгија	скале, скалини; лествица	schody; žebř
лѣсъ *m.* лѣсъ	гора, лъг, дъбрава, шума; дръвета за направа	шума, гора; грађа	les; dřevo, dříví stavební a strojnické
лѣто *n.* лѣто; лѣтѣ	лѣто, жетва; година, лѣто; лѣтѣ	лето, летњи; година; летни	leto; rok; letem, v letě
лѣтопись *f.*	лѣтопис	анали, хроника, летописи	letopis
лѣтось *adv.* лѣтосъ	лѣтос, лѣтоска; лани	прошлога лета; лани	v léto minulé; v loni
лѣчебница *f.*	болница, спитал	болница, шпиталь	lečebnice, dům pro nemocné nemocnice
лѣчить, лѣчивать *v.* лѣчити, лѣковати	цѣрја, исцѣрѣвам, лѣча, лѣкувам	лечити	léčiti, léčívati
лѣшій *adj.*	сатир	шумски зли дух	satyr, lesní strašidlo
любезничать *v.*	либовник съм, подмилкувам се	бити љубазан, дворити, угађати (коме)	umíleti se
любезный *adj.* любазнъ	мил, миличек, милен, драг, либе, обичен, ljубезен, (горки башта)	љубазан, драг	milý
любитель *m.* любитель	ljубител	љубитељ, пријатељ	milovník
любить, любливать *v.* любити	ljубја, обичам, обичувам, милувам, драгувам	љубити, пријатељ (чему) бити, радо имати (нешто)	milovati, míti zalíbení v něčem kochati se v něčem
любоваться, на- *v.* любовати	чуђа се	дивити се, чудити се (чему), уживати (у чему)	oblibovati, kochati se v něčem se zalíbením na něco patřiti
любовникъ *m.* любовникъ	либовник, либе, ашик	љубазник, милосник	milovník
любовь *f.* любы, любовь	либов, обич, милост	љубав	láska
любой *adj.* любъ	пријатен	љубак, мио	lib, milý
любопытный *adj.*	ljубопитен	радознао	zvědavý
любострастіе *n.* любострастие	сластоljубе	сладострашће, сладострасност	rozkoš tělesná
любострастный *adj.* любострастънъ	сластоljубив	сладострастан	rozkoší milovný, vilný, smyslný
люди *m. plur.* людие	ljуде, хора	пријатан, мио, драг	lidé
людный *adj.*	населен, многоljуден	многољудан, насељен	lidný, lidnatý
людоѣдъ *m.*	челѣкоjадец	човекождер, људождер	lidojed
людской *adj.* людьскъ	челѣшки	човечји, људски	lidský
людскость *f.*	кротост	уљудност, пристојност	lidskosť, vlídnosť, zdvořilosť
людъ *m.* людъ	народ, род, колѣно, племе	народ, племе	lid
люлька *f.*	ljулка, колѣвка, бешик	колевка	kolébka
люстра *f.*	лъскавина, блѣсък	лустар	lustr
лютикъ *m.*	борец	једић, прваљивача	pryskyřník lítý
лютня *f.*	ljутња	лаута, врста тамбуре или гитара	loutna
лютый *adj.* лютъ	ljут; врьл, зъл, див, силен	љут; жесток, страшан	lítý, krutý, ukrutný; násilný hrozný

lepić, zlepić, skleić; modelować	coller ensemble; modeler, mouler	zusammenleimen; modelliren
modelowanie	le modelage, action de modeler	das Modelliren
lepki, lipki, kleisty	gluant, visqueux	klebrig, zähe
modelowany	modelé, moulé	modellirt
piękność, okazałość	la beauté, élégance	die Schönheit, Pracht
piękny, okazały	beau, élégant	schön, prächtig
pień drzewa	la tige d'un arbre	der Baumstamm
leśny	boisé, couvert de forêts	waldig, holzreich
leśniczy	un agent forestier	der Förster
leśny; lesisty	de bois, de forêt; couvert de bois, de forêts	Wald-, Forst-; waldig, wohlbeholzt
leśnictwo	la sylviculture	die Forstwirthschaft
tartak	une scierie	die Sägemühle
wyrąb, zrąb	le taillis, bois en coupe	der Schlag, Holzschlag
schody; drabina	un escalier; une échelle	die Treppe, Stiege; die Leiter, das Leiterchen
las; budulec	le bois, la forêt; le bois de construction	der Wald, Forst; das Bauholz
lato, rok (*pl.* lata); w lecie (lecie)	l'été *m.*; l'an *m.*, l'année *f.*; en été	der Sommer; das Jahr; im Sommer
kronika	les annales, chroniques *f. pl.*	die Jahrbücher *pl.*, die Chronik
przeszłego lata; przeszłego, łońskiego roku	l'été passé; l'année dernière	den vorigen Sommer; das vorige Jahr
szpital	l'hôpital *m.*, l'infirmerie *f.*	das Krankenhaus, Spital
leczyć, kurować	soigner, traiter	heilen, curiren
satyr, potwór leśny	le satyre, loup-garou	der Waldteufel, Satyr
wdzięczyć się, przymilać się	faire l'aimable, faire le galant	liebenswürdig sein
drogi, kochany, miły, luby	cher, chéri	theuer, geliebt
miłośnik	un amateur	Liebhaber *m.*
kochać, miłować, lubić	aimer, affectionner, chérir, se plaire à	lieben, Liebe haben für, gern haben
podziwiać, uwielbieniem na co, podziwiać	admirer, contempler	bewundern, sich ergötzen
kochanek	un amant, amoureux	der Liebhaber
miłość	l'amour *m.*, affection *f.*	die Liebe
podobający się, upodobany	qui plaît, agréable	beliebig, angenehm
ciekawy	curieux	neugierig, wissbegierig
łakomstwo	la volupté, les délices *f.* des sens	die Wollust
łakomy	voluptueux	wollüstig, unzüchtig
ludzie	les hommes, les gens *m. pl.*, le monde	die Menschen, Leute *pl.*
ludny	peuplé, populeux	volkreich, bevölkert
ludożerca	anthropophage *m.*	der Menschenfresser
ludzki	humain	menschlich
ogłada obyczajów, grzeczność	la civilité, le savoir-vivre	die Höflichkeit, Lebensart
lud, naród	le peuple, la race	das Volk, der Stamm
kołyska	le berceau, la barcelonette	die Wiege
pająk, tyrandol	le lustre	der Kronleuchter
pałkier	l'aconit *m.*, la douve	der Sumpfhahnenfuss
łatnia	le luth	die Laute
okrutny, srogi; straszny, okropny	féroce, cruel; violent, terrible	grausam, grimmig; schrecklich, hart

лягавый *adj.*	улично куче	клопаво псето, псето за заседу (у лову)	stavěcí pes
лягать, лягнуть *v.*	ритам, хвърлѣм къч	бацати се ногама (натраг), ритати се	kopati zadníma nohama zadk-a vyhazovati
лягушка *f.*	жаба	жаба	žába, skókan
лядa, лядина *f.*	неорана земја	поље под шумарцима, под младом гором	pole mlázi (mladým stromovím porostlé
лѧдина			
лядащій *adj.*	лош, окајан	рђав, мучан, неваљао, јадан	špatný, bídný, chatrný
лядвея, ляшка *f.*	клъка, клък; крѣхтина, бут	бут, бутина; бутни, од бута	stehno; kýta
лѧдвеѥ			
лядъ *m.*	бѣда	несрећа, беда	nehoda, neštěstí
лямка *f.*	широк ремък	кајиш, појас	páska, popruh, táhlo
лямочникъ *m.*	кој то извлачи гемија, кораб	лађар, који вуче лађу	tahoun lodí
ляпать, ляпнуть *v.*	бија, удрѣм	лупити, ударити	notně uderiti

M

магазинъ *m.*	болта, дјукјан, магаза, маваза	магацин, магаза	magazin, -cin, sklad
магарычъ *m.*	кръчма (при продаване)	алвалук, рабош, приложак	závdavek, závdanek, litkup
магія *f.*	магија, бајане, врачување	мађија	čarodějství, magie
магіѧ			
магнитъ *m.*	магнит	магнет	magnét
магнитъ			
магометанинъ *m.*	мохаметанин	мухамедовац	mahometán
маетность *f.*	мјулк, имот	добро, имање	majetnosť, statek
мазанка, мазаница *f.*	плесканица	кућа од шепера	hlinou omazaný domek nebo taková jizba
мазать, мазывать, мазнуть *v.*	мажа	мазати	mazati, mazávati
мазати			
мазурка *f.*	мазурка	мазурка	mazurek (tanec)
мазь *f.*	маз, мехлем; коломаз	маз; коломаз, катран	masť; kolomaz
мажа, мазь			
май, маій *m.*	мај	мај (месец)	máj, květen
маій			
маисъ *m.*	царевица, мамули, папури	кукуруз	turkyně, kukuřice
макать, макивать, макнуть *v.*	топја, потопѣвам, мокрја, намокрѣвам, измокрѣвам	умакати, умочити	močiti, namočiti
макати			
маклеръ *m.*	маклер	самсар, агенат	dohodce
маковица, маковка *f.*	връх; тѣме	макова чаура; теме	makovice; vrch hlavy, témě temeno
макуша *f.*	тѣме	теме	vrch hlavy, témě, temeno
макъ *m.*	мак	мак	mák
макъ			
малевать, на- *v.*	лѣпја, мажа, пиша със бојн	шарати, живописати, моловати	malovati, líčiti
малина *f.*	малина	малина	malina
малиновка *f.*	пите малинно; усојка	малинов ликер; пиница	malinovka, malinový nápoj pe křovka malinská
малиновый *adj.*	малинен, кармазинен	црвен као кермез	malinový, karmazinové barvy
мало *adv.*	мало, малко, малцѣ	мало	málo
мало			
маловажный *adj.*	маловажен	незнатан	málovážný, nedůležitý, nepatrný
маловѣріе *n.*	маловѣре, шупелендисване	маловерје, плитковерје	malověrnosť
малоковріе			
малодушіе *n.*	малодуше	малодушност, плашљивост	malomyslnosť, malodušnosť
малодоушіе, малодоушьствіе			
малолѣтный *adj.*	малолѣтен	малолетан	máloletný
малолѣтьнъ			
малолюдный *adj.*	немногодуден	рђаво насељен, скоро пуст	málolidný, slabě zalidněný
малоопытный *adj.*	малоискусен	невешт	nezkušený
малоприбыльный *adj.*	недоходен	слабе користи, непробитачан	málého zisku
малорослый *adj.*	малък, къс	мален, омален	málého vzrostu

lezawy, legawiec, wyżeł	le chien couchant	der Hühnerhund, Vorstehhund
wierzgać, wierzgnąć	ruer	hinten ausschlagen, ausfeuern
żaba	la grenouille	der Frosch
pole zarosłe młodem drzewem	champ couvert de jeunes arbres *pl.*	mit jungem Holze bewachsenes Feld
lichy, nędzny, ladaco	mauvais, misérable, chétif	schlecht, untauglich, elend
udo udo, pośladek	la cuisse; le cuissot (de venaison)	der Schenkel, das Dickbein; die Keule, der Schlägel
nieszczęście	le malheur, revers	das Unglück, Missgeschick
szelka	la sangle (d'une cordelle)	der Gurt, das Tragband
holownik	le haleur	der Schiffszieher
bić trzasnąć paluąć	frapper	derb schlagen

M

magazyn, skład	le magasin	die Niederlage, das Magazin
likup, zadatek	le pot-de-vin	das Angeld, das Leihkauf
czarnoksięztwo, magia	la magie	die Magie, Zauberkunst
magnes	l'aimant *m.*	der Magnet
mahometanin, muzułmanin	mahométan *m.*	Mohammedaner *m.*
majętność, posiadłość	la terre, le domaine	das Rittergut, Landgut
lepianka	une maison ou une chambre faite de bousillage	ein mit Lehm beworfenes Haus oder Zimmer
mazać, smarować, maznąć	oindre, enduire	schmieren, bestreichen
mazur	la mazourka (danse)	die Mazurka (Tanz)
maść, maź	l'onguent *m.*; la graisse (de char)	die Salbe; Wagenschmiere
miesiąc maj	le mois de mai	der Mai, Wonnemonat
kukurydza, kukurudza	le maïs, blé de Turquie	der Mais, türkischer Weizen
macać zamoczyć	tremper	eintauchen, eintunken
makler, faktor	le courtier, agent de change	der Mäkler
makówka; ciemię, wierzch głowy	la tête de pavot; le sommet (de la tête)	der Mohnkopf; Wirbel (des Kopfes)
ciemię, wierzch głowy	le sommet (de la tête)	der Wirbel (des Kopfes)
mak	le pavot	der Mohn, Mohnsamen
malować, pomalować, posmarować	peindre, badigeonner (un édifice)	malen, färben, anstreichen
malina jagoda malinowa	la framboise	die Himbeere
malinak; trzcinnik	la liqueur framboisée; la fauvette	der Himbeerwein; Rohrsänger
karmazynowy	cramoisi, rouge cramoisi	karmesinroth
mało	peu, guère	wenig
małoznaczący, małoważny, nieznaczny	de peu d'importance	unbedeutend, unwichtig
małowierność, słabość wiary	le peu de foi, la foi chancelante	die Kleingläubigkeit
małoduszność, słabość ducha, trwożliwość	la pusillanimité, lâcheté	der Kleinmuth, die Muthlosigkeit
małoletni	en bas âge, mineur	minderjährig, unmündig
ludny, niezaludniony	mal peuplé, peu peuplé	schlecht bevölkert, menschenarm
niedoświadczony	manquant d'expérience	unerfahren
małokorzystny, niezyskowny	peu lucratif	wenig vortheilhaft
małego wzrostu	d'une petite taille	klein von Wuchse

малосильный *adj.*	слаб, безсилен	нејак, слаб, слабомоћан	malých sil, slabý
малость *f.*	малкост; дребна работа	малоћа; ситница, мала ствар	malosť; maličkosť
малость			
малый, маленькій *adj.*	малък, малечек, малечкав, мален, маленек, мънечек, мъненек, низък	мали	malý
малъ			
мальчикъ *m.*	момче; слуга, шегар, шегарчина, шегрът	дечак, дечко; слуга	chlapec, hoch, služebník
малютка *f.*	дѣте, отроче	дете, детенце	malé dítě
маляръ *m.*	мазач	собни живописац, фарбар	malíř, ličitel
мама *f.*	мама, мајка; дојилка, дојка, дојилица	мати, мајка; дојкиња	máma, maménka; kojná
мама			
мамантъ *m.*	мамонт	мамут	mamut
маменька *f.*	мама, мајка	мајка, нана	maminka, panímáma
мамка *f.*	дојилка, дојка, дојилица	дојкиња	kojná
мамонъ *m.*	корем, сръдце, томбак	трбух, желудац	žaloudek, břicho
манерный, манеристый *adj.*	кој то се чупи	који се нагважда	nucený, pitvorný
манеръ *m.*, манера *f.*	манири, приструване, чупене	начин, облик	spůsob, tvárnosť, forma
манить, манивать *v.*	кимам, махам; подмамѣм, подлъгувам	намигивати, знак давати; намамити, навући	kývati na někoho, dávati znamení; vábiti lákati
манѫти; манити			
манишка *f.*	риза за гръди	кошуљица	šmizeta, předkošilek
маніе, мановеніе *n.*	кимане, махане	знак (руком)	pokynutí
маніе, мановеніе, маніе			
манна *f.*	мана	мана (од црног јасена и других биљака)	manna
манъна			
мантилія *f.*	мантелце; мантелка женска	огртач; мантиљ	pláštík; mantyla
мантія *f.*	мантија, мантело, јепанча, клашник, раса	огртач, мантија	plášť (knížecí, biskupský
манътиꙗ, манътъка			
марать, марывать *v.*	цапам, зацапвам, гадја, керливја, мацам, намацвам, наплесквам, калѣм, окалвам	брљати, мрљати	mazati, zamazati, špiniti
маргарита *f.*, маргаритъ *m.*	бисер, маргарит, маргар, бѣли маниста	бисер	margarita, perla
маргаритка *f.*	маргаритка, кокиче	красуљак, белка	sedmikrása
марево *n.*	мираж	козлићи, привиђење	vzdušný přízrak
марена *f.*	брош	броћ	mařena, brotec
мариновать, маринировать *v.*	маринирувам	маринирати, маринисати	marinovati
марка *f.*	оплескване; марка, бѣлѣжка; знак	брљање, мрљање; марка (у игри); марка, белег	mazání, zamazání, špinění; známka ve hře, tantes; fabrický znak, nápis
маркитантъ *m.*	маркитант	пиљар, трговац (за војском)	markytán
маркій *adj.*	кој то оплесква	који прља, мрља	špinivý
мартъ *m.*	марта	март (месец)	březen
мартъ			
мартышка *f.*	морска котка, мајмуна; морска ластовица	дугорепи мајмун; брегуница	kočkodan, opice dlouhoocasá; mart, morská vlaštovice
маршалъ *m.*	маршал	маршал	maršal, maršálek
маршировать *v.*	марширувам, двигам се	ходити, марширати	táhnouti, býti na pochodu (maršírovati)
маршъ *m.*	марш	ход, марш	pochod, marš
маскарадъ *m.*	маскарад	маска, преобучен (когод), маскара	maskaráda
маслина, масличина *f.*	маслина	маслина	olíva, olívník (strom)
маслина, маслица, масличина			
маслить, масливать *v.*	помазвам с масло	мазати, трљати (уљем или маслом)	mastiti olejem nebo máslem
масло *n.*	масло; кравије масло; дръвѣно масло	уље; масло; уље, зејтин	olej; máslo (neroztopené), dřevěný olej
масло			
маслобойня *f.*	масларница, маслѣна воденица	млин за уље, за цеђење уља из маслина	olejna, dílna olejná
масляная, масленая *adj. f.*	сирница	бела недеља	máselný týden, týden před velkým postem
масляникъ *m.*	буталка (за бијене млѣко)	бућка, стап	máslenice, máslnice
масляница *f.*	сирница; кофа, буре	бела недеља; ћуп, чабар, чабрица (за масло)	máselný týden, poslední týden masopustu; máselnice, máselník, nádoba na máslo

bezsilny, słaby	faible, manquant de force	schwach, von geringen Kräften
małość; drobnostka, fraszka	la petitesse; la bagatelle	die Kleinheit; Kleinigkeit
mały	petit, exigu	klein, gering
chłopiec, chłopczyk; służący	le garçon; le domestique	der Knabe; der Bursche, Diener
dziecko, malec	un enfant	ein kleines Kind
malarz, smarownik, mularz bielący mury	peintre en bâtiments, badigeonneur	der Maler, Anstreicher
mama, matka; mamka, niańka	la maman; nourrice	die Mama; Amme
mamut	le mammouth	der Mammuth, fossiler Elephant
mama	la maman	die Mama
mamka, niańka	la nourrice	die Amme, Säugamme
żołądek, brzuch	l'estomac, le ventre	der Magen, Wanst
wymuszony	maniéré	gezwungen, manierirt
sposób, zwyczaj	la manière, façon, forme	die Manier, Art, Form
kiwać, machać; mamić, łudzić	faire signe; attirer, leurrer	winken; anlocken, hinhalten
półkoszulek	la chemisette	das Halbhemd
skinienie	le signe (de la main etc.)	der Wink
manna	la manne	das Eschenmanna
płaszczyk; mantyla	le mantelet; la mantille	das Mäntelchen; die Mantille
mantolet, płaszczyk	le manteau (de prince, d'évêque)	der Bischofs-, Ordensmantel
walać, mazać	salir, barbouiller	schmieren, beschmutzen
perła	la perle	die Perle
stokrotka, stokrótka	la marguerite, pâquerette	die Gänseblume
złudzenie optyczne, widmo, widziadło	le mirage	die Luftspiegelung
marzana	la garance	die Färberröthe
marynować	mariner (une viande)	mariniren, einsäuern
walanie, mazanie; znaczek, liczman, marka, etykieta, kartka; marka, grzywna	action de salir; le jeton (au jeu), la marque, étiquette	das Beschmieren; Spielmarke; die Marke, der Zettel
markietan	vivandier	Marketender *m.*
plamiący	salissant	schmutzend
marzec	mars, le mois de mars	der März, Lenzmonat
koczkodan (małpa); rybitwa	le marmot, cercopithèque; le sterne, l'hirondelle de mer *f.*	die Meerkatze, der langschwänzige Affe; die Seeschwalbe
marszałek	le maréchal (dignitaire)	der Marschall
maszerować	marcher, être en marche	marschieren, auf dem Marsche sein
marsz, pochód	la marche	der Marsch
maskarada	la mascarade	die Maskerade
oliwa, drzewo oliwne	l'olivier *m.*	der Oelbaum
smarować olejem lub masłem	frotter d'huile ou de beurre, huiler	mit Oel oder Butter schmieren
olej; masło; oliwa	l'huile *f.*; le beurre; huile d'olive	das Oel; die Butter; das Baumöl
olejarnia	l'huilerie *f.*, le moulin à huile	die Oelmühle
tydzień maślny (przed wielkim postem)	la semaine grasse	die Butterwoche
maślnica	la baratte	das Rührfass
tydzień maślny; maślniczka	la semaine grasse, dernière semaine du carnaval; la tinette à beurre	die Butterwoche, Fastnachtswoche; die Butterbüchse

масляный *adj.*	маслѣн	уљани, од уља, зејтина; масленi	olejový, olejný, olejnatý; mastný, máslový
маслынъ			
масса *f.*	маса	маса	massa, hmota, spousta
массивный *adj.*	масивен, јак, дебел	масиван, тврд, јак	massivný, hmotný, pevný
мастакъ *m.*	мајстор	вештак, зналац, мајстор	mistr (člověk umělý, znalec)
мастерить, мастачить *v.*	сѣм мајстор, работја мајсторски	вршити или радити вешто, зналачки, мајсторски	mistrovsky dělati
мастеровой *adj.*	мајстор	занатлија, мајстор	řemeslník
мастерская *adj. f.*	дјукјан	радионица, дућан	dílna
мастерской *adj.*	мајсторски	мајсторски, вештачки, зналачки	mistrovský, umělý
мастерство *n.*	занајат, стан	занат, мајсторија	řemeslo
мастеръ *m.*	мајстор, мастор	мајстор	mistr
мастеръ			
масть *f.*	боја; козина, козински цвѣт	боја, фарба; маст, боја (косе, длаке)	barva (v kartách); srst, barva koně
масть			
материкъ *m.*	материк, јака земја, цѣлина	целица, лединa	země, pevná země
материнскій, материній *adj.*	мајчин, мајкин	матерински, матерњи	materský
матерьскъ, материнь			
матеріалъ *m.*	материјал, кересте	материјал, градиво	materiál
матерія *f.*	материја	материја, грађа	hmota, látka
матерыя			
матерный *adj.*	лошав, мрьсен, неприличен	прљав, погрдан, срамотан	potupný, neslušný, nestoudný
матерой *adj.*	тврьд; јак, силен, голѣм	тврд, цео (о земљи); велик, јак, зрео	pevný (o zemi); veliký, pevný silný
матеръ			
матерь *f.*	мајка, мама, мале	мати	máti, máteř
мати			
матерѣть, матерѣть, за- *v.*	ставам тврьд, скоравѣвам; раста	тврднути, чврснути, јачати; расти, матурити	pevněti, tvrdnouti; růsti, vzrůstati
заматерѣти			
матица *f.*	главна та греда на стрѣха	слеме	krokev, krokva, dřevo spojující dvě břevna
матка *f.*	жена; мајка; царица на пчели	женка; мати, мајка; матица	samice; matka; matka včel
матовый *adj.*	неизлъскан, неизгладен	потмуо, без сјајности	bez lesku, neleštěný
матрацъ *m.*	јурган, покривка	душек, матрац, модроц	matrace, žíněnka
матрица *f.*	матрица	матрица	matice, matrice
матросъ, матрозъ *m.*	матрос	морнар, мрнар, матрос	matrós, lodník
матушка *f.*	мајка, мајчица, мама, мале	мајка, мајчица	matička, maminka
матъ *m.*	мат	мат (у шаху)	mat (ve hře šachovní)
мать; — и мачиха *f.*	мајка, мале; бѣлокопитник	мати; подбел	máti; devětsil, podběl
матн			
махать, махивать, махнуть *v.*	махам, махнувам; кимам	махати; давати знак	máchati, máchnouti něčím; kývati, dávati znamení
махатн			
маховикъ *m.* маховое колесо	маховно колело	точак за заошијавање, замахивање, покретач	přemítací kolo
махъ *m.*	махане; клатене, дјулѣјане	мах, ударац; клањење, треперење, кретање	zámach, uderení; chvění-se, chvění-se
махъ			
мачиха *f.*	маштеха	маћеха	macecha
маштеха			
мачта *f.*	мачта	катарка	stožeň, stožár
машина, махина *f.*	машина, махина	машина, макина	stroj, mašina
махина			
маякъ *m.*	фенер, мајак, фар	кула светиља	maják, světlárna
маята, маета *f.*	мъчна работа	трудан, мучан, тежак посао	těžká práce
маятникъ *m.*	махалце (на часовник)	шеталица	kývadlo
маять, из- *v.*	оморѣвам	мучити, трудити, кињити	unaviti, zbaviti sil
маячить, про- *v.*	живѣја сиромашки и окајано	кубурити, натезати	bídně žíti, v nouzi žíti
мгла *f.*	мъгла, тъма, пара	магла	mhla, mlha, pára
мьгла			
мглистый *adj.*	мъгловит	магловит	mhlavý, mlhavý
мьглынъ			
мгновеніе *n.* ока	миг, час, секунда, момент	тренутак, тренуће	pokynutí okem, okamžem
мьгновеніе			
мебель *f.*	мобели, покъштнина	намештај	nářadí domácí
меблировать, об- *v.*	постѣлам (стаја)	наместити	opatřiti nářadím
медаль *f.*	медал	медаља	medalie, památný penize
медвѣдица *f.*	меца, мечка	медведица	medvědice
медѣдица			

olejny, olejowy; od masła	d'huile, à l'huile, huileux; au beurre	Oel-, ölig; Butter-
masa	la masse	die Masse
masywny	massif, solide	massiv, fest
mistrz, doskonały lub biegły w czém	le maître (homme expert, habile)	der Meister
robić po mistrzowsku lub misternie	faire avec art	geschickt oder meisterhaft machen
rzemieślnik	un artisan, ouvrier	der Handwerker
warsztat, pracownia	un atelier	die Werkstatt
mistrzowski, misterny	de maître, de main de maître	meisterhaft, geschickt
rzemiosło	le métier, art, la profession	das Handwerk
majster	maître *m.*	Meister *m.*
maść, kolor; maść	la couleur (des cartes); la couleur, le pelage (des chevaux)	die Farbe (der Karten); die Farbe, Haarfarbe
calec, ziemia twarda	la terre franche	die Muttererde
macierzyński, macierzysty	maternel	Mutter-, mütterlich
materiał	la matière	das Material
materia	la matière	die Materie, der Stoff
brzydki, sromotny	injurieux, obscène	schimpflich, schmutzig
stały; wielki, silny	ferme (de la terre); grand, gros	fest; stark, gross
matka	la mère	die Mutter
twardnieć, stwardnieć; dorastać, wyrosnąć	se durcir; croître	fest oder hart werden; wachsen, anwachsen
belka półap utrzymująca, siestrzan	le poitrail, entrait (poutre)	der Spannriegel
samica; matka; matka, królowa pszczół	la femelle; la mère; la reine des abeilles	das Weibchen; die Mutter; Bienenkönigin
matowy, bez połysku	mat, sans éclat, non poli	matt, glanzlos
materac	le matelas	die Matratze
macica, forma czcionek	la matrice (de caractère)	die Matrize
majtek, żeglarz	le matelot	der Matrose, Seemann
matka, mateczka, mamunia	la mère	die Mutter, liebe Mutter
mat	le mat (aux échecs)	matt
matka: podbiał	la mère; le tussilage	die Mutter; der Huflattich
machać, machnąć; kiwać, skinąć, dać znak	agiter, brandiller; faire signe	bewegen, schwingen; winken, ein Zeichen geben
koło rozpędowe, tryb	le volant	das Schwungrad
machnienie; oscyllacja	le mouvement, le coup; oscillation, vibration *f.*	der Schwung, Schlag; die Schwingung
macocha	la belle-mère, marâtre	die Stiefmutter
maszt	le mât	der Mast
maszyna, machina	la machine	die Maschine, das Triebwerk
latarnia morska	le phare, fanal	der Leuchtthurm
praca ciężka	un travail pénible	die schwere Arbeit
wahadło	le pendule, balancier	der Pendel, die Unruhe
mżyć, trudzić, męczyć, znużyć, zmordować	fatiguer, exténuer	ermüden, entkräften, abmatten
klepać biedę, biedować	vivre avec peine, vivoter	sich kümmerlich durchhelfen
mgła	le brouillard, la vapeur	der Nebel, Dunst
mglisty, zamglony	nébuleux, couvert de brouillard	nebelig, neblig
mgnienie oka, okamgnienie	le clin d'œil, instant	der Augenwink, Augenblick
meble, sprzęty domowe	les meubles *m. pl.*, le mobilier	die Möbeln, Hausgeräthe *pl.*
meblować, umeblować	meubler, garnir de meubles	möbliren, mit Möbeln versehen
medal	la médaille	die Medaille, Schaumünze
niedźwiedzica	l'ourse *f.*	die Bärin

медвѣдь *m.*	меца, мечка	медвед	medvěd
медвѣдь			
медвѣжатникъ *m.*	мечкар, мечнар	који води медведа	voditel medvěda
медвяный *adj.*	меден	меден	medový
медвьнъ, медьнъ			
медикъ *m.*	доктор, цѣрител, лѣкар	лекар	medik, lékař
медицина *f.*	цѣр, лѣк	медицина, лек	medicina, lék, lékařství
медленіе *n.*	бавене, забава, мајане, окъснѣване	затезање, оклевање	meškání, prodlévání
медленность, медлительность *f.*	бавност	тихоћа, спорост	zdlouhavosť, meškavosť, váhavosť
медленный, медлительный *adj.*	бавен, късен, небръз	спор, тих	prodlévavý, meškavý, váhavý
медлитель *m.*	окъсновател, окъснител	оклевало	prodlevatel, meškatel, váhatel
медлить *v.*	окъснѣвам, закъснѣвам, бавја се, забавѣм се, маја се, размајвам се	оклевати, затезати се, каснити	prodlévati, meškati, váhati
медъ *m.*	мед; ширбет	мед; медовина	med; medovina
медъ			
межа *f.*	межда, прѣграда, синор	међа	mezník, sád, kamen pohraničný
межда			
междорѣчіе *n.*	страна между рѣки	међуречје	meziříčí
междоурѣчиѥ			
междоусобіе *n.*	бунт, въстанје, размирица	међусобице, раздор	domácí válka, rozbroje mezi občany
ѫсобица			
между, межъ *praep.*	между, помежду	међу, међ'	mezi
междоу			
междуцарствіе *n.*	междуцарстве	привремена влада, влада за време	mezivládí
межевать, межевывать *v.*	междувам, турѣм прѣдѣли, опрѣдѣлѣвам	међити, граничити, мерити	měřiti pole, ukládati meze
межевой *adj.*	на поставѣне бѣлѣци между граници те	међни, гранични	mezní, pomezní
межень *f.*	срѣда на лѣто	средина, половина лета	prostředek léta, středoletí
мекать *v.*	мислја, полагам	држати, мислити, претпостављати	mysliti, domnívati se
мелкій *adj.*	тънък, ситен; малък; плитък, разлат	ситан, мален, танак; омален, ситан; плитак	mělný, drobný, tenký; malé postavy; nehluboký, mělký
мѣлъкъ			
мелководіе *n.*	плитка вода	мала вода	mělká voda, mělko
мелкость, мелкота, мелизна *f.*	тънчина, малкост; плиткост	ситноћа, малоћа, финоћа; плиткоћа	mělnosť, drobnosť, tenkosť, mělkosť
мелочной *adj.*	ситен, дребен; подробен	мали, ситан; који пази на сваку ситницу	malý, drobný; malicherný
мелочь *f.*	ситни и дребни работи, дреболији	ситница, маленкост	věc malá, drobná, nepatrná, maličkosť
мелузга, мелюзга *f. coll.*	дребни риби	ситна риба, рибице	malé rybky, potěr, rybí plod
мель *f.*	малка длъбочина	пруд	mělčina, jesep, písčiny
(мѣлъкъ)			
мелькать, мелькнуть *v.*	лъскам, лъшта, блѣшта, свѣтја, пуштам искри	засијати се, светлуцати	blyštěti se
мелькомъ *adv.*	ненадѣјно, случајно; скоро	узгред; брзо, часом	zběžně, mimochodem; rychle
мельникъ *m.*	воденичар, воденичарин	млинар, воденичар	mlynář
мельница *f.*	воденица	млин, воденица	mlýn
мельничиха *f.*	воденичарка	млинарка, воденичарка	mlynářka
мелѣть, об- *v.*	ставам плитък	осахнути, опасти	mělčeti
ментикъ *m.*	кожухче (у хусари)	бунда, долама (у хусара)	mentík (kožich) husarský
мень, налимъ *m.*	налим	манић, пузија, мијалац	meň, mník (ryba)
меньшинство *n.*	малобројност (на гласове)	мањина	menšina
мьньство			
меньшій *adj. comp.*	најмалък	мањи	menší
мьний			
меньшой *adj.*	по малък, по млад (мизинка, мизинчица)	најмлађи	nejmladší
менѣе, меньше *adv.*	по малко	мање	méně
мьниѥ			
мережа *f.*	мрѣжа	мрежа	nevod, síť rybárská
мрѣжа			
мереть, мирать *v.*	мра, умирам	мрети	mříti, umírati
мрѣти			
мерещиться *v.*	лъскам на далеч	привиђати се, причињати се	míhati se v očích, před očima
мерзавецъ *m.*	мръсник, мръсен	гадан, јадан (човек)	mrzký člověk
мерзить *v.*	погнусѣвам се	огадити се, омрзнути (коме)	omrzeti, nechuť působiti
мръзнѫти, мръзѣти, мръзовати			

niedźwiedź	l'ours *m.*	der Bär (*zug.* Honig-Esser)
niedźwiedziarz	le meneur d'ours	der Bärenführer
miodowy	de miel	Honig-
lekarz, doktor, medyk	le médecin	der Medicus
medycyna, nauka lekarska	la médecine	die Medicin, Heilkunst
zwlekanie, zwłoka	le retard, délai	das Zögern, Zaudern
powolność, opieszałość	la lenteur	die Langsamkeit, Saumseligkeit
powolny, opieszały	lent	langsam, saumselig
zwlekacz, żmudnik, opieszalec	le temporiseur, lambin	der Zögerer
zwlekać, ociągać się	tarder, lambiner, être lent	zögern, säumen
miód; miód do picia	le miel; l'hydromel *m.*	der Honig; der Meth
granica, kopiec graniczny	la limite, borne	der Grenzstein
międzyrzecze	contrée située entre deux rivières	die Gegend zwischen zwei Flüssen
niesnaski wewnętrzne, rozterki, zatargi, niezgoda	la discorde intestine, guerre civile	innerliche Unruhen *pl.*, die Zwietracht
między	entre, parmi	zwischen
bezkrólewie	l'interrègne *m.*	die Zwischenregierung
mierzyć, rozgraniczać (pola)	arpenter, borner	(ein Feld) messen, abgrenzen
mierniczy	de bornage	Grenz-
środlecie	le milieu de l'été	die Mitte des Sommers
myśleć, przypuszczać	penser, supposer	denken, muthmassen, voraussetzen
miałki, drobny; mały, nizki; płytki	fin, petit, menu; de petite taille; peu profond, bas	fein, klein, schmal; klein von Wuchs; seicht, untief
płytkość	les basses eaux *f. pl.*	niedriger Stand des Wassers
miałkość, drobność; płytkość	la petitesse, ténuité, exiguité; le peu de profondeur	die Kleinheit, Feinheit; die Untiefe, Seichtigkeit
maleńki, drobny; drobiazgowy, drobnostkowy	menu; minutieux, vétilleux	klein; kleinlich
drobiazg, drobnostka, bagatela	la minutie, bagatelle	die Kleinigkeit
drobne rybki, drobiazg	le fretin, menu poisson	die kleinen Fische *pl.*
mielizna, odmiał	le bas-fond, banc de sable	die Sandbank
migać się, mignąć się	briller	funkeln
pobieżnie, ulotnie; prędko, szybko	en passant; rapidement	flüchtig; schnell
młynarz, mielnik	le meunier	der Müller
młyn	le moulin	die Mühle
młynarka	la meunière	die Müllerin
stawać się płytkim, opadać, opaść	être bas (des eaux)	seicht werden
dolman (huzarski)	la pelisse (des hussards)	die Pelzjacke (der Husaren)
miętus	la lotte	die Quappe, Aalquappe (Fisch)
mniejszość	la minorité (des voix)	die Minderheit, Minderzahl
mniejszy	moindre, plus petit	kleiner, geringer
najmłodszy	cadet, puiné	der Jüngste
mniej	moins	weniger, minder, kleiner
rodzaj sieci na ryby, kłomia	le tramail	die Wate, das Fischernetz
marzć, umierać	mourir	sterben
migać się, migotać się w dali	briller indistinctement dans le lointain	in der Ferne undeutlich erscheinen
nikczemnik	vilain, mauvais sujet	ein verachtlicher Mensch
mierzić, obmierzać, wzbudzać wstręt, odrazę odrażać, obrzydzać	dégoûter, donner de l'aversion	Ekel erwecken, Abneigung verursachen

мерзкій, мерзостный *adj.* мръзъкъ, мръзьнъ, мръзостьнъ	омразен, гнусен, грозен	мрзак, гадан	mrzký, ohavný, ostydlý
мерзлый *adj.*	измръзнъл, замръзнъл; студлив	смрзао, слеђен; зимљив	zamrzlý, zmrzlý
мерзлякъ *m.*	студлив, чуствителен към студа т	смрзло, зимљив	člověk zimomrivý
мерзнуть, мерзать *v.* мръзнѫти, мръзати	мръзна, замръзнувам, измръзнувам	мрзнути се	mrznouti, zamrzati
мерзость *f.* мръзость	омраза, гнуснотија, гнусност, мръсност, грозота, грозотија	ругоба, гад	mrzkosť, ohavnosť
меринъ *m.*	подвит кон	коњ почишћен (уштројен)	valach (kůň)
меркнуть *v.* мръкнѫти, мръцати	мръкнувам, стъмнѣвам се	мркнути	mrknouti, mrkati, mračiti se
мерлуха *f.*	агнешка кожа	учињена јагњећа кожа	upravená (vydělaná) jehnecí kůže
мертвенный *adj.* мръртвьнъ	на мръртвец	као мртав, полу мртав	od mrtvého, pomrtvělý
мертвецъ *m.* мръртвьць	мръртвец	мртвац, мртво тело	mrtvý, mrtvola, mrtvina
мртвечина *f.* мръртвьчина	мръша, леш	мрцина	mrcha, padlina
мертвый *adj.* мръртвъ	мръртъв, умрѣл, умрен, бездушен	мртав	mrtvý
мертвѣть *v.*	истръпнувам, здръвѣвам се	укочити се	mrtvěti, pomrtveti
мескъ *m.* мьзгъ, мьскъ	муле, катър	мазга	mezek
мессія *m.* месиѧ	месија	месија	messiáš, vykupitel
мести, месть, мешать *v.* мести	мета	чистити, мести	mésti, zametati
метать, метывать, метнуть *v.* метати, метнѫти	хврълѣм, мѣтам; пили се; хврълѣм жрѣби	хитати, бацати, метати; котити, рађати (о животињама); бацати, вући коцку	metati, metnouti; roditi, plodi ze sebe vydávati (o zvířatech); metati los
метеоръ *m.*	метеор	метеор	meteór, povětroň
метла *f.* метла	метла	метла	metla, koště
метръ *m.*	метър	метар	métr
мечеть *f.*	джамија	џамија	mešita
мечта *f.*, мечтаніе *n.* мъчьта, мъчьтаниѥ	сънуване; присторка, измама	машта; привиђење, уображење	vidění, přízrak; přelud, obraz, tvor, blouznění
мечтатель *m.* мъчьтатель	съновател	сањалица	snovídek, blouznivec
мечтать *v.* мъчьтати	сънувам, прѣдставѣм си; голѣмја се	сањати, уображавати; држати много на се	sníti, blouzniti; mnoho o sobě mysliti
мечъ *m.* мьчь	меч, сабија	мач	meč
мзда *f.* мьзда	награда; нечалба, придобитък	награда; добит, корист	mzda; zisk
мздоимецъ *m.* мьздоимьць	угнѣтател, грабител	који изнуђа новце (на пр. чиновник који прима и т. д.)	výděrce, cizoberce
мигать, мигнуть *v.* мьгнѫти, мьжати, мизати	мигам, мижурја, смигам, кимам, климам, клатја с глава	намигивати, намигнути	mžikati, míhati očima
мигъ *m.* мьгновениѥ	мигнуване; в едно мигнуване, завчас, начаса т	миг, тренуће ока; у тренућу ока, часом, за час	okamžení; v okamžení
мизгирь *m.*	тарантула	тарантела (паук)	tarantola, jedovatý pavouk
мизерный *adj.*	нечестит, окајан, клет, сиромах	јадан, жалостан	mizerný, bídný
мизинецъ *m.*	кутре	мали прст	malík, malíček, nejmenší prst
миллионщикъ *m.*	кој то има милион	милионар	millionář
миллионъ *m.*	милион	милион	million
ми́ловать, по- *v.* миловати	проштавам, опроштавам	милост дати, помиловати	uděliti milosť, smilovati se
милова́ть *v.*	милувам, милѣја, галја	миловати	milkovati, umíleti se
миловидный *adj.*	мил, грациозен, хубав, гиздав, лѣп, радослив	красан, мио, љубак	milovidný, sličný, líbezný, milo krásný

obmierzły, obrzydły	abominable	verabscheuungswürdig, abscheulich
zmarzły; zimny, mroźny	gelé, congelé; frileux	gefroren; frostig
zmarzlak, zimoląg	un homme frileux	ein frostiger Mensch
marznąć, zamarzać	geler, se congeler	gefrieren, frieren
obrzydliwość, szkaradność, ohyda, zgroza	horreur, turpitude, abomination *f.*	der Gräuel, die Abscheulichkeit
wałach (koń)	le hongre, cheval hongre	der Wallach
ciemnieć, zasępiać się	s'obscurcir, s'offusquer	sich verdustern
skórka barania wyprawna	une peau d'agneau	gegerbtes Lämmerfell
śmiertelny, trupi	de mort, d'un mort	Todten-
umarły, trup	le mort, corps mort, cadavre	der Todte, Leichnam
ścierwo padlina, zdechlina	la charogne	das Aas, Luder
martwy, umarły, nieżywy	mort	todt
drętwieć martwieć	être engourdi	erstarren
muł	le mulet, bardeau	der Maulesel, das Maulthier
mesiasz	le Messie, le Christ promis	der Messias
mieść, zamiatać	balayer	fegen, kehren
rzucać rzucić, miotać, ciskać; pomiatać, rodzić; rzucać lub ciągnąć losy, losować	jeter, lancer; mettre bas (des animaux); tirer au sort	werfen, schleudern; Junge werfen; das Loos werfen
meteor	le météore	das Meteor, die Lufterscheinung
miotła	le balai	der Besen
metr	le mètre	der Meter
meczet	la mosquée	die Moschee
złudzenie, omamienie, mara; urojenie, chimera, kaprys	la vision; illusion, la rêverie	das Trugbild; die Einbildung, Grille
marzyciel	le visionnaire	Träumer *m.*
marzyć, wiele mniemać, sądzić o sobie	rêver; présumer, s'imaginer	träumen; sich einbilden, sich dünken
miecz	le glaive	das Schwert
nagroda, zapłata; zysk, korzyść	la récompense; le gain, profit	der Lohn; der Vortheil
zdzierca	le concussionnaire	der Placker, Erpresser
mugać, mrugać	clignoter	blinzeln
mąż mrugnienie; w okamgnieniu	le clin d'œil; en un clin d'œil	der Augenwink; in einem Augenblick
tarantula	la tarentule (araignée)	die Tarantel
mizerny, nędzny, biedny	pauvre, misérable	arm, elend, jämmerlich
mały palec	le petit doigt, doigt auriculaire	der kleine Finger, Ohrfinger
milioner	le millionnaire	Millionär *m.*
milion	le million	die Million
ułaskawiać, ułaskawić	pardonner, faire grâce	begnadigen
pieścić	caresser	liebkosen
nadobny, miły	joli, gracieux	hübsch, hold, liebreich

милосердый *adj.* милосрѣдъ	милосръден, милостив	милосрдан	milosrdný
милостивецъ *m.* милостивьць	добродѣтел	добротвор	příznivec, dobrodinec, dobrotivec
милостивый *adj.* милостивъ	благ, милостив, обичен, обичлив	милостив	laskavý, dobrotivý, milostivý
милость *f.* милость	милост, мила, добрина, благосклонност, обич; награда	милост; награда	milosť, příznivosť, odměna, odplata
милый *adj.* милъ	мил, милен, милечък, обичлив, драг	мио, љубак, пријатан, драг	mily, libezný, příjemný, drahý
милѣть *v.*	ставам мил	омилети	milým, libým se stávati
миля *f.* мили, милы	миља	миља	mile
мимо *adv., praep.* мимо	мимо, близо, край, при, до; прѣд, прѣди	поред, покрај, уз; мимо	vedle, na blízku; mimo
мимоходомъ *adv.* мимоѣздомь	из по край пътя т, измежду	узгред, мимогред	jda, jdouc mimo
миндаль *m.* мигдалъ	миндал, бадем	бадем	mandlovník
минералъ *m.*	минерал	минерал	minerál, nerost
минея, минія *f.* минеи	минеја	минеј	minej, legenda o svatých
миновать, минуть *v.* миновати, минѫти	минувам, заминувам	махнути се, напуштати (што); минути, проћи	minouti, jíti mimo; mijeti se, minouti, pominouti
минога *f.*	род морска риба	змијулица, гујавица	okatice, lampetra, lampreda
минута *f.*	минута	минут	minuta
мирволить *v.*	угодѣвам, галја	сивише попуштати, повијати се	přílis shovívati
мирить, по- *v.* миритти	примирѣвам, зговарѣм, баратисувам, здобрѣвам	мирити	mířiti, smiřiti
мирный *adj.* мирьнъ	мирен; тих, миролјубив	што се тиче мира; миран, тих	míru se týkající; mírný, milovný, pokojný
мировой *adj.*	мирен	што се тиче мира	mírový
миролюбивый *adj.* миролюбьць	миролјубив, тих	миролубив	míru milovný
миръ *m.* миръ	мир, зговор, барашък, тишина; еднодуше	мир; слога	mír; svornosť
миса *f.* миса	супен тас, паница за супа	чинија за супу	misa na polívku
миткаль *m.*	дебел калико	паргар	hrubý perkal
митра *f.* митра	митра, корона	митра	mitra, biskupská čepice
мичманъ *m.*	мичман	заставник (на флоти)	lodní praporečník
мишень *f.*	кез	нишан (на пушци)	muška (na ručnici)
мишура *f.*	варак, харак, клабадан	варак	pozlátko nebo stříbrné nitky (dracoun)
міроздание, міросозданіе *n.*	сътворене на свѣта т	створење света	stvoření světa
міроописаніе *n.*	космографија	космографија	kosmografie, popsání světa, světopis
міроѣдъ *m.*	кръвопијец	крвопија, пијавица, чанколиз	pijavice lidu, krvostřebec
мірской *adj.* мирьскъ	свѣтовен, свѣтски; мирски	светски, од света; световни	světový, světský, světský lak
міръ *m.* миръ	свѣт, писан; селчанска обштина	свет, васељена; општина, село	svět, vesmír; vesnická obec
мірянинъ *m.* миряninъ	свѣтски чељак	световњак, светски човек	světský člověk, laik
младенецъ *m.* младеньць	дѣте, отроче, чедо	дете	dítě
младшій *adj.*	нај млад; по малък	најмлађи; млађи	nejmladší; mladší
млечный *adj.* млѣчьнъ	млѣчен	млечан	mléčný
млинъ *m.*	воденичен камък; воденица	млински, воденични камен; млин	mlýnský kámen, žernov, mlýn
млѣть, обо- *v.*	съм изумен, замаjан	закаменити се, забезекнути се	omdlívati, omdleti
мнимый *adj.* мьнимъ	лъжовен, тъј наречен	привидан, тако звани, уображен	domnívaný, tak zvaný
мнительный *adj.*	опасен, съмнителен	подазрив, сумњив	povážlivý, podezřivý, podlý, davý
мнить *v.* мьнѣти	мисја, прѣдставѣм си, догаждам се, вѣрвам	мислити, држати, нагађати	mníti, mysliti, domnívati se
много *adv.* много	много, изобилно, бол	много	mnoho

miłosierny, litościwy	miséricordieux, clément	barmherzig, mitleidig
dobrodziej, łaskawca	bienfaiteur *m.*	Gonner, Wohlthater *m.*
miłościwy, łaskawy, dobrotliwy	gracieux, propice, favorable	gütig, gnadig
łaska życzliwość; nagroda, zapłata	la grâce, faveur, bonté; la récompense	die Gnade, Gunst; die Belohnung
miły, luby, przyjemny	gentil, gracieux, joli, cher, mignon	angenehm, hold, lieb, hubsch
stawać się miłym	devenir gentil	lieb werden
mila	le mille (mesure itinéraire)	die Meile
obok, mimo	à côté, outre, auprès; devant, par devant	neben, nahe bei; vorbei
mimochodem, przechodząc obok	chemin faisant	im Vorbeigehen
migdał (drzewo)	l'amandier *m.*	der Mandelbaum
mineral	le minéral	das Mineral
miesiąc żywoty świętych	le ménologe, martyrologe	Heiligenlegende *f.*
minąć minąć, omijać; mijać, upływać	laisser de côté; passer, échoir, expirer	entgehen, ausweichen; vergehen, verfliessen
minog	la lamproie	die Neunauge, Lamprete
minuta	la minute	die Minute
pobłażać nadto	conniver, être trop indulgent	allzu nachsichtig sein
godzić, pogodzić, pojednać	réconcilier	Frieden stiften, versöhnen
pokoju; spokojny, cichy	de paix; paisible, pacifique	Friedens-; friedlich, ruhig, still
pokoju	de paix	Friedens-
miłujący pokój, spokojny	pacifique	friedliebend, friedfertig
pokój zgoda	la paix; la concorde, bonne intelligence	der Friede; die Eintracht
wina	la terrine, soupière	die Suppenschüssel, Terrine
kreton gruby perkal	le gros calicot	der grobe Perkal
mitra	la mitre	die Bischofsmutze
podchorąży w marynarce	l'enseigne *m.* de vaisseau	der Schiffsfähndrich
mik cel na lufie, broni	la mire (de fusil)	das Richtkorn
mych	le clinquant, oripeau	das Rauschgold, Rauschsilber
stworzenie świata	la création du monde	die Erschaffung der Welt
kosmografia, opisanie świata	la cosmographie	die Weltbeschreibung
pijawka, zdzierca	la sangsue du peuple	der Blutsauger
światowy, doczesny; świecki	mondain, du monde; séculier, laïque	von der Welt, eitel; weltlich
świat wszechświat; gmina	le monde, univers; la communauté de paysans, commune rurale	die Welt, das Weltall; die Bauerngemeinde, Bauernschaft
świecki	le laïque	der Weltliche
dziecię dziecko	un enfant	das Kind
młodszy młodszy	le plus jeune, cadet; le moins ancien	der Jüngste; Junior
mleczny	de lait	Milch-
kamień młyński, młyn	la meule de moulin; le moulin	der Mühlstein; die Muhle
przerazić się przerazić się, osłupieć	demeurer stupéfait, se pâmer	erstarren, besturzt werden
rzekomy	prétendu, imaginaire, soi-disant	vermeint, sogenannt
podejrzliwy, wątpliwy	soupçonneux	bedenklich, argwohnisch
mniemać, sądzić, myśleć	penser, croire, être d'avis, imaginer	meinen, glauben, vermuthen
mnogo	beaucoup, bien	viele, viel

многобрачіе *n.* многобрачиѥ	многоженство или многомъштво	полигамија, многоженство, многомуштво	mnohomanželství
многоводный *adj.*	воден	обилат водом	mnohovodný, hojnosť vody mající
многоженство *n.*	многоженство	многоженство, полигамија	mnohoženstvo
многократный *adj.*	повторен	чест, много пута поновљен	mnohokrátný
многолѣтіе *n.* многолѣтиѥ	дльговѣчност	дуговечност, дуг век	mnoholetí, dlouhověkost
многолюдный *adj.*	многолјуден	многољудни, насељен	lidnatý
многообразный *adj.* многобразьнъ	многообразен, различнообразен	разнолик, различит	mnohotvárný, rozmanitý
многорѣчивый, -словный *adj.* многорѣчивъ, многословьнъ	бъбрилив, бъбрица, дрънкалив, браштолевец	говорљив	mnohomluvný, tlachavý
многосложный *adj.*	многосложен	сложен	složitý
многосторонній *adj.*	многостранен	многостран	mnohostranný
многочисленный *adj.*	многобројен	многобројни	četný
многоязычный *adj.* многоѩзычьнъ	многојезичен	на много језика, од много језика	mnohojazyčný
множество *n.* множьство	мнозина, громада, калабалък	мноштво, гомила	množství, veliký počet, četnost
множить *v.* множити	умножавам	множити	množiti
мнѣніе *n.* мьнѣниѥ	мисъл, догадка	мишљење, мњење	mnění, mínění
могила *f.* могыла	јама, трап, гроб, гробишта; могила	гроб; гробни брешчић, могила	hrob; mohyla
могильщикъ *m.*	гробар	гробар	hrobník, hrobař
могучій *adj.* могѫшть	јак, силен, јунашки, сръдчат	моћан, силан	silný, mocný, mohutný
могущественный *adj.* могѫштьнъ	заможен, силен	моћан, силан	mocný, mohutný
мода *f.*	мода	мода	moda
модель *f.*	модел, калъп, јурнек	модел	model, vzorek
модникъ *m.*	моден	помодар	modník
можжевельникъ *m.*	род растене	зова, смрека, вења	jalovec, jalovcový keř
можно *adv.*	можно, бива, става, може, белки, кабил	може, могућно	množno, jest možno
мозглый *adj.*	гранив, гранѣсал; развален, гнил, изгнил; мръшав, пустал	укварен, ужежен; труо; мршав, рђав, опао	prožluklý, stuchlý; shnilý, hubený
мозгнуть *v.*	развалѣм се; измръшавѣвам	кварити се; опадати, мршавети	kaziti se, žluknouti; hubeneti
могзъ *m.* мозгъ	мозъг; мозъг (в кост)	мозак; мождина	mozek; tuk v kostech, střeň
мозжить *v.*	чуција, троша, разбивам	разбити, разгрухати, расцопати	možditi, hmožditi, rozbijeti, rozbiti
мозолистый *adj.*	покрит със задебелѣла кожа	жуљевит, пун жуљева	mozolitý, mozolovatý
мозолить, на- *v.*	правја задебелѣла кожа	правити жуљеве	mozoliti, dělati mozoly
мозоль *f.* мозоль	задебелѣла кожа, закоравѣлост	жуљ	mozol, otlak, vraní oko
мой *pron.* мой	мој	мој	můj
моклый *adj.* мокръ	мокър	мокар	promoklý, mokrý
мокнуть *v.* мокнѫти	измокрјувам се	квасити се, поквашен бити, уквасити се	moknouti
мокой *m.*	акула	морски пас	vlk morský, lidojed
мокрота́, мокредь *f.* мокрота, мокрость, мокрина	мокрота, мокрина, влага	мокрота, влага	mokrota
мокро́та *f.*	мокрота (в тѣло), слјуз, лиги	влага, слуз	vlhkosť, sliz
мокрый *adj.* мокръ	мокър, влажен	мокар	mokrý, vlhký
мокрѣть *v.*	ставам мокър, влажен	уквасити се, квасити се	mokřeti
молва *f.* млъва	млъва, вик, глъчка	гласови, новости	pověsť, novina

wielożeństwo, wejście w nowe związki	la polygamie	die mehrmalige Ehe
obfitujący w wodę	abondant en eau	wasserreich
wielożeństwo	la polygamie	die Polygamie
wielokrotny	réitéré	wiederholt
długi żywot	la longévité	das lange Leben
ludny	populeux	volkreich
wielorski, rozmaity	multiforme, divers, varié	mannigfaltig, mannigfach
wielomowny, gadatliwy	verbeux, bavard, diffus	geschwätzig, plauderhaft
zawikłany	compliqué	zusammengesetzt
wielostronny	varié, remarquable sous plusieurs rapports	vielseitig (von Kenntnissen)
liczny, mnogi	nombreux	zahlreich
o kilku językach	polyglotte	vielsprachig
mnóstwo, mnogość, wielość	la multitude, foule, quantité	die Menge, grosse Anzahl
mnożyć pomnażać	multiplier, augmenter	vermehren, vervielfaltigen
mniemanie, zdanie	l'opinion *f.*, le sentiment, avis	die Meinung, Ansicht
grób mogiła	la fosse; la tombe, le sépulcre	das Grab; der Grabhügel
grabarz	le fossoyeur	der Todtengräber
mocny, silny	fort, robuste, vigoureux	stark, mächtig
potężny, silny	puissant	stark, mächtig
moda	la mode, vogue	die Mode
model wzór	le modèle	das Modell
modnś elegant	un fashionable	der Modeherr
jałowiec	le genévrier, genièvre	der Wachholder, Wachholderstrauch, die Wachholderstaude
można	on peut, il est possible	man kann, es geht an
marny stęchły, zbutwiały, zgniły; wychudły, chudy, suchorlawy	rance, gâté; pourri; maigre, chetif	ranzig; verfault; abgezehrt
psuć się, schnąć, chudnieć	se gâter; maigrir, dépérir	verderben; abzehren
mózg; szpik	le cerveau, la cervelle; la moelle (des os)	das Gehirn; das Mark
druzgotać, gruchotać	fendre, briser, faire éclater	zerschlagen, zersplittern
pełen nagniotków, odcisków	plein de cors, couvert de durillons	voll Hühneraugen oder Schwielen
odgniatać, poodgniatać	produire des cors *pl.*	Hühneraugen erzeugen
nagniotek, odcisk	le cor, durillon, cal, la callosité	das Hühnerauge, die Schwiele
mój	mon, le mien	mein, der meinige
mokry, wilgotny	mouillé, trempé, humecté	nass, feucht, durchnässt
moknąć, wilgotnieć	être humide, être mouillé	nass werden, durchweicht sein
łodzjad rekin	le chien de mer, requin	der Seehund, Haifisch
wilgoć wilgotność, mokrość	l'humidité *f.*	die Nässe, Feuchtigkeit
wilgoć, flegma	humeur, glaire *f.*	die Feuchtigkeit, der Schleim
mokry, wilgotny	mouillé, trempé, humide	nass, feucht
moknąć, wilgotnieć	devenir humide	feucht werden
pogłoska, wieść	le bruit, la nouvelle, rumeur	das Gerücht

молвить *v.*	говорја, думам, казвам	говорити	mluviti, praviti
молебенъ *m.*, молебствіе *n.*	благодарствена пѣсна, пѣсън	благодарење	děkovná modlitba
моленіе *n.*	молене	молитва, мољење	modlení
молѥниѥ			
моленная *adj. f.*, молельня *f.*	параклис, пруст	молитвена соба, молитвено место	modlitebnice, oratorium
молитва *f.*	молитва, молба	молитва	modlitba
молитва			
молитвенникъ, молитвословъ *m.*	молитвослов	молитвеник, молитавник	modlitebná knížka
молить, -ся *v.*	молја; молја се	молити; молити се (Богу)	prositi; modliti se
молити, молити сѧ			
молнія *f.*	свѣткавица, блъск, блъскавица, трѣскавица, гръмотевица, мълнија	муња, гром	blesk, hrom
млъний			
молодежь *f.*	млади лјуде, момци	омладина	mládež
молодецкій, молодеческій *adj.*	јунашки, јунак, сръдчат, дръзостен	храбар, јуначки, крепак, смео	odhodlaný, smělý, udatný
молодецъ *m.*	млад; јунак, левен	младић; јунак	mládec, mladík; odhodlaný smělý, podnikavý mladík
младьць			
молодечество *n.*	јунаштво, дръзост	јунаштво, смелост, хитленост	obratnosť, smělosť, udatnosť
молодикъ *m.*	пиле, пилец; нов мѣсец	голубић; млад месец, младина	holoubě; nový měsíc
молодить *v.*	подмладѣвам	младити, помлађивати	mladiti
младити			
молодка, молодица *f.*	мома, момиче	млада, млада жена	mladice, mladá ženština
младица			
молодой *adj.*	млад, младичък; згоденик; згоденица, невѣста, булка	млад; младожења; млада	mladý; novomanžel; novomanželka
младъ			
молодость, младость *f.*	младост	младост	mladosť
младость			
молодцеватый *adj.*	јунак, јунашки, сръдчат, дръзостен	јуначки, смео, хитлен	pěkné postavy (člověk), obratný statečný
молодѣть, моложавѣть, по- *v.*	ставам по млад, подмладѣвам се	подмлађивати се	mladěti, mládnouti
младѣти			
моложавый *adj.*	кој то се вижда по млад	млађан, држећ	mladistvé tvárnosti (člověk mladistvě vypadající
молоки *f. plur.*	млѣко (у риби)	млечац	rybí mléč, — mlíčí
молоко *n.*	млѣко	млеко	mléko, mlíko
млѣко			
молокососъ *m.*	жлътоуст, дѣте, неопитен	жутокљунац	holobrádek
молотить, молачивать *v.*	връха, връшѣја	млатити	mlátiti
млатити			
молотъ *m.*	чук, чукче	чекић	mlat, kladivo
млатъ			
молоть, малывать *v.*	мелја	млети	mleti, mlíti
млѣти (мелѭ)			
молочай, молочайникъ *m.*	млѣчък	млечика	mlatba, mlácení
молочница *f.*	млѣкарка	млекарка, станара, планинка	mlékařka
молочный *adj.*	млѣчен	млечни	mléčný, mlíčný
млѣчьнъ			
молчаливый *adj.*	млъчалив	ћутљив	mlčelivý, mlčenlivý
млъчаливъ			
молчальникъ *m.*	калугер, кој то је дал обѣт на млъчане, пустинник, млъчалив	ћутљивац, пустињик који је дао обет да ћути	kdo učinil slib mlčenlivosti
млъчальникъ			
молчаніе *n.*	млъчане	ћутање, мучање	mlčení
млъчаниѥ			
молчать, малчивать *v.*	млъча	ћутати	mlčeti, mlčívati
млъчати			
молъ *part.*	и така	дакле, ипак	pak
моль *f.*	молец	мољац	mol
моль			
мольба *f.*	молба	молитва	modlitba
мольба			
мольбертъ *m.*	молберт, стлъба на три крака	ногари (живопишчеви)	stupnice (malířská)

mówić, powiadać	dire, prononcer	sagen, sprechen
nabożeństwo dziękczynne, tedeum	le Te Deum, les prières *f. pl.* en action de grâces	das Te Deum, das allgemeine Gebet, Dankgebet
modlenie się	action de prier Dieu	das Beten
oratorium, miejsce modlitwy	l'oratoire *m.*	das Betzimmer
modlitwa, modła	la prière, oraison	das Gebet
książka do modlenia, do nabożeństwa	le livre de prières	das Gebetbuch
prosić, błagać; modlić się	prier, supplier; prier Dieu, prier	bitten, flehen; beten
błyskawica, piorun, grzmot, grom	l'éclaire *m.*, la foudre	der Blitz, Blitzstrahl, Donner, Donnerstrahl
młodzież	la jeunesse, les jeunes gens *m. pl.*	die jungen Leute *pl.*
dzielny, chwacki, dziarski	brave, hardi, déterminé	flink, wacker, brav
młodzieniec; chwat, zuch	le jeune homme; le brave, garçon brave et déterminé	der junge Mensch; ein kühner Junge, braver Bursche
dzielność	la bravoure, hardiesse	die Gewandtheit, Tapferkeit
młody gołąb; nów	un jeune pigeon; la nouvelle lune	eine junge Taube; der Neumond
odmładzać	rajeunir	verjüngen
młoda mężatka	une jeune femme	eine junge Frau
młody nowożeniec; nowozamężna	jeune; le nouveau marié; la nouvelle mariée	jung; der junge Ehemann; die junge Frau
młodość	la jeunesse	die Jugendlichkeit
dorodny, gracki, dziarski	bien fait, brave, vigoureux	wohl gebaut, flink, wacker
młodnieć, odmłodnieć	rajeunir	jünger werden, sich verjüngen
wyglądający młodo	qui a l'air jeune	jung aussehend
mlecz (rybi)	la laite, laitance (des poissons)	die Milch (der Fische)
mleko	le lait	die Milch
młokos, młodzik	le blanc-bec	der Gelbschnabel
młócić	battre (le blé)	dreschen
młot młotek	le marteau	der Hammer
mleć	moudre	mahlen
mlecz, ostromlecz, psimlecz	l'euphorbe *m.*	die Euphorbie, Wolfsmilch
mleczarka	la laitière	die Milchfrau
mleczny	de lait, au lait	Milch-
milczący, niemowny	taciturne, silencieux	verschwiegen, schweigsam
pustelnik, który złożył ślub milczenia	un ermite qui a fait vœu de silence	der das Gelübde des Schweigens abgelegt hat
milczenie	le silence	das Schweigen
milczeć	se taire, garder le silence	schweigen, stillschweigen
to, więc	donc	denn
mól	la teigne, gerce	die Motte
modlitwa, modła	la prière	das Gebet
sztalaga (malarska)	le chevalet (de peintre)	die Staffelei

монастырка *f.*	момиче отхранено в манастир	манастирка, девојка васпитана у манастиру	děvče ve klášteře vychovan-
монастырь *m.*	манастир, мънастир	манастир	klášter
монастырь			
монахъ *m.*; монахиня *f.*	монах, калугер, калугерче; калугерица	монах, калуђер; калуђерица	mnich, řeholník; mniška
монахъ, инокъ			
монашество *n.*	калугерство	калуђерство, монаси	mnichovství, mnišství
монета *f.*	монета, пара	новац, монета	mince, peníz
монисто *n. slav.*	огрълица	огрлица, ђердан	obojek (skvostný), stužka na-
монисто			
моргать, моргнуть *v.*	мигам, мижурја	жмирати, намигивати	očima mrkati, mrknouti
морда *f.*	зурла, рило	њушка, сурла	tlama, paštěka
море *n.*	море	море	moře
море			
мореплаваніе, мореходство *n.*	мореплаване, мореходство	бродарство, морепловство	plavba (pomorská)
мореплаватель, мореходецъ *m.*	мореплавец, мореходец	бродар, морнар	plavec pomorský, lodník
моржъ *m.*	морж *r.*	мрж, морски коњ	mrož
морить, маривать *v.*	умарѣм, уморѣвам	морити	mořiti, umořiti, znařiti
морити			
морковь *f.*	хавуч, ауч	мрква, жута репа, шаргарепа	mrkev
моркотный *adj.*	жален, нажален, наскръбен	жалостан, тужан	smutný
моровой *adj.*	чумен	кужан	morový
мороженое *n. adj.*	долдрьма, замръзнъло то	сладолед	mražené
морозить, мораживать *v.*	замръзвам; затривам с студ	мрзнути, следити; истребити мразом	mraziti, učiniti, aby něco zmrzlo; mrazem znařiti
мразити			
морозный *adj.*	студен	хладан, студен	mrazný, mrazivý, studený, zimný
мразьнъ			
морозъ *m.*	мраз, студ	мраз	mráz
мразъ			
мороковать *v.*	разумѣвам малко	нагађати	poněkud rozuměti, věděti
морокъ *m.*	измама, излъстване; тъмнина, тъмота	обмана, превара; мрак, помрчина	podvod, šibalství; temno, temnota
мракъ			
моросить *v.*	падам; пада ситен дъж	падати; сипити (за кишу)	padati; mrholiti
морочить *v.*	мамја, излъгвам, подигравам	варати, вући за нос, обмањивати	nabírati někobo, míti za blázna, chytře šiditi
морской *adj.*	морски	морски	mořský, námořský
морьскъ			
мортусъ *m.*	гробар	гробар	hrobař, hrobník (v čas-
морщина *f.*	згънка, диплa; бръчка, бръчкуда	бора	záhyb, řasa, vráp; vrás-
морщить, морщивать *v.*	сгънвам, събирам, съвивам, диплја, бръчка, бръчкам, набръчувам	набирати, межурати	činiti vrápy, vrašťiti
моръ *m.*	мор, чума	куга	mor
моръ			
морякъ *m.*	мореплавец	морнар	námořník
мостить, мащивать *v.*	правја калдарьм, настилам с камък	калдрмити	dláždíti
мостити			
мостки *m. plur.*	тротуар, пътека на улица за пѣшаци	платине, мошганице	dlážka bontová, prkna k kladení ku přecházení, podlažka
мость *m.*	мост	мост	most
мостъ			
мотать, матывать, мотнуть *v.*	мотаја, мотавам, намотавам, възвивам; клатја с глава	мотати; махати (главом)	motati, namotávati · potřásti hlavou
мотъ *m.*; мотовка, мотыга *f.*	пасмо прежда; кој то расплѣва нмота т си, расипател	повесмо, пасмо, канура; распикуња	mot, motek, pásmo; marnotratník
мотыка *f. slav.*	мотика, чапа, дикел	мотика, будак	motyka
мотъка			
мотыль *m.*	наръчка, схват; пеперуга	ручица, рукатка; лептир	klika, točidlo; motýl
моховой *adj.*	на мъх; с мъх обрасъл, мъхаст	маховински; под маховином, маховином обрастао	mechový; mechovatý, omšený
мохоръ *m.*	реса; реси	кончић у реса, ките, ројте; реса, кита, ројта	nit ve třepeni, ve třapci · třepeň
охровый *adj.*	на ресна	што припада реси, кити, ројти	ke třepeni náležitý

dziewczę wychowane w klasztorze	jeune personne élevée dans un couvent	ein im Kloster erzogenes Mädchen
klasztor, monaster	le couvent, monastère, cloître	das Kloster
mnich, zakonnik, czerniec; zakonnica	le moine, religieux; religieuse	der Mönch, Ordensmann; Nonne
życie mnisie, stan mniśi, mnichostwo	la vie monacale, état monastique, le monachisme	das Mönchsleben, der Mönchsstand
moneta	la monnaie	die Münze, ausgeprägtes Geld
naszyjnik	le collier	das Halsband, die Halsschnur
mrużać, mrugnąć	clignoter	blinzen, blinzeln
pysk, morda	le museau, mufle	die Schnauze
morze	la mer	das Meer, die See
żegluga	la navigation	die Schifffahrt
żeglarz	le navigateur, marin	der Seefahrer, Schiffer
kot morski	le morse, la vache marine	das Wallross
morzyć	faire mourir, faire périr, détruire	tödten, umbringen, sterben lassen
marchew	la carotte	die Möhre, Mohrrübe, gelbe Rübe
markotny, smutny	triste	traurig
morowy, zapowietrzony	pestilentiel	verpestet
lody	les glaces *f. pl.*	das Gefrorne
mrozić, zamrażać; wymrażać	faire geler, laisser congeler; faire périr par le froid	gefrieren lassen; durch Frost vertilgen
mroźny, lodowaty, zimny	très-froid, glacial	kalt, sehr kalt, frostig
mróz	la gelée	der Frost
rozumieć nieco, mieć jakieś pojęcie o czém	s'entendre à, savoir un peu	einigermassen verstehen, wissen
omamianie, okpienie; zmrok, zmierzch	la déception; l'obscurité *f.*	die Betrügerei; Dunkelheit
padać: mży, rosi	tomber; bruiner, il bruine	fallen; es fällt ein Staubregen
kpić, drwić z kogo	mystifier, duper adroitement	foppen, aufziehen, betrügen
morski	de mer, marin, de marine, maritime, naval	Meeres-, Meer-, See-
grabarz (zapowietrzonych)	le croque-mort (des pestiférés)	der Todtengräber
fałd: marszczka, zmarszczka	le pli; la ride	die Falte; die Runzel
fałdować, marszczyć	faire des plis, rider, froncer	falten, runzeln
mór, powietrze morowe	la peste, le typhus d'Orient	die Pest, Seuche
żeglarz, marynarz	le marin	der Seemann
brukować	paver	pflastern
kładka z deszczek dla pieszych	le trottoir de planches, les passerelles *f. pl.* (sur la glace)	die gelegten Bretter *pl.* für Fussgänger
most	le pont	die Brücke
motać nawijać; trząść, potrząść (głową)	dévider; branler, secouer (la tête)	aufwinden, haspeln; schütteln
motek; rozrzutnik, marnotrawca	un écheveau (de fil); dissipateur *m.*	die Strähne, das Gebinde; Verschwender *m.*
motyka	la pelle, pioche	die Schaufel, Hacke, Haue
korba, rączka do obracania; motyl	la manivelle; le papillon	der Drehling; Schmetterling
mchowy; mszysty	de mousse; moussu, couvert de mousse	Moos-; moosig
strączek · frezla, kutas	le filet de frange; les franges *f. pl.*	der Fransenfaden; die Franse, Franze
frezlowy, strączpiasty	de frange	Fransen-

мохъ *m.*	мъх; мъх, влас	маховина; маље, паперје	mech; prachové peří, peřmý prach
мъхъ			
моча *f.*	пикоч, пикиja, пикотиja	мокраћа	moč
мочалить, из- *v.*	раздѣлѣм на ништки	рашчупавати, рашчупати	roztřepiti
мочить, мачивать *v.*	квасја, топја; мокрја, намокрјувам	квасити, киселити; мочити	navlažovati, navlažiti; moč namáčeti
мочити			
мочка *f.*	ништка, жица, влакно	влакно	vlákno
мочный, мощный *adj.*	јак, силен, једър; моштен, заможен, можен	јак, снажан; моћан, силан	silný, mohutny· mocný
мощтьнъ			
мочь, мощь *f.*	јакост, сила, мошт	јачина, снага	mohutnosť, síla
мощть			
мочь, могать *v.*	мога, бивам в сила; знаја, вѣшт съм	моћи; знати	moci; uměti
мощти			
мошенникъ *m.*	крадљо, оберник, гидиja	нитков, неваљалац, лупеж, варалица	šibal, podvodník, klamač
мошенничать, с- *v.*	крада, обирам	варати, лагати	šiditi, šibalstva provozovati
мошка *f.*	мухица	кеса (с гајтанима)	mošna, měšec
мощи *f. plur.*	мошти, липсана	мошти	ostatky (svatých)
мощи			
мракъ *m.*	мрак, тъмнина, тъма	мрак, помрчина	mrak, temno, temnota
мракъ			
мраморъ *m.*	мермер, мрамор	мрамор	mramor
мраморъ			
мрачить *v.*	помрачавам, затъмнѣвам	мрачити, помрачавати	mračiti, zatemniti zatemňovati
мрачный *adj.*	мрачен, тъмен	мрачан, таман, мутан	mračný, temný, zasmušilý
мрачьнъ			
мститель *m.*	отмъститеа	осветник	mstitel
мьститєль			
мстительный *adj.*	отмъстителен	осветљив, осветнички, осветни	mstící; mstivý
мстить *v.*	отмъздѣвам, отмъстѣвам	светити, светити се	mstíti, pomstiti, mstiti se
мьстити			
мудрено *adv.*	хитро, мајсторски	вешто, зналачки	umělе
мудреный *adj.*	хитър, остроумен, мајсторски, искусен	вештачки, зналачки	umělý
мждрьнъ			
мудрецъ *m.*	мъдър	мудрац, философ	mudřec
мждрьць			
мудрить, мудровать *v.*	мъдрувам, хитрувам	мудровати, извијати	mudrovati
мждрити, мждровати			
мудрость *f.*	мъдрост	мудрост	moudrosť
мждрость			
мудрствовать *v.*	мъдрувам, философствувам	мудровати, размишљати	mudrovati
мждрьствовати			
мудрый *adj.*	мъдър	мудри	moudrý
мждръ			
мужать, воз- *v.*	достигам мъшка възраст, врът	приспети за женидбу, постати момак	mužněti, vzmužněti
мужской *adj.*	мъшки	мушки, за човека	mužský
мажьскъ			
мужеубійца *f.*	која то је убила своја т мъж	мужеубиница	žena, která zabila svého muže mužebojka
мужество *n.*	мъшка възраст, врът; мъштво, јунаштво, сръдце	мушки век; јунаштво, храброст	mužství, věk mužský; mužnosť smělosť, udatnosť
мажьство			
мужикъ *m.*	селачин, селач, селчанин, селѣнин; дебедашки	сељак; грјак, цепаница	sedlák; hrubý člověk hrabec
мужчина, мущина *m.*	мъж	човек	mužský, muž
мажь			
мужъ *m.*	мъж; задомен мъж, стъпанин	човек; муж	muž; muž, manžel
мажь			
муза *f.*	муза	муза	musa
музыка *f.*	музика, свирја, граја	музика	hudba, muzika
му́ка *f.*	мъка, мъчене, пъкъа	мука, бол	muka
мжка			
мука́ *f.*	брашно	брашно	mouka
мжка			
мулъ *m.*	мъска, муле, катър	мазга	mezek, mul
мьзгъ, мьскъ			
мундиръ *m.*	мундир, костјум, облѣкло, дреха	униформа, мундир	vojenský oděv, uniforma
мундштукъ, мунштукъ *m.*	зъбалец, водило; дувалце	узда; дулац, муштикла	udidlo, zubadlo; hubní strojek

mech; mech, mesnek, puch	la mousse; le duvet (poil)	das Moos; der Flaum
mocz	l'urine *f.*	der Harn, Urin
strzępić, wystrzępić	séparer en filaments	zersplittern, zerfasern
zwilżać; moczyć, maczać	mouiller, humecter; tremper	anfeuchten; einweichen
włókno	le filament, la fibre	die Faser, Fiber
mocny, silny; potężny	fort, robuste; puissant	stark, kräftig; mächtig
moc, siła	la force, vigueur	die Kraft, Stärke
móc; wiedzieć	pouvoir; savoir	können; wissen
łotr, szalbierz, oszust	le filou, fripon, le fourbe	Spitzbube, Betrüger *m.*
szukiwać, oszukać	filouter, friponner	betrügen, Spitzbüberei machen
woreczek, sakiewka, mieszek	la bourse à tirants	der Beutel
relikwie	les reliques *f. pl.* (d'un saint)	die Reliquien, Gebeine *pl.*
mrok, zmrok, ciemność	l'obscurité, les ténèbres *f. pl.*	die Finsterniss, das Dunkel
marmur	le marbre	der Marmor
ćmić, zaciemniać, mroczyć	obscurcir	verdunkeln
ciemny, zaćmiony, posępny	sombre, obscur, ténébreux	dunkel, finster, düster, trüb
mściciel	vengeur *m.*	Rächer *m.*
mścicielski, mszczący; mściwy	vengeur; vindicatif	rächend; rachsüchtig
mścić się za co, wywierać zemstę za co	venger, se venger, tirer vengeance de	rächen, Rache nehmen, sich rächen
misternie	ingénieusement	künstlich
misterny	ingénieux	künstlich
mędrzec	le sage, philosophe	der Weise
mędrkować	subtiliser, raffiner	klügeln, künsteln
mądrość	la sagesse	die Weisheit
mędrzyć, filozofować	philosopher	philosophiren, nachgrübeln
mądry	sage	klug, weise
mężnieć, zmężnieć, dorastać	atteindre l'âge viril, être dans la virilité	mannbar werden
męski	d'homme, pour homme	Manns-, Männer-
mężobójczyni	la femme qui a tué son mari	die Mannesmörderin
męskość; męstwo, męźność	l'âge viril *m.*; le courage, la vaillance	männliches Alter *n.*; die Tapferkeit
mężyk; gbur, prostak, grubianin	le paysan; le rustre	der Bauer; grober Mensch
mężczyzna	un homme	ein Mann, eine Mannsperson
mąż, mąż, małżonek	l'homme; le mari	der Mann; Mann, Ehemann
muza	la muse	die Muse
muzyka	la musique	die Musik, Tonkunst
męka, utrapienie, udręczenie	le tourment, la peine, douleur, le supplice	die Plage, der Schmerz
mąka	la farine	das Mehl
muł	le mulet	das Maulthier
mundur	l'uniforme *m.*	die Uniform
munsztuk, wędzidło; munsztuczek	le mors; embouchure *f.* (de cor)	das Gebiss; Mundstück

мура́ва *f.*, муръ *m.*	гдеч, глазур	глеђ	poleva, poliva
мурава́ *f.*	мурава	млада трава, рудина	pažiť, drn, trávník
моурава			
муравей *m.*	мрав, мравка, мравија, мравја, мравунка	мрав	mravenec
мравий			
муравейникъ *m.*	мравник, мравејник	мравињак	mraveniště
муравить *v.*	глежосвам	глеђосати	polívati (nádoby)
муравчатый *adj.*	шарен, пъстър, на капки	попрскан, на бобице	kropinatý (o tkaninách)
мурашъ *m.*	малка мравка	мравак	malý mravenec
мурза *m.*	мурза	мурза (татарски кнез)	murza (kníže tatarský)
мурлыкать, мурныкать, мурныкнуть *v.*	преда; бъбрја прѣз зъби, гуркам	прести; гунђати, мумлати	vrněti, vrňoukati, přásti (o kočce, rysu či ostrovidu); mrněti, mrukati
муругій *adj.*	тъмен, чръникав, кестенев	мургаст, мрк	temnohnědý
мускулъ *m.*	мишца, мускул	мускул, мишић	sval
муслить, замуслить *v.*	окалвам с лиги	балити, слинити, жвалити	slintati
мусорщикъ *m.*	возник за изхвръљуване нечистоти	који извози крш од зидања (комаде цигаља, црепа, малтера и т. д.)	rumař
мусоръ *m.*	боклук, струпани дръвета и камъне, нечистоти	крш (од зидања)	rozmet, rum
мусульманинъ *m.*	мусулманин	мусломан	musulman, moslemín, mahometán
моусломанинъ			
мусульманство *n.*	мусулманство	мусломанство	mahometánství, -stvo
мутить, мучивать *v.*	мътја	мутити	moutiti, kaliti
мѫтити			
мутный *adj.*	мътен	мутан	mutný, kalný
мѫтынъ			
мутнѣть *v.*	ставам мътен	замућивати се, мутити се	kaliti se
мутовка *f.*	бръкачка, жарулек; бъбрица	справа за пењење; брбљавица, говорљивица	moutev, moutvice; tlachavá ženština
муть *f.*	мътно мѣсто	мутник, мутно место	kalné místo (ve vodě)
мѫтъ			
муфта *f.*	муфта	муф	rukávník
муха *f.*	муха	муха	moucha, mucha
моуха			
мухоловка *f.*	мухоловка	мухара, мухоловка	mucholovka, -plašec, -plaška
мухоморъ *m.*	мухомор	мухара	muchomor, -můrka
мухортый *adj.*	кестенев кон със бѣла глава	шарац	hnědý s bílou lyskou (o koních)
мученикъ *m.*	мъченик	мученик	mučeník
мѫченикъ			
му́ченіе *n.*	мъчене	мучење	mučení
мѫчениѥ			
муче́ніе *n.*	мъка; мътене	мучење, мука, патња; мућење	muka, mučení; moucení, kalení
мѫчениѥ; мѫштениѥ			
мучитель *m.*	мъчител, джелатин, тиран	мучилац, мучитељ	mučitel
мѫчитель			
мучительскій *adj.*	мъчителски, тирански	суров, тирански	mučitelský, ukrutný
мѫчительскъ			
мучительствовать *v.*	мъча	сурово поступати, тиранисати, мучити	býti mučitelem, krutě jednati
мучить, мучивать *v.*	мъча	мучити, тиранисати	mučiti
мѫчити			
мучникъ *m.*	брашнар	брашнар	moukař
мучнистый *adj.*	брашнѣн, брашнѣст	брашновит, брашнаст	moučnatý; moučný
мушка *f.*	малка муха, мушица; пластир за приштове; нишан	мушица; визикатор, пфластер, мелем (прилепљен); нишан	muška; vesikátor; muška na střelné zbrani, na ručnici
мушкатъ *m.*	мушкатен, индијски орѣх, индистан джевизи	орашчић	muškát
мушкетъ *m.*	мушкет, пушка	пушка, дуга пушка	mušket, mušketa, střelná zbraň
муштровать *v.*	уча, научавам	држати у реду, обучавати	cvičiti, přísně zacházeti s někým
мчать *v.*	занасѣм, закарвам бръзо	уграбити, зграбити, одјурити, јурити	uchvátiti, hnáti
мъчати			
мшелъ *m. slav.*	връхнина, печалба, добивка	интерес, добит	lichva, zisk
мъшелъ			
мшить, за- *v.*	затикам със мъх	маховином крпити или пунити	mechem, pokrývati nebo zacpávati
мщеніе *n.*, месть *f.*	отмъстѣване	освета	mstění, pomsta
мьштениѥ, мьсть			
мы *pron. pers.*	ми	ми	my
мъı			

polewa, glazura	le vernis (de la poterie)	die Glasur
murawa, trawnik	la jeune herbe, le gazon	das junge Gras, der Rasen
mrówka	la fourmi	die Ameise
mrowisko	la fourmilière	der Ameisenhaufen
polewać, glazurować	vernisser (la poterie)	glasiren
nakrapiany, kropkowany	moucheté, tacheté (des étoffes)	getröpfelt, tüpfelig
drobna mrówka, mróweczka	petite fourmi	die kleine Ameise
mursa (książę tatarski)	le mirza (prince tatare)	der Mursa (tatarischer Fürst)
mruczeć, mruknąć; mruczeć, nucić	filer (du chat et du lynx); mormoter, fredonner	schnurren, knurren; hermurmeln, hertrallern
ciemnobrunatny	brun foncé	dunkelbraun
muskuł	le muscle	der Muskel
ślinić, zaślinić	salir de bave	begeifern
ten, co gruz, rum wywozi	le gravatier	der Schuttkärner
gruz, rum	le gravois, les décombres *m. pl.*	der Schutt
muzułmanin, mahometanin	musulman *m.*	Mahomedaner *m.*
mahometyzm	le mahométisme, islamisme	der Mahometismus
mącić	troubler	trüben, trübe machen
mętny	trouble	trübe
mętnieć, stawać się mętnym	devenir trouble	trübe werden
mątewka; kobieta gadatliwa, papla	le moussoir; femme bavarde	der Quirl; geschwätzige Frau
mętne miejsce w wodzie, męty, odmęt	endroit trouble *m.* (d'une eau)	der trübe Platz (eines Wassers)
mankawek	le manchon	der Muff, Schlüpfer
mucha	la mouche	die Fliege
muchołówka	le moucherolle, gobe-mouche	der Fliegenfänger
muchomor	le tue-mouche (agaric)	der Fliegenschwamm
gnady z białym łbem (o koniu)	bai avec le chanfrein blanc (du cheval)	braun mit weissem Maule
męczennik	martyr *m.*	Märtyrer *m.*
męczenie, trapienie, dręczenie	action de tourmenter, de martyriser	das Quälen, Martern
męka, męczarnia, męczeństwo; mącenie	le tourment, supplice; action de troubler	die Marter, Qual; das Trüben
dręczyciel, trapiciel	le tyran, bourreau	Peiniger, Quäler, Tyrann *m.*
okrutny, tyrański	tyrannique, cruel	grausam, quälend
postępować okrutnie, tyranizować	agir cruellement, martyriser	grausam verfahren, martern
męczyć, dręczyć, trapić	tourmenter, martyriser	quälen, peinigen, martern
mąkarz, mącznik	le farinier, marchand de farine	der Mehlhändler
mączysty; mączny	donnant beaucoup de farine; farineux	viel Mehl gebend; mehlicht
mączka; wesykatoria; celik, cel u lufy, broni	une petite mouche; un vésicatoire, emplâtre vésicatoire; le bouton de mire, la mire	kleine Fliege; Fliegenpflaster *n.*; das Visirkorn
pałka muszkatowa, muszkat	la muscade	die Muskatnuss
muszkiet	le mousquet	die Muskete, Flinte
tworzyć kogo, brać go w klubę, trzymać w karbach	tenir sévèrement, dresser	abrichten, streng halten
mścić, porywać	emporter, entraîner rapidement	schnell fortbringen, jagen
lichwa, zysk	l'usure *f.*, le gain	der Wucher, Gewinn
mszyć mchem okładać lub przetykać	boucher ou garnir de mousse	mit Moos belegen oder zustopfen
mszta	la vengeance	die Rache
my	nous	wir

мыза *f.*	дѣдовина, чефлик	салаш, мајур	letník, panský dvůr
мызгать *v.*	тичам, припкам, бѣгам; износјувам, уветхѣвам	трчкарати, тумарати; хабати	sem tam běhati; pokaziti, spotřebovati
мызникъ *m.*	арендаш	закупник	nájemce (dvoru)
мыкать *v.*	чеша (лен, конопа)	гребенати, чешљати	česati (len)
мъкати			
мылить *v.*	мија, пера с сапун	сапунити	mydliti
мыло *n.*	сапун; пѣнѣст пот (у кон)	сапун; пена (на коњма), зној	mýdlo; pěna, pot (na koních)
мъло			
мыловарня *f.*	сапунарница, фабрика за сапун	сапунџиница	mydlárna
мыловаръ *m.*	сапунар	сапунџија	mydlář
мыльница *f.*	ковчежец (за сапун)	кутија за сапун	schránka na mýdlo
мыльня *f.*	бања	купатило, умиваоница, соба за купање, умивање	mytelna, koupalna
мыльщикъ *m.*	перач	који пере, перилац	umyvatel
мысленный *adj.*	мислен	мисаони	myslný
мъсльнъ			
мыслете *n.*	мисльте	мисљете, словенско име слова м	jméno písmena м
мъслитє			
мыслитель *m.*	даљбокомислец	мислилац	myslitel
мыслить *v.*	мисља, умдисам; грижа се, балосвам се	мислити; бринути се, старати се	mysliti; pečovati o něco
мъслити			
мысль *f.*	мисъл	мисао, идеја	mysl, myšlenka
мъсль			
мысъ *m.*	нос	предгорје	předhoří
мытарить *v.*	мамја, излъгвам, лъготја, лъстја; распилѣвам	обмањивати, варати; расипати, растурати	šiditi; marniti, mařiti
мытарь *m. slav.*	митар, събирач на пътно мито	царинар, ђумругџија	mýtný, vyběrač mýta, cla
мытарь			
мытникъ, мытчикъ *m.*	митар, събирач на пътно мито	царинар, ђумругџија	mýtník, celník
мытъникъ			
мытница, мытня *f.*	митарница, мито, гјумрук	царинарница, ђумрук	mýtnice, celnice
мытъница			
мыто *n.*	пътно мито	царина, ђумрук	mýto, clo
мъто			
мыть *m.*	дрисък, течене	пролив (у животиња)	odměk, průjem (dobytka)
мыть *f.*	промѣнѣване пера	митарење	pelichání (dravých ptákův
мыть, мывать *v.*	мија, пера, плакна, измивам, къпја	прати, мити	mýti, umývati, prátи
мъти			
мытье, мытіе *n.*	мијене, прање, перене, оплакнуване, банѣне, баносване, къпане	прање	mytí, práni (prádla)
мычать *v.*	рева, буча, букам, хвуча, мучa	мукати, рикати	mučeti, bučeti
мышеловка *f.*	хвак за мишки	мишоловка	past (na myši)
мышленіе *n.*	мислене	мишљење	myšlení
мышца *f.*	мускул, мишца; мишка, мишница, рука	мишић, мускул; мишица, рука	sval; rámě, rameno
мъшца			
мышь *f.*; — летучая	мишка; прилѣп	миш; слепи миш	myš; netopýr
мъшь			
мышьякъ *m.*	арсеник, мишемор	арсеник, мишомор	arsenik
мѣдистый *adj.*	бакърен, мѣден; мѣднѣст	бакраст, бакровит	mědné barvy; měditý
мѣдѣнъ			
мѣдникъ *m.*	мѣдникар, казанжија, бакърџија	казанџија, који кује бакар	kotlář, měděnář
мѣдь *f.*	мѣд, бакър; мѣдни пари	бакар; бакрен новац, бакар	měď; měděné peníze
мѣдь			
мѣдяница *f.*	слѣпа зъмија	слепак; смук	slepýš, vřetenice
мѣлить, мѣливать, вы- *v.*	бѣлја с тебешир	кречити	křídou bíliti, křídovati
мѣлъ *m.*	тебешир	креч, креда	křída
мѣлъ			
мѣна *f.*	мѣна, промѣна, промѣнѣване	мена	měna, záměna
мѣна			
мѣновщикъ *m.*	кој то мѣни	мењач, који је за промену, прометник	směňovatel, směnitel
мѣнялo *m.*	сарафин, мѣнител, разбивач	сарафе, мењач	peněžoměnce
мѣнять, мѣнивать *v.*	мѣнја, размѣнѣвам, измѣнѣвам, промѣнѣвам	мењати, прометати	měniti, zaměniti, směniti
мѣнити, мѣнити			
мѣра *f.*	мѣра, мѣрка; ритм	мера; ритам, размер	míra; rozměr (veršový)
мѣра			
мѣрило *n.*	мѣрило	мерило	měřidlo
мѣрило			

dworek wiejski, folwark	la maison de campagne, métairie	das Landhaus, Pachthaus, die Meierei
biegać tam i sam, szwendać się; szarzać, niweczyć	courir ça et là; fripper, user	hin und herlaufen; vertragen
dzierżawca	le fermier, métayer	der Pächter
czesać (len)	sérancer	hecheln
mydlić	savonner	einseifen
mydło: piana (na koniach)	le savon; l'écume *f.* (sueur du cheval)	die Seife; der Schaum (auf Pferden)
mydlarnia	la savonnerie	die Seifensiederei
mydlarz	le savonnier	der Seifensieder
mydelniczka, puszka na mydło	la boîte à savon	die Seifenbüchse
umywalnia	la chambre de bain	die Badstube
pomywacz	laveur *m.*	Wäscher *m.*
myślny, w myśli, umysłowy	de la pensée, mental	Gedanken-, innerlich
nazwa litery M	nom slavon de la lettre M	der Name des Buchstaben M
myśliciel	le penseur	der Denker
myśleć, rozważać; troszczyć, frasować się	penser, songer à; se soucier	denken, überlegen; sich bekümmern
myśl	la pensée, idée	der Gedanke
przylądek	le cap, promontoire	das Vorgebirge
oszukiwać, zwodzić, durzyć; trwonić, marnotrawić	tromper, duper; dépenser, dissiper	betrügen, anführen; verschwenden
celnik	le péager, publicain	der Zöllner, Zolleinnehmer
celnik poborca cła lub myta	le péager, douanier	der Zolleinnehmer, Zollner
komora celna	la douane	das Zollhaus, Zollamt
cło myto	le péage	der Zoll, Maut
biegunka (u zwierząt)	la diarrhée, foire (des animaux)	der Durchfall (bei Thieren)
pierzenie się (ptaków drapieżnych)	la mue (des oiseaux de proie)	das Federn, Mausern
myć, prać	laver, blanchir	waschen, abwaschen
mycie pranie	le lavage, blanchissage	das Waschen, die Wäscherei
ryczeć	mugir, beugler, meugler	brüllen (von Rindern)
łapka na myszy, myszołówka	la souricière	die Mäusefalle
myślenie	action de penser	das Denken
myszka, muskuł; ramię, ręka	le muscle; le bras, la main	der Muskel; der Arm, die Hand
mysz, nietoperz, gacek	la souris; la chauve-souris	die Maus; die Fledermaus
arsenik	l'arsenic *m.*	der Arsenik, das Berggift
miedziany, koloru miedzi; miedzisty, miedziany	cuivré; cuivreux, mêlé de cuivre	kupferfarbig; kupferhaltig
kotlarz	le chaudronnier	der Kupferschmied
miedź; miedź, pieniądze miedziane	le cuivre; la monnaie de cuivre	Kupfer *n.*; das Kupfergeld
padalec	l'orvet *m.*	die Blindschleiche
kredować, bielić, wybielić kredą	blanchir avec la craie	kreiden, weissen
kreda	la craie	die Kreide
zamiana	le troc, échange	der Tausch, Wechsel
trudniący się zamianą, zamieniacz	un échangiste	Tauscher, Vertauscher *m.*
wekslarz	le changeur	der Wechsler, Geldwechsler
zamienić, zamieniać	changer, troquer, échanger	tauschen, wechseln, verwechseln
miara: miara, rytm	la mesure; le rhythme	das Mass; der Rhythmus, das Zeitmass
miara, skala	la mesure, échelle	das Mass, der Massstab

мѣрка *f.*	мѣрка, мѣра	мера (кројачка)	míra (krejčího)
мѣрный *adj.*	мѣрен	по мери, тачан	měrný, mající pravou míru
мѣрѧнъ			
мѣрять, мѣрить, мѣривать *v.*	мѣрја	мерити	měřiti
мѣрити			
мѣсиво *n.*	смѣсена кръма	мећа	míšenice, smíšená píce
мѣсилка *f.*	тојага за мѣсене, мачкане	лопатица, кашика за мешњу	mísidlo, kopisť
мѣсить, мѣшивать *v.*	мѣсја, мачкам	месити	mísiti
мѣсити			
мѣстечко *n.*	малко мѣсто; малко тръговиште	местанце; варошица, паланка	místečko; městečko
мѣстьце, мѣстьчько			
мѣстность *f.*	мѣсто, мѣстност	место, локал	místnosť
мѣстный *adj.*	мѣстен	местни, локални	místný
мѣстьнъ			
мѣсто *n.*	мѣсто, страна; праздно мѣсто (за направа); мѣсто, пост	место; положај, место; служба, место (у служби)	místo; staveniště, místo stavebné; úřední místo, úřad
мѣсто			
мѣстоположеніе *n.*	мѣсто, положене	положај	poloha
мѣстопребываніе *n.*	жилиште, свръталиште	стан	bydliště, sídlo
мѣсторожденіе *n.*	баштинија	место рођења	rodiště
мѣсятка *f.*	тѣсто за хранене капони	мећа	těsto ke krmení kapounův
мѣсяцесловъ *m.*	календар, мѣсецослов	календар	kalendář, almanach
мѣсяцъ *m.*	мѣсец	месец	měsíc; měsíc, luna
мѣсѧць			
мѣсячина *f.*	мѣсечна храна	месечна плата	měsíčná výživa
мѣта *f.*	нишан, цѣл	нишан, белег	cíl, záměr
мѣтить *v.*	бѣлѣжвам, правја, турѣм бѣлѣг; мѣрја	бележити (периво); нишанити, гађати	znakem opatřiti (prádlo), mířiti
мѣтка *f.*	бѣлѣжка, бѣлѣг, знак	белег, знак	znak, známka
мѣткій *adj.*	кој то мѣри добрѣ	погођен, поуздан, тачан	zevrubný, vhodný, náležitě mířící
мѣховщикъ *m.*	кожухар, мѣхар	ћурчија, кожухар	kožišník, prodavce kožichův
мѣхъ *m.*	мѣх, мѣшница, кожа, козина, кожух; кози мѣх, толум; духало	коже, постава; мешина; мехови	kožišina; kožený měch, usník; měch kovárský
мѣхъ			
мѣшать, мѣшивать *v.*	мѣсја, смисам, размисам, смѣшјувам, бръкувам, бръкам; побръкувам, збръквам, бръникам, додѣвам, прѣчкам, запирам	мешати; сметати, спречавати	míchati, míšeti; překážeti, rušiti
мѣшати			
мѣшёкъ, мѣшокъ *m.*	човал, торба, дисаг, платник, кесија	врећа	měch, míšek, pytel
мѣшѧкъ, мѣшѧць			
мѣшкать *v.*	бавја се, маја се, размајвам се, оскъснѣвам, закъснѣвам	оклевати, каснити, задржавати се	meškati, prodlívati
мѣшковатый *adj.*	бавен, небръз	спор, тром	meškavý, váhavý
мѣщанинъ *m.*	гражданец	грађанин	měšťan
мѣщанство *n.*	гражданци, гражданство	грађанство	měšťanstvo
мягкій *adj.*	мек, млад, кротък; чувствен	мек, нежан, благ; осетљив, жалостив	měkký, útlý; citlivý, soucitný
мѧкъкъ			
мягко *adv.*	меко	меко, нежно	měkko, měkce
мѧкъко			
мягкосердый, -сердечный *adj.*	чувствен	осетљив, мека срца, жалостив	měkkosrdý, citlivý, soucitný
мягкотѣлый *adj.*	мек	мек	měkký, útlý (o plodech)
мягчить *v.*	омекчавам	мекшати	měkčiti
мѧчити			
мягчѣть, мякнуть *v.*	ставам мек	мекнути	měknouti
мѧкъчати			
мязга, мезга *f.*	мъзга; кјуспе, пръштини	бељ, белика, бакуља; остружине, љуске (од кромпира)	mízha, blána, běl (na stromě) výhnětky bramborové
мѣзга			
мяздра, мездра, мяздрина *f.*	стръготни, остръгана кожа	љуске, остружине	rub kůže oškrabaný
мѧздра			
мякина *f.*	трици	плева	pleva
мякишъ *m.*	срѣда (на хлѣб); крѣхчина (на овошки)	средина; месо (у воћа)	střída chlebová; dužnina, měkké částky ovocné
мякоть *f.*	месо; крѣхчина (на овошки)	кртина; месо (у воћа)	měkké části (masa); dužnina, maso (plodův)

miara	la mesure (de tailleur etc.)	das Mass
do miary, pełny, dokładny	de mesure, ayant la mesure, exact	das bestimmte Mass enthaltend
mierzyć, odmierzać	mesurer	messen, ausmessen
mieszanka (dla bydła)	la provende, dragée	das Mengfutter
kijek do mieszenia, gniecenia	le bâton à pétrir	der Stock zum Kneten
mieść, gnieść, ugniatać	pétrir	kneten
małe miejsce; miasteczko	petite place; la petite ville, le bourg	das Plätzchen; Städtchen, der Flecken
miejscowość	la localité, le local	die Ortslage, Oertlichkeit
miejscowy	du lieu, des lieux *pl.*, local	Orts-, örtlich
miejsce; plac, miejsce budowy; miejsce, posada, służba	le lieu, endroit, la place; l'emplacement *m.*; place, la charge, emploi, le poste	der Ort, Platz; Bauplatz; das Amt, der Dienst
położenie (miejsca)	la situation, assiette, le site	die Lage (eines Ortes)
miejsce pobytu	le séjour, domicile	der Wohnort, Wohnsitz
miejsce urodzenia	le lieu de naissance	der Geburtsort
pałka z ciasta do karmienia kapłonów	la pâte à engraisser les chapons	der Teig zum Mästen der Kapaunen
kalendarz	le calendrier, almanach	der Kalender, Almanach
miesiąc; miesiąc, księżyc	le mois; la lune	der Monat; der Mond
miesięczne	la ration mensuelle de vivres	der monatliche Unterhalt
cel, meta	le but, la cible	das Ziel
mierzyć; mierzyć, celować	marquer (le linge); viser	merken; zielen
znak, znaczek	la marque, le signe	Zeichen *n.*
trafny, celny	qui vise juste	genau, treffend, sicher
kuśnierz	le fourreur, pelletier	der Kürschner, Pelzhändler
futro; miech, szawłok, bukłak; miech (kowalski)	la pelleterie, fourrure; une outre; le soufflet (de forge)	das Pelzwerk, Rauchwerk; der Schlauch; Blasebalg *m.*
mieszać, kłócić; przeszkadzać	mêler, mélanger, remuer; déranger, empêcher	mengen, mischen, umrühren; verhindern, stören
worek, mieszek	le sac	der Sack
ociągać się, bawić się długo, zwlekać	tarder, lambiner, lanterner	zaudern, zögern, verweilen
ociężały	lent, lambin	schwerfällig
mieszczanin	bourgeois *m.*	Bürger *m.*
mieszczaństwo, mieszczanie	le corps ou l'état *m.* des bourgeois	die Bürgerschaft
miękki, delikatny, kruchy; czuły, tkliwy	mou, tendre, doux; sensible, compatissant	weich, zart, mürbe; sanft, empfindlich, mitleidig
miękko	mollement, tendrement	weich, weichlich
miękkiego serca, czuły, litościwy	sensible	sanftmüthig, mitleidig
delikatny (o owocach)	qui a la chair tendre (des fruits)	weich, zart (von Früchten)
miękczyć	rendre mou, amollir, adoucir	erweichen, weich machen
miękczeć, miąknąć	s'amollir, devenir mou	weich werden
mazga; wytłoczyny z kartofel	l'aubier *m.*; le marc des pommes de terre	der Splint (an den Bäumen); die Kartoffelrester
oskrobiny	écharnure *f.*, le bourrier	das Abschabsel
plewa, miękiny	la balle (du blé)	die Spreu, das Kaff
miękisz (chleba), miękkusska, ośródka; mięsistość	la mie (du pain); la chair molle (des fruits)	die Krume; weiches Fleisch (der Früchte)
miękisz, mięsistość; mięso (owoców), mięsistość	la partie molle (de la chair); la pulpe (des fruits)	der weiche Theil; das Fleisch (der Früchte)

мяло *n.*, мялица, мялка *f.*	чукало	тлица	mědlice
мямлить *v.*	мъмрја; запъњавам се, зајекавам се (в говорене то)	жвалити, мрмљати, тепати; натуцати, запињати (у читању)	breptati; zajíkati se
мясистый *adj.*	месат, месен	меснат	masitý
мясникъ *m.*	месар, касапин	месар	masař, řezník
мясничать *v.*	месар съм	клати, радити занат месарски	býti řezníkem
мясной *adj.* мясьнъ	месен, на месо; месат	месни; меснат	masný; masitý
мясо *n.* мясо	месо	месо	maso
мясопустъ, -пустіе *n.* мясопоустъ	заговѣзни	месне покладе	počátek velikého postu
мясоѣдъ *m.* мясоѣстъ	месници	месојеђе	čas, ve který volno jísti maso
мясти, мятать *v.* мастн (матж)	клатја, љуљкја, мътја	узбуњивати, мутити	másti, nepokojiti
мята *f.* мата, матва	метва, чубрица, гјузум	нана	máta (kadeřavá)
мятежникъ *m.* матежьникъ	бунтовник	смутљивац, метежник, бунтовник	odbojník, buřič
мятежный *adj.* матежьнъ	који то се буни, бунтува, подига	смутљив, немиран, бунтован	nepokojný, odbojný
мятежъ *m.* матежа	буна, подвиг, размирица	узбуна, неред, метеж	zbouření (lidu), odboj
мятель, мятелица *f.*	вијалица, фрътуна, врътуна	вејавица, мећава	metelice
мятликъ *m.*, мятлица *f.*	метла	пачија трава	metlice, lipnice (rostl.)
мять, минать *v.* мати (мьнж)	мѣсја, мачкам; строшавам, разбивам, мъна	гњечити, месити; трлити, тупати	uhnětati; třiti (konopě)
мяукать, мяукнуть *v.*	меча, мѣцувам, замечвам (за котки)	маукати	mňoukati
мячъ *m.* мячо	топ	лопта, грудва	míč
мурница *f.*	чаша за миро (конкома с миро)	суд за свето миро	nádoba na křižmo
муро *n.* мурѡ	миро, јелеј; добра мириз-ма	миро; мирис, балсам	křižmo; libovonné věci
муропомазаніе *n.*	миросване, миропомазане (кризмане)	миропомазање; мазање	pomazání křižmem; pomazání

Н

на *praep.* на	на, връху, врьх, връс	на; па ето, нуто	na, za; na! nate!
набатъ *m.*	глъч, крамола, крамолна камбана	ларма, лупа, звоно на ларму	zvonění na poplach
набережная *adj. f.*, набережня *f.*	крајбрѣжна пътека	обала, насип поред обале	nábřeží, -břeží
набережный *adj.*	крајбрѣжен	на обали, с обале, прибрежни	nábřežný
набивать, набить *v.*	набивам; пълња, напълнѣм, напълњувам	набијати, набити; испуњати, испунити, пунити	beranem zarážeti, zaberaniti; vycpati, naplniti
набивка *f.*	набиване	набој, набијање, набитак, пуњење	nabíjení, zarážení beranem
набилки *f. plur.*	ватала	чунак (у разбоју)	bidlo (u tkalcovského stavu)
набирать, набрать *v.* набьрати, набирати	набирам, бера, събирам; набирам рекрути, дотъкмѣвам	купити, накупити, скупити, сабирати, сабрати; пописивати, уписивати, пописати, уписати	nabírati, nabrati, sbírati, sebrati, bráti na vojnu
наблюдатель *m.*	съгледател	посматралац, истраживалац	pozorovatel
наблюдательный *adj.*	на съгледване	за посматрање, посматрачки	ke pozorování náležitý

międlica	la macque, le brisoir	die Hanfbreche, Flachsbreche
mruczeć; jąkać się, zacinać się	mâchonner (en parlant); ânonner (en lisant)	murmeln; stottern
mięsisty	charnu, fourni de chair	fleischig, dick
rzeźnik	le boucher, étalier	der Fleischer, Metzger
trudnić się rzeźnictwem	exercer le métier de boucher	das Fleischerhandwerk treiben
mięsny; mięsisty	de viande; charnu	Fleisch-; fleischig
mięso	la chair, viande	das Fleisch
początek postu	le carême-prenant	der Anfang der Fasten
mięsopust	le charnage, le temps où l'on fait gras	die Fleischzeit
niepokoić, trwożyć	troubler, agiter, bouleverser	beunruhigen
mięta	la menthe, menthe crépue	die Münze, Krausmünze
powstaniec, buntownik, rokoszanin	le rebelle, mutin	der Rebell, Aufrührer, Empörer
powstańczy, buntowniczy	séditieux, factieux, rebelle	aufrührerisch, unruhig
powstanie, rokosz, bunt	la révolte, émeute, sédition	der Aufruhr, die Empörung
zawierucha, zamieć	le tourbillon de neige	das Schneegestöber
wiechna	le paturin	das Rispengras
gnieść, ugniatać; międlić	pétrir; briser, macquer, teiller (le chanvre)	kneten; brechen
miaucześć, miauknąć	miauler	miauen (wie eine Katze)
piłka	la balle, paume	der Ball, Spielball
puszka na olej święty	le chrismal, vase pour le saint chrême	die Chrisambüchse
olej święty, krzyżmo; pachnidła, wonności	le saint chrême; le parfum	das Salböl, der Chrisam; Balsam
namaszczenie olejem świętym, bierzmowanie; namaszczenie, pomazanie	la chrismation, onction (du baptême, de la confirmation); le sacre (d'un souverain)	die Salbung mit dem Chrisam; Firmung *f.*; die Salbung, Weihung

N

na, w, za; na! naści!	sur, contre, pour, en, dans; tiens! tenez! voilà!	auf, an, in, gegen, zu, für; da! nimm!
hvonienie na gwałt, na trwogę, alarm	l'alarme *f.*, le tocsin	der Lärm, die Sturmglocke
nabrzeże, przybrzeże	le quai	der Kai, Flussdamm
nabrzeżny	situé sur la rive	am Ufer befindlich
nabijać, nabić, powbijać, nabijać obręcze, pobijać obręczami; napychać, napełniać	enfoncer, ficher en quantité; garnir, remplir	einrammeln; ausstopfen
nabijanie, nabijanie	action d'enfoncer	das Einrammeln
nabia (u krosien)	le battant (de métier)	die Lade (am Weberstuhle)
nabierać, nabrać; werbować, zaciągać, pobrać	cueillir, ramasser; recruter, lever, enrôler	sammeln, aufnehmen; werben, anwerben
nastrzegacz	observateur *m.*	Beobachter *m.*
nastrzegania, od spostrzegania	d'observation	Beobachtungs-

наблюдать, наблюсти *v.* наблюсти (наблюдѫ)	съглеждам; пазја, издирвам, опазвам	посматрати, истраживати; надзиравати, пазити, мотрити	pozorovati; dohlédati na
набожный *adj.* набожьнъ	побожен, богобојазлив, религиозен, чръковник	побожан, богомољан	nábožný
набойка *f.*	бојадисано платно	платно шарано штампом, циц	tištěné plátno
набольшій *adj.*	главатар	старешина, поглавица, првак	první, hlava, náčelník
наборщикъ *m.*	кој то набира рекрути	који уписује у војнике	najimatel vojska
наборъ *m.*, наборка *f.*	събиране; рекрутско набиране	слог; рекрутовање, уписавање	skladba, sbírka; brání na vojnu
набраживать, набресть *v.*	удрѣм се (о нѣшто); натрупвам се	спотаћи се, спотицати се; слећи се, скупити се	zavaditi o něco; sbíhati se
набрасывать, набросить *v.*	нахврълѣм, намѣтам, наметнувам	натрпати, набацати	hoditi na sebe
набрюзжать *v.*	мъмрја много	угрејати, напунити уши (коме)	broukati, nabroukati se
набѣгать, набѣжать *v.*	удрѣм се (о нѣшто); спустнувам се (на нѣшто); събирам се	натрчати, налетети, насадити се; стићи, постићи; прибрати се, скупити се	naběhnouti na něco; dohnati, dostihnouti; nabíhati, sbíhati se
набѣгивать, набѣгать *v.*	научавам (кон)	учити, научити (коња)	vycvičiti koně k běhání
набѣгъ *m.*; набѣгомъ *adv.*	нападене, навлазване; из един път	најезда, навала; листом, из ненада, од један пут, из затрке	náběh, nápad, napadení; náběhem, náhle
набѣло *adv.*	чисто, на чисто	на чисто	na čisto (o písmě)
навага *f.*	род риба	ослић, дорац	dorš (ryba)
наважденіе *n.* наважденіе	раздразнјуване, подканване	мамац, намама, дражење, навођење	navádění
наваживать, навозить, навезть *v.*	карам, возја много	навући, навести (много чега)	navážeti, navoziti
наваливать, навалить *v.*	натрупувам, награмадѣвам	гомилати, натрпати	navalovati, navaliti
навалять *v.* навалити	валѣм, правја плъст	наваљати, нагомилати	mnoho povalchovati
наваривать, наварить *v.*	варја; заварѣвам, калја със стомана	скувати, накувати; прековати, ковањем саставити у једно; клепати	vařiti; svařovati (železo); ocelovati
наваръ *m.*	отвар, булион	буљон, супа	rosol z masa
навастривать, навострить *v.* наострити, наоштрити, наоштрывати	наострјувам, изострјувам, точа	оштрити, наоштрити	ostřiti, naostřiti
наващивать, навощить *v.*	мажа, тръкам с восък, ваксосувам	навоштити, увоштити	navoskovati
наверстывать, наверстать *v.*	награждам, възнаграждавам, заплаштам	накнадити, повратити (губитак)	nahrazovati, nahraditi
навертывать, навернуть *v.*	увивам, обвивам	насукати, намотати, намотавати, навртати	namotávati, namotati, ovinouti
наверчивать, навертѣть *v.*	пробивам, правја дупки	пробушити, избушити	navrtati (díru)
навеселиться *v.*	веселја се, развеселѣвам се	навеселити се	naveseliti se
навеселѣ *adv.*	малко пијан	весео, угрејан вином, напит	býti vínem rozveselen
навечеріе *n.* навечеріе	навечере, бъднија т ден, вечер	навечери, уочи ког свеца	večer (před svátkem), vigilia
навзничь *adv.*	гръбишком, на възнак, опак	наузнако, на леђа	na znak
навивать, навить *v.* навивати	навивам, намотавам; осуквам	намотавати, намотинавати, сукати; уплетати, увијати	navíjeti, naviti, navinouti; kroutiti, soukati
навинчивать, навинтить *v.*	завивам	навијати шраф, навртати	přišroubovati
навирать, наврать *v.*	лъжа, браштолевја много	налагивати, налагати	nalhati, nerozumně tlachati
навислый *adj.*	склонен	нагнут, накренут, који виси, наднесен	navislý, svislý
нависнуть *v.*	провѣсвам се, навеждам се	висити, бити нагнут, накривљен, наднети се	svisnouti, nachýliti se
навлекать, навлечь *v.* навлачити	привличам	навлачити, навући	přivlékati, přivléci, přivábiti někomu něco

spostrzegać, przestrzegać, zachowywać; uważać	observer; surveiller	beobachten; beaufsichtigen
nabożny, pobożny	pieux, religieux, dévot	andächtig, fromm
płótno drukowane	la toile peinte	die gedruckte Leinwand
pierwszy, naczelnik	le premier, le chef	der Erste, das Haupt
werbownik	le recruteur	der Werber
zbieranie, zbiór; pobór	le rassemblement; le recrutement	die Zusammensetzung; Rekrutirung
natrafić, najść, natknąć się na co; zbiec, zwalić się	se heurter; s'attrouper	auf etwas stossen; zusammenlaufen
narzucać, zarzucić (na siebie)	jeter à la hâte sur soi	umwerfen
naburczeć, namruczeć	gronder, grogner beaucoup	einem die Ohren voll brummen
nabiegać, nabiéc, wpaść na co; dopędzać, doganiać; zbiegać się, zbiéc się, nabiegnąć	heurter, donner contre; fondre sur, atteindre; se rassembler	auf etwas stossen; einholen; in Menge herbeieilen
nadać konia na wyścigi	dresser à la course (un cheval)	(ein Pferd) zum Rennen abrichten
napad, najazd; za jednym rozpędem, nagle	l'incursion, irruption, invasion; d'emblée, d'un seul élan	der Ueberfall, Einfall; mit einem Anlauf, plötzlich
na czysto	au net (d'un écrit)	in's Reine
dorsz	le dorsch, callarias	der Dorsch (Fisch)
podszczenie, podburzenie	instigation, incitation, la suggestion	die Verlockung, Anhetzung
nawozić, nawieźć	charrier, voiturer en quantité	in Menge anführen, zuführen
nagromadzać, nawalać, nawalić	entasser, amonceler	aufhäufen
nawalkować	fouler, feutrer en quantité	zusammenwalken
nagotować, nawarzyć; spajać, spoić; nastalać, nastalić	préparer par la cuisson, cuire; souder, unir en forgeant; acérer (un outil)	kochen, auskochen; anschweissen, umschmieden; verstählen
nacół	le bouillon	die Fleischbrühe
naostrzać, naostrzyć	aiguiser	vollends schärfen
nawoskowywać, nawoskować	enduire, frotter de cire	mit Wachs einreiben
wynagradzać, wynagrodzić	compenser, dédommager, récupérer	ersetzen, entschädigen
nakręcać, nakręcić, nawinąć	entortiller sur	aufdrehen, aufwickeln
nawiercać, nawiercić	percer de trous	Löcher einbohren
nabawić się	se divertir à son aise	sich recht lustig machen
będąc podochoconym, podchmielonym	en pointe de vin, entre deux vins	mit einem kleinen Räuschchen
wilia	la vigile, veille (d'une fête)	der Abend (vor einem Feste)
na wznak	à la renverse, sur le dos	rücklings, auf dem Rücken
nawijać, nawinąć, zwinąć; zakręcać	rouler, dévider, mettre en peloton; tordre, tresser	aufrollen, aufwickeln, aufwinden; zudrehen
nagrubować	visser (un écrou)	aufschrauben
nabajać, naplesć, napaplać	mentir, radoter beaucoup	viel dummes Zeug schwatzen
obwisły, zwisły	incliné, en pente, saillant, en saillie	herabhängend, schief
obwisnąć, zwisnąć	pencher, être incliné, être saillant	herabhängen, sich auf die Seite neigen
ściągać, ściągnąć	attirer, encourir	herbeiziehen, herbeirufen

наводить, навести *v.*	привождам; мѣрја, зимам на кез; докарвам	управљати, водити; нишанити, навијати куд, упућивати; наводити, навлачити, тентати	voditi, vésti; cíliti, mířiti; sobiti
навести, наводити			
наводка *f.*	мѣрене	навијање, нишањење, упућивање	zaměření, namíření
наводненіе *n.*	наводнене	поплава, поводањ	navodnění, rozvodnění
наводненіе			
наводнять, наводнить *v.*	наводнѣвам, натопѣвам	плавити, поплавити	navodniti, zaplaviti
наводнити, наводнити			
навозить, у- *v.*	наторѣвам	ђубрити, нађубрити, торити	hnojiti (pole)
навозъ *m.*	тор, лајно, буниште	ђубре, гној	návoz, hnůj
наволакивать, наволочь *v.*	влача, влѣка много	навлачити, навући	mnoho navláčeti, navléci
наволока *f.*	повлѣкалка	навлака	povlaka (na peřinu)
навонять *v.*	напаћујвам с воња, с лоша мириза	усмрдити, окужити	nasmraditi
навораживать, наворожить *v.*	магјосвам, умагјосувам, умајевам	опчинити, опчарати	očarovati
наворачивать, наворотить *v.*	турѣм на куп, натрупвам	натрпати	naházeti na hromadu
наворовать *v.*	обирам много, крада много	накрасти се	nakrasti
навсегда *adv.*	на всѣкогаш, в вѣки	за на век, на свагда	navždy
навыкать, навыкнуть *v.*	навикнувам, научвам се	навикавати се, навићи се	navykati, navyknouti
навыкъ *m.*	навик, наука	навика, извежбаност	návyk
навьючивать, навьючить *v.*	товарја, натоварвам	товарити	nakládati, naložiti břemena (na koně, mezka a t. d.)
навѣдываться, навѣдаться *v.*	извѣстѣвам се, научавам се	извештавати се, известити се, дознати	zvídati, zvěděti
навѣрно *adv.*	вѣрно, на здраво, мутлък	за цело, заиста	nepochybně, jistě
навѣсъ *m.*	сѣнник прѣд дјукан; балдахин	наслон, заклон; балдахин, завес над постељом	kolna; baldachýn
навѣтъ *m.*	клевета, придумване	клевета	pomluva, osočení
навѣшивать, навѣсить *v.*	обѣсвам, бѣсја, простирам, окачевам; тегја	вешати, обесити; мерити	zavěšovati, zavěsiti; vážiti
навѣщать, навѣстить *v.*	навиждам, нагледвам, посѣштавам	походити, ићи у походе коме	navštěvovati, navštíviti
навязчивый *adj.*	теготлив, додѣвателен	наметљив, досадан	dotíravý, obtížný
навязывать, навязать *v.*	привезвам, навръзвам, привръзвам, окачвам	свезати, привезати	navazovati, navázati
нагадить *v.*	окалвам, калѣм	упрљати, закаљати, нагрдити	pošpiniti
нагайка *f.*	камшик	бич, канџија	krátký bič
нагаръ *m.*	нагорѣване; исплјувки	усекач, штипаљка; згура, шљака, троска	opálek, obarek (od svíčky); tříska, okuje
нагибать, нагнуть *v.*	сгибам, прѣгънувам, наведам, прѣкривѣвам, прѣвивам	нагибати, нагнути	nahýbati, nahnouti
нагнуть			
нагишомъ *adv.*	голо, на голо	го наг, го као од мајке рођен	naho, do naha
нагледъ *m.*	бесрамен, безочен, бесрамлив, безочлив, безобразен	безобразник, прзница	opovážlivý, drzý člověk
нагльй *adj.*	бесрамлив, безочлив	безобразан, бестидан	drzý, opovážlivý, nestydatý
нагль			
нагляднѣться *v.*	наглеждам се, нагледвам се, гледам, разгледвам	нагледати се	nahlédětí se
наглядѣти, наглядѣть			
нагнетать, нагнесть *v.*	натискам, стискам	гњечити, гњести	nahnětati, nahnésti
нагнести			
нагноеніе *n.*	гнојене, бране, берене гној	гнојење	podbírání se, hnojení se
наговаривать, наговорить *v.*	казвам, говорја, думам, хоратувам; клеветја, важдам, вадвам, вадја, бѣдја, клопам, придумвам; магјосвам	брбљати, торокати, говорити; клеветати, опадање; опчинити, занети, опчарати	namluviti (někomu), pomlouvati, osočovati; čarovati
наговорка *f.*, наговоръ *m.*	клевета, придумване	клевета, опадање	pomluva, osočení
нагой *adj.*	гол	наг, го	nahý
нагъ			
наголо *adv.*	голо, на голо; съ всѣм, докрај, свршено	без увијања, отворено; потпуно, до краја, до дна	bolo; zhola, na prosto

prowadzić, naprowadzać; celować, kierować; ściągać, sprowadzać	conduire, diriger; pointer, viser, braquer; attirer, causer	anführen; richten; verursachen
celowanie, kierowanie	action de pointer	das Richten
wylew, powódź, nawodnienie	l'inondation *f.*, la submersion	die Ueberschwemmung, das Bewässern
oblewać, nawodniać	inonder, submerger	bewässern
nawozić, gnoić	fumer, engraisser, amender	mit Mist düngen
nawóz, gnój	le fumier, engrais	der Mist, Dünger
sprowadzać, nawlec	traîner en quantité	viel zusammen schleppen
poszewka	la taie d'oreiller	der Ueberzug, die Bettzieche
nasmrodzić	répandre une odeur infecte	einen Gestank verbreiten
zaczarować	charmer, ensorceler	behexen, bezaubern
nakładać, nałożyć, nawalić	entasser, jeter l'un sur l'autre	aufstacheln
nakraść	amasser par des vols	zusammenstehlen
na zawsze	pour toujours, pour jamais, à jamais	auf immer, für immer
nawykać, nawyknąć	s'accoutumer, s'habituer	sich gewöhnen, lernen
nawyczka, zwyczaj, wprawa	la routine, habitude	die Gewohnheit, Fertigkeit
objuczać, objuczyć	charger (une bête de somme)	(Thiere) bepacken, beladen
dowiadywać się, dowiedzieć się	s'informer, s'enquérir	sich erkundigen
napewne, pewnie, niechybnie	certainement, avec certitude, pour sûr	gewiss, unfehlbar
nopa; baldachin	un auvent; le baldaquin	der Schoppen; Baldachin
obmowa	la calomnie	die Verläumdung
nawieszać, zawiesić; odważyć	suspendre; peser	aufhängen; abwägen
odwiedzać, odwiedzić	visiter, faire visite	besuchen, einen Besuch machen
natrętny, naprzykrzony	importun, insolent, ennuyeux	zudringlich, lästig, überlästig
przywiązywać, nawiązać	attacher	anbinden
nabrudzić, napaskudzić	salir	beschmutzen
nalajka	un fouet court	die kurze Peitsche
knot upalony; żużel	le lumignon (de chandelle); la crasse (sur le métal)	die Lichtschnuppe; Schlacken *pl.*
naginać, nagiąć	courber, plier	biegen, krümmen
golziutko, nago	tout nu	nackt, nackend
nahalec	un insolent, impertinent	ein frecher Mensch
nachwały, bezwstydny, bezczelny	effronté, impudent, insolent	frech, unverschämt
napatrzeć się	regarder, contempler à son aise	sich satt sehen
gniatać, nagnieść	presser, serrer	drücken
napienie	la suppuration	das Eitern
gadać, nagadać; obgadywać, obmawiać; czarować, zaczarować	dire, débiter; calomnier; charmer, ensorceler	klatschen; verläumden; besprechen, hexen
obmowa	la calomnie	die Verläumdung
nagi, goły	nu	nackt, bloss
nago, zgoła, do szczętu, zupełnie	à nu, à découvert; entièrement	entblösst; ganz, völlig

нагоняй *m.*	укорѣване, смъмреване	прекор, укор, приговор	pokárání, dátka
нагонять, нагнать *v.*	гонја, пъдја, пропъдвам; стигам, настигвам; отасвам	сагонити, сагнати; ухватити; стићи, пристићи	nahánětі, nahnati (na jedno místo); dohoniti, dohnati (dostihnouti někoho, rovnati se
нагораживать, нагородить *v.*	прѣграждам	испрегражђивати	dělati přehrady
нагорный *adj.*	кој то је на гора та	планински, горски, брдски	náhorný
нагорѣлъ			
нагота *f.*	голост, голота, голотија	нагота, голоћа	nahota, holosť
нагота, нагость			
наготавливать, наготовлять, наготовить *v.*	готвја	наготовити, припремити, спремити	hotoviti, mnoho přípravy
наготовати			
награбить *v.*	греба със гребулка; печалја много	награбуљати; награбити се	sehrabati; nahrabati (pecen
награда *f.*	награда, плата, заплата	награда	náhrada, odměna
награждать, наградить *v.*	награждавам, награждам	награђивати, наградити	nahrazovati, nahraditi odměnu
награжденіе *n.*	награждаване	награда, поклон	nahrazení, náhrada, odměna
нагребать, нагресть *v.*	натрупвам с гребане	награбуљати, награбљати	nahrabati, sehrabati
нагромоздить *v.*	турѣм, събирам на куп, нарамадѣвам, нарамаждам	нагомилати, натрпати	nahromaditi
нагрудникъ *m.*	гръдник, нагръдник	попрсје, грудњак	náprsník, náprsní štít
нагружать, нагрузить *v.*	товарја, натоварвам, натоварѣм	товарити, натоварити	naklásti, naložiti
нагрузка *f.*	натоварване	товар	náklad (břemen)
нагрѣвать, нагрѣть *v.*	нагрѣвам, съгрѣвам, топја	загревати, загрејати	nahryzovati, nahryzti mnoho
нагрѣшить *v.*	грѣша много	нагрешити, много грешити	nahřívati, nahřáti
нагрязнить *v.*	окалвам, калѣм, омацвам	укаљати, заблатити	blátem zkáleti
нагрянуть *v.*	дохождам ненадѣјано	упасти, нагрунути	nenadále přijíti
нагуляться *v.*	расхождам се	находати се, наметати се	naprocházeti se
надавать *v.*	давам много	надавати	hojně dávati
надать, надавать			
надавливать, надавить *v.*	истискам много	гњечити, нагњечити, изгњечити	vytlačovati, vytlačiti mnoho
надаивать, надоить *v.*	доја много	намусти	nadojiti (plný hrotek)
надоить			
надалбливать, надолбить *v.*	длъбаја със малки рѣзки	почети дупсти, мало начети дубењем	nadlabati (nehluboce)
надарить *v.*	дарја много	напокламати	dáti mnoho darův
надбавка *f.*	качване цѣна, наддаване	додатак, приложак, радош, повишица	zvýšení ceny, přeplacení
надбавлять, надбавить *v.*	придавам, притурѣм; наддавам (врьху цѣна)	приложити, додати; више дати	přidávati, přidati, připlatiti; zvýšiti cenu, zdražiti
надвигивать, надвигать, надвигать, надвинуть *v.*	тласкам	подизати, подићи, на више потискивати	posouvati, posunouti vzhůru
надворный *adj.*	кој то је в двора т	дворски, авлијски	nádvorný
надворьнъ			
надгробіе *n.*	надгробен надпис	надгробни натпис	nadhrobní nápis
надгробный *adj.*	надгробен	надгробни	nadhrobní, náhrobní
надъгробьнъ			
наддавать, наддать *v.*	наддавам	додавати, надметати се ценом, лицитирати	přeplácetі, přeplatiti
наддача *f.*	наддаване	лицитација, продаја надметањем, додатак, повишица	zvýšení ceny, zdražení, přeplacení
надирать, надодрать *v.*	сдирам, дера малко	надирати, надрети	nadírati, nadrati, natrhnouti
надежда, надежа *f.*	надежба, надѣване, уповане	надање, нада, уздање	naděje
надежда			
надежный *adj.*	извѣстен, вѣрен	поуздан, сигуран	důvěryhodný
надежьнъ			
надергивать, надергать, надернуть *v.*	дръпам много	нагулити, начупати	natrhati, vytrhati mnoho
надзираніе *n.*, надзоръ *m.*	надглеждане, надзираване	надзор	dozor, dohled
надзиратель *m.*	надзирател, инспектор	надзорник	dozorce
надзирать *v.*	наглеждам, наглеждам	надзирати, водити надзор, надгледати	dohlédati

bura, wyłajanie	la réprimande, mercuriale	der Ausputzer, Verweis
napędzać, napędzić, spędzić; dogonić, doścignąć; wyrównać komu	chasser en un lieu; attraper en courant; atteindre, égaler	zusammentreiben; einholen; einem gleich kommen
poprzegradzać, przegrodzić	faire plusieurs cloisons *pl.*	Abtheilungen machen
będący na górach, nagórny	sur la montagne	auf den Bergen
nagość	la nudité	die Blösse, Nacktheit
przygotowywać, nagotowywać, nagotować	préparer en quantité	in Menge zubereiten
nagrabić; nagrabić, narabować	râteler; amasser par le pillage	zusammenscharren; viel erwerben
nagroda	la récompense, le prix	die Belohnung
nagradzać, nagrodzić	récompenser, gratifier	belohnen, beschenken
nagrodzenie, nagroda	la récompense, gratification	die Vergeltung, Belohnung
zgarniać, zgarnąć, nagrabić	entasser en râtelant	zusammenscharren, -schaufeln
nawalić, napiętrzyć	entasser, amonceler	auf einander thürmen
napiersnik (kapłana żydowskiego)	le rational, pectoral	das Brustschild
naładowywać, naładować	charger, arrimer	laden, beladen, befrachten
naładowanie	le chargement, fret, arrimage	die Ladung, Beladung
nagrzewać, nagrzać	chauffer, réchauffer	wärmen, aufwärmen
nagrzeszyć	pécher beaucoup	viel sündigen
nabłocić	salir de crotte	mit Koth beschmutzen
nadejść nagle, zaskoczyć	venir subitement, survenir	plötzlich kommen, dazu kommen
nachodzić się, nachodzić się	se promener à son aise	viel spazieren gehen, sich herumtreiben
nadać, ponadawać	donner en quantité	in Menge geben
wyciskać, nawyciskać	presser, pressurer en quantité	viel ausdrücken, auspressen
nadoić	traire plein (un seau)	(einen Kübel) voll ausmelken
nadrąbać, nadrąbyć	entailler un peu	ein wenig aushöhlen
nadarować	faire beaucoup de cadeaux	in Menge schenken
naddatek, dopłata	enchérissement *m.*, surenchère, plus-value *f.*	die Zulage, das Ueberbieten
naddawać, naddać, dodać; naddawać, dopłacać	ajouter; surenchérir	zulegen; überbieten
nasuwać, nasunąć	pousser contre	hinaufschieben, hinaufrücken
od podwórza, dziedziñca, podwórcowy	dans la cour	im Hofe befindlich
nagrobek, nadgrobek	l'épitaphe *f.*	die Grabschrift
nagrobny, nadgrobny	de tombeau, sépulcral, tumulaire, funèbre	Grab-, über einem Grabe
naddawać, naddać	enchérir, surenchérir	überbieten, mehr bieten
naddatek, dopłata	enchère, surenchère, plus-value *f.*	die Zugabe, das Ueberbieten
naddzierać, nadedrzeć	déchirer un peu	ein wenig anreissen, einreissen
nadzieja, otucha	l'espérance *f.*, espoir *m.*	die Hoffnung, Zuversicht
pewny, niezawodny	sûr, certain	zuverlässig, sicher
narywać, narwać	arracher en quantité	in Menge ausreissen, ausrupfen
nadzór, dozór	la surveillance	die Aufsicht
nadzorca, dozorca	inspecteur *m.*	Aufseher *m.*
nadzorować, dozorować, doglądać	surveiller, avoir l'inspection	beaufsichtigen, die Aufsicht haben

надивиться *v.*	чудја се много	надивити се, начудити се	nadiviti se
надирать, надрать *v.*	съдирам много	нацепати, накидати, начупати	mnoho podrati, sedrati
надкалывать, надколоть *v.*	пробивам, цѣпја малко	нацепити, забости, набости	nabodnouti, naseknouti, naštipnouti
надлежать *v.*	трѣбува, потрѣбно, стоји се, пада се	треба, ваља, мора се	třeba, náleží (to činiti)
надлежащій *adj.*	потрѣбен, длъжен, приличен	који треба, редовни	náležitý, potřebný
надмеваться, надмиться *v.*	поголѣмѣвам се, голѣмја се	дути се, напињати се, охолити се	nadýmati se (pýchou)
надменіе *n.*, надменность *f.*	голѣмина, голѣмство, фодул	надутост, напетост, охолост	nadutosť, pýcha
надъмениѥ			
надменный *adj.*	голѣмлив	надут, охол	nadutý, pyšný
надобность *f.*	потрѣба	потреба	potřeba
надобный *adj.*	потрѣбен	потребан, користан	potřebný, užitečný
надолго *adv.*	за длъго врѣме	задуго	na dlouho
надоумливать, надоумить *v.*	вдъхнувам, вкарвам (в глава та)	приводити у памет, саветовати	raditi, vnuknouti
надоѣдать, надоѣсть *v.*	додѣвам, дотегнувам, досаждам	досађивати, досадити	nuditi, býti obtížným
надписывать, надписать *v.*	надписувам	натписе писати, адресовати	nadpisovati, nadepsati, adresovati
надъписати			
надпись *f.*, надписаніе *n.*	надписуване, надпис	натпис	nadpis, nápis
надъписаниѥ			
надрубать, надрубить *v.*	забѣлѣжвам с сѣкира	начети, обележити сикиром, засећи	naseknouti
надрывать, надорвать *v.*	съдирам малко	задрети, нагулити	natrhovati, natrhnouti
надрѣзъ *m.*	рѣзка	зарез, засек	nářez
надрѣзывать, надрѣзать *v.*	правја рѣзки, врѣзвам	засећи, зарезати	nařezovati, naříznouti
надсаждать, надсадить *v.*	оморѣвам	исцепати, избуцати, испребијати	polomiti kříž (v těle)
надсматривать, надсмотрѣть *v.*	надзирам, надгледвам, надглеждам	надзиравати, надгледати	dohlédati
надсмотрщикъ *m.*	надзирател, надгледател, настојник	надзорник	dohlídce, dozorce
надстраивать, надстроить *v.*	възвишавам, въздигам, поддигам	надзиђивати, зид издићи	stavěti nad něco, nadstavěti
надсѣдать, надсѣсть *v.*	слазѣм, спускам се	спуштати се, спустити се, слегати се, слећи се	ssedati se, ssednouti se, snížiti se
надувать, надуть *v.*	надувам; мамја, излъгвам; поголѣмѣвам се	надути, надувати; обманути, преварити; надути се, поохолити се, покондирити се	nadouvati, nadouti; podvesti, oklamati, ošiditi; zpyšněti, pyšniti se
надоути, надоувати			
надумываться, нануматься *v.*	обмислјувам, размислјувам, разсъждам	смислити, наумити	namysliti se, důkladně uvážiti
надутый *adj.*	надут	надут, охол; шупаљ, празан, надуван	nadutý; nadutý, bombastický
надушать, надушить *v.*	накъдѣвам, къдја	замирисати, намирисати, мирисом напунити	naplniti vůní, zápachem
надъ *praep.*	над	над	nad, nade
надъ			
надымлять, надымить *v.*	напушвам, плънја със пушак	димом напунити, надимити	dýmem naplniti, zakouřiti
надѣвать, надѣть *v.*	облачам, обличам, натъкмѣвам	облачити, обући	odívati, odíti, oblékati, obléci, dávati, dáti na něco
надѣлать *v.*	приготвѣм много	нарадити	mnoho nadělati
надѣлъ *m.*	дѣл, дѣлба, порција	део, деоница	díl, podíl
надѣлять, надѣлить *v.*	давам, надарѣвам	приготовити, спремити, приправити, снабдети	nadělovati, naděliti, opatřiti něčím
надѣлити			
надѣяться *v.*	надѣвам се, уповавам	надати се, уздати се	nadíti se
надѣꙗти сѧ			
наединѣ *adv.*	един до друг, във четири очи	на само, између четири ока	mezi čtyrma očima
на ѥдинѣ			
наемникъ *m.*	работник, бекјар	најамник	nájemník, námezdník
наимьникъ, наѥмьникъ			
наемный *adj.*	на појем; најет	најамни; најамнички	nájemný, -ní; najatý, námezdný
наѥмьнъ			
наемщикъ *m.*	наимател	кирајџија, који је најмио	nájemce

nadziwić się	admirer à son aise	sich satt wundern
nadzierać, nadrzeć	déchirer en quantité	in Menge reissen
nadkłować, nadkłóć, nadłupać	percer ou fendre un peu	ein wenig einstechen oder spalten
należy, trzeba, wypada	il faut, on doit	es gehört sich, man muss
należyty, należny, powinny	dû, requis, convenable	gehörig, nöthig
nadymać się, nadąć się, napuszyć się	s'enorgueillir	stolz werden, sich aufblasen
nadętość, pycha, duma	arrogance, hauteur *f.*	der Hochmuth, Stolz
nadęty, dumny, hardy	altier, hautain, arrogant	hochmüthig, stolz, aufgeblasen
potrzeba	le besoin	das Bedürfniss
potrzebny, pożyteczny	nécessaire, utile	nöthig, nothwendig, nützlich
na długi czas	pour longtemps	auf lange Zeit
podawać, podsuwać (myśl), natchnąć (myślą), doradzić	suggérer l'idée, conseiller	eingeben, berathen
nadokuczać, naprzykrzyć się komu	ennuyer, importuner	zum Ueberdruss werden, langweilen
kłaść napis, adresować, zaadresować	mettre l'adresse ou l'inscription, adresser	die Adresse oder Ueberschrift machen, adressiren
napis, nadpis	l'inscription	Inschrift, Aufschrift *f.*
nadrębywać, nadrębać, nadciąć	marquer avec la hache	anhauen, einhauen
nadrywać, naderwać	déchirer un peu	ein wenig einreissen
nacięcie, nadcięcie	l'incision, entaille *f.*	der Einschnitt, Anschnitt
nadcinać, nadciąć, naderznąć	faire une incision, entailler	ein wenig einschneiden
podrywać się, poderwać się, nadwerężyć się	éreinter	kreuzlahm machen
doglądać, dozorować	surveiller	die Aufsicht haben, beaufsichtigen
dozorca, nadzorca	surveillant	Aufseher *m.*
wystawiać budowę nad czém, dobudować	exhausser, bâtir au-dessus	überbauen, darauf bauen
osiadać, osiąść, zapadać	s'affaisser, s'abaisser	sich setzen, sich senken
nadymać, nadąć; oszukiwać; nadymać się, pysznić się	enfler, gonfler; tromper, duper; enorgueillir	schwellen; betrügen; stolz werden, aufgeblasen sein
namyślać się, namyślić się	se décider après mûre réflexion	recht nachdenken, überlegen
nadęty; napuszysty	enflé; bouffi, boursouflé	aufgeblasen; schwülstig
napełniać wonią	parfumer, remplir d'une odeur	mit Wohl- oder Uebelgeruch erfüllen
nad	sur, au-dessus	über, auf
napełniać dymem, napuszczać dymu, nadymić	remplir de fumée, enfumer	mit Rauch füllen
wdziewać, wdziać, włożyć	mettre, endosser, passer	anziehen, kleiden, aufsetzen
narobić, nagotować	faire, préparer en quantité	in Menge machen oder zubereiten
udział	le lot, la portion	der Theil, Antheil
opatrywać, zaopatrzyć, udzielić, użyczyć	pourvoir, donner en partage, doter	versorgen, ertheilen, versehen
spodziewać się	espérer	hoffen
sam na sam, na osobności	tête à tête, entre quatre yeux	unter vier Augen
najmnik, najmit	le mercenaire	der Miethling, Söldling
najemny, do najęcia; najęty	de louage, à louer, loué; mercenaire	Mieth-, Lohn-; gemiethet
najemca, najmujący, lokator	le locataire	Miether *m.*

наемъ *m.*	најемане, најем (даде го под најем)	кирија, најам	nájem
наимъ, наемъ			
нажаловать *v.*	обдарвам мнозина	изобдаривати, испоклањати	mnoho darovati, obdarovati, po výšiti mnohé
нажарить *v.*	пека, опичам, испичам много	напећи, напржити	napéci (mnoho pečení)
наждакъ *m.*	гладилка	смерил, нацак	hladicí kámen
нажива *f.*	печалба, добивка, придобивка; залаг	добит, корист; лепак, мамац	zisk; návnada, nástraha
наживать, нажить *v.*	печалја, добивам; задлъжнѣвам	стећи; задужити се, дуговре правити	vydělati, získati; dělati dlhy
наживлять, наживить *v.*	обогатѣвам	давати прилику за тецивo (или тековину)	dávati, dáti příležitosť k obdarení
нажигать, нажечь *v.*	запалвам; запалѣм много	напалити; доста нажећи	nažíhati, napalovati, napáliti mnoho; příliš zatopiti
нажидать,наждать *v.*	чакам	чекати, очекивати	čekati
нажимать, нажать *v.*	натискам; много стискам	жети, стискати, гњечити; нагњечити	ždímati, vyždímati; mnoho vytlačiti
нажинать, нажать *v.*	жъна много	нажети	nažínati, nažíti, mnoho požíti
нажираться, нажраться *v.*	јам много	нагутати се, наждерати се	nažírati se, nažrati se
нажужжать *v.*	додѣвам с бръмчене	извр'јати, назујати се	zučením obtěžovati
назади *adv.*	назадѣ, зад, отзад, подир	назад	po zadu
назадѣ			
назадъ *adv.*	назад, на опак	натрашке, назад	nazad, nazpět, naopáky
назадъ			
наземъ *m.*	тор, боклук	ђубре, гноj	hnůj
наземь *adv.*	долу, на земја та	на земљу,земљом,по земљи	na zem, o zem
назиданіе *n.*	назиждане	поука	vystavění, povzbuzování k dobrému
назидать *v.*	назиждам	поучавати, поучити	vystavěti, povzbuzovati k dobrému
назначать, назначить *v.*	бѣлѣжѣм, бѣлѣжвам, отреждам, опрѣдѣлѣвам, назначавам	одређивати, опредељивати, означавати, означити, намењивати, наменити	naznačovati, naznačiti, ustanoviti, dosaditi na úřad
назначеніе *n.*	опрѣдѣлѣване, бѣлѣжѣне	одредба, намена	naznačení, ustanovení
назойливый *adj.*	додѣвателен	досадан, несносан	dotíravý, obtížný
назрѣвать, назрѣть *v.*	зрѣја, озрѣвам	сазревати, сазрети (на пр. и о чиру)	dozrávati, dozráti
называть, назвать *v.*	викам,зова, именувам, наричам, призовавам мнозина	називати, назвати, именовати; многе позвати	nazývati, nazvati; nazvati mnoho hostí
назвати, назъвати			
най- *part.*	наj	наj (предметак за суперлатив)	nej-
най			
наивный *adj.*	с отворено сръдце, наивен	простодушан, наиван	naivný, prostosrdečný
наигрывать, наиграть *v.*	свирја; добивам (в игра)	свирати, ударати; добити у игри, изиграти	hráti, zahráti něco (na hudebném nástroji); vyhráti ve hře
найденышъ *m.*	намѣрено дѣте	находче	nalezenec
наизусть *adv.*	науст	на памет	nazpaměť
наименованіе *n.*	наричане, име	именовање, име	pojmenování, jméno
наипаче *adv.*	наj много, наj вече	врх свега, нарочито, особито	zvláště, tím více
наипаче			
наискивать, наискать *v.*	събирам с издирване	накупити, напабирчити	nacházeti, nasbírati mnoho
наискось, наискосокъ *adv.*	полѣгато, наведено, на верев, по ребър, на прѣки, на криво	косо, по преко	kosmo, napříč
наказаніе *n.*	наказане, педепса	казна, наказање	potrestání, trest
наказаніе			
наказъ *m.*	заповѣдане; инструкција	заповест, наредба; упутство	příkaz; naučení
наказъ			
наказывать, наказать *v.*	наказвам, карам се, педепсувам; поведѣвам, заповѣдам	казнити; заповедати, заповедити	trestati; kázati, přikázati
наказати, наказовати			
накалывать, наколоть *v.*	правја дупки; цѣпја много	натицати, бушити; наклати, поклати	nadělati děr; naštípati mnoho
накалякаться *v.*	блътаја, бъбрја, глъча много	избрбљати, исторокати	naklábositi se
наканунѣ *adv.*	вечер прѣд	у вече, у очи (дана овог или оног)	večer před (n. př. svátkem)
накапывать, накáпать *v.*	лѣја капка по капка	накапавати, накапати	nakapati
накапати			

najem	le louage, loyer, la location	die Miethe
nadawać, nanamianować	gratifier, avancer plusieurs	Viele beschenken, befördern
napiec	rôtir en quantité	in Menge braten
szmergiel	l'émeri *m.*	der Schmergel, Schmirgel
zysk · ponęta, przynęta	le gain, le profit; l'appât *m.*, amorce *f.*	der Gewinn; der Köder
nabywać, nabyć, pozyskać; zaciągać długi, zadłużyć się	amasser, acquérir, gagner; faire, contracter (des dettes)	sich erwerben; (Schulden) machen
dawać sposobność do zbogacenia	donner l'occasion de s'enrichir	die Gelegenheit zur Bereicherung geben
napalać, napalić; napalić (w piecu)	préparer beaucoup en brûlant; chauffer fortement	viel fertig brennen; sehr einheizen
oczekiwać, doczekać się	attendre, laisser venir	erwarten
przyciskać, przycisnąć, przygnieść; powyciskać	presser; pressurer en quantité	niederdrücken; in Menge ausdrücken
nażąć	moissonner une certaine quantité	einernten
objeść się, najeść się	bâfrer à son soûl	sich voll fressen
nabrzęczeć	incommoder par le bourdonnement	durch Summen lästig fallen
w tyle	derrière, en arrière	hinten, zurück
nazad, w tył, wstecz	en arrière, à reculons	zurück, rückwärts
nawóz gnój	l'engrais *m.*	der Dünger
na ziemię	à terre, par terre	zu Boden, auf die Erde
nabudowanie, nauka	l'édification, instruction *f.*	die Erbauung, Lehre
budować kogo, poprawiać upominaniem lub dobremi przykładami	édifier, instruire	erbauen
naznaczać, naznaczyć, przeznaczyć, wyznaczyć, mianować	fixer, déterminer, désigner, destiner, nommer	bestimmen, bezeichnen, ernennen
naznaczenie, postanowienie	la destination	die Bestimmung
natrętny, naprzykrzony	importun	zudringlich, beschwerlich
dojrzewać, dojrzeć	mûrir	reifen
nazywać, nazwać; naspraszać	appeler, nommer, dénommer; inviter plusieurs	nennen, benennen; viel (Gäste) einladen
naj-	le plus	aller- (vor dem Superlativ)
naiwny niewymuszony, prostoduszny	naïf	naiv, natürlich, ungekünstelt
nagrywać, odegrać; wygrywać, wygrać	jouer (un air); gagner au jeu	spielen (auf Instrumenten); im Spielen gewinnen
znalezione, znajdek, podrzutek	un enfant trouvé	der Findling
na pamięć	par cœur	auswendig
nazwanie, nazwa, nazwisko	la dénomination, le nom	die Benennung, der Name
zwłaszcza, szczególnie, osobliwie	le plus, par-dessus tout	besonders, umsomehr
wynajdywać, powyszukiwać	amasser en cherchant	auffinden, im Suchen einsammeln
na ukos, ukosem, naprzeciwko w bok	de biais, en biais, de travers	schräg, gegenüber
ukaranie, kara	la punition, le châtiment, la peine	die Strafe, Züchtigung
przepis, ustawa; nakaz, zlecenie	l'ordre *m.*; l'instruction *f.*	die Vorschrift; Anweisung
karać, ukarać; nakazywać, nakazać, rozkazać, przykazać	punir, châtier; enjoindre, ordonner	bestrafen; befehlen, auftragen
dziurawić, podziurawić; nabić, narznąć; nałupać, narębać	faire des trous; fendre en quantité	durchlöchern; viel spalten
nagawędzić się, nagadać się	babiller tout son soûl	sich satt plaudern
w przeddzień, dzień (wieczór) przed tém	la veille	den Vorabend, den Tag vor, am Abend vorher
nakapać	verser par gouttes	voll tröpfeln

накапывать, накопáть *v.*	копаја, рођа много	**накопавати, накопати**	nakopávati, nakopati
накармливать, накормить *v.* **накрѣмити, накрѣмлѣти**	накрѣмѣвам, крѣмја, хранја, зобја	**наситити, нахранити**	krmiti, nakrmiti
накатывать, накатать *v.*	тръкалѣм много	**накотрљати, навалити**	navalovati, navaliti mnoho
накачивать, накатить *v.*	тръкалѣм на	**насукати, намотати**	navalovati, navaliti na něco
накашивать, накосить *v.*	косја много	**косити, накосити**	nakositi mnoho
наквашивать, наквасить *v.* **наквасити**	подквасѣвам	**накиселити**	nakvasiti
накидной *adj.*	нарамчен	**огрнут (о хаљини), набачен**	přes plece pověšený
накидывать, накидать, накинуть *v.* **накѣдати**	хвърлѣм на, мѣтам много на	**набацати, натрпати**	nakydati, naházeti na něco
накипать, накипѣть *v.*	навирам	**кипети, пенити се (у врењу), наврети**	nakypěti, přichytiti se (nádoby vařením
накипъ *f.*	пѣна	**пена**	pěna
накисать, накиснуть *v.*	накиснува се	**ускиснути**	nakysati, nakysnouti, zakysat
накладка *f.*	натрупване; покачване (цѣна)	**поклопац, притискач; додатак, повишица**	nákladka; zvýšení ceny
накладная *adj. f.*	фатура	**спроводница (листа уз какву пошиљку)**	nákladový list
накладной, накладочный *adj.*	натрупван; покачван	**надметнут; повишен, умножен**	nakladený; zvýšený, nepravý
накладъ *m.* **накладъ**	загуба, зарар	**губитак, штета**	útrata, ztráta
накладывать, наклáсть *v.* **накласти, накладати**	турѣм, гуждам, поставѣм много на, товарја; умножавам, покачвам	**натоварити, натрпати; наметнути; повисити, умножити**	nakládati, naklasti mnoho · obkládati, vykládati něčím : zvýšiti
наклевываться, наклеваться *v.*	насиштам се (за птици)	**нагутати се (о птицама)**	nazobati se, nažrati se (o ptácích)
наклеивать, наклеить *v.*	лѣпја, слѣпѣвам	**лепити, прилепљивати**	přiklejovati, přiklejiti, naklížit
наклейка *f.*	залѣпен къс	**прилепак, закрпа**	přiklejek, kus přiklejený
наклепывать, наклепать *v.*	перчемја; клеветја, клевешта, придумвам	**прикивати, приковати, наставити; клеветати, опадати**	přibíjeti, přibíti klínkem. sklepati; pomlouvati
наклúкать, наклúкать *v.*	призовавам мнозина	**издозивати**	svolávati, svolati množství
наклобучка *f.*	смъмрване	**укор, прекор**	důtka
наклоненіе *n.*	наклонене	**нагињање, нагиб**	naklonění
наклонность *f.*	наклонене, теглене; наклонност, водја	**нагиб, нагињање; воља**	náklon, sklonitosť; náklonnosť
наклонъ *m.*	полѣгатост, стръмност, стръминна	**нагиб**	náklon, sklonitosť, stráně
наклонять, наклонить *v.* **наклонити**	наклонѣвам, навеждам	**савијати, савити (на ниже), нагибати, нагнути, накренути**	nakloňovati, nakloniti
наковальня *f.* **наковалня, наковало, наковално**	наковалња	**наковањ**	kovadlo, nákovadlo
наковывать, наковать *v.*	заварѣвам, наковавам	**спојити (ковањем), наковати, надити**	přikovati
накожный *adj.*	накожен, на кожа та	**кожни**	nákožný, kožný, -ní
наколачивать, наколотить *v.*	забивам много	**наударати, назабадати, назадевати, понатицати**	srážeti, sraziti, vrážeti, vraziti
наколдовывать, наколдовать *v.*	магјосвам	**опчинити, опчарати**	očarovati
наколка *f.*	покриване глава	**конђа, накит на глави**	výstroj, ozdoba hlavy
наколѣнникъ *m.* **наколѣнникъ**	наколѣнник	**што доће на колено од чизме или оклопа**	nákolenek, nákolennice, okolenka
наконецъ *adv.*	на покон, нај напокон, нај послѣ, нај сетнѣ, нај подирѣ	**на послетку, најпосле, најзад**	na konec, konečně
наконечникъ *m.*	кончув (на ножница); желѣзце (на крај нвица)	**оков или накит наврх штапа, штита кишног или корица; вршак од гвожђа или метала на камењу или чему другом**	nákončí pošvy : ozubec u stužky

nakopywać, nakopać	creuser, bêcher en quantité	zusammen graben
nakarmiać, nakarmić	donner à manger, rassasier	sättigen, satt füttern
nataczać, natoczyć	rouler en quantité	in Menge herbeirollen
nataczać, natoczyć na co	rouler sur	auf etwas rollen
kosić nakosić	faucher une certaine quantité	viel abmähen, zusammenmähen
nakwaszać, nakwasić	aigrir une certaine quantité	in Menge einsäuern
narzucony na ramię	jeté sur ses épaules (d'un vêtement)	über die Schultern geworfen
narzucać, narzucić	jeter sur en quantité	in Menge aufwerfen
nakipiać, nakipieć	se former par l'ébullition	sich durch Kochen anhäufen, ankochen
piana	l'écume *f.*	der Schaum
kwaśnieć, nakwaśnieć, nakisnąć	s'imprégner d'aigreur	von Säure durchdrungen werden
nadstawienie; podwyżka, podwyższenie	chose superposée pour couvrir; addition, hausse *f.* (de prix)	das Aufgelegte; die Erhöhung (des Preises)
list frachtowy	la lettre de voiture, facture	der Frachtbrief
nakładany; podwyższony; przyprawiony	superposé; haussé, augmenté	aufgelegt; erhöht
szkoda, strata	la perte	der Nachtheil, Verlust
nakładać, nakładać; nakładać, podwyższać	mettre sur en quantité; charger de, imposer, hausser, augmenter	viel auflegen, aufladen, belegen; erhöhen
najadać, najeść się, najadać się	se rassasier (des oiseaux)	sich anfressen (von Vögeln)
naklejać, nakleić	coller à, coller sur	aufkleben, anleimen
naklejka, przyklejka	une pièce collée, pièce ajoutée	das aufgeklebte Stück
nawać, przyklepać; obmawiać	river sur; calomnier	umnieten; verläumden
zwoływać, zwołać	appeler, faire venir plusieurs	in Menge zusammenrufen
nagana, bura	la mercuriale, réprimande	der derbe Verweis
nachylenie, pochylenie	l'inclinaison *f.*	das Neigen
pochyłość; chęć, skłonność	l'inclinaison *f.*; la disposition, tendance	der Abhang; die Neigung
pochyłość, spadzistość	la pente	der Abhang
nachylać, nachylić, skłaniać, zginać	incliner, pencher	beugen, biegen, niederbiegen
kowadło	l'enclume *f.*	der Amboss
nakować, nakuć, skuć	joindre en forgeant, souder à (en forgeant)	anschmieden
naskórny, skórny	cutané, de la peau	Haut-
nabijać nabić	ficher, enfoncer en quantité	in Menge einschlagen
nacmarować	charmer, ensorceler	behexen, bezaubern
strój na głowę	la coiffure	der Kopfputz
nakolanek; sztylpa	la genouillère (de cuirasse, de botte)	die Knieschiene; Stiefelstulpe
nakoniec	enfin, en dernier lieu, à la fin	endlich
okówka, nakówka; sztyft	la bouterolle, l'embout *m.*; le ferret (d'aiguillettes)	das Ortband, der Beschlag; der Stift

накоплять, накопить *v.*	събирам; натрупвам, трупам	купити, прибирати; наго-милавати	nastřádati; nahromaditi
накось *adv.*	на верев, по ребър, на пръ-ки, на криво	косо, по преко	kosmo
накрапывать, накрапать *v.*	шарја, пъстрја, испъстрју-вам; капја	прскати, попрскати; капа-ти, прокапљивати	kropinatiti; pokrápěti
накрестъ *adv.*	на кръст	у накрст	křížem, nakříž
накричать *v.*	крѣскам много	навикати се, развалити грло вичући	plné uši nakřičeti
накропать *v.*	кръпја	напрскати, набацати (чим житким)	špatně provozovati řemeslo, bři-diti
накрошить *v.*	растрошавам, надробѣвам много	измрвити, намрвити	nasekati, nadrobiti mnoho
накручивать, накрутить *v.*	осуквам	много увртати, усукивати, увртнути, усукати	nakroutiti mnoho
накрывать, накрыть *v.*	покривам	покривати, покрити	pokrývati, pokryti
накрышка *f.*	захлупък	поклопац	poklop, příkrov, víko
накрѣпко *adv.*	јако, силно	тврдо, чврсто	co nejpevněji
накрѣпъко			
накупаться *v.*	къпја се доста	накупати се	nakoupati se
накуривать, накурить *v.*	кѣдја, накѣдѣвам	намирисати, накадити	nakuřovati, hodně nakouřiti
накутывать, накутать *v.*	облачам, обличам	умотати, утронтати	hodně se zabaliti
наловливать, наловить *v.*	ловја много	нахватати	naloviti mnoho
налагать, наложить *v.*	налагам	натрпати, натоварити, на-ложити	nakládati, naložiti
наложити, налагати			
налаживать, наладить *v.*	съгласѣвам	удешавати, удесити	naladiti (hudebný nástroj)
наламывать, наломать *v.*	чупја, троша, разбивам много	наламати, наломити	nalámati mnoho
наломити			
налгать *v.*	лъжа, лъготја, казвам лъ-жи	налагати	nalhati (mnoho)
налегать, налечься *v.*	подпирам се, опирам се, налѣгам се	притискати, притиснути, наслонити се (на што)	naléhati, nalehnouti na něco
налегкѣ *adv.*	леко	олако	lehce
належаться *v.*	лежа много врѣме	належати се	naležeti se
належити, належати, налѣгати			
налетать, налетѣть *v.*	падам, хвърлѣм се, налѣ-там	налетати, слетати, нале-тети, слетети	naletati, naletěti na něco, sle-těti
налетъ *m.*	нападване ненадѣйно	изнанадан напад	náhlý útok
наливать, налить *v.*	наливам, точа	наливати, налити, точити	nalívati, naliti
налити, наливати			
наливка *f.*	тецливост, ликер, вода	течност, вода, пиће	náliv, vodka tažená z jahůdek
наливъ *m.*	сок	сок (воћни)	míza (plodův)
налимъ *m.*	налим *r.*	манић	mník
наличникъ *m.*	накичване (над прозорци и врата)	перваз, рам	obruba dveří
наличность *f.*	готови пари, жингус	готовина	hotové peníze
наличный *adj.*	прѣден; в готови пари	предњи, видљив; готов	lícní, přední; skutečný, hotový
налобникъ *m.*	начелник	чеони каиш, чеоњак	náčelní řemen
налогъ *m.*	даждије, дан, бирја, вер-гија	намет, порез	daň, poplatek
налогъ			
наложница *f.*	дръжанка, цијтора	наложница, милосница	souložnice
наложьница			
налой *m.*	аналогиј, налогиј, стол за прочитане и писане	налој	pulpit
налогий			
налѣво *adv.*	на лѣво	на лево	na levo, po levé straně
на лѣко			
налѣплять, налѣпливать, налѣпить *v.*	налѣпѣвам, залѣпѣвам	налепљивати, налепити	nalepovati, nalepiti
намазывать, намазать *v.*	намазвам, мажа	мазати, намазати	namazovati, namazati
намазати, намазовати			
намарывать, намарать *v.*	окалвам, калѣм	упрљати, умрљати	zamazati, pošpiniti
намасливать, намаслить *v.*	намазвам със масло	умазати маслом или маш-ћу, умастити	pomazati máslem neb olejem
аматывать, намотать *v.*	смотавам	намотавати, намотати, на-сукати	namotávati, namotati

nagromadzać; zbierać, zebrać	amasser; accumuler	aufsparen; häufen, anhäufen
ukośnie, na ukos	de biais, de travers	schräg, schief
nakrapiać; pokrapiać, kropić	tacheter, moucheter; tomber à petites gouttes	sprenkeln, besprenkeln, tüpfeln; tröpfeln
na krzyż	en croix	kreuzweise
nakrzyczeć	rompre la tête par ses cris	die Ohren voll schreien
napartaczyć	bousiller	pfuschen
nakruszyć, nadrobić	émietter, hacher	viel einbrocken
nakręcać, nawijać	tordre en quantité	viel drehen, zu viel drehen
nakrywać, nakryć	couvrir, mettre	bedecken
nakrywka, pokrywka	le couvercle	der Deckel
mocno	fortement, à demeure	so fest als möglich
nakąpać się	s'être assez baigné	sich baden so viel man Lust hat
nakadzać, nakadzić, nakurzyć	parfumer	viel räuchern
natulać, zawijać, okutać	affubler (de plusieurs vêtements)	stark einhüllen, viel umwickeln
naławiać, nałowić, nałapać	attraper en quantité	in Menge fangen, auffangen
nakładać, nałożyć	mettre sur, charger, imposer	auflegen, aufladen, anlegen
nastrajać, nastroić	accorder (un instrument)	(Instrument) stimmen
nałamywać, nałamać	casser, briser en quantité	in Menge zerbrechen
nakłamać, nałgać	débiter en mensonges	viel lügen
przyciskać, przygniatać	peser, s'appuyer sur	aufliegen, drücken
lekko	légèrement, à la légère	leicht, leichthin
nalezeć się	rester longtemps couché	lange liegen, sich satt liegen
nalatać nalecieć	s'abattre, fondre sur en volant	herabfliegen
nalot, napad	une attaque subite	plötzlicher Anfall
nalewać, nalać	verser dans, remplir	eingiessen, füllen
nalew, nalewka	la liqueur, infusion, eau	der Aufguss, das Wasser
sok	la sève, le jus (des fruits)	der Saft (der Früchte)
miąższ	la lotte	die Quappe
listwa u drzwi, futro	le chambranle (de porte)	die Thüreinfassung
gotówka, gotowizna	le comptant, l'effectif *m.*	die Baarschaft
prawdowy: gotowy	du devant; comptant, effectif	vorder; baar, wirklich, vorhanden
naczołek	le frontal (de bride)	der Stirnriemen
podatek	l'impot *m.*, la contribution	die Auflage, Steuer
nałożnica	la concubine	das Kebsweib, die Beischläferin
pulpit	le lutrin, pupitre	das Pult, Lesepult
na lewo, wlewo	à gauche, du côté gauche	links, zur linken Seite
nalepiać, nalepić, nakleić	coller sur	aufkleben, aufleimen
namazywać, namazać, nasmarować	oindre, frotter, enduire	aufschmieren
walać, nawalać	salir, tacher tout	vollschmieren, beschmutzen
namaślać, namaślić, nasmarować maslem	frotter de beurre ou d'huile	mit Butter oder Oel einschmieren
nawijać, nawinąć, namotać	dévider, bobiner	aufwinden, aufspulen, aufwickeln

намачивать, намочить *v.*	намокрјувам, мокрја	квасити, уквасити	močiti, mokřiti
намочити			
намащать, намастить *v.*	намазвам със балсам	намазати чим (балсамом и т. д.)	natírati mastí, namastiti
намащивать, намостить *v.*	правја калдаръм	калдрмити	dlážiti, dlážditi
намедни, намнясь *adv.*	тези дене, недавно	ту скоро, пре неколико дана	před několika dni, nedávno tomu
намекать, намекнуть *v.*	вдъхнувам, давам да разумѣјат	намигивати, миг дати, наговештавати	dávati na srozuměnou, ponoukati, ponuknouti
намекъ *m.*	натекване	миг, наговештај	narážení, narážka
наметать, намести *v.*	турѣм на куп с метене	чистити, почистити, метлом на гомилу снети	namésti, smésti na hromadu
наметъ *m.*	покрив (на шатра, чадър); шатра, чадър	кров, покров; чадор, шатор, черга	krov stanu; stan
наметывать, наметать, наметнуть *v.*	хвръл ѣм, мѣтам на	трпати, натрпати, набацати	nametati, naházeti
наминать, намять *v.*	чукам, растривам много	месити, лепити, слепити, уваљати	uhnětati, nahněsti mnoho
намозоливать, намозолить *v.*	правја задебелѣла кожа	жуљити, нажуљити	mozoliti, mozoly dělati
намокать, намокнуть *v.*	накиснува се, напојава се, измокрјува се	уквасити се, намочити се водом	namokati, namoknouti, promoknouti
намокнѫти			
намолачивать, намолотить *v.*	връша много	намлаћивати, намлатити	namlátiti mnoho
намолоть *v.*	намилам, мелја	намлети	namleti mnoho
намораживать, наморозить *v.*	правја да замръзва, замръзне	мрзнути, зепсти	mraziti, učiniti, aby něco zmrzlo
намордникъ *m.*	кош на нос	брњица	náhubek
наморщивать, наморщить *v.*	намръштам, навъсвам се	мрштити, боре начинити	krabatiti, skrabatiti
намучиться *v.*	мъча се	намучити се	namučiti se
намывать, намыть *v.*	пера, мија много	много прати, напрати	mýti, mnoho umyti, oprati
намыкаться *v.*	оклјохнувам доста	тумарати, шврљати	zaháleti, potulovati se
намыливать, намылить *v.*	сапунѣсвам	сапунити, насапунити	mydliti, namydliti
намѣливать, намѣлить *v.*	бѣлја с тебишир	белити кредом, трти кредом	natírati, natříti křidou
намѣнивать, намѣнять *v.*	придобивам със промѣнѣване	измењати, много променити	měniti, vyměniti
намѣреваться, вознамѣриться *v.*	имам мисъл, волја, канја се, намѣрен съм	намеравати, намерити	zamýšleti, umíniti sobě
намѣреніе *n.*	нијет	нијет, намјера	úmysl, úminek
намѣстникъ *m.*	намѣстник, војвода, кајмакам	намесник	náměstník, místodržitel
намѣстьникъ			
намѣчать, намѣтить *v.*	бѣлѣжѣм, бѣлѣжвам, бѣлѣжѣвам, забѣлѣжвам	бележити, забележити	znamenati, poznačiti
намѣшивать, намѣшать *v.*	смисам, смѣсвам, мѣсја, размѣсвам	измешати, промешати, помешати	smíšeti, smíchati
намѣщать, намѣстить *v.*	поставѣм, турѣм, намѣствам	намештати, наместити	umístiti
нанизывать, нанизать *v.*	нанизвам, нижа	низати, нанизати	navlékati, navléci na niť
нанизати			
нанизь, нанизка *f.*	нѣшто нанизано	низ, ниска, наниз	věci na niť navlečené
нанимать, нанять *v.*	најемам, зимам, земам със најем, главѣвам, цѣнја	наимати, најмити, заузети	najímati, najati, najmouti
наѭти, наимати			
нанка *f.*	китајка	нанкин, ћитајка	nankyn
наносить, нанесть *v.*	донасѣм; натрупвам	носити, доносити; наносити, нанети	přinášeti, přinesti; nanositi, nanesti
нанести, наносити			
наносный *adj.*	натрупан; прилѣплив	наносни, нанесен; прилепчив	nánosný nahromaděný; nakažlivý
наносъ *m.*	куп	нанос	nános
наносъ			
наобумъ *adv.*	безрасъдно	на сумце, куд било	bez rozmyslu, na zdařbůh
наоткось *adv.*	на верев, на прѣки, на криво	у преко, по преко, на страну, у косо	kosmo, na, kosu, po straně
наотрѣзъ *adv.*	късо	по преко, одсечно, без околиша	z krátka, jak by odříznuto, určitě

namaczać, namoczyć	arroser, mouiller, tremper	nass machen, besprengen
namaszczać, namaścić, nasmarować maścią	frotter de baume	mit Salbe einschmieren
brukować	paver	pflastern
onegdaj, przed kilkoma dniami, kilka dni temu	il y a quelques jours, l'autre jour	vor einigen Tagen, kürzlich
napomykać, napomknąć, dawać do zrozumienia	insinuer, donner à entendre	zu verstehen geben, Winke geben
napomknienie, przytyk	allusion *f.*	die Anspielung
namiatać, namieść, zmieść	entasser en balayant	in einen Haufen fegen
wierzch namiotu; namiot	la couverture (de tente); la tente	das Zeltdach; Zelt
narzucać, narzucić	jeter sur	hinwerfen
nagniatać, nagnieść	broyer, pétrir une certaine quantité	in Menge kneten, zusammendrücken
odgniatać, odgnieść, dostać nagniotki	produire des cors	Leichdornen erzeugen
namakać, namoknąć	s'imbiber d'eau	ganz nass, durchweicht werden
młócić, namłócić	battre une quantité (de blé)	in Menge ausdreschen
namleć	moudre une certaine quantité	in Menge mahlen
namrażać, namrozić	faire geler fortement	stark frieren lassen
kaganiec	la muselière	der Maulkorb
namarszczać, namarszczyć	rider, froncer	runzeln
namęczyć, natrudzić się	se tourmenter	sich abplagen
namywać, namyć, naprać	laver en quantité	viel waschen
nawałęsać się	fainéanter tout à son aise	sich herumtreiben
namydlać, namydlić	savonner	einseifen
kredować, nakredować	blanchir avec de la craie	dick mit Kreide bestreichen
zmieniać, nazmienić	acquérir par des trocs	einwechseln
zamierzać, zamierzyć (sobie)	avoir l'intention, se proposer	im Sinne haben, vorhaben
zamiar, zamysł	l'intention *f.*, le dessein, projet	die Absicht, der Vorsatz, Vorhaben *n.*
namiestnik	le lieutenant du royaume, vice-roi	der Statthalter, Vicekönig
naznaczać, naznaczyć	marquer	anmerken
mieszać, namieszać, przymieszać	mêler ensemble, mélanger	zumischen, viel zusammenmischen
umieszczać, umieścić, ustawić	placer, mettre	hinstellen
nawlekać, nawléc, nanizać	enfiler	aufreihen, anreihen
rzecz nawleczona, nanizana	un objet enfilé	eine aufgereihte Sache
najmywać, nająć	louer, prendre, arrêter, engager	miethen, dingen
nankin	le nankin	der Nankin (baumwollenes Zeug)
nanosić, nanieść; nanosić, znosić	apporter; amonceler	herbeibringen; anhäufen
nanoszony; zaraźliwy	entassé, amoncelé; contagieux	Treib-; ansteckend
rzecz naniesiona, kupa	un amas (formé par le vent)	der Haufen
bez zastanowienia, na chybił trafił, na oślep	au hasard, sans réflexion, inconsidérément	auf's Gerathewohl, unüberlegt
na ukos, z ukosa	de biais, de côté, de travers	schräg, auf die Seite
stanowczo	court, tout court, bel et beau	rund ab, abgeschnitten

нападать, напасть *v.*	падам на; нападнувам, навалѣм, силја, бастисувам	падати, пасти (на што); нападати, напасти, насртати, насрнути, јуришати	padati, padnouti na něco; napadnouti, přepadnouti někoho
напасти, нападати			
нападеніе *n.*	нападване, навала, нагазване, јуриш	напад, насртај	napadení, nápad, útok
нападаніе			
нападки *m. plur.*	притѣснене	гоњење, кињење	utiskování, pronásledování
нападывать, нападать *v.*	падам	нападати (т. ј. много у гомили падати)	napadati (u velikém množství)
напаивать, напаять *v.*	заварѣвам	спајати, састављати у једно	přispájeti
напаивать, напоить *v.*	напојавам	напајати, напојити	napájeti, napojiti
напоити, напаити			
напакостить *v.*	злобствувам	чинити пакости, пакостити, напакостити	natropiti mnoho zlého
напалзывать, наползти *v.*	пъзја (много)	намилети, напузити	přilízati, přilézti u velikém množství
напаривать, напарить *v.*	варја, пека, пржа много; парја с топла вода	упарити, напарити, упржити у пари; истрљати, испрскати (у купатилу)	nasmažiti mnoho; napařovati, napařiti, třiti v lázni
напасать, напасти *v.*	приготвѣм храна	прибавити, припремати, припремити, спремити	opatřiti zásobou, zásobiti
напасть *f.*	бѣда, примежде, зулум	напаст, несрећа	nápast, neštěstí, pohroma
напасть			
напачкать *v.*	наплесквам, оплесквам	убрљати, упрљати, запљескати	namazati, umazati
напекать, напечь *v.*	пека доста	напећи	napékati, napéci mnoho
непереди *adv.*	прѣди, напрѣди	пре, пређе	na předu, se předu
напрѣди			
напередъ *adv.*	напрѣд, нај напрѣд, пръвен	напред	napřed, ku předu
напрѣдъ, напрѣжда			
наперстокъ *m.*	напръсник, напръстник, напръстѣк, напръстнѣк	напрстак	náprstek
напръстъкъ			
напечатлѣвать, напечатлѣть *v.*	напечатлѣвам	упечатити, утиснути (у срце)	uváděti, uvesti v paměť, vštípiti
напечатлѣти			
напещрять, напестрить *v.*	шарја, напъстрјувам	шарати, ишарати	pestřiti, napestřiti
напиваться, напиться *v.*	напивам се, опивам се	напити се, пити	napíjeti se, napiti se
напитати сѧ			
напирать, напереть *v.*	натискам против, напънвам	упирати, упрети	dorážeti na něco
напитокъ *m.*	пите, пијене	пиће, напитак	nápoj, nápitek
напитывать, напитать *v.*	насиштам	хранити, нахранити	sytiti, nasytiti
напитати, напитѣвати			
наплакать *v.*	повръждам си очи тѣ със плакане	исплакати очи	zkaziti sobě mnohým plakaním oči
наплевывать, наплевать *v.*	плјуја, храча много, навсъдѣ	пљувати, напљувати	naplivati, napliti
наплетать, наплесть *v.*	наплитам; браштолења	исплести, много исплести; наплетати, наплести, брбљати	naplétati, naplesti mnoho; mnoho (nerozumného) natlachati
наплитати			
наплечіе *n.*, наплечникъ *m.*	нарамник	наплећник, нарамник (комад од оклопа)	náplecník (zbroje)
наплештиѥ			
наплодить *v.*	произвождам много	нарађати, родити много	naploditi
напдутовать *v.*	обирам, лъготја	проводити угурсузлуке, владати се лупешки	natropiti všelijakého šibalství
наподобіе *adv.*	по примѣра т	по начину, налик на	nápodobně
напоевать, напоить *v.*	напојавам, поја	појити, напајати, напојити	napájeti, napojiti
напоити, напаити			
наполнять, наполнить *v.*	наплънѣвам, наплънјувам, пълња, наливам	напуњати, напунити	naplňovati, naplniti
напълнити, напълняти, напълнѣвати			
напоминать, напомнить, напомянуть *v.*	напоменувам, напомнѣвам	напоминьати, напоменути	připomínati, připomenouti
апоминати			

napadać, napaść, nalecieć; napaść	tomber, se jeter, fondre sur; attaquer, assaillir	auf etwas fallen, überfallen; angreifen, anfallen
napad, napadnienie	attaque, charge, agression *f.*	der Anfall, Angriff
prześladowania, uciski	les attaques, vexations *f. pl.*	die Bedrückungen, Verfolgungen *pl.*
napadać, napaść, nalecieć	tomber en quantité	in Menge auf etwas fallen
spajać, spoić, nalutować	souder au-dessus	anlöthen
napajać, napoić	abreuver, désaltérer	tränken
nabroić	faire des vilenies *pl.*	Unfug treiben
napełzać, napełzć	entrer en rampant, ramper en quantité	in Menge herbeikriechen
naparzać, naparzyć; parzyć, wycierać	cuire beaucoup à l'étuvée; bassiner, frotter au bain	sehr viel schmoren; bähen, reiben, einreiben
napatrywać w zapasy, przysposabiać, napatrzyć	faire provision, s'approvisionner	anschaffen, Vorrath bereiten
nieszczęście, niedola, bieda	le malheur, l'infortune *f.*	das Unglück, die Trübsal
powalać, popaskudzić	salir, barbouiller	hinschmieren, vollschmieren
napiekać, napiec	cuire une certaine quantité	in Menge backen
przodem, z przodu	devant, par devant	vorn, voran
na przód, wprzód	d'avance, par avance	vorwärts, voraus
naparstek	le dé à coudre	der Fingerhut
wrzać, wrazić, wyryć w pamięci	imprimer, graver dans le cœur	dem Gedächtnisse einprägen
pstrzyć, napstrzyć, upstrzyć	bigarrer, barioler	buntscheckig machen
napijać, napić się	boire, se désaltérer, s'abreuver	sich satt trinken
napierać, naprzeć, naciskać	pousser avec force contre	gegen etwas andrängen
napój, trunek	la boisson, liqueur, le breuvage	das Getränk
nasycać, nasycić	rassasier	sättigen
wypłakać oczy	s'abîmer les yeux à force de pleurer	sich durch vieles Weinen die Augen verderben
napluwać, ponapluwać, napluć	cracher beaucoup ou partout	viel oder überall spucken
naplatać, napleść; napleść, nabredzić, nabajać	tresser une certaine quantité; radoter, dire des balivernes *pl.*	in Menge flechten; viel dummes Zeug schwätzen
naramiennik	l'épaulière *f.* (d'armure)	das Schulterstück (am Harnisch)
napłodzić	produire beaucoup	viel erzeugen
naszalbierzyć, naszachrować	commettre nombre de filouteries	Spitzbubenstreiche machen
nakształt, na podobieństwo	à l'instar de, à la manière de	gleich, nach der Art des
napajać, napoić	abreuver	tränken
napełniać, napełnić	remplir	füllen, anfüllen
przypominać, przypomnieć	rappeler, rappeler le souvenir de, faire ressouvenir de	einen an etwas erinnern, in's Gedächtniss rufen

напорашивать, напорошить *v.*	покривам със прах	напрашити, упрашити	naprašovati, naprášiti
напрашити			
напорожнѣ *adv.*	без карго, без товар, празно, без тежина	на празно	na prázdno, bez nákladu
напоръ *m.*	натискане, налѣгане; нападване	притисак; напад	nával; útok, dorážení
напослѣди, напослѣдокъ *adv.*	напокон, подирѣ, сетнѣ, най напокон, най подирѣ, най сетнѣ	на послетку, најзад	naposledy
послѣдн			
направка *f.*	изострjување, точене	оправка, оштрење, удешавање	ostření, naostření
направленіе *n.*	директија, опътване	правац	směr
направленіе			
направлявать, направлять, направить *v.*	давам посока; источвам, изострjувам, наточвам	управљати, обртати; оправљати, оштрити, удешавати	napravovati, napraviti, řídit· ostřiti, naostřiti
направити, направляти			
направо *adv.*	на десно	десно	na pravo, v pravo
на дѣсьно			
напраслина *f.*	лъжовно обаждане, напастѣване	опадање, клеветничка оптужба, неправедна оптужба	nespravedlivé obvinění
напрасно *adv.*	в празно, на пусто, за лудо, заман; без правда	узалуд, заман; без разлога	marně, na darmo; bez důvodu bez příčiny
напрасьно			
напрасный *adj.*	напустен, залуден; неправеден	бескористан, узалудан; лажан, неправедан	marný, daremný; nespravedlivý
напрасьнъ			
напрашивать, напросить *v.*	събирам с прошене	молакати, просјачити, молбама досадити	naprositi (něčeho). mnoho vyprositi
напредки *adv.*	занапрѣд, от сега на татък	у напредак, у будуће	budoucné
напрѣжда			
напредь *adv.*	понапрѣд, ододевѣ	пре, пређе	napřed, dříve, prvé
напрѣдъ			
напрестолїе *n.*	антиминс	напрестоље, антиминс	šat, na němž kalich stojí korporál
напрестольный *adj.*	турен на прѣстол, алтар	напрестони, олтарски	na oltář položený, naoltářní
напримѣръ, наприкладъ *adv.*	на примѣр	на пример	na příklad
напроказить, напроказничать *v.*	вшутѣвам се	налудовати се, починити пуно лудорија	nadováděti se
напротивъ *prep.*	срешта, срешто, на срешта, от срешта; напротив	преко пута, спрођу; напротив, супрот	naproti; naproti tomu
на противъ			
напрыскивать, напрыскать *v.*	пръскам, ръсја	прскати, попрскати, заливати, залити	pokropiti, postříkati
напрягать, напрячь *v.*	напрѣгам, опинам; силја се, трудја се	затезати, запињати, затегнути, запети; напрезати се, напрегнути (све силе)	napřáhati, napřáhnouti úsilovati, namáhati se
напрячи, напрягать			
напряженіе *n.*	напрѣгане, опинане; напънване, зор	запетост; напрезање, напор	napřažení; úsilí
напрямикъ, напрямки *adv.*	отворено, јасно, чистосърдечно, простодушно	чисто, отворено	upřímně, bez zátaje
прѣмо, прѣмь			
напугать, напужать *v.*	устрашавам, страша, уплашвам, плаша	плашити, поплашити	strašiti, zastrašiti, zaplašiti
напускать, напущать, напустить *v.*	напустjувам, напуштам; испуштам	пуштати, пустити; напустити, попустити	napouštěti, napustiti, mnoho vpustiti; pustiti, propustiti
напоустити			
напутствіе *n.*	прѣдсмъртно причестене	причешће или понуде болноме пред смрт	zaopatření nemocného svátostmi
напутывать, напутать *v.*	забърkувам	умотати, увити, увијати	zaplétati, docela zaplesti
напыливать, напылить *v.*	правја прах, запрашвам	прашити, запрашити	prášiti, naprášiti
напыщенный *adj.*	голѣмлив, надут	надут, охол, високоуман	pýchou nadutý
напъштенъ			
напѣвать, напѣть *v.*	пѣја с полвина глас; клеветја, придумвам	певушити, певукати; опадати, клеветати (кога)	napévati, napěti; pomlouvati někoho
напѣти			
напѣвъ *m.*	напѣв, пѣне, арија, мелодија	песма, мелодија, напев	nápěv
напѣнивать, напѣнить *v.*	пѣне	пенити, запенити	pěniti, napěniti
напяливать, напялить *v.*	растѣгам на, распънувам	прострети, раширити	napínati, napnouti

naprószyć	couvrir de poussière	bestäuben
próżno	à vide, sans cargaison	leer, ohne Ladung
napór; naparcie, napad	la pression; l'attaque *f.*	der Andrang; Angriff, Anfall
naostatek, nakoniec, nareszcie	à la fin, enfin	endlich, zuletzt
ostrzenie	action de repasser, d'affiler, d'aiguiser	das Schärfen, Abziehen
kierunek	la direction	die Richtung
kierować, nakierować, naprowadzać; ostrzyć	diriger, tourner vers; repasser, affiler, aiguiser	richten, lenken; schärfen, abziehen
na prawo, w prawo	à droite, du côté droit	rechts, rechter Hand
niesprawiedliwe posądzenie, napaść	accusation calomnieuse, délation mal fondée	die unrechte Beschuldigung
na próżno, nadaremnie, darmo; niesłusznie, bez przyczyny	en vain, en pure perte; à tort, sans raison	vergeblich; ohne Ursache
próżny, daremny; niesłuszny, niesprawiedliwy	inutile, vain; faux, injuste	vergeblich; ungerecht
żebrać, nażebrać, wyprosić	amasser par ses prières	viel erbitten oder erbetteln
na przyszłość, nadal, na potem	à l'avenir, dorénavant	in Zukunft, künftighin
wprzód, przedtém, dawniéj	auparavant	vorher, zuvor
korporał, obrusek na ołtarzu	l'antimense *f.*, le corporal	das Weihtuch, Messtuch
złożony na ołtarzu, ołtarzowy	placé sur l'autel	Altar-, auf den Altar gelegt
na przykład	par exemple	zum Beispiel
nabroić, napłatać figlów, zbytków	faire beaucoup de folies	viele lose Streiche machen
naprzeciw, naprzeciwko, przeciw; przeciwnie	vis-à-vis, en face de; au contraire	gegenüber; hingegen
skrapiać, skropić, nakropić, pokropić	arroser, asperger	besprengen, bespritzen
naprężać, naprężyć, naciągnąć; natężać (siły)	tendre, bander; s'efforcer, employer ses forces, faire ses efforts	spannen, anziehen; seine Kräfte anstrengen, sich anstrengen
naprężenie, naciągnienie; natężenie	la tension; l'effort *m.*	die Spannung; Anstrengung
otwarcie, bez ogródek, wprost	ouvertement, net, clair et net	ohne Rückhalt, offenherzig
nastraszyć, przestraszyć	effrayer, effaroucher	scheu machen, einschüchtern
napuszczać, napuścić, nawpuścić; spuszczać	laisser entrer; lâcher	in Menge einlassen; loslassen
komunia święta dana konającemu, wiatyk	le viatique	das Abendmahl für Todtkranke
plątać, naplątać, nawikłać	embrouiller entièrement	ganz verwickeln, aufwickeln
próżyć, naprózyć, nakurzyć	faire de la poussière	Staub machen, den Staub treiben
nadęty, napuszony	enflé d'orgueil	hochmüthig
napiewać, śpiewać; oczerniać, obmawiać	fredonner (un air); calomnier	hersingen; verläumden
melodia, aria, nuta, śpiew	air, chant *m.*, la mélodie	die Melodie, Arie, das Lied
pienić, napienić	faire écumer, faire mousser	schäumend machen
rozpinać, rozpiąć, napiąć	étendre sur	aufspannen

наработывать, наработать *v.*	приготвѣм много; добивам с работа	нарадити, наспремати, наизраћивати; зарадити, заслужити	nadělati mnoho; vydělati si
наравнѣ *adv.*	изравно, наред, на равнило, еднакво	упоредо, под једнако	na rovni, vodorovně s něčím
нарадоваться *v.*	радувам се јако	нарадовати се	naradovati se
нараждать, народить *v.*	раждам много	нараћати, много родити	naroditi, poroditi mnoho
народити, нараждати			
нарамникъ *m.*	нарамник	омофор, нарамник	náramenník, náramnice
нарамьникъ			
нарастать, нарасти *v.*	раста на	расти, нарастати, постајати	narůstati, narůsti na něčem
наращать, нарастить *v.*	правја да расте много	подгајивати, подгајити, нанеговати (пуно)	narostiti, činiti aby narostlo
нарекать, наречь *v.*	именувам, наричам	именовати, нарећи, назвати	jmenovati, nazývati
нарешти, нарицати			
нареченіе *n.*	именуване	именовање, назначај, одредба	jmenování, ustanovení
нареченіе			
нареченный *part.*	именуван; отбран	именован; одређен, изабран	nazvaný; ustanovený, zvolený
наречинъ			
нарисовывать, нарисовать *v.*	рисувам, начрътавам	цртати, нацртати	narysovati
народность *f.*	народност	народност	národnosť
народный *adj.*	на народ; народен, хорски	народни	národní; národu přiměřený
народьнъ			
народовѣдѣніе *n.*	етнографија	етнографија	národopis
народодержавіе, народоправленіе *n.*	народно правителство, демократија	демократија	národovláda
народонаселеніе *n.*	народонаселене	насељеност	obyvatelstvo, lidnatosť
народъ *m.*	народ; свѣт, человѣци, хора	народ; свет, људи	národ, lid; lidé
народъ			
нарожденіе *n.*	рождене	рођење, род	narození
нарокъ *m. slav.*; нарокомъ *adv.*	срок; нарочно, с помисъл, максус, енкас, енкастѣн	рок; нарочито	rok, termin, lhůta; úmislně
нарокъ			
наросль *f.*	брадавица, буца	чвор, израстао, израст	nárostek na stromech
наростъ *m.*	брадавица, буца	брадавица	nárostek
нарочитый *adj.*	личен, прѣвъсходен	одличан, знатан	výtečný, značný
нарочитъ			
нарочный *adj.*	нарочно направен	нарочит	zúmyslný
нарубать, нарубить *v.*	рѣжа; врѣзвам, правја рѣзки	насећи, засећи; засећи, зарезати, нарезати	naroubati, nasekati mnoho; vroubiti
нарубка *f.*, нарубъ *m.*	рѣзка	зарез, засек	nářez, vrub
наругаться *v.*	смѣја се, присмивам се, подигравам се	исмевати, ругати се, грдити	rouhati, se někomu, posmívati se
наржгати сѧ			
наружи, наружѣ *adv.*	по вън, из вън	спољa, на пољу	vně, venku
наружность *f.*	външне, външност	спољност, спољашност	vnějšek
наружный *adj.*	външен	спољни, спољашњи	vnější, venkovský
наружу *adv.*	от вън	спољa	ven
нарумянивать, нарумянить *v.*	чръвисвам и бѣлисвам, мажа	руменити, наруменити	naruměniti, nalíčiti
нарушать, нарушить *v.*	докачвам, докачам, врѣдја, наврѣдувам, поврѣждам, развалѣм, прѣстъпвам, оскврънѣвам, покрътвам, покрътѣвам, нарушавам	нарушавати, нарушити, погазити, повредити, прекорачити	rušiti, narušiti, porušiti, přestoupiti
нарушитель *m.*	кој то прѣстъпва	који повреди, наруши, прекорачи	narušitel, porušitel
нары *f. plur.*	пътно легло, пътна постелка	војничка постеља	lehací lavice
нарывать, нарвать *v.*	набирам	брати, набрати, гнојити се	natrhati, narvati
нарывать, нарыть *v.*	копаја	копати, накопати	rýti, narývati, naryti
нарывной *adj.*	исприштителен	који извлачи гној или гноји	hnis vytahující
нарывъ *m.*	циреј, врага, пришт	чир	vřed
нарѣзывать, нарѣзать *v.*	рѣжа; врѣзвам, правја рѣзки	насећи, нарезати; засећи, зарезати	nařezovati, nařezati (mnoho); dělati vruby, navroubiti
нарѣзати			
нарѣчіе *n.*	говорене, дијалект	дијалекат, говор	nářečí

robić, narobić; zarabiać, zapracować	confectionner en quantité; gagner par son travail	in Menge verfertigen; sich erarbeiten
równo, na równi, w równi	de pair, de niveau, sur la même ligne	gleich, auf gleicher Stufe
nacieszyć, naradować się	ressentir une grande joie	sich satt freuen
napładniać, napłodzić	mettre au monde, produire beaucoup	in Menge gebären
narammik, palium	l'omophore *m.*	das Schultermäntelchen
narastać, narość	croître sur, venir	auf etwas wachsen
hodować, nahodować, wypielęgnować	faire croître en quantité	in Menge wachsen lassen, ziehen
nazywać, nazwać	nommer, appeler	nennen, heissen
mianowanie	la nomination, désignation	die Ernennung, Bestimmung
rany; mianowany, naznaczony	nommé; désigné, choisi	genannt; bestimmt, erwählt
rysować, narysować	dessiner, faire des dessins	aufzeichnen, fertig zeichnen
narodowość	la nationalité	die Volksthümlichkeit, Nationalität
narodowy, ludowy; narodowy	du peuple; national, populaire	Volks-; volksthümlich
etnografia, ludoznawstwo	l'ethnographie *f.*	die Völkerkunde, Völkerbeschreibung
gminowładztwo, ludowładztwo	la démocratie	die Volksherrschaft, Demokratie
ludność	la population	die Bevölkerung, Volkszahl
lud naród; ludzie	le peuple, la nation; le monde	das Volk, die Nation; die Leute *pl.*
porodzenie, zrodzenie, poród	la naissance	die Entstehung
termin; umyślnie, na umysł	le terme; exprès, à dessein	die Frist; mit Fleiss, vorsätzlich
narośl	une excroissance (sur les arbres)	der Auswuchs an Bäumen
narośl, narost	l'excroissance *f.*	der Auswuchs
znaczny, znamienity, znakomity	éminent, considérable	beträchtlich, ansehnlich
umyślny	fait à dessein, fait exprès	vorsätzlich, absichtlich
rąbać narębać; nacinać	couper, hacher une certaine quantité; faire une marque, faire une entaille	in Menge hauen, anhauen, aufhauen; einkerben
nacięcie	l'entaille, incision *f.*	die eingekerbte Stelle
naśmiewać się, wyszydzić, wyśmiać	se moquer, insulter	auslachen, beschimpfen
zewnątrz, zewnętrznie	dehors, en dehors	aussen, draussen
powierzchowność	l'extérieur *m.*, le dehors	das Aeussere
zewnętrzny, powierzchowny	extérieur, externe	äusserlich, äussere
na zewnątrz	en dehors	heraus
różować, narózować	farder	schminken
naruszać, naruszyć, nadwerężyć	violer, rompre, enfreindre, transgresser	brechen, verletzen, übertreten
burzyciel, naruszyciel	violateur, perturbateur *m.*	Uebertreter, Verletzer *m.*
łapczan, prycza	le lit de camp, lit de corps de garde	die Pritsche
narywać, narwać	cueillir une certaine quantité	in Menge abpflücken, reissen
nakopać naryć	bêcher, fouir	graben, ausgraben
jątrzący, ropiący	vésicatoire	Eiter ziehend
wrzód	l'abcès, apostème *m.*	das Geschwür
nakrajać, nakroić, naciąć, narznąć; nadcinać, nacinać	couper en quantité; entailler, faire une entaille	in Menge zerschneiden; einkerben
narzecze, gwara	le dialecte, idiome	der Dialekt, die Mundart

нарядный *adj.*	украсен, гиздав; назначен	свечан, парадни; одређен, постављен, заповеђен	ozdobný, vystrojený; jmenovaný, ustanovený nařízený
нарядъ *m.*	накит, накичване, труфило; заповѣдане; карта, за једене, менју	накит; наредба, заповест; јеловник	ozdoba, okrasa, výstroj; rozkaz jídelný lístek
наряжать, нарядить *v.*	накичвам, украсѣвам, гиздја; заповѣдам	китити, гиздати; заповедати, наређивати, постављати	zdobiti, ozdobiti, vystrojiti, poručiti, nařiditi, ustanoviti
насажденіе *n.*	насаждане, садене	насад, сад	nasazení
насаживать, насаждать, насадить *v.*	насаждам	садити, усадити, насадити	sázeti, nasázeti, saditi
насаливать, насалить *v.*	мажа с лој	умашћивати, умастити	sádlem, tukem pomazati
насасывать, насосать *v.*	суча, исучвам, смуча, исмуквам	исисавати, извлачити, исисати, извући	ssáti, nasesati, čerpati pumpou
насвистывать, насвистать *v.*	свирја	звиждати, звиждукати	hvízdati, pískati (nějaký nápev
населеніе *n.*	населѣване; народонаселене	насељавање; насељење	zalidnění; lidnatosť
населять, населить *v.*	населѣвам; сѣдја, живѣја, навръстам се	насељавати, населити; становати	zakládati osady, zalidniti; obývati
насиживать, насидѣть *v.*	мътја (јајца)	лéћи (јаја), излећи	seděti na vejcích
насиливаться, насилиться *v.*	силја се, трудја се	усиљавати се, усилити се	usilovati, namáhati se
насиліе, насильство *n.*	насилство, зор	насиље	násilí
насиловать, насильничать *v.*	насилвам, насилѣм	присилити, принудити	činiti násilí
насилу *adv.*	едвам, на сила, мъчно, тежко	на силу, силом	z těžka, sotva
насильный, насильственный *adj.*	насилствен, усилен	насилни	násilný, nucený
насказывать, насказать *v.*	расказувам, приказувам	наприповедати, напричати, наказивати	vypravovati, namluviti, mnoho mluviti
наскакивать, наскакать, наскокнуть, наскочить *v.*	наскачѣм	наскакивати, наскочити, залетати се	skočiti, skákati, naskákati na něco
насквозь *adv.*	прѣз, чрѣз, от една страна на друга	скроз	naskrze
наскокъ *m.*	скок, подскок	скок	náskok, skok
наскоро *adv.*	скоро, бръже, бръзешком	у скоро, на скоро	spěšně, rychle
наскучивать, наскучить *v.*	дотегнувам, додѣвам	досадити, додијати	nuditi, obtěžovati
наслаждать, насладить *v.*	развеселѣвам	наслађавати, насладити, сладити	působiti rozkoš, rozveseliti
наслажденіе *n.*	наслаждане, угода, пријатност	наслада, уживање	potěšení, rozkoš, lahoda
наслушиваться, наслушаться *v.*	слушам много	слушати, наслушати се	naslyšeti se
наслышаться *v.*	чувам много	наслушати се	slyšeti mnohé věci
наслышка *f.*	говорка, хорски рѣчи	што се говори или чује	doslech
наслѣдникъ *m.*	наслѣдник, баштинник	наследник, последовалац	dědic, následník, nástupce
наслѣдный *adj.*	наслѣден	наследни, наследствени	dědičný princ
наслѣдованіе *n.*	наслѣдство	наследство	následování, dědění
наслѣдовать *v.*	наслѣдвам; слѣдвам	наследити; следити	děditi; následovati, nastupovati
наслѣдство, наслѣдіе *n.*	наслѣдство, мираз	наследство	dědictví
насматриваться, насмотрѣться *v.*	уча се със гледане	учити гледајући, научити гледајући	hleděním, pozorováním se naučiti

ozdobny, strojny, świąteczny; naznaczony, wyznaczony	paré, orné, de fête; nommé, désigné, commandé	geschmückt, geputzt; ernannt, bestimmt, beordert
strój, ubiór; zlecenie, nakaz; spis potraw	la parure, ajustement *m.*; commandement, ordre *m.*; le menu	der Putz, Schmuck; Befehl; Küchenzettel *m.*
stroić, ubierać, ozdabiać, ozdobić; zlecać, nakazywać, wyznaczać	parer, orner, ajuster; commander, ordonner, nommer	schmücken, putzen; befehlen, ernennen, bestimmen
nasadzenie, zasadzenie	la plantation	das Pflanzen
nasadzać, nasadzić, zasadzić	planter	pflanzen
smarować, nasmarować sadłem	graisser, frotter de suif	ganz mit Fett einschmieren
nasysać, nassać, napompować	sucer, pomper, tirer en suçant	saugen, pumpen
wygwizdywać, wygwizdać (piosenkę)	siffler (un air)	(Melodie) pfeifen
zaludnienie, osiedlenie; ludność	action de peupler; la population	das Ansiedeln; die Bevölkerung
osiedlać, osiedlić, zaludniać, osadzać; zamieszkiwać	peupler; habiter	ansiedeln, bevölkern; bewohnen
wysiadywać, wysiedzieć	couver (les œufs)	(auf den Eiern) brüten
natężać, natężyć się, wysilać się	faire des efforts	sich anstrengen
gwałt, przymus	la violence, force, voie de fait	die Gewaltthätigkeit
gwałcić, przymuszać	forcer, violenter, faire violence	Gewalt anthun, zwingen
ledwo, zaledwie	à peine, avec peine	kaum, mit Mühe
gwałtowny	forcé, violent	gezwungen, gewaltsam, gewaltthätig
opowiadać, naopowiadać	raconter, conter	vieles vorschwatzen
naskakiwać, naskoczyć	sauter ou courir dessus	ansprengen, springen auf
na wskróś, wskróś	d'outre en outre, de part en part	durch und durch
skok	le saut, bond	der Sprung, Ansprung
nagle, prędko	à la hâte, au plus vite	schnell
nudzić, nanudzić, naprzykrzyć się	ennuyer, importuner	Langweile verursachen
bawić, zabawić, cieszyć	causer de la jouissance, faire jouir, réjouir	ergötzen, erquicken, belustigen
rozkosz, uciecha	la jouissance, le délice, la délectation	der Genuss, die Erquickung
nasłuchać się	écouter, entendre beaucoup	sich satt hören
nasłuchać się, nasłyszeć się	entendre dire bien des choses	vieles hören
pogłoska	l'ouï-dire	das Hörensagen
dziedzic, spadkobierca, następca	héritier, successeur *m.*	Erbe, Nachfolger *m.*
książę następca, dziedziczny	le prince héréditaire	der Erbprinz
dziedziczenie, następstwo	la succession	das Beerben, die Nachfolge
dziedziczyć; następywać	hériter; succéder à	erben; nachfolgen
dziedzictwo, spadek	l'héritage *m.*, la succession	die Erbschaft, das Erbtheil
napatrzyć się, przejąć	apprendre en regardant	durch Zusehen lernen

насморкъ *m.*	мръхавица	кијавица	rýma
насмѣхаться, насмѣяться *v.*	присмивам се, подсмивам се, подигравам се	исмевати, подсмевати се (коме), подсмехнути се, пецкати	posmívati se někomu
насмѣшить *v.*	правја да се смѣјът	насмејати (кога)	rozsmíšiti
насмѣшка *f.*	подигравка, присмѣв, присмѣх	подсмех, ируга, брука	posměch
насмѣшливый *adj.*	вшутлив, смѣшен	подсмешљив, пецкало, исмевач, смешан	posmívavý, posměšný
насолить *v.*	содја тврдѣ много	насолити	nasoliti (mnoho)
насосъ *m.*	цръкалка, тудумба	шмрк	čerpadlo, pumpa
насѣсть			
наспаться *v.*	спја доста	наспавати се, испавати се	naspati se
насѣлити са			
наставать, настать *v.*	дохождам, стигам	приспевати, приспети, настати	nastávati, nastati
настати, наставити, наставати			
наставка *f.*	надавка	наставак, продужење	nastavený kus
наставлять, наставливать, наставить *v.*	поставѣм на; прибавѣм; наставѣм, уча	настављати, наставити; продужити; поучавати, настављати	staviti, postaviti na něco · nastavovati, nastaviti: uč. vyučovati
наставити, наставляти			
наставникъ *m.*	наставник	наставник, учитељ	učitel, vůdce
наставьникъ			
наставной *adj.*	прибавен, продължен	настављен, продужен	nastavený
настаивать, настоять *v.*	наливам; налѣгам	обливати, наливати, облити, налити; настајавати, настојати	nalívati, naliti na něco, přidati nálivu; státi na něčem
настанавливать, настановить *v.*	поставѣм много	изнамештати, понамештати	nastavěti, postaviti mnoho
настежъ *adv.*	съвсѣм отворен	широм отворено	dokořen
настигать, настичь *v.*	достигам, пристигам, стигам	стизати, стићи	dostíhati, dostihnouti
настигнѫти			
настилка *f.*	растегнуване, растѣгане, настилане с камъне	стерање, простирање, застирање	stlání, nastlání
настойка *f.*, настой *m.*	наливане	што је стајало наливено, па се напило укуса или мириса (као берме, ракија пеленара и т. д.)	náliv, likér
настойчивый *adj.*	постојан, тврьд	тврд, постојан, сталан	stálý, vytrvalý
настольный *adj.*	кој то лежи на софра	што је увек на столу	nástolný, pořád na stole se nacházející
настольникъ			
настораживать, насторожить *v.*	залагам хвак	метнути, запети замку	nastražovati, nastražiti (pass.)
настояние *n.*	молба	настајавање, искање	prosba, žádosť
настоятель *m.*	настојател, игумен	настојник	převor, představený (ve klášteroch)
настоятель			
настоятельный *adj.*	усилен, припрѣн, нужден, важен	неопходан	neodkladný, vysoce potřebný, snažný
настоятельство *n.*	настојателство	настојништво	převorství, důstojenství představeného
настоятельство			
настоять *v.*	приближавам се	примицати се, приближавати се	nastávati
настоити			
настоящій *adj.*	нинѣшен; истински, съшт, асъл; вѣрен	садашњи; прави, пуки, стварни; чист, истинит	nynější, přítomný; skutečný; právý
настоя			
настращать *v.*	оплашвам	плашити, поплашити	zastrašiti
настригать, настричь *v.*	стрига много	стрићи, настрићи	nastříhati (mnoho)
настрого *adv.*	врьло, дјуто	оштро, строго	co nejpřísněji
сраго			
настроивать, настроить *v.*	сградѣвам, съграждам много; съгласѣвам	зидати, назидати; удешавати, удесити	nastavěti, vystavěti mnoho, initi, naladiti (hudební nástroj)
настройка *f.*	съгласѣване	удешавање, угађање	ladění, naladění
наступательный *adj.*	нападателен	нападајни, агресивни	dorážející, činící útok
наступать, наступить *v.*	настъпвам, нагазвам; нападам	наступати, ударати; ударати, нападати	stoupiti na něco; dorážeti, činiti útok
наступѣти, наступати			
наступленіе *n.*	доближаване; нападване	примицање, наступање; напад	nastání; útok
наступъ *m.*	нападване	напад	nápad, útok
настурцій *m.*	латинка, либедраг	драгољуб	řeřicha indiánská

katar, niežyt	le rhume de cerveau	der Schnupfen
naśmiewać się, naśmiać się z kogo, wyśmiewać, szydzić	se moquer, se railler	über einen lachen, verspotten
rozśmieszyć	faire rire	zum Lachen bringen
szyderstwo, pośmiewisko	la raillerie, moquerie, dérision	der Spott, das Gespött
szyderczy, szyderski, urągliwy	moqueur, dérisoire	spöttisch, höhnisch, satyrisch
nasolić	saler beaucoup	viel einsalzen
pompa	la pompe	die Pumpe
naspać się	dormir tout son soûl	sich satt schlafen
nastawać, nastać, nadchodzić, nadejść	s'approcher, arriver (du temps)	sich nähern, kommen
nadstawka, nadsztukowanie	pièce ajoutée, la rallonge	das hinzugesetzte Stück
nastawiać, nastawić, zastawić; nadstawiać, nadsztukować; pouczać, naprowadzać	mettre, poser sur; allonger; instruire, enseigner, conduire	aufstellen; ansetzen, hinzusetzen; unterweisen, lehren
nauczyciel	instituteur *m.*	Lehrer, Führer, Leiter *m.*
nadstawiony, nadsztukowany	ajouté, allongé	angesetzt, angeflickt
nalewać, zaprawiać, dać płynowi naciągać; nastawać, nalegać, upierać się	infuser, faire infuser; insister sur	einen Aufguss machen; bestehen, beharren
nastawiać, nastawić	placer, poser en quantité	in Menge aufstellen
na oścież	tout ouvert (d'une porte)	sperrweit offen
doganiać, dogonić, dopędzać, doścignąć	atteindre	einholen
naścielanie	action d'étendre	das Ausbreiten
nalewka, likier	la liqueur, infusion	der Aufguss, Liqueur
stały, wytrwały	persévérant, ferme	beharrlich, fest, standhaft
stołowy, leżący na stole	se trouvant toujours sur la table	immer auf dem Tische liegend
nastawiać, zastawić (łapkę)	tendre (une trappe)	(eine Falle) aufstellen
nalegánie, nastawanie	instance, sollicitation *f.*	die inständige Bitte, Forderung
przeor	prieur, supérieur (de convent)	Superior *m.* (in Klöstern)
naltny	urgent, pressant, impérieux	inständig, dringend, beharrlich
przeorstwo	la dignité de supérieur	das Amt eines Superiors
nadchodzić, nastawać, zbliżać się	approcher	sich nähern, bevorstehen
teraźniejszy, niniejszy; prawdziwy; właściwy, odpowiedni	présent, actuel; vrai, véritable; juste, pur	jetzig, gegenwärtig; wirklich; richtig
nastraszyć	intimider	einschüchtern
nastrzygać, nastrzyc	tondre en quantité	in Menge abscheeren
najsurowiej, srogo	très-sévèrement	auf's Strengste, auf's Schärfste
budować, nabudować, nastawiać; nastrajać	bâtir, construire beaucoup; accorder (un instrument)	in Menge bauen; stimmen
strojenie	action d'accorder un instrument	das Stimmen
naczepny	offensif, agressif	Angriffs-, offensiv
następować, nastąpić, nadeptać; nacierać, napadać, zaczepiać	marcher sur; attaquer, assaillir, commencer l'attaque	auf etwas treten; angreifen, zusetzen
nastanie; natarcie, napad	l'approche, entrée *f.*; l'attaque	die Annäherung; der Angriff
napad, natarcie, zaczepka	l'attaque, agression *f.*	der Angriff, Anfall
nasturcia	la capucine, le cresson d'Inde	die Capuzinerblume, indianische Kresse

настывать, настынуть, настыть *v.*	настинвам, настивам	хладити се, расхладити се, озепсти	stydnouti, nastydnouti, vystydnouti
насупливать, насупить *v.*	навъсвам, намръштам	скупити обрве, намрштити се	svraštiti čelo, mračiti se
насупротивъ *adv.*, *praep.*	в очи, в лице, срешта, на срешта	спроћу, спрам	naproti
сѫпротивь			
насухо *adv.*	сухо	сухо, до капи, до дна, на празно	docela sucho
соухо			
насущный *adj.*: насущный хлѣбъ	катадневен (хлѣб)	свакидашњи (хлеб)	vezdejší (chléb)
насѫштънъ			
насчитывать, насчитать *v.*	броја, чета	бројати, избројати	čítati, načítati
насыпа́ть, насы́пать *v.*	сипувам, грамадја; насипувам, плънја	сипати, трпати; насути, напунити	nasýpati, nasypati; naplniti
насъıпати, насъıповати			
насыпной *adj.*	насипан	нанет, насут	násypný, nasypaný
насыпь *f.*	насип, насипване със пръст	насип	násyp, nasypaná země
насыщать, насытить *v.*	насиштам, насиштавам, наситјувам, нахранвам, хранја	насићавати, наситити	nasycovati, nasytiti
насъıтити, насъıштати			
насѣвать, насѣять *v.*	сѣја	засејавати, засејати (њиву)	nasívati, naseti mnoho
насѣıти, насѣвати			
насѣдать, насѣсть *v.*	сѣдам (за мнозина)	сести, поседати	nasedati, nasednouti (četně)
насѣдка *f.*	квачка	квочка	kvočna
насѣкать, насѣчь *v.*	сѣка много; врѣзувам	насећи, сећи; засећи, зарезати	nasekati mnoho; naseknouti na títi
насѣцати, насѣковати			
насѣкомое *n. adj.*	буболечка, буболечица, буба, гадина, гад	инсект	hmyz
насѣсть *m.*	прът на кој то спет кокошки, сѣдало	седало	hřada, bidlo
насѣчка *f.*	рѣзка	засек, зарез	násek
наталкивать, натолкать, натолкнуть *v.*	тласкам, натискам	потискивати, потиснути	vraziti v něco, do něčeho
натапливать, натопить *v.*	топлја силно	грејати, загревати, угрејати	příliš topiti, zatopiti
натаскивать, натаскать, натащить *v.*	теглја, влѣка, влача много	навлачити, навући	vlečením mnoho nanesti
натверживать, натвердить *v.*	втлъпѣвам си в ума т	тубити, утубити	v paměť uváděti, uvesti
натворить *v.*	намѣсувам	растварати, растворити	zadělávati, zadělati (těsto)
натекать, натечь *f.*	тека във; гонја (за куче)	утицати, напунити се; гонити, јурити	valně přitékati, přitéci; stíhati (o psu)
натешти, натѣкати			
натерпѣться *v.*	тръпја много	трпети, натрпети се	natrpěti se
натирать, натереть *v.*	трија, истривам	трти, утрти, трљати	natírati, natříti
натирати			
натирка *f.*, натираніе *n.*	тријене	трење, трљање	tření
натискивать, натискать, натиснуть *v.*	натискам	притискати, притиснути, гурати, гурнути	stískati, tlačiti
натискъ *m.*	отпечатване	истисак	vtisk, otisk
натолковывать, натолковать *v.*	наговарѣм, повтарѣм	понављати, убеђивати, убедити	namlouvati, namluviti někomu něco
натолочь *v.*	чукам, растривам	разбити, смрвити, разлупати	natlouci, potlouci
наторѣть *v.*	навикнувам, научвам се	навикнути се, обикнути се	přivyknouti, cvičiti se, býti vycvičen
натощакъ *adv.*	на гладно сръдце	на штину, на ште срце	na lačný žaloudek
на тъште сръдьце			
натрубить *v.*	свирја много (с тръбилце), трѣскам	трубити много, додијати трубљењем	natroubiti (mnoho), troubením obtěžovati
натрясать, натрясти *v.*	потръсвам, тръсја, поклаштам, клатја, друскам	трускати се, трести се	zatřásti
натуга *f.*	опинане, напрѣгане	запетост, натегнутост	natažení, napnutí
натуживать, натужить *v.*	опинам, напрѣгам	запињати, затезати, запети, затегнути, везати	napínati, napnouti, namáhati
натура *f.*	натура, природа	природа	příroda, přirozenosť

wystygać, wystygnąć	se refroidir, devenir froid	ganz kalt werden, abkühlen
marszczyć, zmarszczyć (brwi)	froncer (les sourcils)	(Augenbrauen) zusammenziehen
naprzeciwko, naprzeciw	vis-à-vis, en face	gegenüber
sucho, na sucho	tout sec, entièrement sec	ganz trocken
codzienny, powszedni	le pain quotidien	das tägliche Brod
liczyć, naliczyć, narachować	compter, nombrer	zählen, aufzählen
nasypywać, nasypać; nasypać, napełnić	jeter, mettre; remplir, verser	aufschütten; vollschütten, füllen
nasypany	jeté dessus, rapporté (des terres)	aufgeworfen, aufgeschüttet
nasyp	la terre rapportée, le remblai, la jetée	der Aufwurf, die aufgeschüttete Erde
nasycać, nasycić, nakarmić	rassasier	sättigen
nasiewać, nasiać, zasiać	ensemencer, semer (une certaine étendue de champ)	in Menge aussäen, besäen
nasiadać, nasiąść	s'asseoir, se percher en quantité	sich setzen (in Menge)
nasiadka	la poule couveuse	die Gluckhenne
nasiekać, nasiéc; nasiéc, naciąć	couper, hacher une certaine quantité; entailler, inciser	zerhauen, zerhacken; einhauen, anhauen
owad	un insecte	das Insect, Kerbthier
grzęda	le juchoir	die Stange, Aufsitzstange
nacięcie	l'entaille, incision *f.*	der Einschnitt
trącać, trącić o co, uderzyć	pousser contre	auf etwas stossen
napalać, napalić	chauffer beaucoup	stark einheizen
nawlec, nataszczyć	tirer, traîner en quantité	in Menge zusammenschleppen
wpajać, wpoić, wbijać w pamięć	inculquer dans la mémoire	einprägen, einschärfen
rozczynić, zarobić	pétrir, délayer, détremper en quantité	anmachen, ansetzen (Brod, Kalk)
naciekać, naciéc; gonić	couler dans, s'amasser (des eaux); courir après, poursuivre (du chien)	in Menge zufliessen, anlaufen; verfolgen
nacierpieć się	souffrir, endurer beaucoup	viel erdulden, ausstehen
nacierać, natrzeć	frotter	reiben
nacieranie, natarcie	le frottage, action de frotter	das Reiben, Zureiben
naciskać, nacisnąć, przycisnąć	serrer, presser	drücken, pressen
odcisk	une empreinte	der Abdruck
wmawiać, wmówić, dogadywać	répéter, persuader	einschärfen, einreden, bereden
miłoc	piler, broyer, concasser	zerstossen, zerstampfen
przywyknąć, nawyknąć, przyzwyczaić się, wprawić się	s'habituer, être dressé à, se former	an etwas gewöhnen, sich bilden
na czczo	à jeun, l'estomac vide	nüchtern, mit nüchternem Magen
natrąbić	sonner beaucoup du cor, importuner en sonnant du cor	zuviel auf dem Horn blasen
trząść	secouer, cahoter	rütteln
natężenie	la tension	die Spannung
natężać, natężyć, naprężać	tendre, bander	straff ziehen, anstrengen
natura, przyroda	la nature	die Natur

натыка́ть, нати́кать, наткнуть *v.*	забивам много	натицати, понизнатицати, натаћи, задевати, заденути	vtýkati, vetknouti (mnoho)
натъкати, натъкати			
натѣшить *v.*	развеселѣвам	развеселити, ублажити, утешити	potěšiti, utěšiti, rozveseliti
натягивать, натянуть *v.*	напрѣгам, напънувам	затезати, натезати, натегнути, запети, везати	natahovati, natáhnouti, napnouti
наугадъ *adv.*	безрасъдно	на случај, на срећу	na zdařbůh
наугольникъ *m.*	кът, дулап	орман за угао, удешен да стоји у углу	koutnice (skříně)
наудачу *adv.*	на всѣкој случај	на срећу, на случај	na zdařbůh
наудить *v.*	лоџја риба със въдица	ухватити на удицу (рибу)	naloviti udicí mnoho ryb
наузъ *m.*	моска	амајлија	amulet, návěsek
наузъ			
наука *f.*	наука; учене	наука, знање; ученништво, шегртлук	nauka, věda; učení
наоука			
научать, научить *v.*	уча, научвам	учити, научити	učiti, naučiti, vyučovati
наоучити, наоучати			
научный *adj.*	научен	научни	vědecký
наушничать *v.*	клеветја, придумвам	клеветати, опадати	pomlouvati, osočovati
наущать, наустить *v.*	побуждам, подканевам, подканѣм	подстицати, подстаћи, дражити	naváděti, ponoukati
наоустити, наоущати			
нахалъ *m.*	бесрамник	безобразник, бестидник	drzý, nestydatý
нахальный, нахайливый *adj.*	бесрамлив, бесрамен, безочлив, безочен, суратсъз	безобразан, бестидан	drzý, nestydatý
нахваливать, нахвалить *v.*	хвалја твръдѣ много	прегонити хвалом	vychvalovati, příliš chváliti
нахватывать, нахватать *v.*	хваштам, зимам много	хватати, нахватати	nachvátati, nachvatiti, nachytati
нахлестать *v.*	бија с камшик	шибати, ишибати, искамџијати	notně mrskati bičem
нахлынуть *v.*	нападнувам, нападам, навалѣвам, въвирам се, провирам се	упасти, провалити, јурнути	vpadnouti
нахлѣбникъ *m.*	храненик, пенсионер	који стално добија храну (ручак и вечеру) од кога	stravník, stolovník
нахмуривать, нахмурить *v.*	намръштам, навъсвам	намрштити се, стиснути обрве	mračiti se, supiti se
находить, найти *v.*	намирам, намѣрвам; удрѣм се о нѣшто	находити, налазити, наћи; наићи, ударити (на што), сусрести (што)	nacházeti, najíti; potkati přijíti na něco
найти			
находиться *v.*	ходја много	наићи се, находати се	nachoditi se
находка *f.*	намѣрене	налаз, налазак, нађено	nález
находчивый *adj.*	даровит, събуден	домишљат, који се довија	vynalezavý, chytrý
нахохливаться, нахохлиться *v.*	настръхнувам, најежвам се	накострешити, кострешити, уздићи	čepýřiti peří
нахрапомъ, нахрапокъ *adv.*	със сила	силом, на силу	násilím, násilně
нація *f.*	народ, нација	народ	národ
нацѣживать, нацѣдить *v.*	плъња с прѣтачане	нацеђивати, нацедити	nacediti, natočiti
нацѣливать, нацѣлить *v.*	мѣрја, зимам на кез	гађати, нишанити; погодити, нанишанити	cíliti, mířiti, namířiti
нацѣловаться *v.*	цалувам доста	наљубити се	nacelovati se, nalíbati se
нацѣплять, нацѣпить *v.*	закачвам, закачѣвам	вешати, обесити, навешати, закачити	přihačiti, zavěsiti
начадить *v.*	плъња с дим	димом напунити, надимити	načaditi
начало *n.*	начинане; род	почетак; начело, порекло, извор	počátek, začátek; příčina, původ
начало			
начальникъ *m.*	главатар, главатарин, господар, владѣлец	начелник, старешина	náčelník, vůdce, velitel
начальникъ			
начальный *adj.*	кој то наченва	почетни	začátečný
начальнъ			
начальство *n.*	заповѣдане, команда; власт, авторитет; главатари	заповедништво, врховна управа; власт, власти; старешине, начелници, претпостављени	náčelnictví, nejvyšší velitelství (nejvyšší) úřadové; náčelnictvo, představenstvo
начальство			
начальствовать *v.*	заповѣдам, командувам	заповедати, управљати	býti náčelníkem, nejvyšším velitelem
начальствовати			
начатіе *n.*	начинане	почетак	načetí, začátek
начатіе			
начатокъ *m.*	начетък, начинане, поченване	почетак	začátek
начатъкъ			

natykać, natkać, nabić, nasadzić	ficher, enfoncer en quantité	in Menge einstecken, einsetzen
rozweselić	causer une grande joie	viel Freude machen, ergötzen, erheitern
naciągać, naciągnąć, naprężyć	tendre, bander	anziehen
na chybił trafił, na oślep	au hasard, à l'aventure	auf's Gerathewohl
szafa narożna	une encoignure, armoire d'encoignure	der Eckschrank, Winkelschrank
na los szczęścia	à tout hasard, à tout risque	auf gut Glück
nałowić wędką	prendre à la ligne (le poisson)	in Menge fischen, angeln
amulet	une amulette (contre les maladies)	das Amulet, Schutzgehänge
nauka, umiejętność; nauka	la science, l'art *m.*; l'apprentissage	die Wissenschaft; die Lehre
nauczać, nauczyć (kogo czego)	apprendre, enseigner, instruire	lehren, unterrichten, unterweisen
umiejętny, naukowy	de science, scientifique	wissenschaftlich
potwarzać, obmawiać	calomnier, faire de faux rapports	verläumden
podszczać, podsścić, podmawiać, podniecać, pobudzać	instiguer, inciter	antreiben, anreizen, anstiften
zuchwalec	impudent, effronté	der Freche, Unverschämte
zuchwały, bezwstydny, bezczelny	effronté	frech, unverschämt
nachwalać, nachwalić, zachwalić, wychwalić	louer d'une manière outrée	übertrieben loben
chwytać, nachwytać, nałapać	attraper, saisir beaucoup	auffangen, erwischen
nachłostać, natrzepać	donner plusieurs coups de fouet	viel peitschen, viel hauen
najść, napaść	faire irruption, envahir	einen Einfall machen
stołownik	le pensionnaire pour la table	Kostgänger *m.*
marszczyć, zmarszczyć (brwi), nachmurzyć	froncer, rider	(Augenbrauen) zusammenziehen
znachodzić, znaleść; natrafić, wpaść na co	trouver; rencontrer, donner ou heurter contre	finden; auf etwas stossen, kommen
nachodzić się	être las de marcher	sich satt gehen
rzecz znaleziona	la trouvaille	der Fund
przemyślny	de ressource, plein de ressources	der zu allem Rath weiss
nastrzępiać, nastrzępić, najeżyć	hérisser ses plumes *pl.*	die Federn *pl.* sträuben
gwałtem, przemocą	de vive force	mit Gewalt, gewaltsam
naród	la nation, le peuple	die Nation, Völkerschaft
nacedzać, nacedzić, natoczyć	remplir en soutirant	vollzapfen
wymierzać, wymierzyć, nacelować	pointer, braquer	zielen, richten
nacałować się	baiser, se baiser à satiété	sich satt küssen
naczepiać, naczepić	accrocher	anhaken, anhängen
naswędzić	remplir de fumée	mit Dunst ganz erfüllen
początek, zaczęcie; początek, przyczyna, powód	le commencement, début; le principe, l'origine *f.*	der Anfang, Ursprung; die Ursache
naczelnik, zwierzchnik	le chef, supérieur	das Oberhaupt, der Obere, Befehlshaber
początkowy	initial	Anfangs-
najwyższa komenda, główne dowództwo, naczelnictwo; zwierzchność, urząd; przełożeni	le commandement; l'autorité, les autorités *f.*; les chefs, supérieurs *m. pl.*	der Oberbefehl; die Behörden *pl.*; die Vorgesetzten *pl.*
być głównym dowódzcą, naczelnikiem	avoir le commandement	die Fuhrung des Oberbefehls
zaczęcie, początek	le commencement	der Anfang
początek	le commencement	der Anfang

начерно *adv.*	**не на чисто**	**из прве руке, састав, нацрт**	spůsobem konceptovým
начерпывать, начерпать *v.*	**пљоња**	**нацрпати, нацрпсти**	čerpati, načerpati
начрътати, начрътати			
начертаніе *n.*	**начртане, ескис**	**план, нацрт**	nástin, nákres, plán
начертывать, начертать *v.*	**рисувам, начртавам**	**обележавати, цртати, писати**	nakresliti, nastiniti
начрътати, начрътавати			
начерчивать, начертить *v.*	**начртавам**	**цртати, правити нацрт**	kresliti, nakresliti plán
начеть *m.*	**дефицит, недочет, недоставане**	**недостатак, дефицит**	nedočet, úbytek (v účtech)
начинаніе *n.* начинание	**начинане**	**почињање, почетак**	načínání, začínání
начинать, начать *v.* начати, начинати	**начинам, начевам, наченувам, земвам, зимам, захващам**	**почињати, почети**	načínati
начинивать, начинять, начинить *v.*	**натъпкувам, пљоња**	**испунити, напунити, надевати, наденути**	nacpati, naplniti
начисто *adv.*	**на чисто**	**на чисто**	na čisto
начитанный *adj.*	**учен, книжовник**	**начитан**	mnohočetlý
начитаться *v.*	**чета доста**	**начитати се**	načísti se
нашатырь *m.*	**нишатир, амонијак**	**нишадор**	salmiak
нашейникъ *m.*	**огрљица, врьзка за шија**	**јака, колир**	nášijník, stužka, na krk
нашептывать, нашептать *v.*	**пошъпнувам, шъпна**	**шаптати, нашаптати**	našeptávati, našeptati
нашествіе *n.* нашьствие	**надохождане, навлазване**	**најезда, навала**	vpád, napadení, útok
нашивать, нашить *v.* нашити, нашивати	**шија на; шија много**	**шити, пришити, испрошивати, опшити, окитити; нашити, наспремати**	našívati, našíti na něco. přišíti; našíti mnoho
нашивка *f.*	**нѣшто нашито, обшивка**	**пришивак**	něco našitého, přišitého
нашлемникъ *m.*	**накичване на шлѣма т**	**челенка, накит на шлему**	ozdoba přilbice
нашпиливать, нашпилить *v.*	**закачвам, забадам, забождам**	**прибадати, прибости (чиодама)**	připnouti jehlami, přišpendliti
нашумѣть *v.*	**шумја много**	**налармати, начинити ларму**	našuměti, silně šuměti
нашъ *pron.* наша	**наш**	**наш**	náš
нащепать *v.*	**расцѣпѣм, цѣпја**	**цепати, нацепати**	naštípati mnoho
нащипывать, нащипать *v.*	**откъснувам**	**кидати, откидати, брати, начупати**	vyškubati, vyškubnouti utrhnouti, natrhati (mnoho)
наѣдать, наѣсть; -ся *v.*	**нахапвам; јам доста, наситам се**	**гристи, уједати, ујести; најести се**	kousati; najísti se
наѣздникъ *m.*	**послѣдовател; корсер, морски разбојник, пират**	**чаркаш, четник; разбојник, гусар**	nájezdník, kořistník; námořský loupežník. — rozbojník
наѣздъ *m.*	**надохождане, навлазване**	**најезда, упад**	nájezd, napadení
наѣзжать, наѣхать *v.*	**дохождам (за мнозина)**	**навалити, стизати (са свих страна)**	valně přijížděti, přijeti
наѣзживать, наѣздить *v.*	**уча (кон)**	**учити, обучавати (коња)**	jezdě cvičiti koně
наяву *adv.* наѣ̀	**будно**	**на јави, збиља, у ствари**	bdě, skutečně
не *adv.* не	**не**	**не**	ne
небесный *adj.* небьсьнъ	**небесен, небески**	**небесни**	nebeský
неблаговременный *adj.*	**несвојевремен**	**у недоба, који није у своје време, у невреме**	ne v pravý čas, nevčasný nevhodný
неблагодарный *adj.*	**неблагодарен**	**незахвалан, неблагодаран**	nevděčný
неблагопристойный *adj.*	**неприличен, недобростојен**	**непристојан, неудесан**	neslušný
неблагоразумный *adj.*	**безразсъден, неозрътлив**	**неразуман, неразложан**	nemoudrý, nerozumný
неблагородный *adj.*	**неблагороден, прост**	**неблагородан, прост**	neušlechtický
небо *n.* небо	**небо (небе); небце**	**небо; непце**	nebe; podnebí, patro
небосклонъ *m.*	**оризонт, гледокруг**	**хоризонат, видик**	obzor
небреженіе *n.*, **небрежность** *f.* небрѣженіе	**безгрижност, немарене, несъгледване**	**небрежљивост**	nedbání, nedbalosť

na brudno, w brulionie	en brouillon	in's Unreine, als Skizze
naczerpywać, naczerpać	remplir en puisant	voll schöpfen
narys, rys, plan	le plan, l'esquisse *f.*	der Entwurf, Plan
nakreślać, nakreślić	tracer, écrire	zeichnen, entwerfen, schreiben
nakreślać, nakreślić, narysować	tracer le plan de	zeichnen, entwerfen
brak, deficyt, defekt	le déficit	das Deficit (in einer Rechnung)
naczynanie, rozpoczynanie	action de commencer	das Anfangen
naczynać, zacząć, rozpocząć, począć	commencer, débuter	anfangen, beginnen
nadziewać, nadziać, napełniać, nabijać	remplir, farcir	vollstopfen, füllen
na czysto	au net	in's Reine
czytany	qui a beaucoup de lecture, érudit	belesen, sehr belesen
naczytać się	lire beaucoup	viel lesen
salmiak	le sel ammoniac	der Salmiak
naszyjnik, obróż	le collier	das Halsband
naszeptać, naszeptać	chuchoter à l'oreille	zuflüstern
najście, napad, wkroczenie	l'invasion, incursion, irruption *f.*	der Einfall, Ueberfall
nasrywać, naszyć, przyszyć, obszyć; naszyć (czego)	coudre à, garnir, orner; coudre en quantité, confectionner beaucoup	aufnähen, besetzen mit; in Menge nähen
naszycie, przyszycie	une pièce ajoutée	das Aufgenähte
ozdoba na wierzchu hełmu	le cimier	der Helmschmuck
szpilkować, naszpilkować	attacher avec des épingles *pl.*	anstecken
nahałasować, nakrzyczeć	faire beaucoup de bruit	viel lärmen
nasz	notre	unser
nalupić, naszczepać	fendre, couper en quantité	in Menge spalten
narywać, narwać, naskubać, naszczknąć	cueillir, arracher	ausrupfen, abpflücken
najadać, najeść; najeść się	mordre; manger son soûl, se rassasier	beissen; sich satt essen
partyzant, ochotnik; rozbójnik morski, korsarz	le partisan, escarmoucheur; le pirate, corsaire	der Parteigänger, Streifzügler; Seeräuber
najazd, napad	l'incursion, irruption *f.*	der Einfall
zjeżdżać (się), nazjeżdżać, zjechać, najechać	venir en foule	zusammen kommen
ujeżdżać, ujeździć	dresser, acheminer (un cheval)	(ein Pferd) zureiten
na jawie, jawnie	en état de veille, en réalité	wachend, in der That
nie	ne, ne pas, ne point	nicht
niebieski, niebiański	du ciel, des cieux, céleste	himmlisch, Himmel-
niewczesny	inopportun, intempestif	unzeitig, nicht zur rechten Zeit
niewdzięczny	ingrat	undankbar
nieprzyzwoity, nieprzystojny	indécent, inconvenant	unanständig, ungeziemend
nierozsądny, niemądry	imprudent	unbedacht, unvorsichtig, unklug
niesłachetny, prosty	ignoble, vil	niedrig, gemein
niebo; podniebienie	le ciel; le palais (de la bouche)	der Himmel; der Gaumen
widokrąg, horyzont	l'horizon *m.*	der Horizont
niedbałość, opieszałość	la négligence	die Nachlässigkeit, Sorglosigkeit

небрежный, небрежливый *adj.*	безгрижлив, немарлив, немарен, кој то не мари, не пази	небрежљив	nepečlivý, nedbalý
небрѣжьнъ, небрѣжьливъ			
небывалый *adj.*	измислен	уображен, који не може бити, немогућан	smyšlený
небывальщина, небылица *f.*	нѣшто измислено, лъжа	прича, измишљотина	něco nebývalého, nebylého ve nemožná
неважный *adj.*	маловажен	незначајан, незнатан	nevážný, nedůležitý, nepatrný
невареніе *n.*	несмилане	кад желудац не вари, поквареност желудца	nezažívání, nevaření, žaloudka
невзгода *f.*	бѣда, примежде	несрећа, недаћа	neštěstí, nehoda
невзначай *adv.*	нечакано, случајно	случајно, из ненада	nenadále, náhle
невзрачный, невидный *adj.*	грозен, лош, безличен, кој то не личи	ружан, неугледан	škaredý, neúhledný
невидаль, невидальщина *f.*	чудо, чудосија	реткост, особитост	něco nevídaného, vzácného, podivného
невидимый *adj.*	невидлив	невидљив	neviditelný
невидимъ			
невинный *adj.*	безвинен, невинен, без вина, без кабахат, незлобив, прост, простодушен	прав, безазлен	nevinný
невиньнъ, невиноватъ			
невниманіе, невнимательнось *f.*	невнимателност	непажња	nepozornosť
невъниманиѥ			
невнятный *adj.*	нејасен	неразговетан, нејасан	nezřetelný, neslyšný
не́водъ *m.*	мрѣжа, гриб	мрежа	nevod
неводъ			
нево́дъ *m.*	смалване, умалене (на добитък)	недаћа, мањак (у стоци)	ubývání (dobytka)
невозбранный *adj.*	слободен	слободан, допуштен	nezabráněný, dovolený, svobodný
невоздержный *adj.*	невъздръжен	неуздржљив, неумерен	nezdrželivý, nestřídmý
невъздръжьнъ			
невоздѣланный *adj.*	необработан, необразован	необделан, необрађен	nevzdělaný, neobdělaný
невозможный *adj.*	невъзможен	немогућан	nemožný
невъзможьнъ			
неволить *v.*	принудѣвам, насилѣм, силја	присилити, натерати, нагнати	nutiti, přinutiti
невольникъ *m.*	роб, неволник; запреник	роб; апсеник, сужањ	nevolník, otrok; vězeň, zajatý
невольный *adj.*	неволен	мимовољан, без драге воље	nevolný, bezděčný
невольнъ			
неволя *f.*	робство, неволја; потрѣбност, нужда	ропство, апсеништво, сужањство; невоља, неопходност	nevolnosť, nesvobodnosť, otroctví, zajatosť; nutnosť
неволѧ			
невпопадъ *adv.*	не на врѣме, не въ врѣме, непохватно	у невреме, у недоба	ne včas, ne vhod
невредимый *adj.*	неврѣден, неповрѣден, непорушен, неразвален, цѣл, цѣлничък, цѣлокупен, читав	здрав, читав, неповређен	neporušený, celý, netknutý
неврѣдимъ			
невступный *adj.*	неплън	непотпун	neúplný
невыгода *f.*	загуба, зѣн	предрасуда, штета	ztráta, ujma, škoda
невыносимый *adj.*	несносен	несносан	nesnesitelný
невѣдомый *adj.*	непознат	незнан, непознат	nevědomý, neznámý
невѣдомъ			
невѣдѣніе *n.*	незнане	незнање	nevědění, nevědomosť
невѣдѣниѥ			
невѣжа, невѣжда *m., f.*	неучен, невѣшт, аджамија; необразован, дебелашки	незналица; цепаница, мотка, клипан, зврндов	nevěda, neznalec; hulvát
невѣжда			
невѣжественный *adj.*	неучен, невѣшт	незналица	nevědoucí
невѣждьствьнъ			
невѣжество *n.*	незнане; простија	незнање; грубоћа, неуљудност	nevědomí, nevědomosť; hrubosť
невѣждьство			
невѣжливый *adj.*	дебелашки	неуљудан, неуглађен	nezdvořilý, hrubý
невѣжничать *v.*	съм дебелашки	понашати се грубо, неуљудно	býti nezdvořilým, hrubým
невѣріе, невѣрство *n.*	невѣрство	неповерљивост, неверица	nevěra
невѣриѥ, невѣрьство			

niedbały, opieszały	négligent	nachlässig, sorglos
urojony	imaginaire, chimérique, fictif	vermeintlich
bajka, baśń, zmyślenie, niebylica	un conte, une fiction	das Unding, Märchen
nic nie znaczący, nieważny	insignifiant, sans importance	unbedeutend, unwichtig
niestrawność, nietrawienie	l'indigestion *f.*	die Unverdaulichkeit
nieszczęście, bieda	malheur, revers *m.*, infortune, disgrâce *f.*	das Unglück, Missgeschick
niespodziewanie, nagle, z nienacka	inopinément, par hasard	unvermuthet, plötzlich
nieszczególny, nieokazały	laid, peu avenant	hässlich, unansehnlich
rzecz niewidziana, dziwo, cuda	la rareté, le prodige	die Seltenheit, das Wunderding
niewidzialny, niewidomy	invisible, imperceptible	unsichtbar
niewinny	innocent	unschuldig, schuldlos
nieuwaga, niebaczność	l'inattention *f.*	die Unaufmerksamkeit
niewyraźny, niezrozumiały	indistinct, inarticulé	undeutlich, unausgesprochen
niewód, sieć	le filet	das Fischernetz
ubytek (bydła)	la diminution (du bétail)	das Abnehmen (des Viehes)
niewzbroniony	libre, permis	ungehindert, erlaubt, frei
niepowściągliwy, niepohamowany, nieumiarkowany, niewstrzemięźliwy	intempérant	unmässig, unenthaltsam
nieuprawiony	inculte, sans culture	unangebaut
niemożebny, niemożliwy, niepodobny	impossible	unmöglich
niewolić, przyniewalać (do czego), musić, przymuszać	forcer, contraindre à	zwingen, nöthigen
niewolnik; jeniec, braniec	un esclave; prisonnier	der Leibeigene, Sclave; der Gefangene
mimowolny	involontaire	unwillkührlich
niewola, jeństwo; mus, potrzeba, niewola, konieczność	esclavage *m.*, la captivité; la nécessité	die Sclaverei, Gefangenschaft; Noth *f.*
niewczas, nie w porę, niestosownie	mal à propos	zur unrechten Zeit
nieuszkodzony, nienaruszony	intact, sain, sauf	unversehrt, ganz, heil
niezupełny	incomplet	nicht vollständig, nicht ganz
niekorzyść, niepomyślność, szkoda	le désavantage, préjudice	der Nachtheil, Schaden
nie do zniesienia, nieznośny	insupportable	unerträglich, unausstehlich
niewiadomy, nieznany, nieznajomy	inconnu, ignoré	unbekannt
niewiadomość, nieuctwo	l'ignorance *f.*	die Unkunde, Unwissenheit
nieuk głupi; prostak, grubianin	ignorant; un grossier manant	der Unwissende; der Flegel
nieumiejętny, głupi	ignorant	unwissend, dumm
nieumiejętność, nieuctwo; prostactwo, grubiaństwo	l'ignorance *f.*; la grossièreté	die Unwissenheit; Grobheit
niegrzeczny, prosty, grubiański	incivil, impoli	unhöflich, flegelhaft, grob
niegrzecznie, grubiańsko postępować, być niegrzecznym, grubiańskim, prostym	se conduire avec impolitesse	unhöflich sein, grob handeln
niewiara, niedowiarstwo	l'incrédulité *f.*	der Unglaube, die Ungläubigkeit

невѣрность *f.*	невѣрност	неверност	nevěrnosť
невѣра			
невѣрный *adj.*	невѣрен, безвѣрен, невѣрник	неверан	nevěrný
невѣрьнъ			
невѣроятный *adj.*	неправдоподобен	невероватан	k víře nepodobný, nevěrohodný
невѣръ *m.*	кој то не вѣрува, невѣрлив	неверник	nevěřící, nevěrec
невѣрьникъ			
невѣста *f.*	годеница, згоденица, булка; за женидба	невеста; девојка на удају	nevěsta; děvče vdajné, ke vdání dospělé
невѣста			
невѣстка *f.*	снаха, невѣстница; јетрва, братовица, булка	снаха	nevěsta, synova žena, švagrová (bratrova žena)
негдѣ *adv.*	нигдѣ, никъдѣ	нема куд, нема где	není kde, nikde
никъдѣ			
негніючій *adj.*: -чее дерево (негниво)	тис	тисовина	tis
негодникъ, негодяй *m.*	лѣнивец, дангубец, нехајник, нехранимајка	неваљалац, нитков, никоговић	nehodník, ničema, šiřal
негодный *adj.*	лош, лошав	неваљао, рђав, ни за што	nehodící se, nehodný, špatný
негодьнъ			
негодовать, воз- *v.*	јадосвам се, сржда се	негодовати, гадити се	hořšiti se nad něčím
негодовати			
негостепріимный *adj.*	негостопримен	негостољубив	nehostinský
негръ *m.*	негър, арап, арапин	негар	černoch, mouřenín
недавній *adj.*	нов, прѣсен, неотколѣшен	скорашњи, недавнашњи	nedávný, -ní
недальній *adj.*	недалечен, близен	близак, недалек	nedaleký
недвижимый *adj.*	неподвижен	непокретан	nepohnutý, nehnutelný
недвижимъ			
недоброхотъ *m.*	противник, съперник, непријател, враг	противник, непријатељ	protivník, nepřítel
недобрый *adj.*	лош, лошав, зъл, злобен	рђав, зао	nedobrý, zlý
недобръ			
недоваръ *m.*	нѣшто не доварено	недопечено, недокувано	nedovarek, věc nedovařena
недовольный *adj.*	недоволен, незадоволен	незадовољан	nespokojený
недовольнъ			
недовѣрять *v.*	съм неувѣрлив, нѣмам вѣра въ нѣкого	не веровати, неповерење имати (према чему)	nedověřovati
недовѣшивать, недовѣсить *v.*	излъгвам при мѣрене	не домерити, дати мању меру, укрњити мером	nedováživati, nevážiti, jak náleží
недоглядывать, недоглядѣть *v.*	недоглеждам, не съглеждам, не забѣлѣжвам	превиђати, превидети	přehlédati, přehlédnouti nedopatřiti
недозрѣлый *adj.*	не зрѣл, не озрѣјал	недозрео	nedozrálý
недозрѣлъ			
недоимка *f.*	недозети пари, недозети даждија	заостатак, неплаћено, неизмирено	ostatek nevybraný
недолюбливать *v.*	не обичам, не дјубја много	не марити	nevelmi milovati
недомогать *v.*	съм болничък	бити нерасположен, занемоћи, куњати	roznemáhati se, rozmoci se
недомѣривать, недомѣрять *v.*	излъгвам при мѣрене	не домерити, дати мању меру, укрњити мером	nedoměřovati, nedoměřiti
недоносокъ *m.*	недоносче	недоношче, изрод	nedochůdče, nedonosek
недоносъ *m.*	недоносване	побачено	předčasný porod
недоплата *f.*	останъло то (за дълг)	заостатак (неког плаћања)	nedoplatek
недоразумѣвать, недоразумѣть *v.*	не разумѣвам, не разбирам съвръшено	не схватати, не знати, сумњати се	nedorozumívati, nedorozuměti nerozuměti dokonale
недоразумѣніе *n.*	погрѣшка, неспоразумѣне	неспоразумење, сумња	nedorozumění
недоразумѣнїе			
недорослый *adj.*	недорасъл, кој то не је порастнъл	недорастао	nedorostlý
недорасълъ			
недоросль *m.*	малолѣтен	малолетно, недорасло дете	nedospělý
недоростокъ *m.*	кој то не је порастнъл, ерген	недорасло дете	nedorostek
недосиживать, недосидѣть *v.*	не домътва (за кокошка)	не долећи	nevyseděti, jak náleží
недослышать *v.*	не чуја добрѣ	не дослушати, не дочути	nedoslýchati, nedoslýšeti
недосмотръ *m.*	негрижене, недогледане	непажња	nedopatření, neposornost
недоставать, недостать *v.*	не достига, не сосва	оскудевати, не достати, не достајати, не бити довољан	nedostávati se, nedostati se
недостати, недоставатн			
недостатокъ *m.*	недостижност; лошав навик	оскудица; недостатак, погрешка	nedostatek; chyba
недостатъкъ			
недостаточный *adj.*	недостижен	недовољан, оскудан	nedostatečný
недостатъчанъ			

niewierność, wiarołomność	l'infidélité *f.*	die Treulosigkeit
niewierny, wiarołomny, przeniewierczy	infidèle	untreu, treulos
nieprawdopodobny, niepodobny do wiary	improbable, incroyable	unwahrscheinlich, unglaublich
niedowiarek	un incrédule	der Ungläubige
narzeczona, oblubienica; panna na wydaniu, dorosła	la fiancée, prétendue; fille nubile, bonne à marier	die Braut; ein mannbares Mädchen
synowa; bratowa	la bru, belle-fille; la belle-sœur (la femme du frère)	die Schwiegertochter (des Sohnes Frau); die Schwägerin
niema gdzie, nigdzie	il n'y a pas de place où (sans mouvement)	es ist kein Platz wo, nirgends
cis	l'if	der Eibenbaum, Taxbaum
niegodziwiec, ladaco, łajdak, hultaj, nicpoń	le mauvais sujet; fripon, vaurien	der Taugenichts; Spitzbube
niezdatny, niegodziwy, nikczemny, podły, nic warty	méchant, mauvais, qui ne vaut rien	untauglich, unnütz, schlecht
oburzać, oburzyć się na co, być niezadowolonym, wyrzekać, narzekać na co	s'indigner, être indigné	unwillig werden, entrüstet sein
niegościnny	inhospitalier	ungastfreundlich, ungastlich
murzyn, murzynka	nègre *m.*	Neger *m.*
niedawny	récent	neuerlich geschehen
niedaleki, bliski	peu éloigné, proche	unweit, nahe
nieruchomy	immobile	bewegungslos
człowiek nieżyczliwy, nieprzychylny, przeciwnik, nieprzyjaciel	un adversaire, ennemi	Widersacher, Feind *m.*
niedobry	méchant, mauvais	böse, boshaft
co niedowarzonego, surowizna	une chose qui n'est pas assez cuite	das nicht gar Gekochte
niezadowolony	mécontent	unzufrieden, missvergnügt
niedowierzać, podejrzywać	se méfier, se défier de	misstrauen, nicht trauen
niedowažać, niedoważyć	ne pas donner le poids	zu wenig abwägen
niedoglądać, niedoglądnąć, niedojrzeć, niedopatrzyć, niedostrzec	ne pas remarquer, laisser passer	übersehen
niedojrzały, niezrzały	vert, qui n'est pas assez mûr	nicht völlig reif, unreif
zaległość, pozostałość, reszta	les arrérages *m. pl.*	der Rückstand, Rest
niebardzo lubić, nie lubić	n'aimer guère	nicht sehr viel lieben
być niezdrowym, słabym, niedomagać	être indisposé	unpässlich sein, erkranken
niedomierzać, niedomierzyć	ne pas donner la mesure	nicht völlig ausmessen
płód poroniony, pomiot	un avorton	die Missgeburt
poronienie	une fausse couche	zu frühe Geburt
pozostałość, reszta	le restant (d'une dette)	der Rest (einer Zahlung)
niepojmować, niepojąć, niezrozumieć, wątpić	ne pas comprendre parfaitement, ne pas savoir, douter	nicht ganz verstehen oder fassen, nicht wissen, zweifeln
nieporozumienie, wątpliwość	le malentendu, le doute	das Missverständniss, der Zweifel
niedorosły	qui n'a pas toute sa croissance	nicht völlig ausgewachsen
niepełnoletni	un enfant mineur	der Unmündige
dziecię niedorosłe, małe	un enfant qui n'est pas encore adulte	das unerwachsene Kind
niewysiadywać, niewysiedzieć	couver à demi	nicht völlig ausbrüten
niedosłyszeć, przesłyszeć	entendre mal	überhören
niedostrzeżenie	l'inadvertance *f.*	die Unachtsamkeit
niedostawać, niewystarczać, niewystarczyć, brakować	n'être pas suffisant, manquer	nicht hinlänglich sein, fehlen
niedostatek, brak; wada, błąd	le manque de; le défaut, vice	der Mangel an; der Fehler
niedostateczny	insuffisant	unvollständig

недостойный *adj.* недостоинъ	недостојен	недостојан	nedůstojný, nehodný
недоступный *adj.*	неприступлив, неприближлив	неприступан	nedostupný, nepřístupný
недосугъ *m.*	нѣмане врѣме	недоспевање, немање празна времена	neprásdeň
недосужно *adj.*	нѣмам слободно врѣме	немам кад, немам времена	nemám kdy
недотрога *f.*	балсамин	дели човек	nedotyka, balsamina
недоуздокъ *m.*	углавник, јулар	улар, поводац	ohlav, ohlávka
недоумѣвать, недоумѣть *v.* недоумѣти, недоумѣвати	не разумѣвам, не разбирам	не разумевати, не схватити	nerozuměti
недочетъ *m.*	недочет, дефицит	мањак, дефицит	nedočet, úbytek v účtech
недругъ *m.*	непријатељ, враг	непријатељ	nepřítel
недугъ *m.* недѣгъ	немоћ, слабост, клекавост, болест	болест, немоћ	neduh
недѣйственный *adj.*	недѣствителен	који не делује, не ради, нема уплива	nečinlivý
недѣля *f.* недѣли	недѣља, седмица; осем дене; недѣља	недеља	týden; osm dní; neděle
недѣятельный *adj.*	празен, који то не је на работа, ајлак	нерадан, нерадљив	nečinný
нежели *conj.* нежели	нежели	него	než, nežli
незабудка *f.*	љубидраг	поменак	nezabudka, pomněnka, okoúška, myší úško
независимый *adj.*	независлив	независан, самосталан	nezávislý
незадача *f.*	неуспѣх	недаћа, неуспех, зла срећа	nezdaření, neboda
незаконный *adj.* незаконьнъ	незаконен	незаконит, неправ	nezákonný
незамай *pop.*	не барај	не дирај	netkni se
незамѣтный *adj.*	незамѣтен	неосетан, невидљив, неопазан	nezhledný, nepatrný
незапамятный *adj.*: съ незапамятныхъ временъ	от незапомнено врѣме	непамћен, од памтивека	od nepamětných časův
незваный *adj.* незванъ	не призван	незван	nezvaný
нездоровиться *v.*	съм болнав, болничък	бити слаб, нездрав, кукати	býti nezdravým
нездоровость *f.*	нездравост	нездравост, нелагодност	nezdravosť
нездоровый *adj.*	који то не је здрав, болничък, болен, болник, болничав	слаб, нерасположен, нелагодан	nezdravý, choravý
нездоровье *n.*	нездраве	слабост, нелагодност	nezdraví
незлобіе *n.* незълобіе	незлобивост	безазленост, благост	dobrotivosť, dobromyslnosť
незнаемый *adj.* незнаемъ	незнајен, непознат, неизвѣстен, скрит	незнан, непознат	neznámý
незнаніе *n.*	незнане, неумѣјане, неразбор, аџамълък	незнање	neznání, neznalosť
незыблемый *adj.* незълаемъ	непоклатлив, постојан	неколебљив	pevný, nesklátitelný
неизбѣжный, неизбѣжимый *adj.* неизбѣжимъ	неизбѣжен	неизбежан	nevyhnutelný
неизвѣстный *adj.* неизвѣстъ	непознат, незнајен; неизвѣстен	незнан, непознат; неизвестан	neznámý; nejistý
неизлѣчимый *adj.*	неисцѣрлив, неизлѣчлив	неизлечив	nezléčitelný, nezbojitelný
неизмѣнный *adj.* неизмѣнъ	неизмѣнлив, непромѣнлив	неизменљив, непроменљив	nezměnný, neproměnný
неизцѣлимый *adj.* неисцѣлимъ	неисцѣрлив, неизлѣчлив	неизлечив	nezléčitelný, nezbojitelný
немущій *adj.* не имъ	оскуден, сиромашки, сиромах	сиромашан, оскудан	nemajetný
неимѣніе *n.* неимѣніе	нѣмане	немање, оскудица	nejmění, nedostatek
неискусный *adj.* неискоусъ	неискусен	невешт, неискусан	neskušený, neumělý
неисповѣдимый *adj.* неисповѣдимъ	неисповѣдлив, непостижлив	неразумљив, неиспитљив	nevyzpytatelný, nepochopitelný
неисправный *adj.* неисправлівъ	неправ, неисправен, побъркан, немарлив	нетачан, неуредан	nesprávný, nepořádný, nedbalý
неистовый *adj.* неистовъ	бѣсен, зъл	бесан, помаман	vzteklý, zuřivý, běsný

niegodny	indigne	**unwürdig, unwerth**
nieprzystępny	inaccessible, inabordable	**unzugänglich**
brak czasu wolnego	le manque de loisir	**der Mangel an freier Zeit**
niemam czasu	je n'ai pas le temps	**ich habe keine Zeit**
skoczek	la balsamine des jardins *pl.*	**das Springkraut, die Balsamine**
uździenica	le licou, licol	**die Halfter**
niepojmować, niepojąć, nierozumieć	ne pas comprendre	**nicht verstehen**
niedobór, deficyt	le déficit	**das Deficit**
nieprzyjaciel, wróg, przeciwnik	l'ennemi *m.*	**der Feind**
słabość, choroba, niemoc	la maladie, infirmité, affection	**die Krankheit**
bezskuteczny	inefficace	**unwirksam**
tydzień; niedziela	la semaine; huit jours; le dimanche	**die Woche; acht Tage; der Sonntag**
bezczynny	inactif, sans activité	**unthätig**
aniżeli, niżeli, niż	que (après un comparatif)	**als**
niezapominajka	le myosotis	**das Vergissmeinnicht (Pflanze)**
niezawisły, niepodległy	indépendant	**unabhängig**
niepomyślność, przeciwność	insuccès, le guignon, la non-réussite	**das Missgeschick, Unglück**
nieprawy, nieprawny	illégal, illégitime	**gesetzwidrig, unrecht**
nie tykaj, nie ruszaj	ne touche pas	**rühre nicht an**
nieznaczny	imperceptible, insensible	**unmerklich**
niepamiętny	depuis un temps immémorial	**von undenklichen Zeiten her**
nieproszony, niezwany, niepowołany	non invité, qui n'est pas invité	**nicht eingeladen**
niedomaga, jest niezdrów, jemu niedobrze	être souffrant	**unpässlich sein**
niezdrowość	l'insalubrité *f.* (de l'air)	**die Ungesundheit**
niezdrowy, chory, słaby	indisposé	**krank, unpässlich**
niedyspozycja, słabość	l'indisposition *f.*	**die Unpässlichkeit**
dobroć, łagodność	la douceur, bénignité, bonté de cœur	**die Gutherzigkeit, Sanftmuth**
nieznajomy, nieznany, niewiadomy	inconnu, ignoré	**unbekannt**
niewiadomość, nieznanie, nieznajomość	ignorance, impéritie *f.*, manque *m.* de savoir	**die Unwissenheit, Unkunde**
niewzruszony, niezachwiany, stały	inébranlable, ferme	**fest, unerschütterlich**
nieunikniony, nieuchronny, niezbędny, konieczny	inévitable	**unvermeidlich**
niewiadomy, nieznany; niewiadomy, niepewny	ignoré, inconnu; incertain	**unbekannt; ungewiss**
nieuleczony	incurable, inguérissable	**unheilbar, unrettbar**
niezmienny, nieodmienny	invariable, immuable	**unveränderlich, unwandelbar**
nieuleczony	incurable, inguérissable	**unheilbar**
biedny, ubogi	indigent, pauvre, nécessiteux	**dürftig, arm**
niedostatek, brak	le manque	**der Mangel**
niebiegły, niesposobny, niezręczny	malhabile, inhabile	**ungeschickt, unerfahren**
niedociekony, niedościgły	incompréhensible	**unerforschlich, unergründlich**
niedbały, nieporządny	négligent, incorrect, inexact	**nachlässig, unordentlich**
szalony, wściekły	furieux, furibond	**rasend, wüthend, tobend**

неистощимый, неизчерпаемый *adj.*	неисчрьпанъ	неисцрпан	nevyčerpatelný
неистъштимъ			
некленъ *m.*	татарски клен	жеста, жестика	tatarský klen
некнижный *adj.*	бескнижен, неучен, бесписмен	неписмен, незналица	neučený, nevědoucí
некнижьнъ			
некогда *adv.*: мнѣ некогда	нѣмам слободно врѣме	немам кад, немам времена	nemám kdy
некорыстный *adj. pop.*	лош, лошав	рђав, некористан	špatný
некрасивый *adj.*	грозен, лош, гнусен	ружан, неугледан	nekrásný, nehezký
некрасьнъ			
некрестъ *m.*	некръштен	некрштен	nepokřtěný
некръштенъ			
нелегкая *adj. f.*	дијавол, бѣс, враг	ђаво, сотона, зао дух	čert, zlý, duch
неложный *adj.*	истински, съшт, исти	нелажан, истинит	nelživý, upřímný
нелъжьнъ			
нельзя *adv.*	не је възможно	немогућно, не може се	nelze, nemožno
нѣ льзѣ			
нелѣпица, нелѣпость *f.*	неприличност, глупост, глупавина	будалаштина, лудорија	věc nemístná, nesmysl
нелѣпие, нелѣпота			
нелѣпый *adj.*	неприличен, глупав	луд, будаласт	nesbodný, nemístný, nesmyslný
нелѣпъ			
нелюбовь *f.*	вражда, злоба, ненавист, омраза	одвратност, мрзост	neláska, nenávist
нелюбие			
нелюбъ *adj.*	противен, непријетен	непријатан, немио	nelibý, nemilý
нелюкъ			
нелюдимъ *m.*	који то не обича челѣци те	нечовек, човекомрзац	nevlídník, nelida
немалый *adj.*	доста голѣм	поведик, не мален	nemalý
немедленный *adj.*	бръз, чврьст	хитар, брз	neprodlený
немилосердый *adj.*	немилостив, безмилостивен, безмилостен, који то не се смилѣва	немилосрдан	nemilosrdný
немилосрѣдъ			
немилость *f.*	немилост	немилост, ненаклоност	nemilost
немилостьтина			
немного *adv.*	не много	нешто, мало	nemnoho
немочь *v.*	съм болен, нездрав	боловати	býti nemocen
немоштевати			
немудрый *adj.*	маловажен	незнатан, ситан, обичан	nepatrný, obyčejný
немждъ			
ненавидѣть, воз- *v.*	ненавиждам, мразја, не обичам	мрзити, презирати	nenáviděti
ненавидѣти			
ненавистникъ *m.*	који то мрази, не обича	мрзилац, који мрзи	nenávistník
ненавистьникъ			
ненависть *f.*	ненавист, омраза	мрзост, мржња	nenávist
ненавистъ			
ненадежный *adj.*	слаб, безсилен, немоштен	слаб, ломан, кршан	slabý, chatrný
ненадеждьнъ			
ненаказанный *adj.*	ненаказан	некажњен	nepotrestaný
ненарокомъ, -нарочно *adv.*	без помисъа, не енкас	ненамерно, нехотице	nezámyslně, z nedopatření
не нарокомь			
ненастливый, ненастный *adj.*	дъждлив, снѣжен	кишан, кишовит, ружан (о времену)	deštivý
ненастье *n.*	дъждливо врѣме	киша или снег, ружно време	nepohoda, deštivý nebo sněžný čas
ненасытный, ненасытимый *adj.*	ненаситлив, ненаситен, несит	ненаситан, ненаситљив	nenasytný
ненасъітъмъ			
необдуманный *adj.*	неразмислен, лекоумен, дрљпљт, неразбран	неразмишљен, лакоуман	nerozvážený, neuvážený
необозримый *adj.*	безмѣрен, бескрајен	непрегледан, безграничан	nepřehledný, nesmírný
необузданный *adj.*	необјуздан, невъздржен	разуздан, распустан	bezuzdný, rozpustný, neukrocený
необѹзданъ			
необходимый *adj.*	неизбѣжен, потрѣбен	потребан, неопходан	nevyhnutelný, potřebný, nutný
необъятный, необъемлемый *adj.*	безмѣрен, неизмѣрлив	безграничан, непрегледан	neobjatný, neobsažný, nesmírný
необъѣмлемъ			
необыкновенный, необычайный *adj.*	необикновен	необичан, изванредан	neobyčejný, nadobyčejný, mimořádný
необъчаенъ, необъчьнъ			
неоднократный *adj.*	повторен	чест, који се понавља	opětovaný

niewyczerpany	inépuisable, intarissable	unerschöpflich
klon tatarski	l'érable *m.* de Tatarie	der tatarische Ahorn
nieuczony	illettré, ignorant	ungelehrt, ununterrichtet
nie ma kiedy, nie ma czasu	je n'ai pas le temps	ich habe keine Zeit
niedały, mało warty	mauvais	nicht dauerhaft, schlecht
niebadny, niepiękny	inélégant, laid, vilain	nicht hübsch, nicht schön, unschön
niechrzczony, niechrzta	une personne non baptisée	der Ungetaufte
choroba, licho, djabeł, kat	le diable, démon, mauvais génie	der Teufel, böse Geist
nieprawdziwy, rzeczywisty, istotny	vrai, véritable	wahr, aufrichtig
nie można, nie możebne	il est impossible, on ne peut pas	es ist unmöglich, man kann nicht
niedorzeczność, błazeństwo, głupstwo	absurdité, sottise *f.*	ungereimtes Zeug, die Dummheit
niedorzeczny, głupi	absurde, sot, inepte	ungereimt, abgeschmackt
wstręt, nienawiść	l'inimitié *f.*, la haine	der Hass, die Feindschaft
niemiły, wstrętny	désagréable	unangenehm, missfällig
odludek	le misanthrope	der Menschenscheue
niemały	assez grand	gross genug
bezzwłoczny	prompt	unverzüglich, sogleich
niemiłosierny, nielitościwy	inclément, impitoyable	unbarmherzig
niełaska	la disgrâce, défaveur	die Ungnade, Ungunst
niewiele, trochę, troszkę, cokolwiek	un peu, tant soit peu	etwas, ein wenig
być chorym, słabym	être malade	krank sein
nieznaczególny, nieosobliwy	insignifiant, ordinaire	unbedeutend, gewöhnlich
nienawidzieć, znienawidzieć, mieć wstręt do	haïr, détester, abhorrer	hassen, verabscheuen
nienawistnik	haïsseur, celui qui hait	Hasser *m.*
nienawiść	la haine	der Hass
słaby	faible, débile	schwach, gebrechlich
bezkarny	impuni	ungestraft, unbestraft
bez umysłu, nieumyślnie	par mégarde, sans dessein	ohne Vorsatz, aus Versehen
niepogodny, dżdżysty, słotny	pluvieux, mauvais	regnicht, regnerisch, schlecht
słota, niepogoda, szaruga	le temps pluvieux ou neigeux	das Regen-, Schneewetter
nienasycony	insatiable	unersättlich
nierozważony, nierozważny	irréfléchi, inconsidéré, léger	unüberlegt, unbesonnen
niezmierzony, nieprzejrzany, niezliczony	immense, infini, innombrable	unermesslich, unzählig
wyuzdany, niepowściągliwy	effréné, déchaîné	zügellos, unbändig
niezbędny, konieczny	nécessaire, indispensable	nothwendig, erforderlich
nieograniczony, niezmierzony	immense, vaste	grenzenlos, unermesslich
niezwykły, nadzwyczajny	insolite, extraordinaire	ungewöhnlich, selten, ausserordentlich aussergewöhnlich
niejednokrotny	réitéré	wiederholt

неодолимый *adj.*	непобѣдлив	неодољив	neodolatelný, nepřemožitelný
неожиданный, неожидаемый *adj.*	нечакан, ненадѣјан, изведнъшен	неочекиван	neočekávaný
неопредѣленный *adj.*	неопрѣдѣлен	неодређен, неограничен	neohraničený, neurčitý
неопрятный *adj.*	неопран,неомит,оплескан, нечист	прљав, нечист	nečistý
неопытный *adj.*	неопитен, аджамија	неискусан, невешт	nemající zkušenosti
неослабный *adj.*	непрѣстанен, прилежен	постојан, непрекидан	neustalý, neunavený
неослабьнъ			
неосновательный *adj.*	неоснователен	неоснован	bezzákladný,nedůkladný,nedbalý
неотложный *adj.*	усилен	неодложан	neodložný, neodkladný
неотступный *adj.*	усилен	постојан, неодољив, без престанка	neodstupný, neustalý, snaživý
неотъстъпьнъ			
неохота *f.*	отвръштане, противност	зла воља, одвратност	neochotnosť, nechuť
неплатежъ *m.*	неплаштане	неплаћање	neplacení
неплотный *adj.*	ненатъпкан, некомпактен	без чврстине, лабав, редак	nehustý
непогода *f.*	лошо врѣме, вѣтрушка, фртуна	бурно време, олуја, зло време	nepohoda, deštivý čas, bouře
неподалеку *adv.*	не далеч, близо	на далеко, близу	nedaleko, na blízku
неподатной *adj.*	освободен от даждија	исписан из порезе, који не плаћа данка	osvobozený od daní
неподвижный *adj.*	неподвижен, непоклатлив	непокретан	nepohnutelný, nepohybný
неподвижьнъ			
непозволительный *adj.*	непозволен, недопуштен, забранен	недопуштен, недозвољен	nedovolený
непоколебимый *adj.*	непоклатлив	непоколебљив	nesklátitelný, neoblomitelný
непоколѣбимъ			
непокорный *adj.*	непокорлив, који то не се покорѣва	непокоран, непослушан	nepokorný, neposlušný
непокорьнъ			
непонятный *adj.*	неразумлив	неразумљив	nepochopitelný
непослушный, непослушливый *adj.*	непослушлив, непослушен	непослушан, непокоран	neposlušný
непослушьнъ			
непостоянный *adj.*	непостојан, вртлив, вѣтрењичав	непостојан, несталан	nestálý
непостоянъ,непостонъ			
непосѣдъ *m.*	беспокојен, безмирен човѣк	немиран човек, који не може нигде да се скраси	neposeda, člověk nepokojný
непотребный *adj.*	неупотрѣблив; развратен, развален	бескористан, рђав; распустан, разуздан	nepotřebný, špatný; nepořádný
непотрѣбьнъ			
непочтеніе *n.*, непочтительность *f.*	непочитане	непоштовање	neúctivosť
неправда *f.*	неправда, лъжливост	лаж, неистина, неправда	nepravda
неправьда			
неправедный *adj.*	неправеден, криводушен	неправедан, неправичан	nespravedlivý
неправьдьнъ			
неправильный *adj.*	неправилен	неправилан, нетачан	nepravidelný
неправый *adj.*	неправеден, неистински	неправедан, лажан	nepravý, nespravedlivý
непраздная *adj.*	тежка, трудна, непразна	тешка, трудна, бременита	těhotná (žena)
непраздьна			
непреклонный *adj.*	несклонлив, непрѣклонив	непомичан, неумољив, постојан	neuprositelný
непрѣклонъ			
непремѣнный *adj.*	непрѣмѣнен	непроменљив, поуздан	neproměnný,neodvolatelný,nemylný
непрѣмѣнъ			
непривычка *f.*	ненавикнување	необичност, оскудица навике, невикност	nezvyklosť
непригожій *adj.*	грозен,лош;неприличлив, неприличен	ружан; непристојан, неуљудан	nehezký; neslušný
неприличный, непристойный *adj.*	неприличен, бесприличен, недобростојен, непътен, безреден, бесчинен	непристојан, неуљудан	nehodící se, neslušný
непримиримый *adj.*	непримирлив, неумолив, неукротив	непомирљив, неумољив	nesmířitelný
неприступный *adj.*	неприступлив, неприближлив	неприступан	nedostupný; nepřístupný
неприступьнъ			
непритворный *adj.*	чистосрдечен	непритворан, искрен	nepřetvařující se, upřímný
непричастный *adj.*	чужд	који није умешан, који не учествује	nečástný
непричастьнъ			
непріязнь *f.*	вражда, ненавист, омраза	непријатељство, мржња	nepřízeň, nepřátelství
непріязнь			

niezwyciężony	invincible, insurmontable	unüberwindlich
niespodziany, niespodziewany, nieoczekiwany	inattendu, inopiné	unerwartet, unvermuthet, unversehen
nieokreślony, nieoznaczony, bezokoliczny	vague, indéfini, indéterminé	unbestimmt, unbegrenzt
nieschlujny, brudny	malpropre, sale	unrein, unsauber
niedoświadczony, niebiegły	inexpérimenté, sans expérience	unerfahren, ungeübt
niezustanny, nieustawiczny	assidu, continuel	unablässig, unaufhörlich
niezpodstawny, bezzasadny	mal fondé, hasardé	nicht gründlich
niecdwłoczny	qui ne souffre point de retard, pressant	nicht Aufschub leidend
niezilny, natarczywy, nieodstępny	pressant, instant	dringend, inständig
niechęć	le mauvais vouloir, la répugnance	der Widerwille
niezpłacenie, niewypłacanie	le non-payement	die Nichtzahlung
niezszczelny, niedychtowny	incompacte, non compacte	undicht
niepogoda, zły czas	le mauvais temps, temps orageux	schlechtes oder stürmisches Wetter
niedaleko, blizko, zblizka	non loin, à une petite distance, près	nicht weit, nahe
wolny od podatków	exempt d'impôts	steuerfrei
nieruchomy	immobile	unbeweglich
niedozwolony, zakazany	non permis	nicht gern theilend
niewzruszony, niezachwiany, stały	inébranlable	unerschütterlich, standhaft
nieposzłuszny, nieuległy	désobéissant, indocile	ungehorsam
niezrozumiały, niepojętny	incompréhensible, inconcevable	unverständlich, unbegreiflich
niepuszłuszny	indocile, désobéissant	ungehorsam, unfolgsam
niestały, niestateczny	inconstant	unbeständig, leichtsinnig
trzpiot, wiercipięta, lekkoduch	un esprit remuant et inquiet	eine unruhige Person
niegodziwy; rozwiązły, rozpustny	inutile, mauvais; dissolu, déréglé	nichtswürdig, schlecht; liederlich
brak uszanowania	l'irrévérence *f.*	die Unehrerbietigkeit
nieprawda, kłamstwo, fałsz	la fausseté, iniquité	die Unwahrheit
niesprawiedliwy, niesłuszny	inique, injuste	ungerecht, unbillig
nieprawidłowy, nieregularny, nieforemny	irrégulier, incorrect	unregelmässig, unrichtig
niesprawy, niesprawiedliwy, niesłuszny	injuste, faux	ungerecht, unrecht, unbillig
ciężarna, brzemienna	une femme enceinte	eine schwangere Frau
niezgięty, nieubłagany	inflexible, inexorable	unbeweglich, unerbittlich
niezmienny, niezawodny	infaillible, immanquable	unabänderlich
nieprzywykłość	l'inhabitude *f.*, le défaut d'habitude	die Ungewohnheit
nieładny, niepiękny; nieprzystojny, nieprzyzwoity	laid; indécent, inconvenant	nicht hübsch; unanständig
nieprzyzwoity, nieprzystojny	inconvenant, indécent	unschicklich, unanstandig
nieprzebłagany	irréconciliable, implacable	unversöhnlich
niedostępny; nieprzystępny	inaccessible; inabordable	unersteiglich; unzugänglich
niekłamany, nieudany, szczéry	non déguisé, sincère	unverstellt, offen, ungeheuchelt
niemający udziału, uczęstnictwa	non complice de, étranger à	nicht theilhaftig
nieprzyjaźń, nienawiść	l'inimitié *f.*, la haine	die Feindschaft, der Hass

непріятель *m.*	непријатељ, враг, душманин, асинја	непријатељ, противник	nepřítel, protivník
непріятель			
непріятный *adj.*	неугодан, противен	непријатан	nepříjemný, nelibý
непріятьнъ			
непробудный *adj.*: — сонъ	вѣчен сън	вечити сан	neprobudný sen, věčné spánek
непрозрачный *adj.*	непрозирен, непрозрачен	непровидљив, непровидан	neprozračný, neprohledný
непромахъ *indecl.*: онъ —	не ј' глупав, прост	није луд, није будала, лукав	on není blázen
непрочный *adj.*	нетрајен	несталан, слаб	nepevný, netrvanlivý
нерадѣть *v.*	не марја, занемарвам, нѣмам грижа	пренебрегнути	zanedbati
нерадити			
неразборчивый *adj.*	кој то не избира	који није пробирач, лак у избору	nevybíravý
нераздѣлимый, нераздѣльный *adj.*	нераздељив	нераздељив	nerozdělitelný
нераздѣлимъ, нераздѣленъ			
неразлучный *adj.*	неразлъчлив	неразлучан, који се не растаје	nerozlučný
неразлъчьнъ			
неразуміе *n.*	безрасъдство, глупост, глупавина	безумље, лудиња, безразложност, несмисленост	nerozum
неразумие			
неразумный *adj.*	безразумен, безрасъден, безумен, пантоумен	неразуман, безразложан	nerozumný
неразумьнъ			
неразъ *adv.*	многопътно	не један пут, више пута	nejednou, častěji
неравный *adj.*	неравен, негладък, грапав	неједнак, храпав, нераван	nerovný, drsnatý
неравьнъ			
неродъ *m.*	неплодна година	рђава жетва, неродица	neúroda
нерпа *f.*	морско теле	морска крава	nerpa, tele mořské
нерѣдко *adv.*	не рѣдко, често	често, много пута, не ретко	nezřídka, častěji
не рѣдъко			
нерѣшительный *adj.*	нерѣшен	неодлучан, тежак, оклевало	neodhodlaný
неряха *m., f.*	мазник, мускора, мръсник	неопер, свиња, мурдар	nečista, člověk nepořádný
неряшливый *adj.*	нечист, неопран, замацан, окалѣн	прљав, брљав	nečistý, špinavý
несвойственный *adj.*	несвойствен	несвојствен, неприродан; неприкладан	nevlastní; nevlastní, nepravý
несгода *f.*, несгодіе *n.*	бѣда, примежде	недаћа, зла срећа	nehoda, neštěstí
несеніе *n.*	несене	ношење	nesení
несеніе			
нескромный *adj.*	несрамежлив, бесрамен, безобразен	безобзиран, безобразан	neskromný
неслухъ *m.*	непослушен, непокорен	непослушник	neposlucha
несмѣтный *adj.*	безбројен, бесчетен, бескрајен	безбројан, безграничан	nespočitatelný, nesčíslný
несовершенный *adj.*	несъвършен	несавршен	nedokonalý, nedokonavý
несъвършенъ			
несогласіе *n.*, несогласица *f.*	несъгласе, размирица	несугласица, раздор, нелога	nesouhlasí, nesouhlasnost
несъгласіе			
несогласный *adj.*	несъгласен	несугласан, несложан	nesouhlasný
несъгласьнъ			
несомнительный, несомнѣнный *adj.*	извѣстен, вѣрен	несумњив, поуздан	nepochybný, jistý
неспорый *adj.*	неспорен, беспорен, что не спори	непробитачан, мало пробитачан	neprospěšný, nevýhodný
неспособный *adj.*	невѣщт, неспособен	неспособан, ни за што, неуметан	neschopný, nespůsobný
несправедливый *adj.*	неправеден, крив	несправедљив	nespravedlivý
неспѣлый *adj.*	зелен, незрѣл	неприспео, незрео	nezralý
несравненный *adj.*	несравнен, бесподобен	који се не да поредити	nesrovnatelný, nevyrovnaný
нести, носить, нашивать *v.*	неса, носја; тегљја, тръпја; несе, носи јајца (за птици)	носити; поднети, подносити; носити (јаја)	nésti, nositi, nosívati. snášeti, snésti, trpěti; snášeti, snésti (vejce)
нести, носити			
нестройный *adj.*	несъгласен	несугласан, неподесан	neshodný, nesouhlasný
несходный *adj.*	не еднакъв	неналичан, неједнак	nepodobný, rozličný
несчастіе *n.*	злочестина, злочестија, невоља, лоша срешта, бѣда, примежде, касмет, ризик	несрећа, недаћа	neštěstí
терпѣливый *adj.*	нетръпѣлив	нестрпљив	netrpělivý

nieprzyjaciel, wróg, przeciwnik	ennemi, l'adversaire *m.*	Feind *m.*
nieprzyjemny, niemiły	déplaisant, désagréable	unangenehm
sen nieprzerwany, wieczny	le sommeil éternel	der ewige Schlaf, Todesschlaf
nieprzejrzysty, nieprzeźroczysty	opaque, non transparent	undurchsichtig
on nie głupi, nie w ciemię bity, szpakami karmiony	il n'est pas niais	er ist kein Narr
nietrwały, niemocny	peu solide, peu durable	nicht dauerhaft
niedbać	négliger	vernachlässigen
niewymyślny, niewybredny	peu difficile dans le choix d'une chose, peu délicat	gleichgiltig in der Auswahl
niepodzielny	indivisible	untheilbar
nierozłączny, nieodłączny, nierozdzielny	inséparable	unzertrennlich
nierozum, bezrozum, nierozsądek, głupstwo	le manque de bon sens, la déraison, sottise	der Unverstand
nierozumny, bezrozumny, nierozsądny, głupi	peu sensé, déraisonnable	unverständig, unvernunftig
nieraz	plus d'une fois	mehr als ein Mal, mehrmal
nierówny	inégal, raboteux	uneben, holperig
nieurodzaj	la mauvaise récolte	der Misswachs
cielę morskie, foka	le veau marin	das Seekalb
nieradko, nieraz, często	souvent, fréquemment	oft, oftmals, mehrmals
niestanowczy, niezdecydowany	indécis, irrésolu	unentschlossen
niechluja	saligaud *m.*	der Schweinigel
niechlujny, nieczysty	malpropre, sale	unrein, schmutzig
niewłaściwy, nieswojski; niewłaściwy, przenośny	peu naturel; impropre	nicht eigen; uneigentlich
niedola, nieszczęście, bieda	le malheur, revers	das Unglück, der Unfall
niesienie	action de porter	das Tragen
niskromny, niedyskretny	indiscret, immodeste	unbesonnen, unbescheiden
nieposłusznik	un être désobéissant	der Ungehorsame
niezliczony	innombrable, infini	unzählbar, zahllos
niedoskonały, niedokonany	imparfait	unvollkommen, unvollendet
dźwięk niezgodny, fałszywy, dyzharmonia	la discordance	der Missklang
niezgodny, nieharmonijny	discordant	misstönig, nicht ubereinstimmend, uneinig
niewątpliwy	indubitable, certain	unbezweifelt, unfehlbar, gewiss, sicher
niekorzystny	peu avantageux	unvortheilhaft
niesposobny, niezdatny, niezdolny	incapable, inapte, inepte	unfähig, untauglich
niesprawiedliwy, niesłuszny	injuste	ungerecht, unrechtmassig
niedojrzały	vert, qui n'est pas mûr	unreif, unzeitig
niezrównany, nieporównany	incomparable	unvergleichlich, ungleich
nieść, nosić; znosić, cierpieć; nieść, znosić (jaja)	porter; supporter, endurer; pondre (des œufs)	tragen; ertragen, erdulden; (Eier)legen
niezgodny, nieharmonijny	discordant, peu harmonieux	missstimmend, disharmonisch
nierówny, niepodobny	disparate, dissemblable	unähnlich, ungleich, verschieden
nieszczęście, bieda	le malheur, revers, l'infortune *f.*	das Unglück, der Unfall
niecierpliwy	impatient	ungeduldig

нетопырь *n.*	прилѣп	слепи миш	netopýř, -pýr
нетопъıрь			
нетрезвый *adj.*	пијан	пијан, опијен	nestřízvý, nestřízlivý, opilý
нетрѣзвъ			
неувядаемый *adj.*	неувѣхлив	непролазан, вечит, непроменљив	nevadnoucí, nepominutelný
неоувѧдаѥмъ, не оувѧдаѩ			
неугасимый, неугасаемый *adj.*	неугаслив, неугасен	неугасан, неугашљив	neuhasitelný
неоугасаѥмъ, не оугасаѩ			
неугомонный *adj.*	бујен, немирен, пернът, неразбран, полудничав, халосан	немиран, буран, неуморан	nepokojný, bouřlivý
неудалый *adj.*	непръгав	неокретан, невешт	neobratný, nejapný
неудача *f.*	неуспѣх, несполука	неуспех, недаћа	nepodaření
неудобный *adj.*	нелесен, мъчен, труден	незгодан, тегобан, с неруке	nepohodlný, nesnadný
неоудобьнъ, неоудобь			
неудобство *n.*	мъчнотија, трудност	неприлика, незгода	nepřihodnosť
неоудобьство			
неуклюжій *adj.*	непохватен, непръгав	невешт, неокретан, здепан	neobratný, nejapný
неукъ *m.*	добиче, оште не приучено на работа	неуко (живинче, које још није научено на рад)	mladé dobytče, jehož nebyl ještě použito ke práci
неоукъ			
неумывка, неумойка *f.*	мазник, мръсник	прљавко, неопер, мурдар, гнусник, обрљуга	nečista, špinavý člověk
неумѣнье *n.*	незнане	невештина, незнање, неумење	neumění, nevědomosť
неупотребительный *adj.*	необичајен	неупотребљив	neužívaný
неурожай *m.*	лоша жетва, неродна година	неродица, неродна година	neúroda
неурядица *f.*	разбръкване	неред, забуна, збрка	nepořádek, zmatek
неустой *m.*, неустойка *f.*	не стојене на дума	непостојанство, недржање речи	nedostaní slovu danému
неустоичивый *adj.*	кој то не дръжи дума	непостојан, који не држи реч	který nedostojí slovu danému
неустрашимый *adj.*	неплашлив	неустрашив	neustrašitelný, neohrožený
неуступчивый *adj.*	јакоглав, вироглав, вироглавен, упорит	чврст, крепак, јогунаст	neustupný, na svém stojící
неоустѫпьнъ			
неусыпный *adj.*	буден	неуморан, бадар	bedlivý, neunavený
неоусъıпаѥмъ, неоусъıпаѩ			
неутѣшимый, неутѣшный *adj.*	неутѣшен, неутѣшлив	неутешан	neutěšitelný
неоутѣшимъ, неоутѣшьнъ			
неучтивый *adj.*	неучтив, нехрисим, дебелак	непристојан, неуљудан	neuctivý, nezdvořilý, hrubý
неучъ *m.*	невѣшт, неспособен, аджамија	цепаница, звриндов, звекан, глупак	necvičený, nevěda, nemehlo
неоученъ			
нехотя *adv.*	против водја, без штене	нехотице, преко воље	nechtě, nerád, bezděky
не хотѧ			
нехристь, некресть *f.*	невѣрник, невѣрен, поганин, нехристѣнин	некрштен, иноверац	nevěřící, pohan
некръштенъ			
нечаянный *adj.*	нечакан, ненадѣјан	изненадан	neočekávaný, nenadálý
нечаѥнъ			
нечего *adv.*	нѣма за што	нека, нека, не мари, није ништа, ништа, ништа	zbytečno, neužitečno
нечестивый *adj.*	нечъстив	нечастив, безбожан	nenábožný, bezbožný
нечьстивъ			
нечестіе *n.*	нечъстивост	безбожност, нечастивост	bezbožnosť
нечьстиѥ, нечьсть			
нечеткій *adj.*	непрочетлив	нечитак, неразумљив	nečitelný
нечетъ *m.*, нечетка *f.*	лих чет	лихо, непар	liché číslo, lich
нечистота *f.*	нечистота, нечистина, неопраност, брълог, смет	нечистота	nečistota
нечистота			
нечистый *adj.*	нечист, неопран, гнуснав	нечист	nečistý
нечистъ			
нечувствительный *adj.*	бесчувствен	неосетљив	necitelný
нечоувьствьнъ			
нещадный *adj.*	немилостив	немилосрдан, који не штеди	nešetrný, nemilosrdný
нештѧдьнъ			
неясыть *f. slav.*	пеликан, баба	гем	nejesyt, nesyt, pelikán
неѧсыть			

nietoperz	la chauve-souris	die Fledermaus
nietrzeźwy, pijany	ivre, ivrogne	betrunken
niezwiędły	immarcessible, inaltérable	unverwelklich, unvergänglich
niegaszony	inextinguible	unauslöschlich
niepokojny	turbulent, remuant	unruhig, ungestüm
niezręczny, niezwinny, niezgrabny	lent, maladroit	ungewandt
niepomyślność, niepowodzenie	la non-réussite, l'insuccès, échec *m.*	das Misslingen, Fehlschlagen
niedogodny	incommode, difficile	unbequem, schwierig
niewygoda, niedogodność	l'inconvénient *m.*	die Ungelegenheit
niezręczny, niezgrabny, niezdarny	gauche, maladroit	ungeschickt, unbeholfen
młode zwierzę jeszcze nie robocze	un jeune animal, qui n'a pas encore été au travail	junges Thier das noch nicht gearbeitet hat
niechluja, brudas, plugawiec, paskudnik	saligaud, un souillon	die schmutzige Person, der Schmutzkittel
niewiadomość, nieznanie	le manque de savoir, l'ignorance *f.*	das Nichtverstehen
nieużywany	inusité	ungebräuchlich
nieurodzaj	la mauvaise récolte	der Misswachs, die Missernte
nieporządek, nieład	le désordre, la confusion	die Unordnung
niedowność, niestałość, niedotrzymanie słowa	le manque de parole	die Wortbrüchigkeit
niedowny, niestały	qui manque à sa parole	wortbrüchig
nieustraszony	intrépide	unerschrocken, furchtlos
uporczywy, zawzięty	tenace, obstiné	hartnäckig, nicht nachgiebig
niepiący, czujny, strzegący	vigilant, infatigable	wachsam, unermüdlich
niepocieszony	inconsolable	untrostlich, trostlos
niegrzeczny, nieprzyzwoity, grubiański	incivil, désobligeant, impoli	unhoflich, flegelhaft, grob
prostak gbur, grubianin	un mal-appris, manant, rustre	der Flegel, Grobian
niechcąc	à contre-cœur, contre son gré	wider Willen
niewierny, niechrześcianin, poganin	le païen, infidèle	der Ungläubige, Heide
niespodziewany, niespodziany	inopiné, inattendu	unvermuthet, plotzlich
niema co, niema czego	inutile de, c'est inutile de, il n'y a rien à	es ist unnütz zu
bezbożny	impie, irréligieux	gottlos
bezbożność	l'impiété, irréligion *f.*	die Gottlosigkeit
nieczytelny	inlisible, illisible, indéchiffrable	unleserlich, unlesbar
liczba nieparzysta	le nombre impair	die ungerade Zahl
nieczystość	la malpropreté	die Unreinlichkeit
nieczysty, brudny	malpropre	unreinlich, schmutzig
nieczuły	insensible	unempfindlich
nielitościwy, niemiłosierny	fait sans pitié, impitoyable	schonungslos, unbarmherzig
pelikan	le pélican	der Pelikan, die Kropfgans

ни *conj.*	ни; нити-нити, нито-нито, нето-нето	ни; ни-ни	ni, ani; ani-ani
ни			
нива *f.*	нива	ньива	niva, pole
нива			
нигдѣ *adv.*	нидѣ, нигдѣ, нигдѣка, никъдѣ	нигде	nikde, nikdeż
никъдѣ			
нижайшій *adj.*	најпокорен	најнижи	nejnižší, nejponížen-jší
нижай			
нижé *conj.*	ни	ни, нити	ani
ниже			
ни́же *adv.*	под	ниже	níže
ниже			
нижній *adj.*	долен; низък	доњи; низак	dolní, dolejší; nižší, nižní
нижьнь			
низать, низывать *v.*	нанизвам, нижа	низати	navlékati na nić
низати			
низвергать, низвергнуть *v.*	свалѣвам, свалѣм, стропадѣм	бацати, обарати, отискивати (на ниже)	srážeti, sraziti dolů
низрѣщти, низрѣгати, низрѣгнати			
низводить, низвести *v.*	спуштам, спускам, водја, веда на долу	водити доле, на ниже	voditi, vésti dolů
низвѣсти, низводити			
низина *f.*	низко мѣсто	низина, низа	nížina, nízké místo
низить *v.*	свалѣвам, свалѣм	низити, снижавати, спуштати	nížiti, sníziti
низити			
низкій *adj.*	низък, нисък	низак	nízký
низъкъ			
низко *adv.*	ниско	ниско	nízko
низъко			
низкость, низость *f.*	нискост	нискост, нискоћа, низа	nízkosť
низлагать, низложить *v.*	слагам	збацивати, збацити, сметнути	odkládati, odložiti, sesadíti
низлагати, низлагати			
низменный *adj.*	низък, нисък	низак	nízký, nízko ležící
низъ *m.*	ниско; жилиште на земјата	низина; доњи бој, при земљи	spodek; přízemná část domu
низъ			
низь *f.*	ниско; нѣшто нанизано	низа, низина; низ, ниска	nížina; věc na nić navlečena
никакъ *adv.*	никак, по никој начин	никако, ни на какав начин	nijak
никако			
никнуть *v.*	навождам се	понинкнути, преклонити се	niknouti, kloniti se, shýbati se, sehnouti se
никогда, николи *adv.*	никогаш, никога, никоги	никада	nikdy, nikoli
никъгда, никоан			
никто *pron.*	никој	нико	nikdo
никъто			
никуда *adv.*	никъдѣ	никуд	nikudy, nikady, nikam
никамо			
нисколько *adv.*	никак, по никој начин	никако, ни у колико, ни по што	nikoli, nikterak
ниспадать, ниспасть *v.*	спадам	спадати, спасти	padati dolů, spadnouti
ниспасти, ниспадати			
ниспосылать, ниспослать *v.*	праштам, испраштам, провождам долу	шиљати с више, послати озго	sesýlati, seslati
ниспосълати			
нисходить, низойти *v.*	слѣзувам, слазам, слазѣм	слазити, саћи	sestupovati, sestoupiti
нисходити, низити			
нить, нитка *f.*	нишка, конец, жица	нит, конац	nić, nitka, niteřka
нить			
нитяный, нитчатый *adj.*	нишчен	кончан	nitěný
ничь, ничкомъ *adv.*	ничком	ником, ничице	nicí, tváří k zemi
ничь			
ничто *pron.*	ништо, хич	ништа	nic; nic, nicota
ничъто			
ничтожный *adj.*	ништожен	ништав	ničemný
ничътожьнъ			
нишкнуть *v.*	млъча	ћутати, мучати	mlčeti
нищать, об- *v.*	осиромашавам, ставам сиромах	сиромашити, сиротети	chudnouti
нищитѣти			

ni, ani; ani-ani, ni-ni	ni, pas même; ni-ni	auch nicht; weder-noch
niwa	le champ, guéret	das Feld, Ackerland, die Flur
nigdzie	nulle part (sans mouvement)	nirgends
najniższy, najuniżeńszy	très-humble	demüthigst, ergebenst
ani, nawet nie	ni, ni même	weder, auch nicht, noch auch
niżéj	plus bas	niedriger, tiefer
niżny; niższy, dolny, spodni	bas; bas, inférieur	unter-; nieder-
nawlekać, nizać	enfiler (des perles)	aufreihen
zrzucać, zrzucić, strącać, spychać	précipiter, jeter en bas	herabstürzen
sprowadzać, sprowadzić (na dół)	faire descendre, conduire en bas	herabführen
nizina nizyć, zniżać	un lieu bas rendre bas, baisser, abaisser	ein niedriger Ort niedrig machen
nizki, niewysoki	bas	niedrig
nisko, niewysoko	bas	niedrig
nizkość, niewysokość składać, złożyć	le peu de hauteur déposer, destituer	die Niedrigkeit ablegen, absetzen
nizki, leżący nizko dół, spód; dół	bas, peu élevé le bas; le rez-de-chaussée	niedrig, niedrig gelegen das Untere; das Erdgeschoss
nizina; rzecz nawleczona, nanizana nijak, w żaden sposób, aniruaz	un lieu bas; un objet enfilé nullement, d'aucune manière	niedriger Ort; das Aufgereihte auf keine Weise
chylić się, schylać się, kłonić się	se baisser	sich niederbeugen
nigdy	jamais	nie, niemals, nimmermehr
nikt	personne, nul	niemand, keiner
nigdzie	nulle part	nirgends (wohin)
w żaden sposób, żadną miarą, bynajmniej	nullement, aucunement, pas le moins du monde	auf keine Weise, gar nicht
spadać, spaść, upaść	tomber à terre	niederfallen
zesyłać, zesłać	envoyer (d'en haut)	herabschicken
schodzić, zejść, zstępować	descendre	herabsteigen
nić nitka, niteczka	le fil, filament	der Faden, das Fädchen
nicany	de fil, fait de fil	zwirnen, von Zwirn
twarzą na ziem, twarzą	la face contre terre	mit dem Gesichte auf der Erde
nic; nic	rien; le rien, le néant	nichts; das Nichts
marny, próżny, czczy	nul, de nulle conséquence	nichtig
milczeć, ani piszczeć ubożeć, zubożeć, biednieć, niszczeć	se taire, ne dire mot devenir pauvre	schweigen, stillschweigen arm werden

нищенскій *adj.*	сиромашки, просјшки	просјачки, сиромашки	žebrácký
нищета *f.*	сиромашија, сиромашлук, немотија, неволја	беда, сиротиња, невоља	bída, chudoba
нищій *adj.*	немотен, сиромах; просјак, божјак, питач	сиромашан, јадан, бедан; просјак, божјак, богорадник	chudý, nuzný; žebrák
но *conj.*	а, али, ала, јала, ами, ама, ба; обаче, анджак, велјким, туки	али; међу тим, ну	ale; však, avšak
новизна *f.*	новина, новост, ново	новина, новост	novina, novota
новикъ *m.*	ученик	новак	novák, nováček
новина *f.*	нова нива; пръваци плодове	новина, једина кад се оре; првина	novina, nově zoraná role prvotiny (úrody)
новобранецъ *m.*	рекрут	регрут, новак	novobranec, rekrut
новобрачный *adj.*	младоженик, младоженец	младожења, који се скоро оженио	novomanžel
новогодный *adj.*	от нова година, от сурваки	новогодишњи	novoroční
новокрещенецъ *m.*	наскоро кръштен	скоро крштен	novokřtěnec, -křtěnec
новомѣсячіе, новолуніе *n.*	нов мѣсец	младина, млад месец, нов месец	novměsíc
новопріѣзжій *adj.*	дошлѣн, новак	који је скоро приспео	novopřijelý
новорожденный *adj.*	новороден	новорођен	novorozený
новоселье *n.*	ново жилиште	насеље	nové bydliště
новость *f.*	новост, ново	новост	novosť
новый *adj.*	нов, прѣсен	нов, скорашњи	nový, novomodný, -ní
новь *f.*	нова нива, једина	једина кад се оре	novina, nová role
нога *f.*	нога; крак	нога; бутина	noha, nožka; hnát
ноготки *f. plur.*	жлъта кадънка, невен	невен	měsíček, nehtík
ноготь *m.*	нокът	нокат	nehet
ногтѣда, ногтѣдица *f.*	пъпка под нокъта т	пришт, злић, гризлица (за-ноктична)	zanehtice, pajeď, červ na prstu
ножевщикъ, ножевникъ *m.*	ножар	ножар	nožíř
ножка *f.*	ножица	ножица	nožka
ножницы *f. plur.*	ножици, ножички	ножице, маказе	nůžky
ножны *f. plur.*	капијка	ножница	nožny, pochva
ножъ *m.*	нож, ножина, ханџар	нож	nůž
ноздреватый *adj.*	сјунгерѣст, със дупчици	шупљикав, сунђераст	houbovatý, porovatý
ноздрина *f.*	поруз, потна дупчица	шупљика (у шупљикавом телу)	por, průpotnice, potová dírka
ноздря *f.*	ноздри *pl.*	ноздрва	nozdra, nosová dírka
нора *f.*	легло, дупка, полог	јама, јазбина	jáma, peleš, doupě
норка *f.*	малка видра	видра, норка	norek, norec
норовъ *m.*	ърав, обичај, навик, наука, закон, адет	нарав, навике	mrav, obyčej
носатый, носастый *adj.*	с голѣм нос	носат	nosatý
носилки *f. plur.*	носило, носилки	носила	nosidla
носильный *adj.*	за носене	за ношење	nosecí, nosilný
носильщикъ *m.*	хамалин	носилац, амалин	nosič
носить, нашивать *v.*	носја	носити	nositi, nosívati
носка *f.*, ношеніе *n.*	носене	ношење	nošení
носкій *adj.*	трајен, кој то се продължава	трајан, за износ, издржљив	pevný, trvanlivý
носовой *adj.*	носен; на нос (у ладија), носов	носни; што је на кљуну, на предњем делу лађе	nosový; přední

żebrzący, żebracki	de pauvre, de mendiant	bettlerisch, bettelhaft
ubóstwo, bieda, nędza	la misère, pauvreté	das Elend, die Armuth
ubogi, biedny; żebrak, ubogi, biedny	pauvre, indigent; un mendiant	arm, dürftig; der Bettler
ale, zaś, lecz; lecz, zaś, przecież	mais; cependant	aber, allein; doch
nowość	la nouveauté, innovation	die Neuheit, Neuerung
nowicjusz	le novice	der Neuling
nowizna; nowalia	la novale; la primeur	der Neubruch; die frühzeitige Frucht, der Erstling
nowozaciężnik	une recrue	der Rekrut, neuangeworbener Soldat
nowożeniec	nouveau-marié	der Neuvermählte
noworoczny	du nouvel an, de la nouvelle année	Neujahrs-
przechrzta, nowochrzczeniec	une personne nouvellement baptisée	der Neugetaufte
nów	la nouvelle lune	der Neumond, das Neulicht
nowoprzybyły	un nouveau débarqué	der neue Ankömmling
nowonarodzony	nouveau-né	neugeboren
nowe mieszkanie	le nouveau domicile, la nouvelle demeure	die neue Wohnung
nowość	la nouveauté	die Neuheit
nowy	nouveau, neuf, récent, moderne	neu, modern
nowizna	la novale, terre vierge	der Neubruch, das Neuland
noga; noga	le pied; la jambe	der Fuss; Bein *n.*
nagietki	le souci	die Ringelblume
paznogieć	l'ongle *m.*	der Nagel
nanogrica, wrzód pod paznogciem	le panaris	das Nagelgeschwür
nożownik	le coutelier	der Messerschmied
nóżka	le petit pied	das Füsschen
nożyczki, nożyce	les ciseaux *m. pl.*	die Scheere
pochwa	le fourreau, la gaine	die Scheide
nóż	le couteau	das Messer
gąbczasty, dziurkowaty	spongieux, poreux	schwammig, porös
dziurka	le pore (d'un corps poreux)	die Höhlung (in einem Korper)
nozdrze, dziurka od nosa	la narine	das Nasenloch
nora jama	le gite, terrier, repaire	die Grube, das Lager
wydra błotnista	la petite loutre, le vison du Canada	der Nörz, die kleine Sumpfotter
zwyczaj, obyczaj, nałóg, narów	l'usage *m.*, la coutume, habitude	die Gewohnheit, Sitte, der Gebrauch
nosaty, nosaty	à grand nez	langnasig
nosze, lektyka	le brancard, la civière	die Tragbahre, Sänfte
do noszenia, nośny	servant à porter	zum Tragen dienend
tragarz	le porteur, porte-faix	der Träger, Lastträger
nosić	porter	tragen
noszenie	action de porter	das Tragen
trwały, mocny, nośny	fort, durable, de durée	dauerhaft, stark
nosowy, od nosa; od przodu, przodowy	de nez, du nez, nasal; de la proue, de l'avant	Nasen-; zum Vordertheil gehörig

носорогъ *m.*	носорог	носорог	nosorožec
носъ *m.*	нос; човка, гага, кљун; нос (у гемија)	нос; кљун; кљун или предњи део лађе; вршак, језик	nos; zobák; předek lodě; předhoří
носячій *adj.*	ходач	ситничар, торбар	roznašeč zboží, obchodník pochodový
нота *f.*	бѣлѣжка; нота	нота, белешка; нота	nota, poznamenání; nota (hudební)
ночвы *f. plur.*	ръшето, сѣвалка	решето, вејача	opálka
ночевать, за- *v.*	ноштувам	ноћити, ноћивати	nocovati
ночесь *adv.*	ноштес, ноштеска	ноћас	předešlou noc
ночлегъ *m.*	конак, ноштуване	ноћиште	nocleh
ночникъ *m.*	ноштна лампа	жижак или лампица ноћна	noční lampa
ночь *f.*	ношт	ноћ	noc
ношу	товар, брѣме, самар, тежина	терет, товар, бреме	noše, břemeno
нощно *adv.*: денно и нощно	денѣ и ноштѣ, денѣм и ноштѣм	и дан и ноћ	ve dne v noci
ноябрь *m.*	нојемврij	новембар	listopad
нравный *adj.*	својенравен	својевољан, ћудљив	svéhlavý
нравственный *adj.*	нъравствен, моралан	наравствен, моралан	mravný
нравъ *m.*	характер, нърав	карактер, ћуд	mrav, povaha, mysl
ну, нуже, нутко *interj.*	е, ej, а, ха, хаде, хајде	е, деде, хајде	nu! nuže!
нудить *v.*	принуждавам, принудѣвам	присиљавати, принуђати, нагонити	nutiti
нужда *f.*	потрѣба; нужда, нужба, неволја, сила, зор	потреба, неопходност; оскудица, невоља	potřeba; nouze
нуждаться *r.*	имам нужда, нуждаја се, трѣбува	требати, натезати, у невољи бити	potřebovati něčeho, trpěti nouzi
нужникъ *m.*	заход, хале	нужник, проход	záchod
нужный *adj.*	потрѣбен, нужден	потребан, неопходан	potřebný, nutný
нукать, нукнуть *v.*	подканѣм	гурати,гуркати,подбадати	ponoukati, ponuknouti
нуль *m.*	нула	нула	nulla
нумеръ, номеръ *m.*	нумеро	број	číslo, numero
нутръ *m.*, нутрь *f.*, нутро *n.*	вътрѣшност	унутрашњост, изнутрица	vnitřek, vnitro
нутряной *adj.*	вътрѣшен	унутрашњи	vnitřní, vnitřný
нынѣ, ныньче *adv.*	нинѣ,сега,сеги; нинѣшен, сегашен, сегишен	сад, данас; садашњи, данашњи	nyní; nynější
нырокъ *m.*	дива гъска, рибар	сарка	potápka, křehař
нырять, нырнуть *v.*	роња, заронвам се	понирати, гњурати	pohrouženi se, pohrouziti se
ныть, нывать *v.*	боли	тиштати, венути	boleti
нѣга *f.*	нѣжность, деликатност, мекост, галност	нега, нежност	měkkosť, choulostivosť, rozkoš
нѣгдѣ *adv.*	нѣјдѣ, нѣгдѣ, нѣкъдѣ	негде	někde
нѣдро *n.*	нѣдро, гръди, пазва	недро	lůno
нѣжить *v.*	галја, милујам	мазити, разнежавати	měkce chovati, mazliti se s kým, rozněžiti
нѣжничать *v.*	съм сладечък, гален, галја се	умиљавати се, угађати	něžně, milostně sobě počínati, lahoditi někomu
нѣжный *adj.*	нѣжен, мек, гален, деликатен, крѣхък, крѣхкав, крѣхничък	нежан	něžný, příjemný, lahodný
нѣкакій, нѣкій *adj.*	нѣкакъв, нѣкој, нѣкој си	некакав, неки	nějaký, jakýsi
нѣкакъ *adv.*	нѣкак	некако, од некуд	nějak, jistým způsobem
нѣкаться *v.*	отричам се	одрицати се, нећкати	zamítati, zamítnouti, nesvoliti
когда *adv.*	нѣкога, нѣкоги, нѣкогаж, еднъж	некад, један пут	někdy, předčasy, dávněji

nosorożec	le rhinocéros	das Nashorn
nos; dziób; przód (okrętu); przylądek	le nez; le bec (d'oiseau); la proue, l'avant *m.* (de navire); le cap, la pointe de terre	die Nase; der Schnabel; das Vordertheil; Vorgebirge
roznosiciel towarów	le marchand ambulant, colporteur	der Hausirer, Kleinkrämer
nota, przypisek; nóta	la note, remarque; la note	die Note; Note, Musiknote
opałka	le van	die Schwinge, Futterschwinge
nocować	passer la nuit, coucher	übernachten, nächtigen
przeszłéj nocy, tamtéj nocy	la nuit dernière	vorige Nacht
nocleg	le coucher, gîte, la couchée	das Nachtlager, Nachtquartier
lampa nocna	la veilleuse	die Nachtlampe, das Nachtlämpchen
noc	la nuit	die Nacht
ciężar, brzemię	la charge, le faix	die Tracht, Last, Bürde
dzień i noc	jour et nuit	Tag und Nacht
listopad	novembre, le mois de novembre	der November, Windmonat
kapryśny, dziwaczny	capricieux	eigensinnig
moralny, obyczajowy	moral	moralisch, sittlich
charakter, temperament, usposobienie	le caractère, l'humeur *f.*	der Charakter, die Gemüthsart
nuże, daléj	or ça! allons! eh bien!	nun! vorwärts!
niewolić, przymuszać, musić	contraindre, forcer, obliger	nöthigen, zwingen
potrzeba; nędza, bieda	le besoin; la nécessité	das Bedürfniss; die Dürftigkeit
potrzebować (czego)	avoir besoin, manquer de	in Noth sein, Noth leiden
wychodki, prewet	le cabinet d'aisance, les privés *m.*, commodités, latrines *f. pl.*	der Abtritt, das Cabinet, das heimliche Gemach
potrzebny	nécessaire	nöthig, erforderlich
naglić, niewolić, napędzać	pousser, presser, talonner	antreiben, anspornen
nula	le zéro	die Null
liczba, numer	le numéro	die Nummer
wnętrze	l'intérieur *m.*	das Innere, Inwendige
wewnętrzny	intérieur, en-dedans	innerlich, inwendig
teraz, dziś; niniejszy, teraźniejszy, dzisiejszy	à présent, maintenant, aujourd'hui; d'aujourd'hui, actuel, présent	jetzt, heute, heutzutage, heutiges Tages; jetzig
nurek, nur	le harle	die Tauchente, Tauchgans
nurzać, zanurzyć się, nurkować	plonger	untertauchen
boleć	causer une douleur, faire mal	schmerzen, weh thun
rozkosz, wygoda, pieszczota	la mollesse, délicatesse, mignardise	das Wohlleben, die Wonne, Verzärtelung
gdzieś, gdzieśkolwiek	quelque part (sans mouvement)	irgendwo
łono wnętrze	le sein	der Schooss
pieścić	dorloter, mignarder, choyer	verzärteln, verziehen
pieścić się	faire le doucereux, être galant	zärtlich thun, süss thun
delikatny, miękki, miły	tendre, délicat, doux, suave	zart, weich, fein, angenehm
niejaki, pewny, jakiś	un, un certain, quelque	ein gewisser, irgend einer
niejako, jakoś	d'une certaine manière	auf eine gewisse Art
nie zezwalać, wymawiać się	refuser, ne pas consentir	sich lossagen, nicht einwilligen
niegdy, niekiedy, kiedyś	un jour, autrefois, jadis	irgendwann, einst, ehemals

нѣкоторый *adj.*	нѣкој, нѣкој си	неки, некакав	některý
нѣкоторый			
нѣкто *pron.*	нѣкој, нѣкој си	неко	někdo
нѣкъто			
нѣкуда *adv.*	нѣкъдѣ	некуд	někudy, někam
нѣкждѣ			
нѣмой *adj.*	нѣм, нѣмтурица	нем	němý
нѣмъ			
нѣмота *f.*	нѣмота, нѣмост	немоћа	němota
нѣмость			
нѣмѣть, о- *v.*	онѣмѣвам, ставам нѣм	немети	něměti, oněměti
нѣмовати, нѣмотовати			
нѣсколько *adv.*	нѣколко	неколико	několiko, několik
нѣколико			
нѣтъ *adv.*	не; артък, нѣма	не; нема, није било, неће бити	ne; není
нѣсть, нѣ			
нѣчто *pron.*	нѣшто	нешто	něco
нѣчьто			
нюхать, нюхнуть *v.*	душа, мириша	њушити, омирисавати	čenichati, čuchati, ňuchati
жхати			
няньчить *v.*	гледам, имам грижа	гајити, неговати	opatrovati dítě
няня *f.*	дѣвојка, која то гледа дѣте то	дадиља	opatrovnice dětí

О

о, объ *praep.*	за, зарад, около, окол	о, око, около	o, okolo
о, объ			
о *interj.*	о	о, ох	o!
оазъ, оазисъ *m.*	оазис	оаза	oasa
оба, обое *adj.*	обајица	оба, обадва, обоје	oba (obě), obojí, oboje
оба, обой			
обагрять, обагрить *v.*	окръвавѣвам	окрвавити, попрскати крвљу	zbrotiti krví
обагрити, обагрѧти			
обаять *v.*	магјосвам, умајевам	опчарати, опчинити	očarovati, omámiti
обаѧти, обавати			
обваливать, обвалить *v.*	турѣм наизоколо	засипати, засути, заронити	obvalovati, obvaliti obsypati
обвалъ *m.*	падане, стропалѣне	рушење, роњење	sesutí, zboření
обваривать, обварить *v.*	обваревам, запаревам, попаревам, опрълевам	парити, опарити, попарити, шурити	opařovati, opařiti
обварити			
обварка *f.*	запареване, попареване	парење, попаривање, шурење	opaření
обвастривать, обвострить *v.*	изостревам, точа	изоштравати, изоштрити	ostřiti, ostře zakončiti
обострити, обаштрѧти			
обвертка, обертка *f.*	обвивка, завивка, повивка	завој, завитак	obálka
обвертывать, обертывать, обвертѣть, обвернуть *v.*	обвивам, завивам	завијати, замотавати, завити, замотати, паковати	obaliti, zaobaliti
обрътывати			
обветшавать, обветшать *v.*	уветхѣвам	старити, опадати, хабати се, опасти, износити се, похабати се	vetšeti, obvetšeti, vetchým se státi
обветъшати, обетъшати, обетъшавати			
обветшалый *adj.*	уветхѣл, ветъх	опао, стар, похабан	obvetšelý, vetchý
обетъшалъ			
обвивать, обвить *v.*	обвивам, завивам, повивам	умотавати, умотати, увијати, увити	ovíjeti, ovinouti, obaliti
обвивати, обивати, обити			
обвивка *f.*	обвиване, завиване	умотавање, завијање	ovinutí, zavinutí

niejaki, jakiś	un certain, quelque	ein gewisser, irgend einer
ktoś	quelqu'un	jemand, ein gewisser
gdzieś	quelque part (sans mouvement)	irgendwohin
niemy	muet	stumm
niemota	le mutisme	die Stummheit
niemieć, oniemieć	devenir muet	verstummen
cokolwiek, nieco	quelque peu	ein wenig
nie: nie jest, nie ma	non; il n'y a pas	nein; es ist nicht, es gibt nicht
nieco, coś, trochę, cośkolwiek	quelque chose	etwas, irgend etwas
wąchać, powąchać, pachać	flairer	etwas riechen
niańczyć, piastować	avoir soin (d'un enfant)	(ein Kind) warten, pflegen
niańka piastunka	la bonne d'enfant	die Kinderwärterin

O

o około	contre, vers, de, sur, touchant, environ	an, von, um, gegen
o!	ô! oh!	o! ach!
oaza	l'oasis *f.*	die Oase
obaj, obydwa, oba	les deux, tous deux, l'un et l'autre	beide, der eine und der andere
skrwawiać, skrwawić, zbroczyć krwią	ensanglanter	mit Blut beflecken
oczarować, zachwycić	charmer, enchanter, ensorceler	bezaubern, täuschen
obsypywać, obsypać	entasser autour	verschütten
obalisko, upadek	l'éboulement *m.*	der Einsturz
oparzać, oparzyć	échauder	abbrühen, absengen
oparzanie	action d'échauder	das Abbrühen
zaostrzać, zaostrzyć	aiguiser la pointe	zuspitzen, schärfen
okładka, obwicie	l'enveloppe *f.*	der Umschlag, die Emballage
obwijać, obwinąć, zawinąć	envelopper, empaqueter	umwickeln, einwickeln, bewickeln, einschlagen
starzeć się, zestarzeć	vieillir	alt werden
zestarzały, przestarzały	vieux, suranné	alt
obwijać, obwinąć, owinąć	entortiller, envelopper	umwickeln
obwinięcie, obwijanie	action d'envelopper	das Umwickeln

обвинение *n.*	набѣждане, обаждане	оптужба, окривљење	obvinění
обвинитель *m.*	обаждач, набѣдител	тужилац	obvinitel
обвинять, обвинить *v.*	набѣждам, обаждам, навеждам	оптуживати,окривљивати, оптужити,тужити,окривити	obviňovati, obviniti
обвинити, обвинити			
обвисльій *adj.*	наклонен, полѣгат, наведен	отобољен, који виси	svislý, skloněný
обвиснуть *v.*	наклонѣвам се, навеждам се	висити, отобољити се	svisnouti, schýliti se
обводить, обвести *v.*	водја на около, разводја; обикалѣм,ограждам,оградам	водити, провести у наоколо; опасивати, опасати, опколити	obvoditi, voditi, vésti okolo něčeho; ohraditi, obstaviti ohnati něčím
обвести, обводити			
обводъ *m.* (обводъ, ободъ)	ограда	ограда	obvod, ohrada
обвозить, обвезти *v.*	возја на около	возити, провести у наоколо	voziti, vézti okolo
обвораживать, обворожить *v.*	магјосвам, умајевам, урочам, урочѣсувам	опчињати, опчинити, опчарати	očarovati
обворовывать, обворовать *v.*	окраждам, обирам	красти, покрасти	okrádati, okrasti
обвѣвать, обвѣять *v.*	отвѣвам, прѣсѣвам	вејати, овејати	provívati, víti (obíli)
обвѣнчивать, обвѣнчать *v.*	вѣнчавам	венчавати, венчати	oddávati, oddati, manželstvím spojiti
обвѣсъ *m.*	измама при теглене	лажна мера, превара мером	podvod nepravou váhou
обвѣшивать, обвѣшать *v.*	повлачам с губери, обгрънвам	покривати, покрити, обастрети, облагати, обложити	obvěšeti, obvěsiti, pověsiti na něco
обѣшати, обѣсити, обѣшивати			
обвѣшивать, обвѣсить *v.*	мамја при теглене	красти, украсти на мери, криво мерити	šiditi nepravou váhou
обвязка *f.*	подвезка, прѣвръзка, връзалка	завој, повез	obvázka, obvazek
обязка			
обвязывать, обвязать *v.*	обвръзвам, обвезвам, прѣвръзвам, обвивам	завијати, завити, везати, повезати	obvazovati, obvázati, zavázati
обязывать, обязати			
обгаживать, обгадить *v.*	калѣм, окалевам, оплесквам	мрљати, прљати, мељати, умрљати, упрљати, умељати, умазати	umazati, zamazati
обгибать, обогнуть *v.*	сгънвам на около	обавијати, обавити	ohýbati, ohnouti
огъбати			
обгонять, обогнать *v.*	отивам на прѣд	престизати, престићи	předstíhati, předstihnouti
обгорать, обгорѣть *v.*	изгарам, изгарѣм	огоревати, огорети	obhárati, obhořeti, hořeti vůkol
огорѣвати, огорѣти			
обдавать, обдать *v.*	обливам, поливам	заливати, залити	oblívati, obliti
обдаривать, обдарить *v.*	обдарѣвам	обасипати, обасути, поклонити, обдаривати, обдарити	obdarovati, obdařiti
объдарити, объдаровати			
обдергивать, обдергать, обдернуть *v.*	изскубвам, истеглевам, дръпам	чупати, почупати	rváti, vyrvati vůkol
обдирать, одирать, ободрать, одрать *v.*	одирам, раздирам, дера	здеравати, здерати	odírati, odrati
объдирати, объдрати			
обдумывать, обдумать *v.*	разсъждам, размислевам, смислевам, помислевам, умствувам	умовати, размишљати, смислити	rozmýšleti, rozmysliti, uvážiti
обдѣлка *f.*	направа, ракла	обрада, израд, умештај	obklad, obruba
обдѣлывать, обдѣлать *v.*	обработвам, поставѣм в ракла, обковавам	обрадити, израдити, уместити	obdělávati, obdělati, vypracovati, obkládati, obložiti zasaditi
обдѣлять, обдѣлить *v.*	повръждам в дѣлба	премашати, премашити (у деоби)	neprávě děliti, dělením ukřivditi
обезглавливать, обезглавить *v.*	отсичам глава	сећи, одсећи главу, обезглавити	stínati, stíti hlavu
обезнародить *v.*	опустошавам	расељавати,раселити,опустошити	bezlidným učiniti
обезнародѣть *v.*	опустѣвам	расељавати се, раселити се, пустети, опустети	pozbyti lidnatosti

obwinienie, oskarżenie	accusation, prévention, inculpation *f.*	die Beschuldigung, Anklage
oskarżyciel (powód)	accusateur *m.*	Ankläger *m.*
obwiniać, obwinić, oskarżyć	accuser, inculper	beschuldigen, verklagen
obwisły	penchant, incliné	herabhängend
obwisnąć	pencher, être incliné, être pendant	herabhängen
obwodzić, obwieść, oprowadzać; obwodzić, otoczyć, opasać	conduire autour; enceindre, entourer	herumführen; umgeben, umziehen, einzäunen
obwód, otoczenie	l'enceinte *f.*	die Einzäunung
obwozić, obwieźć	conduire autour de	herumführen, umführen
oczarowywać, oczarować	ensorceler	behexen
okradać, okraść	voler, dérober	stehlen, plündern
wywiewać, wywiać (zboże)	nettoyer en vannant	(das Korn) ausschwingen
ożlubiać, dawać ślub	bénir le mariage, marier	trauen, copuliren
waga fałszywa	une fraude dans le poids	der Betrug durch falsches Gewicht
owieszać, zawiesić, poobwieszać	tapisser, couvrir, suspendre tout autour	behängen, an etwas hängen
oszukiwać na wadze	ne pas donner le poids, tromper sur le poids	falsch wägen, im Wägen betrügen
obwiązka, obwiązanie	le bandage	der Verband
obwiązywać, obwiązać, obwinąć	bander, envelopper	umbinden, verbinden
owalać, opaskudzić	salir entièrement	beschmieren, voll Koth machen
ogiąć, ogiąć, obgiąć	courber, plier autour	umbiegen
przeganiać, przegonić, prześcignąć	devancer	überholen
ogorzeć, opalić się	brûler tout autour	ringsum verbrennen
oblewać, oblać, zlać	arroser tout autour	ringsum begiessen
obdarzać, obdarzyć	combler de présents	reichlich beschenken
oskubywać, oskubać, oberwać	arracher tout autour	ringsum ausrupfen
obdzierać, obedrzeć	déchirer tout autour	ringsum abreissen
obmyślać, obmyślić, rozważyć	méditer, raisonner, examiner	überlegen, überdenken
obrobienie, oprawienie, oprawa	la monture, enchâssure	die Bearbeitung, Einfassung
obrabiać, obrobić, oprawić	façonner, enchâsser, monter	bearbeiten, ausarbeiten, einfassen
ozrywdzić, pokrzywdzić w podziale	léser, faire tort dans un partage	übervortheilen (bei einer Theilung)
ozinać głowę, ściąć	décapiter	enthaupten
wyludnić	dépeupler	entvölkern
wyludnieć	se dépeupler, devenir désert	entvölkert werden, veröden

обезображивать, обезобразить *v.*	развалѣм, усакатѣвам	грдити, нагрдити, сакатити, наказити, осакатити, онаказити	zpotvořovati, zpotvořiti, přetvořiti, znepodobiti
обезобразити			
обезопасить *v.*	ставам кефил, давам здравнина, закрилѣм, утвръдѣвам	обезбеђивати, обезбедити	ubezpečiti, zabezpečiti
обезпечивать, обезпечить *v.*	укрѣпѣвам	обезбеђивати, обезбедити, сигурати, осигурати	ubezpečovati, ubezpečiti
обезпокоивать, обезпокоить *v.*	додѣвам, бръкам	узнемиравати, узнемирити	nepokojiti, znepokojiti
обезсиливать, обезсилить *v.*	ослабѣвам	слабити, цедити, ослабити, исцедити	zbaviti sil
обезсилѣть *v.*	ослабѣвам	слабети, малаксавати, ослабити, малаксати	pozbyti sil
обезславливать, обезславить *v.*	корја, псувам, хокам	опадати, прљати, викати (на кога), извикати	uvesti ve zlou pověsť
обеславити			
обезсмертить *v.*	обезсмрътѣвам	обесмртити	učiniti nesmrtelným, zvečniti
обесъмрътити, обесъмрътвити			
обезчещивать, обезчестить *v.*	посрамѣвам	бешчастити, обешчастити	zbaviti cti
обесчьстити, обесчьштати			
обезьяна *f.*	мајмуна	мајмун	opice
(обезьяна)			
обезьянничать *v.*	уподобѣвам както мајмуна	мајмунисати	opičiti se
оберегать, оберечь *v.*	вардја, пазја, хранја, бранја, застъпѣм	чувати, хранити, бранити, сачувати, одбранити	chrániti, hájiti, chovati
обрѣшти, обрѣгати			
обжигать, обжечь *v.*	запалѣм, изгарѣм, испрълевам	огоревати, опаљивати, огорети, опалити	opalovati, opáliti
ожешти (ожегѫ)			
обжираться, обожраться *v.*	натъпкувам се	најести се, прејести се, наждерати се	obžírati se, obežrati se
обжога, ожога *f.*	изгарѣне	ожеготина, опала	opálenina
обжора *m., f.*	глътач, провала, лаком, јадлив	прождрљивац, изелица	obžera, žrout
обзоръ *m.*	оглед	преглед, смотра	přehled
обзориште			
обивать, обить *v.*	обивам, свалѣм, събарѣм	обијати, обити	srážeti, sraziti
обивка *f.*	подплатка, накичеване	накит, ситни прибор	obruba, okutí
обида *f.*	обида, докачване, пакост (правја пакост)	увреда	uražení, urážka
обида			
обидливый, обидчивый *adj.*	докачлив	осетљив	nedůtklivý
(обидьливъ)			
обидный *adj.*	обиден	увредљив, који вређа	urážející, urážlivý
обидьнъ			
обидчикъ *m.*	обидник	увредилац, насртач	urazitel, urážce
обидьль, обидьникъ			
обижать, обидѣть *v.*	обиждам, докачвам	вређати, увредити	urážeti, uraziti, ublížiti
обидѣти			
обиноваться *v.*	съмнѣвам се, запинам се	оклевати, сумњати се	pochybovati, býti na rozpacích
обиновати			
обиняки *m. plur.*	неолавѣне (на думи)	околишење, двосмислице, увијање	obojetná, dvojsmyslná slova, okolky
обирать, обобрать *v.*	обирам, брулја, късам; крада, плѣнја	купити, покупити; красти, покрасти, опљачкати	sbírati, sebrati; obrati, oloupiti
обирати			
обиталище *n.*	наврътане, стаја, жилиште, къшта	стан	příbytek, bydliště
обитѣлиште, обиталиште			
обитаніе *n.*	сѣдѣне	становање	obývání
обитаніе			
обитатель *m.*	жител, населенец	становник	obyvatel
обитатель			
обитать *v.*	сѣдја, живѣја, наврътам се	становати	obývati, bývati
обитати			
обитель *f.*	наврътане, стаја, жилиште, къшта; монастир	стан; манастир	obydlí, příbytek; klášter
обитѣль			
обкладывать, обложить, обкласть *v.*	нареждам, приготвѣм, налагам	облагати, опклапати, обложити, опклопити	obkládati, obložiti, podšiti, lemovati
обложити			

oszpecać, oszpecić, zeszpecić, zepsuć	défigurer, mutiler	verunstalten, entstellen
zabezpieczyć	garantir, mettre en sûreté	sichern, in Sicherheit bringen
zabezpieczać, zabezpieczyć, zapewnić	assurer	sichern
niepokoić, zaniepokoić	inquiéter, incommoder	beunruhigen, stören
osłabiać, osłabić, wycieńczyć	affaiblir, épuiser	schwächen, entkräften
osłabieć, osłabnąć	s'affaiblir, s'épuiser	schwach werden, erschöpft sein
sławić, zniesławić, osławić	diffamer, décrier	in übeln Ruf bringen
uśmiertelnić	immortaliser	verewigen, unsterblich machen
zbezczeszczać, zbezcześcić, zniesławić, zesromocić	déshonorer	entehren
małpa	le singe	der Affe
małpować	singer	nachäffen
strzec, ostrzec, ochronić, obronić	garder, défendre, protéger	bewahren, beschützen
opalać, opalić	brûler	ringsum verbrennen
obżerać, obeżreć się, obepchać się	s'empiffrer	sich vollstopfen
oparzelizna, opalenizna	la brûlure	die Brandwunde
żarłok, obżartuch	le bâfreur, goulu, glouton	der Vielfrass, Fresser
pogląd, przegląd	l'aperçu *m.*	der Ueberblick
obijać, obić, otłuc	abattre, faire tomber en frappant	abschlagen, herabschlagen
obicie	la garniture	der Beschlag
uraza, obraza, krzywda	l'offense *f.*, outrage, affront *m.*	die Beleidigung, Kränkung
urażliwy, obrażliwy	susceptible	empfindlich
ubliżający, obrażający, urażliwy	offensant, outrageant	beleidigend, kränkend
ubliżający, krzywdziciel	l'offenseur, agresseur *m.*	Beleidiger *m.*
obrażać, obrazić, urazić, ubliżyć	offenser, outrager, blesser	kränken, beleidigen
wątpić, wahać się	douter, hésiter	zweifeln, schwanken
wybiegi, wykręty, wymówki	mots couverts, détours *m.*, équivoques *f. pl.*	zweideutige Reden, Umwege *pl.*
zbierać, zebrać; obrabować, obłupić, obedrzeć	cueillir; voler, dépouiller	alles einsammeln; ausplündern
mieszkanie, przebyt	la demeure, habitation	die Wohnung, der Aufenthalt
mieszkanie	action d'habiter, de demeurer	das Bewohnen, Wohnen
mieszkaniec	habitant	Einwohner
mieszkać	habiter, demeurer	bewohnen, wohnen
mieszkanie, pomieszkanie; klasztor	la demeure; le couvent, monastère	die Wohnung; das Kloster
okładać, obłożyć	mettre autour, garnir, revêtir, border	belegen, besetzen, einfassen

обкрадывать, обокрасть *v.*	окраждам, ограбевам	красти, покрасти, опљачкати	okrádati, okrasti
облава *f.*	удрѣне на шумак за лов	хајка	lov, honba klepací
облагать, обложить *v.*	блокирувам, обсаждам	опкољавати, опсаѣивати, опколити, опсадити	obléhati, oblehnouti, obsaditi
ОБЛОЖИТИ, ОБЛАГАТИ			
облагороживать, облагородить *v.*	възвисѣвам на благородство	оплемењавати, оплеменити	šlechtiti, ošlechtiti
обладатель *m.*	господар, цар, монарх	владалац, господар	vládce, panovník, držitel, majetník
ОБЛАДАТЕЛЬ			
обладать *v.*	владѣја, обладавам, имам	владати, господарити, имати	vladnouti, držeti
ОБЛАДАТИ			
облако *n.*	облак	облак	oblak
ОБЛАКЪ			
обламывать, обломать *v.*	кръша, троша, чупја, късам на около	обламати, обломити	oblamovati, oblámati
ОБЛОМИТИ			
обласкивать, обласкать *v.*	постъпвам с нѣкого с почет	ласкаво примати, примити	laskavě zacházeti s někým
ОБЛАСКАТИ			
областной *adj.*	провинцијален, велејатски	обласни	krajinský, provinciální
ОБЛАСТЬНЪ			
область *f.*	провинција, нахија, велејат, крајина	област	krajina, provincie
ОБЛАСТЬ			
облатка *f.*	вуланка, ластунка; просфора	обланда; причешће (католичко)	oplatek k pečetění; hostie
облачать, облачить *v.*	облачам, обличам	облачити	oblékati, obléci (kněze)
ОБЛАЧИТИ, ОБЛАЧАТИ			
облачение *n.*	облѣкло, облачане	одежде	oděv kněžský, ornát
облачный *adj.*	облачен, мъглив	облачан	oblakový; oblačný, zamračený
ОБЛАЧЬНЪ			
облегать, облежать, облечь *v.*	обикалѣм, забикалѣм, ограждам; блокирувам, обсаждам	опасивати, опкољавати, опасати, опколити; опсаѣивати, опсадити	obklíčiti, obklopiti; obléhati, oblehnouti
ОБЛЕЖАТИ			
облегчать, облегчить *v.*	олекчавам; утѣшавам	олакшавати, олакшати; утољавати, ублажавати, утолити, ублажити	oblehčovati, oblehčiti; uleviti
ОБЛЬГЪЧИТИ, ОБЛЬГЪЧАТИ, ОБЛЬЖИТИ			
обледенѣть *v.*	замръзвам	у лед огрезнути, ледом се покрити	pokryti se ledem, obledněti
ОБЛАДѢТИ			
облежание *n.*	блокада	опсада	obležení, blokáda
облекать, облечь, облещи *v.*	облачам, обличам	облачити, обући	oblékati, obléci
ОБЛѢШТИ, ОБЛѢКАТИ			
облетать, облетѣть *v.*	хвръкам, хвръча, летја на около	облетати, облетети	obletovati, oblétati, obletěti
ОБЛЕТѢТИ, ОБЛѢТАТИ			
обливать, облить *v.*	обливам, поливам, заливам	обливати, облити	oblívati, obliti, polívati
ОБЛИВАТИ (ОБЛѢЖ), ОБЛИВАТИ			
обливной *adj.*	обливан, поливан	преливен, заливен	oblitý, politý
облигација *f.*	облигација	облигација, обавеза, обавезница	úpis (dluhový), obligace
облизывать, облизать *v.*	облизувам	облизивати, облизати	oblizovati, oblízati, olízati
ОБЛИЗАТИ, ОБЛИЗОВАТИ			
обликъ *m.*, обличіе *n.*	вид, лице, образ	облик	obličej
ОБЛИЧИЕ, ОБЛИЧАЙ			
облипать, облипнуть, обольнуть *v.*	залѣпѣвам се на около	приљубати, прионути	oblepovati, oblepiti
обличать, обличить *v.*	увѣравам	уверавати, уверити, убедити	dokázati něčí provinění, usvědčiti něco na někoho
ОБЛИЧИТИ, ОБЛИЧАТИ			
обложеніе *n.*	налагане; блокада	намет, порез, облог; опсаѣивање, опседање	obložení, uložení; obklíčení, obstoupení
ОБЛОЖИНИЕ			
облокачиваться, облокотиться *v.*	облѣгам се на лактије те си	налактити се, наслонити се на лактове	opírati se o loket, podepříti se na loket
обломокъ *m.*	къс, отъкъсък, дроб	одломак	oblomek, úlomek
облупать, облупить *v.*	луштa, излуштевам, бѣлја	гулити, љуштити, огулити, ољуштити	obloupati, oloupati

okradać, okraść, obkraść	voler, dévaliser	ganz bestehlen, ausplündern
rodzaj polowania	la battue	die Klapperjagd
oblegać, obléc, oblęzyć	investir, bloquer, traquer	belagern, blockiren
nadać szlachectwo, uszlachcić, nobilitować	anoblir	adeln
władca, panujący	souverain, maître	Beherrscher, Besitzer *m.*
posiadać, władać, panować	posséder, être maître de	besitzen, beherrschen
obłok, obłoczek	la nue, le nuage	die Wolke, das Wölkchen
obłamywać, obłamać	casser tout autour	rund herum abbrechen
przyjąć uprzejmie, przyjmować	traiter avec égard	höflich aufnehmen
prowincialny	de province, provincial	provinzial
prowincia	la province	das Gebiet, die Provinz
opłatek; opłatek, hostia	le pain à cacheter; le pain à chanter, l'hostie *f.*	die Oblate (zum Versiegeln); die Oblate, Hostie
oblékać, oblóczyć, obléc	revêtir (un prêtre des catholiques)	(Priester) bekleiden
szaty kapłańskie	les vêtements sacerdotaux *m. pl.*	das Ornat, die priesterliche Kleidung
obłokowy; chmurny, zachmurzony	de nuage; chargé de nuages, nuageux	Wolken-; wolkig, bewölkt
otaczać, otoczyć, okrążyć; oblegać, oblęzyć	entourer, environner, enceindre; cerner, assiéger, bloquer, investir	umgeben, einschliessen, umliegen; belagern, blockiren
ulżyć; koić, ukoić	alléger; soulager, adoucir	erleichtern; lindern
pokryć się lodem	se couvrir de glace	sich mit Eis bedecken
oblężenie	le siége, blocus	die Belagerung, Blockade
oblekać, obléc, ubrać	revêtir, investir	bekleiden, ankleiden
oblatywać, oblecieć	voler autour	herumfliegen
oblewać, oblać, polać	verser sur, arroser	begiessen
oblany	arrosé, trempé dans un liquide	begossen, übergossen
obligacia, oblig, skrypt	une obligation	die Verschreibung, Obligation
oblizywać, oblizać	lécher autour	belecken
ys twarzy twarz, oblicze	la figure, les traits *m. pl.*	die Gesichtszüge *pl.*, das Gesicht
oblepiać się oblepnąć	se coller tout autour	bekleben, rund herum ankleben
przekonywać, przekonać, przeświadczyć	convaincre	überführen, überweisen
obłożenie; obsadzenie	l'imposition *f.*; investissement *m.*	die Auflegung; Berennung
przeć się o łokieć, opierać się	s'accouder	sich auf den Ellbogen stützen
ułamek obłamek	le fragment, tronçon	ein abgebrochenes Stück, das Bruchstück
obłupywać, obłupić, obrać	écorcer, peler, écaler	ringsum abschälen

облыгать, оболгать *v.*	клеветја, придумвам	клеветати, опадати, оклеветати, опасти	osočovati, osočiti
оклъгати, оклъгати			
облыжный *adj.*	лъжлив, неистински	лажан, подметнут	nalhaný. selhaný, pomluvný
облый *adj.*	обл, валчест, тръкалест, дебел, снажен	обао, пун, гојазан	obly, tělnatý
облъ			
облѣздый *adj.*	гол, без косми	похабан, изношен	oblezlý, plechatý
облѣниться *v.*	мрзеливсъм	уленьити се, отромити	zlenošiti se
облѣнити сѧ, облѣнити сѧ, облѣнѣти			
облѣплять, облѣпить *v.*	залѣпѣвам на около; навалѣвам	облепљивати, облепити; навађивати, навалити	oblepovati, oblepiti: posadit u velikém množství na sebe
обмазывать, обмазать *v.*	намазвам, мажа	омазивати, омазати	obmazovati, obmazati
омазати			
обмакивать, обмакнуть *v.*	мокрја, намокревам, потопѣвам, топја	умакати, умочити, потапати, топити	omáčeti, omočiti
омочити, омакати, омачати			
обмалывать, обмолоть *v.*	медја	млети, самлети, измлети	mlíti, mleti
малѣти (молж)			
обманка *f.*	бленда	бели витриол, цинков сумпорац	přestka
обманный *adj.*	кој то мами	варљив, обманљив	klamavý, podvodný
обманчивый *adj.*	кој то мами	варљив, обманљив	mámivý, klamavý
обманщикъ *m.*	измамач, мамџо, лъжко	варалица	podvodník, šibal
обманъ *m.*	измама, помама	превара, обмана	šizení, podvod
обманывать, обмануть *v.*	мамја, лъжа, измамевам, подлъгувам, лъстја	варати, обмањивати, преварити, обманути	klamati, podvodně jednati
обматывать, обмотать *v.*	увивам, завивам	обмотавати, обмотати	omotávati, omotati
обмахивать, обмахнуть *v.*	махам с елпезе	хладити, растеривати (што) махањем	máchánim zapuditi
обмачивать, обмочить *v.*	мокрја, умокревам, топја	умакати, умочити, потапати, потопити	omáčeti, omočiti
омочити, омакати, омачати			
обмежевывать, обмежевать *v.*	мѣрја, размѣревам	међити, омеђити	sázeti mezníky, ohraničiti
обмелѣть *v.*	ставам плитък	оплићати, осахнути	omělčeti
обмерзать, обмерзнуть *v.*	замръзнувам	мрзнути се, смрзнути се, ледити се, следити се	obmrzati, obmrznouti
обметать, обмести *v.*	мета, чистја на около	мести, чистити, помести, почистити	ometati, omésti
обметывать, обметать *v.*	мѣтам, хвърлѣм на около, обикалѣм	обасипати, обасути	obmítati, obházeti
омѣтати			
обминать, обмять *v.*	тъпча, стъпкувам	табати, утабати, утапкати	pošlapati, zemnouti
объмати (объмиж)			
обмирать, обмереть *v.*	примирам, припада ми	онесвестити се, онесвестити	omdlívati, omdleti
обмолачивать, обмолотить *v.*	вруша, вруха, врушѣја	млатити, омлатити	mlátiti, vymlátiti (obilí)
млатити			
обмолвка *f.*	збръкване	грешка у говору	podřeknutí, pochybení v řeči
обмолвливаться, обмолвиться *v.*	збръквам се	грешити, погрешити, преварити се у говору	podřékati se, podřeknouti se
обморокъ *m.* (омракъ)	примирање, припадване, несвест, бајалма, бајалдисање	несвест, несвестица	omdlení
обморочивать, обморочить *v.*	мамја, измамевам, подлъгувам, лъстја; подигравам, мистифирувам	варати, преварити; обманути, заварати	šíditi, ošíditi; míti za hlavu, nabírati někoho
обмывать, обмыть, омывать, омыть *v.*	измивам	прати, опрати	obmývati, obmyti
омъмати, омъти, объмъти			
обмѣна *f.*, обмѣнъ *m.*	мѣна, размѣнѣване, трампа	замена, промена	obměna, výměna, směna

obmawiać, obmówić, spotwarzyć	calomnier	verläumden, verlästern
zmyślony, potwarczy	faux, calomnieux	erdacht, falsch, verläumderisch
okrągły, otyły, gruby	rond, gros, corpulent	rund, gross, stark, dick
oblazły, obłysiały	tombé, pelé	ausgefallen, abgeschält
zleniwieć	être paresseux, faire le paresseux	träge werden, faul werden
oblepiać oblepić; oblazić, obleźć	coller tout autour; se poser en foule sur	bekleben; sich in Menge auf etwas setzen
obmazywać, obmazać, obsmarować	enduire, couvrir	herum schmieren
obmaczać, obmoczyć, umoczyć	tremper, plonger	eintunken
omlewać omleć	moudre (le blé)	mahlen
blenda, zasłona	la blende	die Blende
złudny, zwodniczy	trompeur	trügerisch, betrügerisch
zdradliwy, zwodniczy, łudzący, mamiący	trompeur, décevant, illusoire	trügerisch, täuschend
oszust, szalbierz	trompeur, imposteur *m.*	Betrüger *m.*
oszukaństwo, oszustwo, szalbierstwo	la tromperie, fraude, imposture	der Betrug, die Betrügerei
oszukiwać, oszukać, zwodzić	tromper, duper	betrügen, hintergehen
motać, omotać, owinąć	entourer, dévider autour	umwinden, umwickeln
oganiać, ogonić	chasser en éventant	verjagen, abwedeln
obmaczać, obmoczyć	tremper, plonger	eintunken, benetzen
rozmierzać grunta	borner, mesurer (un terrain)	Grenzsteine setzen
stać się płytkim	devenir bas (d'une rivière)	seicht werden
obmarzać, obmarznąć	geler tout autour	befrieren, ringsum frieren
obmiatać, obmieść	balayer, nettoyer tout autour	abfegen
obrzucać, obrzucić	jeter autour, entourer	zuwerfen
ugniatać, pognieść, potłoczyć	fouler, chiffonner	niedertreten, eindrücken
omdlewać, omdleć	s'évanouir, perdre connaissance	in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden
omłacać, omłócić	battre (le blé)	ausdreschen
omyłka (w mówieniu)	la méprise (en parlant)	das Versehen im Reden
mylić, pomylić się (w mówieniu)	se méprendre en parlant	sich im Reden versehen
omdlenie	évanouissement *m.*, la syncope	die Ohnmacht
łudzić, mamić; kpić, drwić	tromper; mystifier	täuschen; foppen, aufziehen
obmywać, obmyć, omyć	laver tout	rund herum abwaschen
zamiana, wymiana	échange, troc *m.*	der Tausch, die Verwechslung

обмѣнивать, обмѣнять, обмѣнить *v.*	мѣня, размѣнѣвам	менѣати, променити, заменити	měniti, obměniti, vyměniti
обмѣривать, обмѣрять, обмѣрить *v.*	мѣря, измѣревам	мерити, премеравати, измерити, премерити	vyměřovati, vyměřiti vůkol
обнадеживать, обнадежить *v.*	утвръдѣвам, увѣрѣвам	уверавати, давати наду, уверити	činiti nadeji, ubezpečovati ubezpečiti
обнажать, обнажить *v.*	разголѣувам, съблачам, откривам	откривати, открити, обнажити	obnažovati, obnažiti
обънажити, обънажати, обънажатн			
обнародывать, обнародовать *v.*	извѣстјавам, публикувам	објављивати, обзнањивати, објавити, обзнанити, обнародовати	veřejné oznámiti
обнаруживать, обнаружить *v.*	откривам	откривати, открити, објављивати, објавити, показати	objevovati, objeviti, odkrývati, odkryti
обнизывать, обнизать *v.*	накичевам с маргари	низати, нанизати	osazovati, osaditi, vykládati perlami
обнимать, обнять *v.*	прѣгръштам, цалувам, гръља	грлити, загрлити	objímati, objatí, obejmouti
объмати, обнимати			
обнищевать, обнищать *v.*	ставам просѣк, сиромах, немотен	сиромашити, осиромашити, дотерати до просјака	přicházeti, přijíti na žebrotu
обънищитати, обънищитатн			
обнова *f.*	нова дреха	поновљење, нова хаљина	nový oděv, nové šaty
обновленіе *n.*	подновѣване	обнављање, васпостављење, обнова	obnovení
объновлѣние			
обновлять, обновить *v.*	подновѣвам	обнављати, обновити	obnovovati, obnoviti
объновити, объновлати			
обносить, обнести *v.*	носја на около	обнашати, обносити, обнети	obnášeti, obnesti
объносити, объносити			
обносокъ *m.*	уветхѣла дреха	стара, изношена, похабана хаљина	obnošený šat
обнюхивать, обнюхать *v.*	душа, мириша	њушити, њушити	ňuchati, ňuchati, čuchati
обънюхати			
обогащать, обогатить *v.*	обогатѣвам	обогаћавати, обогатити	obohacovati, obohatiti
обогатити, обогаштати			
обоготворять, обоготворить *v.*	обожавам	боговима или богом градити, начинити, обожавати	zbožňovati, zbožniti
обогрѣвать, обогрѣть *v.*	грѣја, распалевам, топља, стоплевам	грејати, огрејати	ohřívati, ohřáti
огрѣвати, огрѣвати			
ободрять, ободрить *v.*	насръдчевам, разбуждам, канја	батрити, храбрити, охрабрити	dodávati, dodati smělosti
ободъ *m.* (ободъ)	наплата (на колело); обруч	наплатак, наплаци; обруч	loukoť (na kole); obruč
обожатель *m.*	обожател	обожавалац	horlivý ctitel, zbožovatel
обожать *v.*	обожавам	обожавати, клањати се као богу	zbožovati, zbožňovati
обожити, обожати			
обозначать, обозначить *v.*	бѣлѣжѣвам, забѣлѣжвам	назначавати, бележити, назначити, забележити	značiti, pomačiti
обозничій, обозной *adj.*	вагенмејстер	официр који се стара о подвозу, старешина подвоза, коморе	obozný, správce vozův vojenských
обозрѣвать, обозрѣть; -ся *v.*	навиждам, прѣгледувам; озрѣтам се	прегледати, прѣгледати, видети, разматрати, размотрити; обазирати се, обазрети се	hleděti, obzírati; navštíviti; ohlédati se, ohlídnouti se
объзрѣти, объзирати; — ся			
обозрѣніе *n.*	оглед	преглед	obzření, přehled
объзираніе			
обозъ *m.*	талиги, кола; фурштат	многа товарна кириџијска кола; комора	obos, vozy nákladové (vojenské); zavazadla
обозъ			
обой *m. plur.*	губери	тапети, завесе	tapéty, čalouny
обойщикъ *m.*	губерар	тапетар	tapecír, čalounník

zamieniać, zamienić	changer	tauschen, eintauschen
obmierzać, obmierzyć	mesurer tout autour	rings herum ausmessen
upewniać, upewnić, robić nadzieję	assurer, donner l'assurance	versichern, Hoffnung machen
obnażać, obnażyć	mettre à nu, découvrir	entblössen
ogłaszać, ogłosić, obwieszczać	promulguer, publier	öffentlich bekannt machen, veröffentlichen
odkrywać, odkryć	découvrir	entdecken
osadzać perłami, osadzić	garnir (de perles)	(mit Perlen) besetzen
obejmować, objąć, uściskać	embrasser	umarmen, umfassen
ubożeć, zubożeć, podupaść	être réduit à la mendicité	an den Bettelstab gerathen
nowa suknia	un vêtement neuf	neues Kleid
odnowienie	le renouvellement, la restauration	die Erneuerung
odnawiać, odnowić	renouveler	erneuern
obnosić, obnieść	porter autour	herumtragen
suknia znoszona, starzyzna	les vêtements portés *m. pl.*	abgetragene Kleidungsstucke *pl.*
obwąchiwać, obwąchać	flairer	beriechen
zbogacać, zbogacić	enrichir	bereichern
ubóstwiać, ubóstwić	déifier, diviniser, idolâtrer	vergottern, zu den Gottern erheben, anbeten
ogrzewać, ogrzać	réchauffer	erwarmen
pokrzepiać, pokrzepić, dodawać otuchy	encourager	ermuthigen, aufmuntern
obwód (koła), dzwono; obręcz	la jante (de roue); le cercle	die Felge, Radfelge; der Reif
wielbiciel	adorateur *m.*	Anbeter *m.*
ubóstwiać, uwielbiać	adorer, idolâtrer	anbeten, vergottern
oznaczać, oznaczyć	marquer en détail	bezeichnen, merken
obozny	le vaguemestre	der Wagenmeister
oglądać, obejrzeć; oglądać się, obejrzeć się	visiter, voir; regarder autour de soi, s'orienter	sehen, besuchen; sich umsehen, sich umwenden
przegląd	l'aperçu, exposé *m.*	die Uebersicht
tabor tabor, bagaże	un train de chariots; les bagages, équipages *m. pl.*, le charroi	der Zug von Lastwagen; der Tross, die Bagage
obicie, tapeta	la tapisserie, tenture	die Tapete, der Behang
tapicer	tapissier *m.*	der Tapezier, Tapezierer

оболакивать *v.* облѣшти, облачити, облачати	обвивам, завивам; облачам	умотавати, завијати; одевати	zaobalovati; oblekati
оболочка *f.*	обвивка, завивка	завој	obálka
обольщать, обольстить *v.* обльстити, обльштати	мамја, лъстја, прѣлъстевам, лъжа, прѣлъгвам, блазнја, разглезвам, магјосвам	намамљивати, наводити, намамити, навести	sváděti, svésti, obelstiti
обомлѣть *v.*	замајан, изумен съм	упрепастити се, скаменити се, укочити се	zpitoměti
обоняніе *n.* обоняние	душене, миришене	мирисање; мирис	čichání; čich
обонять *v.* обонити, обонивати	душа, мириша	мирисати, осећати мирис	čichati
оборачивать, оборотить *v.* обратити, обраштати	обраштам, обръштам, врътја; прѣобразѣвам	превртити, преврнути; преображавати, преобразити	obraceti, obrátiti; proměnovati, proměniti, přetvořiti
оборванецъ *m.*	дрипав челѣк	адраповац, одрпанац	otrhanec
оборка *f.*	гарнитур, ресна ивица	ките, ресе, накит (на хаљини)	obruba, lemování
оборо́на *f.*, обороненіе *n.*	бранене, пазене, вардене, застъпѣне	обра́на, потпора	obrána, bránění
оборонять, оборонить *v.* обранити	бранја, заштиштавам, пазја, вардја, чувам	бранити, штитити, одбранити, заштитити	brániti, hájiti
оборотень *m.*	таласъм	вукодлак, вампир	vlkodlak
оборотливый *adj.* (обратьливъ)	искусен, похватен	окретан, вешт, хитар	obratný, umělý, rozumný
оборотный *adj.* обратьнъ	на обраштане, поврътен	повратни	návratný
оборотъ *m.* обратъ	опако, опачна страна; обръштане	наличје; обрт	opačná strana, rub, obrat
оборъ, оборышъ *m.* извратъ	измет	обирак	brak, výmět
обоюдный *adj.* обоюдьнъ	взаимен	двостран, обестран, с обе стране	obapolný, vzájemný
обоюду *adv.* обоюдоу	от всички те страни	с обе стране	obapolně, s obou stran
обработка *f.*	работа; направа	обрађивање, обделавање; обрада, израда	vzdělávání, vzdělání; tvárnosť díla
обработывать, обработать *v.* обработавати	обработевам; направѣм	обрађивати, обрадити, обделавати, обделати; израђивати, урадити	vzdělávati, vzdělati; vyrobiti, upraviti
образецъ *m.* образьць	модел, калъп, јурнек; примѣр	образац, мустра; пример	vzor, vzorek; příklad
образной *adj.* образьнъ	на икона, на куна	слике, иконе	obrazný, obrazový
образованіе *n.*	образуване; направѣне; учене; отхранване	стварање, образовање; организација; образованост, образовање (духа); просвета, образованост, васпитање	utvořování, utvoření; sestrojování, sestrojení; vzdělávání, vzdělání; cvičení, vyučování; chování, vychování
образованность *f.*	образуваност, образуване, изучене	просвета, образованост, култура, цивилизација	cvičenosť, vzdělanosť, osvěta, zvedenosť
образовать, образовывать *v.* образовати	образувам	образовати, склапати, склопити; организовати, уредити; просветити, васпитати, уљудити, цивилизовати	tvořiti, utvořiti; sestrojovati, sestrojiti; vzdělávati, vzdělati, cvičiti, vyučovati
образчикъ *m.*	јурнек, мостра	мустра	obrazec, vzor, vzorek
образъ *m.* образъ	образ, вид, фигура, икона, куна, лика, прилика	форма, облик, слика, икона	obraz, tvar, forma
обрамливать, обрамить *v.*	поставѣм рамка, забикалѣм	урамљивати, урамити, уоквирити	opatřiti rámem
обранивать, обронить *v.* обронити	губја, изгубвам	губити, изгубити, пуштати, упустити	roniti, tratiti
обратно *adv.*	назад	обратно, натраг	vratno, návratno
обратный *adj.* обратьнъ	кој то си назад отива	који се враћа	návratný
обращать, обратить *v.* обратити, обраштати	обраштам, обръштам	враћати, повратити, обраћати, обратити, обртати, обрнути, управљати, управити, окренути (на једну страну)	obraceti, obrátiti

obiekać, obléc, obwinąć; ubierać, ubrać	envelopper; revêtir	einhüllen; bekleiden
obwinięcie	enveloppe *f.*	der Umschlag
zwodzić, zwieść, łudzić, mamić	séduire, éblouir	verführen, täuschen
zdrętwieć, omdleć	être stupéfait	betäubt werden
wąchanie; powonienie	action de flairer; l'odorat *m.*	das Riechen; der Geruch
wąchać, powąchać	flairer, sentir par l'odorat	riechen
obracać, obrócić; przemieniać, przemienić, przeistoczyć	tourner, retourner; changer, transformer, métamorphoser	umkehren, umwenden, umdrehen; verwandeln
obdartus, obszarpaniec	une personne déguenillée	ein zerlumpter Mensch
obszycie, falbanka	la garniture, frange	der Besatz (am Kleide)
obrona	la défense, le soutien	die Gegenwehr, Vertheidigung
obraniać, obronić	défendre, protéger	vertheidigen, beschützen
wilkołak	le loup-garou, ogre	der Währwolf
obrotny, przemyślny	plein de ressources, habile	gewandt, verständig
odwrotny, powrotny	de retour	Rückkehr-
odwrotna strona, odwrót; obrót, zwrót, zawrót	le revers, côté opposé; le tour, la tournure	umgekehrte Seite; Wendung *f.*
brak	le rebut	der Ausschuss
obustronny	mutuel, réciproque	zweiseitig, beiderseitig
z obu stron	de part et d'autre	von beiden Seiten
obrabianie; obrobienie, wyrób	action de travailler; la façon	die Bearbeitung; Güte der Arbeit
obrabiać, obrobić; wypracować, wyrobić	cultiver; façonner, travailler	bearbeiten; ausarbeiten
wzór, model; wzór, przykład	le modèle; exemple	das Muster; das Beispiel
obrazowy	d'image	Bild-
tworzenie; kształcenie, formowanie; wykształcenie; kształcenie, wychowanie	la formation; organisation; culture (d'esprit); instruction, éducation *f.*	die Bildung; der Bau; die Ausbildung; Erziehung *f.*
wykształcenie, oświecenie, oświata	instruction, culture, civilisation *f.*	die Ausbildung, Civilisation
tworzyć; urządzać; kształcić	former; organiser; instruire, cultiver, civiliser	bilden; einrichten; ausbilden
wzór, próbka	l'échantillon *m.*	das Muster, die Probe
obraz, forma, postać	la forme, figure, image	die Form, Figur, das Bild
oprawiać w ramy, oprawić	encadrer	einrahmen
upuszczać, upuścić	perdre, laisser tomber	verlieren, fallen lassen
z powrotem, nazad, wstecz	de retour	zurück
wsteczny, odwrotny	de retour	wiederkehrend
obracać, obrócić, zwrócić	tourner, attirer, fixer, porter	umkehren, wenden, richten

обращеніе *n.*	обрантане	обртање, окретање	otáčení, otočení, obě̀h
обращтение			
обрекать, обречь, обрещи *v.*	обричам	обећавати, обрицати, обећати, обрећи, завештавати, завештати, намењивати, наменити	slibovati, slíbiti, určiti
обрещти			
обременять, обременить *v.*	пръговарвам, натоварвам тврьдѣ много, натрупвам, домъчнѣвам	товарити, натоварити, трпати, натрпати	obtěžovati, obtížiti, obřemeniti
обрѣменити, обрѣменѣти			
обривать, обрить *v.*	стрижа, бръсна	бријати, обријати	holiti, oholiti (bradu)
обрити			
обрисовывать, обрисовать *v.*	скицезосвам, начръртавам	цртати, нацртати, скицирати, обележити	narýsovati, nakresliti
оброкъ *m.*	дан за имот земја	уречено, интерес	úrok, poplatek
оброкъ			
оброслый *adj.*	обрасъл, обраснът, обрастнът, покрит (с трава)	обрастао	obrostlý
обрасълъ			
оборостать, оборости *v.*	покривам се (с трава)	обрастати, обрасти	obrostati, obrůsti (čím)
обрасти			
обрубать, обрубить *v.*	дѣлам, орѣзвам, рѣжа; ръбя, поръбвам	рубити, подсецати, обрубити, подсећи; поруб̀љивати, порубити	obroubati, osekati; obrubovati obroubiti
обрѣзити			
обрубокъ *m.*	пън, стебло	ћутак, осечак	pařez, stonek
обругать *v.*	обиждам, хокам, псувам	вређати, грдити, увредити, нагрдити	láti, zlořečiti, poroubati. pocapiti
обрѣгати, обрѣгати			
обрусить *v.*	издѣлвам на четире къта, правя четвръртито	четвртасто на коцку, опсећи, обрезати	otesati čtverohranno. obrazit
обрусѣть *v.*	ставам московец	порусити се	poruštiti se
обручальный *adj.*: -ный обрядъ	годеж, годѣвки, сгодѣване	заручивање	zasnoubení, zásnuba
обручать обручить *v.*	годја, згодѣвам, годѣвам, пръстенвам, мѣнја	пристеновати, верити	zasnubovati, zasnoubiti
обрѫчити, обрѫчити			
обручение *n.*	згодѣване	прстен, веридба	zasnoubení
обрѫчение			
обручникъ *m.*	кацар	качар	bednář, bečvář
обручъ *m.*	обръч	обруч	obruč
обрѫчь			
обрушивать, обрушить *v.*	свалѣм, събарѣм	рушити, срушити, порушити	poráziti, poraniti, podbourati, zbořiti
обрывать, обрыть *v.*	ровја, копаја на около	рити, изрити у наоколо, окопати	okopávati, okopati, obryti
обрывать, оборвать *v.*	искубвам, дръпам	чупати, скупсти, почупати, оскупсти, окрунити	obrývati, obervati, otrhat
обрывокъ *m.*	къс	одломак	útržek, úlomek
обрывъ *m.*	јар, урва, брѣг, стръмно	урвина, стрмен	příkré místo
обрызгивать, обрызгать, обрызнуть *v.*	опръскувам, попръскувам с кал	прскати, попрскати	postříkati
обрѣзанецъ *m.*	рѣзан	обрезаник	obřezanec
обрѣзаніе *n.*	обрѣзане	обрезање	obřezání
обрѣзание			
обрѣзокъ *m.*	трѣски, испири	струготина, обрезотина	odřezek
обрѣзъ *m.*	изрѣзване	рез, обрез	obřez (knihy)
обрѣзывать, обрѣзать *v.*	рѣжа, орѣзвам, сѣка, крија, арапладисвам; рѣжа	обрезивати, обрезати	odřezovati, odřezati, obrezovat obřezati
обрѣзати, обрѣзати			
обрѣтать, обрѣсти, обрѣсть *v.*	намирам, намѣрвам, находам	налазити, откривати, наћи, открити, изумевати, изумети	nalezati, nalezti, vynalézat vynalezti
обрѣсти, обрѣтати			
обрядъ *m.*	церемонија	обред, церемонија	obřad
обряжать, обрядить *v.*	чистја, очистевам	редити, уредити	čistiti, očistiti dobytče zabíte v jatce)
обсаживать, обсадить *v.*	садја, насаждам	садити, насађивати, насадити (у наоколо)	obsazovati, obsázeti. obsaditi
обскакивать, обскакать *v.*	отивам на прѣд	изицати, изаћи, одицати, одаћи	obskakovati, objíždět. jeda předstihnouti
(**объскочити**)			
обставливать, обставлять, обставить *v.*	обикалѣм, турѣм, поставѣм на около	метати, стављати, наметати, метнути, ставити, наместити, понаметати (у наоколо)	obstavovati, obstaviti

obrót, obieg	la révolution, rotation (d'une planète)	die Umdrehung
obiecywać, obiecać, ślubować, poświęcać	vouer, condamner, destiner	weihen, angeloben, versprechen
obciążać, obciążyć	surcharger, accabler	beschweren, belästigen
ogalać, ogolić	raser	bescheeren, abrasiren
kreślić rys, nakreślić, narysować	dessiner, esquisser, ébaucher	einen Abriss machen
czynsz, danina	la redevance en argent	der Zins, Bauernzins
zarosły	couvert (d'herbes)	bewachsen
zarastać, zarość	se couvrir (d'herbe)	ringsum bewachsen
obrębywać, obrębać, ociosać; obrębiać	tailler, couper; ourler	abhauen, behauen; besäumen
pień, kloc	le tronc, billot	der Klotz
zelżyć, znieważyć, zhańbić	injurier, invectiver, outrager	schimpfen, schmähen
ociosać w czworobok	équarrir	viereckig behauen
zrusieć, zmoskwiczeć	devenir russe, prendre les usages russes *pl.*	russisch werden, die russische Art annehmen
zaręczyny, zaślubiny	les fiançailles *pl.*	das Verlöbniss, die Verlobung
zaręczać, zaręczyć	fiancer	verloben
zaręczenie, zaślubienie	action de fiancer	das Verloben
bednarz	le tonnelier	der Fassbinder
obręcz	le cercle (de tonneau), cerceau	der Reif (zu Fässern)
wywracać, wywrócić, obalić	abattre, renverser, démolir	niederreissen, niederwerfen
okopywać, okopać	creuser tout autour	umgraben
obrywać, oberwać	arracher tout autour	abreissen
urwek	le fragment, morceau détaché	das abgerissene Stück, Bruchstück
odłam, urwa	endroit coupé à pic	eine ganz steile Stelle
obryzgiwać, obryzgać	arroser, éclabousser	bespritzen, besprengen
obrzezaniec	un circoncis	ein Beschnittener
obrzezanie	la circoncision	die Beschneidung
obrzynek, okrawek	la rognure	das Schnitzel
brzeg (książki, papieru)	la tranche (d'un livre, du papier)	der Schnitt
obrzynać, oberznąć, obciąć; obrzezać	rogner, couper, tailler tout autour; circoncire	abschneiden, verschneiden; beschneiden
znachodzić, znaleść, wynaleźć, odkryć	trouver, découvrir	finden, erfinden, entdecken
obrządek, obrząd	la cérémonie	die Ceremonie
oprawiać, oprawić (bydlę)	nettoyer (un animal tué à la boucherie)	(geschlachtetes Thier) rein machen
obsadzać, obsadzić	planter tout autour	rund herum pflanzen
wyprzedzać na koniu, wyprzedzić, przegonić	devancer à cheval	umreiten, im Reiten zuvorkommen
obstawiać, obstawić	placer, mettre ou poser autour	herumstellen, herumsetzen

обстановка *f.*	поставѣне	смештање, смештај	obstavení, umístění
обстояніе *n.*	обсаждане, блокада; бѣда, беда	опсађивање, опсада; невоља, беда	obležení; trápení, soužení
обстоятельный *adj.*	прав, истински	тачан, брижљив	správný, zevrubný, bedlivý
обстоятельство *n.*	обстоjателство; работа	околност, прилика; посао	okoličnost, okolnost; záležitost zaměstnání
обстоять *v.*	добрѣ стоja	стајати како треба, добро	dobře se vésti
обстроить *v.*	правја, съзиждам на около	обзиђивати, обзидати	obstavěti, budovami okrouiti
обступать, -пить *v.*	обикалѣм, обстъпам	опкољавати, опколити	obstupovati, obstoupiti
обсуживать, обсуждать, обсудить *v.*	размислjувам	испитивати, проучавати, испитати, проучити	uvažovati, uvážiti, posuzovati posouditi
обсылать, обослать *v.*	праштам, провождам	послати многима, слати од једног до другог редом	obsýlati, obeslati (více osob)
обсыхать, обсохнуть *v.*	съхна, изсъхнувам	исушивати, исушити	osýchati, oschnouti
обсѣвать, обсѣять *v.*	сѣja, посѣвам	засејавати, засејати, посејати	obsívati, obseti
обсѣвка *f.*, обсѣвъ *m.*	посѣване	сејање, сетва	setí
обтачивать, обточить *v.*	врътja	стругати, точити, састругачити, опточити	na soustruhu (soustru) točiti soustružiti
обтекать, обтечь *v.*	тека на около	оптицати, оптећи	obtékati, obtéci
обтесывать, обтесать *v.*	тесja, дѣлам	тесати, отесати	otesávati, otesati, obtesati
обтирать, отирать, обтереть *v.*	отривам, истривам, бръша	трти, отрти, стрти	o-, u-třírati, o-, u-třiti
обтовой, оптовой *adj.*: торгъ	тръговија скупом, топтан	трговина у велико, на много	velké kupectví, valný obchod
обтомъ, оптомъ *adv.*	скупом, топтан	у велико, на много	valně
обтягивать, обтянуть *v.*	опивам, обкачвам, покривам, обтакам	обавиљати, обавити	povlékati, povléci, potahovati něčím
обтяжка *f.*	опиване, обкачване, покриване	обавиљање	obtažení, povlečení, potažení
обувать, обуть *v.*	обувам	обувати, обути	obouvati, obouti
обувь *f.*	обушта	обућа	obuv
обугливать, обуглить *v.*	права въглешта	обрађати, обратити у угљен, претворити у угаљ	zuhlovati, zuhliti
обуза *f.*	брѣме, товар, тегота	терет, товар	náklad, břemeno
обуздывать, обуздать *v.*	обjуздевам, укротѣвам	обуздавати, зауздавати, обуздати, зауздати	v uzdu pojímati, uzdu dáti, skrotiti
обуреватъ *v.*	дjулѣja, клатja	узбуркавати, узбуркати, потресати, потрести, задрмати се	bouřiti, zmítati (o bouři)
обучать, обучить *v.*	уча, научавам	поучавати, учити, обучавати, поучити	učiti, vyučovati
обуять *v.*	зимам, земам	зграбити, шчепати	uchvátiti
обходить (обнимать)	проходвам, обихождам, навиждам	обилазити, походити, пропутовати, обићи	obcházeti, obchoditi, probíhati, proběhnouti
обхватить, обхватить *m.*	стъпжина	хват, сежањ	náruč, obsáhnutí rukama
обхватывать, обхватывать, обхватить *v.*	прѣгръштам, стискам, стѣгам	грлити, загрлити, обухватити	objímati, objati, obejmouti
обходительный *adj.*	обходителен	дружеван, умешан, пријатан	přívětivý, zdvořilý, družný

obstawienie	action de placer	das Herumsetzen
oblężenie; bieda, dolegliwość	le siège, blocus; la calamité	die Belagerung; die Drangsal
punktualny, dokładny	exact, ponctuel	pünktlich, genau, sorgfältig
okoliczność; interes, sprawa	la circonstance, conjoncture; affaire *f.*	der Umstand; das Geschäft
iść dobrze	aller bien	gut gehen oder stehen
obudowywać, obudować	bâtir tout autour	anbauen, ringsum bebauen
obstępywać, obstąpić, opasać, otoczyć, okuczyć	entourer, cerner	umgeben, umschliessen
rozważać, rozważyć, rozsądzić, rozmyślić	examiner, délibérer	überlegen, berathschlagen
obsyłać, obesłać	envoyer chez plusieurs	umherschicken, beschicken
obsychać, obeschnąć	sécher entièrement	abtrocknen, vertrocknen
obsiewać, obsiać	ensemencer, semer partout	ringsum besäen
obsiewanie	action d'ensemencer un champ	das Besäen
toczyć, utoczyć (na tokarni)	tourner (sur le tour)	drechseln, abdrehen
opływać, opłynąć, oblewać	couler autour, baigner	umfliessen
ociosywać, ociosać	tailler, équarrir, débillarder	(Balken, Steine) behauen
obcierać, obetrzeć, ocierać, otrzeć	essuyer	abwischen, abreiben
handel hurtowny	le commerce en gros	der Grosshandel
hurtem	en gros	im Grossen
obciągać, obciągnąć, powléc	tendre autour, garnir, couvrir	überziehen, bespannen, beziehen
obciągnienie, powleczenie	action de tendre autour, de couvrir	das Ueberziehen, der Bezug
obuwać, obuć, ubrać (trzewiki)	chausser, mettre (une chaussure)	anziehen
obuwie	la chaussure	die Fussbekleidung
zwęglać, zwęglić	carboniser, réduire en charbon	verkohlen
ciężar, brzemię	la charge, le fardeau	die Last, Bürde
poskramiać, poskromić, okiełzać, polamować	dompter, réprimer, refréner	bändigen, bezähmen
wzburzać, wzburzyć, miotać	agiter, ballotter	bestürmen
uczyć, nauczać, nauczyć	enseigner	lehren, unterrichten
opanować	s'emparer de	ergreifen
obchodzić, obejść, oblecieć	parcourir, visiter	durchlaufen, durchreisen
sążeń w objęciu	la brasse (en circuit)	die Klafter (im Umfassen)
obejmować, objąć, ogarnąć	embrasser, étreindre	umarmen
uprzejmy, grzeczny	affable, sociable	freundlich, höflich, gesellig

обходить, обойти *v.*	обихождам, обикалѣм, забикалѣм	обилазити, обићи	obchoditi, obejíti
объходити, обити (обидѫ)			
обходъ *m.*	окол, обикалѣне, кривини	обилазак, обилажење, околишење	obcházka, zacházka
объходъ			
обхожденіе *n.*	обихождане, обхода	понашање, дружевност	obcování
объхождениѥ			
обчесывать, очесывать, очесать *v.*	чеша	чешљати, очешљати	očesávati, očesati, občesati
очесати			
обчищать, обчистить *v.*	чистја, очистевам	чистити, очистити	čistiti, očistiti vůkol
очистити, очиштати			
обшаривать, обшарить *v.*	раскопавам, разривам, дирја	претресати, претрести, претитрати	prohledávati, prohledati
обшивать, обшить *v.*	обшивам, ръбја	облагати, обложити, опшити	obšívati, obšiti, obroubiti
ошити			
обшивка *f.*	обшивка, крај, украјник, скут, пола	облог, накит	obšívka, lemování
обшивни *f. plur.*	сани, саније, шијнија	широке саонице, сањке	široké saně
обширный *adj.*	распространен, разширен, обширен	опширан, простран	obšírný, prostranný
обшлагъ *m.*	шъве, подплата	зарукавље	výložek
обще *adv.*	за једно, обшто	заједнички, заједно, у опште	společně, obecně
обьште			
общежитіе, -жительство *n.*	обштежителност	друштвени, заједнички живот	život společenský
общенародный *adj.*	обштен	општи, општенародни	všeobecný, povšechný
общественный *adj.*	обштествен	општи, друштвени, јавни	obecný, společenský, všeobecný
общество *n.*	обштество	друштво, свет	společnosť, společenstvo
обьштьство			
община *f.*	обштина	заједница, заједничко, задружно имање; опћина, општина	obecný statek; obec
обьштина			
общипывать, общипать *v.*	штипја, обирам	чупати, очупати, одрпати	oškubávati, oškubati
общительный *adj.*	штедър	отворен, издашан	štědrý
обьштительнъ			
общій *adj.*	обшти	општи, опћенити, јавни	obecný, všeobecný
обьшть			
общникъ *m.*	учестник	учесник	účastník
обьштьникъ			
общность *f.*	обштност	оно што је опште, заједничко	obecnosť, všeobecnosť
объективъ *m.*	објектив	објективно стакло	objektiv, sklo předmětové
объемъ *m.*	окол, околност	опсег, обим	objem
объѣдать, объѣсть *v.*	гриза, гложда	гристи, нагризати у наоколо, јести у наоколо; наједати, грискати, глодати	objídati, objísti; ohryzti, ohlodati
(объѩсти, объѩдати)			
объѣдки *m. plur.*	оставка, останъло то (от манжа)	што је претекло иза јела, остаци од јела	ostatky jídla, nedojedky
объѣздка *f.*	научаване (кон)	учење, обучавање коња за јахање	cvičení koně v jízdě
объѣздъ *m.*	окол, обикалѣне	вожња или јахање у наоколо	objezd
объѣзжать, объѣхать *v.*	јездја на около	објахивати, возећи се обилазити, објахати, обићи	objížděti, objeti
объѩхати			
объѣзживать, объѣздить *v.*	уча, научавам, разигравам (кон)	научити, обучити коња јахању	projížděti koně, cvičiti ho v jízdě
объѩздити			
объявленіе, объявка *f.*	изјавене, показане	објава, обзнана	oznámení, ohlášení
обавлениѥ			
объявлять, объявить *v.*	објавѣвам, изјавѣвам, показвам, обаждам, лича	објављивати, обзнањивати, објавити, обзнанити	opovídati, opověděti, oznámiti, ohlásiti
обавити, обавлѩти			
объяденіе *n.*	вкусна манжа	изврсно, одабрано јело	jídlo lahodné, lahůdka
(объѩдениѥ)			
объясненіе *n.*	изјаснене, обаждане	објашњење, тумачење	objasnění, vysvětlení, výklad
объяснять, объяснить *v.*	разјаснѣвам, изјаснѣвам, истлъкувавам, тлъкувам	објашњавати, тумачити, објаснити, протумачити	vysvětlovati, vysvětliti, objasniti, vykládati
ъятіе *n.*	пригръштане, цалуване	загрљај	objatí, objetí
ѩтиѥ			

obchodzić, obejść	faire le tour de	herumgehen
obchód, obejście	le tour, détour, circuit	das Umgehen, der Umweg
obchodzenie, obejście	le commerce, les manières *f. pl.*	der Umgang
obrzesywać, obrzesać	peigner entièrement	rund herum kämmen
obczyszczać, obczyścić, oczyścić	nettoyer tout autour	ringsum reinigen
przeszukiwać, przeszukać, przetrząsnąć	fouiller, fureter partout	alles untersuchen
obszywać, obszyć	coudre autour, garnir, border	umnähen, besetzen
obszycie, obszewka	la garniture	der Besatz
sanie szerokie	un large traîneau	ein breiter Schlitten
obszerny, rozległy	vaste, spacieux	geräumig, weit
wyłogi (u rękawa)	le parement (d'une manche d'habit)	der Aufschlag, Aermelaufschlag
spólnie, pospołu, razem	conjointement, ensemble, en commun	gemeinschaftlich, zusammen
życie towarzyskie	la vie sociale	das gesellige Leben
ogólny, powszechny	général	allgemein
powszechny, społeczny	commun, public	allgemein, gesellschaftlich
społeczeństwo, towarzystwo	la société, compagnie, le monde	die Gesellschaft
dobro społeczne; gmina	le bien commun; la commune	das Gemeingut; die Gemeinde, Gemeine
oskubywać, oskubać, oberwać	plumer, arracher tout	ringsum ausrupfen
hojny, szczodry	libéral, généreux	freigebig
ogólny, powszechny, pospolity	commun, général	allgemein
spólnik, uczestnik	le participant	Mitgenosse *m.*
ogólność, powszechność	état *m.*, de ce qui est en commun à	die Allgemeinheit
szkło objektywne	le verre objectif	das Objectivglas
obwód, objęcie	le circuit, pourtour	der Umfang
objadać, objeść; obgryzać, obgryźć	manger autour; ronger, corroder	ringsherum benagen, abfressen; zerfressen
niedojadki, ostatki jadła, resztki	le reste du manger	das Ueberbleibsel
ujeżdżanie	le dressage d'un cheval	das Zureiten eines Pferdes
objazd, objeżdżanie	le tour, la tournée	die Umfahrt
objeżdżać, objechać, objeździć	aller autour, faire le tour de	umfahren, herumfahren
ujeżdżać, ujeździć	dresser, acheminer (un cheval)	zureiten
ogłoszenie, oświadczenie, obwieszczenie	la déclaration, notification	die Bekanntmachung
ogłaszać, ogłosić, oświadczyć, objawić	déclarer, faire connaître, annoncer, notifier, intimer, publier	anzeigen, bekannt machen, erklären
jadło wyśmienite	un mets très-délicat	ein köstliches Essen
objaśnienie, wyjaśnienie	l'explication *f.*, éclaircissement *m.*	die Erklärung, Auslegung
objaśniać, objaśnić, wyjaśnić	expliquer, éclaircir	erläutern, erklären
objęcie, uścisk	action d'embrasser	die Umarmung

обыватель *m.*	населенец, жител	становник, господар	obyvatel, majetník domu
обыгрывать, объигрывать, обыграть *v.*	добивам (в игра)	добијати, добити на игри, изигравати, изиграти	obehrávati, obehráti
обыденно, обыденкою *adv.*	в един ден	обданице, на обданицу, на дан, за дан	za den, v jeden den
обыденный *adj.*	на един ден	дневни	jednodenní
обыкать, обыкнуть *v.*	навикнувам, научвам се	навикавати се, навикнути се, ȍбићи, обикнути	obvykati, obvyknouti
обыкнѫти, обыцати, обыкати			
обыкновеніе *n.*	навик, наука	навика, обичај	zvyk, návyk, obyčej
обыкновенный *adj.*	навикнът	обичан	obyčejný, běžný
обыскивать, объискать, обыскать *v.*	распитвам, дирја, тръсја	претресати, претрести, тражити, преметати	vyšetřovati, prohledávati
обискати			
обыскъ *m.*	распитване, дирене, тръсене	преметање, истраживање	vyšetřování, prohledávání
обычай *m.*	обичај, навик, закон, адет	обичај, обичаји, нарави	obyčej
обычай			
обычайный *adj.*	обикновен	обичајни, обичан	obyčejný, užívaný
обычаинъ			
обычной *adj.*	обикновен	обичан	obyčejný
обычьнъ			
обѣгать, обѣжать *v.*	тичам, припкам, бѣгам, бръзам на около	трчати у около, оптрчавати, оптрчати	obíhati, oběhnouti
обѣгивать, обѣгать *v.*	обихождам	протрчавати, протрчати	oběhati, probíhati, proběhnouti
обѣдать, от- *v.*	обѣдувам, ручам, пладнувам	ручати	obědvati
обѣдати, обѣдовати			
обѣдница *f.*	литургија	часови	služby boží na místě mše
обѣдьница			
обѣдня *f.*	литургија	служба	mše
обѣдьня			
обѣднять, обѣднѣть *v.*	ставам сиромах	сиромашити, пропадати, посрнути, пропасти, осиромашити	zbídněti, schudnouti
обѣдъ *m.*	обѣд, ручак	ручак	oběd
обѣдъ			
обѣливать, обѣлить *v.*	бѣлја, избѣлѣвам	белети, обелети	obělovati, obíliti
обѣлити, обѣлѩти			
обѣтъ *m.*	обричане, обрек, обрекло	завет	slib, zaslíbení
обѣтъ			
обѣщаніе *n.*	обричане	обећање	slibování
обѣщать *v.*	обричам се, таксам	обећати	slibovati
обѣштати, обѣштавати, обѣтовати			
обязанность *f.*	длъг, длъжност	обавеза, дужност	závazek, povinnosť
обязательность *f.*	послужливост	услужљивост, услужност	úslužnosť, ochotnosť
обязательство *n.*	длъг, длъжност	обавеза, дужност, дата реч	závaznosť, povinnosť
обязывать, обязать *v.*	задлъжавам	обавезивати, обавезати, задужити, узети реч	zavazovati, zavázati někoho něčím
(**обѧзати, обѧзовати**)			
овалъ *m.*	овал	овал	ovál
овдовѣлый *adj.*	вдовен	обудовео, удов	ovdovělý
овенъ *m.*	овен	ован	beran
овьнъ			
овесъ *m.*	овес	овас	oves
овьсъ			
овечій *adj.*	овчиј	овчиј	ovčí
овьчий			
овинъ *m.*	сушилно мѣсто	сушионица	sušírna (na obilí)
овладѣвать, овладѣть *v.*	обладавам	овлађивати, овладати	ovládati, ovládnouti, opanovati
оводъ *m.*	конска муха	обад	ovad, střeček
овощъ *m.*	овошки	воће	ovoce
овошть			
оврагъ *m.*	издриване (от пороj), изрит път	јаруга, пролокан пут	úvoz, zmol, zmola
овца *f.*	овца, бејка	овца	ovce
овьца			
овчарка *f.*	караман	овчарски пас	ovčácký pes

mieszkaniec, właściciel domu	habitant, propriétaire *m.*	Einwohner, Hausbesitzer *m.*
ogrywać, ograć	gagner au jeu	abgewinnen
w jeden dzień, w ciągu dnia	dans l'espace d'un jour	in einem Tage
jednodniowy	d'un jour	von einem Tage
przywykać, przywyknąć, przyzwyczaić się	s'habituer, s'accoutumer	sich gewöhnen, gewohnt sein
zwyczaj, nawyczka, przyzwyczajenie	habitude, coutume *f.*, usage *m.*	die Gewohnheit, der Gebrauch
zwykły, zwyczajny, pospolity	ordinaire, commun	gewöhnlich, gebräuchlich
przetrząsać, przetrząść, przeszukać, zrewidować	faire une perquisition, visiter	untersuchen, durchsuchen
rewizia, przeszukanie	la visite, perquisition	die Durchsuchung
zwyczaj, obyczaj, nałóg	l'usage *m.*, la coutume, les us et coutumes *pl.*	die Sitte, Gewohnheit
zwyczajny, zwykły, pospolity	reçu par l'usage, usuel	gebräuchlich, gewöhnlich
zwyczajny	ordinaire, habituel	gewöhnlich
obiegać, obiéc	courir autour	herum laufen
obiegać, poobiegać, obleciec	parcourir	durchlaufen
obiadować	dîner, être à table	zu Mittag essen
nabożeństwo zamiast mszy świętéj odprawione	office *m.* qui tient lieu de messe	der Gottesdienst anstatt Messe
msza święta	la messe	die Messe, das Hochamt
zubożeć, zbiednieć, podupaść	tomber dans la misère	arm werden, verarmen
obiad	le dîner	der Mittag, das Mittagmahl
obielać, obielić	blanchir partout	ringsum weissen
ślub, ślubowanie	le vœu	das Gelübde
obiecanie, przyrzeczenie, ślubowanie	la promesse	das Versprechen, Geloben
obiecywać, przyrzekać	promettre	versprechen, verheissen
powinność, obowiązek	le devoir, l'obligation *f.*	die Pflicht, Verbindlichkeit
obowiązek, zobowiązanie	l'obligeance *f.*	die Dienstfertigkeit, Gefälligkeit
obowiązek, obowiązanie	l'obligation *f.*, engagement *m.*	die Verbindlichkeit, Verpflichtung
obowiązywać, zobowiązać	obliger, engager	verbinden
owal	un ovale	das Oval
owdowiały	devenu veuf	verwitwet
baran	le bélier	der Widder
owies	l'avoine *f.*	der Hafer, Haber
owczy	de brébis	Lamms-
szczerma zbożowa	le séchoir (à blé)	die Riege, Korndarre
opanowywać, opanować, zawładnąć	s'emparer, se rendre maître de	sich bemächtigen, in Besitz nehmen
bąk, giez, gzik	l'œstre *m.*	die Bremse, Rossbremse
owoc	les fruits *m. pl.*	das Obst
parów, debrza, wąwóz	le ravin	die Schlucht, der Hohlweg
owca	la brebis	das Schaf
pies owczarski	le chien de berger	der Schäferhund

овчарникъ *m.*, овчарня *f.*	мандра, обчарница, кошара, тръло	овчара, овчарица, овчја кошара	ovčín, ovčinec, ovčírna
овьчарьнꙗ			
овчаръ *m.*	овчар, овчарин	овчар	ovčák
овьчарь			
овчина *f.*	овчја кожа	овчја кожа, овчина	ovčina, ovčí kůže
овьчина			
овчинникъ *m.*	кожар, печар, табак (за овчи кожи)	који чини или урађује овчије коже, кожухар, ћурчија	ovčinník, ovčinář, který vydělává ovčí kůže
огарокъ *m.*	огарка	крај, комадић свеће која је горела	oharek, opalek
огладывать, оглодать *v.*	гриза, гложда	глодати, оглодати	ohlodávati, ohlodati
оглаживать, огладить *v.*	гладја, изгладевам, излъскувам	гладити, угладити	ohlazovati, ohladiti
огладити			
огласка *f.*	публичност	јавност, што је знано, виђено, чуло се	rozhlášení, oznámení, veřejnost, podivení
оглашать, огласить *v.*	оглашавам, лича	оглашивати, огласити	ohlašovati, ohlásiti (zamoubeni)
огласити, оглашати			
оглашеніе *n.*	оглашаване	оглашење, оглас	ohláška, ohlášení zamoubených
оглашеніе			
оглобля *f.*	процѣп	рукуница (од кола, једна)	ojnice, ojové bidlo
оглохлый *adj.*	глух	оглувео, глух, оглухнуо	ohluchlý
оглушать, оглушить *v.*	оглушавам	оглушавати, оглушити	ohlušovati, ohlušiti
(оглоушити)			
оглядка *f.*	озрътане	обзирање	ohlídnutí, ohlídka
оглядывать, оглядѣть; -ся, оглянуться *v.*	гледам, разгледвам; огледувам се, обзирам се	проматрати, промотрити; обзирати се, обазрети се	ohledávati, ohledati, skoumati; ohlídati se, ohlídnouti se
оглѧдати, оглѧдовати			
огневикъ *m.*	кремък	кремен, кременац	křemen, křesací kámen
огневица *f.*	треска	врућица	horečka
огнѥвица			
огнегасительный *adj.*	кој то гаси огън	за гашење ватре	hasicí náčiní
огнедышащій *adj.*: огнедышащая гора	волкан	вулкан	sopka, ohněmetná hora
огнестрѣльный *adj.*: -ное оружіе	оръже с огън	ватрено оружје, пушка, топ	palná, střelná zbraň
огненный *adj.*	огнен	огњен, ватрен	ohňový
огньнъ			
огниво *n.*	огнило	огњило, оцило, кресиво	ocel křesací
огниво			
огнищанинъ *m.*	богат гражданец	богат сељак, грађанин, чорбаџија	bohatý měšťan
огнищтанинъ			
огнище *n.*	мангал; огниште, ожак	мангал; огњиште	uhelník, pánev na uhlí; ohniště
огниште			
оговаривать, оговорить *v.*	изјаснѣвам, истлъкувувам, оправдавам; корја, хулја, осъждам; обаждам	бранити, правдати, оправдати, изговорити; кудити; опадати, оговарати, опасти, оклеветати	vysvětlovati, vysvětliti, omlouvati, ospravedlniti; haněti, obviňovati, obviniti, obžalovati
(оговарꙗти)			
оговорка *f.*	оправдаване	правдање, изговор	obrana, omluva, ospravedlnění
оговоръ *m.*	обаждане	изношење, оговарање, опадање	udání, obžalování
оголять, оголить *v.*	оголевам	откривати, открити, загрнути, обнажити	oholovati, oholiti
оголити			
огонь *m.*	огън	огањ, ватра	oheň
огнь			
огораживать, огородить *v.*	градја, ограждам, оградѣвам, заграждам, заградѣвам, бранја	ограђивати, оградити	ohrazovati, ohraditi
оградити, ограждати			
огородникъ *m.*	градинар, бостанджија, бахчеван	баштован, вртар	zahradník (kuchyňský)
оградьникъ			
огородъ *m.*	градина, бостан, бахчја, бахчија	башта, врт	zahrada kuchyňská
оградъ			
огорчать, огорчить *v.*	наскръбѣвам, нажалѣвам, јадосвам, огорчѣвам	огорчавати, једити, кињити, огорчити, наједити	rmoutiti, zarmoutiti, ublížovati
огорьчити, огорьчати			
огорьклый *adj.*	горчив	горакнуо, постао горак	ohořklý

owczarnia	le bercail, la bergerie	der Schafstall, die Schäferei
owczarz	le berger, pâtre	der Schafhirt, Schäfer
skórka owcza, barania	la peau de mouton	das Schaffell
baraniarz, garbarz skórek owczych, baranich	le tanneur de peaux de mouton	der Schaffellgerber
ogarek	un bout de chandelle ou de bougie	das Endchen Talg- oder Wachslicht
ogryzywać, ogryźć, ogłodać	ronger tout autour	ringsum benagen
ogładzać, ogładzić	rendre uni, lisser, polir tout autour	ringsum glatt machen, glätten
pogłoska, ostawa	la publicité, l'éclat *m.*	die Oeffentlichkeit, das Aufsehen
zapowiadać, zapowiedzieć, ogłosić zapowiedzi	publier les bans de mariage, annoncer	(Verlobte) aufbieten
zapowiedź	la publication des bans *pl.*, annonce	das Aufgebot
kołobla	le brancard, limon	der Gabelarm, die Deichselstange
ogłuchły	devenu sourd, qui a perdu l'ouïe	taub geworden
ogłuszać, ogłuszyć	assourdir, abasourdir	betäuben
obejrzenie się	le regard en arrière	der Rückblick
oglądać, oglądnąć, obejrzeć; oglądać się, obzierać się	regarder, examiner; regarder derrière soi	besehen, besichtigen; sich umsehen, zurückblicken
krzemień	le silex, la pierre à fusil	der Feuerstein
gorączka	la fièvre chaude	hitziges Fieber
przyrząd do gaszenia, narzędzia pożarne	tout appareil à incendie	das Feuerlöschgeräth
wulkan, góra ognista	le volcan	der Vulkan, Feuerberg
broń palna, ognista	une arme à feu	das Feuergewehr
ogniowy, ognisty	de feu, igné	Feuer-
krzesiwo, ogniwo	le fusil, briquet	der Feuerstahl
bogaty mieszczanin	un riche citoyen	ein reicher Bürger
bjerka; ognisko	le brasier; le foyer, âtre	das Kohlenbecken; der Feuerherd
objaśniać, objaśnić, usprawiedliwić; ganić, zganić; oskarżać, oskarżyć, donieść	expliquer, justifier; blâmer, censurer, reprendre; accuser, dénoncer	erklären, vertheidigen; tadeln; anklagen, angeben
objaśnienie	la justification	die Erklärung
donoszenie, oskarżenie, obwinienie	la délation, dénonciation	die Beschuldigung, Angabe
obnażać, obnażyć, ogołocić	découvrir, mettre à nu	entblössen, kahl machen
ogień	le feu	das Feuer
ogradzać, ogrodzić	enclore, enceindre	umzäunen
ogrodnik	le jardinier, maraîcher	der Küchengartner
ogród warzywny	le potager	Küchengarten, Gemüsegarten *m.*
martwić, zmartwić, zasmucić, zgryść	affliger, chagriner, mortifier, affecter	betrüben, kränken
porzknąły	devenu tout à fait amer	bitter geworden

ограбить *v.*	грабја, ограбевам, обирам, плѣнја	опљачкати, опленити	oloupiti, obrati
ограбити, ограблити			
ограда *f.*	орада, прѣграда, плет	ограда	ohrada, zeď
ограда			
ограждать, оградить *v.*	градја, ограждам, оградѣвам	ограђивати, оградити	ohrazovati, ohraditi
оградити, ограждати			
ограничивать, ограничить *v.*	ограничам, прѣграждам; турѣм прѣдѣли, стѣснѣвам	међити, граничити; међу, границу постављати; стезати, стегнути, ограничавати, ограничити, стеснити	ohraničovati, ohraničiti, obmezovati, obmeziti
огромный *adj.*	прѣголѣм, бескрајн, колосален, силен	огроман	ohromný
огрубѣвать, огрубѣть *v.*	одебелѣвам, задебелѣвам, ставам дебел, дебелашки, прост	груб, неотесан постати, постајати, огрубети	hruběti, ohruběti
огрызать, огрызть *v.*	гриза, гложда на около	гристи, огристи, глодати, оглодати	ohrýzati, ohryzti
огрызти			
огрызокъ *m.*	огризки	огризак, огризина	ohryzek
огрѣвать, огрѣть *v.*	грѣја, топлја	огревати, огрејати	ohřívati, ohřáti
огрѣвати, огрѣвати			
огузокъ *m.*	крѣхтина (от бут)	комад говеђине (или чега другог) одмах више репа, порепина	obon (volový)
огурецъ *m.*	краставица	краставац	okurka
огоурьць			
огурчикъ *m.*	краставичка; оцетник	мали, ситан краставац; кисео краставац	malá okurka; okurče
огустѣвать, огустѣть *v.*	сгъстѣвам се, ставам гъст, дебелѣја	згушћавати се, згуснути се	hustnouti, zhustnouti
огжстѣти			
ода *f.*	ода	ода	óda
одаль, поодаль *praep.*	не далеч	не далеко	opodál
одаривать, одарять, одарить *v.*	дарја, обдарѣвам	обдаривати, обдарити, награђивати	obdarovati, obdařiti
одарити, одаровати			
одежда, одежа *f.*	одежда, облѣкло, дреха, риза, прѣмѣна, руво	хаљина	oděv
одежда			
одеревянѣлый *adj.*	здръвен	дрвенаст, постао дрво	zdřevnatělý
одерживать, одержать *v.*	задръжавам	задржавати, задржати	zadržovati, zadržeti
одръжати, одръжевати			
одержимый *adj.*	згазен	обузет, савладан	zachvácený (nemocí)
одеръ *m.*, одрань *f.*	дръгла, безсилен кон	дртина, мрцина	mrcha (o špatném dobytku)
одесную *adv.*	на право	с десна, с десне стране	na pravo, po prave ruce
о десьнѫѭ			
одинакій, одинаковый *adj.*	еднакъв, равен	исти, истоветни	jednaký
ѥдинакъ, ѥдинаковъ			
одиннадцать *num.*	единајсет, единајсе	једанаест	jedenáct
ѥдинъ на десѧте			
одинокій *adj.*	сам, самичък, усамотен, саможив	једин, усамљен, сам, повучен	samotný, osamělý
ѥдинокъ, инокъ			
одиночный *adj.*	сам, самичък	једин, сам	samotný
одинъ *adj.*	един; сам, самичък; тој съштиј	један; једин, сам; исти, истоветни	jeden; samotný; tenže, ten samý
ѥдинъ, ѥдьнъ			
одичать *v.*	ставам див	подивљати, уздивљати, бежати од света	zdivočeti, vyhýbati se spolubnosti
однажды, одиножды *adv.*	един път, веднъж, еднъж, нѣкогаж	једноч, један пут, некад	jednou, jedenkrát
ѥдиножди			
однако, однако же *adv.*	а, нъ, али, ала, при всичко това, обаче, ама, токо	али, међу тим, ипак	a však, však, přece, nic méně, jednak
ѥдинако			
одновесельный *adj.*	с една лопата	на једно весло, с једним веслом	jednoveslový, o jednom vesle
одновременный *adj.*	едновръменен	једновремени, у једно исто време	současný

ograbić, zrabować	piller, dévaliser	plündern, berauben
ogrodzenie, zagroda	la clôture, le mur de clôture, l'enceinte *f.*	die Umzäunung, Mauer
ogradzać, ogrodzić	enclore	umzäunen
ograniczyć, określić; ograniczyć, ścieśnić	limiter, donner des limites *pl.*; borner, restreindre	begrenzen; beschranken, einschränken
ogromny, olbrzymi	colossal, immense, énorme	ungeheuer gross
grubieć, zgrubieć	devenir rude ou grossier	grob werden
ogryzać, ogryźć	ronger tout autour	benagen
ogryzek	le reste de ce qui a été rongé	die benagten Ueberbleibsel *pl.*
ogrzewać, ogrzać	chauffer	erwarmen
krzyżowka	la culotte (de bœuf)	das Schwanzstück
ogórek	le concombre	die Gurke
ogórczazek; korniszon	petit concombre; un cornichon	kleine Gurke; das Kukumerchen
zgęstnieć, zgęstnieć	s'épaissir, se condenser	dick werden
oda, pieśn	une ode	die Ode
opodal, nie daleko od	non loin de, à quelque distance de	unweit, nicht weit von
obdarzać, obdarzyć, obdarować	faire des présents	beschenken, belohnen
odzież, suknia, ubiór, ubranie	le vêtement	die Kleidung, das Kleid, der Anzug
zdrewniały, sparciały	lignifié	holzig geworden
zatrzymywać, zatrzymać, przytrzymać	obtenir, retenir, arrêter	aufhalten
opanowany, mający (chorobę)	atteint (d'une maladie)	befallen, ergriffen
stare bydlę, szkapa	la rosse, animal qui n'est plus bon à rien	ein untaugliches Thier
po prawej ręce, na prawicy	à droite, à la droite	rechts, zur rechten Hand
jednaki, jednakowy	le même, identique	gleich, identisch, einerlei
jedenaście	onze	elf, eilf
samotny	seul, solitaire, retire	einzeln, abgeschieden
samotny	seul, solitaire	einzeln, einsam
jeden, sam, jeden; ten sam	un, l'un; seul, un seul; le même	ein, der eine; allein; der namliche
zdziczeć	devenir sauvage, fuir la societé	wild oder menschenscheu werden
raz jednego razu	une fois	einmal, einstens
jednak, jednakowoż, wszakże, przecie	cependant, pourtout, toutefois	aber, doch, dennoch
jednowiosłowy	à une seule rame	einruderig
współczesny, jednoczesny	simultané	gleichzeitig

одноглазый, -окій *adj.*	едноок	једноок	jednooký
ѥдиноокъ			
одногорбый *adj.*: — верблюдъ	дромадер	камила	jednohrbý velbloud, dromedár
однозначащій *adj.*	синонимен	једнога значења, синоним	souznačný
одноименный *adj.*	едноименен	једнога имена, једноимени	stejnojmenný, soujmenný
ѥдиноименьнъ			
одноколка *f.*	кабриолет	кабриолет, чезе	jednokol, kabriolet
одноколый, -колесный *adj.*	с едно колело	на један точак, на једно коло	jednokolý, o jednom kole
одноколѣнный *adj.*	от едно племе	једноплемени, истога племена	jednokmenný, soukmenný
однокопытный *adj.*	еднокопитен	једнокопитни	jednokopytný
однократный *adj.*	кой то се случва един път	што је било само један пут	jednokrátný
одноногій *adj.*	с една нога	једноног	jednonohý
ѥдиноногъ			
однообразный *adj.*	еднакъв, еднообразен	једнолик, монотон, све једно те једно	jednotvárný
ѥдинообразьнъ			
однорогій *adj.*	еднорог	једнорог	jednorohý
ѥдинорогъ			
однородецъ *m.*	от една фамилија, къшта	сродник, рођак	jednorodec, sourodník
однородный *adj.*	еднороден	сродан, једнородан	jednorodný, stejnorodý
однорукій *adj.*	с една ръка	једнорук	jednoruký
ѥдинорѫкъ			
однорядка *f.*	сјуртук	горњи капут, горња хаљина	svrchní kabát
одноухій *adj.*	с едно ухо	једноух	jednouchý
однофамилецъ *m.*	едноименник	презименьак	stejnojmenný, jmenovec
одноцвѣтный *adj.*	едноцвѣтен	једнобојан	jednobarevný
одношерстный *adj.*	с една боја	једне боје, једне масти, једне длаке	stejné srsti. stejnobarevný o zvířatech)
одобреніе *n.*	одобрение	одобреньe	uchválení, uznání za dobré
одобрять, одобривать, одобрить *v.*	одобрѣвам, хвалја	одобравати, одобрити	uznávati, uznati za dobré, schváliti
одолжать *v.*	задлъжнѣвам, влазѣм в длъгове	задужити се, пасти у дуг	zadlužiti se
ѳдлъжити сѧ			
одолжать, одолжить *v.*	заjемам, давам на заjем	позаjмати, позаjмити, давати, дати у заjам	půjčiti
одолѣвать, одолѣть *v.*	надвивам, надмивувам	одолевати, одолети, савлађивати, савладити	odolávati, odolati. přemáhati. přemoci
ѳдолѣти, ѳдолѣвати			
одонье *n.*	купа, купиja, купен	стог	stoh (obilný)
одръ *m.*	одър, постелка, лѣгало, легло	постеља, кревет	lože, lůžko
ѳдръ			
одуванчикъ *m.*	левски зъб	маслачак, попино гумно	pampeliška, pleška. smetanka obecná
одумываться, одуматься *v.*	раскаjувам се, помѣтам се от мисъл та	смишљати, размишљати се, смислити, промислити, омишљати се	rozmýšleti si, rozmysliti si
одурачивать, одурачить *v.*	мистифнрувам, подигравам се	исмевати, терати шегу с ким, спрдати се с ким	míti za blázna, činiti směšným
одурь *f.*	лудост, глупост	лудило, манитост, безумље	pošetilosť, pošílenosť. bláznovství
одурѣлый *adj.*	луд	избезумљен, сулуд, будаласт	pošetilý, pomatený. pošílený
одутлый, одутловатый *adj.*	издут, надутобузѣст	подадуо, надувен	odulý, napuchlý
одушевлять, одушевить *v.*	вдъхнувам, одушевѣвам	одушевљавати, одушевити	nadchnouti, buditi nadšení
ѳдѫшевити, ѳдѫшевлѣти			
одышка *f.*	душавост, тежко дъхане, сипка	сипња, запгивање у прсима	zádech, dýchavice
одѣвать, одѣть *v.*	облачам, обличам	одевати, оденути	odívati, oditi, oblékati. obléci
ѳдѣти, ѳдѣвати, ѳдѣвати			
одѣлять, одѣлить *v.*	дѣлја, раздѣлѣм, раздавам	велики део дати, делити изобиља	nadělovati, nadělíti, podělit
одѣяло *n.*	покривка, завивка, халиште, јорган	покривач, покривало	pokryvadlo, pokryvka
ѳдѣяло, ѳдѣло			
одѣяніе *n.*	облѣкло, дрехи	одело, рухо, хаљине	oděv, šaty
ѳдѣяниѥ			
ожега, ожога *f.*	изгарѣне	ожеготина, опрљено (место на телу)	opálenina

jednooki	monoculaire, qui n'a qu'un œil	einäugig
dromedar	le dromadaire	das Dromedar
synonim	le synonyme	das sinnverwandte Wort
jednego imienia	homonyme, du même nom	mit gleichem Namen
kariolka, kabriolet	le cabriolet	das Cabriolet
jednokołowy	à une roue	einräderig
jednego pokolenia	de la même race	von einem Stamme
jednokopytny	solipède, monochile	einhufig
jednorazowy	arrivé une fois	einmalig
jednonogi	monopode, qui n'a qu'un pied	einbeinig, einfüssig
jednostajny	monotone, uniforme	einförmig, gleichförmig
jednorogi	unicorne, monocère	einhörnig
współplemiennik	une personne de la même famille	ein Mensch von derselben Familie
jednorodny, jednaki	homogène, de la même nature	gleichartig
jednoręki	unimane, qui n'a qu'une main, manchot	einhändig, einarmig
płaszcz surdut	le surtout	der Ueberrock
jednouchi	qui n'a qu'une oreille, monaut	einöhrig
imiennik	un homonyme (de famille)	der Namensvetter
jednokolorowy	unicolore, monochrome	einfarbig
jednéj maści	de la même couleur (des animaux)	gleichfarbig (von Thieren)
zezwolenie, potwierdzenie	approbation *f.*	die Billigung, Genehmigung
pochwalać, pochwalić, zezwolić, potwierdzić	approuver, trouver bon	billigen, Beifall geben, gutheissen
zadłużyć się	s'endetter, faire des dettes *pl.*	sich in Schulden bringen
pożyczać, pożyczyć	prêter	leihen
pokonywać, pokonać, przezwyciężyć, pogromić	vaincre, surmonter, accabler	überwinden, überwältigen
sterta, stóg	la meule (de gerbes de blé)	der Schober von Garben
łóżko, łoże	le lit, la couche	das Bett
mniszek	la dent-de-lion, le pissenlit	der Löwenzahn, Hundslattich
namyślać się, namyślić się, rozważyć	se raviser	sich bedenken
durzyć, zdurzyć, wystrychnąć, zakpić	mystifier, ridiculiser, se jouer de	lächerlich machen, zum Narren machen
zmalenie, zmaleństwo, wariacia	la folie, démence, aliénation d'esprit	die Dummheit, Verrücktheit
zmalały, zwariowany, ogłupiały	insensé, demi-fou	halb verrückt, verdummt
nadęty, nabrzękły	bouffi, jouffiu	aufgedunsen, aufgeblasen
ożywiać, ożywić	animer, inspirer	beseelen, beleben
dychawica	l'asthme *m.*, la dyspnée	das Asthma, die Engbrüstigkeit
ubierać, ubrać, odziać	habiller, vêtir	ankleiden, bekleiden
obdarzać, obdarzyć, obdzielić	donner, distribuer, partager	reichlich beschenken
kołdra	la couverture	die Decke, Bettdecke
ubiór, ubranie, odzież, odzienie	les habillements, vêtements, habits *m.*, hardes *f. pl.*	die Kleidung, Kleidungsstücke *pl.*
opaszelizna, opalenizna	la brûlure	das Brandmal, der Brandschaden

ожерелокъ *m.*	връзка за шија, тръкалце около шија	огрљак (псећи), огрлина	pásek (pro psy)
ожерелье *n.*	огрълица, огръле	низ, ђердан, огрлица	ozdoba krku
ожрѣлиѥ			
ожесточать, ожесточить *v.*	правја по кораво, ујакчавам	распаљивати, распалити, разјарити, до помаме довести	tvrdým činiti, zatvrditi, popuditi (ke hněvu)
ожесточити, ожесточати			
ожестѣвать, ожестѣть *v.*	окоравѣвам, ставам по корав	тврднути, отврднути, скаменити се	tvrdnouti, zatvrdnouti
ожестѣти, ожестѣвати			
оживать, ожить *v.*	оживѣвам	оживљавати, оживити	ožívati, ožiti
ожити, оживати			
оживлять, оживотворять, оживить, оживотворить *v.*	съживѣвам	оживљавати, оживотворати, оживотворити, оживити	oživovati, oživiti
оживити, оживлꙗти, оживорити, оживотворꙗти			
ожидать *v.*	чакам, очаквам, причаквам, надѣја се	очекивати, надати се, поглéдати	očekávati
ожьдати, ожидати			
озабочивать, озаботить *v.*	заприштевам, прѣчкам	забринути, бригу задати, задавати (бригу)	dělati, spůsobiti starosti
озарять, озарить *v.*	освѣтѣвам	обасјавати, обасјати; осветљавати, осветлити	ozařovati, ozářiti; osvětliti
озарити, озарꙗти			
оздоравливать, оздоровѣть *v.*	оздравѣм, оправѣм се	опорављати се, оздрављати, опоравити се, оздравити	okřívati, okřáti, ozdravěti
осъдравѣти			
оземь *adv.*	долу, на земја та	при земљи, на земљи	o zem
озеро *n.*	езеро	језеро	jezero
ѥзеро			
озимь *f.*	зимнина	сејање на озим, озимац, озимица	ozim, ozimina
озирать, озрѣть *v.*	обзирам се, озрътам се	обазирати се, обазрети се	obzírati, obezříti
озирати, озьрѣти			
озлащать, озлатить *v.*	позлатѣвам	златити, позлатити, златом обасјати	o-, po-zlacovati, o-, po-zlatiti
озлатити			
озлоблять, озлобить *v.*	сръдја, јадосвам, разгнѣвѣвам, раздразневам	једити, пакостити, кињити, наједити, напакостити (коме)	zlobiti, rozzlobiti, rozhněvati
озълобити, озълаблꙗти, озълити			
ознаменовывать, -меновать *v.*	бѣлѣжѣвам, забѣлѣжвам	обележавати, обележити, означавати, означити	znamenati, poznamenati
означать, означить *v.*	бѣлѣжѣвам, показвам, обаждам	бележити, ударати белеге, обележити, означавати, означити	značiti, poznačiti
озноба *f.*	засѣкване, напукнуване	рујба, промрзлост	oznoba, oznobenina
озноблять, ознобить *v.*	истинувам, зима ми је	промрзавати, промрзнути	oznobiti si (n. př. ruce)
ознобъ *m.*	студени тръпки	језа, жмарци	zimomáry, zimomra
озолотить *v.*	позлатѣвам	позлатити	ozlatiti, pozlatiti
озорникъ *m.*	безочлив, безсрамлив	безобразник	drzý člověk
озорничать *v.*	безочлив, безсрамлив съм	бити безобразан, безобразно се понашати	býti drzým, opovažlivým
озябать, озябнуть *v.*	зима ми је	зепсти, озепсти	zábnouti, ozabnouti
озѧбнѫти, озѧбати			
ой *interj.*	о, ох, ах	ој, хеј	oj! o! ach!
оказывать, оказать *v.*	показвам, исказвам	доказивати, доказати	okazovati, okázati
окаменѣлый *adj.*	вкаменен, станъл на камък	окамењен	zkamenělý
окаменѣлъ			
окаменять, окаменить *v.*	вкаменѣвам, прѣобръштам в камък	окамењавати, каменити, окаменити, скаменити	zkameňovati, zkameniti
окаменити, окаменꙗти			
оканчивать, окончать, окончить *v.*	свръшевам, довръшевам, досторѣм, битисвам	свршавати, свршити	dokonávati, dokonati, ukončiti
оконьчати, оконьчевати			
окапывать, окопать *v.*	окопавам	опкопавати, опкопати, опкопом окружити	okopávati, okopati
окопати			

obroża	le collier (de chien)	das Halsband (für Hunde)
naszyjnik	le collier (de perles)	der Halsschmuck
zatwardzać, zatwardzić, rozsrożyć	endurcir, rendre dur, aigrir	verhärten, in Wuth bringen
twardnieć, stwardnieć	se durcir	hart werden
ożyć, ożywiać się	revivre	aufleben
ożywiać ożywić	vivifier, ranimer, raviver, animer	wieder erwecken, beleben, beseelen
oczekiwać, spodziewać się	s'attendre à, espérer	erwarten
trasować, zafrasować, troszczyć	causer de l'embarras	sorgen machen, bekümmern
oświetlać, oświetlić, oświecić; oświecać	éclairer; illuminer	bescheinen; erleuchten
przychodzić do zdrowia, wyzdrowieć	se rétablir, se remettre	genesen, gesund werden
o ziemię jezioro	à terre, par terre, à bas le lac	zu Boden, auf die Erde der See
ozimina	les semailles *pl.* d'automne	die Wintersaat, Herbstsaat
oglądać, oglądnąć, obejrzeć	regarder autour	herumsehen
ozłacać, ozłocić, pozłocić	dorer (du soleil)	vergolden
złościć, rozzłościć, rozgniewać	irriter, courroucer, fâcher	kränken, erzurnen
oznaczać, oznaczyć, oznamionować	signaler, marquer	bezeichnen
oznaczać, oznaczyć	marquer, désigner, indiquer, dénoter	merken, zeichnen, anzeigen
odmrożenie odmrażać, odmrozić	l'engelure *f.* se geler, se laisser geler (un membre)	die Frostbeule sich (ein Glied) erfrieren
dreszcz ozłocić zuchwalec być zuchwałym	le frisson, frissonnement dorer insolent se conduire avec insolence	das Frosteln, der Fieberschauer vergolden der freche Mensch frech sein
zziębnąć, oziębnąć	avoir froid, être transi de froid	frieren, Frost empfinden
oj! o! okazywać, okazać	oh! hélas! ouais! témoigner, rendre	ach! o weh! ei! beweisen, bezeigen
skamieniały	pétrifié	versteinert
skamieniać, skamienić	pétrifier, lapidifier	versteinern
kończyć, okończyć, skończyć	finir, achever, terminer	beendigen, zu Ende bringen
okopywać, okopać	entourer d'un fossé	ringsum umgraben

окармливать, окормить *v.*	тровја, отровѣм	тровати, отровати	otravovati, otráviti (pokrmem)
окатистый *adj.*	валчѣст, обла, околчѣст, тръкалѣст	округао, заокругљен	zaokrouhlený
окачивать, окатить *v.*	поливам, поръсвам	заливати, залити	polívati, politi
окаянный *adj.*	окајан, осъден, проклет	проклет, грешан	proklatý, zatracený
окаянъ			
окаянство *n.*	нечестивост; сиромашија	безбоштво, безбожност; јад, невоља, чемер	bezbožnosť; bída, neštěstí
окаянство			
океанъ *m.*	океан	океан	oceán
океанъ			
окидывать, обкидывать, окидать, окинуть *v.*	мѣтам, хврълѣм, полагам на около	обасипати, обасути	okydávati, okydati, obhazovati, obházeti, obhoditi
окисать, окиснуть *v.*	вкиснувам	киснути, ускиснути	zkysati, zkysnouti
окись *f.*, окиселъ *m.*	оксид	кисеоник, оксид	kysličník, oxyd
окладной *adj.*: -ная книга	книга за дани	порезна, пореска књига	berničná kniha
окладъ *m.*	дан, бирија	порез, данак	taksa, daň (stálá)
оклеветывать, оклеветать *v.*	клеветја, придумвам	клеветати, оклеветати	osočovati, osočiti, oklevetiti
оклеветати, оклеветавати			
оклеивать, обклеивать, оклеить *v.*	лѣпја, залѣпѣвам	облепљивати, облепити	oklejovati, oklejiti
оклейка *f.*	наклејване	облепљивање, лепљење	oklejení
окликивать, окликать, окликнуть *v.*	викам	дозивати, дозвати, привикивати, привикнути, довикивати, довикнути	provolávati, provolati (o vojenské stráži)
окликнѫти			
окликъ *m.*, окличка *f.*	вик	дозивање, довикивање	okřik
окно *n.*	окно, прозорец	прозор	okno
окно			
око *n.*	око	око	oko
око			
оковы *f. plur.*	вериги, бокаји, томрук	гвожђе, оков, букагије	okovy, pouta
окова, оковъ			
оковывать, оковать *v.*	обковавам, връзвам с вериги	окивати, оковати	okovávati, okovati, okouti
оковати			
околдовывать, околдовать *v.*	магјосвам, баја	опчаравати, опчарати, опчињавати, опчинити	očarovati
околесить *v.*	обихождам, обиколѣвам, околѣвам	пропутовати, проћи, обићи	všechno vůkol projeti, objezditi
околесная *adj. f.*, околесица *f.*	глупост	бесмислице, лудорије, којешта	okolky, nerozumné tlachání
околица *f.*	околности	околина	okolí
околина			
около *praep.*	около, околовръст	око, около	okolo
около			
околотокъ *m.*	околности	околина, суседство	okolí, sousedství
окольный *adj.*	окръжен	суседни, из околине	okolní
окольнь			
околѣвать, околѣть *v.*	пукам, издъхам	пропадати, пропасти, скапавати, скапати	scípati, scípnouti, pojíti
оконечность *f.*	крај, крајиште	крај, крајност	kraj něčeho, okončina
оконница, окончина *f.*	черчеве, рамка	оквир, оплата, ћерчиво (од прозора), прозор, рам	obklad, rám okna, okno
оконный *adj.*	на окно, на прозорец	прозорски	okenný
оконопачивать, оконопатить *v.*	калафатја	калаватити, шуперити	konopatiti, konopnými kluky zatýkati skuliny v lodích
оконтузить *v.*	натръгевам	нагњечити	naraziti, náhněty, odraženice spůsobiti
окончаніе *n.*	крај, свръшък, свръшване, битим, битисване	свршетак, крај	ukončení
окончательный *adj.*	крајн	крајњи, завршетни	konečný
окопъ *m.*	окопаване, окоп	опкоп, шанац	okop, hradba
окопъ			
окорачивать, окоротить *v.*	скъсѣвам	скраћивати, поткраћивати, скратити, поткратити	krátiti, skrátiti
ократити			
окорокъ *m.*	жамбон, свинска сушена плешка	шунка	uzená kýta, hýždě
краина *f.*	крај, крајиште	граница, крајина	kraj něčeho, hranice

truć, otruć (potrawami)	empoisonner (avec un mets)	vergiften (durch Speisen)
zaokrąglony	rond, arrondi	abgerundet
oblewać, oblać	arroser, asperger	begiessen
przeklęty, potępiony	maudit, damné	verflucht, verdammt
bezbożność; niedola, nieszczęście	l'impiété *f.*; la misère, infortune	die Gottlosigkeit; Trübsal
ocean	l'océan *m.*	der Ocean, das Weltmeer
obrzucać, obrzucić, osypać, okrążyć	jeter autour, entourer	rund herum aufwerfen, umwerfen
kwaśnieć, skwaśnieć, okisnąć	s'aigrir	sauer werden
niedokwas	l'oxyde *m.*	das Oxyd
księga poborowa	le livre des impôts	das Steuerbuch
podatek stały	la taxe, fixation des impôts	die bestimmte Steuer
oczerniać, oczernić, spotwarzyć, obmówić	calomnier	verläumden, anschwärzen
oklejać, okleić	coller tout autour, boucher	bekleben, zukleben, verkleben
oklejenie	le collage	das Bekleben
wołać, zawołać (o warcie)	appeler, crier (d'une sentinelle)	zurufen (von einer Schildwache)
zawołanie	le cri, appel	der Zuruf
okno	la fenêtre, croisée	das Fenster
oko	l'œil *m.*	das Auge
okowy, kajdany, pęta	les fers *m.*, chaînes *f. pl.*	die Fesseln *pl.*
okuwać, okuć	enchaîner	beschlagen
oczarowywać, oczarować	ensorceler, enchanter	bezaubern, behexen
objeżdżać, objechać	parcourir tout autour	ganz durchreisen
brednia, niedorzeczność, bzdurstwo	les fadaises, absurdités *f. pl.*	Umschweife *pl.*, leeres Geschwätz *n.*
okolica	les environs *m. pl.*, la banlieue, enceinte	die Umgebung
około, naokoło	autour de	um, herum
okolica, sąsiedztwo	les environs *m. pl.*, le voisinage	die Umgegend, Nachbarschaft
okoliczny, przyległy	des environs, circonvoisin	umher gelegen, angrenzend
zdychać, zdechnąć	périr, crever	krepiren, verrecken
koniec, szpic	le bout, l'extrémité *f.*	das äusserste Ende, die Spitze
rama okienna, okno	le châssis, la croisée	der Fensterrahmen, das Fenster
okienny	de fenêtre, de croisée	Fenster-
nalepiać, nalepić, pozatykać	calfater, calfeutrer	kalfatern
zrobić kontuzię	contusionner	quetschen, eine Quetschung verursachen
ukończenie, okończenie	la fin, expiration	das Beendigen
ostateczny	final	End-
okop, szaniec	le retranchement	die Verschanzung, Schanze
skracać, skrócić	raccourcir	verkürzen, stutzen
szynka wędzona	le jambon fumé	der geräucherte Schinken
kres, granica	la limite, extrémité, le bord	die Grenze

окрашивать, окрасить *v.*	пиша, вапсувам, бојдисвам	бојити, обојити, фарбати, офарбати	oličovati, oličiti, obarviti vtka.
окрестить *v.*	кръштавам	крштавати, крстити	pokřestiti, pokřtiti
окрестность *f.*	околности	околина, суседство	okolí
окрестный *adj.*	окръжен	околни, суседни	okolní, sousední
окръстьнъ			
окресть *prep.*	около, околовръст	около, око, наоколо	okolo
окръстъ			
окривѣлый *adj.*	едноок	оћоравео, ћорав	který se jednookým stal
окрикивать, окрикнуть *v.*	викам	дозивати, дозвати	volati na někoho
окрикъ *m.*	вик	дозивање, звање	okřik, volání
окрылять, окрылить *v.*	насръдчевам	храбрити, охрабрити, осмелити	povzbuzovati, povzbuditi
окрилити, окрилити			
окровавлять, окровавить, -венить *v.*	окръвавѣвам	крвавити, окрвавити	okrvaviti, krví zbrotiti
окръвавити			
окроплять, окропить *v.*	ръсја, пръскам, поливам	кропити, прскати, покропити, попрскати	kropiti, pokropiti
окропити, окрапати			
округлый *adj.*	околчѣст, валчѣст, обљ	округао	okrouhlý
окрѫгълъ			
округлять, округлить *v.*	правја околчѣст, валчѣст	заокругљавати, заокруглити	okrouhliti, zaokrouhliti
округъ *m.*, округа *f.*	околност, околија, нахија	округ	okruh, okres
окрѫгъ			
окружать, окружить *v.*	забикалѣм, забиколѣвам, обграждам, обикалѣм	опколљавати, опасивати, опкружавати, опколити, опасати, опкружити	okružovati, okrouţiti, obkliti, obklopiti
окрѫжити, окрѫжати			
окружность *f.*	окол, околност	опсег, округ	okruh, okres, okolí
окружный *adj.*	наоколен	околни, суседни	okolní, sousední
окрѫжанъ, окрѫгълъ			
окрѣплый *adj.*	корав, тврьд	отврдао, окорео се, очврснуо	otvrdlý
окрѣплять, окрѣпить *v.*	правја кораво, тврьдо	тврдити, окрепити	tvrditi, otvrditi, posiliti
окрѣпити, окрѣплѣти			
октава *f.*	октава	октава	oktáva, osmý ton
октябрь *m.*	октовриј	октобар	říjen
октѧбрь			
окулистъ *m.*	окулист	очни лекар, окулист	oční lékař, okulista
окунывать, окунуть *v.*	пуштам в вода, потопѣвам	тонути, потонути, утонути	pohrouţeti, pohrouţiti, zamočiti
окунь *m.*	окун	буља, бандам, барски греч	okoun
окупать, окупить *v.*	искупувам	искупљивати, искунити	vykupovati, vykoupiti
окоупити			
окупъ *m.*	искупување	откуп	výkup, výkupné
окоупъ			
окуривать, окурить *v.*	прѣкадѣвам, кадја	димити, надимити	podkuřovati, podkouřiti, vykuřovati, zakuřovati
окутывать, окутать *v.*	обвивам, овивам, завивам	завијати, замотавати, завити, замотати	zahalovati, zahaliti, zakutati
оладья *f.*	млинка	лепиња	koláč, líbanec, vaječník
оледенять, оледенить *v.*	замръзѣвам	мрзнути, ледити, смрзнути, следити	zledíti, v led proměniti
олень *m.*	рогач	јелен	jelen
ѥлень			
олива *f.*	маслина (дрво)	маслина	oliva, olivník (strom)
оливка *f.*	маслина	маслинка	oliva, olivka (plod)
олово *n.*	олово	калај, коситар	cín
олово			
олухъ *m.*	селач, дебелак	мазгов, зинзов, звриндов	hlupec, hrubec, hulvát
ольха *f.*	елха	јоха, јова, јелша	olše
ѥлъха			
омегъ *m.*	отрова	распук, кукута, барска кукута	bolehlav, rozpuk jitlivý
омѣгъ			
омела *f.*	кукувичја плунка	имела, мела	jmelí
отвратительный *adj.*	гнусен	гадан, гнусан, мрзак	mrzutý, hnusný, odporný
отвращѣніе *n.*	гнусота, гнусотија, омразнување	гадност, гнусност	omrzení, omrzelosť, nechuť

farbować, ofarbować, osmarować	peindre ou teindre entièrement	ringsum anstreichen oder färben
ochrzcić	baptiser	taufen
okolica	les alentours, environs *m. pl.*	die Umgegend, Umgebung
okoliczny, przyległy, sąsiedni	circonvoisin, d'alentour	umliegend, benachbart
około, naokoło	autour de, aux environs de	um, herum, rund um
pozbawiony oka	devenu borgne, qui a perdu un œil	einäugig geworden
wołać, zawołać, zakrzyknąć	appeler, crier pour faire venir	zurufen, zuschreien
okrzyk	le cri, appel	der Schrei, Aufruf
pokrzepiać, pokrzepić, zachęcić, pobudzić	ranimer, encourager	aufmuntern
okrwawiać, okrwawić	ensanglanter, souiller de sang	blutig machen, mit Blut färben
okrapiać, okropić, skropić	asperger, arroser	besprengen
okrąglawy	arrondi, orbiculaire	etwas rund, rundlich
zaokrąglać, zaokrąglić	arrondir	abrunden
okręg, obwód, powiat	arrondissement, district *m.*	der Bezirk, Umkreis
okrążać, okrążyć, otoczyć, opasać	entourer, envelopper, cerner, investir, ceindre	umzingeln, umringen, umgeben
obwód, okręg	la circonférence, le cercle, pourtour	der Umkreis, Umfang
okolny, okoliczny	circonvoisin	umliegend
stwardniały, skrzepły	durci, devenu dur	hart geworden
czynić twardym, ubić	durcir, affermir	hart machen, stärken
oktawa	une octave	die Octave
październik	le mois d'octobre	der October, Weinmonat
okulista	l'oculiste *m.*	der Augenarzt
zanurzać, zanurzyć, zamoczyć	plonger, tremper, submerger	eintauchen, eintunken
okuń	la perche	der Barsch
okupywać, okupić, wykupić	racheter, délivrer	auskaufen, loskaufen
okup, wykup	la somme de rachat, la rançon	die Loskaufung, das Lösegeld
okadzać, okadzić	parfumer tout autour	beräuchern
owijać, owinąć, okryć, otulić	envelopper	verhüllen, einhüllen
oczek	le beignet, flan	der Fladen
zmrozić, zamrozić, zlodowacić	glacer, congeler	in Eis verwandeln
oleń	le cerf	der Hirsch
oliwa, drzewo oliwne	l'olivier	der Olivenbaum, Oelbaum
oliwka	une olive	die Olive
ołyna	l'étain	das Zinn
oleń, głupiec, gamoń, kiep	un lourdand, butor, manant	der Dummkopf, Lümmel
olcha, olsza	l'aune	die Erle, der Erlenbaum
olej	la ciguë	der Erdschierling
omoła	le gui	die Mistel
omierzły, obrzydły, wstrętny	dégoûtant, répugnant	ekelhaft, widrig
wstręt, odraza	le dégoût, l'aversion *f.*	der Ekel, Widerwille

омертвѣлый *adj.*	здрѣвен, корав	умочен, мртав	zmrtvělý
ометъ *m.*	купа, купища, купен	стог или гомила жита	stoh obilný
омнибусъ *m.*	омнибус	омнибус	omnibus, dostavník
омовеніе *n.*	омиване, мијење	прање, умивање	umytí
омъленіе			
омофоръ *m.*	омофор	омофор	náplecník (duchovních·
омофоръ			
омрачать, омрачить *v.*	помрачавам, затемнѣвам	мрачити, засењавати, омрачити, засенити, затамнити	omračovati, omračiti, zamračo zatemniti, zalepiti
омрачити, омрачати			
омутъ *m.*	дълбоко мѣсто (в езеро)	вир, дубљина	hlubina, hluboké místo ve vodě
онагръ *m.*	онагър, диво магаре	дивљи магарац	divoký osel
онагръ			
оногдась, ономедни, ономнясь *adv.*	прѣз тез дни	ономадне, недавно	onehdy, -dá, nedávno tomu
оному дьни			
онуча *f.*	обушта	обојак, обојци	onuce
онучита			
онъ *pron. pers.*	он	он	on
онъ			
оный *pron. dem.*	он	онај, они	onen, ten
онъ			
опадать, опасть *v.*	падам	опадати, опасти	opadati, opadnouti
опасти, опадати			
опаздывать, опоздать *v.*	дохождам късно, закъснѣвам, окъснѣвам	закашњавати, каснити, закаснити, опожњавати, опознити	opozdívati se, opozditi se
опоздити			
опанвать, опоить *v.*	троја, отровѣм	тровати, отровати (пићем)	otráviti (nápojem)
(опонти, опаити)			
опанвать, опаять *v.*	заваряѣвам	спајати, сводити, затапати, затопити	spájeti vůkol
опалъ *m.*	опал	опал	opál
опалывать, ополоть *v.*	оплѣвѣвам, плѣва	плевити, оплевити	oplévati, opleti
оплѣти			
опалять, опалить *v.*	паля, запалѣм, изгарѣм, опръселам	палити, спалити, опаљивати, опалити	opalovati, opáliti
опалити, опалити			
опамятываться, опамятоваться *v.*	пак дохождам в себе си	повраћати се, повратити се к себи, опамећивати се, опаметити се	zpamatovati se
опасаться, опастися *v.*	боја се; запазевам се, варди се	бојати се, плашити; мотрити, на опрезу бити, чувати се	obávati se; míti se na pozoru
опасти са			
опасеніе *n.*	страх	страх, бојазан, брига, опрезност	bázeň, obávání
опасеніе			
опасливый *adj.*	вардлив	опрезан, смотрен	opatrný
опасенъ			
опасность *f.*	опасност	опасност	nebezpečenství
опасный *adj.*	опасен, бедјалија	опасан	nebezpečný
опасьнъ			
опахало *n.*	елпезе, вѣтрило	лепеза	vějíř
опахивать, опахать *v.*	ора, копаја	поорава́ти, поорати	oborávati, oborati
опахивать, опахнуть *v.*	махам с елпезе	махати, хладити се	povévati, povívati (vějířem
опашень *m.*	клашник, мантело, мантија, епанча за лѣто	летњи огртач	plášť letní
опека *f.*	настојништво	старање, туторство	poručenství
опекунство *n.*	настојништво	старатељство, туторство	poručnictví
опекунъ *m.*	настојник, наставник	старатељ, тутор	poručník
опера *f.*	опера	опера	opera, zpěvohra
опереживать, опередить *v.*	надминувам, прѣварем, отивам на прѣд	измицати, измаћи, претицати, претећи	předstihati, předstihnouti
оперяться, опериться *v.*	покривам се с пера	добијати, добити перје	opeřovati, opáříti se
опечаливать, опечалить *v.*	наскърбѣвам, јадосвам	жалостити, једити, растужити, ожалостити, наједити	rmoutiti, zarmoutiti
опечалити, опечалити			
опечатка *f.*	погрѣшка в штампа	штампарска погрешка	chyba tisková
опечатывать, опечатать *v.*	запечатвам, удрѣм печат	запечаћавати, запечатити	pečetiti, zapečetiti
пивки *f. plur.*	останъло то (за пите)	остатак пића	zbytky nápojův, nedopitky

sztywniały	raide, engourdi	erstarrt
sterta zboża	une meule de blé	der Kornschober
omnibus	un omnibus	der Omnibus, Stellwagen
mycie, obmycie, umycie	le lavement, l'ablution *f.*	das Waschen, die Abwaschung
naramiennik, humerał	l'omophorium *m.*	das (geistliche) Schulterstück
ociemniać, ociemnić, zaślepić	obscurcir, aveugler, éblouir	verfinstern, verdunkeln
głębia, dół, odmęt	l'endroit profond (d'un lac, d'une rivière)	tiefe Stelle (im Wasser)
osieł dziki	l'onagre, âne sauvage *m.*	der wilde Esel
onegdaj	l'autre jour, il y a quelques jours, ces jours-ci *pl.*	vor einigen Tagen, vor kurzem, in diesen Tagen, unlängst
onuca, onuczka	une bande de toile qui tient lieu de bas	der Fusslappen
on	il, lui	er
ów	ce, cet, celui-ci, celui-là	dieser, jener
opadać, opaść	tomber (des feuilles)	abfallen
opóźniać się, opóźnić się	venir trop tard, être en retard	sich verspäten, zu spät kommen
truć, otruć (napojem)	empoisonner (avec un breuvage)	vergiften
całutować	souder entièrement	rundum zulöthen
opal	l'opale *f.*	der Opal, Schillerstein
opielać, oplewiać, oplec	sarcler tout autour	ringsum ausjäten
opalać, opalić	brûler, flamber	versengen, verbrennen
opamiętywać się, opamiętać się, przyjść do siebie	reprendre connaissance	wieder zu sich kommen
lękać się, zlęknąć się, obawiać się; strzec się	craindre; se garder de	fürchten; sich hüten
obawa	la crainte, appréhension	die Furcht, Besorgniss
ostrożny, baczny	circonspect, prudent	vorsichtig, behutsam
niebezpieczeństwo	le danger, péril	die Gefahr
niebezpieczny	périlleux, dangereux	gefahrdrohend, gefährlich
wachlarz	un éventail	der Fächer
oborywać, oborać	labourer tout autour	umpflügen
wachlować, powachlować	éventer	fächern
płaszcz letni	le manteau d'été	der Sommermantel
opieka	la tutelle	die Vormundschaft
opiekuństwo, opieka	la tutelle, charge de tuteur	die Vormundschaft
opiekun	tuteur *m.*	Vormund *m.*
opera	un opéra	die Oper
wyprzedzać, wyprzedzić	devancer, gagner de vitesse	zuvorkommmen, überjagen
opierzać się, opierzyć się	se couvrir de plumes (des oiseaux)	Federn bekommen
zasmucać, zasmucić, zafrasować, zmartwić	affliger, attrister, chagriner	bekümmern, kränken, betrüben
wyfika drukarska, błąd druku	une faute d'impression	der Druckfehler
zapieczętować, opieczętować	sceller, mettre les scellés	versiegeln
dopitki	le reste d'une boisson	ein nachgebliebenes Getränk

опиливать, опилить *v.*	пилја, испилѣвам	оптестеравати, оптестерати, опилити	opilovati nebo pilou [illegible]
опилокъ *m.*, опилки *plur.*	испилено то; дъскоточина, трѣски	комад одвојен пилом или тестером; опиљци	opilek, pilina; opilky [illegible]
опираться, опереться *v.*	опирам се, подпирам се, облѣгам се	наслоњати се, наслонити се	opírati se, opříti se
опирати, опрѣти сѧ			
описаніе *n.*	описуване	опис	popsání, popis
описаніе			
описка *f.*	погрѣшка (в писане)	писарска, преписачка погрешка	omyl ve psání
описывать, описать, *v.*	описувам	описивати, описати	popisovati, popsati
описати, описовати			
опись *f.*	испис, инвентариј	списак	popis, soupis věci
оплакивать, оплакать *v.*	оплакувам, жалја	оплакивати, оплакати	oplakávati, oplakati
оплакати			
оплата *f.*	плата, плаштане	исплаћивање, исплата, плаћање	placení, výplata, zaplata
оплачивать, оплатить *v.*	плаштам	исплаћивати, исплатити	opláceti, oplatiti, zaplatiti
оплетать, оплесть *v.*	оплитам	плести, оплести	oplétati, oplésti
оплести, оплѣтати			
оплеуха, оплеушина *f.*	плесница, шамар	шамар, ћушка	políček
оплодотворять, оплодотворить *v.*	правја плодовито	оплођавати, оплодити	oplozovati, oploditi, zuroditi
оплотъ *m.*	ограда, заградено мѣсто	плот, ограда	plot
оплотъ			
оплошность, оплошка *f.*	негрижност	непажња, небрежљивост, немар	nedbalosť
оплошный *adj.*	негрижлив, немарлив, нерадив	немаран, непажљив, небрежљив	nedbalý
оплывать, оплыть *v.*	плавам с ладија	обићи бродом, лађом, пловити, једрити около (чега)	plovati okolo, oplovati [illegible]
опоганивать, опоганить *v.*	окалевам, оплескувам	поганити, опоганити	poskvrňovati, poskvrniti, znečistiti
опоганити			
опоекъ *m.*	телешка печа	телећа кожа	telecí kůže vydělaná
опознавать, опознать *v.*	пак познавам	разазнавати, упознавати, разазнати, упознати	poznávati, poznati
опознати			
опозоривать, опозорить *v.*	посрамѣвам, псувам, корја	бешчастити, обешчастити	potupovati, potupiti, nečesť prokázati
ополаскивать, ополоскать, ополоснуть *v.*	оплакнувам	запљускивати, запљуснути	oplachovati, opláchnouti, [illegible]nouti, vypláknouti
опласкати, опласковати			
ополчать, ополчить *v.*	оборъжевам	опремати, оружати, опремити, наоружати	ozbrojovati, ozbrojiti
оплъчити, оплъчати			
ополченіе *n.*	оборъжеване	опрема, оружање, наоружање	ozbrojení, opatření potřebami válečnými
оплъчение			
опомниваться, опомниться *v.*	пак дохождам в себе си; ставам разумен	опорављати се, опоравити се, повраћати се, повратити се себи; освешћавати се, освестити се	spamatovati se; nabyti opět paměti, opět k sobě přijíti
опона *f.*	хаша (за кон), покрив, покривка	навлака, покров, завеса	povlaka, pokryvka
опона			
опора *f.*	подпорка	потпора, подршка	podpora
опоражнивать, опорознить *v.*	опраздневам, испраздневам	празнити, испражњивати, испразнити	vyprazdňovati, vyprázdniti
опраздьнити, опразнити			
опорочивать, опорочить *v.*	корја, худја, мъмрја, кривја, псувам	кудити, покудити, скудити	porokovati, haněti
опоръ *m.*: во весь опоръ	на припусканица	трком, у трк, пустивши узде	cválem
опостылый, опостылѣлый *adj.*	противен	непријатан, обнемилео	omrzelý
опочивальня *f.*	стаја за спане	спаваћа соба, ложница	ložnice, léhárna
опочивать, опочить *v.*	почивам	одмарати се, одморити се, починути, спавати, заспати	odpočívati, spáti
почити, опочивати			

opiłowywać, opiłować	scier ou limer tout autour	ringsum sägen oder befeilen
kawałek odpiłowany; opiłki	un morceau qu'on détache en sciant ou en limant; la sciure, limaille	abgesägtes oder abgefeiltes Stück; die Sägespäne, Feilspäne *pl.*
opierać się, oprzeć się	s'appuyer	sich lehnen
opis opisanie	la description	die Beschreibung
mylka w piśmie, błąd	la faute (de copiste)	der Schreibfehler
opisywać opisać	décrire	beschreiben
spis inwentarz, rejestr	l'inventaire *m.*	das Verzeichniss
opłakiwać, opłakać	pleurer, déplorer	beweinen, beklagen
opłata	le payement, action de payer	die Bezahlung
opłacać opłacić, spłacić	payer, acquitter	bezahlen
oplatać, oplesć	tresser, entrelacer autour	umwinden, umwickeln
policzek	un soufflet	die Ohrfeige
zapładniać, zapłodnić	féconder, fertiliser	befruchten
płot opłot, ogrodzenie	un enclos	der Zaun
niedbałość, opieszałość	la négligence, inadvertance	die Unachtsamkeit, Nachlassigkeit
niedbały, opieszały	négligent, imprudent	nachlässig, unacht-am
opływać, opłynąć	faire le tour en naviguant	umschiffen
plugawić, splugawić, splamić	souiller, profaner	besudeln, verunreinigen
skórka cielęca	le veau, cuir de veau	das Kalbleder
rozpoznawać, rozpoznać	reconnaître	erkennen, wieder erkennen
hańbić, zhańbić, zbezcześcić, znieslawić	déshonorer, diffamer	verunehren, beschimpfen
opłókiwać, opłókać	laver, rincer	bespülen, ausspülen
uzbrajać, uzbroić	armer, équiper	bewaffnen, rüsten
uzbrojenie	l'armement *m.*	die Ausrüstung
przychodzić, przyjść do siebie, odzyskać przytomność; upamiętać się, przyjść do rozumu	se remettre, reprendre ses esprits *pl.*; se raviser, revenir à soi	wieder zu sich kommen; zu Verstande kommen
pokrycie, zasłona	la housse, couverture	der Ueberzug, die Decke
opora podpora, oparcie	appui, soutien *m.*	die Stütze, der Halt
wypróżniać, wypróżnić, wyprzątnąć	vider, évacuer	leeren, ausräumen
ganić, zganić	blâmer, censurer, critiquer	tadeln, verwerfen
galopem	à bride abattue, à fond de train	im vollen Galopp
obrzydły, obmierzły	devenu désagréable	widerlich geworden
sypalnia	la chambre à coucher	das Schlafgemach
spoczywać, spocząć	se reposer, dormir, s'endormir	ruhen, schlafen

опоясывать, опоясать *v.*	опасвам, обвързвам, подстегнувам	опасивати, опасати	opasovati, opásati
опоясати, опоясовати			
опоясь, опояска *f.*	појас	појас, пâс	pás, páska
оправа *f.*	направа	оков, оквир	úprava, obklad, obruba
оправданіе *n.*	оправдане, апологија	правдање, оправдање	obrana, ospravedlnění
оправдывать, оправдать *v.*	оправдавам	правдати, оправдати	ospravedlňovati, ospravedlniti
оправдати, оправдити, оправдовати			
оправливать, оправлять, оправить *v.*	оправям, располагам, нареждам; поставям в рака; оправдавам	оправљати, оправити; окивати, уоквирити; правдати, оправдати	upravovati, upraviti; obkládati, obložiti, opatřiti obrubou; ospravedlniti
оправити, оправляти			
опрастывать, опростать *v.*	испразднева м	испражњавати, празнити, испразнити	vyprazdňovati, vyprázdniti, vykliditi
опрашивать, опросить *v.*	испитвам	питати, упитати	vyptávati se, doptati se, vypátrati
опредѣленіе *n.*	изјаснене; рѣшене	одредба; одлука, пресуда, решење	stanovení pojmu; rozhodnutí, úsudek, rozsudek
опредѣленный *adj.*	опрѣдѣлен, отреден, нареден	одређен, одлучан, утврђен	stanovený, určitý
опредѣлять, опредѣлить *v.*	изјасњавам, опрѣдѣлявам, нареждам, наредявам	одређивати, одредити	stanoviti pojmy, vykládati, vyložiti, vysvětliti
опрѣдѣлити, опрѣдѣляти			
опричь *prep.*	освѣн, без	осим, сем	kromě, vyjma
опрочь			
опровергать, опровергнуть *v.*	противја се, прѣпирам се	опорављати, опровргнути, порећи, одбити	poražeti, poraziti odporné důvody
опровергнути, опровръзати			
опроверженіе *n.*	прѣпирња	опорављење, порицање	poražení odporných důvodů
опрокидывать, опрокинуть *v.*	стропалям, свалям	превртати, преврнути	svalovati, svaliti, poraziti
опрометчивый *adj.*	вѣтрѣничав	прав, нагао, налетљив	kvapný, pospěšný, pospěchný
опрометью *adv.*	с все сила	на врат на нос, брже боље	cválem, horem pádem
опростоволошиваться, опростоволоситься *v.*	размачквам коса та	рашчешљавати се, рашчешљати се, скидати, скинути себи накит с главе	strhnouti sobě výstroj s hlavy
опросъ *m.*	питане	испит, испитивање	vyptávání, vyzvědání
опружывать, опружить *v.*	прѣтуревам, стропалям, валја, свалям, съборям, катурям, прѣкатуревам, бикам	превртати, преврнути	svalovati, svaliti
опрыскивать, опрыскать, -снуть *v.*	пръскам, напръскувам, ръсја	покрапљавати, кропити, прскати, попрскати	postříkati, postříknouti
опрѣснокъ *m.*	прѣснѣк	пресан (бесквасан) хлеб	přesný chléb
опрѣсьнъкъ			
опрясть *v.*	преда	опрести, испрести	opřísti, dopřísti
опрятный *adj.*	чист	чист	čistý, čistotný
опрятывать, опрятать *v.*	облачам (мртвец)	облачити, обући (мрца)	oblékati, obléci umrlého
опрятати, опратовати			
опускать, опущать, опустить *v.*	свалям, снемам; отпущтам, разслабям; поотпущтвам, изоставям	спуштати, спустити; пуштати, пустити; омашити, пропуштати, омашити, пропустити	spouštěti, spustiti; propouštěti, propustiti; vypouštěti, vypustiti
опоущтити, опоущтати			
опустошать, опустошить *v.*	опустявам, плѣнја, развалям	пустошити, опустошавати, опустошити	pustošiti, spustošiti
опоустошити, опоустошати			
опустѣвать, опустѣть *v.*	опустявам, запустявам	пустети, опустети	pustnouti, pustěti, opustěti
опоустѣти, опоустѣвати			
опутывать, опутать *v.*	овивам, обвивам, заплитам; забръкувам	умотавати, уврзивати, уплетати, умотати, уврсти, уплести; замрживати, заплетати, замрсити, заплести	poutati, opoutati; zapléstí

opasywać, opasać	ceindre	umgürten
opaska pasek	la ceinture	der Gürtel
oprawa, osada	la monture, garniture, enchâssure	die Einfassung
usprawiedliwienie	la justification, apologie	die Rechtfertigung
usprawiedliwiać, usprawiedliwić	justifier, disculper	rechtfertigen
poprawiać, poprawić, ułożyć, uporządkować; oprawiać, osadzać; usprawiedliwiać	rajuster, arranger; monter, enchâsser; disculper, justifier	zurecht machen; einfassen; rechtfertigen
wypróżniać, wypróżnić, wyprzątnąć	vider, évacuer	ausleeren, ausräumen
wypytywać, wypytać, wybadać	questionner, s'informer	ausfragen, ausforschen
określenie, definicia; wyrok	la définition; la décision, arrêt, jugement, décret *m.*	die Erklärung, Definition; das Urtheil
określony, oznaczony	défini, déterminé, précis	bestimmt, festgesetzt
określać, określić, oznaczyć	définir	definiren, erklären
oprócz, prócz, okrom	excepté, hormis, sauf	ausser, ausgenommen
obalać, obalić, zbić, odeprzeć	réfuter, combattre, démentir	widerlegen
obalenie, zbicie, odparcie	la réfutation, le démenti	die Widerlegung, das Lügenstrafen
przewracać, przewrócić, wywrócić	renverser, culbuter	umwerfen, umstossen
porywczy, popędliwy	étourdi, qui agit avec précipitation	eilfertig, übereilt
na łeb na szyję, pędem	à toutes jambes, à corps perdu	über Hals und Kopf
zdzierać, zedrzeć sobie strój z głowy	se décoiffer, déranger sa coiffure	sich selbst den Kopfputz abreissen
wypytywanie, wybadywanie	la question, l'interrogatoire *m.*	das Ausforschen, Ausholen
przewracać, przewrócić	renverser, culbuter	umwerfen
obryzgiwać, obryznąć, skropić	arroser, asperger tout autour	besprengen, bespritzen
chleb przaśny, przaśnik	l'azyme *m.*, le pain azyme	ungesäuertes Brod
oprząść	filer entièrement	ausspinnen
chędogi, ochędożny, czysty	propre, net	reinlich, sauber
obrzeć, ubrać (zmarłego)	habiller (un mort)	(eine Leiche) ankleiden
opuszczać, opuścić, spuścić; wypuszczać, zwalniać; wypuszczać, opuszczać	faire descendre, baisser; lâcher, détendre; omettre, passer sous silence	herunterlassen, senken; loslassen; auslassen
opustoszać, opustoszyć, spustoszyć	dévaster, ravager, désoler, saccager	verwüsten, verheeren
opustoszeć, opustoszeć	se dépeupler, devenir désert	veröden, wüst werden
obwiązywać, obwiązać, opętać; zaplątać, uwikłać	entortiller, empêtrer; impliquer	umstricken; verwickeln

опухать, опухнуть *v.*	надувам се, подпухнувам	дути се, надути се, отећи	opuchati, opouchnouti
опоухнѧти			
опухоль *f.*	оток, подпухнуване, бъбрек	оток, гука	opuchlina, otok
опушать, опушить *v.*	подплаштам с кожух	облагати, обложити, опервазити, поставьати, поставити	obšívati, obšiti kožíškou
опушка, опушь *f.*	подплатка	постава, облог, перваз	obšívka z kožíšin
опущеніе *n.*	свалѣне, снемане	спуштање	spuštění
опытный *adj.*	искусен, вѣшт	вешт, искусан, извежбан	zkušený
опытъ *m.*	испитване	искуство	zkušeno-f
опѣшить *v.*	връжа пѣшак, пѣш, пѣшѣ	пешачити, ићи пешке, ићи пешице	opěšeti, jíti pěšky (z nedostatk- koní)
опять *adv.*	из ново, от ново, пак	опет, на ново, из нова, истекар	opět
опать			
орало *n.*	орало, плуг	плуг	rádlo, pluh
орало, рало			
ораніе *n.*	оране, оран	орање	orání
ораниѥ			
орарій, орарь *m.*	орар	орар	štola
орарь			
оратай *m.*	орач	орач	oráč, rolník
оратай, ратай			
орать, орю *v.*	ора	орати	orati
орать			
орать, ору *v.*	викам, крѣскам	викати, драти се, дречати	křičeti, vříškati
органъ *m.*	орган, органи	оргуља	varhany
орда *f.*	орда	хорда	orda, horda
орденъ *m.*	орден	орден	řád
ординарецъ *m.*	ординарец	ордонанс-официр	ordonance
ординарный *adj.*	ординарен	обичан	obyčejný, řádný
орелъ *m.*	орел	орао	orel
оригиналъ *m.*	оригинал	оригинал, особењак, чудњак	podivín
оркестръ *m.*	оркестър	оркестар	orchestr
орленокъ *m.*	орелче, орлишт	орлић	orle, mladý orel
орлить *v.*	запечатвам с орел	ударати царски печат (с орлом)	státní pečeti znamenati
орошать, оросить *v.*	ръсја, поръсвам, поливам, вада, вадвам, важдам, наважда	влажити, квасити, навлажити, наквасити, овлажити, поквасити	orošovati, orositi
орудіе *n.*	оръде, справа	оруђе	nástroj
оружіе			
оружейникъ *m.*	оръжар	пушкар	zbrojník, zbrojíř
оруженосецъ *m.*	пушконосец, штитоносец	који носи оружје (уз господу)	zbrojnoš
оружіеносьца			
оружіе *n.*	оръже, оруже, руже, селѣх	оружје	zbraň, zbroj
оружіе			
орѣховый *adj.*	орѣхов	орахов	ořechový
орѣховъ			
орѣхъ *m.*	орѣх; лѣштник, лѣшник	орах; лешњик	ořech; liskový ořech liskový
орѣхъ			
орѣшина *f.*	орѣх; лѣштник, лѣшник	орах; леска	ořech, ořechový strom líska
орѣшникъ *m.*	лѣштак	лештак, лешње, лещје	liskoví, lísti
оса *f.*	оса	ос, оса	osa, vosa, vos
оса			
осада *f.*	обсаждане	опсада	obležení
осадка *f.*	оттеглевање назад	устезање, задржавање, уставьање, заустављање	zadržování
осадокъ *m.*	отајка, седеј	талог	usedlina, osad
осаждать, осадить *v.*	обсаждам	опсаѣивати, опсадити	oblehati, oblehnouti
осадити			
осаживать, осадить *v.*	оттеглевам назад; задържавам, спирам	устезати, устегнути, заустављати, зауставити; задржавати, задржати	na zpět posouvati, posunouti (koně); zadržovati, zadržeti
осанка *f.*	вид, изглед	углед, достојанство	sličná, krásná postava, důstojné postupování
осанна *f.*	осана	осана	hosana
осана			
освидѣтельствовать *v.*	наглеждам	надгледати, промотрити, извидети, потврдити	ohledati, dohledati, dosvědčiti za pravé uznati
освистывать, освистать *v.*	подсвирнувам	извиждати	vypískati (herce)
свободитель *m.*	избавник	ослободилац	osvoboditel

puchnąć, spuchnąć	s'enfler, se gonfler	aufschwellen
puchlina, opuchlina	une enflure, tumeur	die Geschwulst
bramować, obramować (futrem)	border, garnir (de fourrure)	verbrämen, besetzen
bramowanie (futrem)	la garniture (de pelleterie)	das Gebräme, die Bräme
spuszczanie, opuszczanie	action de laisser	das Herablassen
doświadczony, biegły	expérimenté	erfahren
doświadczenie	expérience *f.*	die Erfahrung
iść piechotą (gdy konia zabraknie)	aller à pied (faute de cheval)	zu Fuss gehen (aus Mangel an Pferden)
znowu powtórnie	de nouveau, de rechef	wieder, abermals
radło, pług	la charrue	der Pflug
oranie	la labourage	das Ackern
stuła	l'étole *f.* (des diacres grecs)	die Stola, Stole
rolnik, oracz	le laboureur, cultivateur	der Pflüger, Ackersmann
orać	labourer	ackern, pflügen
krzyczeć, wrzeszczeć	crier, brailler	schreien
organy	l'orgue *m.*, les orgues *f. pl.*	die Orgel
horda	la horde	die Horde
order	l'ordre *m.* (de chevalerie)	der Orden (Ritterorden)
ordynans	l'ordonnance *f.*, le planton	die Ordonnanz
zwyczajny, pospolity, ordynaryjny	ordinaire	gewöhnlich
orzeł	l'aigle *m.*	der Adler
oryginał	un original, personnage excentrique	das Original, der Sonderling
orkiestra	l'orchestre *m.*	das Orchester
orlę, orlątko	un aiglon, jeune aigle	ein junger Adler
stęplować ortem, pieczęcią państwową	sceller du sceau de l'empire	mit dem Reichssiegel stempeln
rosić, zrosić, polewać	arroser, humecter	bewässern, benetzen
narzędzie	l'instrument *m.*	das Werkzeug
rusznikarz, płatnerz	l'armurier *m.*	der Waffenschmied
giermek, orężnik	l'écuyer *m.*	der Waffenträger
oręż broń	l'arme, les armes *f. pl.*	die Waffe; die Waffen *pl.*
orzechowy	de noix	Nuss-
orzech, orzech laskowy	la noix; la noisette	die Nuss; Haselnuss
orzech, drzewo orzechowe; leszczyna	le noyer; le noisetier	der Nussbaum; die Haselstaude
leszczyna	la coudraie, noiseraie	der Haselbusch
osa	la guêpe	die Wespe
oblężenie	le siége	die Belagerung
odmarsz	action de faire reculer	das Zurückhalten
osad mety	le sédiment	der Bodensatz
oblegać, oblężyć, oblec	assiéger	belagern
cofać, cofnąć; wstrzymać	faire reculer (un cheval); arrêter	zurückschieben; anhalten
okazałość, postawa	le maintien, la contenance, prestance	das Ansehen, die würdige Haltung
hosanna	l'hosanna *m.*	das Hosanna
oglądnąć, obejrzeć, zrewidować	visiter, inspecter, vérifier	besuchen, bewahren
wywistywać, wyświstać, wygwizdać	siffler (un acteur)	auspfeifen, auszischen
oswobodziciel	libérateur	Befreier *m.*

освобождать, освободить *v.*	избавѣм, ослобождам, отрѣвавам	ослобођавати, ослободити, опраштати, опростити	osvobozovati. osvoboditi
освобождити, освобождати			
освоивать, освоить *v.*	освојавам, посвојавам	присвајати, присвојити	přivlastňovati, přivlastniti. svojiti sobé
освоити, освајати			
освѣдомляться, освѣдомиться *r.*	извѣстѣвам се	извештавати се, известити се	dotazovati se, dotázati se požadati se
освѣжать, освѣжить *v.*	расхлаждам, закрѣпѣм	хладити, обнављати, расхладити, обновити	osvěžovati, osvěžiti. občerstvovati
освѣщать, освѣтить *v.*	освѣтѣвам	осветљавати, осветлити	osvětlovati, osvětliti
освѣтити, освѣтити			
освѣщеніе *n.*	освѣтѣване	осветљење	osvětlení, osvícení
освѣтитение			
освящать, освятить *v.*	осветѣвам, благославѣм	свештати, освештавати, светити, освештати, осветити	posvěcovati, posvětiti
освятити, освящати			
освященіе *n.*	осветѣване, благославѣне	свећење, освећење, свештање	svěcení, posvěcení
освящение			
оселокъ *m.*	брус, гладич, точило, билегија	тоцно, тоцило, брус	osla, brousek
оселъ *m.*	магаре	магарац	osel
осьлъ			
осень *f.*	јесен	јесен	jeseň, podzimek
восень			
осердить *v.*	срђја, јадосвам, дразња	расрдити, ражљутити	rozhněvati
осеребрять, осеребрить *v.*	посребрѣвам	посребравати, посребрити	postříbřovati, postříbřiti
осетръ *m.*	осетър *r.*	јесетра	jesetr
восетръ			
осиливать, осилить *v.*	надвивам, надминувам	надвлађивати, надвладати, надјачати	přemáhati, přemoci, zvítěziti
осина *f.*	осин, тръперушка	јасика	osyka
осина			
осинникъ *m.*	осинов гъсталък	јасик	osyčina, osyčí
осиновикъ *m.*	хранителна брѣстова гъба	некаква жута гљива за јело	kozák, osyčník (houba)
осиный, осій *adj.*	осен	осји	osí
осипать, осипнуть *v.*	прѣгракнувам	промукнути	ochraptívati, ochraptěti. ochrapěti
осипнжти			
осіявать, осіять *v.*	освѣтѣвам	обасјавати, обасјати	osvěcovati, osvítiti, ozařovati
осіяти, осіявати			
оскабливать, оскоблить *v.*	огрибовам	стругати, остругати	oškrabovati. oškrábati
оскаливать, оскалить *v.*	изгризвам се	кесити, искесити (зубе)	štířiti, ceniti zuby
осквернять, осквернить *v.*	оплескувам, окалевам; омрьсѣвам, мрьсја	прљати, поганити, упрљати, опоганити; скврнити, оскврнити	poskvrňovati, poskvrniti. znesvětiti
осквръняти, осквръняти, осквръняти			
осклабляться, осклабиться *v.*	подсмивам се	смешити се, насмехнути се, кљбити се	usmívati se, usmáti se
осклабити са, осклабляти са			
осколокъ *m.*	трѣска, цѣпеница	иверак	odkolek, odštěpek. třiska
оскома, оскомина *f.*	оскомени, оскомеци	утрнуће зуба, кад трну зуби	oskominy, laskominy
оскомина			
оскорбленіе *n.*	обида, докачване	увреда, киђење, напаст	ublížení, urážení
оскорблять, оскорбить *v.*	обиждам, хокам, докачвам, повређдам	вређати, напаствовати, увредити, киђити, једити	urážeti, uraziti, ubližovati. ubližiti
оскръбити, оскръбляти, оскръблявати			
оскордъ *m.*	топор, брадва, сѣкира	секира, кесер	topor, sekera
оскрѣдъ			
оскребать, оскрести *v.*	огрибовам	стругати, састругати, пограбуљати, згрепсти	oškrábati
оскрести			
оскребки *f. plur.*	стръгалки, огризки	што је пограбуљано, згребено	oškrabky

oswobadzać, oswobodzić, uwolnić, zbawić	délivrer, affranchir, exempter	erlösen, befreien
przywłaszczać, przywłaszczyć	s'approprier	sich zueignen
dowiadywać się, dowiedzieć się (o czém)	s'informer, s'enquérir	sich erkundigen, nachfragen
odświeżać, odświeżyć	rafraîchir	erfrischen, abkühlen
oświecać, oświecić	éclairer, illuminer	beleuchten, erleuchten
oświecenie	l'éclairage *m.*, illumination *f.*	die Beleuchtung, Erleuchtung
poświęcać, poświęcić	bénir, consacrer, inaugurer	heiligen, weihen
poświęcenie	la consécration, inauguration	die Weihe, Einweihung
osełka, kamień do ostrzenia	la pierre à aiguiser	der Wetzstein, Schleifstein
osieł	l'âne *m.*, le baudet	der Esel
jesień	l'automne	der Herbst
rozgniewać, rozzłościć pośrebrzać, pośrebrzyć	fâcher, irriter, mettre en colère argenter	erzürnen, aufbringen versilbern
jesiotr	l'esturgeon	der Stör
pokonywać, pokonać, przemóc, zwalczyć	vaincre, l'emporter sur, venir à bout de	überwältigen, bezwingen
osika, osina	le tremble	die Espe, Zitterpappel
lasek osikowy, osikowina grzyb, maślak, bedłka	la tremblaie le cèpe	der Espenwald der gelbe Erdschwamm
osowy, od osy ochrypiać, ochrypieć, ochrypnąć	de guêpe s'enrouer, avoir la voix enrouée	Wespen-, von Wespen heiser werden
oświecać, oświecić, oświetlić	éclairer (du soleil)	bescheinen, bestrahlen
oskrobywać, oskrobać	racler tout autour	abschaben, beschaben
wyszczerzać, wyszczerzyć (zęby)	montrer (les dents)	(die Zähne) zeigen, fletschen
zanieczyszczać, zanieczyścić; splugawić, znieważyć	souiller; profaner	verunreinigen; entweihen
uśmiechać się, uśmiechnąć się	sourire	lächeln
łuska, wiór skoma, cierpnienie zębów	un éclat (de bois, de bombe) l'agacement *m.* des dents *pl.*	der Splitter das Stumpfwerden der Zähne
uraza, uraza, zniewaga urazić, obrazić, znieważyć, zgryźć	l'injure, offense *f.*; l'outrage, affront *m.* offenser, outrager, injurier, blesser	die Beleidigung, Kränkung beleidigen, kränken
topór	la hache, coignée	das Beil, die Axt
skrobywać, oskrobać, zeskrobać	racler, ratisser	abschaben, zusammenscharren
skrobki	es ratissures *pl.*	das Zusammengescharrte

оскудѣвать, оскудѣть *v.*	ставам сиромах, осиромашѣвам	сиромашити, осиромашити, оголети	chudnouti, schudnouti
оскѫдѣти, оскѫдѣвати			
ослаблять, ослабить *v.*	ослабѣвам	слабити, мањити, ослабити, омањити, устезати, устегнути	oslabovati, oslabiti, stenčiti
ослабити, ослаблꙗти			
ослабѣвать, ослабѣть, ослабнуть *v.*	ослабѣвам	слабети, ослабети	slaběti, slábnouti, oslábnouti
ослабѣти, ослабѣвати			
ославлять, ославить *v.*	корја, хокам, псувам	извикати	rozkřičeti, rozhlasiti
осленокъ *m.*	магаренце, пуле	магаре	mladý osel, osle
ослица *f.*	магарица	магарица	oslice
осьлица			
ослопина *f.*, ослопъ *m.*	тојага, сопа	батина, кијак	kyj, palice
ослухъ, ослушникъ *m.*	непокорлив, непослушлив	непокоран, непослушан	neposlušný
ослушиваться, ослушаться *v.*	непослушлив съм, не слушам	непокоравати се, неслушати, одрећи покорност	neslyšeti, neposlouchati
ослоушати сѧ			
ослѣплять, ослѣпить *v.*	ослѣпѣвам; заслѣпѣвам	ослепљавати, ослепити, мижити вида, — очију; засењавати, засенити	oslepovati, oslepiti; zaslepiti
ослѣпити, ослѣплꙗти			
осмаливать, осмолить *v.*	помазевам с катран	смолом мазати, намазати, катранити, накатранити	nasmolovati, nasmoliti, osmoliti
осматривать, осмотрѣть; -ся *v.*	гледам, прѣгледвам, погледвам, испитвам; обзирам се, разгледвам	надгле́дати, надзиравати, надгледати, промотрити; обзирати се, обазрети се	ohledati, popatriti na [illegible] dati se, ohlednouti se
осъмоштрꙗти			
осмотрительный *adj.*	вардлив, размислен	смотрен, пажљив, опрезан	opatrný, prozřetelný, bedlivý, povážlivý
осмотрщикъ *m.*	нагледател, визитатор	надзорник	dohlídce, dozorce
осмотръ *m.*	прѣгледване, гледане	надзор, преглед	dohlídka, dozor, přehlídka vojska
осъмотръ			
осмѣивать, осмѣять *v.*	подсмивам се, присмивам се, подигравам се	исмејавати, исмевати, исмејати	posmívati se, vysmívati se
осмѣливаться, осмѣлиться *v.*	смѣја, дръзнувам	усуђивати се, усудити се, осмелити се	osmělovati se, osměliti se
оснастка *f.*	задѣнване, такелаж	метање конопаца и једрила на лађу	vystrojení lodě (lanovím)
оснащивать, оснастить *v.*	задѣнвам	метати на лађу конопце и једрила	vystrojiti loď (lanovím)
основа *f.*	основа; темел	основа; основ, темељ	osnova; osnova, počátek, základ
основа			
основаніе *n.*	основане, дъно	темељ, основање, основ, почетак	základ, založení
основаниѥ			
основатель *m.*	основач	основалац	zakladatel
основательный *adj.*	основателен	чврст, поуздан, темељит	mající pevný základ, správný, důkladný
основный *adj.*	основен	од основе; основни, темељни	osnovný; základný
основывать, основать *v.*	основавам	оснивати, подизати, основати, подићи	zakládati, založiti (n. př. města)
основати, оснъıвати			
особа *f.*	лице, челѣк	лице, личност	osoba
особенность, особливость *f.*	подробност	особина, особеност	zvláštnosť
особенный, особливый *adj.*	особен, особит	особит, засебан; нарочит, посебан	odloučený, samotný, zvláštní, výtečný
особьнъ			
особникъ, особняк *m.*	едначък, усамотен челѣк	самац, сам за се	samotník, člověk osamělý
особый *adj.*	особен, особит	засебан, особит, посебит	odloučený, samotný
осокорь *f.*	чръна топола	топола, црна топола	černý topol
осолять, осолить *v.*	солја, посолѣвам	солити, осолити	osolovati, osoliti
осолити			
оспа *f.*	шарка, баба шарка, сипаница	оспице, красте, богиње	osýpky, neštovice
осъпа			
оспина *f.*	слѣпок	краста, крастица	osýpka, neštovice
оспопрививаніе *n.*	присаждане шарка	каламљење малих богиња	očkování, vštěpování neštovic, kravských osýpek

ubożeć zubożeć, zbiednieć	s'appauvrir	verarmen
osłabiać osłabić	affaiblir, atténuer, diminuer	schwachen, vermindern
słabieć, osłabieć, osłabnąć	s'affaiblir	schwach werden
osławić, okrzyczeć, zniesławić	décrier, diffamer	verschreien, in schlechten Ruf bringen
osie, osiątko osica	un âne, jeune âne l'ânesse	das Eselsfüllen die Eselin
oj pałka drąg	le gourdin	der Prügel
nieposłusznik	personne désobéissante	der Ungehorsame
nieposłuchać, być nieposłusznym	désobéir, refuser d'obéir	nicht hören, nicht gehorchen
oślepiać, oślepić; zaślepić	rendre aveugle; aveugler, éblouir	der Augen berauben; verblenden
smołić osmolić	goudronner	betheeren, bepichen
oglądać oglądnąć, obejrzeć, wizytować; oglądać się, oglądać się	visiter, examiner; s'orienter, regarder autour de soi	besehen, besichtigen; sich umhersehen
ogląd, przezorny, baczny, ostrożny	circonspect, réfléchi, prudent	umsichtig, vorsichtig, behutsam, nachdenkend, bedachtsam
wizytator, rewizor przegląd, rewizja	le visiteur la visite, inspection, revue	der Beschauer, Visitator die Besichtigung, Musterung
wyśmiewać, wyśmiać, szydzić	tourner en dérision, railler, persifler	verlachen, verspotten
ośmielać się, ośmielić się, odważyć się	oser, prendre la liberté	durfen, wagen, sich erdreisten
opatrzenie okrętu w przybory	le gréage, action de gréer	das Auftakeln
opatrywać okręt w przybory	gréer	betakeln, ausrusten
osnowa osnowa, podstawa	la chaîne (d'une étoffe); le commencement, principe, fondement, la base	der Weberaufzug, Zettel; der Anfang, Grund
założenie, fundament	le fondement, la fondation	die Gründung, Grundlage
założyciel, fundator gruntowny, dokładny, ścisły, treściwy	fondateur *m.* solide, fondé, bien fondé	Grunder, Stifter *m.* gründlich, genau, richtig
osnowy; zasadniczy, fundamentalny	de la chaîne (d'étoffe); fondamental	Zettel-; Grund-
zakładać, założyć	fonder, baser, établir, asseoir	gründen, stiften
osoba szczególność	la personne, le personnage la particularité	die Person der besondere Umstand
osobny; osobny, osobliwy, szczególny	séparé, à part; particulier, spécial	abgesondert, einzeln; besonder, vorzüglich
samotnik	un homme isolé	ein einzelner Mensch
osobny topola czarna, sokora osolić, osolić	particulier, séparé le peuplier noir saler, couvrir de sel	abgesondert, für sich die schwarze Pappel, Rheinweide salzen, mit Salz bestreuen
ospa	la variole, petite verole	die Blattern, Pocken *pl.*
krostka ospowa szczepienie ospy	la pustule variolique l'inoculation *f.* de la petite vérole	die Blatter, Pocke die Blatternimpfung

оспоривать, оспорить *v.*	прѣпирам се	спорити, побијати, порицати, порећи	spírati se, popírati něco
осрамлять, осрамить *v.*	засрамѣвам, срамја	срамотити, бешчастити, осрамотити, обешчастити	potupovati, potupiti, cti se dotýkati
осрамити, осрамлѧти			
оставаться, остаться *v.*	оставам, останувам, артисвам, траја	остајати, остати	ostávati, ostati, zůstati
оставати, остати			
оставлять, оставить *v.*	оставѣм, проштавам, пуштам	остављати, оставити, напуштати, напустити	ostavovati, ostaviti, zůstaviti, opouštěti, opustiti
оставити, оставлѧти			
оставъ *m.*	скелет	костур, скелет	kostra
осталый, остальной *adj.*	останъл	остали	ostalý, pozůstalý
осталъ			
останавливать, остановлять, остановить *v.*	задръжавам, запирам, спирам	заустављати, устављати, зауставити, уставити	zadržovati, zadržeti
остановка *f.*	забава	застанак, закашњење	závada, opozdění
останокъ *m.*	останъло то, оставка	остатак	ostatek
останъкъ			
остатокъ *m.*	останъло то, оставка	остатак	ostatek
остатъкъ			
остаточный *adj.*	останъл	заостали, остали	ostatečný, pozůstalý
остатъчьнъ			
остенъ *m.*	остен, бодил	жаока, остан, бадаљ	osten
остънъ			
остепенять, остепенить *v.*	правја важен	смиривати, смирити, уозбиљити, сталожити	napomínati k dobremu
остервенять, остервенить; -ся *v.*	раздразневам, дразија, настръвѣвам; раздјутѣвам се, разјарѣвам се	помамљивати, помамити, изван себе довести; побеснети	popouzeti, popuditi (ke hněvu rozzlobiti se
остерегать, остеречь; -ся *v.*	вардја, чувам, прѣдвардевам, прѣдпазевам; вардја се, пазја се, чувам се	предупредити, на пажњу и чување опоменути; чувати се, бити на опрезу, узети се на ум	vystříhati, -stříhnouti, -stříci, dáti výstrahu; chrániti se něčeho, míti se na pozoru
остистый *adj.*	космат	с осјем, чекињав	ostitý, osinatý (o klasu)
остіе *n.*	бодил, шип	трн, бодља	ostí, osten
остолбенѣлый *adj.*	вдръвен, здръвен, замајан, неподвижен, оцѣпѣнѣл	запрепашћен, укочен, пренеражен	omráčený, skřehlý, nepohybný
остолопина *f.*, остолопъ *m.*	безумник, робак	блесан, глупак, звекан	nemehlo, nemotora, maňas
осторожный *adj.*	вардлив	смотрен, опрезан, пажљив, умерен	ostražný, ostražitý, opatrný
острастка *f.*	подучване	оштар прекор, претња	přísná důtka
острее, остріе *n.*	острило	острице, оштрице	osť, ostří, ostrý konec
остриѥ			
остригать, остричь *v.*	остригвам, стрига	стрићи, острићи	ostříhati
остришти, остризати, остригати			
острить, вострить *v.*	острја, изостревам, точа	оштрити, изоштрити	ostřiti
острити			
остро *adv.*	остро, остроумно, хитро	оштро; оштроумно, досетљиво, умно, бистро	ostro, ostře; vtipně
остро			
остроконечный *adj.*	остър	оштро, заоштрено	ostrokončitý
остроуміе *n.*	размисливост	оштроумље, бистрина, досетљивост	vtip, důvtipnosť, ostrovtip
остроѹмиѥ			
островитянинъ *m.*	островец, адалија	острвљанин	ostrovan
островъ *m.*	остров, ада	острво, остров	ostrov
островъ			
острога *f.*	канжа, кука, ченгел	остве, ости *pl.*	vidlice na ryby, harpun
острогъ *m.*	хендеци, форт; темница	паланка; село утврђено палисатима; апсана, тамница	ostroh, kolím ohrazené místo káznice, vězení
острогъ			
острожникъ *m.*	арестант, запрен	сужањ, апсеник	vězeň, káranec
острость *f.*	острило	оштрина, оштрице	ostrosť
острость			
острота *f.*	горчивина, стипчавина, гранивост, дјутина	опорост, оштрина, сухопарност	ostrota, trpkosť
острота			
острый, вострый *adj.*	остър, рѣзлив	оштар, опор	ostrý, ostrokončitý
тръ			
туда *f.*	настинка, студенина	назеб	studeno, zachlazení, zastuzeno

przeczyć, zaprzeczyć, zaprzeczać	contester, disputer, combattre	bestreiten, abstreiten
znieważać, znieważyć, osromocić, zhańbić	humilier, confondre, honnir, faire affront	beschimpfen, entehren
zostawać, zostać, pozostać	rester	bleiben
zostawiać, zostawić, porzucić, opuścić	laisser, quitter, abandonner, délaisser	verlassen, aufgeben
szkielet, kościotrup	le squelette	das Gerippe, Skelett
pozostały	le reste de, de reste, restant	nachgeblieben, übrig
zatrzymywać, zatrzymać, zastanowić	arrêter	anhalten
zatrzymanie, wstrzymanie, zwłoka	le retardement, retard	der Aufenthalt, das Hinderniss
ostatek, reszta	le reste, restant	der Rest, Ueberrest
ostatek, reszta, szczątek	le reste	das Ueberbleibsel, der Rest
pozostały	restant, le reste de	übrig, nachgeblieben
cieć, bodziec, kolec	l'aiguillon *m.*	der Stachel
ustatkować	rendre posé	zum Guten ermahnen, bessern
rozjuszać, rozjuszyć, rozsrożyć; wściekać się, rozjuszyć się	acharner, exaspérer, faire enrager; s'acharner, se déchaîner	in Wuth bringen, aufhetzen; in Wuth gerathen, wüthen
ostrzegać, ostrzec, przestrzec; strzec się, ustrzec się, uchronić się	mettre en garde, précautionner, prémunir; se garder, prendre garde, se mettre en garde	warnen, verhüten; sich hüten, sich in Acht nehmen, auf seiner Hut sein
kolczasty, wąsisty	barbu (des épis)	bärtig (von Aehren)
ciernie, kolce	l'épine *f.*, le piquant	der Dorn, Stachel
osłupiały	stupéfait, immobile	bestürzt, starr, unbeweglich
drągal, maszgaj, pień, cymbał	un butor, lourdaud	der Tölpel
ostrożny, przezorny	circonspect, réservé, mesuré, précautionné	behutsam, bedachtsam, besonnen, vorsichtig, umsichtig
groźba, burа, nagana	une sevère remontrance	eine derbe Zurechtweisung
ostrze	la pointe, le tranchant, le fil	die Spitze, Schneide
strzygać, ostrzyc	couper, tondre	beschneiden, bescheeren
strzyć	émoudre, aiguiser	schärfen, wetzen
stro; dowcipnie	en pointe; finement, avec esprit	spitzig; witzig
ostrzasty, ostry	pointu, aigu	spitzig; zugespitzt
dowcip	ingéniosité *f.*, esprit ingénieux, traits piquants *m. pl.*	der Scharfsinn, Witz
wyspiarz	un insulaire	Inselbewohner *m.*
wyspa	une île	die Insel, das Eiland
harpuna, hak	le harpon, la fichure, gaffe	die Fischgabel, Harpune
wieś ogrodzona częstokołem; dóm karny, więzienie	un village entouré de pallissades; une maison de force, prison de criminels	ein durch Pfahlwerk befestigtes Dorf; das Zuchthaus
więzień	le détenu, criminel	der Gefangene
ostrość	le fil, la finesse (du tranchant)	die Schärfe (einer Schneide)
ostrość, cierpkość, tęgość	l'âcreté, âpreté, acrimonie *f.*	das Herbe, die Schärfe
ostry	tranchant, aigu, pointu, acéré, piquant	scharf, spitzig
zięblość	le refroidissement, la froideur	die Kälte, Erkältung

остужать, остудить *v.*	истудѣвам	хладити, охладити, пустити да се охлади	ochlazovati, ochladiti [illegible]
остоудити, остоуждати			
оступаться, оступиться *v.* (остѫпити, остѫпати)	плъзнувам се	омашати, омашити (ногом), спотицати се, спотаћи се	chybně stoupiti
остъ *m.*	ост	исток	východ, východní strana
остывать, остынуть *v.*	истудјавам се, истинвам	хладнети, охладнети	stydnouti, vystydnouti
остыти			
остылый *adj.*	студен	расхлађен, охлађен	vystydlý
ость *f.*	брада на клас	осје, бодљика, чекиња	osina, osť klasu
осуждать, осудить *v.*	осъждам; худја	осуђивати, осудити; кудити, покудити	odsuzovati, odsouditi, [illegible]
осѫдити, осѫждати			
осужденіе *n.*	осъждане	осуда	odsouzení
осѫждениѥ			
осунуться *v.*	измръшавѣвам	осушити се, омршавети, смршати	ohubeněti
осушивать, осушать, осушить *v.*	осушавам, суша	сушити, осушити	sušiti, osušiti
осоушити, осоушивати			
осуществлять, осуществить *v.*	свръшавам	остваравати, остварити	ve skutek uváděti, uskutečniti
осыпáть, осы́пать *v.*	насипвам, посипвам; грамадја	обасипати, обасути; пресипати, превршивати, пресути, превршити	osypovati, osýpati, [illegible] zeti po něčem, hromaditi, [illegible] hromaditi
осыпати			
осыпной *adj.*	покрит с пръст	посут, насут (земљом)	obsypaný (hlinou)
осыпь *f.*	стропалѣне, падане	роњење, осипање	sesuti
ось *f.*	ос	осовина	os, osa, náprava
ось			
осьмерицею, осьмерично *adv.*	осем пъти	осам пута	osmkrát
осмерица, осморица			
осьмеро *num.*	осем	осморо	osmero
осморъ			
осьмигранникъ *m.*	осмостранник, отаедър	осмостраник, октаедар	osmihran, osmistěn
осьмидесятилѣтный *adj.*	осемдесетогодишен	осамдесетогодишњи	osmdesátiletý
осьмидесятый *adj.*	осемдесети	осамдесети	osmdesátý
осмьдесѧтый, осмьдесѧтьный			
осьмилѣтній *adj.*	осемгодишен	осмогодишњи, од осам година	osmiletý
осьмиугольникъ *m.*	осмокътник	октогон, од осам углова, осмоугаоник	osmiúhelník
осьмнадцать *num.*	осемнајсет	осамнаест	osmnáct
осмь на десѧте			
осьмогласникъ *m.*	октоих	осмогласник, октоих	osmihlasník, oktoich [illegible]
осмогласьникъ			
осьмой, восьмой *adj.*	осми	осми	osmý
осмъій			
осьмуха *f.*	осми дѣл; осмица	осмина	osmina; osmerec
осѣдать, осѣсть *v.*	спускам се, пропаднувам	седати, сести	sednouti
осѣдлывать, осѣдлать *v.*	оседлавам, вседлавам, гуждам седло (на кон)	седлати, оседлати	osedlávati, osedlati
оседлати			
осѣкаться, осѣчься *v.*	не хвашта (за оръже)	лагати, слагати, не упалити	selhati (o střelné zbrani)
осѣменять, осѣменить *v.*	сѣја, посѣвам	сејати, посејати, засејати	zasívati, zaseti, osemeniti
осѣменити			
осѣнять, осѣнить *v.*	засѣнчевам, правја сѣнка	осењавати, осенити, покрити сенком, хладом	ostiňovati, ostíniti
осѣнити, осѣнити			
осѣтить *v.*	ловја с мрѣжа, с гриб	уврсти, уплести, у мрежу ухватити, заплести	sítěmi obstaviti, obsítiti v osídla zaplésti
осязаніе *n.*	баране, пипане, хваштане	пипање; чуло пипања	omakání; hmat, hmatání
осѧзаниѥ			
осязательный, осязаемый *adj.*	пиплив	опипљив, пипљив, који се да ухватити, опипати	omakatelný
осязать *v.*	барам, пипам	пипати	omakávati, omakati, dotýkati se
осѧзати, осѧзовати			

ostudzać, ostudzić, oziębić	laisser refroidir	kalt werden lassen
źle stępować, źle stąpić	faire un faux pas, trébucher	fehl treten, einen Fehltritt thun
wschód	l'est, l'orient *m.*	der Ost, Osten
ostygać, ostygnąć	devenir froid	kalt werden
ostygły	refroidi	kalt geworden, abgekühlt
ość u kłosa, ość	la barbe, arête	die Granne, der Bart
sądzić, osądzić, skazać; sądzić, ganić	condamner; blâmer, critiquer	verurtheilen; tadeln
osądzenie, skazanie	la condamnation	die Verurtheilung
schnąć, schudnąć	maigrir	nichts als Knochen und Haut sein
osuszać, osuszyć	dessécher	austrocknen
urzeczywistniać, urzeczywistnić	réaliser, accomplir	in Erfullung bringen
obsypywać, obsypać; obsypać, zarzucić	verser, jeter tout autour; combler, accabler	umschutten, bewerfen; überhäufen
obsypany	couvert de terre	beschüttet
osyp zapadnięcie	l'éboulement *m.*	der Einsturz
oś	l'essieu, axe *m.* (de voiture)	die Achse, Radachse
ośmkroć, ośiem razy	huit fois	achtmal
ośmioro	huit, une huitaine	acht, ungefähr acht
ośmiościan	l'octaèdre *m.*	das Oktaeder, Achtflach
ośmiodziesięcioletni	octogénaire	achtzigjährig
osiemdziesiąty	quatre-vingtième	der achtzigste
ośmioletni	de huit ans	achtjährig
ośmiokąt, ośmiobok	l'octogone	das Achteck
osiemnaście	dix-huit	achtzehn
oktoich, ośmiogłośnik	l'octoèque *m.*	der Oktoich (Gesangbuch)
ósmy	huitième	der achte
ósma część; ósemka	la huitième partie, le huitième; octavo	das Achtel, Achttheil; das Octavformat
siadać, osieść	s'affaisser	sich setzen
siodłować, osiodłać	seller (un cheval)	satteln, den Sattel auflegen
nie wypalać, nie wypalić, zawieść	rater (d'une arme à feu)	versagen (von Schiessgewehren)
obsiewać, obsiać	semer, ensemencer	ansäen, einsäen
ocieniać, ocienić	ombrager, couvrir d'ombre	beschatten
osidlić	prendre dans ses filets	mit Netzen umstricken, umgarnen
dotykanie, macanie; dotykanie	l'attouchement *m.*; le tact, toucher	die Berührung; das Gefühl
dotykalny, namacalny	tactile, palpable	fuhlbar, betastbar
dotykać, dotknąć, macać, namacać	toucher, palper, tâter	befuhlen, betasten

отава *f.*	отава	отава	otava
отапливать, отопить *v.*	топља	грејати, угрејати	otápěti, otopiti
отара *f.*	стадо	стадо	stádo
отбавка *f.*	смалене, скъсене	крњење, умањивање, смањивање, одузимање	umenšení, ujma
отбавлять, отбавить *v.*	смалѣвам, отнимам	мањити, крњити, одузимати, смањити, одузети, окрњити	ujímati, ujati, umenšiti
отбивать, отбить *v.* отъкнти	отбивам, пропъждам, бруја, брусја, бранја	одбијати, одбити	odrážeti, odraziti
отбирать, отобрать *v.*	отбирам, пробирам, зимам, отнимам	одузимати, одузети	odbírati, odebrati, vziti
отблагодарить *v.*	благодарја	захвалити, благодарити	poděkovati
отблескъ *m.*	отлъскване	одблесак	odblesk, odrážené světlo
отбой *m.*	отбиване, пропъждане	одбијање	odražení
отборный *adj.*	отбран, отборен	одабран, одличан	vybraný, zvolený, výborný
отборъ *m.*	најхубаво то, отбор(отборомци)	одабрано, најбоље, најугледније	výběr, věc výborná
отбояривать, отбоярить *v.*	испроваждам	уљудно, господски одбијати, одбити, испратити	zdvořile něco odepříti neb někoho odbyti
отбрасывать, отбросать, отбросить *v.*	отхврълѣм	одбацивати, одбацити	odhazovati, odházeti, odhoditi
отбывать, отбыть *v.*	тръгнувам, отивам си	одлазити, отпутовати, отићи	odcházeti, odejíti, vydati se na cestu
отбѣгать, отбѣжать *v.* отъкѣгнѫти, отъкѣжати, отъкѣгати	отбѣгнувам, побѣгвам, отивам си	бежати, одбегавати, утећи, одбећи, побећи, одбећи	odbíhati, odběhnouti
отвага *f.*	дръзост	смеоност, одлучност	odvaha, smělosť
отваживать, отвадить *v.*	отучвам	одвикавати, одвикнути, одучавати, одучавати (кога од чега)	odučovati, odučiti někoumu něco
отваживаться *v.*	дръзнувам, смѣја, наимам се	усудити се, смети	osmělíti se, opovážiti se
отважный *adj.*	дръзостен, бестрашен, сръчен, сръдчат, сръдчаст, сръдчелив	смео, одлучан, слободан	odvážný, odvážlivý
отваливать, отвалять *v.* отъвалити, отъвалѣти	тръкалѣм	откотрљати, одваљати	odvalovati, odvaliti
отвалъ *m.*	падане, стропалѣне	оброн, рођење, урвина	sesutí
отвалять *v.*	довръшевам тепане, валѣне	ваљати	zváleti sukno, zvalchovati
отваривать, отварить *v.*	довръшевам варене	сварити, скухати, сваривати	dovařovati, dovařiti, odvařiti
отварный *adj.*	обварен	обарен, сварен, скухан	odvarný
отваръ *m.*	булион, отвар	јуха, супа, буљон	odvar, odvárka, jícha
отвергать, отвергнуть; -ся *v.*	отхврълѣм, осъждам; отричам се	одбацивати, одбијати, одбити, одбацити; одрицати се, одрећи се, одбацити се, одбацивати се	odvrhovati, odvrhnouti zavrhnouti; odříkati se, odříci se něčeho, zapírati, zapříti
отвердѣвать, отвердѣть *v.*	ставам тврьд, скоравѣвам	тврднути, отврднути	tvrdnouti, otvrdnouti
отверженецъ, отверженникъ *m.*	проклет	потиснут, одбачен, прогнаник	odvržence, zavržence
отверзать, отверзти *v.* отъвръсти, отъвръзати	отварѣм, откључевам, растварѣм	отворати, отворити	otvírati, otevříti
отверзтіе *n.* отъвръстиѥ	отвор, дупка	отвор	otvor
отвертка *f.*	отвртѣлка	одвијач, кључ за одвијање, одвртање шрафова	rozvérák, odvrtka, vývrtka
отвертывать, отвертѣть, отвернуть *v.*	развивам (витло, бурма)	одвијати, одвртати, одвити, одврнути	odtáčeni, odtočiti
отвивать, отвить *v.* отъвивати	отвивам, развивам, размотавам, расплитам	одвијати, одмотавати, одвити, одмотати	odvíjeti, odvinouti, rozvíjeti, odmotati
отвиливать, отвилять, -вильнуть *v.*	избѣгвам, скривам се	избегавати, измицати се, избећи, измаћи се, изговарати се	vyhýbati se, vyhnouti se hledati výtoček

otawa	le regain	das Nachgras, Grummet
opalać, opalić	chauffer (le poêle)	heizen, anwärmen
trzoda stado	le troupeau	die Heerde
ujmowanie, ujęcie, zmniejszenie	la diminution, le retranchement	die Verminderung
ujmować, ująć, odjąć, umniejszyć	diminuer, ôter, retrancher	vermindern, abnehmen
odbijać, odbić	repousser	zurückschlagen
odbierać, odebrać	saisir, ôter, enlever	wegnehmen
odwdzięczyć	remercier	danken
odblask, odbicie światła	le reflet	der Abglanz, Wiederschein
odbój, odpór	action de repousser	das Zurückschlagen
doborowy, wyborowy	choisi, d'élite	ausgewählt, auserlesen
wybór	ce qu'il y a de mieux, d'élite *f.*	das Beste, Auserlesene
grzecznie odmawiać, odmówić	éconduire poliment	höflich abschlagen, abfertigen
odrzucać, odrzucić	rejeter, enlever	wegwerfen
odjeżdżać, odjechać	partir, s'en aller	abreisen
odbiegać, odbiéc	s'en aller, s'enfuir, s'éloigner	davon laufen, sich entfernen
odwaga, śmiałość	la hardiesse, audace	die Kühnheit
odzwyczajać, odzwyczaić, odwieść	déshabituer, désaccoutumer	einem etwas abgewöhnen
ośmielić się, odważyć się	oser, risquer, se hasarder	sich erkühnen, sich erdreisten, wagen
odważny, śmiały	hardi, audacieux	dreist, kühn, entschlossen
odwalać, odwalić	déblayer, enlever en roulant	wegwälzen, abwälzen
zwał rozpadlina	l'éboulement *m.*	der Einsturz
odwałkować, zwałkować	achever le foulage	durchwalken
odgotować, odwarzyć	achever de cuire, de bouillir	abkochen
odgotowany, odwarzony	cuit, bouilli dans l'eau	abgekocht, ausgekocht
odwar, polewka	le jus, bouillon	das Abgekochte, die Brühe
odrzucać, odrzucić, odepchnąć; zapierać, zaprzeć się	rejeter, repousser, récuser; renoncer, renier, abandonner	verwerfen, verstossen; verläugnen
twardnieć, stwardnieć	se durcir	hart werden, sich verhärten
wyrzutek, odrzucony, opuszczony	réprouvé	der Verworfene, Verstossene
otwierać, otworzyć	ouvrir	öffnen
otwarcie, otwór	l'ouverture *f.*	die Oeffnung
śrubokręt, klucz szrubowy	le tournevis, la clef à vis	der Schraubenschlüssel, -zieher
odkręcać, odkręcić, odszrubować	dévisser, desserrer, défaire	aufdrehen, losdrehen
odwijać, odwinąć	dérouler, détordre, détresser	abwinden, abwickeln
wykręcać się, wykręcić sie, wywinąć się	éluder, échapper	ausweichen, entgehen

отвинчивать, отвинтить *v.*	развивам (винтло, бурма)	одвијати, одмотавати, одвити, одмотати	odšroubovati, odkrouti
отвисать, отвиснуть *v.*	висја	висити, спуштати, спустити се	odvisnouti, svésen býti, dolů viseti
отвлекать, отвлечь *v.*	отвличам, оттеглевам; отвръштам	одвлачити, одвући; одвраћати, одвратити, разбијати, разбити, одмамљивати, одмамити	odvlékati, odvléci, odtahovati odvrátiti od něčeho
отвлекать, отвлечь	отвличане, оттеглевање	одвраћање, разбијање, одмамљивање	odvrácení
отвлеченіе *n.*			
отводить, отвести *v.*	отвождам, завождам, водја; отвръштам, завлачам	одводити, одвести; одвраћати, одвратити, одбијати, одбити	odvoditi, odvésti; odvrátiti od, odvésti, oddáliti
отводокъ *m.*	изданка	положница	odnoha, odnož, odvod (rostliny)
отводъ *m.*	отвождане, завождане	одвођење, одвраћање, одбијање	odvod, odvedení
отвозить, отвезти *v.*	возја, откарвам	одвозити, одвести (колима, лађом)	odvážeti, odvoziti, odvézti
отволглый *adj.*	влажен, мокър	одвугао	navlhlý
отворачивать, отворотить *v.*	отвръштам; отдалечам; запретнувам; погнусєвам се, накръгева ми се, омръзва ми, бъктисувам	откотрљавати, откотрљати, одвалати; уклањати, уклонити; посувраћати, посувратити; огадити (што), згадити се (на што), обезвољити се (за што)	odvalovati, odvaliti; odvracovati, odvrátiti; vyhrnouti (ret), ošklivěti se, mrzeti
отворотъ *m.*	запретнување (на дреха)	наличје (хаљине)	výložek (na šatu)
отворочать *v.*	бијa, пера, бухкам	млатити, вонтити, измлатити, извонтити	pobiti někoho
отворять, отворить *v.*	отварям, растварям	отворати, отворити	otvírati, otevříti
отвратительный *adj.*	гнусен, мръсен	одвратан, гадан, гнусан	nechutný, odporný, hnusný, ošklivý
отвращать, отвратить *v.*	отвръштам, отстранявам	одвраћати, уклањати, одвратити, уклонити	odvraceti, odvrátiti od něčeho
отвращеніе *n.*	отвръштане; гнусота, бъктисване	уклањање, одвраћање; одвратност, гадност, гнусност	odvrácení, nechutenství, odpornost
отвсюду *adv.*	от всъдѣ	од свуда, са свих страна	odevšad
отвыкать, отвыкнуть *v.*	отучвам се	одвикавати се, одвикнути се, одвићи се	odvykati, odvyknouti
отвѣдывать, отвѣдать *v.*	опитвам, куснувам	огледати, кушати, окусити	okoušeti, okusiti
отвѣсный *adj.*	вертикален	прав (озго на ниже), управан	kolmý, svislý, prostopádný
отвѣсъ *m.*	олово	каламир, олово	olovnice
отвѣтственность *f.*, отвѣтствіе *n.*	отговорливост	одговорност	odpovědnost
отвѣтственный *adj.*	отговорлив	одговоран	odpovědný
отвѣтствовать *v.*	отговарям; ставам добър, кефил, јемча се	одговарати, одговорити (на што); јемствовати, одговорним бити, добар стати (за кога)	odpovídati; ručiti za někoho
отвѣтчикъ *m.*	кефил	јемац	rukojmě, ručitel
отвѣтъ *m.*	отговор	одговор	odpověď
отвѣчать, -вѣтить *v.*	отговарям, обаждам се; отговорлив съм	одговарати, одговорити; одговорним бити (за што)	odpovídati, odpověděti, odvětiti; odpovídati z něčeho
отвѣшивать, отвѣсить *v.*	тегля	мерити, измерити	vážiti, odvažovati, odvážiti
отвязывать, отвязать *v.*	отвръзвам, развръзвам, отдѣлям, отрѣшвам	дрешити, одрешити	odvazovati, odvázati
тгадка *f.*	огадване	одгонетка	dohadné slovo

odsrubowywać, odsrubować, odkręcić	dévisser, desserrer	losschrauben
wisieć, obwisnąć	pendre, descendre	herabhängen
odciągać, odciągnąć, odwléc; odwodzić, odwieść	tirer de, retirer; distraire, détourner	wegziehen, abziehen; abbringen
odciągnienie, odwleczenie	action de détourner	das Abbringen
odwodzić, odwieść, wywieść; odwracać	mener, emmener; détourner, écarter	führen, abführen; ableiten
wcsep, latorośl	la marcotte, le rejeton	der Ableger, Einleger
odwodzenie, odwracanie	action d'emmener, de détourner	das Ableiten
odwozić, odwieźć	emmener, transporter (en voiture, par eau)	abführen, wegführen (zu Wagen)
zwilgotniały	devenu humide	feucht, nass geworden
odwalać, odwalić; odwracać, oddalać; odwracać, odkrywać; odwracać, brzydzić się, wstręt mieć, odrazę	enlever, écarter en roulant; éloigner; retrousser; se dégoûter de, concevoir du dégoût	abwälzen, wegwälzen; abwenden; aufschlagen; Ekel haben
wyłoga, klapa	le revers (d'habit)	der Aufschlag
wybić, wytrzepać	battre, rosser	einen durchprügeln
otwierać, otworzyć, odemknąć	ouvrir	öffnen, aufmachen
odrażający, odrażliwy, obrzydliwy, szkaradny	hideux, dégoûtant, rebutant, repoussant	widrig, ekelhaft, hässlich, abscheulich
odwracać, odwrócić, odstręczyć	détourner, éloigner, écarter	abwenden, ablenken, abbringen
odwrócenie; wstręt, odraza	l'éloignement *m.*, action d'éloigner; le dégoût, l'aversion, répugnance *f.*	die Abwendung; der Ekel, die Abneigung, der Widerwille
zewsząd	de toutes parts, de tous côtés *pl.*	von allen Seiten
odwykać, odwyknąć, odzwyczaić się	se déshabituer	sich abgewöhnen
kosztować, skosztować, spróbować	goûter, déguster	kosten, schmecken
prostopadły	vertical, perpendiculaire	senkrecht, bleirecht
ołowianka, pion	le plomb	das Bleiloth
odpowiedzialność	la responsabilité	die Verantwortlichkeit
odpowiedzialny	responsable	verantwortlich
odpowiadać: ręczyć za kogo	répondre; répondre pour, être garant pour	antworten; für einen bürgen, gut sprechen
poręczyciel, rękojmia	le répondant pour	der Bürge, Gutsprecher
odpowiedź	la réponse	die Antwort
odpowiadać, odpowiedzieć; odpowiadać, być odpowiedzialnym	répondre; être responsable	antworten; verantwortlich sein
odważać, odważyć	peser	abwägen
odwiązywać, odwiązać	détacher	abbinden, losbinden
zgadnienie, odpowiedź	le mot d'une énigme	das Auflösungswort

отгадчикъ *m.*	гадател	одгонетач, погађач	dohadatel
отгадъ *m.*	угаждане	одгонетање, погађање	uhodnutí
отгадывать, отгадать *v.*	угаждам, погаждам, получевам	одгонетати, погађати, одгоненути, погодити	hádati, uhodnouti
отъгадати			
отгибать, отогнуть *v.*	исправѣм	исправљати, исправити	odhýbati, odehnouti
отговаривать, отговорить *v.*	отсъвѣтвам	одвраћати, одвратити	zrazovati, zraditi někomu něco
отъговорити			
отговорка *f.*	отговорка	изговор	omluva, výmluva
отголосокъ *m.*	ехо, јек, отглашане	одзив, ехо	ohlas, echo
отгонять, отогнать *v.*	гонја, пъдја, пропъдвам, испъдвам	терати, гонити, отерати, одагнати	odháněti, odehnati
отъгнати, отъгонити, отъганяти			
отгораживать, отгородить *v.*	раздѣлѣм с прѣграда	преграђивати, ограђивати, преградити, оградити	přehrazovati, přehraditi
(отъградити)			
отгорать, отгорѣть *v.*	изгарѣм се	згоревати, згорети	odhárati, odhořeti, dohořeti
отгородка *f.*	прѣграда	преграда, преградак	přehrada
отгребать, отгресть *v.*	отнимам с лопата	згребати, згрепсти	odhrabovati, odhrabati
отгрызать, отгрызть *v.*	дръпам с зъби	одгризати, одгристи	odhrýzati, odhryzti
отъгрызти, отъгрызати			
отгуливать, отгулять *v.*	отдалечавам се	изостајати, изостати, не доћи	nebyti přítomen, nedostaviti se
отдавать, отдать *v.*	давам пак, назад, повръштам, връштам, плаштам; прѣдавам, отдавам	исплаћивати, плаћати, враћати, вратити; давати, дати	oddávati, oddati, zaplatiti, odevzdávati, odevzdati, doručiti
отъдати, отъдавати			
отдавливать, отдавить *v.*	смачкувам, стъпквам	гњечити, згњечити, изгазити, размрскати	roztlačovati, roztlačiti, rozmačkati
отдаивать, отдоить *v.*	свръшевам дојене	помусти	dojiti, oddojiti, podojiti
(отъдоити)			
отдаленіе *n.*	отдалечене	даљина, удаљеност	oddálení
отъдалѥниѥ			
отдаленный *adj.*	отдалечен, далечен	удаљен, далек	oddálený, daleký
отъдалѥнъ			
отдалять, отдалить *v.*	отдалечавам	удаљавати, удаљити	oddalovati, oddáliti
отъдалити, отъдалити			
отданіе *n.*	повръштане	враћање, предавање, предаја	oddání, doručení
отъданиѥ			
отдача *f.*	плаштане	предаја, исплата, намирење.	odevzdání, doručení
отдвигивать, отдвигáть, отдвигать, отодвинуть *v.*	тласкам, дръпам назад	одмицати, уклањати, повлачити, одмаћи, уклонити, повући	oddalovati, oddáliti, odstraniti
отдергивать, отдернуть *v.*	влача, теглја	трзати, одмицати, уклоњати, тргнути, одмаћи, уклонити	odtahovati, odtáhnouti
отдирать, отодрать *v.*	дръпам, истеглевам, кръша	дерати, здерати	oddírati, odedrati
одрати, одирати			
отдохновеніе *n.*	отдъхнуване, почивка	одмор, одмарање	oddechnutí, odpočinutí
отдувать, отдуть *v.*	стоплевам с духане	дахом, дисањем грејати, угрејати	dýcháním zahřívati, zahřáti
отъдоунѫти			
отдумывать, отдумать *v.*	помѣтам се от мисъл та	предомишљати се, предомислити се	změniti mínění své, rozpakovati se
отдушина *f.*	отдушник, душник, вентилатор	одушка, вентилатор	průduch
отдыхать, отдохнуть *v.*	отдъхнувам си; почивам, спја	одмарати се, одморити се; спавати, одспавати, починути	oddechnouti sobě, odpočívati, odpočinouti; spáti
отдыхъ *m.*	почивка, почиване	одмор, почивка	oddech, odechnutí, odpočinutí
отдѣленіе *n.*	разлъчване	одвајање, дељење, деоба	oddělení
отъдѣлѥниѥ			
отдѣленный *adj.*	особит, разлъчен	одвојен, особит	oddělený, odloučený
отъдѣлѥнъ			
отдѣлка *f.*	довръшеване	израда	dodělání, udělání

zgadywacz	devineur *m.*	Errather *m.*
zgadywanie, zgadnienie	action de deviner	das Errathen
odgadywać, odgadnąć, zgadnąć	deviner	errathen, auflösen
odginać, odegiąć	redresser ce qui est courbé	zurückbiegen
odmawiać, odmówić, odradzić	dissuader, déconseiller	abrathen
wymówka	excuse, défaite, échappatoire *f.*	die Ausrede, Entschuldigung
odgłos, echo	l'écho *m.*	das Echo, der Wiederhall
odganiać, odgonić, odegnać, odpędzić	chasser, renvoyer	fortjagen
odgradzać, odgrodzić, przegrodzić	séparer par une cloison ou par un enclos	abzäunen, abscheuern
odpalać się, odpalić się	brûler, se consumer	abbrennen
przegródka, przegroda	la cloison, séparation	der Verschlag, die Scheuerwand
odgarniać, odgarnąć (łopatą)	enlever avec la pelle	wegschaufeln
odgryzać, odgryźć	enlever, arracher avec les dents	abbeissen, wegbeissen
nie przyjść, nie być obecnym, brakować	manquer à, s'absenter de	fehlen, nicht kommen
oddawać, oddać; oddać, doręczyć	payer, rendre, restituer; remettre	bezahlen, abgeben; einhandigen
odciskać, odcisnąć, odgnieść	froisser, écraser, écacher	zerdrücken, zerquetschen
oddoić wydoić	achever de traire	ausmelken
oddalenie	l'éloignement	die Entfernung, das Entfernen
oddalony, odległy, daleki	éloigné, reculé	entfernt, weit
oddalać, oddalić	éloigner	entfernen
oddanie, doręczenie	action de rendre, de restituer	das Abgeben, Einhandigen
oddanie, doręczenie	la remise, le payement	die Abgabe, Einhändigung
odsuwać, odsunąć	reculer, éloigner, retirer	bei Seite schieben, wegschieben
odchylać, odchylić, odsłonić	tirer, ouvrir (le rideau)	wegziehen, ziehen
oddzierać, odedrzeć	arracher	abreissen
wytchnienie, spoczynek	le délassement, repos	die Erholung, das Ausruhen
ochuchiwać, ochuchać, chuchaniem ocieplić	réchauffer, ranimer par le souffle	durch Hauchen erwärmen
namyślać się, namyślić się, zmienić zdanie	changer d'avis, se raviser	seine Meinung andern, sich bedenken
luft dymnik	le soupirail, ventilateur	das Luftloch
wypoczywać, wypocząć, wytchnąć; spać	se reposer; dormir, reposer	ausruhen, sich erholen; schlafen
spoczynek, wytchnienie	le repos, relâche	die Ruhe, das Ausruhen
oddzielenie, odłączenie	la séparation, le détachement	die Absonderung
oddzielony, odłączony	séparé, isolé	abgesondert, abgetheilt
wykonanie, ukończenie	l'achèvement *m.*, le fini	das Ausarbeiten, die Arbeit

отдѣлъ *m.*	отдѣлене	одељак, одељење	oddálení, oddíl
отъдѣлъ			
отдѣлывать, отдѣлать *v.*	довршевам, свршевам	свршавати, израђивати изградити, свршити	dodělávati, dodělati, udělati
отдѣльный *adj.*	отдѣлен, башка, уједињен	одељит, особит, засебан	odloučený, osamělý
отдѣлять, отдѣлить *v.*	отдѣлѣвам, разлъчвам, лъча	одвајати, одељивати, одвојити, одлепити	oddělovati, oddělíti
отъдѣлити, отъдѣлити			
отекать, отечь *v.*	капја; надувам се	топити се (о свећи), отапати се, отопити се; отицати, отећи, надути се	plaviti se, téci (o svíci) otékati, otéci
отѣшти			
отекъ *m.*	красник, трљбушна водна болест	водена болест	vodnatelnosť
отецъ *m.*	баштa, бако, бабајко, тејко, тате, татко	отац	otec
отъща			
отечество *n.*	баштинија	отачаство, отаџбина	otčina, vlasť
отъчьство			
отжидѣть *v.*	ставам рѣдък	житким, течним постати	státi se poněkud plynným
отжилывать, отжилить *v.*	освојавам	присвајати, присвојити	přivlastňovati, přivlastniti
отжимать, отжать *v.*	истискивам	цедити, исцедити	ždímati, vyždímati
отжинать, отжать *v.*	свршевам жетва	пожети, жетву свршити, свршавати	odžínati, odžáti, dožáti
отжинъ *m.*	свршевање жетва	свршетак жетве	dožínek, konec žní
отзывать, отозвать (отзову) *v.*	викам	одзивати, одазвати	odzývati, odezvati, odvolati
отзывный *adj.*	који то бучи, звънти	који јечи, одјекује	ozývající se, ohlasný
отзывъ *m.*	викање	одазвање, одзив	odvolání
отказной *adj.*	оставен с завѣт	завештан, тестаментом остављен	odkázaný závětem
отказъ *m.*	отричане	отказ, одбијање.	odkaz, zavržení žádosti
отказывать, отказать *v.*	отричам, не примам	отказивати, одрицати, одбијати, отказати, одрећи, одбити	odkazovati, odkázati, odepříti žádosti
откалывать, откоаоть *v.*	расцѣпљем	оцепљивати, оцепити	odštěpovati, odštípati, odštípnouti
откапывать, откопать *v.*	ископавам, изрављем	откопавати, откопати	odkopávati, odkopati, vykopati
отъкопити, отъкопывати			
откармливать, откормить *v.*	крљја, накрљмљвам, гоја, угојавам	ухрањивати, ухранити, угојити	krmiti
откатывать, откатать *v.*	уталагам, гладја	проваљати, прокотрљати	dováleti (prádlo)
откачивать, откачать *v.*	истеглевам с кланмало	исцрпсти, извући (шмрком)	vyčerpati, vypumpovati
откашливать, откашлять,-кашлянуть *v.*	исхрачвам	искашљивати, искашљати	odkašlávati, odkašlati, vykašlati
откидывать, откидать, откинуть *v.*	хврљљем, исхврљљем	одбацивати, дизати, отурати, одбацити, отурити	odhazovati, odházeti, odhoditi
откладывать, откласть, отложить *v.*	полагам на страна; отлагам, остављем за друг пут	остављати, оставити на страну; одлагати, одложити, одгодити	odkládati, odložiti; odkladem protahovati
отъкладати			
откланиваться, откланяться *v.*	проштавам се	опраштати се, опростити се	poroučeti se, poručiti se, loučiti se, rozloučiti se s někým
отклеивать, отклеить *v.*	отлѣпљем, разлѣпљем	одлепљивати, одлепити	odklejovati, odklejiti
откликаться, откликнуться *v.*	отговарљем, обаждам се, отзовавам се	одзивати се, одазвати се	ozývati se, ozvati se
откликъ *m.*	отговор, одзив	одзивање	ozvání
отклоненіе *n.*	отдалечавање	уклањање, удаљење	oddálení
отклонять, отклонить *v.*	отбивам, уклонљвам	уклањати, измицати, одбацивати, уклонити, одбацити, отклонити	odkloňovati, odkloniti, oddáliti
отъклонити			
отколачивать, отколотить *v.*	отдѣлљем, вадја	скидати, скинути, ишчупати, одсећи	odrážeti, odraziti, odklepati
отколь, отколѣ *adv.*	от кьдѣ	одакле, окле	odkud? odkad?
откомандировывать,-дировать *v.*	праштам	упућивати, упутити, слати, послати	kommandovati, posýlati, poslati
откосъ *m.*	стрьминост, полѣгатост	страна, стрмен, нагиб, коса	sklonitosť

oddział, wydział	la division, section	die Abtheilung, Section
wykonywać, wykonać, ukończyć	achever, terminer	ausarbeiten, vollenden
oddzielny, osobny	séparé, isolé	abgesondert
oddzielać, oddzielić, odłączyć	séparer, détacher	abtheilen, absondern, trennen
topić się, spływać; nabrzmiewać, puchnąć	couler (d'une chandelle); s'enfler, gonfler	fliessen, laufen; schwellen
puchlina wodna	l'hydropisie *f.*	die Wassersucht
ojciec	le père	der Vater
ojczyzna	la patrie, le pays natal	das Vaterland, Geburtsland
zrudzieć	devenir un peu liquide	etwas flüssig werden
przywłaszczać, przywłaszczyć, zarwać	empiéter, s'approprier	sich zueignen, abzwicken
wyciskać, wycisnąć	presser, pressurer pour faire sortir	ausdrücken, auspressen
odżynać, odżąć	achever la moisson	die Ernte beendigen
odżęcie	l'achèvement de la moisson	das Beendigen der Kornernte
odwoływać, odwołać, zawołać na stronę	appeler de côté	bei Seite rufen
odgłośny	retentissant	wiederhallend
odwołanie	le rappel	die Abberufung
zapisany, legowany	légué par testament	vermacht
odmowa, odmówienie	le refus	die abschlägige Antwort
odmawiać, odmówić	refuser	abschlagen, versagen
odłupywać, odłupać	détacher en fendant	abspalten
odkopywać, odkopać	déterrer, exhumer	ausgraben
odkarmiać, odkarmić	engraisser	mästen
maglować, wymaglować	achever de calandrer	das Rollen beendigen
pompować, wypompować	vider en pompant	auspumpen
odkaszlać, odkaszlnąć	expectorer en toussant	auswerfen, aushusten
odrzucać, odrzucić	enlever, rejeter	wegwerfen
odkładać, odłożyć; odkładać, odłożyć, odwłoczyć, odwłaczać	mettre de côté: différer, remettre, ajourner	beiSeitelegen; aufschieben, verschieben
żegnać się, pożegnać się	prendre congé de, faire ses adieux à	Abschied nehmen von
odklejać, odkleić	décoller, détacher	loskleben, lösen
odzywać się, odezwać się	répondre à un appel	auf einen Zuruf antworten
odezwa, odezwanie	la réponse à un appel	die Antwort auf einen Zuruf
odwracanie, uchylenie	action d'éloigner	das Entfernen
uchylać, uchylić, odwieść, odwrócić	détourner, écarter, décliner	entfernen, ablehnen
odbijać, odbić	détacher ce qui est cloué	abhauen, abklopfen
zkąd? odkąd?	d'où? de quel endroit?	woher? von wo?
odkomenderować	envoyer, commander	commandiren, schicken
pochyłość, spadzistość	la pente, le talus	der Abhang, die Böschung

откочевывать, откочевать *v.*	оставѣм лагер	селити, одселити	stěhovati se, odstěhovati se (v nomádech)
откровеніе *n.* отъкръвениѥ	намиране	откривење	objevení
откровенный *adj.* отъкръвенъ	отворен, чистосръдечен, със чисто сръдце	отворен, простосрдачан, искрен	netající, upřímný
открывать, открыть *v.* отъкрыти, отъкрывати	отварѣм, растварѣм, отключевам; откривам; објавѣвам	отворати, отворити; откривати, открити; објављивати, објавити	otvírati, otevříti, odkrývati, odkryti; objeviti, vyjeviti, zjeviti
открытіе *n.*	објавѣване	сазнање, откривење	vyjevení, projevení
открытый *part. adj.* отъкрытъ	отворен, открит, јавен, ачик	јаван, отворен	odkrytý, otevřený
откуда, откудова *adv.* отъкѫдоу, отъкѫдѣ	от къдѣ	откуд	odkud?
откупать *v.*	къцја, мија	окупати, престати купати	dokoupati
откупать, откупить *v.*	давам, зимам с откуп	откупљивати, закупљивати, откупити, закупити	odkoupiti, vzíti v nájem
откупоривать, откупорить *v.*	отварѣм, отпушвам	отчепљавати, отчепити	vyndati zátku, odecpati [illegible]
откупщикъ *m.*	арендаш, откупувач	закупац, закупник	nájemce
откупъ *m.*	аренда, откуп	закуп	nájem, pacht
откусывать, откусить *v.* отъкѫсиѫти, отъкѫсати	истеглевам с зъби те	одгризати, одгристи	odkusovati, odkousati, odkousnouti
откушивать, откушать *v.*	опитвам, куснувам	кушати, окушати, огле́дати, о̀гледати	okoušeti, okusiti
отлагательство *n.*	оставѣне за послѣ, отлагане	закашњење, одложење, одлагање, одгађање	odklad, průtah
отлагать, отложить *v.* отълагати, отъложити	полагам на страна; отлагам, оставѣм за друг път	одвајати, одвојити, на страну метнути; одлагати, одгађати, одложити, одгодити	odkládati, odložiti, oddeliti, odkládati, protahovati (n. př. dílo)
отламывать, отломать, отломить *v.* отъломити	откръшвам, кръша, късам, откъсвам, откъснувам	одламати, одломити	odlamovati, odlámati, odložiti
отлегать, отлечь *v.*	олекнува ми	одланути, облакшати, облакшавати, лакнути, лакше (коме) бити	nabyti ulehčení
отлеживаться, отлежаться *v.*	оправѣм се с лежане	излежавати се, излежати се (од болести), одлежати	ležením se zotaviti
отлетать, отлетѣть *v.* отълетѣти, отълѣтати	отхвръкнувам, отлитам	одлетати, одлетети	odlétati, odletěti
отлетный *adj.*: -ная птица	прѣхвръкателна птица	селица (птица)	odletný, stěhovný pták
отлетъ *m.*	отхвръкнуване	одлетање, сељење (птица)	odlet (ptákův)
отливать отлить *v.*	отливам	одливати, одлити, изливати, излити	odlívati, odliti
отливка *f.*	отливане	одливање, изливање	odlívání, odlití
отливъ *m.*	топене, чугун; отлив (морски)	лив, ливење; осека	odliv, odlivek; odliv, odtok [illegible]
отличать, отличить *v.*	отличавам, различавам, распознавам	одликовати, разликовати	rozeznávati, rozeznati, vyznačovati, vyznačiti
отличествовать *v.*	отличам се, различавам се	одликовати се, разликовати се, различан бити	vynikati něčím, lišiti se, různiti se
отличительный *adj.*	различителен	значајан, особит	vyznačující
отличіе *n.*	отличност	одличје	vyznačení, vynikání, výtečnost
отличный *adj.*	различен; отличен	различан, различит; одличан, изврстан	rozdílný; vynikající, výtečný
отлогій, отложистый *adj.*	полѣгат	кос, благога нагиба	položitý, sklonitý
отлогость *f.*	полѣгатост	благ нагиб, мала стрмен	položitosť, sklonitosť
отломокъ *m.*	къс, откъсък, дробен	одломак	odlomek, úlomek
отлучать, отлучить *v.* отълѫчити, отълѫчати	отлъчвам, разлъчвам, раздѣлѣм	удаљавати, одвајати, удаљити, одвојити, уклањати, уклонити	odlučovati, odloučiti, oddáliti
отлученіе *n.* тълѫчениѥ	разлъчване	одлучење, уклањање, искључење	odloučení, oddálení
отлучка *f.*	отдалечене	одсутност, удаљеност	nepřítomnosť, vzdálenosť

przenosić kocowisko, przenieść	décamper (des nomades)	weiter ziehen (von Nomaden)
odkrycie	la découverte	die Entdeckung
otwarty, szczery	franc, ouvert	offenherzig, aufrichtig
odkrywać, odkryć; odemknąć, otworzyć: objawić, wyjawić	ouvrir; découvrir, dévoiler; révéler	aufdecken; eröffnen; offenbaren
wyjawienie	la révélation d'un secret	die Offenbarung*
odkryty, otwarty	ouvert, découvert	offen, geöffnet, aufgedeckt
skąd? odkąd?	d'où?	woher? von wo?
wykąpać	achever ou cesser de baigner	aufhören zu baden
dzierżawić, wydzierżawić, zaarendować	affermer	aufkaufen, pachten
odkorkowywać, odkorkować	déboucher, débondonner	entkorken, entpfropfen
dzierżawca, arendarz	fermier *m.*	Pächter *m.*
dzierżawa, arenda	la ferme	der Pacht
odkąsywać, odkąsić	détacher, arracher en mordant	abbeissen
kosztować, skosztować	goûter, déguster	kosten, schmecken
odwłoka, odkładanie	le délai, retard, sursis, ajournement	der Aufschub, die Verzögerung
odkładać, odłożyć (na bok); odkładać, odwlekać, odwléc	mettre de côté, séparer; remettre, différer, ajourner, surseoir	weglegen, absondern; aufschieben, verschieben
odłamywać, odłamać	détacher en brisant, casser	abbrechen
ulżyć	être soulagé, être dégagé, être allégé	erleichtert oder besser werden
leżeniem nabierać sił, przyjść do siebie	se remettre, reprendre ses forces en étant couché	sich im Liegen wieder erholen
odlatywać, odlecieć	s'envoler	wegfliegen
ptactwo przelotne, wędrowne	l'oiseau *m.* de passage	der Zugvogel
odlot, odlatywanie	le départ (des oiseaux)	das Wegfliegen
odlewać, odlać	désemplir, vider, ôter	abgiessen, ausgiessen
odlewanie	action de vider	das Abgiessen
odlew, odlanie; odpływ	la fonte; le reflux	der Guss; die Ebbe
odróżniać, odróżnić, wyszczególnić, odznaczyć	discerner, distinguer	unterscheiden, auszeichnen
wyróżniać się, wyszczególniać się, odznaczać się	se distinguer	sich auszeichnen, verschieden sein
odznaczający, wyróżniający	distinctif	auszeichnend, bezeichnend
wyszczególnienie, odznaka	la distinction	die Auszeichnung
różny różniący się; znakomity, wytmienity, celujący	distinct; distingué, excellent	verschieden; vorzüglich, ausgezeichnet, ausserordentlich
pochyły spadzisty	à pente douce	sanft abschüssig
pochyłość, spadzistość, stok	la pente douce	der sanfte Abhang
odłomek, ułamek	le fragment, morceau	das Bruchstück, abgebrochenes Stück
odłączać, odłączyć, oddalić	éloigner, séparer	entfernen
odłączenie, oddalenie	action d'éloigner, d'exclure	das Entfernen, Ausschliessen
nieobecność, oddalenie się	l'absence *f.*, l'éloignement *m.*	die Abwesenheit, Entfernung

отлынивать, отлынять *v.*	отдалечавам се	одсутан бити, изостајати, изостати	chyběti, nebyti přítomen
отлѣплять, отлѣпить *v.*	отлѣпѣм, разлѣпѣм	одлепљивати, одлепити	odlepovati, odlepiti
отълѣпити			
отмаливать, отмолить *v.*	отвръштам с молитви	одмољавати, одмолити, молбама спречити, отклонити	prosbami odvrátiti
отъмолити, отъмалꙗти			
отмалчиваться, отмолчаться *v.*	тръпја, тегљја с млъчане	прећутати, сносити, поднети, отрпети, подносити ћутећи или ћутањем	mlče, -íc snášeti
отматывать, отмотать *v.*	размотавам	одмотавати, одмотати	odmotávati, odmotati
отмахивать, отмахать, -махнуть *v.*	отмахнувам	терати, гнати, отерати, одагнати махањем	máchaním zapuditi
отмахъ *m.*, отмашка *f.*	клатене, љулѣне	махање	odmach, máchnutí
отмачивать, отмочить *v.*	намокревам	наквашавати, навлажавати, натапати, наквасити, навлажити, натопити	močením oddělovati, oddělati, odmočiti
отмежевывать, отмежевать *v.*	междувам, мѣрја	мерити, измерити	odmezovati, odmeziti, meze stanoviti, mezemi odděliti
отмель, отмелина *f.*	плитко мѣсто	пруд	mělčina, písčiny
отмерзать, отмерзнуть *v.*	распушта се, размразѣва се	одмрзавати се, одмрзнути, кравити се, откравити се	odmrzati, odmrznouti, odjihnouti
отметать, отмести *v.*	мета, отмитам, чистја	чистити, мести, почистити, помести	odmítati, odmesti
отметать, отметнуть; -ся *v.*	отметнувам, отмѣтам; отричам се	одбацивати, одбацити; одрицати се, порицати, порећи	odmetati, odmetnouti, odhoditi
отъметнѫти, отъметати, отъмѣтати			
отметникъ *m.*	отстъпник	одметник, отпадник	odpadlec
отъметьникъ			
отминать, отмять *v.*	растривам, чукам	гњечити, разгњечити, изгњечити, трти, истрти	mnutím, válením měkčiti
отмолвить *v.*	отсъвѣтвам	одвратити, разуверити	vymluviti někomu něco, odraditi
отмораживать, отморозить *v.*	поврѣждам от помръзлек	премрзавати, премрзнути	oznobiti si (n. př. nohy)
отмститель *m.*	отмъстител	осветник	mstitel, odemstitel
отмщать, отмстить *v.*	отмъстѣвам си	светити, осветити	mstíti, odemstiti
отъмьстити, отъмьштати, отъмьштавати			
отмывать, отмыть *v.*	мија, умивам	прати, спрати, изапрати	odmývati, odmyti
отъмꙑти, отъмꙑвати			
отмыкать, отомкнуть *v.*	отклјучевам	откључавати, откључати	odmýkati, odemknouti
отъмꙑкати			
отмычка *f.*	крадљовски кључ, расковниче	кључ калауз, кључ за сваку браву	odmykač, hák, zlodějský klíč
отмѣна *f.*	уништожаване	обустава, уништење	zrušení
отмѣнный *adj.*	знаменит	изврстан, одличан	výborný, výtečný
отмѣнять, отмѣнить *v.*	уништожавам, развалѣм, парѣсвам, напуштам, махвам	обустављати, смењивати, обарати, обуставити, сменити, оборити	zrušovati, zrušiti, zničiti
отмѣривать, отмѣрять, отмѣрить *v.*	мѣрја	одмеравати, одмерити, одвајати, одвојити мерењем	odměřovati, odměřiti, měřením odděliti
отмѣта *f.*	бѣлѣжка, знак	белешка, напомена	známka, znak, poznamenání
отмѣтина *f.*	бѣлѣжка, знак	знак, белег	znamení, znak
отмѣчать, отмѣтить *v.*	бѣлѣжѣвам, забѣлѣжвам	бележити, забележити, назначавати, назначити	značiti, poznačiti, poznamenati
отмякнуть *v.*	умекнувам	омекшати, одмекнути	odměknouti
отнашивать, относить *v.*	не носја	наносити се, престати носити (хаљину), скинути	donositi, vynositi (oděv)
отнимать, отнять *v.*	отнимам, отнемам, зимам, грабја	скидати, скинути, одузимати, узети, одузети	odjímati, odjati, odejmouti
отѧти, отимати, отънимати			
относить, отнести *v.*	носја, занасјам	односити, носити, однети	odnášeti, odnositi, odnesti
отънести, отъносити			

oddalać się, unikać, stronić	manquer à, s'absenter	fehlen, abwesend sein
odlepiać. odlepić	décoller, détacher	lösen, losmachen
odpraszać, odprosić, odwrócić prośbami	détourner par des prières	durch Bitten abwenden
znosić w milczeniu, milczeć, zmilczeć	supporter en silence	stillschweigend ertragen
odmotywać, odmotać, odwinąć	ôter en dévidant	abwickeln
odmachiwać, odmachnąć	chasser en agitant	weggehen, wegjagen
odmach	action d'agiter	das Schwingen
odmaczać. odmoczyć	détacher en humectant	abweichen, aufweichen
odmierzać, odmierzyć	arpenter, mesurer	messen, abmessen
mielizna	le banc de sable, bas-fond	die Sandbank
odmarzać, odmarznąć	dégeler	aufthauen
odmiatać, odmieść	enlever avec un balai	wegfegen, wegkehren
odrzucać. odrzucić; nie przyznawać, nie przyjmować	rejeter; renier, désavouer	wegwerfen; nicht anerkennen
odszczepieniec	le rénégat, apostat	der Abgefallene, Abtrünnige
odgniatać, odgnieść, odmiękczyć	amollir en broyant ou en pétrissant	durch Kneten abweichen
odradzić, odmówić, odwieść	détourner, dissuader, déconseiller	abrathen
odmrażać. odmrozić	se geler (un membre)	abfrieren
mściciel	vengeur *m.*	Rächer *m.*
mścić. pomścić, odemścić	venger	einen oder etwas rächen
zmywać. odmyć	laver, enlever en lavant	abwaschen, auswaschen
zmykać, odemknąć, otworzyć	ouvrir (avec une clef)	aufschliessen
wytrych	le passe-partout, crochet, rossignol	der Hakenschlüssel, Dietrich
niesienie	abolition, abrogation, suppression *f.*	die Abschaffung
wyśmienity, wyborny, znakomity	excellent, supérieur	vorzüglich, ausgezeichnet
nosić. znieść, uchylić	abroger, abolir, annuler, rapporter, supprimer, casser	absetzen, abschaffen, aufheben
dmierzać, odmierzyć	séparer en mesurant, couper, donner	abmessen, durch Messen absondern
znak, nota	la marque, annotation	das Merkmal, die Anmerkung
znak, oznaka, znamię	le signe, indice, la marque	das Zeichen, Kennzeichen
znaczać. naznaczyć, zanotować	marquer, faire une marque, noter, annoter	merken, anmerken
zmiękнąć	s'amollir, devenir mou	weich werden
znosić. znieść (ubior)	cesser de porter (un vêtement), user	aufhören zu tragen
bierać. odebrać, odjąć	ôter, enlever	wegnehmen
nosić. odnieść	porter, remettre	wegtragen, hintragen

отношеніе *n.*	обаждане, рапорт	одношај, веза	vztažení, vztah, styčnost
отнынѣ *adv.*	от сега, от нинѣ	од сад	od nynějška
отъ нынѣ			
отнѣкиваться, отнѣкаться *v.*	отричам се	одрицати, порицати, одрећи, порећи	zapírati, zapříti, upírati
отнюдь *adv.*: — не	никак, с никой начин	никако, ни на који начин	nikoliv, nižádným způsobem
отъ нижде			
отобѣдать *v.*	свършвам обѣд	ручати, доручати, свршити ручање	poobědvati
отогрѣвать, -грѣть *v.*	грѣја, топлја	грејати, одгрејати, огрејати, угрејати	zahřívati, zahřáti
отокъ *m.*	красник, оток	водена болест	vodnatelnost
отокъ			
отопокъ *m.*	увтехѣли ботуши, калеври	потпећене или изношене и похабане ципеле	obnošená obuv
оторачивать, оторочить *v.*	обшивам, ръбја с лента, ивица	первазити, рубити, опервазити, порубити или опточити траком	obrubovati, obroubiti stuhou tkanicí
оторопѣть *v.*	смајевам се, плаша се	збунити се, усплахирити се	zbázlivěti, pozbyti smyslu
оторочка *f.*	лента, ивица	перваз, поруб, опток од траке	obruba ze stužek, tkanic
отощалый *adj.*	мршав от пост	изгладнео, омршавео, испостио се	vyhladovělý, zhubenělý
отощевать, отощать *v.*	измършавам от пост	изгладњавати, мршавети постом или глађу	hubeněti, zhubeněti vyhladovět
отпадать, отпасть *v.*	падам, отдѣлѣм се, откапвам, капнувам, роња се	отпадати, отпасти	odpadati, odpadnouti
отъпасти, отъпадникти, отъпадати			
отпаивать, -паять *v.*	разварѣвам	одвајати, одвојити, растављати, раставити	rozpájeti
отползать, отползти *v.*	пълзја	отпузити	odlézati, odlezti, odplazit se
отъпълзѣти			
отпарывать, отпороть *v.*	распарѣм	парати, отпарати	odparovati, odpárati
отпечатывать, отпечатать *v.*	печатам, натискам, штамписвам	штампати, наштампати	tisknouti, otisknouti
отпирательство *n.*	отричане	порицање, одрицање	upírání, zapírání
отпирать, отпереть; -ся *v.*	отключвам, отварѣм, растварѣм; отричам се, отказувам се, хваштам бух, бух чинја	отворати, отварати; забашити, нијекати	odpírati, odepříti, otevírat, zapírati, zapříti
отъпрѣти сѧ, отъпирати сѧ			
отписывать, отписать *v.*	пиша	писати, написати	dopisovati, písemně oznamovat
отъписати			
отпись *f.*	обаждане, рапорт	извештај	písemná zpráva
отъпись			
отпихивать, отпихать, -пихнуть *v.*	отласкувам, отбивам	одбијати, одбити	odstrkovati, odstrčiti
отъпыхнѫти			
отплата *f.*	заплата; отплаштане	награда; плата, накнада	odplata; odměna, zadostiučinění
отплачивать, отплатить *v.*	отплаштам, исплаштам	исплаћивати, исплатити, намиривати се, намирити се	odplácetí, odplatiti odměnu za
отъплатити			
отплевывать, отплевать, -плюнуть *v.*	испљувам, храча	избацивати, испљувавати, избацити, испљувати	odplívati, odplivnouti
отъплюнѫти			
отплескивать, отплескать, -плескнуть *v.*	напръсквам	отпљускати, испљускати, отпљуснути, успљуснути	ubírati, vyčerpávati, vyčerpati
отплывать, -плыть *v.*	плавам, плувам	отпливати	odplývati, odplynouti
отъплыти, отъплоути			
отплясывать, отплясать *v.*	свършвам хоро	одигравати, одиграти	potančiti, dotančiti
отповѣдь *f.*	отговор	одговор	odpověď
отпоръ *m.*	опиране	отпор	odpor
отпотѣть *v.*	потја се	изнојити се, изнојити се	potiti se
отправитель *m.*	кој то праща, испраща	отправник, експедитор	zasylatel, rozesylatel
отправленіе *n.*, отправка *f.*	испраштане	експедиција, разашиљање	odeslání, zásylka
отъправленіе			

stronność, stosunek	la relation, le rapport	die Beziehung
odtąd	désormais, dorénavant	von jetzt an, von nun an
wymawiać się, wymówić się	se refuser à	läugnen, abläugnen
zgoła nie, wcale nie, bynajmniej nie	nullement, en aucune manière	ganz und gar nicht
kończyć obiad, skończyć	achever son dîner	abspeisen
ogrzewać, ogrzać	réchauffer	erwärmen
rodzaj wodnéj puchliny	l'anasarque *f.*	die Leibwassersucht
obuwie wydeptane, chodak	une chaussure usée	abgetragenes Schuhwerk
obrywać wstążką, obszyć, obrąbić, oblamować	border ou garnir d'un ruban	mit Band besäumen
zastraszyć się, zmieszać się	devenir confus, perdre la tête	furchtsam sein, den Kopf verlieren
wypustka, obrąbek, szlak	la bordure, garniture de ruban	der Saum aus Band
wychudły, wygłodniały, wyschły	maigri, affaibli à force de jeûner	verhungert, abgemagert
chudnieć, wychudnieć, schnąć	maigrir, s'affaiblir à force de jeûner	verhungern, abmagern
odpadać, odpaść, oderwać się	tomber, se détacher	losgehen
odlutowywać, odlutować	déssouder	loslöthen
odłazić, odleźć, odczołgnąć się	s'éloigner en rampant	wegkriechen
odprowadzać, odprowadzić	découdre, défaire	lostrennen
oddrukowywać, oddrukować, odbić	imprimer, tirer	abdrücken, einen Abdruck machen
zapieranie się, wypieranie się	la dénégation, le désaveu	die Läugnung, Abläugnung
otwierać, otworzyć; zapierać się, wypierać się	ouvrir; nier, désavouer	aufmachen, öffnen; verneinen, läugnen
uwiadamiać, uwiadomić (pisemnie)	écrire, transmettre par écrit	schreiben, schriftlich melden
sprawozdanie	le rapport	der Bericht
odpychać, odepchnąć	repousser	zurückstossen
odpłata: odwet	la rétribution; la pareille, revanche	die Vergeltung; Genugthuung
odpłacać, odpłacić, odwetować	rendre la pareille	bezahlen, vergelten
wypluwać, wypluć	expectorer	ausspucken, auswerfen
wypluskiwać, wypluskać	diminuer en faisant rejaillir	abschöpfen, ausschöpfen
odpływać, odpłynąć	s'éloigner à la nage	wegschwimmen
odtańczyć	achever une danse	austanzen
odpowiedź	la réponse	die Antwort
odpór, opór	la résistance	Widerstand *m.*
spotnieć	être couvert de sueur	schwitzen
wysyłacz, wysyłający	celui qui expédie	Versender *m.*
wysyłka, wyprawienie	l'expédition *f.*, envoi *m.*	die Versendung, Abschickung

отправлять, отправить; — ся v. отъправити, отъправлꙗти	праштам, испраштам, провождам; тръгнувам, тръгвам, отивам, отхаждам	отправљати, разашиљати, слати, отправити, разаслати; полазити, поћи	odsýlati, odeslati [illegible]; odjeti, odjíti
отпрашивать, отпросить v. отъпросити	ослобождам с молитви	одмољавати, одмолити	odprošovati, odprositi, [illegible] osvoboditi
отпрыгивать, отпрыгнуть v.	скачам	одскакутати, одскакати, одскочити	odskakovati, odskákati, [illegible]čiti
отпрыскъ m.	изданка, бодак, очище, пъпка	изданак, младица	odnoha, odnož (rostlinná)
отпрягать, отпрячь v. отъпрѧшти	распрѣгам, пуштам	испрезати, испрегнути	odpřáhati, odpřáhnouti, vypřáhnouti
отпрядать, -прясть v.	свръшевам предене	испрести, сршивати предење	odpřádati, odpřísti, dopřádati, dopřísti
отпрядывать, отпрянуть v.	отскачам, подскачам, подскокнувам	одскакати, одбијати се, одскочити, одбити се	odskakovati, odskočiti
отпускать, отпущать, -пустить v. отъпоустити, отъпоуштати	отпуштам, пуштам; распуштам; искарвам	пуштати, пустити; отпуштати, отпустити; разашиљати, изводити, разаслати, извести	pouštěti, pustiti, odpustiti (komu koho); propustiti; odsílati, odeslati
отпускной adj.	отпуштеник	пуштен, слободан	propuštěný, osvobozený
отпускъ m. отъпоустъ	пуштане, водја	одсуство, отпуст	odpust, dovolená
отпустительный adj.	простителен	за опраштање, што се може превидети	odpustitelný
отпусть m. отъпоустъ	отпуст	отпуст (на крају службе)	konečná modlitba, požehnání
отпутывать, отпутать v.	расправѣм, смотавам	размршивати, отпетљавати, размрсити, отпетљати	odmotávati, odmotati, odpoutati
отпущеніе n. отъпоуштение	ослобождене	отпуст, ослобођење	propuštění, osvobození
отпѣвать, отпѣть v. (отъпѣвати, отъпѣти)	свръшевам пѣне	испевати, отпевати	odzpívati, dozpívati, dopěti
отработка f.	свръшеване работа	израђивање, израда	vypracování
отработывать, отработать v.	свръшевам работа	израђивати, израду довршивати	pracovati, ukončiti práci
отрава f. отрава, отрова, отровъ	отрава, отрова, биле	отров	otrava, jed
отравитель, отравщикъ m.	отровител, отровач	отровник	otravce, otravník
отравленіе n. отравлениꙗ	отровѣне, отрова	отровање	otrávení
отравливать, отравлять, отравить v. отравити	траѵја, тровја, отровѣм	тровати, отровати	otravovati, otráviti
отрада f. отрада	олекване	блажење, задовољство, наслада	úleva
отрадный adj. отрадьнъ	кој то олекчава	благ, утешан, сладак	potěšný, utěšný
отражать, отразить v. отразити, отражати	отласкувам, отхвръљѣм, брања	одбијати, одбити, узбијати, узбити	odrážeti, odraziti
отраждаться, отродиться v. отраждати сѧ	пораждам се	на ново се родити, — рађати	zroditi se znova
отраженіе n. отраженинѥ	отласкуване	узбијање, узбиће, отпор	odražení
отраиваться, отроиться v.	ројет се (пчели)	изројити се,ројем изаћи, одвојити се	rojiti se, vyrojiti se (z nova)
отрасль f. отрасль	отраслек, изданка	изданак, младица	výrostek, výstřelek, letorost
отрастать, отрасти v. отрасти	раста	израстати, расти	odrostati, odrůsti
отращивать, отрастить v. отрастити	праѵја да расте	пуштати, пустити (да што расте)	dávati, dáti něčemu růsti
отребіе n., отребъ m. тѣкиѥ	измет	обирак, обирци, отребине	smeti, výmětek, brak

wysyłać, wysłać, wyprawić; odjechać, odjeżdżać	expédier, envoyer, faire partir; se mettre en route, partir, aller	abschicken, versenden; abreisen, sich begeben
wyprasować, wyprosić	libérer pas ses prières	durch Bitten befreien
odskakiwać, odskoczyć	reculer en sautant, contrebondir	wegspringen
szczep, odrośl, odrostek	le bourgeon, rejeton	der Ableger, Schössling
odprzęgać, odprząc, wyprząc	dételer	abspannen
doprzędzać, uprząść	achever de filer	abspinnen, das Spinnen beendigen
odskakiwać, odskoczyć	rebondir, rejaillir	abspringen, abprallen
wypuszczać, wypuścić, uwolnić; odprawić, oddalić, uwolnić; wyprawić, wysłać	laisser aller; congédier, renvoyer; expédier, exporter	frei lassen; entlassen; versenden, ausführen
wyzwolony, uwolniony	affranchi, émancipé	freigelassen
urlop	le congé	der Urlaub
godny wybaczenia, odpuszczenia	rémissible, pardonnable	erlässlich, verzeihlich
modlitwa końcowa, błogosławienie	le nunc dimittis, la bénédiction	das Schlussgebet, der Segen
odplątywać, odplątać, odwikłać	débrouiller, démêler	loswickeln, losmachen
uwolnienie, wypuszczenie, wyzwolenie	l'affranchissement *m.*, la libération, émancipation	die Entlassung, Freilassung
odśpiewywać, odśpiewać	achever de chanter	aussingen
wykończenie roboty	le fini d'un ouvrage	die Ausarbeitung
kończyć robotę, odrobić	achever un travail	eine Arbeit beendigen
trucizna	le poison	das Gift
truciciel	empoisonneur *m.*	Giftmischer *m.*
otrucie	l'empoisonnement *m.*	die Vergiftung
otruwać, otruć	empoisonner	vergiften
ulga, pociecha, pokrzepienie	la consolation, le soulagement	die Linderung, das Labsal
pocieszający, radośny	consolant, consolateur	tröstend
odbijać, odbić, odwrócić	repousser, parer	abwehren, zurückschlagen
odradzać się, odrodzić się	renaître	wieder entstehen
odbicie, odwrócenie	action de repousser, de parer	das Zurückschlagen
roić się, wyroić się	essaimer, former un nouvel essaim (des abeilles)	ausschwärmen (von Bienen)
odrośl, odrostek	le jet, rejeton, scion	der Sprosse, Schössling
odrastać, odrość	croître, pousser	lang wachsen
kazać rość, dać rość	laisser croître	wachsen lassen
mieciе, wybiórki	le rebut	das Auskehricht, der Ausschuss

отреблять, отребить *v.*	чистја, трѣбја	требити, чистити, отребити, очистити	čistiti, očistiti
отрѣкнти, отрѣкнути			
отрезвлять, отрезвить *v.*	истрѣзнѣвам	трезнити, отрезнити	ostřízviti, střízvým učiniti
отрекать, отрицать, отречь; -ся *v.*	отричам; отказувам се, хващтам бъх, чинја бъх, струвам инкјар, отхвърлѣм се	порицати, порећи; одрицати се, одрећи се	zapírati, zapříti; upírati se, zříci se
отрѣшти, отрицати, отрѣкати			
отрепки *m. plur.*	клъчишта	кучине	koudel
отрѣпь			
отрепливать, отрепать *v.*	чеша (лен, коноџја), очуквам	гребенати, огребенати	česati (len), vochlovati
отрепье *n.*	клъчишта	кучине	koudel
отрѣпь			
отреченіе *n.*	отричане	оставка, напуштање, одступ	odřeknutí se, složení úřadu
отрѣченіе			
отринуть *v.*	отласкувам	одбацити, одбити	zavrhnouti, zapuditi
отринжти, отрицати			
отрицаніе *n.*	отричане	одрицање	zápor
отрицаніе			
отрогъ *m.*	изданка (на планина)	коса, огранак (планински)	odhoří, odvětví hor
отродье *n.*	оштир, пасмина, фара	сој, племе	plemeno
отродъ			
отроковица *f.*	дѣвојка, мома	девојчица	mladice, děvče
отроковица			
отрокъ *m.*	момък, момче	дечак, дечко	mladík, hoch, chlapec
отрокъ			
отростокъ *m.*	чекор, вѣјка, клон	изданак, младица, огранак	odrostek, letorost, větev
отрочество *n.*	младост, младина	младићски век, прва младост	mládí, pacholectví
отрочество			
отрубать, отрубить *v.*	отсичам, сѣка, рѣжа	одсецати, одсећи, сећи, пресецати, пресећи	odroubati, odsekati, odseknouti
отрѣбнти			
отруби *f. plur.*	трици	мекиње, осевине, исевци, трице	otruby
отрѣби			
отрубистый *adj.*	тричав	мекињав, пун мекиња, осевина	otrubnatý
отрубокъ *m.*	кус, откъсък, кръпел	осечак, пањ	odrubek, stonek, pařez
отрывать, отрыть *v.*	ископавам, изравѣм	откопавати, откопати	odrývati, odryti rozrýti
отрывать, оторвать *v.*	кръша, откръшевам, откъсвам, дръпам, истеглевам	отрзати, отргнути	odrývati, odervati
отрѣзати			
отрывистый, отрывчивый *adj.*	откъснът	испрекидан, изломљен, нераван, испреметан	přervaný, přetrhovaný, přetržitý
отрывокъ *m.*	кус, мръвка, дроб	одломак, комад	odrývek, útržek
отрыгать, отрыгнуть *v.*	отригнувам се, отригам се; прѣживѣм	подригивати се, подригнути се; преживати	říhati se, odříhovati se, říhnouti se; přežvykovati
отрѣгнжти, отрѣгати, отрѣгивати			
отрыжка *f.*	отригнување	подригивање	odřihování
отрѣзной *adj.*	рѣзан	одсечен	odřezný, odřezaný
отрѣзокъ *m.*	кус	одсечак, одсечан, одрезан комад	odřezek
отрѣзывать, отрѣзать *v.*	рѣжа, отрѣзувам	сећи, одрезивати, одрезати, одсећи	odřezovati, odřezati
отрѣзати, отрѣзивати			
отрѣшать, отрѣшить *v.*	отпускам; отдѣлѣм, разлъчвам	разрешивати, сметнути, свргнути, разрешити; одвајати, одвојити	propouštěti, propustiti z úřadu, sesaditi; odlučovati, odloučiti
отрѣшити, отрѣшати			
отрядъ *m.*	отред, чета, дружина, билук	одељење	oddělení, oddíl (vojska)
отряжать, отрядить *v.*	отдѣлѣм, праштам, повождам, искарвам	одређивати, одредити, одвајати, одвојити, одашиљати, одаслати	odsýlati, odeslati, vypravit (oddíl (vojska)
отрядити			
отрясать, отрясти *v.*	тръса, клатја	отресати, отрести	otřásati, třásti
отрясти, отрасати			
отряхивать, отряхнуть *v.*	истръсевам	истресати, истрести, трести	střásati prach (s oděvu

oczyszczać, oczyścić	nettoyer	reinigen
otrzeźwiać, otrzeźwić	désenivrer	nüchtern machen
zaprzeczać, zaprzeczyć; wypierać się, wyprzeć się, przeczyć	nier; renier, nier, dénier	verneinen; läugnen
kłaki, pakuły, zgrzebie	l'étoupe *f.* (de lin, de chanvre)	das Werg, die Hede
otrzepywać, otrzepać, czesać (len)	sérancer, tiller	hecheln
zgrzebie, kłaki	l'étoupe *f.*	das Werg
zaprzeczenie się, wyrzeczenie się	abjuration, renonciation, abdication *f.*	die Abdankung, Entsagung
odepchnąć, odrzucić, porzucić	rejeter, repousser	verwerfen, verstossen
przeczenie, zaprzeczenie	la négation	die Verneinung
odnoga (gór) ród. plemię, potomstwo	l'embranchement *m.* (d'une montagne) l'engeance *f.*, la race	das Nebengebirge die Brut, das Geschlecht
dziewczę, dziewczyna	jeune adolescente *f.*	das Mädchen
chłopiec	jeune adolescent *m.*	der Knabe
odrósl, odrostek	le jet, rameau, la branche	der Sprosse, Zweig
wiek chłopięcy	l'adolescence	das Knabenalter
odrąbywać, odrąbać, odciąć	couper, abattre, trancher	abhauen, abschneiden
otręby	le son (de farine)	die Kleie
otrębiasty	rempli de son	viel Kleie enthaltend
pień, pniak odkopywać, odkopać odrywać, oderwać	le tronçon déterrer arracher, détourner	der Klotz, Stamm aufgraben abreissen
urywany	coupé, entrecoupé, saccadé	gebrochen, abgebrochen
urwek, ułomek odbijać, odbić (o żołądku); przeżuwać	le morceau avoir des rapports (d'estomac); ruminer	ein abgerissenes Stück aufstossen; wiederkäuen
odbijanie (żołądka) ścięty odcznięty skrawek, obrzynek	les rapports, renvois *m.* (d'estomac) coupé un morceau coupé, une pièce coupée	das Aufstossen, Rülpsen abgeschnitten ein abgeschnittenes Stück
skrawywać, odkroić, odeznąć, odciąć	couper	abschneiden
oddalać, oddalić, odprawić, usunąć; oddzielić odłączyć	destituer, démettre; séparer	absetzen, verabschieden; wegnehmen, wegthun
oddział	le détachement	die Abtheilung
skomenderować, wysłać	détacher, envoyer	detachiren, beordern
strząsać, otrząść	secouer pour faire tomber	abschütteln
strzepywać, strzepnąć, otrząść	secouer (un vêtement)	(den Staub) abschütteln

отсадокъ *m.*	прѣсадено растене	сађеница	přesazená rostlina
отсаживать, отсадить *v.*	прѣсаждам, прѣсадѣвам	расађивати, расадити	přesazovati, přesaditi (rostliny
отсвѣтъ *m.*	отлъскване	одблесак, одбијена светлост	odrážené světlo
отсвѣчивать, -ся *v.*	отхврълѣ се	одблескивати, одсјаивати	odrážeti se (o světle)
отселѣ, отсель *adv.*	от тук; от сега, от нинѣ	одавде; од сад, од селе, одсле	odsud; od této doby
отъ селѣ			
отсиживать, отсидѣть *v.*	сдръвѣвам с сѣдѣне	трнути (који члан тела) седећи, утрнути	následkem dlouhého sezení, [illegible]nouti, zdřevěněti
отскабливать, отскоблить *v.*	огрибвам, чистја с огрибка	стругати, састругати, здребати, згрепсти	oškrabovati, oškrabati
отскакивать, отскакать; отскочить, отскокнуть *v.*	връвја на прииманица; подскачам, подскокнувам, отскачам	трком трчати, протрчати, претурати, претурити; одскакивати, одскочити	cválem dojížděti, dojeti; odskakovati, odskákati, odskočiti
отъскочити, отъскакати			
отскокъ *m.*	подскачане	одскакивање, скок натраг	odskok, skočení na zpět
отслуживать, отслужить *v.*	довръшевам служба	одслуживати, ислуживати, одслужити, ислужити	odsluhovati, odsloužiti, dosloužiti, vysloužiti
отъслоужити			
отслушивать, отслушать *v.*	слушам, чуја	слушати до краја, послушати	doslýchati, doslyšeti, odslyšeti
(отъслоушати)			
отсовѣтывать, -совѣтовать *v.*	отсъвѣтвам	одвраћати, одвратити, разуверавати, разуверити	odrazovati, odraditi
отсрочивать, отсрочить *v.*	отлагам, оставѣм на друг път, забавѣм	одлагати, одгађати, одложити, одгодити	odkládati, odložiti, prodlužovati, prodloužiti lhůtu, odročiti
отсрочка *f.*	отлагане, почак, забава	одложење, одгођење	odročení, odklad, prodloužení lhůty
отставать, отстать *v.*	оставам назад	заостајати, заостати	zůstávati po zadu
остати, оставати			
отставка *f.*	пуштане	оставка, одступ	propuštění, vystoupení (ze služby, z úřadu)
отставлять, отставливать, -ставить *v.*	прѣмѣстѣм, тикам, тласкам назад	забацивати, затурати, забацити, затурити, истављати, склањати	odstavovati, odstaviti
оставити, оставляти			
отстаивать, отстоять *v.*	стоја на караул, вардја караул	одстајати	odstávati, odstáti, státi po určitý čas (n. př. na stráži)
(отъстояти)			
отсталый *adj.*	останъл назад	заостао, назадан	zůstalý po zadu, opozdilý
отстой *m.*, отстойки *f. plur.*	отајка, селеј	талог, густиш	ustojiny, usedlina
отсторанивать, отстранять, -сторонить, -странить *v.*	отстранѣвам; отдалечавам	на страну оставити, склонити; уклањати, уклонити, удаљавати, удаљити	na stranu stavěti, postaviti nebo položiti; odstraniti, oddáliti
отстоять *v.*	далечен, отдалечен съм	бити удаљен, на страни	býti vzdálen
отъстояти			
отстраивать, отстроить *v.*	градја, доградѣвам	сазидати, позидати, подићи	dostavěti, stavění ukončiti
отстригать, отстричь *v.*	стрижа, остригвам	стрићи, острићи, сасецати, сасећи, одсећи	odstříhati, odstříhnouti
отступать, отступить *v.*	отстъпувам, отеглевам се назад, отивам си, отстранѣвам се	одступати, повлачити се, одступити, повући се	odstupovati, odstoupiti, ustupovati, ustoupiti
отъстѫпити, отъстѫпати			
отступленіе *n.*	отиване, отстъпване	повлачење, одступање, одступ	odstoupení, ustoupení
отъстѫпленіе			
отступникъ *m.*	вѣроотстъпник	одметник, отпадник	odstupník, odpadlec
отъстѫпникъ			
отсутственный, отсутствующій *adj.*	кого то нѣма тука	одсутан	nepřítomný
отсутствіе, отсутствованіе *n.*	отсътстве	одсуство, одсутност	nepřítomnosť
отъсѫтъствіе			
отсутствовать *v.*	нѣма ме тука	одсуствовати, одсутан бити	nebyti přítomen
отъсѫтъствовати			
отсучивать, отсучить *v.*	спуштам; развивам, размотавам	спуштати, спустити, одрешити; одсукивати, одсукати	spouštěti, spustiti vyhrnutí část oděvu; odmotati
отсушивать, отсушить *v.*	изсушавам, суша	сасушивати, сасушити, осушити	sušiti, dosušiti

roślina przesadzona przesadzać, przesadzić	une plante transplantée transplanter, éclaircir	ein verpflanztes Gewächs versetzen, verpflanzen
odblask, łuna, połysk	le reflet (de la lumière)	der Wiederschein
odbijać (o świetle), połyskiwać ztąd: odtąd	se refléter, reluire d'ici; dès ce moment	einen Wiederschein geben von hier an; von nun an
odsiadywać, odsiedzieć (członki)	engourdir (un membre) à force d'être assis	steif machen, einschlafen
odskrobywać, odskrobać	enlever, nettoyer en raclant	abschaben, abkratzen
galopować, ujechać galopem, przegalopować; odskakiwać, odskoczyć	parcourir au galop; rebondir, reculer en sautant, faire un écart	im Galopp zurücklegen; wegspringen, zurückspringen
odskok	le saut en arrière, rebondissement	das Zurückspringen, Abprallen
odsługiwać, odsłużyć, wysłużyć	finir son service, faire son temps de service	ausdienen
wysłuchiwać, wysłuchać	écouter jusqu'à la fin	zu Ende anhören, aushören
odradzać, odradzić	déconseiller, dissuader	abrathen, ausreden
odraczać, odroczyć, odłożyć, odwlec	différer, remettre, ajourner, surseoir	aufschieben, die Frist verlängern
przedłużenie terminu, odwłoka	délai, répit, sursis, atermoiement *m.*, remise *f.*	der Aufschub, die Frist
pozostawać, pozostać (w tyle)	rester en arrière, être en retard	zurück bleiben, nachbleiben
dymisia, odstawka, odprawa, uwolnienie	la retraite, démission, le congé	der Abschied, die Abdankung
odstawiać, odstawić, odsunąć	reculer, ranger	wegstellen, abstellen
odstać, wystać	achever son temps de faction	abstehen, zu Ende stehen
pozostały w tyle osad, męty, fusy	resté en arrière, arriéré le dépôt, sédiment	zurückgeblieben der Bodensatz
odstawiać, odstawić (na bok), uprzątnąć; usunąć, uchylić	ranger de côté; éloigner, écarter	bei Seite schaffen; beseitigen, entfernen
być oddalonym, odległym	être distant, être éloigné	abstehen, entfernt sein
wybudowywać, wybudować	achever de bâtir	ausbauen
odstrzygać, odstrzyc	couper, tondre	abschneiden
odstępować, odstąpić, oddalić się, cofnąć się	se retirer, battre en retraite, reculer	sich zurückziehen, abweichen
odwrót, cofnięcie się	la retraite, action de se retirer	der Rückmarsch
odszczepieniec	un apostat	der Abtrünnige, Apostat
nieobecny, nieprzytomny	absent	abwesend
nieobecność, nieprzytomność, niebytność	l'absence *f.*	die Abwesenheit
być nieobecnym, nieprzytomnym	être absent	abwesend sein
odwracać, odwrócić, odwinąć; odkręcić (nici)	détrousser (les manches); ôter en détordant	herunterschlagen; abzwirnen
odsuszać, odsuszyć, wysuszyć	achever de sécher	das Trocknen beenden

отсчитывать, -считать, отчесть *v.*	чета, броја, смѣтам	одбројавати, одбројати, израчунати	odčítati, sčítati
отсылать, отослать *v.*	праштам; распраштам	слати, послати; отпуштати, отпустити, разрешивати, разрешити	odsýlati, odeslati (propustiti ze služby)
отъсылати			
отсыпа́ть, отсы́пать *v.*	отсипувам, изсипувам	одасипати, одасути	odsýpati, odsypati
отсыпаться, отоспаться *v.*	доста сија	испављивати се, испавати се	vyspati se
отсыпной *adj.*	отсипан, изсипан	одасут	odsypaný
отсырѣть *v.*	ставам влажен	овлажити се, одвугнути	navlhnouti
отсыхать, отсохнуть *v.*	прѣсъхнувам	пресахнути, осушити, усахнути	odsýchati, odeschnouti, uschnouti
отсѣвать, отсѣять *v.*	прѣсѣвам, сѣја, отвѣвам	сејати, просејати, вејати, овејати	o-, pro-sívati, -síti, převívati, prováti
отсѣдать, отсѣсть *v.*	сѣднувам си далеко от	седати, сести даље, уклањати се, уклонити се	odsedati, odsednouti
отсѣдъ *m.*	тајка, селеј	талог, густиш, троп, дрождина	usedlina, ustojiny
отсѣкать, отсѣчь *v.*	отсичам	сећи, одсецати, одсећи	odsekati, odseknouti
отъсѣкшти, отъсѣкнѫти, отъсѣцати, отъсѣкати			
отсѣкъ *m.*	отсѣчено то	одсечак, осечак	odsek, odseknutý kus
отсюда, отсюду *adv.*	от тук	одавде	odsud
отъ сѫдоу, отъ сѫдѣ			
оттаивать, оттаять *v.*	размразѣва се	кравити се, открављивати се, откравити се	roztávati, roztáti
отталкивать, оттолкать, оттолкнуть *v.*	отласкувам	одбијати, одгуривати, одбити, одгурати	odstrkovati, odstrkati, odstrčiti
отътлъцати			
оттапливать, оттопить *v.*	топја, стопѣвам; топлја, грѣја	отапати, отопити, претапати, претопити (ради чишћења или одвајања); згрејати, угрејати	rozpouštěti, topením odloučiti, silně zatopiti
оттаптывать, оттоптать *v.*	тъпча	газити, изгазити, похабати (ходом)	ošlapati, stoupáním, chozením opotřebovati
оттаскивать, оттащить *v.*	влача, влѣка, теглја, дръпам	развлачити, развући	odtahovati, odtáhnouti
оттачивать, отточить *v.*	точа, изостревам	оштрити, наоштрити	brousiti, nabrousiti
оттепель *f.*	размръзване	југ, југовина, јужно време	rozjih, otajek
оттерпливаться, -терпѣться *v.*	тръпѣлив съм	сносити, подносити, поднети, издурати	trpělivě snášeti
оттирать, оттереть *v.*	трија, истривам	отирати, отрти	otírati, utírati, utříti
отрѣти, отирати			
оттискивать, оттиснять, -тиснуть *v.*	штампосвам; смачкувам, стривам	штампати, наштампати; гњечити, нагњечити	otiskovati, otisknouti; otlačiti, umačkati
отътиснѫти			
оттискъ *m.*	штампосване	штампа	otisk
оттого *adv.*	за то; зашто то	тога ради, с тога; будући	tím, proto; protože
оттоль, оттолѣ *adv.*	от там; послѣ това	одатле, отле; од сад, од овог часа	odtud; od té doby
отъ толѣ			
оттопыривать, оттопырить *v.*	раскрачевам	ширити, раснињати, раширити, разапети, раскриљивати, раскрилити	roztahovati, roztáhnouti, rozpýřiti
отторгать, отторгнуть *v.*	дръпам, тръгам	отрзати, отргнути	odtrhovati, odtrhati, odtrknouti
отръгнѫти, отръзати, отръгати			
оттрепывать, -трепать *v.*	очуквам	обијати, трти, обити, отрти (конопљу, лан), набијати, набити, трлити	odčesávati, odčesati (len)
оттуда, оттуду *adv.*	от там	отуда, отуд	odtud
отъ тѫдоу, отъ тѫдѣ			
оттыкать, ототкнуть *v.*	отпушвам, отварѣм	отчепљавати, отчепити	odtýkati, odetknouti, odcepati láhev, odčepovati
(отътъкнѫти, отътъкати)			
оттѣнивать, оттѣнять, -тѣнить *v.*	правја сѣнка	сенчити, светлије или тамније боје, прелазе у бојама удешавати	odstiňovati, odstíniti

odliczać, odliczyć	compter	abzählen
odsyłać, odesłać; odprawić, oddalić, uwolnić	envoyer, expédier; renvoyer, congédier	wegschicken, absenden; verabschieden
odsypywać, odsypać	ôter, désemplir en versant	etwas abschütten
wysypiać się, wyspać się	dormir suffisamment	genug schlafen
odsypny, odsypany	ôté, versé	abgeschüttet
zwilgotnieć	devenir humide	feucht werden
usychać, uschnąć	dessécher	vertrocknen
przesiewać, przesiać, przewiać	nettoyer en tamisant ou en vannant	sieben, durchsieben, ausschwingen
odsiadać, odsiąść (od kogo)	s'asseoir loin de	sich an einen Ort setzen
osad, męty, fusy	le dépôt, sédiment, les foudrilles *f. pl.*	der Bodensatz
odcinać, odciąć, odrębać, odsiéc	couper, trancher, retrancher	abhauen, weghauen
kawał odrębany, odcięty	la partie coupée ou détachée	das abgehauene Stück
ztąd	d'ici	von hier an
odtajać, topnieć, puszczać	dégeler, fondre	aufthauen
odpychać, odepchnąć, odtrącić	repousser, pousser loin	abstossen, wegstossen, zurückstossen
odtapiać, odtopić; napalić	détacher en faisant fondre, faire fondre; chauffer fortement	abthauen lassen, abschmelzen; tuchtig einheizen
oddeptywać, oddeptać, wydeptać	user à force de marcher	abgehen, abtreten
odwlekać, odwléc, odciągnąć	emporter, ôter en traînant	wegschleppen, wegziehen
wyostrzać, wyostrzyć	aiguiser	schleifen
odwilż	le dégel	das Thauwetter, das Aufthauen
cierpieć, nacierpieć się, znosić	souffrir patiemment	erdulden, ausstehen
wycierać, wytrzeć, odetrzeć	nettoyer en frottant	ausreiben, abreiben
odbijać, odbić, wydrukować, wytłoczyć; odgniatać, odciskać	imprimer, tirer (les feuilles d'un livre); froisser	abdrucken, abziehen; quetschen, zerquetschen
odbicie, odcisk	impression *f.*, tirage *m.*	der Abdruck
dla tego; ponieważ	pour cela, c'est pourquoi; parce que	deswegen, dadurch; weil
ztąd, ztamtąd; odtąd, od tego czasu	de là; dès ce moment	von dorther; von dieser Zeit
rozpościerać, rozpostrzeć, rozciągnąć	étendre, écarquiller	von sich strecken, ausspreizen
zdzierać, oderwać, odedrzeć	arracher, détacher	abreissen
otrzepywać, otrzepać, oczesać (len)	achever de tiller, macquer	aushecheln
tamtąd odtąd	de là	von da, von dort
otykać, odetknąć, otworzyć	déboucher, débondonner	entpfropfen, losmachen
cieniować, odcieniować	ombrer, nuancer	schattiren, abstufen

оттѣнокъ *m.*	засѣнчеване	прелаз, разлика боја	odstín
оттѣснять, оттѣснить *v.*	стѣснѣвам	истискивати, истиснути	odtlačovati, odtlačiti odtu nouti
оттягивать, оттягать, оттянуть *v.*	теглја, отѣгам, растѣгам, распростирам; продлъжавам	растезати, дуљити, ширити, растегнути, потегнути; отезати, отегнути	roztahovati, roztáhnouti pro hovati
отазати			
оттяжка *f.*	растѣгане	отезање, одгађање	průtah, odklad
отуманивать, отуманить *v.*	покривам с тъма, с мъгла	замагљавати, замаглити, маглом покрити	omhlívati, omhliti
отучать, отучить *v.*	отучвам	одучавати, одучити	odučovati, odučiti
отучнѣть *v.*	натлъстѣвам	одебљати	otučněti
отоучанѣти			
отхаркивать, -харкать, -харкнуть *v.*	храча	искашљивати се, изркивати се, искашљати се, изркати се	odchrkovati, odchrkati odchrk nouti
отхлынуть *v.*	отскачам	одбијати се, одбити се	odvaliti se, odskočiti o vlnac
отходить, отойти *v.*	отхаждам, отхадѣм, отходѣм, тръгнувам, отивам си; избѣгвам	одлазити, отићи; избегавати, склањати се, избећи, склонити се	odcházeti, odejíti; vyhýbati se vyhnouti se
отъходити			
отходъ *m.*	отиване, тръгване; заход, хале	одлазак; проход, нужник	odchod, vydání se na cestu za chod
отъходъ			
отхожій *adj.*: -жее мѣсто	башка, отдѣлен; заход, хале	одвојен, засебан; проход, нужник	odloučený, postranní: záchod
отхотѣться *v.*	не иска ми се	обезвољити се	odechtíti se
отцвѣтать, отцвѣсти *v.*	прѣцъвтѣвам	прецветавати, прецветати	odkvítati, odkvísti
отъцвисти, отъцвитати			
отцевскій, отцовскій *adj.*	бащински, бащин	очин, очински	otcovský
отцеубійство *n.*	бащеубијец	оцеубиство	vražda nad otcem spáchaná
отцѣживать, отцѣдить *v.*	изваждам (вино)	отакати, оточити, наточити	stáčeti, stočiti (n. př. pivo)
оцѣдити, оцѣждати			
отцѣплять, отцѣпить *v.*	откачвам	откачати, откачити	odháčiti, oddělati, odepnouti
отъцѣплѧти			
отчаливать, отчалить *v.*	отвръзвам	дрешити, кретати, одрешити, кренути	oddělati, odvázati loď
отчасти *adv.*	един дѣл	у неколико, од чести	z části, dílem
отчаяваться, отчаяться *v.*	отчајевам се	очајавати	zoufati
отъчаяти, отъчаивати			
отчаяніе *n.*	безнадежност	очајање	zoufání, zoufalství
отъчаяние			
отчаянный *adj.*	отчајан, безнадежден	очајнички, очајни	zoufalý
отъчаянъ			
отчерпывать, -черпать, -черпнуть *v.*	исчръпевам	црпсти, црпати, исцрпсти, поцрпсти	odčerpávati, odčerpati ubrati ubrati
отчество *n.*	бащино име	презиме	pojmenování podle otce
отъчьство			
отчетливый *adj.*	тъкмен	тачан, одређен	správný, důkladný, nevrubný
отчетность *f.*	отговорливост	рачуни, рачунска одговорност	povinnosť skládati účty
отчетный *adj.*	отговорлив	рачунски, за рачуне одговорни	kdo jest povinen skládati účty
отчеть *m.*	смѣтка	рачун, извештај	účet, počet
отчизна *f.*	домовина, бащинија	отачаство, завичај, постојбина	otčina, vlasť, domov
отьчина			
отчимъ, вотчимъ *m.*	маштех	поочим	otčim
отъчимъ			
отчина, вотчина *f.*	бащин имот, бащина	очевина	dědičný statek
отъчина			
отчинникъ *m.*	мошиерин, държавник	коленовић, кућић; оцаковић	majetník dědičného statku
отчислять, отчислить *v.*	снемам, изваждам от збор	одузети, одузимати	odpočítati, odpočísti
отчитывать, отчитать *v.*	дочитам	ишчитавати, ишчитати, свршити читање	dočítati, dočísti
отчищать, -чистить *v.*	чистја, очистевам	чистити, очистити	čistiti, očistiti
[о]тистити, очишта[т]и			

odcień	la nuance	die Farbenmischung
odcisnąć odcisnąć, odgnieść	séparer, repousser, rejeter en pressant	abpressen
rozciągać, rozciągnąć; przeciągać, przewlekać	tirer, étendre, allonger; tirer en longueur	ausziehen; in die Länge ziehen
przeciąganie, przewlekanie, odwłoka	action de tirer en longueur	das Aufschieben, Verschleppen
zaglić, zamglić	couvrir d'un brouillard	mit Nebel bedecken
oduczać, oduczyć, odzwyczaić	déshabituer, désaccoutumer	abgewöhnen
utyć utuczyć się	devenir gras, engraisser	dick und fett werden
odcharkiwać, odcharknąć, odkaszlać, odkrząknąć	expectorer	aushusten, auswerfen
odbijać się, odbić (o fali)	rejaillir (des vagues)	zurückprallen
odchodzić, odejść, odstąpić; unikać, stronić	se retirer, s'éloigner, s'écarter; fuir, éviter	weggehen, abgehen; meiden, vermeiden
wyjazd; wychodki, prewet	le départ; les lieux d'aisance	die Abreise; heimliches Gemach
osobny, oddzielny, odosobniony; wychodki	separé, à part; les privés *m. pl.*, le cabinet d'aisance, les commodités *f. pl.*	abgesondert, Seiten-; der Abtritt, das heimliche Gemach
odechcieć się	perdre l'envie	die Lust verlieren
odkwitać, odkwitnąć, przekwitnąć	défleurir	abblühen, verblühen
ojcowski	paternel	Vater-, väterlich
ojcobójstwo	le parricide	der Vatermord
utaczać, utoczyć, ściągać	tirer (d'un tonneau)	abzapfen, abziehen
odczepiać, odczepić, odpiąć	décrocher, détacher	loshaken, losmachen
odbijać, odbić (od lądu)	démarrer, dériver	losmachen
poczęści, częściowo	en partie	zum Theil, theils
rozpaczać, zdesperować	désespérer	verzweifeln, in Verzweiflung gerathen
rozpacz	le désespoir	die Verzweiflung
rozpaczliwy	désespéré	verzweifelt
odczerpywać, odczerpać	puiser, désemplir	abschöpfen, ausschöpfen
imię po ojcu	la dénomination patronymique	die Benennung nach dem Vaternamen
dokładny, ścisły, akuratny	précis, juste, exact	genau, pünktlich
obowiązek składania rachunku	la comptabilité, responsabilité	die Rechnungspflichtigkeit
obowiązany do składania rachunku	comptable, responsable	rechnungspflichtig
rachunek, obrachunek	le compte, compte-rendu	die Rechnung
ojczyzna	la patrie, le pays natal	die Heimath, das Vaterland
ojczym	le beau-père, parâtre	der Stiefvater
ojcowizna, dziedzictwo	le bien patrimonial	das Erbgut
dziedzic	le propriétaire d'un domaine	der Erbherr, Erbbesitzer
odliczać odliczyć, potrącić, odrachować	défalquer, déduire	abziehen, abrechnen
odczytywać, odczytać	achever de lire	zu Ende lesen, das Lesen beendigen
oczyszczać, oczyścić	nettoyer	reinigen

отчуждать, отчуждить *v.*	отвръштам; отдалечам	отуђивати, туђити, одбијати, отуђити, одбити	oddalovati oddalit [illegible]
отъчоуждити, отъчоуждати, отоуждити			
отшатывать, -шатать, -шатнуть *v.*	потръсвам, разлјулѣвам	раздрмати па ишчупати или одвојити	otřesením odlučovati [illegible] odděliti
отшельникъ *m.*	пустинник, пуштинак, аскитија, ашкитија, постник	усамљеник, пустињик	poustevník
ошѣльникъ			
отшествіе *n.*	отиване, тръгване	одлазак	odchod, vydání se na cestu
ошѣствие			
отшибать, отшибить *v.*	отбивам	одбијати, одламати, одбити, одломити	odrážeti, odraziti [illegible]
отшивать, отшить *v.*	дошивам	престати шити	došívati, došiti
отъшити			
отшучивать, отшутить *v.*	шегувам се	одшалити, шалу за шалу вратити	na žert, žertem odpověděti
отщепенецъ *m.*	еретик, вѣроотстъпник	отпадник, јеретик	odštípenec odstupník odpadlec
отщепывать, отщеплять, отщепить *v.*	цѣпја, расцѣпѣм	оцепљивати, оцепити	odštěpovati, odštípati, odštípati
отщетенецъ *m.*	бѣжанец, дезертир	отпадник, одступник	odstupník, odpadlec
отщипывать, отщипнуть *v.*	щипја	чупати, очупати, кидати, откинути	odštipovati, odštípnouti
оштипати			
отъ *praep.*	от	од	od, ode
отъ			
отъѣдать, отъѣсть *v.*	гриза, гложда	гристи, одгризати, одгристи, глодати	ohrýzati, ohryzti, ohlodati
отъѣсти			
отъѣздить *v.*	тръгнувам, отивам	отпутовати, отићи	odjeti
(отъѣдж), отъѣхати			
отъѣздъ *m.*	тръгнуване, отиване	полазак (не пешке) на пут	odjezd
отъѣзжать, отъѣхать *v.*	тръгнувам, отивам	полазити, кретати се на пут (на коњу или на колима)	odjížděti, odjeti
отъѣзжій *adj.*	кој то тръгнува, отива	на путу, који полази, креће се на пут	odjíždějící
отыгривать, отыгрывать, отыграть *v.*	изигравам пак (загубено то)	игром повраћати, повратити	odehrávati, odehráti, prokrane opět získati
отыскивать, отыскать *v.*	тръсја, дирја, издирвам, изново намирам (загубено то)	истраживати, тражити	hledati, opět najíti
отяготительный *adj.*	тежък	теретан, тежак	obtížný
отягощать, отягчать, отяготить, отягчить *v.*	отеготѣвам, прѣтоварвам, домъчнѣвам, дотегнувам	теретити, товарити, оптеретити, натоварити	obtěžovati, obtížiti, břemeneniti, obřemeniti
отѧготити, отѧгоштати			
офеня, афеня *m.*	ходач, разносител	покућар, торбар (трговац)	obchodník podomovní
офицерство *n.*	офицерство	официрство	důstojnosť officirská
офицеръ *m.*	офицерин	официр	officír, důstojník
офиціальный *adj.*	официјален	службени	úřední
охабень *m.*	клашник, јамурлук	кабаница, огртач	svrchní oděv s rukavy
оханіе *n.*	охкане, въздишане	јецање, уздисање	stenání, povzdychování
оханиѥ			
охапка *f.*	хват	нарамак	náručí
охапывать, охапать, охапнуть *v.*	прѣгръштам, стѣгам, стискам	грлити, обухватати, загрлити, обухватити	obchopovati, obchopiti, objímati, objati, obejmouti
охопити, охапити, охапати сѧ			
охать, охнуть *v.*	охкам, въздишам	јецати, уздисати, уздахнути	vzdychati, stenati
охлада *f.*	настинка, студенина	назеб	ochlada, ochlazení
охладѣвать, охладѣть *v.*	истинвам, расхлаждам се	хладнети, охладнети, зепсти, назепсти	chladnouti, ochladnouti
охлаждать, охолаживать, охладить, охолодить *v.*	расхлаждам, истудѣвам	хладити, охладити	ochlazovati, ochladiti
ѧдити			

oddalać, oddalić, odtrącić, odepchnąć	éloigner, repousser, chasser	entfernen, zurückstossen
otrząsać, otrząsnąć	détacher en ébranlant	durch Erschüttern entfernen
pustelnik	l'ermite, anachorète	der Einsiedler, Eremit
odejście, odjazd	le départ	die Abreise, der Abzug
odbijać, odbić, odłuc, odtrącić	abattre par des coups, casser	abschlagen
kończyć szycie, skończyć	cesser de coudre	aufhören zu nähen
odpłacać żartem, odpłacić	rendre une plaisanterie	mit Scherz vergelten
odszczepieniec odszczepywać, odszczepać, odłupać	le schismatique, apostat détacher en fendant	der Abtrünnige, Abgefallene abspalten, absplittern
odszczepieniec, odstępca odszczypywać, odszczypnąć, oderwać	le déserteur d'un parti arracher en pinçant	der Abtrünnige abkneifen, abzwicken
od	de	von
odgryzać, odgryźć, objeść	ronger	abfressen
odjechać	partir	abreisen
odjazd, wyjazd odjeżdżać, odjechać, wyjechać	le départ (non à pied) partir (autrement qu'à pied)	die Abreise, Abfahrt abfahren, wegfahren, wegreisen
odjeżdżający	partant, qui est sur son départ	abfahrend, wegreisend
odgrywać, odegrać	regagner, racquitter au jeu	abspielen, zurück gewinnen
odszukiwać, odszukać	chercher, retrouver	suchen, aufsuchen
uciążliwy	onéreux	lästig, beschwerlich, beschwerend
obciążać, obciążyć	surcharger, accabler	beschweren, belasten, bedrucken
komiarz wędrujący	le colporteur	der Hausirer
oficerstwo, stopień oficerski	le grade d'officier	der Rang eines Officiers
oficer	l'officier	der Officier, Offizier
urzędowy	officiel	amtlich, officiell
rodzaj sukni wierzchniej	la souquenille	das Oberkleid mit Aermeln
dyszkanie, jęczenie	le gémissement, soupir	das Aechzen, Stöhnen
uścisk, objęcie	la brassée	ein Armvoll
obejmować, objąć	étreindre, embrasser	umfassen, ergreifen
dyszeć, jęczeć, wzdychać, westchnąć	gémir, soupirer	ächzen, seufzen, stöhnen
ochłoda, ochłodzenie	le refroidissement	das Abkühlen
ochładzać, ochłodzić, oziębić, ostudzić	refroidir	erkalten

охлопокъ *m.*, охлопье *n.*	клъчнита	кучине	koudel
охолащивать, охолостить *v.* (оҳластити, оҳлаштати)	скопѣвам, подвивам	штројити, ишкопити, ушкопити, јаловити	klestiti, vyklestiti vyřezat
охорашивать *v.*	кича, накичевам	удешавати, удесити, китити, накитити	ozdobovati, ozdobiti okrašlovati upraviti
охота *f.* оҳота	желане, штене; лов, ловене, ав, авджълък	прохтев, воља; лов	ochota, chuť, zalíbení; lov honba
охотиться *v.* оҳотити	желаја; ловја	прохтевати, имати вољу; ловити	míti chuť k něčemu; loviti honiti zvěř
охотникъ *m.*	дјубител; ловец, авџија	који радо има (што), пријатељ (чега); ловац	ochotník, milovník; lovec myslivec
охотный, охотливый *adj.* оҳотьнъ	готов	вољан, рад, готов	ochotný
охочій *adj.*	готов, наклонен	склоњен, рад, готов	ochotný, přichylný
охра, вохра *f.*	охра	окра, жута или црвена земља	ochra, žlutá hlinka
охраненіе *n.*	бранене, вардене, пазене, застъпѣне	обрана, заштита	ochránění, ochrana
охранитель *m.*	хранител, вардач	бранилац, заштитник, чувар	ochranitel, ochránce
охранительный, охранный *adj.*	кој то брани, варди	заштитни, обранбени	ochranný
охранять, охранить *v.*	вардја, пазја, хранја, съхранѣвам, бранја, чувам	чувати, бранити, штитити, одбранити, заштитити	ochraňovati, ochrániti chrániti
охрипать, охрипнуть *v.*	прѣгракнувам, сипкав съм	промукнути	ochrapěti, ochrapěti
охриплость *f.*	прѣгракване, сипка	промуклост	ochrapělosť, chropot
охрить, вохрить *v.*	мажа с охра	намазати окром, жутом или црвеном земљом	ochrovati
охуждать, охудить *v.* оҳуждити, оҳуждати	худја, корја, осъждам	кудити, критиковати, покудити	haněti, vytýkati, pokárati
охула *f.*, охуленіе *n.*	хула, осъждане	куђење, неодобравање	hana, pokárání
охъ! *interj.*	о! ох! ах! вај! олеле!	ох! хеј!	ach! ach! běda!
оцарапывать, оцарапать, -рапнуть *v.*	драшта, издраскувам	гребсти, огребсти	škrábati, poškrábati
оцетъ *m.* оцатъ	оцет	сирће	ocet
оцѣненіе, оцѣнка *f.*	оцѣнене, струване	оцена	ocenění
оцѣнивать, оцѣнить *v.*	оцѣнѣвам	ценити, оцењивати, оценити	oceňovati, oceniti
оцѣнщикъ *m.*	оцѣнител	оценилац, оцењач	cenitel, oceňovatel, odhadař
оцѣпенѣвать, оцѣпенѣть *v.* оцѣпѣнѣти, оцѣпѣнѣвати	истръпнувам, отръпнувам, вдръвѣвам се	укочити се, укруњивати се, укрутити се	cepeněti, mrtvěti, znemožněti, ztuhnouti
оцѣпъ, очепъ *m.*	кръдјушка	ђерам	táha, vaha studniční
очагъ *m.*	огниште, ожак	огњиште	ohniště
очаровательный *adj.*	прѣмила, хубав	чаробан, диван, дивотан	čarovný
очаровывать, очаровать *v.* очаровати	магјосвам, умајевам, баја, урочѣсувам	опчаравати, опчињати, опчарати, опчинити	čarovati, očarovati
очевидецъ *m.*	очни свидѣтел	очевидац	očitý svědek
очевидный *adj.*	видлив	очевидан	viditelný, patrný
очень *adv.*	јако, тврдѣ, много, моштнѣ, весма, са се	врло	velmi, náramně
очервленять, очервленить *v.* очрьвленити	бојадисувам пурпурно	пурпурно-црвено бојити, црвцем, кримезом бојити	purpurně, šarlatně barviti
очередной *adj.*	един слѣд друг	редни	střídavý
очередь *f.*; по очереди	ред; по редом, за реда т, един слѣд друг	ред; редом, по реду	řada, pořad; řadou po řadě
очереть *f.*	тръстинка, камъш	трска	rákosí
очеркъ *m.*	окол	нацрт, црта	obkres, nákres, obvodné čáry
очернивать, очернять, очернить *v.* очрънити	чрњја, очрњевам, почрњевам	црнити, оцрнити	očerňovati, očerniti
очерствѣніе *n.*	окоравѣване	отврдлост, отврдњење, очврслост, очврсњење	ztvrdnutí

zgrzebie, kłak	l'étoupe *f.*	das Werg
wałaszyć, owałaszyć, trzebić	châtrer, hongrer	verschneiden, wallachen
wystrajać, wystroić, narządzić, poprawić	ajuster, arranger, parer	aufputzen, zurecht legen
ochota, chęć; polowanie, łowy	l'envie *f.*, le goût, plaisir; la chasse	die Lust, Neigung; die Jagd
chcieć, mieć chęć; polować	avoir envie; chasser	Lust haben zu; jagen
miłośnik, amator; myśliwy	un amateur de; chasseur	Liebhaber, Freund; Jäger *m.*
chętny, ochotny	empressé, zélé	willig, bereitwillig
ochoczy, skłonny	enclin à, qui aime à	bereit, geneigt zu
okra	l'ocre *m.*	der Oker, Ocher
ochronienie, obronienie, ochrona	la garde, défense, protection	das Beschützen, der Schutz
obrońca, ochroniciel	gardien *m.*	Beschützer, Bewahrer *m.*
ochronny, obronny	de garde, de défense	beschützend, Schutz-, Beschützungs-
ochraniać, ochronić, obronić	garder, défendre, protéger	beschützen, bewahren
chrypieć, ochrypieć, ochrypnąć	être enroué	heiser werden
chrypka, ochrypłość	l'enrouement *m.*	die Heiserkeit
okrą smarować, powléc	couvrir d'ocre	mit Oker anstreichen
ganić, przyganić, zganić	blâmer, désapprouver, censurer, critiquer	tadeln, verwerfen, verkleinern
ujma, hańba	le blâme, la désapprobation, censure	der Tadel, Vorwurf
ach!	oh! ah! aïe! hélas!	ach! weh! o weh!
drapać, podrapać, zadrasnąć	égratigner, érafler	kratzen, ritzen
ocet	le vinaigre	der Essig
ocena, ocenienie, oszacowanie	l'évaluation, estimation *f.*	die Schätzung, Abschätzung
oceniać, ocenić, oszacować	évaluer, priser, estimer	schätzen, taxiren
ocenator	le taxateur, priseur, estimateur	der Schätzer, Taxator
ścierwieć, zdrętwieć, osłupieć, struchleć	s'engourdir, se roidir	erstarren, betäubt sein
żuraw u studni, pompa	la bascule	der Brunnenschwengel
ognisko	le foyer, âtre	der Heerd, Feuerheerd
urzekający, czarowny	charmant, ravissant	bezaubernd, entzückend, zum Entzücken
czarowywać, oczarować	enchanter, ensorceler	bezaubern, behexen
widok naoczny	le témoin oculaire	der Augenzeuge
oczywisty, widoczny	visible, évident	sichtbar, augenscheinlich
urzędo, nader	très, fort, bien, beaucoup	sehr, überaus
urdować czerwono, czerwienić	teindre en pourpre	purpurroth färben
okiny	de tour, dont c'est le tour, alternatif	an dem die Reihe ist, abwechselnd
okiej; po kolei	le tour; tour à tour, à tour de rôle	die Reihe; der Reihe nach
ocina, sitowie	le roseau	das Rohr, Schilf
ja, zarys	le contour, tracé	der Umriss
czernić, oczernić	noircir	schwärzen
ocwardzienie	le durcissement	das Hartwerden, die Verhärtung

очертаніе *n.*	ескиз	нацрт, црта, цртеж	nákres, nástin
очертывать, очертать *v.*	скарѣсвам	цртати, нацртати, саставити, склопити	nastiňovati, nastiniti (čerc[illegible]
очръсти, очръстати			
очерчивать, очертить *v.*	теглја линија, харакосвам около	опцртавати, опцртати	čerchou, čárou obváděti [illegible]
очръстити			
очески *m. plur.*	останъла та коса по гребен	коса с чешља, што остане на чешљу	očesky
очестливый *adj.*	учтив	пристојан, уљудан, углађен	zdvořilý, uctivý
очинивать, очинить *v.*	подрѣзвам	зарезивати, зарезати	péro neb tužku přikrajovati
очинъ *m.*	стебло на перо то	перо (гушчије) за зарезивање	brk, pisk (pérový)
очищать, очистить *v.*	чистја, очиштавам, очистевам, избистрјувам; плаштам; испраздневам; скубја	чистити, очистити; исплатити, намирити; испражњивати, празнити, испразнити; љуштити, ољуштити	čistiti, očistiti; zapraviti [illegible] oplatiti; vyprázdniti [illegible] diti; loupati, oloupati
очистити, очиштати			
очищеніе *n.*, очистка *f.*	чистене, очистеване	чишћење, очишћење	očistění
очиштеніе			
очки *m. plur.*	очила	наочари	náočky, okuláry
очко *n.*	пъпка, око	пупољак, око	očko (na rostlinách), poupě
очковать *v.*	присаждам в пъпка	очити, каламити пупољком	očkovati
очной *adj.*	очен	очни	oční
очьнъ			
очувствоваться *v.*	пак дохождам в себе си	доћи к себи, повратити се, освестити се	přijíti k sobě
очунаться, очунуться, очнуться *v.*	събуждам се, пробуждам се	будити се, пробудити се	procitnouti, probuditi se
очутиться *v.*	јавѣвам се	показати се, наћи се, обрести се	octnouti se, zjeviti se
ошалѣлый *adj.*	луд	полудео, поманитао, обезумио	pomatený, smyslem [illegible]
ошаривать, ошарить *v.*	раскопавам, тръсја, дирја	истраживати, тражити, преметати, преметнути	vyhledávati, prohledávati
ошейникъ *m.*	връзка за шија	огрлица	pásek (pro psa)
ошеломлять, -ломить *v.*	оглушавам	онесвешћавати, онесвестити	omračovati, omráčiti, svedomosti zbaviti
ошибка *f.*	збръкване, грѣшка, погрѣшка, погрѣшаване, кусур	погрешка	omyl, chyba
ошибочный *adj.*	побръкан, неистински	неправилан, погрешан, нетачан	mylný, chybný
ошибъ *m.*	опашка	рен	ocas, ohon
ошикъ			
ошикать *v.*	подсвирнувам, присмивам се	извиждати	vypískati (herce)
ошпаривать, -парить *v.*	запаревам, попаревам	попаравати, опаравати, попарити, опарити, шурити, ошурити	opařovati, opařiti
ошуюю *adv.*	на лѣво	с лева, на лево	v levo, na levo
о шоуѭѭ			
ощетиниваться, ощетиниться *v.*	најежвам се, настръхнувам	помамити се, успламтети од љутине, накострешити се	naježovati, naježiti vlasy (hněvem, zlostí)
ощупывать, ощупать *v.*	барам, пипам, хваштам	пипати, опипати	omakávati, omakati
ощущать, ощутить *v.*	осѣштам	осећати, осетити	cítiti, ucítiti
оштоутити, оштоуштати			
ощущеніе *n.*	осѣштане	осећање, узбуђење	cítění, cit
оштоуштеніе			

szkic, rys	l'ébauche, esquisse *f.*	die Skizze, der Entwurf
szkicować, naszkicować, nakreślić	esquisser, ébaucher	entwerfen, skizziren
obwodzić linią, obwieść, określić	tracer une ligne autour	eine Linie um etwas ziehen
zgrzebie	les peignures *f. pl.*	das Ausgekämmte
grzeczny, uniżony	respectueux	höflich, artig
zacinać, zaciąć, zatemperować	tailler (une plume, un crayon)	(Feder) schneiden, (Bleistift) spitzen
pieniek pióra	le tuyau de plume taillée	die Federspule
oczyszczać, oczyścić; opłacać, opłacić; uprzątać, uprzątnąć; obierać, obrać, obłupić	nettoyer, purifier, épurer, purger; payer, acquitter; évacuer, vider; peler	reinigen; bezahlen; räumen; schälen abschälen
oczyszczenie	nettoiement *m.*, purification, épuration *f.*	die Reinigung
okulary	les lunettes, besicles *f. pl.*	die Brille
oczko, pączek	le bouton, œil (de plante)	das Auge, die Knospe
szczepić	oculer, greffer en écusson	oculiren
oczny	oculaire, des yeux	Augen-
przyjść do zmysłów, do przytomności, odzyskać zmysły	reprendre l'usage de ses sens	sich erholen, zu sich kommen
budzić się, obudzić się, ocknąć się	s'éveiller, se réveiller	erwachen, aufgeweckt werden
zjawić się, znaleźć się, pokazać się	se trouver, paraître	sich finden, erscheinen
oszalały	devenu fou, insensé	unsinnig, verrückt geworden
przeszukiwać, przeszukać, przetrząsnąć, szperać	fouiller partout	nachsuchen, durchsuchen
obroża	le collier (de chien)	das Halsband (eines Hundes)
ogłuszyć, odurzyć, oszołomić	étourdir, assourdir	betäuben
myłka, pomyłka, błąd	la faute, erreur, méprise	der Irrthum, Fehler
błędny, mylny	erroné, fautif, incorrect	falsch, fehlerhaft, irrig
ogon (zwierzęcia)	la queue (d'un animal)	der Schwanz (eines Thieres)
wyświstać, wygwizdać	siffler (une pièce, un acteur)	auspfeifen, auszischen
parzyć, poparzyć	échauder	verbrühen
po lewicy, po lewéj ręce	à gauche, à main gauche	links, linker Hand
najeżać się, najeżyć się, nastrożyć się	se hérisser de colère	die Haare sträuben, böse werden
macać, obmacać	tâter	befühlen
czuwać, czuć	sentir, éprouver	fühlen, empfinden
czucie	la sensation, émotion	das Gefühl, die Empfindung

П

пава *f.*	пајуница	пауница	pávice
пава			
павиљонъ *m.*	павилјон, шётра	павиљон, чардак	pavilion
павлинъ *n.*	паун	паун	páv
павозокъ *m.*	шалупа	чамац, чун	lodka, člun (bárky)
паголенокъ *m.*	вдиг	горњиште	holínka pletená nebo tkaná, pa- čocha bez spodku
пагуба *f.*	губење, изгубване, загинване, зарар	пропаст, несрећа	zkáza, záhuba
пагоубка			
пагубный *adj.*	врёден, злочестен	штетан, убитачан	záhubný
пагоубькъ			
падалище *n.*, падаль *f.*	мрътвъчина, мръша, леш	мрцина, стрвина	padlina
падать, пасть *v.*	падам, падвам, капја, бича се, бикам се, катурём се	падати, пасти	padati, padnouti
пасти, падати			
падежъ *m.*	падеж	падеж	pád (*gram.*)
падежь			
паденіе *n.*	падане, калнување	пад	padení, padnutí
паденіе			
падина, падь *f.* (падина)	дол, бездънка	провала, дубодолина, јаруга	hluboké údolí, debř
падкій *adj.*	жеден, гладен	лаком, попашан	žádostivý něčeho
падучій *adj.*; -чая болёзнь	кој то пада; епилепсија	трошан, паду склон; падавица, велика болест, горска болест	padající, padoucí: padoucí nemoc, padoucnice
падчерица *f.*	доведеница, невёста, снъха	пољерка	pastorkyně, nevlastní dcera
падъштерица			
пажить *f.*	паша	паша, утрина	pastva, pastvina
пажить			
пажъ *m.*	паж	паж	páže, panoš
паздерникъ *m.*	октоврај	октобар, листопад	starobylé jméno měsíce října
пазить *v.*	пазја вътори, дълбёји	жлебити, дупсти	drážiti, žlábkovati
пазноть *m.*	копито	копито	paznehť, paznoht
пазногъть			
пазуха *f.*	гръди; мишница, подмишница; пазуха	прси, груди; пазухо; недра	ňádra; podpaždí: ňádra a ňadra
пазоуха			
пазъ *m.*	вътор, дълбёј	жлеб	drážka, žlábek, výdlabek, spára
пай *m.*	рацијон, порција гъда, тајни	део	díl, podíl
пайка *f.*	заваряване	спојење, спајање	spájka
пайщикъ *m.*	другар	учесник, удеоник	účastník, soudruh
пакетъ *m.*	пакет, връзка, възел, тумбичка, груп	свежањ, дењак, пакет	paket
паки *adv.*	от ново, из ново	из нова, с нова, опет	znova, opět
пакы			
пакибытіе, пакирожденіе *n.*	прёраждане	прерођај, обнова, ново рођење	znovuzrození, obrození
пакыбытіе			
пакля *f.*	къчишта	кучине	koudel
паковать *v.*	свръзувам, пакја на денкове	везати, замотавати, паковати	pakovati, skládati do balíků, do beden
пакостить *v.*	развалём, повреждам	упропашћавати, кварити, чинити пакости	kaziti
пакостити			
пакостникъ *m.*	гнусен, мръсен	пакосник	ten, který se neslušně podle chová
пакостьникъ			
пакость *f.*	врёда, загуба, зјан	пакост, штета	neboda, škoda
пакость			
палата *f.*	сарај, съд	суд, соба, сала	veliká komnata, třední budova, soudnice
палата, полата			
палатка *f.*	чадър, шётра	шатор, чадор	stan
палачъ *m.*	џелатин	џелат	kat
палашъ *m.*	сабја	сабља, палош	palaš
палевый *adj.*	жълт	жућкаст, сламне боје	slámové barvy
палестина *f.*	страна, земја	крај, земља, вилајет	krajina

P

pawica	la paonne	die Pfauin, Pfauhenne
pawilion, altana	le pavillon	der Pavillon
paw	le paon	der Pfau, Pfauhahn
barka	la chaloupe (d'une barque)	das Boot (einer Barke)
łytka (pończochy)	un bas sans pied	der Strumpf (ohne das Fusstück)
zguba, zagłada	la ruine, perdition, le malheur	das Verderben, der Untergang
zgubny	nuisible, pernitieux, funeste	verderblich, schädlich
ścierwo, padło	la charogne	das Aas, Luder
padać, paść	tomber, choir	fallen
przypadek	le cas	der Fall, Casus
upadek, padanie	la chute	das Fallen
jar, dolina głęboka	une vallée profonde	das tiefe Thal, die Schlucht
chciwy na	âpre à, avide de	gierig, begierig nach
spadający; padaczka, wielka choroba	tombant; le haut mal, l'épilepsie *f.*	fallend; die Fallsucht
pasierbica	la belle-fille	die Stieftochter
pastwisko	le pâturage	der Trift, Weide *f.*
paź	le page	der Page, Edelknabe
październik	ancien nom d'octobre	alter Name des Octobers
łobkować	faire des rainures ou des mortaises	fugen, falzen
kopyto, racica	le sabot, ongle (des mammifères)	der Huf
pierś, łono; pacha, pazucha; zanadrze	le sein, la poitrine; l'aiselle *f.*; le sein (partie du vêtement)	der Busen, die Brust; Achselhöhle *f.*; der Busen
łobek, rowek, fuga	la rainure, mortaise	die Fuge, Falze, der Einschnitt
część, udział	la part, portion	der Theil
lutowanie	la soudure	die Löthung
spólnik, akcionariusz	coassocié, cointéressé	Theilhaber *m.*
pakiet, paczka	le paquet	das Packet, Bündel
znowu	de nouveau, encore	wieder, abermals, wiederum
odrodzenie	la régénération	die Wiedergeburt
kłaki, zgrzebie, pakuły	l'étoupe *f.*	das Werg, die Hede
pakować	mettre en ballots (les marchandises)	in Ballen einpacken
psuć, niszczyć	gâter, abîmer	verderben
szkodnik	celui qui fait des vilenies	der sich schlecht beträgt
szkoda, złe	le mal, dommage	der Schade
izba, izba sądowa, trybunał	la chambre, le tribunal, le palais	die Kammer, der Gerichtshof, Saal
namiot	la tente	das Zelt
kat	le bourreau, exécuteur des hautes œuvres	der Henker, Scharfrichter
palasz	le sabre (de cuirassier)	der Pallasch
paliowy, płowy	jaune paille	strohfarben, paillefarbig
przestrzeń, okolica	la contrée, le pays	die Gegend, das Land

палецъ *m.* (пальца)	пръст; крачен палец; палец (на ръка)	прст (на руци); прст (на нози); палац	prst: prst na noze: palec
палисадникъ *m.*	заграждане с палисади; ограда, агъл	палисад; баштица, градиница	ohrada z kolův: prostranství hražené
палисадъ *f.*	палисада	палисад	palisáda
палитра *f.*	палитра (у кунописец)	палета (у живописца)	paleta, deska na barvy
палить, паливать *v.* палити	пада, запалвм, горја, жега; пушкам, грьмја, грьмнувам	палити, спаљивати, сажизати; пуцати, палити, избацивати, обарати ватру	páliti, pálivati: střeliti
палица *f.* палица	тојага	нацак, буздован, топуз	palice, palcát
палка *f.* палъка	тојага, бастун, тръстинка, стап, пръчка, кривак	штап	hůl, hůlka
паломникъ *m.*	богомолец, пилигрим, хаджија	хаџија	poutník
палочье *n.*	тојажки	прутови, пруће	holi, pruty
палтусъ *m.*	палтус, торбет	беломорска риба, *pleuronectes hypoglossus*	plostice největší (ryba)
палуба *f.*	стрéха, покрив	кров	krov, střecha
пальба *f.*	пушкане, салв	пальба	střelení, výstřel
пальма *f.*	палма, палмово дрво	палма, пома	palma (strom)
пальто *n.*	палто	горњи капут, огртач	paletó, oděv na spůsob pláště
пилья *f.*	вид лакерда	паструга, младица	druh lososův
памятливый *adj.* памятливъ	с вéрна памет	памтљив, који има добро памћење	pamětlivý
памятникъ *m.* (памятьникъ)	паметник, помéн, монумент	споменик	pomník
памятный *adj.* памятьнъ	паметен	незаборављен, запамћен	památný
памятовать *v.* памятовати	паметувам, помнја, запомнјувам, помéнувам, спомéнувам	памтити, опоминьати се	pamatovati
памятозлобивый, -злобный *adj.* памятозлобивъ	канител, канителен	злопамтило	mající zášti (k někomu)
памятца *f.*	помéн	поменик, читуља	zádušní kniha mešní
память *f.* память	памет; спомен, спомнéвање	памћење; спомен	paměť; upomínka, památka
панагія *f.* панагия	панагија	панагија	podobizna Ježíše Krista nebo panny Marie
пандекты *m. plur.*	пандекти	пандекте	pandekty
панегирикъ *m.* панигирикъ	панегирик, похвалнослово	панегирик, похвална беседа	panegyrik, pochvalná řeč
панель *f.*	тротуар, пътека на улица за пéшаци	стаза, тротоар	chodník
панибратъ *m.*	равен	једнак, раван, друг	pan bratr, roveň
паникадило *n.* паникандило	паникандило	свећњак, чирак	lustr (v kostelích)
панихида *f.* панихида	панихида, задушница	подушје, парастос	zádušní služby boží
панический *adj.*: страхъ	страх, уплаха	панички	panický strach
панталоны *m. plur.*	панталони, берневеци, гашти	панталоне, гаће	pantalóny
пантомима *f.*	пантомима	пантомима	pantomima
панцырь *m.*	кирас	панцир, оклоп	pancíř, háv, kyrys
панъ *m.*	господар	господар, спахија	pán (stav v polsku)
панья *f.*	господарка	госпођа, спахиница	paní, manželka pána polského
пáпа *m.* папа	папа	папа	papež
папá *m.*	баща, тејко, тејно, баба, бабајко	бабо, тата, отац	otec
паперть *f.* папрътъ	папрът, прéдверје на чрькова	паперта	předsíň (kostela)
папильотка *f.*	папилотка	хартија за завијање коврчица	papilota
папироса *f.*	цигарица	цигара, цигарета	cigareta
папиръ, папирусъ *m.* папирусъ	папирус	папир	rokyti papírové, keř papírový
папка *f.*	мокава	дебела хартија, кабаста хартија	lepenka
папоротникъ *m.*	папрат	папрат	vrátič obecná, kapradí orličí
папороть *f.*	папрат	папрат	kapradí
папуша *f.*	чехли	папуча	papuč, pantofel
пара *f.*	двојца, тък, чифт	пар; мушко и женско	pár; párek

palec; palec u nogi; wielki palec	le doigt; orteil *m.*; le pouce	der Finger; die Zehe; der Daumen
sztakiety; ogródek	clôture *f.* de palis; enclos *m.*	der Zaun von Pfählen; kleiner Garten
częstokół, palisada	la palissade	die Palissade, das Pfahlwerk
paletra	la palette (de peintre)	die Palette, das Farbenbrett
palić; palić, strzelać	brûler, flamber, consumer; tirer, faire feu	brennen, sengen, verbrennen; schiessen, feuern
maczuga	la massue	der Streitkolben
kij. laska	le bâton	der Stock, Stab
pielgrzym	le pélerin	der Pilger, Wallfahrer
rózgi, kije	les verges *f. pl.* (pour fouetter)	die Stöcke, Ruthen *pl.*
płaszczka	le flétan, turbot	die Heiligenbutte, Steinbutte
dach, pokrycie	le toit	das Dach
strzelanie	la décharge, le feu	das Schiessen
palma, drzewo palmowe	le palmier	die Palme, der Palmbaum
paletot, palto	le paletot	der Paletot, Mantelrock
rodzaj łososia	espèce de saumon	eine Art Lachse
mający dobrą pamięć	doué d'une bonne mémoire	ein gutes Gedächtniss habend
pomnik	le monument	das Denkmal
pamiątkowy	de mémoire	erinnerlich
pamiętać. pomnieć	se souvenir de, se rappeler	sich erinnern, eingedenk sein
mściwy	rancunier	grollhaft, nachtragend
księga zmarłych	le registre obituaire	das Seelenmessbuch
pamięć; pamięć	la mémoire; la réminiscence, le souvenir	das Gedächtniss; Andenken, die Erinnerung
obrazek P. Jezusa albo Matki Boskiéj	la panagie, image de Jesus ou de la Vierge (portée au cou)	das Bildniss Jesu oder der heil. Jungfrau
pandekta	les pandectes *m. pl.*	die Pandekten *pl.*
panegiryk	le panégyrique	die Lobrede
chodnik. trotuar	le trottoir	der Fusssteig
towarzysz, kolega	le compagnon, l'egal *m.*	der Gleiche
świecznik, pająk	le candélabre d'église	der Armleuchter (in Kirchen)
żałobne nabożeństwo, egzekwie	le service funèbre, la messe de requiem	die Seelenmesse, das Todtenamt
paniczny (strach)	la terreur panique	der panische Schrecken
spodnie pantalony	le pantalon, la culotte	die Hosen, Beinkleider *pl.*
pantomima	la pantomime	die Geberdensprache
pancerz, zbroja	la cuirasse, cotte de mailles	der Panzer, Harnisch, Panzerrock
pan	le seigneur (en Pologne)	der Herr (in Polen)
pani	la femme d'un seigneur (de Pologne)	die Herrin (in Polen)
papież	le pape	der Papst
papa, ojczulek, tatuś	le papa, père	der Papa, Vater
przedsionek	le parvis (d'église)	die Vorhalle (einer Kirche)
papilot	la papillotte	die Wickel, Haarwickel
papieros	la cigarette	die Cigarette
papirus	le papyrus	die Papierstaude
laktura	le carton	der Pappendeckel
paproć	la fougère	das Waldfarnkraut
paprać	la fougère	das Farnkraut
babusza	la babouche	die Babusche
para; para	la paire; le couple	das Paar; Pärchen

парабола *f.*	парабола	парабола	podobenství; parábola
парадъ *m.*	парад; алај	парада, свечаност; смотра	paráda, vyfintěnosť; paráda vojenská
параекклисіархъ *m.*	чръковен епитроп	тутор	opatrovník kostela
параллельный *adj.*	паралелен	паралелан	rovnoběžný, parallelný
парапетъ *m.*	парапет	грудобран, прсобран, парапет	poprsní zeď, zábradlí
парасоль *m.*	шатра за слънце, сѣнник	сунчани штит, сунцобран	stinidlo, slunečník
парашютъ *m.*	паращјут	справа за чување при падању	pádlo
паремія *f.*	причта	изрека, мудра реч	parémie, průpověď (památná podobenství
паремиа			
парень *m.*	момче, хлапе	дечак, момак, момчић	chlapec, hoch
пари *n. indecl.*	пари, бас, обзалог, залагане	опклада	sázka, základ
парикъ *m.*	перука	перика	vlasenka, paruka
парильня *f.*	потилник, банја	парно купатило, бања, топло купатило	parná lázeň
паристый *adj.*: паристыя лошади	отбрани за тъкове	добро спарен, ваљаног пара	koně hodící se do páru. párové
пари́ть, вос- *v.*	висја на въздух	узлетати, летати, вити се, шестарити	vznášeti se, vzletěti
парити			
па́рить *v.*	чистја с врѣла вода, парја	испарити врелом водом, опалити	pařiti, vypařiti
парити			
паркетъ *m.*	паркет	паркет	parket
паркъ *m.*	парк	парк	park, rozkošná záhrada
парламентеръ *m.*	парламентер	преговарач, парламантер	vyjednavatel, parlamentér
парламентъ *m.*	парламент	парламенат, скупштина, сабор	parlament, sněm
парной *adj.*	топъл	топал, врућ	teplý, ještě teplý
парный *adj.*	отбрани за тъкове	пар (чему)	párný, párový
паровикъ *m.*	вѣдърник	парни казан, казан за пару	parní kotel
паровозъ *m.*	паровоз, локомотив	локомотива	parovoz
пароходъ *m.*	пароплав, самоплув	пароброд	paroloď
паровой *adj.*	парен, парѣв	парни	parní
пародія *f.*	пародија	пародија	parodie
пароль *m.*	парол	лозинка, реч	parola, heslo
паромъ *m.*	плута	сплав, скела, чун, чамац	prám
(прамъ)			
партеръ *m.*	партер	партер	přízemí
партесъ *m.*	партија	ноте извесног гласа једне песме, глас (тај и тај, те и те песме)	partes
партизанъ *m.*	партизан	партијски привржeник, члан партије, странке	nájezdník, kořistník
партитура *f.*	партитура	партитура	partitura
партія *f.*	партија	партија, странка	strana, strannictvo
парусина *f.*	платна (за ладија)	платно за једрила	porusina, porusné plátno
парусъ *m.*	платна (на ладија), вѣтрило	једрило	větrník, plachta lodní
парча *f.*	стофа	брокат, златом или сребром везена материја	zlato- nebo stříbro-hlav, brokát
парши *m. plur.*	краста, сръбеж, кел, пръхот	свраб, красте, перут, прхут	praše, prašivina
паршивый *adj.*	крастав, келѣв	перутљив, крастав	prašivý
паршивѣть, о- *v.*	крастав, келѣв ставам	перутати се, крастати се, ошугати се, окраставети	prašivěti
паръ *m.*	пара; угар, стрънище	пара; угар	pára; úhor
пара			
пасеніе *n.*, пасьба *f.*	пасене, паша	паша, напасање, пасење	pasení
пасквиль *m.*	пасквил	пашквила	paskvil, hanlivý spis
пасленъ *m.*, послень *f.*	сладкогорчива	пасквица, разводник	potměchuť, psí víno
пасмо *n.*	пасмо, пасъмце	повесмо, канура, пасмо	pásmo
(пасмо)			
пасмурный *adj.*	тъмен, облачен, мрачен, навъсен	мутан, таман, потмуо	pošmourný, mračný
паспортъ *m.*	пашапорт	пасош	pocestný list, pass
пассажиръ *m.*	пасажир	путник	pocestný, passažír
пастбище *n.*	паша	паша, пашњак, сват	pastviště
паства *f.*	паша; стадо	паша; стадо	pastva; stádo
паства			
пастернакъ *m.*	пастернак	пастрњак	pastrnák
пасти, пасать *v.*	паса, хранја	пасти	pásti, pásati
пасти (пасѫ)			

przypowieść, parabola	la parabole	das Gleichniss, die Parabel
parada, gala; parada, rewia	la parade, le gala; la revue	der Prunk; die Parade, Heerschau
kościelny, zakrystian	le marguillier	der Küster, Messner
równoległy	parallèle	parallel, gleichlaufend
parapet	le parapet	die Brustmauer
parasol	le parasol, l'ombrelle *f.*	der Sonnenschirm
spadochron	le parachute	der Fallschirm
sentencja, zdanie pamiętne	la parémie	der Denkspruch
chłopiec	le garçon	der Junge, Bursche
zakład	le pari, la gageure	die Wette
peruka	la perruque	die Perrücke
parnia, łaźnia	le bain, l'étuve *f.*	die Badstube, Schwitzstube
dobrany do pary	des chevaux appareillés	gut gepaarte Pferde *pl.*
bujać, unosić się	planer, prendre son essor	schweben, auffliegen
parzyć	nettoyer avec de l'eau bouillante	ausbrennen, dämpfen
parkiet	le parquet	das Parket, Täfelwerk
park	le parc	der Lustgarten
parlamentarz	le parlementaire	der Parlamentär
parlament, izba, sejm	le parlement	das Parlament
gorący, ciepły	chaud, encore tiède	warm, noch warm
parzysty	formant une paire	ein Paar bildend
kocioł parowy	la chaudière à vapeur	der Dampfkessel
parowóz, wóz parowy	la locomotive	der Dampfwagen
parostatek, statek parowy	le bateau à vapeur, pyroscaphe	das Dampfschiff, Dampfboot
parowy	de vapeur, à vapeur	Dampf-
parodia	la parodie	die Parodie
hasło parol	le mot d'ordre	die Parole, das Losungswort
prom	le bac, radeau	die Fähre, der Kahn
parter	le parterre (de théâtre)	das Parterre
partes	la partie (d'un chant)	die Stimme (eines Gesanges)
partyzant, stronnik	le partisan	der Parteigänger
partytura	la partition	die Partitur
partia, stronnictwo	le parti	die Partei
płótno żaglowe	la toile à voile	das Segeltuch
żagiel	la voile	das Segel
brokat, złotogłów	le brocart	der Brocat, Gold- oder Silberstoff
parchy	la gale, rogne, teigne	die Räude, Krätze, der Grind
parszywy	galeux, teigneux	räudig, krätzig
parszywieć	devenir galeux	räudig, krätzig werden
para; ugor, odłóg	la vapeur; la jachère	der Dampf; das Brachfeld
pasienie	action de faire paître	das Weiden, Hüten des Viehes
paskwil	la pasquinade, le libelle, pamphlet	das Pasquill, die Schmähschrift
psianka	la douce-amère	der Nachtschatten, das Bittersüss
pasmo	l'écache, échevette	das Strängchen, Sträuchen
pochmurny, posępny	sombre, obscur	finster, trüb, dunkel
passport	le passeport	der Pass, Passport
pasażer	le voyageur, passager	der Passagier, Reisende
pastwisko	le pâturage	die Weide, Trift, der Weideplatz
pastwisko; trzoda	le pâturage; le troupeau	die Weide, Trift; die Heerde
pasternak	le panais, la pastenade	die Pastinake (Pflanze)
paść	faire paître, mener paître	weiden lassen, auf die Weide führen

пасторъ *m.*	пастор	пастор	pastor
пастухъ *m.*	пастир, овчар, говедар, козар, биволар, свинар	пастир, чобанин	pastucha, pastýř (ovec)
пастоухъ			
пастырство *n.*	пасторство	духовна служба, духовништво	pastýrství duchovní
пастырь *m.*	пастир	пастир, чобанин	pastýř
пастырь			
пасть *f.*	отзѣвка, гръло, зурла; хвак, капан	ждрело, грло; замка	tlama; pasť, osidlo
пасха *f.*	пасха; велигден, свѣтло въскръсене, света пасха	паска (јеврејска); ускрс, васкрс, вазам	velikonoce (židovské) velikonoční svátky (křesťanské)
пасха			
пасхалія *f.*	пасхалија	паскалија	tabulka svátkův velikonočních
пасынокъ *m.*	доведеник, зет	посинак	pastorek, nevlastní syn
пасынъкъ			
пасѣка *f.*	пчелник	уљаник, кованлук	včelín, včelnice
пасѣка			
патентъ *m.*	патент	патенат	patent
патерикъ *m.*	патерик	отачник, патерик	životopisy církevních otův
патерикъ			
патерица *f.*	патерица	штака (владичанска), штап (владичански)	berla biskupská
патока *f.*	нај чист мед	мед самоток, равак	parojkový med
патока			
патрицій *m.*	патрициј	племић, патриције	patricius
патрикій			
патріархъ *m.*	патриарх, патрика	патријарах, патријар	patriarcha, arciotec
патриаръхъ			
патріаршество *n.*	патриаршество	патријархат, пастријарство	patriarchát
патриаръшьство			
патріотисмъ *m.*	патриотисм, обич към баштинија	родољубље, патриотизам	vlastimilství
патріотъ *m.*	патриот, кој то обича своја та баштинија	родољуб, патриота	vlastimil, patriota
патронница *f.*, патронташъ *m.*	паласка, латинка	фишеклија, кеса за муницију	patronovka, tobolka na patrony
патронъ *m.*	патрон; картуз	заштитник; фишек	ochrance, patrón; patrona
патруль *m.*	патрул	стража (ходалица), патрола	patrola
паужинать *v.*	пладнувам	ужинати	svačiti
пауза *f.*	пауза	пауза, почивка	přestávka
паукъ *m.*	пајък	паук	pavouk
паукъ			
паутина *f.*	пајъжина	паучина	pavučina
паужина			
пахарь *m.*	орач	ратар, орач, сељак	rolník
пахать, пахивать *v.*	ора	орати	orati, obdělávati pole
пахати			
пахви *f. plur.*	палдъм, подгъзник	кускун, подрепник	podocasník (řemen)
пахнуть *v.*	мириша	ударати, мирисати (на што)	páchnouti
паховина *f.*	корем, тръбух	потрбушје	bachor (zvířat)
пахотный *adj.*	добър за оране, ровък	ораћи	orný
пахтать, с- *v.*	бија	мести, вадити (масло)	stloukati, dělati máslo
пахучій *adj.*	добромиризлив	мирисав	libovonný
пахъ *m.*	слабини те (на снага та)	слабина, препона	slabina
паціентъ *m.*	болник	болесник	nemocný, pacient
паче *adv.*	по добрѣ	пре, радије, чак	raději
паче			
пачка *f.*	везаница, връзаница, връзка, везка, възел, пакет, връзоп хартија	пакет, свежањ	svazek, uzel, paket
пачкать *v.*	оплескувам, покапвам, окалјувам, опръскувам	прљати, мрљати	špiniti
пачкунъ *m.*	мазник, мускора	мурдар, прљав човек	špinavec
паша *m.*	паша	паша	paša
пашалыкъ *m.*	пашалък	пашалук	pašalik
пашня *f.*	нива, поле	ораћа земља, њива	role, orné pole
паштетъ *m.*	млин, рибник	паштета, колач	paštyka
паяло *n.*, паяльникъ *m.*	заварилник	алатљика или оруђе за спајање, залемљивање	spájedlo
паяльный, паятельный *adj.*	за заварѣване	за спајање, залемљивање	spájecí, ke spájení se hodící
паять, паивать *v.*	заварѣвам	спајати, залемљивати	spájeti
паяцъ *m.*	сјујтаре	пајац	harlekýn, kortyzoun
ѣвгъ *m.*	борика	јела, јелика	sosna, smrk
ѣвгъ			

pastor	le pasteur, ministre (protestant)	der Pastor, Prediger (protestantisch)
pastuch, pasterz	le berger, pâtre	der Schafer, Hirt
pasterstwo	le pastorat, la prélature	das geistliche Hirtenamt
pastera, pastuch	le pasteur, berger	der Hirt
paszcza, paszczęka; łapka	la gueule; la trappe, le piége	der Rachen; die Falle
pascha; wielkanoc	la pâque (des juifs); les pâques *f. pl.*, le jour de pâques (des chrétiens)	das Osterfest; die Ostern *pl.*, der Ostertag
paschalia, tablica wielkanocna	le canon pascal	die Ostergrenztafel
pasierb	le beau-fils	der Stiefsohn
pasieka	le rucher	der Bienenstand
patent	la patente, le brevet	das Patent
żywoty ojców kościoła	les vies *f. pl.* des pères de l'église	die Lebensgeschichte der Kirchenväter
pastorał	le bâton pastoral, la crosse	der Bischofsstab
patoka	le miel vierge	der Jungfernhonig
patrycjusz	le patricien	der Patricier
patriarcha	le patriarche	der Patriarch, Erzvater
patriarchat	le patriarcat	das Patriarchat
patriotyzm, miłość ojczyzny	le patriotisme	der Patriotismus, die Vaterlandsliebe
patriota	un patriote	der Patriot, Vaterlandsfreund
ładownica	la giberne	die Patrontasche
patron, opiekun; nabój, ładunek	le patron, protecteur; la cartouche	der Patron, Beschützer; die Patrone
patrol	la patrouille	die Patrouille, Streifwache
podwieczorkować	goûter	das Vesperbrod geniessen
pauza, przestanek	la pause	die Pause
pająk	l'araignée *f.*	die Spinne
pajęczyna	la toile d'araignée	das Spinnengewebe, die Spinnenwebe
rolnik, oracz	le laboureur, agriculteur	der Ackersmann, Landmann
orać	labourer	pflügen, ackern
rzemień podogonowy	la croupière	der Schwanzriemen
pachnąć czém	sentir, avoir une odeur	nach etwas riechen
pachwina	l'abdomen *m.* (des animaux)	der Unterleib (der Thiere)
orny	labourable	urbar
robić masło	battre (le beurre)	(Butter) stossen
pachnący, wonny	odorant, odoriférant	wohlriechend
słabizna	l'aine	die Weiche, Schamleiste
pacient, chory	un patient	der Kranke, Patient
raczéj	plutôt	mehr
paczka, wiązka	le paquet, la liasse	der Pack, das Bund
walać, brudzić	salir, souiller, maculer	beschmutzen
brudas	saligaud	schmutziger Mensch
pasza, basza	le pacha	der Pascha, Bassa
paszalik	le pachalik	der Paschalik
rola	le champ	der Acker, das Ackerfeld
pasztet	le pâté	die Pastete
młotek do lutowania	le soudoir	der Löthkolben, Löthhammer
do lutowania, spajania	servant à souder, propre à souder	Löth-, zum Löthen dienend
lutować spajać	souder	löthen
pajac błazen, trefniś	le paillasse, histrion, saltimbanque	der Hanswurst
świerk	le picéa	die Fichte, der Fichtenbaum

педагогъ *m.*	педагог	педагог	pedagog
педагогъ			
педаль *f.*	педал	педал (у клавира или оргуље)	pedál, podnožky u varhan
педантъ *m.*	педант	педанат	pedant
педель *m.*	гаваз, стражар	педел, академички слуга	pedel
пейзажъ *m.*	пејзаж, гледка	предео	krajevid, vyobrazení krajiny
пекарня, пекальня, пекальница *f.*	хлѣбарница	пекарница	pekárna
пекарь *m.*	пекар, хлѣбар	пекар	pekař
пекарь			
пеклевать *v.*	пръсѣвам с сито (брашно)	млети (раж), сејати брашно	mleti žito a prosívati (pytlovat mouku
пекло *n.*	пъкел	пакао	peklo
пъкалъ			
пекъ *m.*	смола; маринја, маранја	смола; жега, запара	smola; parno
пикъ			
пелена *f.*	мѣсал; саван, мртвешка обвивка; пелена, постилѣк, повој	чаршав; покров; пелене	obrus; pokrov; plénka
пелена			
пеленать *v.*	повивам (дѣте)	завијати, замотавати, завити, замотати	povíjeti. póviti
пеленати			
пеленка *f.*	пелена, повој	пелене	plénka, plínka
пелеринка *f.*	пелеринка	јака, пелерина	pelerína, okolek kožený
пеликанъ *m.*	пеликан, баба	пеликан	pelikán, nesyt
пельмень *m.*	нѣкакъв млин	паштета, бурек од меса	malá masitá paštyka
пемза *f.*	пемза	плавац, пловућац (камен), сунђер-камен	pemza
пенсіонъ *m.*	пансион	пансион, васпиталиште	odchovárna, vychovatelna
пенсія *f.*	пенсија	пензија	pensí, výsluha
пентикостарій *m.*	пентикостар	пентикостар	pentekostarion (kniha obsahu církevních)
пентикостарь			
пентюхъ *m.*	робак	цепаница, грубијан, неотесан, неуглађен човек	hrubec, hulvát, neotesek
пень *m.*	пањ, дањиште; глупец	пањ, стабло; тупан, клада, бездак	peň, kmen; nemotora. nemehe
пень			
пенька *f.*	конопа	конопља, кудеља	konopé
пеня *f.*	укор, каране, хокане, тѣкане, брѣбрене, брѣбър, бѣбър; глоба	укор, прекор; глоба, новчана казна	hana, porok, vyčítka; pokuta penežitá
пенять, по- *v.*	корја, брѣбрја, хокам, тѣкам, карам се	корити, укоравати (кога)	vytýkati, vyčítati (někomu něco) porokovati
пепелиться, ис- *v.*	ставам на пепел	претварати се, претворити се у пепео, згорети у пепео, постати прах и пепео	proměniti, se v popel
пепелить			
пепелъ *m.*	пепел, спуза	пепео	popel
пепелъ			
пепельница *f.*	пепелохранителна гурна	пепеоница	popelnice, urna
первачъ *m.*	най ситно брашно ръжено	првенац; најлепше брашно од ражи	nejlepší mouka žitná
первенецъ *m.*	пръвороден	првенац, првенче	prvorozený
пръвѣнецъ			
первенство *n.*	пръвородство	првенство, старешинство по рођењу	prvorozenství, právo prvorozeného
пръвѣнство			
первенствовать *v.*	съм пръвороден	првенствовати	zaujímati první místo
пръвѣнствовати			
первина *f.*	пръваци (на плодове)	првина	prvotiny
пръвина			
первобытный *adj.*	пръвобитен	првобитни	původní, prvotný, prvobytný
пръвобытенъ			
первоверховный *adj.*	най висок	врховни, први	nejčelnější, nejpřednější
первомученикъ *m.*	пръвомъченик	првомученик	první mučeník
пръвомѫченикъ			
первоначаліе *n.*	пръвѣнство	првенство, старешинство	náčelnictví, nadvláda
первоначальникъ *m.*	главен	првоначелник, врховни вођ	náčelník, první představený
пръвоначальникъ			
первоначальный *adj.*	пръвобитен	почетни, основни, исконски	prvopočáteční, prvotný
пръвоначалънъ			
первообразный *adj.*	пръвобитен	исконски	původní
пръвообразенъ			
первообразъ *m.*	пръвообраз	прототип, углед	prvotný obraz, prvotvárnost

pedagog	le pédagogue	der Pädagog
pedał	la pédale (d'orgue, de piano)	das Pedal, die Fusstaste
pedant	le pédant	der Pedant, Schulfuchs
pedel	l'appariteur *m.*	der Pedell
krajobraz, pejzaż	le paysage (tableau)	die Landschaft
piekarnia	une boulangerie	das Backhaus, die Backstube
piekarz	le boulanger	der Bäcker
pytlować	moudre (le seigle) et bluter la farine	den Roggen mahlen und das Mehl beuteln
piekło	l'enfer *m.*	die Hölle
smoła; skwar, upał, spieka	la poix; chaleur suffocante	das Pech; die Schwüle
obrus; całun; pielucha	la nappe; le linceul; le lange, maillot	Tischtuch; Leichentuch *n.*; die Windel
obwijać w pieluchy	envelopper, emmaillotter	einhüllen, einwindeln
pieluszka	le lange, maillot	die Windel
pelerynka, zarzutka	la pèlerine, le collet	die Pelerine
pelikan	le pélican	die Kropfgans
paszteciк nadziewany	un petit pâté de viande	eine kleine Fleischpastete
pumeks	la pierre ponce	der Bimsstein
pensionat	la pension, le pensionnat	die Pension, Erziehungsanstalt
pensja	la pension	die Pension, der Gnadengehalt
rytuał wielkanocny	le pentécostaire	das Pentekostarion
prostak, gbur	un lourdaud, rustre	der Grobian, Lümmel
pień, pniak; pień, bałwan, głupiec	la souche; une bûche	der Stamm; der Tölpel
konopie	le chanvre	der Hanf
wyrzut; kara pieniężna	le reproche; l'amende *f.*	der Vorwurf; die Geldstrafe
robić wyrzuty, wyrzucać (komu)	faire des reproches	Vorwürfe machen
popielić się, spopielić się	se cinefier, se réduire en cendres	sich in Asche verwandeln
popiół	la cendre, les cendres *pl.*	die Asche
popielnica	l'urne cinéraire *f.*	der Aschenkrug
najprzedniejsza mąka żytnia	la fleur de farine de seigle	das beste Roggenmehl
pierworodny	le premier-né	erstgeborenes Kind
pierworództwo	la primogéniture, le droit d'aînesse	die Erstgeburt, das Erstgeburtsrecht
przodować	tenir le premier rang	den ersten Platz einnehmen
nowalia, nowizna	les prémices *f. pl.*	die Erstlinge *pl.*
pierwotny, pierwiastkowy	primitif, primordial	ursprünglich, anfänglich
najprzedniejszy, najpierwszy	premier, chef, suréminent	der Allervornehmste
pierwszy męczennik	le protomartyr (St. Étienne)	der erste Märtyrer
zwierzchnictwo	la primauté, première place	die Oberherrschaft
zwierzchnik	le principal, chef	der Obervorsteher
początkowy, pierwotny	primitif, primordial	ursprünglich, anfänglich
pierwotny	primordial	ursprünglich
pierwowzór	le prototype	das Urbild, Vorbild

первопрестольный *adj.*: — градъ **пръвопрѣстольнъ**	пръва та столица	престоница	první sídelní město
первородный, перворожденный *adj.* **пръвороденъ, пръворожденъ**	пръвороден	првенац, прво рођени	prvorozený
первосвятитель *m.* **пръвосвятитель**	архијерej	најстарији духовник, духовни старешина, владика	nejvyšší duchovní, primas
первосвященникъ *m.* **пръвосвштенникъ**	архијерej	првосвећеник	nejvyšší kněz
первостепенный *adj.* **пръвостепенъıй**	от пръвија т ред	првога ступња, првога реда	prvního řádu
первый *adj.*; — на десять **пръвъıй; пръвъıй на десате**	пръви, пръвни, баш; единајсти	први; једанаести	první
пергаментъ, пергаминъ *m.*	пергамент	пергаменат	pergamén
перебавлять, перебавить *n.*	придавам, притурѣм тврдѣ много	додавати сувише, додати више него што треба	příliš mnoho přidati
перебалтывать, переболтать *v.*	клатја из ново	из нова претресати, ускомешати, на ново претрести	z nova přetřásati
перебивать, перебить *v.* **прѣбити,прѣбивати**	чуција, троша, разбивам; избивам, колја, убивам, затривам	лупати, изразбијати, полупати све; помлатити, млатити, потући све	rozbíjeti, rozbiti; zabiti, všechno pozabíjeti
перебирать, перебрать *v.*	избирам, правја отбор	пребирати, пребрати	přebírati, přebrati, vybírati, vybrati
перебой *m.*	възвиване вода	уз воду, струја противна	protivný proud
переборазживать, -бороздить *v.*	правја бразди из ново	пребражњивати, пребразднти	z nova brázditi
переборанивать, -боронить *v.*	прѣвлачам нива из ново	на ново бранити, дрљати, пребранити, подрљати још један пут	z nova vláčiti, branami pole přetahovati
переборать, перебороть *v.* **прѣкратн (-борж), прѣкарыти**	надвивам	савлађивати, савладати, одолевати, одолети (једноме за другим)	jednoho po druhém přemáhati, přemoci
переборка *f.*	прѣнасѣне, излазѣне (от къшта)	пресељење, премештај	stěhování-se
переборъ *m.*	останъло то, артък; наказане	сувишак, претек; каштига, пијена	nadbytek, přebytek; trest. pokuta
перебраживать, перебродить *v.*	скитам се, ходја тук тамъ	протумарати, тумарати, лутати на све стране	sem tam běhati, všechno probíhati
перебранивать, перебранить; -ся *v.*	мъмрја, хокам; караме се	грдити, изгрдити; свађати се, свадити се	láti jednomu po druhém: svaditi se
перебранка *f.*	каране, прѣпирња	препирка	vzájemné lání neb vadění
перебрасывать, перебросать, -бросить *v.*	прѣхврълѣм, прѣхвръдјевам	претурати, претурити; бацати, пребацити (на друго место)	házeti, hoditi na jiné místo
перебрести *v.* **прѣкрести, прѣкрождти**	влача се, врњја с мъка; газја	вући се, клатити се, с муком ићи; газити, прегазити	vléci se, sotva jíti; přebrodit
перебрызгивать, -брызгать, -брызнуть *v.*	опръскувам с кал	прскати, упрскати, попрскати	všechno vůkol postříkati
перебудить *v.*	будја, събуждам	избудити	všecky pobuditi
перебывать *v.* **прѣбъıти,прѣбъıвати**	прѣбивам	бити, боравити на многим местима	pobývati na rozličných místech
перебѣгать, перебѣжать *v.* **прѣбѣгнжти**	прѣбѣгвам	пребегавати, пребећи	přebíhati, přeběhnouti k nepříteli
перебѣгивать, перебѣгать *v.*	обихождам	протрчавати, протрчати	proběhati rozličná místa
перебѣжчикъ *m.* **прѣбѣгъ**	бѣжанец, дезертир	пребеглац, пребеглица, бегунац	přeběhlec, zběh
перебѣливать, перебѣлить *v.*	из ново избѣлѣвам	кречити, окречити, обелити (из нова)	z nova báliti
переваливать, перевалить *v.*	прѣхвръдѣм	претурати, претурити (с једног места на друго)	převalovati, převaliti na jiné místo

pierwsza stolica	la première résidence	die erste Hauptstadt
pierworodny	premier-né	erstgeboren
arcypasterz	le prélat, pontife	der oberste Geistliche
najwyższy kapłan	le grand prêtre, pontife	der Hohepriester
pierwszorzędny	du premier rang	vom ersten Range
pierwszy; jedenasty	le premier; le onzième	der erste; der eilfte
pergamin	le parchemin	das Pergament
nadawać, naddać	ajouter trop	zu viel hinzuthun
przemieszać, zbełtać	remuer une seconde fois, remuer de nouveau	von neuem durchschütteln, umrühren
tłuc, roztłuć, zbić; pozabijać	casser, briser tout, mettre en pièces; tuer, massacrer tout	zerbrechen; erlegen, umbringen
przebierać, przebrać, wybrać	trier	auslesen
prąd przeciwny	le contre-courant (dans une rivière)	die Gegenströmung
przebróżdżać, przebróździć	sillonner de nouveau	neue Furchen ziehen
przebronować	herser de nouveau	von neuem eggen
przezwyciężać, przezwyciężyć, pokonać	terrasser l'un après l'autre	einen nach dem andern überwinden
przeprowadzenie się	le déménagement	das Umziehen
nadwyżka; kara	l'excédant *m.*; punition *f.*	der Ueberschuss; die Strafe
włóczyć się	courir, rôder partout	überall herumlaufen
łajać, wyłajać; kłócić się, pokłócić się	gronder tous l'un après l'autre; se quereller	alle nach der Reihe durchschelten; sich verzanken
przeczka, kłótnia	la querelle réciproque	das gegenseitige Zanken
przerzucać, przerzucić	jeter à une autre place	an einen andern Ort werfen
brnąć się; przebrnąć	marcher avec peine, se traîner; passer une rivière à gué	mit Mühe gehen, sich schleppen; einen Fluss durchwaten
pobryzgać, zabryzgać	éclabousser partout	über und über bespritzen
nabodzić	réveiller tous	alle aufwecken
nabywać, pobywać	avoir été en plusieurs endroits	an vielen Orten gewesen sein
nachodzić, przejść, zbiec	passer à l'ennemi	überlaufen, übergehen
przebiegać	parcourir plusieurs endroits	viele Orte durchlaufen
zbieg	le déserteur, transfuge	der Ueberläufer
przebielać, przebielić	reblanchir	von neuem weissen
przewalać, przewalić, przerzucać	jeter, mettre à une autre place	umstülpen, umwerfen

перевалка *f.*	прѣхвърлѣне	претурање, пребацивање (сједног места на друго)	převalování, převalení na jiné místo
перевалять *v.*	из ново валѣм	ваљати, уваљати (на ново)	převalchovati
переварывать, переварить *v.*	из ново варја	прекувавати, прекувати	převařovati, převařiti, z nova vařiti
переварка *f.*	варене из ново	прекувавање	převařování
переварный *adj.*	из ново варен	прекуван	převařovaný
перевертывать, перевертѣть, -вернуть *v.*	прѣвраштам, прѣбраштам	превртати, преврнути	obraceti, obrátiti
переверчивать, перевертѣть *v.* (прѣкрътѣти)	из ново завивам	завртети или завртати на ново, — друкчије	převrtěti, překroutiti. jinak z šroubovati
перевершать, -вершить *r.*	из ново съдја	на ново судити, на ново разгледати	z nova přehlédnouti právní spor rozepři
перевивать, перевить *v.* прѣкити, прѣкивати	прѣвивам	на ново обавијати, намотавати, — обавити, намотати	převíjeti, převiti
перевирать, переврать *r.*	повтарѣм лъжа	лаж поновити, на ново лагати, слагати	opětovati lež
перевисать, перевиснуть *v.*	надвисвам се	надвешати се, надвесити се, превесити се	přes něco dolů viseti převiснouti
переводина *f.*	греда	греда	příčné břevno
переводить, перевести *v.* прѣвести, прѣводити	прѣносѣм; прѣвождам; истрѣбвам, погубвам	преводити, преносити, превести, пренети; преводити, превести (с једног језика на други); искорењавати, упропашћавати, искоренити, упропастити	převáděti, převoditi převesti převesti, přeložiti (na jiný jazyk); vyhubiti
переводный *adj.* прѣнесен	пренесен, преведен, премештен	převodný, přesazený
переводчикъ *m.* прѣводитель	преводник, преводилац	překladatel, tlumočník
переводъ *m.* прѣводъ	прѣносѣне	преведење, превод, пренос	převod, přesazení, přeložení
перевозить, перевезти *v.* прѣкисти, прѣкозити	прѣкарвам, возја	превозити, превести	převážeti, převoziti, převesti
перевозка *f.*	прѣкарване	превожење, превоз	převážení, převezení. převoz
перевозный *adj.*	за прѣкарване	превозни	převozný, ke převození se hodící
перевозчикъ, перевощикъ *m.* прѣкозьникъ	прѣкарвач	превозилац, превозник	převozník
перевозъ *m.* прѣкозъ	прѣкарване	превоз	převoz
переволакивать, -волочь *r.* прѣклачити, прѣклачити	прѣвлачам	превлачити, превући	převláčeti, převléci
переволока *f.*, переволокъ *m.*	мѣсто за теглене ладија	језичац земље међу рекама, којим се превлаче лађе	převlak, vlečení nebo přenášení člunu
переворачивать, -воротить *v.* прѣкратити, прѣкраштати	прѣобръштам, обръштам	превртати, преврнути, обртати, обрнути	převraceti, převrátiti. obracetí. obrátiti
переворочать *r.*	развалѣм	испревртати, испреметати	převraceti, popřevraceti
перевѣнчивать, перевѣнчать *v.*	из ново вѣнчавам, оженвам	женити се, удавати на ново, по други пут	po druhé oddávati (osoby v manželství vstupující)
перевѣрять, перевѣрить *v.*	потврѣдѣвам, увѣрѣвам	оверавати, оверити	uznávati, uznati za pravé
перевѣсъ *m.* (прѣкѣсъ)	повече драмове от тегло то	вишак, већа мера	převažek, převaha
перевѣшать *v.* прѣкѣсити	обѣсвам	повешати	mnoho pověšeti
перевѣшивать, перевѣсить *r.*	пак прѣтегдјувам; обѣсвам, окачјувам на друго мѣсто	мерити на ново, опет; вешати, обесити на друго место	z nova vážiti; převěšeti, převěsiti, pověsiti na jiné místo
перевязка *f.* прѣкласъка	прѣвръзване, връзалка; подвезка	превез, превијање, завијање	zavázání, obvázání, převázka; obvazek, podvázka
перевязывать, перевязать *v.* прѣказати, прѣказоватн	връзувам, завръзувам, обвръзвам, обвезвам, опасвам, повивам; прѣвръзувам, прѣвезвам	превијати, превити, завити; превезивати, превезати, на ново или друкчије везати	převazovati, převázati, obvázati. jinak zavázati

przewalanie	action de jeter, de tirer à une autre place	das Umwerfen, Ueberziehen
przewałkować	fouler, feutrer de nouveau	umwalken
przegotowywać, odgotować	recuire	wieder kochen
przegotowanie, odgotowanie	action de recuire	das Umkochen, Wiederkochen
przegotowany, odgotowany	recuit, cuit à plusieurs reprises	wiedergekocht
przewracać, przekręcać	tourner, retourner	umdrehen, umkehren, umwenden
przekręcić, prześrubować	tourner ou visser de nouveau	umschrauben, anders einschrauben
przeglądać, przejrzeć	rejuger (un procès)	von neuem durchsehen
przewijać, przeplatać	tordre, tresser autrement	anders aufwickeln
powtarzać, powtórzyć kłamstwo	répéter un mensonge	eine Lüge wiederholen
przewisnąć	pencher, surplomber	überhängen
belka główna, tram	la solive	der Querbalken
przewodzić, przewieść, przeprowadzać, przenosić; przekładać, tłumaczyć; wytępić, wygubić	transférer, transporter; traduire (d'une langue dans une autre); détruire, exterminer	überführen, versetzen; übersetzen; vertilgen
przeniesiony	transféré	versetzt
tłumacz	traducteur *m.*	Uebersetzer, Dollmetscher *m.*
tłumaczenie, przekład	la translation, le transport, transfert	die Versetzung
przewozić, przewieźć	voiturer, transporter	hinüberführen, hinübersetzen
przewożenie	le transport, action de transporter	das Hinüberführen, Uebersetzen
przewozny, przewozowy	servant à transporter	zum Ueberführen dienend
przewoźnik	le passeur, bachoteur	der Fährmann
przewóz	le transport	das Ueberfahren
przewlekać, przewlec, przeciągnąć	tirer, traîner à travers	hinüberschleppen, hinüberziehen
miejsce przenoszenia	le portage	die Tragstelle
przewracać, obracać, obrócić	tourner, retourner	umkehren, umwenden, umdrehen
poprzewracać, powywracać	remuer en quantité, bouleverser	über einander werfen
dać powtórnie ślub	marier une seconde fois	abermals trauen oder copuliren
sprawdzać, sprawdzić	vérifier	bewähren, verificiren
przewaga, przeważanie	le surpoids	das Uebergewicht
popowieszać	pendre, suspendre beaucoup	alle hängen, aufhängen
przeważać, odważać; przewieszać	repeser; suspendre à une autre place	von neuem wägen; an einen andern Platz hängen
przewiązanie, obwiązanie; opatrzenie	action de bander; le bandage	das Verbinden, Umbinden; der Verband
przewiązywać, obwiązywać, obwiązać; przewiązać	lier, bander, panser; relier, rattacher	umbinden, verbinden; anders binden

перевязь *f.*	нвица, ремик за пушка и сабја	завој, крпа (за везивање)	přepážka
перевясло *n.*	врѣзка, свръзка	кита, свеска, свежањ	svaz. úvazek
прѣкасло			
переганивать, перегонять, перегнать *v.* **прѣгнати**	отнвам на прѣд, прѣварјувам; гонја, изгонвам, пѣдја, пропѣдвам	измицати, измаћи, одмицати, одмаћи; престизати, престићи, претицати, претећи	předhoniti. předehnati předstihnouti; hnáti, zahnati na jiné místo
перегаръ *m.*	прѣгорѣло то	прегорело, згорело, спржено	přehoření, prohoření
перегибать, перегнуть *v.* **прѣгънжти,прѣгъбати**	прѣкривѣвам, прѣвивам, сгънвам, дндја	превијати, савијати, превити, савити	přehýbati. přehnouti
перегибнуть *v.*	пропадам, загинвам	изгинути, пропасти	zahynouti
перегибъ *m.* **прѣгъкъ**	сгибавина, кривина	окука, савијутак	přehyb, záhyb
переглаживать, перегладить *v.*	пак уталагам, утјуледисвам	на ново угладити, упеглати	opět hladiti prádlo
переглядъ *m.*	поглед, намигнување, смигнување	згледање	vzájemné pokynutí
переглядывать, переглядѣть *v.* **прѣгладати**	пак испитвам	на ново прегледати, с нова промотрити	z nova přehlížeti, přehlédati přehlédnouti
перегнивать, перегнить *v.*	изгнивам	трулити, иструлити	přehnívati, přehniti
переговаривать, переговорить *v.* **прѣговорити**	повтарѣм; мъмрја, корја, хуја; разговарѣм се, правја разговорка	понављати, поновити; кудити; преговарати, уговарати	opětovati· hanéti; vyjednávati
переговорщикъ *m.*	поручник, посрѣдник	преговарач, посредник	vyjednavatel
переговоръ *m.*	разговорка; блътане	преговарање, преговори; блебетање, оговарање	vyjednávání, smlouvání se, konference; klepy, klevety
перегонка *f.*, перегонъ *m.*	прѣварјување; изгонјување, пропѣдване	престизање, претицање; јурење	předhonění, předstihnutí· zahnání na jiné místo
перегонный *adj.*	очистен	препечен, пречишћен	pročištěný (o lihovině)
перегораживать, -городить *v.* **прѣградити, прѣграждати**	прѣграждам, прѣградѣвам	преграђивати	přehrazovati, přehraditi přeh
перегорать, перегорѣть *v.* **прѣгорѣвати**	прѣгорѣвам, изгарѣм	згорети	přehořeti, prohořeti
перегородка *f.*	прѣграда	преграда, преградак	přehrada, přepažení
перегорькнуть *v.*	ставам горчив	горакнути, огорчити се	prohořknouti
перегружать, перегружать, -грузить *v.*	прѣтоварјувам (стоки); натоварјувам тврдѣ много	претоваривати, претоварити (с једнога места на друго); оптоварити, претоварити	překládati (do jiné lodě); příliš mnoho nakládati, naložiti
перегрузка *f.*	прѣтоварјување	претоваривање (из места у друго)	překládání, přeložení (na jinou lod)
перегрызать, перегрызть *v.* **прѣгрызти**	прѣгризнувам, прѣхапувам	прегризати, прегристи	přehryzati, přehryzti
перегрѣвать, перегрѣть *v.*	из ново топдја, грѣја; топдја, грѣја тврдѣ	подгревати, подгрејати; прегревати, прегрејати	ohřívati, ohřáti; příliš rozhřáti
перегубить *v.*	развалѣм, истрѣбвам	упропастити, убити	mnohé na mizinu přivesti neb zahubiti
перегулъ *m.*	развратство, пијанство	пијанчење, лумповање	stálé hejtení
перегулять *v.*	јам и пија много	пијанчити, лумповати	příliš hejtiti, příliš páti
перегущать, перегустить *v.*	сгыстѣвам	згушњавати, згуснути	činiti příliš hustým, přehustiti
передавать, передать *v.* **прѣдати,прѣдавати**	прѣдавам	предавати, предати	dávati, dáti z ruky do ruky odevzdávati, odevzdati
передаривать, -дарить *v.*	дарја много	обдаривати, обдарити, обасути даровима	dávati, dáti mnoho darův
передатчикъ *m.*	бѣжанец, дезертир	бегунац	přeběhlec, zběh
передача *f.*	прѣдаване	предаја, пренос	odevzdání
передавнвать, -двоить *v.*	очистјувам	препицати, препећи; пречишћати, пречистити	rektifikovati. prořistiti lihovinu
передвигивать, передвигать, передвинуть *v.* **прѣдвигнжти, прѣдвизати**	прѣмѣстјувам	покретати, премештати, покренути, преместити	přesmykovati, přesmykovat pomknouti
передвижка *f.*	прѣмѣстјување	кретање, премештање	pomknutí, přesmyknutí. přesmyk

przepaska	le baudrier, la bandoulière	das Bandelier
więzy, przewiązka	le lien	das Band
przeganiać, przegonić, prześcigać, wyprzedzać; przeganiać	devancer (à la course et en progrès); chasser dans un autre endroit	zuvorkommen, übertreffen; zum andern Orte treiben
przepalenie, przegorzałość	l'état *m.* d'une chause brûlée	das Durchbrennen
przeginać, przegiąć	courber, plier	umbiegen
poginąć	périr, se perdre (tous)	umkommen, zu Grunde gehen
przegięcie, zgięcie, przegub	la courbure	die eingebogene Stelle, Biegung
przeprasować	repasser une seconde fois	abermals plätten oder bügeln
strzelanie oczami	les œillades mutuelles *f. pl.*	die gegenseitigen Winke *pl.*
przeglądać, przezierać, przejrzeć, przepatrywać	revoir, examiner de nouveau	von neuem durchsehen
przegnić	pourrir entièrement, se putréfier	verfaulen
powtarzać, powtórzyć; obmawiać; układać	répéter; blâmer; conférer, négocier	wiederholen; tadeln; unterhandeln
pośrednik	négociateur *m.*	Unterhändler, Vermittler *m.*
układy; obmowa, plotka	la conférence, négociation, le pourparler; les cancans, caquets *m. pl.*	die Unterhandlung, Unterredung; das Geklatsche, die Klatschereien *pl.*
wyprzedzenie, prześciganie; przepędzenie	action de devancer; action de chasser dans un autre endroit	das Zuvorkommen; das Treiben an einen andern Ort
przepędzony, przedestylowany	rectifié (d'une liqueur)	abgereinigt, rectificirt
przegradzać, przegrodzić	séparer par une cloison	abscheuern, abzäunen
przepalać się, przepalić się	brûler entièrement	ausbrennen, durchbrennen
przegroda, przepierzenie	la cloison	der Verschlag, die Abscheuerung
przegorzknąć	devenir entièrement amer	ganz bitter werden
przeładowywać; przeładować	transborder (des marchandises); charger trop, surcharger	umladen (in's andere Schiff), überschiffen; zu viel laden
przeładowanie	le transbordement	die Umladung
przegryzać, przegryźć	séparer ou couper en deux avec les dents	in die Hälfte beissen, durchbeissen, zerbeissen
ogrzewać; przegrzać	chauffer, réchauffer de nouveau; chauffer trop	wieder aufwärmen; zu viel wärmen
wygubić, wyniszczyć	faire périr, détruire en quantité	alle zu Grunde richten
hulanka	l'excès *m.* de débauche, de ribote	das anhaltende Zechen
hulać	faire trop de débauche, riboter trop	zu viel trinken, schwärmen
za nadto zgęszczać, zgęścić	rendre trop épais	zu sehr verdicken
podawać, podać; przekazywać, przekazać, oddać	faire passer de main en main; transmettre, transporter	von Hand zu Hand geben; abgeben
nadarować	faire beaucoup de cadeaux	weiter schenken, reichlich beschenken
zbieg	le déserteur, transfuge	der Ueberläufer
przekazanie, oddanie	la transmission, le transport	die Uebergabe
przedestylować	rectifier (une liqueur)	rectificiren, abreinigen
przesuwać, przesunąć	remuer, déplacer	hinüberschieben, verrücken
przesuwanie	action de remuer, de déplacer	das Hinüberschieben

передергивать, передергать, -дернуть *v.*	дръпам, влача, тегдја	трзати, тргнути	přetahovati, přetáhnouti, dále táhnouti
передержатель *m.*	јатак	јатак	skryvatel, přechovávatel, ukradených věcí
передерживать, передержать *v.*	задръжавам много брѣме	држати, задржавати сувише	příliš dlouho držeti, zadržovati
прѣдръжати			
передирать, передрать *v.*	раздирам; развалѣм, исхъбѣвам; бија с сплит или с пръчка	подерати, исцепати; похабати, истрошити; измлатити, ишибати	všecko podrati, docela rozedrati, odrati, sedrati, opotřebovati, kde koho pobiti
прѣдрати, прѣдирати			
передневать *v.*	прѣминувам един ден	данити, преданити	den někde prožiti
передникъ *m.*	прѣстилка	кецеља, опрегача	zástěra, předstěra
передній *adj.*	прѣден	предњи	přední
прѣдњи			
передовой *adj.*	прѣден	први	přední
передокладывать, -доложить *v.*	излагам из ново	на ново представљати, показивати	z nova rozkládati, rozložiti, přednášeti
передокъ *m.* (**прѣдъкъ**)	гръбче (на крак); прѣдници (на калеври), ходило (на ботуши)	сплет, део ноге више прста; лице, горњи крај обуће	přednárti; předek boty, nártovka (kůže)
передпостельный *adj.*: — коверъ	прѣдпостлан губер	простирка пред постељом	předpostelní koberec
передражнивать, передразнить *v.*	подигравам	подражавати, представљати (некога)	ošklíbati se, pitvořiti se po někom
передрогнуть *v.*	здръвѣвам се	стрести се, здрхтати се (од зиме)	prozábnouti, prostydnouti
передряга *f.*	крамола	узнемирење, узбуђење	veliký nepokoj, náramný povyk
передумывать, передумать *v.*	помѣтам се от мисъл та	предомишљати се, предомислити се	rozpakovati se, změniti zámění
передушить *v.*	задушавам, удушавам, удавѣм	подавити, погушити	zadusiti mnohé
передъ *m.*	прѣдница	предњи део	předek, přední část, přední strana
прѣдъ			
передѣливать, -дѣлить *v.* (**прѣдѣлити, прѣдѣлити**)	из ново дѣлја, раздѣлѣм	на ново делити, поделити	z nova děliti, rozděliti
передѣлка *f.*	прѣправѣне, прѣработјуване	предругојачивање, прерада	předělání
передѣлъ *m.*	ново дѣлене; промѣнѣване	нова подела; предругојачење, промена	nové rozdělení; změna
передѣлывать, передѣлать *v.*	прѣработјувам, правја пак	предругојачавати, мењати, обраћати, обратити, предругојачити	předělávati, předělati
пережаловать *v.*	въскачвам, дарја	унапредити, обдарити	mnohé povýšiti, obdarovati, mnohým uděliti milosť
пережаривать, пережарить *v.*	из ново пека	опет пећи, из нова пећи	přepekati, z nova péci
пережевывать, -жевать *v.*	прѣживѣм, прѣдъвчевам	преживати	přežvykovati, přežvýkati
прѣживати			
переженить *v.*	оженвам	иженити	všecky děti oženiti nebo provdati
переживать, -жить *v.*	прѣживѣвам	преживљивати, преживети	přežiti někoho
прѣжити			
пережигать, пережечь *v.*	изгарѣм	сажећи, попалити, погорети	přepáliti, všechno popáliti, spáliti
прѣжешти			
пережидать, пережидать *v.*	чакам	очекати, шчекати	čekati nač, dočekati se něčeho
прѣжьдати, прѣжидати			
пережимать, пережать *v.*	из ново натискам	гњечити, цедити на ново	z nova vyždímati, vytlačiti
пережинать, пережать *v.*	жъна	пожети	požínati, požíti všechno
пережирать, пережрать *v.*	поглъштам	пождерати, прождрети	požírati, požrati všecko
перезванивать *v.*	звънја, звънтја, дрънкам	звонити с дужим прекидима	vyzváněti
перезимовать *v.*	прѣзимувувам	презимити	přezimovati
прѣзимѣти			
перезрѣвать, перезрѣть *v.*	прѣзрѣвам, ставам прѣзрѣл	презревати, презрети	přezrávati, přezráti

przeciągać, przeciągnąć	tirer plus loin	hinüberziehen, hinüberreissen
przechowca, przechowujący	recéleur *m.*	Hehler *m.*
przetrzymywać, przetrzymać	garder, retenir trop longtemps	zu lange halten
porozdzierać; zedrzeć; nabić, wybić	déchirer tout; user entiérement; fustiger plusieurs	ganz oder alles zerreissen; ganz abnützen; alle prügeln
przepędzić dzień **fartuch** **pierwszy, przedni**	passer la journée quelque part le tablier de devant, premier	einen Tag wo zubringen die Schürze, das Schurzfell vorn, der Erste
przedni, przodkowy **zdawać, zdać sprawę powtórnie**	d'avant référer de nouveau	vorder, Vor- von neuem vortragen
podeszwa; przodek	le métatarse; l'empeigne *f.*, l'avant-pied *m.* (de bottes)	der Mittelfuss; Vorschuh, das Oberleder
dywanik przed łóżkiem	une descente de lit	die Bettvorlage
przedrzeźniać, przedrzeźnić	contrefaire	nachäffen, nachspotten
przeziębnąć	être transi de froid	ganz durchfroren sein
wielki popłoch **namyślać się, namyślić się**	une grande alarme, un grand émoi changer d'avis	grosse Unruhe, grosser Lärm sich bedenken, anderen Sinnes werden
podusić	étrangler, étouffer plusieurs	erwürgen (alle)
przód, przodek	le devant, la partie antérieure	das Vordertheil, die Vorderseite
dzielić, podzielić na nowo	faire un nouveau partage	auf's neue theilen
przeróbka, przerabianie	action de refaire, conversion, modification *f.*	das Ummachen, Aendern
nowy podział; przeróbka	un nouveau partage: le changement	die neue Theilung; Aenderung
przerabiać, przerobić	refaire, convertir, modifier	ummachen, ändern
ponominować	gratifier, avancer plusieurs	viel befördern, begnadigen
przesmażać, przesmażyć	rôtir de nouveau	nochmals braten
przeżuwać, przeżuć	remâcher	wiederkauen
potomić	marier tous (ses enfants)	(alle seine Kinder) verheirathen
przeżywać, przeżyć	survivre à	einen überleben
popalać, popalić	brûler tout	alles brennen
przeczekiwać, przeczekać	attendre la fin de, laisser passer	abwarten, warten bis
wyciskać, wycisnąć	presser de nouveau	wieder ausdrücken
potnć	moissonner tout	alles ernten
potrzeć, podrzeć	dévorer, bâfrer tout	alles fressen, verzehren
przedzwaniać	sonner avec de longues pauses	in langen Pausen läuten
przezimować	passer l'hiver	überwintern
przejrzewać, przejrzeć	devenir trop mûr	überreif werden

перезывать, перезвать *v.*	развалѣм, разглезвам, развратѣвам	примамити, привлачити, привући	převáběti, převábiti
перезябать, перезябнуть *v.*	мръзна, измръзнувам	промрзнути, смрзнути се	prozábnouti, promrznouti
перезябльый *adj.*	измръзнъл	смрзао, прозебао	prozáblý, promrzlý
переигрывать, переиграть *v.* (прѣиграти)	из ново сѝ играја	на ново играти, опет играти	přehrávati, přehráti, znova hrát
переименовывать, переименовать *v.* прѣименовати	давам друго име	прекрштати, прекрстити, ново име дати	dáti jiné jméno, přejmenovat
переимчивый *adj.*	разумен, разбран	разборит, бистар	snadně pojímavý, dovtipný
переиначивать, переиначить *v.*	измѣнѣвам	преиначавати, преиначити	přejinačovati, přejinačiti
перенскивать, перенскать *v.* прѣискати	дирја на всъдѣ	тражити, претитрати, претрести	prohledávati, prohledati všechno
перекаливать, -калить *v.*	из ново кадја	прекаљивати, прекалити	z nova kaliti (železo)
перекалъ *m.*	калене	прекаљеност, јака прекаљеност	překalení (železa)
перекалывать, -колоть *v.*	цѣпја, разцѣпѣм; колја, закалѣм; бода, муша	цепати, расцепити; поклати, побити; бости	rozštěpovati, rozštípati rozštípnouti; všechno pozabíjeti, zaklati; popíchati
перекапывать, перекопать *v.* прѣкопати	копаја, рокја из ново	прекопавати, прекопати	z nova kopati, překopati
перекатный *adj.*	кој то се тръкалѣ	уваљан, откотрљан, гоњен	sválený (o prádle)
перекать *m.*	гръмел, гръмеж	тутањ, тутњава	rachocení hromu
перекатывать, перекатать *v.*	тръкалѣм; из ново уталагам; бија	ваљати, котрљати (с једног места на друго); ролати на ново, опет; измлатити, извоштити све	převalovati, převaliti z místa na místo; z nova váleti prádlo všechno poválet; kde koho pobiti
перекачивать, -катить *v.*	тръкалѣм	откотрљати, одваљати	převalovati, převaliti na jiné místo
перекашивать, перекосить, *v.*	косја, искосѣвам	косити, покосити	všechno pokositi, posíci
переквашивать, перекасить *v.*	прѣкиселѣвам, подкасѣвам	сувише закиселити	příliš nakvasiti, překvasiti
перекидывать, перекидать, перекинуть *v.*	прѣхврълѣм	побацати, набацати, набацити	přehazovati, přeházeti, přehodit
перекипать, перекипѣть *v.*	прѣварѣвам	прекипљивати, прекипети, увирати, уврети	překypovati, překypěti
перекисать, перекиснуть *v.*	прѣкиснувам	прекиснути	příliš skysnouti
перекладина *f.*, перекладъ *m.* прѣкладъ	греда, било	греда, пречага	příčné břevno
перекладка *f.*	прѣработјување	премештај, превод	překládání, kladení mezi
перекладывать, перекласть *v.* (прѣкладати)	прѣмѣстјувам	премештати, преместити, на ново сместити, претурати, претурити	překládati, klásti na jiné místo
перекликáть, -кли́кать, -кликнуть *v.*	призовавам	прозивати, прозвати	vyvolávati, provolávati jména
перекличка *f.*	призовавање	дозивање, призив	vyvolávání jmen, soupis vojsk
перековеркивать, -коверкать *v.*	погубвам	сатирати, сатрти	všechno pokaziti
перековывать, перековать *v.* прѣковати	прѣчуквам, из ново кова	прекивати, прековати	z nova kouti, překovati
переколачивать, -колотить *v.*	забождам на друго мѣсто; бија, пера, набухкувам	ударати, ударити, укуцивати, укуцати (куд на друго место); измлатити, извоштити, избатинати	vrážeti, vraziti do jiného místa; jednomu po druhém vyčísti
перекопъ *m.* прѣкопъ	прокоп, канал	јарак, канал, ендек	příkop, průplav
перекоръ *m.*; на укоръ кому (прѣкоръ)	јакоглавство, каране, прѣпирња; на пук (нѣкому)	сукоб, свађа, препирка; уз пркос (коме)	svéhlavost, urputnost svada, hádka; na příkor někomu
перекоряться *v.* прѣкарити	карам се	препирати се, свађати се	hádati se, vaditi se
перекочевывать, -кочевать *v.*	прѣбирам се	пресељавати, преселити, дизати, диђи черге	změniti stanoviště, letní (o nomádech)

przeciągać, przeciągnąć na swoją stronę, namawiać	détourner, débaucher	herüberlocken, herüberziehen
przemarzać, przemarznąć, przeziębnąć	geler entièrement	ganz erfrieren
przeziębły, przemarzły	gelé, transi de froid	durchgefroren
odgrywać, odegrać, grać powtórnie	rejouer	nochmals spielen
dawać inne nazwisko, przechrzcić	donner un autre nom	umbenennen, umtaufen
pojętny	intelligent	gelehrig, verständig
przemieniać, przeistaczać, przeinaczyć, przeistoczyć	changer, refaire	verändern, umändern
przeszukiwać, przeszukać, przetrząsnąć	chercher partout	überall durchsuchen
przehartować	tremper une seconde fois (l'acier)	nochmals härten
przehartowanie	une trempe trop dure	zu starke Härtung
połupać; pozabijać; pokłóć	couper, fendre; tuer, égorger tous; piquer	zerspalten; abschlachten; stechen
przekopywać, przekopać	creuser, bêcher de nouveau	nochmals graben
przetoczysty	roulé	gerollt
odgłos gromu	le roulement (du tonnerre)	das Rollen (des Donners)
przetaczać, przetoczyć; przemaglować, przewalkować; wybić	rouler d'un endroit à un autre; calandrer une seconde fois; battre, fustiger tous	von einer Stelle zur andern rollen; von neuem oder alles mangeln; alle durchprügeln
przetaczać, przetoczyć	rouler à un autre endroit	fortwälzen, fortrollen
pokosić	faucher tout	alles abmähen
przekwaszać, przekwasić	rendre trop aigre	zu stark säuern
przerzucać, przerzucić	jeter, lancer par dessus, jeter à travers	hinüberwerfen
przekipiać, przekipieć, przegotować się	bouillir trop, cuire trop	überkochen, zu viel kochen
przekisać, przekwaśnieć	devenir trop aigre	zu sauer werden
łan, siestrzan	la solive	der Querbalken
przestawka, przekładka	action de mettre entre	das Umlegen, Umstellen, Belegen
przekładać	refaire, poser autrement	umsetzen, anders setzen
wywoływać, wywoływać, wywołać, wyzywać	appeler tous	aufrufen
pel	l'appel *m.*	das Aufrufen, der Aufruf
kać, przekręcać	gâter, abîmer tout	entstellen, verdrehen
rzekuwać, przekuć	reforger	umschmieden
rzebijać, przebić; wybić, przetrzepać	chasser, enfoncer à une autre place; battre, rosser plusieurs	anderswohin einschlagen; alle durchprügeln
rzekop, rów, kanał	le fossé, canal	der Graben, Canal
rzekór, spór, sprzeczka; na przekór komu, na złość	l'entêtement *m.*, altercation *f.*; en dépit de, pour contrarier	der Starrsinn, Zank, Wortwechsel; zum Trotz
rzeczać się, spierać się	se quereller, se disputer	sich zanken, sich streiten
rzemieniać kocowisko	changer de campement	das Lager verändern

перекраивать, перекроить *v.* прѣкроити	прѣкројавам, другојаче скројавам	прекрајати, прекројити	znova přikrajovati (šat)
перекрашивать, перекрасить *v.* (прѣкрасити, прѣкрасовати)	пак бојадисвам, поцвѣтѣвам	префарбавати, префарбати, на ново обојити	jinak obarviti, jinak o[illegible]
перекрестный *adj.*	кръстопътен; кръстосан, кръстат	с раскршћа, од раскршћа; прекрштен, унакрстан	týkající se rozcestí; křížem ležící, mající podobu kříže
перекрестокъ *m.*	кръстопът, раскръсница	раскршће, раскрсница	rozcestí, křížová cesta
перекрещенецъ *m.*	кръстен чафутин	покрштењак	překřtěnec
перекрещивать, -крестить *v.* прѣкръстити, прѣкръштати	кръштам, кръштавам; прѣкръштавам, прѣкръстјувам; кръстја	покрштавати, покрстити; на ново крштавати, крстити; крстом прекрстити, благословити	překřtívati, překřtiti; z nova křtíti; požehnati (znamením kříže)
перекривить *v.* прѣкривити	прѣкривѣвам, прѣвивам	поискривљивати	pokřiviti mnohé věci
перекрывать, перекрыть *v.* прѣкрыти	пак покривам	превлачити, превући (што из нова)	nově pokrývati, povlékati
перекувыркивать, -кувыркать, -кувырнуть *v.*	прѣмѣтам	превртати, преврнути, извртати, изврнути	skáceti, překotiti, překlopiti, vyvrátiti
перекупать *v.*	къција, мија множина	купати, окупати (све редом)	pokoupati mnohé
перекупать, перекупить *v.* (прѣкоупити)	прѣкупувам; давам повече от друг, наддавам цѣна	куповати, прекупљивати, прекупити; скупо куповати, преплаћивати, преплатити	skupovati, skoupiti, odkoupiti; podávati vyšší cenu, nadceňovati, nadceniti
перекупка *f.*	прѣкупуване	куповање	překup, skupování, skoupení
перекупщикъ *m.*	прѣкупувач	прекупац, купац	překupník, skupovatel
перекуривать, перекурить *v.*	из ново прѣкадѣвам	кадити, окадити, замирисати на ново	z nova zakuřovati
перекусать *v.*	хаџја, хапвам	изуједати, ујести	všecky nebo mnohé pokousati
перекусывать, перекусить *v.*	прѣгризувам, прѣхапувам	прегризати, прегристи	překousati, překousnouti
перелагать, переложить *v.* прѣложити, прѣлагати	прѣносѣм, прѣмѣстјувам; прѣвождам	премештати, преместити; преводити, превести	překládati, přeložiti na jiné místo, na jiný jazyk
перелаживать, -ладить *v.*	съгласѣвам другојаче	друкчије угађати, угодити	jinak naladiti
перелазить *v.* прѣлѣсти, прѣлазити	възлазѣм, катерја се	пузати се, успузати се	lézti, vylízati na mnohá místa
переламывать, -ломить *v.* прѣломити, прѣламати, прѣламљати	прѣкъснувам, късам, кръша, троша, чуџја, счупвам	преламати, преломити, ломити, крхати	přelamovati, přelomiti
перелегать, перелечь *v.* (прѣлѣгати)	другојаче лѣгам	легати или лећи на друго место, лећи друкчије	jinak nebo jinam lehnouti
перележивать, -лежать *v.* (прѣлежати)	развалѣм се с неупотрѣбене	улежати се, лежањем пропасти, покварити се	přeležeti se, zkaziti se ležením
перелетать, перелетѣть *v.* прѣлетѣти, прѣлѣтати	прѣхвръкам, прѣхвръкнувам	прелетати, прелетети	přeletovati, přeletěti, přelítnouti, lítati z místa na místo
перелетный *adj.*: -ныя птицы	прѣхвръкателни пилци	који прелети, пролазни	přeletný pták
перелетъ *m.*	прѣхвръкане, прѣхвркнуване	летење, лет (птица)	přelet ptákův
переливать, перелить *v.* прѣливати, прѣливати	прѣливам	преливати, прелити	přelívati, přeliti
перелинка *f.*	хвръљѣне, избръснуване козина (на животни)	лињање, митарење	línání, pelichání
перелинять *v.*	хвръљѣм си кожа та, рога та	лињати се	línati, pelichati
перелистывать, перелистовать *v.*	роџја листа та (на книга)	прелиставати, листати	přebírati se ve knize
переловить *v.*	ловја всичко то	похватати	všecký poloviti, pochytati
перелогъ *m.* (прѣлогъ)	неорана земја; угар, стрънище	неорана земља; угар, угарница, парлог	příloh, úlehle; úhor

przekrajać, przekroić	recouper (un habit)	von neuem zuschneiden
przefarbowywać, przefarbować	reteindre, repeindre	umfarben, wieder anstreichen
rozstajny; położony na krzyż	de carrefour; croisé, mis en forme de croix	vom Kreuzweg; gekreuzt, in's Kreuz stehend
droga rozstajna	le carrefour	der Scheideweg, Kreuzweg
przechrzta	une personne rebaptisé	der Umgetaufte
przechrzcić; ochrzcić na nowo; przeżegnać	baptiser (un juif); rebaptiser; bénir par le signe de la croix	umtaufen; wieder taufen; mit dem Zeichen des Kreuzes segnen
pokrzywić	courber une quantité	viele Sachen krümmen
pokryć na nowo	recouvrir, mettre une nouvelle couverture	neu überziehen
przewracać, wywracać	culbuter	überstürzen, umwerfen
przekąpać, pokąpać	baigner plusieurs	alle baden
skupować, wykupować; przekupić	accaparer; acheter en renchérissant	abkaufen, aufkaufen; überbieten
skupowanie	l'accaparement *m.*	das Aufkaufen
przekupień	accapareur *m.*	Aufkäufer *m.*
przekadzać, przekadzić	parfumer de nouveau	auf's neue räuchern
zakąsać	mordre tous ou plusieurs	alle oder viele beissen
przegryzać, przegryść	couper, séparer avec les dents	durchbeissen, zerbeissen
przekładać, przełożyć; przełożyć, przetłumaczyć	transporter; traduire	versetzen; übersetzen
przestrajać, przestroić	accorder autrement	anders stimmen
zaleźć	grimper en plusieurs endroits	auf vielen Orten erklettern
przełamywać, przełamać, złamać	casser, fracturer, briser, rompre	entzwei brechen, zerbrechen
przewracać się, położyć się na innem miejscu	se coucher autrement ou à une autre place	sich anders oder anderswo hinlegen
zleżeć, zleżeć się	se gâter par le non-usage	durch langes Liegen verdorben sein
przelatywać, przelecieć	voler d'un endroit à un autre	hinüberfliegen, überfliegen
przelotny, wędrowny	les oiseaux *m. pl.* de passage	die Zugvögel *pl.*
przelot	le vol, passage (des oiseaux)	das Ueberfliegen, der Strich
przelewać, przelać	transvaser	umgiessen, umfüllen
wylinienie, wypierzenie	la mue	die Mause
wylinieć, wypierzać się	muer, changer de plumes ou de poil	sich mausen, sich haaren
przerzucać kartki, przerzucić, przewartować	feuilleter (un livre)	blättern, durchblättern
złowić, pochwycić	prendre, attraper tout	alle fangen
ugor, ugorem leżące; ugor, odłóg	une terre en friche; une jachère	das Brachland; die Brache

перелой *m.*	течене сѣме	гонореја, просипање семена	kapavice
переломъ *m.*	скъсване, счупване	прелом	přelomení, přelom
прѣломъкъ			
перелопываться, -лопаться *v.*	распукнувам, пукам се, пукнувам	прснути, пући, разбити се	pukati, puknouti rozpuknouti se
перелуда *f.*	ново калаисване	калаисање (из нова)	nové pocínování
перелѣзать, -лѣзть *v.*	прѣкачвам се	препети се, успети се, пењати се	přelízati, přelezti něco
прѣлѣсти			
перелѣсье *n.*	полѣнка, садинка (в срѣд гора)	пропланак	paseka, seč, mitina (v lese)
перемазывать, перемазать *v.*	из ново замазвам с маз	премазавати, премазати	přemazovati, přemazati z nova mazati
перемалывать, перемолоть *v.*	прѣмелевам, из ново мелја	на ново млети, премлети	přemílati, přemleti z nova [illegible]
переманивать, -манить *v.*	разглезвам, развратѣвам	примамљивати, примамити, навући	převábiti, k sobě přivábiti [illegible]
перемарывать, перемарать *v.*	оплесквам, окалјувам, калѣм всичко то	измрљати, избрљати, упрљати	všechno pomazati, docela [illegible]zati
перемасливать, перемаслить *v.*	намазвам тврьдѣ	премашћивати, премастити	přemastiti máslem neb [illegible]
перематывать, перемотать *v.*	из ново намотавам	премотавати, премотати	přemotávati, přemotati z nova namotati
перемахивать, перемахать, -махнуть *v.*	прѣскачам	прескакати, прескочити	přeskakovati, přeskákati přeskočiti
перемачивать, перемочить *v.*	из ново мокрја, намокрјувам	квасити, уквасити на ново	z nova močiti
перемащивать, перемостить *v.*	пак настилам с камъне	прекалдрмити, патосати на ново	předlážditi, jinak dlážditi
прѣмостити			
перемедливать, перемедлить *v.*	потръпѣвам, почаквам	оклевати, очекивати, протезати	prodlévati, prodleti čekati
перемежаться, перемежиться *v.*	прѣстанувам на късо врѣме	прекидати, прекинути, престајати, попуштати	střídati se, přestati na jistý [illegible]
перемежка *f.*	прѣстануване на късо врѣме	прекид, попуштање	přestávka, přestání na jistý [illegible]
перемерзать, -мерзнуть *v.*	сдръвѣвам се (от студ)	промрзавати, промрзнути	promrzati, promrznouti
прѣмрьзнѫти			
переметать, перемести *v.*	из ново мета	на ново мести, чистити	přemetati, přemítati, přemetati (místnosť)
переметчикъ *m.*	бѣжанец, дезертир	бегунац, пребеглица	přeběhlec, zběh
переметъ *m.*	прѣхврълѣне	претурање, пребацивање	přemetání, přemetnutí, přehození
переметывать, -метать, -метнуть *v.*	прѣхврълѣм, прѣхвръљувам	претурати, пребацивати	přemetávati, přemetati přemetnouti, přehoditi
прѣметнѫти, прѣметати			
перемигиваться, перемигнуться *v.*	намигнувам	згледати се, подмигивати се	mrkati (očima), kývati na [illegible]
переминать, перемять *v.*	из ново растривам, чукам	гњечити, премешивати, изгњечити, умесити на ново	z nova mnouti, přehnětati přehněsti, přemísiti
перемирить *v.*	примирѣвам, здобрѣвам	измирити	smířiti mnohé
перемиріе *n.*	прѣмирје, прѣмирно врѣме	примирје	příměří
прѣмириѥ			
перемогать, -мочь *v.*	надминувам, надвивам	надвлађавати, одолевати, надвладати, одолети	přemáhati, přemoci
прѣмошти, прѣмагати			
перемокать, перемокнуть *v.*	тврьдѣ мокър ставам	уквасити се; мокар, поквашен бити	přemokati, přemoknouti přemoknouti
перемолачивать, -молотить *v.*	из ново връшѣја, връха	на ново млатити (жито)	z nova mlátiti, přemlátiti [illegible]
перемолвить *v.* (слово)	разговарѣм се	говорити, разговарати се	rozmlouvati, pomluviti s [illegible]
переморить *v.*	истрѣбвам, погубвам, уморѣвам с глад	поморити	umořiti mnohé
переморозить *v.*	поврѣждам от помръзлък, докарвам студ	помрзнути, измрзнути (све или много)	přemraziti, učiniti, aby [illegible] přemrzlo
перемудрять, перемудрить *v.*	прѣлъстјувам	надмудривати, надмудрити, лукавством превазићи	přelstiti
прѣмѫдрити, прѣмѫждрѩти			
перемутить *v.*	мътја, правја мътно	мутити	zakaliti

cieczenie nasienia	la gonorrhé	der Samenfluss
przełom	la rupture, fracture	der Bruch
pękać, popękać	se casser, se fendre	springen, bersten, platzen
pobielenie	un nouvel étamage	eine neue Verzinnung
przebrać, przelezć	passer, franchir en escaladant	übersteigen
polanka	la clairière	die Lichtung (im Walde)
przesmarowywać, przesmarować	graisser de nouveau	von neuem schmieren
przemielać, przemleć	remoudre	von neuem mahlen
przynęcać, odmawiać	attirer à soi, débaucher	hinüberlocken, verleiten
powalać, pomazać	souiller tout, salir entièrement	alles oder ganz zuschmieren
przemaścić	mettre trop de beurre ou d'huile dans (un mets)	zu viel Butter oder Oel hineinthun
przemotać	redévider, dévider sur un autre peloton	auf's neue aufwickeln
przeskakiwać, przeskoczyć	sauter par dessus	hinüberspringen
moczyć na nowo, przemaczać, przemoczyć	tremper, mouiller de nouveau	von neuem nass machen
przebrukować	repaver	umpflastern
zakać, poczekać	patienter	verweilen, warten
przestawać na czas	cesser pour un certain temps, être intermittent	auf einige Zeit aufhören, wechseln
przestanie na czas	l'intermittence, intermission	das Aufhören, Nachlassen
przemarzać, przemarznąć	être transi de froid	erfrieren, durchfrieren
miatać na nowo, przemieść	balayer de nouveau	auf's neue fegen, kehren
zbieg	le transfuge, déserteur	der Ueberläufer, Deserteur
przerzut	action de jeter par dessus	das Hinüberwerfen
przerzucać, przerzucić	jeter par dessus, lancer à travers	hinüberwerfen, über etwas werfen
migać, migać na siebie	se lancer des œillades *pl.*	sich Blicke oder Winke zuwerfen
przegniatać, przegnieść	broyer, pétrir de nouveau	abermals durchkneten
zgodzić, pojednać	réconcilier (plusieurs personnes)	(viele) versöhnen
zawieszenie broni, rozejm	la trêve, l'armistice *m.*	der Waffenstillstand
przemagać, przemóc	l'emporter sur, vaincre	bezwingen
przemakać, przemoknąć	être trop mouillé	zu nass werden
przemłacać, przemłócić	rebattre (le blé)	von neuem dreschen
przemówić	parler, converser	sich unterreden, sich besprechen
przemorzyć, wygłodzić	faire périr en grand nombre	verhungern lassen, vertilgen
przemrozić	laisser geler beaucoup	durchfrieren lassen
przechytrzyć	surpasser en ruse	einen überlisten, schlauer sein als
mącić	troubler	trüben

перемучить *v.*	мъча, оморѣвам, измъчјувам	мучити, измучити (све), намучити, измучити	mnohé mučiti trápiti, [illegible]
перемывать, перемыть *v.*	прѣмивам, из ново испирам	на ново прати, опет прати	přemývati, přemyti z nova [illegible]
перемыкивать, перемыкать *v.*	из ново чеша	из нова, опет гребенати	přemykati, přečesati (kondel) [illegible]
перемыслить *v.*	помѣтам се от мисъл та	предомислити се	změniti mínění
прѣмъкнути, прѣмъкнати			
перемычка *f.*	запор, прѣграда	насип	hráze
перемѣна *f.*	промѣнѣване	промена	proměna, změna
прѣмѣна			
перемѣнность, перемѣнливость *f.*	промѣнливост	променљивост, несталност, непостојанство	proměnnosť, nestálosť, vrtkávost
перемѣнный *adj.*	промѣнлив	променљив, несталан	proměnný, proměnitelný
прѣмѣньнъ			
перемѣнчивый *adj.*	промѣнлив, непостојан	променљив, несталан, непостојан	nestálý, vrtkávý
перемѣнять, перемѣнить *v.*	промѣнѣвам, измѣнѣвам	мењати	proměňovati, proměniti
прѣмѣнити, прѣмѣнити			
перемѣривать, перемѣрять, -мѣрить, -мѣ́рять *v.*	из ново мѣрја	премеравати, премерити (на ново)	přeměřovati, přeměřiti, z nova měřiti
прѣмѣрити, прѣмѣрити			
перемѣтить *v.*	из ново бѣлѣжѣвам	обележити (на ново)	z nova znamenati (prádlo)
перемѣшивать, перемѣсить *v.*	прѣмѣсвам, из ново мѣсја	премешивати, премесити	z nova mísiti
перемѣшивать, перемѣшать *v.*	смисам, размисам	мешати, помешати	změšovati, zmíchati, [illegible]
перемѣщать, перемѣстить *v.*	прѣмѣстјувам	премештати, преместити	přeměšťovati, přeměstiti [illegible] na jiné místo
перемякнуть *v.*	ставам мек	одмекнути	příliš změknouti
перенашивать, переносить *v.*	прѣносѣм, прѣнисам, прѣнасѣм, прѣнасам; развалѣм, исхъбѣвам	пренашати, преносити; износити, похабати	přenášeti, přenositi, přenesti, obnositi mnohé věci
прѣносити, прѣнашати			
перенесеніе *n.*	прѣносѣне, прѣмѣстјуване	пренос, преношење	přenesení
прѣнесение			
перенимать, перенять *v.*	достигам, олавѣм, захваштам; уча се	хватати, ухватити, узимати, узети; научити	postihovati, postihnouti, [illegible]hnouti, polapiti; [illegible] (od někoho)
прѣнѧти, прѣнимати			
переносить, перенести *v.*	прѣнасѣм, прѣмѣстјувам, прѣсаждам; обаждам; прѣтръпѣвам	преносити, пренети; преносити (речи), потказивати, проказивати, проказати; подносити, поднети	přenášeti, přenositi, přenesti, roznášeti, roznesti pověsť, rozhlásiti; snášeti, [illegible]
прѣнести, прѣносити			
переноска *f.*	прѣносѣне, прѣмѣстјуване	пренос, преношење	přenášení, přenesení
переносъ *m.*	прѣносѣне, прѣмѣстјуване	пренос	přenos, přenesení
прѣносъ			
переночевывать, переночевать *v.*	прѣноштувам	преноћити, ноћивати	přenocovati
прѣноштевати			
перенощикъ *m.*	браштолевштина	хаброноша, потказивач, који разноси гласове	pletkář, pletichář
переобувать, переобуть *v.*	из ново обувам	преобувати се, преобути се	jinak se obouvati, se obouti, přezouti se
переодѣвать, переодѣть *v.*	прѣоблачам, из ново облачам, другојаче облачам, прѣмѣнѣвам	преоблачити, преобући, прерушити	přeodívati, přeoditi
прѣодѣти			
перепадать, перепасть *v.*	падам; изминува се	падати овда онда; протицати, пролазити, протећи, проћи	čas od času padati; projíti, uplynouti
прѣпасти, прѣпадати			
перепаивать, перепаять *v.*	из ново заварѣвам	спајати, спојити	z nova spájeti, všecko pospájati
перепаивать, перепоить *v.*	опивам	поизопијати	opojovati, opojiti mnohé
перепалзывать, переползти *v.*	плъзја, влѣка се по земја та	препузити, премилити	přelízati, přelezti
перепаливать, перепалить *v.*	опръдевам	палити, попалити	mnoho popáliti
перепалка *f.*	топовно гръмене, канонада	пушкарање, топовска борба	vzájemné střílení, [illegible]

pomęczyć, namęczyć, zmęczyć, pomęczyć	martyriser, harasser, épuiser de fatigue	alle quälen
przemywać, przemyć	relaver	neu waschen
przenęcać (len)	sérancer de nouveau	auf's neue hecheln
namyślić się inaczéj	changer d'avis	anderen Sinnes werden
grobla, tama	la digue	der Damm
przemiana, zmiana	le changement	die Veränderung
zmienność, niestałość	la variabilité, versatilité, instabilité, inconstance	die Veränderlichkeit, Unbeständigkeit, Wankelmuthigkeit
zmienny, niestały	variable, changeant	veränderlich
zmienny, niestateczny	inconstant, changeant, versatile	unbeständig, wankelmüthig
przemieniać, przemienić	changer	umändern
przemierzać, przemierzyć	remesurer, mesurer de nouveau	auf's neue messen, abermals messen
znaczyć na nowo, przeznaczyć	marquer de nouveau (le linge)	von neuem zeichnen
przegniatać	repétrir	abermals kneten
pomieszać, przemieszać	mêler	vermischen
przestawiać, przestawić, przenieść	déplacer, transférer, faire passer	umstellen, versetzen
przemiękczeć	devenir trop mou	zu weich werden, ausweichen
przenosić, przenieść; znosić	transporter; user beaucoup	hinübertragen; viel oder ganz abtragen
przenoszenie	la translation, action de transporter	das Versetzen, die Uebertragung
przejmować, przejąć; pojmować, pojąć	attraper, intercepter; apprendre à faire	auffangen, erhaschen; ablernen
przenosić, przenieść; roznosić (plotki); przenosić, znosić	transporter, transférer, transplanter; rapporter, redire; essuyer, supporter, endurer	hinübertragen; wiedersagen, klatschen; ertragen, erdulden
przenoszenie	la translation, action de transporter	das Uebertragen
przenosiny	la translation, action de transporter	die Uebertragung
przenocować	passer la nuit	übernachten
plotkarz	rapporteur *m.*	Geschichtenmacher, Klatscher *m.*
przenuwać, przenuć	rechausser	andere Strümpfe und Stiefel anziehen
przebierać, przebrać	habiller, habiller autrement	umkleiden
przepadywać; upływać, mijać	tomber de temps à autre; s'écouler	von Zeit zu Zeit herabfallen; verfliessen
przelutować, polutować	ressouder, souder tout	von neuem oder alles löthen
popoić	enivrer plusieurs	viele berauschen
przepełznąć	passer en rampant	hinüberkriechen
popalić	flamber plusieurs	alles sengen
strzelanina, strzelanie wzajemne	la cannonade, fusillade	das gegenseitige Schiessen

перепаривать, -парить *v.*	прѣварѣвам	прекувавати, прекувати, искувати, сувише кувати	příliš dlouho vařiti, převařiti
перепархивать, перепорхать, перепорхнуть *v.*	прѣхвръкнувам	летукати, прхнути, полетати	sem tam poletovati
перепарывать, -пороть *v.*	из ново распарѣм	на ново парати, — опарати	z nova párati, rozpárati
перепахивать, перепахать *v.*	из ново ора	преоравати, преорати	přeorávati, přeorati, z nova orati
перепачкивать, перепачкать *v.*	оплесквам, окалевам	измрљати, избрљати	náramně umazati, ušpiniti
перепашка *f.*	друго оране	преоравање, преор	nové upravení polí
перепекать, перепечь *v.*	прѣварѣвам, прѣпичам	препицати, препећи	příliš péci, přepeci
перепеленывать, перепеленать *v.*	из ново повивам	превијати, превити	z nova zavíjeti ve plenky
перепелъ *m.*	прѣпелец	препелица	křepelka
перепелятникъ *m.*	дуган	кобац	krahujec
перепеча *f.*	нѣкакъв јајчник	преврата, врста омлета (дебелога)	druh vysokých blinkův omlet
перепечатывать, перепечатать *v.*	прѣпечатвам, из ново печатам	прештампавати, прештампати	přetiskovati, přetisknouti
перепивать, перепить *v.*	прѣпивам	сувише пити, препијати, препити	nestřídmě píti
перепиливать, -пилить *v.*	прѣпилѣвам	претестаравати, претестерати, препилити	přepilovati, pilou rozřezati
переписка *f.*	прѣпис, копија	препис, копија	přepisování, přepsání, přepis
прѣписъ			
переписчикъ, перепищикъ *m.*	прѣписач	преписалац, преписивач	přepisovatel, kopista
переписывать, -писать *v.*	из ново пиша; прѣписвам, изваждам копија	на ново писати; преписивати, преписати	opisovati, opsati; přepisovati, přepsati
прѣписати, прѣписовати			
перепись *f.* (**прѣписъ**)	прѣбројене; испис	попис; списак	spočítání, sepsání obyvatelstva, soupis
перепихивать, перепихать, -пихнуть *v.*	тласкам, хакам	прегурати, прогурати, протурати, протурити, прогурнути	postrkovati, postrčiti na druhou stranu
переплавлять, переплавить *v.*	прѣтопѣвам	претапати, претопити	přepalovati, přepáliti ohněm z nova rozpouštěti, rozpustiti
переплачивать, переплатить *v.*	прѣплатѣвам	преплаћивати, преплатити	přepláceti, přeplatiti
переплетать, переплесть *v.*	из ново плета, оплитам; подвръзвам	преплетати, преплести; везати, повезати	přeplétati přeplésti, z nova neb jinak plésti; svázati knihu
переплетчикъ *m.*	подвръзач, подвезач (на книги)	књиговезац	knihař, knihvazač
переплеть *m.*	подвръзија, подвезија, подвръзване	повез	vazba knihy
переплывать, переплыть *v.*	прѣплавувам, прѣплувувам	препливавати, препливати	přeplovati, přeplouti
прѣплоути, прѣплавати			
перепой *m.*	прѣпиване	препијање, пијанчење	nestřídmé pití
прѣпой			
переполнять, переполнить *v.*	прѣплъњувам	препуњати, препунити	přeplňovati, přeplniti
прѣплънити, прѣплънити			
переполохъ *m.*	оплаха, размирица	узбуна, узнемирење	poplach
переполошить *v.*	оплашевам мнозина	усплахирити, побунити, узнемирити	poplašiti mnohé
перепона *f.*	кожица, ластунка, ципа	покожица, опона	koška, blána
прѣпона			
перепончатый *adj.*	ципен	опонаст, покожичаст	blánatý
перепортить *v.*	развалѣм, поврѣждам	посатирати, поискваривати, поупропашћавати	mnoho pokaziti
перепоясывать, -поясать *v.*	из ново опасвам, обвръзвам	на ново пасати, на ново опасивати, опасати	přepasovati, přepásati, jinak opásati
прѣпоясати, прѣпоясовати			
переправа *f.*	прѣкарване	превоз	přeprava, přeplavení, přeplav
переправлять, переправить *v.*	прѣкарувам; прѣправѣм, прѣработувам	преводити, превести, претурати, претурити; поправљати, поправити	přepravovati, přepraviti (přes vodu), přeplaviti; spravovati, spraviti
перепробовать *v.*	опитвам, испитвам	огледати, опробати	okoušeti, okusiti všeho

przegotować	cuir trop longtemps	zu sehr abkochen
przelatywać	voltiger	hin und her flattern
przeprować, przeprać	découdre de nouveau	auf's neue auftrennen
przeorać	labourer de nouveau	umpflügen
zawalać, zabrudzić	salir entièrement	ganz beschmieren, beschmutzen
przeorka	un nouveau labourage	eine neue Bestellung (der Felder)
przepiekać, przepiéc, przesmażyć	cuir ou rôtir trop	zu sehr backen oder braten
przewijać, przewić	remmaillotter	von neuem umwindeln
przepiórka	la caille	die Wachtel
krogulec	l'épervier *m.*	der Sperber
rodzaj omletu	une sorte de grosse omelette	eine Art dicker Pfannkuchen
przedrukować	réimprimer	umdrucken, wieder drucken
zapijać się, pić nad miarę	boire avec excès	übermässig trinken
przepiłowywać, przepiłować	scier en plusieurs piéces *pl.*	durchsägen, zersägen
przepisywanie, kopiowanie	la copie (d'un écrit), transcription	das Abschreiben, Copieren
przepisywacz, kopista	le copiste	Abschreiber, Copist *m.*
przepisywać, przepisać; przepisać, odpisać	récrire; copier, transcrire	umschreiben; abschreiben
spis ludności; spis	le recensement; inventaire	Volkszählung *f.*; das Verzeichniss
przepychać, przepchnąć	pousser au travers	hinüberstossen, wegstossen
przetapiać, przetopić	refondre	umschmelzen
przepłacać, przepłacić	payer trop	zu viel zahlen
przeplatać, przepleść; oprawiać, oprawić	tresser de nouveau; relier (un livre)	anders flechten; einbinden
introligator	le relieur	der Buchbinder
oprawa	la reliure	der Einband
przepływać, przepłynąć	traverser à la nage	hinüberschwimmen
obżarstwo picie, picie nadmiar	l'excès *m.* de boisson	das unmässige Trinken
przepełniać, przepełnić	remplir trop	überfüllen
popłoch, rozruch, zamieszanie	le trouble, l'alarme	die Unruhe, der Alarm
potrwożyć, popłoszyć	alarmer, inquiéter plusieurs	viele in Unruhe bringen
błona, błonka	la membrane	das Häutchen, die zarte Haut
błoniasty	membraneux	häutig
popsuć, poniszczyć	gâter, abîmer, corrompre beaucoup	viel verderben
przepasywać, przepasać (na nowo)	ceindre de nouveau	abermals umgurten
przeprawa	le passage (d'une rivière)	die Ueberfuhr
przeprawiać, przeprawić; naprawiać	faire traverser, faire passer; refaire, réparer	übersetzen; ausbessern
przepróbować, przekosztować	goûter, essayer de tout	alles schmecken, kosten

перепродавать, перепродать *v.*	прѣпродавам	препродавати, препродати	přeprodávati, přeprodati, opět prodati
перепружать, -прудить *v.*	правја запор, прѣграда	насип провести, насути (кроза што)	udělati hrázi na příč něčeho
перепрыгивать, перепрыгнуть *v.*	прѣскачам	прескакати, прескочити	přeskakovati, přeskákati, přeskočiti
перепрѣвать, перепрѣть *v.*	прѣварѣвам; потја се	прекувати, искувати, сувише варити; изнојити се, сувише се знојити	náramně vříti, kypěti; náramně se potiti
перепрягать, перепрячь *v.*	прѣпрѣгам, из ново впрѣгам	презати на ново, опет	přepřáhati, přepřáhnouti
перепугивать, перепугать *v.*	оплашевам, устрашавам	поплашити, застрашити	postrašiti mnohé
перепускать, перепущать, -пустить *v.*	прѣпускам, прѣпуштам	пропуштати, пропустити	přepouštěti, přepustiti, dopustiti, spůsobiti, aby něco teklo
прѣпоустити, прѣпоуштати			
перепутывать, -путать *v.*	заплитам; забръкувам, замотавам	упетљавати, упетљати, заплетати, заплести; замршивати, замрсити, збркати	zapletati, zaplesti docela; zcela zmásti, pomásti
перепѣвать, перепѣть *v.*	из ново пѣја	на ново певати, опет певати	přezpívati
прѣпѣвати			
переработывать, -работать *v.*	прѣработвам	прерађивати, прерадити	předělávati, předělati
перераждать, -родить *v.*	прѣраждам	прерађати, преродити	oživovati, oživiti, osvěžiti, dodati nových sil
перержавѣть *v.*	ставам ръждав, ръждѣсувам	по'рђати, рђом се изести, од рђе се истрошити	přerezovatěti
перерожденіе *n.*	прѣраждане	прерођај, обнова	znovuzrození
перерубать, перерубить *v.*	прѣсичам, прѣрѣзувам	пресецати, пресећи	přeroubati, přesekati, přeseknouti
прѣрѫбити			
перерывать, перерыть *v.*	прѣкопавам	прекопавати, прекопати; прокопавати, прокопати	z nova rýti; přerývati, přeryti
перерывать, перервать *v.*	раздирам, съдирам; побръкувам	прецепљивати, прецепити; прекидати, прекинути	přerývati, přervati; přetrhovati, přetrhnouti
прѣръвати, прѣрывати			
перерывъ *m.*, перерывка *f.*: на перерывъ	раздирка, дупка; прѣсичане; за по добрѣ, надпрѣтек	расцеп, лом; прекид; у опкладу	natržení, nátržek; přetržení, přítrž; o závod
перерѣзъ *m.*	прѣрѣзуване	просек, рез	prořez, průřez
перерѣзывать, перерѣзать *v.*	прѣрѣзувам, прѣсичам	пресецати, пресећи	přeřezávati, přeřezati
прѣрѣзати			
переряжать, -рядить *v.*	прѣоблачам, другојаче кича	преоблачити, преодевати, преобући, преоденути	přeodívati, přeoditi, přeobleci
пересадка *f.*	прѣсаждане	пресад, пресађивање	přesazení, přesada
пересаживать, садить *v.*	прѣсаждам; прѣносѣм, прѣмѣстјувам	пресађивати, пресадити; премештати, преместити	přesazovati, přesaditi, rostlinyk; přesaditi, přeložiti (na jiné místo)
прѣсадити, прѣсаждати			
пересаливать, -солить *v.*	прѣсолѣвам	пресољавати, пресолити	přesolovati, přesoliti
(прѣсолити)			
переселенецъ *m.*	прѣселенец	исељеник, пресељеник	vystěhovalec, přesídlenec
переселеніе *n.*	прѣселене	пресељење, исељење	přesídlení, vystěhování-se
прѣселѥниѥ			
переселять, переселить *v.*	прѣселѣвам, прѣмѣстјувам	премештати, пресељавати, преместити, преселити	přesídliti
прѣселити, прѣселѩти, прѣселѩвати			
пересиживать, -сидѣть *v.*	здръвѣвам с сѣдене	утрнути (о нози, руци и т. д.)	spůsobiti předlouhým sezením, že některý úd strne
пересиливать, -силить *v.*	надминувам	надмашати, надмашити	přemáhati, přemoci, přesíliti
перескабливать, перескоблить *v.*	из ново рендосвам, остръгвам; изгладјувам, изглаждам	на ново остругати, оренденсати; истрти, изгладити	přehoblovati; vyškrábati
пересказы *m. plur.*	браштолевене	торокање, брбљање, говор с улице	klepy, klevety
пересказывать, пересказать *v.*	повтарѣм, расказвам	проносити речи	opakovati, opět vypravovati

odprzedawać, odprzedać	revendre	an die zweite Hand verkaufen
przeprowadzać groblę	faire une digue à travers	einen Damm quer über ziehen
przeskakiwać, przeskoczyć	sauter à travers	hinüberspringen
przegotować się; przepocić się	cuire trop, bouillir trop; suer trop, transpirer trop	zu stark kochen oder sieden; zu stark schwitzen
przeprzęgać, przeprząc	atteler de nouveau, réatteler	(Pferde) umspannen
przestraszać, przestraszyć	effrayer tous	viele sehr erschrecken
przepuszczać, przepuścić	laisser couler à travers	überfliessen lassen
poplątać, powikłać; pomieszać	entortiller beaucoup; embrouiller tout	gänzlich verwickeln; ganz verwirren
odśpiewać (powtórnie)	rechanter	abermals singen
przerabiać, przerobić	refaire, recommencer un ouvrage	von neuem umarbeiten
przeradzać, przerodzić, odrodzić	régénérer, faire revivre, donner une nouvelle vie	neue Kräfte geben
przerdzawieć	être rongé par la rouille	von Rost durchfressen werden
odrodzenie	la régénération, renaissance	die Wiedergeburt
przerębywać, przerębać	couper en deux	entzwei hauen
przekopywać, przekopać; przekopać	bêcher, creuser de nouveau; creuser à travers	wieder umgraben; durchgraben
przerywać, przerwać; zrywać; przerywać	déchirer, rompre; interrompre	entzwei reissen; unterbrechen
przerwanie, zerwanie; przerwa; na wyścigi	la déchirure, rupture; l'interruption *f.*; à l'envi, à qui mieux mieux	der Riss, Bruch; die Unterbrechung; um die Wette
przecięcie, przerznięcie	l'endroit *m.* ou une chose est coupée	der Durchschnitt
przecinać, przeciąć, przerzynać, przerznąć	couper en deux	entzwei schneiden
przebierać, przebrać, przestroić	parer, costumer autrement	umkleiden
przesadzenie	la transplantation	das Verpflanzen, Umpflanzen
przesadzać, przesadzić: przesadzić, przenieść	transplanter; transférer, faire passer	umpflanzen; versetzen
przesalać, przesolić	saler trop	versalzen
emigrant, wychodźca	émigré *m.*	Auswanderer *m.*
emigracia, wychodźtwo	la transmigration, émigration	die Wanderung, Auswanderung
przesiedlać; przesiedlić się, wyjść, wyemigrować	transplanter (les paysans)	versetzen
przesiedzieć (sobie co)	engourdir (un membre) à force d'être assis	durch langes Sitzen einschlafen machen
przemagać, przemóc, pokonać, przezwyciężyć	l'emporter sur	überwältigen
przeheblować; wyskrobywać, wyskrobać	raboter de nouveau; effacer, raturer, rayer, biffer	von neuem aushobeln; ausradiren, ausstreichen
plotki, bajki	les cancans, commérages *pl.*	die Klatschereien *pl.*
powtarzać, powtórzyć	répéter, rapporter, redire	wiedersagen, wiederholen, nachsagen

пескакивать, перескочить, -скокнуть *v.* прѣскочити,прѣскакати	прѣскачам	прескакати, прескочити	přeskakovati, přeskákati, přeskočiti
переслушивать, переслушать *v.* (прѣслоушати)	из ново слушам, чуја	слушати на ново, слушати опет	poslouchati, slyšeti po druhé
пересл҃дывать, пересл҃довать *v.*	из ново издирвам, испитвам	извиђати, извидети на ново	z nova vyšetřovati
пересматривать, пересмотрѣть *v.*	из ново испитвам, прегледувам	из нова прегледати, испитати, промотрити на ново	z nova prohlížeti, prohlédnouti
пересмотръ *m.*	ново испитване	нова смотра, нов преглед	nová prohlídka, nové vyšetřování
пересмѣ́ивать, пересмѣ́хать, -смѣ́ять *v.*	присмивам се, подигравам се	исмевати, исмејати	posmívati se někomu
пересмѣ́шка *f.*, пересмѣ́яніе *n.*	присмѣ́вни рѣчи, присмѣв	исмевање, поруга	posměch, úsměšky
пересмѣ́шникъ *m.* прѣсмѣ́шьникъ	присмѣ́вач, подигравач	исмевач	posměvač
пересолъ *m.*	прѣсолѣ́ване	пресољавање	přesolení
переспрашивать, переспросить *v.*	из ново испитвам	питати, испитивати на ново	opět i opět se tázati
переспѣ́вать, переспѣ́ть *v.* прѣспѣ́ти, прѣспѣ́вати	прѣзрѣ́вам	презревати, презрети	přezrávati, přezráti
пересрочивать, пересрочить *v.*	продлъжавам	одлагати, одгађати, одложити, одгодити	prodlužiti termín, lhůtu
перессоривать, перессорить *v.*	смразѣ́вам	позавађати, завадити	rozdvojiti mnohé
переставать, перестать *v.* прѣстати, прѣставати	прѣставам, прѣстанувам, възгечтисувам	престајати, престати	přestávati, přestati
переставленіе *n.* прѣставлєнїе	прѣмѣ́стување	премештање	přestavení
переставливать, переставлять,переставить *v.* прѣставити , прѣставлѧти	прѣмѣ́стувам	премештати, преместити	přestavovati, přestaviti, postaviti na jiné místo
перестаивать , перестоять *v.*	стоја много врѣме	престајати, настајати се	předlouho státi
перестарѣть *v.* прѣстарѣ́вати	прѣстарѣ́вам	престарети	přestárnouti (o stromech)
перестегивать, перестегать, -стегнуть *v.*	пак, другојаче запетлѣ́вам	на ново закопчавати, закопчати	jinak zapínati, zapnouti
перестирывать, перестирать *v.*	прѣ́мивам, из ново испирам	на ново прати, опет прати	přepírati, přeprati, z nova prati (plátno, prádlo)
перестраивать, перестроить *v.*	из ново съзиждам, градја	преграђивати, преградити, на ново зидати	přestavěti (n. př. dům)
перестрѣ́ливать, -стрѣ́лять *v.*	опушнувам	побити, поубијати	všechno postříleti, zastřeliti
перестрѣ́лка *f.*	пушканија	пушкарање, борба из пушака	střílení s obou stran
перестрѣ́лъ *m.* прѣстрѣ́лъ	далечност на пушна т коршум	домашај, дохват, ношај	dostřel
переступать, -ступить *v.* прѣстѫ́пити , прѣстѫ́пати	прѣстѫпувам	прекорачавати, прекорачити	kráčeti, kročiti přes něco, překročiti
пересудъ *m.*	ревизија; браштолевене	ново суђење; оговарање, тороканье, осуђивање	nové proskoumání rozepře, prohlídka sporu právního, kletý klevety
пересуждать , пересуживать, -судить *v.*	из ново съдја; осъждам, худја	на ново судити; осуђивати, критиковати, оцењивати	z nova proskoumati, prohlédnouti právní spor; posuzovati, hanětí
пересучивать, -сучить *v.* прѣсоучити	прѣсукувам	усукивати , упредати на ново	z nova soukati (niti)
пересушивать, пересушить *v.* прѣсоушити , прѣсоушати	прѣсушѣвам	пресушивати, пресушити, сувише сушити	přesušovati, přesušiti, příliš sušiti

przeskakiwać, przeskoczyć	sauter à travers, franchir	hinüberspringen
przesłuchiwać, słyszeć na nowo	écouter, ouïr une seconde fois	abermals hören
prześledzić, badać na nowo	faire une nouvelle enquête	von neuem untersuchen
przepatrywać, przepatrzyć, przejrzeć	revoir, examiner de nouveau	von neuem durchsehen
nowy przegląd, rewizia	nouvel examen, nouvelle recherche	die neue Besichtigung
wyśmiewać, wyśmiać, wyszydzić	railler, persifler	verspotten, auslachen, lächerlich machen
wyśmiewanie, szydzenie	la dérision, le persiflage	das Nachspotten, Verspotten
szyderca, wyśmiewacz	persifleur *m.*	Spötter *m.*
przesolenie	l'excès *m.* de salure	das Versalzen
przepytywać, przepytać, pytać, badać, powtórnie	questionner de rechef	wiederholt abfragen, befragen
przejrzeć	devenir trop mûr	überreif werden
przedłużać termin, przedłużyć	prolonger le terme	den Termin verlängern
pokłócić	brouiller plusieurs	viele entzweien
przestawać, przestać	cesser, discontinuer	aufhören, Anstand nehmen
przestawienie	le changement de place, déplacement	das Umstellen, Uebersetzen
przestawiać, przestawić	déplacer, faire changer de place	umstellen, übersetzen
stać za długo	se tenir debout trop longtemps	zu lange stehen
przestarzeć	devenir trop vieux (des arbres)	zu alt werden
przepinać, zapiąć inaczéj	reboutonner, boutonner autrement	umknöpfen, anders knöpfen
przepierać, przeprać	laver de nouveau, relaver (le linge)	wieder waschen
przebudowywać, przebudować	rebâtir, reconstruire	umbauen, anders bauen
postrzelać	tuer tous	(alle) erschiessen
strzelanie wzajemne	la fusillade	das Schiessen, Feuern (von beiden Seiten)
odległość na strzał	la portée (d'un fusil)	die Schussweite
przestępować, przestąpić, przekroczyć	passer à travers, enjamber	über etwas schreiten
rewizia procesu; plotki	la révision d'un procès; les caquets, cancans, commérages *m. pl.*	die Durchsicht eines Processes; die Reden, Klatschereien *pl.*
rewidować (proces); ganić, krytykować	rejuger, revoir (un procès); censurer, critiquer	von neuem durchsehen; bekritteln, tadeln
przekręcać, przekręcić (nici)	retordre	von neuem zwirnen
przesuszać, przesuszyć, wysuszyć (za nadto)	laisser trop sécher	zu viel trocknen

пересушка *f.*	прѣсушѣване	сувишно сушење, пресушење	přesušení, přílišné usušení
пересчитывать, пересчитать, перечесть *v.* прѣчисти	пак прѣсмѣтам, прѣбројавам	опет бројити	přečítati
пересылать, переслать *v.*	праштам, прѣпраштам	слати, пошиљати	přesýlati, přeslati, posýlati, poslati
пересылка *f.*	праштане	послатак, пошиљка, експедиција	zásylka
пересыпать, переспать *v.* прѣсъпати	спја много врѣме	сувише спавати, успавати се	příliš dlouho spáti
пересыпáть, пересы́пать *v.* прѣсипати	прѣсипувам	пресипати, пресути (из једног места у друго)	přesýpati, přesypati
пересыхать, -сохнуть *v.* прѣсъхнѫти	прѣсъхнувам	сувише осушити се, — усахнути	přesýchati, přeschnouti, příliš uschnouti; vyschnouti
пересѣвать, пересѣять *v.*	из ново посѣвам; прѣсѣвам (с сито)	на ново засејати, посејати; на ново сејати, просејати	z nova zasívati, zaseti; přesívati, přesíti (na sítě)
пересѣкать, пересѣчь *v.* прѣсѣшти, прѣсѣцати, прѣсѣкати	прѣрѣзувам, прѣсичам	пресецати, пресећи	přesekati, přesíci, přeseknouti
пересѣченіе *n.*, пересѣчка *f.* прѣсѣчение	прѣрѣзуване, прѣсичане	пресецање, пресек	přesečení, přeseknutí
переталкивать, перетолкать, -толкнуть *v.*	тласкам, натискам	гурати, одгуривати (с места на место)	strkati něčím z místa na místo
перетапливать, перетопить *v.* (прѣтопити)	пак стоплевам, пак топја; прѣтопѣвам	на ново грејати, угрејати; претапати, претопити	topiti, zatopiti z nova; z nova roztápěti, roztopiti, rozpouštěti, rozpustiti ohněm
перетаптывать, перетоптать *v.*	из ново мѣсја, тъпча	на ново месити, гњечити	z nova uhnětati nebo šlapati
перетаскивать, перетаскать, перетащить *v.*	влѣка, влача на друго мѣсто; крада, обирам	превлачити, превући; красти	vláčiti, tahati z místa na místo krásti, ukrasti
перетекать, перетечь *v.* прѣтешти, прѣтѣкати	тека прѣз —	протицати, протећи	přetékati, přetéci, protékati, protéci
перетерпливать, перетерпѣть *v.* прѣтръпѣти, прѣтръпѣвати	теглја, тръпја, прѣтръпѣвам	подносити, сносити, поднети	přetrpívati, přetrpěti
перетирать, перетереть *v.* (прѣтрѣти, прѣтирати)	из ново трија, истривам, чистја; прѣтривам	из нова отирати, отрти, брисати, убрисати; одирати, одрети, стрти	utírati, utříti z nova; přetírati, přetříti, rozetříti ve dvě
перетлѣвать, перетлѣть *v.*	тлѣја, изгнивам	иструлети	přetlívati, přetleti, setlívati, setleti docela
перетолкованіе *n.*	тлъковане (другојаче)	извртање	nepravý výklad smyslu
перетолковывать, -толковать *v.* (прѣтлъковати)	тлъкувам (другојаче)	извртати, изврнути	nesprávně vykládati, vyložiti smysl
перетолочь *v.*	из ново чукам, счуквам	из нова разбити, разлупати	přetlouci, z nova roztlouci
перетонивать, перетонить *v.*	истънѣвам, правја по тънко	претањивати, претањити	přeténiti, přetenčiti, příliš tenkým udělati
переторговывать, -торговать *v.*	давам по вече от друг, наддавам цѣна	поскупљивати, поскупити	zdražovati, zdražiti, zvýšiti cenu
перетрескиваться, -трескаться *v.*	пукам се	попуцати, попрскати	pukati, puknouti, rozpukati se, rozpuknouti se
перетруситься *v.*	плаша се, уплашевам се	поплашити се, устрашити се	polekati se, ulekнouti se
перетряхивать, перетяхнуть *v.*	клатја, тръсја	стресати, отресати се	protřásati, protřásti
перетыкать, перетkать *v.*	заткавам, втикам	преткивати, уткивати, уткати	protkávati, protkati
перетыкáть, перетыкать, -ткнуть *v.* прѣтъкнѫти, прѣтъкати	прѣмѣстјувам, забождам, забивам на друго мѣсто	премештати, преместити	přetýkati, přetknouti, jinam vetknouti

przesuszanie	action de laisser trop sécher	das zu starke Trocknen
przeliczać, przeliczyć, przerachować	recompter	abermals zählen
przesyłać, przesłać	envoyer, expédier	übersenden, überschicken
przesyłka	l'envoi *m.*, l'expédition *f.*	das Uebersenden
zaspać	dormir trop longtemps	zu lange schlafen
przesypywać, przesypać	verser d'un endroit dans un autre (des matières sèches)	umschütten
przesychać, przeschnąć	sécher trop	zu sehr trocknen
przesiewać, przesiać; przesiewać, przecierać	ressemer, ensemencer de nouveau; ressasser, bluter de nouveau	von neuem säen, umsäen; von neuem durchsieben
przecinać, przeciąć, przerąbać, przełupać	couper en deux	durchhauen
przecinanie, przecięcie, przerąbanie	action de couper en deux	das Durchschneiden
przetrącać, przetrącić, przepchać	pousser d'un côté à un autre	von einem Orte an einen andern stossen
powtórnie palić, przepalić; przetapiać, przetopić	chauffer une seconde fois; refondre	abermals heizen; umschmelzen
przegniatać, przegnieść	pétrir de nouveau	von neuem kneten oder treten
przeciągać, przewlekać, przewlec; powykradać, powynosić	tirer, traîner d'un endroit à un autre; voler, dérober	von einem Orte zum andern schleppen, ziehen; stehlen
przeciekać, przeciec	couler à travers	durchfliessen, überfliessen
przecierpiać, przecierpieć, wytrzymać, znieść	supporter, endurer, essuyer	erleiden, ertragen, überstehen
przecierać, przetrzeć; przetrzeć, przedrzeć	nettoyer, frotter, essuyer de nouveau; déchirer par le frottement	von neuem wischen, einreiben; zerreiben
zgnić, przegnić, zbutwieć	pourrir entièrement	gänzlich verfaulen
przekręcenie (sensu) przekręcać, przekręcić (sens)	l'interprétation *f.* (en mal) interpréter (en mal)	die Verdrehung (des Sinnes) anders oder verkehrt erklären
przetłuc	repiler, concasser de nouveau	von neuem zerstossen
przeostrzyć, przeszpicować	amincir trop	zu dünn machen
podbijać cenę, podnosić, przelicytować	enchérir sur	einen bei etwas steigern
popękać, potrzaskać się	se fendre (tous)	springen, platzen, bersten
przestraszyć się, przelęknąć się, struchleć	s'effrayer, s'alarmer	in Schrecken gerathen
przetrzęsywać, przetrząść	secouer, nettoyer en secouant	gehörig umschütteln, durchschütteln
przetykać, przetkać, przerobić	brocher, méler en tissant	durchwirken, broschiren
wtykać inaczéj, przetykać, przetknąć	planter, ficher à un autre endroit	umstecken, anders oder wieder einstecken

переть, пирать *v.* (прѣти)	натискам	потискивати, гурати	tlačiti, tisknouti, posouvati
перетягивать, перетянуть *v.* прѣтѧгнѫти, прѣтѧзати	из ново истѣгам, напрѣгам; прѣправѣм, повлачам ходило то (на ветхи ботуши)	на ново затезати, затегнути; наглављивати, наглавити (чизме)	z nova natahovati, natáhnouti, podrážeti podraziti boty, dát nové podešvy
перетяжка *f.*	ново ходило, стъпало (на обушта)	наглављивање (чизама)	nová podešva
перетяжной *adj.*	за истѣгане, напрѣгане	за запињање, за затезање	hodící se k napínání nebo stahování
переугливать, переуглить *v.*	правја въглишта	спаљивати, спалити у угаљ	zuhliti, proměniti v uhlí
переулокъ *m.*	уличка	уличица, споредна улица	příčná ulice, vedlejší ulice, ulička
переупрямливать, переупрямить *v.*	съм по упорит	надваљивати јогунством, упорношћу	převyšovati, převýšiti někoho svéhlavostí, urputností
переутюживать, -утюжить *v.*	из ново уталагам, утюледисвам	на ново гладити, пеглати	z nova hladiti (prádlo, šaty)
переучать, переучивать, -учить *v.*	уча се из ново	из нова, на ново учити	z nova učiti
перехаживать, переходить *v.* прѣхаждати, прѣходити	прѣминувам	пролазити, проходити, проћи	přecházeti, přechoditi, přejíti
перехваливать, перехвалить *v.* прѣхвалити	хвалја много	сувише хвалити, претеривати хвалом, прехвалити	přechvalovati, přechváliti
перехватъ *m.*	скројене	струк (хаљине)	překroj (na šatech)
перехватывать, перехватать, -хватить *v.* прѣхватити	хваштам, задръжавам, спирам; улавѣм	ухватити, задржати; одузимати, одузети	zachvacovati, zachvátiti; uchvátiti, vzíti
перехворать *v.*	разболѣвам се	поразболевати се, поболети се	roznemoci se jeden po druhém
перехитрять, перехитрить *v.* прѣхъıтрити, прѣхъıштрıити	прѣлъстјувам	предухитрити, надмашити лукавством	přechytrati, přelstiti
переходить, перейти *v.* прѣходити, прѣити	прѣминувам; паднува ми се; изметнувам се	пролазити, проходити, проћи; припадати, припасти, пасти у део; изметати се, изметнути се, изродити се	přechoditi, přejíti; na někoho přejíti, připadnouti, připadati, proměniti se, přejíti v něco
переходчивый *adj.*	непостојан, прѣминувателен	прелазан, непостојан, несталан	přechodný, nestálý
переходъ *m.* прѣходъ	прѣход, прѣминуване	прелазак	průchod
перехожденіе *n.* прѣхожденіе	прѣход, прѣминуване	прелазак	přecházení, přejití
перецъ *m.*	пипер	бибер	pepř
перецѣживать, перецѣдить *v.*	прѣцѣждам из ново	цедити, прецедити	z nova přecezovati, přecediti
перецѣнивать, -цѣнить *v.*	из ново цѣнја, оцѣнѣвам	ценити, оцењивати из нова	z nova ceniti, všecko oceniti
перечеканивать, -чеканить *v.*	прѣтопѣвам	прекивати, прековати	přeobrážeti, přeobraziti peníze
перечень *m.*	сумма, куп	збир, сума	součet, summa
перечеркивать, перечеркать, перечеркнуть *v.*	истривам, заличавам, стръжа, остръгувам	прецрћивати, прецртити, избрисати	přeškrtati, vyškrtati, vyškrtnouti
перечернивать, перечернить *v.*	из ново чрънја, почрънѣвам; оплескувам	црнити, црним чинити на ново; упрљати, умрљати	z nova počerniti; všechno pošpiniti
перечерчивать, перечертить *v.* прѣчрътати	из ново бѣлѣзја, рисувам	цртати, оцртавати (на ново)	dělati nový nákres
перечесывать, -чесать *v.*	из ново чеша; прѣчесувам	чешљати, очешљати (на ново); чешати, драпати, рашчешати	přečesávati, přečesati, z nova česati; poškrábati, podrápati
перечетъ *m.*	смѣтка	преброј, рачун	počítání
перечинивать, -чинить *v.*	прѣправѣм, кръпја	удешавати, поправљати, крпити, искрпити	spravovati, spraviti, látati, zaplátati
перечислять, перечислить *v.*	броја, чета, избројавам, прѣчитам	пребрајати, пребројити	přečítati, přepočítati, spočítati
перечитывать, -читать *v.*	из ново чета	читати, пречитавати (на ново)	z nova čísti (knihu)
перечить, по- *v.* прѣчити сѧ	прѣча се, рѣчкам, противја се	одупирати се, одупрети се, супрот стати коме	protiviti se, odporovati někomu

napierać, przeć, cisnąć	presser, pousser	drängen, drücken, pressen
pociągać, pociągnąć na nowo; podzelować	retendre, tendre de nouveau; carreler (des bottes)	von neuem anziehen; besohlen
podzelowanie	la carrelure (des bottes)	eine neue Sohle
do ściskania, ściągania	servant à tendre ou à serrer	festzuziehen möglich
zwęglać, zwęglić	carboniser, réduire en charbon	verkohlen, zu Kohlen brennen
zaułek	la ruelle	die Quergasse, Nebengasse, das Gässchen
być upartszym	l'emporter sur quelqu'un en obstination	einen in Eigensinn übertreffen, eigensinniger sein als
przeprasowywać, przeprasować	repasser de nouveau (avec le fer)	von neuem plätten, bügeln
przeuczać, przeuczyć	apprendre de nouveau	von neuem lehren
przechodzić, przejść	passer, traverser	durchgehen, durchstreifen
przechwalać, przechwalić	louer à l'excès	übermässig loben
stan (u sukni)	la taille (d'un habit)	der Einschnitt
przejmować, przejąć; podchwycić	saisir, arrêter; intercepter	auffangen; wegnehmen
porozchorować się	tomber malade l'un après l'autre	sammt und sonders krank sein
przechytrzać, przechytrzyć	l'emporter en ruse sur quelqu'un	einen überlisten, an List übertreffen
przechodzić, przejść, obejść; przejść, spaść; przechodzić (w co)	passer, traverser, franchir; échoir; dégénérer, se changer en	übergehen; an einen kommen, zufallen; sich verwandeln in
zmienny, niestały	passager, inconstant, fragile	unbeständig, veranderlich
przechód	le passage	der Durchgang
przejście	le passage	das Uebergehen
pieprz	le poivre	der Pfeffer
przecedzać, przecedzić (na nowo)	filtrer, décanter de nouveau	von neuem filtriren
przetaksować, ocenić na nowo lub wszystko	évaluer, taxer, estimer de nouveau ou tout	von neuem oder alles schätzen
przebijać, przebić (monetę)	refondre (les monnaies)	(die Münze) umprägen
suma	la somme, le total	die Summe
przekreślać, przekreślić, wykreślić, wymazać	rayer, biffer, effacer	streichen, ausstreichen, ausradiren
przeczernić, przeczernić; powalać, pozabrudzać	noircir de nouveau; salir tout	von neuem schwarz machen; alles beschmutzen
przedstawiać (na nowo, projekt), przerysować	retracer, tracer de nouveau	abermals entwerfen
przeczesywać, przeczesać; bardzo drapać, podrapać	repeigner, peigner de nouveau; gratter trop	umkämmen; kratzen, zerkratzen
wyliczenie, wyliczanie	le compte	aufzählen
naprawiać, naprawić, reparować, łatać	raccommoder, réparer	ausbessern, flicken
przeliczać, przeliczyć	énumérer, dénombrer	überzählen, aufzählen
przeczytywać, przeczytać	relire	noch einmal lesen
przeciwiać się, sprzeciwić się	contrecarrer, contredire	widerspenstig sein, widersprechen

перечищать, перечистить *v.*	из ново чистја, очистјувам	чистити, очистити (на ново)	z nova čistiti, přečistiti
перечневой *adj.*	кыс, кратък, съкратен	кратак, ократак	stručný
перечница *f.*	пиперак, пиперница	биберница	pepřovnice
перешагивать, перешагнуть *v.*	прѣкрачам, прѣминувам	прекорачавати, прекорачити	překročovati, překročiti
перешаривать, перешарить *v.*	дирја на всъдѣ	испреметати, преметнути, претрести	prohledávati, prohledati všude
перешеекъ *m.*	шијник	језичац, земљеуз	mezimoří, okřidlí, úžina zemská
перешептывать, перешептать, -шепнуть *v.*	из ново пошъпнувам	шаптати, дошаптавати (на ново)	z nova šeptati, pošeptávati
перешибать, перешибить *v.*	прѣбивам	преламати, преломити, пребијати, пребити	šibáním, švihávím přeraziti rozbiti
перешивать, перешить *v.*	из ново шија	шити, сашити (на ново)	přešívati, přešiti, jinak šiti, z nova zašiti
перещеголять *v.*	съм по хубав, чист от друг	надвисити сјајем, блеском, елеганцијом	nádherou převyšovati
переѣдать, переѣсть *v.* (прѣдати)	прѣгризувам	прегризати, прегристи	překousati, rozkousati
переѣздка *f.*	расходка	пролазак	projížďka
переѣздъ *m.*	прѣход, прѣминуване	прелазак, превоз	přejezd
переѣзжать, переѣхать *v.* прѣѣздити, прѣѣжджати, прѣѣхати	прѣминувам, прѣмѣстјувам се; прѣнасѣм се на друга стаја, излазѣм си	прелазити, прећи; селити, преселити, иселити се	přejížděti, přejeti; stěhovati se
перила *n. plur.*	балјустрада, пармаклък, прѣчки, бухарија, перде	наслон, ограда	zábradlí
перина *f.* перина	перина	перина	peřina
перистый *adj.*	перен, перѣст	пернат	pérovitý
періться, о- *v.* опернти са	покривам се с пера	добијати перје, пробијати (перје), ницати (перје)	peřiti se
періодъ *m.*	период	период	perioda
перла *f.*, перлъ *m.*	маргар, маргарит, бѣли маниста	перла	perla
перламутъ, перломутръ *m.*	бисер	седеф	matice perlová
пернатый *adj.* перьнатъ	пернат	пернат	pernatý
перо *n.* перо	перо	перо	péro
перочинный *adj.*: — ножикъ	ножче, чекија	перорез	perořízek, nožík na péra
перси *f. plur.* прьси	гръди	прси	prsy, prsa, ňádra
персикъ *m.*	праскова	бресква, праска (дрво и род)	broskevník (strom); broskev broskva
персона *f.*	персона, лице	лице, особа	osoba
перстень *m.* прьстенъ	пръстен, тръкалце, бурма	прстен	prsten
перстъ *m.* прьстъ	пръст	прст	prst
персть *f.* прьстъ	пръст	земља	prsť, země (drobná)
перунъ *m.* перунъ	трѣскавица, трѣсък	гром	hrom i blesk
перхать, перхнуть *v.*	храча	покашљивати, накашљивати се, закашљивати се, дражити на кашаљ	chrkati, odchrkovati, býti ke kašlání nutkán
перхота *f.*	храчене	дражење у грлу на кашаљ	nutkání k odkašlání
перчатка *f.*	ръкавица	рукавица	rukavička
першить *v.*	храча	дражити, голицати у грлу	cítiti lechtání v krku
перъ *m.*	пер	пер (у Француској и Енглеској)	pár, pér (důstojenství)
перяной *adj.*	перен	перјан, перни	pérný, z peří
песій *adj.* пьсий	кучешки	пасји	psí
песокъ *m.* пѣсъкъ	пѣсък	песак	písek
песочница *f.*	посипалница	пескаоница	písečnice, nádoba na posypádko
пестикъ *m.*	пестик, стрък	прашник	pestík
пестредь, пестрединa *f.*	тик, дјушеклик	џиклик, душеклук	pestré, prubované plátno

przeczyszczać, przeczyścić	renettoyer	von neuem reinigen
skrócony	sommaire, succinct	summarisch, abgekürzt
pieprzniczka	le poivrier, la poivrière	die Pfefferbüchse
przekraczać, przekroczyć, przestąpić	enjamber, passer	über etwas schreiten
przeszukiwać, przeszperać, przetrząść	fouiller partout	alles durchsuchen, durchstöbern
przesmyk	un isthme	die Landenge
szeptać (z nowu lub wiele), szepnąć	chuchoter de nouveau ou beaucoup	von neuem flüstern
tłuc, potłuc, połamać, pobić	briser en deux en frappant	zerbrechen, zerschlagen
przeszywać, przeszyć	recoudre, refaire une couture	umnähen, auf's neue zunähen
przesadzić kogo w przepychu, przewyższyć	surpasser en élégance	an Pracht übertreffen
przegryzać, przegryźć	casser avec les dents *pl.*	durchbeissen, zerbeissen
przejeżdżanie, przejazd	l'excursion *f.*	das Durchreisen
przejazd, przeprawa	le passage, trajet, la traversée (à cheval, en bateau)	die Ueberfahrt
przejechać; przenieść się, przenosić się	traverser, passer à travers, passer; déménager, déloger	über etwas fahren, überfahren; umziehen, ausziehen
poręcze, balustrada	la balustrade, barre d'appui	das Geländer, die Brustlehne
piernat, pierzyna	le lit de plumes	das Federbett, Pfühl
pierzasty, pierzysty	plumeux; en forme de plume	federartig
pierzyć się	se couvrir de plumes *pl.* (des oiseaux)	sich befiedern, Federn bekommen
okres, period	période *f.*, *m.*	der Zeitraum
perła	la perle	die Perle
macica perłowa	la nacre de perle	die Perlenmutter
pierzysty, skrzydlaty	emplumé	gefiedert
pióro, piórko	la plume	die Feder
scyzoryk, nożyk do piór	le canif	das Federmesser
pierś, łono	la poitrine, le sein	die Brust, der Busen
drzewo brzoskwiniowe; brzoskwinia	le pêcher; la pêche	der Pfirsichbaum; die Pfirsich
osoba	la personne, le personnage	die Person
pierścień, pierścionek	la bague	der Ring, Fingerring
palec, paluszek	le doigt	der Finger
proch, ziemia	la terre	die Erde
piorun	la foudre	der Donner und Blitz
krząkać, krząknąć	avoir envie de tousser	räuspern, sich räuspern, husten
drapanie w gardle	la titillation dans le gosier	das Kitzeln in der Kehle, Husten
rękawiczka	le gant	der Handschuh
drapać w gardle	avoir un chatouillement dans le gosier	es kitzelt im Halse
par (francuski)	le pair (dignité)	der Pair (in Frankreich und England)
pierzowy, pierzany	de plumes, fait de plumes	aus Federn bestehend
psi	de chien	Hunds-
piasek	le sable	der Sand
piaseczniczka	le sablier (vase)	die Sandbüchse, Streubüchse
pupek owocowy	le pistil	das Pistil, der Staubweg
płótno w paski	le coutil	die buntgestreifte Leinwand

пестрить *v.*	пъстрја	шарати, ишарати	pestřiti, pestrým činiti
пъстрити			
пестрота, пестрина *f.*	пъстрина	шаренило	pestrota
пъстрота, пъстрина			
пестрый *adj.*	пъстър, писан, шарен	шарен	pestrý, rozmanité barvy
пъстръ			
пестрѣть *v.*	ставам пъстър	шаренити се, изгледати шарен	pestřeti, jeviti se pestrým
пестрякъ *m.*	нѣкаква гъба	врста гљиве; *sebyzophyllum commune*	pestřec (houba)
пестъ *m.*	тлъчък	тучак, ђускија	píst trdlo, tlučeк
песчаникъ *m.*	пѣсъчив камик	пешчаник	pískovec
песчаный *adj.*	пѣсъчив	пешчан	písečný, písčitý
пѣсъчанъ			
песъ *m.*	куче, псета *pl.*	пас	pes
пьсъ			
петарда *f.*	петарда	петарда	petarda
петелица *f.*	петелка; запетљена ивица	петља, рупица за дугме; узица (за увезивање кроч рупице)	dírka knoflíková; pethoc
петля *f.*	везел, примка; пъпка, вьзелче; петелка	замка, узао; шепут, машлија; петља, рупица (за дугме)	petlice; smyčka, klička; dírka knoflíková
петли			
петрушка *f.*	миродија	першун	petržel
печалить, о- *v.*	наскръбвам, јадосвам	жалостити, сневеселавати, ожалостити, снеселити	kormoutiti
печалити, печалокати			
печаль *f.*	грижа, скръб, жалба, тъжност, мъчнотија	туга, жалост	starosť, smutek, zármutek
печаль			
печальный *adj.*	кој то наскръбва, скръбен, наскръбен, жален, тъжен	тужан, жалостан	smutný, zarmoucený
печальнъ			
печатать, печатывать *v.*	запечатвам, удрѣм печат; печатам, штампосувам, бастисувам	печатити, запечатити; штампати	pečetiti; tisknouti knihy
печатити			
печатникъ *m.*	печатник, кој то печата, штампосува	штампар	tiskař, knihtiskař
печатный *adj.*	напечатан	штампан, наштампан	tiskový, tištěný
печать *f.*	печат, михјур	печат	pečeť
печать			
печенье *f.*	печене	печење	pečení
печение			
печень *f.*	дроб, жигер	црна џигерица, јетра	játra
печникъ *m.*	мајстор на соби	пећар, који прави пећи, мајстор за пећи; фурунџија	kamnář
печура *f.*	дулап (в соба, в кјумбе)	крај у пећи, мала пећ у пећи	malý výklenek v kamnech
печь, пещь *f.*	пешт, соба, кјумбе	пећ	kamna; pekařská pec
пештъ			
печь, пекать *v.*	пека, варја, пржа, горја	пећи	péci
пешти			
пешня *f.*	клѣшти	ђускија	sochor železný, pačidlo
пещера *f.*	пештера	пећина	doupě, jeskyně
пештера			
пещися *v.*	грижа се	бринути се, старати се	pečovati o něco, starati se
пешти сѧ			
пиво *n.*	бира	пиво	pivo
пиво.			
пивовареніе *n.*	варене (бира)	варење, печење пива	vaření piva
пивоварня *f.*	бироварија, -варница	пивара	pivovár, -várna
пигва *f.*	дјуџја	гуња, дуња	gdoule
пижма *f.*	рошава кадънка	вратич, повратич	vratič obecná
пика *f.*	пика, бодел	копље	kopí, píka
пикать, пикнуть *v.*	пиштја	цичати, цикнути	pikati, pípati, pištěti
пикетъ *m.*	пикет	стражара	piket, polní stráže
пикникъ *m.*	пикник	пикник, ревена	piknik
пила *f.*	трион; пила	тестера, пила; турпија	pila; pilník
пила			
пилавъ *m.*	пилав	пилав	pilav, turecké jídlo z rýže
пилигримъ *m.*	богомолец, хаџија, пилигрим	хаџија	poutník
пиликать *v.*	скръцам (с цигулка)	грепсти, стругати	špatně housti, šmrdlati
пилильщикъ *m.*	трионар; пилач	тестераш; турпијаш, стругач	pilař; pilovník, pilníkář

farbować na pstro, pstrokacić	bigarrer, barioler	bunt machen oder färben
pstrokacizna, pstrokatość	la bigarrure, le bariolage	das Buntscheckige, Bunte
pstry, pstrokaty	bigarré, bariolé, diapré	bunt, buntscheckig, verschiedenfarbig, scheckig
pstrokacieć	paraître bigarré	bunt werden, scheinen
rodzaj grzyba	l'agaric *m.* d'aune	der Erlenschwamm
tłuczek moździerza)	le pilon	der Stössel, die Mörserkeule
piaskowiec	le grès (pierre)	der Sandstein
piaszczysty	sablonneux	sandig
pies	le chien	der Hund
petarda	le pétard	die Petarde
dziurka od guzika; pętlica	la boutonnière; la ganse	das Knopfloch; die Schnurschleife
węzeł; oczko; dziurka od guzika	le nœud, nœud coulant; la maille; la boutonnière	die Schleife, Schlinge; Masche; das Knopfloch
pietruszka	le persil	die Petersilie
martwić, trapić, gryźć, frasować	affliger, attrister, chagriner	betrüben, traurig machen
martwek, zgryzota, frasunek, troska	le chagrin, la tristesse, affliction	der Kummer, Gram, die Betrübniss
martwy żałośny, strapiony	affligeant, triste	traurig, betrübt, schmerzlich
pieczętować; drukować	cacheter, sceller; imprimer	siegeln, zusiegeln; drucken
drukarz	l'imprimeur *m.*	der Drucker, Buchdrucker
drukarski, drukowany	imprimé	gedruckt, Druck-
pieczęć, pieczątka	le cachet, sceau	das Petschaft, Siegel
pieczenie	cuisson, action de cuire	das Backen
wątroba, wątróbka	le foie	die Leber
piecowy piece stawia, zdun, garncarz	le poêlier, poêlier fumiste	der Ofensetzer
wnęka u pieca	petite niche dans le poêle	eine kleine Nische im Ofen
piec (piekarski)	le poêle, fourneau; le four	der Ofen; Backofen
piec, wypiekać	cuire, frire	backen
pręg żelazny, sztaba	la pince, le pic, levier	das Brecheisen, die Brechstange
pieczara, jaskinia	antre *m.*, caverne *f.*	die Höhle, Gruft
troszczyć się o co, dbać, mieć staranie, pieczę	avoir soin de	sorgen, sich bekümmern
piwo	la bière	das Bier
warzenie piwa	le brassage de la bière	das Bierbrauen
piwowar, browarnia	la brasserie	die Bierbrauerei
pigwa	coing	Quitte *f.*
pięciornik pospolity	la tanaisie vulgaire	der gemeine Rainfarn (Pflanze)
pika, lanca	la pique, lance	die Pike, Lanze
piszczeć pisnąć	piauler (des oiseaux)	pipen (von Vögeln)
pikieta, straż, czaty	le piquet	die Feldwache
piknik	le pique-nique	das Picknick, Esskranzchen
pilnik (do drzewa); pilnik	la scie; la lime	die Säge; die Feile, das Feilchen
pilaw	le pilau (riz cuit avec du beurre)	der Pilaw
pielgrzym	pèlerin *m.*	Pilger, Wallfahrer *m.*
pilić (na skrzypcach)	racler (du violon)	fiedeln, auf der Geige kratzen
piłczarz pilnikarz	le scieur; le limeur	der Säger; der Feiler

пилить, пиловать, пиливать *v.*	трија (с трион); пилја	тестерати, пилити; турпијати, стругати	řezati pilou; pilovati hlen pilníkem
пилюля *f.*	хап	пилула	pilule, pilulka
пилястра *f.*	пилјастра	стуб (четвртаст)	pilastr
пинать, пнуть *v.* (пятн)	отхврљем	гурати, гурнути	kopati, kopnouti (nohou)
пирамида *f.* пирамида	пирамида	пирамида	pyramida, jehlanec
пиратъ *m.*	пират, морски разбојник	пират, гусар	loupežník, rozbojník mořský
пировать, пиршествовать *v.* пировати, пиршествовати	прања собат, јам и пија распустнъто	гостовати, пировати	hodovati
пирогъ *m.*	млин, баница	колач	piroh, paštyka ruská mělná
пирожникъ *m.*	млинар, баничар	колачар	pirožník
пирушка *f.*	малък зијафет	гозбица, мала гозба	malá hostina
пиршество *n.*, пиръ *m.* пиршьство	гозба, собат, зијафет, веселба, тръпеза	част, гозба	hostina, hodování
писака *f.*	лошав писач	шарабатало, надри-књига	písal, písálek
писаніе *n.* писанїе	писане	писање	psání
писарь *m.* писарь	писар	писач, преписалац	písař, přepisovatel
писатель *m.* писатель	писател, књижовник	писац, књижевник	spisovatel
писать, писывать *v.* писати	пиша; пиша (с цвътила)	писати; живописати, сликати	psáti; malovati
писецъ *m.* письць	писец	писац	písař
пискарь *m.*	голец (мрênка, мрêна)	кркуша	hříz. hrouzek, mřeň mřeň
пискать, пискнуть *v.* пискати	пиштја, крêскам	пиштати, писнути, звиждати, цичати, цикнути	pískati, pištěti, písknout
писъкъ *m.* писькъ	писък	писак, цик	pisk, písknutí, pištění
пистолетъ *m.*	пиштов	пиштољ, пиштољић	pistol, pistole
писцовый *adj.*	писцов	писарски, писачки	písařův, spisovatelův
писчій *adj.*: -чая бушага писчїй	хартија, книга (за писане)	писаћи	psací papír
письменный *adj.* письменьнъ	писмен	писмен	psaný
письмо *n.* писмо	писмо	писмо, посланица	list, psaní
письмовникъ *m.*	писмовник	секретар	vzory listův, listovník
писмоносецъ, -податель *m.*	подател (на писмо)	писмоноша	listonoš, odevzdatel listu
письмя *n.* письмя	буква, слово	слово	písmě, písmeno
питательный *adj.* питательнъ	хранителен	хранљив, који храни	živný, poživný
питать, питывать *v.* питати	хранја, крьмја, гоја	хранити	živiti, krmiti, chovati
питейный *adj.*	за пијене	за пиће	pití, na pití
питомецъ *m.* питомьць	ученик, храненик	питомац	chovanec, vychovanec
пить, пивать *v.* пити	пија	пити	píti, píjeti, pívati
питье, питіе *n.* питїе	пијене, пите, питиње	пијење; пиће, напитак	pití; nápoj
пихать, пихивать, пихнуть *v.* пъхнжти, пъхати	тласкам, бласкам, тикам	потискивати, гурати; потиснути, гурнути	posouvati, posunouti, srkat strčiti (někým)
пихта *f.*	борика, бор, смирча	јела	smrk, sosna
пичкать, на- *v.*	наплъњевам, натъпкувам	напунити, набити	cpáti, nacpati
пища *f.* пищта	храна, јасте, манџа	пиће, храна	potrava, pokrm
пищаль *f.* пищталь	пиштов; кавал, овчарска свирка	пушка; чибук, цев	ručnice, střelná zbraň píšťala
пищать *v.* пищтати	пиштја, жавкам	пиштати, цичати	pištěti
пищевареніе *n.*	сварање	варење, сваривање	zažívání, trávení
піано *adv.*	пиано	пијано, клавир	piano
піеса *f.*	пиеса	пијеса, комад	kus divadelný nebo hudební

piłować; piłować pilnikiem	scier; limer	sägen; feilen
pigułka	la pilule	die Pille
pilastr	le pilastre	der viereckige Wandpfeiler
kopać, kopnąć (nogą), trącić (nogą)	pousser avec le pied	mit dem Fusse stossen
piramida	la pyramide	die Pyramide, Spitzsäule
rozbójnik morski, pirat	le pirate	der Pirat, Seeräuber
biesiadować, ucztować	assister à un festin, faire bombance, banqueter	schmausen, zechen, zu Gast sein
pirog, pierożek, pasztet, pasztecik	le pâté, gâteau	die Pastete (russische), der Kuchen
pierożnik, pasztetnik	patissier *m.*	Pastetenbäcker *m.*
mała uczta, biesiada	petit festin, petit banquet	das kleine Gastmahl
biesiada, uczta	le festin, banquet	das Gastmahl, der Schmaus
pismak	un écrivailleur, écrivassier, mauvais auteur	schlechter Schriftsteller
pisanie	action d'écrire	das Schreiben
pisarz, przepisywacz	le scribe, écrivain, copiste	der Schreiber, Abschreiber
pisarz, autor	écrivain, auteur *m.*	Schriftsteller *m.*
pisać; malować	écrire; peindre	schreiben; malen
pisarz, przepisywacz	le scribe, écrivain	der Schreiber
kiełb	le goujon	der Gründling
piszczeć, piskać	pépier, piailler, glapir (de quelques animaux)	pipen, pfeifen, zischen
pisk, piszczenie	le cri aigu et perçant	das anhaltende Pipen, Winseln
pistolet	le pistolet	die Pistole
pisarski pisarzowy	de scribe, d'écrivain	dem Schreiber gehörig
papier do pisania	le papier à écrire	das Schreibpapier
pisany	écrit	geschrieben
list, pismo	la lettre, épître	der Brief
wzór listów, sekretarz	le secrétaire, manuel épistolaire	der Briefsteller (Buch)
oddawca listu	le porteur d'une lettre	der Ueberbringer eines Briefes
głoska, litera	la lettre, le caractère	der Buchstabe
pożywny, posilny	nourrissant, nutritif, substantiel	nahrhaft, nährend
żywić, karmić	nourrir, alimenter	nähren, ernähren
do picia	servant pour boire	Trink-
wychowaniec	un élève, le pupille	das Pflegekind, der Pflegesohn
pić, pijać	boire	trinken
picie; napój	action de boire; boisson *f.*, breuvage *m.*	das Trinken; das Getränk
pchać, pchnąć, trącić	pousser	schieben, stossen
świerk	le sapin blanc ou pectiné	die Weisstanne, Edeltanne
napychać, napchać	bourrer, remplir	vollstopfen, stecken
pokarm, pożywienie	la nourriture, l'aliment *m.*	die Nahrung
rusznica, strzelba; piszczałka	l'arquebuse *f.*; chalumeau, pipeau	die Büchse; Pfeife, Rohrpfeife
piszczeć	piauler	pipen, zischen
trawienie	la digestion	die Verdauung
piano	piano	piano
piesa, sztuka, kawałek	une pièce (de théâtre, de musique)	das Theaterstück, Tonstück

піитика *f.*	пиитика	појетика	poetika, nauka o básnictví
піонеръ *m.*	пионеор	пионир	pionér
піонъ *m.*	шибој, божур	божур	pivoně, pivoňka
піявица, піявка *f.*	пијавица	пијавица	pijavice, pijavka
пиявица			
плавательный *adj.*	за плаване	за пливање, који плива	plovací
плавательнъ			
плавать *v.*	плавам, плувам; връвја с ладија	пливати; пловити, бродити	plovati, plouti; plaviti se po vodě
плавати			
плавикъ *m.*	плавик	флуорит, шпат	kazivec
плавильный, плавиленный *adj.*	на топилиште	за топљење, топљив	roztápěcí, rozpouštěcí
плавить, плавливать *v.*	пуштам да плавът (за дръва); топја, стопѣвам, лѣја	спуштати сплавом, спуштати низ воду; топити	plaviti (dříví), roztápěti, rozpouštěti ohněm
плавити			
плавка *f.*, плавленіе *n.*	топене, растопѣване	топљење	roztápění, rozpouštění
плавкій *adj.*	топителен	топљив	roztopitelný, rozpustitelný
плавность *f.*	равност (в писане)	течност, глаткост (стила)	plynnosť, uhlazenosť (slohu)
плавный *adj.*	гладък, равен	течан, лак, једнак	plynný, uhlazený (o slohu)
плавунъ, плаунъ *m.*	влъчи крак	пречица	jelení růžek, mech zemský, plavoun
плакальщикъ *m.*	плачљо	покајник, који тужи или нариче	plaček
плакатъ *m.*	пашапорт	пасош	pocestný list, pass
плакать, плакивать *v.*	плача, охкам, ронја слъзи, рева	плакати	plakati
плакати			
плакса *m.*, *f.*	плачко, плачљо, ревљо	плачко, плакалица, уплаканко	plaksa, plaček
плакунъ *m.*	връбовник	*lythrum salicaria*	vrbice obecná
плакучій *adj.*: -чая ива	срамлива връба	жалостива врба	vrba babylonská, smutková vrba
пламенникъ *m.*	факлија, дебела свѣшта	машала	pochodně
пламенный *adj.*	пламтлив	жесток, ватрен	plamenný, plamenitý, ohnivý
пламеньнъ			
пламенѣть *v.*	пламтја	буктати, пламтети	planouti, plamenem hořeti
пламя *n.*, пламень *m.*	пламик	пламен	plamen
пламы			
планета *f.*	планета	планета	planéta, oběžnice
планита, планитъ			
планировать *v.*	равнја, изравневам	уравњивати, равнити, уравнити	rovnati, urovnati
планка *f.*	пръчка	летвица, лајсна	lištva, lišta
плантація *f.*	насаждане	сад, насад	plantáže, sady
планъ *m.*	план	план, нацрт	nákres, plán, záměr
пластать *v.*	распарѣм тръбух	порити, чистити (рибу)	pitvati (rybu)
пластика *f.*	пластика	пластика	plastika
пластина *f.*	нѣшто разлато; талпа, дебела дъбова дъска	оцепак, цепка; треница, даска	plást, odkolek, kus věci roztřepené; hont
пластъ *m.*	ред, настелја	слој	vrstva
пластырь *m.*	пластир	пфластер	náplast, přílep (flastr)
плата *f.*	плата, плаштане; хак, заплата	исплата, плаћање; плата	placení; plat, mzda
платежъ *m.*	плаштане	плаћање, исплаћивање	placení, zaplacení
плательщикъ *m.*	платец, платник	платац	platitel, plátce
платина *f.*	платина	платина	platina (kov)
платить, плачивать *v.*	плаштам, исплаштам, награждавам; кръпја	плаћати, исплаћивати, платити; крпити	platiti, vypláceti; látati, zaplatati
платокъ *m.*	кръпа за нос, убрус, шијин пош	џепна марама	šátek kapesní
платформа *f.*	платформа	заклон, платформа	náspy pro děla
платъ *m.*	кръпа, платенце, плат	џепна марама	šátek kapesní
платье *n.*	дреха, облѣкло, халина, прѣмѣна, риза, одежда	одело, хаљине	oděv, šaty
плафонъ *m.*	плафон, стајин под	таван	strop (malovaný)
плаха *f.*	пън, дръвник, дръвосѣк	пањ, осечак, клада	kláda, špalek
плацъ *m.*	плац	место	prostranství, plac
плачевный *adj.*	жалостен	жалостан, јадан, тужан	žalostný, smutný, opláknutý
плачъ *m.*	плач, оплакване	плач; туговање	pláč, naříkání, bědování
плашмя *adv.*	плоско, разлато	полошке, побочке	na ploské straně
плащаница *f.*	саван, мрътвешка обвивка	покров, плаштаница	pokrov
плаштаница			
плащъ *m.*	клашник, мантија, мантело, епанча	плашт, огртач	plášť
плаштъ			

nauka poezii, poetyka	la poétique	die Poetik
pionier	le pionnier	der Schanzgraber, Pionnier
piwonia	la pivoine	die Päonie, Gichtrose
pijawka	la sangsue	der Blutegel, Blutigel
do pływania	natatoire	Schwimm-
pływać; płynąć, żeglować	nager; naviguer	schwimmen; schiffen, segeln
szpat	le spath fluor, la fluorine	der Flussspath, Glasspath, Glasfluss
do topienia	de fonderie, de fusion	Schmelz-, zum Schmelzen
spławiać; topić, pławić (kruszce)	faire flotter (du bois); fondre	flössen; schmelzen
topienie	la fonte, fusion	das Schmelzen
topny	fusible	schmelzbar
płynność, potoczystość, gładkość	la facilité, égalité (du style)	die Leichtigkeit, das Fliessende
płynny, potoczysty, gładki	coulant, égal, facile, léger	gleich, leicht, fliessend
widłoząb pospolita	le lycopode	das Kolbenmoos, der Bärlapp
płaczek	pleureur *m.* (de funérailles)	der Klagemann
paszport	le passeport (de paysan)	der Pass, Passport
płakać	pleurer	weinen
płaksa, beksa	pleureur, pleurnicheur *m.*	Weiner, Greiner *m.*
krwawnica pospolita	la salicaire	das Blutkraut
płaczący	le saule pleureur	die Trauerweide, Thränenweide
pochodnia	la torche, le flambeau	die Fackel
płomienny, płomienisty, ognisty	véhément, ardent	feurig
płomienieć, płonąć, pałać	jeter des flammes	flammen, gluhen
płomień	la flamme	die Flamme, das Feuer
planeta	la planète	der Planet, Wanderstern
planować	aplanir	ebnen
listwa	la tringle (de bois)	die Leiste
plantacia	la plantation (de colons)	die Pflanzung
plan, rys, projekt	le plan	der Plan, Entwurf
płatać (rybę)	éventrer (le poisson)	aufschlitzen
plastyka	la plastique	die Modellirkunst, Plastik
płat, rozpłatanie; bal, tarcica	une pièce plate; un madrier	das Stück von etwas Gespaltenem; die Bohle
warstwa	la couche	die Schicht, Lage
plaster	l'emplâtre *m.*	das Pflaster
płacenie, płaca, zapłata	le payement, la paye; le salaire	die Zahlung; der Lohn
płacenie	le payement	die Zahlung, Bezahlung
płacący, płatnik	payeur *m.*	Zahler, Bezahler *m.*
platyna	le platine	die Platina, das Platin
płacić, wypłacać; łatać	payer, acquitter; rapiécer, raccommoder	zahlen, bezahlen; flicken, zuflicken
chustka	le mouchoir	das Tuch, Schnupftuch, Halstuch
podest	la plate-forme	die Stückbettung
chustka	le mouchoir	das Tuch
płaszcz suknia, odzienie	l'habit *m.*, les habits *pl.*	das Kleid, die Kleidung, die Kleider *pl.*
sufit malowany, plafond	le plafond (peint)	die gemalte Zimmerdecke
płac, rusztowanie	le bloc, billot	der Block
plac	la place	der Platz
płaczny, smutny, opłakany	déplorable, lamentable, triste	beweinenswerth, traurig
płacz, narzekanie	les pleurs *m. pl.*, lamentation *f.*	das Weinen, Wehklagen
płazem, na płasko	du côté plat	auf der flachen Seite
płan	le linceul, saint suaire	das Leichentuch
płaszcz	le manteau	der Mantel

плева *f.*	кожица; плѣва, чарупка, шушлоп	опона, покожица; плева	tenká kožka, blána, blánka, pleva
плѣва			
плевать, плевывать, плюнуть *v.*	пљуја, храча	пљувати, пљунути	plíti, plívati, plivnouti
пльвати			
плевелъ *m.*, плевелы *m. plur.*	къкал, къклица, чрънилка; плѣва, чарупка, шушлоп	врат, љуљ; плева	plevel; pleva
плѣвелъ			
плевокъ *m.*	храчка, пљунка	пљуванак, пљунуто, пљунуће	plivky, výplivek
плевый *adj.*	маловажен	незнатан, ситан, ништав	nepatrný, špatný, ničemný
племя *n.*	племе, народ, раса	племе, род, раса	plémě, plemeno, pokolení
племѧ			
племянникъ *m.*, племянница *f.*	братучед, братанец; братучедка, братаница	синовац, нећак; синовица, нећака	synovec; synovkyně
племеньникъ, племеньница			
плена *f.*	рѣзка, цѣпка; малка плочица	пукотина, напуклост; листак, листић	plena, záděra, zálomek v železnatenký plátek
пленица *f.*	връзка за шија, гривна, интишија; вериги, бокаји, томрук	огрљак, ђердан, колир, гривна; ланци	nášijný řetízek, zápona náramenní; okovy, pouta
пленица			
плеонастъ *m.*	плеонасм	плеоназам	pleonasmus
плескать, плескивать, плеснуть *v.*	плискам, балакам; плѣскам	пљускати, брчкати; плескати	pleskati, plesknouti, šplíchati, tleskati rukama
плеснѫти, плескати			
плескъ *m.*	плискане, балакане	пљускање, запљускивање	stříknutí, šplíchnutí
плескъ			
плесна, плюсна *f.* (плесна)	гръбче (на крак)	сплет, метатарса	přednártí (nohy)
плесо *n.*	неопрѣдѣлено пространство в рѣка	извесни простор реке какве	přáslo (jistá délka) řeky
плесть, плетать *v.*	плета, оплитам	плести	plésti, plétati
плести, плѣтати			
плетень *m.*	плет, кошара, тръло	плот	plot, pletená ohrada
плеть *f.*	камшик, бич	бич	bič
плеть			
плечевой, плечной *adj.*	на рамо	плећни, плећани	plecový, plecný
плечистый *adj.*	с широки рамена	плећат	plecnatý, ramenatý
плештистъ			
плечо *n.*	рамо, плешти, плешка	плеће, раме	plece, nadpaží
плеште			
плинтусъ *m.*	плинтус	плинта; подножје, основица стуба	podstavek, pata sloupu
плисъ *m.*	кадифе	плиш	pliš
плита *f.*	мек камик; камѣна плоча	пешчаник, тесан камен; плоча	plita, kámen tesaný, kvádr; ploska kamenná
плинъта, плита			
плитнякъ *m.*	камѣни плочи	тесан камен	tesané kameny, kvádry
пловецъ *m.*	плавател	пливач	plavec, plovač
пловьць			
пловучій *adj.*; пловучій мостъ	плувнат; хвръкат мост	који плива, пловни; пловни, покретни мост	plovoucí; plovoucí most
пловы			
плодить, пложивать, рас- *v.*	въдја, развъждам, умножавам	расплођавати, множити	ploditi, plodívati
плодити			
плодовитый *adj.*	плодовит, плодороден, благодатен, изобилен, берекетен, берекетлија	плодан, плодовит, родан	plodný, úrodný
плодовитъ			
плодовой *adj.*	овошкар	воћни, родан	plodový, ovocný
плодородіе *n.*, -родность *f.*	плодовитост	плодност, родност	plodnosť, úrodnosť
плодородие			
плодотворный *adj.*	плодотворен, плодовит	родан, плодан	oplozující, plodistvý, plodotvorný
плодъ *m.*	плод, рожба, овошка	род, плод	plod
плодъ			
плой *m.*, плоеніе *n.*, плойка *f.*	набръчаване, згънка	набирање, убирање	nábor řás, řasování
плоить, с- *v.*	набръчавам	набирати, убирати	skládati do řás, řasovati
пломба *f.*	оловен бѣлѣг	олово	plomba
пломбировать, за- *v.*	бѣлѣжѣвам с олово	ударати олово	plombovati
плоскій *adj.*	плосък, разлат; прост, просташки	пљоснат, раван; прост, обичан, плитак	plosky, rovný; nízký, sprostý
плоскъ			

błona, błonka; plewa	la membrane; la balle (du blé)	das dünne Häutchen; die Spreu
pluć, plunąć	cracher	speien, spucken
kąkol. chwast; plewa	l'ivraie *f.*; la balle (du blé)	das Unkraut; Kaff, die Spreu
plwocina	le crachat	die Spucke
lichy, marny, mizerny, nędzny **plemię, pokolenie, ród**	de rien, insignifiant la peuplade, tribu, race	unbedeutend, lumpig das Volk, das Geschlecht, der Stamm
kuzyn; kuzynka	le neveu; la nièce	der Neffe; die Nichte
szczelina, załomek w żelazie; blaszka, lamka **naszyjnik, branzoletka; więzy, okowy**	la paille, gerçure (dans les métaux); une feuille ou lame mince le collier, bracelet; chaînes *f. pl.*	ein kleiner Bruch (im Eisen); ein dünnes Blättchen das Halsband, Armband; die Ketten *pl.*
pleonazm **pluskać, plusnąć; klaskać, klasnąć**	le pléonasme faire rejaillir; battre des mains	der Pleonasmus plätschern; in die Hände klatschen, zuklatschen
plusk, pluskanie	le rejaillissement	das Spritzen
spód stopy, podeszwa	le métatarse	der Mittelfuss
przestrzeń na rzéce	une certaine étendue de rivière	bestimmte Strecke eines Flusses
pleść, splatać	tresser	flechten
płot pleciony	la clôture de haie, haie de branchages entrelacés	der geflochtene Zaun
batog, bat, bicz	le fouet	die Peitsche
plecowy	de l'épaule	Schulter-
pleczysty, barczysty	à larges épaules, carré des épaules *pl.*	breitschulterig
ramię, bark	l'épaule *f.*	die Schulter, Achsel
plinta, podstawa słupu	la plinthe	der Säulenfuss, die Plinthe
pluszcz **kamień ciosowy; fliza, płyta**	la peluche (étoffe) le grès, la pierre de taille; la dalle, cadette	der Plüsch der Sandstein, Quaderstein; die Fliese
kamień ciosowy **pływacz**	les pierres *f. pl.* de taille le nageur	die Sandsteine, Quadersteine *pl.* der Schwimmer
pływający; most ruchomy	flottant; un pont volant	schwimmend; fliegende Brücke *f.*
płodzić	propager, multiplier	fortpflanzen
płodny, urodzajny, żyzny	fécond	fruchtbar
owocowy **płodność, płodowitość, urodzajność, żyzność**	de fruit, fruitier la fertilité, fécondité	Frucht-, Obst-, die Fruchtbarkeit
użyźniający, żyzny, płodowity	fécondant, fécond	befruchtend, fruchtbar
płód. owoc	le fruit	die Frucht
fałdowanie, marszczenie	le plissage	das Fälteln
fałdować, marszczyć **plomba** **plombować, zaplombować**	plisser (le linge) le plomb (de douane) plomber (les marchandises)	fälteln, in Falten legen das Schauzeichen, Bleizeichen (Waaren) plombiren
płaski, równy; płaski, płytki	plat, plan; plat, trivial	flach, platt, eben; platt, gemein, seicht

плоскость *f.*	плоскост	површје, површина	ploskosť, plošný povrch ploch
плотва, плотица *f.*	плътика	јаз, јазава, јазвенац	plotva (ryba)
плотина *f.*	запор, прѣграда	насип	hráze
плотить, с- *v.*	съединѣвам	састављати, слагати, склапати, саставити, сложити, склопити	spojovati prkna, desky
плотникъ *m.*	дръводѣлец, дјулгерин	дунђерин, дрводеља, цимерман	tesař
плотничать *v.*	дръводѣлец съм	радити дунђерлук, дунђерисати	tesařiti, býti tesařem
плотно *adv.*	близо; твръдо	уз, уза; тврдо, поуздано, чврсто	těsně přiléhajíc: pevně, hust
плотный *adj.*	компакт, натъпкан; јак, силен, једър	чврст, јак; крупан, дебео, снажан	hutný; silný, tělnatý
плотнѣть *v.*	ставам дебел, снажен, о-дебелѣвам	крупњати, дебљати	tlustnouti, týti, tělnatěti
плотоугодіе, -любіе *n.*	сластолјубље	сладострасност, сладострашће, угађање телу	tělesná rozkoš, chlipnosť, vý
плотоядный *adj.*	месојаден, кој то се храни с месо, мръвкар	месождер, који једе месо	masožravý
плотской *adj.*	сластолјубен	телесни, чулни	tělesný
плъть *m.*	плет	сплав	plť, vor
плоть *f.*	плът, месо; снага, тѣло	месо; тело	maso; tělo
плохой *adj.*	лош, лошав, окајан	рђав, јадан	špatný, mizerný, bídný, mizerný
плошать, о- *v.*	лъжа се, забръкувам се, ставам лош, лошав	пренебрегавати, пропуштати, пренебрегнути, пропустити	špatněti, nedbati, býti nedbalým, nemotorným
плошка *f.*	чашка, чаша, маштрапа, чанија	чинија, тас, чанак	okřínek miska, jistvice
площадка *f.*	малък пазар	мала пијаца, мали трг	malé prostranství
площадной *adj.*	пазарен; прост, просташки	пијачни, тржни; прост, сељачки, простачки	náměstní; nízký, sprostý
площадь *f.*	пазар, чаршија	пијаца, трг	veřejné prostranství, náměstí, trhoviště
плугъ *m.*	плуг, орало	плуг	pluh
плутать *v.*	скитам се, обикалѣм	тумарати, лутати	toulati se, poludovati se
плутня *f.*	измама, лъготија	подвала, превара, обмана	podvodné jednání, šibalství
плутовать, с- *v.*	лъготја, излъгувам, крадам, обирам	варати, подваљивати, обмањивати	šiditi, šibalství provozovati
плутовство *n.*	лъготња, измама	подвала, превара, обмана	šibalství, -ství
плутъ *m.*	мамџјо, оберник, крадџјо	варалица, нитков, обмањивач	podvodník, šibal
плывучій *adj.*	теклив	течан	rozplývající se, plynný
плыть, плывать, плавать *v.*	плавам, връцја с ладија; плувнувам от горѣ; капја	пловити, бродити; пливати; тећи, топити се	plaviti se (po moři), plouvati, plynouti, téci
плѣненіе *n.*	робство, неволја	ропство	zajetí, zajatosť
плѣнительный *adj.*	прѣлъстителен, прѣмил	заносан, за усхићење, заношљив, опчињив	půvabný, čarovné dojímavý
плѣнникъ *m.*	роб	заробљеник, заробљеница	zajatý, vězeň
плѣнъ *m.*	робство, неволја	робовање, сужањство; ропство	zajetí, zajatosť; nevolnictví, otroctví
плѣнять, плѣнить *v.*	робја	заробљавати, заробити, робом чинити	zajímati, zajati, zajmouti
плѣсень, плѣснь *f.*	плѣсен	плесан, буђ	plíseň
плѣсневѣть, плѣснѣть, за- *v.*	плѣсенѣсвам	плесњивити, буђати	plesnivěti
плѣшивый *adj.*	гол, без косми, келѣв	ћелав	plešivý, plechatý, lysý
плѣшивѣть, о- *v.*	ставам гол, келѣв	ћелавити	plešivěti, plechatěti, lysat
плѣшина *f.*	голо мѣсто (на кожа)	голет, ћелавост	lysina, lyska (na kůži)
плѣшь *f.*	келѣвост	ћела	pleš, lysina
[illegible]гавый *adj.*	гнусен, мръсен	ружан, гадан	špatný, podlý, ohavný
[illegible]ка *f.*	чашка та на желѣд	чаурица, капица	miska, kalich (žaludu)
[illegible]ка			

płaszczyzna	la surface plane, le plan	die Fläche
płotka płocica	le gardon	die Plotze
zrobia, tama	la digue	der Damm
wiązać, spajać (belki)	joindre, emboîter	(Bretter) zusammenfügen
cieśla	le charpentier	der Zimmermann
być cieślą	exercer la charpenterie	das Zimmerhandwerk treiben
szczelnie ściśle; mocno, tęgo	tout près; solidement	dicht an; fest, dick
szczelny, ścisły; tęgi, gruby	compacte; robuste, fort, vigoureux	dicht, dichtschliessend; stark, stark beleibt
mężnieć grubieć	prendre de l'embonpoint	stark werden, zunehmen
żarłoczność, chuć, zmysłowość	la sensualité, concupiscence	die Sinnlichkeit, Wollust
mięsożerny	carnassier, carnivore	fleischfressend
cielesny, lubieżny, zmysłowy	charnel	fleischlich, sinnlich
tratwa	le train de bois flotté	der Floss, die Flosse *pl.*
ciało, mięso; ciało	la chair; le corps	das Fleisch; der Leib
licho, błahi, nędzny, mizerny, podły	mauvais, piètre, pitoyable, triste	schlecht, jämmerlich, erbärmlich
nie dbać, być niedbałym, opieszałym	se tromper, n'être pas assez sur ses gardes, commettre une maladresse	nachlässig sein, sich nicht vorsehen
czarka, miseczka	le godet, la jatte	die Schale, Mulde
mały plac	une petite place	ein kleiner Platz
rynkowy, placowy; prostacki, gminny, karczemny	de place, de marché; bas, trivial	Platz-, Markt-; pobelhaft
plac publiczny; rynek, targ	la place publique, la place; le marché	der öffentliche Platz; Marktplatz
pług	la charrue	der Pflug
błąkać się	errer	herumirren
figiel, łotrowstwo, oszustwo	la fourberie, friponnerie	die Schelmerei, Spitzbuberei
oszukiwać, oszwabić, ocyganić	filouter, friponner	Schelmstreiche machen, betrugen
oszustwo, cygaństwo, szalbierstwo	la friponnerie, fourberie	die Schelmerei, der Betrug
oszust cygan, szalbierz	le fripon, filou	der Schelm, Spitzbube, Betruger
rozpływający się	coulant, déliquescent	fliessend, zerfliessend
płynąć, żeglować; pływać; topić się, spływać	naviguer, vaguer, aller; flotter, surnager; couler (d'une chandelle)	schiffen, fahren; schwimmen hin und her; fliessen, laufen
niewola	la captivité	Gefangenschaft *f.*
czarujący, zachwycający, uroczy	ravissant, enchanteur	reizend, fesselnd, zum Entzücken
jeniec, braniec, niewolnik	prisonnier *m.*, captif	der Gefangene
niewola; niewola, poddaństwo	la captivité; l'esclavage *m.*	die Gefangenschaft; Sclaverei
brać do niewoli, zabrać, pojmać	faire prisonnier	gefangen nehmen
plesń	la chancissure, moisissure	der Schimmel
pleśnieć	moisir, chancir	schimmeln, anlaufen
łysy	chauve	kahl, kahlköpfig
łysieć, wyłysieć	devenir chauve	kahl werden
łysina (na skórze)	la place pelée (d'une peau)	die kahle Stelle (auf einem Felle)
łysina	place chauve de la tête	die Glatze
szkaradny, ohydny, plugawy	vilain, détestable	schlecht, abscheulich
łuska żołędzia	l'avélanède (du gland)	der Kelch (der Eichel)

плющить, плющивать, плюснуть *v.*	сплосквам, сплесквам	гњечити, распљоштити, разгњечити	ploštiti, ploským dělati
плющъ, блющъ *m.*	бръшлѣн, бръшел	бршљан	břečtan
блюшть			
плясать, плясывать *v.*	играја	играти, плесати	tančiti, plesati
плѧсати			
пляска *f.*	хоро, игране	игра, хоро	tanec (národní), ples
по *praep.*	по; до; слѣд	по; до, код; пошто, почем	po, dle, po, ve, na, původem až do; po
по			
побаиваться *v.*	боја се	побојавати се, побојати се	obávati se
побалтывать, поболтать *v.*	клатја; блътаја, браштолевја, бъбрја, глъча	често комешати, кретати; побрбљати, поторокати, поћаскати	často míchati, zaměšovati, klabositi po nějaký čas, poklabositi
побасенка *f.*	приказка, историјка	приповедчица, прича, причица	povídka (malá)
поберегать, поберечь *v.*	пистја, пистовен съм; вардја, хранја, пастрја, пазја	штедети, почувати, причувати; чувати, сачувати	šetřiti, ušetřiti; schovávati, schovati
побережье *n.*	крајбрѣжни страни	обала	pobřeží
побивать, побить *v.*	избивам, колја, убивам; надвивам; бија, пера; опустошавам	тући, убијати, убити; побеђивати, победити, смлавити; бити, тући, воштити; опустошавати, пленити	zabíjeti, zabiti; poraziti, přemoci; tepati, pustošiti
побити, побивати			
побирать, побрать *v.*	зимам, земам, побирам	купити, покупити	bráti, pobrati mnoho, bráti jedno po druhém, bráti často
побрати, побирати			
поблажать *v.*	споразумѣвам се за лошо	повлађивати, повладити	hověti někomu
поблажати			
поблаживать, поблажить *v.*	играја си, вшутѣвам се	лудовати, лудачити се, чинити будалаштине	časem svévoliti, býti svévolným
поблажка *f.*	прѣгледване, простене	повлађивање, попуштање	hovění, shovívání, promíjení
поблеклый *adj.*	блѣден, увѣхнът	увео, избелео, побледео	svadlý, vybledlý
побой *m. plur.*	бој, бојеве, бијене с пръчка, с тојага, бъхтѣне	батине, ударци	bití, výprask, rány
побой			
побойще *n.*	бој; побојиште	крвав бој, битка; бојно поље	krvavá bitva; bojiště
побоиште			
поборать, побороть *v.*	надвивам; бранја, заштиштавам	надвлађивати, надвладати, побеђивати, победити; бранити, штитити, помагати	porážeti, poraziti, přemáhati, přemoci; brániti, chrániti
побрати, побарати			
поборникъ *m.*	бранител, заштитник	поборник, бранилац	branitel, obrance
поборьникъ			
поборъ *m.*	дан с пари	данак, давање	platy, úroky
побочный *adj.*	хлъбочен; незаконен	споредни, побочни; ванбрачни	pobočný; nemanželský
побродяга *m., f.*	скиталец, денгубец	скитница	pobuda, tulák
побрякушка *f.*	дрънкалка	прапорац	hrkavka, cinkadlo, zvoneček
побудка *f.*	побуждане, нагон	добовање на буђење, буђење	budič (ranní bubnování)
побуждать, побудить *v.*	канја, побуждам, подучвам, привличам, подбадам	кретати, подстицати; кренути, подстакнути	ponoukati, ponuknouti, pobouzeti, podněcovati
побужденіе *n.*	побуждане, нагон	подстицај, покрет, побуда	ponuknutí, pobudka, podnět, pohnútka
побывать *v.*	навиждам	походити, виђати, доћи коме	navštěvovati, navštíviti
побыть *v.*	сѣдја, навръгам се, оставам	провести, остати (где неко време)	pobyti někde
(побъгти)			
побѣгивать, побѣжать *v.*	бѣгам, побѣгвам	потрчавати, потрчати, трчкарати	pobíhati, poběhnouti, běhávati
побѣгнѫти, побѣгати			
побѣгъ *m.*	побѣгване, бѣг	бегство	útěk, odběh, uběhnutí
побѣда *f.*	надвиване	победа	vítězství
побѣда			
побѣдитель *m.*	надвивач, борѣк	победилац, победник	vítěz
побѣдитель			
побѣдоносный *adj.*	кој то надвива, побѣдоносен	победни, победоносни	vítězný
побѣдоносьнъ			
побѣждать, побѣдить *v.*	надвивам, поборјувам, побѣдѣвам; надминувам	побеђивати, победити; надвлађивати, надвладати	vítěziti, zvítěziti; přemáhati, přemoci
побѣдити, побѣждати			
повадка *f.*	обичај, навик, наука	обичај, навика	návyk, zvyk

płaszczyć, rozpłaszczać, walcować	aplatir, laminer	platt drücken, plätten
bluszcz	le lierre	der Epheu, Eppich
tańczyć, tańcować	dancer	tanzen
taniec (narodowy)	la danse	der (russische) Tanz
po, podług, we, po, do; po	par, suivant, selon, à, en; jusqu'à, chez; après	an, auf, in, zu; bis; nach
obawiać się	avoir quelque crainte de	sich fürchten, scheuen
często mieszać; pogawędzić, pogadać, pobałakać	remuer souvent; bavarder, babiller, jaser quelque temps ou un peu	oft umrühren; einige Zeit oder etwas schwatzen, plaudern
powiastka, bajeczka	petit conte, petite histoire	kleine Erzählung, das Histörchen
oszczędzać, oszczędzić; zachować	ménager, économiser; garder	sparen, haushalten; aufbewahren
wybrzeże	le littoral	das Uferland
zabijać, zabić; pobić, przemóc; bić, wybić; pobić, zniszczyć	tuer, massacrer; vaincre, terrasser; rosser; ravager	tödten; schlagen, niederschlagen; prügeln; verwüsten
pobierać, pobrać	prendre en quantité, prendre l'un après l'autre ou de temps à autre	oft und bei wenigem einnehmen, einsammeln
pobłażać	conniver	mit einem einverstanden sein
pozwawolić	folâtrer souvent ou un peu	Muthwillen treiben
pobłażanie	la connivence, indulgence	die Nachsicht, Verzeihung
zbłakły, zwiędły	flétri, fané, décoloré	verwelkt, erloschen
uderzenia, razy, plagi	les coups, coups de bâton *m. pl.*	die Prügel, Schläge *pl.*
krwawa bitwa; pobojowisko	le combat sanglant; le champ de bataille	die blutige Schlacht; das Schlachtfeld
pokonywać, pokonać, zwalczyć; bronić, pomagać	vaincre, défaire; défendre, protéger, aider, secourir	überwinden, bekämpfen; vertheidigen, beschützen
obrońca	le champion, défenseur	Vertheidiger, Beschützer *m.*
pobór, czynsz	la prestation (en argent)	die Gülte, der Zins
boczny, poboczny; nieprawego łoża	collatéral; naturel, illégitime	Seiten-; natürlich, unehelich
włóczęga, hultaj, niepoń	vagabond *m.*	der Landstreicher, Vagabund
grzechotka, brzękadło	le hochet, grelot	die Klapper, Schelle
pobudka (u wojska)	le réveil (batterie de tambour)	der Wecker (Trommelschlag)
pobudzać, pobudzić, zachęcać, podniecać	pousser, porter, motiver, engager	bewegen, antreiben, anreizen
pobudka, podnieta, pochop, powód, zachętka	l'impulsion *f.*, le mouvement, motif	die Anreizung, der Beweggrund
odwiedzić, zajść	visiter, fréquenter	besuchen, ansuchen
pobyć, pobawić	rester, demeurer quelque temps	einige Zeit bleiben
pobiegać	courir souvent ou un peu	oft oder etwas laufen
ucieczka, dezercia, zbiegowstwo	la désertion, évasion, fuite	die Flucht
wycięstwo, pogrom	la victoire	der Sieg, Triumph
wycięzca, pogromca	le vainqueur, triomphateur	Sieger, Besieger *m.*
wycięski	victorieux	siegreich, sieghaft
wyciężać, zwyciężyć; pokonać, przemóc	vaincre; vaincre, surmonter	siegen, besiegen; überwinden
zwóg, nawyczka, zwyczaj	la coutume, habitude	die Gewohnheit

повадный *adj.*	обикновен	обичан, од навике	zvyklý, navyklý, obyčejný
поваживать, повадить *v.*	научвам, навикнувам	привикавати, привикнути	přiučovati, přiučiti někoho k něčemu
поваживать, поводить; повозить *v.*	водја; возја	водити, вођакати; возити, возукати, воскати, повозати	voditi často neb nedlouho voziti
поваливать, повалять *v.*	тръкалѣм	ваљати, поваљати; ваљати се, бацакати се, љуљати се	povalovati, povaliti často valeti
повалить *v.*	валја, свалѣм, бича, бикам, бикнувам, срутјувам	повалити	povaliti, svaliti, poraziti
повальный *adj.*: повальная болѣзнь	полазна болест, епидемија	зараза	obecná nákažlivá nemoc, epidemie
поваренка *f.*	лъжица, поварејка	варјача	vařecha
поваренокъ *m.*	готварче	кухински шегрт, паракувар	kuchtík
поваривать, поварить *v.*	варја	кувати (по каткад или по мало)	povařiti trochu, někdy vařiti
повариха *f.*	готварка, готвачка, кухарица, ахчијка	куварица, куварка	kuchařka
поварничать *v.*	готвар, готварка съм	бавити се о кухинским или куварским пословима	kuchařiti
поварня *f.*, поваренная *adj.*	готварница, магерница	кухина, кујна	kuchyně
поварьнѩ			
поваръ *m.*	готвар, готвач, кухар, ахчија	кувар	kuchař
поваръ			
поведеніе *n.*	постъпка, обхода, обносѣне	владање	chování-se
повезти *v.*	возја, прѣкарвам	повести (на колима)	vézti, povezti
повести			
повелитель *m.*	господар, господин	господар, заповедник	panovník, vládce
повелитель			
повелительный *adj.*	повелителен	заповедни, заповеднички	rozkazující, panovitý
повелительнъ			
повелѣвать, повелѣть *v.*	повелѣвам, заповѣдувам, заръчам, заръчјувам, бујурдисувам	заповедати, заповедити, наређивати, наредити	veleti, rozkozovati, rozkázati, nařiditi
повелѣти, повелѣвати			
повелѣніе *n.*	заповѣдане, повелѣне	заповест	velení, rozkaz, příkaz
повелѣниѥ			
повергать, повергнуть *v.*	полагам, поставѣм; хврълѣм, мѣтам, бича, бикам, бикнувам	спуштати, спустити; обарати, оборити	skládati, složiti, položiti, hoditi o zem
повръшти, повръгнѫти, повръгати			
поверстывать, поверстать *v.*	изравнјувам	једначити, уједначити	rovným činiti, rovnati, vyrovnati
повертывать, повернуть *v.*	обръштам, прѣобръштам	обртати, обрнути	časem točiti, otáčeti
поверхностный *adj.*	външен; повръхнен	спољни; површни	vnější, zevnitřní; povrchní
поверхность *f.*	повръхност	површје, површина	povrch
поверхъ *praep.*	връху, на	поврх, изнад	na, nad, po (vodě)
повръхъ			
повечеріе *n.*	повечерје	повечерје	večerní služby boží
повечериѥ			
повивальный *adj.*: -ная бабка	баба што бабува	бабица	bába, babka, pomocnice při porodu
повивать, повить *v.*	повивам; бабувам	повијати, повити; рађати, родити	povíjeti, poviti; pomáhati při porodu, babiti
повити, повивати			
повидаться *v.*	навиждам	видети се (с ким), походити кога	shledati se s někým, navštívati
повилица, повилика *f.*	павој, скрѣбар	попонац, слатковина	kokotice, kokořice, kaní přádla, kaňanka
повинная *adj.*	признане	признање	přiznání se k vině
повинность *f.*	длъжност	дуг, давање, обавеза	povinnosť, dlužnosť, dávka
повинный *adj.*	длъжен	обавезни, дужан	povinný
повиньнъ			
повиноваться *v.*	покорѣвам се, послушувам	покоравати се, потчињавати се	poslouchati, býti poslušným
повиновати сѧ			
повисать, повиснуть *v.*	влопатѣвам се, уклепвам (за уши); висја	вешати, обешен бити, обесити се; висити	viseti, povisnouti; svisnouti
повиснѫти, повисѣти			
повитуха *f.*	баба што бабува	бабица	pomocnice při porodu
поводить, повести *v.*	клатја	кретати се, мицати се, маћи се	pohýbati, pohnouti
повести, поводити			

przyzwyczajony, zwyczajny	habitué, accoutumé	gewohnheits-, gewöhnlich
przyzwyczajać, przyzwyczaić	habituer, accoutumer	(durch Nachsicht) gewohnen, angewöhnen
oprowadzać, oprowadzić; wozić	mener souvent ou un peu; voiturer souvent ou un peu	oft oder etwas führen; oft oder etwas fahren (im Wagen)
przewracać, kulać	rouler souvent ou un peu	oft oder etwas rollen
powalić, wywrócić	abattre, coucher par terre	umwerfen, zu Boden werfen
epidemiczny	une maladie épidémique, épidémie	eine epidemische Krankheit
warząchew	la cuiller à pot	der Kochlöffel
kuchcik, kuchta	le marmiton	der Küchenjunge
pogotować	cuire de temps à autre ou un peu	bisweilen oder etwas kochen lassen
kucharka	la cuisinière	die Köchin
kucharzyć	s'occuper de la cuisine	sich mit Kochen beschäftigen
kuchnia, kuchenka	la cuisine	die Küche
kucharz	le cuisinier	der Koch
zachowanie się, konduita	la conduite	die Führung, Aufführung
powieść	conduire (autrement qu'à pied), voiturer	führen, fortbringen
władca, panujący	maître, souverain *m.*	Gebieter *m.*
rozkazujący	impérieux, impératif	gebieterisch, herrisch, befehlend
rozkazywać, rozkazać, kazać, zarządzić	ordonner, condamner	befehlen, gebieten, verordnen
rozkaz, nakaz	ordre, commandement *m.*, ordonnance *f.*	der Befehl, das Gebot
złożyć, składać; rzucać, obalać, pogrążać	déposer; plonger, jeter	niederlegen; stürzen
zrównać, porównać, zrównać	égaliser, égaler, rendre égal	gleichmachen, gleichsetzen
pokręcać, pokręcić	tourner	bisweilen drehen, umdrehen
zewnętrzny; powierzchowny	extérieur; superficiel	äusserlich; oberflächlich
powierzchnia	la superficie, surface	die Oberfläche
po. na, nad	sur, au-dessus de	oberhalb, über, auf
nabożeństwo wieczorne po nieszporach	les complies *f. pl.*	die Completen *pl.* (Abendgottesdienst)
akuszerka, baba	la sage-femme	die Hebamme
owijać, powić; babić, odbierać dzieci	emmaillotter; accoucher	einwindeln; entbinden
złożyć się z kim	tâcher de voir	einen besuchen
kanianka	la cuscute	die Flachsseide, das Filzkraut
przyznanie się do winy	l'aveu *m.* (d'une faute)	das Geständniss (eines Fehlers)
powinność, powinność, danina	la charge, redevance	die Schuld, Abgabe
winien, powinien, obowiązany	obligé	pflichtig
być posłusznym, słuchać	obéir, obtempérer	gehorchen, sich unterwerfen
wisieć, powisnąć; zwisnąć	se suspendre, être suspendu; pendre	hängen bleiben; herabhängen
akuszerka	la sage-femme	die Hebamme
ruszać, poruszyć nieco	remuer un peu, faire un petit mouvement	eine kleine Bewegung machen

поводъ *m.*	јузда, оглав, оглавник; причина	узда; узрок, повод, побуда	otěž, stíhlo; původ, příčina, pohnútka
поводъ			
повозка *f.*	кола, талига, араба, колесница, каруца	воз, кола	vůz, povoz
повозъ			
повойникъ *m.*	повојник *r.*; слѣз	конђа, повојник; бели слез	povojník (ozdoba hlavy u vesničanek ruských); slez, slíz
поволока *f.*	покривка, јурган	навлака, застор	povlaka, pokryvadlo
поволака			
поворачивать, поворотить, поворочать *v.*	обръштам, врътја	враћати, повраћати	obraceti, obrátiti
повратити, повраштати			
поворотливый *adj.*	лек, пръгав, бръз	окретан, хитар, брз	obratný, čiperný, rychlý
поворотный *adj.*	кој то се връти	који се окреће, окретљив	obracející se
поворотъ *m.*	врътѣне; извиване, кривини	обрт, окрет; кривина, нагиб, окука	obrácení, obrat; odvrat, křivotina
повреждать, повредить *v.*	поврѣждам, врѣдја; докачвам, развалѣм	кварити, упропашћавати; шкодити, штетити	porouchati, porušiti, pokaziti; škoditi, uškoditi
повредити, повреждати			
поврежденіе *n.*	поврѣждане	повреда, штета	porušení, pokažení
повреждение			
повременить *v.*	почаквам	почекати, очекнути, застати	počekati, počkati
повременный *adj.*	поврѣменен	повремени, периодични	periodický, občasný
повседневный *adj.*	катаденен, всѣкоденен	свакидашњи	každodenní
повьседьневьнъ			
повсемѣстный *adj.*	всеобшти	општи	všeobecný
повсемственный *adj.*	всеобшти	општи	povšechný, všeobecný
повстрѣчаться *v.*	срештам, срешнувам	срести се, сусрести се	shledati se s někým, potkati někoho
повсюдный *adj.*	всеобшти	општи	všady jsoucí, všeobecný
повсюду *adv.*	на всъдѣ, сѣкъдѣ	свуда, на све стране	všady, všude
по вьсѫдоу			
повтореніе *n.*	повтарѣне	поновљење, опетовање	opakování, opětování
повъторение			
повторительный *adj.*	повторен	поновљен, опетован	opětovaný, opakovaný
повторять, повторить *v.*	повтарѣм, повтарам, повторјувам	понављати, опетовати	opětovati, opakovati
повъторити, повътарати			
повыскакать *v.*	искачам	поискакати	povyskákati
повытокъ *m.*	дѣл, дѣлба, порција	део, удео	díl, podíl
повытіе *n.*	канцеларија	канцеларија, канцеларијски писаћи сто	místo kancelárské, úřední písarství
повышать, -высить *v.*	възвишавам, покачвам, поднимам	повишавати, повисити	povyšovati, povýšiti
повъкити			
повѣвать, повѣять *v.*	духам	подухивати, подухнути	povívati, pováti, zavívati
повѣяти, повѣвати			
повѣдать *v.*	приказвам, казвам, думам, откривам	рећи, приповедати, саопштавати, казивати, казати	povídati, vypravovati
повѣдѣти, повѣдати, повѣдовати			
повѣренный *adj.*	обвѣрен, агент, векил	повереник, пуномоћник	plnomocný
повѣрить *v.*	вѣрувам	поверити	uvěřiti
повѣрье *n.*	простонародна вѣра	веровање, празноверица	mínění obecného lidu, pověra
повѣрять, повѣрить *v.*	обвѣрѣвам	поверавати, поверити	svěřovati, svěřiti
повѣса *m., f.*	денгубец, безчинен	несташник, ветрогоња, пустолов	rozpusta, rozpustník, prostopášník
повѣсничать *v.*	денгубец, безчинен съм	ветрогоња бити, несташан, немиран бити, терати ветар капом	býti rozpustilým, prostopášným
повѣствовать *v.*	приказувам, расказувам	приповедати, приповедити, испричати	vypravovati
повѣствовати			
повѣстка *f.*	обаждане	пријава, објава	uvědomění, oznámení, návěští
повѣсть *f.*	приказка	приповетка, прича	povídka, novela
повѣсть			
повѣтеръ *adv.*	с добър вѣтър	низ ветар, по ветру, добрим ветром	s větrem příhodným
повѣтріе *n.*	прихваштане, чума, епидемија	зараза, епидемија; заражен ваздух	nákaza, morová rána
повѣтрие			

cugiel; powód, przyczyna	la bride; la cause, occasion, le lieu, sujet, motif	der Zügel; der Beweggrund, die Ursache, Gelegenheit
wóz, fura, pojazd	le char, chariot, véhicule	das Fuhrwerk, der Wagen
rodzaj zawoju; ślaz	le pavoïnik (coiffure des paysannes russes); la guimauve	der Pawoinik (Kopfputz der russischen Frauen); der Eibisch
zasłona, przykrycie	la couverture	die Decke
obracać, obrócić, przewrócić	tourner; tourner, se mouvoir à droite ou à gauche	wenden, drehen, umkehren
obrotny, zwinny	alerte, agile, prompt	geschwind, behend, gewandt
obrotny, obracający się	qui se tourne	sich drehend
obrót, nawrót, obrócenie; zwrót, skręt	action de tourner; le détour	das Umkehren; die Biegung
uszkadzać, uszkodzić, psuć, nadwerężyć, nadwątlić; szkodzić	gâter, endommager; nuire	beschädigen, verderben; schaden
uszkodzenie	la lésion, avarie	die Beschädigung
poczekać	attendre un peu, patienter	verweilen, warten, verziehen
periodyczny, czasowy	périodique	zu Zeiten vorgefallen, periodisch
codzienny, powszedni	journalier	täglich, alle Tage
powszechny	général	allgemein
powszechny, ogólny	universel, général	allgemein
zdybać się z kim, spotkać się	rencontrer	einem begegnen
powszechny	général, universel	allgemein
wszędzie	partout, en tout lieu	überall, allenthalben
powtórzenie	la répétition, réitération	die Wiederholung
powtórny	réitéré, itératif	wiederholt
powtarzać, powtórzyć	répéter	wiederholen
powyskakiwać	sortir en toute hâte l'un après l'autre	in Menge herausspringen
dział, udział, część	la part, portion	der Theil, Antheil
biuro kancelaryjne	le bureau d'une chancellerie	die Kanzlei
podwyższać, podwyższyć	hausser, élever	erhöhen
powiewać, powiać	souffler de temps à autre	sanft wehen
powiadać, opowiadać	dire, raconter, découvrir, dévoiler	mittheilen, verkünden, erzählen
pełnomocnik	l'homme d'affaires, le fondé de pouvoir	der Bevollmächtigte
wierzyć	croire, ajouter foi	glauben, trauen, anvertrauen
zabobon, podanie	la croyance populaire	der Glaube, Aberglaube
powierzać, powierzyć	confier, commettre	anvertrauen
łapetnik, psotnik, wisus, hultaj, lampart	un jeune étourdi, polisson, mauvais sujet	der Wildfang
psocić psotnikiem, wisusem, lampartować się	polissonner	muthwillige Streiche machen
powiadać, prawić	raconter, narrer, rapporter	erzählen, berichten
powiadomienie, oznajmienie, obwieszczenie	la notification, assignation, annonce	die Bekanntmachung, Anzeige
powieść	la nouvelle, le conte	die Novelle
powietrzem pomyślnym	avec un vent favorable	mit günstigem Winde
powietrze, mór, zaraza	la contagion, épidemie, les miasmes pestilentiels	die Seuche, Pestluft

повѣтъ *m.* (повѣтъ)	околност	срез	okres, kraj
повѣщать, повѣстить *v.*	обаждам, извѣстѣвам, публикувам	обзнањивати, објављивати	oznamovati, oznámiti, uvědomiti
повязка, повязь *f.*	връзаница	шамија, повеза	náčelní stužka (dévčat ruských)
повязывать, повязать *v.* повѧзати	връзвам, свръзвам, привезвам	везати, привезивати, повезати	obvazovati, obvázati, ovinouti
повялый *adj.*	увѣхнът, изсъхнът	увео, сасушен	povadlý, svadlý
погадывать, погадать *v.*	врачувам	прорицати, предсказивати	hádati, předpovídati
поганецъ *m.*	мазник, мускора	поганац, гад	nečista, špinavec
поганить, о- *v.* поганити	оплескувам, окалѣм, смръсѣвам	прљати, поганити	znečistiti, pošpiniti
поганый *adj.* (поганъ)	нечист, мръсен	поган, прљав	nečistý, ušpiněný
поганышъ *m.*	гъба, која то не може се ја	гљива која се не једе	hřib nepožívatelný, nesnědný
погань *f.* (погань)	нечистота, оплесканост	поганштина, нечистота	nečistota
погасать, -гаснуть *v.* (погаснѫти)	гасна, огаснувам	гасити се, угасити се	zhasínati, zhasnouti
погашать, погасить *v.* погасити, погашати	гасја, изгасѣвам	гасити, угасити	zhášeti, zhasiti, pohasiti
погибать, погибнуть *v.* погыбнѫти, погыбати	пропадам, погинувам, загинувам	гинути, пропадати, погинути, пропасти	hynouti, zahynouti
погибель *f.* погыбѣль	загинуване, загуба	погибао, пропаст	záhuba, zhouba, zkáza
погибельный *adj.* погыбѣльнъ	погубителен	убитачан, штетан	záhubný
поглощать, поглотить *v.* поглътити, поглътати, поглъштати	поглъштам, поглънувам	гутати, прогутати	pohlcovati, pohltiti
поглядывать, поглядѣть *v.* поглѧдати, поглѧдовати	гледам, погледнувам	погледати	pohlédati, pohlédnouti
погнуть *v.*	прѣвивам, прѣкривѣвам	погнути, савити	ohnouti
поговаривать, поговорить *v.* (поговорити)	хоратувам, думам, говорја	поговарати	porozprávěti, pomluviti
поговорка *f.*	пословица, причта	пословица, узречица	pořekadlo, přísloví
погода *f.*	врѣме	време	pohoda, povětrnosť
погодить *v.*	почаквам	притрпети се, причекати	čekati, počkati
погодно *adv.*	всѣка година	сваке године	každoročně, co rok
поголовный *adj.* поглавьнъ	главен, всеобшти	општи, с главе на главу	všeobecný, všech hlav neb osob se týkající
погонщикъ *m.*	пошталион, кочијаш	постиљон, суруџија, татарин	honec, rychlý posel, kurír
погонъ *m.* погонъ	гонене, потѣра	гоњење, потера	stíhání
погоня *f.*	гонене, потѣра	потера	stíhání, hon
погонять, погнать *v.* погнати, погонити, поганѧти	гонја, пъдја, пропъдвам; водја	терати, гонити; водити, проводити	poháněti, pohnati; voditi, vésti
погорать, погорѣть *v.* погорѣти	горја	згоревати, згорети, погорети	spáliti se, setleti (náramným horkem nebo suchem)
погорѣлый *adj.*	изгорѣл	погорели	pohořelý
погостъ *m.*	гробишта; махленска чръкова	гробље, парохија	pohřebnice, pohřebiště; osada farní
пограничный *adj.*	межден	гранични, погранични	pohraničný
погребальный, погребательный *adj.* погрѣбальнъ	погрѣбален, мрътвешки	погребни	pohřební, -ný
погребать, погребсти *v.* погрети, погрѣбати, погрибати	погрѣбвам, заравѣм, заравам, похранѣвам, равнја	погребавати, погрепсти	pohřebati, pohřbiti, pochovati

powiat	le district, arrondissement	der Kreis, Bezirk
obwieszczać, obwieścić, oznajmić, zawiadomić, ogłosić	annoncer, notifier, publier	bekannt machen, ankundigen
przepaska (na głowie)	le bandeau frontal (de paysanne)	das Stirnband (der russischen Mädchen)
obwiązywać, obwiązać, powiązać, obwinąć	nouer, attacher	umbinden, bewinden
zwiędły, powiędły	flétri, fané, desséché	vertrocknet, verwelkt
wróżyć, przepowiadać	dire la bonne aventure	wahrsagen
plugawiec, paskudnik, niechluja	saligaud	der Schweinpelz
zanieczyszczać, zanieczyścić, splugawić	souiller, profaner	verunreinigen
nieczysty, plugawy, niechlujny	impur, souillé	unrein
grzyb niejadalny, nie do jedzenia	tout champignon immangeable *m.*	jeder ungeniessbare Pilz *m.*
niechlujstwo, nieczystość	la saleté, malpropreté	die Unreinlichkeit
pogasać, pogasnąć, zgasnąć	s'éteindre	erlöschen
gasć	éteindre	auslöschen
ginąć, poginąć, zginąć	périr, se perdre	untergehen, in Verfall gerathen
upadek, zguba, zniszczenie, zagłada	la ruine, perte, perdition	der Untergang
zgubny	pernicieux, fatal	verderblich
połykać, połknąć, pochłonąć	engloutir	verschlingen
spoglądać, spoglądnąć, spojrzeć	regarder de temps à autre	oft hinblicken
pognąć	courber	biegen
powiadać, mówić	parler de temps à autre, dire	oft sprechen
przysłowie, przysłówko	la dicton, adage	die Redensart, das Spruchwort
pogoda, powietrze	le temps	das Wetter
oczekać	patienter, attendre	etwas warten, verziehen
ocznie, corocznie	annuellement	jährig, jährlich
główny, powszechny, pogłówny	général, de chaque personne	Kopf-, Seelen-
goniec, kurier	le postillon, courrier	der Eilbote
pogoń	la poursuite, course	die Verfolgung
pogoń, ściganie	la poursuite, chasse	die Verfolgung, Nachsetzung
pędzić, pognać; wodzić, prowadzić	chasser, faire courir; conduire, mener	treiben; führen
palić się, pogorzeć	être brûlé (par le soleil, par la sécheresse)	verbrennen
pogorzały, spalony	brûlé, incendié	abgebrannt
cmentarz; parafia	le cimetière; la paroisse	der Kirchhof; das Kirchspiel
graniczny	limitrophe	angrenzend
grzebowy	funèbre	Trauer-
pochować, pogrzebać, pochować	enterrer, inhumer	begraben, bestatten

погребеніе *n.*	погребене, похранене, заровене	погреб, сахрана	pohřeb
погребеніе			
погребецъ *m.*	сънд̀ък за шишета	сандук за бутеље	schránka na láhve
погребщикъ *m.*	тръговец на вино	винар	prodavatel vína, vinárník
погребъ *m.*	зимник, изба, подрум, поница, бурдеј, бурдел	подрум	sklep
(погребъ)			
погромъ *m.*	опустѣване, съсипване	опустошење, разорење	spustošení
погубѣть *v.*	ставам прост, неудѣлан, дебелашки	огрубети, отврднути	zhruběti
погружать, погрузить *v.*	потопѣвам у вода; товарја, натоварвам	потопљавати, потопити; товарити, крцати	pohroužeti, pohrouziti, potápěti, potopiti; nakládati na loď
погрѫзити, погрѫжати			
погрузать, погрузнуть *v.*	потънувам	тонути, утонути, пропасти	tonouti, utonouti, zahynouti
погрѧзнѫти, погрѧзати			
погрузка *f.*	натоварване	товар, товарење	obtížení, opatření nákladem
погрѣшать, погрѣшить *v.*	грѣша, правја грѣх	грешити, погрешити	hřešiti, pohřešiti
погрѣшити, погрѣшати			
погрѣшительный *adj.*	неистински, побръкан	погрешан, лажан, нетачан	mylný, nepravý
погрѣшность *f.*	грѣшка, забръкване	погрешка, омашка, обмана	omyl, chyba
погрязать, погрязнуть *v.*	затънвам, затъвам	упадати, упасти	potonouti, zabřednouti, zapadnouti
(погрѧзнѫти, погрѧзати)			
погублять, погубить *v.*	погубвам, загубвам, поразѣвам, изморѣвам	упропашћавати, упропастити	hubiti, zahubiti, zkaziti
погоубити, погоубляти			
погудка	арија, мелодија	мелодија, начин	nota, nápěv, melodie
погуживать, погудить *v.*	свирја с „гудок"	гудети, погудети	hráti na gudku, špatně housti
(погѫдити)			
погуливать, погулять *v.*	расхождам се; шегувам се	шетати се, прошетати се; шалити се, ругати се, исмевати	často se procházeti; šprýmovati, žertovati, pichlavě řeči pronášeti
подавать, подать *v.*	подавам	давати, дати, послужити	podávati, podati, oddati
подавати, подати			
подавливать, подавлять, подавить *v.*	натискам; задушавам	притискати, притиснути; згњечити, згњавити, удавити	z lehka nebo často tlačiti; utiskovati, utlačiti, udušiti
подавити, подавляти			
подавно *adv.*	толкоз повече	тим више	tím více
подагра *f.*	подагра	подагра, костобоља	dna (v nohách), podagra
подарить *v.*	дарја, подарѣвам, башладисувам	поклонити, учинити поклон, подарити	darovati
подарити			
подарокъ *m.*	дар, бакшиш	поклон, дар, подарак	dar
податель *m.*	кој то дава	давалац, који даје, који дели	dárce, podělovatel, podělitel
податель			
податливый, податный *adj.*	угоден	снисходљив, допадљив, попустљив	ústupný, uhýbavý, povolný
податьливъ, податьнъ			
подать *f.*	дан, бирија	пореза, намет	daň, dávka, poplatek
подача *f.*	даване; дар, бакшиш	давање; поклон, дар	podávání, podání; darování
подаяніе *n.*	даване; милостинја	дар; милостиња, поклон	dar; almužna
подаяніе			
подбавлять, подбавить *v.*	придавам, притурѣм	прибављати, прибавити	přidávati, přidati, připojiti
подбивать, подбить *v.*	повлачам, подплаштам; побуждам, подканевам	постављати, поставити; дражити, потискивати, надражити, потиснути	podšívati, podšiti; ponoukati, ponuknouti, naváděti, navésti, podněcovati
(подъбити)			
подбирать, подобрать *v.*	вирја, поднимам, въздигам, дигам; запретнувам, въспретнувам	купити, покупити; посувраћати, посувратити, загртати, загрнути	zdvíhati, zdvihnouti; podkasati
подблюдный *adj.*	што је под паница	испод тањира	pod mísu neb misku, položený, podmisečný
подбой *m.*	подплатка	постава	podšívka
(подъбой)			
подборный *adj.*	приличен	удесан, угодан	srovnalý, hodící se k sobě
подбородокъ *m.*	подбрадник, брада, кочан	подбрадак, брада	podbradek, podbradí

pogrzeb	enterrement *m.*, inhumation, la sépulture	die Beerdigung, das Begräbniss
pudro	la cantine	das Flaschenfutter
handlarz winem, winiarz	le marchand de vins	der Weinhändler
piwnica	la cave	der Keller
spustoszenie, zniszczenie	la désolation, dévastation	die Verheerung, Zerstörung
zgrubieć	devenir grossier, durcir	grob werden, hart werden
pogrążać, pogrążyć, zanurzyć; ładować (okręt)	immerger, plonger; charger, lester (un navire)	senken, eintauchen; (ein Schiff) laden
zatapiać się, zatopić się, tonąć	couler à fond, périr	versinken, untergehen
ładowanie (okrętu)	le chargement	die Ladung
zgrzeszać, zgrzeszyć	pécher	sündigen
zyłny, błędny	erroné, faux	falsch, irrig, unrichtig
pomyłka, błąd	le défaut, la faute, erreur	das Versehen, der Irrthum, Fehler
grzęznąć, zagrzęznąć	s'embourber	einsinken, versinken
gubić, zgubić, niszczyć	perdre, causer la ruine, ruiner	in's Verderben stürzen
nóta, melodia	la mélodie, l'air *m.*	die Weise, Melodie
rzępolić na skrzypcach	jouer du goudok ou du rebec	auf dem Gudock spielen
spacerować, pospacerować; drwić, żartować, kpić	se promener de temps à autre ou un peu; plaisanter, railler	etwas spazieren gehen; scherzen, spotten
podawać, podać, oddać	donner, présenter, servir	abgeben, einreichen
przyciskać, przycisnąć; zgnieść, przytłumić, zagłuszyć, zadusić	presser légèrement; écraser, étouffer	leise und oft drücken; unterdrücken, ersticken
tem więcej	d'autant plus	desto mehr
podagra	la podagre, goutte	das Podagra, die Gicht
podarować	donner, faire présent	schenken
podarek, podarunek	le présent	das Geschenk, die Gabe
dawca	donneur, dispensateur *m.*	Geber, Austheiler *m.*
ustępujący, uległy, uczynny, usłużny	condescendant	gefällig, nachgiebig
podatek, dań, danina	l'impôt *m.*, la contribution taille, le subside	die Steuer, Abgabe, Auflage
podawanie, podanie; darowizna	action de donner; le don	das Schenken; die Schenkung
dar; jałmużna	la donation; une aumône, charité	die Gabe; das Almosen
dodawać, dodać, przydać	ajouter un peu	hinzufügen
podbijać, podbić, podszyć; podbudzać, podniecać, podżegać	doubler; inciter, engager, pousser	füttern; anreizen
zbierać, zebrać, podebrać; podkasać, podwinąć	ramasser, relever ce qui est à terre; retrousser	aufheben, aufnehmen; aufschürzen
pod miską, pod talerzem	mis sous un plat	unter eine Schüssel gelegt
podszewka, podbicie	la doublure	das Futter, Unterfutter
dobrany	assorti	zusammenpassend
podbródek	le menton	das Kinn

подборъ *m.*	подниманe; избиране, сортимент	купьење, прибирање; бирање, удешавање	zdvihnutí, zdvižení; vybrání, vybír
подбрасывать, подбросить *v.*	подхвърлевам	потурати, потурити; подбацивати, подбацити	podhazovati, podhoditi, hoditi pod něco
подбрюшина *f.*	корем, тръбух	доњи трбух, потрбушје	podbřišek, spodní břicho
подбрюшникъ *m.*	подтръбушник	потпасач, појас за трбух	popruh
подбѣгать, подбѣжать *v.*	прибѣгнувам	притрчавати, притрчати	podbíhati, podběhnouti; náhati nač, přibíhati
подъѣгнѫти			
подбѣливать, подбѣлить *v.*	бѣлја	кречити, окречити; белим обојити	báliti, pobíliti
подваливать, подвалить *v.*	тръкалѣм под —	подваљивати, поткотрљавати, подкотрљати	podvalovati, podvaliti
подвалъ *m.*	зимница, зимник, изба, подрум	подрум	(suchý) sklep
подвергать, -вергнуть *v.*	покорѣвам, заробевам	подвргавати, потчињавати, подврћи, потчинити	podvrhati, podvrhnouti, podrobiti
подверженный *adj.*	подложен, поддан	потчињен, изложен, на ударцу	podrobený, podvržený, poddaný
подвертывать, подвернуть *v.*	вкарвам, подвирам	потурати, потурити, подметнути	podsouvati, podsunouti, podkládati, podložiti
подвздохи *m. plur.*	слабини	слабина, слабобочина	slabiny
подвивать, подвить *v.*	обвивам под —	подвијати, подвити	podvíjeti, podviti, podvinouti
подвигать, подвигнуть *v.*	тикам на напрѣд	кретати, гурати, мицати	posouvati, posunouti (blíže)
подвигоположникъ *m.*	подвигоположник	судац бораца, судац борцима, судија јунаштву	posuzovatel zápasův (v národních hrách u Řeků)
подвигъ *m.*	дѣло, труд	јуначко дело, јунаштво	úkon, čin hrdinský
подвижникъ *m.*	атлет, борец, борѣк	борац, хрвач, јунак	zápasník, bojovník, athléta
подвижной *adj.*	подвижен, движен	покретан	pohybný, movitý
подвизаться *v.*	боря се, бија се	борити се, туђи се	zápasiti, bojovati
подвластный *adj.*	подвластен, поддан	подручан, потчињен	podrobený, poddaný, závislý
подвода *f.*	талижка с коња т	кола, раба	povoz, vůz i s koňmi
подводить, подвести *v.*	веда, водја	водити, приводити, привести	předváděti, předvesti, přivádět přivesti
подводный *adj.*	подводен	подводан	podvodní, pod vodou jsoucí
подводчикъ *m.*	кочијаш	возар	vozka
подвое *adv.*	по два	два и два, двоје и двоје	po dvou
подвозить, подвезти *v.*	веза, возја, прѣкарвам	возити, привозити	dovážeti, dovezti, přivážeti přivezti
подвозъ *m.*	прѣкарване	вожња, довоз	dovoz, přívoz
подворачивать, -воротить *v.*	запретнувам, въспретнувам	посувраћати, посувратити, узгртати, узгрнути	podkasati, podhrnouti šaty
подворное *adj. n.*	дан за огњи	пореза на огњиште	podymné (plat)
подворье *n.* (подворие)	хан, гостилница, застаниште	стан, гостионица	dům zájezdný, hostinec, hospoda
подвохъ *m.*	сплетња, подбутња, интрига	тајна намера, сплетка	zatajený, tajný úmysl, nepoctivý úmysl
подвышать, подвысить *v.*	възвишавам, поднимам	повишавати, повисити	povyšovati, povýšiti (poněkud)
подвѣнечный *adj.*	вѣнчален, за вѣнчаване	венчани, свадбени	oddavkový, k oddavkům náležitý
подвѣсь, подвѣска *f.*	висулка	накит на сахату, бредока; минђуше	závěsná ozdoba, závěsek, pověsek u náušnic
подвѣшивать, подвѣсить *v.*	обѣсвам под —	извешати (оздо или испод чеса)	podvěšovati, podvěsiti, zavěsiti pod něčím
подвязка *f.*	подвръзка, дизија, кръпа, тесма, връзка, везка	подвеза	podvazek
подвязывать, подвязать *v.*	подвръзувам, завръзувам под —	подвезивати, везати оздо, повезати	povazovati, podvázati, přivázati (pod něco)
подгибать, подогнуть *v.*	сгънвам под —	подвијати, подвити	podhýbati, podehnouti
подглядывать, подглядѣть *v.*	съгледвам, изгледвам, шпионисвам, слѣдја	прислушкивати, ослушкивати, уходити	číhati, pátrati po něčem
подгнѣта *f.*, подгнѣтъ *m.*	трѣска	иверје, ситнеж, сувад (за потпалу)	třísky ke podpálení
подъгнѣта, подъгнѣтъ			
подгнѣщать, подгнѣтить *v.*	подклаждам, запалѣм с трѣски	подметати иверје, ситнеж, сувад (за потпалу)	podkládati suché třísky, podpalovati
подъгнѣтити, подъгнѣштати			
подговаривать, подговорить *v.*	възбуждам, подканевам, наговарѣм	подговарати, дражити, наводити	přemlouvati, přemluviti, ponoukati, ponouknouti
подгонять, подогнать *v.*	гонја под —	терати гонити (пода што)	podháněti, podhoniti, podehnati, hnáti pod něco

zbieranie; dobieranie, wybieranie	action de relever, de ramasser; action d'assortir, l'assortiment *m.*	das Aufheben; das Auslesen
podrzucać, podrzucić	jeter, lancer dessous, à ou vers	unter etwas werfen
podbrzusze	le bas-ventre, abdomen	der Unterleib
popręg	la sous-ventrière	der Bauchgurt
podbiegać, podbiec	courir vers, accourir	auf etwas zulaufen
pobielać, pobielić	blanchir un peu	weiss übertünchen
podtaczać, podtoczyć	rouler dessous	unter etwas wälzen
loch. piwnica	le cellier, la cave	trockener Keller
poddawać, poddać, podciągnąć, narazić	infliger, exposer, soumettre	unterwerfen
poddany, narażony, podciągnięty	exposé, sujet	unterworfen, ausgesetzt
podkładać, podłożyć, podsunąć	glisser, fourrer dessous	unterschieben, unterlegen
słabizna	les iles *m. pl.*	die Weichen, Seitenweichen *pl.*
podwijać, podwić	entortiller dessous	unter etwas wickeln
posuwać, posunąć, poruszyć	avancer, approcher	rücken, weiter bringen
sędzia (na igrzyskach)	l'agonothète *m.* (des Grecs)	der Kampfrichter (der Alten)
czyn, dzieło bohaterskie, bohaterstwo	l'exploit *m.*, action *f.*, haut fait *m.*	die That, Heldenthat
zapaśnik, szermierz, bojownik	le combattant, athlète	der Kämpfer, Ringer
ruchomy	mobile	beweglich
walczyć, wojować	lutter, combattre	zu Felde ziehen, kämpfen
podwładny, poddany, podległy	assujetti, soumis	abhängig, unterworfen
podwoda	le charroi, une charrette avec son cheval	die Fuhre
przyprowadzać, przyprowadzić	conduire vers, amener, faire approcher	vorführen, bringen
podwodny, pod wodą	qui est sous l'eau	unter dem Wasser
furman, woźnica	le conducteur d'un charroi	der Fuhrknecht
parami, po dwuch	deux à deux, par paire	zwei und zwei, paarweise
podwozić, podwieźć, przywieźć, dowieźć	amener, voiturer	zuführen, fahren
dowóz, przywóz	le transport, arrivage	die Zufuhr
podnosić, podnieść, podkasać	retrousser	aufschlagen
podymne	le fouage	die Heerdsteuer, der Heerdschilling
dóm zajezdny, zajazd	l'auberge, hôtellerie *f.*	das Absteigehaus
ukryty, tajny cel, zamysł	la trame, le dessein perfide	die geheime Absicht
podwyższać, podwyższyć, podnieść	hausser un peu	etwas erhöhen
ślubny	employé dans la cérémonie nuptiale	Trauungs-, zur Trauung gehörig
brelok, wisiorek; kólczyk	la bréloque; la pendeloque	das Angehängte, die Berlocke; das Ohrgehänge
przywieszać, przywiesić, zawiesić	suspendre au-dessous	anhängen, unterhängen
podwiązka	la jarretière	das Strumpfband, Knieband
podwiązywać, podwiązać, przywiązać	lier, nouer, attacher dessous	aufbinden, umbinden, unterbinden
podginać, podgiąć, zgiąć	plier, ployer au dessous	biegen, beugen unter
podglądać, podstrzegać, szpiegować, czatować, czyhać	épier, espionner	lauern, belauern
szczepki, trzaski do podpalenia	tout copeau pour allumer le feu	die Späne, Spleissen *pl.*
podkładać szczepki, podpalać, podpalić	mettre des copeaux *pl.* pour allumer le feu	trockene Späne unterlegen
podmawiać, podmówić, namówić, podniecić, podbudzić, podnuszczyć	induire, exciter, persuader	bereden, anstiften, anreizen
podganiać, podegnać, zagnać, zapędzić	chasser, faire aller dessous	unter etwas treiben

подгорать, подгорѣть *v.*	подгарѣм	горети, подгоревати, подгорети	podhárati, podhořeti, od spodu hořeti
подгорный *adj.*	подгорен	подбрежни, под планином, под брдом	podhorní, -ský, pod horou se nacházející
подгородный *adj.*	близо град	близу вароши, близу града	podměstský, blízko města ležící
подъградьнъ			
подготовка *f.*, подготовленіе *n.*	приготвѣне	спрема	příprava
подготовлять, подготовить *v.*	приготвѣм	спремати, приготовљавати, спремити, приготовити	připravovati, připraviti, přihotoviti
подгрудный *adj.*	под гръди	испод груди, испод прсију	podprsný, -ní
подгуливать, подгулять,-гульнуть *v.*	опивам се ро нѣкој път	опијати се, опити се	popíjeti sobě, podnapiti se
поддавать, поддать *v.*	покорѣвам, заробевам	потчињавати, покоравати, потчинити, покорити	podrobovati, podrobiti, v poddanosť uvesti
подданный *adj.*	подданик	поданик	poddaný
подъданъ			
поддергивать, поддернуть *v.*	теглја, влача под —	потурати, потурнути, подгурнути	podsouvati, podsunouti, podkládati, podložiti
поддерживать, поддержать *v.*	поддръжевам, подпирам, утвръдѣвам	подржавати, подржати, потпомагати, потпомоћи	podpírati, podepříti, podržovati
подъдръжати			
поддувать, поддуть *v.*	духам под —	дувати, дунути (пода што)	poddouvati, poddouti
поддьяконъ *m.*	поддијакон	млађи ђакон	subdiakon
поддиаконъ			
поддѣвать, поддѣть *v.*	подвирам, подлагам, турѣм, гуждам под —; мамја, лъстја, подлъгувам	подметати, подметнути; обманути, подметнути, преварити	podvlékati, podvléci; ošiditi
поддѣвка *f.*	прѣстилка	кецеља	zástěra, předstěra
поддѣлывать, поддѣлать *v.*	правја калпаво, подправѣм	лажно што градити, лажно подметати, фалсификовати	napodobovati, napodobiti, padělati, falšovati
подъдѣлати			
поддѣльный *adj.*	калпав, подправен, лъжовен	подметнут, лажан	napodobený, padělaný, sfalšovaný
поденный *adj.*	катаденен, всѣкоденен	дневни, свакидашњи	denní, každodenní
подьневьнъ			
поденщикъ *m.*	надничар, наденник, гјунделикчија	надничар, најамник	nádenník, nádennice
подергивать, -дергать *v.*	дръпам, раздръпвам	повлачити, повући, тргнути	škubati, sem tam tahati
подержать *v.*	дръжа	држати, подржати	držeti podržeti (po nějaký čas)
подръжати			
поджаривать, поджарить *v.*	пека, опичам	пећи (из тиха), рудети	opekati, opéci, mírně vypéci nebo upražiti
поджаристый *adj.*	чръвеникав, чръвеножлът	зарудео, почео се пећи	opečený, podpečený, mírně upražený
поджарый *adj.*	мръшав	мршав	chudý, hubený
поджелудочный *adj.*	под желъдък, стомах	испод желудца, испод стомака	podžaludečný
поджига,-гатель *m.*	палител	паликућа	palič, podpaleč
поджигать, поджечь *v.*	запалѣм	потпаљивати, потпалити	podkládati oheň, podpalovati, podpáliti, zapáliti
подъжешти, подъжизати, подъжигати			
поджидать, подждать *v.*	чакам (нѣкого да доде или да мине)	чекати, очекивати, очекнути, причекати	očekávati někoho
поджилки *f. plur.*	подколѣнник	потколенак	podkolení
поджимать, поджать *v.*	кръстосвам	скрштати, скрстити (ноге, руке)	křížem skládati, složiti, založiti (ruce)
поджога *v.*	трѣски; запалѣне	ситнеж, иверје за потпалу; потпала, потпаљивање ватре	třísky ku podpálení; podpálení, zapálení
подзадоривать,-задорить *v.*	дразија, раздразневам	задирати, задрети, раздражити, огорчити	popouzeti, popuditi, rozhorčiti
подзаконный *adj.*	подзаконен	под законом	zákonu poddaný, podléhající
подъзаконьнъ			
подзатылокъ *m.*	тил, врат	потиљак, затиљак	vaz, podšijek, týl
подземельный, подземный *adj.*	подземен, издънземен	подземни	podzemní, -ný
подъземльнъ			
подзоръ *m.*	съгледване; обшивка, поръбване, гарнитур	прислушкивање, пажња, мотрење; облог, перваз, ивица	pozorování, číhání, výzvědy; lemování, obšívka
подъзоръ			

przypalać się, przypalić się, przypiéc się	brûler par-dessous	von unten auf brennen
podgórny, pod górą leżący	situé au pied d'une montagne	an oder unter dem Berge liegend
podmiejski, leżący pod miastem	situé près d'une ville	nahe bei einer Stadt liegend
przygotowanie, przysposobienie	le préparatif, apprêt	die Zubereitung
przygotowywać, przygotować, przysposobić	préparer d'avance	vorbereiten, zubereiten
podpiersiowy	qui est au-dessous de la poitrine	unter der Brust befindlich
podpijać sobie, podpić, podchmielić, podochocić	s'enivrer par fois	sich berauschen
podbijać, podbić, zmusić do poddania się	soumettre, assujettir	unterwerfen
poddany, podległy	le sujet	Unterthan *m.*
podsuwać, podsunąć	tirer ou pousser dessous	unterschieben
podtrzymywać, podtrzymać, wspierać, wesprzeć	soutenir	unterstützen
podwiewać, podwiać, poddąć	souffler par dessous	unten blasen
subdiakon	le sous-diacre	der Unterdiaconus
wdziewać, ubierać coś pod co; oszukać, okpić, ocyganić, oszachrować, oszwabić	mettre par dessous; tromper	unterziehen; beschummeln
fartuszek	le tablier	die Schürze
podrabiać, podrobić, fałszować	contrefaire, falsifier, frelater	nachmachen, verfälschen
podrobiony, sfałszowany, fałszywy	contrefait, falsifié, frelaté, faux	nachgemacht, falsch
codzienny, dzienny, dniowy	journalier	Tag-, täglich, alltäglich
wyrobnik, wyrobnica, najemnik	le manœuvre, journalier	Tagelöhner *m.*
targać, szarpać, poszarpywać	tirailler	zupfen, hin und her ziehen
potrzymać	tenir, garder quelque temps	etwas halten
podpiekać, podpiéc, przypiéc, podsmażyć, przysmażyć, przyrumienić	rôtir, griller un peu	gelind oder braun braten
przyrumieniony, przysmażony, przypieczony	roussi (sur le feu)	braun gebraten
chudy, suchy	maigre	mager
podżołądkowy	placé au-dessous de l'estomac	unter dem Magen befindlich
podpalacz	un incendiaire	Mordbrenner, Brandstifter *m.*
podpalać, podpalić, zapalić	mettre le feu, allumer	anstecken, von unten anzünden
czekiwać, spodziewać się kogo	attendre l'arrivée de	warten, erwarten
podkolanek	les jarrets *m. pl.*	die Kniekehlen *pl.*
składać, złożyć, skrzyżować	croiser (les bras, les jambes)	gekreuzt halten
szczapki, trzaski; podpalenie, zapalenie	les copeaux *m. pl.* (pour allumer le feu); action d'incendier, de mettre le feu	die Späne *pl.*; das Anzünden
zajątrzać, rozjątrzyć, gniewać, drażnić	exciter, agacer	aufbringen, erbittern, reizen
podległy prawu	qui est sous la loi	unter dem Gesetze stehend
zark	la nuque	das Genick, der Nacken
podziemny	souterrain	unterirdisch
czyhanie, podzieranie, czyhanie; obrzycie, obwódka	action d'observer; la bordure, garniture	das Auflauern; der Besatz

подзывать, подозвать *v.*	призовавам; привличам	звати, призивати; позивати, привлачити, задобијати	přivolávati, přivolati; vyzývati, vyzvati, přemlouvati
подивиться *v.*	исчудвам се, смајевам се	дивити се, чудити се	diviti se, podiviti se
подивити сѧ			
подирать, подрать *v.*	раздирам, съдирам	надирати, задирати, надрети, задрети	podírati, podrati trochu
подьрати, подирати			
подкапывать, подкопать *v.*	подкопавам, подравѣм	поткопавати, поткопати	podkopávati, podkopati
подъкопати, подъкопавати			
подкашивать, подкосить *v.*	косја	косити, покосити	kositi, pokositi, posíci
подкидной *adj.*	подложен, подхврълен	подметнут, потурен	podvržený, podložený
подкидывать, подкидать, -кинуть *v.*	подлагам; подхврълевам	подметати, подметнути; подбацивати, подбацити, потурити	podhazovati, podhoditi; podvrhovati, podvrhnouti, podkládati, podložiti, pohoditi (dítě
подкидышъ *m.*	подхврълено дѣтенце	подбачено, подметнуто дете	dítě podvržené, podložené nebo pohozené
подъкыдъкъ			
подкладка *f.*	дъно; подплата, подплатка, астар, подставка	подлога; постава	podklad, podkladek, podloha, podšívka
подкладывать, подкласть, подложить *v.*	подлагам; подплаштам	подметати, подметнути; постављати, поставити	podkládati, podložiti; podšívati, podšiti
подъкласти, подъкладати			
подклеивать, подклеить *v.*	лѣпја, слѣпѣвам	подлепљивати, подлепити	podlepovati, podlepiti, podklejiti
подклѣть *m.*	жилиште на земја та	доњи бој	přízemí, sklepové místnosti, sklepové obydlí
подкова *f.*	подкова	потковица, поткова	podkova
подъковъ			
подковка *f.*	подковаване	поткивање, ков	podkování, podkutí
подковывать, подковать *v.*	подковавам, кова	поткивати, потковати	kovati, podkovati (koně)
подковыривать, подковырять *v.*	чистја, исчипвам под —	оздо чупати, кидати	od spodu obírati, obrati
подкожный *adj.*	подкожен	испод коже	podkožný, -ní
подколачивать, -колотить *v.*	забождам	утеривати, угонити (оздо)	podbíjeti, podbiti, vrážeti, vraziti
подколодный *adj.*	под стебло	испод кладе	pod kládou se nacházející
подколѣнный *adj.*	под колѣно	испод колена	podkolenný, pod kolenem se nacházející
подъколѣньнъ			
подкопъ *m.*	подкоп, сапа	поткоп	podkop
подъкопъ			
подкостный *adj.*	подкостен	испод костију	podkostní
подкрадываться, подкрасться *v.*	дебја, прибдижавам се крадишком	поткрадати се, увлачити се, поткрасти се, увући се	podkrádati se, podkrasti se
(подъкрасти, подъкрадати, подъкрадовати)			
подкрашивать, подкрасить *v.*	пак исписвам (с цвѣтило)	дотеривати, дотерати, исправљати, исправити (живопис)	obnoviti malování, z nova olíčiti
подкрѣпленіе *n.*	засилеване, утвръдѣване, ограждане	снажење, потпора, потпомагање	upevnění, podpírání, podepření, sesilení
подъкрѣплѥниѥ			
подкрѣплять, подкрѣпить *v.*	засилевам; утвръдѣвам	снажити, помагати, помоћи, оснажити (војску); утврђивати, утврдити	posilovati, posiliti (vojsko); upevniti, dodati sil, sesiliti
подъкрѣпити, подъкрѣплѧти			
подкупать, подкупить *v.*	подкупувам	подкупљивати, митити, поткупити, подмитити	podkupovati, podkoupiti, podplatiti, uplatiti
подкупъ *m.*	подкупуване	поткуп, мито	podkup, podkoupení, uplacení
(подъкоупъ)			
подлаживать, подладить *v.*	съгласѣвам; потъкмѣвам се	удешавати, удесити; угађати (коме)	laditi, naladiti dle (jiného) nástroje hudebného; umíleti se, hleděti se zalíbiti
подламывать, подломить *v.*	кръша, чупја, късам, разбивам	подламати, подломити	podlamovati, podlámati, podlomiti, ve spodu zlomiti
подледный *adj.*	подледен	испод леда	podledný
подлежательный *adj.*	покорен, послушлив	потчињен, зависан	podléhající, poddaný, závislý
подлежать *v.*	съм подложен	потпадати, потчињен бити	podléhati, býti podřízen
подълежати			
подлежащій *adj.*	подложен, завислив	потчињен, зависан	podléhající, závislý
подълежѧ			

przywoływać, przywołać, przyzwać; **wzywać, wezwać, namówić**	appeler à soi; attirer, engager	rufen, herbeirufen; auffordern, überreden
podziwić się czemu	admirer, s'étonner de	sich über etwas wundern
drzeć, podrzeć	déchirer un peu	etwas reissen
podkopywać, podkopać	creuser dessous, miner, saper	untergraben, miniren
kosić, podkosić, zkosić	couper, faucher	mähen, abmähen
podrzucony	supposé, substitué	untergeschoben
podrzucać, podrzucić; podsunąć, podłożyć	mettre ou jeter dessous; exposer (un enfant)	unterwerfen; zuwerfen, unterschieben
podrzutek	un enfant exposé	ein untergeschobenes Kind
podkładka; podszewka	la cale; doublure	die Unterlage; das Futter
podkładać, podłożyć; podszywać	mettre sous ou par dessous; doubler, mettre une doublure	legen, unterlegen; füttern, unterfüttern
podklejać, podkleić	coller par-dessous	unterkleben, unterleimen
dół, suteren	le rez-de-chaussée	das Erdgeschoss
podkowa	le fer (de cheval)	das Hufeisen
kucie; podkucie	action de ferrer; la ferrure	das Beschlagen; der Hufbeschlag
kuć, podkuć	ferrer un cheval	(Pferd) beschlagen
obdłubywać, obdłubać ze spodu	éplucher par-dessous	von unten abklauben
podskórny	sous-cutané, qui est sous la peau	unter der Haut befindlich
wbijać, wbić pod co, podbić	chasser, enfoncer par-dessous	unterschlagen, eintreiben, einschlagen
z pod kłody	qui se trouve sous un tronc	unter einem Block stehend
pod kolanem, podkolankowy	qui est derrière le genou	unter dem Knie befindlich
podkop, mina	la mine, sape	die Mine, Sappe
podkostny	qui est sous les os	unter den Knochen befindlich
podkradać się, podkraść się, skradać się	s'approcher furtivement	hinzuschleichen, sich einschleichen
podmalowywać, podmalować, farbować	repeindre, réparer la peinture	anstreichen, überstreichen
podpieranie, wzmocnienie	action d'étayer, de renforcer, de fortifier	das Befestigen, Unterstützen, Stärken
wzmacniać, wzmocnić; posilić, pokrzepić	renforcer (une armée); fortifier, corroborer	verstärken; stärken
przekupywać, przekupić, podkupić	corrompre, suborner	bestechen, erkaufen
przekupienie	la corruption, subornation	die Bestechung
nastrajać, nastroić podług instrumentu; stosować się wedle kogo, przymilać się mu	accorder au ton d'un instrument; chercher à plaire, se conformer à	nach einem Instrumente stimmen; einem zu gefallen suchen
podłamywać, podłamać	casser, rompre, briser par dessous	von unten aufbrechen, zerbrechen
pod lodem (będący)	qui se trouve sous la glace	unter dem Eise befindlich
podległy, zawisły	soumis, dépendant	unterworfen, abhängig
podlegać	être du ressort de, être sujet à	unterliegen, unterworfen sein
podległy, podlegający	sujet	unterliegend, abhängend

подлетать, подлетѣть *v.*	хвръкам, хвръча, летја към —	прилетати, прилетети	přiletovati, přilétati, přiletěti
подлецъ *m.*	мръсен, гнусен	подлац, нитков	podlec, ničema, ničemník
подливать, подлить *v.*	подливам	подливати, подлити	podlívati, podliti
подлизывать, подлизать *v.*	лижа, ближа	подлизивати, подлизати	podlizovati, podlízati, slízati
подлинникъ *m.*	оригинал	оригинал, матица	originál, prvopis, prvotný obraz
подлинно *adv.*	истинно, наистина	у истину, доиста, заиста	za jisté, skutečně, pravdivě
подлинный *adj.*	съшт, оригинален	оригиналан, истинит, аутентичан	pravý, pravdivý, hodnověrný, původní, originální, -ný
подлипала *m., f.*	ласкател	улизица, ласкач	lichotník, pochlebník
подлипать, подлипнуть *v.*	залѣпѣвам се от долу	приањати, прионути (оздо)	přilepovati se, přilípati se, přilepiti se
подличать *v.*	унижавам се	улизивати се, пузити	snižovati se, podlízati
подло *adv.*	низко, просташко	подло, ниско, улизички	podle, nízce, ničemně
подлогъ *m.* (подълогъ)	измама, лъготија, излъгване	обмана, превара, подметање	lesť, podvod, klam, ošemetnosť
подложный *adj.*	лъжовен, калпав	лажан, подметнут	nepravý, padělaný
подлость *f.*	долнина, низкост, простотија	нискост, подлост	podlosť, sprostota
подлунный *adj.*	подмѣсечен	испод месеца, испод луне	podměsíčný
подлый *adj.*	долен, низък, прост	низак, гадан, подал	podlý, sprostý, ničemný
подлѣ *praep.*	близо, при, до, крај, покрај, въз	по, покрај	vedle, u
подлѥ			
подлѣзать, подлѣзть *v.*	увирам се под —	подвлачити се, подвући се	podlízati, podlézti
подълѣсти			
подлѣсокъ *m.*	фијалка	љубичица (рана)	psí fiala
подмазывать, подмазать *v.*	замазевам	подмазивати, подмазати, намазати	namazovati, namazati, namastiti
подмалевывать, подмалевать *v.*	пак исписвам (с цвѣтило)	дотеривати, поправљати, дотерати, поправити (живопис)	z nova olíčiti, omalovati
подманивать, подманить *v.*	прѣлъстевам, разглезвам	примамљивати, мамити, задобијати, примамити, задобити	vábiti, přivábiti, sváděti, svésti
подмасливать, подмаслить *v.*	трија с масло; подкупувам	маслом или уљем намазати, подмазати; митити	mazati máslem neb olejem; podkoupiti, uplatiti
подмастерье *m.*	калфа	калфа	tovaryš
подмахивать, подмахнуть *v.*	истръсевам; подписвам	стресати, стрести; потписивати, потписати	střásati, střásti (prach); podepsati
подмачивать, подмочить *v.*	мокрја, намокревам от долу	квасити, уквасити (оздо)	podmáčeti, podmočiti, od spodu močiti
подмащивать, подмостить *v.*	турѣм скели, правја стлъби	начинити скеле или зграду (од дрвета)	stavěti lešení
подмерзать, подмерзнуть *v.*	мръзна, измръзнувам	помрзнути се, мало се мрзнути	namrzati, namrznouti, trochu mrznouti
подметать, подмести *v.*	мета	чистити, очистити	podmetati, podmésti, zametati, zamésti
подметка *f.*	нова подплата	пенџе, потплата	podrážka, nové podešvy
подметный *adj.*	подхвръален	подметнут, потурен, лажан	podvržený, podložený, nepravý
подметывать, подметать, -метнуть *v.*	подхврълевам	подметати, подметнути	podvrhovati, podvrhnouti, podkládati, podložiti
подъметати			
подмигивать, подмигнуть *v.*	мигам	намигивати, намигнути	míhati očima, mihnouti okem (na někoho), pokynouti
подмога *f.*	помошт, помагане, подпора	помоћ, припомоћ	pomoc
подъмога			
подмокать, -мокнуть *v.*	измокревам се от долу	квасити се, уквасити се (оздо)	podmokati, podmoknouti
подмолаживать, подмолодить *v.*	подмладѣвам	подмлађивати се, подмладити се	mladiti, omladiti
подмолвить *v.* (подъмлъвити)	съгласѣвам се, дозволѣвам	пристати, сагласити се	svoliti, přivoliti
подмораживать, -морозить *v.*	докарвам студ	ледити, пустити да се следи, смрзне	podmraziti, trochu zamraziti
подмостки *m. plur.*	скелја (за здане)	скеле	lešení
подмывать, подмыть *v.*	мија, пера	прати, опрати	podmývati, podmyti, zmýti
подмышка *f.*	подмишница, мишки	пазуха	podpaždí, -paží
подмѣниват, подмѣнить *v.*	промѣнѣвам	мењати, потурати, потурити	směňovati, směniti, podvrhnouti, podložiti
подмѣсь *f.*, подмѣсъ *m.*	смѣс, смѣсване	смеса, примеса	příměsek

podlatywać, podlecieć, przylecieć	voler vers, s'approcher en volant	hinzufliegen
nikczemnik, niegodziwiec	un lâche, un infâme	ein niederträchtiger Mensch
podlewać, podlać	verser dessous	unter etwas giessen, untergiessen
podlizywać, podlizać	lécher	auflecken
oryginał, autentyk, pierwowzór	l'original *m.*, la minute	das Original, die Urschrift
istotnie, prawdziwie	vraiment, en vérité, en effet	in Wahrheit, wirklich, in der That
prawdziwy, autentyczny, oryginalny	authentique, original, propre	echt, authentisch, wahr
pochlebca	le flatteur, adulateur	Schmeichler *m.*
przylepiać się, przylepić się, lipnąć	se coller par-dessous	ankleben, kleben bleiben
spadać się, poniżać się	s'abaisser, ramper	sich erniedrigen, kriechen
podle, nikczemnie, niegodziwie	lâchement, bassement	niedrig, niederträchtiger Weise
podstęp, zdrada, oszustwo	la fourberie, fraude, supercherie	der Betrug, die Hinterlist
fałszywy, podrobiony	faux, controuvé, apocryphe	unecht, falsch
podłość, nikczemność, niegodziwość	la lâcheté, bassesse	die Gemeinheit, Niederträchtigkeit
podksiężycowy	sublunaire	unter dem Monde befindlich
podły, nikczemny, niegodziwy	vil, bas, lâche	niedrig, niederträchtig
obok, przy, podle	à côté de, auprès de	neben, zunächst
podłazić, podleźć	se fourrer, se glisser dessous	unterkriechen
fiołek psi, dziki	la violette de mars	die Hundsviole
podsmarowywać, podmazać, podsmarować	graisser, frotter	einschmieren
podmalowywać, podmalować	réparer la peinture	übertünchen
nabić, zwabić, zwodzić	engager, persuader, séduire	herbeilocken, verführen
smarować, podsmarować (olejem, masłem); przekupić	frotter de beurre ou d'huile; séduire, corrompre par des présents	mit Butter oder Oel einschmieren; durch Geschenke erkaufen
składnik	le garçon de métier	der Gesell
strzepywać, strzepnąć; podpisać	secouer (la poussière); signer	abschütteln; unterschreiben
zmaczać, podmoczyć	mouiller, humecter par dessous	von unten nass machen
zwisać rusztowanie, postawić	dresser un échafaudage	ein Gerüst errichten
zmarzać, podmarznąć	geler un peu	ein wenig frieren
zmiatać, podmieść, zamieść	balayer, nettoyer	ausfegen, rein fegen
wa podeszwa	la semelle neuve	die neue Sohle
rzucony, podłożony, fałszywy	substitué, faux	zugeworfen, falsch
rzucać, podrzucić, podłożyć	jeter, mettre dessous	unterwerfen
gać, mignąć (okiem), skinąć	faire signe des yeux	mit den Augen zuwinken
moc, wsparcie, podpora	le secours, l'aide, assistance *f.*	die Hilfe, der Beistand
maknąć, podmoknąć	se mouiller par-dessous	von unten nass werden
mładzać, odmładzić	rajeunir	verjüngen
wolić, zgodzić się, przytaknąć	consentir, acquiescer	bejahen, einwilligen
rzadzić, zamrozić	laisser geler	etwas frieren lassen
stowania	les échafauds *m. pl.*, l'échafaudage *m.*	die Gerüste *pl.*
wać, zmyć, podmyć, podpłókać	laver	abwaschen
pacha	le creux de l'aisselle, gousset	die Achselhöhle
zmieniać, odmienić, podrzucić, podłożyć	changer, substituer	vertauschen, unterschieben
mieszka	le mélange, alliage	die Beimischung, das Beimengsel

подмѣчать, подмѣтить *v.*	забѣлѣжѣвам, съгледвам	бележити, напомињати	spatřovati, spatřiti, spozorovati
подмѣшивать, подмѣсить *v.*	мѣсја, мачкам	месити, додавати у мешењу, умесити	přiměšovati, přimísiti
подмѣшивать, подмѣшать *v.*	смисам, размисам	мешати, помешати	přiměšovati, přimíchati
поднарядъ *m.*, поднарядье *n.*	кончев (на обушта)	постава, облога	postranní podšívka ve střevi
подначальный *adj.*	подвластен	потчињен, подручан	podřízený, poddaný
поднебесный *adj.*; -небесная *adj. f.*	поднебен, земни; свѣт	поднебесни, испод неба; свет, васељена	podnebeský, pozemský; svět, vesmír
подънебесьнъ			
поднебесье *n.*	атмосфера, въздух	ваздух, атмосфера	vzduch, povětří, parokruh, vzdušný obor
подънебесие			
поднесеніе *n.*	принос	подношење, предавање	podání, doručení, předložení
поднесь *adv.*	до днес	до данас	po dnes
поднимать, поднять *v.*	възвишавам, кача, вдигам, вдигнувам, вдигвам, издигам, повдигам, поднимам, исправѣм	дизати, подизати, узвишавати	podjímati, zdvíhati, zdvihnouti
подъѩти, подънимати, подънимати			
подновлять, подновить *v.*	подновѣвам	оправљати, обнављати, оправити, обновити	obnovovati, obnoviti, spraviti
подноготная *adj. f.*	тајна	тајна мисао, најтајнија мисао	tajná myšlenka, tajemství
подножіе *n.*	подкраче, стъпало, постелка, подлога, пиједестал	басамак, клупица; подножје	podnož, podnoží, podnožní; stolička; podstavek, postament
подъножие			
подножный *adj.*	подножен	испод ногу	podnožní, -ný
подъножьнъ			
подносить, поднести *v.*	донасѣм; приносѣм, давам	доносити, приносити; нудити, давати, предавати	donášeti, donesti, přinesti, nabízeti, nabídnouti, podávati, podati
подънести, подъносити			
подносный *adj.*	поднесен	предан	nabídnutý, podaný, doručený
подносъ *m.*	табличка	послужавник	tác, podávka, předkládací [illegible] nebo talíř
подобаеть *v.*	прилично је	приличи	sluší se, náleží se, třeba
подобати			
подобенъ *m.*	мелодија	мелодија	nápěv, nota, melodie
подобиться, у- *v.*	приличам	наличити, налик бити	býti podobným
подобити сѧ			
подобіе *n.*	лика, прилика	наличност, једнакост	podoba, podobnosť, podobenství
подобие			
подобный *adj.*	приличен, подобен	наличан, једнак	podobný
подобьнъ			
подобострастіе *n.*	долњост, низкост	униженост, улизиштво	ponížení-se, podlízavosť
подобострастие			
подогрѣвать, подогрѣть *v.*	подгрѣвам, пак стоплевам	грејати, загрејати	ohřívati, ohřáti
подозрительный *adj.*	подозрътлив; кој то подозрьта	сумњив, подазрив; који сумњичи, нерадо верује	podezřitelný, podezřelý, podezřivý, podzíravý
подозрѣвать *v.*	подозрътам	сумњати, подазревати	podezřívati
подоконникъ *m.*, подоконье *n.*	подпрозорче	кутија, облога прозорска	podprsná zeď u okna
подолъ *m.*	пола, крај, скут	доњи крај, доња ивица (хаљине)	podolek (oděvu)
подолъкъ			
подольщаться, подольститься *v.*	вмъкнувам се, лъстја	обмањивати се, ласкати, улагивати се	lísati se, přimíleti se
подонки *m. plur.*	отајка, кал, тергија	талог, дрождина	usedlina, rmut, droždí
подопрѣвать, подопрѣть *v.*	развалѣм се с пот	влагом, знојем кварити	kaziti se potem, pocením
подорожить *v.*: не — чѣмъ	не уважавам	узимати олако, не цењкати се, не марити	nedražiti se s něčím, necenit; vysoko (zboží)
подорожникъ *m.*	ситен ботрак, троскот	боква, боквица, пасквица	jitrocel, skorocel
подорожный *adj.*	кој то пътува; на пътуване, пътен	путни, на путу; путнички	nacházející se u cesty, pocestný
подоспѣвать, подоспѣть *v.*	дохождам у врѣме	стизати, приспевати на време	přicházeti, přijíti v čas, v pravý čas
подошва *f.*	стъпка; ходило, гјон	табан, стопало; ђон, потплата	chodidlo; podešva
подъмѣва			
подпадать, подпасть *v.*	подпадам	падати пода што, падати блиско чему, — уза што	podpadati, podpadnouti, tlačiti se k něčemu
подъпасти, подъпадати			
подпаивать, подпоить *v.*	опивам	опијати, опити	opojovati, opojiti
подъпоити			

postrzegać, spostrzec, dostrzec	remarquer, observer	bemerken
przymieść	ajouter en pétrissant	darunter kneten
przymieszywać, przymieszać	mêler	einmischen
poboczna podszewka	l'ailette (de soulier)	die Oberstemme
podwładny, podległy	subordonné, en sous-ordre	untergeben, unterwerfen
podniebny, ziemski; swiat, ziemia	qui est sous le ciel, terrestre; l'univers *m.*, le monde, la terre	unter dem Himmel, irdisch; die Welt, das Weltall
powietrze, atmosfera	l'atmosphère *f.*, les airs *m. pl.*	die Luft, der Luftkreis
ofiarowanie, wręczenie, oddanie	la présentation, offrande	die Ueberreichung, Darreichung
do dzisiejszego dnia, dotąd, do dziś dnia	jusqu' aujourd'hui	bis heute
podejmować, podjąć, podnieść	lever, monter, hisser	heben
odnawiać, odnowić, naprawić, zreparować	réparer, renouveler	ausbessern, erneuern
myśl skryta, tajnik	une secrète pensée, un mystère	ein heimlicher Gedanke
podnóżek; podnóże, podstawa, postument	le marchepied; piédestal *m.*	Schemel *m.*; das Fussgestell
pod nogami (będący)	qui est sous les pieds *pl.*	unter den Füssen befindlich
przynosić, przynieść; ofiarować, wręczyć	porter, apporter; offrir, présenter	hinzubringen; anbieten, überreichen
ofiarowany, wręczony	offert, présenté	überreicht
taca	le plateau, cabaret	das Theebrett, der Präsentirteller
wypada, przystoi, należy się	il convient, il sied	man muss, es gebührt sich
nóta, melodia	la mélodie (d'un cantique)	die Melodie (eines Liedes)
być podobnym, upodobić się	ressembler, être semblable	gleichen, ähnlich sein
podobieństwo	la ressemblance, similitude	die Aehnlichkeit, das Gleichniss
podobny	pareil, semblable	gleich, ähnlich
niewolnictwo, uniżoność	la servilité	das Knechtische, die Kriecherei
ogrzewać, odgrzać, przygrzać	réchauffer	wärmen, aufwärmen
podejrzany; podejrzliwy	suspect; soupçonneux	verdächtig; argwöhnisch
podejrzywać, posądzać kogo o co	soupçonner	in Verdacht haben
podpora okna	l'enseuillement *m.*	die Fensterbrüstung
podołek, poła	le bas (d'une robe)	der Saum (eines Kleides)
przypochlebiać się, przypochlebić się	s'insinuer	sich einschmeicheln
męty	la lie, les fondrilles *f. pl.*	die Hefen *pl.*, der Bodensatz
zap. jątrzyć się od potu	se gâter par l'humidité	durch's Schwitzen verderben
pogardzać się z czém, nie cenić wysoko	faire bon marché de	nicht viel achten
podbka	le plantain	der Wegerich
podróżny przy drodze; podróżny	qui est sur la route; de voyage	auf dem Wege; Reise-
przybywać na czas, przybyć, zdążyć	arriver à temps, venir à propos	zur rechten Zeit ankommen
podeszwa: podeszwa, spód stopy	la plante du pied; la semelle	die Fusssohle; die Sohle
podpadać, podpaść, wpaść	tomber dessous, se presser contre	sich herbeidrängen
upajać podpoić	enivrer	betrunken machen

подпалзывать, подползти *v.*	плъзја под —	пузити под —	podlézati, podlízati, podlézt
подъплъзати			
подпаливать, подпалить *v.*	подпалјувам	потпаљивати, потпалити	podpalovati, podpáliti
подъпалити			
подпарывать, подпороть *v.*	распарѣм, распарам (подплатка)	отпарати, распарати	odparovati, odpárati, podšívati
подпекать, подпечь *v.*	прѣпичам, правја чръвеникав	зарудети, зажарити, почети пећи	upeci na rudo
подпиливать, подпилить *v.*	подпилѣвам	оздо тестерати, стругати	od spodu pilou řezati, nebo [illegible]vati
подпилокъ *m.*	ситна пила	фина пила, тестерица	hladký pilník
подпирать, подпереть *v.*	подпирам, крѣпја	подупирати, подупрети	podpírati, podepříti
подъпрѣти, подъпирати			
подписаніе *n.*	подпис	потпис	podpis
подъписаніе			
подписка *f.*	подпис	упис, уписивање	podpiska, zápiska, na [illegible]
подписной *adj.*	подписан	потписан	podepsaný
подписчикъ, -пищикъ *m.*	кој то подписува	уписник	podpisatel, podpisník, [illegible]bent
подписывать, подписать *v.*	подписувам	потписивати, уписивати, потписати, уписати	podpisovati, podepsati
подъписати, подъписовати			
подпись *f.*	подпис	потпис	podpis
подъписъ			
подплывать, подплыть *v.*	плавам, плувам към —	испод воде пловити, пливати, бродити, подгњурати се	plovati nebo plaviti se k [illegible]
подполковникъ *m.*	подплъковник	потпуковник	podplukovník
подпора *f.*	подпор, подпорка; закрилване	потпора, подупорањ; подршка, потпора, потпомагање	podpora, podporný [illegible], podpora, pomoc
подъпора			
подпоручикъ *m.*	подпоръчник	потпоручик	podporučník, -čík
подпояска *f.*	појас	појас, пâс	pás, podpáska
подпоясывать, подпоясать *v.*	опасвам	потпасивати, потпасати	podpasovati, podpásati
подправлять, подправить *v.*	прѣправѣм	поправљати, поправити	popravovati, popraviti, [illegible], napraviti
подпруга *f.*	колан, попръг, подтръбушник	колан	popruh
подпрыгивать, подпрыгнуть *v.*	подскачам, хрипкам	подскакивати, скакутати, подскочити	přiskakovati, přiskakati, [illegible]skočiti; poskakovati
подпрягать, подпрячь *v.*	впрѣгам оште един кон	упрегнути још једног коња	připrážati, připrážnouti
подъпрѧшти			
подпускать, подпущать, -пустить *v.*	пуштам	пуштати, пустити	dopouštěti, dopustiti, [illegible] někdo blížil
подпускъ *m.*	пуштане	пуштање	dopuštění
подпушка *f.*	кожи, мѣхове за подплаштане	постава (од коже)	podšívka kožišinná
подпѣвать, подпѣть *v.*	приглашам	песмом пратити, припевати	přizpěvovati, spolu [illegible]
подравнивать, подровнять *v.*	изравневам	равнити, уравњивати, једначити	rovným činiti, rovnati, [illegible]nati
подражать *v.*	уподобѣвам	подражавати	následovati někoho, [illegible] něco
подражити, подражати			
подражнивать, подразнить *v.*	дразнја	дражити, љутити, раздражити, наљутити	drážditi, škádliti, [illegible] někoho
подраздѣленіе *n.*	подраздѣлѣне	подраздељак	poddělení
подраздѣлять, подраздѣлить *v.*	подраздѣлѣм	подраздељивати, подразделити	poddělovati, podděliti
подъраздѣлити			
подразумѣвать *v.*	подразумѣвам	подразумевати, подразумевати се	rozuměti se; tím se rozumí
подрастать, подрасти *v.*	раста	расти, узрасти	podrostati, podrůsti
подърасти			
подреберье, подребріе *n.*	хлъбок, кръст, појас	слабина, слабобочина	podžebří, slabiny
подребріе			
подреберный *adj.*	подребрен	испод ребара	podžeberný

podłazić, podleźć, podpełznąć, podczołgnąć się	ramper, se traîner dessous	unterkriechen
podpalać, podpalić	brûler par-dessous	von unten versengen
odprówać, odpróć	découdre (une doublure)	(das Futter) auftrennen
przypiekać, przypiéc	faire roussir au four	braun backen
podpiłowywać, podpiłować	scier ou limer par dessous	von unten abfeilen oder absägen
pilnik	la lime douce	die Glattfeile, Schlichtfeile
podpierać, podeprzeć	étayer, soutenir	stützen, unterstützen
podpis. podpisanie	la signature, souscription, action de signer	die Unterschrift
subskrypcia, podpis	la souscription	Unterzeichnung *f.*, das Unterschreiben
podpisany	signé, souscrit	unterschrieben
subskrybent	le souscripteur	der Subscribent
podpisywać, podpisać	signer, souscrire	unterschreiben, unterzeichnen
podpis	la signature	die Unterschrift
podpływać, podpłynąć	s'approcher par eau (en nageant ou en naviguant)	hinschiffen, hinschwimmen
podpółkownik	le lieutenant-colonel	der Oberstlieutenant
podpora; podpora, pomoc	le support, étai; le soutien, appui	die Stütze, der Stützpfeiler; die Stütze, Hilfe
podporucznik	le sous-lieutenant	der Unterlieutenant
pasek. podpaska	la ceinture	der Gürtel
podpasywać, podpasać	ceindre	gürten, umgürten
poprawiać, poprawić	réparer, corriger	nachhelfen, corrigiren
poprag	la sangle, sous-ventrière	der Sattelgurt, Bauchgurt
podskakiwać, podskoczyć; podskakiwać. skakać, hasać	marcher en sautant; bondir, sauter	hinzuspringen; hüpfen
przyprzęgać, przyprząc	atteler encore un cheval	noch ein Pferd beispannen
przypuszczać, przypuścić, dopuścić	laisser s'approcher	näher kommen lassen, zulassen
przypuszczenie, przypust	action de laisser s'approcher	das Zulassen
podszycie futrem	la doublure de pelleterie	das Futter von Pelzwerk
wtórować, akompaniować	chanter avec, accompagner en chantant	mitsingen, accompagniren
podrównywać, podrównać, zrównać	égaliser, rendre égal	ebnen, gleich machen
naśladować kogo, co	imiter	einem nachahmen
kąsić, droczyć, zaczepiać, zarywać	agacer un peu	necken, aufziehen
oddział	la subdivision	die Unterabtheilung
dzić poddziały, poddzielać, poddzielić	subdiviser	Unterabtheilungen machen
rozumieć pod tém, rozumieć się	sous-entendre	darunter verstehen
podrastać, podrość	croître, grandir	heranwachsen
podżebrze. słabizna	l'hypocondre	die Weiche, Dünnung
pod żebrami, podżebrny	souscostal, au dessous des côtes	unter den Rippen befindlich

подризникъ *m.*	подризник	стихар, хаљина испод одежде	alba, bílé roucho pod [illegible]
подъризьникъ			
подробный *adj.*	подробен, обширен	тачан, потанко, на ситно изведен	podrobný, obšírný
подростокъ *m.*	ерген, подрастнъл	узрастао, у пуном узрасту, приспео	dorostlý, výrostek
подрубать, подрубить *v.*	подрѣзвам, рѣжа, сѣка под —	подсецати, подсећи	podroubati, podtínati, [illegible]
подруга *f.*	другарка, дружка	пријатељица, другарица	přítelkyně, družka
подроуга			
подрумянивать, подрумянить *v.*	чръвисвам	руменити, наруменити	ruměniti, oruměniti [illegible]
подручникъ *m.*	помоштник	помагач, помоћник	pomocník
подържчьникъ			
подручный *adj.* (**подържчьнъ**)	лесен, удобен	угодан, удесан	příručný, pohodlný
подрывать, подрыть *v.*	подкопавам	подривати, поткопавати, поткопати	podrývati, podryti
подърыти			
подрывать, подорвать *v.*	пръснувам, пукнувам	распрскавати, распрснути (у ваздух)	vyhazovati, vyhoditi [illegible] do povětří
подрывъ *m.*	пръснуване, пукнуване	распрснуће	vyhození neb vyražení do [illegible]
подрѣзывать, подрѣзать *v.*	подрѣзувам	подрезивати, подсецати, подрезати, подсећи	podřezávati, podřezati
подърѣзати			
подрѣзь *f.*	рѣзка	засек, рез	podřez, podřezání
подрядчикъ *m.*	контракджија, приимач	предузимач, лиферанат	podnikatel, dodavatel
подрядъ *m.*	контрактѣване	предузеће, лиферација	podniknutí, podnik, dodávka
подряжать, подрядить *v.*	давам, зимам с појем	закупљивати, узимати у најам, закупити, најмити	najímati, najati, objednati
подрясникъ *m.*	късичко расо	стихар, антерија	klerika
подсвѣчникъ *m.*	свѣштник	светњак	svícen
подъсвѣштьникъ			
подсиживать, подсидѣть *v.*	улавѣм, зграбчевам	изненађивати, изненадити, из ненада ухватити, зграбити, шчепати	přechvacovati, přechvátiti, zastihnouti, podskočiti [illegible]
подсказывать, подсказать *v.*	пошепнувам	шаптати, пришаптавати, дошаптавати, пришаптати	napovídati, napověděti [illegible]
подскакивать, подскакать *v.*	подскачам, припкам към	доскакати, скачући доћи	přiskakovati, přiskakati [illegible] ni)
подъскацати			
подскребать, подскресть *v.*	огрибвам с огрибка	прибирати, прикупљати, прибрати, прикупити	oškrabovati, oškrábati, zahrabati
подслащивать, подсластить *v.*	подслаждам	заслађивати, сладити, засладити	oslazovati, osladiti
подслушивать, подслушать *v.*	ослушевам	прислушкивати, уходити	podslouchati někoho
подслѣповатый, подслѣпый *adj.*	късоглед	кратковид	krátkozraký, slabozraký
подсматривать, подсмотрѣть *v.*	нагледвам, съгледвам, слѣдја	уходити, прислушкивати	vyzvídati, vyzvěděti, pátrati po něčem
подсмѣивать, подсмѣять *v.*	присмивам се, подигравам се	исмевати, подругивати се	vysmívati se, vysmáti se [illegible]
подъсмиꙗти сѧ, подъсмивати сѧ, подъсмѣвати сѧ			
подснѣжный *adj.*	подснѣжен	испод снега	podsněžný
подсоблять, подсобить *v.*	помагам	помагати, помоћи	pomáhati, pomoci
подсовывать, подсовать, -сунуть *v.*	подвирам	потискивати, потурати, подбацивати, потиснути, подбацити, потурити	podsouvati, podsunouti, podkladati, podložiti
подсолить *v.*	солја, прѣсолѣвам	посолити, осолити	soliti, přisoliti
подсолнечникъ *m.*	слънцоглед, слънчовник, слънчева либовница	сунцокрет	slunečnice
подсолнечный *adj.*	подслънечен	испод сунца, под сунцем, земаљски	podslunečný
подъслънчьнъ			
подспорье *n.*	помошт, помагане	помоћ, припомоћ	pomoc, podpora
подстава *f.*	коније за промѣнѣване (на пошта)	приправни коњи, коњи за смену	podložené, podkladné [illegible]
подъстава			
подставка *f.*	подпорка, подпиралка	потпора, помоћ	podpora, podstava, podkhad
подставливать, подставлять, подставить *v.*	подлагам	подметати, потурати, подметнути, потурити	podstavovati, podstaviti

alba suknia pod ornatem	le vêtement sous la chasuble	der Rock unter dem Messgewande
szczegółowy, dokładny	détaillé, circonstancié	umständlich, ausführlich
dorosły, wyrostek	un adulte	ein erwachsener Mensch
podrąbywać, podrębać, podciąć	couper en dessous	unten anhauen
przyjaciółka, towarzyszka	l'amie *f.*, la compagne	die Freundin, Gefährtin
pomarzowywać, podróżować, narożować	farder un peu	ein wenig rothen, schminken
pomocnik	l'aide, assistant	der Gehilfe
dogodny, wygodny	aisé, commode	bequem, zur Hand
podkopywać, podkopać, podryć	creuser dessous	untergraben
wysadzać w powietrze, wysadzić	faire sauter en l'air	in die Luft sprengen
wysadzenie w powietrze	action de faire sauter en l'air	das Sprengen in die Luft
podrzynać, podrznąć, podciąć	couper dessous, rogner	beschneiden, abstutzen
podrznięcie, podcięcie, nacięcie	la coupure	der Schnitt
dostawca, przedsiębiorca, liwerant	l'entrepreneur *m.*, le sousmissionnaire	der Unternehmer, Lieferant
kontrakt na dostawę	l'entreprise *f.*	der Lieferungsvertrag, Accord
podać, zgodzić, nająć	louer, engager	miethen
sutana	la soutanelle	der untere Rock der Geistlichen
świecznik, lichtarz	le chandelier	der Leuchter
podchodzić, podejść, przydybać, zaskoczyć	surprendre, attraper, épier	überraschen, ertappen
podpowiadać, podpowiedzieć	souffler (un acteur)	einblasen, einhelfen
przyskakiwać, przyskoczyć (na koniu)	s'approcher au galop	angeritten kommen
zeskrobywać, zeskrobać, zgarnąć	ratisser, racler	einscharren, sammeln
osładzać, osłodzić	rendre plus doux, adoucir, édulcorer	versussen, süss machen
podsłuchiwać, podsłuchać	être aux écoutes, épier	horchen, belauschen
krótkowidzący, mający krótki wzrok	qui a la vue faible	schwachsichtig, kurzsichtig
podpatrywać, szpiegować, czatować	épier, surveiller	spahen, lauschen
wyśmiewać, wyśmiać kogo, kpić, drwić z kogo	se moquer de, persifler	einen zum Besten haben, foppen
podśnieżny, będący pod śniegiem	qui se trouve sous la neige	unter dem Schnee befindlich
pomagać, pomóc, wesprzeć	aider, secourir	helfen, beistehen
podsuwać, podsunąć, podłożyć	pousser, fourrer dessous	unterschieben, unterlegen
podsolić	saler, ajouter du sel	salzen, versalzen
słonecznik	le tournesol	die Sonnenblume
podsłoneczny	qui est sous le soleil	unter der Sonne befindlich
pomoc, wsparcie	le secours	die Hilfe
konie do zmiany po staciach	le relais	Wechselpferde *f. pl.*
podstawa, podpora, podkładka	le support, étai	die Stutze, der Untersatz
podstawiać, podstawić	mettre ou placer sous	unterstellen, untersetzen

подставной *adj.*	пристореи	подметнут, лажан	podvržený, podložený [illegible]
подстегивать, подстегать *v.*	подплаштам	постављати, поставити	podšívati, podšiti
подстерегать, подстеречь *v.*	вардја, съгледвам, чакам	прислушкивати, уходити	číhati na někoho, pátrati po [illegible]kom
подстилать, подостлать *v.*	подлагам, простирам под —	простирати, стерати, посипати	podstílati, podestlati, pod[illegible]
подстилка *f.*	подстелка, подложка	простирка, сламњача	podstélka
подстраивать, подстроить *v.*	нагласѣвам	удешавати, удесити	laditi naladiti dle jiného [illegible]ného nástroje
подстрекатель *m.*	дразнител	подбадач, смутљивац	popuzovatel, podněcovatel
подстрекать, подстрекнуть *v.*	подканѣм, дразнја	подбадати, подстицати, дражити, подбости, подбунити	popouzeti popuditi [illegible] podněcovati
подъстрѣкати			
подстригать, подстричь *v.*	подстригвам, стрига	стрићи, кресати, поткраћивати, острићи, поткресати, поткратити	podstřihovati, podstřihnouti
подъстришти, подъстригати			
подступать, подступить *v.*	пристъпувам, приближавам се	примицати се, приступати, примаћи се, приступити	přistupovati, přistoupiti [illegible] se
подъстѫпити			
подступъ *m.*	пристъпване	примицање, приступ, приближење	přístup, blížení se
подсудный *adj.*	подсъден	под судом	podsoudný, ustanovenému [illegible]du podřízený
подсушивать, подсушить *v.*	суша	просушивати, просушити	osušovati, osušiti [illegible]
подсылать, подослать *v.*	праштам скритом, тајно	из потаје слати, послати; тајно, у потаји слати	tajně posýlati, poslati
подсыпа́ть, подсы́пать *v.*	сипувам	досипати, досути	přisýpati, přisypati
подъсыпати			
подсыхать, подсохнуть *v.*	съхна, изсъхнувам	просушивати, просушити, мало осахнути	osýchati, oschnouti, [illegible] schnouti
подсѣдельникъ *m.*	колан	колан	popruh
подсѣкать, подсѣчь *v.*	сѣка от долу	подсецати, подсећи	podsekávati podsekati [illegible]nouti, podtínati, [illegible]
подъсѣкати, подъсѣцати			
подтакивать, подтакнуть *v.*	потвръдѣвам	аминати, одобравати, викати „тако је"	potakati, přisvědčiti „tak jest" praviti
подталкивать, подтолкать, -толкнуть *v.*	тласкам под —	оздо потискивати, гурати, оздо потиснути, гурнути	štouchati, štouchnouti [illegible]
подтаскивать, подтащить *v.*	влѣка, влача, теглја под —	подвлачити, подвући	podvlékati, podvléci [illegible] pod něco
подтачивать, подточить *v.*	изостревам, источвам	мало оштрити, мало наоштрити	ostřiti, trochu naostřiti
подтверждать, подтвердить *v.*	утвръдѣвам	потврђивати, потврдити	potvrzovati, potvrditi
подтекать, подтечь *v.*	тека под —	тећи пода што, оздо тећи	podtékati, -tíkati, pod[illegible]
подтибривать, подтибрить *v.*	крада, обирам	красти, поткрадати, крадукати	pokrádati, pokrásti
подтирать, подтереть *v.*	отривам, истривам, чистја	утирати, брисати, чистити, обрисати, отрти, очистити	utírati, utříti
(**подътирати**)			
подтопка *f.*	трѣски	потпала, ситнеж за потпалу	třísky ku podpálení, [illegible]
подтрунивать, подтрунить *v.*	смѣја се, присмивам се, подигравам се	ругати се (коме), исмевати (кога), спрдати се (с киме)	strojiti sobě z někoho [illegible]
подтыка́ть, подты́кать, подоткнуть *v.*	подвирам	гурати, метати (пода што)	podtýkati, podetknouti [illegible] pod něco
подтягивать, подтянуть *v.*	стискам, стѣгам	притезати, стезати, притегнути, стегнути	stahovati, stáhnouti [illegible]
подтяжка *f.*	гръден ремик; подвезка за прѣз рамо	каиш, упрта; каиши (преко рамена) за панталоне	popruh k nošení, traky [illegible] nohavic
подувать, подуть *v.*	вѣја	подувати, подунути	povívati, pováti, povanouti
подоѵти			
подумывать *v.*	мислја, помислевам; размислевам, разсъждам	мислити овда, онда, мислити каткад; промишљати, размишљати	pomýšleti, pomy[illegible] přemýšleti, rozmýšleti
[illegible]дучать, подучивать, подучить *v.*	уча, поучавам	поучавати, учити, поучити	učiti, cvičiti

podsunięty, podrzucony, podłożony, fałszywy	faux, supposé	falsch, untergeschoben
podszywać, podszyć	doubler	füttern
podstrzegać, szpiegować, czatować na kogo	épier, guetter	belauern, auflauern
podścielać, podesłać, podłożyć	étendre ou mettre dessous	unterlegen, unterstreuen
podściółka	la litière	die Unterlage, Streu
stroić podług instrumentu, nastroić	accorder au ton d'un instrument	nach einem Instrumente stimmen
podszczuwacz, podżegacz	instigateur, provocateur *m.*	Aufhetzer *m.*
podszczuwać, podsłuchać, podżegać, podmiecać, podjudzać, podszczuwać, podbechtać	inciter, exciter	antreiben, aufhetzen
podstrzygać, podstrzyc, podciąć	couper, tondre, émonder, écourter	beschneiden, zustutzen
podstępywać, podstąpić	s'approcher, s'avancer	anrücken, herbeikommen
podstąpienie	l'approche *f.*	die Annäherung
podległy sądownictwu	qui est sous la juridiction de	unter einer Gerichtsbarkeit stehend
podsuszać, podsuszyć	sécher un peu	ein wenig trocknen
podsyłać, podesłać	envoyer secrètement	heimlich zusenden
podsypywać, podsypać, przysypać	ajouter en versant	zuschütten, zustreuen
podsychać, podeschnąć	sécher un peu	ein wenig trocknen
poprąg	la sangle de la selle	der Sattelgurt
podcinać, podciąć, podrębać, podsiec	couper par dessous	von unten abhauen, anhauen
potakiwać, potaknąć	affirmer, dire oui	ja sagen, zugeben, beistimmen
potrącać, potrącić, podepchnąć	pousser dessous	unter etwas stossen oder schieben
podciągać, podciągnąć, podwlec	traîner dessous	unterschleppen, unterziehen
podostrzać, podostrzyć	aiguiser un peu, affiler	etwas schleifen
potwierdzać, potwierdzić	confirmer	bekraftigen, bestatigen
podciekać, podciec	couler dessous	unterfliessen
kraść, ukraść, zwędzić	voler, escamoter	stehlen, wegstehlen, mausen
podcierać, podetrzeć, wytrzeć	essuyer, nettoyer	abwischen, rein wischen
szczepki, trzaski, podpałki	les copeaux *m. pl.* (pour allumer)	die Späne *pl.* zum Anheizen
żartować, zażartować, zadrwić, zakpić z kogo	se moquer de, persifler	sich über einen lustig machen
podtykać, podetknąć	fourrer dessous	unter etwas stecken
podciągać, podciągnąć, ściągnąć	serrer plus fort	fester zusammenziehen
pasek do noszenia czegoś; szelki	la bricole; les bretelles *f. pl.*	das Tragband; Hosenträger *f. pl.*
powiewać, powiać, podąć	souffler un peu (du vent)	ein wenig wehen
dumać, myśleć; podumać, pomyśleć, zastanowić się nad czém	penser de temps à autre; penser, songer, réfléchir à	bisweilen denken; nachdenken, uberlegen
podnuczać, podnuczyć, nauczyć, wytresować, wprawić	instruire, dresser	unterrichten, abrichten

подушка *f.*	възглавница, възглаве, проскефал	јастук, узглавље, узглавак	poduška
подущать, подустить *v.*	подуштавам, подканевам	дражити, подбацати, навраћати (на зло), раздражити, подбости, навратити	pobádati, ponoukati, ponuknouti, podněcovati, podnítiti
подъоустити			
подхватъ *m.*: на —	скоро, бръже, чвръсто	брзо, за час	rychle, v okamžení
подхватывать, подхватить *v.*	ловја, хваштам	хватати, ухватити	zachvacovati, zachvátiti, chytiti, zastihnouti
подходить, подойти *v.*	приближавам се	примицати се, приближавати се, примаћи се, приближити	přistupovati, přistoupiti, blížiti se
подъходити			
подходъ *m.*	приближаване	примицање, приближење, приближавање	přístup, přistoupení
подцвѣчать, подцвѣчивать, -цвѣтить *v.*	цвѣтја, вапсувам	бојити, обојити, боју дати	barviti
подцѣплять, подцѣпить *v.*	закачвам; хваштам	окачити; ухватити, закачити, зграбити	přiskobiti od spodu, postihnouti, polapiti
подчалокъ *m.*	шалупа	чамац, чун	loďka, člun
подчасъ *adv.*	по нѣкој път	овда, онда, каткад, кашто	časem, někdy
подчеркивать, подчерчивать, подчеркнуть, подчертить *v.*	дръпам драскулка (под рѣч, под ред)	подвлачити, подвући	čárkou podtáhnouti
подчивать, поподчивать *v.*	гостја, гостѣвам, гоштавам, нагоштавам, чръпја	гостити, частити, угостити, почастити	častovati, hostiti
подчиненіе *n.*	покорност	потчињење, потчињавање	podřízení, poddání
подчиненность *f.*	покорѣване, субординација	потчињеност, зависност	podřízenost, závislosť
подчинять, подчинить *v.*	покорѣвам, подлагам	потчињавати, потчинити	podřizovati, podříditi, podčiniti
подъчинити, подъчиняти			
подчищать, подчистить *v.*	чистја, очистевам	чистити, очистити	čistiti, očistiti
подшибать, подшибить *v.*	прѣпънувам	подметати, подметнути (коме ногу)	podraziti někomu nohy
подшивать, подшить *v.*	подшивам	подашивати, подшити	podšívati, podšíti
подшивка *f.*	подшиване	подшивање	podšívání, podšití
подштанники *m. plur.*	отдолни бѣли гашти	гаће	podvlíkačky
подшучивать, подшутить *v.*	присмивам се, подигравам се	исмевати (кога), подсмевати се (коме), ругати се (коме)	strojiti sobě posměchy z někoho
подъ *m.*	огниште, ожак	огњиште	ohniště v kamnech
подъ			
подъ *praep.*	под	под	pod, pode
подъ			
подъемный *adj.*	за поднимане	за дизање	podjemný, podjímací, zdvihací
подъемъ *m.*	поднимане	дизање, подизање	podjímání, zdvihání
подъѣдать, -ѣсть *v.*	гриза, гложда от долу	подгризати, подгристи	podjídati, podjísti, podžírati, podežrati
подъѩсти			
подъѣздъ *m.*	приближаване	примицање, приступање, приближавање	přijíždění, přijetí, přijezd
подъѣзжать, подъѣхать *v.*	приближавам се (не пѣш)	приближавати се, примицати се	přijížděti, přijeti
подъяремный *adj.*: -ныя животныя	добитък за јук	сеисана, теглећа стока	soumaři, soumarská hovada
подъѩрьмьнъ			
подыгрывать, подыграть *v.*	подигравам се	исмевати (кога), подсмевати се (коме), ругати се (коме)	posmívati se někomu
подыскиваться, подыскаться *v.*	съгледвам	уходити, прислушкивати кога	číhati na někoho, pátrati po někom
подьячій *adj. m.*	писар	писар, преписалац	písař, přepisovatel
подѣвать, подѣть *v.*	въвирам	ћушкати, гурати, трпати, ћушнути, гурнути, стрпати	podívati, podíti, zaratiti
подѣйствовать *v.*	правја	урадити, учинити, извршити	působiti
подѣлывать, подѣлать *v.*	работја, трудја се, мъча се	чинити, радити, бавити се	dělati, podělati, pracovati
подѣльный *adj.*: -ные дни	дѣлничен, работен ден	радни дан, тежатник	pracovní dni

poduszka	le coussin, oreiller	das Kissen, Kopfkissen
poduszczać, poduścić, podbudzić, podniecić	exciter, inciter	anstiften, abrichten, anstellen
w jednéj chwili, szybko	vite, promptement, en moins de rien	schnell, in einem Nu
podchwytywać, podchwycić, schwycić, porwać	rendre, attraper	annehmen, auffangen
podchodzić, podejść, nadejść, zbliżyć się podstąpić	aller vers, s'approcher	herzutreten, sich nahern
podchodzenie, podstąpienie	action de s'approcher	das Hinzutreten
farbować, potarbować	teindre, colorer	Farbe geben, farben
zahaczyć; porwać, schwycić	accrocher par-dessous, attraper, accrocher, saisir	von unten anhalten; aufgabeln, erwischen
łódka	la chaloupe d'une barque	ein kleines Boot
czasami czasem, niekiedy	parfois, quelquefois	zuweilen, dann und wann
podkreślić, podkréślić	souligner	(ein Wort) unterstreichen
częstować, uraczać, traktować	régaler, traiter	bewirthen, tractiren
poddanie, podłożenie	la soumission	das Untergeben, Unterordnen
podwładność, zawisłość, podległość	la subordination, dépendence, subalternité	die Untergebenheit, Abhängigkeit
poddawać, poddać, podłożyć	subordonner, soumettre	untergeben, unterordnen
podczyszczać, podczyścić, oczyścić	nettoyer	reinigen
podstawiać, podstawić, podbić nogę	donner le croc-en-jambe	einem ein Bein unterschlagen
podszywać, podszyć	coudre par dessous	unternähen
podszywanie	action de coudre par dessous	das Unternahen
[illegible] gatki	les caleçons *m. pl.*	die Unterhosen *pl.*
[illegible]rtować, zażartować, zakpić, zadrwić z kogo	se moquer, railler	sich uber einen lustig machen
[illegible]sko (w piecu)	le foyer, âtre d'un fourneau	der Ofenheerd
[illegible]d	sous, dessous	unter
podnoszenia, zwodzony	propre à soulever	zum Aufheben
[illegible]szenie, podjęcie	action de lever, de soulever, de monter	das Aufheben
[illegible]jadać, podjeść, podgryźć	ronger par dessous	von unten abfressen
[illegible]jechanie, podjeżdżanie	l'approche *f.*, action de s'approcher	das Hinzuführen, Nahern, Anrucken
[illegible]jeżdżać, podjechać	s'approcher, s'avancer (non à pied)	anfahren, vorfahren
zwierzęta juczne	les bêtes *f. pl.* de somme	die Lastthiere, Saumthiere *pl.*
[illegible]rać, kpić, drwić z kogo	se moquer de, railler, persifler	zum Besten haben, über einen spotten
[illegible]wać, szpiegować	épier, espionner	auf einen lauern
[illegible]rz	le clerc, copiste	der Schreiber
[illegible]zewać, podziać, zarzucić	mettre, fourrer	verthun, verlegen
[illegible]atkować	opérer, produire de l'effet	wirken, Wirkung thun
[illegible], porobić, czynić, pracować	faire, travailler, s'occuper	machen, thun, arbeiten
robocze	les jours ouvrables *m. pl.*	die Werktage *pl.*

подѣляться, подѣлиться *v.*	дѣлја	делити поделити	podělovati se, poděliti se, rozděliti se
поединокъ *m.*	дуел	двобој, мегдан	souboj, duel
поелику *conj.*	зашто то	будући, пошто, како	jelikož, poněvadž, ježto proto
по ѥликоу			
поемный, поемистый *adj.*	покрит с вода	потопљен, под водом	vodou zalitý, zaplavený, zatopený
пожаловать *v.*	дарја, дарувам	подарити, дати	uděliti, obdarovati
пожаловати			
пожарный *adj.*	на пожарина	пожарни	požárný
пожарьнъ			
пожаръ *m.*	пожар, пожарина	пожар	požár, oheň
пожаръ			
пождать *v.*	чакам	почекати, причекати	počekati, počkati
пожьдати, пожидати, пожидовати, пожьдавати			
пожелкнуть, пожелтѣть *v.*	жлътосвам, жлътѣја се	пожутети, ужутети	požlutnouti, svadnouti
пожлътѣти, пожлътѣвати			
поженить *v.*	оженвам	иженити	poženiti (mnohé)
пожертвованіе *n.*	жрътва	жртва	obětování, oběť
пожива *f.*	добивка, печалба	добит, корист, зарада	užitek, zisk
поживать *v.*	бивам, съм (добрѣ), (как отваждате със здравето си?)	бити, налазити се (добро или зло)	mívati se, míti se
пожити			
поживляться, поживиться *v.*	добивам, печалја	користити се, добијати	míti užitek z něčeho, kořistiti z něčeho
пожигать, пожечь *v.*	изгарѣм, изгарам	попалити, спаљивати, сажећи	požíhati, páliti, popáliti
пожешти, пожизати, пожигати			
пожизненный *adj.*	прѣзживотен	до смрти, за живота	doživotný, -ní
пожилой *adj.*	стар, устарѣл	у годинама, остарео	nemladý, obstárný
пожимать, пожать *v.*	натискам, стискам	притискивати, сажимати, притиснути, сажети	z lehka tisknouti, stisknouti
пожѧти			
пожинать, пожать *v.*	жена; бера, обирам	жети; пожети (плод), користити се, извући хасну	sežínati, sežíti, požíti; míti užitek z něčeho, kořistiti z něčeho
пожѧти, пожинати			
пожирать, пожрать *v.*	изјадам; поглъштам	ждерати; гутати, прогутати	požírati, požrati; polykati, polknouti
пожрѣти, пожирати			
пожирѣть *v.*	ставам дебел	угојити се, ужирити се	týti, otýti, tučněti
пожитки *m. plur.*	имот, имоство, имане	имање	věci movité, movitý statek
пожить *v.*	живѣја; сѣдја	живети; пробавити, провести (неко време)	žíti; pobyti, po nějaký čas pobývati
пожити			
пожня *f.*	ливада, полѣна	ливада	louka; senoseč
пожурить *v.*	хокам, мъмрја	попсовати, мало изгрдити	láti, poláti
позабочиваться, позаботиться *v.*	грижа се, балосвам се	бринути се, старати се	snažiti se, starati se o něco
позавчера *adv.*	завчера	прекјуче	předvčírem
позавялый *adj.*	увѣхнът	увео, сасушен	přivadlý
позади *adv., praep.*	зад, отзад	позади, остраг	po zadu, v zadu, za
позакоптѣть *v.*	опушевам се	почадити, поцрнети од дима	okoptěti
позванивать, позвонить *v.*	звънја, звънтја	каткад, по мало звонити	pozváněti, pozvoniti
позвенивать, позвенѣть *v.*	звънја, звънтја	прозвечати, мало звекетати	zvučeti, pozvučeti
позвьнѣти			
позволеніе *n.*	волја, даване волја, позволене, изволене	допуштење, дозвола	povolení, dovolení
позволительный *adj.*	позволен	допуштен, дозвољен	povolený, dovolený
позволять, позволить *v.*	давам волја, дозволѣвам, проштавам, пуштам, допускам	допуштати, дозвољавати, допустити, дозволити	povolovati, povoliti, dovolovati, dovoliti
позвонокъ *m.*	звънец	клепетуша, звоно	zvonek dobytčí
поздать, о-, за- *v.*	окъснѣвам, закъснѣвам	каснити, закаснити, опознити	meškati, prodlévati, pozdíti
поздѣти			
поздній *adj.*	окъснѣл, закъснѣл	касан, позни	pozdní
поздьнъ			
поздно, поздо *adv.*	късно	позно, касно	pozdě
поздо			

podzielać się, podzielić się	partager avec	sich theilen
pojedynek	le duel	der Zweikampf, das Duell
ponieważ	attendu que, parce que, puisque, vu que	dieweil, sintemal, weil, da
zalany, zatopiony	couvert d'eau, inondé, submergé	unter Wasser gesetzt
obdarzyć, udzielić	gratifier, conférer, octroyer	beschenken, ertheilen
pożarowy, ogniowy	d'incendie	Feuer-
pożar, ogień	l'incendie *m.*	der Brand, die Feuersbrunst
poczekać	attendre un peu	warten, abwarten, erwarten
pożółknąć, pożółknieć	jaunir	gelb werden, welk werden
pożenić	marier plusieurs	verheirathen
ofiara	le sacrifice	das Opfer
pożytek, korzyść, pożytek	le gain, profit	der Gewinn, Vortheil
powodzić się, miewać się	se porter (bien ou mal)	sich wohl oder übel befinden
korzystać, skorzystać z czego	tirer profit de	Vortheil ziehen
palić, popalić	brûler, livrer aux flammes	(in Menge) verbrennen
dożywotny	viager	lebenslänglich
podeszły w latach, niemłody	âgé, avancé en âge, sur le retour	bejahrt, bei Jahren, alt
ścisnąć ścisnąć	presser, serrer un peu	etwas oder sanft drücken
żąć, żąć, pożąć; zbierać (owoce)	moissonner; cueillir, recueillir (les fruits)	einernten; (Nutzen) voraus ziehen
pożreć, pożreć; pochłonąć, połknąć	dévorer; engloutir	auffressen; verschlingen
utyć	engraisser, prendre de l'embonpoint	starker werden, zunehmen
dobytek, chudoba, manatki	les biens, effets *m. pl.*	die Habseligkeiten *pl.*
pożyć, pomieszkać	vivre; demeurer quelque temps	leben; wohnen (einige Zeit)
łąka, łączyć	le pré, la prairie	die Wiese, der Heuschlag
pożajać, poburczeć	tancer, gronder un peu	ein wenig schelten, ausschelten
trudzić, potrudzić się, postarać się	prendre souci, avoir souci de	sich bemuhen
pozawczoraj, przedwczoraj	avant-hier	vorgestern
nadwiędły	un peu desséché, un peu flétri	etwas vertrocknet, verwelkt
z tyłu, za	en arrière, derrière	hinten, hinter
nieco zakopcieć, okopcieć	devenir un peu enfumé	etwas räucherig werden
podzwonić	sonner un peu	bisweilen oder etwas läuten
podzwięczeć, pobrzmieć	tinter, sonner un peu	etwas klingen
pozwolenie, zezwolenie	la permission	die Erlaubniss
pozwolony, dozwolony	permis	erlaubt, bewilligt
pozwalać, pozwolić, dozwolić, zezwolić	permettre	erlauben, bewilligen
dzwonek (dla bydła)	la sonnaille	die Viehglocke
późnić się, spóźnić się	tarder, différer	saumen, zögern
późny	tardif, tard	spät, verspätet
późno	tard	spät (später)

поздорову *adv.*	за чест	срећно	šťastně
поздравлять, поздравить *v.*	поздравѣвам, здрависвам, честитѣвам	честитати	přáti, žádati někomu všeho dobrého, gratulovati
поздравити, поздравлꙗти			
пезеленѣть *v.*	зеленѣја се, зеленѣсвам	позеленети	zeleněti, pozeleněti
позеленѣти			
поземельный *adj.*	земски	земаљски, на земљу	pozemný, pozemkový
поземльнъ			
поземистый, поземный *adj.*	низък	низак, при земљи	nízký
поземъ *m.*	дръжава, баштина, мјулк; тор, ториште, боклук	земља; ђубре, сметлиште	pozemnosti, statek, hnůj, návoz
позиція *f.*	позиција	положај, позиција	stanoviště, posice
позлащать, позлатить *v.*	позлатѣвам	златити, позлатити	pozlacovati, pozlatiti
позлатити			
познавать, познать *v.*	познавам	упознавати, упознати	poznávati, poznati
познати, познавати			
познакомиться *v.*	запознавам се	упознавати, упознати (кога с ким)	obeznámiti se, seznámiti se
познаніе *n.*	познане	знање	poznání, vědomosť
познаниѥ			
позолота *f.*	позлатѣване	позлата	pozlacení
позлата			
позолотить *v.*	позлатѣвам	позлатити	pozlatiti
позлатити			
позорить, о- *v.*	корја, хокам, псувам	обешчастити, осрамотити	pohaněti, potupiti, na cti [illegible]žiti
позорище *n.*	гледалиште	призор	divadlo
позориште			
позорный *adj.*	псувателен, срамотен	бешчастан, сраман	hanlivý, potupný, [illegible] nebný
позорьнъ			
позоръ *m.*	срамота, укор; гледалиште	срамота, брука; призор	hanba; divadlo
позоръ			
позументъ *m.*	ширит, ивица	пасаман, ширит	posament, pozament, [illegible]
позывать, позвать *v.*	викам, призовавам; призовавам в съдба	позивати, позвати; прозивати, прозвати	povolávati, povolati, [illegible] pozvati, obeslati k [illegible]
позъвати, позъвати			
позывъ *m.*	штене, желане; призоване	воља, склоност; позив	chuť k něčemu; obeslání k [illegible]
позовъ			
позѣвывать, позѣвать *v.*	зѣја, прозѣвам се	зевати (овда, онда)	pozívati, zívnouti
позѣꙗти			
позябать, позябнуть *v.*	мръзна, измръзнувам	мрзнути се, смрзавати се	zábnouti, přezábnouti, [illegible]nouti
позяблый *adj.*	измръзнъл, замръзнъл	промрзао, смрзао	přezáblý, zmrzlý, [illegible]
пойло *n.*	појило	пиће	napoj pro dobytek
поило			
пойманіе *n.*, поимка *f.*	ловене, хваштане	хватање	zjímání, pochytání, [illegible]
поиманиѥ			
поймать *v.*	ловја, улавѣм, хваштам, зимам	хватати, ухватити	zjímati, schytati, [illegible] polapiti
поѩти, поимати			
поименовать *v.*	именувам	именовати, означити	pojmenovati
поимянный *adj.*	именни	поименични	jmenný, jmenovitý
поискивать, поискать *v.*	дирја, издирвам, тръсја	тражити, истраживати	pohledávati
поискати			
поискъ *m.*	дирене, издирване	истрага, извиђај	pohledávání, prohledávání
поистинѣ *adv.*	на истина	у истину, заиста	za jistě, v pravdě, skutečně
по истинѣ			
пойти *v.*	връвја, отхаждам	поћи, ићи	jíti
поити			
поить *v.*	поја	појити	pojiti, napájeti
поити			
пока *conj.*	доклѣ, до дето, докъд, дори де	докле, док	pokud
показаніе *n.*	показуване	показивање, указивање	ukázání
показаниѥ			
показной *adj.*	за показуване	изнесен, показан	na ukázku, na odiv vystavení
показъ *m.*	показуване, обаждане	показивање	ukázání
ѭказъ			

szczęśliwie	heureusement	glücklich
winszować, powinszować czego, gratulować do czego	féliciter de, féliciter à l'occasion de, complimenter sur	Glück wünschen, gratuliren zu, beglückwünschen
pozielenieć	verdir, devenir vert	grün werden, ergrünen
gruntowy	territorial, foncier	Grund-, Boden-
nizki	bas, peu élevé	niedrig (von Gebäuden)
dobra; nawóz, gnój	la terre, le domaine; le fumier	das Landgut; der Mist
pozycia stanowisko	la position	die Stellung
pozłacać, pozłocić	dorer	vergolden
poznawać, poznać, rozeznać	connaître, reconnaître	erkennen, kennen
zapoznajomić się, poznajomić się	faire la connaissance de	mit einem Bekanntschaft machen
poznanie	la connaissance, le savoir	die Kenntniss
pozłota	la dorure	die Vergoldung
pozłocić	dorer	vergolden
znieważać, znieważyć, zelżyć, zhańbić	déshonorer, diffamer	beschimpfen, verunehren
widowisko	le spectacle	das Schauspiel
haniebny, sromotny, bezecny, niecny	diffamant, infâme, ignominieux	schimpflich, schändlich, beschimpfend
hańba, sromota, wstyd; widowisko	l'opprobre *m.*, l'infamie, ignominie *f.*; le spectacle	die Schande; das Schauspiel
pasamon, galon, potrzeby	le passement, galon	das Posament, die Borte
wołać, zawołać, wezwać; pozywać, zapozwać	appeler; citer	zurufen; vorladen, citiren
chota, chęć; pozew	l'envie *f.*; la citation en justice	die Lust; die gerichtliche Vorladung
ziewać, ziewnąć	bâiller fréquemment ou quelque temps	zuweilen gähnen
zmarzać, przemarznąć, zmarznąć	geler, souffrir du froid	vom Froste leiden, erfrieren
zmarzły, zmarzły, zmarznięty	gelé, péri par la gelée	erfroren
pój dla bydła	le breuvage (pour les animaux)	das Getränk, die Tränke
łapanie, schwytanie, złapanie	action d'attraper	das Fangen
łapać, schwycić, złapać	prendre, attraper, saisir	fangen, erwischen
wać (po imieniu), wymienić	désigner, nommer	benennen
enny	nominal	Namen-
kiwać, poszukać	chercher	suchen
kiwanie	la recherche, quête	die Nachsuchung
wdę prawdziwie, doprawdy	vraiment, en vérité, en effet	in Wahrheit, wirklich
ć	aller	gehen
, napawać	abreuver	tränken
, pokąd, dopóki	tant que, tandis que	so lange als
zanie	action de montrer, de faire voir	das Zeigen, Weisen
kaz, pokazanie	pour servir de montre	zum Vorzeigen ausgestellt
zanie pokaz	action de montrer	das Zeigen

показывать, показать *v.*	показувам, соча, обаждам	показивати, показати	ukazovati, ukázati
показати, показъıвати			
покаковски *adv.*	как, с кој начин	како, на какав начин	jakým spůsobem, jak
покалывать, поколоть *v.*	цѣпја, расцѣпѣм; колја, закалѣм	цепати, расцепити; клати, поклати, исклати	natínati, natíti, rozsekati, rozseknouti, roztíti; zabíjeti, zabiti (dobytek)
поклати			
покамѣстъ *adv.*	из между това, до тогаз	међу тим	mezitím, zatím
покапывать, покопать *v.*	копаја	копати, закопавати, мало копати	pokopávati, pokopati
покопати			
покармливать, покормить *v.*	кръмја, хранја	хранити, прихранити, исхрањивати	krmiti často, trochu pokrmiti
покатистый, покатый *adj.*	полѣгат, стръмен	нагнут, стрм	nakloněný, sklonitý, spáditý
покатить *v.*	тръкалѣм	котрљати, ваљати	váleti, valiti
покатость *f.*, -катъ *m.*	полѣгатост, стръмност	стрмнина, нагиб	sklonitosť, spáditosť
покатывать, покатать *v.*	тръкалѣм; уталагам	мало ваљати, проваљати; мало рољати, пророљати	váleti, valiti, trochu váleti, váleti prádlo
покачивать, покачать *v.*	љулѣја	љушкати, љуљати, љуљушкати	pokolíbati, pokolísati časem kolíbati neb kolísati
покашливать, покашлять *v.*	кашлја	кашљуцати, покашљивати	pokašlávati
покашлꙗти			
покаяніе *n.*	покајане	покајање, кајање	pokání
покаꙗниѥ			
покаяться *v.*	каја се, исповѣдвам	кајати се, покајати се, исповедити се	dáti se na pokání, pokáti se, zpovídati se
покаꙗти сѧ			
покидать, покинуть *v.*	оставѣм, отивам си, отричам се	напуштати, остављати, напустити, оставити	pohazovati, pohoditi, opustiti
покидывать, покидать *v.*	хврълѣм	хитати, бацати	pohazovati, často nebo nevelmi házeti
поклажа *f.*	турѣне, слагане; товар за ладија, карго	остављање, метање; терет, товар	kladení, ukládání, uložení; náklad (vozový)
поклажда			
покланяться, поклониться *v.*	покланѣм се	клањати се (коме), поштовати (кога)	klaněti se (Bohu), pokloniti se, ctíti, uctiti
поклонити сѧ, покланꙗти сѧ			
покласть *v.*	турѣм, поставѣм	метнути, оставити	klásti, položiti něco na něco
покласти, покладати			
поклевывать, поклевать *v.*	клъва, зобја	кљуцати, кљувати	pozobati, zobati často nebo trochu
поклепать *v.*	клеветја	опадати, опасти	křivě obviňovati, obviniti
поклепъ *m.*	клевета	клевета, опадање	křivé obvinění, osočení
поклепъ			
покликивать, покликать *v.*	викам, призовавам	позивати, звати, зивкати	povolávati, povolati, často volati
поклоненіе *n.*	поклонене, поздравене	поштовање, обожавање	poklona, úklona, velebení
поклонѥниѥ			
поклонникъ *m.*	поклонник	поштовалац, обожалац	velebitel, ctitel, vzývatel, Bohu
поклоньникъ			
поклонъ *m.*	поклон, метанија	поздрав, поклон, здрављење	poklona, úklona
поклонъ			
покляпый *adj.*: покляпый носъ	плосък нос	затубаст, пљоснат (нос)	ploský nos
поклꙗпъ			
поклясться *v.*	заклевам се	клети се, заклети се	přisahati, přisáhnouti, zaklínati se, zakleti se
поклѧти			
покой *m.*	мир, почивка, почиване, починуване, отдъхнуване; стаја, одаја	мир, покој; соба	pokoj, mír; pokoj, světnice
покой			
покойникъ *m.*	покојни, умрѣл	покојник, покојни	nebožtík
покойный *adj.*	тих, спокојн; покојни, умрѣл	спокојан, тих, миран; покојни	pokojný; nebožtík
покоинъ			
покоить; -ся *v.*	давам отдъхнуване; почивам	умирити, успокојити; смирити се, спокојан бити, у спокојству живети	pokojiti; užívati pokoje, žíti v pokoji
покоити, покаꙗти			
поколачивать, поколотить *v.*	бија, удрѣм	куцати, куцнути, истући, избити, измлатити	bíti, vybiti někomu
поколебать, поколебнуть *v.*	потръсвам, разљулѣвам, поклаштам	поколебати	otřásati, otřásti
поколѣвати			

pokazywać, pokazać	montrer, faire voir, dénoter	zeigen, sehen lassen
po jakiemu? jak?	comment, de quelle manière	auf welche Weise? wie?
rozkłówać, rozkłóć, rozrębać; pokłóć, pobić	fendre, couper un peu; tuer	etwas hauen, zerhauen; schlachten
tymczasem, póki, aż	en attendant	unterdessen, inzwischen
pokopywać, pokopać	bêcher, creuser un peu	ein wenig oder etwas graben
pokarmiać, pokarmić	nourrir souvent ou un peu	oft oder ein wenig füttern
pochyły, potoczysty, spadzisty	incliné	abhängig, abschüssig
potoczyć	rouler	wälzen
pochyłość, potoczystość, spadzistość	le penchant, la pente, déclivité	die Abschüssigkeit
toczyć, potoczyć; pomaglować	rouler un peu; calandrer un peu	etwas wälzen; etwas rollen
kołysać, pokołysać, pochwiać, pohuśtać	balancer de temps à autre	etwas schaukeln, wiegen
pokaszliwać, pokaszlać	tousser souvent ou un peu	bisweilen husten, hüsteln
pokuta	la pénitence	die Busse
czynić pokutę, pokutować, spowiadać się	faire pénitence, avouer, confesser	Busse thun, gestehen, bekennen
porzucać, porzucić, opuścić, zostawić	laisser, quitter, abandonner	liegen lassen, verlassen
rzucać, rzucić	jeter souvent ou un peu	oft oder etwas werfen
kładzenie, układanie, ułożenie; fracht, ładunek	action de mettre, de placer; la charge, cargaison	das Legen, Stellen; die Fracht, Ladung
czcić uczcić, uwielbić, oddać hołd, pokłonić się	adorer, rendre hommage	anbeten, verehren
pokładać	mettre, placer	legen, stellen
podziobać, pojeść (dzióbiąc)	becqueter souvent ou un peu	etwas aufpicken, auffressen
obmówić, spotwarzyć, oskarżyć fałszywie	accuser injustement	fälschlich beschuldigen
obmowa, potwarz	la fausse accusation	die Verläumdung
wołać, zawołać	appeler souvent ou un peu	oft oder ein wenig rufen
uwielbienie, cześć	l'adoration *f.*	die Anbetung, Verehrung
wielbiciel, czciciel	adorateur *m.*	Anbeter, Verehrer *m.*
kłon	le salut, la salutation, révérence	der Gruss, die Empfehlung, Verbeugung
mały nos	un nez camus	eine Plattnase, Stumpfnase
kląć się, przysiąc	jurer, faire serment de	schwören, einen Eid schwören
pokój, spokój; pokój	le repos, la paix; la chambre	die Ruhe, der Friede; das Zimmer
nieboszczyk, zmarły	défunt	der Verstorbene, Selige
spokojny, nieboszczyk	calme, paisible, tranquille; feu, défunt	ruhig; verstorben, selig
pokoić, używać spokojności, spoczywać	procurer du repos; se reposer, jouir du repos, vivre en paix	Ruhe verschaffen, ruhen lassen; ruhen, der Ruhe geniessen
pobić, bić, walić	battre, rosser, fustiger	oft schlagen, prügeln
wstrząsać, wzruszyć	ébranler	erschüttern

поколику *conj.*	доклѣ	у колико	pokud jestli pakli
поколѣніе *n.*	колѣно, род, племе, оштир, пасмина, фара	колено, племе	pokolení, pleme
поколѣнный *adj.*	до колѣно	до колена	sahajíc až po kolena
поколѣть *v.*	издъхам, издъхнувам, пукам	цркнути, поцркати	poscípati
покончить *v.*	свръшевам	свршити	dokonèiti ukončiti
покорливый *adj.*	покорен, слушлив, послушлив	покоран, послушан	poslušný povolný
покорьливъ			
покормъ *m.*	храна, кръма	храњење, исхрана	krmení
покръмъ			
покорность *f.*, покорство *n.*	покорност	покорност, послушност	pokornost, povolnost, poslušnost
покорный *adj.*	покорен	покорни, понизни	pokorný, povolný, poslušný
покорьнъ			
покоробить, -ся *v.*	измѣта се, искривѣва се	искривити се, извитоперити се	popáčiti se, zkřiviti se, zkřivovati se
покорять, покорить *v.*	покорѣвам, заробвам	покоравати, потчињавати, покорити, потчинити	podmaňovati, podmaniti, poddávati, poddati, podrobiti
покорити, покарѧти, покорѣвати			
покосить *v.*	косја (покосја)	мало косити, махнути косом	pokositi, pokáci
покосъ *m.* (**покосъ**)	косене; ливада, полѣна	кошење; ливада	pokos, pokosení, pokosená louka
покража *f.*	кражба, крадене	крађа	krádež
покрашивать, покрасить *v.*	пиша (с цвѣтила), цвѣтја, бојадисувам	намазати, фарбати, обојити, бојити	líčiti, ličiti, olarviti
покрасити			
покривить *v.*	кривја, прѣкривѣвам	искривити, накривити	pokřiviti
покрикивать, покричать *v.*	крѣскам	попсовати, накарати	časem křičeti nebo lá. pokřikovati, trochu křičeti
покровецъ *m.*	покрив	заклопац	přikrov kalichu
покровьца			
покровитель *m.*	бранител, покровител	заштитник	ochrance, příznivec
покровитель			
покровительство *n.*	бранене, покровителство	заштита, потпора	chránění, ochrana, příznivost
покровительствовать *v.*	бранја	штитити, заштићавати	chrániti, býti ochrancem, příznivcem někoho
покровъ *m.*	будо, вуал, покрив, покривка, јурган; бранене, покровителство	застор, завес, превес; заштита	pokryvadlo přikrov, závoj, ochrana, příznivost
покровъ			
покрой *m.*	скројене, кројеж, бичим	крој	kroj (oděvu)
покрой			
покромь, покрома *f.*	крајиште, кенар	крајац	okrajek sukna
покромь			
покрывало *n.*	будо, вуал, покривка, јурган, завивка	покривало, завој, простирка	pokryvadlo, závoj, okrov, oděvka
покрѣвало			
покрывать, -крыть *v.*	покривам	покривати, покрити	pokrývati, pokryti
покрѣти, покрѣвати			
покрышка *f.*	покрив, покривка, захлупак	навлака	pokryvka, povlaka
покуда *conj.*	между това както, когато	докле	pokud
покупать *v.*	къпја	прокупати се	pokoupati
покѫпати			
покупать *v.*	купувам	куповати	pokoupiti, skoupiti
покоѫпити, покоѫпати			
покупка *f.*	купуване, купило	куповина, набавка	kup, koupě
покупной *adj.*	купен	куповни, купљен	koupený, kupný
покупщикъ *m.*	покупник, купувач	купац	kupovatel, kupitel, kupec
покуривать, покурить *v.*	кадја, накадѣвам	накађивати, накадити, намирисати	časem kaditi, zakaditi
покусывать, покусать *v.*	хапја, ухапвам, гриза	уједати, ујести	časem kousati, pokousati
покушать *v.*	јам, пија малко	окусити, појести или попити (што)	pojísti nebo popíti
покушаться, покуситься *v.*	искушавам	огледати се, покушати	pokoušeti se, pokusiti se, zkoušeti se
покоѫсити, покоѫшати			
пола *f.*	пола, скут	пола, скут	svěsek, klín oděvu
пола			

ile o ile	en tant que	in so fern
pokolenie, ród, plemię	la génération, race	der Stamm, das Geschlecht
[illegible] kolan	qui va jusqu'aux genoux	bis an die Knie
padychać.	périr, crever en quantité	verrecken, sterben (vom Viehe)
pokończyć	terminer entièrement	endigen, vollenden
korny posłuszny, powolny, uległy, uniżony	soumis, docile, obéissant	gehorsam, folgsam
karmienie	la nourriture, action de nourrir	das Ernähren, Füttern
korność. uległość, uniżoność	la soumission, obéissance	der Gehorsam, die Unterwürfigkeit
korny, uległy, uniżony, posłuszny	soumis, humble	ergeben, gehorsam, demüthig
spaczyć się, popaczyć się	se déjeter, se courber	sich werfen, sich krumm ziehen
podbijać, podbić, pokonać, poskromić, namierzyć	subjuguer, assujettir, soumettre	unterwerfen. unterjochen, bezwingen
pokosić	faucher un peu	etwas mähen
kosenie; łąka	le fauchage; le pré, la prairie	das Mähen; die Wiese
kradzież	le vol, larcin	der Diebstahl
smarować, posmarować, pomalować, pofarbować	peindre, teindre	anstreichen, färben
pokrzywić	courber, fausser un peu	ein wenig krümmen
pokrzykiwać, pokrzyczeć	crier ou gronder de temps à autre	bisweilen schreien oder schelten
zakrywka (kielicha)	la pale (du calice)	der Kelchdeckel
opiekun, protektor	protecteur *m.*	Beschützer, Gönner *m.*
opieka, protekcia	la protection, le patronage, appui	der Schutz, die Beschützung
opiekować się, protegować, ochraniać	protéger	beschützen
zasłona. okrycie, powłoka; opieka, ochrona	le voile, la couverture; la protection	derSchleier, die Hülle; die Beschützung
krój	la coupe, taille (d'un vêtement)	der Schnitt (eines Kleides)
krajka	la lisière (du drap)	das Sahlband, die Sahlleiste, Abschrote (am Tuche)
okrycie, zasłona, powłoka	le voile, la couverture, enveloppe	der Schleier, die Decke, Hülle, der Umschlag
pokrywać. pokryć, zakryć, przykryć	couvrir	bedecken, zudecken
powłoka	la couverture, le couvercle	der Ueberzug
póki pokąd	tant que, tandis	während, so lange als
pokąpać	baigner un peu	ein wenig baden
pokupować	acheter	kaufen
kupno. zakupno	l'achat *m.*, l'emplette *f.*	der Kauf, Einkauf
kupny. kupiony	acheté, acquis	gekauft, eingekauft
kupujący, kupiec	acheteur, acquéreur *m.*	Käufer *m.*
kadzić. pokadzić	parfumer de temps à autre	oft oder etwas räuchern
gryść, pogryźć, pokąsać	mordre de temps à autre	oft, ein wenig beissen
zjeść lub popić	manger ou boire un peu	ein wenig essen oder trinken
pokuszać się. pokusić się. odważyć się na co	tenter	versuchen; wagen
pas	le pan, la basque (de vêtement)	der Schooss (am Kleide)

полагать, положить *v.* **положити, полагати**	дѣвам, мѣтам, турѣм, гуждам, лѣгам, полагам; мисља; рѣшавам	метати, остављати, метнути, оставити; намислити, намерити; одлучити, определити	klásti, pokládati, položiti, [illegible] noviti se na něčem, [illegible] sobě; ustanoviti, určiti
поладить *v.*	примирѣвам се	сложити се, погодити се	smířiti se, sjednati se [illegible] vyrovnati se
полба *f.*	полба	чаклас, пиревина	samopše, běl špalda
полгода *m.*	половина година	по године	půl roku, pololetí
полдень *m.* **пладне**	пладнја, пладнина; југ, зујд	по дне; југ	poledne; jih, poledne
полдникъ *m.*	пладнја, малък обѣд, подхапка, надвечерно једене, ужина	ужина	svačina
полдничать, по- *v.*	пладнувам	ужинати	svačiti
поле *n.* **полю**	поле, нива	поље	pole
полевать, за- *v.*	ходја на лов	ловити по пољима	loviti, honiti zvěř (po poli)
полеводство *n.*	оране, обработване (земја)	ратарство	rolnictví, orba, zemědělství
полевой *adj.*	на поле, полета, селен, нивенски	пољски	polní, napolní
полеживать, полежать *v.* **полежати**	лежа	лешкати, полешкивати	poléhati, poležeti
полезный *adj.* **польѕьнъ**	печаловит, износен	користан, пробитачан	užitečný
полетъ *m.*	хвръкане	лет, полет	let, polet
ползкій *adj.* **плъзъкъ**	плузгив, плъзѣлив	клизав	plzký, kluzký, slizký
ползти, ползать *v.* **плъсти, плѣсти, плъзѣти, плъзовати**	плъзја, лазја, буболазја, буболазвам, влѣка се по земја та	пузити	lézti, plaziti se
ползучій *adj.* **плъзъі**	плъзѣлив	који пузи	plazící se
полива, поливка *f.* **полнвъка**	соус, поливка	чорба, сос	omáčka, námok
поливать, полить *v.* **полити, полиıати, поливати**	поливам, мокрја	заливати, залити	polívati, politi
полинялый *adj.*	поблѣднѣл	избелео, изблeдео, увео	vybledlý (o barvách)
полипъ *m.*	полип	полип	polyp
полировать, на-, от- *v.*	изгладевам, излъсквам	гладити, полирати	polírovati, hladiti
политика *f.*	политика; хитрост, хитрина	политика; лукавство	politika; dovtipnosť, chytrosť, ostrovtipnosť
политикъ *m.*	политик; хитър челѣк	политичар; лукав, вешт, окретан човек	politik; člověk dovtipný, chytrý, ostrovtipný
полиція *f.*	полицја	полицја	policie
полка *f.*	полица	полица	police
полковникъ *m.*	плъковник	пуковник	plukovník
полководецъ *m.* **плъководьць**	генерал	војвода, војсковођа	velitel, vůdce vojska, vojevůdce
полководство *n.*	команда	врховно заповедништво, врховна команда	vůdcovství, náčelné velitelství vojska
полкъ *m.* **плъкъ**	плък, алај; лагер, стан	пук; табор, логор	pluk; tábor
полно *adv.*	доста, стига	доста, довољно	dosti! přestaň, přestaňte!
полновластіе *n.*	връховна власт	самодржавство, господарство	svrchovaná moc, svrchovanosť, panovnická moc
полновѣсный *adj.*	тъкмен (на тегло, за монета)	потпун, пуноважан	mající náležitou váhu
полнокровіе *n.*	плънокръве	пунокрвност	krevnatosť
полнолуніе, -мѣсячіе *n.*	плъна свѣшта	пун месец	plnoluní, měsíc na plně, úplněk měsíce
полномочный *adj.*	плъномоштен	пуномоћни	plnomocný
полнота *f.* **плънота**	плъност	пуноћа	plnosť, plnota
полночь *f.* **полоуношть**	полунош, срѣднош; сѣвер, норд	по поћи; север	půlnoc; půlnoc, sever
полный *adj.* **плънъ**	плън, цѣл	пун, потпун	plný, úplný, celý
полнѣть, по- *v.*	плънја се, наплънѣм се; одебелѣвам	пунити се; гојити се, крупњати	plněti, plniti se; tyti, tučněti
полова *f.* **плѣва**	чарупка, шушлоп	плева	pleva

kłaść, pokładać, położyć; układać, ułożyć sobie, przedsięwziąć, zamierzać; naznaczyć	mettre, poser, placer, coucher; se proposer; résoudre, fixer, déterminer	legen, stellen; beschliessen, sich vornehmen; bestimmen, setzen
ugodzić się, ułożyć się	se réconcilier, s'entendre	übereinkommen, ausgleichen
orkisz	le froment-locar, épeautre	der Spelz, Dinkel
półrocze, pół roku	la demi-année, le semestre	ein halbes Jahr, sechs Monate
południe; południe	le midi; le sud	der Mittag; der Süden
podwieczorek	le goûter, la collation	das Vesperbrod
podwieczorkować	goûter, collationner	Vesperbrod essen
pole	le champ, la campagne	das Land, Feld
polować, zapolować (po polach)	chasser dans les champs	auf den Feldern jagen
rolnictwo	la culture des champs	der Feldbau
polowy, polny	de champ, des champs *pl.*, de campagne, rural	Feld-, auf dem Felde
leżeć, położeć	être couché de temps à autre ou un peu	bisweilen oder etwas liegen
pożyteczny, korzystny	utile, profitable	nützlich, vortheilhaft
lot polot	le vol	der Flug
śliski	glissant, où l'on glisse	schlüpfrig
pełzać, czołgać się	ramper	kriechen
pełzający	rampant (des animaux, des plantes)	kriechend
polewka, sos	la sauce	die Brühe
polewać, polać	arroser, mouiller	begiessen, anfeuchten
spłowiały, spłowiały, poblakły	déteint, terni	verschossen, verblichen
polip	le polype	der Polyp
polerować, odpolerować	polir, lisser	glätten, poliren
polityka; zręczność, chytrość, przebiegłość	la politique; adresse, finesse *f.*	die Politik; die Schlauheit
polityk; człowiek zręczny, przebiegły	le politique; homme fin et adroit	der Politiker; schlauer Mensch
policja	la police	die Polizei
półka	le rayon, la tablette	das Fach, Bücherbrett
półkownik	le colonel	der Oberst, Obrist
wódz, dowódzca	le capitaine, général d'armée	der Feldherr
dowództwo	le commandement d'une armée	der Oberbefehl
pułk; obóz	le régiment; le camp	das Regiment; das Lager
dość dosyć	c'est assez! cesser! trève!	genug! höre auf!
pełnowładztwo	le pouvoir souverain, la souveraineté	die unumschränkte Herrschaft
pełny, należytéj wagi	de juste poids, trébuchant (des monnaies)	vollwichtig
pełnistość	la pléthore, réplétion	die Vollblütigkeit
pełnia (księżyca)	la pleine lune	der Vollmond
pełnomocny	chargé d'un plein pouvoir	bevollmächtigt
pełność, obfitość	le plein, la plénitude	die Fülle
północ, północ	le minuit; nord	die Mitternacht; der Norden
pełny, zupełny, cały	plein, complet, entier	voll, völlig, vollständig
pełnieć, stawać się pełnym; tłuścieć, grubnieć	se remplir; prendre de l'embonpoint	voll werden; stark werden
pełva	la balle (du blé)	die Spreu, das Kaff

половикъ *m.*	половина	половина	polovice, půlka
половина *f.*	половина	половина	polovice
половина			
половица *f.* (полевица)	дъска, дъсчица	даска	deska podlažná, prkno podlahové
половой *adj.*	на пасмина; слуга	сполни, полни; момак	pohlavní; sklepník, kupčík hoch
пологъ *m.* (пологъ)	перде	завеса на постељи	závěsa, zastření u lože
положеніе *n.*	поставѣне, турѣне; положене	метање, намештање; положај, стање	položení; poloha, stav věcí
положеніе			
положительный *adj.*	истински, положителен, позитивен	позитиван, одређен	určitý, rozhodný, stanovitý
полозъ *m.*	влак	салинац	plaz, spodní dřevo u sání. sanic
полокъ *m.*	месна полица, месарница	пањ (месарски), тезга (месарска)	jatka, masný krám
поломя, полымя *n.*	пламък	пламен	plamen
пламъ			
полоса *f.*	драсколица; ножичка, подвезка; страна; пръчка, прѣчка; бразда, брѣзда	црта; пруга, трака; предео, крај; полуга; бразда	čára; pruha, pruh; krajina; pruh kovu; brázda
полосканіе *n.*	плакнуване	испирање, плакање	vyplakování, vyplachování
полосканье *n.*: полоскательное *adj.*	нажабуркване	вода за испирање (од испирања)	klokadlo, voda vyplakovací
полоскать, поласкивать *v.*	плакна, оплакнувам	испирати, плакати	plákati, pláchati, vyplachovati
пласкати			
полость *f.*	глоб, празднина, дупка	шупљина, празнина	prázdnota, vyhloubenost
полотенце *n.*	риза, ръчник, убрус, мѣсал, пешкир, кръпа	пешкир, убрус	ručník
полотеръ *m.*	истривач	испирач (патоса), који утире патос	voskovatel podlahy
полотнище *n.*	ширина	ширина	šířina (tkaniny)
полотно *n.*	платно, кеневир	платно	plátno
платьно			
полоть *m.*	ножичка (сланина)	сланина (једна дуж или канш)	polet, polt
полоть, палывать *v.*	плѣва	плевити	pleti, plíti
плѣти			
полотье *n.*	плѣвене	плевљење	pletí
полоуміе *n.*	лудост	суманутост, сулудост	pomatenosť, smyslem pominutí
полоумный *adj.*	луд	сулуд, суманут	zmatený, pomateného smyslu smyslem pominulý
полошить, вс-, пере- *v.*	плаша	плашити, поплашити	plašiti, poplašiti, zastrašiti
плашити			
полсть *f.*	јурган (от плъст, кожа)	простирка, ћебе, сукно	pokryvadlo plstěné nebo z kůže
плъсть			
полубогъ *m.*	полубог	полубог	polobůh
полуда *f.*	калаисване	калаисање	pocínování
полуденникъ *m.*	јужен вѣтър	југ (ветар)	poledník, jižný vítr
полуденный *adj.*	јужен	јужни	jižný
полудьнькъ			
полудить *v.*	калаисвам	калаисати	pocínovati
полудурье *n.*	дръпнът	поманитао, суманут, сулуд	na polo smyslem pominutý a polo bláznivý
полукругъ *m.*, -кружіе *n.*	полукръже	полукруг	polokruh
полумѣсяцъ *m.*	полумѣсец	полумесец	poluměsíc, půlměsíc
полумѣсячный *adj.*	полумѣсечен	полумесечни	půlměsíčný
полуночникъ *m.*	козодојец	ноћни кобац	kozodoj
полуночный *adj.*	полуноштен; сѣверен	поноћни; северни	půlnoční; půlnoční, severní
полуношътьнъ			
полунощница *f.*	полуноштница	полуноћница	půlnoční služby boží
полуношътьница			
полуостровъ *m.*	полуостров	полуострво, полуостров	poluostrov
полусапогъ *m.*	ботушки	чизмице	botka
полусвѣтъ *m.*	половина свѣтлина	прозорје, сумрак, полусветлост	přítmí, přítmí
полутѣнь *f.*	половина сѣнка	полубоја, прелив	poloviční tinta, střední barva
получать, получить *v.*	примам, стигам; добивам, зимам	примати; добијати	přijímati, přijati; dostávati dostati, nabyti
полоучити, полоучати, полоучакати			

pół, połowa	la moitié	die Halfte
połowa, pół	la moitié, demi	die Halfte
deska (podłogi)	la planche, l'ais *m.* de plancher	das Dielenbrett
płciowy; kelner, garson, chłopiec	du sexe, sexuel; le garçon (d'auberge, de boutique)	Geschlechts-; der Kellner, Ladenjunge
zasłona u łóżka, kotara	le rideau de lit	der Bettvorhang
kładzenie, położenie; położenie, stan	action de poser, de placer; la position, situation, assiette, attitude *f.*, l'état *m.*	das Legen, Stellen; die Lage, der Zustand
stanowczy, pozytywny	positif	bestimmt, entscheidend, positiv
płoz. sanice	l'arbre *m.* (de traineau)	die Schlittenkufe
jatki, ława rzeźnicza	l'étal *m.* (de boucher)	Fleischbank *f.*
płomień	la flamme	die Flamme
kreska, pręg; pas, pasek; kraina; szlaba (kruszcowa); smuga	la raie; la bande; la contrée, zone; la barre (de métal); le sillon	der Strich; Streif *m.*; die Gegend, der Landstrich; die Stange; die Furche
płókanie	le rincement, action de rincer	das Spulen, Waschen
woda do płókania gardła	le gargarisme	das Gurgelwasser
płókać	rincer, laver	spülen, ausspulen, waschen
próżnia wydrążenie	le creux, le vide, la cavité	die Leere, Höhlung
ręcznik	l'essuie-main *m.*	das Handtuch
froter	le frotteur	der Bohner, Bodenwichser
tryt	le lé (d'étoffe)	die Breite, Bahn
płótno	la toile	die Leinwand
polec	une flèche de lard	eine Speckseite
plewić, pleć	sarcler	gäten, jäten
plewienie, pielenie	le sarclage	das Gäten, Jaten
pomieszanie zmysłów, rozumu, obłąkanie	l'alienation mentale *f.*	die Verrücktheit, der Wahnsinn
obłąkany, wariat	aliené d'esprit, fou	verruckt, narrisch
płoszyć, popłoszyć, wstrwożyć, przestraszyć	alarmer, effrayer	beunruhigen, erschrecken
koc deka	la couverture (de feutre ou de fourrure)	die Decke (aus Wolle oder Pelzwerk)
półbożek	le demi-dieu	der Halbgott
obielenie cyną	l'étamage *m.*	die Verzinnung
wiatr południowy	le vent du sud	der Südwind
południowy	du midi, du sud, méridional	südlich, Süd-
obielić cyną	étamer	verzinnen
pół-wariat, pół-obłąkaniec	une personne timbrée	ein halbverruckter Mensch
półkole półkolo	le demi-cercle, hémicycle	der Halbkreis
półksiężyc	le croissant	der Halbmond
półmiesięczny	d'un demi-mois	von einem Halbmonat
kozodój ślepowron	l'engoulevént *m.*	der Ziegenmelker (Vogel)
północny; północny	de minuit; septentrional, du nord	mitternachtlich; Nord-
południe, południe przed jutrznią	l'office *m.* avant les matines	der Gottesdienst vor der Fruhmette
półwysep	la presqu'île, péninsule	die Halbinsel
półbut, trzewik	la bottine	der Halbstiefel
półmrok, zmierzch	le demi-jour	das Halblicht
półcień, przycień	la demi-teinte	die Mittelfarbe
brać, odebrać, otrzymać, osiągnąć; dostawać, dostać	recevoir, toucher; obtenir, gagner	empfangen, erlangen; erhalten

полученіе *n.*	приимане	примање, добијање	dostání, příjem
полоучениѥ			
полушаріе *n.*	полувалѣк, емисфера	полукугла	polokoule
полчаса *m.*	половина час	по сата	půl hodiny
полъ *m.*	земја, одъръ т в стаја; пасмина; половина	патос, под; спол, пол; половина, пола	podlaha; pohlaví pleť půl polovice
полъ			
полый *adj.*	открит, празднен	откривен, отворен, празан	odkrytý, prázdný, prostý, neohrazený
полынь *f.*	пелин	пелен	pelynek
пелынъ, пелынь			
польза *f.*	печалба, успѣх, сполука, облага, фајда; цѣрене, лѣчене	корист, хасна; олакшица, помоћ	užitek, zisk
польза			
пользованіе *n.*	цѣрене, лѣчене, гледане	лечење, нега	léčení
пользеваниѥ			
пользовать *v.*	цѣрја, лѣча, гледам, грижа се; употрѣбѣвам	лечити, неговати; користити се, употребити	léčiti; užívati, užitkovati
пользевати			
полька *f.*	полка	полка	polka (tanec)
польскій *adj.*	лѣшско игране, полонеза	пољска (игра)	polonéz
полѣниваться, полѣниться *v.*	мръзи ме, мръзѣлив, нехарен съм	лењити се, лењовати	lenošiti, hověti sobě
полѣнница *f.*	насѣчени дръва	камара (дрва за гориво)	hranice, hromada drev
полѣно *n.*	насѣчено дръво	цепка, цепаница	poleno
полѣно			
полѣсовщикъ *m.*	пъдар	шумар	hajný
полѣсье *n.*	гора	планина, гора	polesí, krajina lesnatá
полюбить *v.*	љубја, обичам	замиловати, радо имати, љубити	oblíbiti sobě, milovati
полюбити			
полюбовникъ *m.*	љубе, либе, љубовник	љубавник, љубавница, љубитељ	milovník, milenec
полюбовьникъ			
полюбовный *adj.*: -но *adv.*	пријателски, братски	на лепо, лепим начином, на леп начин	laskavý; po dobrém, laskav-
полюсъ *m.*	полјус	пол	pól, točna
поляна *f.*	поле, нива; полѣна	поље, пољана	pole
полѧна			
полярный *adj.*	полѣрен	поларни	polárný
полѵелей *m.*	полијелеј	велики празник, господски празник	slavnosť, při které se rozžíhají všecky svíce v kostele
полиѥлей			
помавать, -мануть *v.*	кимам, кивам	мигове давати, напомињати, напоменути, махнути	kývati, kývnouti, pokynouti
поманѫти, помавати, помаѩти			
помада *f.*	помада, маз	помада	pomáda
помадить, на- *v.*	помазевам с помада	намазати помадом	pomáditi, napomáditi, pomazati pomádou
помазаніе *n.*	мазане; помазеване, помазане	мазање; помазање	namazání, namaštění, pomazání (olejem svěceným)
помазаниѥ			
помазанникъ *m.*	помазаник	помазаник	pomazanec (Páně)
помазаникъ			
помазокъ *m.*	мазилка	четка од кучине	pomazek, koudelný věchet k mazání
помазывать, -зать *v.*	помазевам	мазати, намазати, помазати	pomazávati, pomazati, pomazati olejem svěceným
помазати, помазовати			
помакивать, помакать, -макнуть *v.*	намокревам, мокрја	квасити, умочити, умакати	pomáčeti, pomočiti, omočiti, namočiti
помакати			
помалу, помаленьку *adv.*	малко по малко, по лека	мало по мало, полако	pomalu, zvolna
по малоу			
поманивать, поманить *v.*	привличам, призовавам	мамити, примамљивати	přivabovati, přivábiti
помарывать, помарать *v.*	истривам, заличавам	брисати, избрисати	smazati, vyškrtnouti
помахивать, помахать *v.*	махам, дјулѣја, клатја	махати, замахивати, замахнути	máchati, pomachovati něčím
помахати			
помачивать, помочить *v.*	намокревам, мокрја	квасити, уквасити	pomáčeti, pomočiti
помачати			
помело *n.*	метла, помет (у фурнажија)	умета, ометач	pometlo
помело			
померанецъ *m.*	неранз	поморанџа, неранџа	pomoranč (hořký)
померзать, померзнуть *v.*	помръзнувам	промрзавати, промрзнути	pomrznouti, mrazem trpěti
помръзнѫти, помръзати			

odebranie, otrzymanie	la réception, obtention	das Empfangen, Erhalten
półkula	l'hemisphère *m.*	die Halbkugel
pół godziny	une demi-heure	eine halbe Stunde
podłoga; rodzaj, płeć; pół, połowa	le plancher, parquet; le sexe; la moitié	der Fussboden, die Diele; das Geschlecht; die Hälfte
pusty, próżny, otwarty	découvert, vide	offen, leer
piołun	l'absinthe *f.*	der Wermuth (Pflanze)
korzyść, pożytek, użytek	intérêt, profit, avantage *m.*, faveur, utilité *f.*	der Nutzen, Vortheil
leczenie, kuracia	le traitement, la cure	die Cur
leczyć, kurować; korzystać, użytkować, używać	traiter, soigner; jouir, profiter	curiren, behandeln; benutzen
polka (taniec)	la polka (danse)	die Polka (Tanz)
polonez	la polonaise (danse)	der polnische Tanz
[illegible]chować, lenić się, popróżnować	faire le paresseux	sich pflegen, ein wenig faulenzen
stos drzewa łupanego	la pile de bois de chauffage	der aufgestellte Holzstoss
polano, szczepa	une bûche	das Holzscheit
leśniczy, gajowy	le garde forestier	der Forstwächter, Waldwächter
połesie, okolica lesista	une contrée couverte de bois	eine waldige Gegend
polubić, pokochać	prendre en affection, aimer	lieb gewinnen, lieben
kochanek	amant *m.*	der Liebhaber, Geliebte
dobrowolny, dobrowolnie	à l'amiable	gütlich, auf dem Wege der Güte
biegun	le pôle	der Pol
pole	le champ	das Feld
biegunowy, polarny	polaire	Polar-
uroczystość, przy której zapalają wszystkie świece w kościele	la fête d'église où l'on allume tous les cierges des candélabres	das Kirchenfest, in welchem alle Kerzen angezündet sind
kiwać, kiwnąć, machnąć	faire des signes	winken
pomada	la pommade	die Pommade, Salbe
pomadować, napomadować	pommader	mit Pommade bestreichen
pomarowanie; pomazanie, namaszczenie	action d'enduire, de frotter; l'onction *f.*	das Bestreichen; das Salben
pomazaniec, namaszczeniec	l'oint *m.*, le souverain sacré	der Gesalbte
twarz, kopyść, pęzel do smoły	le guipon d'étoupe	der Wergquast
marować, posmarować, pomazać, namaścić	oindre, enduire	bestreichen, salben
maczać, pomaczać, zamaczać	tremper un peu	etwas benetzen, eintunken
powoli, pomału, zwolna	peu à peu, tout doucement	allmählich, nach und nach
przynęcać, przynęcić, przywabić	attirer, appeler à soi	an sich locken
wykreślać, wykreślić, wymazać	rayer, biffer, effacer	ausstreichen, durchstreichen
machać, pomachiwać, pomachać	brandiller, agiter un peu	zuweilen oder ein wenig schwingen
moczyć, pomoczyć	mouiller, humecter	anfeuchten, nass machen
miotło	le balai, écouvillon	der Ofenwischer
pomarańcza	l'orange amère *f.*	die Pomeranze
marznąć, zmarznąć, pomarznąć	être gâté par la gelée	vom Froste beschädigt werden

померкать, померкнуть *v.*	мръкнувам, стъмнѣвам се, потъмнѣвам се	смркнути се, настајати мрак	zatmívati se, zatmiti se, pomrk nouti
помръкнѫти, помръцати			
помертвѣлый *adj.*	блѣден	укочио се, побледео од самртнога страха	pomrtvělý, zmrtvělý
пометь *m.*	смет, кал, тор, лајна, говна; далечност на пушна т коршум	кал, ђубре; легло, пород	lejno, hnůj; pomet
пометъ			
пометывать, пометать *v.*	хврълѣм, мѣтам	бацати, бацукати	metati, házeti často nebo neval
пометнѫти, пометати, помѣтати			
помиловать *v.*	простѣвам; молја се	помиловати, опростити; молим	udělovati, uděliti milosť odpustiti; prosím
помиловати			
помимо *adv.*	без знајане	мимо	bez vědomí
поминанье *n.*	помѣник, книга помѣн	поменик, помињање, задушнице	soupis mší zádušních
поминаниѥ			
поминать, помять *v.*	чукам, растривам	гњечити, нагњечити, изгњечити	trochu tlačiti, potlačiti, poslap
поминать, помянуть *v.*	напомневам	помињати, поменути	vzpomínati, vzpomněti, zmíniti se
поминати, помѧнѫти			
поминки *f. plur.*	годишнина, задушница	задушнице	zádušní mše, modlitby za zemřelé
поминъкъ			
поминокъ *m.*	дар за памет	спомен, успомена	dar na památku, pomněnka, pominek
поминъ *m.*	спомен, напомневане	опомињање, спомен	pomnění, památka, zmínka
помирать, помереть *v.*	умирам; умирам от смѣх	мрети; мрети, помрети од смеха	umírati, umříti, pomříti; smáti se do rozpuku
помрѣти, помирати			
помнить, вс- *v.*	помнја, спомневам, сѣштам се	сећати се, опомињати се	pomněti, připomínati sobě
помьнѣти			
помногу *adv.*	много	много, на много	mnoho, přemnoho
помножать, помножить *v.*	размножавам, умножавам	умножавати, умножити	množiti, pomnožiti, rozmnožiti
помога *f.*	помошт, помагане	помоћ, потпора	pomoc, podpora
помогать, помочь *v.*	помагам	помагати, помоћи	pomáhati, pomoci
помошти, помагати			
помои *m. plur.*	помија, вода от оплакнуване	помије, сплачине	pomyje
помъѩ			
помолачивать, помолотить *v.*	връха, връшѣја	промлатити	mlátiti (trochu), pomlátiti (všechno)
помолвка *f.*	годеж, годѣвки, згодѣване, мѣна; зговор	веридба, прстен; погодба	zasnoubení, zasnuba, umluva
помолвливать, помолвить *v.*	годја, годѣвам, згодѣвам; зговарѣм се	верити, прстеновати; угодити, погађати, погодити	zasnubovati, zasnoubiti, umluviti, ujednati
(помлъвити)			
помолить *v.*	молја; молја се	замолити; молити се Богу	poprositi; pomodliti se
помолити			
помолодѣлый *adj.*	подмладѣл	подмлађен	omladělý
помладѣлъ			
помолъ *m.*	мелене, смилане; брашно	млење; мливо	mletí; namletá mouka
поморить *v.*	умарам, умарѣм, уморѣвам	поморити	pomořiti (mnohe)
поморити			
поморіе *n.*	крајморе	приморје	pomoří, pobřeží
поморие			
поморозить *v.*	поврѣждам (от помръзлък)	помрзнути, смрзнути	mrazu zůstaviti
поморщивать, поморщить *v.*	бръча, набръчевам	намрштити се	vráskati, vraštiti, krabatiti, čelo
помостъ *m.*	одъра т в стаја	патос, под	podlaha
помостъ			
помочи *f. plur.*	подвезка за прѣз рамо	каиши (преко рамена), упрте	traky, šle (u nohavic)
помощникъ *m.*	помоштник, помагач	помоћник	pomocník, pomahatel
помоштьникъ			
помощь, помочь *f.*	помошт	помоћ	pomoc, podpora
помошть			
помпа *f.*	помпа	шмрк	pumpa, čerpadlo
помрачать, помрачить *v.*	помрачавам	помрачавати, помрачити	pomrákati, pomračiti, zatemnati
помрачити, помрачати, помрачавати			

zmierzchać, zmierzchnąć się, zaćmić się	s'obscurcir, s'éclipser	sich verfinstern, sich verdunkeln
strupiały, zmartwiały	saisi d'une pâleur mortelle	vor Schrecken erblasst
łajno, gnój; pomiot	la fiente, ordure; la portée, ventrée	der Koth, Mist; der Wurf
rzucać, rzucić, porzucić	jeter souvent ou un peu	oft oder ein wenig werfen
ułaskawić, przebaczyć; zmiłuj się, ależ proszę	pardonner, gracier; de grâce	verzeihen, begnadigen; ich bitte
bez wiedzy, mimo wiedzy	à l'insu de	ohne Vorwissen
obituariusz, spis mszy żałobnych	le registre obituaire	das Seelenmessen-Verzeichniss
miąć, pomiąć, pognieść, podeptać	broyer, chiffonner un peu	ein wenig drücken, niedertreten
wspominać, wspomnieć	mentionner, faire mention de, parler de	gedenken, erwähnen
żałobne nabożeństwo, msza zaduszna, modlitwy za zmarłych, pominki	l'office *m.* des morts, obit *m.*	die Seelenmesse und Todtenfeier
upominek	le présent pour souvenir	das Geschenk zum Andenken
wspomnienie, wzmianka	la mention, le souvenir	das Erinnern
umierać, umrzeć; pękać, kłaść się ze śmiechu, zrywać boki	mourir; se pâmer de rire	sterben; sich halb todt lachen
pamiętać, przypominać sobie, przypomnieć	se souvenir de, se rappeler	sich erinnern
wiele, bardzo wiele	beaucoup, en grande quantité	viel, in grossen Quantitaten
pomnażać, pomnożyć, rozmnożyć	multiplier, augmenter	vermehren, multipliciren
pomoc, wsparcie	le secours, l'aide, assistance *f.*	die Hilfe, der Beistand
pomagać, pomóc, wesprzeć	aider, secourir, assister	helfen, beistehen
pomyje	les rinçures, eaux ménagères *f. pl.*	das Spülicht
młócić, pomłócić	battre un peu ou tout le blé	etwas oder alles dreschen
zaręczyny; ugoda, umowa	les fiançailles *f. pl.*; la convention	die Verlobung; Uebereinkunft
zaręczać, zaręczyć; umówić, ułożyć	fiancer; convenir	verloben; besprechen, ausmachen
poprosić; pomodlić się	prier; prier Dieu	etwas bitten; beten
odmłodniały	rajeuni, redevenu jeune	jung geworden, verjüngt
mielenie; mlewo	action de moudre; la mouture	das Mahlen; das Gemahlene
pomorzyć	faire périr en grand nombre	viele umkommen lassen
pomorze, wybrzeże	la contrée maritime, le littoral	das Küstenland, die Küste
pomrozić	laisser geler, exposer au froid	frieren lassen, dem Frost aussetzen
zmarszczać, zmarszczyć, pomarszczyć	rider, froncer	(die Stirn) runzeln
podłoga	le plancher, parquet	die Diele, der Fussboden
szelki	les bretelles *f. pl.*	Tragbänder *f. pl.*
pomocnik	l'aide, adjoint, substitut *m.*	Gehilfe, Helfer *m.*
pomoc, podpora, wsparcie	l'aide, assistance *f.*, le secours	die Hilfe, der Beistand
pompa	une pompe (machine)	eine Pumpe
zaciemniać, zaciemnić, zaćmić, zamroczyć	obscurcir, offusquer, ternir	verdunkeln, verfinstern

помутить *v.*	мътја	узмутити, промутити	zakaliti (trochu)
помѫтнти, помѫштати			
помучить *v.*	мъча	помучити, намучити	pomučiti (trochu)
помѫчити			
помчать *v.*	занасѣм, откарвам	одвлачити, одвући	rychle uchvátiti, odvléci
помъкнѫти			
помыкать *v.*	праштам	слати тамо амо	sem tam posýlati
помыселъ *m.*, помышленіе *n.*	мисъл, помисъл	помисао, мисао	myšlení, myšlenka, pomyšlení
помъıслъ			
помышлять, помыслить *v.*	помислевам	помишљати, помислити	pomýšleti, pomysliti, rozmýšleti
помъıслити, помъшлѧти			
помѣстительный *adj.*	широк, разширен, распространен	пространи	prostranný
помѣстный *adj.*	мѣстен	местни, локални	pomístný
помѣстьıъ			
помѣстье *n.*	дръжава, мјулк	земља, имање	statek, panství
помѣсь *f.*	смисане; местица	смеша, укрштај, укрштење; мелез	směšování (křižování) plemen směsek, míšenec
помѣсячный *adj.*	мѣсечен	месечни	měsíčný
помѣта *f.*	написване дена т	белешка, писање датума	datování, praesentatum na spisu k soudu podaném
помѣтка *f.*	бѣлѣжка	напомена, белешка	znak, známka, poznamenání
помѣха *f.*	прѣпънка, спънка, спъняване, бръкане, додяване	сметња, препрека	překážka, závada
помѣчать, помѣтить *v.*	бѣлѣжавам	напоминьати, бележити	poznačovati, poznačiti, naznačiti
помѣшанный *adj.*	луд, полудѣл	сулуд, суманут	pomatený, smyslem pominulý
помѣшательство *n.*	лудост	сулудост, манитост, суманутост	pomatenosť, smyslem pominutí
помѣшивать, помѣсить *v.*	мѣсја, мачкам	прогњечити, промесити	mísiti, pomísiti
помѣшивать, помѣшать *v.*	клатја; прѣчкам	преметати, промешати; сметати, спречавати	někdy míchati, zamíchati; překážeti, vaditi
помѣшкать *v.*	чакам	пробавити, почекати	meškati, prodlévati
помѣшкати			
помѣщать, помѣстить *v.*	турѣм, поставѣм, намѣстевам, гуждам	намештати, наместити	umísťovati
помѣщеніе *n.*	турѣне, поставѣне; мѣсто	намештање, смештање; место	umístění; místo
помѣщикъ *m.*	стопанин на земја	газда, господар (имања)	majetník statku, statkář
понадвигать, понадвинуть *v.*	приближавам	прикучивати се, приближавати се, приближити се	bližiti, přibližiti, posunouti
понадобиться *v.*	потрѣбен съм	требати, од потребе бити	býti potřebným
понадѣяться *v.*	оставѣм се, надѣвам се	уздати се, очекивати	spoléhati se (na něco), skládati naději v něco
понамарь *m.*	клисар	звонар, црквењак	kostelník
пономарь			
понатереться *v.*	навикнувам, научвам се	навикавати се, навикнути се, научити се	zvyknouti, přivyknouti, něčemu
понаторѣть *v.*	научвам се	навикнути се, извештити се, извежбати се	vycvičiti se, vpraviti se do něčeho
понатужиться *v.*	силја се, трудја се	пренапрегнути се	přiliš se namáhati
понедѣльникъ *m.*	понедѣланик, пондѣланик	понедељник, понедеоник	pondělek, pondělí
понедѣльникъ			
понедѣльный *adj.* (понедѣльнъ)	всѣконедѣлен	недељни	týdenní
понеже *conj.*	защто то	јер, јербо, пошто	poněvadž, ježto, proto že
понюже			
понести *v.*	неса, носја; занасѣм; тръпја, тегля; заченвам	понети; занети; поднети; затруднети, зачети	nésti, donesti; uchvátiti, zmocniti se; táhnouti; snésti, vytrpěti, přečíti, otěhotněti
понести, поносити, понашати			
понижать, понизить *v.*	свалѣм, спуштам	унижавати, понижавати, унизити, понизити	spouštěti, spustiti, ponižovati, ponížiti, snížiti
понизити, понижати			
пониженіе *n.*	спуштане, спадане	понижавање, понижење	ponížení, snížení, padání padnutí
понимать, понять *v.*	разбирам, разумѣвам, познавам, усѣштам	појмати, појмити	pojímati, pochopovati, pochopiti, porozuměti
помати, поимати			
понитокъ *m.*	вълнѣн и ленѣн плат	ткање неко, материја нека	tkanina odpolu lněná, odpolu vlněná

pomącić	troubler un peu	etwas trüben
pomęczyć	tourmenter, faire souffrir	ein wenig quälen, martern
porwać, unieść	entraîner, emporter rapidement	schnell fortschleppen
posłać, popychać, poganiać kim	envoyer ça et là	hin und her schicken
myśl zamysł	la pensée, la réflexion	das Denken, der Gedanke
myśleć, pomyśleć, rozważyć	songer, penser	denken, überlegen
obszerny, przestronny	spacieux, vaste	geräumig
miejscowy	local	örtlich
dobra ziemskie, posiadłość ziemska	le domaine, la terre	das Gut, Landgut
krzyżowanie ras; mieszaniec	le croisement des races; le métis	das Kreuzen der Thierarten; der Blendling
miesięczny	mensuel	monatlich
datowanie, data	action de dater un papier	das Aufzeichnen, die Anmerkung
znak, przypisek, uwaga	la marque, annotation	das Zeichen, die Anmerkung
przeszkoda, zawada	l'obstacle *m.*, l'entrave *f.*	das Hinderniss
znaczać, naznaczyć, zanotować	marquer, noter, annoter	anmerken, anzeichnen
obłąkany, pomieszany, wariat	un aliéné (d'esprit), un fou	der Verrückte, Narr
pomieszanie zmysłów, obłąkanie, warnactwo	aliénation mentale, folie, démence *f.* .	die Verrücktheit, Geisteszerrüttung
zagniatać, zagnieść, zamiesić	pétrir un peu	etwas durchkneten
przemieszywać, przemieszać; przeszkadzać komu, zawadzać	remuer de temps à autre; empêcher	bisweilen umrühren; hindern, stören
zabawić, zatrzymać się	attendre	verweilen
pomieszczać, pomieścić, umieścić, ustawić	mettre, placer	stellen, setzen
zamieszczenie, ustawienie; umieszczenie lokal	l'insertion *f.* le placement; le local	das Stellen; der Platz
właściciel dóbr, obywatel, dziedzic	le propriétaire foncier	Gutsbesitzer *m.*
przybliżyć, przysunąć	approcher un peu	etwas näher rücken
będzie potrzeba, potrzebno	être nécessaire	nöthig sein
na co spuścić się, zaufać	compter	sich verlassen auf
zakrystian, kościelny	le sacristain	der Küster, Messner
przyzwyczaić się, przywyknąć, utrzeć się	s'habituer, se faire	sich angewöhnen
uprawić się do czego, wdrożyć, włożyć się	s'accoutumer, se former	eine Fertigkeit bekommen
wytężyć, wysilić się	faire un effort	seine Kräfte zu sehr anstrengen
poniedziałek	le lundi	der Montag
tygodniowy	hebdomadaire, de semaine, de chaque semaine	wöchentlich, Wochen-, alle Wochen
ponieważ, gdyż	parce que, puisque, attendu que	weil, dieweil, sintemal
ponieść, zanieść; ponieść, porwać; znieść, ponieść; począć, zajść w ciąże	porter, aller porter; emporter, entraîner; endurer, supporter, souffrir, subir; concevoir, devenir enceinte	tragen, bringen; fortreissen; ertragen, erdulden; empfangen
zniżać, poniżyć, zniżyć	baisser, abaisser, descendre plus bas	senken, erniedrigen
zniżenie, zniżenie, opadnienie	l'abaissement *m.*, la diminution, baisse	die Erniedrigung, das Fallen
pojmować, pojąć, zrozumieć	comprendre, concevoir, entendre	begreifen, verstehen
tkanka domowa	la tiretaine (étoffe)	der Petermann (Zeug)

поновленіе *n.*	прѣправѣне	оправка, обнова	obnovení, obnova
поновлѥниѥ			
поновлять, поновить *v.*	подновѣвам, прѣправѣм	обнављати, обновити	obnovovati, obnoviti, [illegible]
поновити, понавлꙗти			
поножи *f. plur.*	желѣзна ризница за клъки те	ногавице	nákolenky, brnění, [illegible] plechovice nozne
поножь			
поноравливать, поноровить *v.*	простѣвам, угодѣвам	угађати, угодити, гледати кроз прсте	hověti nekomu, promijeti, [illegible] minouti
поноровка *f.*	простѣване, угодѣване	угађање, гледање кроз прсте, попуштање	promijení, shovívavost
поносительный *adj.*	за корене	опаднички, који каља, прљав	osočující, pomlouvný
поносить *v.*	неса, носја	носити (овда или онда), носати	ponositi, nositi po [illegible]
поносити			
поносить *v.*	корја, хокам, псувам	клеветати, опадати, каљати, срамотити	pomlouvati, osočovati
поносити			
поносный *adj.*	срамотен	прљав, сраман, срамотан	hanebný, potupný
поносьнъ			
поносъ *m.*	дрисък, дриска, дрискане, течене	пролив	průjem, běhavka
поносъ			
поношеніе *n.*	укор, обида	срамоћење, каљање, брукање	pohanění, potupení, [illegible]
поношениѥ			
понтонъ *m.*	понтон	понтон	ponton, mostová loďka
понтъ *m.*	море, морије	море	moře
понътъ			
понудительный *adj.*	кој то принудѣва, сили	принудан, принудни	donucující, nutný
понуждать, понудить *v.*	принудѣвам, силја, насилјувам	принуђавати, терати, принудити, натерати	nutiti, donutiti, přinutiti
понꙋдити, понꙋждати			
понужденіе *n.*	принудѣване	принуђавање, терање	donucení, přinucení
понꙋжденниѥ			
понукать, понукнуть *v.*	подбождам, подбадам	подбадати, подстицати, подстаћи, подбости	ponoukati, ponuknouti, [illegible] zovati, popouzeti, [illegible]
понꙋкнѫти, понꙋкати			
понуривать, понурить *v.*	навождам, навеждам	обарати, спуштати (главу), оборити, спустити (главу)	spouštěti, spustiti, svěsiti [illegible]
понынѣ *adv.*	до сега	до сад	po dnes, do nynějška
понюхивать, понюхать *v.*	душа, мириша	мирисати, намирисати	čichati, čuchati, [illegible] chati
понява *f.*	ленѣна подрокличка	сукња	plátěná spodnice, [illegible] (sedlek)
понꙗва			
понятливый *adj.*	разумен, разбран	схватљив, бистар	snadno pochopující, [illegible] dovtipný
понятный *adj.*	јасен, очевиден	јасан, разговетан, разумљив	pochopitelný, srozumitelný, [illegible] ný
понятой *adj. m.*	свидѣтел, помоштник, помагач	сведок, помоћник	svědek, podpůrce, [illegible]
поохотничьи *adv.*	както ловец	по ловачки	po lovecku, po myslivecku, po myslivsku
поочередно *adv.*	едно слѣд друго	редом, један по један	po pořadku, po řadě, střídavě
поощрительный *adj.*	кој то разбужда	који батри, храбри, куражи	povzbuzující, pobízející, podněcující
поощрять, поощрить *v.*	разбуждам, насръдчевам, подбождам, привличам, канја	храбрити, подбадати, подстицати, подбости, подстаћи	povzbuzovati, povzbuditi, podněcovati, podnítiti
поострити, поощрꙗвати			
попадать, попасть *v.*	падам; хваштам, достигам, ловја	допадати, допасти (чега), упасти (у што); зграбити, шчепати, налетети, натрчати	padati, padnouti na [illegible] čeho, dostati se [illegible] potkati, setkati se
попасти			
попадья *f.*	попадија	попадија	popová, manželka kněžová
попадиꙗ			
попаливать, попалить *v.*	хвръл ѣм с пушка, пушкам; запалѣм	пуцати, пуцарати; попалити	časem střileti; popáliti, [illegible]
попалити, попалꙗти, попалѥвати			
[illegible]арно *adv.*	по два	пар по пар, двоје по двоје	po dvou, po páru
[illegible]архивать *v.*	хвръкам, прѣхвръкувам	облетати, летукати, облетети	poletovati, sem tam letati

odnowienie	la réparation	das Erneuern, Renoviren
odnawiać, odnowić	réparer, renouveler, refaire	erneuern, renoviren
nakolanki, nagolenniki, nabiodrki	les cuissards *m. pl.* (d'une armure)	die Beinschienen *pl.*
dogadzać, dogodzić komu, pobłażać	conniver, savoir être agréable	treffen, nach Gefallen thun
pobłażanie	la connivence, indulgence	die Nachsicht
potwarczy, obmowny	diffamatoire	verläumderisch, lästernd
ponosić	porter un peu ou quelque temps	ein wenig oder oft tragen
potwarzać, obmawiać	diffamer, détracter	verläumden, lästern
sromotny, haniebny	diffamant, infâme, ignominieux	schimpflich, schändlich
biegunka, diaria	la diarrhée, le flux de ventre	der Durchfall, die Diarrhöe
obmowa, potwarz, lżenie	l'opprobre, outrage *m.*	die Lästerung
ponton, łyżwa	le ponton	der Ponton, Brückenkahn, das Brückenboot
morze	la mer	das Meer
przymuszający, naglący	coercitif	zwingend, nöthigend
przymuszać, przymusić, zmusić, przyniewolić, siłować	contraindre, forcer, pousser	zwingen, nöthigen
przymuszenie, siłowanie	la contrainte, coercition	das Zwingen, Nöthigen
popędzać, przynaglać, przynaglić, pobudzić	pousser, talonner, stimuler	antreiben, anspornen
zwiesić głowę, posępnieć, osołowieć	baisser, pencher (la tête)	hängen, sinken lassen
do dzisiaj, po dziś dzień, dotąd	jusqu'à présent, jusqu'à cette heure	bis jetzt, bis heute
wąchać, powąchać	sentir, flairer un peu	ein wenig riechen
spodnica (chłopek)	le jupon de toile (de paysanne)	das leinene Unterröckchen
pojętny, pojmujący łatwo	intelligent, doué d'une conception facile	der leicht fasst, verständig
pojętny, zrozumiały, jasny	intelligible, clair	verständlich, vernehmlich
świadek, pomocnik	le témoin, aide, assistant	der Zeuge, Gehilfe
po myśliwsku, po łowiecku	à l'instar des chasseurs *pl.*, en chasseur	nach Art der Jäger
po kolei, koleją, po porządku, porządkiem	tour à tour, alternativement, à tour de rôle	abwechslungsweise, nach der Reihe
zachęcający, podniecający, pobudzający	encourageant	aufmunternd, ermunternd
zachęcać, zachęcić, podniecić, pobudzić	encourager, stimuler	aufmuntern, ermuntern
popadać, popaść; wpadać, wpaść	tomber par hasard, donner contre; atteindre, attraper	fallen, kommen; auf etwas stossen
popadia, księża żona	la femme d'un prêtre	die Frau eines Priesters
strzelać, postrzelać; popalić	tirer de temps en temps (une arme à feu); livrer aux flammes *pl.* (plusieurs objets)	zuweilen oder ein wenig schiessen; (viele Sachen) verbrennen
parami	deux à deux, par paires	paarweise, zwei und zwei
latać, trzepotać się furkać	voltiger ça et là	flattern, hin und her fliegen

поперегъ *adv.*	прѣко, напрѣко	попреко	napříč
попрѣкъ			
поперемѣнно *adv.*	едно слѣд друго	редом, један по један	střídavě
поперечина *f.*	напрѣчно дръво, напрѣчник	греда, пречага	příčné břevno, příčník
поперечникъ *m.*	дијаметър; ширина, широчина	пречник; ширина	průměr; šířka, širokosť
попрѣчьникъ			
поперечный *adj.*	напрѣчен, прѣк	преки, што је по преко	příčný, diametrálný
поперхиваться, поперхнуться *v.*	задавѣм се	задављивати се, гушити се, задавити се	dáviti se
попеченіе *n.*	грижа	брига, старање, нега	péče, pečování
попечениѥ			
попечитель *m.*	настојник	старалац, старатељ	kurator, opatrovník
попечительный *adj.*	грижовен, прилежен	брижљив, кидљив, пажљив	pečlivý, bedlivý
попечительнъ			
попечительство *n.*	настојништво	старатељство	opatrovnictví, kuratorství
попещися *v.*	имам грижа, гледам	побринути се, постарати се	pečovati, starati se postarati se o něco
попешти сѧ			
попирать, попрать *v.*	тъпча, стъпкувам, газја; прѣзирам; надвивам, поразѣвам	газити, погазити; презирати, презрети; победити, сатрти	šlapati nohama, pošlapati pohrdati; přemáhati přemoci
попьрати, попирати			
попировать *v.*	јам и пија распустнъто	почастити се, погостовати	hodovati
пописывать, пописать *v.*	пиша	пискарати, овда, онда писати	časem psáti
пописати, пописовати			
поплавать *v.*	плавам, плувам	повозати се, пливати мало	poplavati, poplovati, plaviti se po nějaký čas
поплатиться *v.*	плаштам, исплаштам се	исплатити, намирити се	oplatiti, všechno poplatiti
поплетать, поплести *v.*	заплитам, сплитам	плести (мало)	plésti, vplétati
поповичъ *m.*, -овна *f.*	попов син, попова дъштерја	поповић, попов син, попова кћи	popovič, -vic, syn popův popovna, dcera popova
поповишть			
поповскій *adj.*	попски	поповски	popovský
поповьскъ			
попойка *f.*	пијанство	пијанка	popíjení, pitka
пополамъ *adv.*	на половина	на пола	na poly, do polovice
поползновеніе *n.*, поползновенность *f.*	наклонност, љубов към —	наклоност, склоност	náklonnosť, přichylnosť chuť
поплъзновениѥ			
пополнять, пополнить *v.*	исплънјувам	попуњати, попунити	doplňovati, doplniti
поплънити			
попона *f.*	хаша	покровац, ћебе (коњско)	pokryvadlo, pokryvka na koně
попона			
попортить *v.*	развалѣм, поврѣждам	кварити, искварити	pokaziti
попотѣть *v.*	потја се	мало се ознојити	popotiti se, trochu se upotiti
поправка *f.*	прѣправѣне	поправка, исправка	spravení, správa, oprava
поправлять, поправить *v.*	прѣправѣм; подновѣвам	поправљати, поправити; обнављати, обновити	spravovati, spraviti; opraviti polepšiti
поправити			
попрекать, попрекнуть *v.*	мъмрја, корја	прекоравати, прекорити	vytýkati, vyčítati někomu něco
попрекъ *m.*	укор	прекор	hana, výčitka, porok
поприще *n.*	поприште; ипподром, бѣг	тркалиште; пут, поље, каријера	hony, závodiště; dráha, zavod
поприште			
попросту *adv.*	просто	просто	po prostu, bez okolkův
попрошайка *m.*, *f.*	просѣк	просјакало, који досађује молбама	dotíravý žebrák
попрошайничать *v.*	от нехар просја милостинја	просјакати, просити	žebrati, choditi po žebrotě
попрыгивать, попрыгать *v.*	скачам, хрипкам	скакутати, скакати	poskakovati, skákati
попрыгунъ *m.*	скакач, хрипкач; вѣтърничав	скакутало; ветрогоња	skákavec, skočec; větroplach
попрыскивать, попрыскать *v.*	поливам, пръскам, напръсквам	прскати, попрскати	postříkati, pokropiti
попрѣвать, попрѣть *v.*	врја; потја се	прокувати (мало); знојити се	vařiti se trochu; potiti se
попугай *m.*	папагало	папагај	papuch, papoušek
попоугай			
попугивать, попугать *v.*	оплашевам, устрашавам	плашити, заплашавати, заплашити	strašiti, postrašiti (trochu)

poprzek	en travers	quer
na przemian, kolejno belka poprzeczna	alternativement, tour à tour la poutre en travers, traverse	wechselweise, abwechselnd der Querbalken
przecznica, średnica; szerokość	le diamètre; la largeur	der Durchmesser; die Breite
poprzeczny krzyżować, zakrzyżować się	transversal, diamétral s'engouer	Quer-, Durchschnitts-; überzwerch sich überschlucken
opieka, piecza, staranie, troska	le soin, souci, la sollicitude	die Sorge, Pflege
kurator, opiekun staranny, troskliwy, pieczołowity, pilny	curateur *m.* soigneux, empressé	Pfleger, Curator *m.* sorgfältig, aufmerksam, bekümmert
kuratorstwo, opiekuństwo postarać się, potroszczyć	la curatelle, gestion avoir soin de	das Curatoramt Sorge tragen für, sorgen
deptać, zdeptać, potratować; pomiatać, pogardzać; pokonać, zwyciężyć, zgnębić	fouler aux pieds; mépriser, dédaigner; vaincre, terrasser, écraser	unter die Füsse treten; verachten; besiegen, niederschlagen
pobiesiadować pisywać, popisać	faire bombance écrire de temps à autre	etwas schmausen zuweilen schreiben
popływać	nager ou naviguer un peu	ein wenig schwimmen oder schiffen
opłacić się, wypłacić się, zapłacić pleść, popleść	payer, s'acquitter tresser, entrelacer	abzahlen flechten, einflechten
popowicz, księdzowicz, księdzówna, popówna	le fils ou la fille d'un prêtre	der Sohn oder die Tochter eines Priesters
księży, popi	de prêtre	Priester-
pijatyka, hulanka na pół, na połowę skłonność, chęć	la ribote, débauche par moitiés, par la moitié le penchant, l'inclination *f.*	das Trinkgelage halb, in die Hälfte die Geneigtheit, Neigung
dopełniać, dopełnić, uzupełnić	compléter, suppléer	ergänzen, vollständig machen
kapa, deka (na konie)	le caparaçon, la housse	die Pferdedecke
popsuć pocić się nieco, popocić się poprawienie, poprawka, naprawa naprawiać, naprawić; poprawić, polepszyć	gâter, endommager un peu suer, transpirer un peu la réparation, le rétablissement refaire, réparer; restaurer	ein wenig verderben etwas schwitzen die Ausbesserung, Verbesserung ausbessern; verbessern
wyrzucać komu co, zarzucać, wytykać, przyganiać wyrzut, zarzut, wytyk, przygana bieg gonitwy; bieg, rozwód	reprocher le reproche la lice; la carrière, le champ	einem etwas vorwerfen, vorrücken der Vorwurf, Verweis die Laufbahn; die Bahn
wyjedynczo, po prostu, bez ceremonii natrętnik	tout simplement, sans façon demandeur importun, quémandeur *m.*	ganz einfach, ohne Umstände der Zudringliche
kurać	quémander	bettelnd herumziehen
skakiwać, poskakać	sauter, bondir	hüpfen, springen
szczek; pędziwiatr, trzpiot	sauteur; étourdi	der Springer; der Windbeutel
skrapiać, pokropić	arroser, faire rejaillir un peu	ein wenig besprengen
gotować się nieco; pocić się	bouillir un peu; transpirer	ein wenig kochen; schwitzen
papuga	le perroquet	der Papagei
straszyć, postraszyć, popłoszyć	effrayer un peu	etwas bange machen, erschrecken

попускать, попустить *v.*	пуштам, припуштам	допуштати, допустити	dopouštěti, dopustiti, dovoliti
попоустити, попоуштати, попоускати			
попусту, попустому *adv.*	на пусто, за лудо	узалуд, за бадава	bez potřeby, marně
попутать *v.*	забръкувам, замотавам, заплитам	замршивати, замрсити, забркати	splésti, zmásti
попъ *m.*	поп	поп	pop, kněz, ruský
попъ			
попытать *v.*	испитвам, опитвам	кушати, огле́дати, покушати, о̀гледати	pokusiti se, odvážiti se
попытати			
попытка *f.*	испитване, опитване	покушај, оглед	pokus, odvážení-se
попыхъ *m.*: въ попыхахъ, съ-ховъ	бръзо, с бръзина	у пренагљености, у наглости	na spěch, kvapně
попѣвать, попѣть *v.*	пѣја	попевати, певнути	popěvati, popěti
попятчивать, попятить; -ся *v.*	тласкам на зад; принимам си назад дума, не си стоја на дума	устукнути, назад потискивати, потиснути; порицати, порећи, тргнути реч натраг	posouvati, posunouti, [illegible] zpátčiti, zpátčiti se [illegible] slovu danému
пора *f.*, вообще время; въ пору	врѣме; у врѣме, на врѣме	време; на време, у год	doba, čas; v pravý čas [illegible]
пора			
пора *f.*, поръ *m.*	поруз, потна дупчица	пора	por, potová dírka, průpotnice
поработать *v.*	работја	порадити	popracovati
поработати			
поработительный *adj.*	кој то заробва	који потчињава, који подјармљује, подвргава	podrobující, v porobu uvádějící
порабощать, поработить *v.*	заробвам, покорѣвам	потчинити, подјармити, подврћи	podrobovati, podrobiti, porobiti
поработити, порабоштати			
поравнивать, поровнять *v.*	равнја, изравневам	уравњавати, уравнити	urovnávati, urovnati, vyrovnati, srovnati
поравну, поровну *adv.*	изравно, еднакво	на једнако, под једнако	rovně, po rovnu
порадовать; -ся *v.* (**порадовати**)	веселја; веселја се	обрадовати; обрадовати се	utěšiti, potěšiti; radovati se, po radovati se
поражать, поразить *v.*	удрѣм; разбивам; поразѣвам	ударати, ударити, лупити; поразити, разбити; упропастити, смлавити	bíti, udeřiti, uhoditi; na [illegible] obrátiti; porážeti, porážiti
поразити, поражати			
пораждать, породить *v.*	раждам; искарвам	рађати, родити; произвести, створити, заметнути	roditi, poroditi; plodit, splodit
породити, пораждати			
поразительный *adj.*	кој то удрѣ	који изненађује, зачуђава	přechvacující, v oči padající
порей *m.*	праз	бели лук	por (porr), rod česneku
пористый *adj.*	порузовит, с дупчици	шупљикав, порозан	porovatý
порицательный *adj.*	за хулене	који куди, прекорева	haníci, vytýkající, kárající
порицать, порещи *v.*	худја, корја, мъмрја, придумвам, хокам, глъча	кудити, корити, прекоравати	haněti, vytýkati, kárati
порешти, порицати			
порогъ *m.*	праг	праг	prah
прагъ			
порода *f.*	раждане; род, колѣно, племе, влака, плезмина, корен	род, племе; сој, лоза, раса	rod; původ, kmen, plemě, plemeno
порода			
породниться *v.*	ставам роднина, посватовѣвам се	сродити се, ородити се	vejíti (s někým) ve příbuzenství
породный *adj.*	благороден	племенит	znamenitého, šlechetného rodu
порожденіе *n.*	изрождене, рожба	пород	plemeno
порожденіе			
порожня, порожнемъ *adv.*	празно, праздно, без товар	на празно, без товара	na prázdno, bez nábojе
порожнить, о- *v.*	празнја, испраздневам	празнити, испражњивати	vyprazdňovati, vyprázdniti, vykliditi
праздьнити			
порожній *adj.*	празен	празан	prázdný, pustý
праздьнъ			
порознь *adv.*	отдѣлно	засебице, посебно	o sobě, o samotě, oddělen od druhých
пороиться *v.*	роја се (ројът се пчели)	ројити се, изројити се	rojiti se, porojiti se, vyrojiti se
порокъ *m.*	лошав навик; грѣшка	порок; недостатак, мана	neřesť; vada, chyba
порокъ			

dopuszczać, dopuścić, przepuścić, dozwolić	laisser, permettre	zulassen, erlauben
napróżno, nadaremnie	en vain, inutilement	vergebens, umsonst
powikłać, poplątać	embrouiller, entortiller un peu	etwas verwickeln
pop, ksiądz ruski	le prêtre (russe)	der (russische) Priester
spróbować, pokusić się, doświadczyć	tenter, essayer, se hasarder	versuchen, wagen
próba w pośpiechu	l'essai *m.*, la tentative, démarche dans la précipitation	der Versuch, das Wagniss mit Uebereilung, in der Eile
przyśpiewywać, pośpiewać	chanter de temps à autre ou un peu	zuweilen oder ein wenig singen
cofać, cofnąć; niedotrzymać słowa, odstąpić od słowa	faire reculer; se dédire, se rétracter	zurückschieben; sein Wort zurücknehmen
pora, czas; w sam czas, w sam raz	le temps, la saison; à temps, à propos	die Zeit; zu rechter Zeit
pora, dziurka popracować	le pore travailler un peu	die Pore, das Schweissloch ein wenig arbeiten
ujarzmiający	asservissant, assujettissant	unterjochend, unterwerfend
ujarzmiać, ujarzmić, podbić, pognębić	asservir, assujettir	unterjochen, unterwerfen
równiać, zrównić, wyrównać	égaler, égaliser, rendre égal	gleich machen
równo	également, par parties égales *pl.*	auf gleiche Art
radować, pocieszyć; uradować się, pocieszyć się	réjouir, causer de la joie; se réjouir, avoir quelque joie	erfreuen, Freude machen; sich freuen, sich erfreuen
razić, uderzyć, porazić; porażać, porazić, pogromić; przerazić, pognębić	frapper; défaire, mettre en déroute; consterner, terrasser	schlagen, treffen; in die Flucht schlagen; niederschlagen
rodzić porodzić; płodzić, spłodzić	mettre au monde; gendrer, susciter	gebären; erzeugen
rażący, uderzający	frappant	auffallend, überraschend
ry łuk rzkowaty rzący, strofujący	le poireau, porreau poreux, rempli de pores servant à blâmer, à censurer	der Lauch poros, löcherig tadelnd, vorwerfend
rzić strofować, wyrzucać co komu, ganić	blâmer, censurer, désapprouver, reprendre	tadeln, vorwerfen
róg	le seuil (d'une porte)	die Schwelle
d plemię; rasa, chów, gatunek, rodzaj	l'extraction *f.*, la naissance; la race, espèce	das Geschlecht, der Stamm; Race *f.*
okrewnić się	s'apparenter, s'allier	in Verwandtschaft treten
rodzetnego, znakomitego rodu d ród, rodzaj, plemię	de noble extraction la race, engeance	von edler Abkunft die Brut, das Gezucht
rożno bez ładunku	à vide, sans charge	leer, ohne Ladung
próżniać, wypróżnić	vider, évacuer	leeren, ausräumen
rożny, pusty	vide, vacant	leer
rożno oddzielnie, pojedyńczo, porozgólnie	séparément, isolément, à part	besonders, von andern getrennt
roić się	essaimer (des abeilles)	schwarmen
rzepek; błąd, wada, przywara	le vice; le défaut	das Laster Gebrechen, der Fehler

поросенокъ *m.*	прасенце, прасе	прасе, прасенце	prasátko, ssele
пороситься, о- *v.*	праси се	прасити се	prasiti se, oprasiti se
порослый *adj.*	трѣвист	обрастао, затрављен	porostlý, zarostlý
порослъ			
поростать, поростити *v.*	покривам се с трѣва, с дръва	обрастати, обрасти, затрављивати, затравити	růsti, porostati, porůsti
пороть, парывать *v.*	порја, распарѣм; бија с камшик	порити, парати; бити, шибати, измазати	párati, rozparovati; mrskati, [illegible]čem
прати (порѣж)			
пороховница, порошница *f.*	рог за барут	барутни рог, ћила, басма	prachovnice roh, růžek na střelný prach
порохъ *m.*	барут; прах; барут	барут; прах, прашина; топовски барут	prach, prášek; prach; střelný prach
прахъ			
порочный *adj.*	развратен	порочан	prostopášný, neřestný
порочьнъ			
порочить, о- *v.*	хулја, корја, мъмрја	кудити, опорочавати	haněti, poročiti, porokovati
порочити			
пороша *f.*	пръвија т снѣг в јесен	први снег	první sníh (na podzim)
порошить *v.*	праша, покривам с прах	прашити	prášiti, zaprášiti
прашити			
порошокъ *m.*	прашец	прашак	prášek (lékarský)
порта *f.*: высокая порта	висока та порта	порта	vysoká porta, vláda turecká
порталъ *m.*	портал	портал	portál, průčelná brána
портикъ *m.*	портик	портик	portikus, podsíní, podloubí, přiklet
портить, ис- *v.*	развалѣм, поврѣждам, хабја, бръкам, кварја, покварѣм, боздисувам	кварити, штетити	kaziti
прътити			
портище *n.*	плат, тъкан	комад (материје)	kus tkaniny
прътишть, прътиште			
портки *f. plur.*	отдолни бѣли гашти	гаће	podvlíkačky
портнина *f.*, портно *n.*	просто платно	грубо платно	hrubé platno
портниха, портная *adj.*	шивачка, кројачка	шваља, кројачица	švadlena, krejčice
портной *adj.*	шивач, кројач	кројач	krejčí
портняжить *v.*	съм шивач, кројач	радити кројачки занат	krejčiti, krejčovati, býti krejčím
портовой *adj.*	на лиман, скелја, порт	пристанишни, што припада луци	na přístav se vztahující, přístavový, portový
портомойня *f.*	перачница	перионица	prádelna
портретъ *m.*	портрет, образ	портрет, слика	podobizna, portrét
портупея *f.*	ремик за сабја	кајас, портопеја	páska k meči, kordu
портфель *m.*	портфел, филук, чанта	портфељ	théka
портъ *m.*	лиман, скелја, порт	пристаниште, лука	přístav, přistaniště, port
порты *m. plur.*	дреха, облѣкло	хаљине, одело, одећа	šaty, oděv
прътъ			
порубежный *adj.*	межден	гранични, погранични	pohraničný, mezující s něčím
порубить *v.*	рѣжа, сѣка	засећи, сасећи, исећи	poroubati, posekati
порубка *f.*	сѣчене	горосеча	roubání, kácení stromův
поругательный *adj.*	обиден	увредљив, подругљив	rouhavý, hanlivý
поржгательнъ			
поругать *v.*	обиждам, попръжвам	увредити, нагрдити	posmívati se, porouhati se někomu
поржгати, поржговати			
порука *m.*, *f.*	поръчка, кефил	јемство	ručení, rukojemství, poruka
поржкъ			
порумянить *v.*	чръвисвам, чръвја	наруменити	naruměniti, oruměniti
поручать, поручить *v.*	обвѣрѣвам, заръчјувам, наръчјувам, прѣпоръчјувам, рекомандувам	поверавати, поверити	poroučeti, poručiti, svěřiti
поржчити, поржчати			
порученіе *n.*	поръчјуване, заръчјуване	порука, налог	poručení, svěření
поржчениѥ			
поручень *m.*	бухарија	наслон	opíradlo, rukověť nebo zábradlo na schodech
поручикъ *m.*	лејтенант	поручик	poručík, poručník
поручитель *m.*	поръчител, добър	јемац	ručitel, rukojmě
поручительство *n.*	поръчителство	јемство, гарантија	ručení, rukojemství
поручъ *m.*	наръквици	наруквица	krátké rukávy (roucha kněžského)
поржчи			
порфира *f.*	пурпур	порфира, пурпуров огртач	purpur, purpura, nach
поръфира			
порфирородный	чръвенороден	рођен у пурпуру, порфирородни	purpurorodný
порфиръ *m.*	порфир	порфир	porfýr

prosię, prosiątko	le cochon de lait	das Ferkel, Spanferkel
oprosić się	cochonner, mettre bas	ferkeln, Ferkel werfen
porosły, obrosły, zarosły	couvert (d'herbe)	bewachsen
porastać, porosnąć, zarosnąć	se couvrir (d'herbe ou d'arbres)	nachwachsen, bewachsen sein
prać, rozprówać; ćwiczyć, wysiéc, wytrzepać	découdre; fouetter, fustiger	auftrennen; peitschen
prochownica	la poire à poudre, le fourniment	das Pulverhorn
proch, proszek; proch, kurz, pył; proch do strzelania	la poudre; poussière; la poudre à canon	das Pulver; der Staub; das Schiesspulver
występny	dépravé	lasterhaft
ganić, karcić, skarcić	blâmer, censurer	tadeln, missbilligen
pierwszy śnieg	la première neige d'automne	der frisch gefallene Schnee
prószyć, zapylać, okurzać	couvrir de poussière	bestauben
proszek	la poudre (médicinale)	das Pulver, Arzneipulver
wysoka porta	la Sublime Porte (la Turquie)	die hohe oder ottomanische Pforte
portal	le portail	das Portal, Prachtthor
portyk	le portique	die Säulenhalle
psuć, zepsuć, popsuć, uszkodzić, zniszczyć	gâter, abîmer, corrompre, dépraver, détraquer	verderben, beschädigen
sztuka materii	une pièce d'étoffe	ein Stück Zeug *n.*
gatki, kalesony	les caleçons *m. pl.*	die Unterhosen *pl.*
płótno grube, proste, parć	une toile grossière	eine grobe Leinwand
szwaczka, krawcowa	la couturière	die Näherin, Kleidermacherin
krawiec	le tailleur	der Schneider
krawcować, trudnić się krawiectwem	exercer la profession de tailleur	das Schneiderhandwerk treiben
portowy	de port	Hafen-
pralnia	la buanderie	das Waschhaus
portret, wizerunek	le portrait	das Porträt, Bildniss
pas od szpady, felcech, portepe	le ceinturon, porte-épée	das Degengehenk, Port-épée
portfel, teka	le portefeuille	die Mappe
przystań, port	le port	der Hafen
ubiór, odzienie, odzież	les vêtements, habillements *m. pl.*	die Kleidung
pograniczny	frontière, limitrophe	angrenzend, anstossend
porębać	couper un peu ou tout	ein wenig oder alles hauen
ścinanie, wyrębanie	l'abatage *m.*, la coupe (des bois)	das Fällen, Abschlagen
drwiący, szyderczy	outrageant, insultant	verspottend, höhnisch
wyszydzić, wyśmiać, zelżyć	outrager, insulter	verhöhnen, verspotten
poręka, rękojmia	la caution	die Bürgschaft
porózować	farder un peu	roth schminken
polecać, polecić, zlecić, poruczyć	confier, recommander, charger, remettre	anvertrauen, auftragen
polecenie, zlecenie, poruczenie	la commission, mission	die Anvertrauung, der Auftrag
poręcz	la rampe d'appui (d'escalier)	die Lehne, das Treppengeländer
porucznik	le lieutenant	der Lieutenant
poręczyciel, rękojmia	répondant, garant *m.*	Bürge *m.*
poręka, kaucia	la caution, garantie	die Bürgschaft
narękawki	les courtes manches *pl.* (de prêtre)	kurze Aermelchen *pl.* des Priesters
purpura	la pourpre, le manteau de pourpre	der Purpur, Purpurmantel
urodzony w purpurze	né dans la pourpre, porphyrogénète	in Purpur geboren
porfir	le porphyre	der Porphyr

порхать, порхнуть *v.*	хвръкам, пръхвръкувам	летукати, прхнути, облетати	sem tam létati, poletovati
порція *f.*	порција	порција	porcie, porcí
порча *f.*	повръждане, кварене, развалѣне, боздисуване; умагјосване, умајеване	кварез, трулеж; чини, опчарање	kažení-se, hnití, hnilina čárování
порывать, порвать *v.*	дръпам, съдирам	дерати, цепати, расцепити	rváti, porvati
порывистый *adj.*	силен, буjн, горешт	буjан, силан, напрасит	prudký, násilný
порывъ *m.*	распалене, сръдитња	полет, раздраженост, узбуђење	rozčilenosť, rozháralosť, rozčilenosť (mysli)
порыть *v.*	ровја, копаја	бушити, копати (мало)	poryti, rozryti, pokopati, rozkopati
порѣдѣлый *adj.*	рѣдък	прорeђен, истањен	poředlý, pořídlý
порѣзвиться *v.*	играја сн, вшутѣвам се	продудовати, продудачити се	dováděti, laškovati trochu
порѣзъ *m.* (порѣзъ)	рѣзка, рана	посек, рана	uříznutí, úřez, rána
порѣзывать, порѣзать *v.* порѣзати	порѣзвам	засецати, засећи	řezati, pořezávati, pořezati
порѣчье *n.* порѣчие	прибрѣжна страна	поречје, река	poříčí
порядокъ *m.*	ред, наред	поредак, ред	pořádek
порядочный *adj.*	уреден	уредан, редован	pořádný, pořádkový, pořádečný
посадить *v.* посадити, посаждати	канја, да сѣдне нѣкој, турѣм го на стол; садја, посаждам	сместити, наместити, метнути, посадити; засадити, усадити	posaditi; saditi, zasaditi, rostlinu
посадка *f.*	садене	сађење	sázení, zasazení
посадникъ *m.* (посадьникъ)	посадник	кмет, председник општине	dávněji starosta (purkmistr v některých městech ruských)
посадничать *v.*	съм посадник	бити посадник, кметовати	býti městským starostou (purkmistrem)
посадъ *m.*	прѣдмѣсте	град, подграђе	předměstí
посаливать, посалить *v.*	замазвам с маз	мастити, умастити, намазати	nalojiti, lojem namastiti
посвистъ *m.*	свирнуване	звиждање, звиждук	hvizd, hvízdnutí
посвистывать, посвистать *v.*	свирја, подсвирнувам	звиждукати, звиждати	pohvizdovati, pohvízdati
посвониться *v.* (посвонити)	посватовѣвам се	сродити се, ородити се	vejíti v příbuzenství
посвящать, посвятить *v.* посвѣштати	посветѣвам	освештавати, освештати; посвећивати, посветити	posvěcovati, posvětiti, vysvěcovati, zasvětiti, věnovati
посвященіе *n.*	посветѣване	освештање; посвета	posvěcení, zasvěcení; věnování
поселенецъ *m.*	прѣселенец	насељеник	osadník, kolonista
поселокъ *m.*	малко село	варошица, паланка, сеоце	víska, malá vesnice
поселянинъ *m.* посељанинъ	сељчанин, полѣк	сељак, сељанин	vesničan, vesník
поселять, поселить *v.*	населѣвам, прѣселѣвам	насељавати, населити, настањивати, настанити	osazovati, osaditi
посердить *v.* посрѣдити са	сръдја, jадосвам	расрдити	pohněvati
посеребрять, посеребрить *v.* посребрити	посребрѣвам	посребравати, посребрити	postříbřovati, postříbřiti
посидѣлки *f. plur.*	сѣдѣнка	сéло, седељка, предо	večerní schůzky vesničanek
посиживать, посидѣть *v.* посѣдѣти, посѣдѣвати	сѣдја	поседети	seděti, poseděti
посильный *adj.* посилькъ	според сила	према силама, према снази	silám přiměřený
посинить *v.*	синја	помодрити, модрим начинити	pomodřiti
поскакать *v.* поскочити	скачам	почети трчати, затрчати се	dáti se do běhu, do skákání, cválati
поскитаться *v.*	скитам се	скитати се, тумарати	potulovati se, toulati se
поскользаться, поскользнуться *v.*	плузгам се, плъзнувам се	склизити, клизнути	sklouznouti
ѯконина *f.*	просто платно	грубо платно, кудељно платно	hrubé plátno
сконь *f.* ѯконь	конопа; кълчината	кудеља, конопља; тежина	poskonnice, poskonné konopě, česané konopě

latać, furknąć	voler ça et là, voltiger	flattern, hin und her fliegen
porcja	la portion	die Portion
psucie, gnicie; oczarowanie	la détérioration, altération; le sort, ensorcellement	die Beschädigung, Fäulniss; Bezauberung
porywać, porwać, szarpnąć, targnąć	déchirer, arracher	heftig reissen
porywczy, gwałtowny	impétueux, violent	stürmisch, reissend
poryw, uniesienie, zapał	élan, transport, emportement, accès *m.*	der Aufschwung, die Regung, Aufwallung
poryć, pokopać	creuser un peu	ein wenig graben
porzedniały, zrzedniały	devenu plus clair, moins épais, moins serré	dünn geworden
poswawolić, pogzić	folâtrer quelque temps	ein wenig schäkern
przerznięcie, rana	la coupure, blessure	der Schnitt, die Wunde
rznąć, porznąć, pociąć	couper un peu	schneiden
porzecze, pobrzeże	contrée riveraine	die Ufergegend
porządek, ład, szyk	l'ordre *m.*	die Ordnung
porządny, porządkowy	réglé, rangé	ordentlich
posadzić; posadzić, zasadzić	asseoir, faire asseoir; planter	setzen; pflanzen
posadzenie, zasadzanie	action de planter	pflanzen
posadnik, burmistrz	maire *m.* (premier magistrat des villes anséatiques de Russie)	die oberste Magistratsperson in den russischen Hansastädten
być posadnikiem, burmistrzować	remplir les fonctions de possadnik	Possadnik sein
przedmieście, podgrodzie	le bourg, faubourg	die Vorstadt
prść wyłoić	enduire, frotter de graisse	mit Talg schmieren
świst	le sifflement	das Pfeifen
poświstywać, poświstać, pogwizdać	siffler de temps à autre	zuweilen pfeifen
spokrewnić się	s'apparenter, s'allier	in Verwandtschaft treten
poświęcać, poświęcić, wyświęcić; poświęcić, ofiarować	sacrer, ordonner; consacrer, dévouer, vouer	weihen, einweihen; widmen
poświęcenie; ofiarowanie, przypisanie, dedykacja	la consécration; la dédicace	die Einweihung; Dedication
osadnik, kolonista	le colon	Ansiedler, Colonist *m.*
wieska, przysiołek	un petit bourg, petit village	ein kleiner Flecken, kleines Dorf
włościanin, wieśniak, ziemianin	villageois, paysan, campagnard	Landmann *m.*
osiedlać, osiedlić, osadzić	établir dans un domicile	ansiedeln, stiften
pogniewać	fâcher un peu	ein wenig ärgern
posrebrzać, posrebrzyć	argenter	versilbern
wieczornice, schadzki wieczorne chłopek	la veillée (des paysannes)	die Abendgesellschaft
siedzieć, posiedzieć	rester assis quelque temps	ein wenig sitzen, verweilen
według sił	proportionné aux forces	den Kräften angemessen
posinić	bleuir, rendre bleu foncé	blau werden
pogalopować	se mettre à galoper	laufen, galoppiren
powałęsać się, potułać się	errer, voyager beaucoup	herumwandern
poślizgać się, pośliznąć się	glisser	gleiten
zrube płótno, parć	une toile grossière	eine grobe Leinwand
konopi; konopie czesane	le chanvre mâle; le chanvre, la filasse de chanvre	der männliche Hanf; gehechelter Hanf

поскребки *m. plur.* (строуготина)	стръготни	струготине	oškrabky
послаблять, послабить *v.*	отпънвам, раслабѣм	малаксавати, попуштати, малаксати, попустити	popouštěti, popustiti, [illegible]
послабити, послаблити			
посланіе *n.*	праштане; писмо	слање, шиљање; посланица, писмо	poslání; list, psaní
посъланиѥ			
посланникъ *m.*	елчија	посланик	poslanec
посъланикъ			
пословица *f.*	причта	пословица	přísloví
пословица			
послуга *f.*	служба	послуга	posluha, obsluha, [illegible]
послужить *v.*	служа, слугувам	послужити	posloužiti
послоужити, послоужати			
послухъ *m.*	чул, чувал свидѣтел	сведок који је чуо	ušný svědek
послоухъ			
послушаніе *n.*	послушане	послушност, покорност	poslouchání, [illegible]
послоушаниѥ			
послушать *v.*	послушевам, покорѣвам се	слушати, покоравати се	poslouchati, býti [illegible]
послоушати			
послушествовать *v.*	свидѣтелствувам	сведочити	svědčiti, vydávati svědectví
послоушьствовати			
послушливый, послушный *adj.*	послушлив, слушлив, послушен, покорен	послушан, покоран	poslušný, povolný
послоушьливъ, послоушьнъ			
послушникъ *m.*	послушник	искушеник	frater, bratr laik ve klášteře
послоушьникъ			
послышать *v.*	слушам, чуја	слушати	poslyšeti
послъишати			
послѣ *praep.*	послѣ, по, за	после, по	po
послѣ			
послѣдній *adj.*	сетен, сетнѣшен, подирен, послѣден	последњи	poslední
послѣдьнь			
послѣдованіе *n.*	слѣдуване	следовање	sledování, následování
послѣдованиѥ			
послѣдовательность *f.*	слѣдуване, ред	следовање, ред	sledování, posloupnosť, [illegible]
послѣдовательный *adj.*	кој то слѣдува	последовни, редован, који следује	posloupný, postupný
послѣдовательнъ			
послѣдокъ *m.*	крај, свръшък	последак, крај	posledek, konec
послѣдъкъ			
послѣдъ *m.* (послѣдъ)	останъло то	останак, остатак	ostatek, pozůstatek
послѣдышъ *m.*	по-млад, по-малък	мезимац	nejmladší dítě
послѣзавтра *adv.*	в други ден	прекосутра	pozejtří
послѣсловіе *n.*	епилог	поговор	epilog, doslov
посматривать, посмотрѣть *v.*	гледам, погледнувам; нагледвам	погледати; надзиравати	pohlížeti na něco, [illegible] něco dívati, dohledati, [illegible]žeti
посмертный *adj.*	слѣдсмрътен, издаден слѣд смрът та на списателја т	посмртни	posmrtný
посмѣиваться, посмѣяться *v.*	смѣја се, присмивам се, подигравам се	посмевати се, ругати се	posmívati se, vysmívati se [illegible] komu
посмиꙗти сѧ, посмѣвати сѧ			
посмѣнно *adv.*	једно слѣд друго	редом, на смену, један по један	střídavě
посмѣшище *n.*	смѣх, смѣхотија, смѣшка, насмѣшка	ругло, спрдња	posměch, usměšky
посмѣяніе *n.*	подигравка	подсмевање, исмевање, спрдање, подругивање	posmívání-se, posměchy, [illegible]ky
посмиꙗниѥ			
пособіе *n.*	помошт, помагане	помоћ, потпора	pomoc, podpora
пособиѥ			
пособлять, пособить *v.*	помагам	помагати, помоћи	pomáhati, pomoci, [illegible] pomoci
пособити, пособлꙗти			
пособникъ *m.*	помагач, помоштник	помоћник	pomahatel, pomocník
[illegible]обьникъ			
[illegible]олить *v.*	солја	посолити	posoliti, osoliti
[illegible]олити			

oskrobiny, oskrobki	la raclure	das Abschabsel
popuszczać, popuścić, pofolgować	lâcher, détendre	schlaff machen, nachlassen
posłanie, list, pismo	le message; l'épître *f.*, la lettre	das Schicken; das Sendschreiben, die Epistel
poseł	l'envoyé *m.*	der Gesandte
przysłowie	le proverbe	das Sprüchwort
służba, usłużenie, usługa posłużyć	le service servir un peu ou quelque temps	der Dienst ein wenig oder lange dienen
świadek (uszny)	le témoin auriculaire	der Ohrenzeuge
posłuszeństwo	l'obéissance *f.*	der Gehorsam
posłuchać, usłuchać	obéir	gehorchen
świadczyć	témoigner, attester	zeugen, Zeugniss geben
posłuszny	obéissant, docile	gehorsam, folgsam, lenksam
laik braciszek, nowiciusz	le frère convers	der Klosterbruder
posłyszeć, usłyszeć	entendre	hören
po	après	nach
ostatni	dernier	der letzte
postępowanie za kim	action de suivre	das Folgen
następstwo	la succession, suite	die Folge, Reihe
następny	successif	aufeinanderfolgend
koniec, ostatek	la fin	das Ende
reszta, ostatek	le reste	das Ueberbleibsel
najmłodsze dziecko jutrzejsze pogłos, domówienie patrzeć, popatrzeć, zobaczyć; dozorować, doglądać	le cadet, dernier enfant après demain la postface regarder de temps à autre; surveiller	das jüngste Kind übermorgen die Nachrede zuweilen zusehen; überwachen
pośmiertny	posthume	nach dem Tode herausgekommen
naśmiewać, naśmiać się z kogo, szydzić	se moquer de, railler	verlachen, verspotten
naprzemian	tour à tour, alternativement	abwechselnd, wechselweise
pośmiewisko	la risée, l'objet *m.* de la risée	das Gespott, Spiel
wyśmianie, pośmiech, urąganie, szyderstwo	la risée, moquerie, dérision	die Spötterei, Verspottung
poczet, zasiłek, wsparcie	le secours, l'aide, assistance *f.*	die Hilfe, Unterstützung
pomagać, pomóc, wesprzeć, zasilić	aider, secourir, assister, remédier	helfen, beistehen
pomocnik	l'aide *m.*	der Helfer
posolić	saler, saupudrer de sel	salzen, mit Salz bestreuen

посоловѣлый *adj.*	јаребичноцвѣтен, жлът	постао кулашаст, добити боју као кулаш	který se stal hnědožlutým
посолъ *m.*	елчија	посланик, амбасадер	vyslanec
посълъ			
посохъ *m.*; пастушій; архіерейскій	тојага, бастун; гега; патерица	штап, соха, тојага; пастирски, чобански штап; штака	hůl, hůlka, kyj; posoch hůl pastýrská; berla biskupská
посохъ			
поспать *v.*	сња	поспавати	pospati
посъпати			
поспорить *v.*	карам се	просвађати се, проналати се, препирати се	pohádati se, povaditi se
поспѣвать, поспѣть *v.*	зрѣја, озрѣвам; готов съм	приспевати, приспети; спреман бити, готов бити	dozrávati, dozráti, dospívat dospěti; dohotoviti, býti hotov
поспѣти, поспѣвати, поспѣкати			
поспѣшать, поспѣшить *v.*	бръзам, побръзвам, правја да бръзът	хитити, похитити, журити, пожурити	spěchati, pospíchati, pospíšit
поспѣшити, поспѣшати			
поспѣшеніе *n.*	бръзота, бръзост, бръзина, бръзане, скорост, варкане; помоћт, помагане	хитња, журба; помоћ	spěchání, pospíšení, pospěch pomoc
поспѣшеніе			
поспѣшествовать *v.*	помагам	помагати, помоћи	pomáhati, podporovati
поспѣшьствовати			
поспѣшный *adj.*	бръз, врът, сръдчен, бръзак	брз, хитар	pospěšný, spěšný, rychlý
поспѣшьнъ			
посрамлять, посрамить *v.*	срамја, посрамѣвам	срамотити, осрамотити	zahanbiti, potupiti
посрамити, посрамлати			
посреди *adv., prep.*	срѣд, посрѣд, всрѣд, между	у средини	v prostřed, u prostřed
посрѣдѣ			
посредникъ *m.*	посрѣдник; избран посрѣдник	посредник; изборни судија	prostředník, rozsudí, mírný ro dílce
посрѣдникъ			
посредственный *adj.*	посрѣдствен, срѣден	посредни	prostředečný
посредство *n.*	срѣдство; посрѣдство	средство; посредовање	prostředek (k něčemu; prostř kování, prostřednictví
посрѣдьство			
посредствовать *v.*	посрѣдствувам	посредовати	prostředkovati, býti prostřed kem
посрѣдьствовати			
поставецъ *m.*	дулап, лавица; буфет	орман; постављен сто	armara, skříně; kredenc
поставацъ			
поставка *f.*	приготвјување, пригатвѣне, приготвѣне	набавка, набављање; подизање, подигнуће	dodávka, dostavování; postave
поставленіе *n.*	поставѣне	намештање, набављање, набавка	postavení, dodání, dodávka
поставленіе			
поставлять, поставить *v.*	поставѣм, турѣм; приготвјувам; въздигам, правја; посветѣвам, упопѣвам	намештати, стављати, наместити; набављати, набавити; подизати, подићи; запопити, рукоположити	stavěti, postaviti; dodávati dostavovati; postaviti, vysta ti; posvětiti, vysvětiti
поставити, поставлати			
поставщикъ *m.*	кој то приготвјува	набављач	dodavatel
поставъ *m.*	стан, тезгѣх; дулап; тъкан, тъкане	разбој; орман; ткање	stav tkalcovský; armara skříň postav, kus tkaniny
поставъ			
постановка *f.*	въздигане	подигнуће	postavení, ustavení
постановленіе *n.*	нареждане, наредба	уредба, пропис	stanovení, ustanovení, nařízení předpis
постановлять, постановить *v.*	нареждам, уричам	уредити, одредити, прописати	stanoviti, ustanoviti
постарѣлый *adj.*	стар, прѣстарѣл	остарео	postařelý, sestaralý
постель, постеля *f.*	постеља, постелка, постилка, лѣгло, лѣгало, одър	постеља	postel, lože
постелы			
постельникъ *m.*	камерхер (постелник)	шамбелан, постељник	postelník, komorník carský
постельникъ			
постепенный *adj.*	постепенен	поступан	postupný, po stupních pokračující
постигать, постигнуть, постичь *v.*	стигам, пристигам, достигам; разбирам, разумѣвам	стизати, стићи; схватити, постићи, разумети	postihati, postihnouti, dostihnou ti; pojímati, pochopovati, po chopiti
постигнжти, постизати, постигати			
постиженіе *n.*	разбиране	разумевање, схватање	pochopení, porozumění
постиженіе			
постилать, постлять *v.*	постилам	стерати, простирати, прострети; намештати, наместити (постељу)	prostírati, prostříti, podkládat podložiti; stláti, ustlati
постълати, постилати			
постилка *f.*	постилане	стерање, простирање	prostření, rozestlání

który stał się bułanym	devenu de couleur isabelle	gelb, isabellfarbig geworden
poseł	l'ambassadeur *m.*	der Botschafter, Gesandte
laska. kij; laska pastusza; pastorał	le bâton; la houlette; la crosse	der Stab; Hirtenstab; Bischofsstab, Krummstab
pośpać	dormir un peu	etwas schlafen, etwas ausruhen
pokłócić. posprzeczać się	se disputer,.se quereller un peu	ein wenig streiten
dojrzewać. dojrzeć; być gotowym	mûrir, être mûr; être prêt	reifen; fertig werden
pośpieszać, pośpieszyć	hâter, dépêcher	eilen, beschleunigen
pośpiech, pośpieszenie; pomoc, wsparcie	la hâte, diligence, promptitude; l'assistance *f.*, le secours	das Eilen, die Beschleunigung; die Hilfe, der Beistand
pomagać. popierać	aider, secourir	helfen, behilflich sein
pośpieszny. śpieszny	diligent, expéditif, prompt	eilig, eilfertig, Eil-
zawstydzać; zawstydzić, zhańbić	faire honte, couvrir d'opprobre	beschämen, beschimpfen
pośrod	au milieu	mitten in, unter
pośrednik; rozjemca	médiateur; l'arbitre *m.*	Vermittler *m.*; der Schiedsrichter
pośredni	médiat	mittelbar
środek, sposób; pośrednictwo	le moyen; la médiation, entremise	das Mittel; die Vermittlung
pośredniczyć	être médiateur	Vermittler sein
szafa. szafka; kredens	l'armoire *f.*; le buffet	der Schrank; Schenktisch
dostawa; postawienie	la fourniture, livraison; l'érection *f.*	die Lieferung; Aufrichtung, Errichtung
postawienie	action de placer, de fournir	das Stellen, Setzen, Liefern
stawiać, postawić; dostawić; postawić, wybudować; wyświęcić	mettre. placer, poser, appliquer; fournir, livrer; élever, ériger; ordonner (un prêtre)	stellen, setzen; liefern; errichten, aufrichten; ordiniren, nennen
dostawca, liwerant	le fournisseur	der Lieferant
krosna tkackie; szafa; tkanina	le métier de tisserand; l'armoire *f.*; le tissu, l'étoffe *f.*	der Weberstuhl; der Schrank; das Gewebe
postawienie	l'érection *f.*	die Errichtung
postanowienie, ustanowienie, rozporządzenie, ustawa, przepis	la disposition, le règlement	die Verordnung, Vorschrift
postanawiać, postanowić, ustanowić, oznaczyć	statuer, établir, poser, rendre	setzen, festsetzen, bestimmen
postarzały, zestarzały	vieilli	alt geworden
pościel, łóżko	le lit, la couche	das Bett
podkomorzy, szambelan	le chambellan	der Bettmeister, Kammerer
stopniowy, stopniami	graduel, progressif, par degrés	Stufen-, stufenmässig, stufenweise
spotykać spotkać,dosięgnąć,doścignąć; dociekać, dociec, przeniknąć, pojąć	saisir, atteindre; saisir, comprendre, concevoir, pénétrer	treffen, einholen, erreichen; fassen, begreifen
docieczenie, przeniknienie, pojęcie	la conception, compréhension	das Begreifen, Fassen
rozścielać, rozesłać, rozpostrzeć; ścielić. pościelić, posłać (łóżko)	étendre, poser, mettre; faire le lit	ausbreiten, unterlegen, belegen; das Bett machen
rozpostarcie. pościelenie	action d'étendre	das Ausbreiten, Unterlegen

постирать *v.*	мија, пера, плакна	пропрати	popírati, poprati (prádlo)
поститься *v.*	постја, говѣја	постити, испаштати се	postiti se
постити сѧ			
постничаніе *n.*	пост, говѣне, говѣјане	пост, испосништво	postění
постничать *v.*	постја, говѣја	постити, испаштати се	postiti se, zachovávati půst
постный *adj.*	постен	постан, мршав	postný, -ní, postu se týkající
постьнъ			
постой *m.*	ноштно легло, прѣноштуваване	ноћиште	nocleh, byt, obydlí
посторонній *adj.*	чужд, не наш	стран, туђ	cizí, jinostranný
постоялецъ *m.*	појемник на къшта	кирајџија	nájemník, podruh
постоянный *adj.*	постојан, становит, тврьд	постојан	stálý, ustavičný
постоѩньнъ			
постоять *v.*	стоја; чакам	постајати; бавити се, пробавити	postáti; zastaviti se, čekati
постоѩти			
постригать, постричь *v.*	стрига, стрижа, остригвам; постригвам за чръковник	стрићи, острићи; пострићи	postříhati, postříhnouti; postříhati koho na mnicha
постришти, постризати, постригати			
постриженецъ *m.*	калугер	пострижник	mnich, řeholník
постриженикъ			
постриженіе *n.*	постригване	постриг, пострижење	postřižiny, postřižení na duchovního
пострижениѥ			
построеніе *n.*	съзиждане	грађење	stavění, stavba
построѥниѥ			
постройка *f.*	зграда, зиждане, градеж	зграда, здање	stavění, stavba
построить *v.*	съзиждам	сазидати, саградити	stavěti, vystavěti
построити			
постромка *f.*	въже	канш, уже	postranek
пострѣлъ *m.*	прѣмиране, апоплексија	капља, удар	mrtvice
постскриптъ *m.*	постскрипт	после писано	postskript, přípisek
постукивать, постучать *v.*	чукам, тропам, хлопам	куцати, куцкати	poklepávati, častěji nebo někdy klepati
поступательный *adj.*	постепенен	поступан	postupný, postupovací
поступать, поступить *v.*	постъпам, обнасѣм се	поступати	postupovati, zacházeti s něčím, jednati
постѫпити, постѫпати			
поступокъ *m.*	постъпка, начин, правене	поступак	postupování, postup, jednání
постѫпъкъ			
поступь *f.*	връвеж, начин	корак, мера	chod
постъ *m.*	пост, говѣне, говѣјане; велики пости	пост; велики пост	postění; půst, čas postu
постъ			
постыдный *adj.*	срамотен	сраман, стидан	hanebný
постыдьнъ			
постыжать, постыдить *v.*	срамја, посрамѣвам	осрамотити, постидити, застидети	hanobiti, zahanbiti
постыдѣти, постыждати			
постылый *adj.*	гнусен, противен	равнодушан, хладан, немио	nepříjemný, nelibý, nemilý, ostudný
посуда *f.*	съдини	посуђе	nádoby, náčiní
посулъ *m.*	обричане	обећање	věc slíbená, slib
(посоулъ)			
посуху *adv.*	по сухо	по суху	po suchu, po (suché) zemi
по соухоу			
посчитать *v.*	броја, чета, смѣтам	мало бројати	počítati nedlouho
посылать, послать *v.*	праштам, провождам	шиљати, слати	posýlati, poslati
посълати, посылати			
посылка *f.*	праштане, провождане; връзка	слање, шиљање; пошиљка, послатак	poslání, posýlka; zásylka, věc posýlaná, paket
посыльный *adj.*	за праштане	који се шаље	posel, roznášeč
посыпáть, посы́пать *v.*	посипувам	посипати	posýpati, posypati
посоути (посъпѫ), посыпати, посыповати			
посыпка *f.*	посипуване	посипање	posýpání, posypání
посѣвать, посѣять *v.*	посѣвам	засејавати, засејати, посејати	posívati, poseti, zasívati, zaseti
посѣѩти, посѣвати			
посѣвъ *m.*	посѣвка, сѣјане, сѣјидба	сејање, усев	zásev, výsev, výsevek
посѣдѣлый *adj.*	сив	оседео	ošedivělý

poprać (bieliznę)	laver un peu (le linge)	(Wäsche) ein wenig waschen
pościć	jeûner, observer le jeûne	fasten
poszczenie, zachowywanie postu	l'observance *f.* du jeûne	das Fasten, die Enthaltsamkeit
pościć, zachowywać post	observer le jeûne, jeûner	fasten, die Fasten halten
postny (pośny), suchy	de carême, de jeûne, maigre	Fast-, Fasten-, mager
nocleg, kwatera	le gîte, la couchée	das Nachtlager
postronny, obcy	étranger, d'autrui	fremd
czynszownik, lokator, komornik	le locataire	Miether, Miethmann *m.*
stały, stateczny	constant, fixe	standhaft, beständig
postać; zatrzymać się, poczekać	se tenir debout quelque temps; rester, attendre	irgendwo stehen; verweilen
postrzygać, postrzyc, obstrzyc; postrzyc	tondre un peu; donner la tonsure (à un prêtre)	ein wenig scheeren; die Tonsur geben
mnich	religieux	der Mönch
postrzyżyny, obłóczyny, wdzianie habitu, sukni zakonnej	la prise d'habit	die Einkleidung
zbudowanie	la construction, action de bâtir	das Bauen, Erbauen
budowla	une construction	das Gebäude
zbudować, pobudować	bâtir, construire	bauen
postronek	le trait (d'attelage)	der Strang, Zugriemen
apopleksia, paraliż	apoplexie	Schlag *m.*
postskrypt, dopisek	le postscriptum	die Nachschrift *m.*
postukiwać, postuknąć, pokołatać	heurter, cogner de temps à autre	oft oder bisweilen klopfen
postępujący, progresywny	graduel, progressif	stufenweise gehend
postępywać, postąpić	se comporter, agir	verfahren
postępek, czyn	le procédé, la démarche, action	die Handlung, das Betragen
chód	la démarche, allure	der Gang
poszczenie; post	le jeûne; le carême	das Fasten; die Fasten *pl.*
haniebny, ohydny, szkaradny, sromotny	honteux	schimpflich, schandlich
zawstydzać, zawstydzić	couvrir de honte, faire honte, déshonorer	beschamen, schamroth machen
obojętny, uprzykrzony	désagréable, dégoûtant	gleichgiltig, widerlich
naczynie	la vaisselle, l'ustensile *m.*	das Geschirr, Gerath
obietnica	la chose promise, la promesse	das Versprochene, Versprechen
na lądzie, lądem	à sec	auf dem festen Lande, zu Lande
policzyć, porachować	compter un peu ou un moment	ein wenig zahlen
posyłać, posłać	envoyer, expédier	schicken, senden
posyłanie, posyłka, pakiet	action d'envoyer; un envoi, objet envoyé, paquet	das Schicken; die Sendung, das Gesendete, Packet
posłaniec	un commissionnaire	der Bote, Herumtrager
posypywać, posypać	saupoudrer, répandre, couvrir	bestreuen, beschutten
posypywanie, posypanie	action de répandre	das Bestreuen
posiewać, posiać, zasiać	semer	saen, aussäen
posiew, wysiew	les semailles *f. pl.*	die Aussaat
siwiały, posiwiały	devenu tout gris	grau geworden

посѣкать, посѣчь *v.*	сѣка, посичам; рања, нараневам; бија, пера	сећи, обарати; ранити; шибати, ишибати, избити	posekati, káceti, pokáceti (stromy); raniti; mrskati bičem
посѣкти, посѣцати, посѣкати			
посѣкъ *m.*	сѣчене; рѣзка	сечење, одсецање; усек	posečení, skácení (stromu), zářez, řiznutí
посѣкъ			
посѣтитель *m.*	који то навиђда, здрависва	гост, походник	návštěvitel
посѣтитель			
посѣтовать *v.*	плача, оплакваm	јадиковати, жалити се	bědovati, naříkati (po nějaký čas)
посѣщать, посѣтить *v.*	навиђдам	походити, видети (кога)	navštěvovati, navštíviti
посѣтити, посѣщатати			
посѣщеніе *n.*	навиђдане, визит	посета, похода, визита	návštěva, visita
посѣщеніе			
посягать, посягнуть *v.* (посѧшти, посѧзати, посѧгати)	посѣгам (на нѣкого)	насртати, насрнути (на што)	sahati, sáhnouti na někoho, ukládati (zlé) o někom, ukládati strojiti
потаенный, потайной *adj.*	тајн, скрит, скришен	тајан, сакривен, подмукао	tajný, tajemný, skrytý
потаить *v.*	таја, крија, скривам	крити, тајити	utajiti, zatajiti, ukryti
потаити, потаѧти			
потакать, потакнуть *v.*	глезја	поводити се, повлађивати, попуштати, повести се, повладити (коме)	promíjeti, prominouti (viny), shovívati
поталкивать, -толкать, -толкнуть *v.*	тласкам	потискивати, потиснути, гурнути	poštuchovati, postrkovati, postrkati, postrčiti někým
потѧкшти, потѧкнѫти			
потаскуха, потаскушка *f.*	неврѣдна жена, курветина	скитница, тумарало	běhna, poběhlice
потатчикъ *m.*	разглезник	који мази, квари децу	člověk příliš shovívavý, příliš shovívavostí dětí kazící
потачка *f.*	глезене	попуштање, мажња	shovívavost
поташъ *m.*	поташ	поташа, пепео	sůl louhová, salajka, drasло
потвердить *v.*	повтарѣм	притврдити	opakovati (lekci)
потвѣрждати			
потворить, потворствовать *v.* (потворити,потварити)	глезја	мазити, кварити кога, повлађивати, попуштати сувише	příliš promíjeti (viny), příliš shovívati
потемки *f. plur.*	тъма, тъмота, тъмнина, мрак	мрак, помрчина	temnost, temnota, tma
потемненіе *n.*	затъмнене	помрчавање, мрачење	potemnění, zatmění
потемнять, потемнить *v.*	затъмнѣвам, помрачавам	помрачавати, помрачити, смркнути	zatemňovati, zatemniti
потѣмнити, потѣмнѣжати			
потерпѣть *v.*	тръпја, прѣтръпѣвам; тегаја	трпети; сносити, подносити	trpěti, potrpěti; vytrpěti, snésti
потрѣпѣти			
потеря *f.*	загуба, зарар	штета, лишење, губитак	ztráta
потирать,потереть *v.*	трија, истривам	трти, полако трљати	potírati, potříti, povlovně třít
потрѣти, потирати			
потиръ *m.*	потир	путир	kalich (kostelní)
потира			
потный *adj.*	потен	знојав, знојан	upocený
потѣнъ			
потовой *adj.*	испотителен	који истерује, избија зној	vyrážející pot, potovábný
потокъ *m.*	вада, бара, поroj	поток	potok, bystřina
потокъ			
потолику *adv.*	до колко то	у толико	potud pokud
потолокъ *m.*	плафон, таван	таван	strop
потолочь *v.*	счуквам, стривам	истуцати, утуцати, протуцати	potlouci, roztlouci, utlouci
потѧкшти			
потолстѣть *v.*	одебелѣвам	одебљати, угојити се	stlustnouti, otýti
потомокъ *m.*	потомък	потомак	potomek
потомство *n.*	потомци	потомство	potomstvo
потому *adv.*, потому что *conj.*	защто то, оти	пошто, будући	ježto, proto že
потомъ *adv.*	послѣ, слѣд това, андансора	по том, за тим	potom
по томъ			
потопать, потопнуть, потонуть *v.*	потънувам	потапати се, утонути, потонути	tonouti, utonouti, utopiti se
тонѫти, потѧнѫти			

rębać, porębać, zrębać, wyciąć; zaciąć, zranić, skaleczyć; sieć, smagać, chłostać, ćwiczyć	couper, abattre; blesser; fouetter, rosser, fustiger	abhauen, fällen; verwunden; peitschen
zrębanie, wycięcie; zacięcie	la coupe, l'abatage *m.*; la coupure	das Abgehauene; der Schnitt
gość, wizyta	visiteur *m.*, une visite	der Besuchende, Gast
połalować, popłakać	se lamenter, s'affliger quelque temps	wehklagen, jammern
odwiedzać, odwiedzić	visiter, fréquenter, voir	einen besuchen
odwiedziny, wizyta	la visite	der Besuch
porywać się, porwać się, targnąć się na co, pokusić się	attenter à	einen Anschlag machen auf
tajny, tajemny, potajemny, skryty	secret, caché, clandestin	geheim, heimlich, verborgen
tuić, ukryć	cacher, céler, tenir secret	verbergen, verheimlichen
pobłażać, pobłażyć komu	conniver, avoir trop d'indulgence	durch die Finger sehen, nachsehen
potrącać, potrącić, popchnąć	pousser légèrement	leicht stossen
hajdaczka, włóczęga, tłuk	la coureuse	die Herumtreiberin
człowiek pobłażający, psujący pobłażaniem	un gâte-enfant	Verzieher *m.*
pobłażanie	la connivence, indulgence	die Nachsicht, das Verziehen
potaż	la potasse	die Pottasche
powtórzyć (lekcią)	répéter un peu (une leçon)	noch mehr einprägen
pobłażać, puszczać płazem, przepuszczać, przepuścić, psuć	avoir trop d'indulgence, conniver, gâter	zu viel Nachsicht haben, verziehen, verwöhnen
ciemność, ciemnica	l'obscurité, les ténèbres *f. pl.*	die Dunkelheit, Finsterniss
ściemnienie, zaćmienie	l'obscurcissement *m.*	das Verfinstern
ściemniać, zaciemnić, zaćmić	obscurcir, rendre obscure, offusquer	verdunkeln, verfinstern
pocierpieć; wycierpieć, zcierpieć, znieść	souffrir; éprouver, endurer, supporter	leiden; erdulden, ertragen
strata, utrata	la perte, privation	der Verlust
pocierać potrzeć	frotter légèrement	sanft reiben
kielich	le calice (de la communion)	der Kelch (beim Abendmahl)
pocony	couvert de sueur	schwitzend
potowy, od potu	sudorifique	schweisstreibend
potok, strumień	le torrent, ruisseau	der Bach, Giessbach
) tyle	autant que, en tant que	insofern, so weit als
sufit, strop	le plafond, plancher	die Decke, Zimmerdecke
potłuc, stłuc	piler, pulvériser un peu	ein wenig zerstossen
otyć, otyć	prendre de l'embonpoint	zunehmen, dick werden
potomek	le descendant	der Nachkomme
potomstwo	la postérité	die Nachkommenschaft
ponieważ dla tego że, bo	parce que, puisque	weil, da
potem	ensuite, puis, après cela	hernach, nachher, alsdann
tonąć, potonąć	couler à fond, se noyer	untergehen, versinken, ertrinken

потоплять, потопить *v.*	топја	потапати, потопити	potápěti, potopiti, [illegible] pohrouziti
потопити, потаплити			
потопъ *m.*	наводнене; потоп	поводањ, вода; потоп	potopa; veliká povodeň, potopa sveta
потопъ			
потреба *f.*	потрѣба, нужда	потреба	potřeba
потрѣба			
потребитель *m.*	кој то разнасѣ	потрошач	spotřebovatel, konstument
потрѣбитель			
потребленіе *n.*	разнасѣне	потрошак	spotřebování
потрѣбленіе			
потреблять, потребить *v.*	трѣбја, истрѣбвам	употребљавати, употребити, трошити, потрошити	spotřebovati
потрѣбити, потрѣбляти			
потребникъ *m.*	трѣбник	требник	rituál, obřadník
потрѣбникъ, трѣбникъ			
потребность *f.*	потрѣба, нужда	потреба	potřebnosť, potřeba
потребный *adj.*	потрѣбен, нужден	потребан	potřebný
потрѣбнъ			
потревоживать, потревожить *v.*	оплашевам, размирѣвам	узнемиравати, плашити, узнемирити, поплашити	nepokojiti, zastrašiti
потрескаться *v.*	пукам се, напукнувам се, цѣпја се, нацѣпвам се	попуцати, испрскати, прснути	popukati se, rozpukati se
потрохъ *m.*	чръво, дреболија	утроба	útroba, vnitřnosti
потрошить, вы- *v.*	распарѣм тръбух	извадити утробу	vypitvati
потрудить *v.*	дотегнувам, домъчнѣвам	намучити, потрудити, узнемирити	obtěžovati
потроудити, потроуждати			
потрясать, потрясти *v.*	друсам, тръсја, потръсјувам, клатја, расклаштам, љулѣја, раздјулѣвам, тръскам	потресати, потрести	potřásati, potřásti, otřásati, [illegible]bati
потрясти, потрясати			
потряхивать *v.*	клатја, друсам, тръскам	трескати, потресивати	potřasovati, potřásati
потуги *m. plur.*	родителчни болежи	порођајни болови, болови	bolesti při porodu
потуда *adv.*	до там	дотле	potud, až potud
по тѫдоу			
потусклый *adj.*	нелъскав, почрънѣл, мътен	смуђен, покисао, смлаћен	zakalený, potemnělý
потухать, потухнуть *v.*	гасна, угаснувам	гасити, угасити	hasnouti, pohasnouti, [illegible]
потоухнѫти			
потушать, потушить *v.*	гасја, изгасѣвам	гасити, угасити	hasiti, pohasiti, [illegible]
потченіе *n.*	въздигане	подизање, дизање	postavení, sestavení, [illegible] rozbití stanu
потъченіе			
потъ *m.*	пот	зној	pot
потъ			
потыкать, поткнуть *v.*	въздигам, поставѣм	дизати, дићи, наместити	stavěti, postaviti, [illegible]
потъкнѫти, потъкати			
потѣснить *v.*	стискам, стѣснѣвам	притеснити	stěsnati, stěsniti
потѣть *v.*	потја се	знојити се	potiti se
потѣха *f.*	веселба	забава, весеље	potěšení, vyražení, [illegible]
потѣха			
потѣшать, потѣшить *v.*	веселја, развеселѣвам, забавѣм, възрадувавам, залъгувам	забављати, увесељавати, веселити	vyrážeti, obveselovati, [illegible]
потѣшникъ *m.*	смѣхорко, сјујтаре	шаљивчина	šprymovník, [illegible]
потягивать, потянуть *v.*	растѣгам, разширѣвам, распростирам, теглја, дръпам	потезати, потегнути	potahovati, [illegible] vati, natahnouti
потягнѫти, потязати			
потягота *f.*	простиране	отезање	tahy, tahavka
поутру *adv.*	утро, утрина, рано сутрина	рано, из јутра	ráno, z rána
поучать, поучить *v.*	уча, поучавам	поучавати, поучити	poučovati, poučiti
пооучити, пооучати			
поученіе *n.*	поучаване	поука	poučení, naučení
поученіе			
поучительный *adj.*	поучителен	поучан	poučující, poučný
похабный *adj.* (**похабьнъ**)	бесрамлив, безочлив, мръсен	бестидан, безобразан, срамотан	nestydatý, nestoudný, [illegible]

zatapiać, zatopić, zalać	couler à fond	versenken
potop; potop świata	le déluge, cataclysme; le déluge universel	die Wasserfluth; die Sündfluth
potrzeba	le besoin, le nécessaire	der Bedarf
spożywca, konsument	consommateur *m.*	Verzehrer *m.*
spożywanie, spożycie, konsumpcia	la consommation	der Verbrauch
spożywać, spożyć, wypotrzebować, skonsumować	consommer, dépenser	verbrauchen, consumiren
rytuał	le missel, rituel	das Ritual
potrzebność, potrzeba	le besoin, la nécessité	das Bedürfniss
potrzebny	nécessaire, requis	nöthig, nothwendig
trwożyć, potrwożyć, zatrwożyć, zaniepokoić	alarmer, inquiéter	beunruhigen, erschrecken
popękać się, potrzaskać się	se gercer, se crevasser, se fendre	platzen, bersten
patrochy, wnętrzności	le boyau, intestin, viscère	das Eingeweide
patroszyć, wypatroszyć	éventrer, vider, nettoyer	die Eingeweide ausnehmen
potrudzić, pofatygować	incommoder, importuner	belästigen, beschweren, bemühen
potrząsać, potrząsnąć, zatrząść, wzruszyć	secouer, ébranler, agiter	schütteln, bewegen
potrząsać	secouer souvent	oft schütteln
bole przy rodzeniu	les douleurs *f. pl.* de l'enfantement	die Wehen, Geburtsschmerzen *pl.*
potąd, póty	jusque-là, jusqu'alors	bis dahin
pociemniały, zaszły (mgłą)	devenu trouble, terni	trübe geworden, angelaufen
gasnąć, pogasnąć, zgasnąć	s'éteindre	erlöschen, ausgehen
gasić, pogasić, zgasić	éteindre	löschen
rozbicie, postawienie	action de dresser, d'établir	die Errichtung, Aufschlagung
pot	la sueur	der Schweiss
rozbijać, rozbić (namiot), postawić	dresser (une tente)	aufstellen, aufschlagen
ścisnąć, ścieśnić	serrer, presser un peu	enger machen, zusammendrängen
pocić się, spocić się	suer, transpirer	schwitzen
rozrywka, zabawa	le divertissement, amusement, la récréation	die Belustigung, Ergötzlichkeit
zabawiać, zabawić, rozerwać	amuser, divertir, réjouir	ergötzen, belustigen
fartownis, trefnis, figlarz	le bouffon	der Spassmacher
pociągać, pociągnąć	tirer, étendre	ziehen, anziehen
pociąganie się, wyciąganie się	la pandiculation	das Strecken
rano, zrana, rankiem, nad rankiem	vers le matin, pendant la matinée, au matin	früh, des Morgens
nauczać, nauczyć kogo, czego, co, pouczyć	instruire, enseigner	lehren, belehren
pouczenie, nauka	la leçon, instruction	die Belehrung, Lehre
pouczający	instructif, didactique	belehrend, didaktisch
bezwstydny, bezczelny, sprośny, bezecny	impudent, obscène	unverschamt, frech, zotig

похаживать, походить *v.*	расхождам се	ходати, шетати се	procházeti se
походити,похаждати			
похвала *f.*	похвала	похвала	pochvala
похвала			
похвальба *f.*	самохваление, хвалбивство	хвалисање, хвала	chlubení-se, vychloubání-se, chlubivosť
похвалька			
похвальный *adj.*	похвален	похвални	pochvalný, chvalitebný
похвалнъ			
похвалять, похвалить *v.*	хваля, похвалѣвам	хвалити, похваљивати, похвалити	chváliti, pochváliti
похвалити, похвалѣти			
похищать, похитить *v.*	грабя, грабнувам, грабвам, зграбчевам, отръвавам, обирам	грабити, одводити, отимати, отети	pobrati, uchvátiti, násilně odnesti
похытити, похъщтати			
похлебка *f.*	суша, чорба, сръбане	чорба, супа	polívka
похлебывать, похлебать *v.*	сръбам	сркати, срknути	požívati tekutého jídla
похлѣбство *n.*	подмилкуване	ласкање, улагивање	pochlebování, pochlebnictví
похлѣбствовать *v.*	милкувам, подмилкувам	ласкати, улагивати се коме	pochlebovati, lísati se k někomu
похмѣлье *n.*	махмурлък	мамурлук, главобоља од пијанчења	popitnice, bolení hlavy od mnohého pití
похмѣлие			
походить *v.*	приличам	наличити, личити	býti podobným
(походити)			
походка *f.*	връвеж	корак, понашање, држање	chod
походъ *m.*	кампанија, връвеж; продажба	поход, војевање; проходња, проћа, продаја	pochod, výprava válečná, odbyt, prodej
походъ			
похожденіе *n.*	случај	догађај, случај	událosť, příhoda, dobrodružství
похожій *adv.*	приличен	наличан, налик	podobný k němu
похоронный *adj.*	погрѣбален	погребни	pohřební, -ný
похороны *f. plur.*	погребене	сахрана, погреб	pohřeb
похоронять, похоронить *v.*	погрѣбвѣм, похранѣвам, равня	сахрањивати, сахранити, погрепсти, укопати	pochovávati, pochovati
(похранити)			
похоть *f.*	разглезност	похотљивост	chlipnosť, smilnosť, vilnosť
похоть			
похѣрывать, похѣрить *v.*	истривам, заличавам	брисати, прецрћивати; избрисати, прецртити	vyškrtati, vyškrtnouti, vymazati
поцѣлуй *m.*	цалувка, цалуване	пољубац	pocelování, políbení
почасту *adv.*	често	често	často, časté
по часту			
початокъ *m.*	прорѣз	почетак	věc začatá
почва *f.*	земя, пръст, дъно	земљиште, земља	půda, země
почему? почемъ? *adv.*	за што? за какво? колко?	за што? колико?	proč? kolik?
почеркъ *m.*	писане, писмо	рука, рукопис	písmo
почернѣлый *adj.*	чрън	поцрнео	počernělý, zčernalý
почернѣлъ			
почерпать, почерпнуть *v.*	исчръпевам	црпсти, поцрсти	čerpati, počerpati, počerpnouti
почерѣти, почерпати			
честь *f.*	почет	част, почаст	čest, úcta, poctění
честь			
чесывать, чесать *v.*	чеша, стружа, остругувам	чешати, почешати	drápati, podrápati, poškrábati
почетный *adj.*	почтен	почасни, поштован	čestný, ctihodný
почетъ *m.*	почет	поштовање	úcta, uctivosť
(початъ)			
почечуй *m.*	еморонди, мајсъл	шуљеви	haemorrhoidy, zlatá žíla
почивальня *f.*	стая за спане	спаваћа соба, ложница	ložnice, lehárna
почивать *v.*	почивам	одмарати се, спавати, почивати	odpočívati, spáti
почивати			
починать, начать *v.*	почевам, начевам, забирам, захванувам	починьати, задирати, почети, задрети	počínati počíti začít:
почати, починати			
починивать, починить *v.*	прѣправѣм, кръпя, закръпевам	исправљати, оправљати, исправити, оправити	spravovati, spraviti, opraviti
очинити			
очинка *f.*	кръвене	оправка, поправка	látanina, plátanina

przechadzać się, przejść się, pochodzić, pospacerować	aller et venir, se promener	hin und her gehen, spazieren gehen
pochwała	la louange, l'éloge *m.*	das Lob, der Lobspruch
chełpliwość, przechwałka	la fanfaronnade, ostentation	die Prahlerei, Grossspracherei
chwalebny, chlubny, zaszczytny	louable	lobenswerth
pochwalać, pochwalić	louer, faire l'éloge de	loben, preisen, rühmen
pochwycać, pochwycić, porwać, zabrać	ravir, enlever, usurper	rauben, entführen
polewka, zupa	la soupe	die Suppe
ść co rzadkiego (łyżką), pojeść	humer un peu, manger	ein wenig schlürfen
pochlebstwo	la flatterie, flagornerie	die Schmeichelei, Fuchsschwänzerei
chlebiać, pochlebiać	flatter, flagorner	schmeicheln, fuchsschwänzen
ól głowy od upicia się	le mal de tête après une ivresse	der Katzenjammer
yć podobnym do czego	ressembler à	gleichen, ähnlich sein
hód	la démarche, allure, le port	der Gang, die Haltung
ochód, wyprawa; pokup, odbyt	la campagne, marche; le débit, la vente	der Feldzug; der Abgang
rzygoda, przypadek, zdarzenie	l'aventure *f.*	die Begebenheit, das Abenteuer
odobny do czego	ressemblant, qui ressemble	ähnlich, gleich
grzebowy	funèbre, funéraire, de funérailles	Leiche-
grzeb	les funérailles, obsèques *f. pl.*, l'enterrement *m.*	die Beerdigung, das Leichenbegängniss
nować, pochować, pogrzebać	enterrer, ensevelir	begraben, beerdigen
bieżność, pożądliwość, chuć, jurność	la lascivité, lubricité	die Unkeuschheit, Geilheit
ykreślać, wykreślić, wymazać	rayer, biffer, effacer	durchstreichen, ausstreichen
ziś, pocałunek	le baiser	der Kuss
sto	souvent, fréquemment	oft, mehrmals
czątek, zaczęcie	chose entamée, entamure *f.*	das Angefangene
mia, grunt	le sol, terroir, terrain	der Boden, die Erde
z czego? czemu? po czemu?	pourquoi? combien?	warum? wie viel?
smo, charakter	l'écriture *f.*, la main	die Hand, Handschrift
czerniały, zczerniały	noirci, devenu noir	schwarz geworden
rpać, zaczerpnąć	puiser	schöpfen
ść, zaszczyt, honor	l'honneur *m.*	Ehre, Ehrenbezeigung *f.*
drapywać, podrapać, poskrobać	gratter	kratzen, ankratzen
norowy, poczesny	d'honneur, honoraire, honorable	Ehren-, ehrenvoll
cunek, uszanowanie	le respect, l'estime *f.*	die Ehrerbietung
moroidy	les hémorroïdes *f. pl.*	die Hämorrhoiden *pl.*, die goldene Ader
alnia	la chambre à coucher	das Schlafzimmer
czywać, spać	se reposer, dormir	ruhen, schlafen
zynać, począć, napocząć, zacząć	commencer, entamer, mettre en perce	anfangen, anschneiden, anzapfen
rawiać, naprawić, reparować	réparer, raccommoder	ausbessern, repariren
rawa, naprawka	la réparation, le raccommodage	die Ausbesserung, Reparatur

починокъ *m.*	цѣлина орана	ледина, крчевина (кад се поöре)	klučenina, novina, [illegible] pole
починъ *m.*	почеване, начеване	почетак	počátek
почистить *v.*	чистја	почистити	počistiti
почистка *f.*	поправѣне, исправѣне	поправка	opravení (v písmě), [illegible] vené
почитатель *m.*	кој то почита	поштовалац	ctitel, velebitel
почитать, почтить *v.*	почитам, тача	поштовати, ценити	ctíti, poctíti, [illegible]
почисти, почитати			
почитывать, почитать *v.* **(почитовати)**	чета	прочитавати	čítávati, často [illegible] čísti
почить *v.* **почити, починѫти**	почивам (почина)	отпочинути, одморити се	odpočívati, odpočinouti
почка *f.*	бъбрек; пъпка, очице	бубрег; пупољак, окце	ledvina, ledvinka, [illegible] očko
почковать *v.*	присаждам	очити, окулисати	očkovati, štěpovati
почта *f.*	пошта	пошта	pošta
почтеніе *n.* **почьтение**	почитане, почет, почестими	поштовање, цењење	vážnost, úcta, uctivost
почтенный *adj.* **почьтенъ**	почтен	поштован, цењен	vážený, ctihodný, [illegible]
почти, почитай *adv.*	токо речи	скоро, готово	skoro, téměř
почто? *adv.* **почьто**	за што? за какво?	за што? с чега?	proč? z jaké příčiny
почтовой, почтовый *adj.*	пощански	поштански	poštovský
почудиться *v.* **(почоудити сѧ)**	види се	изгледати, чинити се	zdáti se, viděti se
пошаливать, пошалить *v.*	играја си, вшутѣвам се	несташан бити, немировати	polaškovati, dovádě[illegible]
пошатывать, пошатать, пошатнуть *v.*	разлјулѣвам, клатја	заљуљати, уздрмати	otřásati, otřásti
пошевеливать, пошевелить *v.*	подвигам	задрмати, кретати, кренути	hýbati, pohnouti, [illegible] titi
пошевни *f. plur.*	шијнија, сани, саније	сањке, саонице	sáně sedlské
пошивать, пошить *v.* **пошити, пошивати**	шија, обшивам	шити (мало)	pošívati, pošíti, [illegible]
пошлина *f.*	гјумрук	царина, ђумрук	clo, náležitý plat, poplatek
пошлый *adj.*	просташки, прост	отрцан, простачки	nevkusný, nízký, sprostý
пошлѣть *v.*	ставам просташки, прост	огадити, отрцати се	stávati se nevkusným, [illegible] sprostým
поштучный *adj.*	къс по къс	на комад	po kusích
пошучивать, пошутить *v.*	шегувам се, вшутѣвам се	шалити се	žertovati, šprýmovati
пощада *f.*	милост, помиловане	штеђење, милост	milost, prominutí, [illegible]
пощечина *f.*	плесница, трѣшница, шамар	шамар, ђушка	políček
пощечить *v.*	измамвам, излъгвам, обирам	опљачкати, покрасти	trochu ošiditi, [illegible] někoho
поѣдать, поѣсть *v.* **поѣсти, поѣдати**	јам; гриза, глождa; поглъштам	појести, загризати, загристи; нагристи, најести; пождерати, потрошити	pojídati, pojísti, [illegible] hlodati, [illegible] požrati
поѣздка *f.*	расходка	пут, вожња, излазак	pojezdy, cesta, jízdy
поѣхать *v.* **поѣхати**	тръгнувам, отивам си (не пѣш)	ићи, отићи	odjeti, vydati se na cestu
поэзія *f.*	поезија	појезија	básnictví, poesie
поэма *f.*	поема	појема, спев	báseň
поэтъ *m.*	поет	појема, песник	básník, poeta
появляться, появиться *v.*	јавѣвам се, показвам се	показивати се, појављивати се, показати се, појавити се	jeviti se, zjeviti se, ukázati se
поясненіе *n.*	изјаснене	објашњење	objasnění, vysvětlení
поясница *f.*	појас, кръст	крста	kříž, páteř, [illegible]
пояснять, пояснить *v.*	изјаснѣвам	објашњавати, објаснити	objasňovati, objasniti, vysvětliti
поясъ *m.* **поıасъ**	појас, појасница	појас, пас	pás
поять *v.* **поıати, поимати**	земам, зимам	узети	pojmouti, pojati, [illegible]
прабаба *f.* **прабаба**	прѣбаба	прабаба	prabába
правда *f.* **правьда**	истина, правда, правдина, правица	истина	pravda

pole wykarczowane, nowina	le champ défriché	der umgebrochene Acker
początek	le commencement	der Anfang
poczynić	nettoyer un peu	etwas rein machen
poprawka (w piśmie), miejsce poprawione	la correction (dans un écrit)	die Verbesserung, Correctur
wielbiciel, czciciel	admirateur *m.*	Verehrer, Bewunderer *m.*
cześć, uczcić, szanować, poważać, szacować	honorer, vénérer, révérer	achten, schätzen, verehren
czytywać, poczytać	lire souvent ou un peu	zuweilen oder oft lesen
spocząć, spoczywać	reposer	ruhen
nerka, nereczka; pączek, oczko	le rein, rognon; le bouton, bourgeon, œil	die Niere; Knospe, das Auge
szczepić oczkować	greffer en écusson	oculiren
poczta	la poste	die Post
szacunek, poważanie, uszanowanie	le respect, hommage, la vénération, considération	die Achtung, Ehrfurcht, Huldigung
szanowny, godny szacunku, poważania	respectable, honorable, vénérable	ehrwürdig, ehrenwerth
prawie, o mal, niemal	presque, à peu près	beinahe, fast
dla czego" z jakiéj przyczyny, z jakiego powodu? czemu?	pourquoi? par quelle raison?	warum? weswegen?
pocztowy	de poste, postal	Post-
zdać się przywidzieć się	paraître, sembler	es kommt vor, es ist als ob
swawolić pogzić, popustować, poswawolić	folâtrer souvent ou un peu	ein wenig muthwillig sein
chwiać zachwiać, wzruszyć	secouer, ébranler	wankend machen, erschüttern
poruszać, poruszyć	remuer un peu	ein wenig bewegen, umkehren
sanki chłopskie	le traîneau (de paysan)	der Bauernschlitten
poczwać poczyć	coudre ou broder un peu	ein wenig nähen oder sticken
to opłata, należytość	les droits *m. pl.* de la douane	der Zoll, die Gebuhren *pl.*
płaski jałowy, oklepany, gminny	trivial, banal	niedrig, abgeschmackt
stawać się płaskim, jałowieć	devenir trivial	abgeschmackt werden
tłukami kawałkami, pojedyńczy	par pièces	stückweise
artować, pożartować	plaisanter, badiner	scherzen, spassen
łaska przebaczenie, ułaskawienie, łaska	la grâce, merci	die Gnade, Schonung
liszek	un soufflet (sur la joue)	die Ohrfeige
łupić odrwić, oszwabić nieco	voler, escroquer un peu	ein wenig prellen
jadać, jeść; gryźć, pogryźć, pożreć, pożrzeć	manger un peu; ronger, corroder; dévorer, consumer	etwas essen; zerfressen, ätzen; verzehren
podróż	le voyage, l'excursion *f.*	die Reise, Fahrt
jechać	aller, partir (non à pied)	reisen, abreisen
poezja, sztuka rymotworcza	la poésie	die Poesie, Dichtkunst
poemat, poezja, wiersz	le poëme, poème	das Poem, Gedicht
poeta rymotworca, wieszcz	le poëte, poète	der Poet, Dichter
pojawić się pojawić się, pokazać się	paraître, venir	erscheinen, zum Vorschein kommen
objaśnienie, wyjaśnienie	l'explication *f.*, éclaircissement *m.*	die Erläuterung, Erklärung
rzyż, pacierze, grzbiet	les reins *m. pl.*, le croupion	das Kreuz, Rückgrath
objaśnić, objaśnić, wyjaśnić	expliquer, éclaircir, élucider	erläutern, erklären
pasek	la ceinture	der Gürtel
pojąć zabrać	prendre	nehmen
babka	la bisaïeule	die Urgrossmutter
prawda	la vérité, le vrai	die Wahrheit

правдивый *adj.*	прав, правдив; истинни	прав, правичан; истинит	spravedlivý, poctivý; pravdivý
правьдивъ			
правдолюбивый *adj.*	правдолјубив	правдољубив	pravdy milovný
правдоподобный *adj.*	правдоподобен	вероватан	pravděpodobný
праведникъ *m.*	праведен челѣк	праведник	spravedlivý, blahoslavený
правьдьникъ			
праведный *adj.*	праведен	праведан	spravedlivý, blahoslavený
правьдьнъ			
пра́вило *n.*	правило	правило	pravidlo, zásada
правило			
прави́ло *n.*	кръма, дјумен; линир	крма; лењир	pravidlo, lodní veslo, opačina pravídko, lineál
правило			
правильный *adj.*	правилен	правилан	pravidelný, pravý, správný
правитель *m.*	исправник, кој то реди	управник	správce
правитель			
правительство *n.*	правителство	влада	vláda (státní)
правительствовать *v.*	управѣм	владати, управљати	vládnouti, říditi
править, правливать *v.*	управѣм; оправдавам; поправѣм; точа, заглаждам	управљати, управити, владати, руководити; оправдавати, правдати; поправљати, поправити (коректуру), коригovати; намасатити, наоштрити	vládnouti, říditi, panovati, ospravedlňovati, ospravedlniti, opravovati, korrigovati; ostřiti (břitvu)
правити			
правица *f.*	десница	десница, десна рука	pravice, pravá ruka
правленіе *n.*	правителство	влада, управа	vláda (státní)
правлѥниѥ			
правнукъ *m.*	прѣунук	праунук	pravnuk
правъноукъ			
правнучата *n. plur.*	прѣунучета	праунучад	pravnučata, pravnuci
правъноучѧ			
право *n.*	правда	право	právo
право			
правовѣдѣніе *n.*	законознане	правна наука, право	právnictví, pravověda, znalosť práv
правовѣрный *adj.*	правовѣрен	правоверни, православни	pravověrný
правовѣрьнъ			
правописаніе *n.*	правописане, ортографија	правопис, ортографија	pravopis
правописаниѥ			
православіе *n.*	правовѣре	православље	pravověrnosť
православиѥ			
правосудіе *n.*	правда	правосуђе	spravedlivosť
правосѫдиѥ			
правость, правота *f.*	правда	правица, законитост	spravedlivosť, zákonitosť
правость, правота			
правша *f.*	десничар	дешњак, десни	pravák
правый *adj.*	десен; праведен; незлобив	десни; прав; невин, прав	pravý, který jest po pravé ruce, pravý, spravedlivý, nevinný
правъ			
прадѣдъ *m.*	прѣдѣд	прадед	praděd
прадѣдъ			
празднество *n.*	праздник	празник, свечаност	svátek, slavnosť
праздьньство			
праздникъ *m.*	праздник, праздничен ден	празник	svátek
праздьникъ			
праздничать *v.*	јам и пија распустнъто	гостити се, гостовати, частити се	slaviti svátek, hodovati
праздно *adv.*	праздно	без посла, на празно	nečinně, zahálčivě
празнованіе *n.*	празднуване	празновање, светковање	slavení svátku
праздьнованиѥ			
праздновать, от- *v.*	празднувам	празновати, светковати	slaviti svátek
праздьновати			
празднолюбивый *adj.*	мръзѣлив, нехарен	беспосличар, лењивац	nečinný, zahálčivý, lenivý
празднословить *v.*	браштолевја, шегувам се	брбљати	jalově mluviti, tlachati
праздьнословити, -словесити			
празднoшатающійся *adj.*	денгубец	скитница	loudající se, poluda, pobuda
праздность *f.*	праздност, мръзѣливост	беспослица, дангуба	zahálka
...здьность			
...дный *adj.*	празен, незахванът; мръзѣлив	празан; беспослен, доколан	prázdný, nezaměstnaný, nečinný, zahálející
...дьнъ			
...тиковать *v.*	исплънѣвам, извръшевам	вршити, практиковати	praktikovati, cvičiti se

prawy poczciwy, godny; prawdziwy	droit; véridique	bieder, rechtlich; wahrhaft
prawy, mówiący prawdę	aimant la vérité, véridique	der Wahrheitsliebende
prawdopodobny	vraisemblable, probable	wahrscheinlich, vermuthlich
sprawiedliwy, prawy, błogosławiony	le juste, bienheureux	der Gerechte, Selige
sprawiedliwy, błogosławiony, prawy	juste	gerecht, selig
prawidło, zasada, reguła	la règle, maxime, le principe, précepte	die Regel, der Grundsatz
ster; linial, prawidło	le gouvernail; la règle, équerre	das Steuerruder, Ruder; Lineal, Richtscheit
regularny, foremny	régulier, juste, correct	regelmässig, richtig
rządca, zarządca	administrateur *m.*	Verwalter *m.*
rząd	le gouvernement	die Regierung
rządzić	gouverner, diriger	regieren, verwalten, vorstehen
rządzić, władać, panować; usprawiedliwiać; robić korektę; ostrzyć, obciągać	gouverner, régir, diriger, administrer; justifier, disculper; corriger (une épreuve); repasser (un rasoir)	regieren, herrschen, führen; rechtfertigen; corrigiren; abziehen
prawica, prawa ręka	la droite, la main droite	die Rechte, die rechte Hand
rząd	le gouvernement	die Regierung
prawnuk	l'arrière-petit-fils	der Urenkel, das Enkelkind
prawnuki	les arrière-petits-enfants *m. pl.*	die Enkelkinder, Urgrosskinder *pl.*
prawo	le droit	das Recht
nauka prawa, prawoznawstwo, prawnictwo	la jurisprudence, le droit	die Rechtsgelehrsamkeit, das Recht
prawowierny	vrai croyant, orthodoxe	rechtgläubig
prawnia, ortografia	l'orthographe *f.*	die Rechtschreibung, Orthographie
prawowierność	l'orthodoxie *f.*	die rechtgläubige Lehre
sprawiedliwość	la justice, équite	die Gerechtigkeit
sprawiedliwość	la justice, légitimité	die Gerechtigkeit
robiący wyłącznie prawą ręką	droitier	der rechts ist
prawy, prawy, sprawiedliwy; prawy, niewinny	droit, qui est à droite; juste; innocent	zur rechten Hand; recht; unschuldig
pradziad	le bisaieul	der Aeltervater
uroczystość, święto	la fête, solennité	die Feier, Feierlichkeit
święto	la fête	das Fest, der Festtag
świadować	faire bombance	an einem Feste schmausen
próżno, bezczynnie	oisivement, sans rien faire	mussig, unthätig
obchód, obchodzenie święta, świątkowanie	la célébration d'une fête	die Feier, Begehung eines Festes
obchodzić święto, obejść, świątkować	fêter, célébrer	feiern, feierlich begehen
próżniacki, bezczynny, gnuśny, leniwy	fainéant, paresseux, oisif	mussig, faul, träge
opiar, bałakać, bzdurzyć	dire des balivernes *pl.*, baliverner	leeres Zeug schwatzen
próżniujący się, włóczęga, brukotłuk	le vagabond, batteur de pavé	der Müssigganger, Herumtreiber
próżniactwo, próżnowanie	l'oisiveté *f.*, le desœuvrement	der Müssiggang
próżny opróżniony; próżniujący, próżniacki, bezczynny	vacant; oisif, désœuvré	erledigt; müssig
praktykować, mieć praktykę	pratiquer, exercer	prakticiren, ausuben

праотцы *m. plur.* **праотьци**	праотци, прѣдѣди	праоци, дедови, стари, предци	praotcove předkové
прапорщикъ *m.*	прѣпорцоносец	заставник	praporečník
прапоръ *m.* **прапоръ**	прѣпорец	застава	prapor korouhev
прапрабабка *f.* **прапрабаба**	прѣпрѣбаба	прапрабаба	praprababa
прапрадѣдъ *m.* **прапрадѣдъ**	прѣпрѣдѣд	прапрадед, чукундед	prapraděd
прародители *m. plur.* **прародитель**	прародители, праотци, прѣдѣди	прародитељи, стари, дедови, предци	praroditelé předkové
прасолъ *m.* **прасолъ**	тръговец	трговац стоком, марвом, месом, рибом	obchodník prodavaj [illegible]
прать *v.* **прати (перж)**	тъпча, стъпкувам	бацати под ноге, газити	nohama slapati
прахъ *m.* **прахъ**	прах, пръст	прах, прашина	prach
прачечная *adj. f.*	перачница	перионица	prádelna
прачка *f.*	перачка	праља	pradlena
праща *f.* **праштa**	праштка	праћка	prak
преблагій *adj.* **прѣблагъ**	прѣмилостив	преблаги	předobrý nejdobrotivejší
преблаженный *adj.* **прѣблаженъ**	прѣблажен	преблажени	[illegible]
прѣбывать, пребыть *v.* **прѣбъıти, прѣбъıвати**	живѣја, сѣдја, оставам, навръtам се, маја, бавја	становати, бавити се	prebývati zůstávati
превозносить, превознести *v.* **прѣвъзнести, прѣвъзносити**	прѣвъзнасѣм, надигам, прѣхвалѣм	хвалити, преузносити	povznášeti povznesti povyšovati povýšiti [illegible]
превосходительство *n.*	прѣвъсходителство	превасходство	excellence [illegible]
превосходить, превзойти *v.* **прѣвъзити, прѣвъсходити**	надминувам	превазилазити, превазићи	převyšovati převýšiti
превосходный *adj.* **прѣвъсходьнъ**	прѣвъсходен	превасходни, изврстан	výborný výtečný [illegible]
превосходство *n.*	прѣвъсходство	превасходство, одличност	přednosť výbornosť [illegible]
превратный *adj.* **прѣвратьнъ**	непостојан; разглезен, развратен	променљив, непостојан; лажан, наопак	nestalý, proměnitelný, proměnný, nepravý, klamný, [illegible]
превращать, превратить *v.* **прѣвратити, прѣвраштати**	измѣнѣвам; прѣобразувавам, прѣобрьштам	преобраћати, преобратити, преокренути, предругојачити; преображавати, преобразити	měniti, obměniti, [illegible] proměniti, přetvořiti, [illegible]
превращеніе *n.* **прѣвраштениѥ**	прѣобразуваване, прѣобрьштане	преображај, обрт	proměna, přetvoření, [illegible]
превыспренній *adj.* **прѣвъıспрьнь**	всевишен	узвишен	převysoký nejvyšší [illegible]
превышать, превысить *v.*	надминувам	надвишивати, надмашати, надвисити, надмашити	převyšovati převýšiti
превышеніе *n.*	надминуване	надвишавање, надмашање	převýšení
преграда *f.* **прѣграда**	прѣграда, прѣпънка	препрека, сметња	přehrada, ohrada, zavada, překážka
преграждать, преградить *v.* **прѣградити, прѣграждати**	запушвам с прѣграда	препречивати, преграђивати, препречити, преградити	zahrazovati, zahraditi, [illegible]
прегрѣшеніе *n.* **прѣгрѣшениѥ**	грѣх, прѣстъпване	грех, прекршај, преступ	prohřešení, [illegible]
предавать, предать *v.* **прѣдати, прѣдаıати, прѣдавати**	прѣдавам; издавам	предавати, предати; издавати, издати	odevzdávati, odevzdati, [illegible] vzdati, zraditi
преданіе *n.* **прѣданиѥ**	измѣна, прѣдателство	предаја, предавање	odevzdání, oddání, vzdání, [illegible]
преданность *f.*	прѣданост	оданост	oddanosť
преданный *part.*	прѣдан, поклонен, покорен	одан	oddaný
предатель *m.* **прѣдатель**	прѣдател, измѣнник, издатник	издајник	zrádce

przodkowie, praojcowie	les ancêtres, aieux *m. pl.*	die Voraltern, Vorfahren *pl.*
chorąży, podchorąży	l'enseigne *m.*	der Fahnrich
chorągiew	le drapeau	die Fahne
praprababka	la trisaieule	die Uraltermutter
prapradziad	le trisaieul	der Uraltervater
przodkowie	les ancêtres *m. pl.*	die Vorfahren *pl.*
handlarz bydła, mięsa, ryb	le marchand de bétail, de viande et de poisson en gros	der Viehhandler, Fleisch- oder Fischhandler en gros
deptać, tłoczyć nogami	fouler aux pieds	unter die Füsse treten
proch, pył	la poudre, poussière	der Staub, die Erde
pralnia, praczkarnia	la buanderie	die Waschkuche, das Waschhaus
praczka	la blanchisseuse	die Wäscherin
proca	la fronde	die Schleuder
przedobry, najdobrotliwszy	très-bon, très-clément	allgutig
nader szczęśliwy	très-heureux, bienheureux	allerseligst
przebywać, przebyć, pobyć, zostawać	demeurer, résider	sich aufhalten, verbleiben
wsławiać, wysławić, wielbić, wywyższać wynosić, wychwalać	exalter, préconiser	erheben, lobpreisen
ekscelencia	excellence *f.* (titre)	die Excellenz
przewyższać, przewyższyć, przechodzić	surpasser, l'emporter sur	ubertreffen
wyborny, znakomity, wyśmienity, nadzwyczajny	excellent, superieur	vorzuglich, ausgezeichnet, vortrefflich
wyższość, celność, zaleta	la supériorité, excellence	der Vorzug, die Vorzuglichkeit
zmienny niestały; przewrotny, obłudny, fałszywy	inconstant, changeant; perverti, faux errone	unbestandig, veranderlich; falsch
odmieniać, odmienić zmienić; przewrócić, przeobrazić, przeistoczyć, przemienić	changer, convertir; transformer, réduire	umwandeln, verandern; verwandeln
przemiana, przeistoczenie, przeobrażenie	la transformation, métamorphose, conversion	die Verwandlung, Metamorphose
wysoki najwyższy, górny	très-haut, très-élevé	allerhochst
przewyższać, przewyższyć, przechodzić	surpasser, excéder, outrepasser	ubertreffen, uberragen
przewyższanie, wyższość	action de surpasser, d'excéder	das Uebertreffen
przegroda, zapora, zawada, przeszkoda	la barrière, l'obstacle *m.*	die Verhinderung, das Hinderniss
zagradzać, zagrodzić, zawalić	barrer le chemin	versperren
przestępstwo, grzech, przewinienie	le péché, la transgression	die Sunde, Uebertretung
wydawać, wydać, oddać; wydać, zdradzić	livrer à; livrer par trahison	ubergeben; verrathen
wydanie, oddanie, poddanie	action de livrer, la trahison	die Uebergabe
przywiązanie	le dévouement	die Ergebenheit
przywiązany, oddany	dévoué	ergeben
zdrajca	traître *m.*	Verrather *m.*

предбудущій *adj.*	бъден	будући	budoucí
предварительный *adj.*	прѣдварителен	претходни	předchozí
предварять, предварить *v.*	прѣварѣм, надминувам	предупређивати, предупредити	předcházeti, předejíti (něco, něco)
прѣдъварити, прѣдъварѧти			
предвидѣть *v.*	прѣдвиждам	предвидети	předvídati
прѣдъвидѣти			
предводитель *m.*	глава, главатар, водител	предводник, вођа	vůdce, velitel
предводить, предводительствовать *v.*	водја, командувам	предводити	vésti, říditi, velet
прѣдъводити			
предвозвѣститель, предвозвѣстникъ *m.*	пророк	пророк, предсказивач	prorok, předvěstitel
прѣдъказъвѣститель			
предвозвѣщать, предвозвѣстить *v.*	пророкувам, прѣдказвам	предсказивати, предсказати	předpovídati, předpovědět, předvěstiti, napřed zvěstovat
прѣдъказъвѣстити, прѣдъказъвѣщати			
предвѣстіе *n.*	прѣдчувство	слутња	tušení, předtucha
предвѣстникъ *m.*	пророк	пророк	předvěstitel, předvěstník, prorok
прѣдъвѣстьникъ			
предвѣчность *f.*	вѣчност	вечитост, вечност	věčnost
предвѣчный *adj.*	вѣчен	вечни, вечити	předvěčný, od věkův jsoucí, věčný
прѣдъвѣчьнъ			
предвѣщаніе *n.*	прѣдказване	предсказање, пророчање	předpovídání, předvěstování
предвѣщать, предвѣстить *v.*	пророкувам, прѣдказвам	предсказивати, пророчати, предсказати, пророчи	předpovídati, předpovědět, předvěstiti, prorokovat
предверіе *n.*	папрът, прѣддвере	предсобље, улазак	předsíň, předsíň
прѣдъдьверіе			
предержащій *adj.*	прѣвисок, највисок	врховни, горњи, највиши	vyšší, svrchovaný
прѣдръжа			
предзнаменовывать, -меновать *v.*	прѣдказвам, врачувам	предсказивати, предсказати, пророчи	zvěstovati, předpovídati, předvěstiti, předznamenati
предисловіе *n.*	прѣдобаждане	предговор	předmluva, předslov
прѣдъисловіе			
предлагать, предложить *v.*	прѣдлагам, прѣдтурѣм, канја	предлагати, предложити	nabízeti, nabídnouti, předkládati, předložiti, radu dávati
прѣдъложити, -лагати			
предлогъ *m.*	прѣдлог	изговор	předstírání, záminka
прѣдълогъ			
предложеніе *n.*	прѣдложене	предлог	předložení, návrh, nárok
прѣдъложеніе			
предметъ *m.*	прѣдмет; цѣл, намѣрене	предмет; намера, циљ, смер	předmět; záměr, cíl, účel
предмѣстіе *n.*	прѣдмѣсте	подграђе	předměstí
предмѣстникъ *m.*	прѣдмѣстник	претходник	předchůdce
предназначать, предназначить *v.*	прѣдназначавам	напред означити, напред одредити	předurčovati, předuříti
предначертавать, предначертать *v.*	рисувам прѣдварително	напред нацртати	nakresliti, naznačiti předem
прѣдъначьртати			
предокъ *m.*	дѣдо	предак, прадед	předek, praotec
прѣдъкъ			
предопредѣленіе *n.*	прѣдназначаване	предопредељење, судбина	předurčení
предопредѣлять, предопредѣлить *v.*	прѣдназначавам	напред определити	předurčovati, předuříti
предоставлять, -оставить *v.*	пуштам водја	оставити, пустити	ponechávati, ponechati, zůstavit na vůli
предостерегать, -остеречь *v.*	запазевам се, варџја се	чувати се, на опрезу бити	chrániti se něčeho, míti se na pozoru
предосторожность *f.*	опрътност	предохрана	opatrnost, ostražnost
предосудительный *adj.*	за хулене	за куђење	hanitelný, úhonný

przyszły	futur, à venir, prochain	künftig, zukünftig
poprzedni, poprzedniczy	préalable, préliminaire	vorläufig, vorhergegangen
uprzedzać, uprzedzić	prévenir	zuvorkommen
przewidzieć	prévoir	voraussehen
wódz dowodzca, przewodnik	le chef, conducteur	der Anführer, Heerführer, Fuhrer
dowodzić, prowadzić, przewodniczyć	conduire, commander	führen, anführen, befehligen, commandiren, dirigiren
prorok, przepowiednik	prophète *m.*	Prophet *m.*
przepowiadać, przepowiedzieć, zwiastować	prédire, pronostiquer	vorherverkündigen
przeczucie	le pressentiment	Ahnung *f.*
prorok, przepowiednik	prophète *m.*	Prophet *m.*
przedwieczność	l'éternité *f.*	die Ewigkeit
przedwieczny	éternel	ewig, von Ewigkeit her
zwiastowanie, przepowiednia	la prédiction, le présage, pronostic	die Weissagung, Vorbedeutung
przepowiadać, przepowiedzieć, zwiastować, prorokować, wróżyć	prédire	weissagen
przedsień, przysionek	le vestibule, porche, parvis	der Vorplatz, die Vorhalle
wyższy, zwierzchni	supérieur, souverain	oberer, höchster
zwiastować, znamionować, przepowiadać, przepowiedzieć, wróżyć	pronostiquer, augurer	verkünden, vorbedeuten
przedmowa	la préface, l'avant-propos *m.*	die Vorrede, der Vorbericht
proponować, zaproponować, przedłożyć, podać	offrir, proposer	anbieten, vorschlagen
wzór pretekst	le prétexte	der Vorwand
propozycia, wniosek	proposition, motion *f.*	der Vorschlag, Antrag
przedmiot, objekt; cel, zamiar	objet, sujet, chapitre *m.*; le but, la vue	der Gegenstand; das Ziel, der Zweck
przedmieście	le faubourg	die Vorstadt
poprzednik	le prédécesseur, devancier	Vorgänger *m.*
przeznaczać, przeznaczyć (naprzód)	prédestiner	vorherbestimmen
skreślać, nakreślić, (wprzód)	tracer préalablement	zum voraus entwerfen
przodek	l'aieul, ancêtre *m.*	der Ahnherr
przeznaczenie	la prédestination	die Vorherbestimmung
przeznaczać, przeznaczyć (naprzód)	prédestiner	vorherbestimmen
przestawiać, pozostawić	laisser la liberté, laisser, remettre	überlassen, freistellen
przed się, ostrzec się	se garder de	sich hüten, sich in Acht nehmen
przezorność, przezorność	la précaution	die Vorsicht, Behutsamkeit
przykry	blâmable, préjudiciable	tadelnswerth

предосуждать, предосудить *v.*	хулја, корја, осъждам	кудити, осуђивати, осудити	odsuzovati odsouditi haněti
предотвращать, предотвратить *v.*	отвръштам	напредодвраћати, напред одвратити	odvraceti, odvrátiti předbezně
предохранять, -охранить *v.*	прѣдвардевам	предохрањавати, чувати, сачувати у напред	zachraňovati, zachrániti od něčeho
предписаніе *n.*	прѣдписане, повелѣне	претпис	předpis, rozkaz
предписывать, писать *v.*	прѣдписвам	наређивати, наредити, прописивати, прописати	předpisovati, předepsati, rozkazovati, rozkázati
предполагать, -положить *v.*	прѣдполагам, полагам, приимам за вѣрно	претпостављати, претпоставити	předpojímati, připouštěti, připustiti
прѣдъположити, прѣдъполагати			
предположеніе *n.*	прѣдположене	претпоставка	podmínka, domněnka
предпослѣдній *adj.*	прѣдпослѣден	претпоследњи	předposlední
предпочитать, -почесть *v.*	прѣдпочитам	претпостављати, претпоставити	dávati, dáti přednost (někomu, něčemu)
прѣдъпочисти, прѣдъпочитати, прѣдъпочитавати			
предпринимать, предпринять *v.*	пачинам, подкачам, залавѣм се за —	предузимати, предузети	podnikati, podniknouti
предпріимчивый *adj.*	прѣдпријемчив, сръдчен, дръзостен	предузимљив	podnikavý
предпріятіе *n.*	мисъл, начинане	предузеће	podniknutí, podnik
прѣдъприѩтиѥ			
предразсудокъ *m.*, -разсужденіе *n.*	прѣдрасъждане	предрасуда	předsudek
предрекать, предречь *v.*	пророкувам, прѣдказвам, гадаја	прорицати, прорећи	předpovídati, předpověděti, prorokovati
прѣдърешти, -рицати			
предсказывать, предсказать *v.*	пророкувам, прѣдказвам, гадаја	предсказивати, предсказати	předpovídati, předpověděti, předvěstiti
представать, предстать *v.*	јавѣвам се	предстајати, предстати	představovati se, představiti se někomu
прѣдъстати			
представленіе *n.*	прѣдставѣване; прѣставѣне	представка; представа	představení, zobrazení, představení
представлять, -ставить *v.*	прѣставѣм, соча; прѣдставѣвам	представљати, показивати, показати, представити; представљати, представити (на пр. у позоришту)	představovati, představiti, zobraziti, vyobraziti
прѣдъставити, прѣдъставлꙗти			
предстатель *m.*	покровител, бранител	представник, заступник	příznivec, ochrance, zastavatel, přímluvce
прѣдъстатель			
предстательствовать *v.*	закрилѣм, бранја	заступати, заступити	ujímati se někoho
прѣдъстательствовати			
предстоятель *m.*	кој то стоји тука	присутан, који је ту	přítomný
предстоять *v.*	стоја прѣд —	бити ту, стајати пред ким	státi před někým
прѣдъстоꙗти			
предсѣдатель *m.*	прѣдсѣдател	председник	předsedatel
прѣдъсѣдатель			
предсѣдательствовать *v.*	съм прѣдсѣдател	председавати	předsedati, býti předsedatelem
предтеча *m.*	прѣдтеча	претеча, претходник	předchůdce
прѣдътеча			
предувѣдомленіе *n.*	обаждане	обавештај, обзнана (у напред)	uvědomění, dání zprávy
предувѣдомлять, -увѣдомить *v.*	обаждам	у напред обзнанити, известити	dávati, dáti zprávu, uvědomiti
предузнавать, -узнать *v.*	прѣдчувствувам, прѣдпознавам	слутити, предвиђати, наслутити, предвидети	předzvídati, předzvěděti
предупреждать, -упредить *v.*	надминувам, прѣварѣм	предупређивати, предупредити	předcházeti, předejíti (někoho)
предускорять, -ускорить *v.*	надминувам, прѣварѣм	предухитравати, предухитрити	předstíhati, předstihnouti
предусматривать, -усмотрѣть *v.*	прѣдвиждам	предвиђати, предвидети	předvídati
предусмотрительный *adj.*	прозорлив	смотрен, опрезан, који предвиђа	předvídající, předvídavý
едчувствіе *n.*	прѣдчувствуване	слутња	předcit, předtucha

gać zganić, potępiać, potępić	blâmer, condamner	tadeln, verdammen
ówracać odwrócić (wprzód)	détourner, conjurer d'avance	zum voraus abwenden
chraniać, ochronić, zachować, zapobiec	préserver, prémunir, garantir	bewahren, behuten
przepis, rozkaz	la prescription, ordonnance	der Befehl, die Vorschrift
przepisywać, przepisać, rozkazać	ordonner, dicter, prescrire	befehlen, vorschreiben
przypuszczać, przypuścić, przyjąć	supposer, présupposer	voraussetzen, annehmen
przypuszczenie	la supposition, hypothèse	die Voraussetzung, Hypothese
przedostatni	pénultième, avant-dernier	vorletzter
przenosić, przenieść, przekładać	préférer	vorziehen
przedsiębrać, przedsięwziąć	entreprendre	unternehmen
przedsiębiorczy	entreprenant	unternehmend, dreist
przedsięwzięcie	l'entreprise *f.*, la tentative	die Unternehmung, das Unternehmen
uprzedzenie, przesąd	le préjugé	das Vorurtheil
przepowiadać, przepowiadać, przepowiedzieć	prédire, prophétiser	weissagen, prophezeihen
przepowiadać, przepowiedzieć, zwiastować, wróżyć	prédire, pronostiquer	weissagen, verkunden
stawać stanąć przed kim	comparaître, se présenter	vor einem erscheinen
przedstawienie, przedstawienie	la représentation; présentation	die Darstellung, Vorstellung
przedstawiać przedstawić, przedstawić wyobrazić	présenter, offrir, produire; représenter	darstellen, vorstellen
protektor orędownik	protecteur *m.*	Vertreter *m.*
przyczyniać się wstawiać się	intercéder pour	vertreten sich verwenden
obecny	l'assistant *m.*	der Anwesende
stać przed kim	se tenir devant	vorstehen
przewodniczący, prezes	président *m.*	Vorsitzer, Präsident *m.*
przewodniczyć, być przewodniczącym, przewodniczyć	présider	vorsitzen, präsidiren
przedrzeczy	le précurseur (Jean-Baptiste)	der Vorganger, Vorlaufer
uwiadomienie	l'avis, avertissement	die Benachrichtigung
uwiadamiać, uwiadomić, oznajmić, dać znać	avertir d'avance, faire savoir, informer par avance	vorlaufig benachrichtigen
uprzedzić wprzód, dowiedzieć się wprzód	pressentir, prévoir	vorher wissen, vorher erfahren
uprzedzać uprzedzić	prévenir, devancer	zuvorkommen
uprzedzać, wyprzedzić, uprzedzić	prévenir, devancer	zuvorkommen
przewidywać przewidzieć	prévoir	vorhersehen, zum voraus sehen
przezorny, przewidujący	prévoyant	voraussehend, vorsichtig
przeczucie	le pressentiment	das Vorgefühl, die Ahnung

предчувствовать *v.*	прѣдчувствувам	слутити	předcítiti, tušiti
предшествовать *v.*	връвја напрѣд	претходити	předcházeti
прѣдъшьствовати			
предъ, передъ *praep.*	прѣд	пред	před
прѣдъ			
предъидущій *adj.*	кој то връви напрѣд	који претходи, претходни, предњи	předcházející, předchozí
предъобѣденный *adj.*	прѣд обѣд	пред ручак	předobědní
предъявлять, -явить *v.*	показвам	показивати, износити, представљати, представити	ukazovati, ukázati, jeviti
прѣдъявити			
предѣлъ *m.*	межда, слог	граница	hranice
прѣдѣлъ			
преемникъ *m.*	наслѣдник	наследник, последник, пријемник	dědic, následník, nástupce
прѣимьникъ			
прежде *adv., praep.*	прѣди, испрѣди, понапрѣд, пъръм; едно врѣме	пређе; некад	prvé, předtím, dříve, dávněji, před
прѣжде			
преждевременный *adj.*	ран, скорозрѣл	пре времена	předčasný
прежній *adj.*	прѣден, напрѣден, отпрѣдишен	пређашњи	předcházející, předešlý
прѣждьнь			
президентъ *m.*	президент	председник	předsedatel, president
презирать, -зрѣть *v.*	прѣзирам, корја	презирати, презрети, пркосити	pohrdati
прѣзьрѣти, прѣзирати			
презрительный, презрѣнный *adj.*	никакъв, прѣзрителен	за презирање	pohrdání hodný, podlý
прѣзьрительнъ, прѣзьрѣнъ			
презрѣніе *n.*	прѣзиране	презрење, презирање	pohrdání, pohrdnutí
прѣзьрѣниѥ			
преизбытокъ *m.*	останъло то	вишак, сувишак	zbytek, zbytečnosť
прѣизбытъкъ			
преизобиловать *v.*	съм в прѣголѣма спорност	изобиловати	nacházeti se v hojnosti
прѣизобиловати			
преимущественный *adj.*	извръстен	одличан, изванредан, изврстан	výborný, výtečný, dokonalý
преимуществовать *v.*	надминувам	надвишавати, надмашати, надвисити, надмашити, превазилазити	převyšovati, předčiti
преисподній *adj.*	долен, низък, нисък	најнижи	spodní, nejspodnější
прѣисподьнь			
преклонный *adj.*	наклонен	наклоњен	náchylný, náklonný
прѣклоньнъ			
преклонять, преклонить *v.*	склонѣвам	савијати, склањати, савити, склонити, приклањати, приклонити	skláněti, skloniti, nakloniti, náchýliti
прѣклонити, прѣкланяти			
прекословить *v.*	противја се, прѣпирам се	противуречити	odmlouvati, odporovati
прѣкословити			
прекрасный *adj.*	хубав, прѣхубав, гиздав, личен	прекрасан	krásný, překrásný
прѣкрасьнъ			
прекращать, прекратить *v.*	прѣкъснувам, прѣкратѣвам	прекраћивати, прекратити, прекидати, прекинути	přetrhovati, přetrhnouti (práci), přestávati, přestati
прѣкратити, прѣкраштати			
прелагать, преложить *v.*	прѣносѣм; измѣнѣвам	премештати, преместити; преобраћати, промењивати, преобратити, променити	překládati, přeložiti, přesaditi (na jiné místo); proměniti, přetvořiti
прѣложити, прѣлагати			
прелестный *adj.*	мил, хубав, гиздав	чаробан, примамљив	půvabný, dojímající, líbezný
прѣльстьнъ			
прелесть *f.*	хубост, примама, измама	дражи, чари	půvab, vděk
прѣльсть			
преломленіе *n.*	дробене, надробѣване	преламање, ломљење (хлеба)	přelomení (chleba)
прѣломлѥниѥ			
преломлять, преломить *v.*	чуџја, прѣчупвам, троша	ломити, преломити	přelamovati, přelomiti, zlomiti
прѣломити, прѣламати, прѣламляти			
прельщать, прельстить *v.*	развеселѣвам, прѣвъзнасѣм	опчарати, опчинити, преластити	vábiti, dojímati, lahoditi
прѣльстити, прѣльштати			

przeczuwać	pressentir	ein Vorgefühl haben, ahnen
poprzedzać	précéder	vorhergehen, vorgehen
przed	devant, avant	vor
poprzedni, poprzedzający	qui précède	vorhergehend
przedobiedni	d'avant-dîner	vor dem Mittagsessen
okazywać, okazać, przedstawić	exhiber, produire, présenter	vorzeigen, vorweisen
granica, kres	la borne, limite, frontière	die Grenze
dziedzic, spadkobierca, następca	héritier, successeur *m.*	Erbe, Nachfolger *m.*
pierwiéj, przedtém, dawniéj; przed	auparavant, autrefois; avant	vorher, ehemals, vormals, zuvor; vor
przedwczesny, zawczesny	prématuré, anticipé	vorzeitig, frühzeitig
poprzedni, przeszły	précédent, passé, antérieur	vorig, vorhergehend, vorgängig
prezydent, przewodniczący, prezes	le président	der Präsident, Vorsitzende
pogardzać, pogardzić, lekceważyć	mépriser, dédaigner, braver	verachten, verschmähen
godny pogardy, nikczemny, ohydny	méprisable, abject	verächtlich, verachtungswerth
pogarda, wzgarda	le mépris, dédain	die Verachtung, Geringschätzung
zbytek, obfitość	le superflu	das Ueberflüssige, der Ueberfluss
obfitować w co	surabonder	im Ueberfluss vorhanden sein
doskonały, szczególny, przeważny	prééminent	vorzüglich
przewyższać, prześcigać (kogo w czém), celować nad nim	l'emporter sur	übertreffen
podni, dolny, najniższy	le plus bas	der Unterste
skłonny	porté, disposé, enclin	geneigt, unterworfen
skłaniać, skłonić, nakłonić, pochylić, zgiąć	fléchir, baisser	beugen, biegen, neigen, senken
przeczyć, sprzeciwiać się	contredire, contrecarrer	widersprechen
piękny, śliczny, cudny, ładny	beau, excellent	schön, hübsch
przerywać, przerwać, wstrzymać, zaniechać, zaprzestać	cesser, discontinuer	unterbrechen, aussetzen
przekładać, przełożyć; przemienić	transférer, changer, transformer	versetzen, verwandeln
przejący, powabny, zachwycający	charmant, séduisant	reizend, einnehmend
powab wdzięk	le charme, attrait	der Reiz
przełamanie	la fraction du pain	das Brechen des Brodes
przełamywać, przełamać, złamać	briser, rompre	zerbrechen
przywracać, zachwycić, oczarować, porwać	charmer, ravir	reizen, einnehmen, entzücken

прелюбодѣй *m.* **прѣлюбодѣй**	прѣкурвар	прељубочинац	cizoložník
прелюбодѣйство, прелюбодѣяніе *n.* **прѣлюбодѣйство**	прѣкурвуване, прѣкурварство	прељуба, браколомство, неверство у браку	cizoložství
преминуть *v.*. не — **прѣминѫти. прѣминовати**	не изоставѣм	не пропустити, не изоставити	neopominouti
премія *f.*	премија	премија, награда	prémie. odměna
премного *adv.*. премногіе *adj. plur.* **прѣмъногъ**	много, млого; множина	премного, врло много; многи	přemnoho
премножество *n.* **прѣмъножьство**	величина, спор	мноштво, сила	veliké množství
премудрый *adj.* **прѣмѫдръ**	мъдър, умен, разумен	премудар	moudrý. přemoudrý
пренебрегать, пренебречь *v.* **прѣнебрѣшти. прѣнебрѣгати**	прѣзирам, нерадја	пренебрегавати, пренебрегнути, презирати, презрети	lehce vážiti nevšímati si [illegible] ti zanedbávati
пренебреженіе *n.* **прѣнебрѣжение**	прѣзиране	пренебрежење, презрење	nevšímání pohrdání [illegible]
преніе *n.* **пьрѣние**	прѣпирнја, каране	препирка, спор	hádka, spor. disputace
преобидный *adj.* **прѣобидьнъ**	докачлив	превећ увредљив, с тешком увредом	příliš urážející. [illegible]
преобладать *v.* **прѣобладати**	царувам, царствувам	преобладати	převládati. vládnouti. [illegible]
преображать, преобразить *v.* **прѣобразити, прѣобразовати**	прѣобразувавам	преображавати, преобразити	přeobrazovati přeobraziti [illegible] podobiti proměniti
преображеніе *n.* господне **прѣображение**	прѣобразене господне	преображење	přeobrazení. přepodobení [illegible] měna
преобразовывать, преобразовать *v.* **прѣобразовати**	из ново образѣвам	преображавати, преобразити, реформовати	přepodobovati [illegible] tvoriti znova [illegible] viti
преодолѣвать, -одолѣть *v.* **прѣодолѣти. прѣодолѣвати**	надминувам, надвивам	савлађивати, савладати; надмашати, надмашити	přemáhati přemoci [illegible] odolati
препинаніе *n.* **прѣпинание**	прѣчкане, спъване	сметање, задржавање, спречавање	překážení
препинать, препнуть, препять *v.* **прѣпяти. -пинати**	прѣчкам, спирам, спънвам, зъбрквам, додѣвам, пъна	сметати, задржавати, спречавати, задржати, спречити	překážeti vaditi [illegible] na závadě
препирать, препрѣть *v.* **прѣпрѣти. прѣпирати**	наговарѣм	уверавати, уверити	přepírati přepříti [illegible] hádce presvědčiti
преподаватель *m.*	учител, профессор	предавач, наставник, професор	přednášející. učitel professor
преподавать, преподать *v.*	уча	предавати	přednášeti. vykládati; [illegible] učiti
преподобный *adj.* **прѣподобьнъ**	свет, праведен; прѣподобен	преподобни, свети; много поштовани, пречасни	posvátný. bohabojný spravedlivý; velebný [illegible]
преполовеніе *n.* **прѣполовление**	срѣда	средина	polovice
препона *f.* **прѣпона**	прѣпънка, спъване	препрека, сметња	překážka. závada
препоручать, препоручить *v.* **прѣпорѫчати**	прѣпоръчјувам, заръчјувам, рекомендувам	препоручивати, препоручити	svěřovati. svěřiti. [illegible] na někoho
препоясывать, препоясать *v.* **прѣпоѧсати. прѣпоѧсовати**	опасвам, прѣвръзвам	опасивати, опасати	přepasovati. přepasati
препровождать, препроводить *v.* **прѣпроводити. прѣпровождати**	проваждам, прѣпраштам, праштам	слати, послати	zasýlati. zaslati posýlati [illegible]
препровожденіе *n.*	провождане	слање, пошиљање	zaslání. zásylka
препятствіе *n.*	спънка, спъване, зъбркване, додѣване, недопуштане	препрека, сметња	překážka závada

cudzołożnik	un adultère *m.*	Ehebrecher *m.*
cudzołóstwo	l'adultère *m.*	der Ehebruch
nie omieszkać, nie zaniedbać, nie zaniechać	ne pas manquer de (faire)	nicht unterlassen zu (thun)
nagroda	le prix (d'académie)	der Preis
bardzo wiele; bardzo wielu	beaucoup; plusieurs	sehr viel; viele, mehrere
wielkie mnóstwo	une grande quantité	die grosse Menge
mądry przemądry	sage, très-sage	weise, allweise
pogardzać, pogardzić, lekceważyć, niedbać	dédaigner, mépriser	verachten, vernachlässigen
pogarda, lekceważenie, zaniedbanie	le dédain, mépris	Verachtung, Vernachlässigung *f.*
spór sprzeczka, rozprawa	la dispute, discussion, le débat	der Streit die Debatte
nader krzywdzący, urażający	très-offensant	schwer beleidigend
przemagać, przeważać, panować	prédominer, régner	vorherrschen, prädominiren
przeobrażać, przeobrazić, przemienić, przestroczyć	transformer, transfigurer	umgestalten, verwandeln
przemienienie, przeobrażenie	la transfiguration de Notre-Seigneur	die Verklärung Christi
przekształcać, przekształcić, przeobrazić zreformować, naprawić	réformer, réorganiser	verbessern, wieder herstellen
przezwyciężać, przezwyciężyć, przemóc, pokonać	vaincre, surmonter	überwaltigen, überwinden
przerzymywanie, przeszkadzanie	action de mettre obstacle	die Verhinderung, Aufhaltung
przerzymywać, wstrzymać, przeszkodzić zawadzić, niedopuścić	empêcher, mettre obstacle	hindern, verhindern aufhalten
przekonywać przekonać, zbijać	persuader	überreden
nauczyciel	le maître, professeur	der Lehrer
nauczyć wykładać	enseigner (une science)	unterrichten, vortragen
pobożny, bogobojny, wielebny	saint, juste; révérend	heilig, gerecht; ehrwürdig
pośrzodku	le milieu	die Mitte
przeszkoda, zawada, zapora	l'obstacle, empêchement *m.*, l'entrave *f.*	das Hinderniss
powierzyć powierzyć, poruczyć, polecić, zlecić	confier, recommander charger	auftragen, anvertrauen
przepasywać przepasać	ceindre	gürten, umgürten
przesyłać przesłać	envoyer expédier	schicken, übersenden
przesyłka przesyłanie	action d'envoyer	das Uebersenden
przeszkoda zawada, zapora	l'obstacle *m.*, entrave *f.*	das Hinderniss

прерывать, прервать *v.*	прѣсичам	прекидати, прекинути	přetrhovati, přetrhnouti přer.
прѣрѣвати, прѣрѣвати			
прерывистый, прерывчатый, -рывчивый *adj.*	просѣчен	испрекидан, прекинут	přetržený, přetržitý, přerývaný nespojitý
пресвитеръ *m.*	презвитер, поп	свештеник, поп	kněz
презвитеръ			
пресловутый *adj.*	славен, прочут, знаменит	славни, чувени	slovutný, přeslovutný, slavný rozhlášený
прѣсловѣтъ			
преслѣдовать *v.*	дирја, тръсја; гонја	следовати, ићи за ким; гонити	stíhati; pronásledovati
пресмыкаться *v.*	пълзја, влѣка се по земјата	пузити, гмизити, гамизати	plaziti se, lézti
прѣсмъкати сѧ			
прессъ *m.*	прес	преса, штампа	lis, pres
преставление *n.*	свршък, смрът	крај, свршетак, смрт	skonání, úmor, úmrtí
прѣставление			
преставляться, преставиться *v.*	прѣставѣм се, свръшевам се, умирам	умирати, умрети	umírati, umříti, skonati
прѣставити сѧ, прѣставлѣти сѧ			
престарѣлый *adj.*	прѣстарѣл, стар	престарео	přestařelý, přestarálý
прѣстарѣлъ			
престолъ *m.*	алтар, прѣстол; трон, прѣстол	олтар; престо	oltář; trůn
прѣстолъ			
преступать, преступить *v.*	прѣстъпувам; погазвам закони	прекорачавати, прекорачити; преступити, погазити	přestupovati, přestoupiti překročiti; přerušiti, přestoupa (zákon)
прѣстѫпити, прѣстѫпати			
преступление *n.*	прѣстъпуване, прѣстъпене; погазване закони	прекорачење; преступ	přestoupení, přestupek · zločin
прѣстѫпленїе			
преступникъ *m.*	прѣстъпител, криминален	преступник	přestupitel, přestupník zlo…
прѣстѫпникъ			
преступный *adj.*	прѣстъпен, криминален	преступнички	přestupný, zločinný
прѣстѫпьнъ			
пресуществлять, -существить *v.*	прѣсъштествѣвам	преображавати, предругојачавати, преобразити, предругојачити, претварати	přetvořovati, přetvořiti proměniti
прѣсѫштъствити, прѣсѫштъствлѣти			
пресыщать, пресытить *v.*	давам много једене	пресићавати, преситити	přesycovati, přesytiti
прѣсытити, прѣсъштати			
пресѣкать, пресѣчь *v.*	прѣсичам	пресецати, пресећи, прекидати, прекинути	přesekati, přeseknouti přetínati, přetíti
прѣсѣкати, прѣсѣкнѫти, прѣсѣкати			
претворять, претворить *v.*	прѣобръштам	претварати, претворити	přetvořovati, přetvořiti
прѣтворити, прѣтварѣти			
претендентъ *m.*	претендент	претенденат	pretendent domáhající se vlá…
претензія *f.*	претензија	претензија, тражба	domáhání-se něčeho pretenze
претерпѣвать, претерпѣть *v.*	прѣтръпѣвам	трпети, подносити, подне ти	trpěti, přetrpěti, vytrpěti
прѣтръпѣти, прѣтръпѣвати			
претить *v.*	бранја, въспирам; обричам	забрањивати, забранити; претити	zakazovati, zabraňovati · hro…
прѣтити			
претковеніе, претыканіе *n.*	прѣпънување	спотицање, посртање	potknutí-se, klopýtnutí.
прѣтъкновеніе, прѣтъканіе			
претыкаться, преткнуться *v.*	прѣпънувам се; збръквам се	спотицати се, посртати, спотаћи се; погрешити, омашити	klopýtati, klopýtnouti, potkn… ti se; chybiti, mýliti se
прѣтъкнѫти сѧ, прѣтъкати сѧ			
преувеличивать, преувеличить *v.*	прѣкалѣвам, уголѣмѣвам	прегонити, претеривати, претерати	zveličovati, nadsazovati
преумный *adj.*	остроумен	мудар, веома уман	přerozumný, velmi chytrý
преуспѣвать, преуспѣть *v.*	успѣвам	успевати, успети, напредовати	prospívati, prospěti pokročiti něčem
·оуспѣти, прѣоуспѣти, прѣоуспѣвати			

przerywać, przerwać	interrompre, rompre	unterbrechen, zurückhalten
przerywany	coupé, entrecoupé	abgebrochen, unterbrochen
kapłan, ksiądz	le prêtre	der Priester, Presbyter
słynny, sławny, głośny, zawołany, znamienity, znakomity	célèbre, illustre, renommé, fameux	berühmt, weltberühmt
ścigać, gonić; prześladować	poursuivre, pourchasser; persécuter	nachsetzen; verfolgen
pełzać, czołgać się	ramper	kriechen
prasa, tłocznia	la presse	die Presse
zgon, śmierć, koniec	la fin, le trépas, décès	das Ende, der Tod
umierać, umrzeć, konać, skonać	mourir, décéder	sterben, verscheiden
sędziwy, wiekowy, sędziwy, zgrzybiały	très-vieux, très-âgé	hochbejahrt
ołtarz; tron	l'autel *m.*; le trône	der Altar; der Thron
przestępywać, przestąpić; przestąpić, naruszyć, nadwerężyć, zgwałcić	presser, enjamber; violer, transgresser	hinübergehen; übertreten, verletzen
przestąpienie, naruszenie; przestępstwo, zbrodnia	la transgression; le crime, délit	die Uebertretung; das Verbrechen
winowajca, zbrodniarz	le criminel, délinquant	Verbrecher, Missethäter *m.*
zbrodniczy, występny	criminel	verbrecherisch
przeistaczać, przeistoczyć, przemienić	transsubstantier	verwandeln
przesycać, przesycić, przeładować	rassasier, gorger	völlig sättigen, übersättigen
przecinać, przeciąć, przerębać, przełupać	couper, rompre	abbrechen, abschneiden
przetwarzać, przetworzyć, przekształcić, przeobrazić, przeistoczyć, przemienić	changer, transformer	verwandeln
pretendent	le prétendant	der Prätendent, Bewerber
pretensja, domaganie się, pretensja	la prétention	der Anspruch
przecierpiać, przecierpieć, znieść	souffrir, essuyer, éprouver	erdulden, aushalten
zakazywać, zabraniać (komu); grozić	défendre, interdire; menacer	verbieten, untersagen; drohen
potknięcie się	action de broncher	das Stolpern
potykać się, potknąć się, uderzyć, trącić, obrazić się; zbłądzić, zgrzeszyć	heurter, broncher; faillir, pécher, tomber dans l'erreur	stolpern, straucheln; fehlen, sich irren, sündigen
przesadzać, przesadzić	exagérer, outrer	übertreiben
przebardzo rozumny, arcy roztropny	très-spirituel	sehr klug, sehr verständig
postępywać, postąpić w czém, zrobić postępy	réussir, faire des progrès *pl.*	gedeihen, Fortschritte machen

преходящій *adj.*	кратковрѣмен	прелазан	přechodný, pomíjejíc: [illegible] telný
прѣхода			
прехожденіе *n.*	прѣход	прелазак	přechod, průchod
прѣхожденіе			
прещеніе *n.*	обричане; забранене	претња; забрана	hrozba, pohrůžka: zaká
прѣщтеніе			
при *praep.*	при, въз, край	при	při, za času, u, na blízku
при			
прибавка *f.*, прибавокъ *m.*	прибавѣне, придаване, притурка	додатак, допуна, прилог	přídavek, dodatek, doplněk
прибавленіе *n.*	доплъняване; прибавѣне	допуна; повишица	přídavek, příloha: přírůstek
прибавленіе			
прибавлять, прибавить *v.*	прибавѣм, придавам, притурѣм	додавати, додати, повишавати, повисити	přidávati, přidati, přiložiti
прибавити, прибавлѣти			
прибаутка *f.*	пословица, притча	пословица, узречица	přísloví,, pořekadlo
приберегать, приберечь *v.*	вар,ја, пазја, хранја, пастрја	чувати, сачувати	přechovávati, přechovati schovati, schrániti
прибережный *adj.*	прибрѣжен	прибрежни	pobřežný
прибивать, прибить *v.*	набивам, закачавам, привезвам; бија, пера	прикивати, метати, придевати; истући, измлатити	přibíjeti, přibiti; [illegible] vyb
прибити			
прибивной *adj.*	привезан	прикован, приденут, притврђен	přibitý
прибирать, прибрать *v.*	прибирам, нарежда̀м; отбирам	успремити, понамештати, распоредити; удесити, спарити, сортирати	uklízeti, ukliditi, v [illegible] vesti; přebírati, vy[illegible] se hodí
прибирати, прибирати			
приближать, приблизить *v.*	приближавам, доближавам	приближавати, приближити	přibližovati, přiblížiti
приблизити, приближати			
приближеніе *n.*	приближаване	приближење	přiblížení
приближеніе			
приближенность *f.*	близост	приближеност, близина	blízkosť
приблизительный *adj.*	приблизителен	приближан	přibližný
прибодрять, прибодрить *v.*	насръдчавам, разбуждам	храбрити, охрабрити	dodávati chuti, [illegible] povzbuditi
прибой *m.*	заковаване с гвоздеј	прикивање	přibíjení, přibití
приборка *f.*	нареждане	успрем, распоред	uklízení, pořádání
приборъ *m.*	ред; приготване	ред, поредак; прибор, апарат	pořádek; příslu
прибрежіе *n.*	брѣг, крајбрѣжни страни	обала	pobřeží
прибрести *v.*	влача се	вући се, гамизати	přivléci se
прибывать, прибыть *v.*	пристигам, дохождам; раста, умножавам се	долазити, прилазити, прићи; умножавати, расти	přicházeti,přijíti [illegible] přibyti, přibývati
прикъпти, прикъпати			
прибыль *f.*	добивка, придобивка, печала, печалба, облага, благодат	добит, корист	zisk, výtěžek
прикъпь			
прибыльный, прибыточный *adj.*	добивателен, печаловит, благодатен,плодороден, плодовит, берекетен	пробитачан, користан	výhodný, výnosný
прибытіе *n.*	пристигване, дохождане	долазак	příbytí
прикъптіе			
прибытокъ *m.*	добивка, придобивка, печалба	добит, корист	užitek, zisk, výtěžek
прикъптъкъ			
прибѣгать, прибѣжать *v.*	прибѣгнувам, затичам се	прибегавати, прибећи	přibíhati, přiběhnouti
прибѣжати, прибѣгнѫти, прибѣгати			
прибѣжище *n.*	прибѣжиште	прибежиште, склониште	útočiště, přítulek
прибѣжище			
приваживать, приважить *v.*	научвам	привикавати, припитомљавати, привикнути, припитомити	přiučovati, [illegible] ti, skrotiti
приваливать, привалить *v.*	тръкалѣм към —	приваљати, докотрљати, примаћи к чему	přivalovati, [illegible]
приваливати			
привалъ *m.*	пристанване, излазѣне на сухо	искрцавање, приступање	přistání ke břehu
приваръ *m.*	буљон, отвар, супа, чорба	чорба, буљон	rosol z masa
приватный *adj.*	приватен	приватан	soukromý, [illegible]

przemijający, znikomy	passager, transitoire, périssable	vergänglich, vorübergehend
przechodzenie, przechód	le passage, la transition	der Uebergang, Durchgang
groźba, pogróżka; zakaz	la menace; la prohibition	die Drohung; das Verbot
przy pod. zn	près de, auprès de, en présence de, du temps de	bei, an, neben, vor, in Gegenwart, zur Zeit
dodatek, przydatek	l'addition, augmentation *f.*, le supplément	die Zugabe, Zulage, der Zusatz, Beitrag
dodatek; powiększenie, przymnożenie	le supplément; l'augmentation *f.*	die Beilage; die Vermehrung
dodawać dodać, przydać przymnożyć, powiększyć	ajouter, augmenter	hinzufügen, hinzuthun
przysłowie	le dicton, adage	das Sprüchwort, die Redensart
przechowywać, przechować, zachować, ukryć	garder, conserver, réserver	verbergen, verwahren, aufheben
nadbrzeżny	situé près du rivage, rivernin	am Ufer gelegen, Ufer-, Küsten-
przybijać, przybić; wybić, wychłostać, wysmagać	fixer, attacher; battre, rosser	anschlagen; tüchtig schlagen
przybity, do przybijania	fixé, attaché, cloué	angeschlagen
zbierać, zebrać, sprzątnąć, uporządkować, dobierać, dobrać	mettre à sa place, mettre en ordre, arranger, serrer; assortir	aufräumen, in Ordnung bringen; das Passende aussuchen
przybliżać, przybliżyć, zbliżyć	approcher	nähern
przybliżenie, zbliżenie	l'approche *f.*	die Annäherung
bliskość	la proximité	die Nähe
w przybliżeniu	approximatif	annähernd
zachęcać, zachęcić, pobudzić, podniecić	encourager, ranimer	aufmuntern, antreiben
przybijanie, przybicie	cloucment	das Anschlagen
przątanie, porządkowanie, porządek	l'arrangement, ajustement *m.*	das Aufräumen
porządek; przyrząd	l'ordre; l'appareil, attirail *m.*	die Ordnung; der Apparat
nadbrzeże, przybrzeże	le littoral, la rive	der Uferstrich, Küstenstrich
przywlec się	se traîner quelque part	sich hinschleppen
przybywać, przybyć, przyjść; przybywać, przybierać	arriver, venir vers; augmenter, hausser, croître, s'accroître	ankommen, herbeikommen; zunehmen, wachsen
zysk, korzyść	le gain, bénéfice, profit	der Gewinn, Vortheil
zyskowny, korzystny	lucratif, profitable, fructueux	vortheilhaft, einträglich, gewinnbringend
przybycie	l'arrivée *f.*	die Ankunft
zysk korzyść	le gain, profit, lucre	der Nutzen, Vortheil
przybiegać, przybiec	accourir	hinlaufen, herzulaufen
przytułek, schronienie	la retraite, le refuge, asile, recours	die Zuflucht, der Zufluchtsort
przyzwyczajać, oswoić, przyzwyczaić	habituer, accoutumer, apprivoiser	angewöhnen, zahm machen, zähmen
przytaczać, przytoczyć, przywalić	rouler vers, approcher	hinzuwälzen
przybycie do lądu, wylądowanie	l'atterrage *m.*, action d'aborder	die Landung
rosół	le bouillon, potage	die Fleischbrühe
prywatny	privé, particulier	Privat-

привать-доцентъ *m.*	приват-доцент	приватни доценат	soukromý (privátný docent
привередливый *adj.*	своjенъравен	ћудљив, непогодан, мучан	svéhlavý, svévolný, kter se snadno spokojiti se dá
привередничать *v.*	своjенъравен съм	бити ћудљив, непогодан, мучан	mnoho požadovati, nesnadno spokojiti, býti divným
приверженецъ *m.*	послѣдователь, поданзулка	привржeник, присталица	přívržence, oddanec
приверженность *f.*	прѣданост, привезаност	привржeност, одданост	oddanosť, přichýlnosť
приверженный *adj.*	прѣданeн	привржeн, одан	oddaný, přichýlný
прививать, привить *v.*	сплитам, заплитам; прививам, присаждам, амболѣсвам, болѣсвам, ашладисвам; присаждам (шарка, сипаница)	уплетати, уплести; калamити; прецепити, наврнути оспице	vpletati, vpléstí; štěpovati, očkovati, vštipiti
прививокъ *m.*	присаждане, присадено дрвце, амболѣсване, ашладисване	калем, калам	roub, roubek, štěpný prout
привидѣніе *n.*	видѣне, јавене, присторка, таласъм	привиђење, страшило	vidění, přízrak
привидѣться *v.*	сънувам; јавѣвам се, показвам се	приснити се, снити, на сну доћи; појавити се, указати се	viděti ve sně; jeviti se
привилегія *f.*	привилегија	привилегија, повластица	výsada, privilegium
привинчивать, привинтить *v.*	завивам, застѣгам	завртати, пришрафљивати, завртати, пришрафити	přišroubovati
привирать, приврать *v.*	лъготја	наплетати, наплести, налагати	přilhávati, přilhati
привлекательный *adj.*	кој то привлича	који привлачи, који задобија, намамљује	dojímavý, zajímavý, přívětivý
привлекать, привлечь *v.*	тегљa, привличам, помамјувам, мамја	привлачити, привући	přitahovati, přitáhnouti, přivésti
приводить, привести, -весть *v.*	довождам, водја; канја, побуждам; проштавам, пуштам	приводити, доводити, привести; склањати, склонити, привиђати, привити; допуштати, допустити	přiváděti, přivoditi, přivésti, nakloniti, pohnouti k čemu, donutiti; dovoliti
приводка *f.*	водене	привођење, довођење	přivádění, přivedení
приводъ *m.*	водене	привођење, довођење	přívod
привозить, привезти, привезть *v.*	возја, карам, докарвам	довозити, довести	přiváželi, přivoziti, přivézti
привозъ *m.*	докарване	довоз	přiváženi
приволакивать, приволочь *v.*	привличам, влача, тегљa	довлачити, довући	přivlékati, přivléci, přitahovati
привольный *adj.*	спорен	богат, угодан, обилат	bojný i pohodlný
приворажывать, приворожить *v.*	умајевам, умагјосвам	чарањем, чинима, вражбинама примамити, привући	čarovati, přičarovati, čarovním přivábiti
приворачивать, приворотить *v.*	обръштам	окретати, обртати	obraceti, obrátiti k němu
приворотный *adj.*	кој то је, кој то стоји при вратња	крај врата, при вратима	přívratný, umístěný u vrat
привратникъ *m.*	вратар, портар	вратар, вратарка	vrátný, portýr
привствать, привстать *v.*	въздигам се малко	мало устати, придићи се	přivstávati, přivstati
привыкать, привыкнуть *v.*	навикнувам, научвам се, алаштисвам	привикавати се, привикнути се	přivykati, přivyknouti
привыкшій *adj.*	навикнъл, научен, алаштък	привикао, научен	přivyklý, zvyklý
привычка *f.*	навик, наука	обичај, навика	zvyk, návyk
привычный *adj.*	навикнъл, научен, алаштък	обичан	zvyklý, obyčejný, ze zvyku
привѣсъ *f.*	висулка	бредока, накит о сату	přívěsek, závěsek (u hodinek)
привѣсъ *m.*	прибавене (за тежнина)	додатак у мери	přívažek
привѣтливый *adj.*	пријателен	пријатан, љубак	přívětivý

docent prywatny	un agrégé (d'université)	der Privatdocent
kapryśny, grymaśny	capricieux, difficile, trop exigeant	launenhaft, schwer zu befriedigen
kaprysić, grymasić, dziwaczyć	faire le difficile, être trop exigeant	launisch oder widerlich sein
stronnik	le partisan, adhérent	Anhänger *m.*
przywiązanie, przychylność	le dévouement, attachement	die Ergebenheit, Anhänglichkeit
przywiązany, przychylny, oddany	attaché, dévoué	ergeben, anhänglich
wplatać, wpleść; szczepić; szczepić ospę, zaszczepić	entrelacer; greffer, enter; inoculer, vacciner	einflechten; propfen, impfen; einimpfen, inoculiren
szczep, latorośl	la greffe, ente	das Propfreis
przywidzenie, mara, widmo	la vision, le spectre, fantôme	das Traumgesicht, Gespenst
przyśnić się; przywidzieć się	voir en songe; paraître	im Traume sehen; erscheinen
przywilej	le privilége	das Privilegium
przyśrubowywać, przyśrubować	visser à	anschrauben, zuschrauben
dodawać, dodać (o kłamstwie)	ajouter au conte, hâbler	hinzulügen, aufschneiden
ujmujący, powabny, nęcący	attrayant, captivant	anziehend, reizend, einnehmend
przyciągać, przyciągnąć, przywléc	attirer	anziehen
przywodzić, przywieść, przyprowadzić; nakłonić, zniewolić, zmusić; dać, dozwolić, zrządzić	mener vers, amener; mettre, disposer, réduire, engager; permettre	führen, hinzuführen; bringen, zwingen; erlauben, gestatten
przyprowadzenie	action d'amener	das Hinzuführen
przyprowadzenie, przywodzenie	action d'amener	die Zuführung
przywozić, przywieźć	amener, voiturer	zuführen, bringen (auf Fahrzeugen)
przywóz	l'arrivage *m.* (des marchandises)	die Zufuhr
przywlekać, przywléc, przyciągnąć	tirer, traîner vers	herbeischleppen, herbeiziehen
przygodny	commode et abondant, plantureux	reichlich und bequem
przyczarować, przymamić	attirer par un sortilége, ensorceler	durch Zauberei an sich locken
przybrać. obrócić, nawrócić	tourner vers	hinwenden, hinkehren
przybyły u bramy	placé à une porte cochère	an der Pforte befindlich
przybierny, furtian	le portier, concierge	Thürhüter, Pfortner *m.*
przywstawać, przywstać	se soulever un peu	ein wenig aufstehen
przywykać, przywyknąć, przyzwyczaić się	s'habituer, s'accoutumer	sich an etwas gewöhnen
przywykły, przyzwyczajony	accoutumé, habitué	gewohnt
przyzwyczajenie, zwyczaj	l'habitude *f.*, la coutume	die Gewohnheit, der Brauch
przykły, zwyczajny, przyzwyczajony	habituel, d'habitude	gewöhnlich, Gewohnheits-
przywierek, brelok	la pendeloque, breloque	das Anhängsel, die Berlocke
przydatek do wagi	une addition au poids	die Zugabe am Gewichte
przyjemny, grzeczny	affable	freundlich, leutselig

привѣтствіе *n.*	здрависване, комплимент	поклон, поздрав	přivítání, pozdravení
привѣтьство			
привѣтствовать *v.*	здрависвам, поздравѣвам, честитјавам	поздрављати, беседити у поздрав	vítati, přivítati
привѣтьствовати			
привѣтъ *m.*	приимане	добродошлица	přivítání
привѣтъ			
привѣшивать, привѣсить *v.*	обѣсвам, окачевам; прибавѣм (за тежнина)	вешати, обесити, окачити; додати у мери, домерити	přivěšovati, přivěsiti, přivazovati, přivážiti
привѣсити			
привязанный *adj.*	прѣдаден	привржен, одан	oddaný
привязка *f.*	обѣсване, окачеване; свръзка, връзка, връзалка, подвезка	привезивање; узица, веза	přivazování, přivázání, přivazadlo, přivázka
привѧска			
привязной *adj.*	привръзан	притврђен, привезан	přivázaný
привязчивость *f.*	прѣпирливост	цандрљивост, свадљивост	dotíravosť, svárlivosť
привязчивый *adj.*	прѣпирлив, хлопотлив	цандрљив, свадљив	dotíravý, svárlivý
привязывать, привязать *v.*	привръзувам, привезувам, с везване прикачам	привезивати, привезати, придобијати, придобити	přivazovati, přivázati
привѧзати, привѧзовати			
привязь *f.*	свръзка, връзка, връзалка, подвезка	узица, веза, каиш	přivazadlo, přivázka
привѧзъ			
пригвазживать, -гвождать, -гвоздить *v.*	приковавам с гвоздеј	прикивати, приковати	přibíjeti, přibíti hřebíkem
пригвоздити, пригваждати			
пригибать, пригнуть *v.*	прѣкривѣвам, прѣвивам	савијати, савити	přihybovati, přihýbati, přihnouti
пригънѫти, пригъıбати			
приглаживать, пригладить *v.*	гладја, приглаждам, пригладевам	гладити, изгладити	hladiti, přihladiti
приглашать, пригласить *v.*	призовавам, поканѣм, поканвам, канја	позивати, позвати	pozývati, pozvati, vybízeti, vybídnouti
пригласити, приглашати			
приглашеніе *n.*	призовка, калеска	позив	pozvání
приглашениѥ			
приглядка *f.*	нагледване	надзор, посматрање	dohled, dohlídka, dozor, pozorování
приглядный *adj.*	добър на вид	угледан, допадљив, пријатан	příjemný, libý, líbezný
приглядывать, приглядѣть *v.*	нагледвам	мотрити, надзиравати, проматрати	dohlédati, přihlížeti, pozorovati
приглѧдати			
приглянуться *v.*	съм добър на вид, угоден, аресвам	допасти се, пријатан бити	líbiti se
пригнетать, пригнести *v.*	натискам, стискам	притискати, притиснути	přitiskovati, přitisknouti, přihnětati, přihnésti
пригнушивать *v.*	гъгнја	кроз нос говорити	huhňati, mluviti skrze nos
приговаривать, приговорить *v.*	осъждам	осуђивати, осудити	odsuzovati, odsouditi
приговарѧти			
приговоръ *m.*	съд, осъждане, рѣшене, думка	пресуда, осуда	výrok, úsudek, rozsudek
приговоръ			
пригода, пригодность *f.*	добивка, печала, фајда	корисност	užitek, výtěžek
пригодиться *v.*	съм печаловит	од помоћи бити, послужити, користан бити	hoditi se k něčemu, býti užitečným
пригодити сѧ			
пригодный *adj.*	печаловит, угоден	угодан, користан	příhodný, hodící se, užitečný
пригодьнъ			
пригожій *adj.*	хубав, прѣхубав, лѣп, гиздав, личен	леп, красан	hezký, pěkný
пригождь			
приголодь *f.*: съ -дью	на половина сит	полусит	polosytý
приголубливать, приголубить *v.*	галја, милувам	ласкати, обласкати, миловати	lahoditi někomu, přimíleti se
пригонка *f.*, -гонъ *m.*	докаруване	догоњење, дотеривање	příhon (dobytka)
пригонный *adj.*	докаран	догнат, дотеран	přihnaný
пригонять, пригнать *v.*	прикарувам, докарувам	догонити, дотеривати, догнати, дотерати	přiháněti, přihoniti, přihnati
пригнати, пригонити, приганѧти			
пригорать, пригорѣть *v.*	прѣгорѣвам	нагорети, загорети	připalovati se, připaliti se
пригорѣти			

pozdrowienie	le compliment	die Empfehlung, der Gruss
pozdrawiać, witać	complimenter, haranguer	bewillkommnen, grüssen, anreden
powitanie	le bon accueil, compliment	die Bewillkommnung
przywieszać, przywiesić, przyczepić; przyważyć, dodać do wagi	suspendre, accrocher; ajouter au poids	anhängen, anknüpfen; im Wägen zugeben
przywiązany do czego	attaché	ergeben, anhänglich
przywiązywanie, przywiązanie; przywiązka, uwięź	action d'attacher; l'attache *f.* le lien	das Anbinden; das Band, der Strick
przywiązany	attaché, tenu à l'attache	angebunden, befestigt
zawadiactwo, kłótliwość	le caractère tracassier	zudringliches Wesen, die Händelsucht
zawadiacki, kłótliwy	querelleur, tracassier	zudringlich, händelsüchtig
przywiązywać, przywiązać	attacher	anbinden, verbinden
uwięź, rzecz do przywiązania	l'attache *f.*, le lien, la corde	das Band, der Riemen, die Schnur
przygwoździć, przygwoździć, przybić gwoździem	clouer à, attacher	annageln, festnageln
przyginać, przygiąć	courber, plier vers	anbiegen, krumm biegen
przygładzać, przygładzić	rendre lisse	anglätten, streicheln
zapraszać, zaprosić, wezwać	inviter, prier, convier	einladen, auffordern
zaproszenie	l'invitation *f.*	die Einladung
nadzór, doglądanie	la surveillance, inspection	die Aufsicht, Beobachtung
przystojny, przyjemny	avenant, agréable à la vue	angenehm, wohlgefällig
baczyć, uważać, doglądać, doglądnąć	surveiller, inspecter, observer	beobachten, auf einen Acht haben
spodobać się	plaire, être agréable	gefallen
przyciskać, przycisnąć, przygnieść	serrer, presser contre	andrücken
mówić nieco przez nos, gęgać	nasiller, nasillonner	ein wenig näseln
skazywać, skazać	condamner à	verurtheilen
wyrok	arrêt, jugement *m.*, sentence *f.*	das Urtheil, der Ausspruch
pożytek, przydatność	l'utilité *f.*	der Nutzen, die Nutzbarkeit
przydać się do czego, zdać się na co	être utile, servir	zu Statten kommen, nützlich sein
przydatny, pożyteczny	utile, convenable	nützlich, tauglich, dienlich
ładny, piękny, przystojny	beau, joli	hübsch, schön
pół syty	rassasié à demi	halbsatt
pieścić, popieścić, pogłaskać	caresser	liebkosen, schmeicheln
przygnanie, przypędzenie (bydła)	action d'amener (le bétail)	das Antreiben, Zutreiben
przygnany, przypędzony	amené (du bétail)	angetrieben
przyganiać, przygnać, przypędzić	chasser vers, amener	antreiben, zutreiben
przypalać się, przypalić się, przypiec się	se brûler un peu, se havir	sich ein wenig verbrennen

пригородный *adj.*	крај град	при вароши, близу вароши	blízko města se nacházející
пригородъ *m.*	малък град, паланка	подграђе, варошица	předměstí, městečko
приградъ			
пригорокъ *m.*	бръдо, рът, дѣл, бајир, връх, хлъм, могила	брешчић, брдашце	pahorek
пригоршня *f.*	длан, ръкојка	прегршт, грст	dlaň
пригръшта			
пригорѣлый *adj.*	прѣгорѣл	нагорео	přihořelý, trochu ohořelý
пригорѣлъ			
пригорюниваться, -рюниться *v.*	скръбја се	сневеселити се, растужити се	rmoutiti se, zarmoutiti se
приготавливать, приготовлять *v.*	пригатвѣм, приготвѣм, приготвјувам, тъкмја	приготовљавати, приготовити, спремати, спремити	připravovati, připraviti, přihotoviti
приготовити, приготовлѧти			
пригребать, пригрести *v.*	греба с дръма, гребулка	згрепсти, зграбуљати	přihrabovati, přihrabati, sehrabati
пригренѫти			
пригрѣвать, пригрѣть *v.*	грѣја, топлја	загревати, загрејати, угрејати	přihřívati, přihřáti
пригульный *adj.*: -ная лошадь	забѣгнът	мангуп	splašený, zběhlý kůň
придавать, придать *v.*	придавам, притурѣм	додавати, додати, умножити, повисити	připojiti, přidávati, přidati
придати, придавати			
придавливать, придавить *v.*	натискам, налѣгам, стискам, притиснувам, бастисвам	притискивати, притиснути	přitiskovati, přitisknouti, přitlačiti
придавлѧти			
приданое *adj.*	прикија, чејиз, зестра, прид	мираз, прћија	věno, výprava nevěstě dána
приданоѥ			
придатокъ *m.*	прибавѣне	додатак, допуна	přídavek, dodatek
придатъкъ			
придаточный *adj.*	прибавен	додат, приложен	přídatný, přídavný, dodatný, dodatkový
придача *f.*	притурено то	додатак, прилог	přídavek, dodatek
придверникъ *m.*	вратар, портар	вратар	dveřník
придвьрьникъ			
придвигивать, придвигать, -двинуть *v.*	натискам	примицати, догурати, потискивати, потиснути	přisouvati, přisunouti, postrkovati, postrčiti
придвигнѫти			
придворный *adj.*	придворен	придворни	dvorský, dvorní
придерживать, придержать *v.*	подръжавам; задръжавам, не пуштам	држати, подржавати; задржавати, уздржавати	přidržovati, přidržeti, zadržovati, zadržeti
придръжати			
придираться, придраться *f.*	додѣвам, наскръбѣвам	задирати, кавгу тражити (с ким), кињити	rozdýmati rozbroje, začínati sváry
придирка *f.*	мјузевирлик, клевета	кињење, свађа	sváry, rozbroje
придорожный *adj.*	при път, при друм	покрај пута	přícestný, blízko cesty jsoucí
придувать, придуть *v.*	вѣја	наносити, нанети	přivívati, přiváti, zavati k něčemu
придумывать, придумать *v.*	примислѣм, мислја, намислѣм	замислити, уобразити, измислити	vymýšleti, vymysliti
придурь *f.*	глупост; каприција, кеф	лудорија; ћуд, ћеф	potrhlosť, potřeštěnosť, brykole, vrtochy, divné choutky
придушить *v.*	удушавам, удавѣм	са свим удавити, довршити дављење	zadusiti, udusiti
придѣвать, -дѣть *v.*	закачвам, окачвам	закачити, обесити, заденути	přivěšovati, přivěsiti, přihaciti
придѣти, придѣвати			
придѣлка *f.*	придаване, притурѣне	додавање, придељивање	přidělávání, přidělání, připojení
придѣлъ *m.*	чръквица, капелла	капелица, олтар	kapla, oltář (postranní)
придѣлъ			
придѣлывать, придѣлать *v.*	придавам, притурѣм	додавати, додати, придељивати, приделити	přidělávati, přidělati, připojiti
придѣлати			
приживать, прижить *v.*	раждам, искарвам, добивам	рађати, родити, имати (деце)	ploditi, sploditi
прижити, приживати			
прижигать, прижечь *v.*	горја, жега	палити, жећи	páliti, vypalovati, vypáliti
прижигати, прижагати			
[illegible]жимать, при[illegible]ать *v.*	притиснувам, натискам, стискам, налѣгам	притискати, притиснути	přitiskovati, přitisknouti, přitlačiti
[illegible]имати			

przymiejski	situé près d'une ville	nahe bei einer Stadt gelegen
przygródek, przedmieście	un bourg, faubourg	die Vorstadt, das Städtchen
pagórek, wzgórek	la colline	der Hügel, das Hügelchen
dłoń, garść	le creux de la main	die hohle Hand
przypalony, przypieczony	brûlé, havi	ein wenig angebrannt
zasmucać się, zasmucić się, zafrasować się, stroszczyć się	devenir triste, s'attrister	bekümmert, niedergeschlagen werden
przysposabiać, przysposobić, przygotować	préparer, disposer, apprêter	zubereiten, fertig machen
przygartywać, przygarnąć, przygrabić	râteler, ramasser avec le râteau	zusammenscharren, zusammenschaufeln
przygrzewać, przygrzać	chauffer, réchauffer	wärmen, erwärmen
koń zbiegły	un cheval épave	ein verlaufenes Pferd
przydawać, przydać, dodać	ajouter; donner, augmenter	hinzufügen, geben, zugeben
przyciskać, przycisnąć, przygnieść, przydusić	presser, serrer contre	drücken, andrücken
pomag. wyprawa	la dot, le trousseau	die Mitgift, Aussteuer
przydatek, dodatek	l'addition *f.*, le supplément	die Zugabe
przydatkowy, dodatkowy	additionnel, supplémentaire	Neben-, als Zugabe
przydatek, dodatek drwierny	chose ajouté à un échange portier *m.*	das Hinzugefügte Thürhüter *m.*
przysuwać, przysunąć	approcher, avancer en poussant	hinzurücken, hinzuschieben
przydworny, dworski	de la cour	Hof-
przymać; przytrzymywać, przytrzymać	soutenir; retenir	halten; aufhalten
przepiać, zaczepić kogo, zadzierać, zadrzeć się z kim	chercher chicane, chicaner	mit einem anbinden, Handel suchen
przepka	la chicane, noise	die Schikane, das Gezänk
przydrożny	situé près de la route	am Wege gelegen
przywiewać, przywiać, przydąć, przypędzić	chasser vers (du vent)	hintreiben (vom Winde)
przymyślać, wymyślić, wydumać	s'aviser, imaginer, inventer	erdenken, ersinnen
przywactwo, narów; kaprys	le grain de folie; le caprice	der kleine Schuss; die Laune
przydusić	achever d'étrangler	völlig erwürgen
przyczepiać, przyczepić	accrocher, suspendre	anhalten, anhängen
przyrabianie, przystawianie przybłca, ołtarz boczny	action d'ajouter la chapelle, l'autel *m.*	das Ansetzen die Kapelle, der Altar
przyrabiać, przyrobić, dorobić, przystawić	ajouter, mettre à	anmachen, ansetzen, hinzuthun
przydzić, spłodzić	engendrer, avoir (des enfants)	(Kinder) erzeugen
przypalać, wypalić	brûler	brennen
przyciskać, przycisnąć, przyprzeć	presser, serrer contre	andrücken, anpressen

прижимка *f.*	додѣване	досада, кињење	obtěžování, utiskování
призадумываться, -задуматься *v.*	ставам замислен	замислити се	zamysliti se
призваніе *n.*	зване	позив	přizvání, povolání
призъваніе			
приземистый *adj.*	низък, нисък	низак, при земљи	přizemitý, nízký (o rostlinách)
призирать, призрѣвать, -зрить, -зрѣть *v.*	гледам, имам грижа, бранја	надгледати, неговати, бринути се, старати се	hleděti něčeho, pěstovati
призьрѣти, призирати			
признавать, -знать *v.*	припознавам	признавати, признати	uznávati, uznati, poznati
признакъ *m.*	знак, бѣлѣжка	знак, белег	znak, příznak
признакъ			
признаніе *n.*	признане	признање, исповест	přiznání, vyznání
признательный *adj.*	благодарен	благодаран, захвалан	uznávající, vděčný
призоръ *m.*	грижа	старање, нега	pečování, péče, pěstování
призракъ *m.*	јавене, видѣне; присторка, сѣнка	привиђење, појава	přízrak, vidění; přelud, přízrak, fantóm
призоръ			
призрѣніе *n.*	грижа, помошт	старање, нега	pečování, péče, pěstování
призъ *m.*	приз	пљачка	kořisť
призывать, призвать *v.*	призовавам, викам, канја	позивати, позвати, призвати	přizývati, přizvati, povolati, obeslati
призъвати, призъівати			
призывъ *m.*	призоваване	позив	přizvání, povolání, obeslání
приказный *adj.*	на канцеларија	наредбени, канцеларијски	kanceláře se týkající, kancelářský
приказъ *m.* (**приказъ**)	заповѣд, повелја, велѣне, повелѣне, бујурдисуване	наредба, заповест	příkaz, rozkaz
приказывать, приказать *v.*	заповѣдувам, повелѣвам, велја, заръчјувам, бујурдисувам	наређивати, заповедати, заповедити	přikazovati, přikázati, rozkázati
приказати, приказъівати			
прикалывать, приколоть *v.*	колја, убивам	приклати, дотући	zabíjeti, zabiti
прикармливать, прикормить *v.*	примамвам	примамљивати, домамљивати, примамити, домамити	vábiti, přivábiti, přivnáditi
прикасаться, прикоснуться *v.*	пипам, барам, балам, допирам, опирам, бутам	дирати, дарнути	dotýkati se, dotknouti se něčeho
прикоснѫти сѧ, прикасати сѧ			
прикатывать, прикатать *v.*	тръкалѣм към —	доваљати, докотрљати	přivalovati, přivaliti
прикатити			
прикачивать, прикачать, прикачнуть *v.*	лјулѣја	кобељати се, докобељати се, доклимати, климатати	postrkovati, postrčiti, pomykati, pomknouti k něčemu
прикащикъ *m.*	слуга	калфа, помоћник трговачки	kupecký pomocník
прикидывать, прикидать, прикинуть *v.*	хврълѣм, мѣтам	добацивати, добацити	přihazovati, přiházeti, přihoditi, dohoditi
прикъінѫти			
прикладной *adj.*	притурен	додат, употребљен	přiložený, upotřebený, užitý
прикладьнъ			
прикладъ *m.*	притурѣне; дръжало	додатак, прилог; кундак	přiložení, přídavek; hlavní příklad u ručnice
прикладъ			
прикладывать, прилагать, приложить, -класть *v.*	притурѣм	додавати, дометати, додати, дометнути	přikládati, přiložiti, přičiniti
прикласти, прикладати, прикладовати, приложити, прилагати			
приклеивать, приклеить *v.*	прилѣпѣвам	прилепљивати, прилепити	přiklejovati, přiklejiti
приклонять, приклонить *v.*	прѣклонѣвам, навеждам	приклањати савијати, приклонити, савити	přikláněti, přikloniti, nakloniti, skloniti
приклонити, приклонити			

szykana, dokuczanie, dręczenie	la vexation, chicane	die Bedrückung, Schikane
zamyślać się, zamyślić się, zadumać się	devenir pensif	in Gedanken versinken
powołanie	la vocation, mission	der Ruf
nizki	bas (des plantes)	niedrig, nicht hoch
doglądać, doglądnąć, dozierać, pielęgnować	protéger, soigner	Sorge tragen, pflegen
przyznawać, przyznać	reconnaître	erkennen, anerkennen
znak oznaka	l'indice *m.*, le symptôme, la marque	das Zeichen, Kennzeichen
przyznanie się zeznanie, wyznanie	l'aveu *m.*, la confession, déclaration	das Bekenntniss, Geständniss
wdzięczny	reconnaissant	erkenntlich, dankbar
dozór staranie się, pielęgnowanie	le soin, la tutelle	die Sorge, Pflege
przywidzenie, zjawienie, widziadło, ułuda, złudzenie, mara	la vision, apparition; le fantôme	das Gesicht, die Erscheinung; das Trugbild
dozór doglądanie, pielęgnowanie, opieka	le soin, l'assistance *f.*	die Sorge, Pflege
łup, zdobycz	la prise, capture	die Prise, Beute
przywoływać, przywołać, zawołać, wezwać, pozwać	appeler, faire venir	rufen, vorladen
pozew, wezwanie	l'appel *m.*, la citation	die Vorladung
kancelaryjny	de chancellerie, de bureau	Kanzlei-
rozkaz nakaz	l'ordre *m.*, ordonnance *f.*	der Befehl
rozkazywać, rozkazać, przykazać, nakazać	ordonner, enjoindre	befehlen, gebieten, verordnen
dobijać, dobić	achever de tuer, d'abattre	völlig tödten, schlachten
przynęcać, przynęcić, przywabić	attirer, amorcer, appâter	anlocken, herbeilocken
dotykać się czego, dotknąć się	toucher	berühren, anrühren
przytaczać, przytoczyć, przywalić	approcher en roulant	hinzurollen, hinzuwälzen
przypychać, przypchnąć, przykołysać	pousser en balançant	hinzustossen, hinzutreiben
dziecko, kupczyk	le commis de marchand	der Handlungsdiener
przyrzucać, przyrzucić, dorzucić	jeter vers, ajouter en jetant	hinzuwerfen, zuwerfen
przyłożony zastosowany	ajouté, appliqué	zugelegt, angewandt
przykładanie, dokładanie; kolba, przykład	l'addition *f.*; la crosse (du fusil)	das Anlegen; der Flintenkolben
przykładać, przyłożyć, dołożyć, przyłączyć	annexer, ajouter	anlegen, hinzuthun
przyklejać, przykleić	coller à ou sur	anleimen, ankleben
przychylać, przychylić, nachylić, nakłonić	incliner, pencher, baisser	neigen, beugen, senken

приключать, приключить; -ся *v.*	докарвам, правја; случва се, збъднува се	проузроковати, довести; догодити се, бити	býti příčinou něčeho [illegible] přihoditi se, státi se
приключити, приключати			
приключеніе *n.*	случај	догађај	příhoda, dobrodružství
приключеніе			
приковывать, приковать *v.*	приковавам	прикивати, приковати	přikovati, přikouti
приковати			
прикокошить *v.*	бија, пера	измлатити, истући, избити	vybiti někomu dáti výprask
приколачивать, приколотить *v.*	заковавам с гвоздеј	прикивати, приковати	přibíjeti, přibiti (hřebíkem)
приколдовывать, -колдовать *v.*	примамјувам с врачуване	опчинити, чинима довући, чинима домамити	čarovati, přičarovati
прикормка *f.*, прикормъ *m.*	залъг	мамац, комад за намаму	vnada, návnada, nástraha
прикорнуть *v.*	сѣдам турски	смирити се, скуњити се	čapnouti
прикраивать, прикроить *v.*	кроја, измѣрвам	дотеривати, дотерати (у кројењу), кројити, скројити	přikrajovati, přikrájeti, přikrojiti
прикраса *f.*	накичване, орнамент	украс, накит	okrasa, ozdoba
прикрикивать, прикрикнуть *v.*	викам	привикати, осути се (на кога)	okřikovati, okřiknouti [illegible]
прикручиниваться, -ниться *v.*	скръбја се	једити се, кињити се, жалостити се	rmoutiti se, zarmoutiti se
прикрывать, прикрыть *v.*	покривам, закривам; бранја	покривати, покрити; заштићавати, закрињивати	přikrývati, přikryti [illegible] stávati chrániti
прикрыти, прикрывати			
прикрѣплять, прикрѣпить *v.*	утвръдѣвам, оздравѣвам	утврђивати, утврдити	upevňovati, upevniti
прикупать, прикупить *v.*	прикупувам	докупљивати, докупити	přikupovati, přikoupiti
прикушивать, прикушать *v.*	куснувам, опитвам	оглéдати, ȍгледати, пробати, кушати, окушати	okoušeti, okusiti
прилавокъ *m.*	контора	тезга	stůl nebo prkno [illegible] kupeckým [illegible] ži vyloženo
прилаживать, приладить *v.*	истъкмѣвам, натъкмѣвам	удешавати, удесити, угађати, угодити	upravovati, upraviti [illegible] biti
приладити			
приласкивать, приласкать *v.*	галја, милувам	ласкати, лепо поступати	lahoditi někomu, [illegible]
прилегать *v.*	допирам, смежден съм	бити близу, граничити се	přiléhati, stýkati se [illegible]
прилѣгати			
прилежать *v.*	допирам, смежден съм	бити близу, покрај (чега), граничити се	přiléhati, stýkati se [illegible] mezovati
прилежати			
прилежный *adj.*	прилежен, грижовен	прилежан, вредан	pilný
прилежьнъ			
приливать, прилить *v.*	приливам	доливати, долити	přilívati, přiliti; ještě více [illegible]
приливати, приливати			
приливъ *m.*	стичване; прилив морски	доливање; прилив	přítok; příliv (morský)
приливъ			
прилипать, прилипнуть, прильнуть *v.*	прилѣпѣвам се	приањати, прионути	přilípati, přilepnouti, [illegible] přilepiti se
прильпнѫти, прильпѣти, прилипати			
прилипчивый *adj.*	прилѣплив, лѣпкав	прилепчив	nakažlivý
приличествовать *v.*	прилично је, прилича, иде, паде, стоји	доликовати, пристајати	slušeti se, hoditi se
приличьствовати			
приличіе *n.*	благопристојност, приличност, хрисимост	пристојност, прикладност	slušnosť
приличный *adj.*	приличен, хрисим	пристојан, прикладан	slušný
приличьнъ			
приложеніе *n.*	прикључено то, притурка	прилог	věc přiložená, příloha [illegible]
приложеніе			
прилучать, прилучить *v.*	примамвам, привличам	придобијати, придобити, примамити, привући	přiučovati, přiučiti [illegible] vábiti, přivnaditi
(прилоучити, прилоучати)			
прилѣпленіе *n.*	прилѣпѣване	лепљење, прилепљивање	přilepení
прилѣпленіе			

nabawiać, nabawić, sprawić, wyrządzić; zdarzać się, wydarzać się, wydarzyć się, przytrafić się	causer, occasionner, faire; arriver, advenir, survenir	verursachen, zufügen, zuziehen; sich ereignen, geschehen
wypadek, zdarzenie, przygoda	l'aventure *f.*	das Ereigniss, das Abenteuer
przykuwać, przykuć	assujettir en forgeant	anschmieden
wybić, wywalić, wytrzepać, wygarbować skórę	battre, rosser d'importance	tüchtig abprügeln
przybijać, przybić (gwoździami)	clouer, attacher avec des clous	anschlagen, annageln
czarować, przyczarować, przymamić	attirer par sortilége	durch Zauberei an sich ziehen, behexen
ponęta, przynęta	le leurre, appât	die Lockspeise, der Köder
przykucnąć	s'accroupir, se baisser	niederhocken, sich hocken
przykrajać, przykroić	ajuster en coupant (un vêtement)	zuschneiden
ozdoba, przyozdobienie	l'ornement *m.*	die Verzierung
krzyczeć, zakrzyczeć na kogo	crier après, gronder	anschreien, zanken
zasmucać się, zasmucić się, zafrasować, stroskać	se chagriner, s'attrister	betrübt oder bekümmert sein
przykrywać, przykryć, nakryć; zasłonić, obronić	couvrir; défendre, protéger	bedecken, zudecken; decken, schützen
przytwierdzać, przytwierdzić, przymocować	affermir, consolider	befestigen
dokupować, dokupić, przykupić	acheter encore	zukaufen
przekąsać, przekąsić	goûter, déguster	kosten, schmecken, versuchen
lada	le comptoir	der Ladentisch
przystósowywać, przystósować, przypasować	ajuster, adapter	anpassen, anmachen
przygłaskiwać, przygłaskać	caresser, être caressant	freundlich behandeln
przylegać, przytykać	être situé près de, être contigu	angrenzen, anstossen
przylegać, przytykać	être contigu, être adjacent	angrenzen, anstossen
pilny, gorliwy, skrzętny	diligent, assidu	fleissig, emsig, unverdrossen
przylewać, przylać, dolać; odlać więcéj	verser encore; fondre, couler encore	zugiessen; noch mehr giessen
przylew, przylanie; przylew, przypływ	l'affluence *f.*; le flux, la haute mer	der Zufluss; die Fluth
przylepiać się, przylepić się, przylgnąć	s'attacher, se coller à	kleben, ankleben, kleben bleiben
zaźliwy	contagieux	ansteckend
zdać się, wypadać, przystać (przyzwoić), należeć	convenir, être bienséant	sich ziemen, gebühren
przyzwoitość	la décence, convenance	die Anständigkeit, der Anstand
przyzwoity	décent, convenable	angemessen, passend, schicklich
łącznik, dodatek	pièce jointe ou incluse, annexe *f.*	die Beilage, Einlage
przynęcać, przyzwyczajać, przyzwyczaić	attirer, amorcer	anlocken, angewöhnen
przylepienie, przylepienie się, przylgnięcie	action de coller à, de s'attacher à	das Ankleben, Anhängen

прилѣплять, прилѣпить *v.*	прилѣпѣвам	прилепљивати, лепити, прилепити	přilepovati, [illegible]
прилѣпити, прилѣплѧти			
примазывать, примазать *v.*	прилѣпѣвам; намазевам с помада	прилепљивати, залепљивати, залепити, прилепити; мазати, намазати	přilepovati, [illegible] pomazati vlasy [illegible] přilehaly
приманивать, приманить *v.*	примамвам, мамја, привличам, вабја, стръвја	мамити, примамљивати	přivabovati, [illegible] diti
приманка *f.*	примамка, вабене	мамљење, примамљивање	vábení, přivnada
приманчивый *adj.*	кој то примамва	примамљив	vabící, [illegible]
примасъ *m.*	примас	примас	primas
примачивать, примочить *v.*	натопѣм; мокрја, намокревам	парити, грејати; квасити	pařiti, napařiti, [illegible] četi, omočiti
приметать, примести *v.*	мета	почистити, помести (донекле)	přimetati, přimesti
приметывать, приметать *v.*	хврълѣм; закачвам с конец	добацивати, добацити; пришивати, пришити	přimetávati, [illegible] vati, [illegible] přistehnouti
примѣтати			
примиреніе *n.*	примирене, здобрене, бараштисуване	угодба, измирење	smíření
примирѥниѥ			
примирять, примирить *v.*	примирѣвам, здобрѣвам, зговарѣм, бараштисувам	измиривати, измирити, погодити	smiřovati, smířiti
примирити, примирѩти			
приморіе *n.*	крајморе, поморе	приморје	pomoří, pobřeží [illegible]
примочка *f.*	топла налагалка, посипалка	облагање, облози, топли завоји	mokrý obložek
примчать *v.*	донасѣм скоро	примакнути, примаћи	přinesti (rychle)
примъкнѫти, примъчати			
примывать, примыть *v.*	мија, пера	опрати, испрати	umývati, poumývati [illegible] oprati všechno [illegible]
примыкать, примкнуть *v.*	затварѣм, запирам леко	притворати, притворити	přimykati, přimknouti, [illegible]
примъкнѫти			
примѣнять, примѣнить *v.*	сравнѣвам, уприличавам	поредити, упоредити	porovnávati, srovnávati, [illegible] ti, přirovnati
примѣнити			
примѣривать, примѣрять, -мѣрить *v.*	придавам (при мѣрене)	домеравати, домерити	přiměřovati, přiměřiti
примѣрѩти			
примѣрный *adj.*	примѣрен, јурнечен	примеран	vzorný
примѣръ *m.*	примѣр, јурнек, образ, прилика	пример, углед	příklad, vzor
примѣръ			
примѣсь *f.*, примѣсъ *m.*	смѣс, смѣсване	смеса	příměs, příměsek
примѣсъ			
примѣта *f.*	знак, бѣлѣг, бѣлѣжка	знак, белег	znak, známka
примѣтный *adj.*	видлив	осетан, видљив, уочљив	viditelný, patrný
примѣчаніе *n.*	забѣлѣжване	напомена, белешка	spozorování, úvaha, [illegible] nání, připisek
примѣчательность *f.*	рѣдкост, дјубопитство	знаменитост	pamětihodnosť, [illegible]
примѣчательный *adj.*	рѣдък, дјубопитен	знаменит, знатан	pamětihodný, [illegible]
примѣчать, примѣтить *v.*	бѣлѣжавам, забѣлѣжвам; гледам, огледвам, узнавам, усѣштам, нагледвам	посматрати, бележити; надзиравати, надгледати	pozorovati, spozorovati, [illegible] dati, dohlížeti
примѣшивать, примѣшать *v.*	збръквам, мѣсја, примѣшам, смисам, размѣсјувам, размисам, смѣсјувам	смешавати, смешати, умешати	přiměšováti, přimíchati
примѣсити, примѣшати			
принадлежать *v*	принадлежи, допада се	припадати	náležeti, přináležeti, [illegible] komu
принадлежность *f.*	принадлежност; собственост, ступанство, имот	што припада; својина	přináležitosť, příslušenství; [illegible] stenství
приневоливать, приневолить *v.*	принудѣвам, насилјувам, силја	нагонити, натеривати, нагнати, натерати	nutiti, donutiti, přinutiti
принесеніе *n.*	принасѣне, принасане	приношење	přinesení, přínos
принесениѥ			
приникать, приникнуть *v.*	навеждам се, навождам се	погнути се, поникнути	shýbati se, sehnouti se, [illegible] se
приникнѫти, приницати			

przylepiać, przylepić	coller, attacher à	bekleben, dazu kleben
przylepiać, przylepić; smarować, posmarować (włosy)	joindre avec une matière collante; pommader (ses cheveux) pour les rendre plats	anleimen, ankleben; schmieren, einschmieren
przywabiać, przywabić, przynęcić, przynamić	attirer à soi, amorcer	anlocken, an sich ziehen
przynęta, ponęta	l'allèchement, appât *m.*	die Lockung
ponętny, powabny	attrayant, séduisant	lockend, reizend
prymas	le primat	der Primas
namaszać, namoczyć; zwilżyć	bassiner, fomenter; humecter	bähen; anfeuchten
przymiatać, przymieść	balayer vers un endroit	anfegen, zufegen
przyrzucać, przyrzucić; przyfastrygować	jeter vers; fanfiler	zuwerfen, hinzuwerfen; anheften
pojednanie, pogodzenie	la réconciliation, l'accommodement *m.*	die Versöhnung
jednać, pojednać, pogodzić	réconcilier, raccommoder	versöhnen, aussöhnen
wybrzeże, brzeg morski	la contrée maritime, le littoral	die Seeküste
namoczenie, okład	la fomentation liquide, l'épithème *m.*	das Bähmittel, der Umschlag
przynieść (nagle)	apporter rapidement	schnell bringen
pomyć, poprać	laver tout (le linge)	alles waschen
przymykać, przymknąć	fermer légèrement	zumachen
przyrównywać, przyrównać, porównać	comparer	vergleichen
przymierzać, przymierzyć, przyczynić	ajouter en mesurant	einem etwas zumessen
przykładny, wzorowy	exemplaire	musterhaft
przykład, wzór	le modèle, exemple	Beispiel, Exempel *n.*
przymieś, przymieszka	le mélange, alliage	die Beimischung
znak, oznaka	le signe, indice, la marque	das Kennzeichen, Merkmal
widoczny, oczywisty	visible, sensible	merklich, augenscheinlich
uwaga, nota, przypisek	la remarque, observation, note	die Bemerkung, Anmerkung
osobliwość	la chose remarquable, curiosité	die Merkwürdigkeit
osobliwszy, godny uwagi, pamięci	remarquable	merkwürdig
uważać, zauważyć, spostrzegać, spostrzec; nadzorować	remarquer, observer; surveiller	bemerken, aufmerken; die Aufsicht führen über
przymieszywać, przymieszać, domieszać	mêler, mélanger, mixtionner	hinzuthun, beimischen
należeć, przynależeć	appartenir à	gehören, zugehören
przynależność, przynależytość; właściwość	l'appartenance *f.*; la propriété	das Zubehör; Eigenthum
przymuszać, przymiewolić, zniewolić, zmusić	forcer, contraindre	zwingen, nöthigen
przyniesienie	action de porter, d'apporter	das Herbringen, Darbringen
przychylać się przychylić się, przytulić się	se baisser	sich bücken, sich niederbeugen

принимать *v.* **приѩти, принимати**	пријемам, приимам, дочакувам; зимам, земам	примати, примити; узимати, узети, добијати, добити	přijímati, přijati, přijmouti, dostávati, dostati
приноравливать, приноровить *v.*	примѣрѣвам	угађати, удешавати, угодити, удесити	upravovati, upraviti, přispěbiti
приносить, принести, принесть *v.* **принести, приносити**	принасам, принасѣм, докарвам	приносити, принети	přinášeti, přinositi, přinésti
приносный *adj.* **приносьнъ**	приносен	поднесен, поклоњен	přinešený
приношеніе *n.* **приношеніе**	приносене	поклон, принос, дар	přínos, dar
принуждать, принудить *v.* **приноудити, приноуждати**	принудѣвам, насилјувам, силја	нагонити, натеривати, принудити, нагнати, натерати	nutiti, donutiti, přinutiti
принужденіе *n.*	принудѣване, насилјуване	сила, принуда	přinucení, donucení
принцъ *m.*	принц	кнез	princ
принятіе *n.* **приѩтіе**	пријемване	пријем	přijatí, přijetí
припадать, припасть *v.* **припасти, припадати**	припаднувам; болничък, кефсиз съм	припадати, припасти; нелагодан, слаб, нерасположен бити	padati, upadnouti, [illegible] býti nezdravým
припадокъ *m.*	припадване	напад, удар	nápad nemoci, záchvat, paroxysmus
припаивать, припаять *v.*	заварѣвам	спајати, спојити, залепити, прилепити	spájeti, připájeti
припалзывать, приползти *v.* **приплъзижти, приплъзѣти, приплъзати**	приплъзѣвам	допузити, догамизати	přilézati, přilézti, připlaziti se
припамятовать *v.*	напомнјувам	опоменути се, сетити се	připamatovati, připomenouti
припаривать, припарить *v.*	парја с топла вода	парити, грејати, топлим облагати	pařiti, napařiti, dávati teplé obklady
припарка *f.*	парене	парење, облагање (топлим)	teplý obklad, — obloček
припасъ *m.* **припасъ**	потрѣбности; храна, провијант, провизија	спрема, приправа; јела, потребе за живљење	zásoba; potrava, živnosti
припекать, припечь *v.* **припешти**	прѣварѣвам, прѣгорѣвам	препећи	připekati, připéci
припирать, припереть *v.*	запирам, затварѣм леко	притварати, притворити	přimykati, přimknouti, [illegible] zavříti (dvéře)
приписной *adj.*	приписан	додат, дописан	připsaný
припись, приписка *f.*	приписване	додатак, после писано	připisek
приписывать, приписать *v.* **приписати**	приписувам	додавати, додати	připisovati, připsati
приплачивать, приплатить *v.* (**приплатити, приплаштати**)	приплаштам	доплаћивати	připláceti, připlatiti
приплетать, приплести *v.* **приплести, приплѣтати**	приплитам, заплитам, сплитам; замотавам, забръкувам	доплетати, доплести; уплетати, уплести	připlétati, připlesti, zapletati, zaplesti
приплодъ *m.* **приплодъ**	размножене, развъждане	приплод, приплодак	příplod, příplodek (dobytka)
приплоджать, приплодить *v.* **приплодити**	развъждам, размножавам	приплођавати, приплодити	připlozovati, připloditi
приплывать, приплыть *v.* **приплоути, приплъıти, приплавати**	плавам към —	допливати, допловити	připlývati, připlynouti, připlovati, připlaviti se na lod
приплющивать, приплюснуть *v.*	сплосквам, сплесквам	спљоштити, спљоснути	ploštiti, připloštiti, trochu ploštiti
приплясывать, приплясать *v.*	играја хоро по музика	играти (уза што)	tančiti dle hudby
приподнимать, приподнять *v.*	малко възвишавам, поднимам	попридизати, попридићи	pozdvihnouti, zdvihnouti trochu
припой *m.* **припой**	заварѣване	залемљеност, спој	pájka, přípoj

przyjmować, przyjąć; odbierać, odebrać, wziąć, otrzymać	recevoir, accueillir; accepter, prendre	aufnehmen; empfangen, bekommen
przypasowywać, przypasować, przystósować	ajuster	anmachen
przynosić, przynieść	apporter	bringen, herbringen
przyniesiony	offert, présenté en don	gebracht, dargebracht
przynoszenie, składanie, ofiarowanie, ofiara, dar	le don, l'offrande *f.*	die Gabe, Darbringung
przymuszać, przymusić, przynaglić, przyniewolić, siłować	forcer, contraindre, obliger	zwingen, nöthigen
przymus, mus, przymuszenie	la contrainte, force	der Zwang, das Zwingen
książę	le prince	der Prinz
przyjęcie	la réception, admission	die Aufnahme, der Empfang
upadać, upaść, przypaść; być niezdrowym, chorować, zapadać na zdrowiu	tomber, se jeter; être indisposé	fallen, niederfallen; kränkeln, unpässlich sein
przystęp, napad, paroksyzm	l'attaque *f.*, accès *m.*, le paroxysme	der Anfall, Paroxysmus
spajać, spoić, przylutować	joindre en soudant	anlöthen
przypełzać, przypełznąć, przyczołgać się	ramper vers, s'approcher	ankriechen, zukriechen
przypominać	rappeler, faire souvenir	an etwas erinnern
naparzać, naparzyć, robić okłady ciepłe	bassiner, fomenter	bähen, einen Umschlag auflegen
kataplazma, ciepły okład	la fomentation, le cataplasme	der heisse Umschlag
zapas, zasób; żywność, zapasy żywności	la provision, munition; les vivres, comestibles *m. pl.*	der Vorrath, die Provision; die Lebensmittel *pl.*
przypiekać, przypiec	laisser trop cuire	verbacken
przypierać, przyprzeć, przymknąć	fermer légèrement	leicht zuschliessen
przypisany, dopisany	ajouté	zugeschrieben
przypisek, dopisek	l'apostille *f.*, le post-scriptum	die Zuschrift, Nachschrift
przypisywać, przypisać, dopisać	ajouter à ce qui est écrit	hinzuschreiben
przypłacać, przypłacić, dopłacić	payer en sus	zubezahlen
przyplatać, przypleść; wplątać, wmieszać	ajouter en tressant, entrelacer; impliquer, envelopper	hinzuflechten, zusetzen; verwickeln
przychowek, przyplodek	la multiplication du bétail	die Vermehrung der Hausthiere
przypładzać, przypłodzić	multiplier (le bétail)	(Hausthiere) vermehren
przypływać, przypłynąć	arriver (à la nage ou en bateau)	hinschwimmen, hinschiffen
przypłaszczać, przypłaszczyć	aplatir	platt drücken
tańczyć podług muzyki	danser d'après un air	nach der Musik tanzen
przypodnosić, przypodnieść, przypodjąć, podjąć nieco	élever, hausser un peu	ein wenig erhöhen
ut	la soudure	das Loth, die Löthe

припоминать, припомнить, припомянуть *v.*	напомневам	напомињати, напоменути	připomínati, připomněti, připomenouti
припомѧнѫти			
припоръ *m.*, припорка *f.*	натискане, налѣгане; кофар, брава	наваљивање; засовница, кључаница, реза	přípor, přimknutí, přitisknutí; závora, zápora
приправа *f.*	подслаждане	зачин	příprava pokrmův, okořenění
приправливать, -правлять, -править *v.*	подслаждам, турѣм миризливи нѣшта	зачињавати, зачинити	připravovati, připraviti pokrmy, okořeniti
(припра̀вити)			
припрашивать, припросить *v.*	искам повѣче	питати, распитивати, још питати	připtávati se, připtati se, dotazovati se, dotázati se
припрашати			
припрыгивать, припрыгать, припрыгнуть *v.*	скачам, хрипкам	скакутати, подскакивати	přiskakovati, přiskočiti, poskočiti
припрягать, припрячь *v.*	впрѣгам, запрѣгам	упрезати, упрегнути	připřáhati, připřáhnouti
припрѧшти, припрѧгнѫти, припрѧзати			
припрятывать, припрятать *v.*	крија, скривам	сакривати, крити	schovávati, schovati, skrýti, ukryti
припугивать, припугнуть *v.*	устрашавам, оплашевам	плашити, заплашити, уплашити	strašiti, postrašiti
припускать, припущать, припустить *v.*	припуштам; наливам; разширѣвам; пуштам за мрълене	пуштати, допустити; долити, доливати; пустити, раширивати; напуштати, напустити	připouštěti, připustiti; přilívati, přiliti; popouštěti, popustiti; prodloužiti nebo rozšířiti, odév; připustiti (hřebce)
припоустити, припоуштати			
припутывать, припутать *v.*	забръкувам; замотавам	заплетати, заплести, замрсити; уплести, увући, умрсити	připlétati, připlesti; zapletati, zaplesti, zmásti, zamotati
припухать, припухнуть *v.*	надувам се	надути, надувати	puchnouti, připuchnouti, napuchnouti
припѣвать, припѣть *v.*	приглашам	припевати, песмом пратити	přizpěvovati
припѣти, припѣвати			
припѣвъ *m.*	приглашане	припев, пратња, праћење	přípěv, přizpěvování
приравнивать, прировнять *v.*	примирѣвам; сравнѣвам; равнја, изравневам, оглаждам	угађати, угодити; поредити, упоредити; уједначити, уравнити	přistrojovati, přistrojiti, přispůsobiti; porovnávati, přirovnávati, srovnávati, urovnávati, urovnati
приравнѧти			
прирастать, прирасти *v.*	раста, умножавам се	прирастати, множити се, прирасти, умножити се	přibývati, přibyti, přirůst
прирасти, прирастати			
приращать, прирастить *v.*	умножавам; прибавѣм	пустити или чинити да расте; множити, умножавати	činiti, aby přibývalo, přibýti, přirostlo; množiti, rozmnožiti
приревновать *v.*	ревнив съм	суревновати, суревњив бити	řevniti, býti žárlivým
природа *f.*	природа, нърав, натура	природа	příroda
природа			
природный *adj.*	природен, натурален	природан	přírodný, přirozený
прирѣчный *adj.*	крајбрѣжен	уз реку, покрај реке	poříčný
прирѣчьнъ			
присаживать, присадить *v.*	садја, насаждам, посаждам повѣче	још усадити, додати сађењу	přisazovati, přisázeti, přisnouti
присадити, присаждати			
присаливать, присолить *v.*	солја малко	посолити, осолити	přisolovati, přisoliti
присасывать, присосать *v.*	смуча, изсмуквам	сисати, посисати	přissávati, přissáti
присвоивать, присвоять, -своить *v.*	посвојавам	присвајати, присвојити	přisvojovati, přisvojiti, přivlastniti
присвоити, присвоѧти			
приселокъ *m.*	селце, колиби	заселак, сеоце	víska, malá vesnice
приселять, приселить *v.*	населѣвам	досељавати, више населити, насељавати	přidávati, přidati, osadě obyvatelův
приселити			
присказка *f.*	приказка	додатак, прича	episoda, přídavek, vstavek při ozdobení (ve vypravování)

przypominać, przypomnieć	faire ressouvenir, rappeler	erinnern, ins Gedächtniss zurückrufen
przyparcie; zapora, zasuwka, rygiel	action de presser contre; la barre, le verrou	das Andrängen; der Riegel
przyprawa, zaprawa	l'assaisonnement *m.*	die Würze, das Würzen
przyprawiać, przyprawić, zaprawić	assaisonner, épicer	würzen, anmachen, zurichten
dopraszać, doprosić się (o więcéj), wyprosić nad to	demander de plus	zufragen, noch mehr fragen
podskakiwać, podskoczyć, podskoknąć	sauter, bondir	hüpfen, aufspringen
przyprzęgać, przyprząc	atteler encore (un cheval)	hinzuspannen, beispannen
chować, schować, ukryć	cacher	verbergen, verstecken
przestraszać, przestraszyć	effrayer, faire peur	in Schrecken setzen
przypuszczać, przypuścić; przylewać; przypuścić, przydłużyć; przypuścić (stadnika)	laisser s'approcher; verser, mêler; allonger, élargir (un vêtement); laisser saillir (un étalon)	zulassen; zugiessen; länger oder breiter machen; bespringen oder beschälen lassen
plątać, zaplątać, zagmatwać; wplątać, uwikłać	embrouiller, entortiller; impliquer, envelopper	dazuwickeln, verwirren; verwickeln, hinanziehen
puchnąć, napuchnąć, nabrzmieć nieco	s'enfler, enfler un peu	ein wenig aufschwellen
przyśpiewywać, przyśpiewać	accompagner avec le chant	mit Gesang accompagniren
przyśpiewanie	l'accompagnement *m.* (de chant)	die Begleitung
przystosowywać, przystosować; porównać, przyrównać; równać, wyrównać	ajuster, adapter; comparer; aplanir, égaliser	anpassen, vergleichen; alles abebnen, eben machen
przybywać, przybyć, pomnożyć się	s'augmenter, s'accroître	zuwachsen, sich vermehren
dawać przyrastać, dać przyróść; pomnożyć, powiększyć	faire croître; augmenter, accroître	anwachsen lassen; vermehren
pozazdrościć komu	être jaloux	eifersüchtig sein
przyroda natura, przyrodzenie	la nature	die Natur
naturalny, przyrodzony	naturel	natürlich
przyrzéczny, przyległy rzéce	situé près d'une rivière	an einem Flusse gelegen
przysadzać, przysadzić, zasadzić jeszcze	planter encore	zupflanzen
przysalać, przysolić	saler un peu	ein wenig salzen
przysysać, przyssać	sucer, attirer en suçant	ansaugen, anziehen
przywłaszczać, przywłaszczyć, przyswoić sobie	s'approprier, s'arroger	sich etwas zueignen, sich anmassen
przysiołek, wioska	petit village, hameau *m.*	ein kleines Dorf
sadzać więcéj kolonistów, osadzić	ajouter des habitants à une colonie	mehr Colonisten ansiedeln
dodatek (w opowiadaniu), upiększenie	épisode *m.*	der Zusatz

присказывать, присказать *v.*	распространѣвам	додавати, додати, раширити	vkládati, vložiti (ve vypravování), přiozdobiti
прискакивать, прискочить, -скокнуть *v.*	скачам, хрипкам	скакати, скакутати, скочити	přiskakovati, přiskočiti
прискочити, прискакати			
прискокъ *m.*, прискочка *f.*	подскок	скок	přiskok, přiskočení
прискорбіе *n.*	скръб, жалба	јед, чемер, туга	starosť, smutek, zármutek žal
прискорбный *adj.*	наскръбен, жален	тужан, јадан, једак	smutný, skormoucený, starostní, trápený
прискръбьнъ			
прискучивать, прискучить *v.*	докарвам тъга	досађивати, кињити, дојадити	obtěžovati, nuditi
присланивать, прислонять, прислонить *v.*	подпирам, облѣгам	прислањати, наслањати, прислонити, наслонити	opírati, opříti o něco
прислонити, присланяти			
присловица *f.*, присловіе *n.*	пословица, причта	пословица	přísloví
прислуга *f.*	служба; слуги, къштни лјуди	послуга; слуге	přísluha, obsluha; služebnictvo, čeládka
прислуживать *v.*	служа, слугувам, съм на служба	служити, дворити	přisluhovati, posluhovati
прислоужити, прислоужати			
прислушивать, прислушать *v.*	чувам, слушам	прислушкивати, ослушкивати	tajně poslouchati, podslouchati, býti na posluchách
прислоушати			
присматривать, присмотрѣть *v.*	нагледвам, надзирам; съгледвам	надзиравати, надгле́дати, надгледати, мотрити; посматратати, проматрати (кога)	dohlédati, přihlížeti, pozorovati
присмирѣть *v.*	ставам тих, кротък	утишати се, стишати се, смирити се	upokojiti se, utichnouti
присмотръ *m.*	нагледване, надзиране	надзор	dozor, dozorství, dohled
присноблаженый *adj.*	в вѣки блажен	вечно блажен	věčně blažený
присносущій *adj.*	вѣчен	вечит, вечан	věčný
присьносѫштьнъ			
присный *adj.*	вѣчен; чистосръчен	вечит, вечан; истинит, искрен	věčný; pravdivý, upřímný
присьнъ			
присовокуплять, присовокупить *v.*	придавам, притурѣм, притурјувам	прикупљати, прикупити, скупити, сабрати	připojovati, připojiti, přičiniti
присъвъкоупити, присъвъкоуплѧти			
присовывать, присунуть *v.*	тикам, тласкам	потискивати, гурати, потиснути, гурнути	přisouvati, přisunouti, přimknouti
присоунѫти			
присовѣтовать *v.*	давам съвѣт, съвѣтувам	световати	raditi k něčemu
присоединять, -соединить *v.*	присъјединѣвам	састављати, сједињавати, сјединити, саставити	sjednocovati, sjednotiti, spojovati, spojiti, vtěliti
присосѣдиться *v.*	сѣдам при —	доћи у суседство	přisednouti k někomu, přisousediti se
приспичить *v.*	принудѣвам, побуждам	притиснути, принудити	přinutiti, donutiti k něčemu
приспособлять, приспособить *v.*	тъкмја	угађати, угодити, удешавати, удесити	přispůsobovati, přispůsobiti
приспѣвать, приспѣть *v.*	пристигам, дохождам у врѣме	приспевати, приспети	přispívati, přispěti v pravý čas, přijíti vhod
приспѣти, приспѣвати			
приспѣшникъ *m.*	баничар, млинар	колачар	paštétník
приставать, пристать *v.*	пристанвам, излазѣм на сухо; прилѣпѣвам се; налѣгам да искам нѣшто си	пристајати, пристати (к обали), извести се; приањати, прионути; наваљивати, навалити	přistávati, přistati ke břehu, přilepiti se; pobádati někoho, naléhati na někoho
пристати, приставати			
приставка *f.*	придаване, притурѣне	додатак, допуна, дометак	přístavek, přídavek, přičinek, připojek
приставливать, -ставлять, -ставить *v.*	придавам, притурѣм	додавати, дометати, дометнути	přistavovati, přistaviti, připojiti
приставити, приставлѧти			
приставникъ *m.*	нагледвач	надзорник, настојник, управник	představený, dozorce
приставьникъ			

dodawać, dodać (w opowiadaniu), upiększyć	ajouter, amplifier	hinzufügen, zusetzen
przyskakiwać, przyskoczyć, podskoczyć	sauter, bondir	hüpfen, aufspringen
przyskok, podskok	le saut, bond	der Sprung
smutek, frasunek, troska, zgryzota, zmartwienie	le chagrin, regret, la douleur, affliction	die Betrübniss, der Kummer
zmartwiony, zgryziony, strapiony	triste	betrubt, kummervoll
znudzić znudzić, naprzykrzyć się komu	ennuyer, causer du dégoût	Ueberdruss verursachen
oprzeć, oprzeć	appuyer, adosser	an etwas stellen, anlehnen
przysłowie	le dicton, adage	das Spruchwort, die Redensart
usługa; sługi, służba	le service; les domestiques, les gens *m. pl.*	die Bedienung; Dienstboten *pl.*
usługiwać	servir, faire le service	dienen, aufwarten
podsłuchiwać, podsłuchać	écouter, être aux écoutes, être aux aguets *pl.*	horchen, auf der Lauer sein
nadzorować, doglądać, pilnować; obserwować, śledzić, mieć na oku	surveiller, avoir la surveillance de, veiller à; observer	die Aufsicht haben über; beobachten
uspokoić się, uciszyć, uspokoić się, ucichnąć	devenir doux, baisser la crête	sanft, still werden
dozór	la surveillance, inspection	die Aufsicht
wiecznie błogosławiony	éternellement heureux	immer selig
wakuisty, wieczny	éternel	ewig
wieczny; prawdziwy, szczéry	perpétuel; vrai, sincère	ewig; wahr, aufrichtig
przyłączać, przyłączyć	ajouter, joindre, annexer	hinzufügen
przypychać, przypchnąć, przysunąć	pousser vers	hinzustossen
doradzać, doradzić	conseiller	einem zu etwas rathen
zjednoczyć, zjednoczyć, przyłączyć, wcielić	ajouter, réunir, annexer, incorporer	vereinigen, verbinden
przysiąść koło kogo	s'asseoir, se placer près de	sich neben einen setzen
przycisnąć	presser, obliger (de faire)	zwingen zu, treiben
przystosowywać, przystosować	adapter, approprier	anwenden, anpassen
dojść, dojdżyć, przybyć na czas	arriver à temps, arriver à propos	zur rechten Zeit anlangen
pasztetnik	pâtissier *m.*	Pastetenbäcker *m.*
przybijać, przybić do brzegu, lądować; przylepić się, przylgnąć; nastawać, nalegać na kogo	aborder, arriver; s'attacher, se coller à; presser, insister	landen; kleben; sich an einen machen
przystawka, przystawienie	l'addition *f.*, la chose ajoutée	der Zusatz, das Angesetzte
przystawiać, przystawić	mettre auprés, ajouter	ansetzen, an etwas stellen, zusetzen
starca, rządca, zawiadowca	le préposé, surveillant	der Aufseher, Verwalter

приставъ *m.*	нагледвач	настојник, надзорник	představený, dozorce (policejní)
приставъ			
пристальный *adj.*	прилежен, грижовен	вредан, пажљив	pilný, bedlivý, neustálý
пристанище *n.*	скедја, лиман, порт; прибѣжиште, скривалиште	пристаниште; прибежиште, склониште, уточиште	přístav, přístaniště, útočiště, přítulek
пристаниште			
пристанодержатель *m.*	јатак	јатак	přechovávač, ukrývatel
пристань *f.*	скедја, лиман, станција (на желѣзница); прибѣжиште	пристаниште; прибежиште, уточиште, склониште	přístav, přístaniště, útočiště, přítulek
пристойный *adj.*	хрисим, срамежлив, пристојн, благословен, мунасъп	пристојан	slušný, příhodný
пристрастіе *n.*	страст, либов към нѣшто	страст	náruživosť
пристрастиѥ			
пристращаться, -страститься *v.*	прѣдавам се на нѣшто	одати се страсно, страсно се упустити у што	zalíbiti sobě něco, náruživě se něčemu oddati
пристращивать, -страстить *v.*	плаша, оплашевам	плашити, претити, поплашити, запретити	hroziti, pohroziti, zastrašiti
пристроивать, пристроить *v.*	съзиждам при —	дозиђивати, дозидати	přistavěti, přibudovati
пристроити, пристраити			
приструнивать, -струнить *v.*	лјут съм	притезати, притегнути	přísně zacházeti s někým
приступать, приступить *v.*	пристъпувам, приближавам се; наченвам	приступати, приступити; започињати, започети	přistupovati, přistoupiti, přiblížiti se; počínati, počíti, dati se do něčeho
пристѫпити, пристѫпати			
приступокъ *m.*	стъпало	приступ	stupadlo, podnož
приступъ *m.*	пристъпване; наченване	приступ; почетак	přístup; počátek
пристѫпъ			
пристыжать, пристыдить *v.*	срамја, засрамѣвам	застиђавати, застидити	zahanbiti
пристяжка *f.*	тък кон, еш	логов	postranní, náruční kůň
присуждать, присудить *v.*	осъждам; съдја, рѣшавам	осуђивати, осудити; решити, досуђивати, досудити	odsuzovati, odsouditi, přisuzovati, přisouditi
присѫдити, присѫждати			
присужденіе *n.*	съдене	досуђење	přisouzení
присутственный *adj.*: -ное мѣсто	съд, сарај	суд, власт	soud, soudný úřad
присутствіе *n.*	биване, намѣрване	присутност	přítomnosť
присѫтьствиѥ			
присутствовать *v.*	стоја прѣд —	бити присутан, бити (негде)	býti přítomným
присутствующій *adj.*	кој то стоји прѣд —	присутан	přítomný
присущій *adj.*	кој то стоји прѣд —	присутан	přítomný
присылать, прислать *v.*	праштам, провождам, проваждам	слати, послати	přisylati, přislati, poslati
присълати, присылати			
присыпáть, присы́пать *v.*	притурјувам, насипвам; посипвам	досипати, досути; посипати, посути	přisýpati, přisypati, posypati, posypati
присыпати			
присыхать, присохнуть *v.*	прилѣпѣвам се с сушене	сушењем прионути, прилепити се (к чему)	přisýchati, přischnouti
присъхнѫти, присыхати			
присѣдать, присѣсть *v.*	свивам се, сѣдам турски	скуњити се, шћућурити се, чучнути	čapati, čapnouti, sednouti na bobeček
присѣсти			
присѣкать, -сѣчь *v.*	сѣка всичко то	сасећи, исећи	všechno posekati
присѣкати, присѣкати			
присѣстъ *m.*	събране	седница	zasedání, posezení
присяга *f.*	клетва	заклетва	přísaha
присяга			
присягать, присягнуть *v.*	заклевам се	клети се, заклињати се	přisahati, přisahnouti
присѧшти, присѧгнѫти, присѧзати, присѧгати			
присяжный *adj.*	заклет	заклет	přísažný, přísežný
притаивать, притаить *v.*	таја, крија, скривам	тајити, крити, сакрити, притајити	přitajovati, přitajiti, zatajovati, zatajiti

dozorca, inspektor	le préposé, commissaire	der Aufseher
pilny, gorliwy, uważny, baczny	assidu, attentif	fleissig, aufmerksam, unablassig
przystań, port; przytułek, schronienie	le port; le refuge, asile	der Landungsplatz; Zufluchtsort
przechowywacz ludzi podejrzanych	le recéleur des gens suspects *pl.*	der Hehler verdächtiger Leute
przystań, port; przytułek, schronienie	le port, embarcadère; le refuge, asile	die Anfahrt; Zuflucht
przyzwoity	bienséant, décent	anstandig, schicklich
namiętność	la passion de	Leidenschaft fur
przywiązywać, przywiązać się namiętnie, poświęcić się	s'affectionner, s'adonner	Vorliebe fassen, sich ergeben
zastraszać, zastraszyć, pogrozić	menacer, intimider	drohen, erschrecken
przybudowywać, przybudować	ajouter à un bâtiment, bâtir aupres	zubauen, anbauen
przyciskać, przycisnąć, przyprzeć kogo	user de sévérité	streng behandeln
przystępywać, przystąpić, podstąpić, przybliżyć się; brać, wziąć się do czego, rozpocząć, przystąpić	s'approcher de, s'avancer vers; se mettre à, commencer	hinzutreten, sich nähern; sich machen an
podnóżek, stopień	le marche-pied	der Fusstritt
przystęp; przystęp, początek, zaczęcie	l'abord, accès *m.*; le commencement	das Ankommen, der Zutritt; der Anfang
zawstydzać, zawstydzić	confondre, faire rougir de honte	beschämen
koń na przyprzążce, koń luźny	le cheval de côté, bricolier	das Seitenpferd
zasądzać, zasądzić, skazać; przysądzić	condamner à; adjuger, décerner	verurtheilen zu; zuerkennen
przysądzenie	l'adjudication *f.*	die Zuerkennung
trybunał, sąd, izba sądowa	le tribunal	der Gerichtshof, die Behörde
obecność, przytomność	la présence	die Anwesenheit
być obecnym, przytomnym	être présent, assister	gegenwärtig oder anwesend sein
obecny, przytomny	présent, assistant	gegenwärtig
obecny, przytomny	présent	gegenwärtig
przysyłać, przysłać	envoyer	zuschicken, zusenden
przysypywać, przysypać; posypywać, posypać	verser encore, ajouter; saupoudrer	zuschütten; bestreuen
przysychać, przyschnąć	s'attacher en séchant	antrocknen
przysiadać, przysiąść, przykucznąć	se blottir, s'accroupir	sich niederducken, niederhocken
wyrębywać, wyrębać, wyciąć	couper tout	alles zerhauen
posiedzenie, siedzenie	la séance	die Sitzung
przysięga	le serment	der Schwur, Eid
przysięgać, przysiąc	jurer, préter serment	schwören, einen Eid ablegen
przysięgły, przysięgły	assermenté	Eides-
krywać, ukryć, zataić	cacher, recéler	verbergen, verhehlen

притаскивать, притаскать, притащить *v.*	привличам	довлачити, довући	přivlékati, přivléci, přitáhnouti
притачивать, притачать *v.*	пришивам	пришивати, пришити	přišívati, přišiti
притворный *adj.*	неистински, втилен, скрит, присторен	притворан	licoměrný, neupřímný, lichý, potutelný
притворствовать *v.*	втилѣвам се, съм скрит, присторен	притварати се	přetvařovati se, býti licoměrným
притворщикъ *m.*	присторен челѣк	притворник	licoměrník, člověk se přetvařující
притворъ *m.*	крило то (на врата); папрът	крило (од врата); портик, трем (при цркви)	dveřeň, křídlo dveří; předsíň, kostela
притворять, притворить *v.*	затварѣм, запирам на половина	притварати, притворити	přimykati, přimknouti (dveře)
притекать, притечь *v.*	прибѣгнувам, затичам се	притрчати, притећи	přibíhati, přiběhnouti
притираніе *n.*, притирка *f.*	тријене	трење, трљање	tření, vtírání
притирать, притереть *v.*	трија, истривам; чръвисвам и бѣлисвам	трти, истрти, истрљати; мазати се, белити се	natírati, natříti, utírati, odrhnouti; líčiti se, barviti se
притокъ *m.*	рѣка која то се влива	утока, уточица	přítok, postranní řeka
притолочь *v.*	чукам, счуквам	утуцати, истуцати	potlouci, roztlouci
притонъ *m.*	скривалиште, полог на влъхви	хајдучко глездо, хајдучко, лоповско уточиште	skrýše, peleš lotrovská
приторговывать, -торговать *v.*	добивам с тръговија; тръгувам на дребно	добијати, заслуживати, добити, заслужити; на ситно, на мало радити, трговати	obchodem kupeckým nabývati, získati; prodávati po drobnu
приторный *adj.*	сладкав, сладъчък, блуткав	бљутав	nevkusný, nepříjemný, nudný
приточный *adj.*	причтен	алегоричан, као пословица, као изрека	pod podobenstvím řečený, allegorický, jinotajný
притрава *f.*	залъг	мамац	vnada, návnada, nástraha
притравливать, -травить *v.*	залагам залъг за мамене, примамвам, привличам	примамљивати, мамити	vnaditi, přivnaditi, přivábiti
притрогиваться, притронуться *v.*	балам, барам, бутам, пипам, допирам	додиривати, додирнути	dotýkati se, dotknouti se zlehka
притуманиться *v.*	покривам се с тъма, мъгла	замаглити се	přimhliti se, zamhliti se
притуплять, притупить *v.*	правја тъпо, исхабѣвам	тупити, отупити	tupiti, přitupiti
притѫпити			
притча *f.*	причта	пословица, изрека	podobenství, allegorie
притъча			
притыкать, приткнуть; притыкать *v.*	заковавам, закачвам, забождам; запушам, затикам	задевати, заденути, прикивати, приковати; запушавати, запушити	přitýkati, přitknouti, zatknouti, vetknouti; zatknouti (labev) zacpati
притъкнѫти, притъщати, притъкати			
притѣснительный *adj.*	додѣвателен	који угњетава, кињи	utiskující
притѣснять, притѣснить *v.*	стискам, натискам; додѣвам	притешњавати, притеснити; гњавити, гњечити, гонити	přitiskovati, přitisknouti, utiskovati, pronásledovati
притягивать, притянуть *v.*	тегдја, привличам	притезати, притегнути, привлачити, привући	přitahovati, přitahnouti
притѧгнѫти, притѧзати, притѧгати			
притяжательный *adj.*	за придобиване	за тековину	hodící se k nabývání [illegible]
притяжать *v.*	придобивам, постигам	тећи, стећи	těžiti z něčeho, nabývati [illegible]
притѧжати, притѧжавати, притѧжевати			
притязаніе *n.*	иштене, претензија; мјузевирлик, клевета	тражња, изискивање; гоњење, кињење	domáhání se něčeho, pretenze, úskoky, úklady
прихварывать, прихворнуть *v.*	съм болничав, кефсиз	полешкивати, боловати сваки час	postonávati, často chorávati
прихвастывать, -хвастать *v.*	лъжа, казвам празни работи	налагивати, налагати, претеривати, претерати	nadsazovati, zveličovati ve vypravování, přilhávati, přilhati
прихватывать, -хватить *v.*	хваштам, зимам, земам, појемам, улавѣм; зимам на зајем	шчепати, зграбити, ухватити; узаимати, узајмити	sahati, sáhnouti do něčeho, na někoho, na něco; přichvatiti, vypůjčiti
прихватити, прихватати			
прихлестывать, -хлестнуть *v.*	бија с камшик	шибати, ишибати	mrskati bičem, pohánéti bičem

przywlekać, przywlec, przyciągnąć	tirer, traîner vers	hinzuschleppen, hinzuziehen
przyzywać, przyszyć, przystebnować	ajouter en cousant	annähen
obłudny, udany, nieszczery, fałszywy	feint, faux, dissimulé	sich verstellend, falsch, heimtückisch
udawać	feindre, dissimuler	sich verstellen, heucheln
obłudnik	une personne dissimulée	Heuchler *m.*
połowa drzwi; przedsionek, kruchta	le battant (de porte); le portique, parvis (d'église)	der Thürflügel; der Vorhof, die Vorhalle
przymykać, przymknąć, zamknąć	fermer à demi	zumachen, zuschliessen
przybiegać, przybiec, przylecieć	accourir	hinlaufen
pocieranie, wcieranie	le frottement, la friction	das Reiben, die Einreibung
pocierać, potrzeć, wcierać, wytrzeć; malować (twarz)	frotter, nettoyer tout; se farder, mettre du blanc	alles reiben, einreiben, aufreiben; schminken
rzeka poboczna, przypływ	l'affluent *m.*	der Nebenfluss
potłuc	piler, égruger	klein stossen, zerstossen
jaskinia, nora zbójecka	la retraite, le repaire (de brigands)	das Raubnest, die Räuberhöhle
zarabiać handlem, zarobić; drobno sprzedawać	gagner par le commerce; trafiquer en détail, faire petit négoce	im Handel erwerben; im Kleinen verkaufen
rzkliwy, nudny	fade, doucereux	geschmacklos, unangenehm
przenośny, alegoryczny	parabolique, allégorique	parabolisch
ponęta, przynęta	le leurre, appât *m.*, l'amorce *f.*	die Lockspeise, Anlockung
przynęcać, przynęcić, przywabić	amorcer, attirer	ankodern
poruszać, poruszyć, dotknąć się, dotykać się	toucher légèrement	berühren, anrühren
zamglić się	se couvrir de brouillards	sich mit Nebel bedecken
przytępiać, przytępić	émousser	stumpf machen, abstumpfen
przypowieść, podobieństwo	la parabole, allégorie, similitude	die Parabel, das Gleichniss, Spüchwort
przytykać, przytknąć, przypiąć; przytykać, przytkać, zatkać	ficher, assujettir, attacher, clouer; boucher	anstecken, feststecken; verstopfen
uciskający, gnębiący	oppressif, vexatoire	unterdrückend
przyciskać, przycisnąć; uciskać, ciemiężyć, gnębić, prześladować	presser contre; opprimer, vexer	andrücken; unterdrücken, verfolgen
przyciągać, przyciągnąć	tirer vers, attirer	heranziehen, anziehen
służący do nabywania	servant a acquerir	zum Erwerben dienend
być	acquérir	erwerben
roszczenie, pretensja; szykana	la prétention; la chicane	der Anspruch; die Schikane
chorować często	être souvent indisposé	kränkeln, oft krank sein
nadmuchać, przesadzić, łgać	ajouter au conte, blaguer	hinzulügen, übertreiben
chwytywać, pochwycić, schwycić, porwać, złapać; pożyczyć	saisir, mettre la main sur; emprunter	eingreifen, zugreifen; leihen, borgen
razić biczem, uderzyć, trzasnąć	fouetter un peu	mit der Peitsche antreiben

приходить, прійти, придти *v.* **прити, приходити, прихаждати**	дохаждам, дохождам, ида, стигам, пристигам; прилича, стои добрѣ	долазити, доћи; стоји добро	přicházeti, prichoditi, [illegible] svědčiti (o šatech)
приходъ *m.* **приходъ**	пристигване, дохождане; приход; връгьп, махала	долазак; примање, приход; парохија	příchod; důchod, farnost
прихожанинъ *m.*	връгьпец	парохијанин	farník
прихожая *adj. f.*	прѣдња стаја	предсобље	předpokoj
прихожій *adj.* **прихождь**	чужд, чужденец	странац, придошлица, дошљак	příchozí, cizí
прихотливый *adj.*	причудлив	ћудљив	svéhlavý, svévolný
прихоть *f.*	причудливост	ћуд, самовоља	brykole, divné choutky
прихрамывать *v.*	хромја, куцам малко	нахрамљивати, храмати	pochromávati
прицѣливать, прицѣлить *v.*	мѣрја, измѣрвам; зимам на кез	нишанити	dávati, dáti dělu směr [illegible], přiložiti ručnici k líci [illegible]
прицѣлъ *m.*	мѣрене, измѣрване	нишањење	míření
прицѣплять, прицѣпить *v.* **прицѣпити, прицѣплѣти**	закачвам, окачвам	окачати, окачити, натицати, натаћи	přibačiti
причаливать, причалить *v.*	връзвам с ортома	привезивати, привезати	přivazovati, přivázati lanem [illegible]
причалка *f.*	завръзване	привезивање, притврђивање	přivazování, přivázání lodě
причалъ *m.*	въже, ортома	уже	lano přivazovací
причастіе *n.* **причастиѥ**	причесте; комка, комкане, комкуване, причестене, причесна	учешће, удео; причешће	účastenství; přijímání večeře Páně
причастникъ *m.* **причастьникъ**	кој то се комка	који се причешћује, причесник	kommunikant, přijímatel večeře Páně
причастный *adj.* **причастьнъ**	съучестен	учесник	účastný, mající účastenství v čem
причащать, причастить *v.* **причастити, причаштати**	комкам, причестјувам	причешћивати	podávati večeři Páně
причащеніе *n.* **причаштениѥ**	комкане; комка	причешћивање	přisluhování svatosti oltářní večeře Páně, přijímání
прическа *f.*	чесане, причесване, приглаждане (на коса)	чешљање	přičesání, učesání vlasů [illegible]
причесывать, причесать *v.*	чеша	чешљати, очешљати	přičesávati, přičesati, [illegible] vlasy
причетникъ *m.* **причьтьникъ**	чръковник	црквењак, црквени слуга, звонар	kostelník
причетъ *m.* **причьтъ**	духовенство, попство	свештенство	duchovenstvo (farní)
причина *f.* **причина**	причина	узрок, повод	příčina, původ
причинный *adj.*	на причина; труден, тегостен, прѣмеждлив	узрочни; опасан, мучан, незгодан	příčinný; nemilý, nelibý, nebezpečný
причинять, причинить *v.*	правја, струвам, докарвам	проузроковати, повода дати	býti příčinou, původem, způsobiti
причислять, причислить *v.*	придавам, притурјувам	прибрајати, придавати, сједињавати	přičítati, připojovati, připojiti, vtěliti
причитать, причесть *v.* **причисти, причитати**	причитам; приписвам	урачунавати, урачунати, убрајати, убројити; приписивати, приписати	přičítati, přičísti; připisovati, připsati, přičítati [illegible]
причудиться *v.*	види се	изгледати, чинити се	zdáti se, viděti se
причудливый *adj.*	причудлив	чудноват	divný, podivný, kaprisný
причудничать *v.*	съм причудлив	ћудљив бити, ћуди имати	míti brykole, divné choutky
причуды *f. plur.*	каприциja, кеф	ћуди, ћефови	brykole, vrtochy, divné choutky
пришелецъ, пришлецъ, пришельникъ *m.* **пришьльць**	дошлѣн; чужд, чужденец	дошљак; странац	příchozí, příšlec, cizinec
пришепетывать, пришепеливать *v.* **пришьпьтовати**	шъпна	шапутати, шаптати	přišeplávati, šeplati
пришествіе *n.* **пришьствиѥ**	дохождане, пристигване	долазак	příchod
пришибать, пришибить *v.*	ранја, наранѣвам; убивам, затривам	опалити, опаучити, опинути; ужлатити, утући, убити	porušiti udeřením, raniti, zabíti, usmrtiti

przychodzić, przyjść, przybyć; pasować, dobrze leżeć	venir, arriver; aller bien (d'un vêtement)	kommen, ankommen; gut gehen, gut stehen
przyjście przybycie; dochód, przychód; parafia	la venue, arrivee; la recette; la paroisse	die Ankunft; Einnahme; die Gemeinde, das Kirchspiel
parafianin	paroissien *m.*	Pfarrgenosse *m.*
przedpokój	l'antichambre *f.*	das Vorzimmer
nowo przybyły, obcy	étranger, nouveau venu	fremd, angekommen
kapryśny	fantasque, capricieux	launenhaft, launisch
kaprys, grymas	le caprice, la fantaisie	die Laune
nieco chromać, kuleć	boiter un peu	ein wenig hinken
wymierzać, wymierzyć, wycelować; mierzyć, celować, złożyć się	pointer (le canon); viser, mirer, coucher en joue	(eine Kanone) zielen richten; anlegen zielen nach
celowanie, mierzenie	action de viser	das Zielen, Richten
przyczepiać, przyczepić	accrocher	anhaken, anhakeln
przywiązywać liną, przywiązać	amarrer (un navire)	mit einem Tau anbinden
przywiązywanie	l'amarrage *m.*, action d'amarrer	das Anbinden, Festbinden
lina do przywiązania	l'amarre *f.*	das Tau, Sorrtau
uczestnictwo, spólność, udział; komunia święta	la participation; la communion, eucharistie, Sainte-Cene	die Theilnehmung; das Abendmahl
komunikant	le communiant	der Communicant
uczestniczący, biorący udział	participant, qui prend part	theilhaftig, theilhabend
komunikować, dawać komunię św., dać	communier, administrer le saint sacrement	das heilige Abendmahl reichen
komunikowanie; komunia	action de communier; la communion	die Reichung des Abendmahls; das Abendmahl
fryzura	la coiffure, frisure	die Frisur
czesać uczesać, fryzować, trefić (włosy)	peigner, coiffer	kämmen
kościelny	le serviteur d'eglise	der Kirchendiener
kler duchowieństwo (parafialne)	le clergé (de paroisse)	die Clerisei
przyczyna, powód	la cause, le sujet, motif, la raison	die Ursache, Veranlassung
przyczynowy, przyczynowy; niebezpieczny, niemiły	de cause; fâcheux, dangereux	ursächlich; gefahrlich, misslich
spowodować, spowodować, sprawić, urządzić, wyrządzić,	causer, occasionner, faire	verursachen, zufügen, veranlassen
przyłączyć, przyliczać, zaliczyć, wcielić, przyłączyć	joindre, attacher, incorporer	beigeben, vereinigen
liczać, doliczyć; poczytywać, poczytać	joindre (à un compte); imputer, attribuer	dazurechnen, zuzählen; zurechnen, anrechnen
zdawidzieć się	paraitre, sembler	scheinen, vorkommen
dziwaczny, cudacki, kapryśny	fantasque, bizarre	wunderlich, grillenhaft
dziwaczyć	être sujet aux caprices	Launen haben
dziwy fochi, chimery, dziwactwa	les caprices *m.*, bizarreries, fantaisies musquees *f. pl.*	die Grillen, Launen *pl.*
przybysz, przychodzień, obcy, cudzoziemiec	le nouveau-venu; étranger	der Ankommling, Fremdling; der Fremde
plenić	siffler en parlant	lispeln, zischen (im Reden)
przyjście, przybycie	l'arrivée	die Ankunft
uczyć, skaleczyć; dobijać, dobić	blesser, endommager par un coup; achever de tuer, d'assommer	(durch einen Schlag) beschädigen; vollends todten

пришивать, пришить *v.*	пришивам	пришивати, пришити	přišívati, přišíti
пришити, пришивати			
пришпоривать, -шпорить *v.*	поставѣм бодѣли	натицати, натаћи мамузе	bodati ostrohami
прищелкивать, прищелкнуть *v.*	пукам	пуцати, пуцкати прстима	dávati štilce, dáti štilce
прищемливать, -щемлять, -щемить *v.*	штипја	стезати, стискати, стегнути, стиснути	svírati, sevříti
прищуривать, прищурить *v.*	мигам, мижурја	мигати очима, жмирати, жмиркати	přimžikovati
пріемлемый *adj.*	пријемлив	који може бити примљен	dopustitelný
пріемникъ *m.*	кој то приима	прималац	přijimatel, přijemce
приемьникъ, приемьникъ			
пріемный *adj.* (-ная зала)	за пријемване	пријамни, за примање	přijmu se týkající
приимьнъ, приемьнъ			
пріемщикъ *m.*	събирач на дан	прималац	přijemce, vyběrčí
пріемъ *m.*	пријемване; дадка	дочек, примање; мера, доза	přijem; dosis, dávka
приимъ, приемъ			
пріемышъ *m.*	усиновено дѣте	храњениче	chovanec nebo chovanka
пріискивать, пріискать *v.*	дирја, издирвам; намирам, намѣрвам	искати, тражити; налазити, наћи	vyhledávati, vyhledati, [illegible] najíti
приискати			
пріискъ *m.*	намѣрене	нађено, што је нађено	věc nalezená, nález
пріобрѣтатель *m.*	кој то придобива, имотник	који је стекао, набавио	nabyvatel, nabývce
пріобрѣтать, пріобрѣсть *v.*	добивам, придобивам, печалја	стећи, добити, задобити	nabývati, nabýti, získati
приобрѣсти, приобрѣтати			
пріобщать, пріобщить *v.*	придавам, притурѣм; причестѣвам, комкам	додавати, додати, саставити; причестити (кога)	připojovati, připojiti; přisluhovati svatosti oltářní
приобьштити, приобьштати			
пріобщеніе *n.*	придаване; свето причестене, причесте, комка	додавање, састављање; причешћивање	připojení; přisluhování svatosti oltářní
приобьштениѥ			
пріобыкать, приобыкнуть *v.*	научвам се, навикнувам, обръгнувам	навикавати се, привикавати се, навићи се, привићи се (на што)	přivykati, přivyknouti, navyknouti
пріодѣвать, пріодѣть *v.*	покривам; облачам	огртати, огрнути, навући; одевати, оденути	přiodívati, přioditi; odívati, díti, obléci
приодѣти, приодѣвати			
пріостанавливать, -остановить; -ся *v.*	задръжавам, спирам малко; спирам се, стоја малко	заустављати, зауставити; задржати се, забавити се	zastavovati, pozastaviti (někoho), pozastaviti se
пріосѣнять, пріосѣнить *v.*	правја сѣнка	осењавати, засењавати, осенити, засенити	zastiňovati, zastíniti, [illegible]
пріохочивать, приохотить *v.*	правја да се нѣкому иска	прохтевати се, прохтети се	dodávati, dodati chuti k něčemu
пріуготовительный *adj.*	приготовителен	приправни	přípravný
пріударить *v.*	бија с камшик	ишибати	udeřiti
пріумножать, приумножить *v.*	умножавам	умножавати, умножити	množiti, přimnožiti, rozmnožiti
пріумолкнуть *v.*	смлъчавам се малко	прићутати се, ућутати, умукнути	umlknouti na nějaký čas
пріуныть *v.*	скръбја се	окуњити се, ожалостити се	zarmoutiti se, skormoutiti se
пріурочивать, приурочить *v.*	научвам	навикавати, навикнути	přispůsobovati, přispůsobiti, přiučiti něčemu
пріутихать, пріутихнуть *v.*	утишавам се	смирити, стишати	tichnouti, přitichnouti, utichnouti
пріучать, пріучивать, пріучить; -ся *v.*	научвам; научвам се, навикнувам, навиквам, алаштисвам	навикавати, обучавати, обучити, навићи, научити; навикнути се, обикнути	přiučovati, přiučiti něčemu, přivykati, přivyknouti
приоучати			
пріѣдать, пріѣсть *v.*	јам всичко то	изести, појести	pojídati, pojísti
пріѣздъ *m.*	пристигване, дохождане	долазак	příjezd
приѩздъ			
пріѣзжать, пріѣхать *v.*	дохождам (не пѣш)	приспевати, долазити, довозити се	přijížděti, přijeti
приѩздити			

przyszywać, przyszyć	coudre à, ajouter	annähen, zunähen
ściskać ostrogami, ścisnąć	éperonner, piquer des deux	anspornen, die Sporen geben
klaskać palcami, klasnąć, przytknąć	faire claquer ses doigts	Schnippchen schlagen
przygniatać, przygnieść, przycisnąć	serrer, pincer	einklemmen
przymrużać, przymrużyć	cligner les yeux *pl.*	etwas blinzeln
dozwolony przyjmujący	admissible celui qui accueille	zulässig Empfanger *m.*
do przyjęcia, przyjmowania	de réception	zum Empfangen dienend
odbiorca przyjęcie; doza	receveur *m.* la réception, l'accueil *m.*; la dose	Einnehmer, Empfänger *m.* der Empfang; die Dosis, Gabe
wychowaniec, wychowanica wyszukiwać, wyszukać; znachodzić, znaleźć	un enfant adoptif chercher; trouver	angenommenes Kind, Pflegekind aufsuchen; auffinden
wyszukanie, znalezienie nabywca nabywać, nabyć, pozyskać	ce qui est trouvé acquéreur *m.* acquérir, se concilier, gagner	das Aufgefundene Erwerber *m.* erlangen, erwerben
wyłączać, przyłączyć, dołączyć; dać komu komunię świętą, komunikować	ajouter, joindre; administrer le saint sacrement	hinzufügen, beifügen; einem das heilige Abendmahl reichen
wyłączenie, dołączenie; komunia	l'adjonction *f.*; la communion	das Hinzufügen; Communion *f.*
wywykać, przywyknąć, przyzwyczaić się	s'habituer	sich gewöhnen
wykrywać, przykryć; przyodziać, ubrać	mettre par-dessus, couvrir; habiller, vêtir	bedecken, überziehen; ankleiden
wstrzymywać, zastanowić, zatrzymać, wstrzymać; zatrzymać się	arrêter, suspendre pour quelque temps; s'arrêter quelque temps	ein wenig anhalten; auf einen Augenblick stehen bleiben
zacieniać, ocienić, osłonić	ombrager	beschatten
zachęcać, zachęcić	faire naître l'envie de, inspirer le goût de	zu etwas Lust machen, Lust erregen
przygotowawczy	préparatoire, de préparation	Vorbereitungs-
trzaskać, trzasnąć	fouetter	peitschen
zwielokrotniać, pomnożyć, powiększyć	augmenter, multiplier	vergrössern, vermehren
przymilknąć, przycichnąć	se taire pour quelque temps	still werden
zmartwić się, strapić się	s'attrister, se décourager	betrübt, niedergeschlagen werden
przystosowywać, przystosować, przyzwyczaić	adapter, habituer à	an etwas gewöhnen
uciszać, przycichnąć, uciszyć się, uspokoić się	s'apaiser, se calmer	still werden, ruhig werden
przyuczać, przyuczyć, przyzwyczaić; przyzwyczaić się	accoutumer, habituer; s'habituer	gewöhnen, abrichten; sich gewöhnen
zjeść, pojeść	manger tout	alles aufessen, verzehren
przyjazd przybycie	l'arrivée	die Ankunft
przyjeżdżać, przyjechać, przybyć	arriver, venir (non à pied)	ankommen, anlangen

пріѣзжій *adj.*	дошлѣн, новак; чужд, чуждинец	дошљак; који је дошао, приспео	který přijel; příjezdný nově přibylý
пріютить *v.*	приимам	примати, примити, склањати, склонити	umístiti, zjednati (někomu) útočiště, přítulek
пріютъ *m.*	прибѣжиште	склониште, прибежиште	útočiště, přítulek
пріязнь *f.*	либов, пријателство	наклоност, пријатељство	přízeň, příznivosť
приязнь			
пріятель *m.*	пријател, побратим, другар, либовник	пријатељ	přítel
приятель			
пріятный *adj.*	пријетен, угоден, мил, милен, радослив	пријатан	příjemný, milý, libý
приѧтьнъ			
про *praep.*	за	за	pro, o
(про)			
проба *f.*	проба, опит; мостра, јурнек	покушај, проба; мустра	pokus, zkoušení, průba, vzor
пробавляться, -бавиться *v.*	хранја се, живѣја; задоволен съм	живети, држати се; опстати; задовољити се	probírati se, probrati se, obživovati se, obživiti se; spokojiti se něčím
(пробавити, пробавлѧти)			
пробалтывать, проболтать *v.*	клатја; разгласѣвам; браштолевја	мућкати, измућкати; исторокати, избрбљати, растурити; пробрбљати, ћаскати, проћаскати	potřásati, míchati, zamíchati, vyblebtati, vyblebtnouti; poklábositi
пробивать, пробить *v.*	пробивам, пробадам; правја, пробивам (път)	бушити, пробушити, пробити; пробијати, пробити (пут)	probíjeti, probiti, prolamovati, prolomiti; proklestiti cestu
пробити, пробивати			
пробирать, пробрать *v.*	раздѣлѣм, разлъчвам; плѣва, оплѣвѣвам	одвајати, одвојити; плевити, оплевити	oddělovati, odděliti, vypleti
пробирный *adj.*: -ный камень	мехенк	пробни камен	zkoušecí (zlatnický) kámen
пробка *f.*	грездеј, запушалка, затикалка, затулка	чеп	zátka, čepek
проблема *f.*	проблема	проблем, загонетка	záhada, problém
проблескъ *m.*	блѣск	зрака, зрак	problesk, průblesk, paprsek, pramen světla
пробный *adj.*	на проба	огледни, пробни	průbný, zkušebný
пробовать, по- *v.*	опитувам, испитувам	огледати, пробати	pokoušeti se, zkoušeti, průbovati
пробой *m.*	кътник	шип	skoba, svora
(пробой)			
пробоина *f.*	пробивка, растворка, дупка	рупа	díra proražená
проболѣть *v.*	болѣдувам, болнав съм	проболовати, одболовати	býti po nějaký čas chorávým, nemocným
проборъ *m.*	тир (на глава у коса)	бразда, разделак (косе на глави)	poutec (na hlavě)
проборъ			
пробочникъ *m.*	отпушалце	шраф за извлачење чепова	korkotah
пробрасывать, пробросать *v.*	хвръл ѣм прѣз —	пробацивати, пробацити	prohazovati, proházeti, probodi
пробуждать, пробудить *v.*	будја, пробуждам, разбуждам, събуждам	будити, пробудити	probuzovati, probuditi
пробоудити			
пробуравливать, пробуравить *v.*	пробивам, промушевам, дупча	бушити, пробушити	provrtávati, provrtati
пробыть *v.*	маја, бивам нѣкоје врѣме	провести, пробавити	přebývati, pobyti někde po nějaký čas
пробѣгать, пробѣжать *v.*	прѣминувам, исхождам	протрчавати, протрчати	probíhati, proběhati, probíhnouti
пробѣгати			
пробѣлъ *m.*	празно мѣсто	празнина	průběl, místo nepopsané
пробѣлъ			
проваливать, провалить *v.*	хвръл ѣм прѣз —	проваљивати, провалити	prohazovati, proházeti, probiditi, provaliti
провалити			
провалъ *m.*	падане, стропалѣне, раскопаване	сваљивање, рушење	sesutí, zboření, rozpadnutí
провалять *v.*	валѣм, правја плъст	проваљати, прогњечити	prováleti, provalchovati
прованскій *adj.*: -ское масло	прованско, дръвѣно масло	уље, зејтин	olej olivový, olej dřevěný
проваривать, проварить *v.*	варја	скухати, сварити	vařiti, uvařiti, dovařiti
провертывать, проверчивать, -вертѣть, -вернуть *v.*	проврътѣвам, пробивам, промушевам, пробадам, пробождам, дупча, продупчам	бушити, вртети, пробушити, провртети	provrtávati, provrtati
проврътѣти			
провидѣніе *n.*	прѣдвиждане божије, промисъл	провиђење	prozřetelnosť
провидѣниѥ			

przybyły; przyjezdny, świeżo przybyły	venu, arrivé; le nouveau venu	angekommen; der Neuangekommene
umieścić, dać przytułek, schronienie, przyjąć	accueillir, recevoir, donner asile	anbringen, beherbergen
przytułek, schronienie	le refuge, asile	der Zufluchtsort, das Asyl
przyjaźń, sprzyjanie, przychylność	l'amitié, affection *f.*	die Gewogenheit, Zuneigung
przyjaciel	ami *m.*	Freund *m.*
przyjemny, miły	agréable	angenehm
dla, o	pour, de	für, von
próba; próba	l'essai *m.*, éprenve *f.*; l'échantillon *m.*	der Versuch; die Probe
obchodzić się, obejść się, utrzymać się, opędzić się; zadowolnić się	vivre, subsister de; se contenter de	auskommen, sich erhalten; sich begnügen
pełtać, mieszać; wypaplać; przebałakać	battre, remuer (un liquide); révéler; jaser, babiller un certain temps	schütteln; ausplaudern; einige Zeit plaudern
przebijać, przebić; torować	percer, trouer en frappant; frayer (un chemin)	durchbrechen; bahnen
oddzielać, oddzielić, odłączyć; wypleć	séparer; sarcler	abtheilen; ausgäten
kamień probierczy	pierre de touche	der Probestein
korek	le bouchon de liége	der Pfropfen, Kork, Korkpfropfen
zagadnienie, problema	le problème	das Problem
błysk, błysk, promień światła	un trait de lumière	der Lichtstrahl
próbny	d'essai	von Probe
próbować, spróbować	essayer, tenter	probiren
kobel	le mentonnet	die Krampe
dziura przebita	le trou (dans un corps dur)	das Loch
zachorować	être malade un certain temps	eine Zeitlang krank sein
przedział (włosów)	la raie (des cheveux sur le front)	der Scheitel (der Haare)
korkociąg	le tire-bouchon	der Korkzieher
przerzucać, przerzucić	jeter à travers	durch etwas werfen
przebudzać, przebudzić	éveiller	wecken, aufwecken
przewiercać, przewiercić, prześwidrować	percer, forer	durchbohren
być	passer, rester un certain temps	sich aufhalten, bleiben
przebiegać, przebiéc	parcourir, traverser en courant	durchlaufen, zurücklegen
luka, przerwa, miejsce niezapisane	la lacune, place laissée en blanc	weissgelassene Stelle
przerzucać, przerzucić, przewalić	jeter à travers	durchwerfen
zapadlina	l'éboulement, effondrement *m.*	der Einsturz
kołować, przewałkować	fouler, feutrer un certain temps	einige Zeit walken, kneten
oliwa	l'huile *f.* d'olive	das Olivenöl, Baumöl
przegotowywać, przegotować	cuire entièrement	durchkochen
przewiercać, przewiercić, prześwidrować	percer, forer, perforer	durchbohren, durchlöchern
opatrzność	la providence	die Vorsehung

провидѣніе *n.* **провидѣние**	**прѣдвидителност**	**предвиђање**	**předvídání, opatrnost**
провидѣть *v.* **провидѣти**	**прѣдвиждам**	**предвиђати, предвидети**	**předvídati**
провизія *f.*	**храна, провизија**	**храна**	**živnosti, zásoba potravy**
провизоръ *m.*	**провизор**	**апотекарски помоћник**	**provisor (lékárnický)**
провинція *f.*	**провинција, област**	**област**	**provincie**
провинціалъ *m.*	**жител на провинција**	**паланчанин**	**venkovník, -van, maloměšťan**
провиняться, провиниться *v.*	**съм крив**	**згрешити, погрешити**	**proviňovati se, provinit se**
провіантъ *m.*	**провијант**	**провијанат, храна**	**živnosti, zásoba potravy, proviant**
проводить, провести *v.* **проводити, провести, проводити**	**провеждам, водя прѣз, испраштам, испроваждам; тегля, влача; прѣминувам (врѣме); мамја, измамевам, лъжа, лъготја**	**проводити, провести; вући, потезати; проводити, провести; варати, преварити**	**provoditi, provesti, táhnouti; stráviti čas; klamati, podvádìti, šiditi**
проводникъ *m.* **проводникъ**	**кој то води, водител, драгоман**	**вођ**	**průvodce, -čí**
проводъ *m.*, **проводы** *m. plur.* **проводъ**	**водене**	**вођење**	**průvod, provázení**
провожать, проводить *v.* **проводити, проваждати**	**провеждам**	**водити, проводити, спроводити**	**provázeti, provoditi, strážiti; jíti vodem ozbrojeným**
провозвѣстникъ, провозвѣститель *m.* **провъзвѣстьникъ**	**прѣдизвѣстник, пророк**	**пророк**	**předvěstitel, prorok**
провозвѣщать, провозвѣстить *v.* **провъзвѣстити, провъзвѣштати**	**прѣдизвѣствам, прѣдказвам, прокобѣвам, пророкувам**	**предсказивати, предсказати**	**předpovídati, předvěstiti, prorokovati**
провозглашать, -возгласить *v.* **провъзгласити, провъзглашати**	**обнародувам, обаждам, публикувам, лича**	**објављивати, објавити, обнародовати**	**prohlašovati, prohlásiti, rozhlašovati**
провозить, провезти *v.*	**возја прѣз —, прѣкарвам**	**провозити, провести**	**provážeti, provoziti, provezti**
провозъ *m.*	**каране, прѣкарване, кола, карета**	**провоз, провожење**	**průvoz, převážení**
проволакивать, проволочь *v.* **провлѣщи, провлачити**	**провлачам, влача, тегля прѣз —, прѣвирам**	**провлачити, провући**	**provlékati, provléci**
проволока *f.*	**тел**	**жица, провлак**	**drát**
проволочка *f.*	**отлагане, забавѣне**	**развлачење, одгађање, одлагање**	**prodlení, odklad, průtah**
провонять *v.* **провонити**	**гнило, изгнило је**	**почети смрдети, иструлети**	**hníti, smrděti**
проворить *v.*	**добивам с хитрина**	**успевати, успети (брзо, вешто)**	**chytrosti nabývati, nabýti, stati**
проворный *adj.*	**хитър, пръгав, бръз, сръчен, лесен**	**хитар, брз**	**obratný, pohyblivý, bystrý, pernÝ**
провѣдывать, провѣдать *v.*	**научвам се; навиждам, здрависвам**	**извештавати се, известити се; походити, посетити**	**dotazovati se, dotázati se, dozvídati se, dověděti se, navštěvovati, navštíviti**
провѣрять, провѣрить *v.*	**потвръдѣвам**	**оверавати, оверити**	**skoumati, proskoumati, dokázati pravdu nebo pravosť něčí**
провѣсный *adj.*	**изсушен**	**осушен (на ваздуху)**	**na povětří sušený**
провѣтривать, провѣтрить *v.*	**развѣтревам**	**ветрити, промахивати, проветрити, промахати**	**provětrávati, provětrati, pro větřiti**
провѣшивать, провѣсить *v.*	**развѣтревам, изсушавам**	**сушити (на ваздуху)**	**sušiti, vysušiti na povětří**
провяливать, провялить *v.*	**развѣтревам, изсушавам**	**сушити на сунцу**	**sušiti, usušiti na výsluní**
прогалина *f.* **прогалина**	**мѣсто без дед; полѣнка (всрѣд гора)**	**чистина (од леда на реци, у шуми од дрва); проплanак**	**místo ledu prosté na řece; plášava, mýtina v lese**
прогимназія *f.*	**прогимназија**	**нижа гимназија**	**přípravná škola, progymnasium**
выглазѣть *v.* **выглядывать, проглянуть** *v.* **выглядати)**	**зѣпам, скитам се јавѣвам се, показвам се**	**прозевати, пролешкати показивати се, показати се**	**loudati se, poloudovati se prohlédati, prohlédnouti, ukázati se**

przewidzenie, przewidywanie	la prévoyance	die Vorsehung, Vorsicht
przewidzieć, przewidywać	prévoir, deviner	vorhersehen
żywność, zapas żywności	les vivres *m. pl.*	Lebensmittel *pl.*
prowizor	l'aide-pharmacien *m.*	der Provisor
prowincja	la province	die Provinz
prowincjał, parafianin	provincial	Kleinstädter *m.*
wykraczać, wykroczyć, przewinić	se rendre coupable, tomber en faute	sich vergehen, sich versündigen
żywność, prowiant	les vivres *m. pl.*	der Proviant, die Lebensmittel *pl.*
przewodzić, przewieść, przeprowadzić; poprowadzić, pociągnąć; przepędzić (czas); zwodzić, łudzić, oszukać	conduire, mener à travers, faire passer; tirer, tracer; passer (le temps); tromper, amuser	führen, durchführen; ziehen; (die Zeit) zubringen; herumführen, betrügen
przewodnik	conducteur *m.*, le guide	Begleiter, Wegweiser *m.*
prowadzenie	action de mener, de conduire	das Führen
odprowadzać, odprowadzić, przeprowadzić, towarzyszyć, konwojować, eskortować	escorter	begleiten, decken
prorok, przepowiednik	prophète *m.*	Wahrsager, Prophet *m.*
przepowiadać, przepowiedzieć, prorokować	prédire	vorhersagen
ogłaszać, ogłosić, obwieścić, oznajmić	publier, proclamer	verkündigen, ankündigen
przewozić, przewieźć	transporter, voiturer	durchführen (zu Wagen oder zu Wasser)
przewóz	le transport, la voiture	der Transport, das Führen
przewlekać, przewlec, przeciągnąć	tirer à travers	durchziehen
drut	le fil d'archal	der Draht
przewłoka, odwłoka, zwłoka	le délai, retardement, ajournement	die Verzögerung, Verschleppung
przemierdzieć	être pourri, exhaler une odeur infecte	verfault werden, stinken
sposobnie dostawać, dostać	se procurer avec adresse	mit Gewandtheit erhalten
prędki, zwinny, prędki	agile, expéditif, prompt	flink, behend
przedwywać, dowiedzieć się; odwiedzać, odwiedzić	s'informer, s'enquérir, apprendre; visiter, aller voir	sich erkundigen, erfahren, erforschen; einen besuchen
przedzać, sprawdzić	vérifier	untersuchen, verificiren
suszony na powietrzu	séché à l'air, essoré	an der Luft gedörrt
przewietrzać, przewietrzyć	aérer, exposer à l'air	lüften, auslüften
suszyć, wysuszyć na powietrzu	sécher à l'air, essorer	im Freien austrocknen
suszyć, wysuszyć, wędzić na słońcu	sécher au soleil, essorer	an der Sonne trocknen, dörren
przerwa w lodzie na rzece; polanka	un endroit libre de glace (sur une rivière); la clairière (dans un bois)	die vom Eise befreite Stelle; der freie Platz (im Walde)
szkoła wstępna, przygotowawcza, progimnazium	un gymnase ou une école préparatoire	das Progymnasium, die Vorschule
przepić się, powałęsać się	passer un certain temps à flâner	eine Zeitlang herumschlendern
przejrzeć się, pokazać się, przejrzeć	paraître, se montrer	hervorblicken, sich zeigen

прогнивать, прогнить *v.*	гниja прѣз, от една страна друга	иструлити, протрулити	prohnívati, prohníti
прогнѣвлять, прогнѣвать, прогнѣвить; -ся *v.* прогнѣвати	дразнја, раздразневам, гнѣвја, разгнѣвѣвам; разгнѣвѣвам се, јадосвам се, јутја се, сръдја се	срдити, расрђивати, разгњевити; срдити се, расрђивати се, разгњевити се	rozhněvávati; rozhněvati se, hněvati se
проговаривать, -говорить *v.* прогокорити	говорја, думам, продумвам, хоратувам, казвам; изговарѣм	реѣи, говорити, проговорити; изговарати	povídati, pověděti, promlouvati, mluviti; vyříci, vysloviti
проголодаться *v.*	гладувам, съм гладен	огладнети	prohladověti, vyhladověti
прогонъ *m.*, прогонка *f.* (прогонъ)	гонене	гоњење, терање (стоке)	průhon, honění dobytka
прогонять, прогнать *v.* прогнати, прогонити, проганяти	гонја; гонја, пъдја, пропъдвам	гонити, терати (стоку); разгонити, растурати	prohánětí, honiti, hnáti (dobytek); zahnati, odehnati, zapuditi
прогорать, прогорѣть *v.* прогорѣти	горја от една страна на друга	прогоревати, прогорети	prohárati, prohořeti
прогорьклый *adj.*	кисел, гранив; горчив	горакнуо, нагорак, ужежен; горак	prohlý, stuchlý; hořký
прогорькнуть *v.*	вгранѣсва се, вгранѣва се, става гранливо; става горчиво	ужеѣи се, горакнути; огорчати, горак постати	prohořknouti; zhořknouti
программа *f.*	програма	програм	programm
прогребать, прогрести *v.*	греба с дръма; греба с лопати	ограбуљати, очистити; провеслати	hrabati, přehrabati, odhrabati; poveslovati
прогрессія *f.*	прогресија	прогресија, напредовање	postupování, postupnost, posloupnost, progressie
прогрызать, прогрызть *v.* прогрызти	гриза прѣз —	прогризати, прогристи	prohrýzati, prohrýzti
прогрѣвать, прогрѣть *v.*	грѣја, топја	грејати, топлити	prohřívati, prohřáti
прогуливаться, -гуляться *v.*	расхождам се	шетати се, прошетати се	procházeti se, projíti se
прогулка *f.*	расходка	шетња	procházka
прогулъ *m.*	расхождане, мръзѣливост, празност	беспосличење	zahálení, zahálka
продавать, продать *v.* продати, продавити, продавати	продавам	продавати, распродавати, продати	prodávati, prodati
продавецъ *m.* продавацъ	продавач, тръговец, праматар	продавац	prodavatel, prodavač
продажа *f.* продажда	продажба, продан	продаја, распродаја	prodaj, prodej, odbyt
продажный *adj.* продажднъ	продажбен	на продају, продајни	prodajný, na prodej určený, prodajný, podkupný
продвигать, продвинуть *v.*	тласкам	потискивати, потиснути	posouvati, posunouti ku předu
продергивать, продернуть *v.*	вгънвам, прокарвам, провирам	провлачити, провући	provlékati, provléci, navlékati navléci (na nit)
продерживать, продержать *v.*	задръжавам, не пущтам	држати неко време, задржати	zadržovati, zadržeti, dlouho držeti
продерзость *f.* продрѣзость	дръзост, сръдчина, сръдце	смелост, одлучност	drzost, opovážlivost
продирать, продрать *v.* продьрати	раздирам, съдирам, пробивам, правја дупка, дупча, продупчевам	продирати, продрети	prodírati, prodrati
продлить *v.* продлити	продаљавам	отезати, отегнути, одуговлачити, одуљити	prodlužiti, prodliti
продовольствіе *n.*	храна	храна, животна средства	živnosti, zásoba potravy
продовольствованіе *n.*	приготвѣне храна	снабдевање, набављање	opatření potravou, živnostmi
продовольствовать *v.*	приготвѣм храна	снабдевати, снабдети, набавити	opatřiti živnostmi, zásobou potravy
продолговатый *adj.* продлъговатъ	дљагнѣст, дљаговат	дугуљаст	obdélný, podlouhlý, podlouhlavý
продолжатель *m.*	продљжител, продљжевач	настављач	pokračovatel (v díle)
продолжать, продолжить; -ся *v.* продлъжити, продлъжати	продљжавам, провличам; траја	настављати, наставити, продужавати, продужити; потрајати, продужити се	pokračovati (v něčem); prodlužiti; protahovati se, prodlžovati se, trvati

przegnijać, przegnić	pourrir d'outre en outre	durchfaulen
gniewać, rozgniewać, rozżłościć, rozdrażnić; rozgniewać się, rozżłościć się	irriter, fâcher, courroucer; se fâcher, s'irriter	aufbringen, erzürnen; böse werden, erzürnt sein
mówić, powiedzieć, wyrzeknąć; wymawiać	dire, parler; articuler, prononcer	sagen, sprechen; aussprechen
wygłodzić się	avoir faim	hungrig werden
pędzenie bydła	action de conduire du bétail	das Treiben
prapędzać, przepędzić, przeganiać; odpędzić, wygonić	mener, conduire (le bétail); chasser, dissiper	treiben, durchtreiben; vertreiben
przepalać się, przepalić się	brûler de part en part, être percé par le feu	durchbrennen, durchgebrannt werden
zgorzkniały; gorzki	rance, acide; amer	ranzig; bitter
przegorznieć; zgorznieć	rancir; devenir entièrement amer	ranzig; ganz bitter werden
program	le programme, prospectus	das Programm
przemiatać grabiami, przegrabić; przewiosłować	nettoyer en râtelant; ramer un certain temps	reinfegen, wegfegen; rudern
progresja	la progression	die Progression
przegryzać, przegryźć	ronger d'outre en outre	durchnagen
przegrzewać, przegrzać, przepalić	chauffer	heizen, wärmen
przechadzać się, przejść się, przespacerować	se promener, faire un tour de promenade	ein wenig spazieren
przechadzka, spacer	la promenade, le tour de promenade	der Spaziergang
próżnowanie	le chômage, l'oisivité *f.*	der Müssiggang
przedawać, przedać	vendre, débiter	verkaufen, absetzen
przedawca, handlarz	vendeur *m.*	Verkäufer, Händler *m.*
przedaż, przedawanie	la vente, le débit	der Verkauf, Absatz
do sprzedania, na sprzedaż; przedajny, kupny, przekupny	à vendre; vénal	zum Verkauf; verkäuflich, feil
przesuwać, przesunąć, posunąć	pousser plus avant	weiterschieben, vorbeischieben
przewlékać, przewléc, przeciągnąć	passer à travers, enfiler	durchziehen, durchfädeln
przetrzymywać, przetrzymać, zatrzymać	retenir un certain temps	zurück halten, lange behalten
przewałość, zuchwalstwo, śmiałość, bezczelność	la témérité, audace	die Verwegenheit, Frechheit
przedzierać, przedrzeć	déchirer, trouer	durchreissen
przedłużyć, przewléc	prolonger, tirer en longueur	verlängern
żywność, wyżywienie	l'alimentation *f.*, la subsistance	der Vorrath, die Lebensmittel *pl.*
żywienie	l'approvisionnement *m.*	die Versorgung mit Lebensmitteln
opatrzyć w żywność	approvisionner, alimenter	mit Vorrath versehen
długowaty	oblong	länglich
tor dalszego ciągu, kontynuator	le continuateur (d'un ouvrage)	der Fortsetzer
kontynuować, dalej prowadzić, ciągnąć; przedłużyć; przeciągać się, przedłużać się	continuer, poursuivre; prolonger; continuer, se prolonger, durer	fortfahren, fortsetzen; verlängern; dauern, verlängert werden

продолженіе *n.* продлъжение	трајане; продлъжаване	продужење, трајање; наставак	pokračování, trvání; prodloužení
продолжительный *adj.*	трајен	трајан, дуготрајан, дуг	dlouho trvající
продольный *adj.*	длъжинен	уздужни	podélný
продувать, продуть *v.*	духам прѣз —	продувати, одувати	profukovati, profoukati, provívati, prováti
продувной *adj.*	хитър, коштун, пръгав	фини, лукав, препреден	vychytralý, úlisný, vycvikaný
продуктъ *m.*	продукт	производ	plod, plodina, výrobek, produkt
продумать *v.* (продоумати)	размислевам	промислити	přemýšleti po nějaký čas
продушина *f.* продоушина	отдушник; пробивка (в лед)	одушка; рупа	průduch; prohlubeň v ledu
продѣвать, продѣть *v.*	вгънвам, вдѣвам, вдѣнвам, прокарвам, провирам	провлачити, провући, удевати, уденути	provlékati, provléci (na př. ní
продѣлка *f.*	отвор, дупка; хитрост, хитрина	рупа, отвор; лукавство	otvor, díra, dírka; úskoky
продѣлывать, продѣлать *v.*	отварѣм, пробивам; чистја	пробијати, пробити; омлатити, млатити, требити, љуштити	prolamovati, prolomiti, činiti otvor ve zdi; opíchati (ječmen)
проектъ *m.*	пројект	предлог	projekt, plán, nástin, nákres (k dílu)
проемъ *m.*	отвор, дупка	рупа	díra naskrz proražená
прожаривать, прожарить *v.*	пека, опичам добрѣ	испећи	propekati, propéci, dobře upéci, dopéci
прождать *v.*	чакам	почекати	čekati po nějaký čas
проживать, прожить *v.* проживати	живѣја; сѣдја, наврътам се; распилѣвам, исхарчевам	проживети; задржавати се, пробављати, пробавити; потрошити, профућкати	žíti, prožíti (čas); přebývati; promarniti
прожигать, -жечь *v.* прожешти	горја от една страна на друга	прогоревати, прогорети	propalovati, propáliti
прожора *m., f.*	провала, лакомштина	ждера, прождрљивац	žrout
прожорливый *adj.*	провала, глътач, лаком	прождрљив, попашан	žravý, lakotný
прожужжать *v.*	заглушавам, бръмча, буча	пробити (уши)	nazučeti do uší
проза *f.*	проза	проза	prósa, prostomluva
прозакладывать, -закладовать *v.*	загубвам на обзалог, бас	губити, изгубити на опклади	prohrávati, prohráti sázku, zá klad
прозваніе *n.* прозъваниѥ	прѣкор	назив, име, презиме	příjmení, pojmenování
прозвенѣть *v.* позвьнѣти	звънја; пишти (в уши те)	звонити; јечати, зујати	pozvoniti, zazvoniti, zníti v uších
прозвище *n.* прозвиште	прѣкор	презиме	příjmení, přízvisko
прозвонить *v.*	звънја	одзвонити, прозвонити	pozvoniti po nějaký čas
прозирать, прозрѣть *v.* прозьрѣти, прозирати	гледам прѣз —, прогледувам	проницати, пронићи, прозрети; прогледати	prohlédati, prohlédnouti, prozírati, prozříti; prohlédnouti opět nabyti zraku
прозорливый *adj.* прозорьливъ	остроумен	оштра ока, оштроуман	bystrozraký, ostrovtipný
прозрачный *adj.* прозрачьнъ	прозирен, бистър, немътен, чист	провидан	prozračný, průzračný, průhledný
прозрѣніе *n.* прозьрѣниѥ	прогледуване	прогледање	prohlédnutí, opětné nabytí zraku
прозывать, -звать *v.* прозъвати, прозъывати	прѣкорѣвам, искарвам прѣкор	прозивати, прозвати	dávati, dáti příjmení, pojmenovati
прозябаемое *adj.*	растене	растиње, биљка	rostlina, bylina
прозябать *v.* прозѧбсти, прозѧбнѫти, прозѧбати	никне, изникнува, расте	клијати, проклијати, расти	klíčiti se, vzcházeti, růsti
проигрывать, проиграть *v.* проиграти	загубвам (на игра); загубвам; свирја	проиграти, изгубити (на игри); изгубити; свирати	prohrávati, prohráti; pozbyti, ztratiti; hráti
проигрышъ *m.*	загуба, зарар	губитак	prohraná, zráta
пройдоха *m., f.,* прошлецъ *m.*	хитрјо, хитрец	лисац, лукав човек	chytrák, úlisník
произведеніе *n.*	работа, продукт; работа	производ; дело, израд	plod, plodina, výrobek, produkt, práce, dílo, útvor
производитель *m.*	кој то произвожда, искарва	произвођач, производник	výrobce, producent
производить, произвести *v.* произвести	произвождам, докарвам, искарвам; възвисѣвам; залѣгам се, боравја (занајат)	производити, радити, израдити, произвести; кренути, унапредити, узвисити; радити (занат)	vyráběti, vyrobiti, dělati, ploditi; povýšiti (v úřadu), zvolebiti; provozovati (na př. řemeslo)

ciąg, przeciąg, ciąg dalszy, przedłużenie	la continuation, durée, suite; prolongation *f.*, prolongement *m.*	die Dauer; die Verlängerung, Fortsetzung
długo trwający, ciągły, przewlekły	de longue durée	langwierig, anhaltend
podłużny	longitudinal	der Länge nach fortlaufend
przewiewać, przewiać, przedąć, przedmuchać	souffler à travers (pour nettoyer)	etwas abblasen
przebiegły, chytry	fin, rusé, adroit, fieffé	schlau, durchtrieben
wyrób, produkt, płód	le produit, la production	das Product
spędzić czas na myśleniu, dumaniu, przedumać	passer un certain temps à réfléchir, à penser	(eine Zeitlang) denken
luft, dymnik; przerębla	le soupirail; un trou (dans la glace)	das Luftloch; das Loch (im Eise)
przewlekać, przewléc, nawléc	faire passer, enfiler	durchziehen, durchfädeln
przełom, otwór, dziura; przebieg, wykręt, fortel, sztuczka	ouverture *f.*, trou *m.*; le tour, la ruse, manœuvre	das Loch; der Kniff
przebijać, przebić (otwór); oczyszczać (jęczmień)	percer (une croisée, une porte dans un mur); monder (l'orge)	(eine Thüröffnung) brechen; (Gerste) aushülsen
projekt, układ, zarys	le projet (d'un ouvrage)	das Project, der Entwurf
dziura na wskróś, na wylot	ouverture *f.*, trou *m.* percé d'outre en outre	ein durchgehendes Loch
przepiekać, przepiéc	bien rôtir	durchbraten
przeczekać	attendre un certain temps	eine Zeitlang warten
żyć, przetyć; przepędzić życie; przebywać; tracić, przepuścić, przetrwonić	vivre un certain temps; demeurer, habiter, passer; dépenser, manger, gaspiller	leben, verleben; sich aufhalten; durchbringen
przepalać, przepalić	percer en brûlant, brûler de part en part	durchbrennen
łakiok, obżartuch	glouton, gourmand *m.*	Fresser *m.*, der Vielfrass
łakomy, łakomy	goulu, glouton	gefrässig, gierig
łabić uszy	rompre les oreilles *pl.*	die Ohren vollsummen
proza	la prose	die Prosa, Prose
przegrywać, przegrać zakład	perdre en pariant	verwetten, durch eine Wette verlieren
przezwisko, nazwanie	le surnom, la dénomination	der Beiname, die Benennung
zadzwonić; zadzwonić w uchu, zaszumieć	sonner; tinter (des oreilles)	läuten; klingen
przezwisko	le surnom	der Beiname
przedzwonić	passer un certain temps à sonner	eine Zeitlang läuten
przejrzeć, przejrzeć, przeniknąć wzrokiem; przejrzeć, odzyskać wzrok	regarder à travers, pénétrer par son regard; recouvrer la vue	durchsehen; das Gesicht wieder erlangen
przenikliwy, bystry	perspicace, pénétrant	scharfsichtig, scharfsinnig
przejrzysty, przedroczysty	transparent, diaphane	durchsichtig
przejrzenie, odzyskanie wzroku	le recouvrement de la vue	die Wiedererhaltung des Gesichts
przezywać, przezwać, nazwać	surnommer, dénommer	benennen
płina	le végétal, la plante	das Gewächs, die Pflanze
płć, wschodzić, krzewić się	végéter, germer, croître	keimen, wachsen
przegrywać, przegrać (w karty); stracić	perdre au jeu; perdre; jouer sur un instrument (un air)	verspielen; verlieren; (ein Lied) spielen
przegrana, strata, utrata	la perte (quelconque)	der Verlust
przebiegła głowa, przebiegła	un aigrefin, rusé compère	der schlaue Fuchs, Schlaukopf
produkt, płód, wyrób; utwór, dzieło	la production, le produit; l'ouvrage *m.*, l'œuvre *f.*	das Erzeugniss, Product; die Arbeit, das Werk
twórca, rodzic	producteur *m.*	Erzeuger *m.*
robić, zdziałać, sprawić, wyrobić, spłodzić, stworzyć, wydać; awansować kogo; prowadzić, czynić, robić	produire; promouvoir, avancer; faire, exercer, professer	hervorbringen, erzeugen; befördern; machen, treiben

производство *n.*	възвисѣване	унапређење, извишење	povýšení na úřad
произволеніе *n.* произволѥниѥ	штене, искане	воља, задовољство	vůle uznání za dobré libosť zalíbení
произволъ *m.* произволъ	штене, волја	воља, прохтев	vůle, libosť
произнесеніе *n.*	изговарѣне, изговор, изричане	изговор	vyslovení
произносить, произнести *v.* произнести, произносити	изговарѣм, изричам, исказувам	изговарати, изговорити	vyslovovati, vysloviti, pronášeti, pronesti (slova, řeči)
произношеніе *n.*	изговарѣне, изговор	изговор	vyslovování, vyslovení
произрастать, произрасти *v.*	никна, изникнувам, раста	израсти, постати, избијати, избити	vzcházeti, vyrostati, vyrůsti
произрастеніе *n.*	растене	биљка, растиње	rostlina, bylina
пройма *f.*	отвор; дупка	отвор; рупа	otvor; dírka
проискивать, проискать *v.* проискати	дирја, издирвам, тръсја	тражити, потраживати	prohledávati, prohledati, hledati po nějaký čas
происки *m. plur.*	сплетнја, интрига, хитрина	сплетке, интриге	úskoky, pletichy
проистекать, проистечь *v.*	истичам	истицати, истећи; проистицати, проистећи	vytékati, vytéci, vyplynouti, vycházeti, vyplývati
проистеченіе *n.*	истичане	проистицање, истицање	výtok, vyplynutí
происходить, произойти *v.* происходити	происхождам, произлазѣм, раждам се; бива, става, докарува се, случѣва се; произлазѣм	произлазити, произаћи; догодити се, десити се; пореклом бити	vzcházeti, vzejíti; přihoditi se, státi se; pocházeti od —
происхожденіе *n.* происхождениѥ	происхождене; род; происхождене	постање; порекло; происхођење	původ; pocházení (rodu); pocházení Ducha svatého
прокаженный *adj.* прокаженъ	леправ, пъпкав	губав, губавац	malomocný, trudovatý
проказа *f.* проказа	лепра, пъпки	губа	malomocenství, trudovatina, olitina, boulovatá
проказить, проказничать *v.* (проказити)	подигравам се	шалити се, задиркивати	dováděti, pustovati, svévoliti
проказы *f. plur.*	смѣхорија, подигравки	шале, задиркивања	dovádění, rozpusta
прокалывать, проколоть *v.*	пробивам, пробадам	бушити, пробушити	propichovati, propichati, propichnouti, probodati, probodnouti, prosekati
прокапчивать, прокоптить *v.*	кадја добрѣ	надимити, начадити	uditi, pro-uditi, náležitě vyuditi
прокапывать, прокапать *v.* прокапати	капи прѣз —, тече по капка прѣз —	прокапати	prokapovati, prokapati, prokapnouti
прокапывать, прокопать *v.* прокопати, прокопавати	прокопавам; копаја	прокопавати, прокопати; ископати	prokopávati, prokopati, přikopati; dělati příkop
прокарауливать, прокараулить *v.*	вардја, стоја караул	простражарити	býti po jistý čas na stráži
прокармливать, прокормить *v.*	хранја, кръмја	исхранити, хранити, издржати	živiti, výživu poskytovati
прокатывать, прокатать, -катить *v.*	тръкалѣм	прокотрљати, проваљати	provalovati, prováleti, provaliti
прокидывать, прокидать *v.*	хврълѣм прѣз —; изгубвам	пробацивати, пробацити; изгубити, упропастити, проћердати	prohazovati, prohážeti, prohoditi; promarniti, utratiti, zmrtiti
прокименъ *m.* прокименъ	прокимен	прокимен	verš ze žalmův, vztahující se na svátek, ve který se zpívá
прокипать, прокипѣть *v.*	варја добрѣ	искувати се, скувати се	kypěti, uvařiti se jak nalezeti
прокисать, прокиснуть *v.*	прокисвам, вкиснувам се, вкисувам се, ставам кисъл	прокиснути	skysati, skysnouti
прокладывать, прокласть, -ложить *v.*	обвивам; правја, пробивам (път)	уметати, уметнути, утурати, утурити	prokládati, proložiti, prostříti (něčím); klestiti, prokládati dráhu
проклажаться *v.*	галја се	размазати се, разнежити се	hověti sobě více než schoulostivěti
прокламація *f.*	прокламација	прокламација	prohlášení, provolání
проклевывать, проклевать, проклюнуть *v.* прокльвати	клъва	прокљувавати, прокљувати	proklovati, prokluvati, prokluvati

awans	la promotion *f.*, l'avancement *m.*	die Beförderung
wola, upodobanie	le vouloir, bon plaisir	das Belieben, Gutbefinden
wola	la volonté, le gré, bon plaisir	der Wille
wymówienie, wygłoszenie	la récitation	das Aussprechen
wymawiać, wymówić, wygłosić	prononcer, proférer, articuler	aussprechen, vortragen
wymawianie, wymowa	la prononciation, articulation	die Aussprache
wyrastać, wyrosnąć, wyniknąć	germer, croître, pousser	hervorwachsen, entstehen
roślina	la plante, le végétal	das Gewächs, die Pflanze
otwór, przejście; dziurka	l'ouverture *f.*; le trou	die Oeffnung; das Loch
przeszukiwać, przeszukać, szukać	chercher, être à chercher pendant un certain temps	eine Zeitlang suchen
intrygi, fortele, sidła	les menées, intrigues, machinations *f. pl.*	die Ränke, Intriguen *pl.*
wypływać, wypłynąć; wypływać, wyniknąć, pochodzić	découler; émaner	ausfliessen; ausströmen, ausgehen
wypływ, wylanie	l'émanation *f.*	das Ausströmen, der Ausfluss
pochodzić, wynikać, wyniknąć; odbywać się, dziać się; pochodzić	provenir, naître, résulter; avoir lieu, se passer; descendre, être issu	entstehen, hervorkommen; sich ereignen; abstammen
pochodzenie, początek; pochodzenie, ród; pochodzenie Ducha świętego, wyjście	l'origine *f.*; l'extraction *f.*; la procession du Saint-Esprit	der Ursprung; die Herkunft; das Ausgehen des heiligen Geistes
trędowaty	lépreux	aussatzig
trąd	la lèpre	der Aussatz
płatać figle, psoty, broić, swawolić, pustować	faire des niches *pl.*	muthwillige Streiche angeben
figle, psoty	les niches, espiègleries *f. pl.*	die muthwilligen Streiche *pl.*
przekłuwać, przekłóć, przebić, przeszyć	percer, transpercer	durchstechen, durchbohren
przewędzać, przewędzić	bien fumer, fumer entièrement	rauchern, durchräuchern
przekapywać, przekapać	dégoutter à travers	durchtropfen, durchtröpfeln
przekopywać, przekopać; przekopać (rów)	creuser à travers; creuser (un fossé)	durchgraben; (einen Canal) graben
przepędzać, przepędzić czas na strzeżeniu, pilnowaniu, warcie	faire la garde un certain temps	(eine Zeitlang) bewachen
wykarmiać, wykarmić, wyżywić, utrzymać	nourrir, entretenir, alimenter	ernähren, unterhalten
przetaczać, przetoczyć	rouler par devant	durchwälzen
przerzucać, przerzucić; przetrwonić, przemarnować, stracić	jeter à travers; perdre, dépenser	durchwerfen; verlieren, verschwenden
wers z psalmów, odśpiewywany w święta	le verset du psautier analogue à une fête et chanté avant la lecture des Épîtres	der Vers aus den Psalmen, welcher dem Feiertage entspricht
przegotowywać się, przegotować się	bouillir entièrement	durchkochen
przekisać, przekisnąć, przekwaśnieć, skwaśnieć, skisnąć	s'aigrir, tourner, se gâter	sauer werden
przekładać, przełożyć; torować (drogę)	mettre entre deux choses *pl.*, envelopper; frayer (le chemin)	dazwischen legen, durchschiessen; bahnen, anlegen
przeleścić się, niewieścieć	se dorloter, prendre ses aises	sich verhätscheln
przywa	la proclamation	die Ausrufung, Proclamation
przekluwać, przekłuć, przedziobać	percer en becquetant	aufpicken, durchpicken

проклинать, проклясть *v.* проклати, проклинати	проклинам, кълна	проклињати, проклети	proklínati, prokléti, prokín
проклятіе *n.* проклатиѥ	проклинане, проклество, клетва	проклињање, клетва	prokleti
прокозыривать, -козырять *v.*	играја ату	изиграти адуте	trumfovati
проколачивать, проколотить *v.*	пробивам	пробити, пробушити (ексером)	proráżeti, proraziti hřebík
прокоптѣть *v.*	кадја се добрѣ	надимити се, начадити се	pro-uditi se jak náleží
прокопъ *m.*	прокоп, хендек	прокоп, јарак, канал, јендек	příkop, průplav, kanál
прокормъ *m.*	прѣхранване	исхрана, храна, трошак за храну	stravné peníze na stravu a výživu
прокрадываться, -красться *v.* прокрасти	въвирам се, вмъкнувам се	провлачити се, прокрадати се, провући се, прокрасти се	prokrádati se, prokrasti se, prolezti
прокрикивать, прокричать *v.*	викам	викати, извикати	provolávati, provolati, odvolati
прокуривать, прокурить *v.*	прѣкадѣвам	накадити, окадити	veskrze kaditi, prokaditi
прокусывать, прокусить *v.*	прѣгризувам	прогристи	prokusovati, prokousati, prokousnouti
прокутить *v.*	распилѣвам, исхарчевам	профућкати, упропастити, шћердати	promarniti, probodovati, hodováním utratiti
прокъ *m.* прокъ	фајда	корист	užitek
пролазить *v.*	вмъкнувам се с хитрина	провући се лукавством, улагати се	lísati se, přilísati se, přimíliti se
проламывать, проломать *v.*	пробивам, пробадам; разбивам, чупја	пробијати, пробити; проламати, ломити, проломити	prolamovati, prolomiti, lámati, zlomiti, rozlomiti
пролеживать, пролежать *v.*	лежа	пролежати	ležeti, proležeti (jistý čas)
пролетать, пролетѣть *v.*	хвъркам прѣз —, прѣхвъркнувам	пролетати, пролетети	proletovati, prolétati, proletěti, přeletovati, přelétati, přelétnouti
пролетный *adj.*	прѣхвъркателен (за птици); кратковрѣменен	пролазан, који пролеће; привремен	přeletný (pták); rychle pomíjející
проливать, пролить *v.* пролити, проливати, проливати	проливам, ронја (сълзи)	проливати, пролити	prolívati, políti
проливной *adj.*: — дождь проливьнъ	једър дъжд	пљусак	lijavec, příval
проливъ *m.*	пролив, гърло	узина, мореуз	úžina morská
пролитіе *m.* пролитиѥ	проливане	излив, проліће	prolití
проломъ *m.*	чупене, трошене, разбиване; дупка	прелом; пролом, провала	prolomení; průstřel, průlom
пролѣзать, пролѣзть *v.* пролѣсти	пълзја прѣз —, провирам се	пропузити, прогамизати	prolézati, prolezti
пролѣчивать, пролѣчить *v.*	цѣрја	неко време лечити	léčiti po jistý čas
проматывать, промотать *v.*	распилѣвам, исхарчевам; размотавам	расипати, упропашћавати; одмотавати, одмотати	utráceti, utratiti, promarniti; odmotávati, odmotati
промахивать, промахать, промахнуть *v.*	развѣтревам	одувати	odvívati, odváti, odfouknouti
промахъ *m.*	грѣшка, зъбркване	омашка, промашај, погрешка	chybný zámach, chybné máchnutí, mimo-udeření; chyba, omyl
промачивать, промочить *v.*	мокрја, квасја	квасити, поквасити	promáčeti, promočiti, namáčeti, namočiti
промаяться *v.*	страдам, тегаја, нирѣја	промучити се, разбијати главу (о чем)	nýti, unývati, nateskniti se, trápiti se
промедливать, промедлить *v.*	забавѣм се	одуговлачити, отезати	meškati, prodlévati, protahovati, odkládati
промежду, промежъ *praep.* промєждоу	между, по между	међу	mezi
промежутокъ *m.*	тир, раздалеч	празно време (међу нечим)	mezera, mezičas, přestávka

przeklinać, przekląć	maudire	verfluchen
przekleństwo, przeklęcie	malédiction, imprécation *f.*	die Verwünschung
atutować, zaatutować, zadać kozerę, zagrać	jouer atout	Trümpfe wegspielen
przebijać, przebić (gwóźdź)	faire passer à travers en cognant	(einen Nagel) durchschlagen
przewędzić się	être bien fumé	durchgeräuchert werden
przekop, rów, kanał	le fossé à travers, canal	der Graben, Canal
strawne, pieniądze na wikt	les dépenses *f. pl.* pour l'entretien	das Kostgeld
przekradać się, przekraść się, przemknąć się	se glisser à travers	durchschleichen
obwoływać, obwołać, wywołać	crier, annoncer en criant	ausrufen, abrufen
przekadzać, przekadzić	bien parfumer	durchräuchern
przekąsywać, przekąsać, przegryźć	percer en mordant, mordre de part en part	durchbeissen
przehulać, przemarnotrawić, przetrwonić, przepuścić	dissiper, dépenser en bombances	durch Schmausereien verprassen
pożytek, korzyść	l'utilité *f.*	der Nutzen
chytrze przypochlebić się, przymilić się, przylizać się	s'insinuer par ruse	sich durch List einschmeicheln
przełamywać, przełamać, przebić; przełamać, złamać	percer (une croisée); rompre	brechen, durchbrechen; zerbrechen, zerschlagen
leżeć, przeleżeć	rester couché un certain temps	eine Zeitlang liegen
przelatywać, przelecieć	passer en volant	durchfliegen, vorbeifliegen
przelotny, wędrowny; przemijający, przelotny	de passage (des oiseaux); passager	vorbeifliegend; vorübergehend
przelewać, przelać, wylać, rozlać	répandre, verser	vergiessen, ausgiessen
liszcz ulewny, nawalny, ulewa, nawalnica	une averse, ondée, pluie battante	der Regenguss, Platzregen
cieśnina	le détroit	die Meerenge, Strasse
rzelanie, przelew, rozlew	l'effusion *f.*	das Vergiessen, der Erguss
rzełamywanie, przełom; wyłom	la fracture, action de briser, d'enfoncer; la brèche	das Durchbrechen; die Bresche
rzełazić, przeleźć	se glisser à travers en rampant	durchkriechen
rzyć, przeleczyć	traiter un certain temps	einige Zeit curiren
rwonić, przetrwonić, przemarnować, przepuścić; odwijać	dissiper, gaspiller; passer un certain temps à dévider	verschwenden; etwas abwickeln
rwiewać, odwiać	chasser en éventant	wegwehen
rybienie, nietrafienie; omyłka, błąd	un faux coup; la bévue, faute	der Fehlstoss; der Fehler
rzemoczać, przemoczyć, namoczyć	mouiller, tremper	anfeuchten, befeuchten
rzęknić się, namęczyć się	languir, souffrir un certain temps	eine Zeitlang schmachten, sich abquälen
rzenić się, spóźnić się, lenić się, guzdrać się	tarder, retarder	zögern, verzögern, aufschieben
rzez, między	entre, parmi	zwischen, unter
rząp, przedział, przerwa, czas pośredni	l'intervalle, interstice *m.*	der Zwischenraum, die Zwischenzeit

промерзать, промерзнуть *v.*	измръзнувам	измрзнути, промрзнути	promrzávati, promrzati, promrznouti
промръзнѫти			
проминать, промять *v.*	мѣсја, мачкам; очуквам (лен)	изгњечити, измесити; отрти, обијати, обити	promínati, promnouti, [illegible] třepati, třiti, potírati konopě
промозгнуть *v.*	гранѣсва, става граниво	ужећи се	prožluknouti, stuchnouti
промоина *f.*	изриване	урвина, јаруга	výmol, místo vodou vymleté
промокать, промокнуть *v.*	ставам мокър	уквасити се	promokati, promoknouti
промолвить *v.*	изричам, казвам	проговорити, рећи	promluviti
проморить *v.* (на работѣ)	притоварѣм с работа	оптоварити, претрпати (послом)	zmořiti prací
промчать *v.*	занасѣм, заносѣм, закарвам	провући, промаћи	rychle přenesti neb odnesti
промъкнѫти			
промывать, промыть *v.*	мија, пера, плакна; измивам	прати, опрати; испрати, одронити	promývati, promyti; vymílati, vymleti (o vodě)
промыселъ *m.*; звѣриный; рыбный	мајсторија, занајат; лов; рибни лов	занат, лов; риболов	průmysl; honba, lov; rybařství, rybolovství
промъıслъ			
промысленный, промысловый *adj.*	на мајсторија, на занајат	занатски	průmyslný, průmyslový
промъıсльнъ			
промыслитель *m.*	кој то дава добро	давалац (свега добра)	poskytovatel všeho dobrého
промъıслитель			
промыслъ *m.*	прѣдвиждане божије	промисао, провиђење	prozřetelnosť
промъıслъ			
промышленный *adj.*	на мајсторија	индустријски	průmyslový
промъıшлѥнъ			
промышлять, промыслить *v.*	боравја (занајат); гледам, имам грижа; придобивам	занат радити; бринути се, старати се о чем; зарадити, стећи	provozovati průmysl, živnosť, řemeslo; starati se o něco, vydělávati, vydělati, získati
промъıслити, промъıшлıати			
промѣнивать, промѣнять *v.*	промѣнѣвам, мѣнја	мењати, изменити	proměňovati, proměniti, vyměňovati, vyměniti, směniti
промѣнити, промѣнıати			
промѣнъ *m.*	мѣна, промѣна, трампа; ажио, баш	измена, промена; ажио	výměna, záměna; láže, nadávek, naddatek
промѣна			
промѣривать, промѣрять, -мѣрить *v.*	мѣрја длъбочина	мерити, измерити	měřiti, proměřiti hlubinu
промѣшкивать, промѣшкать *v.*	забавѣм се	одуговлачити, отезати, отегнути	meškati, promeškávati, promeškati
пронашивать, проносить *v.*	носја	носити неко време	nositi po nějaký čas
пронести, проносити, пронашати			
пронзать, пронзить *v.*	пробадам	пробадати, пробости	prokálati, proklati, probodati, probodnouti
проньзнѫти, проньзити, проньзати			
пронзительный *adj.*	остър	оштар, шиљат	pronikavý, ostrý (o zvuku)
пронизывать, пронизать *v.*	нанизвам	низати, нанизати	navlíkati
пронизати			
проникать, проницать, -никнуть *v.*	минувам прѣз нѣшто; проникнувам, пробивам, влизам, влазѣм	продирати, продрети; испитати, проникнути	pronikati, proniknouti, probodati, proskoumati
проникнѫти, проницати, проникати			
пронимать, пронять *v.*	пробадам, пробивам, продупчевам	пробити, пробушити (уши)	propichovati, propichnouti [illegible]
проницательный *adj.*	остроумен; остър	оштроуман; бистар	ostrovtipný; pronikavý (o zvuku)
проносить, -нести *v.*	извѣстѣвам, расказвам	проносити, пронети се, растурити, разгласити	roznášeti, roznesti pověsť, [illegible] hlásiti
пронести, проносити, пронашати			
проныра *m., f.*	интригант, подбунител	сплеткаш	pletichář, intrigant
пронъıръ			
пронюхивать, пронюхать *v.*	душа, мириша	осетити, намирисати, нањушити	čenichati, větřiti, zvětřiti
пропадать, пропасть *v.*	пропадам, пропаднувам; исчезнувам; погинвам, загинвам, загубвам се, батисувам	пропадати, пропасти; ишчезнути, нестати; погинути	klesati, propadati, propadnouti, ztráceti se, ztratiti se; [illegible] zmizeti; hynouti, zahynouti
пропасти			

przemarzać, przemarznąć	geler d'outre en outre	durchfrieren
przegniatać, przegnieść; przemiędlić, przemiąć (konopie)	bien pétrir; bien teiller, bien macquer	durchkneten; (Hanf) brechen
zgorknieć, stęchnąć	rancir, se gâter	ranzig werden
rowek wodą wypłókany	la ravine, excavation	die ausgespülte Stelle
przemakać, przemoknąć	être tout mouillé	durchnässt werden
przemówić	proférer, dire (un mot)	sagen, aussprechen
obarczyć, obciążyć robotą	accabler par le travail	mit Arbeit überladen
szybko przenieść, ponieść	emporter	schnell vorbeitragen
przemywać, przemyć; zmyć, spłókać	laver; emporter, creuser (de l'eau)	waschen; wegspülen, ausspülen
przemysł, rodzaj zarobkowania; myśliwstwo, łowiectwo, łowy; połów ryb, rybołowstwo	la profession, branche d'industrie; la chasse; la pêche	Gewerbe *n.*, Erwerbszweig *m.*; die Jagd; der Fischfang
przemysłowy	professionnel	gewerblich, Gewerbs-
dawca wszelkiego dobra	le dispensateur de tous les biens	der Verleiher alles Guten
opatrzność	la providence	die göttliche Vorsehung
przemysłowy	d'industrie	Gewerb-
trudnić się czém, utrzymywać się (z przemysłu); starać się o co, przemyślać o czém; zarobić, dostać, dobyć, znaleźć	s'occuper de, faire le métier de; prendre soin de; se procurer, acquérir	(ein Gewerbe) treiben; sorgen für; erwerben, verdienen
przemieniać, przemienić, zmienić	changer, échanger, troquer	eintauschen, vertauschen
wymiana, zamiana; ażio	le troc, échange; le change, agio	der Tausch; das Agio
przemierzać, przemierzyć, zmierzyć	mesurer la profondeur	die Tiefe ausmessen
przewlekać, przewlec, opóźnić się, ociągać się	tarder, retarder	zögern, verzögern
nosić ponosić, przenosić	porter un certain temps	eine Zeitlang tragen
przebijać, przebić, przekłóć	percer	durchstechen
przenikliwy, przejmujący	perçant, aigu (d'un son)	durchdringend, scharf
nawłóczyć, nabierać (perły)	enfiler (des perles)	Perlen aufreihen
przechodzić wskroś, przejść, przeniknąć; przeniknąć, dociec	passer à travers; pénétrer	durch etwas dringen; erforschen
przekłówać, przekłóć	percer (les oreilles)	durchstechen
przenikliwy; przeszywający, przejmujący	pénétrant; perçant (du son)	scharfsinnig; durchdringend
rozgłaszać, rozgłosić, roznieść	publier, divulguer	(ein Gerücht) verbreiten
intrygant, matacz	intrigant	Ränkeschmied *m.*
przewąchiwać, przewąchać, zwietrzyć	avoir vent de, flairer, sentir de loin	riechen, auswittern
przepadać, przepaść, zginąć, zniknąć; znikać, niszczeć, ginąć	se perdre, être perdu; disparaître, passer; périr	sich verlieren, verloren gehen; ausgehen; verderben

пропажа *f.*	загуба	пропало, изгубљено; губитак	věc ztracená; ztrata
пропажда			
пропалзывать, проползти *v.*	плъзја прѣз —	пропузати, прогамизати	prolézati, prolezti, proplaziti se
пропарывать, пропороть *v.*	порја	порити, парати, распорити, распарати	proparovati, propárati, rozpárati
пропрати			
пропасть *f.*	пропаст, бездънка, дънземја	пропаст, провала	propasť
пропасть			
пропащій *adj.*	загубен	пропао, изгубљен	ztracený
пропекать, пропечь *v.*	пека, варја, пръжа доста	испећи	propekati, propéci, dostatečně upéci
пропивать, пропить *v.*	распилѣвам с пијене	пропити, пропијанчити	propíjeti, propiti, pitím utratiti
пропивати			
пропинать, пропять *v.*	распънвам на кръст	распињати, распети	křižovati, ukřižovati
пропяти, пропинати			
пропировать *v.*	јам и пија распустнъто	прогостити се, прочастити се	hodovati po nějaký čas, pohodovati
прописывать, прописать *v.*	описвам; записвам; подписвам; прѣдписвам	описивати, излагати, описати, изложити; уписати; визирати, прегледати; прописати, наредити	napisovati, napsati, zmíniti se (ve psaní); zapisovati, zapsati; úředně osvědčiti listinu; předpisovati, předepsati
прописати, прописовати			
пропись *f.*	запис	пропис, углед	předpis, vzor písma
пропитывать, пропитать *v.*	прѣхранвам, хранја, кръмја	хранити, исхранити	živiti, výživu poskytovati
пропихивать, пропихать, -пихнуть *v.*	тласкам прѣз —	продирати, продрети, промицати, промаћи	prosouvati, prosunouti, promykati, promknouti, skrze něco
проповѣдникъ *m.*	проповѣдник	проповедник	kazatel
проповѣдьникъ			
проповѣдывать, -вѣдать *v.*	проповѣдвам, казвам слово	проповедати	kázati, míti kázaní
проповѣдати, проповѣдовати			
проповѣдь *f.*	проповѣд, слово	проповед	kázaní
проповѣдь			
пропойца *m.*	пијаница	пијаница, који све пропије	pijan, piják
пропорція *f.*	пропорција	сразмера, пропорција	úměra, úměrnosť, proporce
пропускать, пропущать, -пустить *v.*	пуштам; изоставѣм, заборавѣм; цѣдја, прѣцѣждам; разгласѣвам, обаждам	пропуштати, пропустити; омашати, омашити, заборавити; процеђивати, процедити, прочистити; разгласити, објавити, обнародовати	propouštěti, propustiti; pominouti, opominouti, vynechati, vypustiti; cediti, procediti, rozhlašovati, rozhlásiti
пропускати, пропуштати			
пропускной *adj.*	за пуштане, за цѣдене	за пропуштање, за цеђење, за прочишћање	propustný; hodící se k cezení
пропускъ *m.*	пуштане; изоставѣне, заборавѣне	пропуштање, пропуштење; омашка	propuštění; opominutí, vynechání
пропускъ			
пропѣвать, пропѣть *v.*	пѣја	неко време певати, пропевати	prozpěvovati, zpívati pojistý čas
пропѣти			
прорастать, прорасти *v.*	никна, раста	прорастати, проклијати, прорасти, избити	pučeti, klíčiti se, vzcházeti, vyrostati, vyrůsti
прорасти, прорастати			
прорва *f.*	дънземја, пропаст; провала	пропаст, провала; проваљен, прождрљив	prorva, propasť; žrout
прорекать, прорицать, проречь *v.*	прѣдказвам, прокобѣвам, пророкувам	прорицати, прорећи	zvěstovati, předvěstiti, prorokovati
прорешти, прорицати			
прорицатель *m.*	пророк, гадател	пророк	předpovědatel, věstitel, prorok
прорицатель			
пророкъ *m.*	пророк	пророк	prorok
пророкъ			
проронить *v.*	ронја	упустити	upustiti
пророчество *n.*	пророкувам	пророштво	proroctví
пророчество			
пророчествовать *v.*	пророкувам	пророковати	prorokovati
пророчествовати			
пророчить, на- *v.*	прѣдказвам	прорећи, предсказати	předpovídati, prorokovati, věstiti

rzecz zgubiona, zguba; zguba, utrata	l'objet perdu *m.*; la perte	die verlorne Sache; der Verlust
przepełzać, przepełznąć, przeczołgać się	ramper, se glisser à travers	durchkriechen
rozprówać, rozpruć	déchirer, fendre de part en part	auftrennen, lostrennen
przepaść, otchłań, bezdno	le précipice, gouffre, abîme	der Abgrund
stracony, zgubiony	perdu, près de sa perte	verloren
przepiekać, przepiec	cuire suffisamment	durchbacken
przepijać, przepić	dissiper à boire, dépenser en vin	vertrinken, versaufen
krzyżować, ukrzyżować	crucifier	kreuzigen
przebulać, przebankietować	passer un certain temps à faire bombance	eine zeitlang schmausen
zapisywać, zapisać, zanotować; zapisywać, wciągać; legalizować; widymować; zapisać, zaordynować	exposer, décrire; enregistrer; viser; prescrire, ordonner (un médicament)	erwähnen, notiren; einschreiben; vidimiren; verschreiben
wzór, przepis	l'exemple *m.*, le modèle d'écriture	die Schrift, Abschrift, Vorschrift
żywić, wyżywić, utrzymywać, karmić	nourrir, entretenir	ernähren, nähren
przepychać, przepchnąć, przecisnąć	pousser à travers	durchdrängen, durchschieben
kaznodzieja	le prédicateur	der Prediger
rzec, mówić, prawić kazanie, kazać	prêcher	predigen
kazanie	le sermon	die Predigt
pijak, opój	celui qui dépense à boire	der Trunkenbold
proporcja, stosunek	la proportion	die Proportion, das Verhältniss
przepuszczać, przepuścić; opuścić, wypuścić; cedzić, przepuszczać; rozgłosić, roznieść	laisser passer; omettre, oublier; passer à travers, filtrer; publier, divulguer	durchlassen; auslassen, weglassen; filtriren, durchschlagen; verbreiten
przepustny; do przepuszczania, cedzenia	servant à laisser passer; servant à filtrer	zum Durchlassen; zum Filtriren
przepuszczenie; opuszczenie, przerwa	le passage, action de laisser passer; l'omission *f.*	die Durchlassung; Auslassung
przespiewywać, prześpiewać	passer un certain temps à chanter	singen, absingen, gesungen haben
przystać, wyrosnąć, wschodzić, kiełkować	germer	aufkeimen
otchłań, przepaść; żarłok	l'abîme; glouton *m.*	Abgrund; Vielfrass *m.*
przepowiadać, przepowiedzieć, prorokować, zwiastować	prédire, prophétiser	prophezeihen, verkündigen
wróżbiarz, wieszczek, wróżbiarz	prophète, devin *m.*	Prophet, Wahrsager *m.*
wróż	prophète *m.*	Prophet *m.*
puścić, opuścić	laisser tomber	fallen lassen
wróctwo, wróżba, przepowiednia	la prophétie	die Prophezeihung
wróżować, wróżyć, przepowiadać	prophétiser	prophezeihen, wahrsagen
przepowiadać, przepowiedzieć, prorokować, wróżyć	prédire, pronostiquer	vorhersagen, prophezeihen

прорубать, прорубить *v.*	прѣрѣзувам	просецати, просећи	proroubati, prorubnouti, prosekati
прорубь *f.*	дупка, пробивка (в лед)	просек, рупа	prohlubeň v ledu
проруха *f.*	грѣшка, збръкване	погрешка, омашка	chyba, omyl
прорывать, прорвать *v.*	раздирам	процепљивати, процепити, продирати, продрети	prorývati, prorvati, protrhovati, protrhnouti
прорывать, прорыть *v.*	прокопавам	прокопавати, прокопати	prorývati, proryti
прорывъ *m.*	бране гној	гнојење	propuknutí (vředu)
прорѣзывать, прорѣзать *v.*	прѣрѣзувам	прорезивати, прорезати, просецати, просећи	prořezovati, prořezati, proříznouti
прорѣзати			
прорѣзь *f.*	штернја за риба	барка	sádka, sádky (na ryby)
прорѣха *f.*	дупка	рупа, расцеп	díra, rozparek (u šatův)
просаживать, просадить *v.*	садја, насаждам; распилѣвам	садити; расипати, растурити, профућкати	sázeti (rostliny); utráceti, utratiti, promarniti
просадити, просаждати			
просакъ *m.*	въжарница; спънка	ужарница; забуна, неприлика	provazniště; nesnáze, rozpačitost
просачиваться, просочиться *v.*	таје, капи, тече, протича	провирати, проврети, пробијати, пробити	odtékati, odtéci, vyplývati, vyplynouti, vytéci
просватывать, просватать *v.*	годја, годѣвам	верити, прстеновати, обручити	svatati, namlouvati někomu nevěstu
просверливать, просверлить *v.*	пробивам, продупчевам	бушити, пробушити	provrtávati, provrtati
просвѣтитель *m.*	кој то просвѣтѣва	просветилац, просветитељ	osvětitel
просвѣтитель			
просвѣтлѣть *v.*	изјаснева се	просветити се, разбистрити се	vyjasniti se
просвѣтлять, просвѣтлить *v.*	прѣчиствам, цѣдја	пречишћати, пречистити, бистрити, разбистрити	cediti, procediti, učistiti (tekutinu)
просвѣтлити, просвѣтлꙗти, просвѣтлꙗвати			
просвѣтъ *m.*	свѣт, свѣтлина	појава светлости, светлост	prosvitnutí, průsvit
просвѣтъ			
просвѣчивать *v.*	пуштам искри прѣз —	светлити кроза што, сијати кроза што	prosvítati
просвѣщать, просвѣтить *v.*	просвѣтѣвам	просвећавати, просветити, поучавати, поучити, образовати	osvěcovati, osvítiti (rozum), poučiti
просвѣтити, просвѣштати			
просвѣщеніе *n.*	просвѣтене	просвећење, просвета, образованост	osvěta
просвѣштеніе			
проселокъ *m.*	земја между два села	земља међу селима	přáslo země mezi vesnicemi
просинецъ *m.*	јануариј	јануар	zastaralé jméno měsíce ledna
просиньць			
проситель *m.*	искател (с молба), питач	молилац	prositel, žadatel
проситель			
просить, прашивать *v.*	искам, ишта, молја, молја се, питам	просити, молити, тражити	prositi
просити, прашати			
просіявать, просіять *v.*	свѣтја, просвѣтѣвам се	засветлити се, засијати се	zasvítati, zasvitnouti
просиꙗти, просиꙗвати			
проскакивать, проскакать, проскочить, скокнуть *v.*	скачам прѣз —; јавѣвам се, показвам се	скочити кроза што; показати се, појавити се	proskakovati, proskákati, skákati okolo; jeviti se, objeviti se, ukázati se
проскомидія *f.*	проскомидија	проскомидија	obětování, ofěrování
проскомидиꙗ			
проскурнякъ *m.*	слѣз	бели слез	sléz
прослабить *v.*	давам чистителен цѣр	чистити, очистити	projímati, čistiti, pročistiti (o lku)
прославлять, прославить *v.*	прославѣм, славја	прослављати, прославити; хвалити, преузносити, величати	proslavovati, proslaviti, oslaviti, velebiti, slaviti
прославити, прославлꙗти			
прослезиться *v.*	ронја слъзи	проливати сузе, плакати, ронити сузе	rozplakati se, roniti slzy
прослъзити			
прослуживать, прослужить *v.*	слугувам, служа	прослужити, служити неко време	sloužiti po nějaký čas
прослушивать, прослушать *v.*	слушам; чуја	прослушати; слушати	poslouchati až do konce, vyslyšeti; slyšeti

przerębywać, przerębać, przeciąć	percer en coupant, couper de part en part	durchhauen, einhauen
przerębla	la trouée, le trou, lavoir (dans la glace)	das Eisloch, die Wuhne
omyłka, błąd (błąk)	la faute, bévue	der Fehler, Bock
przerywać, przerwać, rozerwać, rozedrzeć	déchirer de part en part	durchreissen
przekopywać, przekopać	creuser à travers	durchgraben
przepęknięcie (wrzodu)	l'ulcération *f.*	die Schwärung
przecinać, przeciąć, przerznąć	couper de part en part	durchschneiden
sidz (na ryby)	le banneton	der Fischkasten
rozpór. wcięcie	le trou, la fente (dans un vêtement)	das Loch, der Einschnitt, Schlitz
sadzić, nasadzić; wydawać, puszczać, trwonić	plânter; dépenser, dissiper	pflanzen; ausgeben, verthun
powroźnia; ambaras, kłopot	la corderie; l'embarras *m.*	die Seilerbahn; Verlegenheit
ączyć się, przesączyć się	suinter, découler	abfliessen, ausfliessen
swatać, wyswatać	promettre en mariage	zufreien, verloben
prześwidrowywać, prześwidrować	percer, perforer	durchbohren
oświeciciel	le propagateur de lumières	Aufklärer *m.*
wyjaśnić się, wypogodzić się	s'éclaircir, devenir serein	sich aufklären, sich anfhellen
klarować, wyklarować, przecedzić	clarifier, rendre clair (un liquide)	klären, abklären
jawienie się światła, błysnęcie	apparition *f.* de la lumière	Erscheinung *f.* des Lichtes *n.*
świecić przez co, przeświecać, przebijać	briller à travers	durchscheinen
oświecać oświecić	éclairer, instruire, civiliser	aufklären, unterrichten
oświecenie, oświata	l'instruction *f.*, la civilisation *f.*, les lumières *f. pl.*	die Aufklärung, der Unterricht
kolica między wsiami	terrain situé entre des villages *pl.*	eine zwischen Dörfern gelegene Landstrecke *f.*
styczeń	ancien nom du mois de janvier	der alte Name des Januars
błagant, proszący	solliciteur, pétitionnaire *m.*	der Bittende
prosić kogo o co	demander, prier, réclamer	bitten, ersuchen
jaśniać, zajaśnieć, zaświecić, błysnąć	commencer à luire	anfangen zu scheinen
wyskoczyć: pokazać, zjawić się, trafić się	sauter à travers; paraître, se montrer, se rencontrer	durchspringen; erscheinen, sich zeigen
ofiara, ofiarowanie, ofertorium	l'oblation, offertoire *f.*	die Opferung, das Offertorium
ślaz	la guimauve	die Althee, der Eibisch
oczyścić	purger	abführen, purgiren
sławić, wsławić, uświetnić; wysławiać, wychwalać, wielbić	illustrer, rendre célèbre; glorifier	berühmt machen; preisen, verherrlichen
płakać się	verser des larmes, répandre quelques larmes	in Thränen ausbrechen
być, wysłużyć	servir un certain temps	eine Zeitlang dienen
słuchiwać, wysłuchać; słuchać, przysłuchiwać się	écouter jusqu'à la fin; entendre	zu Ende hören; anhören, zuhören

прослывать, прослыть *v.*	имам се, почитам се	чувен, проглашен бити, прогласити се	býti za někoho považován
прослоути, прослыти			
прослышать *v.*	чуја	чути, сазнати	uslyšeti, dověděti se
прослъшати			
прослѣдовать *v.*	минувам	пролазити, проћи, минути	jíti nebo jeti okolo, mimo
прослѣживать, -слѣдить *v.*	слѣдвам, испитвам	следовати, посматрати	sledovati, stopovati, pozorovati
просматривать, -смотрѣть *v.*	испитвам, изгледвам; пуштам	испитивати, проматрати, промотрити; превиђати, превидети	prohlížeti, prohlednouti, přehlédnouti, nepozorovati
просмотръ *m.*	испитване, изгледване	проматрање, смотра	pozorování, prohlídka
просо *n.*	просо	просо	proso
просо			
просовывать, просовать, -сунуть *v.*	провирам	протурати, протурити, прогурати, проћушкати	prosouvati, prosunouti, promykati, promknouti (skrze ne[illegible]
просоунѫти			
просодія *f.*	просодија	прозодија	prosodie
проспектъ *m.*	проспект	проспект	prospekt
проспорить *v.*	прѣпирам се	препирати се, свађати се неко време, прегонити се	příti se, spírati se po nějaký čas
просрочивать, просрочить *v.*	закъснѣвам	застарети, изгубити рок	promlčeti (právo), promeškati lhůtu, rok, termin
простаивать, простоять *v.*	стоја прав	простајати	státi po nějaký čas, postáti
простоити			
простакъ, простякъ *m.*	глупец, простак	простак	hlupec, nevěda, prosták
простирать *v.*	пера, плакна, мија	прати неко време, пропрати	práti (prádlo) po nějaký čas, [illegible] prati
простирать, простерть *v.*	простирам	простирати, прострети	prostírati, prostříti
прострѣти, простирати			
простительный *adj.*	простителен	за праштање, опростив	odpustitelný, prominutelný
простительнъ			
просто *adv.*	просто, простичко	просто	prostě, po prostu; z prosta, [illegible] okolkův
просто			
простоватый *adj.*	прост, глупав	туп, тупоглав	obmezený, neumělý, hloupý
простоволосый *adj.*	гологлав	гологлав	prostovlasý, s holou hlavou
простовласъ			
простодушіе *n.*	чисто сръце, чистосръчност	простодушност	prostosrdečnosť, upřímnosť
простой *adj.*	прост; прост, глупав; обикновен	прост; туп, тупоглав, глуп; обичан, свакидашњи	prostý; nemotorný, hloupý, sprostý
простъ			
простокваша *f.*	подквасено млѣко	кисело млеко	sražené, skysalé mléko
простолюдинъ *m.*	просташки, дебелак	простак	sprostý člověk
простонародный *adj.*	простонароден, прост, обикновен	обичан, простонародни	obecný, sprostý
простонать *v.*	охкам, въздишам	простењати, неко време стењати	stenati, stonati po nějaký čas
просторъ *m.*	пространост, шир	пространство, простор	prostor, prostrannosť
просторъ			
простосердечіе *n.*	чистосръчност	срдачност, искреност	prostosrdečnosť, upřímnosť
простота *f.*	простота; чистосръчност; глупост	простота; добродушност, добронаравност; тупоглавост, глупост	prostota; prostosrdečnosť, dobromyslnosť; sprostota, obmezenosť, hlouposť
простота			
простофиля *m., f.*	глупец, простак, гъска	простак	sprosták, nevěda, hlupec
пространный *adj.*	разширен, широк	простран	prostranný
пространъ			
пространство *n.*	пространство, растег	пространство	prostranství, prostraň
пространьство			
прострѣливать, -стрѣлить *v.*	пробивам с гјуле, коршум	прострељивати, прострелити, пробијати, пробити	prostřelovati, prostříleti, prostřeliti
прострѣлити, прострѣлити			
простуда *f.*	студенина, истудѣване, настинка, хрѣмавица	назеб	zastuzení, zachlazení
простужать, простудить; -ся *v.*	истудѣвам; истудѣвам се, истинувам	хладити, охладити; назепсти, прозепсти	ochlazovati, ochladiti, prochladiti, prostuditi; zachladiti, zastuditi se
простоудити, простоуждати			
проступать, проступить *v.*	прокарвам, проминувам	проваљивати, пробијати, провалити, пробити	pronikati, proniknouti, proj[illegible]
проступокъ *m.*	грѣшка, погрѣшка	преступ, погрешка	provinění, chybení, chyba

słynąć, zasłynąć, uchodzić za co	passer pour	für etwas gehalten werden, gelten
usłyszeć	entendre, apprendre	hören, erfahren
minąć, przejechać	passer à travers	vorübergehen
śledzić, badać, obserwować	suivre, observer, examiner	folgen, beobachten, untersuchen
przeglądać, przeglądnąć, przejrzeć, przepatrzyć; przeoczyć, prześlepić	examiner, parcourir; laisser passer, ne pas remarquer	besehen, durchsehen; übersehen, ausser Acht lassen
przeglądnienie, przejrzenie	l'examen *m.*	das Betrachten
proso	le mil, millet	die Hirse
przewiwać, przesunąć, przepchnąć	passer, fourrer à travers ou dans	durchstecken, durchstossen
prozodia	la prosodie	das Silbenmass
prospekt	le prospectus	die Uebersicht
przeprzeczać się, przedysputować	passer un certain temps à disputer	eine Zeitlang streiten
opuszczać termin, dać się przedawnić	laisser suranner, laisser passer le terme, être en retard	verjähren lassen, den Termin versäumen
stać, wystać	rester debout un certain temps	einige Zeit stehen bleiben
głupiec, munia, hebes, półgłówek	le nigaud, benêt	der Einfältige, Einfaltspinsel
przeprać, przemyć	passer un certain temps à laver	eine Zeitlang waschen
rozpościerać, rozpostrzeć, rozciągnąć	tendre, pousser, porter	ausstrecken, ausdehnen
do przebaczenia	pardonnable	verzeihlich
pojedyńczo, po prostu; po prostu, bez ceremonii	simplement; bonnement, sans façon	einfach; schlechtweg, ohne Umstände
głupi	niais, sot, borné	dumm, einfältig
z gołą głową	la tête nue	mit blossem Kopfe
prostoduszność, poczciwość, otwartość, szczerość	la franchise, ingénuité, naïveté	die Treuherzigkeit, Aufrichtigkeit
pojedyńczy, prosty; głupi; gminny, prosty, pospolity, ordynarny	simple; simple, niais, sot, nigaud; ordinaire	einfach; dumm; gemein
kwaśne mléko	le lait caillé	die geronnene Milch
człowiek pospolity, prosty	roturier, homme du commun	gemeiner Mann
gminny, prosty, pospolity	commun, vulgaire, de la populace	gemein, pöbelhaft
przestękać, przejęczeć	gémir un certain temps	einige Zeit wimmern, stöhnen
przestronność, obszérność	spaciosité, ample étendue *f.*, vaste espace *m.*	die Geräumigkeit
otwartość, szczérość	la candeur, sincérité	die Aufrichtigkeit, Geradheit
pojedyńczość, prostota; dobroduszność; prostota, głupota	la simplicité; la naïveté, ingénuité, candeur; la niaiserie, bêtise	die Einfachheit; die Gutmüthigkeit; die Einfalt, Dummheit
głupiec, półgłówek, hebes	le benêt, niais, nigaud	der Einfaltspinsel
przestronny, obszérny, rozległy	vaste, spacieux, étendu	gross, geräumig
przestrzeń, rozległość, przestrzeń	l'espace *m.*, étendue *f.*	der Raum, die Ausdehnung
przestrzelać, przestrzelić	percer par une balle	durchschiessen
przeziębienie, zaziębienie	le refroidissement, catarrhe	die Erkältung, der Fluss, Katarrh
przestudzać, przestudzić, przechłodzić; przeziębić się, zaziębić się	refroidir, laisser refroidir, morfondre; se morfondre, prendre un refroidissement	kalt machen, abkühlen; sich erkälten
przechodzić, przejść, przedrzeć się, przecinać się	passer à travers, pénétrer	durchdringen, durchschlagen
przewinienie, przewinienie, wykroczenie, występ	le délit, la faute	das Versehen, der Fehler

простывать, простынуть, -стыть *v.*	истудѣвам се, истинувам	хладити се, прозебати, прозепсти	prostydati, prostydnouti, vystydnouti
простънѫти			
простыня *f.* (**простъни**)	черчафи	простирка, чаршав (с постеље)	plachta postelná, prostěradlo
простѣнокъ *m.*	зидна прѣграда	преградак	přehrada (zděná), přepažení
просушивать, просушить *v.*	исушавам, суша	исушивати, исушити	prosoušeti, prosušiti
просфора *f.*	просфора, проскура	просфора	hostie
просфора			
просчитывать, просчитать *v.*	чета, броја, смѣтам	бројати (неко време)	čítati, počítati po jistý čas
просыпáть, просы́пать *v.*	сипувам	просипати	rozsýpati, rozsypati
просъпати			
просыпать, проспать *v.*	спја	проспавати, проспати	spáti po jistý čas, pospati
просъпати, просъпати			
просыпаться, проснуться *v.*	пробуждам се, събуждам се, разбуждам се, будја се	пробудити се, разбудити се	probuzovati se, probouzeti se, probuditi se, procitnouti
просыхать, просохнуть *v.*	суша се, съхна	сушити се, осушити се	prosýchati, proschnouti
просьба *f.*	молба	прозба, молба	prosba
проська			
просѣвать, просѣять *v.*	прѣсѣвам, сѣја	сејати, просејати	prosívati, prosíti
просѣдать, -сѣсть *v.*	прѣцѣждам, цѣдја; раста, никна	провирати, подавирати; избијати, избити	prosákati, prosáknouti; vadazeti, vzrostati
просѣсти, просѣднѫти, просѣдати			
просѣдь *f.*	бѣли и чръни влакна размѣсени	проседост	jednotlivé šedivé vlasy
просѣкать, -сѣчь *v.*	прѣсичам	просецати, просећи	proroubati, prosekati, prosek nouti
просѣкти			
просѣкъ *m.*, просѣка *f.* (**просѣкъ**)	прѣсичане (в гора)	просек	průsek, průseka, prosekaná cesta lesem
просякать, просякнуть *v.*	прокапвам	подавирати, подаврети, прокапати	prosákati, prosáknouti
протаивать, протаять *v.*	таје	кравити се, топити се, открављивати се	roztávati, roztáti, protáti
протаити			
проталкивать, протолкать, -толкнуть *v.*	тласкам	прогурати, прогурнути, проћушнути	prorážeti, proraziti, protýkati, protknouti
проталкивать, протолочь *v.*	чукам, счуквам	стуцати, истуцати, размрскати	tlouci, potlouci, utlouci
протлачити			
протапливать, протопить *v.*	топлја, грѣја малко	згревати, згрејати	topiti, zatopiti trochu
протаптывать, протоптать *v.*	тъпча	утабати, утапкати	vyšlapovati, vyšlapati (cestu)
протаскивать, протащить *v.*	прѣвирам	провлачити, вуцарати, провући	provlékati, provléci, vláčiti
протачивать, проточить *v.* (**проточити**)	прѣгризувам	прогризати, прогристи	prohrýzati, prohryzti (o červi)
протверживать, протвердить *v.*	повтарѣм, оште един път казвам	понављати, поновити	opakovati (to, co zadáno jest)
протекать, протечь *v.*	протичам; изминува се (за врѣме то)	протицати, протећи; пролазити	protékati, protéci; uplývati, uplynouti, míjeti, minouti, projíti (o času)
протѣшти, протицати			
протекшій *adj.*	заминъл	прошли, који је протекао	prošlý, uplynulý, minulý
протестантъ *m.*	протестант	протестанат	protestant
протестовать *v.*	протестувам	протестовати	protestovati
противень *m.*	тиган; прѣпис, копија	четвртаст тигањ; препис, копија	čtverohranná pánev, přepis
противиться *v.*	противја се, опирам се	противити се, опирати се	protiviti se
противити сѧ, противлѧти сѧ			
противленіе *n.*	спънка, опиране	противљење, опирање	protivení, odpor
противленіе			

ostygać, ostygnąć, przestygnąć	se refroidir, devenir froid	erkalten, kalt werden
prześcieradło	le drap de lit	das Betttuch
przegroda, przepierzenie	le mur de refend, la cloison de maçonnerie	die Scheidewand, Scheidemauer
przesuszać, przesuszyć	sécher entièrement	durchtrocknen
hostia	l'hostie *f.*, le pain sacré	die Hostie, das geweihte Brod
liczyć, naliczyć	passer un certain temps à compter	eine Zeitlang zählen
rozsypywać, rozsypać	répandre, verser	verschütten
przesypiać, przespać	dormir un certain temps	eine Zeitlang schlafen
przebudzać się, przebudzić się, ocknąć się	s'éveiller, se réveiller	erwachen, aufwachen
przesychać, przeschnąć	se sécher	trocknen
prośba	la prière, demande	die Bitte
przesiewać, przesiać	tamiser, bluter, cribler, sasser	durchsieben, durchwerfen
sączyć się; wychodzić, występować na wierzch, wyrastać	filtrer à travers; pousser, croître	durchsickern; hervorkommen
pojedyńcze siwe włosy	quelques cheveux gris *m. pl.*	einige graue Haare *pl.*
przerębywać, przerębać, przeciąć	couper à travers, percer en coupant	durchhauen, durchschneiden
przerąb, droga wycięta	la percée, trouée (dans une forêt)	der Durchhau
przesiąkać, przesiąknąć	filtrer à travers	durchdringen, durchsintern
topić, przetapiać, puszczać	dégeler, se fondre par ci par là	aufthauen, aufschmelzen
przepychać, przepchnąć, przeszturchać, przecisnąć	pousser à travers	durchstossen
tłuc przetłuc, roztłuc	piler, égruger, concasser	zerstossen, zermalmen
przepalać, przepalić	chauffer un peu	bei wenigem heizen
wydeptywać, wydeptać, przedeptać	faire en marchant (un sentier)	(einen Weg) austreten
włóczyć, wlec, ciągnąć, przewlec	tirer, traîner à travers	durchschleppen, herumschleppen
toczyć, stoczyć, przetoczyć, przegryźć	ronger d'outre en outre, percer en rongeant (des vers)	durchnagen (von Würmern)
powtarzać, powtórzyć	répéter (une leçon)	wiederholen, einprägen
przeciekać, przeciec; upływać, upłynąć, przeminąć, przejść	couler, passer à travers; passer, s'écouler (du temps)	durchfliessen; vergehen, verfliessen
biegły, upłyniony, przeszły	passé, écoulé (du temps)	verflossen, vergangen
protestant	protestant *m.*	Protestant *m.*
protestować	protester contre	sich erklären gegen
patelnia; kopia, przepis, odpis	la poêle à frire carrée; la copie	die viereckige Pfanne; Abschrift
przeciwić się czemu, opierać się	résister, s'opposer	widerstreben, sich widersetzen
przeciwianie się, opieranie się, opór	la résistance, opposition	das Widerstreben, der Widerstand

противникъ *m.* **противьникъ**	противник, съперник	противник	protivník
противный *adj.* **противьнъ**	противен; гнусен, омразен	противан; гадан, гнусан, непријатан	protivný, nechutný, nepříjemný, odporný
противоборствовать *v.* **противоборьствовати**	противја се, опирам се	противити се, опирати се	protiviti se, odporovati, boj vést (s někým)
противолежащій *adj.*	противо положен, противен	супротан, противу положен, супрот положен	protilehlý, naproti ležící
противополагать, -положить *v.*	противо полагам	на супрот стављати	naproti ukládati, uložiti, položiti, postaviti
противоположный *adj.*	противо положен	супротан, противу положен, супрот положен	protivný, proti-čelný
противорѣчить *v.*	прѣпирам се, противја се	противуречити, опровргавати	odmlouvati, odporovati
противостоять, -стать *v.*	противја се	противити се, одупирати се	státi naproti, odpírati, protiviti se, příčiti se
противоядіе *n.*	панзехир	супрот-отров	protijed, kazijed
противъ, противу *praep.* **проти, противъ, противѫ**	спроти, от спротиво, срешта, на срешта, от срешта, наспоред, къмто, връх	спрам, наспрам; против, супрот	naproti; proti
протирать, протереть *v.* **протирати**	прѣстръгувам; прѣтривам, истривам	отрти, отрцати; истрљати, протрти, протрљати	otírati, otříti, ošoustati, protírati, protříti, udělati, třeba díru
протодіаконъ *m.* **протодиаконъ**	протодијакон	протођакон	archidiakon, arcijáhen
протоіерей, -попъ, -пресвитеръ *m.* **протопопа, протопрезвитеръ**	протоијереј, протопоп, протопресвитер	протојереј, протопоп, прота	arcikněz
протоколъ *m.*	дефтер, рејестр; протокол	протокол	soupis, registr; protokol
протокъ *m.*	протичане	текућа вода, протицање	průtok
протолковывать, протолковать *v.* **протлъковати**	истлъкувувам, изјаснѣвам	тумачити, објашњавати, објаснити	vysvětlovati, vysvětliti, vylo[illegible]
протомиться *v.*	нирѣја, мъча се, теглја, скръбја се	кињити се, мучити се	nýti, trápiti se
проторговывать, проторговать *v.*	тръгувам, врътја тръговија; изгубвам стръговија	неко време трговати; на трговини изгубити	provozovati obchod, kupčiti po jistý čas; prokupčiti, obchodem pozbyti
протори *f. plur.* **проторъ**	харчове, мастраф	штета, трошкови	vydání, výdaje, útraty
проторить *v.*	правја, пробивам (път)	крчити, прокрчивати	proklestiti, ušlapati cestu
проториться *v.* **проторити**	изгубвам	губити, штетовати	nadělati sobě útrat
протрезвливать, -трезвлять, -трезвить *v.*	истрѣзнѣвам	трезнити се, отрезнити се	protřízvěti, vystřízlivěti
протрубить *v.*	разгласѣвам, расказвам	трубити, раструбити	roztroubiti, rozhlásiti
протрясывать, протрясти *v.*	тръскам, клатја	протресати, протрести	protřásati, protřásti
протурить *v.*	гонја, пъдја	растеривати, растерати	zapuditi, zahnati, vyhnati
протухать, протухнуть *v.*	гније, развалја се (за дивич)	кварити се, покварити се, засмрдети	kaziti se, tuchnouti, stuchnouti
протыкать, -ткать, -ткнуть *v.*	пробивам, пробадам, провирам, прокарвам	бости, пробости	protýkati, protknouti, probodati, probodnouti
протягать *v.*	распилѣвам с процеси	парничењем изгубити	prosouditi, souzením-se utrati
протягивать, протянуть *v.* **протѧгнѫти, протѧзати, протѧгати**	истѣгам на длъж, распростирам, раширѣвам; извлачам	растезати, одуговлачити, растегнути; развлачити, одуговлачити, отезати	roztahovati, roztáhnouti, protahovati, odkládati
протяженіе *n.* **протѧжениѥ**	истѣгане, протѣгане, пространство	простор, даљина	rozsáhlosť, rozměr
протяжный *adj.* **протѧжьнъ**	бавен, небръз, длъг	спор, пипав	zdlouhavý, vlekoucí-se, rozvlečitý
проучивать, проучить *v.* **проѹчити, проѹчати**	повтарѣм лекција; исправѣм, кварвам в пътја т	понављати, утврђивати, поновити, утврдити; поучавати, поучити, научити памети	opakovati (to, co zadáno); dávati dobré naučení
профессоръ *m.*	професор	професор	professor
прохаживать, проходить *v.* **ходити, прохажити**	ходја, връвја, стъпам	ходити, трчати неко време	procházeti se, choditi po nějaký čas

przeciwnik	l'adversaire *m.*	Gegner *m.*
przeciwny, sprzeciwiający się; przykry, wstrętny, niemiły	contraire, opposé, adverse; dégoûtant, rebutant, nauséabond	widrig, widerwärtig; zuwider, ekelhaft, unangenehm
sprzeciwiać się, opierać się, walczyć przeciw komu	résister, combattre	sich widersetzen, bekämpfen
przeciwległy	opposé, situé vis-à-vis	gegenüberliegend
przeciwstawiać, przeciwstawić	opposer	entgegenstellen
przeciwny	opposé, contraire	entgegengesetzt
przeczyć, zaprzeczać	contredire, démentir	widersprechen
opierać się, oprzeć się, sprzeciwić się	résister, s'opposer à	widerstehen, widerstreben
antydot	le contrepoison, antidote	das Gegengift, Gegenmittel
naprzeciw, naprzeciwko; przeciw, przeciwko, wbrew komu	vis-à-vis, en face de; contre	gegenüber; gegen, wider
przecierać, przetrzeć, zetrzeć; przetrzeć, przedrzeć	percer, trouer en frottant; frotter, râper à travers	abreiben, abtragen; durchreiben
archidiakon	l'archidiacre *m.*	der Archidiakonus
archiprezbiter, protopop	le premier prêtre, archiprêtre	der Oberpriester, Erzpriester
rejestr, inwentarz, spis; protokół	le registre (d'un tribunal); le protocole (diplomatique)	das Register, Lagerbuch; Protokoll
przepływ	le cours d'eau, l'eau courante *f.*	der Durchfluss
wyjaśniać, wyjaśnić, wyłożyć, wytłomaczyć	expliquer, interpréter	erklären, auslegen
męczyć się	languir, se tourmenter	schmachten, sich quälen
handlować przez czas; przehandlować, stracić w handlu	trafiquer, commercer un certain temps; perdre dans le commerce	eine Zeitlang handeln; im Handel verlieren
wydatki, koszta, ekspensa	les frais, dommages et intérêts *m. pl.*	die Ausgaben *pl.*, der Schaden
restorować, utorować (drogę)	frayer (un chemin)	(Weg) bahnen
nacić, szkodować	perdre, faire des pertes *pl.*	in Verlust kommen
wytrzeźwiać, wytrzeźwić, przetrzeźwić	désenivrer, dégriser	den Rausch vertreiben, wieder nüchtern machen
roztrąbić, rozgłosić	divulguer	ausposaunen
roztrząsać, przetrząsnąć	secouer un certain temps	durchrütteln, durchschutteln
rozpędzić, wygnać	faire aller, chasser	verjagen, wegjagen
rozchnąć, stęchnąć, zgnić, zepsuć się	se gâter, se corrompre, se faisandrer	verfaulen, stark riechen
roztykać, przetknąć, przekłóć, przebić	percer, transpercer	durchstechen
rozprocesować, przeprawować	dépenser en procès	verprocessiren
rozciągać, rozciągnąć, wyciągnąć; przeciągać, przeciągnąć, przewlec	tendre, allonger, étendre; tirer en longueur	ausdehnen, ausstrecken; in die Länge ziehen
rozciągłość, rozmiar	l'extension *f.*, la dimension, étendue	die Ausdehnung, Dimension
rozciągły, powolny	traînant, lent	langsam, gedehnt
powtarzać się, powtarzać; nauczyć	répéter (une leçon); apprendre à vivre, morigéner	wiederholen; eine gute Lehre geben, zurechtsetzen
profesor	le professeur	der Professor
przechadzać się, przejść się, chodzić przez niejaki czas	marcher, courir un certain temps	eine Zeitlang gehen

прохватывать, прохватить *v.*	прѣгризувам	прогризати, прогристи	prokusovati, prokusati, prokousnouti
прохворать *v.*	боледувам	проболовати, неко време боловати	býti po nějaký čas nemocen
прохлада, прохладность *f.*	хлад	хладовина	chlad, chládek
прохлада			
прохладительный *adj.*	кој то прохлажда, расхлажда	хладован	ochlazující, chladící
прохладный *adj.*	хладък	хладован	chladný
прохладьнъ			
прохлаждать, прохладить *v.*	прохлаждам, охлаждам, расхлаждам	прохлађивати, прохладити	ochlazovati, ochladiti, prochladiti
прохладити, прохлаждати			
проходить, пройти *v.*	проходвам, провирам се, минувам, минувам прѣз, прѣминувам; изминува се	пролазити, проћи; минути	prochoditi, projíti, minouti, projíti, uplynouti
проходити, проити			
проходъ *m.*	прѣход, прѣминуване	пролазак	průchod
проходъ			
прохожденіе *n.*	прѣминуване	пролажење	prochození
прохожденіе			
прохожій *adj.*	пътник, пасажир	путнички, пролазни	pocestný, cestovník
прохождий			
процвѣтать, процвѣсти *v.*	цъвтја, расцъвтѣвам	процветати	prokvitati, prokvísti, rozkvítati, rozkvísti
процвисти, процвитати			
процентъ *m.*	процент, интерес, лихва	проценат, интерес	procent
процесъ *m.*	процес, съдба	процес, парница	rozepře, soud, proces
процѣживать, процѣдить *v.*	прѣцѣждам, цѣдја	процеђивати, процедити	procezovati, proceditі
процѣдити, процѣждати			
прочесывать, прочесать *v.*	чеша	ишчешљати, прочешљати	pročesávati, pročesati
прочетъ *m.*	збръкване в смѣтка	погрешка у рачуну	chyba v počtech, omyl v [illegible]
прочитывать, прочитать, прочесть *v.*	чета, прочитам	прочитавати, прочитати	pročítati, pročísti
прочисти, прочитати			
прочить *v.*	вардја, пазја, хранја, пастрја; опрѣдѣлѣвам	чувати, сачувати; одређивати (на што)	chovati, schovávati, určovati, určiti k něčemu
прочищать, прочистить *v.*	чистја, исчистевам, прѣчистевам	чистити, очистити	čistiti, pročistiti, očistiti
прочій *adj.*; и прочее	останъл; и така на татак	остали; и тако даље	jiný, druhý, ostatní; a tak [illegible]
прочь			
прочный *adj.*	трајен, јак, тврьд	постојан, сталан	trvanlivý, pevný, silný
прочьнъ			
прочь *adv., interj.*	махни се, бѣгај се от тук, вън	даље! на страну! одлази!	pryč! pryč odtud!
проч			
прошедшій *adj.*	заминъл	прошли	prošlý, minulý
прошьдъ			
прошеніе *n.*	молене; молба	мељење; молба, тражба	prošení; prosba, žádosť
прошеніе			
прошествіе *n.*	изминуване врѣме	протицање, ток, пролазак (времена)	běh času, uplynutí, projití času
прошьствіе			
прошибать, прошибить *v.*	пробивам	пробијати, проламати, пробити, проломити	prorážeti, proraziti, probíjati, probiti
(прошибати)			
прошивать, прошить *v.*	шија прѣз —	прошивати, прошити	prošívati, prošiti
прошколивать, прошколить *v.*	исправѣм, вкарвам в пътја т	очитати (коме), научити (кога) памети	dávati dobré naučení, [illegible] mravům
прошлогодній *adj.*	лански	лањски	lonský
прошлый *adj.*	заминъл, прѣминъл	прошли, прошасти	prošlý, minulý
прошьлъ			
прошумѣть *v.*	крамолја, тропам	пролармати, пропраскати	povykovati (po nějaký čas)
прощальный *adj.*	на проштаване	опроштајни	na loučení se vztahující
[illegible]тальнъ			
[illegible]ціе *n.*	проштане	опроштај	loučení-se, poroučení-se

przegryzać, przegryźć, przeniknąć zębami	percer avec les dents	durchbeissen
przechorować	être malade un certain temps	eine Zeitlang krank liegen
chłód	la fraîcheur (du temps)	die Kühle
ochładzający, chłodzący	rafraîchissant, réfrigératif	kühlend, Kühlungs (mittel)
chłodny	frais (du temps)	kühl, etwas frisch
ochładzać, ochłodzić, przechłodzić, ostudzić	refroidir, rafraîchir	abkühlen, erfrischen
przechodzić, przejść; przechodzić, mijać, upływać	passer à travers, traverser; passer, s'écouler	durchgehen; verfliessen, verlaufen
przechód, przejście	le passage	der Durchgang
przechodzenie	action de passer, de parcourir	das Durchgehen
przejezdny, podróżny	le passant, voyageur	der Reisende
zakwitać, zakwitnąć	fleurir	aufblühen
procent	l'intérêt *m.*, le taux	das Procent, die Procenten *pl.*, Zinsen *pl.*
proces, sprawa	le procès	der Process
przecedzać, przecedzić	filtrer, couler	durchseihen, filtriren
przeczesywać, przeczesać	peigner soigneusement	sorgfaltig kämmen, auskämmen
przeliczenie, omyłka w liczeniu	le mécompte, l'erreur *f.* de calcul	das Verrechnen, der Verstoss im Rechnen
przeczytywać, przeczytać	lire d'un bout à l'autre	lesen, durchlesen
chować, zachowywać; przeznaczać	garder, réserver; destiner à	aufbewahren; bestimmen zu
przeczyszczać, przeczyścić, wyczyścić	nettoyer, purger	reinigen, rein machen
inny, inszy, drugi; i tam daléj	autre; et caetera	übrig; und so weiter
trwały, silny, mocny	solide, durable	dauerhaft, stark
precz! precz stąd! fora!	loin, hors! arrière!	weg! fort! weg von hier!
przeszły	passé, dernier	vergangen
proszenie, prośba, podanie, suplika, petycia	action de prier; la supplique, requête, pétition	das Bitten; die Bitte, Bittschrift
upłynienie, upływ	le bout, l'expiration *f.*, le laps (de temps)	der Verlauf (der Zeit)
przebijać, przebić, rozbić	percer, fracturer en frappant	durchschlagen
przeszywać, przeszyć	coudre de part en part	durchnähen
nauczać, nauczyć	donner une bonne leçon, morigéner	einem den Kopf zurecht setzen
przeszłoroczny	de l'an dernier, de l'an passé	vom vergangenen Jahre, vorjahrig
przeszły, zeszły	passé, dernier	vorig, vergangen
przebalasować (niejaki czas)	faire du tapage un certain temps	eine Zeitlang lärmen
pożegnalny	d'adieu, de congé	Abschieds-
pożegnanie	l'adieu *m.*, le congé	der Abschied

прощать, -стить; -ся *v.;* прощай, прости **простити, праштати**	праштам, простѣвам; проштавам се, земам прошка; с Богом, проштавај, оставај с здраве	опраштати, опростити; опраштати се, опростити се, рећи коме „с Богом“; с Богом! с Богом остај!	odpouštěti, odpustiti prominouti; loučiti se, rozloučiti se s někým; buď zdráv! bywej zdráv! s Bohem!
прощелыга *m., f.*	хитрец	препреденьак, лисац	chrytrák, ulisník
прощеніе *n.* **проштєниѥ**	прошка, простене, помилване	опроштај	odpuštění, prominutí
проѣдать, проѣсть *v.* **проıадати**	прѣгризувам; гриза	прогризати, прогристи; изести, изгристи	prohlodávati, prohlodati prohryzti; rozjídati, rozjísti rozžírati
проѣздъ *m.* **проıаздъ**	прѣминуване; прѣход	пролажење, путовање (кроз—); пролазак, провоз	projíždění; průjezd
проѣзжать, проѣхать *v.* **проıаздити, проıахати**	прѣминувам (не пѣш)	проћи, пропутовати, провозати се	projížděti, projeti (na voze nebo na koni)
проѣзживать, проѣздить *v.* **проıаздити**	уча (кон) да връви; језђја	проводати, проводити, терати; јахати или возити се неко време	projížděti (koně), jezditi po nějaký čas
проѣзжій *adj.*	пътник, пасажир	путник	pocestný
проѣсти *f. plur.*	харчове, мастраф	трошкови, трошак	útraty
проявлять, проявить *v.* **проıавити, проıавлıати**	јавѣвам, показвам	откривати, открити, објављивати, објавити	projevovati, projeviti, objeviti, vyjeviti, ukázati
прояснивать, прояснѣть *v.*	изјасневa се	ведрити се, разведравати се, разведрити се	vyjasňovati se, vyjasniti se
прояснять, прояснить *v.*	изјаснѣвам	објашњавати, објаснити	objasňovati, objasniti, vysvětliti, vyložiti
прудъ *m.* **прѫдъ**	језеро, блато	бара	rybník
пружина *f.*	вилушка, јај, громор, жила	федер, перо	pružina, pružinka
пружить, пруживать *v.* **прѫжити, прѫжати**	истѣгам, простирам	пружати, пружити	napínati, natahovati natahovati, nadýmati, nadmouti
прусакъ *m.*	таракан	мољац	malý šváb (hmyz)
прутковый, прутовой *adj.*	както прът	као прут	prutovitý
прутъ *m.* **прѫтъ**	прът, пръчка, тојажка	прут	prut, proutek
прутяной *adj.*	връбов	од прућа	proutěný
прыгать, прыгивать, -гнуть *v.*	скачам, хрипкам, подхопкувам	скакати, скакутати	skákati, poskakovati, poskočiti
прыгунъ *m.*	скакач, хрипкач	скакалац, скочац	skočec, skakavec
прыжокъ *m.*	скок	скок	skok, poskok
прыскать, прыскивать, прыснуть *v.* **прꙑснѫти**	пръскам, ръсја, лискам, плискам, цръкам	прскати, заливати, кропити	stříkati, postříkati, pokropiti, kropinatiti
прыткій *adj.*	лек, пъргав, бръз, чвръст	хитар, окретан, живахан	čiperný, rychlý, prudký
прыть *f.*	лекост, пъргавост, бръзост, бръзина; на припусканица	окретност, живахност, хитрина; у скок, пуствши узде	čipernost, rychlost; cvalem
прыщъ *m.* **прꙑштъ**	слѣпок, цирей	бубуљица	pryskýř
прѣсноводный *adj.*	от прѣсна вода	слатке воде	ze sladké vody
прѣсный *adj.* **прѣсьнъ**	прѣсен	сладак; пресан, некисео	sladký (o vodě), přesný nekvašený (o chlebě)
прѣть, прѣвать *v.*	испарѣвам се, потја се; варја се; вкиснува се, шупнува; запалѣм се	знојити се; пржити се, куvати се; врети, киснути, трулити; црвенети се, зажарити се, упалити се	potiti se, mokvati (o stavení), smažiti se; kysati hníti se, pařovati se, zapařiti se zrdíti se
пря *f.* **пьрꙗ**	прѣпирнја	препирка, свађа	pře, rozepře, spor hádka
прядать, прядывать, -нуть *v.* **прѧдати**	скачам, хрипкам	скакати, скакутати	skákati, skočiti poskakovati
пряденіе *n.* **прѧдєниѥ**	предене	предење	předení
прядильня *f.*	предене, предачница	предионица	přádelna
прядь *f.*	ништка	конац	nit
пряжа *f.* **прѧжда**	прежда	пређа, предиво	příze, předivo
...жить *v.* **...жити**	пръжа с масло	пржити (на маслу)	smažiti na másle

przebaczać, przebaczyć, odpuścić, darować; żegnać się z kim, pożegnać się; bądź zdrów! bywaj zdrów!	pardonner, accorder le pardon, gracier; faire ses adieux à, dire adieu, prendre congé de; adieu, porte toi bien	verzeihen, vergeben; Abschied nehmen von; lebe wohl! leben Sie wohl!
chytra głowa, przebiegły	le fin matois, rusé compère	der Schlaukopf
przebaczenie, odpuszczenie	le pardon, la rémission	die Verzeihung, Vergebung
przejadać. przejeść, przegryźć; wygryzać wyżerać	percer en rongeant; ronger, corroder de part en part	durchfressen, durchnagen; zerfressen, ätzen
przejeżdżanie; przejazd	action de passer; le passage	das Durchreisen; die Durchfahrt, der Durchzug
przejeżdżać, przejechać	passer, traverser (en voiture)	durchreisen, durchfahren
ujeżdżać, ujeździć; jechać przez pewien czas	acheminer (un cheval); aller un certain temps (non à pied)	(ein Pferd) herumführen; einige Zeit fahren
podróżny, przejezdny	le voyageur	der Durchreisende
wydatki, koszta	les dépenses *f.*, les frais *m. pl.*	die Unkosten *pl.*
objawiać, objawić, pokazać	manifester, faire paraître	zeigen, offenbaren
wyjaśniać się, wyjaśnieć, wypogodzić się	s'éclaircir, devenir serein	sich aufklären, hell werden
wyjaśniać, wyjaśnić, wytłómaczyć	éclaircir, expliquer	erklären, aufklären, erläutern
staw stawek	l'étang *m.*	der Teich
sprężyna	le ressort	die Feder, Springfeder
prężyć, naprężać, wyprężać	tendre, bander, gonfler	aufspannen, aufschwellen
prusak (owad)	le blatte (occidentale)	die kleine Schabe
prętowy, prętowaty	en forme de verge	ruthenförmig
pręt, pręcik	la verge, baguette	die Ruthe
prętów	fait de verges, fait d'osier	aus Weidenruthen gemacht
skakać, skoczyć, hasać	sauter, bondir	springen, hüpfen
skoczek	sauteur *m.*	Springer *m.*
skok, podskok, sus	le saut, bond	der Sprung, Luftsprung, Satz
pryskać, pryskać, nakrapiać	faire rejaillir, asperger, arroser, seringuer	spritzen, besprengen, sprenkeln
prędki, mczy, szybki, zwinny	agile, prompt, rapide	schnell, geschwind, behend
prędkość, zwinność, szybkość; pędem	la vivacité, l'agilité *f.*; à bride abattue, ventre à terre	die Flinkheit; im gestreckten Gallop
pryszcz pryszczyk, bąbel	le bouton, la pustule	Hitzbläschen *n.*, Blatter, Finne *f.*
wody słodkiéj	d'eau douce	vom süssen Wasser
mdki (o wodzie); przaśny, niekwaszony (o chlebie)	doux (de l'eau); sans levain (du pain)	süss; ungesäuert
mieć. pocić się, przeć; smażyć się; gnić. psuć się; zapalać się, czerwienieć	transpirer, suinter; cuire, se cuire; fermenter, pourrir; brûler, cuire, s'enflammer	schwitzen; gar werden, schmoren; gähren, faulen; roth werden, sich entzünden
ór. zwada, kłótnia, sprzeczka	la dispute, altercation	der Streit, Zank
skać. skoczyć, podskoczyć	sauter, bondir	springen, hüpfen
dzenie	le filage, action de filer	das Spinnen
dzalnia	la filature, filerie	die Spinnstube
przędza	le fil (de lin, de coton)	der Faden
dza, przędziwo	le fil, la matière filée	das Garn, Gespinnst
ażyć na maśle	frire au beurre	in Butter backen

пряжка *f.*	брънка	пређица	přezka
прялка *f.*	хурка, фурка	преслица	přeslice
прямизна, прямь *f.*	правота	правац, што је право, што не врда	přímost, přímý směr
прѣмина, прѣмь			
праникъ *m.*; прямикомъ *adv.*	истински человѣк; на право	искрен човек; правце	člověk upřímný; přímo, upřímně, přímým směrem
прямить, прямливать *v.*	исправѣм	исправљати, исправити	přímiti
прѣмити			
прямление *n.*	исправѣне	исправљање	přímení
прямо *adj.*	на право, право, простом	правце	přímo, u přímo přímým směrem
прѣмо			
прямой, прямый *adj.*	прав; чистосрѣчен; истински	прав; слободан, искрен; истинит, прави	přímý; upřímný; pravý, prostý, divý
прѣмъ			
прямота *f.*	правота	правац, право држање	přímost, přímota
пряникъ *m.*	медѣна пита, пексимет с мед	медени колач, колач са зачинима	pernik
пряный *adj.*	с миризливи нѣшта	зачињен, напрен	okořeněný, perný, ostrý
прясло *n.*	квадрат (за калдърѣм)	коцка (за калдрму)	čtverec dlažební
прясло			
прясть, прядать *v.*	преда, осуквам	прести	příst, přásti
прясти			
прятать, прятывать *v.*	крија, скривам, спретам, затварѣм	крити, сакривати	ukrývati, schovávati, skrývati
прятати			
прятки *f. plur.*	пукнеж-мижеш	слепи миш (игра)	hra na mžitek, na schovávanou
пряха *f.*	предачка	преља	přádelnice
псалмопѣвецъ *m.*	псалмопѣвец	псалмопевац	žalmopěvec, psalmista
псалъмопѣвьца			
псаломъ *m.*	псалъм	псалам	žalm
псалъмъ			
псалтирь *m.*, псалтырь *f.*	псалтир	псалтир	žaltář, kniha žalmův
псалътърь			
псарня *f.*	кучешка кошара	кочина, пасје склониште	psírna, psinec
псарь *m.*	пикеор	човек над псима	psář, psovod
пьсарь			
псица *f.*	кучка, пъс	куја, кучка	psice, fena
псовый *adj.*	кучешки, пъсн	пасји, псећи	psí
птаха *f.*	птица, птиче, пиле, пилец	птица	pták, ptáček
пътахъ			
птенецъ *m.*	пиле, пиленце, голухче	птић	ptáče, ptáčenec
пътеньца			
птица *f.*	птица, птиче, пиле	птица	pták, ptáček
пътица			
птицеводство *n.*	птицевъдство	птичарство	chování ptactva
птицеловъ *m.*	птицелов	птичар	ptáčník
пътицеловаца			
птичій *adj.*	пилешки	птичји	ptačí
пътичий			
птичникъ *m.*	продавач на птици; птичник, голъбарник	птичар; кавез	prodavatel ptákův, kleť
птичный *adj.* рядъ	пазар за птици	продаја птица	ptačí trh
пътичанъ			
публика *f.*	публика	публика	obecenstvo
публиковать, рас- *v.*	публикувам, лича	издати, обнародовати, публиковати	ohlašovati, ohlásiti, prohlásiti, uveřejniti
пугало, пугалище *n.*	плашило, плашилка, страшилище	страшило	strašidlo, hastroš
пугать, пужать, пугивать, пугнуть *v.*	плаша, устрашавам	плашити, страшити	strašiti
пугачъ, филинъ *m.*	бухъл, ноштна кукумѣвка	сова, буљина	výr
пугливый *adj.*	плах, плашлив, страхлив, страшлив, бојазлив, бажлив	страшљив, плашљив, бојажљив	bázlivý, lekavý, plachý
пуговица, пуговка *f.*	копче, възел	дугме	knoflík, zapínadlo
пъгвица			
пудель *m.*	барак, барачѣсто, рошаво, къдраво куче	пудла	kosmáč (pes), pudl
пудрить, на- *v.*	пудрја	напрашити, пудровати	pudrovati
пудъ *m.*	пуд	пуд	pud (40 liber)
пузанъ *m.*	шишко, шишкав, тръбуштѣст человѣк	дебељко, трбоња	břicháč
пузо *n.*	тръбух, шкембе	трбух, трбушина	tlusté břicho

sprzączka	la boucle	die Schnalle
kądziel, przęślica	la quenouille	der Spinnrocken
prostość	la qualité de ce qui est droit, rectitude	die Geradheit, gerade Richtung
człowiek otwarty, szczéry; prosto	un homme vrai; en ligne droite	der aufrichtige Mensch; gerade
prostować	redresser	gerade machen
prostowanie	le redressement	das Gerademachen
prosto, w prost	droit, en ligne droite, directement	gerade, geradezu
prosty, szczéry, otwarty; prawdziwy	droit, direct; franc, sincère; vrai, véritable	gerade; frei, aufrichtig, recht; wahr, echt
prostość	la droiture, rectitude	die Geradheit
piernik	le pain d'épice, croquet	der Pfefferkuchen, Lebkuchen
korzenny, ostry	piquant, épicé	gewürzhaft, scharf, beissend
czworobok (u bruku)	le carré (de pavé)	Pflasterquadrat *n.*
prząść	filer	spinnen
kryć, chować	cacher, enfermer, serrer, mettre	verbergen, verhehlen, verstecken
chowany, chowanka (gra)	le cache-cache, la cligne-musette (jeu)	das Versteckspiel
przędka	la fileuse	die Spinnerin
śpiewak psalmów	le chanteur de psaumes	der Psalmsänger
psalm	le psaume	der Psalm
psałtérz	le psautier, livre de psaumes	der Psalter, das Psalmbuch
psarnia	le chenil	der Hundezwinger
psiarz	le piqueur	der Hundewärter, Rüdenknecht
psica	la chienne	die Hündin
psi	de chien, des chiens	Hunde-
ptak, ptaszek, ptaszyna	l'oiseau *m.*	der Vogel, das Vogelchen
ptaszę	jeune oiseau	junger Vogel
ptak, ptaszek	l'oiseau *m.*	der Vogel
ptactwo ptactwa	l'oisellerie *f.*	die Vogelzucht
ptasznik	l'oiseleur *m.*	Vogelfänger, Vogelsteller *m.*
ptasi	d'oiseau	Vogel-
ptasznik; ptaszarnia	l'oiselier *m.*; la volière	der Vogelhändler; Vogelhaus *n.*
rg ptaszy	le marché aux oiseaux	der Vogelmarkt
ubliczność	le public	das Publikum
ublikować, ogłosić, obwieścić	publier, rendre public	publiciren, bekannt machen
pugawidło	l'épouvantail *m.*	die Scheuche, Vogelscheuche
pugawić	effrayer, épouvanter	schrecken, scheuchen
puhacz	le duc, le hibou	die Horneule, Ohreule
pugliwy, lękliwy, nieśmiały, pierzchliwy	peureux, craintif, timide	bange, furchtsam, scheu, schreckhaft
puk	le bouton	der Knopf
pudel	le barbet, chien barbet	der Pudelhund
pudrować, napudrować	poudrer	pudern
pud (40 funtów)	le poude (40 livres russes)	das Pud (40 Pfund)
puchacz, pasibrzuch	un gros ventru	der Dickwanst, Dickbauch
puy brzuch	la panse, bedaine	der dicke Bauch

пузырь *m.* поузырь	мѣхур; мѣхурче; пришт; стъкло, шише	мехур, плик; клопац, клобук, бобук; пришт; стакленце	měchýř; bublina; pryskyř, puchýř od spáleniny; lahvička
пукать, пукнуть *v.* пжкнжти, пжкати	пукам се	пући, пукнути	pukati, puknouti
пукъ *m.* пжкъ	везаница, връзаница, везка, връзка, свръзка, връзоп, букет, китка	свежањ, дењак, кита	svazek, uzel, vázanice, kytice
пуло *n.*, пулъ *m.*	дребна монета	стара руска најситнија кранцара	nejdrobnější peníz starobylý
пуля *f.*	коршум, гјуле	зрно, куршум	koule, kulka
пулярда, пулярдка *f.*	хранена кокошка	угојена кокошка	krmná slepice
пунктъ *m.*	пункт	тачка	tečka, bod, punkt, puntík
пунцовый *adj.*	тъмночръвен	алов, отворено црвен	tmavočervený, rudý
пуповина *f.*	пъпова връв	пупак	provázek pupečný, pupečník
пупъ *m.* пжпъ	пъп	пупак	pupek
пупырь *m.*	слѣпок, брусница	бубуљица	pupenec, pupínek (na kůži)
пупышъ *m.*	пъпка, око	пуп, пупољак, окце	poupě, pupen, pupenec, oko, očko
пурга *f.*	вѣјалица, вѣтрушка	мећава, вејавица	vicher i metelice
пурганецъ *m.*	блъвателно то	средство за бљување, лек на бљување	lék pro zvracení, vomitiv
пурпуръ *m.*	пурпур	пурпур	purpura, purpur, nach
пускай, пусть *adv.*	нека, бир да	нека	nech, nechať
пускать, пущать, пустить *v.* поустити, поущатати	пуштам; стрѣлкам, стрѣлнувам	пуштати, пустити; бацати	pouštěti, pustiti; pouštěti šípy, zářiti
пустой *adj.* поустъ	пуст, празден, бош, шуплив, хралупат; залуден, пуст	пуст; ташт, ни за што, сујетан	pustý, prázdný; nepotřebný, marný, daremný, nicotný
пустоголовый *adj.*	глупав, безумен	глуп, незналица, блесан	nevědoucí, hloupý, pustá hlava
пустодомъ *m.*	распилител	распикућа	špatný hospodář
пустомелить *v.*	мелја, браштолевја, бъбрја	брбљати, тртљати, торокати	tlachati, blebtati, nerozumně mluviti
пустопорожній *adj.*	празен; неоран	празан; необрађен, необделан	pustý, prázdný; neobdělaný, nevzdělaný
пустосвятный *adj.*	лицемѣрен	притворан, назовисветац, лицемер	licoměrný, na oko pobožný
пустословить, -рѣчить *v.*	мелја, браштолевја	брбљати, тртљати, торокати	tlachati, blebtati, nerozumně mluviti
пустота *f.* поустота	пустота, пусто мѣсто; никаквост	празнина; ништавост, таштина, тричарија	pustota, pustosť, prázdnota, marnosť
пустошь *f.* поустошь	пустинја; пустотија, браштолевина	пустош; лудорије, брбљање, празан разговор	pustošina, pustina; tlachání, blebtání
пустынникъ, пустынножитель *m.* поустынникъ, поустынножитель	пустинник, пуштинак, скитник, постник, аскитија	пустињак	poustevník
пустыня, пустынь *f.* поустыни	постница	пустиња, усамљено место	poustevna, poustka
пустыня *f.* поустыни	пустинја	пустиња	pustina
пустырь *m.* поустырь	празно мѣсто между двѣ къшти	празно место, празнина	pusté místo mezi domy, mezi dovami
пустышка *f.*	малки нѣща	ситница, беспослица	nic, drobůstka, maličkost
пустѣть *v.* поустѣти	става пусто, опустѣва	пустети, опустошавати, расељавати се	pustnouti
пустякъ *m.*, пустяки *plur.*	никаквост	ситница, беспослица, којешта	pošetilosti
путаница *f.*	забръкуване, замотаване	збрка, забуна	zmatek, zmatenosť
путать, путывать *v.*	забръкувам, замотавам	замршивати, збркати, замрсити, запетљати	másti, pomásti, zmásti, [illegible]chati
путеводитель *m.*	прѣведник	путовођа	ukazatel cesty, vůdce, průvodčí
путевой *adj.*	на пътуване	путни	pocestný, na cestování se vztahující
путепроводъ *m.*	виадук	вијадукт	viadukt, cestovod
путешественникъ *m.* пжтьшьствьникъ	пътник, пасажир	путник	pocestný, cestovník
путешествовать *v.* пжтьшьствовати	пътувам	путовати	býti na cestách, cestovati
путина *f.*	пътуване, път	пут, путовање	cesta, cestování, námořská cesta

pęcherz; bańka (na wodzie, mydlana); pryszcz, bąbel; bańka (szklana)	la vessie, vésicule; la bulle (d'eau, de savon); ampoule, pustule *f.*; fiole *f.*	die Blase; Wasser- oder Seifenblase; Brandblase; Fläschchen *n.*
pęknąć, pęknąć, trzasnąć	craquer avec un bruit sourd	mit Geräusch zerplatzen
pęk, wiązka, wiązanka	le faisceau, bouquet	das Bündel, Büschel
halerz, szeląg, najdrobniejszy pieniądz	la plus petite monnaie (russe)	die kleinste alte Münze
kula	la balle (du fusil)	die Kugel, Flintenkugel
pularda	la poularde	das Masthühnchen
punkt	le point	der Punkt
ponsowy	ponceau, coquelicot	hochroth, dunkelroth
sznurek pępkowy, pępowina	le cordon ombilical	die Nabelschnur
pęp, pępek	le nombril, ombilic	der Nabel
pryszcz, bąbel, pęcherz	la pustule, le bouton	das Hitzbläschen, Blätterchen
pączek, oczko	le bouton, œil	die Knospe, das Auge
zawierucha	un vent violent accompagné de neige	das Schneegestöber
womitywa, lekarstwo na wymioty, womity	le vomitif, émétique	das Brechmittel
purpura	le pourpre, rouge foncé	der Purpur, die Purpurfarbe
niechaj, niech	que	lass
puszczać, puścić; puszczać, rzucać	laisser aller, laisser entrer; décocher, lancer, jeter (des flèches, des rayons)	lassen, loslassen; (Strahlen) werfen
pusty, próżny; pusty, próżny, czczy, daremny, marny	vide, creux, désert; vain, futile, frivole	leer, öde, wüst; unnütz, vergeblich, eitel, nichtig
pupi, niedołężny	sot, imbécile	dumm, unwissend
ły gospodarz	mauvais économe	schlechter Wirth
ścić, paplać, bredzić	bavarder, dire des fadaises	schwatzen, unnützes Zeug reden
usty, próżny; nieuprawny	vacant; inculte	unbebaut; unangebaut
obłudny	bigot, hypocrite	heuchlerisch, scheinheilig
ścić, paplać, bredzić	bavarder, radoter	leeres Zeug schwatzen
ustość, pustość; próżność, marność	le vide; la futilité, frivolité	die Leere; die Eitelkeit
ustkowie; bredzie, androny	un terrain inculte; des fadaises, balivernes *f. pl.*	unangebautes Land; leeres Geschwätz
ustelnik	le solitaire, ermite, anachorète	der Einsiedler, Eremit, Anachoret
ustelnia	un ermitage	die Einsiedelei
ustynia, puszcza	le désert	die Einöde, Wüste
ustki między domami	la place vide entre les maisons	freier Platz zwischen Häusern
ic, drobnostka	un rien, une bagatelle	das Nichts, die Niete
ustoszeć, opustoszeć	devenir désert, se dépeupler	leer werden, veröden
ajstwo, bzdura, fraszka, bajka	une bagatelle, des vétilles, futilités *f. pl.*	dummes Zeug, Albernheiten *pl.*
męt, nieład, gmatwanina	imbroglio *m.*, confusion *f.*	Wirrwarr *m.*
plątać, gmatwać, wikłać	embrouiller, brouiller	verwirren, verwickeln
awodnik	le guide	Wegweiser, Führer *m.*
gowy, od drogi, podróży	de voyage	Reise-
iadukt	le viaduc (de chemin de fer)	der Viaduct
dróżny, podróżnik	voyageur *m.*	der Reisende
dróżować	voyager, faire un voyage	reisen
dróż	le voyage, trajet (par eau)	die Reise, Seereise

путникъ *m.* пѫтьникъ	пътник	путник	pocestný, poutník
путный *adj.* пѫтьнъ	умен, способен	угодан, удесан, уместан, упутан, добар	dobrý, hodný, pravý, statečný
путы *f. plur.* пѫто	бокаји, кјустеци; верига, томрук	путо, ћустек, букагије, оков	spěnák, provaz ke spínání nohoňům; pouta, okovy
путь *m.* пѫть	път, друм, пътека; път, пътуване; сполука, успѣх	пут; путовање; хасна, корист, добитак	cesta; cestování, putování, pouť; prospěch, užitek
пухлый *adj.* поухлъ	издут	надувен, напућен, отекао	opuchlý
пухнуть, рас- *v.* поухнѫти	подпухнувам, издувам се	надути се, напућити се, отећи	puchnouti, opuchnouti
пуховикъ *m.*	перина	паперје, перје, перина	peřina
пухъ *m.*	мъх; мъх на брада	паперје; маље	puch husí, prach, prapor, pěrka drobnější, měkší; chloupky, mech na tváři
пучеглазить *v.*	опулвам си очи те	издрачити, исколачити (очи)	vyvalovati, vyvaliti, vyboulit, oči
пучеглазый *adj.*	кој то си опулва очи те, пулѣст	крупних очију, крупноок	mající veliké, vypuklé oči
пучина *f.* пѫчина	пропаст, дънземја, бездънка	пропаст, провала	propasť, tůně
пучить, пучивать *v.* пѫчити	надувам, издувам	надути, надувати	pučiti, nadýmati, nadmouti
пушить *v.*	подплаштам с кожи, с мѣхове	опервазити кожом	kožišinou obšívati, vykládati
пушка *f.* (поушка)	топ, канон	топ	dělo, kus, kanón
пушной *adj.*	с кожух	кожни, кожушни	kožišinný
пуща *f.* поушта	гъстак, гъстина	густа шума, густиш	hustý les, houští
пуще *adv.*	вече	више	více
пущій *adj.* поуштий	по лош	већи, гори, мучнији	větší, horší
пчела *f.* бъчела	пчела	пчела	včela
пчеловодство *n.*	пчеловъдство	пчеларство	včelarství, chování včel
пчельникъ *m.* бъчельникъ	пчелник; маточина	кованлук, кошнице; матичњак	včelnice, včelín; včelník, rojovník, melissa
пшеница *f.* пьшеница	пченица	пшеница	pšenice
пшено *n.* болгарское; саранчинское пьшено	просо; индијска пченица; ориз	просо, ситна проја; сирак; пиринач	proso; medynek obecný; rýže
пыжикъ *m.*	втиче папунѣк	вивак	čejka
пыжить *v.*	турѣм пачавра та в пушка	набијати сукију	zatýkati, zarážeti příbitku do střelné zbraně
пыжъ *m.*	пачавра	сукија	příbitka, kluky, kterými se kouly ve střelné zbrani přibíjí
пылать, вос- *v.*	пламтја, горја	пламтети, буктати	pláti, planouti, hořeti
пылинка *f.*	прашец	прашак, зрнце	drobný prach
пылить, пыливать *v.*	праша	прашити, запрашивати	prášiti
пылкій *adj.*	горешт, пламтлив, кој то пламти; гнѣвлив, распален	који пламти, букти; жарки, ватрен, жесток	planoucí; živý, ohnivý, prudký, horoucí, popudlivý
пылъ *m.*	пламик; јарост, дјутост	ватра, пламен; жестина, жар, жестокост	plamen; prudkosť, popudlivosť, zápalčivosť
пыль *f.*	прах	прах, прашак, прашина	drobný prach, prášek
пыльникъ *m.*	прашник	прашник	prašník
пырей, пырейникъ *m.* (пыро)	птичја шија, строј троскот	пиревина	pýř, pýřavka, truskavec
пырять, пырнуть *v.*	удрѣм, тласкам; хвръл ѣм, мѣтам	ударати, ударити, лупити; бацити, хитнути	štouchati, štouchnouti; metati, házeti, hoditi
пытать *v.* пытати	опитвам се, затичам се; мъча	покушавати, покушати, оглéдати, ȍгледати; испитивати, мучити на одају	pokoušeti se; mučiti při vyšetřování
пытка *f.*	мъчене	питање, мучење на одају	mučení, muky
пытливый *adj.*	кој то издирва, испитва	који испитује, испитљив	badavý, zpytující
пытѣть *v.*	пъхам, пъхтја, запъхтѣвам се, распъхтѣвам се	задихати се, засопити се, дахтати	těžce oddýchati, pyhtiti, sopti

podróżnik	voyageur *m.*	der Reisende
lo rzeczy, tęgi, zdatny, zdolny	sensé, capable de quelque chose, comme il faut	gut, tüchtig, recht
yta: pęta, okowy, kajdany	les entraves *f.*; les chaînes *f.*, fers *m. pl.*	das Spannseil; die Fesseln *pl*
droga; podróż; pożytek, korzyść	le chemin, la route; le voyage; le succès, avantage	der Weg; die Reise; der Nutzen, Vortheil
puchły, opuchły	enflé, gonflé, bouffi	aufgedunsen, aufgeschwollen
puchnąć, spuchnąć	s'enfler, enfler, se tuméfier	anschwellen, aufschwellen
ach, pościel puchowa ach; mech (na twarzy)	le lit de plumes, duvet le duvet; le poil follet	das Pfühl, das Federbett der Flaum, die Flaumfedern *pl.*; Milchhaar *n.*
rzeszczać oczy, wywalać oczy, gapić się	ouvrir de grands yeux	die Augen aufreissen
wielkiemi, wypukłemi oczami	qui a de grands yeux	mit Kalbsaugen
przepaść, otchłań, bezdno, głębia	le gouffre, abîme	der Schlund, Abgrund
rzdymać, nadymać	enfler, gonfler	aufschwellen, auftreiben
futrem obszywać, bramować, obkładać	garnir de pelleterie, border de fourrure	mit Pelzwerk verbrämen
armata, działo, armata	le canon, la bouche à feu	die Kanone, das Stück
futrzany puszcza, gęstwina	de fourrure, à poil une épaisse forêt, un bois touffu	vom Pelzwerk ein dicker Wald
ardziéj, więcéj gorszy, większy	plus plus grand, pire, plus grave	mehr grösser, ärger, schlimmer
pszczoła	l'abeille *f.*, la mouche à miel	die Biene, Imme
pszczelnictwo, bartnictwo, chów pszczół pszczelnik, miejsce gdzie ule stoją; miodownik, melisa	l'apiculture, industrie apicole *f.* le rucher; la melisse	die Bienenzucht der Bienenstand; das Bienenkraut
pszenica	le froment	der Weizen
proso; proso; ryż	le millet, mil; le sorgho; le riz	die Hirse; Mohrhirse, indianische Hirse; der Reiss
rzutka	le vanneau	der Kibitz
przybijać (nabój)	bourrer (une arme à feu)	den Pfropf einstossen
przybitka	la bourre (d'arme à feu)	der Pfropfen, Vorschlag
płonąć, wspłonąć, pałać, goreć	flamber, jeter de la flamme	brennen, lodern, flammen
płek	un atome, grain de poussière	das Sonnenstäubchen
pyłyć, kurzyć	faire de la poussière	Staub erregen, Staub aufjagen
płejący, płonący; płomienisty, ognisty, gorący, zapalczywy, porywczy	flambant, qui jette de la flamme; ardent, véhément, fougueux	hell brennend; lebhaft, feurig, heftig, hitzig, auffahrend
płomień; zapalczywość, porywczość, zapał	la flamme; la fougue, ardeur *f.*, l'emportement *m.*	die Gluth; Hitze, Heftigkeit
pył, kurz, proch	la poussière, poudre	der Staub, das Stäubchen
pyłka	l'anthère *f.*	die Staubkolbe
prz	la renouée	der Wegetritt, Wegegras *n.*
pchać, pchnąć, szturchnąć, trącić; rzucać	frapper; lancer, jeter	stossen, einen Stoss geben; werfen
próbować, próbować; męczyć, badać na torturze	essayer, tâcher; donner la question, mettre à la torture	versuchen; foltern, martern
tortura, męki	la question, torture	die Folter, Tortur
pytawczy	scrutateur, investigateur	forschend, erforschend
pyrać dychać, sapać	haleter, être haletant, souffler	keuchen

пышать, пыхнуть *v.*	пъхам, пъхтја, пъхкам, пъшкам; пламтја; горја	дихати, тешко дихати, дахтати; буктети, пламтети; горети	silně dýchati, soptati, [illegible] soptiti ohněm, soptati [illegible] nem; planouti, [illegible]
пышка *f.*	пита с сирене	лепиња, колач	druh kyprého pečiva
пышный *adj.*	богат, скъп, великолѣпен, лъскав, салтанатлија, болѣрски	богат, сјајан, величанствен	pyšný, nádherný, bujný
пьяница, пьянюга *m., f.*	пијаница, пијанец, бекрија	пијаница	pijan, piják
пьяница			
пьянствовать *v.*	опивам се, пијанец съм	пијанчити	píti, opíjeti se
пьянствовати			
пьяный *adj.*	пијан; удриглава	пијан; који опија	opilý; opojný
пьянъ			
пьянѣть *v.*	ставам пијан	опити се	opíjeti se, býti opilým
пѣвецъ *m.*; пѣвица *f.*	пѣвец; пѣвица	певач; певачица	pěvec, zpěvec, zpěvák; zpěvky ně, zpěvačka
пѣвьць			
пѣвунъ *m.*	пѣвец	певач	zpěvec, zpěvák
пѣвучесть *f.*	хармонија	склад, складност	zpěvnosť, libozvučnosť [illegible]
пѣвческій *adj.*	на пѣвец	певачки	zpěvecký, zpěvácký
пѣвчій *adj.*	кој то пѣје	који пева	zpívající
пѣгій *adj.*	шарен	шарен	strakatý (o koních)
пѣгъ			
пѣжина *f.*	шар, луничка, лѣпка, капка	пега, шара	škvrna na bílé srsti
пѣна *f.*	пѣна	пена	pěna
пѣна			
пѣниться *v.*	пѣнја се	пенити, пенушити	pěniti se
пѣнити			
пѣніе *n.*	пѣне, пѣјене	певање	pění, zpívání
пѣніе			
пѣнка *f.*	пѣнѣвка; морска пѣна	царић; морска пена	pokřovka; morská pěna
пѣнковый *adj.*	от морска пѣна	од пене	z morské pěny
пѣнязь *m.*	динарј	новац	stříbrný peníz, stříbrník
пѣнѧзь, пѣнѧгъ			
пѣсенникъ *m.*	пѣснопојец	певач	zpěvák
пѣсньникъ			
пѣснопѣніе *n.*	пѣне, пѣјене, имн, духовва пѣсен	пјеније, појање	kostelní zpěv
пѣснопѣніе			
пѣснь *f.*	пѣсен, пѣсна, имн	песма у похвалу, химна	chvalozpěv, hymnus
пѣснь			
пѣсня *f.*	пѣсен, пѣсна, пѣвка	песма	píseň
пѣстовать, вы- *v.*	гледам, имам грижа	бринути се, неговати, старати се	pěstovati, pečovati o něco
пѣстовати			
пѣстунъ *m.*	ментор, учител	старалац	pěstoun
пѣстоунъ			
пѣтухъ, пѣтелъ *m.*	пѣтел	певац, петао	kohout
пѣтелъ, пѣтелинъ			
пѣть, пѣвать *v.*	пѣја, пѣвам	певати	pěti, zpívati
пѣти, пѣвати			
пѣхота *f.*	пѣшаци, инфантерија	пешадија, пешаци	pěchota
пѣхота			
пѣхотинецъ *m.*	пѣшак, инфантерист	пешак	pěší voják, pěšák
пѣшеходецъ, -ходъ *m.*	пѣшак	пешак, пешац	pěší, pěšec
пѣшеходьць			
пѣшеходный *adj.*	на пѣшак	пешачки	určený pro pěší
пѣшій *adj.*	пѣшак, пѣш	пешачки	pěší
пѣшь			
пѣшка *f.*	селач (в шахматна игра); камик (на игра дама)	пешак, сељак; домино	píšek, pěšec (ve hře šachové); dáma (ve hře téhož jmena)
пѣшкомъ *adv.*	пѣш, на крака	пешке, пешице	pěšky
пѣшь			
пѣшня *f.*	лост, махъл	соха, полуга	páka, sochor
пядень, пядь *f.*	педа, пед	педаљ, пед	píď
пѧдь			
пялить, пяливать *v.*	растѣгам, истѣгам; опулвам си очи те	отезати, отегнути, разапети; исколачити, издрачити очи	natahovati, roztahovati, napinati; vyvalovati, vyvaliti, vybouliti oči
пяльцы *m. plur.*	гирчев	ђерђев	vyšívací rámec, napinadlo
пясть *f.*	јумручен глезен; јумрук, моштник	шака; песница	zápěstí; pěsť
пѧсть			
пята *f.*	пета	пета	pata
пѧта			
пятерицею *adv.*	пет пътѣ	петоструко, пет пута	pětkrát
пѧтерицеѭ			

sapać: buchać płomieniem, płonąć; pałać czém	respirer fortement, souffler; flamber, jeter une flamme très vive; brûler	stark athmen; lodern, flammen, hell brennen; brennen vor
ciasto drożdżowe	une crêpe	der Hefenkuchen
rozkoszny, bujny, okazały, wspaniały, przepyszny	somptueux, splendide	prachtvoll, üppig
pijak, opój, bibosz	ivrogne, liberon, buveur *m.*	Säufer, Zecher *m.*, der Saufaus
pić, upijać się	s'adonner à boire, se livrer à l'ivrognerie	saufen, sich besaufen
pijany; upajający	ivre, soûl; capiteux, enivrant	besoffen; berauschend, stark
upijać się, upić się	devenir ivre, être ivre	betrunken werden
śpiewak; śpiewaczka	le chanteur; la chanteuse	der Sänger; die Sängerin
śpiewak	chanteur *m.*	Sänger *m.*
śpiewność, dźwięk (wierszów)	l'harmonie *f.* (des vers)	der Wohlklang
od śpiewaków, śpiewaczy	de chantre	Sänger-
śpiewający	qui chante	singend
srokaty, srokaty	pie (des chevaux)	scheckig
plama na białéj sierści	une tache sur le poil blanc	der Flecken auf weissem Haare
piana	l'écume *f.*, la mousse	der Schaum
pienić się	écumer, mousser (des liqueurs)	schäumen, Schaum geben
śpiewanie	action de chanter	das Singen
śpiegacz, śpiegża; piana morska, pianka	le pouillot, chantre; l'écume *f.* de mer	der Weidenzeisig; der Meerschaum
piankowy	d'écume de mer	von Meerschaum *m.*
srebrnik, pieniądz srebrny	le denier	der Silberling (Münze)
śpiewak	chansonnier *m.*	Sänger, Liedersänger *m.*
śpiew pochwalny	le chant sacré	Gesang *m.*
pieśń pochwalna, hymn	le cantique, hymne	das Loblied
pieśń	la chanson	das Lied
piastować, wypiastować, pielęgnować	soigner, avoir soin	pflegen, warten
piastun	le mentor, gouverneur	der Pfleger, Wärter
pogut	le coq	der Hahn
śpiewać	chanter	singen
piechota	l'infanterie *f.*	die Infanterie, die Fusstruppen
piechur, żołnierz pieszy, infanterzysta	le fantassin, piéton, soldat d'infanterie	der Infanterist, Fusssoldat
piszy	piéton *m.*	Fussgänger *m.*
dla pieszych	de piéton	für die Fussgänger
piszy	à pied, pédestre	zu Fuss
pion, pieszek; bierka	le pion (des échecs); la dame (du jeu de dames)	der Bauer (im Schachspiel); Stein (im Damenspiel)
piesio, piechotą	à pied, pédestrement	zu Fuss
dźwignia	le levier	der Hebel, Hebebaum
spadź	l'empan *m.*	die Spanne
ciągać, rozciągać, napinać, wyprężać; wytrzeszczać oczy, wywalać oczy	tendre, étendre; ouvrir de grands yeux	spannen; die Augen aufreissen
ośna, krosienka	le métier (à broder)	der Stickrahmen
nagub ręki; pięść	le poignet; le poing	die Handwurzel; die Faust
pięta	le talon (du pied d'un bas)	die Ferse, der Hacken
pięć razy	cinq fois	fünfmal

пятеричный *adj.*: -ное число патеричьнъ	петачен број	пет, број пет	pětka, číslo pět
пятерня *f.*	петак	петоро, пет	pět
пятеро *num.* патеръ	пет	петоро	patero
пятиглавый *adj.*	петкуполен	с пет сводова, с пет кубета	o pěti báních, [illegible]
пятидесятилѣтній *adj.*	петдесетгодишен	педесетогодишњи	padesátiletý
пятидесятница *f.* патидесатьница	петдесетница, тројачен ден, духов ден	педесетница	svatodušní svátky, letnice
пятилѣтній *adj.* патилѣтьнъ	петгодишен	петогодишњи	pětiletý
пятимѣсячный *adj.* патомѣсачьнъ	от пет мѣсеци	петомесечни	pětiměsíčný
пятифунтовый *adj.*	от пет фунти	петофунтовни	pětiliberný
пятина *f.* патина	пети дѣл	петина	pětina, pátá část
пятить, пячивать r.	тласкам, отеглевам назад	узмицати, потискивати (назад)	tisknouti, posouvati nazpět
пятнадцать *num.* пать на десате	петнаjсет	петнаест	patnáct
пятнать *v.*	бѣлѣжѣвам; смрѣсѣвам	бележити, обележавати; упрљати, умрљати	znamenati, znakovati; [illegible] po[illegible]rniti
пятница *f.*; великая — патьница	петьк; велики петьк	петак; велики петак	pátek; veliký pátek
пятно *n.*	лѣпка, капка	мрља, прља	škvrna, skvrna [illegible]
пятокъ *m.* патькъ	пет; петьк	пет; петак	pět kusův; pátek
пятый *adj.* патый	пети	пети	pátý
пять *num.*; пятью пать	пет; пет пѫтѣ	пет; пет пута	pět; pětkrát
пятьдесять *num.* пать десать	педесет, пендесет	педесет	padesát
пятьсоть *num.* пать сътъ	пет стотини	пет стотина	pět set
пяченіе *n.*	отеглеване назад	узмицање, уступање, потискивање (назад)	tisknutí neb posouvání nazpět

Р

раба, рабыня *f.* раба	робинjа, робинка, робиничица	робиња	otrokyně
раболѣпный *adj.* раболѣпьнъ	робски, прост	понизан, ропски, низак	zotročilý, podlý, po[illegible]
работа *f.* работа	работа, труд	посао	práce
работать, работывать r. работати	работjа, трудjа се, мъча се	радити	pracovati
работникъ *m.* работьникъ	работник, чирак, аргат, аргатин	радник	pracovník, dělník
работящій *adj.*	работлив	који ради, радљив	pracovitý
рабочій *adj.* работштий	дѣлничен, работен (дѣлник); работлив; работник	раднички, радни; вредан, радљив; радник	pracovní; pracovitý; pracovník, dělník
рабскій *adj.* рабьскъ	робски	понизан, ропски	otrocký, zotročilý
рабство *n.* рабьство	робство	ропство	otroctví, poroba
рабъ *m.* …абъ	роб	роб	otrok, nevolník
…ввинъ *m.* …ти	равви, раввин	рабин, равин	rabín
…енство *n.* …ньство	равност	једнакост	rovnosť

liczba pięć, piątka	le nombre cinq	die Zahl fünf
pięć	le nombre de cinq	fünf
pięcioro	cinq	fünf
o pięciu kopułach	à cinq coupoles	mit fünf Kuppeln
pięćdziesięcioletni	de cinquante ans, quinquagénaire	fünfzigjährig
zielone świątki	la Pentecôte	die Pfingsten *pl.*
pięcioletni	de cinq ans, quinquennal	fünfjährig
pięciomiesięczny	de cinq mois	fünfmonatlich
pięciofuntowy	de cinq livres	fünfpfündig
piąta część	la cinquième partie	der fünfte Theil
cofać, odsuwać	reculer, faire reculer	zurückdrängen, zurückschieben
piętnaście	quinze	fünfzehn
piętnować, stemplować, znaczyć; czernić, osławiać	marquer, mettre une marque; tacher, entacher, flétrir	zeichnen, stempeln; anschwärzen
piątek; wielki piątek	le vendredi; le vendredi saint	der Freitag; der Charfreitag
plama, piętno	la tache	der Fleck
pięć; piątek	cinq pièces, cinq; le vendredi	fünf Stück, fünf; der Freitag
piąty	cinquième	der fünfte
pięć; pięć razy	cinq; cinq fois	fünf; fünfmal
pięćdziesiąt	cinquante	fünfzig
pięćset	cinq cents	fünfhundert
cofanie, odsuwanie	le reculement	das Zurückdrängen, Zurückschieben

R

niewolnica, służebnica	une esclave	die Sclavin
niewolniczy, służalczy, uniżony, podły	servile, bas, rampant	knechtisch, sclavisch, niedrig
robota, praca	le travail, ouvrage	die Arbeit
robić, pracować	travailler	arbeiten
robotnik, pracownik	ouvrier *m.*, le manœuvre	Arbeiter *m.*
pracowity	laborieux	arbeitsam
robocży; pracowity; robotnik	ouvrier, ouvrable; labourieux; un ouvrier	Werk-(tag); arbeitsam; der Arbeiter
niewolniczy, służalczy	d'esclave, servile, bas	knechtisch, sclavisch
niewola	l'esclavage *m.*, la servitude	die Knechtschaft, Sclaverei
niewolnik	l'esclave *m.*	der Sclave, Knecht
rabin	le rabbin	der Rabbiner
równość	l'égalité *f.*, la parité	die Gleichheit

равнина *f.*	равнина, полѣна	равница, пољана	rovina
равьнина			
равно *adv.*	равно, еднакво, тъкмо	једнако, тако исто	rovně, rovně tak, právě tak
равьно			
равнодушіе *n.*	равнодуше	равнодушност	netečnosť, lhostejnosť, rovnomyslnosť
равность, равнота *f.*	равност	једнакост	rovnosť, jednakosť jednostejnosť
равьность, равьнота			
равный *adj.*	равен, барабар, барабер, лика и прилика	раван, једнак	rovný
равьнъ			
равнять, ровнять, равнивать *v.*	равња, тъкмја, барабарја	равнати, равнити, једначити	rovnati, urovnávati
равьнити, равьнити			
ради *praep.*	ради, заради, зарад, за	ради, зарад	pro, k vůli
ради			
радиска, редиска *f.*	дребно рапонче	роткве, ротквица	ředkev měsíčná, ředkvička
радовать, обрадовать; -ся *v.*	развеселѣвам, възрадувавам; радувам се	обрадовати, развеселити; радовати се, обрадовати се	činiti radosť; radovati se čemu, těšiti se z něčeho
радовати, обрадовати			
радоница *f.*	вторник послѣ ѳомина недѣдја	светли уторак	úterek po neděli quasimodo
радоѵница			
радостный *adj.*	радостен, радостлив, весел	радостан	radostný
радостьнъ			
радость *f.*	радост, веселба	радост	radosť
радость			
радуга *f.*	дъга	дуга	duha
радушіе *n.*	добродуше, простодуше	добросрдачност, доброта, простодушност	dobrotivosť, dobrosrdečnosť
радушный *adj.*	добродушен, простодушен	добросрдачан, простодушан, добричина	dobrosrdečný, dobrotivý laskavý
радъ *adj.*	рад; готов	рад; готов, спреман	rád; hotov, ochoten
радъ			
радѣть *v.*	имам грижа, грижа се	старати се, бринути се	starati se, pečovati o něco
радити			
раекъ *m.*	сандъче (вид панорама)	доглед, оптичко стакло	kukadlo
раждать, родить *v.*	раждам; докарвам; искарвам	рађати, родити; начинити, зачети; производити, произвести	roditi, porodit uroditi plodit, sploditi; roditi, vydávati; činiti dy
родити, раждати			
ражій *adj.*	снажен, дебел, тлъст	дежмекаст, дебео, крупан	tělnatý, otylý
разбавлять, разбавить *v.*	смисам	мешати, помешати	míchati, smíchati (víno s vodou)
разболѣваться, -болѣться *v.*	разболѣвам се	поболевати се, поболети се, разболевати се, разболети се	roznemáhati se, pořád více se nemoci se
разболѣти са			
разболтывать, разболтать *v.*	разбръквам; разгласѣвам	замешивати, замесити, расквасити; разгласити, избрбљати	míchati, mísiti, zamíchati v blebtati
разбивать, разбить *v.*	разбивам, строшавам	разбијати, разбити, изразбијати	rozbíjeti, rozbiti, rozlomiti
разбити, разбивати, разбивати			
разбирательство *n.*	испит	претрес, истрага	rozbor, skoumání
разбирать, разобрать *v.*	развалѣм, стропалѣм; продавам; прочитам; испитвам	расклапати, растварати, расклопити, растворити; продавати, продати; развијати, развити; испитивати, претресати	rozbírati, rozebrati rozkládati rozložiti; prodávati prodati vypátrati, vyvědčiti rozbírati skoumati, vyšetřovati
разбирати, разбирати			
разбитной *adj.*	буден, лек, пргав, чврст	жив, окретан, хитар	živý, čipern
разбой *m.*	обир, грабеж	разбојништво	rozboj, loupežnictví
разбой			
разбойникъ *m.*	разбојник, хајдут, влъхва, обирник, грабљо, хрватин	разбојник, хајдук	rozbojník, zbojník, loupežník
разбойничать *v.*	влъхувам, хајдутувам, разбојник, обирник съм, обирам	хајдуковати	býti rozbojníkem loupežiti
разборчивый *adj.*	размислителен	разборит, увиђаван	soudný, ostrovtipný vybíravý
разборъ *m.*	избор, отбор, отбиране; распознание; продажба	бирање, избор; суђење, одликовање; продаја, проходња, прођа	výběr; rozbor, úvaha sčítání prodej
разборъ			
разбраживаться, -бродиться, -брестися *v.*	вкиснува се; распръснува се	киснути, врети; растурити се, распршати се	rozkysati se, kysati rozkládati se, rozběhnouti, rozprchnouti se
збранить *v.*	мъмрја, хокам	изгрдити, испсовати	láti někomu

równina. płaszczyzna	la plaine	die Ebene
równo, równie, jednako, tak samo	également, de même, tout comme	gleich, auf gleiche Art, eben so
obojętność, spokój umysłu	l'indifférence *f.*	die Gleichgültigkeit, der Gleichmuth
równość, jednakowość	l'égalité *f.*, la conformité	die Gleichheit, Gleichförmigkeit
równy	égal, pareil	gleich
równać	aplanir, niveler, égaliser	ebnen, gleich machen
dla z powodu, z przyczyny	pour, pour l'amour de	wegen, um .... Willen
rzodkiewka	(plante), le radis	das Radieschen, der Monatsrettig
cieszyć, ucieszyć, sprawić radość; radować się, cieszyć się, weselić się z czego	causer de la joie, réjouir; se réjouir de, être joyeux	erfreuen; sich freuen, sich über etwas freuen, froh sein
wtorek po niedzieli quasimodo	le mardi après la Quasimodo	der Dienstag nach Quasimodo
radośny. wesoły	de joie, d'allégresse, joyeux	freudig
radość. uciecha	la joie, allégresse	die Freude
tęcza	l'arc-en-ciel, l'iris *m.*	der Regenbogen
dobrotliwość, dobroduszność, szczérość	la bonhomie, cordialité	die Gutherzigkeit, Treuherzigkeit
dobrotliwy, dobroduszny, szczéry	cordial, bienveillant	gutherzig, wohlwollend
rad. kontent; gotów	aise, bien aise; prêt	froh; bereit
starać się, dbać o co	avoir soin de, avoir zèle pour	Sorge tragen, sorgen
kamera obskura, skrzynka optyczna	une optique	Guckkasten *m.*
rodzić, porodzić; sprawić, zrodzić; rodzić, wydawać	accoucher, mettre au monde; enfanter, engendrer, faire naître; produire	gebären. zur Welt bringen; erzeugen; hervorbringen
tyły. gruby	corpulent, replet, fort	dickleibig, wohl beleibt
mieszać (z wodą), pomieszać	mêler, couper (le vin avec de l'eau)	(mit Wasser) vermischen
coraz więcej chorować, rozchorować się	devenir de plus en plus malade	mehr und mehr erkranken
rozmieszywać, rozmieszać; wypaplać, wygadać	délayer, détremper; divulguer, publier	umrühren; ausplaudern
rozbijać. rozbić. roztłuc	casser, briser	zerschlagen, zerbrechen
rozbiór, roztrząsanie	l'examen *m.*, la discussion	die Untersuchung
rozbierać. rozebrać, rozłożyć; rozebrać, rozkupić; odgadnąć, odcyfrować; roztrząsać, śledzić	démolir, démonter, désassembler; vendre, débiter; déchiffrer; examiner, discuter	auseinander nehmen, zerlegen; verkaufen; entwickeln; untersuchen
rwy, żwawy, zwinny	vif, agile, éveillé	munter, lebhaft
rozbój, rozbójstwo	le vol de grand chemin, le brigandage	der Strassenraub, die Räuberei
rozbójnik, zbój	le brigand, voleur de grand chemin	Räuber, Strassenräuber *m.*
rozbijać, trudnić się rozbojem	se livrer au brigandage	Strassenraub treiben
rozbredny, wymyślny	doué de discernement, délicat, difficile sur le choix	gut beurtheilt, einsichtsvoll, wählerisch
rozbór; rozbiór, roztrząśnienie; pokup, odbyt	le choix, triage; la distinction, le discernement; le débit, la vente	die Auswahl; Beurtheilung; der Absatz
rozkisać. rozkisnąć się, fermentować; rozprószyć się, rozbiec się	fermenter; se disperser de côté et d'autre	gähren; sich zerstreuen, sich verlaufen
rozjajać, wybeształ	gronder, tancer d'importance	durchschelten, durchschimpfen

разбрасывать, разбросать, разбросить *v.*	расхврълѣм, распръснувам; распилѣвам	растурати, растурити; расипати, расути	rozhazovati, rozházeti, rozhoditi, utráceti, utratiti, promarniti
разбрызгивать, -брызгать, -брызнуть *v.*	пръскам	прскати на све стране	rozestřikati
разбужать, -буждать, -будить *v.*	разбуждам, събуждам	избудити, пробудити	rozbuzovati, rozbuditi, probuditi
разбоудити, разбоуждати			
разбухать, -бухнуть *v.*	издувам се, подпухнувам	надути се, набубрити	pučeti, bobtěti, nabíhati, nabehnouti, napuchnouti
разбѣгаться, разбѣжаться *v.*	распръснува се	растурити се, прснути куд ко, разбећи се	rozbíhati se, rozběhnouti se
разбѣгнѫти сѧ, разбѣгати сѧ			
разбѣгъ *m.*	бѣг	трка, трк	rozběh, rychlý běh
разваливать, развалить *v.*	развалѣм, расхврълѣм	развaљивати, развалити	rozvalovati, rozvaliti, rozhazovati, rozházeti, rozhoditi
развалити, развалыти			
развалина *f.*	развали, развалини	развалина	rozvalina, -iny, zbořeniny, sesutiny
развалъ *m.*	лагъм	јама, окно	vrchní jáma, vrchní důl neb šachta v horách neb [illegible]
развала			
разваривать, разварить *v.*	разварѣвам	раскувати	rozvařovati, rozvařiti, [illegible] uvařiti
разварити, разварыти			
разведеніе *n.*, разводка *f.*	разварѣване	развод, развођење	rozvedení, rozvod, rozloučení
развереживать, развередить *v.*	дразнја, раздразневам	вређати, зледити, увредити	rozvírati, rozevříti ránu, způsobiti novou bolesť
разверзать, разверзти *v.*	отварѣм, растварѣм	отворати, отворити	rozvírati, rozevříti, otevříti
разврѣсти, разврѣзати			
разверстывать, разверстать *v.*	дѣлја, раздѣлѣм, сподѣлѣм	распоређивати, распоредити	rozdělovati, rozděliti, rozkládati, rozložiti
развертывать, развернуть *v.*	разгънвам, раздиплевам, развивам, отвивам	одмотавати, одвијати, одмотати, одвити	rozvíjeti, rozvinouti, rozsouvati
разверчивать, развертѣть *v.*	развивам витло, бурма	одвртати, одврнути	rozdělávati, rozdělati, rozkroutiti, rozšroubovati
развеселять, развеселить *v.*	развеселѣвам	развесељавати, развеселити	rozveselovati, rozveseliti
развивать, развить *v.*	развивам, расплитам	развијати, развити	rozvíjeti, rozviti, rozvinouti
развити, развивати			
развилистый *adj.*	вилѣст, процѣпнът, раздвојен	ракљаст	rozsochatý
развинчивать, развинтить *v.*	развивам витло, бурма	одвртати, одврнути	rozšroubovati
развитіе *n.*	развиване	развитак, развиће	rozviti, rozvinuti
развлекать, развлечь *v.*	отдѣлѣм, оттеглевам	расејавати, расејати, разбити	rozvlékati, rozvléci, rozptýliti, odvrátiti od něčeho
развлѣшти, развлачити			
развлеченіе *n.*	оттеглеване	расејаност	roztržitosť
развлѣченіе			
разводить, развести, развесть *v.*	сподѣлѣм; раздѣлѣм, разлъчвам; напустнувам (жена); въдја, завъждам, развъждам; смисам	распоређивати, распоредити; раздвајати, раздвојити; разводити, развести (брак); подизати, гајити, патити, неговати; укрштати, мешати	rozdělovati, rozděliti, rozváděti, rozvoditi, rozvesti, rozdvojiti, rozvesti manžely, chovati, plemeniti, dokytek, chovati, pěstovati byliny; smíšovati, smíchati
разводити, разводити			
разводная *adj. f.*	книга оставна	разводница, разводно писмо	rozvodový neb propustný list
разводъ *m.*	раздаване; напустнуване, напуштане	распоређење, распоред; развод	rozdělení; rozvod, manželův
разводъ			
развозить, развезти, -весть *v.*	прѣкарвам	одвести	rozvoziti, rozvezti
разворачивать, разворотить *v.*	раздѣлѣм, разлъчвам	раздвајати, раздвојити	rozlučovati, rozlučovati, odděliti
разворотити, разворотити			
разворашивать, разворошить *v.*	расхврълевам, разбръквам	растурати, растурити	rozhazovati, rozházeti, rozhoditi, rozmetati

rozrzucać, rozrzucić, porozrzucać; rozrzucie, roztrwonić	jeter ça et là, disperser, éparpiller; dissiper, prodiguer	auswerfen, durcheinander werfen; verthun, vermehren
rozbryzgiwać, rozbryzgać, rozpryskać	faire jaillir ça et là	verspritzen, zerspritzen
rozbudzać, rozbudzić	éveiller, réveiller	aufwecken
pęcznieć, napęcznieć	se gonfler (par l'humidité)	schwellen, auflaufen
rozbiegać się, rozbiéc się, rozlecieć się	se disperser, courir de côté et d'autre	sich verlaufen, auseinander laufen
rozpęd rozbieg	la course rapide	schneller Lauf
rozwalać, rozwalić, rozrzucić	défaire, disperser	auseinander werfen
rozwalina, zwalisko, gruzy	la ruine	die Ruine, die Trümmer *pl.*
szyba wierzchnia w kopalni	la bure	der Tageschacht
rozgotowywać, rozgotować	amollir, rendre plus liquide par la cuisson	durchkochen, weich kochen
rozwiedzenie, rozłączenie	action de défaire, de démonter, le démontage	das Auseinanderbringen
rozjątrzać, rozjątrzyć	irriter un mal	neuen Schmerz erregen
rozwierać, rozewrzyć, rozewrzeć	ouvrir	öffnen, aufthun
rozdzielać, rozdzielić, rozłożyć	répartir, partager	theilen, vertheilen
rozwijać, rozwinąć, rozkręcić	dérouler, déplier, développer, déployer	auseinander wickeln, entwickeln
rozkręcać, rozkręcić	défaire, dévisser, détourner	losschrauben, auseinander drehen
rozweselać, rozweselić	égayer, rendre gai	aufheitern, lustig machen
rozwijać, rozwinąć	détordre	abwickeln
rozsochaty	fourchu, bifurqué (des arbres)	gegabelt, gabelförmig
rozszrubowywać, rozszrubować	dévisser	losschrauben
rozwinięcie	le développement	die Entwicklung
rozrywać, rozerwać, roztargnąć, odciągnąć	distraire, dissiper, détourner	zerstreuen, wovon abziehen
roztargnienie, rozrywka	la distraction	die Zerstreuung
rozkładać, rozłożyć; rozłączyć, rozdzielić, rozprowadzić; rozwieść; rozpłodzić, rozmnożyć, rozkrzewić; rozpuszczać	conduire, répartir; séparer, désunir; démarier, divorcer; élever (des animaux), cultiver (des plantes); mêler, délayer, détremper	vertheilen; trennen, auseinander bringen; scheiden; ziehen; vermischen
list rozwodowy	l'acte *m.* ou la lettre de divorce	die Ehescheidungs-Urkunde
rozkład, rozdzielenie; rozwód	la distribution, répartition; le divorce	die Vertheilung; Scheidung, Ehescheidung
rozwozić, rozwieźć	porter, transporter (autrement qu'à pied)	verführen, herumtragen
rozłączać, rozłączyć, rozdzielić, rozerwać	séparer	trennen
rozrzucać, porozrzucać	défaire, éparpiller, mettre en désordre	auseinanderwerfen, zerstreuen

развратитель *m.*	развратник, разглезица	развратник	svůdce, zkazitel
развратитель			
развратникъ *m.*	разглезник	развратник	rozpustník, prostopášník
развратьникъ			
развратничать *v.*	разглезено живѣја	лумповати, банчити, развратно живети	hejřiti, prostopášně žíti
развратный *adj.*	разглезен, развратен	развратан, покварен	hejřivý, prostopášný
развратьнъ			
развратъ *m.*	развраштаване	разврат, квареж	porušenosť mravův
развратъ			
развращать, развратить *v.*	развраштавам	кварити, упропашћивати	svádéti, svoditi, svésti, porušiti, zkaziti
развратити, развраштати			
развращеніе *n.*, -вращенность *f.*	развраштаване	покварeност, квареж	pokaženosť, porušení mravův
развраштениѥ			
развьючивать, развьючить *v.*	снемам самар, растоварѣм	растоваривати, скидати, растоварити, скинути	odsedlati
развѣ *conj.*	ако и да не, ако и да	осим, ако	leč by, leda že by, jestli ne
развѣ			
развѣвать, развѣять *v.*	развѣвам; распръснувам	развејавати, развејати; расути, растурити	rozvívati, rozváti; rozptýliti, rozprášiti
развѣѩти, развѣвати			
развѣдка *f.*	издирване, изгледване	истраживање, истрага, извештавање	zvědy, přezvěd, dotaz
развѣдывать, развѣдать *v.*	научавам се; издирвам	извештавати се, известити се, изналазити; испитивати, тражити	vyzvídati, doptávati se, dotazovati se; pátrati po něčem
развѣсистый *adj.*	клончаст, кичаст	гранат, лиснат	rozvětvený, hustolistý
развѣсъ *m.*	продаване на дребно	крчма (на мало)	prodej podrobný, odvažování podrobné
развѣшивать, развѣсить *v.*	теглја	мерити, измерити	odvažovati, odvážiti
развѣсити			
развязка *f.*	развръзване; свръшеване	расплет, размршај; свршетак	rozvázání, rozuzlení; rozhodnutí
развязность *f.*	лекост	одрешеност, лакост	nenucenosť, volné chování
развязный *adj.*	лек	одрешен, слободан	nenucený, volný, svobodný
развязывать, развязать *v.*	развръзвам, отвръзувам, распетлѣвам; нареждам; избавѣм, ослобождам, отръвавам	дрешити, одрешити; расправљати, расправити; ослобођавати, ослободити	rozvazovati, rozvázati, rozkládati, rozložiti, vysvětliti, svoboditi, uvolniti
развѧзати			
разгадка *f.*	угаждане	одгонетка, одгонетљај	rozřešení hádanky, rozhad
разгадывать, разгадать *v.*	угаждам	одгонетати, одгоненути, погодити	hádati, uhodnouti, rozřešiti hádanku
разганивать, разгонять, -огнать *v.*	разгонјувам, распъждам; распръснувам	гонити, разагнати; растурати, растурити, распрскати	rozháněti, rozehnati; zahaněti, zahnati, zapuditi, rozptýliti
разгнати, разгонити, разганѩти			
разгаръ *m.*	горештина	жега, жестина	náramné horko, parno
разгибать, разогнуть *v.*	исправѣм; разгънувам, отварѣм	исправљати, исправити; отворати, отворити	ohýbáním napřímiti, rozložiti knihu
разгънѫти, разгъıбати			
разгильдяй *m.*	простак	цепаница, мамлаз	nemotora, nemehlo
разглагольствовать *v.*	разговарѣм се; блаболја	говорити, разговарати се; беседити, расторокати се	rozmlouvati, rozprávěti, rozhovořiti se, mnoho mluviti
разглаживать, разгладить *v.*	уталагам, утјуледисвам	гладити, угладити	hladiti, uhladiti
разгласка *f.*	публичност	јавност	rozhlášení
разглашатель *m.*	разгласител	разношач, који шири, разноси	rozhlašovatel, rozhlasitel
разглашать, разгласить *v.*	разгласѣвам, расказвам, распръснувам, разносѣм	ширити, разносити, разглашавати	rozhlašovati, rozhlásiti
разгласити, разглашати			
разглядывать, разглядѣть *v.*	гледам, разгледвам	разгледати	patřiti, dívati se na něco, pozorovati
разглѧдати			
разгнѣвлять, разгнѣвать *v.*	разгнѣвѣвам, раздразневам, сръдја, разјарѣвам	срдити, љутити, расрдити, ражљутити	popouzeti ke hněvu, rozhněvati
разгнѣвити, разгнѣвати			

rwodziciel, skaziciel	corrupteur, débaucheur *m.*	Verführer, Verderber *m.*
rozpustnik, wszetecznik	libertin, débauché	der Ausschweifende
żyć rozpustnie, wszetecznie, rozwiązłe życie prowadzić	libertiner, mener une vie déréglée	ein liederliches Leben führen
rozpustny, wszeteczny, rozwiązły	dépravé, déréglé, libertin	ausschweifend, liederlich
zepsucie obyczajów, rozpusta, rozwiązłość	la dépravation	das Sittenverderbniss
rwodzić, zwieść, skazić, zepsuć	pervertir, corrompre, dépraver	verführen, verderben
zepsucie, skażenie	la corruption, dépravation	die Verdorbenheit, Verderbtheit
rozjuczać, rozjuczyć	débâter, décharger	absatteln
chyba że, chyba	à moins que, si	wenn, wenn nicht
rozwiewać, rozwiać; rozprószyć, rozwiać	disperser en soufflant; dissiper (les nuages)	verwehen; zerstreuen
wywiadywanie się, wywiady	la recherche, exploration	die Untersuchung, Erkundigung
wywiadywać się, wywiedzieć się, dopytać się; poszukiwać, badać	s'enquérir, s'informer, venir à savoir; explorer, rechercher	sich erkundigen, ausfindig machen, nachforschen
rozwiesisty, gałęzisty	touffu, branchu (des arbres)	dicht, stark belaubt
drobna sprzedaż, sprzedaż na drobną wagę	la vente à petit poids	der Verkauf in kleinen Gewichten
odważać, odważyć, rozważyć	peser	abwägen
rozwiązanie; rozstrzygnięcie	le dénouement, la peripétie; la conclusion	die Entwicklung, Losung; Entscheidung
niewymuszoność, obrotność	aisance *f.*, manières libres et dégagées *f. pl.*	die Ungezwungenheit
niewymuszony, obrotny	dégagé, leste, libre	ungezwungen, frei
rozwiązywać, rozwiązać; wyłuszczyć, wyłożyć, załatwić; uwolnić	dénouer, délier, défaire; débrouiller, remêler; délivrer	losbinden, aufbinden; auseinander setzen; befreien
rozwiązanie (zagadki)	le mot d'une énigme	die Auflösung (des Räthsels)
odgadywać, odgadnąć, rozwiązać zagadkę	deviner	errathen, lösen
rozpędzać, rozpędzić, rozegnać; rozprószyć, rozpędzić	chasser de côté et d'autre; dissiper, disperser	auseinander jagen; vertreiben, verjagen, zerstreuen
największe gorąco	le plus haut degré de la chaleur	die grosste Hitze
odginać, odgiąć, wyprostować; rozwierać	décourber, redresser ce qui est courbé, déplier; ouvrir (un livre)	gerade biegen, ausbiegen; aufschlagen
rozgaj, cymbał, drągal	le dandin, niais	der Pinsel, Tölpel
rozmawiać; rozprawiać	parler, converser; pérorer	reden, sich unterhalten; viel sprechen
rozgładzać, rozgładzić, wygładzić	rendre uni, rabattre, repasser	glatt machen, ausglätten
rozgłoszenie	la publicité	die Oeffentlichkeit
rozgłosiciel, roznosiciel pogłoski	divulgateur *m.*	Ausbreiter, Herumträger *m.*
rozgłaszać, rozgłosić, roznosić pogłoskę, rozszérzać	divulguer, rendre public, répandre	aussprengen, verbreiten
rozpatrywać, rozpatrzyć, rozpoznać	voir bien, examiner, considérer	besehen, genau ansehen, betrachten
rozćić, rozgłościć, rozgniewać, rozjątrzyć, rozdrażnić	mettre en colère, courroucer, irriter	erzürnen, aufbringen

разговаривать *v.* **разговорити сѧ**	разговарѣм се, зборувам, хоратувам	разговарати се	rozmlouvati, rozprávěti, bavit se
разговорный *adj.*	разговорен	разговорни	na rozmluvu se vztahující, rozmluvný
разговорчивый *adj.*	говорлив, бъбрач, хоратлив	говорљив, разговоран	rozmluvný, rozprávný, hovorný
разговоръ *m.* **разговоръ**	разговор, говорка, разговорка, збор	разговор	rozmluva, hovor
разгонъ *m.*	бѣг, припкане	трка, трк	běh
разгораживать, разгородить *v.* **разградити**	разградѣвам	разграђивати, разградити	rozbírati, rozebrati ohradu plot
разгораться, разгорѣться *v.* **разгорѣти сѧ, разгарати сѧ**	пламтја, горја; съм горешт, врѣл	разгоревати се, разгорети се; буктати, пламтети	rozhárati se, rozhořeti se, rozžiti se; rozpáliti se
разгореваться *v.*	скръбја се	растужити се, ражалити се	rozželiti se, oddati se žalosti, zármutku
разгорячать, разгорячить *v.*	топлја, стоплевам; раздразневам, дразнја, разгнѣвѣвам	грејати, загревати; дражити, срдити	rozehřívati, rozehřáti; dopalovati, dopáliti, podrážditi, rozhněvati
разграблять, разграбить *v.*	грабја, обирам, плѣнја	пљачкати, грабити, опљачкати	loupiti, pleniti, vypleniti
разграничивать, -граничить *v.*	прѣдѣлѣвам	одељивати, оделити	stanoviti hranice, rozhraničiti
разгребать, разгресть *v.*	распръснувам, расхврълевам	грабити, разграбити	rozhrabati
разгромлять, разгромить *v.*	гръмнувам, трѣснувам; съсипвам, опустѣвам	смрвити, смлатити, уништити; опустошити	rozrážeti, rozraziti, rozbořiti, rozhromiti; spustošiti
разгромъ *m.*	опустѣване	пустош, развалине	rozboření, stroskotání
разгружать, разгрузить *v.*	растоварѣм	истоваривати, истоварити, искрцати	zprostiti (loď) nákladu
разгрузка *f.*, разгруженіе *n.*	растоварѣне	истоварење	vyndání nákladu
разгрызать, разгрызть *v.*	прѣгризувам	разгризати, разгристи	rozhrýzati, rozhryzti
разгуливать *v.*	расхождам се	шетати се	procházeti se
разгулъ *m.*	разглезване, пијанство	пијанка, гозба	hodování
раздавать, раздать *v.*	раздавам	раздавати, раздати	rozdávati, rozdati
раздавливать, раздавить *v.*	смачкувам, смазевам, стъпквам, стривам	згњечити	roztlačovati, roztlačiti, rozmlačkati
раздаривать, раздарить *v.*	раздавам	распоклањати, поклонити	dávati, dáti darem, rozdarovati
раздача *f.*	раздаване	подела, распоред	rozdávání, rozdání
раздваивать, раздвоить *v.*	раздвојавам	раздвајати, раздвојити	rozdvojovati, rozdvojiti, rozpoltiti
раздвоеніе *n.*, раздвойка *f.*	раздвојаване	раздвојење	rozdvojení, rozpoltění
раздергивать, раздернуть, раздергать *v.*	раздирам, съдирам, дера	цепати, расцепити, раздрети	rozdírati, rozedrati, roztrhati
раздирать, разодрать *v.* **раздьрати, раздирати**	раздирам, съдирам, дера	дерати, цепати, раздрети, расцепити	rozdírati, rozedrati, roztrhati
раздобары *m. plur.*	браштолевина, бъбрътија, бъбране	брбљање, торокање	tlachání
раздобриться *v.*	имам отворена ръка	продобрити се, постати издашан	státi se štědrým
раздорить, по- *v.*	прѣпирам се, карам се	свађати се, препирати се	hádati se, vaditi se
раздоръ *m.* **раздоръ**	прѣпирнја, каране, размир, крамола, вражда	свађа, препирка, раздор	sváda, svár, neshoda, nesvornost
раздосадовать *v.*	сръдја, јадосвам	срдити, једити	popuditi ke hněvu, rozhněvati
раздражать, раздражить *v.* **раздражити, раздражати**	дразнја, раздразневам, сръдја	дражити, срдити, раздражити, расрдити	drážditi, podrážditi, rozdrážditi
раздразнивать, -дразнить *v.*	дразнја	кињити, једити	škádliti, poškádliti, podrážditi
раздроблять, раздробить *v.* **раздробити, раздраблѧти**	счупвам, скръшевам; дробја, надробѣвам, раскъсвам	дробити, кршити, лупати; мрвити, комадати	rozlámati, rozlomiti; rozdrobovati, rozdrobiti

rozmawiać	converser, s'entretenir, causer	sprechen, sich unterhalten
od rozmowy, rozmowny	de conversation	Unterhaltungs-
rozmowny, gadatliwy	causeur, qui aime à converser	gesprächig
rozmowa	la conversation, le discours, entretien, discours familier	die Unterhaltung, Unterredung
bieg, rozbieg	la course	der Lauf
rozbierać ogrodzenie, rozebrać, rozgrodzić	défaire ou enlever la cloison	einen Zaun niederreissen
rozpalać się, rozpalić się; rozpalić się	commencer à flamber; être brûlant (du poêle)	auflodern, anfangen zu flammen; glühend sein
rozżalić się, strapić się, zgryźć się	s'abandonner à la tristesse	sich dem Kummer hingeben
rozgrzewać, rozgrzać, rozpalić; rozjątrzyć, rozgniewać	échauffer; irriter, courroucer	erwärmen; erhitzen
grabić, rozgrabić, zrabować, złupić, splondrować	piller, saccager	plündern, rauben
rozgraniczać, rozgraniczyć	séparer par des bornes	abtheilen
rozgrzebywać, rozgrzebać	éparpiller, disperser	auseinander scharren
druzgotać, zdruzgotać, zgruchotać, rozbić, roztłuc, rozgromić; pustoszyć, niszczyć	foudroyer, détruire; dévaster, saccager, ruiner	zertrümmern, zerschlagen, vernichten; verwüsten
rozgrom, spustoszenie, zniszczenie	la destruction, dévastation	Zertrümmerung *f.*
rozładowywać, rozładować, wyładować	décharger (un navire)	abladen, ausladen
rozładowanie, wyładowanie	la décharge, le déchargement	die Ausladung, das Ausladen
rozgryzać, rozgryźć	casser avec les dents	zerbeissen, aufknacken
przechadzać się, spacerować	se promener	spazieren gehen
biesiada, hulanka	la ribote, bamboche	das Schmausen
rozdawać, rozdać	distribuer, répartir, dispenser	austheilen, herumgeben
rozgniatać, rozgnieść, rozdusić	écraser	zerquetschen
rozdarowywać, rozdarować	distribuer en cadeaux	viel verschenken
rozdawanie, rozdanie	la distribution, dispensation	die Austheilung, Vertheilung
rozdwajać, rozdwoić	diviser en deux	(in zwei Theile) theilen
rozdwojenie	la division en deux, la bifurcation	das Theilen in zwei, Halbiren
rozdzierać, rozedrzeć, rozerwać, rozszarpać	déchirer, lacérer	zerreissen
rozdzierać, rozedrzeć, rozerwać, rozszarpać	déchirer, lacérer	zerreissen, auseinander reissen
gadanina, brednie, androny	le bavardage, babillage, les caquets *m. pl.*	das Geschwätz, Gewäsch
tać się hojnym, szczodrym	devenir généreux	freigebig werden
warzyć się, poswarzyć się, poróżnić się	se quereller, se disputer	sich zanken, sich überwerfen
kłótnia, poróżnienie się, roztérk, swar, niezgoda	la querelle, dissension	die Zwietracht, Uneinigkeit
rozgniewać, rozzłościć	irriter, fâcher	heftig ärgern
rozdrażniać, rozdrażnić, rozjątrzyć	irriter, exaspérer, aigrir	erzürnen, aufbringen
drażnić, rozdrażnić, zaczepiać, zarywać, rozdzierać	fâcher par des railleries	durch Neckereien aufbringen
rozbijać, rozbić, roztłuc; rozdrobić, rozkruszyć	fracasser, mettre en pièces; morceler, démembrer	zerbrechen; zerstückeln, zertheilen

раздувать, раздуть *v.*	раздухнувам; развѣвам; надувам, издувам	дувати, раздувати; растерати; надувати, напети	rozdýmati, rozedmouti, rozdmychovati, rozdmýchati oheň; rozvívati, rozváti, rozfoukati; rozdouvati, rozdouti
раздоути, раздоувати			
раздумывать, раздумать *v.*	омислевам се, запинам се	колебати се	rozmýšleti se, býti na rozpacích
раздумье *n.*	омислеване	колебање, нерешљивост	rozpaky, rozmýšlení se
раздутость *f.*	оток, издуване	напон, оток	rozdutosť
раздѣвать, раздѣть *v.*	съблачам; откривам	свлачити се, свући се; откривати, открити	svlékati, svléci oděv; odkrývati odkryti
раздѣленіе *n.*	раздаване, раздѣл	деоба, подела	rozdělení
раздѣленіе			
раздѣлимый *adj.*	дѣлнив	дељив	rozdělitelný
раздѣлительный *adj.*	кој то раздѣлѣ	дељив, који дели	rozdělovací
раздѣлительнъ			
раздѣлка *f.*	смѣтка; плаштане	рачун; исплата	počet; účet; zaplacení
раздѣлъ *m.*	дѣлба, раздѣлене; дѣл	подела, деоба; одељак, део	rozdělení, rozdíl; oddělení oddíl
раздѣлъ			
раздѣлывать, раздѣлать *v.*	плаштам	плаћати, исплатити	vypláceti, vyplatiti, zaplatiti
раздѣльный *adj.*	раздѣлен	подељен, раздвојен	rozdělený, oddělený
раздѣлять, раздѣлить *v.*	дѣлја, раздѣлѣм, раздавам; отдѣлѣм, разглобѣвам, разлъчвам	делити, распоређивати; одвајати, одвојити	děliti, rozdělovati, rozděliti; oddělovati, odděliti
раздѣлити, раздѣлыти			
разжалобить *v.*	умекчавам	ражалити, дирнути	rozželiti
разжаловать *v.*	свалѣм, лишавам от достојнство	збацити, сметнути	propustiti z úřadu, sesaditi
разжевывать, разжевать *v.*	дъвча, гвача	жватати	rozžívati, rozežvati, rozžvýkati
разжвати			
разжива *f.*	печалба, добивка	добит, заслуга	zisk
разживаться, разжиться *v.*	богатѣја, разбогатѣвам, ставам богат	богатити се, обогаћавати се	obohacovati se, obohatiti se
разжигать, -жечь *v.*	топлја, стоплевам; распалѣм	угрејати, ражарити; распалити, разбуктати, распламтети	rozpalovati, rozpáliti, rozžíhati; zapalovati, zapáliti, rozněcovati, roznítiti
раждешти, раждигати, раждизати			
разжидѣть *v.*	става ровко, ровкаво, рѣдко	житким, течним постати, растопити се	rozplývati se, rozplynouti se, rozřednouti
разжижать, разжидить *v.*	разрѣждам	житким, течним начинити, растопити	rozplaviti, rozřediti
разжимать, разжать *v.*	распуштам	расклопити, отворити	rozmykati, rozemknouti, rozvírati, rozevříti
раззадоривать, раззадорить *v.*	дразнја	дражити, срдити, расрдити	popouzeti, popuditi ke hněvu, rozdrážditi
раззолачивать, раззолотить *v.*	позлатѣвам	позлатити, златити	pozlacovati, pozlatiti docela
раззѣвать, раззинуть *v.*	разинувам	зијати, зинути	rozzevovati, rozzívati, rozzeviti, rozděviti, rozevříti hubu
разиновати			
разиня *m., f.*	зѣплјо	ћалов, који продаје зјала	zevel, zevloun
разительный *adj.*	чуден	који упада у очи, чудан	dojímavý, v oči bijící
разить *v.*	бија, удрѣм; поразѣвам	ударати; поразити, потући	dojímati; porážeti, poraziti
разлагать, разложить *v.*	разлагам	растварати, растворити	rozkládati, rozložiti, rozebrati
разложити, разлагати			
разлаживать, разладить *v.*	развалѣм нагласене то; забръквам се, побръквам се	раздешавати, раздесити; свадити се, побркати се	rozstrojovati, rozstrojiti (hudebný nástroj), rozladiti; rozdvojiti se s někým
разлакомить *v.* (разлакомити сѧ)	примамевам	лакомим, попашним учинити	lakotným učiniti, rozlakomiti
разламывать, разломать, разломить *v.*	чупја, троша, растрошавам, разбивам; развалѣм	пребијати, ломити, пребити, сломити; одламати, обламати, одломити, обломити	rozlamovati, rozlámati, rozlomiti; rozbourati, rozbořiti
разломити, разламати, разламлыти			
разливальный, разливной *adj.*	за разливане	за разливање, за ширење	rozlevací, prolevací
разливать, разлить; -ся *v.*	разливам; бликнува	разливати, разлити; излити се	rozlívati, rozliti; rozliti se (o řekách)
разливати, разливати			
зливъ *m.*	разливане, бликнуване, дохождане (вода)	излив, поводањ	rozvodnění, rozlití se (řeky)

rozdmuchiwać, rozdmuchać; rozwiewać; rozdymać, wzdymać, nabrzmieć	souffler (le feu); disperser (du vent); enfler, gonfler	anblasen; auseinander blasen; aufschwellen
rozmyślać się, rozmyślić się, wahać się	balancer, hésiter, être irrésolu	unentschlossen sein
wahanie się	l'hésitation, irrésolution *f.*	die Unschlüssigkeit
nabrzmiałość, rozdętość	l'enflure *f.*, le gonflement	die Geschwulst, Anschwellung
rozbierać, rozebrać, rozdziać; odkrywać	déshabiller; découvrir	auskleiden; aufdecken
rozdzielenie, rozdział, podział	le partage, la diversion, distribution	die Theilung, Eintheilung
podzielny	divisible, partible	theilbar
rozdzielający	qui divise, qui sert à diviser	der etwas theilt
rachunek, obrachunek; zapłata	le compte; acquittement *m.*	die Rechnung; Bezahlung
rozdzielenie, rozdział, podział; rozdział oddział	le partage, la division, partie	die Theilung; Abtheilung, der Theil
wypłacać, wypłacić, zapłacić	payer	bezahlen
rozdzielony, podzielony	partagé, divisé	getheilt, getrennt
dzielić, podzielić, rozdzielić; rozłączyć	partager, diviser, distribuer; séparer	theilen, eintheilen; trennen
wzruszyć, rozczulić	apitoyer, attendrir	erweichen, rühren
złożyć z urzędu, usunąć, zdegradować	dégrader, casser	absetzen, degradiren
rozżuwać, rozżuć	mâcher	zerkauen
zysk, profit	le gain	der Gewinn
wzbogacić się, zbogacić się	s'enrichir	sich bereichern
rozżarzać, rozżarzyć, rozpalić; rozniecić, rozpalić, rozżarzyć, rozognić	échauffer; enflammer, exciter	glühend machen; entzünden, entflammen
rozrzedniec	devenir liquide, devenir fluide	flüssig werden, dünn werden
rozrzedzać, rozrzedzić	rendre liquide, raréfier	flüssig machen, verdünnen
rozwierać, roztworzyć, rozcisnąć	desserrer, ouvrir	von einander drücken, aufmachen
rozjątrzać, rozjątrzyć, podburzać, podburzać	agacer, exciter	erbittern, aufreizen
rozłocić, pozłocić, rozzłocić	dorer entièrement	übervergolden
rozdziawiać, rozdziawić, otworzyć	ouvrir (la bouche)	aufsperren, aufthun
np. gawron, gamoń	le badaud, musard	der Maulaffe
uderzający, bijący	frappant, surprenant	treffend, auffallend
zabić; razić, porażać, pobijać	frapper, battre; défaire, terrasser	treffen; (den Feind) schlagen
rozkładać, rozłożyć, rozebrać	décomposer, analyser	zerlegen, auflösen
rozstrajać, rozstroić; poróżnić się, pokłócić się	désaccorder, se brouiller	verstimmen; sich überwerfen, uneins werden
skłomić	affriander	lüstern machen
rozmywać, rozłamać; rozwalić, rozruć	briser, rompre, forcer, effondrer; démolir, abattre	auseinanderbrechen, zerbrechen; abbrechen, abreissen
rozlewalny	servant à verser, à répandre	zum Ausgiessen oder Vergiessen dienend
rozlewać, rozlać, wylać; wylać, wystąpić	répandre, verser; se déborder, déborder	ausgiessen, vergiessen; austreten
rozlew, wystąpienie wód, wezbranie	le débordement, la crue (des eaux)	das Austreten, Steigen (des Wassers)

разлиневывать, разлиневать *v.*	теглја линији, харакосвам	шпартати, ишпартати	linovati, linie dělati, polinovat
разлитіе *n.* **разлитиѥ**	разливане	излив	rozlití-se (řeky)
различать, различить *v.* **различати**	различавам, распознавам	разликовати	rozlišovati, rozlišiti, rozeznávati, rozeznati
различествовать *v.* **различьствовати**	различен съм	разликовати	lišiti se, různiti se, býti rozdílným
различіе *n.* **различиѥ**	разлика, различност	разлика	rozličnosť
различный *adj.* **различьнъ**	различен	различан	rozličný, rozmanitý
разлогъ *m.* (**разлогъ**)	полѣгатост, стръмност	нагиб, стрмен, коса	spáditosť, spád, sklonitost
разложеніе *n.*	разложене	растварање, распадање	rozložení, rozebrání, rozklad
разломъ *m.*	счупване	прелом	rozlomení, rozlom
разлука *f.* **разлѫка**	разлъчване, тръгване, отиване	растанак, раздвојење	rozloučení, rozstání-se, roz...
разлучать, разлучить *v.* **разлѫчити, разлѫчати**	разлъчвам, отлъчвам, раздѣлѣм, раздѣлѣвам	растављати, раздвајати, раставити, раздвојити	rozlučovati, rozloučiti, rozdělit, oddéliti
разлѣзаться, разлѣзться *v.*	распара се; одебелѣвам	разилазити се, распадати се; гојити се, испуњати се	rozparovati se, rozpárati se, ro-trhati se; roztyti, roz...
разлюбить *v.*	не обичам, не дјубја	изгубити из воље, престати љубити	přestati milovat
размазывать, размазать *v.*	наплесквам, заличавам	дрљати, мазати	rozmazovati, rozmazati, umazat
разматывать, размотать *v.*	размотавам; распилѣвам	одмотавати, одмотати; профућкати, расути, упропастити	rozmotávati, rozmotati, pro-...řiti, promarniti
размахивать, размахать, размахнуть *v.* **размахати**	дјулѣја, махам	размахивати, махати	máchati něčím, rozmáchati, rozmáchnouti
размахъ, розмахъ *m.*	махане	њихање, љуљање	rozmáchání, rozmáchnutí, rozmach
размачивать, размочить *v.* **размочити**	омекчавам	квасити, поквасити	rozmáčeti, rozmočiti, pr...
размашистый *adj.*	широк	широк, простран	široký, rozložitý
размежевывать, -межевать *v.*	опрѣдѣлѣвам	граничити, међити, измерити	vyměřovati, vyměřiti, rozměřiti, rozmezovati, rozmeziti
размелчать, размелчить *v.*	дробја, стривам, троша, счуквам	мрвити, кршити, измрвити	rozdrobovati, rozdrobiti, rozměliti
разметать, разместь *v.*	мета	чистити, мести	rozmitati, -metati, rozmésti
разметывать, разметать *v.* **разметнѫти, разметати, размѣтати**	расхвръљѣм, расхвръљују-вам	растурати, расипати, разбацивати, растурити, расути	rozmetávati, rozmetati, rozhazovati, rozházeti
разминать, -мять *v.*	мѣсја, мачкам; уча (кон) да връви	угњечити, умесити; научити	rozmínati, rozemnouti, rozhnětati, rozhnésti; provádět (koně)
размножать, размножить *v.*	размножавам	умножавати, умножити	rozmnožovati, rozmnožiti
размозжать, размозжить *v.*	чупја, счупвам, троша, разбивам	размрскати, смрвити	rozmoždovati, rozmožditi, rozdrtiti, roztřiskati, roz...nouti
размокать, размокнуть *v.* **размокнѫти**	отмекнува	расквасити, наквасити	rozmokati, rozmoknouti
размолвиться *v.* **размлъвити**	карам се	споречкати се (с ким)	pohádati se, rozdvojiti se s někým
размолвка *f.*	каране, прѣпирнја	распра, несугласица	sváda, svár, rozdvojení-se
размолоть *v.*	добрѣ меља	умлети	rozemleti
размолъ *m.*	мелене, смилане	мливо	melivo, jakosť meliva
размывать, размыть *v.*	мија, измивам	прати, опрати	vymývati, vymyti, (ránu)
размыкать *v.* **размъıкати**	стъпквам	згазити, погазити	roztřiskati, rozšlapati, pošlapati (o koních)
размыслъ *m.* (**размъıслъ**)	инженирин	инџинир	inženiér

ozliniowywać, rozliniować	régler, ligner	liniren, Linien ziehen
wylew	le débordement (d'une rivière)	das Austreten, Ueberfluthen
rozróżniać, rozróżnić	distinguer, discerner	unterscheiden
różnić się, wyróżniać się	différer, varier, diverger	sich unterscheiden, abstechen
różnica różność, rozliczność, rozmaitość	la différence, diversité	der Unterschied, die Verschiedenheit
różny, rozliczny, rozmaity	différent, divers	verschieden, mancherlei
spadzistość, pochyłość	la pente, le penchant	die Abschüssigkeit
rozłożenie	la décomposition	die Zerlegung
złam	la fracture	der Bruch
rozłączenie, rozstanie się, pożegnanie	la séparation, le départ, les adieux *m. pl.*	die Trennung, der Abschied
rozłączać, rozłączyć, rozdzielić	séparer, désunir	trennen, scheiden
rozpruwać się, rozpróć się, rozerwać się; tyć	se découdre, se déchirer; prendre de l'embonpoint, devenir gros	sich auftrennen, auseinandergehen; dick werden, zunehmen
przestać kochać, lubieć	cesser d'aimer, ne plus aimer	aufhören zu lieben
bazgrać, nabazgrać, smarować	barbouiller	sudeln, schmieren
rozplątywać, rozplątać, rozmotać; roztrwonić, przepuścić	défaire ce qui est pelotonné, dévider; dissiper, dépenser, dilapider	auseinander wickeln, abwinden; verschwenden, verthun
machać, machnąć, wymachiwać, wywijać	brandiller, brandir, balancer	schwingen, hin und her schwenken
machanie, rozmachanie, ruch	l'oscillation *f.*	die Schwingung
rozmaczać, rozmoczyć, rozmiękczyć	amollir (dans un liquide)	aufweichen, durchweichen
szeroki, rozciągły	large	weit
rozmierzać, rozmierzyć, rozgraniczyć	borner, séparer par des bornes	messen, ausmessen
druzgotać, podruzgotać, pogruchotać, rozkruszyć, roztłuc	rendre menu, triturer, morceler	zerstückeln, zermalmen
rozmiatać, rozmieść	balayer	wegfegen, reinfegen
rozrzucać, rozrzucić, porozrzucać	jeter ça et là, disperser, éparpiller	auseinander werfen, herumwerfen
rozgniatać, rozgnieść; oprowadzać (konia)	bien pétrir; acheminer (un cheval)	durchkneten; (Pferd) umherführen
rozmnażać, rozmnożyć	augmenter, multiplier	vermehren, vervielfältigen
roztrzaskiwać, roztrzaskać, zdruzgotać, rozbić, roztłuc	briser, fracasser	zermalmen, zerschmettern
rozmakać, rozmoknąć, rozmięknąć	s'amollir par l'humidité	von der Nässe weich werden
poróżnić się, pokłócić się z kim	se brouiller avec quelqu'un	sich mit einem überwerfen
poróżnienie, kłótnia, niezgoda	la brouillerie, altercation	die Uneinigkeit, Zwietracht
rozmleć	moudre bien fin	zermahlen
jakość mlewa, mlewo	la mouture, qualité de la mouture	die Qualität des Mahlens
zmywać, zmyć	laver (une plaie)	waschen, abwaschen
roztratować	écraser, fouler aux pieds (des chevaux)	zerschlagen, unter die Füsse treten
inżynier	un ingénieur	der Ingenieur

размышлять, размыслить *v.*	размислевам, мисля	размишљати, размислити	rozmýšleti, rozmysliti
размъıслити, размъıшлити			
размѣнъ *m.*	мѣна, размѣна	смена, размена	směna, výměna zámena
размѣнивать, размѣнять, размѣнить *v.*	размѣнѣвам	мењати, изменити, разменити	vyměňovati, vyměniti směniti zaměniti
размѣнити			
размѣреніе *n.*	мѣрене	мерење, размерање	rozměření, vyměření
размѣреніе			
размѣривать, размѣрить, -мѣрять *v.*	дѣля, раздѣлѣм	делити, размерати	rozměřovati, rozměřiti vyměřiti podíl
размѣрити, размѣряти			
размѣръ *m.*	мѣрка	размер	rozměr, míra
размѣръ			
размѣчать, размѣтить *v.*	бѣлѣжѣвам	бележити	poznačovati, poznamati
размѣшивать, размѣсить *v.*	размисам, смисам	мешати, замешати, замесити	rozměšovati, rozmíchati, rozmísiti
размѣсити, размѣшати, размѣшивати			
размѣщать, размѣстить *v.*	сподѣлѣм, поставѣм	размештати, разместити	rozdělovati, rozděliti na rozličná místa
размѣщеніе *n.*	сподѣлѣне	размештај	rozdělení, rozložení na jiné místo
размягчать, размягчить *v.*	омекчавам	умекшати, одмекнути	rozměkčovati, rozměkčiti změkčiti
размякать, размякнуть *v.*	отмекнува	умекшати, одмекнути	rozměkati, rozměknouti změknouti
разнемогаться, -немочься *v.*	разболѣвам се	занемоћи, разболети се	roznemáhati se, roznemoci se
разнимать, разнять *v.*	разлъчвам, раздѣлѣм	раздвајати, растављати, раздвојити, раставити	rozjímati, rozbírati, rozděliti, oddéliti
разъимати, разнимати			
разниться *v.*	различен съм	косити се, несугласан бити	různiti se, nesouhlasiti
разница *f.*	разлика, различност	разлика	rozdíl
разно *adv.*	инак, всѣкакво	различито	rozdílně, rozličně
разьıно			
разновидный *adj.*	различен	различит, другчији	rozdílný, rozličný, různovárný
разногласить *v.*	несъгласно је	несугласан бити	nesouhlasiti, neshodovati se
разнообразіе *n.*, -образность *f.*	различност	разноликост	rozličnosť, rozmanitosť
разнородный *adj.*	различнороден	друге врсте, другога рода, разнородан	různorodý, jinorodný
разнорѣчить *v.*	прѣкорѣча си	противуречити	rozdílně mluviti, sám sobě odporovati
разноцвѣтный *adj.*	шарен, пъстър	различите боје	mající rozličnou barvu
разночинецъ *m.*	просташки	простак, грађанин, обичан човек	nešlechtic
разносить, разнести *v.*	разнасѣм; распръснувам	разносити, разнети; растурати, растурити	roznášeti, roznositi, rozmetati rozptýliti
разнести, разносити			
разноска *f.*, разносъ *m.*	разнасѣне	растурање	roznášení, obchod podomovní
разность *f.*	различност	различитост, различност	rozdílnosť, rozličnosť
разнота, разнь *f.*	различност, разлика	многостручност, разлика	rozličnosť, rozmanitosť
разнощикъ *m.*	који то разнасѣ, ходач	разношач, торбар	roznašeč (zboží), obchodník podomovní, podomovník
разнствовать *v.*	различен съм	разликовати се	různiti se, lišiti se
разьıнствовати			
разнуздывать, разнуздать *v.*	свалѣм јузда	разуздавати, разуздати	zprostiti uzdy, rozuzditi, kaz
разный *adj.*	различен, всѣкакъв	различан, различит, разни	různý, rozdílný, nestejný
разьıнъ			
разнюхивать, разнюхать *v.*	душа, мириша	њушити	čenichati, větřiti, vyslídit
разобижать, разобидѣть *v.*	тежко обиждам	увредити, ујести	hrubě urážeti, uraziti ublížit
разоблачать, разоблачить *v.*	съблачам	свлачити (свештеника)	svlékati, svléci (kněze)
разобщать, разобщить *v.*	разлъчвам	одвајати, растављати, одвојити, усамити	oddělovati, oddéliti, osamotnit

rozmyślać, rozmyślić, rozważyć, zastanowić się nad czém	réfléchir, méditer sur	nachdenken, überlegen
zamiana, wymiana	le change, échange	der Tausch, die Auswechslung
rozmieniać, rozmienić, zamienić, wymienić, zmienić	changer	tauschen, auswechseln
rozmierzenie, wymierzenie, wymiar	le mesurage, action de mesurer	das Messen, Abmessen
rozmierzać, rozmierzyć; wymierzyć, zastósować	partager, diviser en mesurant	ausmessen, theilen, mittheilen
rozmiar, miara	la dimension, échelle, proportion	das Mass
naznaczać, naznaczyć	marquer	bezeichnen
rozczyniać, rozczynić, zamieszać, zarobić, zatrzeć	mêler, délayer	vermischen, einrühren
rozkładać, rozłożyć, poumieszczać, rozlokować	répartir, placer (en divers endroits)	an verschiedene Orte vertheilen
rozłożenie, rozkład	la répartition	die Vertheilung
rozmiękczać, rozmiękczyć, zmiękczyć	amollir, ramollir, rendre mou	erweichen, weich machen
rozmiękać, rozmięknąć	s'amollir, se ramollir	weich werden
chorować, rozchorować się, zasłabnąć, zaniemóc	tomber malade	krank werden, erkranken
rozejmować, rozjąć, rozdzielić, rozwieść, rozłączyć	séparer	von einander bringen
nie zgadzać się, nie harmoniować	être discordant	falsch klingen
różnica	la différence	der Unterschied
różnie, rozlicznie, rozmaicie	différemment, diversement	verschieden, verschiedentlich
różnorodny, różnokształtny, odmienny	de différente forme	verschiedenartig
nie zgadzać się, nie harmoniować	être discordant, être dissonant	nicht zusammenstimmen
rozmaitość	la variété, diversité	die Mannigfaltigkeit
różnorodny	hétérogène, de différente nature	verschiedenartig, ungleichartig
nie zgadzać się, przeczyć samemu sobie	se contredire	verschieden sprechen, sich widersprechen
różnobarwny	de différente couleur	verschiedenfarbig
nieszlachcic, plebejusz	le roturier	der Unadelige
roznosić, roznieść; roznieść, rozprószyć	porter de lieu en lieu, colporter; disperser	herumtragen; zerstreuen
roznoszenie	le colportage	das Herumtragen; Hausiren
różność, różnica	la variété	die Verschiedenheit
różność, rozmaitość, rozliczność	la variété, différence	die Mannigfaltigkeit
rozmarz, roznosiciel (towarów)	colporteur, mercier *m.*	Herumträger, Hausirer *m.*
różnić się	différer, être différent, contraster	sich unterscheiden, verschieden sein
rozuzdywać, rozuzdać, rozkiełznąć	débrider (un cheval)	abzäumen
różny, rozmaity	différent, divers	verschieden, ungleich
wywąchiwać, wywąchać, wybadać, wyszpérać	flairer	auswittern
obrażać, obrazić, urazić	offenser grièvement	empfindlich beleidigen
rozejmować, zdjąć (szaty), rozebrać (księdza)	déshabiller (un prêtre)	das Messgewand ausziehen
odosabniać, odosobnić, oddzielić, odłączyć	séparer	absondern, vereinzeln

разогрѣвать, разогрѣть *v.*	стоплевам	грејати, угрејати	rozehřívati, rozehřáti, ohřívati, ohřáti
разогорчать, разогорчить *v.*	наскръбѣвам, жалја	ожалостити, растужити	kormoutiti, skormoutiti, ubližovati, ublížiti
разодѣвать, разодѣть *v.*	накичевам, нареждам, украсѣвам	украсити, накитити	vystrojovati, vystrojiti někoho
разопрѣвать, разопрѣть *v.*	испарѣвам се, потја се	купати се у зноју, бити у голој води	silně se potiti
разореніе *n.*, разоръ *m.*	развалѣне, развала	разорење	zboření, rozboření
разорѥниѥ			
разорительный *adj.*	кој то развалѣ, врѣден	разоран, који разорава	bořící, zhoubný, záhubný
разорительнъ			
разоруживать, разоружить *v.*	обезоръжвам	разоружавати, разоружати	odzbrojiti, odstrojiti loď spustiti lana
разорять, раззорять, разорить, раззорить *v.*	развалѣм, стропалѣм, опустошавам, съсипвам, раскопавам	разоравати, разорити	bořiti, rozbořiti, zhubiti [illegible]
разорити, разарѧти			
разочаровывать, разочаровать *v.*	развалѣм присторка	разочарати, изгубити илузију	odčarovati, zbaviti klamu, vyvesti z klamu
разработывать, разработать *v.*	ора цѣлина	обрађивати, обрадити	obdělávati, obdělati, upravovati, upraviti
разражать, разразить *v.*	трѣскам, дробја	разбити, разлупати	rozrážeti, rozraziti, roztřískati
разразити			
разрастаться, разрастись *v.*	ставам гъст, згъснувам се	разрастати се, разрасти се	rozrostati, rozrůsti, hustnouti, hustě prorostati
разрожаться, разродиться *v.*	раждам, добивам (дѣте); раста, умножавам се	родити, породити се; рађати се, множити се	slehnouti, poroditi; ujímati se, dařiti se, prospívati, rozmnožiti se, rozplemeniti se
разрознивать, разрознить *v.*	растъкмѣвам, развалѣм тъкове	распаривати, распарити	rozlučovati, rozloučiti (parek)
разрубать, разрубить *v.*	разрѣзувам, раскъсвам	расецати, расећи	rozsekávati, rozsekati, rozroubati
разрубъ *m.*	разрѣзуване	пресек	rozroubání, rozsekání
разругать *v.*	псувам, хокам, попръжам	изгрдити, увредити	láti, naláti, posmívati se, [illegible] se někomu, pohaněti někoho
разрумянивать, -румянить *v.*	чръвисвам	наруменити	ruměniti, naruměniti, oruměniti, barviti (líce) na červeno
разрушать, разрушить *v.*	развалѣм, истрѣбвам, съсипувам	разрушити, рушити	bořiti, rozbořiti, rozrušiti
разроушити			
разрушительный *adj.*	кој то съсипува, врѣден	разоран, убитачан	rušící, rušivý, bořící, bořivý, zhoubný
разрывать, разрыть *v.*	раскопавам	раскопати, разрити	rozrývati, rozryti, rozkopati
разрывать, разорвать *v.*	раздирам, съдирам, раскъсувам, скъсувам; развалѣм, разбивам	цепати, дерати; пребити, преломити	rozrývati, rozervati, roztrhati, rozlámati, rozlomiti
разръвати			
разрывъ *m.*	прѣчупване, счупване	прелом	rozlom, rozraz
разрыхлять, разрыхлить *v.*	правја земја та ровка, прѣкопавам, раслабјувам	распустити, прекопати	rozrývati, rozryti, rozkopati, kypřiti, skypřiti
разрѣжать, разрѣдить *v.*	разрѣждам	проређивати, проредити; растањити	činiti světlejším; činiti řídkým, rozřediti
разрѣзной *adj.*	расцѣпен	разрезан, расечен	rozštípený, rozříznutý, rozpárený
разрѣзъ *m.*	цѣпка, рѣзка	разрез	rozparek
разрѣзывать, разрѣзать *v.*	разрѣзувам, расичам	разрезивати, расецати, расећи	rozřezovati, rozřezati, rozhnouti
разрѣзати			
разрѣшать, разрѣшить *v.*	развръзвам, отвръзвам, разрѣшавам, рѣшавам; избавѣм, отръвавам; простѣвам; пуштам, оставѣм	дрешити, одрешити; разрешавати, разрешити; ослобођавати, ослободити; дати, опростити; допустити	rozvazovati, rozvázati, odvazati, rozřešiti, rozhodnouti; uvoliti, sprostiti, uvolniti; pouštěti, odpustiti; dovoliti, dovoliti, povoliti
разрѣшити, разрѣшати			
разрядъ *m.*	отдѣл, категорија	врста, разред	oddělení, oddíl, kategorie
разряжать, разрядить *v.*	нареждам, накичевам, украсѣвам	украсити, искитити	vystrojovati, vystrojiti, nastrojiti (někoho)
разрѧдити			
разсада *f.*	расад, раслек, отраслек, издънка, младок	садљика, расад	sazenice, přísada
разсадка *f.*	садене, насаждане	расађивање	rozsazovati, rozsázeti, rozsadzovati, sázeti rostliny
садникъ *m.*	расадник	расадник	semeniště, štěpnice, školka, linná

rozgrzewać, rozgrzać, odgrzać	réchauffer	erwärmen, aufwärmen
martwić, zmartwić, zgryźć	affliger profondément	tief betrüben, kränken
wystrajać, wystroić	parer excessivement	schmücken, herausputzen
potnieć, spotnieć całkiem	transpirer, être tout en nage	heftig oder stark schwitzen
zniszczenie, zburzenie, spustoszenie	la ruine	die Zerstörung, der Ruin
niszczący, pustoszący, zgubny	ruineux	verderblich, zerstörend
rozbroić, zdezarmować (okręt)	désarmer	abtackeln und entwaffnen
burzyć zburzyć, zniszczyć, spustoszyć, zrujnować	ruiner, désoler	zu Grunde richten, zerstören
rozczarowywać, rozczarować	désenchanter, désillusionner	entzaubern, enttäuschen
obrabiać, obrobić, uprawić	défricher	bearbeiten
rozbijać, rozbić, rozgruchotać, roztrzaskać	faire voler en éclats	zerschlagen, zerstückeln
rozrastać się, rozrosnąć się	devenir plus épais, devenir plus touffu en croissant	dichter werden, dichter verwachsen, in die Breite wachsen
rodzić, porodzić; rozradzać się, rozrodzić się, rozmnożyć się	accoucher, être délivré; se multiplier, s'accroitre, s'augmenter	niederkommen; gut fortkommen, sich vermehren
rozłączać, rozłączyć (parę)	dépareiller, déparier	ein Paar trennen
rozrębywać, rozrębać, rozsiekać	couper, dépecer, séparer en coupant	auseinander hauen, zerhauen
rozrąb, rozrębanie	l'endroit *m.* où un morceau a été coupé	die zerhauene Stelle
wyłajać, zbeształ	invectiver, injurier	ausschelten, verspotten, schmähen
urózowywać, urózować	mettre du rouge, farder	schminken
burzyć, zburzyć, zniszczyć, zdruzgotać	détruire	zerstören, zertrümmern
niszczący, burzący, zgubny	destructeur, destructif	zerstörend, verderblich
rozkopywać, rozkopać, rozryć	ouvrir en creusant, creuser	durchwühlen, auseinander graben
rozrywać, rozerwać, rozedrzeć, rozszarpać; zrywać, zerwać	déchirer; rompre, enfreindre	zerreissen, verletzen; brechen
rwanie, przerwanie, ruptura	la rupture	der Bruch
wskopywać, wskopać, rozpulchnić	ameublir (une terre)	umstechen, locker machen
rozrzedzać, rozrzedzić; rozrzedzić	éclaircir, rendre plus clair; raréfier	lichter machen; verdünnen
rozerznięty, rozcięty	fendu, à fente, coupé en long	ausgeschlitzt
rozpór	la fente	der Schlitz
rozrzynać, rozerznąć, rozciąć, rozkroić	couper, découper, dépecer	durchschneiden
rozwiązywać, rozwiązać; rozstrzygać; oswobadzać, uwalniać; odpuszczać, rozgrzeszać; pozwalać	délier, détacher; résoudre, lever, décider; délivrer; remettre, pardonner; permettre	losbinden; lösen; befreien; erlassen, vergeben; bewilligen
dział, kategoria	la catégorie	die Abtheilung
wystrajać, wystroić	parer excessivement	recht ausputzen
sadá	le plant	der Setzling, das Pflanzreis
sadzanie, przesadzanie	action de planter çà et là	das Verpflanzen
szkółka ogrodowa, rozsadnik	la pépinière	die Pflanzschule

разсаживать, разсадить *v.*	расаждам	расађивати	rozsazovati, rozsázeti, rozsa[illegible] sázeti byliny
расадити, расаждати			
разсаривать, разсорить *v.*	распръснувам; распилѣвам	расипати, расути; профућкати, упропастити, расути	rozsýpati, rozsypati, roztrous[illegible] utráceti, utratiti pro[illegible]
разсвирѣпѣть *v.*	ставам бѣсен	помамити се, побеснети	rozzlobiti se, rozjitřiti se
раскерѣпѣти			
разсвѣтать *v.*	расъмнува [се, расъвнува се, осъмнува се, съмнува се, зазорѣва се (зора обзорила, стана видѣло)	свитати, свањивати	svítati, rozsvítati, rozsvit[illegible] rozedniti se
разсвѣтъ *m.*	расъмнуване, расъвнуване, съмване, зора	свануће, зора	úsvit, rozsvit
разселеніе *n.*	прѣселѣване	расељавање, расељење	přesídlení, rozsídlení
разселять, разселить *v.*	прѣселѣвам	расељавати, раселити	rozsídleti, rozsídliti, přes[illegible] osazovati v rozličných [illegible] nách
раселити			
разсерживать, разсердить *v.*	сръдја, расръдјувам, дразнја, јадосвам	срдити, љутити, расрдити, ражљутити	popouzeti, popuditi ke [illegible] rozsrditi, rozhněvati
расръдити			
разсиживаться, разсидѣться *v.*	оставам много врѣме	седети дуго, заседети се	dlouho někde posedeti, pob[illegible]
разсказъ *m.*	приказка, историјка	приповетка, прича	vypravování, povídka
разказывать, разсказать *v.*	приказувам, расказувам	приповедати, причати	vypravovati, povídati, dáv[illegible] dáti zprávu
разскащикъ, разсказчикъ *m.*	кој то приказва	приповедач	vypravovatel, vypravu[illegible]
разслаблять, разслабить *v.*	раслабјувам, раслабѣм	слабити, раслабити, ослабити	oslabovati, oslabiti
раслабити, раслабляти			
разслабѣвать, разслабѣть *v.*	ослабѣвам	слабити, ослабити	slabnouti, oslabnouti
раслабѣти			
разславлять, разславить *v.*	разгласѣвам	славити, прославити	rozhlašovati, rozhlásiti
разслушивать, разслушать *v.*	слушам, чуја, разбирам	чути, разумети	slyšeti, uslyšeti, porozumě[illegible]
разслышать *v.*	чувам добрѣ	чути	dobře slyšeti, míti dobrý [illegible]
разсматривать, разсмотрѣть *v.*	видја добрѣ; прѣгледувам, гледам, испитвам, промислјувам	промотрити, спазити; посматрати, размишљати, размислити	dobře viděti; pozorovati, [illegible] mati
расъмотрити, расъмаштрити			
разсмотрительный *adj.*	вардлив	обазрив, смотрен	opatrný, prozřetelný, předv[illegible] vý, povážlivý, dovtipný
расъмотрительнъ			
разсморѣніе *n.*	разгледуване, испитване	посматрање, испит, промишљење	pozorování, skoumání, [illegible] vání
расъмоштрѣниѥ			
разсмѣяться *v.*	подсмивам се	смешити се	rozesmáti se, usmívati se
размиѩти сѧ			
разснащивать, разснастить *v.*	раздѣнвам (ладија)	одрешити	odstrojovati, odstrojiti loď, [illegible] brati, spustiti lana
разсовывать, разсовать, -сунуть *v.*	распръснувам, расхврълѣм; раздавам	распоредити; разделити	rozprašovati, rozprášiti, roz[illegible] siti; rozdělovati, rozděliti
расоуиѫти			
разсолъ *m.*	соламура	расо	rozsol, rosol, slaná voda
разсоха *f.* (**расоха**)	палешник	ручице (на плугу)	stěžadlo, drábec, drábice u p[illegible] hu)
разсрочивать, разсрочить *v.*	давам почак за плаштане	одгађати, одлагати, одгодити, одложити	prodlužovati, prodloužiti [illegible] termin, odročiti
разссоривать, разссорить *v.*	смразѣвам	растављати, раздвајати, раставити, раздвојити	rozdvojovati, rozdvojiti, roz[illegible] teliti
разставаться, разстаться *v.*	отдѣлѣм се	растајати се, растати се	loučiti se, rozloučiti se, roz[illegible] se s někým
растати сѧ, растаѩти сѧ			
разставливать, разставлять, разставить *v.*	поставѣм тук и там	растављати, раставити	rozstavěti, rozstaviti
раставити, раставляти			
зстанавливать, разстановить *v.*	поставѣм отдѣлно, особито	растављати, раставити, одвојито поставити	rozestavovati, rozestaviti
зстановка *f.*	растојане, раздалеч	празнина	přestávka, mezera

rozsadzać, rozsadzić, przesadzić	planter çà et là	verpflanzen
rozsypywać, rozsypać, rozsiać, rozprószyć; trwonić, tracić	répandre, disperser, éparpiller; dissiper, dépenser	verschutten, zerstreuen; verschwenden, verthun
rozwściéć się, rozjuszyć się	devenir furieux	in Wuth gerathen
świtać, rozświtać się, rozednieć się	le jour commence à poindre, commence à paraître	es taget, es wird Tag, der Tag fängt an oder bricht an
świt	le point du jour, l'aube *f.* du jour	der Tagesanbruch, die Morgenröthe
rozsiedlenie	l'action d'établir en diverses contrées	das Versetzen
rozsiedlać, rozsiedlić	établir en diverses contrées	in verschiedene Gegenden versetzen
rozsierdzać, rozsierdzić, rozgniewać	fâcher, irriter, courroucer	in Zorn bringen, böse machen
zasiadywać, zasiedzieć się, przesiadywać	rester longtemps assis, rester longtemps	gar zu lange sitzen bleiben
rozpowiadanie, opowiadanie, powieść	le récit, conte, narration	die Erzählung, Geschichte
rozpowiadać, rozpowiedzieć, opowiedzieć	raconter, conter, narrer	erzählen, berichten
rozpowiadacz, opowiadacz, gawędziarz	conteur *m.*	Erzähler *m.*
osłabiać osłabić	affaiblir, énerver, débiliter	schwächen, schwach und matt machen
słabnąć osłabnąć, spaść z sił	s'affaiblir entièrement, s'énerver	schwach werden
rozsławiać, rozsławić, roznieść, roztrąbić	publier, divulguer	verbreiten, ausposaunen
słyszeć, usłyszeć, zrozumieć	entendre, comprendre	vernehmen, verstehen
usłyszeć, usłyszeć	bien entendu	gut hören
rozpoznawać, rozpoznać, dojrzeć; rozpatrzyć, rozważyć; roztrząsnąć	voir bien; examiner, considérer	gut sehen; betrachten, uberlegen
ględny, baczny, przezorny, rozważny	circonspect, réfléchi, prudent	behutsam, vorsichtig, umsichtig, besonnen, vernünftig
rozpatrzenie, roztrząśnienie	l'examen *m.*, la considération	das Betrachten, die Ueberlegung
uśmiać się	sourire	lächeln
zbierać, rozebrać liny	dégréer, désagréer	(ein Schiff) abtakeln
rozpraszać, rozprószyć; porozdzielać	disperser çà et là; distribuer à plusieurs personnes	auseinander streuen; vertheilen
rzół, laka	la saumure	die Lake, die Salzlake
rzucha	le paumillon (de la charrue)	das Pflugwetter
rzedłużać termin, przedłużyć, odłożyć, odroczyć	atermoyer	fristen, Aufschub geben zu
łócić, pokłócić, poróżnić, powadzić	brouiller, désunir	entzweien, veruneinigen
rozstawać się, rozstać się, rozłączyć się	se séparer, se quitter	scheiden, sich trennen von
rozstawiać, rozstawić	poser, mettre, placer en différents endroits	auseinander oder an verschiedene Orte stellen
rozstawiać, rozstawić, rozstanowić	mettre, placer séparément	auseinander stellen, trennen
rozstęp, rozstęp, przestanek	l'intervalle *m.*	der Zwischenraum

разстегивать, разстегать, разстегнуть *v.*	распетлѣвам,раскопчавам	откопчавати, дрешити, откопчати, одрешити	rozpínati, rozepnouti, odpínat odepnouti
разстилать, разостлать *v.*	растилам	ширити, стерати, простерти	stláti, rozestílati, rozestlati
разстилати			
разстояніе *n.*	растојане, раздалеч	простор, даљина	vzdálenosť, dalka
разстояніе			
разстраивать, разстроить *v.*	забръквам,смразѣвам; побръквам, развалѣм	завађати, завадити, раздвајати, раздвојити; бркати, збркати	rozdvojovati, rozdvojiti (někdo s někým), rozpřáteliti, v nepořádek uvesti
разстронти, разстрайти			
разстрига *m.*	бѣжанец калугер	распоп, раскалуђер	kněz, mnich sesazený
разстрига			
разстригать, разстричь *v.*	раскалугерѣвам, изваждам от калугерство	распопити, раскалуђерити	vyloučiti z úřadu duchovní zbaviti důstojenství knězského
разстрищти			
разстриженіе *n.*	раскалугерѣване	распопљење, раскалуђерење	vyloučení z úřadu duchovní
разстройство *n.*	разбръкване	неред, збрка	rozstroj, nepořádek, zmatek
разстрѣливать, стрѣлять *v.*	пробивам с гјуле	пробијати, пробити (зрнима)	prostříleti, prostřeliti
разстрѣлити, разстрѣлити			
разступаться, разступиться *v.*	отстранѣвам се	расести се, отворати се, пући	rozstupovati se, rozstoupiti se vyhýbati se, vyhnouti se, ustoupiti
разтжпити, разтжпати			
разсудительность *f.*	разбиране, разум, разбор	здрав разум	soudnosť, zdravý, bystrý rozum
разсудительный *adj.*	разумен	разложит, разборит, разложан	soudný, rozvážlivý, rozumný dovtipný
разждителькъ			
разсудокъ *m.*	разбиране, расъждане	разлог	soudnosť, rozum
разсужать, разсудить *v.*	расъждам; умствувам, помислјувам	судити, пресуђивати; промишљати, умствовати	souditi, rozsouditi; souditi o něčem, vynášeti, vynesti úsudek
разждити,разжждати			
разсужденіе *n.*	расъждане	суд, разлог, размишљање	rozjímání, uvažování, uvážení rozvaha, úsudek
разжжденіе			
разсучивать, разсучить *v.*	развивам,размотавам,расплитам	распредати, распрести	rozkrucovati, rozkroutiti, rozsoukati
разсоукати			
разсчетистый, разсчетливый *adj.*	покъштник, пистовен	штедљив	hospodárný, šetřivý, spořivý
разсчетъ *m.*	смѣтка; домакинство, економија, пистене	рачун; штедња	rozpočet, vypočítání vypočtení hospodárnosť, šetřivosť
разсчитывать, разсчитать, -счесть *v.*	смѣтам, броја, чета	рачунати, бројати	rozpočítati, vypočítati, počítati sestavovati počet
расчисти,расчитати			
разсылать, разослать *v.*	праштам тук и там, распраштам	разашиљати, разаслати	rozesýlati, rozeslati
расъылати, расъылати			
разсыльный *adj.*	пратен тук и там	разаслан	rozesýlaný, posýlaný
разсыпáть, разсы́пать *v.*	расипувам,распръснувам, расхврълѣм	расипати, расути, растурати, растурити	rozsýpati, rosypati
расоүти, расъпати, расъповати			
разсыхаться, разсохнуться *v.*	расъхнувам се	расушивати се, расушити се	rozsýchati se, rozschnouti se
разсѣвать, разсѣять *v.*	расѣвам; въдја, умножавам; распръснувам	расејавати, расејати; ширити, распростирати; расипати,расути,растурити	rozsívati, rozseti; rozšiřovati rozšířiti; roztrousiti, rozpouštiti
расѣти, расѣкти, расѣвати			
разсѣдаться, разсѣсться *v.*	пукам се	расести се, распасти се, пући	rozsedati se, rozsednouti se rozpukati se, rozpuknouti se
расѣсти сѧ, расѣдати сѧ			
разсѣдлывать,разсѣдлать *v.*	раседлѣвам	раседлавати	rozsedlávati, rozsedlati, odsedlati
разсѣкать,разсѣчь *v.*	расичам, прѣсичам	расецати, расећи	rozsekati, rozseknouti, rozsé
кшти, расѣцати, сѣкати			

rozpinać, rozpiąć	déboutonner, dégrafer, déboucler	aufknöpfen, aushaken, losschnallen
rozscielać, rozesłać, rozpostrzeć	étendre	ausbreiten
rozdalenie, odległość	la distance, l'étendue *f.*	die Entfernung, Weite
rozdzierać, pokłócić, powadzić; pomieszać, nieuczyć	brouiller, désunir; déranger, déconcerter	entzweien; in Unordnung bringen
rozwłoka (ksiądz)	un prêtre interdit, moine défroqué	ein entsetzter Priester, Monch
rozkładać z kapłaństwa, złożyć, wyzuwać z habitu	interdire, déposer (un prêtre)	der Priesterwürde entsetzen
rozkłonie z kapłaństwa, wyzucie z habitu	l'interdiction *f.* (d'un ecclésiastique)	das Entsetzen
rozmieszanie, nieład, zniszczenie	le dérangement, désordre, désarroi	die Zerrüttung, Verwirrung
rozstrzelać, poprzestrzelać, przestrzelić	percer de balles ou de boulets	durchschiessen, durchlochern
rozstępywać się, rozstąpić się, ustąpić się	s'ouvrir, faire place, se retirer	auseinandergehen, Platz machen
rozdrowy rozsądek, rozsądność, roztropność	le jugement sain, bon sens, la raison	der gesunde Verstand
rozsądny, roztropny, rozważny	judicieux, réfléchi, raisonnable	bedachtsam, vernünftig, überlegt
rozsądek	la raison, l'entendement *m.*	der Verstand, die Vernunft
rozsądzać, rozsądzić; sądzić	juger; raisonner	richten; urtheilen
rozsmyślanie, rozważanie, zastanowienie się	le raisonement, la délibération	das Urtheil, die Ueberlegung
rozskręcać, rozkręcić	détordre, détortiller, décorder	aufdrehen, auseinander drehen
rozsrychowany, oszczędny	économe, ménager	sparsam, ökonomisch
rozsrzuba, obrachunek; oszczędność	le calcul, compte; l'économie *f.*	die Berechnung; Sparsamkeit
rozsrzuwać, obliczyć, obrachować; liczyć, rachować	calculer, faire le compte, compter	berechnen, rechnen
rozsyłać rozesłać	envoyer çà et là	herumschicken, versenden
rozsyłany, do rozsyłania	envoyé de côté et d'autre	zum Herumschicken bestimmt
rozsypywać, rozsypać, rozpraszać	répandre, verser, disperser	verschütten, zerstreuen
rozsychać się, rozeschnąć się	se disjoindre de sécheresse	eintrocknen, austrocknen
rozsiewać, rozsiać; rozsiać, rozmnożyć, rozszerzyć; rozprószyć, rozpędzić	semer de côté et d'autre; répandre, propager; dissiper, disperser	an verschiedene Stellen aussäen; verbreiten; zerstreuen
rozsiadać się, rozsieść się, rozpaść się, rozpęknąć się	se fendre	sich spalten
rozsiodływać, rozsiodłać	desseller	absatteln
rozsiekać, rozsiec, rozciąć	séparer en coupant, couper en morceaux	zerschneiden, durchhauen

разсѣлина, разсѣдина *f.*	напукнуване	пукотина, расцеп	rozsedlina, rozpuklina, rozpadlina
расѣлина			
разубирать, разубрать *v.*	накичевам, украсѣвам	искитити, украсити, уресити	přistrojovati, přistrojiti, vystrojiti, ozdobiti
разувать, разуть *v.*	събувам (обушта)	изувати, изути	vyzouvati, vyzouti
разоути			
разувѣрять, разувѣрить *v.*	изваждам от побръкване	разуверавати, разуверити	vyváděti, vyvesti z klamu, sprostiti bludu
разузнавать, разузнать *f.*	научавам се	извештавати се, известити се	tázati se, dotazovati se, dotázati se, vyptávati se
разумникъ *m.*	умен челѣк	мудар, паметан	rozumný člověk
разоумьникъ			
разумный *adj.*	умен, разумен, разбран, хитър	мудар, паметан, разуман	rozumný
разоумьнъ			
разумъ *m.*	разум, ум, разбиране	разум, разлог	rozum
разоумъ			
разумѣть *v.*	разумѣвам	разумети	rozuměti
разоумѣти, разоумѣвати			
разучивать, разучить *v.*	уча се	учити, научити	učiti se, naučiti se
разцарапывать, -рапать, -рапнуть *v.*	драшта, издраскувам	рашчешати, раскопати	drápati, podrápati, poskrábati
разцвѣтать, разцвѣсти *v.*	расцъвтѣва се	расцветати се, уцветати	rozkvítati, -květati, rozkvísti
разцвѣчивать, разцвѣчать, разцвѣтить *v.*	цвѣтја, вапсувам, пъстрја, шарја	бојити, фарбати	barviti, barvami vynésti, kolorovati
расцвѣтити			
разцѣловать *v.*	цалувам многопътно	ижљубити	nalíbati se někoho
разцѣнивать, разцѣнить *v.*	оцѣнѣвам, прѣсмѣтам	ценити, оцењивати, оценити	ceniti, oceňovati, oceniti, stanoviti cenu
разцѣплять, разцѣпить *v.*	откачвам, снемам от кука	откачити, оцепити, скинути	oddělati, odundati (hák), odepnouti, odskobiti
расцѣпити, расцѣплѧти			
разчваниться *v.*	много казвам за себе си, голѣмја се	хвалисати се, величати се, дути се	vychvalovati se, chlubiti se
разчерпывать, разчерпать *v.*	исчръпевам	црпати, исцрпсти	čerpati, rozčerpati, vyčerpati
разчерчивать, разчертить *v.*	теглја линији, харакосвам	шпартати, ишпартати	linovati, polinovati
разчесывать, разчесать *v.*	чеша, рашчесувам	рашчешљавати, рашчешљати	rozčesávati, rozčesati
расчесати			
разчислять, разчислить *v.*	смѣтам, прѣсмѣтам	израчунавати, израчунати, прорачунати	vypočítati, vypočísti, rozpočísti
разчитаться *v.*	чета много	много читати	dáti se do čtení
разчищать, разчистить *v.*	чистја, очистевам, растрѣбвам	рашчишћати, рашчистити	čistiti, očistiti, uklízeti, ukliditi
разчухать *v.*	вкуснувам; рабирам, разумѣвам	мирисати, омирисати; разумевати	okoušeti, okusiti, rozeznati chuť něčeho; porozuměti, domysliti se
разшатывать, разшатать *v.*	раздјулѣвам	заљуљати, задрмати	otřásati, otřásti
разшвырять *v.*	расхврълѣм, расхръљувам	разбацати, разбацити, растурити	házeti na vše strany, rozházeti
разшевеливать, разшевелить *v.*	размръдвам	заљуљати, кретати, кренути	hýbati, pohnouti něčím, obcaceti, rozházeti
разшибать, разшибить *v.*	разбивам, чупја, троша	изломити, поломити, разбити, разлупати	rozbíjeti, rozbiti, roztlouci
разшивать, -шить *v.*	распарам	рашивати, рашити	rozparovati, rozpárati
разширеніе *n.*	разширене	раширење, проширење	rozšíření
раширѥниѥ			
разширять, разширить *v.*	разширѣвам, простирам	ширити, распростирати	rozšiřovati, rozšířiti, roztáhnouti
раширити, раширѧти			
разщеливаться, -щелиться *v.*	напукнувам се	пуцати, прснути	rozsedati se, rozsednouti se, rozpukati se, rozpuknouti se
разщелина *f.*	напукнуване	пукотина, раселина	rozpuklina, rozsedlina, rozpadlina
разщепывать, разщепать, -щепить *v.*	расцѣпѣм, цѣпја	разбити, расцепити, распрснути	štípati, rozštípati, rozštípnouti

rozpadlina, szczelina, szpara	la fente, crevasse	der Riss, die Spalte
przystrajać, przystroić	orner, ajuster, parer excessivement	recht putzen, ausschmücken
rozuwać, rozzuć, zdjąć trzewiki, pończochy	déchausser	die Stiefel, Schuhe oder Strumpfe ausziehen
wyprowadzać z błędu, złudzenia, wyprowadzić	dépersuader, détromper	den Irrthum benehmen, enttäuschen
wywiadywać się, wywiedzieć się, dopytywać się	s'informer, s'enquérir de	sich erkundigen nach, nachfragen
rozumna osoba	une personne sensée	eine vernünftige Person
rozumny, mądry	raisonnable, intelligent, sensé	vernunftig, klug, verständig
rozum	la raison, le bon sens	die Vernunft
rozumieć	comprendre, entendre	verstehen, begreifen, wissen
wyuczać się, wyuczyć się, nauczyć się	apprendre	erlernen
rozdrapywać, rozdrapać, podrapać	égratigner	zerkratzen
rozkwitać, rozkwitnąć	s'épanouir	aufbluhen
kolorować	colorer, peindre de diverses couleurs	farben, coloriren
nacałować się kogo	baiser, embrasser plusieurs fois	zu mehreren Malen küssen
rozsądzić, ocenić, otaksować	évaluer, estimer, fixer le prix	schatzen, aufschlagen
odczepiać, odczepić	décrocher, détacher	loshaken, auseinander bringen
nadąć się, napuszyć się	faire l'important, s'en faire accroire	prahlen, gross thun
rozczerpywać, rozczerpać	vider en puisant	ausschopfen
liniować poliniować	tirer des lignes, rayer, ligner	Linien ziehen, liniren
rozczesywać, rozczesać	peigner, démêler, séparer en peignant	kámmen, auseinander kámmen
rozliczać, rozliczyć, rozrachować, wyrachować	calculer, faire le calcul, supputer	ausrechnen, berechnen
naczytać się	lire beaucoup, ne pas cesser de lire	in's Lesen hineinkommen
rozczyszczać, rozczyścić, oczyścić	déblayer	abraumen
rozsmakować; zmiarkować, poznać, domyślić się	apprécier la saveur de; comprendre	herausschmecken; verstehen
rozchwiewać, rozchwiać, rozruchać, wstrząsnąć	ébranler	erschüttern
porozrzucać, rozrzucić	jeter de tous côtés	herumwerfen
poruszać, poruszyć	mettre en mouvement, émouvoir	bewegen, in Bewegung bringen
rozbijać, rozbić, roztłuc	briser, mettre en pièces	zerbrechen, zerschlagen
rozpróżnować, rozpróć	découdre	lostrennen
rozszerzenie	l'agrandissement, élargissement *m.*, extension *f.*	das Erweitern, Ausdehnen
rozszerzać, rozszerzyć, rozciągnąć, rozpostrzeć	agrandir, élargir, étendre, dilater	erweitern, ausbreiten, ausdehnen
rozpadać się, rozpaść się, rozłupać się, rozpęknąć się	se fendre, se crevasser, se fêler	platzen, bersten
rozpadlina, szczelina, szpara	la fente, fissure, crevasse, fêlure	der Riss, die Spalte
rozszczepywać, rozszczepać	fendre, faire sauter en éclats	zerspalten, zersplittern

разщипывать, разщипать *v.*	исчистевам, чистја	рашчупавати, рашчупати	škubati, rozškubati, rozervati
разъ *m.*; разомъ	удар; път; един път, веднъж; друг път, нѣкогаж; из един път, изведнъж, изједнъж, отједнъж	ударац, удар; пут, један пут, једаред; један дан, једног дана, један пут; на један пут	ráz, udeření; -krát, jedenkrát, jednoho dne, jednou, jedním rázem; za ráz, rázem, na jednou
разъемистый, разъемчивый *adj.*	удриглава	што опија, што се пење у главу	opojující, omamující
разъемъ *m.*	раставѣне	распадање, растварање, рашчињање	rozjem, rozebrání
разъѣдать, разъѣсть *v.*	јам; гриза, гложда	јести с ким; гристи, нагризати, изести	jídati, jísti, sníst; rozžírati, rozjídati, rozjísti
разъѣздъ *m.*	тръгване, отиване (за мнозина)	разлаз	rozjezd
разъѣзжаться, разъѣхаться *v.*	тръгнувам, отивам	одлазити, отићи, отпутовати, разићи се	rozjížděti se, rozjeti se
разъѣзживать, разъѣздить *v.*	правја, пробивам (път)	крчити (пут)	ujížděti, ujezditi, ujeti cestu
разъярять, разъярить *v.*	разјарѣвам, јадосвам до крај	љутити, помамљивати, наљутити, помамити	popouzeti ke hněvu, rozhněvati, rozzlobiti, rozjařiti
разъярити, разъярити			
разъяснивать, -яснить *v.*	изјаснева се	разведравати се, разведрити се	rozjasňovati se, rozjasniti se, vyjasniti se
разыгрывать, разыграть *v.*	играја си; свирја (с инструмент)	играти, представљати; свирати	hráti v něco, hráti na divadle, hráti skladbu hudebnou
разыскивать, разыскать *v.*	издирвам	истраживати, истражити	vyšetřovati, vyšetřiti, pátrati, vypátrati
рай *m.*	рај, едем	рај	ráj
рай			
райна *f.*	рej	мотка (за једрило)	ráhno lodní
ра́ка *f.*	ракла (за свети мошти)	кивот, рака	schránka na ostatky svatých
рака			
рака́ *f.*	ракија	ракија (првенац)	výstřelky či předky pálenky
ракета *f.*	ракета	ракетла	raketa
ракита *f.*, ракитникъ *m.*	дръвче кичор	зановет	mlíčník
раковидный *adj.*	както рак	као рак	rakovitý
раковина *f.*	чърупка	шкољка	skořepina morská
ракушка *f.*	мида	шкољка	slavka
ракъ *m.*	рак	рак	rak
ракъ			
рало *n.*	плуг, орало	рало, ралица	rádlo, pluh jistého spůsobu
рало			
рама *f.*	рамка	рам, оквир	rám, rámec
рамо *n.*, рамена *plur.*	рамо	раме	rámě, rameno, paže, nadpaží, plece
рамо, рамя			
рана *f.*	рана, болка	рана	rána
рана			
рангоутъ *m.*	рангут	катарке	stežňoví, stežně, stožárý lodní
рангъ *m.*	ред, степен, чин	ранг	stupeň důstojnosti, bodnosti
ранетъ *m.*	ранет	краљевка (јабука)	reneta
ранецъ *m.*	кожана чанта	ранац	tanystra
ранить, по- *v.*	ранѣвам	ранити	raniti
ранити			
ранній *adj.*	ран	рани	ranní
раньнь			
рано *adv.*	рано	рано	ráno
рано			
рановременный *adj.*	скорозрѣл	преран	raný, předčasný
рантъ *m.*	крај	крај, ивица	kraj, okraj
рапира *f.*	рапира	рапир	rapír
рапортовать, от- *v.*	обаждам	подносити рапорт, извештавати	dávati, dáti zprávu
рапортъ *v.*	рапорт, обаждане	извештај, рапорт	zpráva, raport
раскаиваться, раскаяться *v.*	каја се, раскајувам се, покајувам се	кајати се, покајати се	káti se, pokáti se, dáti se na pokání
раскаяти ся, раскаивати ся			
раскаливать, раскалить *v.*	калја	усијати	rozpalovati, rozpáliti (na červeno)
раскалывать, расколоть *v.*	цѣпја, расцѣпѣм	цепати, расцепити, исећи	rozštěpovati, rozštípati, rozštípnouti, rozsekati
склати, раскалати			

rozskubywać, rozskubać	séparer en épluchant, éplucher	auseinander zupfen oder rupfen
uderzenie: raz; raz, kroć; raz, jednego razu; razem	le coup; fois *f.*; une fois; un jour, une fois; tout d'un coup, d'emblee, à la fois	der Schlag; das Mal; einmal; ein Tag, ein Mal; auf einmal, zugleich
ujmujący	capiteux, enivrant	zu Kopf steigend, betäubend
rozłączenie	action de défaire, de démonter	das Auseinanderbringen
rozjadać, rozjeść; wygryzać	manger, consumer; ronger, corroder	mitessen; zerfressen
rozjazd, rozjeżdżanie się	le départ (de plusieurs)	das Auseinanderfahren
rozjeżdżać się, rozjechać się	s'en aller, se séparer, partir	auseinander fahren
rozjeżdżać, rozjeździć, wyjeździć (drogę)	frayer (le chemin)	(den Weg) bahnen
rozjątrzać, rozjątrzyć, rozjuszyć, rozwścieczyć	irriter à l'excès, exaspérer, mettre en fureur	wuthend machen
wypogadzać się, wypogodzić się, rozjaśnić się	s'éclaircir, se rasséréner	sich aufheitern, sich aufhellen
grać, zagrać, odegrać; odgrywać, wykonywać	jouer (un jeu, un drame); exécuter (une pièce de musique)	(ein Spiel) spielen; aufführen
dochodzić, dójść, śledzić, badać, posukiwać	rechercher, faire une enquête	untersuchen, nachforschen
raj	le paradis	das Paradies
rea, drąg żaglowy	la vergue, antenne	die Segelstange
relikwiarz	la châsse (d'un saint)	der Reliquienkasten,
wykok	la première eau-de-vie de grain distillée	der Vorlauf (von Branntwein)
rakieta	la fusée, fusée volante	die Rakete, steigende Rakete
rezodrzeniec	le cytise	der Geisskiee, Baumklee
rakowaty	en forme d'écrevisse	krebsartig
muszla koncha, małż	la coquille, le coquillage	die Muschel
małż jadalny	la moule	die Miesmuschel
rak	l'écrevisse *f.*	der Krebs
radło	la charrue	der Pflug
rama	le cadre	der Rahmen
ramię	l'épaule *f.*	die Schulter, Achse
rana	la blessure, plaie	die Wunde
rangowina	la mâture	das Mastwerk
ranga stopień	le rang	der Rang
reneta	la reinette, pomme de reinette	der Renettapfel, Königsapfel
ornister	le havre-sac	der Tornister, Ranzen
ranić, zranić	blesser	verwunden
ranny, porankowy	du matin	Morgen-
rano, wcześnie	tôt, matin, de bonne heure	früh
rzedwczesny	précoce, prématuré	frühzeitig, vorzeitig
rzeg. listewka	le bord, rebord	der Rand
rapir	le fleuret	das Rappier
raportować, donieść, raportować	présenter le rapport	rapportiren, berichten
raniesienie, raport	le rapport, exposé	der Rapport, Bericht
rałować, pożałować	se repentir	bereuen, Busse thun
rozpalać, rozpalić (do czerwoności)	faire rougir au feu	glühen, glühend machen
rąbkować, rozkłóć, rozłupać, rozszczepać	fendre, couper en pièces	spalten, zerhauen

раскапывать, раскопать *v.*	раскопавам	раскопавати, раскопати, копати	rozkopávati, rozkopati
раскопати, раскопакати, раскопкати			
раскаряка *m., f.*	кривокрак	кривоног	křivonohý člověk
раскать *m.*	полѣгатост, стръмност	коса, кривина, нагиб	spáditosť, sklonitosť, sklon
раскатывать, раскатать, -катить *v.*	развивам; уталагам (дрехи)	одвијати, одмотавати; ролати	rozvíjeti, rozvinouti, rozvinovati; rozmotati; váleti prádlo
раскачивать, раскачать *v.*	шавам, мръдам, клатја, дјулѣја	замахивати, замахати, размахивати, размахнути	rozkývati, rozkolísati, rozkolébati
раскашляться *v.*	кашља много	кашљати, непрестано кашљати	rozkašlati se, velmi kašlati
раскаяніе *n.*	раскајане, покајане	кајање	pokání
раскаяннїе			
раскидывать, раскидать *v.*	расхвърлѣм, расхвърљујем, распръснувам	разбацивати, разбацати, растурати, растурити	rozkydávati, rozkýdati, rozkydati, rozhazeti
раскъмжати, раскъидати			
раскисать, раскиснуть *v.*	издувам се	расти, нарасти	rozkysati se
раскладывать, раскласть *v.*	распростирам (стоки); кладa, валја (огън)	излагати, размештати, распоредити; наложити (ватру)	rozkládati, rozložiti, rozmísiti, podpáliti, zapáliti
раскланиваться, раскланяться *v.*	проштавам се	праштати се, опростити се	poroučeti se, loučiti se, rozcházeti se (s někým)
расклевывать, расклевать *v.*	клъва	искљувати	rozkluvati, rozklíti, rozkloval
раскленвать, расклеить *v.*	разлѣпѣм	одлепљивати, одлепити	rozklejovati, rozklejiti, rozlepiti
расклепывать, расклепать *v.*	отковавам прѣкривене (на гвоздеј)	расклапати, растаљати, раставити	odnýtovati, vyraziti, vyrážeti klínek
расклепати			
расклинивать, расклинить *v.*	истеглевам клини	избити или извадити клин	vyrážeti, vyraziti klín
расковеркать *v.*	развалѣм, съсипвам	испреметати, испревртати	rozházeti, porozhazeti
расковывать, расковать *v.*	расковавам	раскивати, расковати	rozkovati, rozkouti, kovaním rozšířiti; odrážeti, odraziti (koni) podkovy; rozkovati pouta, okovy, rozpojiti
расковати			
расковыривать, расковырять *v.*	стръжа, остръгувам	рашчешати, разгрепсти	rozdrapovati, rozdrápati, rozdrásati, rozškrabati
расколачивать, расколотить *v.*	чупја, троша, разбивам, кръша	разбити, разлупати	rozbíjeti, rozbiti, rozrážeti, rozlouci
расколъ *m.*	цѣпка; ерес, кривовѣрство	пукотина; јерес, шизма	rozkol, rozpuklina, rozsedlina, sekta
расколъ			
расколыхать *v.*	дјулѣја, клатја, друсам, дросам	заљуљати, задрмати	rozkolísati, rozkolíbati, rozkývati
раскольникъ *m.*	еретик, половѣрник, кривовѣрник	јеретик, расколник	rozkolník, různověrec, kacíř
раскольникъ			
раскопка *f.*	раскопавање	копање, ископавање	rozkopání, rozkop
раскосый *adj.*	кривоглед, кривоок	разрок	rozoký, křivohledý, šilhavý
раскрадывать, раскрасть *v.*	крада всичко то	покрасти, опељешити, оплачкати	rozkrádati, rozkrásti
раскрашивать, раскрасить *v.*	шарја, пъстрја; цвѣтја, васпсувам	шарати, ишарати, намазати; бојом израдити, извести	rozličnými barvami líčiti, obarvovati, pomalovati; barvami vyšívati, kolorovati
раскрошивать, раскрошить *v.*	растрошавам, дробја	мрвити, измрвити	rozdrobovati, rozdrobiti, rozkrajovati, rozkrášiti
раскручивать, раскрутить *v.*	развивам; развръзвам	распредати, распрести; одрешити, одвезати	roskrucovati, rozkroutiti, rozvázati
раскрывать, раскрыть *v.*	раскривам, откривам; отварѣм, откључевам	откривати, открити; отварати, отворити	odkrývati, odkryti; otvírati, otevříti
раскупать, раскупить *v.*	купувам всичко то	покуповати	rozkupovati, rozkoupiti, všecko pokoupiti
раскусывать, раскусать, -кусить *v.*	прѣгризувам; разбирам	загризати, загристи, лупати (зубима); разумети, схватити	rozkusovati, rozkousati, rozkousnouti; pochopovati, pochopiti
раскутывать, раскутать *v.*	раскривам, откривам, съблачам	откривати, открити, свлачити, свући	odkrývati, odkryti, odhalit
распадаться, распасться *v.*	стропалѣм се, съсипвам се, троша се	распадати се, распасти се	rozpadati se, rozpadnouti se
распасти са, распадати са			
распаивать, распаять *v.*	разварѣвам	одлепљивати, одвајати, одлемити, разлемити	rozpájeti

rozkopywać, rozkopać	bêcher, creuser, ouvrir la terre avec la bêche	graben, ausgraben
krzywonogi, kuternoga	le bancal, bancroche	der Krummbeinige
pochyłość, spadzistość	la pente, le talus	der Abhang, die Böschung
rozwijać, rozwinąć, roztoczyć; wałkować, maglować	dérouler, défaire; calandrer	aufrollen; mangeln
rozkołysywać, rozkołysać, rozruszać	mettre en branle, mettre en mouvement	zum Schwanken bringen, schaukeln
rozkaszlać się	tousser beaucoup, ne faire que tousser	anhaltend husten
zal. skrucha	le repentir, la repentance	die Reue, Busse
rozrzucać, rozrzucić, porozwalać	jeter çà et là, disperser	auseinander werfen, herumwerfen
rosnąć, kisnąć, skisnąć	gonfler (de la pâte)	aufgehen (vom Teig)
rozkładać, rozłożyć, rozpostrzeć; rozniecić, rozpalić	étaler; faire allumer (du feu)	auseinander legen, auslegen; (Feuer) anmachen
żegnać się, pożegnać się	faire ses adieux, prendre congé	begrüssen, Abschied nehmen
rozdziobywać, rozdziobać	becqueter tout	alles picken
rozklejać, rozkleić	décoller	loskleben
roznitowywać, roznitować	dériver, défaire la rivure	die Vernietung losmachen
wybijać klin, wybić klin, rozklinić	ôter ou arracher un coin	den Keil ausschlagen
poprzewracać, porozrzucać	bouleverser, mettre sens dessus dessous	durcheinander werfen
rozkuwać, rozkuć	étendre en forgeant	schmieden
rozdłubywać, rozdłubać, rozdrapać	rouvrir en grattant	aufklauben, aufkratzen
rozbijać, rozbić, roztłuc	briser, casser	zerschlagen
rozpadlina, szczelina, szpara; odszczepieństwo, sekta, kacerstwo, schizma	la fente; l'hérésie *f.*, le schisme	die Spalte; Ketzerei, Secte
rozkołysać	agiter, mettre en mouvement, ballotter	in's Schwanken bringen, schaukeln
odszczepieniec, kacerz, heretyk, sekciarz	le schismatique, sectaire, hérétique, dissident	der Irrgläubige, Abtrünnige, Sectirer, Ketzer
rozkopywanie	une fouille	die Nachgrabung
zezowaty, rozoki	louche, affecté du strabisme	schielaügig, schielend
rozkradać, rozkraść	voler, piller tout	ausplündern, reines Haus machen
malować, pomalować różnemi farbami; kolorować, malować	peindre de diverses couleurs; enluminer, colorier	mit verschiedenen Farben bemalen; ausmalen
rozkruszać, rozkruszyć	émier, émietter	zerbröckeln
rozkręcać, rozkręcić; rozwiązać	détordre, détortiller; délier, défaire	aufdrehen, losdrehen, aufwinden; losbinden
rozkrywać, rozkryć, odkryć; otwierać, roztworzyć	découvrir, ôter le couvercle; ouvrir	aufdecken; aufmachen, öffnen, aufschlagen
rozkupywać, rozkupić	acheter tout, enlever	aufkaufen, wegkaufen
rozkąsywać, rozkąsić, rozgryźć; pojmować	casser avec les dents; comprendre	aufbeissen, aufknacken; begreifen
odkrywać, odkryć, odsłonić	découvrir, déshabiller	aufdecken, enthüllen
rozpadać się, rozpaść się	tomber en pièces, tomber en ruines	auseinanderfallen, verfallen
rozlutowywać, rozlutować	dessoudre	loslothen

распаивать, распоить *v.*	**поја, гощавам**	**напојити, напојницом почастити**	dávati, dáti píti
распайка *f.*	**разварѣване**	**разлемљено, растављено, одлепљено**	rozpájení, rozpojení [illegible]
распалзываться, разползтися *v.*	**пълзја**	**распузити се**	rozlézati se, rozlézti se
распаливать, распалять, -палить *v.* **распалити, распаліати**	**распалјувам; разгнѣвѣвам**	**усијати, угрејати, ужарити; расрдити, ражљутити**	rozpalovati, rozpáliti, [illegible] vati dopáliti, [illegible] liti
распаривать, распарить *v.* **распарити сѧ**	**парја**	**распарити**	rozpařovati, rozpařiti
распахивать, распахать *v.*	**ора цѣлина**	**поорати, узорати**	rozorávati, rozorati
распахивать, распахнуть *v.*	**отварѣм, растварѣм**	**отворати, отворити**	otvírati, otevříti (vrata)
распашка *f.*	**оране цѣлина**	**орање**	rozorání
распекать, распечь *v.*	**омекчавам с топлина; псувам, хокам**	**разгревати, разгрејати; изгрдити, избрусити**	rozpékati, rozpéci, [illegible] plem; láti, vyláti [illegible]
распечатывать, распечатать *v.*	**распечатвам**	**распечаћавати, распечатити**	rozpečeťovati, rozpečetiti
распещрять, распестрить *v.*	**пъстрја, шарја, напъстрјувам, нашарјувам**	**шарати, ишарати**	pestřiti, upestřiti
распивать, распить *v.*	**испивам**	**испијати, испити**	vypíjeti, vypiti
распиливать, распилить *v.*	**растривам**	**истестерати, претестерати**	rozřezovati, rozřezati [illegible]
распинать, распять, -пнуть *v.* **распѧти, распинати**	**распънвам**	**распињати, распети**	rozpínati, rozepnouti na kříž, ukřižovati
распирать, распереть *v.*	**отварѣм, растварѣм**	**растављати, силом раздвајати, притиском отворати**	rozpírati, rozepříti [illegible] otvírati, otevříti, [illegible]
расписка *f.*	**отписка, квитанција**	**квита, признаница**	kvitance, recepis, [illegible]
расписывать, расписать *v.* **расписати, расписовати**	**цвѣтја, поцвѣтѣвам; опрѣдѣлѣвам**	**живописати; одредити, поставити, именовати**	malovati, vymalovati; [illegible] ustanoviti, určiti
распихивать, распихать, -пихнуть *v.*	**отстранѣвам, разлъчевам**	**растављати, раздвајати, раздвојити**	rozstrkovati, rozstrkati, [illegible] čiti, rozptýliti
расплавливать, -плавлять, -плавить *v.*	**топја, растопѣвам, стопѣвам**	**топити, растопити**	roztopovati, roztopiti, [illegible] štěti, rozpustiti, [illegible] plaviti
распластывать, распластать *v.*	**расцѣпѣм**	**расецати, расећи, разрезати**	na děl rozštípati, [illegible] nebo rozsekati, [illegible]
расплата *f.*	**плаштане**	**исплаћивање, исплата**	placení, výplata
расплачивать, расплатить *v.*	**плаштам**	**исплаћивати, исплатити**	vypláceti, vyplatiti
расплескивать, расплескать *v.*	**пръскам**	**пљускати, проспати, проcути**	rozpliskovati, rozpliskati, [illegible] plísknouti, rozstříkati
расплетать, расплесть *v.* **расплєсти**	**расплитам, развивам**	**расплетати, расплести**	rozplétati, rozplésti
расплождать, расплодить *v.* **расплодити**	**развъждам, въдја, умножавам**	**множити, расплођавати**	rozplozovati, rozploditi, [illegible] žiti
расплохъ *m.*: **въ —**	**из веднъж, ненадѣјно**	**из небуха, из ненада**	nenadále, neočekávaně
расплющивать, -плющить, -плюснуть *v.*	**исклепвам метал на листове, сплесквам**	**распљескати**	ploským činiti, [illegible] štiti
распознавать, распознать *v.*	**распознавам**	**распознавати, распознати**	rozpoznávati, [illegible] znati
располагать, расположить *v.*	**располагам, распореждам, нареждам, наредѣвам**	**располагати, расположити**	rozkládati, rozložiti, [illegible] spořádati
расположеніе *n.*	**располагане**	**одредба, налог, уредба**	rozložení, rozdělení, [illegible]
распорядитель *m.*	**кој то нарежда**	**уредник, редитељ**	pořadatel, spořadatel
распорядительный *adj.*	**пръгав**	**распоредљив, уредан, окретан**	všechno pořádající, činný, [illegible] činlivý
распорядокъ *m.*	**ред**	**распоред**	rozpořádání, spořádání, [illegible]
распоряжать, распорядить *v.*	**нареждам, наредѣвам, расправѣм, боравја**	**распоређивати, нарећивати, распоредити, уредити**	pořádati, rozpořádati, [illegible]

rozpajać, rozpoić	donner à boire, régaler	zu trinken geben
rozlutowanie	la dessoudure, l'endroit dessoudé	das Losgelöthete
rozpełzać się, rozpełznąć się, rozleźć się	ramper de côté et d'autre	nach allen Richtungen kriechen
rozpalać, rozpalić; rozjątrzyć, rozjuszyć	chauffer fortement; mettre en colère, courroucer	glühend machen; erzürnen, in Wuth bringen, aufbringen
rozparzać, rozparzyć	amollir à la vapeur ou dans de l'eau chaude	bähen, durch Wärme aufweichen
rozorywać, rozorać	défricher, labourer	umpflügen, umackern
rozwierać, rozworzyć	ouvrir (une porte)	öffnen, aufmachen
rozoranie	le défrichement	das Umpflügen
odgrzewać, odegrzać; wyłajać, wybesztać	amollir par la chaleur; gourmander, tancer vertement	durch Wärme aufweichen; schelten, ausschelten, ausschmähen
rozpieczętowywać, rozpieczętować	décacheter	entsiegeln
pstrzyć, upstrzyć	bigarrer, barioler	bunt machen
wypijać, wypić	vider (en buvant)	austrinken, ausleeren
rozpiłowywać, rozpiłować	scier en pièces, débiter en planches	zersägen, zu Brettern sägen
rozpinać na krzyżu, rozpiąć, ukrzyżować	crucifier	kreuzigen
rozpierać, rozeprzeć	séparer en poussant, ouvrir	auseinander sperren, aufmachen
kwit, recepis	le reçu, récépissé, la quittance	die Quittung, der Schein, Empfangsschein
malować, wymalować; zpisać, wyznaczyć	peindre, peinturer, désigner, fixer	bemalen, ausmalen; bestimmen, ernennen, ansetzen
rozpychać, rozepchnąć, roztrącić	écarter, séparer en poussant	auseinander stossen; trennen
roztapiać, roztopić	fondre, liquéfier	schmelzen, zerschmelzen
rozrzynać, rozciąć, rozpłatać, rozrębać	fendre, couper en deux dans la longueur	der Länge nach spalten; entzwei hauen
wypłata	le payement	die Zahlung, Abzahlung
wypłacać, wypłacić	payer, acquitter	bezahlen
rozpluskiwać, rozpluskać, rozbryzgać	répandre en faisant jaillir	verspritzen, verschütten
rozplatać, rozpleść	détresser, décorder, défaire	losflechten
rozpładzać, rozpłodzić, rozrodzić, rozmnożyć	reproduire, multiplier	fortpflanzen, vermehren
nienacka, niespodzianie	à l'improviste, au dépourvu	unvermuthet, unerwartet
rozpłaszczać, rozpłaszczyć	aplatir, laminer en frappant	platt schlagen, abplätten
rozpoznawać, rozpoznać, rozeznać	distinguer, reconnaître	unterscheiden, erkennen
układać, rozłożyć, urządzić	poster, disposer, distribuer	stellen, anordnen, einrichten
układ, rozłożenie, urządzenie	la distribution, l'arrangement *m.*	die Verfügung, Anordnung, Einrichtung
urządzający, rządca, zawiadowca	ordonnateur *m.*	Anordner *m.*
urządzający wszystkiem, czynny	actif, qui suffit à tout	thätig, alles anordnend
rządzenie, porządek	l'arrangement, ordre *m.*	die Ordnung, Einrichtung
rządzać, urządzić, rozporządzić	disposer, s'arranger, faire des dispositions	ordnen, anordnen, einrichten

распоряженіе *n.*	нареждане, боравене	ред, распоред	rozpořádání, spořádání
распоясывать, распоясать *v.*	распасувам	распасивати се, распасати се	rozpasovati, rozpasati, rozvázati pás
распоѩсати			
расправа *f.* (расправа)	съд; наказане	суд; казна	soud, soudní úřad, trest
расправливать, -правлять, -править *v.*	исправѣм, нареждам	исправљати, исправити	roztahovati, roztáhnouti, [illegible] bánim napřímiti, [illegible]
расправити, расправлѩти			
распрашивать, распросить *v.*	распитвам, испитвам	испитивати, испитати	vyptávati se, vyptati se, [illegible] se, vyzpytovati
распредѣленіе *n.*	раздаване, раздѣлѣне	одредба, распоред	rozdělení, určení, [illegible]
распредѣлять, распредѣлить *v.*	раздавам, раздѣлѣм	распоређивати, распоредити	rozdělovati, rozděliti, [illegible] určiti
распродавать, распродать *v.*	распродавам	распродавати, распродати	rozprodávati, rozprodati
распродати, распродаѩти			
распродажа *f.*	распродаване	распродаја	rozprodání, rozprodej
распростирать, распростерть *v.*	распростирам	распростирати, распрострети	rozprostírati, rozprostříti
распрострѣти			
распространеніе *n.*	распространѣване	распрострањење, ширење	rozprostranění
распространѥниѥ			
распространительный *adj.*	кој то распространѣва	који шири, распрострањава	rozprostraňující, rozšiřující
распространять, -странить *v.*	распространѣвам, растилам	распрострањавати, распространити	rozprostraňovati, rozprostraniti, rozšířiti
распространити, распространѩти			
распросъ *m.*	испитване, распитване	истрага, испит	vyptávání, dotaz, potaz
распросъ			
распрощаться, распроститься *v.*	проштавам се	изопраштати се, опростити се, казати с Богом	poroučeti se, loučiti se, [illegible] čiti se s někým
распрыгаться *v.*	скачам, хрипкам	почети скакати, заскакати се	rozskákati se, dáti se do skákání
распря *f.*	прѣпирија, каране	распра, раздор	rozepře, spor, hádka
распрѩ			
распрягать, распрячь *v.*	распрѣгам	испрезати, испрегнути	rozpřáhati, rozpřáhnouti
распрѧшти			
распрямливать, -прямлять, -прямить *v.*	исправѣм	исправљати, исправити	přimiti, napřímiti, [illegible]
распудривать, распудрить *v.*	пудрја; мъмрја, хокам	напрашити; изгрдити, избрусити (некога)	pudrovati, napudrovati, [illegible] naláti, vyláti někomu, [illegible] sniti
распукиваться *v.*	расцъвтѣва се	развити се, развијати се	pučeti, rozvíjeti se
распуколка *f.*	пъпка	развијен пупољак	poupě rozvinuté
распускать, распущать, -пустить *v.*	распуштам, пуштам; распростирам, развивам; развръзувам	распуштати, распустити, отпуштати; развијати, развити; растурити, расути, распустити	rozpouštěti, rozpustiti, [illegible] stiti; rozvíjeti, rozvinovati, rozvinouti; rozpustiti
распоѹстити, распоѹштати, распоѹскати			
распутіе *n.*	кръстопът (распътишта)	раскршће, распутица	rozcestí, křižová cesta
распѫтиѥ			
распутный *adj.* (распѫтынъ)	развратен	распуштен, развратан	prostopášný, hejřivý, [illegible]
распутствовать *v.*	развратно живѣја	водити распустан живот, развратно живети	prostopášně žíti, hejřiti
распутывать, распутать *v.*	нареждам	размршивати, размрсити, расплести	rozmotávati, rozmotati, [illegible]
распухать, распухнуть *v.*	надувам се	надувати, надути, отећи	puchnouti, napuchnouti, [illegible] puchnouti
распырять *v.*	распръснувам	расипати, расути, растурити	rozptýliti, rozprášiti, [illegible]
распытывать, распытать *v.*	научавам се	извештавати се, известити се	vyptávati se, vyptati se, dotazovati se, dotázati se
распытати, распытавати			
распѣвать, распѣть *v.*	пѣја	певати, распевати се	prozpěvovati, vesele zpívati
распяливать, распялить *v.*	растѣгам	разапињати, разапети, растегнути	rozpínati, rozepnouti, [illegible] nouti

urządzenie, rozporządzenie	la disposition, l'arrangement *m.*	die Einrichtung, Verfügung
rozpasywać, rozpasać, rozpiąć (pas)	déceindre, ôter la ceinture	aufgürten, den Gürtel lösen
sąd, izba sądowa; kara, ukaranie	le tribunal; le châtiment	das Gericht; die Strafe
rozprostowywać, rozprostować, rozmarszczyć	redresser, arranger	gerade biegen, ausrecken, ausglätten
wypytywać się, wypytać się, dopytać się	interroger, questionner	ausfragen, ausforschen
wyznaczenie, rozdzielenie, rozdział	la répartition, distribution	die Anweisung, Bestimmung
rozdzielać, rozdzielić, wyznaczyć	distribuer, répartir	anweisen, bestimmen
rozprzedawać, rozprzedać	vendre tout, vendre en totalité	alles verkaufen
rozprzedaż, wyprzedaż	la vente totale, vente en liquidation	der Ausverkauf
rozpościerać, rozpostrzeć, rozciągnąć	étendre	ausstrecken
rozprzestrzenienie, rozszérzenie	l'agrandissement *m.*	das Erweitern
rozprzestrzeniający, rozszérzający	propagateur *m.*	verbreitend
rozprzestrzeniać, rozprzestrzenić, rozszérzyć	étendre, agrandir	erweitern, vergrössern
wypytywanie się, dopytywanie się	l'enquête *f.*, l'interrogatoire *m.*	die Ausfragung, Befragung
pożegnać się	rendre congé	Abschied nehmen
rozkakać się	sauter, être en train de sauter	in's Springen hineinkommen
swar, spór, sprzeczka, kłótnia, zwada	le conflit, différend, la contestation, altercation	der Zwist, Hader, Streit
rozprzęgać, rozprząc	dételer (les chevaux)	abspannen, ausspannen
rozprostowywać, rozprostować	redresser	gerade machen
rozpudrowywać, rozpudrować; natrzeć uszy, wybeształ, wyłajać	poudrer fortement; laver la tête, gourmander, tancer vertement	stark pudern; den Kopf waschen, ausschelten
wypuszczać, rozwijać się	s'épanouir	ausschlagen
pączek rozwinięty	un bouton épanoui	eine ausgeschlagene Knospe
rozpuszczać, rozpuścić; rozpuścić, rozwinąć, rozpostrzeć; rozpuszczać	laisser aller, congédier, licencier; déployer; dissoudre	auseinander gehen lassen, entlassen; entfalten; auflösen
droga rozstajna, rozdroże	le carrefour	der Scheideweg, Kreuzweg
rozpustny, rozwiązły	dissolu, déréglé	liederlich, ausschweifend
rozwadzić rozwiązle, rozpustne życie, oddawać się rozpuście, łajdaczyć się	mener une vie dissolue	ein liederliches Leben führen
rozplątywać, rozplątać, rozwikłać	débrouiller	loswickeln, entwickeln
rozpuchnąć, rozpuchnąć	enfler, s'enfler	stark schwellen, aufschwellen
rozpędzić, rozpędzyć	pousser çà et là, disperser	zerstreuen, verjagen
wypytywać się, wypytać się, wywiedzieć się	s'informer	sich erkundigen
wyśpiewywać	chanter pour s'amuser	mit Lust singen
rozpinać, rozpiąć, rozciągnąć	étendre sur la forme	aufspannen, aufziehen

распятіе *n.*	распъване; кръст	распетије; крст	rozpětí na kříži, ukřižování; kříž, krucifix
распятіе			
растапивать, растаять *v.*	топја, растопѣвам	топити, растопити	roztávati, roztáti
растаяти, растапяти			
растолкивать,-толкать,-толкнуть *v.*	распръснувам	одгурати, гурати тамо амо	štouchánim odstraňovati, odstraniti, rozptýliti
растапливать,-топлять, -топить *v.*	топја, растопѣвам	топити, растопити	roztopovati, roztopiti, rozpouštěti (ohněm)
растопити, растапляти, растопляти			
растаптывать, растоптать *v.*	тъпча, стъпкувам, газја	газити, згазити, погазити	rozšlapovati, rozšlapati, rozšlapnouti
растаскивать, растаскать, растащить *v.*	различам; крада, обирам	разлачити, развући; красти, покрасти	rozvlékati, rozvléci, rozsahati rozvléci, oddéliti vlečením rozkrádati, rozkrasti
растореніе *n.*	отвор; разрѣждане	отвор; раствор	otevření, otvor; rozpuštění; roztočinění
растореніе			
растворъ *m.*	разрѣждане	раствор, смеша	rozčin, rozpuštění, roztvor
растворъ			
растворять, растворить *v.*	отварѣм, растварѣм; мѣся, мачкам; разбъркам; разрѣждам	отворати, отворити; месити; гасити (креч); растварати, растворити	otvírati, otevříti; mísiti těsto rozdělávati, rozdělati, mísiti; vápno; rozpustiti, roztříti
растворити, растваряти			
растекать,растечь; -ся *v.*	надувам, издувам; растичам се	отицати, отећи, набрекнути, надути се; растицати, разлити се, истећи	otékati, otéci, opuchnouti; matékati, roztéci
растещи, растѣкати			
растеніе *n.*	растене, садене, билка	биљка, растиње	rostlina
растеніе			
растерзывать, растерзать *v.*	раздирам, съдирам, раскъсвам	растрзати, растргнути	roztrhovati, roztrhati roztrhnouti
растрѣгнѫти, растрѣзати, растрѣзывати			
растеривать, растерять *v.*	губја, изгубвам	губити, изгубити	tratiti, ztratiti
растеряха *m., f.*	кој то изгубва	распикућа, који изгуби	tratící
расти *v.*	раста, никна	расти	růsti
расти			
растирать, растереть *v.*	растривам, чукам	трти, утрти	roztírati, rozetříti
растрѣти, -тирати			
растительный *adj.*	растителен	који расте	rostlinný, vzrostu poměhající
растительнъ			
растить *v.*	умножавам	терати да расте, дизати	rostiti, vzrostu pomáhati, činiti aby rostlo
растити			
растлитель *m.*	кој то развратѣва	који наврађа, наводи, квари	svůdce, porušitel panny
растлѣвать, растлить *v.*	развратѣвам	кварити, упропашћавати	kaziti, pokaziti, zkaziti
растлити, растлѣти, растлѣвати, растлѣкати			
растлѣніе *n.*	развратѣване	кварење	pokažení, zkažení
растлѣніе			
растолковывать, -толковать *v.*	тлъкувам	објашњавати, објаснити	objasňovati, objasniti vyvědět, vyložiti
растлъковати			
растолочь *v.*	растривам, чукам	утуцати, стуцати	roztlouci
растлѣкти			
растолстѣть *v.*	ставам тлъст, дебел, одебелѣвам	угојити се, одебљати	ztlustnouti
растлъстѣти			
растопка *f.*	трѣски	сувад, иверје (за потпалу)	třísky (ke podpálení, podpal)
растопыривать, -топырить; -ся *v.*	раскрачўвам (си крака та); настръхнувам, наежвам се	размицати, размаћи, раширити; нарогушити се, накострешити се	roztahovati, roztáhnouti (ruce, nohy, křídla); rozčepýřovati rozčepýřiti
расторгать, расторгнуть *v.*	разбивам, кръша, троша, раскъсувам, растръвам	растргнути, разбити, растворити	roztrhati, roztrhnouti, rozdělati
растрѣгнѫти, растрѣзати, растрѣгати, растрѣзакати, растрѣзокати			

rozpięcie na krzyżu, ukrzyżowanie; krucyfiks, krzyżyk	le crucifiement; le crucifix	das Kreuzigen; das Crucifix
tajać, roztajać, roztopić się	fondre, liquéfier	schmelzen, aufthauen
roztrącać, roztrącić, rozepchnąć	disperser en poussant	auseinander stossen, wegstossen
roztapiać, roztopić	fondre, liquéfier	schmelzen
rozdeptywać, rozdeptać, roztratować	fouler aux pieds, écraser en marchant ou en foulant	zertreten, niedertreten
rozciągać, rozciągnąć, rozwlec; rozmieść, rozkraść	tirer en sens opposé; voler	auseinander ziehen; stehlen
rozworzenie, otworzenie; rozpuszczenie	l'ouverture *f.*; le délayement, la dissolution	die Oeffnung; das Auflösen
rozczyn, rozwór	le mélange, la dissolution	das Eingerührte, die Mischung, Auflösung
rozwierać, rozworzyć, otworzyć; rozczyniać; rozrobić (wapno); rozpuścić	ouvrir; pétrir (le pain); gâcher (la chaux); dissoudre	aufmachen, öffnen; kneten; (Kalk) einrühren; auflösen
puchnąć, nabrzmiewać, nabrzmieć; rozciekać się, rozciec się, rozpłynąć się	enfler, gonfler; se séparer en divers courants, couler en divers endroits	anschwellen, aufschwellen; auseinander fliessen
roślina	la plante, le végétal	die Pflanze, das Gewächs
rozszarpywać, rozszarpać, rozerwać, rozedrzeć, roztargać	déchirer, mettre en pièces	zerreissen, zerfleischen
gubić, tracić, potracić, pogubić	perdre	verlieren
gubiący, tracący wszystko	perdeur *m.*	Verlierer *m.*
rość, rosnąć	croître, grandir	wachsen
rozcierać, rozetrzeć	broyer, triturer	zerreiben
rośnący	végétatif	treibend, wachsen machend
rozmagać rość, hodować	faire croître, laisser pousser	wachsen lassen, ziehen
rozdziciel	corrupteur, séducteur *m.*	Verderber, Verführer *m.*
psuć, zepsuć, skazić	gâter, corrompre	verderben
psucie, skażenie	la corruption	das Verderben, die Verderbniss
rozjaśniać, wyjaśnić, wyłożyć, wytłumaczyć	expliquer, interpréter	erklären, erläutern
rozbić	pulvériser, broyer, concasser	zerstossen, zerstampfen
utyć	prendre de l'embonpoint	dick werden, zunehmen
rozpałki, trzaski (do podpalenia w piecu)	les copeaux *m. pl.* (pour allumer un poêle)	die Späne *pl.* (zum Anheizen)
rozkraczać, rozkraczyć, rozpostrzeć; rozczepierzyć się, napuszyć się	écarter, écarquiller; se hérisser, hérisser ses plumes	auseinander spreizen; die Federn sträuben
targać, roztargnąć, rozedrzeć, rozerwać, zerwać, rozwieść	rompre, casser, dissoudre	zerreissen, brechen, auflösen

расторговываться, -торговаться *v.*	разбогатѣвам с тръговија	обогатити се трговином, стећи на трговини	rozšiřovati kupectví, bohatnouti obchodem
расторженіе *n.*	раскъсуване	прелом, разлом	roztržení, roztrhnutí
растормошить *v.*	дръпам, раздръпвам	узнемиривати, кињити	smýkati, táhati, rušiti pokoj
расторопный *adj.*	пръгав, бръз, сръдчен	хитар, окретан, брз	rychlý, spěšný
расточать, расточить *v.*	распилѣвам, расипвам	расипати, расути, расточити, упропастити	utráceti, utratiti, promarniti, býti marnotratným
расточити, растакати, растачати			
расточительный *adj.*	распилителен, расипник	расипљив, који не чува, разметљив	marnotratný
растравливать, -травлять, -травить *v.*	зачръвѣвам; сјаждам; дразнја	позледити, отровати (рану); нагризати, јести; раздражавати, раздражити	rozvírati, rozevříti, rozjitřiti (ránu); mořiti (v něčem) močiti; popouzeti (proti někomu)
растревоживать, растревожить *v.*	плаша, оплашевам, додѣвам, побръквам	узнемиравати, онеспокојавати, узнемирити	nepokojiti, znepokojiti
растрепа *m.*, *f.*	распъчкан челѣк	рашчупан, чупав, неочешљан, разбарушен	roztřepanec, kdo má vlasy roztřepané
растрепливать, растрепать *v.*	развивам, расплитам, размотавам	рашчупати, рашчешљати, разбарушити	rozkrucovati, rozkroutiti
растрескиваться, растрескаться, растреснуться *v.*	пука се, пукнува се, пропуква се	прснути, пући, испрскати	rozpukati se, rozpuknouti, rozsedati se, rozsednouti se
растрогивать, растрогать *v.*	расхврълѣм, расхврълјувам; зачръвѣвам; домилѣва (мнѣ ми домилѣва); дразнја, раздразневам	испреметати; позледити, увредити; дирнути, ганути; раздражити, усколебати	rozhazovati, rozházeti, rozmetati, rozevříti, rozjitřiti (ránu); dojímati, rozčiliti, rmoutiti, drážditi, rozdrážditi, popouzeti, popuditi (ke hněvu)
раструшивать, раструсить *v.*	распръснувам	разасути, разасипати	roztrušovati, roztrousiti
растрясать, растрясти *v.*	распръснувам; распилѣвам	растрести, разасути; профућкати, упропастити	rozsýpati, rozsypati, roztrousiti, utráceti, utratiti, promarniti
растыкать, расткать *v.*	разништевам плат	разаткати, осипати, осути	rozetkávati, rozetkati, rozpárati, to, co tkáno jest
растыкивать, растыкать, разоткнуть *v.*	забождам, забивам; правја дупки, пробивам	позабадати; бушити, пробушити	roztýkati, poroztýkati, rozetkati; prodrati, proděraviti
растягивать, растянуть *v.*	растегнувам, распънувам; провлачам; раширѣвам	растезати, растегнути; отезати, развлачити; раширити, отегнути, развући	roztahovati, roztáhnouti, protahovati (slova); rozvlačiti (řeč)
растѧгнѫти, растѧзати			
растяжка *f.*	растегнуване	развлачење, растезање	roztažení, roztáhnutí
расхаживать *v.*	расхождам се	шетати се	procházeti se
расходити сѧ			
расхваливать, расхвалить *v.*	прѣвъзнасѣм, прѣхвалѣм	славити, хвалити, обасипати похвалама	vychvalovati, vychváliti
расхвораться *v.*	болѣдувам много врѣме	дуго боловати, лежати	dlouho choravěti, býti dlouho nemocným
расхищать, расхитить *v.*	искраждам, грабја, разграбвам, поплѣнѣвам, обирам	опљачкати, покрасти, разнети, разграбити	pleniti, popleniti, vypleniti, olupiti
расхытити, расхыштати			
расхлебывать, расхлебать *v.*	јам с лъжица	посркати, појести кашиком	jísti, pojísti něco tekutého
расхлестывать, расхлестать *v.*	бија с камшик	исећи, исцепати бичем, камџијом	rozmrskati, rozbiti mrskaje
расхлябаться *v.*	клатја се, јјулѣја се, махам се	колебати се, љуљати се	rozkolíbati se, rozviklati se, sem tam se kolísati
расхныкаться *v.*	олелеча	расплакати се	rozplakati se
расходиться, разойтися *v.*	раставѣм се; растопѣвам се; раздвојевам се	разлазити се, разићи се, расути се; растворити се, растопити се; делити се, поделити се	rozcházeti se, rozejíti se; rozpouštěti se, rozpustiti se, rozplaviti se; rozdělovati se, rozděliti se, rozloučiti se
расходити сѧ			
расходовать, из *v.*	употрѣбѣвам, разнасѣм	утрошити, у расход записати	vydávati, vydati (peníze), vyložiti (na něco)
расходъ *m.*	разнос, разноски, харчове	трошак, расход	vydání, náklady, výlohy
расходъ			
расхохотаться *v.*	смѣја се, умирам си от смѣх	кикотати се, прснути у смех	rozesmáti se, rozchechtati se
ратай *m.*	војник, војскар, солдатин; орач	ратник, војник; орач, ратар	voják, vojín; rolník, rataj
ратникъ *m.*	војник, војскар, војскарин, солдатин	ратник	voják, vojín
ратьникъ			
ратный *adj.*	војнишки, војскарски	ратни, војени	vojenský, válečný
ратьнъ			

zbogacać się handlem, zbogacić się	s'enrichir par le commerce	durch den Handel reich werden
rozerwanie, rozdarcie, rozwiedzenie	la rupture, dissolution	der Bruch, die Trennung
rozruchać	tirailler, troubler le repos	zerren, keine Ruhe lassen
rwinny, obrotny, szybki	expéditif, alerte, prompt	geschwind, schnell
trwonić, roztrwonić, przepuścić, przetracić	dissiper, prodiguer	verschwenden, durchbringen
rozrutny, marnotrawny	prodigue	verschwenderisch
rozjątrzać, rozjątrzyć (ranę); kwasić, bajcować; szczuć, rozdrażnić	envenimer, rouvrir (une plaie); ronger, corroder; exciter, agacer	(eine Wunde) aufreissen; beizen; aufhetzen
strważać, zatrwożyć	inquiéter, alarmer, troubler, agiter	beunruhigen, beängstigen
rzezochraniec	une personne tout ébouriffée	eine zerzauste Person
rozkręcać, rozkręcić	détordre, détortiller	losdrehen, aufdrehen
rozpękać się, rozpęknąć się, rozpaść się	se fêler, se fendre, se lézarder, se gercer, se crevasser	platzen, bersten, aufreissen, Risse bekommen
rozrzucać, rozrzucić; rozjątrzać (ranę); wzruszać; rozdrażniać	mettre en désordre; envenimer, rouvrir (une plaie); toucher, affecter sensiblement; irriter, exciter, agacer	untereinander werfen; (eine Wunde) aufreissen; sehr rühren, kränken; reizen, aufbringen
rozsypywać, rozsypać, rozprószyć	répandre, éparpiller	zerstreuen
rozsypywać, rozsypać, roztrząść; roztrwonić	éparpiller; dépenser, dissiper	verschütten; verschwenden
rozsukać	détisser, défaire un tissu	losweben, losmachen
rozstykiwać, powtykać; podziurawić	ficher en divers endroits; trouer	an verschiedene Orte hineinstecken; durchlöchern
rozciągać, rozciągnąć; przeciągać (słowa); rozwlekać	étendre; traîner (ses paroles); amplifier (un discours)	auseinander ziehen, ausstrecken; dehnen; ausdehnen
rozciągnienie	action de tirer, d'étendre, d'allonger	das Ausziehen, Ausstrecken
rozchadzać się	aller et venir, se promener	spazieren
rozchwalać, wychwalić, wysławić	prôner, exalter, combler de louanges	sehr loben, rühmen, preisen, erheben
rozchorować się	être longtemps malade	lange krank sein
rozbować, rozrabować, złupić, zplondrować	dilapider, piller, voler	ausplündern, rauben
rozdać, zjeść (łyżką)	manger avec la cuiller	mit dem Löffel aufessen
rozstrzepywać, rostrzepać, roztrzaskać	déchirer en fouettant	zerpeitschen
rozchwiać się, rozkołysać się	vaciller de côté et d'autre	hin und her schwanken
rozbeczeć się, rozbeczeć się	se mettre à pleurnicher	anfangen zu weinen
rozbodzić się, rozejść się; roztapiać się, rozpuszczać się; rozłączać się, rozstawać	aller chacun de son côté, se séparer, se disperser; se dissoudre, se fondre, se liquéfier; fourcher, se partager, se diviser	auseinandergehen; sich auflösen; sich theilen
rozdawać, wydać, wyekspensować	dépenser, employer, consommer	verwenden, ausgeben
rozdatek, ekspens, rozchód	la dépense	die Ausgabe
rozśmiać się	éclater de rire	in Lachen ausbrechen
rozerz; rolnik	le guerrier, soldat; le laboureur	der Krieger; der Ackermann
rozerz	le guerrier, soldat	Krieger-, kriegerisch
rozenny, bojowy	de guerre, militaire	Kriegs-, kriegerisch

ратоборствовать *v.*	бија се, имам војна	борити се, ратовати, војевати	bojovati, válčiti, vésti vojnu
ратовать *v.*	бија се, имам војна	ратовати, војевати	válčiti, vésti vojnu
ратовати			
ратовище *n.*	сап, дръжало	држаље, држак	ratiště, držadlo, dřevce u kopí
ратовиште			
ратуша *f.*	градски сарај	општинска кућа	radnice
рать *f.*	армија, војска; војна, бој	војска; рат, војна	vojsko; vojna
рать			
рафинировать *v.*	пръфинѣвам	пречишћати, пречистити	rafinovati, čistiti (cukr)
рахманный *adj.*	непръгав, тъп, неразумен	гломазан, незграпан	nemotorný, nejapný
раціонъ *m.*	гъда, тайни, порција, рацион	оброк, таин	odměřená denní píce
рачительный *adj.*	грижовен, бръз, готов	брижљив, вредан	bedlivý, pečlivý, horlivý, pilný
рачительнъ			
рашперъ *m.*	скара	роштиљ, решетка за печење	řešetka, rošt (na pečení)
рвать, рывать, рвануть *v.*	раздирам; дръпам; искубвам, скуба, кръша, късам; блъвам (блъвувам, блъввам), блјувам, повръштам	цепати, кидати; чупати, откинути; брати, узабрати; повраћати, бљувати	rváti; vydírati, vydříti, vyrvati, vytrhnouti; trhati, utrhnouti, vrhnouti, zvraceti
рвать			
рвеніе *n.*	ревност, распалене	ревност, журба, старање	horlivosť, snažení
рвеніе			
рвота *f.*	блъване, повръштане	повраћање, бљување	blivotiny
рдѣть, -ся *v.*	чръја се, чръвенѣја се	црвенети, поцрвенети	rdíti se, červenati se
рдѣть ся			
ребенокъ *m.*	дѣте, отроче	дете	dítě, dítko
ребро *m.*	ребро; крај	ребро; крај, ивица	žebro; kraj (něčeho)
ребро			
ребяческій, ребячій *adj.*	дѣтски, дѣтински	детински, детињ	dítěcí, dětský, dětinný, dětinský
ребячество *n.*	дѣтинство	детињство	dětinství, věk dětinský
ребячиться *v.*	вдѣтинѣвам се, владам се като дѣте, правја дѣтински работи	детињити се	dětinsky sobě počínati
ревень *m.*	ревен	рабарбар	rebarbara, rabarbara
ревизія *f.*	ревизија, народно пръбројавање	попис	spočítání, sepsání obyvatelstva
ревизовать, об- *v.*	разгледвам, ревизувам	ревидовати, прегледати	revidovati, opět prohlédnouti
ревизоръ *m.*	разгледател, ревизор	ревизор, надзорник	revisor
ревматисмъ *m.*	ревматисм	ревматизам	revmatismus
ревнивый *adj.*	ревностен	суревњив	žárlivý, žehravý
ревнивъ			
ревнитель *m.*	ревнител	који се жури, труди, својски брине; који је ревностан	horlitel, horlivý zastavatel
ревнитель			
ревновать *v.*	ревнив съм	суревновати, суревњив бити	řevniti, řevnovati, býti žárlivým
ревновати			
ревностный *adj.*	ревностен	ревностан	horlivý
ревностнъ			
ревность *f.*	ревност	ревност	horlivosť
ревность			
ревунъ *m.*	ревљо, викач, крѣскач, грљан	дрекавац	křikloun
рев *m.*	вик, бучене, рев	урлање, урлик	ryk, řvání
ревѣть *v.*	рева (за вол, аслан, тигър), букам, буча, хвуча, муча, вија	урликати, урлати	řváti, ryčeti
реять (реяж)			
редакторъ *m.*	редактор	уредник, редактор	redaktor, pořadatel novin k tisku
редакція *f.*	редакција	уредништво, редакција	radakcie, -ce
резеда *f.*	резеда	резеда	reseda, -ka
резина *f.*	дръвѣна смола, камед, резина	гумаластика, каучук, гума	kaučuk, gumilastyka
резонъ *m.*	резон, причина	разлог, узрок	příčina, důvod
результатъ *m.*	резултат	резултат, последица	výsledek, resultát
рей *m.*	рej	мотка (за једрило)	ráhno lodní
рекрутъ *m.*	рекрут	регрут	novobranec, rekrut
ректоръ *m.*	ректор	ректор	rektor
рели *f. plur.*	кръјушка	љуљачка	kolibadlo, koliska, houpačka
религіозный *adj.*	религиозен, побожен	религиозан,верозаконски, верски	náboženský
·игія *f.*	религија, вѣра, закон	религија, вера	náboženství
·ень *m.*	ремик	каиш	řemen
·ень			

wojować, walczyć, prowadzić wojnę	faire la guerre, combattre	kämpfen, kriegen, fechten
wojować, walczyć	faire la guerre, être en guerre	kriegen, Krieg führen
drzewce (u piki)	la hampe (d'une lance)	der Lanzenschaft
ratusz	l'hôtel *m.* de ville	das Rathhaus
wojsko; wojna	l'armée *f.*, les troupes *f. pl.*; la guerre	das Heer, Truppen *f. pl.*; der Krieg
rafinować, czyścić	raffiner (le sucre)	(den Zucker) läutern
niezgrabny, niedołężny	lourd, maladroit	plump, ungeschickt
racia, porcia	la ration (de fourrage)	tägliches Futter
staranny, pieczołowity, gorliwy, troskliwy	soigneux, scrupuleux, empressé, assidu	sorgsam, sorgfaltig, eifrig, fleissig
ruszt, roszt	le gril	der Rost, Bratrost
rwać, drzeć; wyrywać, wydzierać; rwać, zerwać, urwać; womitować, rzygać	déchirer; arracher; cueillir; vomir	reissen; wegreissen; pflücken; sich erbrechen
gorliwość, usilność, żarliwość	le zèle, l'empressement, élan *m.*, l'ardeur *f.*	der Eifer, die Bestrebung
wymioty, womity, rzyganie	le vomissement	das Brechen, Erbrechen
czerwienieć	rougir, devenir rouge	roth werden
dziecię, dziecko	un enfant	das Kind
żebro; brzeg	la côte; le bord	die Rippe; der Rand
dziecięcy, dziecinny	d'enfant, enfantin, puéril	Kinder-, Kindes-, kindisch
dzieciństwo, wiek dziecinny	l'enfance *f.*	die Kindheit
udawać dziecko, postępować po dziecinnemu	se conduire en enfant	sich kindisch betragen
rabarbar	la rhubarbe	die Rhabarber
spis ludności	le recensement de la population	die Zählung, Volkszählung
rewidować, przeglądać, zrewidować	reviser, revoir	wieder durchsehen
rewizor	le réviseur	der Nachseher, Revisor
reumatyzm	le rhumatisme	der Rheumatismus, Fluss
zazdrośny	jaloux	eifersuchtig
obrońca gorliwy, gorliwiec, żarliwiec	zélateur *m.*	Eiferer *m.*
być zazdrośnym na kogo	être jaloux de, jalouser	eifersüchtig sein auf
gorliwy, żarliwy	zélé, plein de zèle, fervent	eifrig
gorliwość, żarliwość	le zèle, la ferveur	der Eifer
krzykacz	crieur, piailleur *m.*	Schreier *m.*, der Schreihals
ryk	rugissement, mugissement, beuglement	das Brüllen, Gebrüll
ryczeć, wrzeszczeć	mugir, rugir, beugler, braire	brüllen, heulen
redaktor, wydawca	le rédacteur	der Redacteur, Verfasser
redakcia, wydawnictwo, redagowanie	la rédaction (d'un journal)	die Abfassung, Redaction
reseda	le réséda	die Reseda, das Himbeerkraut
kauczuk, gumelastyka	la gomme ou résine élastique, le caoutchouc	das Kautschuk, Federharz *n.*, Lederharz *n.*, elastisches Gummi
przyczyna, powód, racia	la raison	die Ursache
rezultat	le résultat, la conséquence	das Resultat, das Ergebniss
reja	la vergue	die Segelstange
rekrut, nowozaciężny	le recrue, le conscrit	der Rekrut, Neuangeworbene
rektor	le recteur (d'université)	der Rektor
huśtawka	la balançoire	die Schaukel
religii, religijny	de religion	Religions-
religia, wyznanie, wiara	la religion	die Religion
rzemień	la courroie, lanière	der Riemen, lederner Riemen

ремесленникъ *m.*	мајстор (с занајат)	занатлија, мајстор	řemeslník
ремьствьникъ			
ремесло *n.*	мајсторија, занајат	занат	řemeslo
ремесло, ремьство			
реполовъ *m.*	чръвеношијник	црвендаћ	čermák, červenka, raška
рескриптъ *m.*	рескрипт	одговор, рескрипт	reskript, (nejvyšší) odpis
ретивое *adj. n.*	сръдце	срце	srdce
ретивый *adj.*	запален, ревностен	ватрен, живахан	smělý, odvážný, ohnivý
реченіе *n.*	рѣч	реч, изрека, израз	výraz, vyjádření, slovo
реченниѥ			
ржа, ржавчина *f.*	ръжда; главнја, изгора	рђа; главница, снет	rez; rez (na rostlinách), sněť
ръжда			
ржавить *v.*	правја ръждаво	рђати, рђом обузети	rezavým, rzivým činiti
ржавый *adj.*	ръждав, ръждив	за'рђао	rezavý, rzivý
ръждавъ			
ржавѣть, за- *v.*	ръждѣсвам	рђати, за'рђати	rezavěti, rzavěti, rzivěti
ръждавѣти			
ржаной, оржаной *adj.*	ръжан	ржани	režný, žitný
ръжанъ			
ржать *v.*	цвилја	рзати	řehotati, řehtati (o koních)
ръзати			
рига *f.*	плѣвник	хамбар	stodola, sušírna
риза *f.*	филон	одежда	mešné roucho, ornát
риза			
ризки *f. plur.*	кръштилнишки пош	крзница	roucha křestná
ризница *f.*	стаја за дрехи	ризница	sakristie, zakristie
ризьница			
ризничій *adj.*	клисар, кључар	ризничар	sakristan, -stian, kostelník
ризьничий			
рипида *f.*	рипида	рипида	vějíř kostelní, korouhev kostelní
рипида			
рисковать, рискнуть *v.*	рискувам	прегнути, рисковати	odvážiti se něčeho
рисовать, рисовывать *v.*	бѣлѣзја	цртати	rýsovati
ристалище *n.*	цирк, иподром	тркалиште	hony, prostranství výstihův, závodiště
ристалиште			
ристаніе *n.*: конское —	конска скачаница	трка	výstihy (koňské)
ристаниѥ			
ристать *v.*	тичам	трчати, трку издржати	běžeti, uháněti
ристати			
рисунокъ *m.*	бѣлѣзене	цртеж, нацрт	výkres
рисъ *m.*	ориз	пиринач	rýže
оризъ			
риторика *f.*	риторика	реторика	rhetorika, theorie umění řečnického
риторикиꙗ			
риѳма *f.*	ритма	слик	rým
робкій *adj.*	плах, плашлив, бојазлив, страшлив	бојажљив, плашљив	nesmělý, bázlivý
робѣть, об- *v.*	плах, бојазлив, страшлив съм	бојати се, плашити се	býti bázlivým, lekati se
ровесникъ *m.*	връстник	парњак, вршњак	vrstevník, rovnověký, téhož věku
равьсьникъ			
ровно *adj.*	тъкмо, равно, еднакво	право	právě
равьно			
ровный *adj.*	равен, плосък, еднакъв, барабар; прост, гладък	једнак, раван; груб, дебео	rovný, hladký; hrubý (o tkaninách)
равьнъ			
ровня *m., f.*	връстник	једнак, вршњак	roveň, rovný nebo rovná věkem nebo stavem
ровъ *m.*	јама, трап, дупка	ров, јарак	rov, příkop, jáma
ровъ			
рогатина *f.*	жъгъл	џилит	rohatina, oštěp (lovecký, metací)
рогатина			
рогатка *f.*	рогатка, заграда с остри колове	палисад, коље	rohatka, kobylení u mostu, u bran
рогатый *adj.* (рогатый скотъ)	рогат	рогат	rohatý
рогатъ			
роговой *adj.*	рожен	рожан, од рога	rohový
рогожа *f.*	рогозка, хасър, асър	рогозина	rohože, rohožka
рогожа			
рогоносецъ *m.*	рогоносец	човек коме је жена неверна	rohonosec, rohonoš, manžel nevěrné ženy
рогоносьць			

rzemieślnik	artisan *m.*	Handwerker *m.*
rzemiosło	le métier, la profession	das Handwerk, Gewerbe
rzepka czerwonogarl	le rouge-gorge	das Rothkelchen
rzekrypt	le rescrit	das Rescript, Rückschreiben
rzerce	le cœur	das Herz
rzywczy, popędliwy, zapalczywy, zacięty	zélé, ardent, vif	muthig, hitzig
rzyraz, wyrażenie, słowo	la locution, le terme	das Wort, der Ausdruck
rdza; rdza, śnieć	la rouille; la nielle, rouille (des blés)	der Rost; der Mehlthau, Brand
rdzawić	rouiller, enrouiller	rosten machen, rostig machen
rdzawiały	rouillé, enrouillé	rostig, verrostet
rdzewieć, zardzewieć	se rouiller, s'enrouiller	rosten, rostig werden
rżytni, rżany	de seigle	Roggen-
rżeć	hennir (se dit du cheval)	wiehern
rzodoła, stodzarnia	la grange	die Scheuer
rzat	la chasuble, l'habit sacerdotal *m.*	das Messgewand
rzeszulka chrzcsna	la tavaiolle	das Tauftuch
rzakrystia	la sacristie, le vestiaire (d'une église)	die Sakristei
rzakrystian	le sacristain	der Messner, Kirchendiener
rzachlarz (w kościele)	l'éventail sacramental *m.* (d'église)	der Sacramentfächer
rzykować, zaryzykować, odważyć się	risquer	wagen, in Gefahr setzen
rzysować	dessiner	zeichnen, reissen
rzac wyścigów	le cirque, hippodrome	die Rennbahn
rzyścigi konne	la course des chevaux	das Pferderennen
rzeć, pędzić, gonić	courir (à pied ou à cheval)	laufen, springen
rzysunek	un dessin	die Zeichnung
rzyż	le riz	der Reiss
rzetoryka, krasomówstwo	la rhétorique	die Rhetorik, Redekunst
rzym	la rime	der Reim
rzliwy, trwożliwy, bojaźliwy, nieśmiały	timide, craintif	schüchtern, bange, furchtsam
rzeć się, zlęknąć się, ztruchleć	être timide, perdre courage	schüchtern sein
rzówiesnik, rówiennik	une personne du même âge qu'une autre	Altersgenosse *m.*
rzowno	juste	richtig
rzowny, gładki; gruby	uni, égal, plain; grossier (des étoffes)	eben, gleich; dick, grob
rzówieśnik (do wieku, do stanu), równiak	un égal, personne égal en âge et en condition	Alters- und Standesgenosse *m.*
rzów	le fossé	der Graben
rzeszma, dzida, oszczep	l'épieu *m.*	der Spiess, Jagdspiess
rzatki	le cheval de frise	der spanische Reiter
rzaty	cornu	gehörnt
rzowy	de corne, fait de corne	hornern, von Horn
rzata	la natte	die Matte
rzal	le cocu	der Hörnerträger, Hahnrei

рогуля, рогулина *f.*	искривено дръво; расчекнуване	криво дрво; рачве	křivý strom; rozsochatosť, vidlovatosť
рогъ *m.*	рог	рог	roh
рогъ			
родильница *f.*	родилница	породиља	poroditelnice, šestinedělka
родильница			
родимецъ *m.*	трипeрателно припадване	фрас	božec nebo psotník dětský
родимый *adj.*; -мое пятно	на раждане; луничка	од рођења, рођено; младеж	rodný, rodový; přirozené znamení (na těle)
родимъ			
родина *f.*	баштинија, баштина, велејат	завичај, постојбина	otčina, rodný kraj, domov, vlasť
родина			
родинка *f.*	луничка	младеж	přirozené znamínko (na těle)
родины *f. plur.*	раждане	бабине, порођај	slehnutí, porod
родитель *m.*; родительница *f.*; родители *plur.*	башта; мајка; родители, башти	родитељ, отац; мати; родитељи, отац и мати	roditel, otec; matka; rodiči
родитель; родительница; родителиѥ, отьць и мати			
родникъ *m.*	извор, кључ, источник, вир	извор	pramen (vody), zřídlo, zdroj
родной *adj.*	сътти (брат)	рођени, свој	rodný, vlastní
родьнъ			
родня *m., f.*	роднина	рођак, сродник, својта	sourodník, příbuzný, srodný
родоначальникъ *m.*	колѣно	родоначелник	praotec
родословіе *n.*	генеалогија	родослов, генеалогија	rodosloví, rodopis, genealogie
родословиѥ			
родственникъ *m.*	роднина, ближни	рођак, сродник, својта	sourodník, příbuzný
родство *n.*	роднини, родове	сродство, породица	příbuzenství, srodnosť
родьство			
родъ *m.*; роды	род, племе, колѣно, корен, плезмина, оштир; род, вид; раждане	порекло, племе, род; врста, род; порођај	rod, plémě, kmen, pokolení, rod, druh; porod, slehnutí
родъ			
рожа *f.*	грозна жена, дѣвојка; чръвен оток	наказа, нагрда, грдоба, ругоба; црвени ветар	ošklebа, zašklebená tvář; pitvora, škaredá tvárnosť; růže, nádcha (choroba)
рожденіе *n.*	раждане	порођај, рођај; рођење	rození; porod
рождениѥ			
рождественскій, рожественскій *adj.*	на коледа, на рождество Христово	божићњи	na Kristovo narození se vztahující, vánoční
рождество *n.*; рождество Христово	раждане; коледа, рождество Христово	рођење; Божић	narození; narození Kristovo, vánoce
рождьство			
рожекъ, рожокъ *m.* (рожькъ)	рогче; ловешки рог	рожић, рошчић; рог (ловачки)	růžek; lovecký roh, trubka
роженица *f.*	родилница	породиља	poroditelnice, šestinedělka
рожденица			
роженъ *m.*	кол	колац	kůl
ражьнъ			
рожечный, рожковый *adj.*	на вантуза	што припада рогу којим се сиса крв	zvtahující se na baňky lékařnické
рожь *f.*	ръж	раж	žito, réž
роза *f.*, розанъ *m.*	трендафил, гјул, шипък	ружа	růže
розвалень *m.*	мръзјо, денбел	телал, који тргује старим стварима	louda, člověk loudavý, měškavý, váhavý
розга *f.*	пръчка, прът	прут	rozha, prut
розга, разга			
розговѣнье *n.*	благо, блажно	ручак после поста	první jedení masa po postě
роздыхъ *m.*	мир, почивка, отдъхнуване	одмор	oddech, odpočinutí, odpočinek
розница *f.*: въ розницу	на дребно	на комад, на парче	po drobnu, po kusích, prodávati
розный *adj.*	отдѣлен, ујединен	засебан, одвојен	různý, oddělený, nejednaký
разьнъ			
розовый *adj.*	чръвеникав	ружичаст	růžový, růžové barvy
розсказни *f. plur.*	приказки, историјки	приповетке, гатке	povídky zábavné
розыскъ *m.*	испитване, издирване	истрага, извиђај	vyšetřování, pátrání, prohledávání
рой *m.*	рој	рој	roj
рой			
роиться *v.*	роја се	ројити се	rojiti se, vyrojiti se
роковой *adj.*	орисан, неизбѣжен	суђен, чудан, судбински	osudný, osudem určený
рокотать *v.*	звънтја, ихтја	јечати, одјекивати	rozléhati se, zvučeti

krzywulec, drzewo krzywe; rosochatość, widłowatość	un arbre tortu; la fourchure	krummer Baum; die Gabelung
róg	la corne	das Horn
położnica	l'accouchée *f.*, la femme en couche	die Wöchnerin, Kindbetterin
konwulsie u dzieci	l'éclampsie puérile *f.*	die Kinderkrämpfe *pl.*
rodzimy, rodzinny, ojczysty; blizna od urodzenia	natal; une envie	Geburts-; das Muttermal
ojczyzna, ziemia rodzinna	le pays natal	die Heimath
bliznka od urodzenia	une petite envie	ein kleines Muttermal
połóg	les couches *f. pl.*, l'accouchement *m.*	das Wochenbett, die Niederkunft
ojciec, rodzic; matka; rodzice	le père; la mère; les parents *m. pl.*, le père et la mère	der Vater; die Mutter; die Aeltern, Eltern *pl.*
źródło, zdrój	la source	die Quelle
rodzony	germain, propre	leiblich
krewny	parent *m.*	der Verwandte
praojciec, prarodzic	la souche, tige (d'une famille)	der Stammvater
genealogia, rodowód	la généalogie	die Genealogie
krewny, powinowaty	parent *m.*	der Verwandte
pokrewieństwo	la parenté, alliance	die Verwandtschaft
ród, plemię, pokolenie; rodzaj, gatunek; połóg, poród	la race, naissance, famille; le genre, la sorte, espèce; les couches *f. pl.*, l'accouchement *m.*	der Stamm, die Herkunft; Art, Gattung; Geburt, Niederkunft
brzydka twarz, pysk, szkarada, koczkodan; róża (choroba)	une laide figure, une laideron; un érésipèle	die Fratze, hässliche Figur; Rothlauf *m.*
rodzenie; urodzenie	l'enfantement *m.*; la naissance	die Niederkunft; Geburt
(od) Bożego narodzenia, godów	de la nativité de Notre Seigneur, de Noël	zur Geburt Christi, Weihnachts-
narodzenie; Boże narodzenie, gody	la naissance, nativité; la nativité de Notre Seigneur; Noël *m.*; la Noel	die Geburt; Geburt Christi; Weihnachten *pl.*, Weihnachtsfest
rożek; róg myśliwski, trąbka	une petite corne; le cor, cornet	das Hörnchen; Horn, Jagdhorn
położnica	l'accouchée *f.*	die Wöchnerin
pal, kół	le pieu	der Pfahl
od baniek, bańkowy	de ventouse	von Schröpfköpfen
żyto	le seigle	der Roggen
róża	la rose	die Rose
kardynalski, opieszalec	le lambin, lendore	der Trödler
rózga	la verge	die Ruthe
pierwszy dzień mięsny po poście	le premier repas gras après un jeûne	das Fleischessen zum ersten Male nach den Fasten
wytchnienie, odpoczynek	le délassement, repos, la halte	die Erholung, das Ausruhen
detalowy, drobiazgowy (o sprzedaży)	en détail	stückweise
różny, niejednakowy	dépareillé, isolé	getrennt
różowy	rosé, de couleur de rose	rosenroth
rozmaitki żartobliwe, zabawne, śmieszne, frazki	les contes amusants *m. pl.*	drollige Erzählungen *pl.*
badanie, śledztwo	l'enquête, inquisition, investigation *f.*	die Untersuchung, Nachsuchung
rój	l'essaim *m.* (d'abeilles)	der Schwarm, Bienenschwarm
roić się, wyroić się	essaimer	schärmen (von Bienen)
przeznaczony losem, fatalny	fatal, fixé par le destin	verhängnissvoll, vom Schicksal bestimmt
rozbrzmięczeć, rozlegać się, brzmieć	retentir, résonner, gronder	schallen, wiederhallen

рокотъ *m.*	звънтене, ихтене	одјек, јека	hlahol, zvuk, ohlas
рокъ *m.*	орисано то	судбина	osud
рокъ			
роль *f.*	рол	рола, улога	role, úkol
романсъ *m.*	романс	романца	romance
романтисмъ *m.*	романтисм	романтизам	romantičnosť, romantickosť
романъ *m.*	роман	роман	román
ромашка *f.*	лајлај кучица, лајкучка	титрица	rmen, rmenek, heřmánek
ромъ *m.*	ром (ракија)	рум	rum
ронять, уронить *v.*	ронја	упуштати, упустити	roniti, činiti, aby něco padalo upouštěti
ронити			
ропотъ *m.*, роптаніе *n.*	мъмрене	мрмљање, мумлање, гунђање	reptání
ръпътъ, ръпътаниѥ			
роптать *v.*	мъмрја	гунђати, мрмљати	reptati
ръпътати			
роса *f.*	роса	роса	rosa
роса			
росина *f.*	капка роса	капља росе	rosná krůpěj
росистый *adj.*	росен	росан, пун росе	rosnatý, rositý
росистъ			
росить *v.*	роси	росити, падати (за росу)	rositi
росити			
роскошествовать, роскошничать *v.*	живѣја великолѣпно	раскошно живети, много трошити	rozkošně, bujně, marnotratně žíti
роскошный *adj.*	великолѣпен	раскошан, сјајан, величанствен	rozkošný, bujný, rozmarilý, nádherný, marnotratný
раскошьнъ			
роскошь *f.*	прѣкалени разноски	сјајност, величанство	rozkoš, nádhera, přepych
раскошь			
рослый *adj.*	порасъл, висок	висок, велики, узрастан	vysokorostlý
роспись *f.*	лист, ријестър, каталог	списак, каталог	soupis, seznam, katalog
роспускъ *m.*	распуштане	отпуштање	rozpuštění, propuštění, uvolnění (ode služby)
распоускъ			
россомаха *f.*	глътач, провала	прождрљивац, ждера	rosomak (zvíře)
роститься, вы- *v.*	раста, никна; куткудѣкам	клијати; какотати	klíčiti se, vyrostati; kdákati, kvokati
растити			
ростовщикъ *m.*	лихвар	зеленаш, интережџија	lichevník, lichvář
ростокъ *m.*	пъпка, очице	клица, пупољак, изданак	kel, klík, výpuk, mlaz
ростополь *f.*	размръзѣване	крављење, југовина	odměk, rozjih, otajek, rozvodnění
ростъ *m.*	пора, връст, възраст, бој; лихва, връхнина; скара	узраст, раст; интерес, лихва; решетка	vzrost, postava; úrok, rošt
растъ			
рота *f.*	рота	чета	setnina (vojákův)
ротиться *v.*	заклевам се	клети се, заклињати се	přisahati
ротити сѧ			
ротмистръ *m.*	ротмистър	каваљеријски капетан	setník neb kapitán jezdecký, vůdce skadrony
ротозѣй, -ѣя, -ѣйка *f.*	зѣпало, зѣпљо	скитница, безјак, звекан	zevloun
ротозѣить, ротозѣйничать *v.*	зѣпам, скитам се	продавати зјала, шврљати, скитати се	zevlovati
ротъ *m.*	уста	уста	ústa
ръть			
рохля *m.*, *f.*	мръзљо, денбел, тежък, нехрив, нечист челѣк	лењштина, лењивац	lenoch, lenivec
роща *f.*	горица, шумак, расталак	жбун, шумарак	háj
рощеніе *n.*	растене	клијање	roštění, pomáhání vzrostu
раштениѥ			
ртачиться, за- *v.*	ритлив	бити тврдоуст, арумити се	zpouzeti se, býti zarytým [illegible]
ртуть *f.*	живак	жива	rtuť, živé stříbro
рубака, рубачъ *m.*	бијец	убојица, главосек	bijec, bitec, sekáč
рубанъ, рубанокъ *m.*	голѣмо ренде	ренде	hladík, rovnací, hladící [illegible]
рубаха, рубашка *f.*	риза, ризица, кошуља	кошуља, рубина	košile
рубежъ *m.*	межда	граница	hranice
рубецъ *m.*	длъбеј, улук, рѣзка, вътор; рѣзка, бѣлѣг; ръб	жлеб, урез; ожиљак, масница; поруб	žlábek; jízva; obruba
рубить, рубать *v.*	рѣжа, сѣка, басквам; кастрја с сабја, скастревам; ръбја	сећи; резати, исећи; рубити, порубљивати	roubati, káceti; sekati, seknouti, títi, obrubovati
рѫбити			
рубище *n.*	дрипел	крпе, подртине	cancory, caparty
рѫбишть			
рубка *f.*	сѣчене	сечење дрва, горосеча	roubání, kácení (stromův)
рубль *m.*	рубъл	рубља	rubl
руга *f.*	хак, заплата	бир	roční důchod duchovního od farníkův v penězích neb obilí skládaný
руга			

dźwięk, odgłos, brzęk	le bruit, retentissement, grondement	der Schall, Wiederschall
los, przeznaczenie	le sort, destin, la fatalité	das Schicksal, Verhängniss
rola	le rôle	die Rolle
romans (poezja)	la romance	die Romanze
romantyzm, romantyczność	le romantisme, le romantique	der Romantismus, das Romantische
romans (powieść)	le roman	der Roman
rumianek, maruna rumiankowa	la camomille	die Kamille
rum	le rhum, rum	der Rum
upuszczać, upuścić	laisser tomber	fallen lassen
szmér	le murmure	das Murren
szemrać, narzekać	murmurer contre	über etwas murren
rosa	la rosée	der Thau
kropla rosy	une goutte, goutelette de rosée	der Thautropfen
rosisty	abondant en rosée	thaureich
rosa pada	il tombe de la rosée	der Thau fällt
zbytkować, żyć z przepychem, zbytkiem, wystawnie	vivre avec luxe	üppig oder verschwenderisch leben
zbytkowny, przepyszny	luxueux, fastueux, prodigue, somptueux	üppig, prächtig, verschwenderisch schwelgerisch
zbytek, przepych	le luxe, faste, la somptuosité	der Luxus, Aufwand, die Pracht
rosły, wysoki	grand, de haute taille	gross, lang gewachsen
spis, katalog, rejestr	la liste, le catalogue, inventaire	das Verzeichniss, Register
rozpuszczenie, uwolnienie	le congédiement	das Entlassen
rozomak	le glouton	der Vielfrass
kiełkować, wyrastać; gdakać, kwokać	germer; caqueter (des poules)	keimen; glucken
lichwiarz	usurier *m.*	Wucherer *m.*
kiel, kiełek, zawiązek, zaród	le germe, bourgeon	der Keim, die Sprosse
odwilż, wzbieranie wód	le dégel, la crue des eaux	das Thauwetter, Steigen des Wassers
wzrost; procent; rozt, ruszt	la taille, stature, hauteur, grandeur; l'interêt *m.*, usure *f.*; le gril	Wuchs *m.*, Grösse *f.*; Zins *m.*; Rost *m.*
rota, kompania, oddział	la compagnie (des soldats)	die Compagnie
przysięgać, zaklinać się	jurer, faire serment	schwören
rotmistrz	le capitaine de cavalerie	der Rittmeister
gap, gawron, mazgaj	badaud, flâneur *m.*	der Maulaffe, Tölpel
gapić się, rozdziawiać gębę	badauder, flâner	Maulaffen feil bieten
gęba, usta	la bouche	der Mund
lamus, leniwiec, próżniak, gnuśnik, bygus	lambin *m.*	Faulenzer *m.*
gaj	le bocage, bois, bosquet	der Hain, Lustwald
kiełkowanie rość, kiełkować, kiełkowanie	action de faire germer, de faire pousser	das Keimenlassen
narowić się, znarowić się	être rétif (d'un cheval)	stätig werden
żywe srebro	le mercure, vif-argent	das Quecksilber
zawadiaka, junak	le batteur, ferrailleur, pourfendeur	der Schläger, Renommist
ubel cieśielski	la varlope	der Schlichthobel, Glatthobel
koszula, koszulka	la chemise	das Hemd
granica	la borne, limite	die Grenze
kołek, karb; blizna, szram, kresa; obrąbek, obwódka	la rainure, cannelure; la cicatrice, balafre; un ourlet	die Riefe; Schramme, Narbe; der Saum
rąbać, siekać; rąbać, ciąć; obrębiać	couper, abattre, hacher; sabrer; ourler	hacken, fällen; hauen; saumen
strzępy, gałgany, szmaty	les haillons *m. pl.*	die Lumpen *pl.*
rąbanie, ścinanie drzewa	la coupe, l'abatage *m.*	das Holzfällen
rubel	le rouble	der Rubel
roczna płaca duchownego, od parafian w pieniędzach lub zbożu składana	le salaire annuel en argent ou en grains, que les paroissiens donnent à leur prêtre	jährlicher Gehalt an Geld oder Korn der Pfarrkinder an den Priester

ругательный *adj.*	обиден	погрдан, увредљив	lající, hanlivý, potupující
ржгатєльнъ			
ругательство *n.*	обида	поруга, увреда, погрда	hanlivé slovo, nadávka, potup
ржгатєльство			
ругать *v.*	обиждам с думи, псувам, хокам, попръжам, гълча, присмивам се	вређати, грдити	nadávati někomu, potupovati potupiti
ржгати сѧ			
руда *f.*	руда; кръв	руда; крв	ruda: krev
роуда			
рудникъ *m.*	руда, рудник	рудник	rudník, rudný důl
рудожелтый *adj.*	русокос	угасито жут	rudožlutý, tmavožlutý
рудокопъ, рудокопщикъ *m.*	рудокопач	рудар, рудокоп	rudokop, horník
ружейникъ *m.* (оружьникъ)	оръжар, мајстор за оръжија	пушкар	hotovitel ručnic, puškář
ружье *n.*	мушкет, пушка, флинта	пушка	ručnice, střelná zbraň
оружиѥ			
рука *f.*	ръка, мишница; ръка, писмо; подпис; род, вид	мишица; рука; рукопис, рука; потпис; врста, својство	ruka, rámě, rameno: ruka; písmo; podpis; jakost
ржка			
рукавица *f.*	ръкавица	рукавица (без прста)	rukavice (bez prstův)
ржкавица			
рукавъ *m.*	ръкав; гръло	рукав; рукавац, отока	rukáv; rameno řeky
ржкавъ			
рукобитье *n.*	стискане ръка	руковање	stisknutí ruky, udření ruka
руководитель *m.*	прѣводник	руководња	vůdce, ředitel
ржководитєль			
руководьство *n.*	ръководство	вођење, руководство	vedení, návod
руководствовать, руководить *v.*	водја, прѣвеждам	управљати, руководити, водити	vésti, voditi, říditi
ржководьствовати			
рукодѣліе, -дѣлье *n.*	ръчна работа	рукотвор	ručná práce, rukodělství
ржкодѣлиѥ			
рукодѣльня *f.*	работна стаја	радионица	dílna
рукодѣльный *adj.*	похватен, пргав, работлив	раден, вредан, радљив	pracovitý, pilný
рукомойникъ *m.*	кръчаг, стовна	леђен	umyvadlo
ржкомъникъ			
рукопашь *f.*	бој, бијене	гушање, хрвање	ručný boj
ржкопашь			
рукопись *f.*	ръкопис, манускрипт	рукопис	rukopis
рукописный *adj.*	ръкописен	рукописан	rukopisný, psaný
рукоплескать *v.*	плешта	плескати	tleskati, pleskati rukama
рукополагать, -положить *v.*	посветѣвам	рукополагати, рукоположити	vysvěcovati, vysvětiti
ржкополагати, ржкоположити			
рукоприкладство, -прикладываніе *n.*	подписване	потпис	podepsání, podpis
рукоять *f.*	дръжка, дрѣжало, черѣн	руковет	rukověť
ржкоѧть			
рулевой *adj.*	на дјумен; кръмар	што припада крми; крманош	veslový; správce veslářův
руль *m.*	дјумен, дръжало (на кръма)	крма	hlavní veslo, opačina
румянецъ *m.*	чръвенина	руменило	ruměnec, červenost tváří
роумѣница			
румянить, на- *v.*	чръвисвам, румѣња	руменити	ruměniti, na červeno líčiti rtěnkou
роумѣнити			
румяны *f. plur.*	чръвило	руменило	ruměnidlo, červené líčidlo
румяный *adj.*	чръвен, чръвендак, роумѣн, божурѣст	румен	ruměný, červený
роумѣнъ			
румянѣть *v.*	ставам чръвен, чръвењја се	поруменети, руменети, поцрвенети	ruměnětí, červenětí
роумѣнѣти			
рундукъ *m.*	естрада, мендер, амвон	тераса, трибина са степенима	výstupek, estráda se stupni
рундъ *m.*	рунд	ноћна смотра над стражама	obcházka stráže, obcházející stráže
рунный *adj.*	от руно, вълна	што припада руну	rounový
руно *n.*	руно, вълна	руно	rouno
роуно			
‘ны *f. plur.*	руни	руне	runy, písmo runské, znaky runské
юръ *m.*	борија, тръбило за говорене от далеч	дозивач, говорна труба	hlasná trouba, dalekomluv

)bel̨ywy, zel̨ywy	injurieux	schimpfend, schmähend, scheltend
)belga	l'invective, injure *f.*	das Schimpfwort, Scheltwort
dyć, szkalować	injurier, invectiver	schimpfen, schmähen
ruszec, ruda; krew	la mine, le minerai; le sang	das Erz; das Blut
topalnia kruszcu ciemnożółty górnik	la mine jaune foncé le mineur	die Erzgrube, Mine dunkelgelb der Bergmann
usznikarz, płatnerz	l'arquebusier, armurier *m.*	der Büchsenschmied
trzelba, karabin, fuzia, rusznica	le fusil, mousquet	die Flinte, das Gewehr
ęka, ramię; ręka; ręka, pismo; podpis; jakość	le bras; la main; l'écriture *f.*, la main; la signature, le seing; la qualité, sorte	der Arm; die Hand; Handschrift; Unterschrift; Güte, Sorte *f.*
ękawica bez palców	la mitaine, moufle	der Fausthandschuh
ękaw; odnoga rzéki	la manche; le bras (de rivière)	der Aermel; Arm (eines Flusses)
ciśnienie rąk, uderzenie rąk rzewodnik	une poignée de mains le guide, directeur	der Handdruck, Händedruck Leiter, Führer *m.*
rzewodnictwo, przewód rzewodniczyć, prowadzić, kierować	la conduite guider, diriger	die Leitung leiten, führen, anweisen
obota ręczna	un ouvrage de mains, ouvrage manuel	die Handarbeit
rsztat, rękodzielnia rzowity, pilny, skrzętny	un ouvroir, atelier adroit, diligent, laborieux	die Werkstatt, Arbeitsstube emsig, fleissig, arbeitsam
iednica	la cuvette, aiguière	das Handbecken, Waschbecken
j ręczny	le combat de main	das Handgemenge
kopis, rękopismo kopisowy, rękopiśmienny, pisany ić w ręce, dawać oklaski, klaskać yświęcać, wyświęcić	le manuscrit manuscrit, en manuscrit applaudir, battre des mains ordonner (un prêtre)	die Handschrift, das Manuscript geschrieben, handschriftlich in die Hände klatschen, beklatschen weihen, ordiniren
dpisanie, podpis	la signature	die Unterzeichnung
jeść, rączka	le manche, la poignée	der Griff
rowy; sternik	de gouvernail; le timonier	vom Ruder; der Steuermann
r	le gouvernail, timon	das Ruder, Steuerruder
mieniec	le vermillon, incarnat (des joues)	die Röthe (im Gesichte)
rować, narożować	farder	röthen, schminken
ś miany, czerwony	le fard, rouge vermeil, incarnat	die Schminke roth, hochroth
mienić, czerwienić	devenir vermeil, devenir incarnat	erröthen, roth werden
brada, wyniesienie ze stopniami	une estrade avec des marches	die Estrade mit Stufen
st	la ronde	die Runde
nowy, wełniany no, wełna	de toison la toison	vom Vliesse das Vliess
ny, pismo lub znaki runiczne	les runes *f.pl.*, caractères runiques *m.pl.*	Runen *pl.*, Runenschrift *f.*
ba trąba głosowa	le porte-voix	das Sprachrohr

русакъ *m.*	род заец	руски (сурн) зец	sivý zajíc
русальный *adj.*: -ная недѣля	недѣја прѣди петдесетница	русалије	neděle před svatodušními svátky
рѹсальнъ			
русло *n.*	корито, легло	корито	koryto řeky strouha
русый *adj.*	рус, жълтокос, златокос	рус, плав	rusý
рѹсъ			
русѣть *v.*	ставам рус	плавети	ruseti
рѹсѣти			
рута *f.*	рута	*ruta graveolus*	routa
рухлый *adj.*	сиплив, трошлив, крѣхък, ровък	кршан, трошан	kyprý, drobitelný, křehký
рухлядь *f.*	покъщнина, постелки, мобел	покућство, покућанство	movité věci, nábytek, zařízení (domácí)
рухлякъ *m.*	мергел	малтер	slín, marga
рухнуть, -ся *v.*	падам, строполѣм се	рунути, скрхати се, строшити се	rozpadnouti se, zbořiti se, zřítiti se
ручательство, ручаніе *n.*	кефилиние, поръчителство	јемство	rukojemství, ručení
ручаться, поручиться *v.*	поръчвам се, јемча се	јемствовати, стати добар (за кога)	ručiti, zaručiti se
ржчати сѧ			
ручей *m.*	вада, бара, порој, дол, долчина	поток	potok
ручка *f.*	ръчка; дръжало	ручица; рукатка, ушица	ručka; ručka, rukověť nářadí
ржчка			doby
ручникъ *m.*	пешкир, мѣсал, ръчник	убрус, пешкир	ručník
ржчникъ			
ручной *adj.*	ръчен; питомен, кротък	ручни; питом, припитомљен	ručný; krotký
ржчнъ			
рушать *v.*	рѣжа, сѣка	сећи, резати, расецати	krájeti, pokrájeti, řezati
рушить *v.*	строполѣм, събарѣм, завалѣм, свалѣм; погубвам, развалѣм	рушити, крхати, обарати; ништити, уништавати	bořiti, bourati, povaliti, ruinovati ničiti
рѹшити, рѹшати			
рыба *f.*	риба	риба	ryba
рꙑба			
рыбакъ, рыбарь *m.*	рибар, влакар	рибар	rybář
рꙑбарь			
рыбный *adj.*	рибен	рибни; пун рибе, богат рибом	rybí; rybný, rybnatý
рꙑбнъ			
рыболовъ *m.*	рибар; строј морски пилец	рибар; галеб	rybář, rybolov; rackovec, rybenka (pták vodní)
рꙑболовъ			
рыгать, рыгнуть *v.*	ригам	подригивати се, подригнути се, подригивати	říhati
рꙑгнѫти, рꙑгати			
рыдать *v.*	плача, охкам, рева	јецати, јаукати, кукати	lkáti, zlykati (pláčíc)
рꙑдати			
рыдванъ *m.*	род карета	стара путничка кола	starobylý povoz, povozový
рыжикъ *m.*	чръвенка (гъба)	*cantharellus cibarius*, врста печурке	ryzec, ryzek (hřib)
рыжій *adj.*	чръвен, чръвеникав, торуњав; тъмночръвен	рић; алатаст	ryzí, rudý; rýsavý
рꙑжд			
рыжѣть, по- *v.*	ставам чръвен, чръвенозлът	црвенети, постајати рић	ryzeti, rudnouti, rýsavěti
рыканіе *n.*, рыкъ *m.*	рев, ревене	рика	ryčení, ryk, řvání
рꙑканиие			
рыкать, рыкнуть *v.*	рева	рикати, урлати	ryčeti, ryknouti, řváti
рꙑкнѫти, рꙑкати			
рыло *n.*	зурла; свинска зурла	њушка, киша, сурла, рило	huba zvířat, tlama; chobot (slona), rypák
рꙑло			
рынокъ *m.*	тръг, пазар, мегдан	трг, пијаца, пазар	trh, tržiště
рысакъ *m.*	кон за ишкин, тръс	касач	klusák, klusavý kůň
рысистый *adj.*: рысистая лошадь	кон, кој то добрѣ врви с ишкин	касач, који добро каса	dobrý klusák
рыскать *v.*	тичам, припкам; ходја тук тамъ, скитам се	трчати; тумарати, оптрчавати	skákati, běžeti; běhati, pobíhati
рꙑскати			
рыскучій *adj.*	кој то бръже тича	брз, хитар	rychle běhající, spěšný o poslu
рысь *f.*	ишкин; рис	кас; рис	klus, klusání; rys
рытвина *f.*	изриване (от порој)	урвина, јарак	výmol, zmol, zmola
рыть, рывать *v.*	копаја, рођа, рија (вола т рије пръст та), рина; раскопавам	копати, прокопавати; ритн, комешати	rýti, rývati, kopati; rozrývati, rozryti
рꙑти			
рыхлить, из- *v.*	прѣкопавам, правја ровка земја та	ускопавати, распуштати; распустити, уситнити	kyprým činiti, kypřiti
рыхлый *adj.*	ровък, сиплив, трошлив	шупаљ, кршан, дробан	kyprý
рыхлѣть *v.*	ставам ровък	трошан постати, истрошити се	kypřeti

zając siwy	le lièvre gris	der graue Hase
niedziela przed zielonemi świątkami	le dimanche avant la pentecôte	der Sonntag vor Pfingsten
koryto, łoże rzéki	le lit (de rivière)	das Flussbett
rudy, blond	blond, blondin	blond, hochblond
blondnieć, rusieć	blondir, devenir blond	blond werden
ruta	la rue	die Raute
kruchy	non solide, friable, cassant	bröckelig, mürbe
ruchomości, sprzęty domowe	les meubles, ustensiles *m. pl.*	das Hausgeräth
margiel	la marne	der Mergel
runąć oberwać się, obalić się	tomber, s'écrouler, crouler	fallen, einfallen, einstürzen
rękojmia, poręka, kaucia	la caution, garantie	die Bürgschaft, Caution
ręczyć, zaręczyć	répondre, se rendre garant pour, cautionner, garantir, se faire fort de	für etwas bürgen, Bürgschaft leisten, sich verbürgen
ruczaj, strumień, potok	le ruisseau	der Bach
rączka; ręczka, ucho	une petite main; l'anse *f.*, le manche	das Händchen; der Arm, Henkel
ręcznik	un essuie-main	das Handtuch
ręczny; oswojony, łaskawy	de main, à main, à bras; apprivoisé	Hand-, von der Hand; zahm
rznąć, rznąć, ciąć	couper, découper	schneiden, zerschneiden
walić, rozwalać; niszczyć, burzyć	renverser, abattre; anéantir	niederstürzen, abbrechen; vernichten
ryba	le poisson	der Fisch, das Fischchen
rybak	le pêcheur	der Fischer
rybi; rybny	de poisson, au poisson; poissonneux	Fisch-; fischreich
rybak; mewa	le pêcheur; oiseau, la mouette	der Fischer; die grosse Möwe
rdzawy, czerwonawy	roter	rülpsen
rzewać szlochać	sangloter, se lamenter	schluchzen, bitterlich weinen
rydwan dawny powozu do podróży	une ancienne voiture de voyage	ein alter Reisewagen
rydz	l'oronge *f.* (champignon)	der leckere Blätterpilz
rudy; lisowaty	roux; alezan (des chevaux)	roth, rothhaarig; fuchsroth
rudzieć, porudzieć	roussir, devenir roux	roth werden, fuchsroth werden
ryk, ryczenie	le rugissement, mugissement	das Brüllen, Gebrüll
ryczeć ryknąć	rugir, mugir	brüllen
ryj morda; ryj	le museau; le groin	die Schnauze; der Russel
rynek, targ, targowisko	le marché, la halle	der Markt
rysak	le trotteur	der Traber, Trotter
dobry kłusak	un bon trotteur	ein guter Traber
rzec; biegać, wałęsać się, włóczyć się	courir; aller çà et là, röder	laufen; herumlaufen
rzący (o psie)	qui court très-vite (des chiens)	schnell laufend
rzeź: ryś	le trot (du cheval); le loup-cervier, le lynx	der Trab, Trott (des Pferdes); der Luchs
rzewa rów (od wody)	le ravin, l'excavation *f.*	der Wasserriss, die Wassergrube
rzeć; ryć	bêcher, creuser; fouiller	graben; wühlen
rzchnić, spulchnić (ziemię)	ameublir (une terre)	locker machen
rzchny	peu serré, poreux, friable, léger	locker
rzchnieć	devenir poreux, devenir léger	locker werden

рыцарь *m.*	рицар	витез	rytíř
рычагъ *m.*	лост, махъл	полуга, ћускија	páka, sochor
рьяность *f.*	јарост, врълост, дјутост, бѣсност; распалене	ватреност, жестина; плаховитост, бујност	zápal, zápalčivosť; ohnivosť; popudlivosť, prudkosť, náhlosť
рьяный *adj.*	јаростен, гнѣвлив; распален	ватрен; плаховит, бујан, силовит	ohnivý, zápalčivý; popudlivý, prudký, náhlý
рѣдить *v.* рѣдити	разрѣждам	проређивати, тањити	prorážeti (řady); řediti, řídkým činiti
рѣдкій *adj.* рѣдъкъ	рѣдък	редак	řídký, nehustý, nepevný; řídký, nečastý, nemnohý
рѣдкость *f.* рѣдъкость	рѣдкост	реткост	řídkosť
рѣдька *f.*	рапонче	ротква	ředkev
рѣдѣть *v.*	разрѣждам се, ставам рѣдък	проређивати се, тањити се	řednouti
рѣзакъ *m.*	сатър; палешник, черѣсло	нож, сечиво; раоник	řezák, řezací nůž; čertadlo, krojidlo (pluhové)
рѣзать, рѣзывать *v.* рѣзати	рѣжа, сѣка, разрѣзвам; колја; длъбаја, изрѣзвам	резати, сећи; клати, убијати; изрезивати, исецати	řezati; zařezati, zabiti, vyřezovati, rýti, vyryti
рѣзвиться *v.*	играја си, вшутѣвам се, веселја се	лудити се, несташан бити	býti bujným, rozbujnělým, dováděti, svévoliti
рѣзвый *adj.*	бујн, игрив, весел, буден, бѣсен, пръгав	живахан, несташан	bujný, rozbujnělý, dováděl, laškující
рѣзецъ *m.* рѣзьць	длъбец, длато; съчево, рѣзач (съчево в готварница); прѣден зъб	ковртач, девер-длето; мавиш, радла; очњак	dláto, rydlo, rydélce; kružádko, kolečko k řezání těsta; řezák, řezací zub
рѣзка *f.*	сатър	сечиво, сатара, сечка	sekací nůž, sekáč
рѣзкій *adj.*	кисъл, гранив, стипчав	опор, оштар	ostrý, trpký, kyselý
рѣзной *adj.*	издлъбан	изрезан, исечен	uměle řezaný, rytý, dlabaný
рѣзня *f.*	клане, сѣчене	сеча, касапница	seč, krveprolití
рѣзчикъ, рѣщикъ *m.*	гравеор, длъбач, скулптор	гравер, каменорезац, вајач, скултор	rytec, řezbář
рѣзь *f.*: — въ животѣ	прѣјадане (у тръбуха), колика	грчеви, болови, жигови	bolesť, řezání v životě
рѣзьба *f.*	гравироване, длъбане, скулптура	скултура, вајање, изрезивање	řezba, rytba
рѣка *f.* рѣка	рѣка	река	řeka
рѣпа *f.* рѣпа	рѣпа, нѣмски рапон	репа	řepa
рѣсница *f.* рѣсьница	реси (на клепки те)	трепавица	řása (chloupek na víčku očním)
рѣчистый *adj.* рѣчистъ	сладкодумен	речит	výmluvný, rozprávný
рѣчной *adj.* рѣчьнъ	рѣчен	речни	říčný
рѣчь *f.* рѣчь	говорка, говорене, слово; рѣч, дума, думане	беседа; реч, говор, језик	řeč, osloveni, promluva, slova, řeč, mluva
рѣшать, рѣшить *v.* рѣшити, рѣшати	везвам, завезвам, завръзвам, увезвам, увръзвам, зговарѣм се, удумвам си, разрѣшавам; съдја, рѣшавам; избавѣм, ослобождам	одлучивати, решити, одлучити; судити; опраштати, ослобођавати, опростити, ослободити	rozhodovati, rozhodnouti, rozsuzovati, rozsouditi, usouditi, osvoboditi, propustiti, uvolniti
рѣшеніе *n.* рѣшеніе	разрѣшаване, съд, съдба	одлука, решење	rozhodnutí, rozsudek, výrok (soudu)
рѣшетить, об- *v.*	наковавам листари	летвати, полетвати, летве приковати	pokrývati latmi
рѣшетка *f.*	ръшетка	решетка	řešetka, rošt
рѣшето *n.*	ръшето	сито, решето	řešeto, síto
рѣшетчатый *adj.*	както ръшетка	као решето	v podobě řešetky, mřežovaný, kostkovaný
рѣшитель *m.* рѣшитель	кој то разрѣшава	који решава, одлучује	rozhodovatel
рѣшительный *adj.*	рѣшителен	одлучан, решљив	rozhodující, rozhodný
рѣять, ринуть *v.* ринѫти, рѣяти	тека скоро; духам	јурити, нагло тећи; силно дувати	bystře téci nebo plynouti; silně prudce váti, zavívati
рюмить *v.*	плача, олелеча	плакати, јецати	plakati
рюмка *f.*	стъкло	чаша, чашица (столовата)	kalíšek
рябина *f.*	чръница	смрдљиковина	jeřáb, jeřabina (strom)
рябиновый *adj.*	чръничен	од смрдљиковине	jeřábový, jeřabinný
рябить *v.*	правја бръчки	увијати, коврчити	jeřabiti, čeřiti (vodu)
рябой *adj.*	грапав, сипаничав	храпав, богињав	poďubaný, porýpaný, [illegible] vatý (od neštovic)

ycerz	le chevalier	der Ritter
rwignia, lewar	le levier	der Hebel, Hebebaum
apalczywość, porywczość, popędliwość; natarczywość, srogość, zawziętość	la fougue, ardeur; l'emportement *m.*	die Hitzigkeit; Heftigkeit
apalczywy, porywczy, popędliwy; natarczywy, srogi, zawzięty	fougueux; emporté	hitzig; heftig, wüthend
rzerzedzać, przetrzebiać; rozrzedzać	éclaircir (les rangs)	lichten
rzadki, nieczęsty; rzadki	clair, clair-semé; rare	dünn, undicht, nicht fest, leicht, los; selten, rar
rzadkość	la rareté	die Seltenheit
rzodkiew	le raifort, radis	der Rettig, Radies, das Radieschen
rzadzieć, rzedzieć, przerzedzać się	devenir plus clair, devenir rare, s'éclaircir	dünner oder seltener werden
rzezak; krój (u pługa)	le couperet; le coutre (de la charrue)	das Schneidemesser; das Pflugmesser
rzeć, krajać; rzezać, zarzynać; rznąć, wyrzynać	couper, trancher; égorger, tuer; graver, sculpter	schneiden; schlachten; stechen
rzestować, swawolić	folâtrer, s'ébattre	schäkern, muthwillig sein
rzewolny, rozpustny	pétulant, sémillant, mièvre, folâtre	muthwillig, schäkernd
rzeźbiarz rylec; kółeczko (do wyrzynania ciasta); ząb przedni u zwierząt	le burin, ciseau; la videlle, le coupe-pâte; la dent incisive (des animaux)	der Meissel, Grabstichel; Backrädchen *n.*; Schneidezahn *m.*
rzezak	le couperet	Hackmesser *m.*
rzy, cierpki, przykry	aigre, âpre, acerbe, âcre	scharf, herb, sauer
rzeźbiony, rzeźbiarski, rznięty, ryty	sculpté, gravé, ciselé	gemeisselt, geschnitten
rzeź	le carnage, massacre, la boucherie	das Gemetzel, Blutbad
rzeźbiarz, rzeźbiarz	le graveur, sculpteur	der Stecher, Graveur, Meissler
rzewnie (w brzuchu)	les tranchées, coliques *f. pl.*	das Schneiden (im Leibe)
rzeźbienie wyrzynanie, rzeźba	la sculpture, gravure	das Schneiden, Stechen
rzeka	la rivière, le fleuve	der Fluss, Strom
rzepa	la rave, le navet	die Rübe, Steckrübe
rzęsa	le cil	die Augenwimper
rzewowny	éloquent, disert	beredt, redselig
rzeczny	de rivière, fluvial	Fluss-, zum Flusse gehörig
rzemowa, wymowa, rozmowa; słowo, mowa	le discours, la harangue, oraison; la parole, le propos, langage	die Rede, Anrede; das Wort, die Sprache
rzestrzygać, rozstrzygnąć; wyrokować; oswobadzać, uwalniać	résoudre, décider, déterminer; juger; délivrer, mettre en liberté	entscheiden; urtheilen; befreien, loslassen
rzok, decyzia; rozwiązanie	la décision, le jugement, arrêt	Urtheil *n.*, Entscheidung *f.*
krywać łatami, pokryć	latter, garnir de lattes	mit Latten belegen
rzata kratka, rozst	la grille, le grillage	das Gitter, der Rost
rzesto, przetak, sito	le tamis, crible	das Sieb
kratki, kratkowy	en forme de grillage	gewürfelt
rzestrzygacz	celui qui décide	Entscheider *m.*
rzowczy, rozstrzygający, decydujący	décisif, péremtoire	entscheidend
rzestro płynąć, pędzić; silnie wiać, dąć	couler rapidement; souffler avec force	stossweise oder reissend fliessen; stark wehen
rzkać, beczeć	pleurer, pleurnicher	weinen, greinen
rzeszek	le verre à patte	das Spitzglas
rzębina, jarząb	le sorbier sauvage (arbre) ou des oiseaux	Vogelbeerbaum *m.*
rzębowy, jarzębinowy	de sorbier, fait de sorbe	von Eberesche, von Vogelbeeren
rzeczyć	rider	kräuseln
rzebaty ospowaty	grêlé, marqué de la petit vérole	pockennarbig, blatternarbig

рябчикъ *m.*	јаребица, чръвена јаребица	лештарка, трћка, кокица	jeřábek
рябь *f.*	набръчеване; вита шатричка	вртлог (у води), таласање; слак	jeřabení, čeření (vody); svlak svlačec, povijnice, povoje
рябѣть, по- *v.*	ставам грапав; набръчевам се	храпавети, богињати се; таласати се, комешати се	stávati se dolíčkovatým, podbaným; jeřabiti se, čeřiti se (o vodě)
ряда *f.*	зговор, контракт	уговор, наравнање	úmluva, smlouva
рядить *v.*	зимам, давам с ујем; накичевам, нареждам	најмити, погодити; накитити, украсити	najímati, objednávati; strojiti vystrojovati, zdobiti
рядный *adj.*	зговорен	уговорен, погођен	umluvený, vymíněný, podle smlouvy
рядовой *adj.*	обикновен, прост	редован, обичан	řadový, prostý (voják)
рядчикъ *m.*	кој то зима с ујем	уговарач, уговорна страна	úmluvce, kontrahent
рядъ *m.*	ред, строј, линија; отдѣл, серија	ред; врста, поворка	řad, řada; pořadí
ряженіе *n.*	зимане с ујем; накичеване, нареждане	погађање, уговарање; кићење, накит	najímání, objednávání; strojení vystrojování
ряса *f.*	расо	раса, хаљина поповска	klerika, talár, habit
рясна *f.*	женско труфило	женски накит, урес	výstroj ženských, ozdoby ženské
ряхнуться *v.*	полудѣвам	полудети, избезумити се	pozbyti rozumu, pominouti se smyslem

С

сабля *f.*	сабја, сабија	сабља	šavle
саванъ *m.*	саван, мрътвешка обвивка	покров	rubáš, košile pro umrlého
савраска *f.*: -врасая лошадь	чръвено-бѣл кон	сивац, кулаш	světle hnědý, tisovatý kůň tisk
саго *n. indecl.*	саго	саго	sago
садиться, сѣсть *v.*	сѣдам, сѣднувам си; възлазѣм; кацувам; спускам се	седати; пети се, попети се; сместити се, стати; клонути, малаксати	sednouti, posaditi se; vsednouti (na koně); usaditi se; saditi se padnouti, sklesnouti
садка *f.*	садене, посаждане	сађење	sázení (rostlin)
саднить, с- *v.*	дера, одирам	гулити, дерати, грепсти	sadniti, sadno učiniti, kůži pro třiti
саднѣть *v.*	горја	сврбети, жигати	svrběti (o sadně, o ráně hnětním spůsobené)
садовникъ *m.*	градинар, бахчаванин, бахчаван	баштован, вртар	zahradník, sadovník
садоводство *n.*	градинарство, бахчаванлък	баштованство, вртарство	zahradnictví, umění zahradnické
садокъ *m.*	јаз (за риба); голъбарник	рибњак; кавез, крлетка	sádka (rybí); ptačinec, klec
садъ *m.*	градина, ограда, бахчија, бахча	башта, врт	sad, zahrada
сажа *f.*	сажда	чађ	saze
сажда			
са́жалка *f.*	јаз	рибњак	sádka (rybí)
сажа́лка *f.*	садило, колче	садиљка, кочић за сађење	roubík, kolík ke sázení
сажать, садить, саживать *v.*	канја да сѣдне нѣкој, турѣм го на стол; турѣм, гуждам, поставѣм; садја	посађивати, намештати; сместити, наместити; садити, расађивати	sázeti, saditi, sázívati; posaditi umístiti; sázeti (rostliny)
сажень *f.*	съжен, стънжина, туаз	сежањ, хват	sáh (ruský)
сажнь			
сазанъ *m.*	шаран	шаран	kapr
сайга *f.*	сајга	антилопа, газела	antilopa, sajha
сайка *f.*	вид пита	земичка	žemle, houska
саккосъ *m.*	сакос	сакос	svrchní roucho biskupské
сакля *f.*	колиба, шалаш	планинска колиба на Кавказу	chalupa horanův kavkazských
салазки *f. plur.*	вид сани, саније	сањке	saňky
салакуша *f.*	сардела	сардела	druh sardel
саламата *f.*	вид каша, дивек	цицвара, качамак	kaše z mouky pšeničné
салатъ *m.*	марули; салата	салата	locika; salát
салить, саливать *v.*	замазевам с лој	мастити, мазати машћу или маслом	lojiti, mazati lojem, tukem

...rząbek	la gelinotte des bois	das Haselhuhn
...rszczki (na wodzie); powój	les rides *f. pl.* (sur l'eau); le liseron	das Kräuseln (des Wassers); die Winde *pl.*
dziobiec, odziobiec; marszczyć się (o wodzie)	devenir grêlé, se couvrir de marques de petite vérole; se rider, se sillonner (de l'eau)	Pockennarben bekommen; sich runzeln, sich krauseln
układ umowa, ugoda	le contrat, accord, la convention	der Vertrag, Vergleich
najmować, godzić; ubierać, stroić	louer, engager; parer	miethen, bedingen, putzen
umówiony, zgodzony	suivant le contrat, convenu	bedungen, nach dem Vertrag
prosty	commun, simple	gemein
kontrahent, ten co umawia, godzi	celui qui loue, qui fait un contrat	der einen Vertrag macht
rząd, szereg, seria	la rangée, file, le rang; la suite, serie	die Reihe; die Serie
najmowanie, godzenie; stroienie, ubieranie	action de louer, d'engager; action de parer	das Miethen; das Putzen
reverenda, suknia księdza, habit	la soutane	der Priesterrock
strój kobiecy, klejnoty kobiece	la parure de femme	der Weiberschmuck
zaślec, zwariować	perdre l'esprit, devenir fou	von Sinnen kommen, uberschnappen

S

...abla	le sabre	der Säbel
...szula śmiertelna	le suaire, linceul	das Leichengewand
...rek, koń dereszowaty	un cheval rouan	der Rothschimmel
...go	le sagou	der Sago
...dać, siąść; siadać; osiadać, zapadać się	s'asseoir; se mettre, monter; se poser, se percher; s'affaisser	sich setzen; steigen; aufsitzen; sich senken
...dzenie	action de planter	das Pflanzen
...dzić, oskrobać, przetrzeć (skórę)	ecorcher	durchreiben
...rać (o ranie)	cuir, brûler (d'une ecorchure)	jucken, reissen (von Wunden)
...rodnik	jardinier *m.*	Gärtner *m.*
...rodnictwo	l'horticulture *f.*	der Gartenbau, die Gartnerkunst
...dz (rybi); ptaszarnia	le vivier; la voliere	der Fischbehälter; das Vogelhaus
...ród, ogródek; ogrodowy	le jardin	der Garten
...ja	la suie	der Russ
...k (rybi)	le vivier, réservoir	der Fischkasten, Fischbehalter
...t do sadzenia	le plantoir	der Pflanzstock, das Setzholz
...dzić, posadzić; wsadzić; sadzić	asseoir, faire asseoir; mettre, placer; planter	setzen lassen; setzen; pflanzen
...ń (rossyjski)	la toise (russe)	der (russische) Faden
...p	la carpe	der gemeine Karpfen
...siwiec, antylopa, saiga	l'antilope *f.*, la gazelle, le saiga	die Antilope, Steppenziege
...ka	un petit pain blanc	eine kleine Semmel
...rafanna szata biskupia	la chape, le pluvial (d'évêque)	das Oberkleid (der Bischofe)
...a górali kaukaskich	la cabane des montagnards du Caucase	die Hütte der Bergbewohner
...ki	petit traineau	das Schlittchen
...lela	la sardelle	der Breitling
...szka	une bouillie de farine de froment	der Brei aus Weizenmehl
...ta; sałata	la laitue; la salade	der Lattich; der Salat
..., smarować łojem	graisser, oindre de suif	mit Fett schmieren

сало *n.*	маз; лој	сало; лој	sádlo; lůj
салопница *f.*	салопница; просјакиња	која прави бунде или огртаче женске; просјакиња	hotovitelka plaštiků ženských; žebračka
салопъ *m.*	салоп	бунда, огртач	salopa, plášť ženský
салфетка *f.*	мјесалче, прѣбрьсалка	убрус, пешкир, салвета	ubrousek, servít
сальный *adj.*	лојен	дебео, гојазан, мастан	sádlový, lojový, z tuku
салютовать, от- *v.*	здрависвам, салјутувам	поздрављати	salutovati (pozdraviti po vojsku)
самбукъ *m.*	бъз, бъзовица	зова	bez
самецъ *m.*	самец	мужјак	samec
самица *f.*	самка	женка	samice
самоваръ *m.*	самовар	самовар	samovar, přístroj na vaření čaje
самовидецъ *m.*	очни свидѣтел	очевидац	očitý svědek
самовластвовать *v.*	самодржец съм	владати неограничено, самовласно	panovati neobmezeně samovládně
самовластіе *n.*	самовласте	самовлашће, неограничена власт	neobmezená vláda, samovláda
самоволіе, самовольство *n.*	непокарѣване, неслушане	самовоља	svémyslnosť, libovolnosť, samovolnosť
самовольничать *v.*	непокорен, непослушен съм	радити самовољно, по својој глави	počínati sobě samovolně, libovolně
самодержавіе *n.*	самовласте	автократија, самодржавље	samovláda, neobmezené panování
самодержецъ *m.*	самодръжец	самодржац, автократ	samovládce
самодувный *adj.*: мѣхъ	вентилатор, душник	вентилатор, одушка	ventilátor, větrojem
самозванецъ *m.*	лъжлив; самозванец	варалица, лажа	nepravý; samozvanec, podvodník, který se za jiného vydává
самолетъ *m.*	плута, плуватни мост	сплав, скела	plovoucí most, prám
самоличный *adj.*	личен	лични	sám, osobný
самолюбивый *adj.*	самолибив	самољубив	samolibý, sobecký
самомнительный *adj.*	голѣмлив, надут	поносљив, охол, који држи много на се	sobělibý, sobědrdý, vysokomyslný
самонадѣянный *adj.*	голѣмлив, самолибив	уображен, у се заљубљен, који много на се држи	sobělibý, sobědrdý, vysokomyslný
самонравный *adj.*	упорит, јакоглав	јогунаст, тврдоглав	svéhlavý, svémyslný, neústupný, úporný
самопрялка *f.*	чекрък	чекрк, преслица	kolovrat, přeslice
самородный *adj.*	самороден	природан	samorodný, přírodný
самородокъ *m.*	самороден (за метали)	чиста руда	samorodek, kov samorodný
самостоятельный *adj.*	независлив	самосталан	samostatný, nezávislý
самострѣлъ *m.*	самострѣл, арбалетка	лук	samostřel, druh kuše
самосѣвка *f.*	сѣјална машина	машина за сејање	sejnice, sevník, stroj k setí
самоубійство *n.*	самоубијство	самоубиство	samovražda
самоучка *m., f.*	самоук	самоук	samouk
самохвалъ *m.*	самохвал, фанфарон	хвалиша	samochval, člověk vychloubný
самохотный *adj.*	доброволен	добровољан	dobrovolný
самъ *pron.*	сам	сам	sám
самый *adj.*	сам, сѫшти, исти	сам, сами, исти	sám, samý
сангвинникъ *m.*	сангвиник	сангвиник	krevnatý člověk
сани *f. plur.*	сани, саније	саонице	sáně
сановитый *adj.*	благороден, знаменит, важен	угледан, одличан, знатан	uhledný, znamenitý, důstojný, velebný
сановникъ *m.*	сановник	достојанственик	důstojník
сановный *adj.*	који то има сан, достојство	у достојанству	důstojný, důstojenstvím vyniklý, čený
ство *n.*	сан, достојнство	достојанство	důstojnost, důstojenství

sadło, łój	la graisse; le suif	das Fett; der Talg
szyjąca salopy, żebraczka	la faiseuse de manteaux de femme; mendiante	Frauenmantelmacherin; Bettlerin *f.*
salopa, płaszcz kobiecy	le manteau de femme	die Saloppe
serweta	la serviette	die Serviette
łojowy, sadłowy	de graisse, de suif	von Fett, von Talg
salutować, odsalutować	saluer	salutiren
bez	le sureau	der Hollunder, Flieder
samiec	le mâle	das Männchen
samica	la femelle	das Weibchen
samowar	la fontaine à thé, bouilloire *f.*	die Theemaschine, der Theekessel
świadek naoczny	le témoin oculaire	Augenzeuge *m.*
panować samowładnie, nieograniczenie	régner en maître absolu	unumschränkt regieren
samowładza, władza nieograniczona	le pouvoir absolu ou illimité	die unumschränkte Macht
samowola, samowolność	la licence, insubordination	der Eigensinn, die Willkür
postępować samowolnie	n'agir que d'après sa volonté	eigenmächtig oder frei handeln
samowładza	l'autocratie *f.*	die Selbstherrschaft, Autocratie
samowładzca, samodzierżca	autocrate *m.*	Selbstherrscher *m.*
wentylator	le ventilateur	der Windfang, Luftfang
samozwaniec; oszust, przybierający obce nazwisko	le faux, pseudo-; imposteur *m.*, celui qui se donne pour un autre	Pseudo-, der Falsche; der sich für einen andern ausgibt
most, prom latający	un pont volant, un bac, une traille	die fliegende Brücke, Fähre
osobisty	personnel	persönlich
samolubny	rempli d'amour-propre	eigenliebig, egoistisch
zarozumiały, zuchwały, chełpliwy	hautain, présomptueux	dünkelhaft, vermessen
zarozumiały, dufny	suffisant, présomptueux	selbstgefällig, eingebildet
zparty	entêté	eigensinnig
siewnik	le semoir	der Spinnrocken, das Spinnrad
samobójstwo	le suicide	der Selbstmord
samouk	l'autodidacte *m.*	der Selbstlehrling
samochwalca, chełpliwiec	fanfaron *m.*, le rodomont	Prahler, Grossprahler *m.*
samorodny	indépendant	selbstständig, original
samopał	l'arbalète *f.*	die Armbrust
siewnik	le semoir	die Säemaschine
samobójstwo	le suicide	der Selbstmord
samouk	l'autodidacte *m.*	der Selbstlehrling
samochwalca, chełpliwiec	fanfaron *m.*, le rodomont	Prahler, Grossprahler *m.*
samorodny	volontaire	freiwillig, ungezwungen
sam	même, lui-même	selbst, selber
sam	même	selbst, eigen
samowiek krwisty	un homme sanguin	ein vollblütiger Mensch
sanie	le traîneau	der Schlitten
sanowny, okazały, znakomity	noble, imposant, majestueux	ansehnlich, stattlich, vornehm
sanownik dygnitarz	le dignitaire	der Würdenträger
sanujący znaczny urząd, dostojeństwo, dostojny	revêtu d'une dignité	würdentragend
sanowność, godność	la dignité, charge distinguée	die Würde, Ehrenstelle

саперъ *m.*	сапеор	сапер	průkopník, saper
сапогъ *m.*	бътуш, обушта, чехли, чизма	чизма	bota
сапогъ			
сапожникъ *m.*	бътушар, обуштар, чехларин, чизмар	чизмар	švec, obuvník
сапожникъ			
сапожничать *v.*	бътушар съм	радити чизмарски занат	ševčiti, býti ševcem
сапъ *m.*	сака	сакасија, црв, слине	ozhřivka koňská
сарай *m.*	гумно; покрив (за калѣски)	шупа, стаја	stodola; kolna
саранча *f.*	скакалци	скакавац	kobylka polní
сарафанъ *m.*	сарафан	сарафан (дугачка женска хаљина без рукава)	župan, dlouhý oděv ženský (bez rukávův)
сарачинскій *adj.*: -ское пшено	ориз	пиринач, ориз	rýže
сарачиньскъ			
сардель, сардинка *f.*	сардела	сардела	sardýna
саржа *f.*	саржа	четворно ткање	sarže (tkanina vlnená)
сатана *f.*	сатана, дијавол	сотона, ђаво	satan, ďábel, čert
сатана, сотона			
сатира *f.*	сатира	сатира	satyra
сафьянъ *m.*	сахтијан, марокин	сафијан	safián
сахарить, на-, об- *v.*	захаросвам, подслаждам	шећерити	cukrovati, ocukrovati
сахарница *f.*	захарница	шећерница	cukernice, cukernická
сахаръ *m.*	захар	шећер	cukr
сахаръ			
сбавка *f.*	свалѣне цѣна, рабат	попуштање, обарање	snížení, zmenšení
сбавлять, сбавить *v.*	смалѣвам, свалѣм	попуштати, обарати, попустити, оборити	snižovati, snížiti (cenu), spustiti, zmenšiti
сберегать, сберечь *v.*	хранја, съхранѣвам, вардја, пазја, пастрја, чувам, кътам	чувати, сачувати	chovati, schovávati, schovati, zachovati
сбивать, сбить *v.*	свалѣм, събарѣм; бија, пера, тупам; отсъвѣтувам, отвръштам	одбијати, одбити, оборити, збити, скидати, скинути; бити, туђи; одвраћати, одвратити	srážeti, sraziti; bíti, pobíti (koho); zrazovati, zraditi
събити, събивати			
сбивчивый *adj.*	побръкан, забръкан	сплетен, збуњен, сметен	zmatený, nejasný
сближать, сблизить *v.*	приближавам	зближавати, приближавати, зближити, приближити	zbližovati, zblížiti
съближити			
сборище *n.*	събране, збирщина, навалица	збор, скуп, гомила	sbor, jednota, shromáždění, hromada, shluk
съборище			
сборникъ *m.*	събране, зборник	зборник, збирка	sborník, sbírka
съборникъ			
сборный *adj.*	на събиране	зборни, збирни	sborový, na sbor se vztahující
съборьнъ			
сборщикъ *m.*	бирач	збирач, купилац	výběrce, výběrčí
сборъ *m.*	бране, берене, берба, събиране; събиране милостинја; зимане, събиране (дан)	збор, сабор, скуп; сабирање, купљење	sbor, shromáždění, hromada, sbírka, sebrání; sbírka, skládka; vybírání, vybrání (dane)
съборъ			
сбрасывать, сбросить, собросать *v.*	хврълѣм, събирам, турѣм на куп	набацивати, набацати, нагомилати	sházeti na hromadu
сбривать, сбрить *v.*	бръсна, стрига; крада, обирам	збријати, обријати; покрасти, опленити, опељешити	holiti, oholiti (bradu), ukrásti, vylouditi
сбродъ *m.*	збирштина, прости хора	гомила, светина	sběř, chatra, holota
сбухты-барахты *adv.*	безрасъдно	куд пукло да пукло	bez ohledu, bez rozmyslu, buď jak buď
сбывать, сбыть; -ся *v.*	продавам; испъждам; збъдва се, свръшева се, исплънѣва се	продавати, отуђивати, продати, отуђити; опростити се, упутити, уклонити; навршити се, збити се, испунити се	prodávati, prodati, odbyti, zbyti se koho; vyplniti se, uskutečniti se
събыти сѧ, събывати сѧ			
сбыточный *adj.*	възможен, можен	могућан	možný, co se státi může
сбытъ *m.*	продажба, продаване, испродаване	продаја, проходња	odbyt, prodej
сбѣгать, сбѣжать *v.*	истича се; увѣхнува, прѣцъвтѣва; побѣгвам, отивам	истећи, протећи; проћи, увенути; измаћи, умаћи	ubíhati, uběhnouti, uplynouti; ubývati, ubyti, vymizeti, vyblednouti (o barvách), utíkati, utéci
събѣгнѫти сѧ, събѣжати сѧ			
свадьба *f.*	свадба, женидба	свадба	svatba
сватьба			
сваливать, свалять *v.*	валѣм, правја плъст; работја лошо, плѣшта	уваљивати, уваљати; запушити, засипати, затворити	sváleti, svalchovati; špatně udělati

saper	le sapeur	der Sappeur
bot	la botte	der Stiefel
szewc	le bottier, cordonnier	Schuhmacher *m.*, der Schuster
szewcować, trudnić się szewstwem	exercer le métier de cordonnier	das Schusterhandwerk treiben
nosacizna (koni)	la morve, gourme	der Rotz (Pferdekrankheit)
stodoła; szopa	le hangar; la remise	die Scheuer; der Schoppen
szarańcza	les sauterelles *f.*, criquets *m. pl.*	die Wanderheuschrecken *pl.*
sarafan, szlafrok kobiecy	le sarafane (robe sans manches des femmes russes)	der Sarafan (langes Kleid der russischen Frauen)
ryż	le riz	der Reiss
sardynka	la sardine	die Sardelle
serża szarsza	la serge	die Sarsche (wollenes Zeug)
szatan, diabeł, czart	le satan, diable	Satan *m.*, der Teufel
satyra	la satire	die Satire, Spottschrift
safian	le maroquin	der Saffian, Maroquin
cukrować, pocukrować	sucrer	zuckern, überzuckern
cukierniczka	le sucrier	die Zuckerdose
cukier	le sucre	der Zucker
zniżenie, zmniejszenie	la diminution, le rabais	das Ablassen, Vermindern
zniżać, zniżyć, zmniejszyć	baisser, diminuer	ablassen, vermindern, herabsetzen
chować, schować, zachować, oszczędzić	conserver, garder, réserver	bewahren, verwahren
zbijać, zbić, strącić, zrzucić; bić, zbić; odradzać, odwodzić	abattre, renverser, démonter, ôter, forcer; battre, fouetter; détourner, dissuader	abschlagen; prügeln; abrathen
zawiły, zawikłany, zagmatwany	confus, embrouillé	undeutlich, verworren
zbliżać zbliżyć	rapprocher	nähern
zbranie zgromadzenie, gromada, zgraja tłum	la réunion, cohue, clique	die Versammlung, das Gewühl
zbiór	le recueil, magasin	Sammlung *f.*
do zebrania, zgromadzenia	de réunion, de collecte	Sammel-
zbierca	receveur *m.*, le percepteur	Einnehmer *m.*
zgromadzenie, zbiór; zbieranie składek, składka, kolekta; pobieranie, pobór	le rassemblement, la collection; la quête, collecte; la perception, levée	Versammlung, Sammlung; Collecte *f.*, Einzug *m.*
zwalić, zrzucić (do kupy)	jeter ensemble; jeter en un tas	zusammenwerfen
zgolić, zgolić; ukraść, zwędzić	raser, faire la barbe; voler, dérober, escamoter	abrasiren; stehlen
zgraja, czereda, hałastra, hołota	la canaille, racaille, le ramassis	das Gesindel, der Pobel
zgybił trafił, na domysł, na oślep	de but en blanc, à tort et à travers	ohne Rücksicht, in den Tag hinein
zwalić, zbyć, sprzedać; pozbyć się towaru, sprawdzić się, ziścić się, spełnić się	vendre, faire écouler; faire déguerpir; se réaliser, se faire, s'accomplir	verkaufen, absetzen; fortschicken; in Erfullung gehen, widerfahren
zdziwy, możebny	possible, faisable	was geschehen kann, möglich
zbyt, sprzedaż	la vente, le débit, écoulement	Verkauf, Absatz *m.*
zbiedz, ściec, ubyć, ustąpić; płowieć, zelznieć; uciéc, zbiéc	s'écouler; se ternir, passer; s'échapper, s'enfuir	ablaufen; verwelken; fliehen, entfliehen
wesele	la noce, les noces *pl.*, le mariage	die Hochzeit, Ehe
zwalić, sfolować; spartaczyć, spartolić	feutrer ensemble; bâcler, bousiller, maçonner	zusammenwalken; verpfuschen

сваливать, свалить *v.*	свалѣм, растоварѣм; турѣм на куп	сваљивати, стоваравати, обарати, свалити, оборити; нагомилавати, нагомилати	svalovati, svaliti, vyndati na klad; nahromaditi
съвалити, съваляти			
свалка *f.*, свалъ *m.*	куп, натрупване, грамада; растоварѣне	нагомилање, нагомиланост; истоваривање, стоварање	nahromadění; vyndání nákladu
свара *f.*	прѣпирња, каране	распра, спор, препирка, свађа	svár, hádka spor
свара			
сваривать, сварить *v.*	варја, горја; заварѣвам	сваривати, кухати, сварити, кухати; приковати, заковати, залемити, саставити	vařiti, uvařiti, svařovati svařiti (kovy)
съварити			
сварка *f.*	заварѣване	саставак	svárka, svařenì (železa místo kde jest železo svařeno
сварливый *adj.*	прѣпирлив, свадлив	свадљив	svárlivý
сварливъ			
сватать *v.*	годја, годѣвам	просити (за другога), проводаписати	svatati, namlouvati někoma nevěstu
сватати			
сватовство *n.*	годене, годѣване	проводаписање, прошевина	svatání, namlouvání nevěsty
сватовьство			
сватъ *m.*, сваха; сватья *f.*	сват, сваха; сватија, сватѣ	проводација, просац; пријатељ, прија	svat, starosvat, námluvce svatka; příbuzný, příbuzná (manželstvím)
сватъ			
сваяять *v.*	работја лошо	смлатити, згрувати, начинити како му драго	břiditi, kaziti řemeslo
свая *f.*	голѣм кол	колац, клин	jehla, druh kolíčv
сведенный *adj.*: —братъ; -ная сестра	доведен брат; доведена сестра	полубрат, полусестра (по оцу, по матери брат или сестра)	nevlastní bratr; nevlastní sestra
свекла *f.*	дребно, бѣло цвекло	цвекла	cvikla
свекла			
свекловица *f.*	цвекло, цекло	репа	burák, červená řepa
свекоръ *m.*	сват, свекър	свекар	svekr, otec manželův
свекръ			
свекровь *f.*	тешта, свекрьва, пехера	свекрва	svekra, svekruše, matka manželova
свекры			
свербѣть *v.*	сръби, хапи	свербети	svrběti
свергать, свергнуть *v.*	стропалѣм, свалѣм	скрхати, збацити	shazovati, shoditi shodit svrhnouti
сверкать, сверкнуть *v.*	свѣткам, пуштам искри, блѣштукам, бъска се, лъштѣје (се)	светлуцати	blýštěti se, jiskřiti se
сверлить *v.*	пробивам, промушевам	бушити, вртети	vrtati
сверло *n.*	сведел; жило	бургија; жлока, бодља	vrtadlo; žehadlo, ostea
сверълъ			
сверстникъ *m.*	връстник	вршњак, парњак	vrstevník, rovnověký
съверъстъникъ			
сверстывать, сверстать *v.*	правја равно, еднакво	једначити, уједначавати, уравњавати, уравнити	rovnati, urovnati
свертокъ *m.*	свивка, връзка, пакет	свитак, свитац	svitek, paket
свертывать, свертѣть, свернуть *v.*	вија, свивам, овивам; извивам; побрзвам да свръша	савијати, намотавати, усукивати, савити, намотати; извртати, извернути, искрнити; свршити, отаљати	svíjeti, svinouti, stočiti, při kroutiti; něco rychle dělat urychliti
съвертати			
сверху *adv.*	горѣ, на горѣ	озго	svrchu, na vrchu
съ върьхоу			
сверхъ *praep.*	освѣн, от горѣ, из от горѣ	о, осим, сем	nad, kromě
съ върьхоу			
сверчокъ, сверщъ *m.*	штурец	цврчак	svrček
съръчькъ			
свивальникъ *m.*	пелена	повој	povijadlo, povijak
свивать, свить *v.*	свивам, прѣсуквам; повивам	усукивати, усукати; повијати, повити	svíjeti, svíti, svinouti skrouti zavíjeti, zavinouti
съвити, съвивати			
свиданіе *n.*	видѣне, срештане	виђење	shledání-se, schůzka, dostati ničko
свидываться, свидѣться *v.*	видја, виждам	видети се, виђати се	shledati se, sejíti se s někým
съвидѣти			
свидѣтель *m.*	свидѣтел	сведок	svědek
съвѣдѣтель			
свидѣтельство *n.*	свидѣтелство, марторија	сведочанство	svědectví
съвѣдѣтельство			
свидѣтельствованіе *n.*	свидѣтелствуване	сведочанство, сведочење	svědčení

zwalać, zwalić, wyładować; zwalić, zrzucić (na kupę)	renverser, décharger; entasser, mettre en tas	zu Boden werfen, abladen; anhaufen
zwalenie skupienie; wyładowanie	l'entassement *m.*; le déchargement	die Anhaufung; das Abladen
swar, kłótnia, sprzeczka, spór, zwada, waśń	la querelle, dispute, altercation	der Streit, Zank, Hader
warzyć, zwarzyć, ugotować; zeszwajsować, spoić	cuir; braser, corroyer	gar kochen; anschweissen
zeszwajsowanie, spojenie	la brasure	die Löthstelle
swarliwy, kłótliwy	querelleur, tracassier, acariâtre	zanksüchtig, streitsuchtig
swatać	rechercher en mariage (pour autrui)	Freiwerber für einen sein
swatanie	la recherche ou la demande en mariage; la parenté (par alliance), l'alliance *f.*	das Werben, Freien; die Verwandtschaft, Schwägerschaft
swat, swatka; krewny, powinowaty	marieur *m.*, marieuse *f.*, le courtier de mariage; parent *m.*, parente *f.* (par alliance)	Freiwerber, Ehestifter *m.*; der, die Verwandte
spartaczyć, spartolić	bousiller, bâcler, faire à la hâte	nur obenhin sudeln, verpfuschen
pal	le pilotis	der Pfahl (zum Einrammeln)
przyrodni brat; przyrodnia siostra	le demi-frère; la demi-sœur	der Stiefbruder; die Stiefschwester
ćwikła	la bette, poirée	die Bete, der Mangold
ćwikła	la betterave	die Runkelrübe, Rothrübe
ojciec męża, świekier, teść	le beau-père	der Schwiegervater
matka męża, świekra, teściowa	la belle-mère	die Schwiegermutter
wierzbieć, swędzić	démanger	jucken
rzucać, zrzucić, trącić, zepchnąć	précipiter	herabsturzen
błyszczeć, błysnąć, zaiskrzyć się	étinceler, scintiller	funkeln, blitzen, schimmern
wiercić świdrować	percer, forer	bohren
świder; żądło	la tarière; l'aiguillon *m.* (d'insect)	der Bohrer; der Stachel
rówieśnik, rówiennik	une personne du même âge	Altersgenosse *m.*
równywać zrównać, wyrównać	égaliser, rendre égal	gleich machen
rój, zwitek	le rouleau, paquet	die Rolle, das Packet
zwijać zwinąć; skręcić; skręcić, przekręcić; śpieszyć się z czém	rouler, plier en rouleau; fausser, forcer; expédier, faire vite	zusammenrollen, wickeln; verdrehen; schnell thun
wierzchu, na wierzchu	d'en haut, en haut, par dessus	von oben herab, oben
z. oprócz, mimo, obok	outre, par dessus, au dessus de	uber, ausser
wierzcz	le grillon, cri-cri	die Hausgrille
wijak	la bande de lange	das Wickelband, Windelband
wijać, zwinąć, skręcić, powijać	tordre; emmaillotter	drehen; einwickeln
widzenie się, zejście się, schadzka	l'entrevue *f.*, le rendezvous	das Wiedersehen Stelldichein
widzieć się z kim, zobaczyć się	voir	sehen
świadek	le témoin	Zeuge *m.*
świadectwo, zaświadczenie, poświadczenie	le témoignage	das Zeugniss
świadczenie	le témoignage, action de témoigner	das Zeugen, Bezeugen

свидѣтельствовать *v.*	свидѣтелствувам	посведочавати, посведочити	svědčiti; dosvědčovati, dosvědčiti, ujistiti
съвѣдѣтельствовати			
свиль *f.*	чепор, кривина	чвор, чворуга	suk (na stromě)
свинарь, свинопасъ *m.*	свинар	свињар	sviňař
свинарь			
свинецъ *m.*	олово, елав	олово	olovo
свинѣць			
свинка *f.*	свинка	свиња, прасе	sviňka, prasátko
свиной *adj.*	свински	свињски, свињин	svini
свинъ			
свинскій *adj.*	нечист, неопран	свињски	svinský
свиньскъ			
свинство *n.*	нечистота	свињарија, свињство	svinstvo, nečistota
свинуха *f.*	живиница	шкрофуле, жлезде	skrofule, krtice
свинцевый *adj.*	оловѣн	олован	olověný
свинчивать, свинтить *v.*	завивам (с витло)	пришрафити, притегнути, притезати (шрафом)	přišroubovati
свинья *f.*	свинија, свинја	свиња	svině
свинина			
свиристель *m.*	строј пилец	свилорепа	brkoslav
свирѣль *f.*	свирка	свирала	píšťala, píšťalka (rákosová)
свирѣль			
свирѣпствовать *v.*	побѣснѣвам, бѣсен съм	беснети, помамити се	zlobiti se, vztekati se, býti zlostným, zuřiti
свирѣпьствовати			
свирѣпый *adj.*	див; бѣсен, зъл, лјут	суров, дивљи; помаман, бесан	sveřepý, divoký; prudký, krutý, ukrutný, vztekly
свирѣпъ			
свиснуть *v.*	висја	висити	svisnouti
свистать, свистѣть, свистывать, свистнуть *v.*	свирја	звиждати	hvízdati, hvízdnouti, pískati
свистати			
свистокъ *m.*	свирене, свирнуване	звиждаљка	píšťala, píšťalka
свистъ *m.*	свирене, свирнуване	звиждање	hvizd, písknutí
свистъ			
свита *f.*	свита, дружина; јамурлук, клашник	пратња, свита; хаљина	komonstvo; svrchní oděv na spůsob haleny
свита (*vestis*)			
свитокъ *m.*	свивка	свитак	svitek, stočený papír
съвитъкъ			
свихивать, свихнуть *v.*	исклъчевам, извивам, разглобѣвам	расклиматати, раскварити, пореметити	překrucovati, překroutiti, vytknouti, vymknouti (n. př. ruku)
свищъ *m.*	шупливост	црвоточина, што су изели црви	hvízď, dírka od červa v ořechu
свобода *f.*	слободија, слободја	слобода	svoboda, volnosť
свобода			
свободный *adj.*	слободен	слободан	svobodný, volný
свободьнъ			
сводить, свести *v.*	веда, водја на долу, спуштам; водја; крада, обирам; свеждам, правја свод	сводити, свести; водити; красти; сводити, свести (свод)	voditi, vésti dolů; voditi, provázeti; ukrásti; klenouti
съвести, съводити			
сводникъ *m.*	посрѣдник	подводник, куплер	svodník, rufián
сводничать *v.*	посрѣдник съм	подводити	býti svodníkem nebo svodnou
сводъ *m.*	свод; събране закони	свод; зборник, збирка	klenutí, oblouk; sbírka, sborník, svod
съводъ			
своевременный *adj.*	згоден	на време, угодан	příhodný, včasný
своекорыстный *adj.*	печалолјубив, гладен за имане	користољубив, лаком, грамзив	ziskuchtivý
своенравный *adj.*	својеволен	самољан, ћудљив	svémravný, svéhlavý
своеобразный *adj.*	оригинален	оригиналан, особен	zvláštní, svojský, původní
своеручный *adj.*	својеръчен	својеручни	vlastnoruční
свозить, свезти *v.*	возја, карам	возити, превозити	svážeti, svoziti, svézti
свозка *f.*, свозъ *m.*	возене, каране	вожња, превожење	svážení, svezení
свой *adj.*	свој; роднина	свој; својта, рођак	svůj; srodný, příbuzný
свой			
свойски, по- *adj.*	својеволно	по својој вољи, по својој ћуди	po svojsku
свойственникъ *m.*	роднина	својта, рођак	sourodník, příbuzný
свойственный *adj.*	својствен	природан, својствен	přirozený, vlastní, svojský
свойствьнъ			
свойство *n.*	својство	својство, особина	vlastnosť, svojství, svojstvo
свойство			

świadczyć, zaświadczać; oświadczać	attester, certifier; témoigner	zeugen, bescheinigen; bezeugen
sęk	le nœud, la courbure (dans un arbre)	der Knorren (an Bäumen)
świniarz, świniopas	le porcher	der Schweinhirt
ołów	le plomb	das Blei
świnka	un petit cochon	das Schweinchen
świni	de cochon, de porc	Schwein-, vom Schweine
świński, niechlujny	cochon, malpropre, sale	schweinisch, unreinlich
świństwo, niechlujstwo	la cochonnerie, vilenie, saleté	die Schweinerei
skrofuły	les écrouelles, scrofules *m. pl.*	die Scrofeln *pl.*, die Drüsengeschwulst
ołowiany	de plomb	bleiern, Blei-
zeszrubowywać, zeszrubować	joindre avec des vis	anschrauben
świnia	le cochon, porc, pourceau	das Schwein
jaśniołucha	le jaseur de Bohème	der Seidenschwanz
piszczałka, dudka (ze trzciny), fujarka	le chalumeau	die Rohrpfeife, Schalmei
szaleć, szaleć, wściekać się	être furieux, sévir avec cruauté	wüthen, grausam sein, rasen, toben
dziki; srogi, wściekły, okrutny, zatarty	féroce; furieux	wild; grausam, wüthend, tobend, rasend, heftig
zwisnąć	pendre, descendre, être pendant	herabhängen
świstać, świsnąć, gwizdnąć	siffler	pfeifen, zischen
piszczałka	le sifflet	die Pfeife
świst, świstanie, gwizdanie	le sifflement, coup de sifflet	das Pfeifen, der Pfiff
świta, orszak; sukmana, siermięga	la suite, le cortège; la souquenille	die Suite, das Gefolge; der Kittel, das Oberkleid
zwój, zwitek	le rouleau (de papier)	die Rolle
ręcić, skręcić, wywichnąć, zwichnąć, wywinąć	disloquer, démettre	verrenken, verdrehen
dziurka od robaka (w orzechu)	la vermoulure (dans une noix)	der Wurmstich (in einer Nuss)
swoboda, wolność	la liberté	die Freiheit
swobodny, wolny	libre	frei
sprowadzać, sprowadzić (na dół); prowadzić; wykradać, unosić; sklepić	faire descendre, mener jusqu'au bas, aider à descendre; mener (quelque part); voler, enlever; voûter, cintrer	herabführen; führen; stehlen; wölben
sręczyciel, rajfur, rufian	le proxénète, entremetteur	der Kuppler, Zuführer
sręczyć, raić (dziewczęta)	faire l'entremetteur ou l'entremetteuse	kuppeln, verkuppeln
sklepienie; zbiór	la voûte, le cintre; le code, recueil	das Gewölbe, der Bogen; die Sammlung
stosowny w porę	opportun	gelegen
skąpski, chciwy	intéressé, cupide	eigennützig, gewinnsüchtig
swarty, krnąbrny	fantasque, capricieux	eigensinnig
swoisty, oryginalny	original	eigenthümlich, originell
samoręczny	de sa propre main	eigenhändig
wozić, zwieźć	mener, voiturer, charrier	führen (zu Wagen, zu Wasser)
wóz, zwiezienie, przywóz	action de voiturer	die Zufuhr
swój, krewny	son; le parent	sein; der Verwandte
swojemu	à sa guise, d'après sa tête	nach seiner Weise
krewny, krewniak	parent *m.*	der Verwandte
swoisty, przyrodzony	naturel, propre	eigen, eigenthümlich, eigentlich
swoistość, własność, przymiot	la propriété, nature, le naturel	die Eigenschaft

свойство́ *n.*	родина	сродство, род	srodnosť, příbuzenství
свойство			
сволакивать, сволочь *v.*	грабја, завлачам	отимати, свлачити, свући, отети	svlékati, svléci násilně vzít
съвлѣшти, съвлачити			
сволочь *f.*	прости хора, збирштина от просѣци, божаци	измет, гомила	sběř, chatra, holota
свора *f.*	връв, водило	литар, пси у литару	svora, svůrka, smečka
съвора			
сворачивать, своротить *v.*	тръкалѣм, измѣстевам; повръштам се, връштам се	одваљати, откотрљати; одвратити се, обрнути се, изврнути	odvalovati, odvaliti, odchýlit se od cesty
съвратити, съвраштати			
своровать *v.*	крада, обирам	красти, покрасти	ukrasti
своякъ *m.*	шуре, дѣвер, бадженак	пашенос, пашанац	svak, svat, bratr manželčin
своякъ			
свояси: во- *adv.*	у дома	код куће	ke svým, domů
въ своя си			
своячина, своячница *f.*	посестрима, злъва, јетръва, балдъза	сваст, свастика	svatka, ženina sestra
свыкаться, свыкнуться *v.*	научвам се, навикнувам се	привићи, навићи се, обикнути	zvykati, zvyknouti
свысока *adv.*	голѣмливо	с висине, охоло	s vysoka
въсокъ			
свыше *adv.*	по горѣ, над; от небе то	с више, озго; с неба	s výše; s výsosti, s nebes
въше			
свѣдать *v.*	научавам се	сазнати, дознати	dověděti se
свѣдомый *adj.*	извѣстен	познат	vědomý, známý
свѣдущій *adj.*	вѣшт, учен	вешт, који зна	vědoucí, znalý, umějící
свѣдѣніе *n.*	познане; извѣстѣване	знање; извештај	vědomosť, známosť; udání o známení
свѣжевать *v.*	дера, одирам	чистити, шурити	svlékati, svléci kůži, ozvířatečiti
свѣжесть *f.*	хлад	свежина	svěžesť, čerstvota
свѣжить *v.*	расхлаждам, прохлаждам	освежавати, свежити	svěžiti, osvěžiti, občerstvovati, občerstviti
свѣжій *adj.*	хладен, хладък; прѣсен	хладован; скорашњи	svěží, čerstvý, chladný, nový
свѣжь			
свѣжѣть *v.*	става хладно	постајати хладован, освежавати се	svěžeti, čerstvěti
свѣрять, свѣрить *v.*	сравнѣвам, уприличавам	поредити, упоредити, исправљати, исправити	srovnávati, srovnati, opraviti
свѣтать *v.*	съмнува се, съвнува се, зазорѣва се	свитати, свањивати	svítati, rozednívati se
свитати			
свѣтиленъ *m.*	свѣтилен	светилни (стих у црквеним песмама)	verš čítávaný na jitřní
свѣтильнъ			
свѣтило *n.*	небесно свѣтило, звѣзда; машала, факлија	видело, светило; светлост	hvězda; svítidlo, světlo
свѣтило			
свѣтильникъ *m.*	лампа	лампа	lampa, svícen kostelní, lampa
свѣтильникъ			
свѣтильня *f.*	суканица, свѣтил	фитиљ	knot, knotek
свѣтить, свѣчивать *v.*	освѣтѣвам; свѣтја, лъшта, блѣштѣја	светлити; светлити се, обасјавати	svítiti, posvítiti nekomu, svítiti se, lesknouti se, blýšťati
свѣтити			
свѣтлица *f.*	стаја, одаја, соба	соба	světnice
свѣтлица			
свѣтло *adj.*	видѣло	види се, светли се	jasno venku
свѣтло			
свѣтлорусый *adj.*	чръвеникав	плав	světlorusý
свѣтлость *f.*	свѣтлина, свѣтило, јаснина, бистрина	светлост	světlosť, jasnosť
свѣтлость			
свѣтлый *adj.*	свѣтъл, свѣтлив, видѣл; јасен, ачик; ведър	светао, јасан; сјајан; јасан, зрачан; ведар	světlý, jasný, lesknoucí se, svítící; jasný, čistý; jasný
свѣтлъ			
свѣтлѣть, по- *v.*	ставам свѣтлив, свѣтлѣја	сијати се, светлим постајати	světleti, jasněti, vyjasniti se
свѣтлѣти сѧ			
свѣтлякъ *m.*	свѣтулка, блъштунка	свитац	světluška, svatojanská mouška, svatojánka
свѣтозарный *adj.*	зарен	сјајан, светао	světlý, svítící, zářící
свѣтозарьнъ			
свѣтоносный *adj.*	свѣтлив	сјајан, светао	světlonosný, blýskavý, svítící
свѣтоносьнъ			
свѣтотѣнь *f.*	свѣтосѣнка	полусветло, сумрак	přísvit, přítmí
свѣтопись *f.*	фотографија	фотографија	fotografie
свѣточь *m.*	машала, факлија	машала	pochodně
свѣтскій *adj.*	свѣтовен	светски	světský
свѣтъ *m.*	свѣтлина, видѣлина, видѣло; ден; свѣт	светлост, сјајност; дан; свет	světlo; den; svět
свѣтъ			

pokrewieństwo, powinowactwo	la parenté	die Verwandtschaft
zwlekać, zwlec, ściągnąć, zedrzeć	ôter par force, enlever	wegnehmen
hołota hałastra, motłoch, zgraja, czereda	la canaille, racaille, gueusaille	das Gesindel
sfora	la laisse, couple (de chiens)	die Koppel
odwalać, odwalić; zawrócić, zjechać	déplacer en roulant; tourner, se détourner	wegwälzen; vom Wege abkommen
ukraść, zwędzić	voler, dérober, escamoter	stehlen, rauben
swagier	le beau-frère	der Schwager
do domu	chez soi	zu Hause, nach Hause
swagrowa	la belle-sœur	die Schwägerin
przywykać, przywyknąć, przyzwyczaić się	s'accoutumer	sich an etwas gewöhnen
z góry, z wysoka	du haut de sa grandeur, d'un air hautain	von seiner Höhe, über die Schultern
z góry; z wysokości, z nieba, z niebios	au dessus de; d'en haut, du ciel	von oben; vom Himmel herab
dowiedzieć się	apprendre, venir à savoir	erfahren, Nachricht bekommen
nadomy	connu, certain	bekannt, bewusst
biegły, obeznany w czém	instruit, savant, versé	erfahren, geschickt
nadomość; oznajmienie	la connaissance; le renseignement	die Kenntniss; die Anzeige
dzierać skórę, zedrzeć, ściągnąć	écorcher, nettoyer (un animal)	die Haut abstreifen
ieżość	la fraîcheur	die Frische, Kühle
ieżwiać, odświeżyć, orzeźwić	rafraîchir	erfrischen
ieży, chłodny; świeży, nowy	frais; récent	frisch, kühl; neu
ieżwiać się	devenir frais	frisch werden
prawdzać, sprawdzić, porównać	comparer, confronter, collationner	vergleichen, berichtigen
itać, dnieć	commencer à faire jour	es tagt, es wird Tag
wers czytany na jutrzni	le verset aux matines	in der Frühmesse verlesener Vers
wiazda; światło	l'astre *m.*; le flambeau	das Gestirn; das Licht
wiatło, świecznik	la lampe	die Lampe
knot	la mèche (de chandelle)	der Docht
świecić komu; świecić, świecić się, błyszczeć, lśnić się, połyskiwać	éclairer quelqu'un; luire, briller, éclairer	einem leuchten; leuchten, schimmern, glänzen
świetlica, izdebka, pokój	la chambre	das Zimmer
widno na dworze, widno	il fait clair	es ist hell
siwowłosy	d'un blond clair	hellblond
jasność; księżycza jasność	la clarté, sérénité, splendeur	die Helle, Klarheit
jasny, świecący; jaśniejący, błyszczący; czysty, jasny; jasny, pogodny	clair; lumineux, lucide; limpide; serein	hell, klar, glänzend; leuchtend; klar, hell; heiter
jaśniać się, wyjaśnić się	devenir clair	hell werden
robak świętojański, świetlik	le ver luisant	der Glühwurm
świecący, świetny	radieux, resplendissant	hell, glänzend
świejący, świecący	lumineux, éclatant	glänzend, leuchtend
półcień	le clair-obscur	das Helldunkel
fotografia, dagierotyp	la photographie, daguerrotypie	die Photographie, Lichtbilderkunst
pochodnia	la torche, le flambeau	die Fackel
świecki, światowy	séculier, temporel	weltlich
świat; dzień; świat	la lumière, clarté, lueur; le jour; le monde	das Licht; der Tag; die Welt

свѣча *f.*	свѣшта, свѣтило	свећа	svíce
свѣшта			
свѣчникъ *m.*	свѣштар	свећњак, чирак	svíčník, svíčkař
свѣштьникъ			
свѣшивать, свѣсить *v.*	обѣсвам; теглја, къпонја	вешати; мерити	svěšovati, svěsiti; vážiti, odvážiti
съвѣсити			
свѣщеносецъ *m.*	свѣштеносец	који носи свеће	světlonoš, nosič svíček
свѣштеносьць			
свѣщникъ *m.*	канделабър	свећњак, чирак	svícen
свѣштьникъ			
связка *f.*	връзоп, везка, връзка, везаница, връзаница, възел; връзка, свръзка	свеска, свежањ, дењак; веза	svazek, uzel, paket; svaz, vazadlo
связный *adj.*	везан, свръзан, непрѣкъснът	у вези, читав, потпун	svazný, spojitý, stručný
съвязьнъ			
связывать, связать *v.*	връзувам, везувам, свръзувам, свезувам, завръзувам; свръзувам, стѣгам; плета (черапи)	везивати, везати, састављати; стегнути, притегнути; плести	svazovati, svázati; pevně svázati; vázati nebo plesti jehlicemi
съвязати, съвязовати			
связь *f.*	става; връзка, везуване	зглавак, прегибало; веза	kloub; svaz
съвязь			
святилище *n.*	алтар	светилиште, светиња	svatyně
святилиште			
святитель *m.*	епископ	владика, епископ	biskup, prelát
святитель			
святить *v.*	благословѣвам, посветѣвам; светја	освештавати, освештати; посвећивати, посветити	světiti, posvětiti, zasvětiti, světiti (den svátečný)
святити			
святки *f. plur.*	коледа	Божић	vánoce
святой, святый *adj.*	свет	свети	svatý
святъ			
святокупство *n.*	светокупство, симонија	симонија	svatokupství, simonie
святокоупьство			
святотатство *n.*	светокражба	светотатство	svatokrádství, krádež neb lupež posvátných věcí
святотатьство			
святотатствовать *v.*	светокрадец съм	покрасти цркву, учинити светотатство	spáchati svatokrádství
святотатьствовати			
святость *f.*	светост	светост, светиња	svatosť
святость			
святоша *m., f.*	лицемѣрец	лицемер, притворни светац	svatoušek, licoměrník, pokrytec
святцы *m. plur.*	календар	календар	kostelní kalendář
святьци			
святыня *f.*	светост	светиња	svatosť
святъни			
святѣйшество *n.*	светост	светост	svatosť (titul)
священникъ *m.*	поп, ијереј, пресвитер	свештеник, поп	kněz
свѧштеникъ			
священнодѣйствіе, -служеніе *n.*	служене, празноване	свештенодејство	služby boží, konání služeb božích
священноначаліе *n.*	ијерархија	јерархија	hierarchie (církevní)
священнослужитель *m.*	ијереј, поп, пресвитер	свештеник, поп	kněz
священный *adj.*	свет, свештен	свештени, свети	svatý, posvátný, zasvěcený
свѧштенъ			
священство, священничество *v.*	свештенство	свештенство, свештеништво	duchovenstvo, důstojnost kněžská
свѧштеньство			
священствовать *v.*	ијереј, поп съм, попувам	бити свештеник	býti knězem
свѧштеньствовати			
сгараемый *adj.*	горлив	сажижљив, који може горети, за горење, сагорљив	spalitelný
сгарать, сгорать, сгорѣть *v.*	горја, изгарам, изгарѣм	спаљивати, сагоревати	hořeti, zhořeti
съгорѣти, съгарати			
сгибать, согнуть *v.*	згънвам, диплја, свивам, прѣвивам, искривѣвам	савијати, сагибати, угибати, сагнути, савити	shýbati, sehnouti, shýbnouti, hýbati, ohnouti
съгънѫти, съгъбати			
сгибъ *m.*	гънка, згънка, дипла, бръчка; става	савијутак, кривина, бора; зглавак, саставак	záhyb, shyb, ohyb; kloub
съгъкъ			

świeca, łojówka	la chandelle	das Licht, Talglicht
świecarz	le chandelier	der Lichtzieher
zwieszać, zwiesić; zważyć, odważyć	laisser pendre, faire descendre; peser	herunterhängen lassen; abwiegen
świeconośca	le céroféraire	der Kerzenträger
świecznik	le chandelier, candélabre (d'église)	der Leuchter
wiązka, pęk, plika; węzeł, sznurek	le trousseau, paquet, la liasse; le lien, ligament	das Bund, Packet; das Band
związły, węzłowaty	lié, suivi	zusammenhängend, bündig
wiązywać, związać, łączyć, spajać; związać; robić na drótach	lier, unir; garrotter; tricoter	binden, verbinden; festbinden; stricken
wiaw, przegub; węzeł, związek	le joint, la jointure; le lien	das Gelenk; das Band
wiątynia	le sanctuaire	das Heiligthum
wiskup, prałat	le prélat, évêque	der Bischof, Prälat
więcić, poświęcać; święcić	bénir, consacrer; sanctifier	weihen, einweihen; heiligen
więta Bożego narodzenia więty	les fêtes de Noël *f. pl.* saint	die Weihnachtsfeste *pl.* heilig
więtokupstwo, symonia	la simonie	der Pfründenwucher
więtokradztwo	le sacrilége, la spoliation des choses saintes	der Kirchenraub
wpełniać świętokradztwo	commettre un sacrilége	Kirchenraub begehen
więtość, świątobliwość	la sainteté	die Heiligkeit
więtoszek, obłudnik	cagot *m.*, un hypocrite, un tartufe	Heuchler *m.*, der Scheinheilige
wiendarz kościelny	le calendrier ecclésiastique	der Kirchenkalender
więtość	la sainteté	die Heiligkeit
wiątobliwość	la sainteté (titre du patriarche et du pape)	die Heiligkeit (Titel)
wądz, kapłan	le prêtre	der Priester
wprawianie nabożeństwa, służby Bożéj	la célébration de l'office divin	die Verrichtung des Gottesdienstes
warchia (kościelna)	la hiérarchie	die kirchliche Hierarchie
wian, ksiądz	le prêtre	der Priester
wy, święcony, poświęcony	saint, sacré	heilig, geheiligt
wiaństwo	la prêtrise, le sacerdoce	die Priesterschaft, Priesterwürde
wiapłanem	être revêtu du sacerdoce	Priester sein
wy	combustible	brennbar
! się, spalić się, zgorzeć	brûler	verbrennen
wé, zgiąć	plier, ployer, courber	biegen, zusammenbiegen
wie fałd; staw, przegub	le pli, la courbure; la jointure, articulation	die Falte, Biegung; das Gelenk

сглаживать, сгладить *v.*	гладја, изгладевам	гладити, угладити, уравњивати, уравнити	hladiti, vyhladiti, uhladiti
съглаждати			
сглазить *v.*	умагјосвам, умајевам	урећи, опчинити, опчарати	uřknouti
сгнаивать, сгноить *v.*	оставѣм да гније	загнојавати, загнојити	učiniti, dopustiti, aby něco hnilo
съгноити			
сгнетать, сгнесть *v.*	стискам, натискам	згњечити, гњечити	stískati, stisknouti, stlačiti
съгнести, съгнѣтати			
сгнивать, сгнить *v.*	гнија, изгнивам	гњилети, трулети, струлети, угњилети	hníti, shníti
съгнити, съгнивати			
сговаривать, сговорить; -ся *v.*	годја, годѣвам; зговарѣм се, згласѣвам се	заручивати, заручити, обећати, испросити се; погодити се, споразумети се	zasnubovati, zasnoubiti; smluviti se, umluviti se
съговорити, съговарити			
сговорчивый *adj.*	зговорлив, угоден	угодан, погодан, попустљив	povolný, ústupný, úslužný
сговоръ *m.*	годеж, годѣвки, мѣна	прошевина, заручење	zasnoubení, zásnuba
съговоръ			
сгонять, согнать *v.*	гонја, пъдја, изгонвам, пропъдвам, пуштам; събирам, съјединѣвам	отерати, одагнати, отпустити; сакупити, збрати	vyháněti, vyhnati, vypuditi; sháněti, sehnati
съгнати, съгонити			
сгоряча *adv.*	сръдито	у ватри, у љутини	ve hněvu, v rozhorčenosti
сгребать, сгрести *v.*	чистја с гребене, с дръма; хваштам, залавѣм, зимам	згребати, састругати, згрепсти; зграбити, шчепати	shrabovati, shrabati, odhrabati; zachytiti, uchvátiti
съгрѣбати			
сгребки *f. plur.*	стръготни	греботине, струготине	ohrabky
сгромождать, сгромоздить *v.*	награмадѣвам, натрупвам	нагомилавати, нагомилати	shromážděti, shromážditi, nahromaditi
съграмадити			
сгружать, сгрузить *v.*	растоварѣм (гемија)	истоваривати, истоварити	vyndávati, vyndati náklad (z lodě)
сгубить *v.*	погубвам, затривам	упропашћавати, упропастити	zhubiti, uvrhnouti v neštěstí
сгущать, сгустить *v.*	згъстѣвам, вгъстѣвам	згушњавати, згуснути	hustiti, zhustiti
съгѫстити, съгѫштати			
сдабривать, сдобрить *v.*	укротѣвам, смирѣвам, утишавам	ублажавати, стишавати, ублажити, стишати	pokojiti, upokojiti
сдавать, сдать *v.*	прѣдавам; отплаштам	предавати, предати; накнађати, накнадити, мењати, трампити	oddávati, oddati, odevzdati; vetu za vetu dávati, opláceti
сдавливать, сдавить *v.*	натискам, стискам	гњечити, стезати	stlačovati, stlačiti
съдавити, съдавлити			
сдатчикъ *m.*	кој то прѣдава	предавалац	oddatel, odevzdatel
сдача *f.*	прѣдаване (град)	предаја	vzdání (pevného místa)
сдваивать, сдвоить *v.*	удвојавам	удвајати, удвостручавати, удвојити, удвостручити	sdvojovati, sdvojiti
сдвигивать, сдвигать, сдвинуть *v.*	отбивам; притурѣм, съјединѣвам	уклањати, склањати, уклонити, склонити; примицати, примаћи	odsouvati, odsunouti, oddáliti; sbližovati, sblížiti
сдергивать, сдернуть *v.*	дръпам, истеглевам	здерати, одцепити, згулити	stahovati, stáhnouti, svléci, vyrvati, uchvátiti, utrhnouti
сдерживать, сдержать *v.*	дръжа; задръжавам, спирам, не пуштам	носити, сносити; уздржавати, уздржати	držeti, udržeti, vydržeti, snášeti, snésti; zadržovati, zadržeti
съдръжати			
сдирать, содрать *v.*	дера, одирам; дръпам, кръша	згуљивати, садирати, здерати, здрети; оцепити, одрети, откинути	sdírati, sedříti, odříti, oloupati; vydírati, vydříti, vyrvati
съдьрати, съдирати			
сдоблять, сдобить *v.*	готвја	приготовљавати, спремати, приготовити, спремити	připravovati, připraviti, přichystati
сдружать, сдружить *v.*	здружавам, съјединѣвам	опријатељити, удружити, здружити	sdružovati, sdružiti, spřáteliti
съдроужити, съдроужати			
сдуру *adv.*	с глупост	лудо, будаласто	hloupostí, ze hlouposti
сдѣлаться *v.*	ставам, збъдва се, бивам	постати	státi se
съдѣлати, съдѣловати			
сдѣлка *f.*	погаждане, зговор	угодба, наравнање	ujednání, porovnání, úmluva
adv.	ето	ево, гле	hle! totě

zgładzać, zgładzić, wygładzić, polerować	rendre uni, lisser, polir, planer	glatt machen, poliren, abhobeln
urść	jeter un sort sur	verzaubern, verhexen
dawać gnić, dać zgnić	faire ou laisser pourrir	verfaulen lassen
ściskać, ścisnąć, zdusić, zgnieść	comprimer	zusammendrücken
gnić, zgnić	pourrir, se putréfier	verfaulen
aręczać, zaręczyć; umówić się, zgodzić się	promettre en mariage, fiancer; se concerter, s'entendre	sich verloben, sich versprechen; sich bereden, übereinkommen
ustępujący, dający się łatwo nakłonić	accommodant, complaisant	nachgiebig, gefällig
aręczyny	les fiançailles *f. pl.*	die Verlobung
wypędzać, wypędzić, wygnać; spędzać, zganiać (do kupy)	chasser, renvoyer, congédier; rassembler, réunir	wegjagen, wegtreiben; zusammentreiben
w zapale, w zapędzie	dans la colère, dans l'entraînement	in der Hitze, im Zorn
grzebywać, zgrzebać, zgarnąć, zmieść; uchwycić	nettoyer, enlever en râtelant; saisir, empoigner	wegscharren, wegfegen; packen
grzebki, ograbki	les raclures, ratissures *f. pl.*	das Zusammengescharrte
agromadzać, nagromadzić, wspiętrzyć	entasser, amonceler	aufhäufen, zusammenraffen
yładowywać, wyładować (okręt)	décharger (un navire)	abladen, ausladen
gubić, zniszczyć	perdre, rendre malheureux	verderben, in's Unglück stürzen
gęszczać, zgęścić	épaissir, rendre épais	dick machen, verdicken
spokajać, uspokoić, udobruchać	calmer, apaiser	beruhigen
dawać, zdać, oddać; oddawać wet zwet, odpłacać	remettre à un autre; rendre la pareille	abgeben; Gleiches mit Gleichem vergelten
gniatać, zgnieść, stłoczyć	presser, comprimer	zusammenpressen
dawca	celui qui remet	der abgibt
oddanie (twierdzy)	la reddition (d'une place)	die Uebergabe
dwajać, zdwoić, podwoić	doubler, tordre en deux	verdoppeln, doppelt zwirnen
dsuwać, odsunąć, odepchnąć; zsuwać	ôter, écarter en poussant; rapprocher, joindre	wegschieben; zusammenschieben
dzierać, zedrzeć, zerwać, ściągnąć, zdjąć	tirer en bas, arracher, ôter	abreissen, abziehen
trzymać, utrzymać; zatrzymać, wstrzymać	porter, supporter; retenir, arrêter	halten, tragen; aufhalten
dzierać, zedrzeć, ściągnąć; zdzierać, wydzierać	écorcher; arracher, enlever	abziehen, schälen; abreissen
zyprawiać, przyprawić, przyrządzić	apprêter, assaisonner	zubereiten, zurichten
przyjaźniać, zaprzyjaźnić	lier d'amitié, unir	befreunden
głupoty	par bêtise, par sottise	aus Dummheit
bić się, stać się	devenir, se faire	werden
oda, umowa	l'accommodement *m.*, la transaction	die Abmachung, der Vergleich
ś	voici, voilà	siehe, das ist

сеансъ *m.*	сеанс	седница, седење	sezení (u malíře)
себя *pron.*	себѣ, себа	себе, се	sebe
себе			
седьмой *adj.*	седми	седми	sedmý
седмъ			
сей *pron.*	този	овај	ten, tento
сь			
сеймъ *m.*	събране	сабор, скупштина	sněm
сънмъ			
сейчасъ *adv.*	за в час, за в часък, на час, за един час, изведнъж, за минута	овог часа, одмах	hned na místě
секвестръ *m.*	секвестър	секвестар	sekvestr
секретарь *m.*	секретар, граматик	секретар	tajemník
секретный *adj.*	секретен	тајни	tajný, tejemný
селезенка *f.*	слѣзена	слезина	slezina
селезень *m.*	патър, јурдек	патак	káčer
селеніе *n.*	навръtане, село	село, стан	ves, vesnice, osada, obydlí
селѥниѥ			
селитра *f.*	селитра	салитра	salnytr, sanýtr
селить, по- *v.*	населѣвам	насељавати, населити	osazovati, osaditi, zalidniti
село *n.*	село с чръкова	село	vesnice s kostelem
село			
сельдерей *m.*	чубрица	целер	celer
сельдь *f.*	селд	харинга	sleď
сельскій *adj.*	селски	сеоски; пољски	vesnický, venkovský, sedlský
сельскъ			
селянинъ *m.*	селенец, селач	сељак	vesničan
селѧнинъ			
семга *f.*	чръвеникава мрѣна	*salmo salar*	losos
семейный *adj.*	на фамилија, на челѣд	породични	rodinný
семейство *n.*	фамилија, челѣд	породица	rodina
(сѣмиѧ)			
семеро *num.*	седем	седморо	sedmero
седморо			
семидесятилѣтній *adj.*	седемдесетгодишен	седамдесетогодишњи	sedmdesátiletý
семидесятый *adj.*	седемдесети	седамдесети	sedmdesátý
седмьдесѧтъ, седмьдесѧтьнъ			
семилѣтіе *n.*	седем години	седам година	sedmiletí, doba sedmi let
седмолѣтиѥ			
семинарія *f.*	семинарија	семинарија	seminarium
семнадцать, -цатый *num.*	седемнајсет; седемнајсти	седамнаест; седамнаести	sedmnácte; sedmnáctý
седмь на десѧте			
семь; седьмой *num.*	седем, седмина, седемтина; седми	седам; седми	sedm; sedmý
седмь; седмъ			
семьдесятъ *num.*	седемдесет	седамдесет	sedmdesát
седмь десѧтъ			
семьсотъ *num.*	седем стотини	седам стотина	sedm set
седмь сътъ			
семья *f.*	фамилија, челѣд	породица, фамилија	rodina
сѣмиѧ			
сенаторъ *m.*	сенатор	сенатор, саветник	senátor
сенатъ *m.*	сенат, диван	сенат, савет	senát; senátský
сентябрь, септемврій *m.*	септемвриј	септембар	září
серафимъ *m.*	серафим	серафим	seraf, serafim
серафимъ			
сервизъ *m.*	сервиз, служба	сервис, опрема	servis, stolní nářadí
сердечный *adj.*	на сръдце; душевен, искрен	срдачан; искрен	srdcový; srdečný
сръдьчьнъ			
сердитый *adj.*	гнѣвлив; сръдит, љут, зъл	напрасит, набусит, расрдљив; срдит, љут	náhlý, popudlivý; hněvivý
сръдитъ			
сердить; -ся *v.*	сръдја, јадосвам, дразнја; сръдја се, јадосвам се, раздјутѣвам се, вдигам нос, вирја нос	срдити; срдити се	hněvati, zlobiti; hněvati se, zlobiti se
сръдити сѧ			
сердобольный *adj.*	мек	жалостив, милосрдан, болећи	milosrdný, lítostivý, útrpný
сръдобольнъ			
[illegible]доликъ *m.*	карнеол	карнеол	karneol (kámen)
[illegible]дце *n.*	сръдце; срѣда; мисъл; гнѣв, јад, сръдеж	срце; средина, средиште; мисао; срдитост, љутња, гњев	srdce; srdce, střed; myšlenka, hněv
[illegible]дце			
[illegible]цевина *f.*	мушак	мезгра, сок	stržeň, střen, jádro; stromu

siedzenie (u malarza)	la séance (de peintre)	die Sitzung
siebie	se, soi	sich
siódmy	septième	der siebente
ten	ce, celui-ci	dieser
sejm	la diète	der Reichstag, Landtag
natychmiast	tout à l'heure, dans l'instant	in einem Augenblick, sogleich
sekwestr	le séquestre	der Beschlag, Sequester
sekretarz	le secrétaire	der Secretär, Geheimschreiber
tajny	secret	heimlich, geheim
śledziona	la rate	die Milz
kaczor	le canard (mâle)	der Enterich
wieś, sioło, osada, mieszkanie	le village, la demeure	das Dorf, die Wohnung
saletra	le salpêtre, nitre	der Salpeter
osiedlać, osiedlić, osadzić, zaludnić	peupler, établir, coloniser	ansiedeln, bevölkern
wieś parafialna	le village avec une église	das Pfarrdorf, Kirchdorf
seler	le céleri	der Sellerie
śledź	le hareng	der Häring
wiejski, wiejski, na wsi	champêtre, rustique, rural, des champs	Dorf-, Land-, ländlich
wieśniak, włościanin	villageois *m.*	der Landmann, Bauer
łosoś	le saumon	der Salm, Lachs
familijny, rodzinny	de famille	Familien-
familia, rodzina	la famille	die Familie
siedmioro	sept, sept pièces	sieben an der Zahl
siedmdziesięcioletni	septuagénaire, de soixante-dix ans	siebzigjährig
siedmdziesiąty	soixante-dixième	der siebzigste
siedmiolecie	un espace de sept ans	sieben Jahre
seminarz, seminarium	le séminaire	das Seminarium
siedmnaście; siedmnasty	dix-sept; dix-septième	siebzehn; der siebzehnte
siedm; siódmy	sept; septième	sieben; der siebente
siedmdziesiąt	soixante-dix, septante	siebenzig, siebzig
siedmset	sept cents	siebenhundert
rodzina, familia	la famille	die Familie
senator	le sénateur	der Senator
senat; senacki	le sénat	der Senat
wrzesień	septembre *m.*	der September, Herbstmonat
raf. seraf in	le séraphin	der Seraph, Seraphin
serwis	le service (de table etc.)	das Service
serowy; serdeczny	de cœur; cordial, sincère	Herzens-; herzlich, aufrichtig
palczywy, popędliwy, porywczy; gniewny, gniewliwy, sierdzisty	irascible, colère, colérique; fâché, courroucé	jähzornig, zornmüthig; zornig, aufgebracht
srożyć, złościć; gniewać się, złościć się, sierdzić się, zżymać się	fâcher; se fâcher	ärgern; sich ärgern
łosierny, litościwy, litośny	compatissant, plein de compassion	mitleidig, barmherzig
sawnik	la cornaline	der Carneol
ce; serce, środek; myśl; gniew	le cœur; le cœur, milieu, centre; la pensée; la colère	das Herz; das Herz, die Mitte; der Gedanke; der Zorn
rdzeń, mlecz	le cœur, la moelle (des arbres)	das Mark

сердчать, о- *v.*	сръдја се, јадосвам се	срдити се	rozhněvati se, hněvati se, hozšiti se
серебристый *adj.*	сребрѣст	сребраст, где има сребра	stříbrnatý
сребристъ			
серебрить, по- *v.*	посребрѣвам	сребрнити, посребравати	postříbřovati, postříbřiti
сребрити			
серебро, сребро *n.*	сребро	сребро	stříbro
сребро			
серебряникъ *m.*	златар	кујунџија	stříbrník
серебряный *adj.*	сребърен	сребрн	stříbrný
сребрѣнъ			
середа, среда *f.*	срѣда	среда	středa
срѣда			
середина, средина *f.*	срѣда	средина	střed, prostředek
срѣдина			
середка *f.*	срѣда	средина, средиште	střed, prostředek, kus z prostředku
середній *adj.*	срѣден; срѣден	средњи; средњи	střední, prostřední; prostřední (co do jakosti)
срѣдьнь			
сережка *f.*	мингуши	минђушица	malá náušnice
серіозный, серьозный *adj.*	серјозен	озбиљан	vážný, vážné mysli
серна *f.*	строј дива коза	дивокоза	kamzík
сръна			
серпень *m.*	август	старо име месеца августа	starobylé jméno měsíce srpna
сръпьнь			
серпъ *m.*	сръп	срп	srp
сръпъ			
серпянка *f.*	вид платно, кеневир	платно (ретко ткано)	nehusté, řídké plátno
сертукъ *m.*	сјуртук, горија дреха	капут	svrchní kabát
серьга *f.* (оусерѧзь)	мингуши	минђуша	náušnice
сестра *f.*	сестра	сестра	sestra
сестра			
сжалиться *v.*	нажалѣвам се, смилѣвам се	сажалити се	slitovati se, smilovati se
съжалити си			
сжатость *f.*	натискване	угиб, стегнутост	stěsněnosť, sraženosť
сжатый *adj.*	стиснът	угнут, стегнут, сажет, стиснут	stěsněný, sražený
съжѧтъ			
сжевать *v.*	дъвча, гвача	жватати, сажватати	žvýkati, sežvýkati
съжьвати, съживати			
сживать, сжить *v.*	избавѣм се, отръвавам се	опростити се, ослободити се	zbývati se, zbýti se, zprostiti se něčeho
сжигать, сжечь *v.*	изгарам, изгарѣм	спаљивати, спалити, сажећи	sežíhati, sežíci, spáliti
съжешти, съжигати, съжагати			
сжимать, сжать *v.*	стискам, натискам	сажимати, гњечити, стиснути, стегнути	stískati, stisknouti, stlačovati, stlačiti, stěsniti
съжѧти, съжимати			
сжинать, сжать *v.*	жъна	пожети	sežínati, sežíti
сзади *adv.*	зад, от зад, из от зад	састраг	se zadu
сибирка *f.*	вид сјуртук; зеленина	дугачка горња хаљина; зелена боја	dlouhý kabát, svrchní kabát, zelená barva
сивуха *f.*	вид ракија	комовица	špatná pálenka žitná
сивый *adj.*	сив	сив, сур, сињи	sivý, tmavošedý
сивъ			
сивѣть, по- *v.*	ставам сив	сивети, постати сур	sivěti
сигара *f.*	сигарка, цигарка	цигара	cigara, cigarka
сигарочница *f.*	цигарочник, маме за цигари	кутија за цигаре	cigarnice, schránka na cigary
сигналъ *m.*	сигнал	сигнал	znak, znamení
сигнатура *f.*	напис, бѣлѣжка	натпис, сигнатура, белешка	signatura, nápis (u léků)
сигъ *m.*	строј мрѣна	*maetodon rostratus, balaena rostrata*	pstruh morský, lavaret, druh lososův
сидьмя *adv.*	сѣдишком	седећи	sedě, sedíc
сидѣлка *f.*	вардачка на болен	болничарка	opatrovnice nemocných
сидѣніе *n.*	сѣдѣнка; мътене, сѣдѣне на јајца	седење, бдење; лежење	hlídka noční; sedění na vejcích
сѣдѣниѥ			
сидѣть, сиживать, сѣсть *v.*	сѣдја, съдја	седети	seděti, sedívati
сѣсти, сѣдѣти			
сидячій *adj.*	домосѣден, неподвижен	седећи, седећив	sedívající
сѣдѧ			
[illegible]й *adj.*	син	сив, сињи	tmavomodrý, barvy holubí
[illegible]ъ, по- *v.*	ставам син	постајати сив, — сињи	stávati se tmavomodrým

gniewać się, rozgniewać się, rozzłościć się, rozsierdzić się, złymać się	se fâcher	sich erzürnen, sich ärgern
nawierający srebro, srebrzysty	argentifère	silberhaltig
pośrebrzać, pośrebrzyć	argenter	versilbern
srebro	l'argent *m.*	Silber *n.*
złotnik	l'orfèvre	der Silberarbeiter
srebrny	d'argent	Silber-, silbern
środa	le mercredi	der Mittwoch, die Mittwoche
środek, pośrodek	le milieu	die Mitte
środek, sztuka środkowa	le milieu, morceau du milieu	die Mitte, das Mittelstück
średni, środkowy; pośredni, mierny, pomierny	du milieu, mitoyen; médiocre	Mittel-, mittler; mittelmässig
kółczyk	une petite boucle d'oreille	kleiner Ohrring
poważny	sérieux	ernsthaft
gienza, koza dzika	le chamois	die Gemse
sierpień	ancien nom du mois d'août	alter Name des Monats August
sierp	la faucille	die Sichel
sierpianka, rzadkie płótno	une toile claire	die undichte Leinwand
surdut wierzchni	la redingote, le surtout	der Ueberrock, Oberrock
kółczyk, zausznica	la boucle d'oreille	der Ohrring, das Ohrgehänge
siostra	la sœur	die Schwester
zlitować się	avoir pitié de, s'apitoyer sur	sich erbarmen
ściśnięcie, ściśnienie	la compression	der Druck
ściśnięty, ściśniony	comprimé	gedrängt
zżuć	mâcher	zerkauen
pozbywać się, pozbyć się	se défaire, se débarrasser de	los werden, sich befreien
palić, spalić	brûler, consumer	verbrennen
ściskać, ścisnąć, zdusić	comprimer, presser, serrer	zusammendrücken, zusammenpressen
zżynać, zżąć	moissonner	abmähen
z tyłu	par derrière	von hinten
surdut długi; farba zielona	longue redingote; couleur verte	Ueberrock *m.*; grüne Farbe
wódka, gorzałka	eau-de-vie faible *f.* de grain	schwacher Kornbranntwein
ciemnosiwy, siwy	gris foncé	schwarzgrau
siwieć, posiwieć	devenir gris foncé	schwarzgrau werden
cygaro, cygarko; cygarowy	le cigare	die Cigarre
cygarnica	le porte-cigare, étui à cigares	Cigarrenbüchse *f.*, Cigarrenetui *n.*
sygnał, znak	le signal	das Signal, Zeichen
etykieta (na lekarstwie)	l'étiquette *f.* (d'un médicament)	der Zettel (an einer Arznei)
lipień	le lavaret	der Schnäpel, die Rheinanke
siedząc	assis	sitzend
dozorująca chorych	la garde-malade	die Krankenwärterin
czuwanie; siedzenie na jajach, wylęganie	la veillée; la couvaison	die Nachtwache; das Ausbrüten
siedzieć	être assis	sitzen
siedzący	assis, sédentaire	sitzend, viel sitzend
czarnobłękitny, gołębi	bleu noir, gorge-de-pigeon	schwarzblau, taubenfarbig
stawać się czarnobłękitnym, gołębim	devenir bleu noir	schwarzblau werden

сила *f.*	сила, јакост, снага; власт	сила, моћ, снага; уплив, кредит, вредност	síla, vláda, moc; moc působivosť, mohutnosť
сила			
силачь *m.*	силен, моштен, връл, чвръст, јак челѣк, борец	људина, жентурина, јунак	silný člověk
силокъ *m.*, сило *n.*	примка	замка, машлија	osidlo
силъкъ, сило			
сильный *adj.*	силен, моштен, јак	силан, моћан	silný, mohutný, prudký
сильнъ			
символъ *m.*	символ	символ	symbol, znak, význak
синаксарій *m.*	синаксариј	синаксар	skrácené životopisy svatých
синаксарь			
синева *f.*	синина	сиња, модра боја	sinosť, modrosť
синель *f.*	кадифѣна ивица	кадифли конац, кадифли гајтан	šenila, niť neb točenice aksamitovitá
синильникъ *m.*	сръпец	сач	boryt, srpek barvírský
синильный *adj.*	кој то сини	што боји плаво	hodící se k barvení na modro
синить *v.*	синја	плавити, плаветнити, плавим бојити	modřiti, barviti na modro
синица *f.*	жижница	сеница	sýkora
синица			
синій *adj.*	син	сињи, модар	siný, tmavomodrý
синь			
синклитъ *m.*	синклит, сенат, диван	сенат, савет	rada, senát
синъклитъ			
синодикъ *m.*	синодик, некролог	синодик, некролог	soupis zemřelých, nekrolog
синодикъ			
синодъ *m.*	синод	синод, сабор	synoda
синонимъ *m.*	синоним	синоним	slovo souznačné synonymické
синопсисъ *m.*	синопсис, извод	преглед, извод	synopsis, přehledné sestavení, jádro nějaké nauky
синтаксисъ *m.*	синтаксис	синтакса, наука о реченицама	skladba (slov), slovosklad
синусъ *m.*	синус	синус	sinus, přístava
синь *f.*	синина	сиња, модра боје	sinina, modro, modrá barva
синѣть, по- *v.*	синѣја се, посинѣвам	плаветнети, модрети, плавети	sineti, modřeti, modrati
сиплый *adj.*	прѣгракнъл, сипкав	промукао, осипљивео	chraplivý, chraptivý
сипнуть, о- *v.*	прѣгракнувам	промукнути, осипљивети	chrapěti, chraptěti
сипнѫти			
сипота, сиплость *f.*	прѣгракване, сипка	промуклост, сипљивост	chrapot, chropot, chraplivosť, chroptivosť
сипота			
сипѣть *v.*	прѣгракнувам	крчати, промукло говорити	chrapěti, chraptěti
сирень, синель *f.*	љулека	јоргован	španělský bez
сиропитательный *adj.*: — домъ	къшта за сирачета, дом сирашки	сиротињски дом, сиротињска кућа	sirotčí dům
сиропъ *m.*	сироп	сируп	syrup
сирота *m.*, *f.*	сирота, сирак, сираче	сирота	sirotek
сирота			
сиротствовать, сиротѣть *v.*	сирак съм	сиротовати, осиротети, осиромашити	osiřeti, býti sirotkem.
сиротѣти			
сирый *adj.*	сирашки	сиромах, сиромашан	osiřelý
сиръ			
сирѣчь *adv.*	то јест	то јест, то ће рећи	to jest, totiž
сирѣчь			
система *f.*	система	система	soustava, systém
ситецъ *m.*	персијска басма, пъстрило	циц	sitec, tenký kartoun indický
ситникъ *m.*	чрън хлѣб; камъш, саз, тръст	симит, бео хлеб; сита, рогоз	chléb z přesívané mouky, stina, sítí
ситьникъ *juncus*			
сито *n.*	сито	сито	síto, husté síto; pytlík
сито			
сіяніе *n.*	лъштене, свѣтене; вѣнец, слава	сијање, сјајност; светитељство, светитељска слава	lesk, světlosť; záře okolo hlavy svatého
сиѧниѥ			
сіять *n.*	свътја, лъшта, лъштѣја	сијати се, сјајати	lesknouti se, svítiti se
сиѧти			
сказаніе *n.*	приказване, приказка	прича, опис, извештај	vypravování, zpráva
съказаниѥ			
сказатель *m.*	приказувател	приповедач	vypravovatel
съказатель			
сказка *f.*	приказка, историјка	скаска	vypravování, povídka, pohádka
сказывать, сказать *v.*	казвам, думам, хоратувам, обаждам	казати, рећи, изговорити, исказати	praviti, vypravovati, povídati, mluviti
съказати, съказовати			

siła, władza, moc; wpływ	la force, vigueur, puissance, violence; le crédit, l'autorité *f.*	die Kraft, Stärke, Gewalt; der Credit, Einfluss
siłacz	une personne vigoureuse	starker Mann
sidło	le lacet, lacs, collet	die Schlinge, Schleife
silny, mocny, potężny	fort, vigoureux, robuste, violent, vif	stark, kräftig, gewaltig, heftig
symbol, znamię	le symbole	das Symbol
żywoty świętych skrócone	le synaxaire, abrégé de la vie des saints	die Heiligen-Legende
siność, błękit	la couleur bleu foncé	die Bläue
sinela	la chenille à broder	die Chenille
siarbownik, urzet	la guède	der Färberwaid
służący do sinienia	servant à bleuir, bleuissant	zum Bläuen oder Blaufärben dienend
sinić	bleuir, teindre en bleu foncé	bläuen, blau färben
sikora	la charbonnière	die gemeine Kohlmeise
siny, modry, błękitny	gros bleu, bleu foncé	blau, dunkelblau
sjada, senat	le sénat, conseil	der Rath, Senat
spis zmarłych, nekrolog	le nécrologe	der Nekrolog
synod	le synode	die Synode
synonim	le synonyme	das sinnverwandte Wort
krótki zbiór, wyciąg, przegląd	l'abrégé *m.*	das Compendium, die Uebersicht
składnia	la syntaxe	die Wortfügung, Syntax
sinus	le sinus	der Sinus
siność, błękit	le bleu, la couleur bleue	die Bläue, blaue Farbe
sinieć, posinieć	devenir bleu	blau werden
schrypły, chrapliwy	enroué	heiser, rauh
schrypnąć, ochrypnąć	s'enrouer, devenir enroué	heiser werden
schrypka, chrapliwość	l'enrouement *m.*, la raucité	die Heiserkeit
schrypieć	parler d'une voix enrouée	mit heiserer Stimme sprechen
sz turecki	le lilas	der spanische Flieder, die Syringe
sierocka, dom sierot	un orphelinat, une maison d'orphelins	die Waisenanstalt
syrop	le sirop	der Syrup
sierota	orphelin *m.*	die Waise
być sierotą, osierocieć	rester orphelin	eine Waise sein, verwaist sein
osierociały, osierocony	orphelin	verwaist
to jest	c'est-à-dire, nommément	nämlich, das ist
system	le système	das System
sit, perkalik	la perse, indienne	der Zitz
sitkiem pytlowy; sitowie	le pain bis, pain de farine blutée; le jonc	das Brod von gesiebtem Mehl; das Binsengras
sito; pytel	le tamis, sas, bluteau	das Sieb, dichtes Sieb, der Beutel
siwizna. światło; promienie otaczające głowę świętego	le rayonnement, éclat; l'auréole *f.*, le nimbe (d'un saint)	der Glanz, Heiligenschein
świecić. świecić się	luire, rayonner	glänzen, strahlen
opowiadanie, powieść	la narration, le récit, la description	die Erzählung, der Bericht
opowiadacz	la narration	Erzähler *m.*
bajka, baśń	le conte	das Märchen
mówić, powiedzieć, wyrazić, mieć mowę, prawić	dire, réciter, prononcer	sagen, hersagen, reden

скакать, скакивать, скокнуть *v.*	скачам, хрипкам	скакати, скочити	skákati, skočiti, poskakovati
скакати			
скала́ *f.*	скала	стена	skála
скала			
ска́ла *f.*	гамма, скала	скала	škála, stupnice tónův
скалить, о- *v.* зубы	изгризвам се; смѣја се, подигравам се, присмивам се	искесити зубе, показати зубе: исмејавати (кога), спрдати се (с ким)	štířiti, vyštířiti zuby; posmívati se (někomu)
скалка *f.*	валмо	ваљак	válec
скалывать, сколоть *v.*	отсичам, отрѣзвам	одрезати, одсећи, одсецати, одрезивати	odtínati, odtíti, odseknouti
скамья *f.*	столче	скамија	lavice, stolice, stolička, podnožka
скамиꙗ			
скапывать, скопать *v.*	откопавам	скопавати, скопати	skopávati, skopati, odkopati
съкопавати			
скарбъ *m.*	покъштнина	покућство	nařádí domácí
скаредный *adj.*	гнусен, мръсен	гадан, ружан	škaredý
скарѧдьнъ			
скарлатина *f.*	скарлатина	шарлах, скерлетина	šarlach, šarlatina, osutina červená
скатерть *f.*	мѣсал	чаршав	obrus, ubrus
скатъ *m.*	полѣгатост, стръмност	нагиб, стрмен	sklon, sklonitosť, spáditosť
скатывать, скатить *v.*	свалѣвам	отискивати, пуштати на ниже, скотрљавати	svalovati, sváleti, svaliti dolů
скачекъ *m.*	скок, хрипкане	скок	skok, poskok
(скачькъ)			
скачивать, скатить *v.*	чистја, мија, пера, плакна	прати, опрати, збрисати	mýti, umyti, opláchnouti, obstiti
скачка *f.*	скачаница (конска); скачане, хрипкане	трка; скакање, трчање	výstihy koňské; skákání
скачь *f.*	прииманица, скачка	трк, скок	galop, cvál
скашивать, скосить *v.*	косја	косити, покосити	kositi, pokositi, skositi
скважность, скважистость *f.*	шупливост, порузовитост	шупљикавост, порозност	dírkovatosť, porovatosť, houbovitosť
сквашивать, сквасить *v.*	подквасѣвам	киселити, укиселити	kvasiti, ukvasiti
(съквасити, съквашати)			
скверна *f.*	нечистота	прљавштина, нечистоћа	nečistota, špina
скврьна			
сквернить, о- *v.*	окалевам, оплесквам	прљати, мрљати	skvrniti, poskvrniti, pošpiniti
скврънити			
скверный *adj.*	нечист, мръсен	гадан, прљав, ружан	nečistý, špinavý, ohyzdný
скврънънъ			
сквозить *v.*	прозирно је	проћи скроз, пробити	prosvítati
сквозной *adj.*	прозирен	провидан, прозрачан	prozračný, prozračitý, prohléditý
сквозь *praep.*	прѣз, кръз	кроз, скроз	skrze, na skrze
сквозѣ			
скворецъ *m.*	скворец	чворак	špaček
скворьць			
скелетъ *m.*	скелет, кости те на мрътвец	скелет, костур	kostra, skelet
скидать, скинуть *v.*	съблачам се	скидати, свлачити, скинути, свући	svlékati, svléci (šaty)
съкънѫти			
скидка *f.*	свалѣване; рабат, свалѣне цѣна	збацивање, скидање, спуштање; спуштање цене, рабат	sházení, shození; odrážka
скидывать, скидать, скинуть *v.*	свалѣвам; натрупвам; отнимам, смалѣвам	скидати, спуштати, збацивати, скинути, спустити; натрпати на гомилу; побити (цену), одбити, умањити	shazovati, sházeti, shoditi, dolů; skydati na hromadu; odjímati, odbírati, odebrati
съкънѫти			
скинія *f.*	скинија, шатор, колиба	чадор, скинија	stan, stánek, stánek úmluvy
скиний			
скинопигія *f.*	скинопигија	јеврејски празник скиније	svátek stanův židovských
скинопигиꙗ			
скипетръ, скиптръ *m.*	скиптър	скиптар	žezlo
скиптръ			
скипидаръ *m.*	терпентин	терпентин	terpentínový olej; terebentina
скирдъ *m.*	купија, кръстци	крстина, сено, стог, пласт	stoh

skakać, skoczyć, skoknąć	sauter, bondir	springen, hüpfen
skała, opoka	le roc, rocher	der Fels, Felsen
skala, gama	la gamme	die Tonleiter, Scala
szczerzyć, wyszczerzyć (zęby); wyśmiewać (kogo), wyśmiać, szydzić, drwić, naigrawać się	montrer les dents; se moquer de, persifler, railler	die Zähne zeigen; einen auslachen, verspotten
wałek	le rouleau	das Rollholz
ścinać, ściąć, zrębać	séparer, enlever, détacher en coupant	abhauen, abschlagen
ławeczka, stołeczek, podnóżek	le banc, escabeau, marchepied	die Bank, Fussbank, der Schemel, Fussschemel
skopywać, skopać	enlever, ôter en bêchant	weggraben, abtragen
sprzęt domowy	les meubles, ustensiles *m. pl.*	das Hausgeräth
szkaradny, paskudny, szpetny, brzydki	vilain, ladre	garstig, unfläthig
szkarlatyna	la scarlatine, fièvre scarlatine	das Scharlachfieber
obrus	la nappe	das Tischtuch
stok, spadzistość, pochyłość	le penchant, talus, la pente, déclivité	der Abhang, die Abschüssigkeit
staczać, stoczyć	rouler en bas, descendre en roulant	herabrollen, herabwälzen
skok, podskok	le saut, bond, soubresaut	der Sprung
zlewać, zlać, zmyć	laver, nettoyer	abwaschen, abspülen, scheuern
wyścigi konne, gonitwa; skakanie, cwałowanie	la course des chevaux; action de sauter, de galoper	das Pferderennen; das Springen
galop, cwał	le galop	das Galoppiren
kosić, skosić	faucher	abmähen
dziurkowatość, gąbczastość	la porosité, spongiosité	die Lockerheit, Porosität
kwasić, ukwasić	aigrir, faire fermenter	einsäuern, sauer machen
brud, nieczystość, niechlujność	la saleté, malpropreté	der Schmutz, die Unreinigkeit
splugawiczyć, zanieczyścić, splugawić	souiller, salir, profaner	verunreinigen, besudeln
brzydki, plugawy, sprośny, wszeteczny	obscène, sale, impur	garstig, unfläthig
przebijać, przezierać	passer à travers (de la lumière)	durchscheinen
przezroczysty, przejrzysty	transparent, à jour	durchsichtig
przez, wskroś	à travers, par	durch
szpak	le sansonnet, étourneau	der Staar
szkielet, kościotrup	le squelette	das Gerippe, Skelett
zrzucać, zrzucić, zdjąć	ôter (ses habits)	abziehen, ablegen
zrzucanie; rabat	action de jeter en bas; le rabais	das Herabwerfen; der Abzug
zrzucać, zrzucić; zrzucić, zwalić razem; odejmować, odjąć, spuścić	jeter de haut en bas; jeter ou mettre en un tas; diminuer, retrancher	herabwerfen; zusammenwerfen; abnehmen
szałas, kuczka	la tente, le tabernacle	das Zelt, die Stiftshütte
święto kuczek, kuczki	la scénopégie, fête des tabernacles	das Laubhüttenfest (der Juden)
szczep	le sceptre	das Scepter, Zepter
szpik terpentynowy, terpentyna	la térébenthine	das Terpentinöl
sterta, stérta, bróg	la meule (de foin, de gerbes)	der Schober, Fehm

скисать, скиснуть *v.*	вкиснувам се, вкисвам се, вкиселѣвам се, ставам кисел	ускисавати, ускиснути	skysati, skysnouti
скиталецъ *m.*	денгубец, скиталец	скитница	tulák, pobuda, poluda
скитаться *v.*	скитам се, ходја тук тамѣ	тумарати, лутати, скитати се	toulati se, poludovati, potlo-kati se
скытати сѧ			
скитъ *m.*	скит	скит, усамљеничка кућа	poustevna, obydlí poustevnické
складень *m.*	връзка за шија	вратна марама, оковратник	pásek nebo stužka na krk, nášijník
складка *f.*	натрупване; ерфине; згънка, дипла	састављање, склапање; прилог; бора	skládání, skladba; skládka, příspěvek; záhyb
складной *adj.*	кој то се згънва	за склапање, што се може савити, склопити, сложити	skladný, skladitý
складный *adj.*	сладкогласен; личен	удесан, складан; леп, добар	skladný, náležitě složený, souhlasný, harmonický plynný (o slohu); náležitě sestavený, souměrný
складочный *adj.*	на ерфине	од прилога, приложни	skládaný, složený, snesený (o penězích, dávkách)
складчатый *adj.*	с згънки	набран, убран	řásný, řásnatý, nabíraný
складчина *f.*	ерфине	прилог	skládka, příspěvek
складъ *m.*	хармонија, сладкогласе; съвръзване; сричане на букви; сричка	склад, хармонија; веза, целина, потпуност; срицање; слог	lad, sklad, souhlasí, harmonie, spojitosť; slabikování; slabika
съкладъ			
складывать, скласть, сложить *v.*	натрупвам; згънвам, диплја; сричам букви; измислјувам, исковавам	нагомилавати, нагомилати; савијати, савити; срицати, срећи; плести, мутити, петљати	skládati, složiti (na hromadu); skládati, složiti, zahýbati; slabikovati; osnovati, vymýšleti, vymysliti
съкласти, съкладати, съкладъвати			
склеивать, склеить *v.*	слѣпѣвам	лепити, залепљивати, залепити	sklejovati, sklejiti
склепъ *m.*	гробница	гробница (зидана), подземни свод, крипта	hrob klenutý, hrobka, krypta
склика́ть, скли́кать, скликнуть *v.*	свикувам	сазивати, сазвати	svolávati, svolati
съклицати			
склоненіе *n.*	полѣгатост, стръмност	нагиб, коса	sklon, sklonitosť
съклонѥниѥ			
склонный *adj.*	наклонен	склоњен, наклоњен	sklonný, náchylný k něčemu
склонъ *m.*	стръмнина, полѣгатост	нагиб, стрмнина	sklon, sklonitosť, spáditosť
склонять, склонить *v.*	наклонѣвам; канја, побуждам, накарвам	нагињати, наклоњен бити; склањати, склонити (кога на што)	skloňovati, skláněti, sklonati; nakloniti, pohnouti k něčemu
съклонити, съкланѧти			
склянка *f.* (стъклѣнъ)	стъкло, шише, боца	стакленце	láhevka
скнипа *f.*	въшка	ваш, уш	veš
скнипа			
скоба *f.*	скоба, кука	скоба, скобла, пијавица	skoba
скоба			
скобель *f.*	струг	стругач, макља, ренде	skobla, skoblice
скобль			
скоблить, скабливать *v.*	стръжа, истръгувам, издѣлвам	стругати, чистити	skobliti, strouhati, hoblovati
сковорода *f.*	тиган, тава	тигањ, тава	pánev, pekáč
сковрада			
сковородникъ *m.*	лопата	виљушка за тигањ, машице	vidlice k obracení pánve
сковрадьникъ			
сковывать, сковать *v.*	заварѣвам; кова, клепја; обковавам, връзвам с вернга	закивати, прикивати, залемљивати, сковати, залемити; ковати; окивати, оковати	skovati, skouti; dobře kovati; spoutati
съковати			
сковыривать, -рять, -рнуть *v.*	стръжа, остръгувам	згребати, згрепсти, здерати	rozdírati, rozedříti, rozdrápati, urvati
скокъ *m.*	скок, хрипкане	скок	skok, poskok
скокъ			
сколачивать, сколотить *v.*	отбивам; трупам, събирам	одбијати, одбити; нагомилати, натрпати	srážeti, sraziti; srážeti ve hromadu, nahromaditi
съклатити			
сколь *adv.*	колко	колико	kolik?
скользить, скользнуть *v.* (скоклъзнѫти, скоклъзати)	плузгам се, плузнувам се, пръзалѣм се	клизити	klouzati, sklouznouti, býti kluzkým
скользкій *adj.* (лъзъкъ)	плузгав; мъчен, труден	клизав; опасан	kluzký, slizký; nebezpečný

...isnąć, skisnąć	s'aigrir, tourner	sauer werden
...włóczęga	vagabond *m.*	Landstreicher *m.*, der Vagabund
...włóczać się, tułać się, włóczyć się	errer, rôder, vagabonder	herumirren, herumstreichen
...ustelnia	l'ermitage *m.*	die Einsiedelei, Klause
...szyjnik	le collier, fermoir	das Halsband
...kładanie, złożenie; składka; fałd	action de mettre ensemble, d'entasser; la cotisation, contribution; le pli	das Zusammensetzen; der Beitrag; die Falte
...kładany, do składania	pliant, qui se plie	zum Zusammenschlagen
...kładny, harmonijny, płynny, kształtny, dobrze zbudowany	harmonieux, bien écrit, disert; bien fait, bien proportionné	harmonisch, fliessend; wohlgestaltet, verhältnissmässig
...kładkowy	de cotisation	zusammengeschossen
...kładzisty	tout plissé, plein des plis	faltenreich, faltig
...kładka	la cotisation	der Beitrag, Beisteuer *f.*
...rmonia; skład, związek; sylabizowanie; sylaba, zgłoska	l'harmonie *f.*; la connexion, liaison; l'épellation *f.*, la syllabisation; la syllabe	die Harmonie; der Zusammenhang; das Buchstabiren; die Silbe
...kładać, złożyć (na kupę); składać, złożyć; sylabizować; zmyślać	mettre, entasser; plier, ployer; épeler; tramer, forger	auf einen Haufen legen; zusammenlegen; buchstabiren; anspinnen
...lejać, skleić	coller ensemble	zusammenleimen
...mowiec	le caveau, sépulcre, la crypte	das Grabgewölbe, die Gruft
...wywać, zwołać	appeler	zusammenrufen
...chyłość, spadzistość	la pente, le penchant	der Abhang
...lony do czego	porté, enclin à	zu etwas geneigt
...k, pochyłość, spadzistość	le versant, la pente	die Abdachung, der Abhang
...lać, skłonić, schylić; nakłonić, skłonić	pencher, incliner; porter, engager à	neigen; bewegen
...uszka, flakonik	le flacon, la fiole	das Fläschchen, die Phiole
...s	le pou	die Laus
...ura	le crampon	die Klammer
...ngacz	la doloire, plane	das Schabeisen
...lować, strugać	doler, polir	hobeln
...ew, patelnia	la poêle, lèchefrite	die Pfanne, Bratpfanne
...bki do obracania patelni	la pelle à poêle	die Pfannengabel
...wać, skuć; skuć; okuć (w kajdany)	forger ensemble, braser, corroyer; forger bien; enchaîner, mettre aux fers	zusammenschmieden, zusammenschweissen; schmieden; fesseln
...pywać, zdrapać, zdłubać	arracher en grattant	abreissen, abklauben, aufkratzen
...k, podskok	le saut, bond	der Sprung, Satz
...ać, zbić z czego; zbijać, zbierać, ...nać	ôter en frappant; amasser, accumuler	abschlagen; anhäufen
...?	combien?	wie viel? wie sehr?
...gać się pośliznąć się	glisser	gleiten, schlüpfrig sein
...ki	glissant; épineux	glatt, schlüpfrig; gefährlich

сколько? *adv.*	колко?	колико?	kolik?
колико			
скомкивать, скомкать *v.*	късам, дера	грчити, гужвати, згрчити, искривити, извитоперити	krčiti, pokrčiti
скоморохъ, скомрахъ *m.*	комедијант, сјујтаре	лакрдијаш, скангалаш, шаљивчина	kratochvilník, šprymovník, kotyzoun, šašek
скомрахъ			
скончавать, скончать *v.*	довръшевам, свръшевам	свршавати, свршити	končiti, skončiti, dokončiti
съконьчати, съконьчавати, съконьчевати			
скончаніе *n.*	довръшеване, свръшеване	крај, свршетак	skončení, konec
съконьчаниѥ			
скопецъ *m.*	скопец, евнух	ушкопљеник, шкопац	vyklestěnec
скопьць			
скопидомъ *m.*	пистовник	штедљивац	člověk hospodárný, spořivý, šetřivý
скопить, о- *v.*	скопѣвам, подвивам	шкопити	klestiti, vyklestiti, vyřezati
скопити, скопляти			
скопище *n.*, скопъ *m.*	збориште, навалица, куп	гомила	hromada, množství lidu, [illegible]
скоплять, скопить *v.*	трупам, збирам, натрупвам, пистја	гомилати, прикупљати, прибирати, штедети	snášeti na hromadu, nahromaditi, naspořiti, ušetřiti
скопъ *m.*	спистени пари	штедња, уштеда	co uhospodařeno, ušetřeno
скорбный *adj.*	наскръбен, жален, нажален	тужан, жалостан	skormoucený, smutný
скръбьнъ			
скорбутъ *m.*	скорбут	скорбут, пољачина	skorbut, kurděj
скорбь *f.*	бкръб, жалост, жалба, тъжност, мъчнотија, болеж, болка	туга, жалост	žalosť, smutek, zármutek
скорбѣть, воз- *v.*	наскръбен съм, жалѣја	туговати, жалити	rmoutiti se, býti smutným
скръбь			
скорлупа *f.*	черупка, шушлопка, шишлупка, луспа	љуска	skořepina (ořechův, vajec)
скралоупа			
скорнякъ *m.*	кожухар	ћурчија, кожухар	kožišník
скоро *adv.*	бръго, побръго, бръзо, скоро, на скоро, бръже, бръзешком, чвръсто, за в час	скоро, брзо	skoro, rychle; brzo
скоро			
скорописаніе *n.*, скоропись *f.*	стенографија, скорописане	стенографија, брзопис	stenografie, těsnopis, rychlopis
скоропостижный *adj.*	отведнъшен, ненадѣјан	изненадан, брз, хитар	nenadálý, náhlý, spěšný
скоропреходящій *adj.*	кратковрѣмен	пролазан, кратког века	přecházející, pomíjející, pomnutelný
скороспѣлка *f.*	скорозрѣјка, пръвак, пръваци плодове; бѣло лале, междувар	првина, ранка; јагорчевина	prvotiny (úrody, plodův), prvosenka (jarní), bukvice lidé, Petrův klíč
скоротечный *adj.*	кратковрѣмен	пролазан, кратковек	přecházející, pomíjející, prchavý
скороходъ *m.*	бръзоход, сања	брзац, брзак	běhoun
(скороходьць)			
скородить *v.*	прѣвлачам нива с влачилка та, с дръма та	дрљати, влачити, подрљати	vláčiti (branami)
скоромить *v.*	правја да блажът, блажавът, да јадът блажно, благо	мрсити; омрсити	dávati, dáti komu v čas postu jísti maso
скоромный *adj.*	благ, блажен, мръсен; неприличен, мръсен	мрсан; мастан	masný, masitý; neslušný, nemravný
скрамьнъ			
скорпіонъ *m.*	скорпион	скорпија	štír, skorpion
скорпиѩ			
скорчивать, -чить *v.*	свивам	грчити, кривити, витоперити	krčiti, pokrčiti, skrčiti, skřivati
съкръчити			
скорый *adj.*	скор, бръз, бръзак	брз, хитар	skorý, rychlý
скоръ			
скотина *f.*	скот, добитък, говеда	скот, стока	skot, dobytek
скотина			
скотникъ *m.*	говедар	говедар, кравар, волар	skoták, pastýř
скотобойня *f.*	касапница, салхана	касапница, кланица	porážeň dobytka, jatka
скотоводство *n.*	скотовъдство, въдене добитък	сточарство	chov dobytka
скотскій *adj.*	скотски	скотски, сточан	skotský, dobytčí
скотъскъ			
скотъ *m.*	скот, говеда, добитък	скот, стока	skot, dobytek
скотъ			
скрадывать, скрасть *v.*	крада, грабја, откарвам; крија, скривам	красти, покрасти; крити, сакрити	skrádati, skrásti; skrývati, skrýti

ile?	combien?	wie viel? wie sehr?
miąć, zmiąć	presser, chiffonner	verkrumpeln, verkrüppeln
błazen, kuglarz	un histrion, saltimbanque, jongleur	der Spassvogel, Lustigmacher, Possenreisser, Gaukler *Engl. scaramouch.*
kończyć, skończyć	finir, achever, terminer	endigen, schliessen
kończenie, koniec	la fin	das Ende
eunuch	le châtré, castrat	der Verschnittene, Castrat
człowiek oszczędny	un économe	eine sparsame Person
rzebić, otrzebić, rzezać	châtrer	verschneiden, castriren
graja, gromada	le tas, attroupement, ramassis	der Haufen, die Bande
gnać, uciułać, zebrać, złożyć	amasser, épargner, entasser	anhäufen, zusammensparen
gnos oszczędzony, uciułany	l'épargne, économie *f.*	das Ersparniss
gnutny, zasmucony, zmartwiony, zgrzybiony	affligé, triste	betrübt, traurig
gorbut, gnilec	le scorbut	der Scharbock, Scorbut
gnutek, zgryzota, zmartwienie	le chagrin, la tristesse, affliction	der Gram, die Betrübniss
gnutwić się, zmartwić się, zgryźć się, zasmucić się	être affligé	betrübt sein, sich grämen
gorupa, łupa, łupina	l'écale *f.* (de noix), la coquille (d'œuf)	die Schale (der Nüsse oder Eier)
gronierz	le pelletier	der Kürschner
gro, prędko, szybko; wnet, niebawem, wkrótce	vite, promptement, bientôt	schnell, bald
gropismo, stenografia	la sténographie	die Schnellschreibekunst
gły, raptowny	subit, soudain	plötzlich, schleunig
gminający, przelotni	éphémère, passager	vorübergehend, vergänglich
gorzocina, pierwszy owoc; pierwiosnek	la primeur; primevère	der Erstling; Schlüsselblume *f.*
gminający, przelotni	éphémère, passager, de courte durée	vorübergehend, flüchtig
gacz	le coureur	der Läufer, Schnellläufer
gczyć, bronować	herser	eggen
gać, dać komu jeść z mięsem w post	faire manger gras, servir en gras un jour de carême	Fleischspeisen während der Fasten zu essen geben
gsny; nieobyczajny, nieskromny, nieprzyzwoity	gras (des mets et des jours); obscène, indécent	Fleisch-(speise, tag); unsittlich, unanständig
grpion, niedźwiadek	le scorpion	der Scorpion
grzać, skurczyć	crisper, contracter	krümmen, zusammenziehen
gry, prędki, szybki	prompt, vite, rapide	schnell, hurtig, rasch
dło	le bétail	das Vieh
ach od bydła	le bouvier, vacher	der Viehknecht, Viehwärter
nia	l'abattoir *m.*	das Schlachthaus
w bydła	l'éducation ou l'élève *f.* des bestiaux	die Viehzucht
dlęcy, od bydła	de bétail	Vieh-
dło	le bétail, les bestiaux *m.pl.*, les bêtes *f.pl.*	das Vieh, die Thiere *pl.*
adać, skraść; skrywać	dérober, emporter; cacher, mettre à couvert	stehlen, entwenden; verbergen

скраивать, скроить *v.*	кроја, скројавам, рѣжа, сѣка	кројити, скројити	skrájeti, skrojiti, přikrojiti
съкроити, съкраяти			
скрашивать, скрасить *v.*	украсѣвам, накичевам	украшавати, улепшавати, украсити, улепшати	krášliti, okrášliti, ozdobiti
скребница *f.*	чесало (за кон)	чешагија	hřebelce
скребокъ *m.*	огрибка, стръгалка	стругач, стругало	škrabadlo, skrabací nůž
скрежетать (зубами) *v.*	скръцам, скръцувам	шкргутати, шкрипати	skřípati zubami
скръгътати, скръжътати			
скресть, скребать *v.*	греба, огрибвам	стругати, грепсти	škrabati
скрещивать, скрещать, скрестить *v.*	скръстјувам, кръстосвам	скрштавати, скрстити	křižovati, křížem, ve kříž složiti
скривлять, скривить *v.*	искривѣвам	искривљивати, искривити	křiviti, skřiviti
съкривити			
скрижаль *f.*	скрижал	таблица	tabule, deska
скрижаль			
скринка *f.*, скринъ *m.*	сындък, ракла	ковчег, сандук	skříně
скрина, скриня			
скрипачъ *m.*	цигулар, гъдуларин, гъдулар	ћемане, виолина; виолинист, који свира у ћемане	houslař, hudec
скрипка, скрипица *f.*	цигулка, цигумилка, гъдулка	ћемане, виолина	housle (skřipky
скрипучій *adj.*	кој то скрипи, скръца	који шкрипи, шкрипећи	skřípavý, skřiplavý
скрипъ *m.*, скрипѣніе *n.*	скрипене, кръцане	шкрипа	skřip, skřípání
скрипѣть, скрипнуть *v.*	скрипја, кръцам, скръцам	шкрипети	skřípěti
(скрипати)			
скромничать *v.*	срамлив, кротък съм	бити смеран, скроман, скромно живети, смерно живети	skromně sobě počínati
скромный *adj.*	срамлив, кротък, смирен	скроман, смеран	skromný
скропать *v.*	кръцја; работја лошо	скрпити; замазивати, запушити, затрпати, замазати	slátati (oděv); břiditi, kaziti řemeslo
скруглять, скруглить *v.*	правја валчаст, тръкалѣст	заокругљавати, заокруглити	okrouhliti, zaokrouhliti
скрупулъ *m.*	скрупул	скрупул	skrupul
скручивать, скрутить *v.*	осуквам, прѣсуквам; свръзувам, стѣгам	усукивати, усукати; везати, свезати, стегнути	skrucovati, shroutiti; pevně svázati
(съкрѫштати сѧ)			
скрывать, скрыть *v.*	крија, скривам, таја, втилѣвам се	сакривати, прикривати, сакрити, прикрити	skrývati, skrýti, ukrýti, zatajiti
съкрыти, съкрывати			
скрытничать *v.*	скрит съм, таја се	бити прикривен, крити се	tajiti, zatajovati, býti tajivým
скрытность *f.*	притворство, втилѣване	прикривеност, тајност	skrytosť (srdce, myšlí), tajivosť
скрытный *adj.*; скрытно *adv.*	спотајен, присторен; скрит, скришен; скришем, млъком, потајно	сакривен, прикривен; тајан; тајно, кришом	skrytý, zatajený; tajný, tajemný; tajivý; skrytě, tajemně
скрѣпа *f.*, скрѣпленіе *n.*	засилване, тръдост, утвръдѣване	утврђивања, тврђење, утврђење	upevnění, připevnění
скрѣплять, скрѣпить *v.*	утвръдѣвам	утврђивати, тврдити, утврдити	upevňovati, upevniti, připevniti
скрючивать, скрючить *v.*	прѣкривѣвам, прѣвивам, правја криво	кривити, искривљивати, витоперити; мучити, кињити	křiviti, skřiviti; utiskovati, trapiti, pronásledovati
скрята *m.*, *f.*	скъперник, скъпљо, вариклечка	циција, џимрија, тврдица	skoupec, lakomec
скряжничать *v.*	скъперник съм	тврдовати, цицијати, џимријати	býti skoupým
скудель *f.*	хума	иловача	hlína
скѫдѣлъ			
скудный *adj.*	сиромах, сиромашки, немотен	сиромах, јадан, бедан	nehojný, skrovný, chudý
скѫдьнъ			
скудѣть *v.*	ставам сиромах, осиромашавам	сиротети, сиромашити	chudnouti, chudobněti
скѫдѣти			
скука *f.*	тъга	досада, дуго време	dlouhá chvíle, nudno teskno
скоука			
скула *f.*	челјустна кост	јабучна кост, јабучница	čelisť, lícní kosť

przykrawywać, przykroić, skroić	couper, tailler	zuschneiden
upiększać, upiększyć, przyozdobić	embellir, orner	verschönern, verzieren
narzędło narzędzie do skrobania zgrzytać zębami	l'étrille *f.* le racloir grincer les dents	die Striegel das Schabeisen, Kratzeisen mit den Zähnen knirschen
skrobać	racler, ratisser, gratter	schaben, abschaben
krzyżować, skrzyżować, złożyć na krzyż	croiser	kreuzen, kreuzweise setzen
skrzywiać, skrzywić	courber, tortuer	krümmen
tablica	la table	die Tafel
skrzynia, skrzynka, kufer	le coffre	der Kasten
skrzypek	le violon, violoniste	der Violinspieler
skrzypce	le violon	die Violine, Geige
skrzypiący, skrzypliwy skrzyp, skrzypienie	qui crie (d'une porte) le bruit aigre, le cri	knarrend das Knarren, Geknarre
skrzypieć, skrzypnąć	crier (d'une porte etc.)	knarren
być skromnym	être modeste, faire le modeste	bescheiden sein
skromny skutać suknię; spartaczyć, spartolić, uklecić	modeste, discret confectionner avec des chiffons (un vêtement); bousiller, maçonner, bâcler	bescheiden, sittsam (ein Kleid) aus Lumpen machen; pfuschen, verpfuschen
zaokrąglać, zaokrąglić	arrondir	abrunden, rund machen
skrupuł	le scrupule	der Scrupel
skręcać, skręcić; związać, skrępować	tordre, corder; lier, garrotter	zusammendrehen, fest binden
krywać, skryć, zataić	cacher, dissimuler, céler, recéler	verbergen, verhehlen
być skrytym, taić się skrytość, nieotwartość skryty, utajony; skryty, tajny, tajemny; tajemnie, skrycie, pokryjomu	être caché, être dissimulé caractère caché *m.*, dissimulation *f.* caché, dissimulé, sournois; occulte, secret; secrètement	versteckt sein der versteckte Charakter versteckt, verhehlt; verborgen, heimlich; insgeheim
rzymocowanie, utwierdzenie	l'affermissement *m.*, la consolidation	das Befestigen, Festbinden
rzymocowywać, przymocować, utwierdzić	affermir, consolider	befestigen, festbinden,
skrzywiać, zakrzywić; uciskać, gnębić prześladować	courber, rendre crochu	krümmen, krumm biegen
skąpiec, kutwa, skąpiec	un avare, un ladre, pince-maille	der Geizhalz, Filz
być skąpcem, kutwą	lésiner, être ladre	geizig sein, filzig sein
ił	l'argile *f.*, la terre glaise	der Thon
dzny, mizerny, biedny	pauvre, exigu	arm, kärglich
zubożeć	devenir pauvre	verarmen
uda	l'ennui *m.*	die Langeweile
kość policzkowa	la pommette	der Backenknochen

скульпторъ *m.*	скулптор	скултор	skulptor, sochař, řezbář
скупать, скупить *v.*	прѣкупувам	покуповати	skupovati, skoupiti
скупецъ *m.*	скъперник, скъпљо	тврдица, цицијa	skoupec
скупиться *v.*	скъп съм	тврдовати, тврдичити, цицијати	býti skoupým
скупой *adj.*	скъп	тврдица, цицијa	skoupý
скѫпъ			
скупщикъ *m.*	прѣкупувач	прекупац, купац	skupovatel, překupník
скусывать, скусить *v.*	прѣгризувам	згризати, одгристи, прегристи	kousati, skousati, rozkousati
скутывать, скутать *v.*	обвивам, завивам	умотавати, замотавати, умотати, замотати	zavíjeti, zavinouti, zaobalit, zakutati
съкѫтати			
скуфья *f.*	скуфа, калимавка	скувија, ћелепош, ћелепуш	kalota, čepička
скучать, скучиться *f.*	тъжно ми је, дотегна ми	кад је коме несносно, досадно, трпети досаду	nuditi se
скучивать, скучить *v.*	турѣм на куп, натрупвам	гомилати, нагомилавати	hromaditi, nahromaditi
скучный *adj.*	тъжен; наскръбен	досадан; тужан, жалостан	nudný; smutný, mrzutý
скушать *v.*	јам	јести, појести	sníst
слабина *f.*	слабина	слабост, слаба страна	slabá strana
слабительный *adj.*	чистителен	који прочишћа, чисти	projímající, odměkčující, lék
слабить *v.*	чистја, давам чистителен цѣр	чистити, прочистити	projímati, čistiti, o léku
слабити			
слабнуть, о- *v.*	ослабѣвам	слабети, ослабети	slabnouti
ослабнѫти			
слабодушный *adj.*	малодушен, бојазлив, страшлив	слабодушан, малодушан, нејак	malomyslný, slabosrdý
слабосильный *adj.*	слаб	слаб, немоћан	slabý, bezsilný
слабоумный *adj.*	слабоумен, плиткоум, глупав	малоуман	slaboumný, slaboduchý, tupohlavý, zpozdilý
слабый *adj.*	слаб, безсилен	слаб, нејак	slabý, sil zbavený
слабъ			
слабѣть *v.*	ослабѣвам	слабети, ослабети	slaběti, slabnouti
слабѣти			
слава *f.*	слава	слава; глас	sláva; slovutnosť, proslavenosť
слава			
славильщикъ *m.*	кој то коладува	колеђанин	koledník
славить *v.*	прославѣвам, блажа; коладувам	славити, прослављати; певати божићње песме	slaviti, oslavovati, velebiti, koledovati
славити			
славливать, словить *v.*	ловја, хваштам	ловити, хватати, уловити, ухватити	loviti, uloviti, sbírati, sebrati (smetanu)
славный *adj.*	славен, чут, чутовен, прочут, знаменит	славан	slavný, vyhlášený, proslavený, znamenitý
славьнъ			
славословить *v.*	прославѣвам	прослављати, славити	chváliti, oslavovati, velebiti
славословити			
славянскій *adj.* языкъ	словѣнски језик	словенски	slovanský jazyk
словѣньскъ			
слагать, сложить *v.*	съјединѣвам, кръстосвам; згънвам, дипљa; слагам; съставѣм	склапати, скрштавати, склопити, скрстити (руке); савијати, савити; скидати, скинути; саставити, написати, израдити	skládati, složiti, založiti, ručeti, zahýbati, nabírati šat; složiti s sebe, odložiti; skládati, spisovati
сладимый *adj.*	сладкав	насладак, који слади	sladkavý
сладкій *adj.*	сладък; благ	сладак; благ, тих, пријатан	sladký; milý, libý, příjemný
сладъкъ			
сладкоглаголивый *adj.*	сладкодумен	слаткоречив	sladkomluvný
сладъкоглаголивъ			
сладкозвучный *adj.*	сладкогласен	складан, хармоничан	sladkozvučný, libozvučný
сладкокислый *adj.*	кислосладък	накисео, слатко-кисео	sladkokyselavý
сладкорѣчивый *adj.*	сладкодумен	слаткоречив	mile, libezně mluvící
сладъкорѣчивъ			
сладостный *adj.*	сладък, пријетен	сладак, пријатан	sladký, milý, lahodný, příjemný
сладостьнъ			
сладострастный *adj.*	сладколибив	сладострастан	rozkošný, smilný
сладострастьнъ			
сладость *f.*	сладост, благост, благота; облага	сладост; сласт, милина	sladkosť; lahodnosť, rozkoš
сладость			
сладивать, сладить *v.*	нареждам; свръшевам, постигнувам	уређивати, уредити; свршавати, свршити	uváděti, uvesti v pořádek, upodnati něco s někým

rzeźbiarz, snycerz	le sculpteur	der Bildhauer, Bildner
skupować, skupić	accaparer	aufkaufen
skąpiec	un avare	der Geizige, Geizhals
skąpić	être avare, lésiner	geizen, geizig sein
skąpy	avare, chiche, mesquin	geizig, filzig, knauserig, karg, ärmlich, knickerig
skupujący, skupień	accapareur *m.*	Aufkäufer *m.*
zgryzać, zgryźć, skąsić	déchirer avec les dents	abbeissen, aufbeissen
zawijać zawinąć, zasłonić, okryć	couvrir, envelopper, affubler	einhullen, verhullen
czapeczka, jarmułka, mycka	la calotte	die Kalotte, das Käppchen
nudzić się	s'ennuyer	sich langweilen, Langweile haben
zgromadzać, zgromadzić, skupić	entasser	häufen, anhäufen
nudny; przykry, smutny	ennuyeux; triste, chagrin	langweilig; betrübt, verdriesslich
zjeść	manger, avoir mangé	aufessen
słaba strona, słabizna	l'endroit *m.* lâche (d'une chose)	die schlaffe Stelle (einer Sache)
rozwalniający, przeczyszczający	laxatif, purgatif	abführend, laxirend
przeczyszczać, przeczyścić	purger	abführen, laxiren
słabieć, osłabnąć	s'affaiblir	schwach werden
małoduszny, słabego serca	pusillanime, lâche	kleinmüthig, schwachsinnig
słaby, bezsilny, mdły	faible, qui a peu de force	schwach, kraftlos
upośledzony na umyśle	faible d'esprit, imbécile	schwachköpfig, blödsinnig
słaby, mdły, wątły	faible, débile	schwach, matt, gelinde, kraftlos
słabieć	s'affaiblir, devenir faible	schwach werden
świetność, okazałość, blask; sława	la gloire; le bruit, la réputation, le renom	die Herrlichkeit; der Ruhm
kolędnik	le chanteur de noëls	Weihnachtsliedersänger *m.*
sławić, wysławiać, wielbić; kolędować	glorifier, célébrer; aller chanter des noëls	verherrlichen; Weihnachtslieder singen
zbierać, zebrać z wierzchu	prendre, attraper	fangen, auffangen
sławny, świetny, znakomity, znamienity	célèbre, glorieux	berühmt, herrlich, ruhmvoll
chwalić, wysławiać, wielbić	glorifier, chanter des louanges	preisen, lobsingen
język słowiański	la langue slave, le slavon	die slavische Sprache
składać, złożyć, skrzyżować; złożyć; złożyć, zdjąć; ułożyć	joindre, croiser (les bras); plier; se démettre de, déposer; composer, faire	zusammenlegen, kreuzen; falten; niederlegen, ablegen; schreiben, machen
słodkawy	douceâtre	süsslich, ein wenig süss
słodki; słodki, miły, przyjemny	doux, d'une saveur douce; doux, agréable	süss (vom Geschmack); süss, lieblich, sanft, angenehm
mówiący słodko, mile	qui parle agréablement	süss oder angenehm redend
dźwięczny, mile brzmiący	harmonieux	wohltönend
wąsno-słodki	aigre-doux	säuerlich-süss, süss-sauer
ramomówczy, mówiący mile, słodko	qui a le parler agréable	lieblich redend
słodki, miły, rozkoszny	doux, agréable	süss, lieblich, angenehm
słodzieżny	voluptueux	wollüstig, sinnlich
słodycz, słodkość; rozkosz	la douceur; les délices *f. pl.*	die Süssigkeit; die Wonne
uporządkować, uporządkować, urządzić; uporać się z czém	arranger; venir à bout de	in Ordnung bringen; fertig werden mit

слазить *v.* (сълѣсти, сълазити)	катерја се, възлазѣм	успети се, успузити	lézti, vlézti na něco
сламывать, сломать, сломить *v.* съломити, съламати, съламлѭти	чупја, троша, разбивам; стропалѣм, развалѣм	ломити, сломити; рушити, поломити, порушити	lámati, zlámati, zlomiti, rozlomiti; zbořiti, rozbořiti
слана *f.* слана	слана, помръзлък	слана, поледица	jíní, jinovatka, náled
сланецъ *m.*	сив плочаст камик	листац, љускар	břidlice
сласти *f. plur.* сласть	сладост, варено сладко	слатко, посластице	slasti, lahůdky
сластолюбіе *n.* сластолюбиѥ	сладколибивост	сладострашће	rozkošnosť, rozkoší milovnosť, smilnosť
слать, сылать *v.* сълати, сылати	праштам	слати, послати	sláti, posýlati, poslati
слега *f.*	тънка греда	греда, дирек, стубац	dlouhé i tenké břevno
слегать, слечь *v.* сълешти, сълѣгати	лѣгам си на постелка, разболѣвам се	разболети се, поболети се, пасти у болест	lehnouti, ulehnouti
слегка *adv.*	полегичка; повръхно, слабо	полако, лагано; површно	z lehka; povrchně
слеза *f.* слъза	слъза	суза	slza
слезить *v.* слъзити	плача	плакати, сузе ронити, сузити	slziti, roniti slzy, plakati
слезный *adj.* слъзьнъ	слъзен; жален, тъжен	сузни; плачљив, жалостив	slzný; slzavý, plačlivý
слесарь *m.*	бравар, кључар	бравар	zámečník
слетокъ *m.*	голухче	птић, птиче (још голишаво и у гнезду)	hnízdovec, pískle
слетъ *m.*	орлјак; хвръкане	јато; летење, узлетање	hejno ptákův; vzlet
слива *f.* слива	слива	шљива	sliva (strom); sliva, slivka, švestka
сливать, слить *v.* сълиѩти, сълити, съливати	избистрјевам (вино); сливам; топја, стопѣвам, лѣја	преливати, прелити; сливати, слити; топити, точити, лити	odlívati, odliti; slévati, slíti; sliti; slívati, sliti, zvon
сливки *f. plur.*	сметана, кајмак	павлака, скоруп	smetana
сливъ *m.*	спадане, смалѣване	опадање воде	padání, padnutí vody
слизень *m.*	плъжев, плъжък, земски плушков, охлев, бухер	пуж	hlemýžď, slimák
слизистый *adj.*	слјузѣст, лигав	балав, слинав	sliznatý
слизкій *adj.* слизъкъ	плузгав; слјузѣст	клизав, љигав; слинав, балав	slizký, kluzký; sliznatý
слизнуть, о- *v.*	ставам клѣјав, лѣплив	постати балав, слинав, обалавити, ослинити	sliznouti, sliznatěti
слизнякъ *m.*	молјуск; ружа	мекушац; слез	měkkýš; slez, sliz
слизывать, слизать, слизнуть *v.*	лижа; крада, обирам	лизати, лизнути, полизати; украсти, смаћи, макнути	lízati, slízati, sliznouti, ukrásti
слизь *f.*	слјуз, лиги	слуз	sliz
слина, слюна *f.* слина	слинка, лига	слина	slina
слинять *v.*	проскубва се; помрачава се; изчезнувам	опадати, лињати се; белети; ишчезавати, нестајати	vylínati; vyblednouti (o barvách); vymizeti
слипать ся, слипнуть ся *v.* сълипати сѧ	слѣпѣвам се	прилепити се, прионути, приањати	slepovati se, slepiti se, slepnouti
слитіе *n.* сълитиѥ	сливане	стапање	slití (kovův)
слитокъ *m.*	пръчка (метал)	шипка, слитак	slitek, prut kovu
сличать, сличить *v.* съличити	сравнѣвам	поредити, упоредити	srovnávati, srovnati
слишкомъ *adv.*	твръдѣ, твръдѣ много	сувише	příliš
сліяніе *n.* сълиѩниѥ	сливане; сливане, стоки (у рѣки)	смеса, састав; притока	slití, smíšení; stok
слобода *f.* (слобода)	голѣмо село	велико село, село (на путу)	veliká vesnice o jedné ulici
словарь *m.*	рѣчник, лексикон	речник	slovník
словесникъ *m.* словесьникъ	списател, литератор	књижевник, научник	literát
словесно *adv.*	с рѣчи	усмено	ústně
словесность *f.*	литература, словесност	књижевност, литература	slovesnosť, literatura, písemnictvo
словесный *adj.* словесьнъ	с рѣчи	речни, усмен	ústní
словно *conj.*	както, токо речи; уж както	као, као год; кад би, како би	jak, jako; jako by, kdy by

polézć	grimper, monter	wohin klettern
złamywać, złamać; zwalić	briser, rompre; démolir, abattre	zerbrechen; abbrechen
·ron gołoledź	le givre, frimas, verglas	der Reif, das Glatteis
łupek	le schiste, l'ardoise	der Schiefer
słodycze, łakocie	les douceurs, confitures *f. pl.*	die Süssigkeiten, Näschereien *pl.*
lubieżność, rozkosz	la luxure, volupté	die Wollust, Ueppigkeit
·ac, posyłać	envoyer, expédier	schicken, absenden
dł·ga belka miernéj grubości	une solive longue et mince	ein dünner Balken
ł·ać się, położyć się, zléc	s'aliter, tomber malade	sich legen
lekko, z lekka; powierzchownie, pobieżnie	légèrement; superficiellement	leicht, leise; obenhin
łza	une larme	eine Thräne
płakać, ronić łzy	verser des larmes, pleurer	Thränen vergiessen, weinen
łzowy; płaczliwy, żałośny	de larmes, lacrymal; larmoyant, triste	Thränen-; weinerlich
ślusarz	le serrurier	der Schlosser
pisklątek, gniazdosz	le bejaune, jeune oiseau	der Nestvogel
stado, kupa (ptactwa); wzlot	la volée (des oiseaux); le vol	die Vogelschaar; das Auffliegen
śliwa (drzewo); śliwka	le prunier; la prune	der Pflaumenbaum; Pflaume *f.*
zlewać, zlać, odlać; zlewać, zlać razem; lać, topić	décanter; verser ensemble; couler, fondre	abgiessen; zusammengiessen; giessen, schmelzen
śmietana, śmietanka	la crème	der Rahm, Schmant
opadanie wód	l'abaissement *m.* (des eaux)	das Fallen des Wassers
ślimak	la limace, le limas	die Schnecke, Erdschnecke
klejowaty, kleisty	mucilagineux, glaireux	schleimig
śliski, kleisty	glissant; visqueux, mucilagineux	glatt, schlüpfrig; schleimig
stawać się kleistym, oślizgnąć się	devenir gluant ou visqueux	schleimig werden
miękczak; róża ślazowa	le mollusque; l'alcée *f.*	das Weichthier; die Eibischwurz
ślizywać, ślizać, ślizgnąć; ukraść, zwędzić	lécher; voler, dérober, escamoter	ablecken; stehlen, entwenden
klej, śliz	le mucilage, la mucosité, glaire	der Schleim
ślina	la salive, bave	Speichel, Geifer *m.*
wyliniać; wypłowieć; zniknąć	tomber, muer (du poil); se ternir (des couleurs); se perdre, disparaître	ausgehen, ausfallen; verschiessen; verschwinden
klepać się, zlepić się	se coller ensemble	zusammenkleben
danie, stopienie	action de fondre ensemble	das Zusammenschmelzen
sztaba	le lingot	der Klumpen, Barren
porównywać, porównać, kolacionować	comparer, collationner	vergleichen, collationiren
nadto, za nadto, zbyt, nazbyt	trop	zu viel, zu sehr, zu
lew, zlewanie; zlew, stek	l'union *f.*; le confluent	die Mischung; der Zusammenfluss
wieś wielka o jednéj ulicy	un grand village d'une seule rue	grosses Dorf an der Landstrasse
słownik	le dictionnaire	das Wörterbuch, Lexikon *n.*
literat	le littérateur, homme de lettres	der Literator, Gelehrte
ustnie	verbalement, de vive voix	mündlich
literatura	la littérature	die Literatur
ustny	verbal, oral	mündlich
jak gdyby; jak by	comme, quasi; comme si	als, wie, fast; als wenn

слово *n.*	рѣч, дума; рѣч, думане; поучене; с една дума, кратко; рѣч по рѣч, дума по дума	реч; назив; реч, беседа; речју, једном речју, у кратко; од речи до речи, од слова до слова	slovo, slovce, slovíčko, slovo výraz, název; řeč; krátk slovem, z krátka; slovo o slova, od slova do slova
словоохотливый, -охотный *adj.*	говорљив	многоречив, говорљив, разговоран	rozprávný, mnohomluvný
словопроизводство *n.*	етимологија	етимологија, наука о основама	slovozpyt, etymologie
словосочиненіе *n.*	синтаксис	синтакса, наука о реченицама	skladba (slov), slovosklad
словущій, словутый *adj.*	чут, чутовен, прочут, славен	славан, чувен	slovutný, slavný
слогъ *m.*	сричка; стил	слог; стил	slabika; sloh
сложеніе *n.*	направа (снажна)	састав, телесни склоп	složení těla, povaha těla
сложность *f.*	сложност	сложеност	složitosť, spletenosť
сложный *adj.*	сложен	сложен	složený, složitý
слой *m.*	ред; дъска (от метал)	слој; листић, дашчица	vrstva; list, plátek, plát
слоить *v.*	точа тѣстѣни кори	слагати, наслагати	skládati v plásty, vrstvy
сломка *f.*, сломъ *m.*	счупване, разбиване; стропалѣне	лом, ломљење; рушење, обламање	zlomení, zlom; zlořečení
слонъ *m.*; -вая кость	фил; фил (в шахмат); филова, слонова кост, филдиш	слон; улак, лауфер; филдиш	slon; slon ve hře šachové; slonová kost
слоняться *v.*	мръзи ме, скитам се	тумарати, лутати, скитати се	poludovati se, povalovati se
слуга *m.*	слуга, слугар, слугатар, ратај, ратајче, момче	слуга	sluha, služebník
служанка *f.*	слугарка, слугиња, служкиња, ратакиња	слушкиња	služebná, služka
служащій *adj.*	чиновник	који служи, у служби	služící, jsoucí ve službě
служба *f.*	служба; солдат, солдатин	служба; војник, солдат	služba; voják
служебникъ *m.* (служькьникъ)	служебник	служабник	missál
служеніе *n.*	служене, слугуване; служба	служење; служба	služení; služba
служитель *m.*	слуга, слугар	слуга, служитељ	služebník
служить, служивать *v.*	служа, слугувам, работја; служа, слугувам, литургисвам	служити	sloužiti, slouživati; konat bývati, sloužiti mši
слупать, слуплять, слупить *v.*	лушта, излуштевам, олуштавам	љуштити, чистити, комити	sloupati, sloupnouti, oloupat
слуховой *adj.*	на слушане	слуховни, што припада слуху	sluchový, na sluch se vz
слухъ *m.*	слух, чуване, ухо; прочуване	слух; говор, гласови	sluch; pověst
случай *m.*	случај	случај, догађај, прилика	příhoda, náhoda
случайный *adj.*	случајн	случајан	náhodný
случаться, -читься *v.*	случава се, случва се, става, докарува се	догађати се, збивати се, случити се	diti se, státi se, přihoditi se
случка *f.*	мръчене, пуштане	парење, опасивање, пуштање	připuštění klisny
слушатель *m.*	слушател	слушалац	posluchač
слушать *v.*	слушам, чувам; покорѣвам се	слушати, послушати; покоравати се	slyšeti, poslouchati, poslouchati, býti poslušným
слыть, слывать *v.*	имам се, почитам се за	вредити, бити на гласу (за ово или оно)	slynouti, býti považován za —
слышать, слыхать, слыхивать *v.*	слушам, чувам	слушати	slyšeti, doslýchati
слѣва *adv.*	на лѣво	с лева	s leva, s levé strany
слѣдить *v.*	дирја; слѣдвам, слѣдја, връвја слѣд нѣкого	следовати, посматрати	sledovati, pozorovati
слѣдованіе *n.*	слѣдване; издирване, дирене	следовање; истрага, извиђај	sledování, následování; pátrání po něčem, vyšetřování
слѣдовательно, слѣдственно *adv.*	и тъй	следствено	následkem toho, tedy

słowo, słówko, słóweczko; słowo, wyraz, słówko; mowa, kazanie; jedném słowem; od słowa do słowa, słowo w słowo	la parole; le mot, terme; l'oraison *f.*, le sermon; en un mot, bref; mot à mot, mot pour mot	das Wort; Wort, die Vocabel; die Rede, Predigt; mit einem Wort; von Wort zu Wort
rozmowny, gadatliwy	qui aime à parler	geschwätzig, gesprächig
słoworód	la science des étymologies	die Wortforschung
składnia	la syntaxe	die Syntaxis, Wortfügung
sławny, słynny	célèbre, illustre, renommé	berühmt, rühmlich
zgłoska, sylaba; styl	la syllabe; le style	die Silbe; Schreibart, der Styl
skład ciała, kompleksia	la constitution, complexion	die Leibesbeschaffenheit, das Temperament
skład, komplikacia	la complication, complexité	die Zusammengesetztheit
złożony, skomplikowany	composé, compliqué, complexe	zusammengesetzt
warstwa, pokład; plaster, list	la couche; la lame	die Schicht; das Blatt
układać w plastry, warstwy	feuilleter (la pâte)	blätterig machen
złamanie; zwalenie	action de casser; la démolition	das Zerbrechen; das Abbrechen
słoń; laufer, pop (w szachach); słonio wa kość	l'éléphant *m.*; le fou (aux échecs); l'ivoire *m.*	der Elephant; der Läufer (im Schachspiele); das Elfenbein
wałęsać się, tułać się, zbijać bąki, próżnować	battre le pavé, rôder, fainéanter	herumschlendern
służący, sługa	le serviteur, domestique, valet	der Diener, Bediente
służąca, sługa	la servante, domestique	die Magd, Dienerin
zostający w służbie, służący	au service, employé	im Dienste
służba: żołnierz	le service, office; le soldat	der Dienst; Soldat
mszał	le missel	das Missal, Messbuch
służenie; służba	action de servir; le service	das Dienen; der Dienst
sługa, służący	serviteur *m.*	Diener *m.*
służyć; odprawiać	servir, être au service; célébrer, officier	dienen, in Diensten stehen; halten, verrichten
złupywać, złupać, obrać	peler, écaler, écosser	abklauben, abschälen
słuchowy	de l'ouïe, auditif	Gehör-
słuch; pogłoska, wieść	l'ouïe, l'oreille *f.*; le bruit, la rumeur	das Gehör; Gerücht, die Rede
przypadek, wypadek, raz, traf, sposobność, okazja, okoliczność	le cas, hasard, l'occasion, circonstance *f.*, l'accident *m.*	der Zufall, Fall, die Gelegenheit
przypadkowy	accidental, casuel, fortuit	ungefähr, zufällig
zdarzać się, zdarzyć się, trafić sie	arriver, avoir lieu	geschehen, sich treffen
stanowienie (klaczy)	l'accouplement *m.*, la monte	die Beschälung, Belegung
słuchacz	l'auditeur *m.*	Zuhörer *m.*
słuchać: słuchać kogo, być posłusznym	écouter, entendre, ouïr; obéir, écouter	hören, anhören; zuhören, gehorchen
słynąć	passer pour, être réputé	im Rufe stehen, gelten
słyszeć, słychać	entendre, ouïr, entendre dire	hören, vernehmen
lewéj strony, na lewo	à gauche, du côté gauche	links, linker Hand
śledzić, obserwować	suivre, observer	folgen, beobachten
śledztwo (za czém); śledztwo	action de suivre; la recherche, perquisition	das Folgen, die Folge; die Untersuchung
zatém a więc, przeto	par conséquent	folglich

слѣдовать *v.*	слѣдвам; слѣдва; трѣбува, стоји се	следовати; следује; пристоји се, приликује	sledovati, následovati; z [illegible] vyplývá; náleží se [illegible] třeba
слѣдующій *adj.* слѣдоуѧ	кој то слѣдва	следећи, који је на реду	následující
слѣдуя *praep.* слѣдоуѧ	по, според	по, следујући, следећи	následkem něčeho dle
слѣдъ *m.* слѣдъ	слѣд, дирја; стъпка (на крака т)	траг; табан	sled, stopa; spodek [illegible] didlo
слѣзать, слѣзть *v.* сълѣсти	слѣзувам	слазити, силазити, скидати се, спуштати се, скинути се, спустити се, сићи	slezati, slézti
слѣпень *m.*	конска, волска муха	обад	ovad, střeček
слѣпецъ *m.* слѣпьць	слѣпец	слепац	slepec
слѣпить, о- *v.* слѣпити	вадја очи, ослѣпѣвам	ослепити, лишити вида	slepiti, oslepiti
слѣплять, слѣпить *v.*	слѣпѣвам	слепљивати, слепити	slepovati, slepiti
слѣпнуть, о- *v.* ослѣпнѫти	ослѣпѣвам	ослепети, слепети, губити вид	slepnouti, oslepnouti
слѣпой *adj.* слѣпъ	слѣп	слеп	slepý
слѣпорожденный *adj.* слѣпорожденъ	слѣпороден	слеп рођен, слеп од рођења	sleporozený
слѣпота *f.* слѣпота	слѣпота	слепоћа, слепило; заслепљеност	slepota; zaslepenosť
слѣпотствовать *v.*	слѣп съм	бити слеп	býti slepým
слюда *f.*	глимер	руско стакло, тињавац	slída
слякоть *f.*	дъждовно врѣме	суснежица, лапавица, слота	slota, déšť se sněhem, [illegible]
смазливость *f.*	хубост	лепота, улицканост, углађеност, финоћа	pěkný, libý vnějšek, pěkná [illegible] nosť
смазливый *adj.*	хубав	углађен, улицкан, леп	sličný, pěkný, libý
смазной *adj.*	ваксосан	намазан, навиксован	voskovaný, uhlazený, [illegible] (o botách)
смазывать, -зать *v.* съмазати, съмазовати	замазевам; ваксосвам (обушта)	мазати, намазати; виксовати, навиксовати	mazati, namazati, [illegible] voskovati, leštiti, [illegible]
смазь *f.* (съмазъ)	коломаз	маз, катран	kolomaz
смаковать *v.*	куснувам, опитвам	огледати, сладити се, наслађавати се	okoušeti, okusiti
смакъ *m.*	вкус	укус, наслађавање	chuť
смалчивать, смолчать *v.*	млъча, смлъчавам се	ћутати, ућутати	mlčívati, mlčeti
сманивать, сманить *v.*	подмамѣм, разглезвам	мамити, примамљивати, примамити	vábiti, svábiti, odvrátiti [illegible] čeho
смарывать, смарать *v.*	истривам, заличавам	брисати, избрисати, истрти	smazovati, smazati
сматывать, смотать *v.*	мотаја на клъбо	одвијати, одмотавати, одвити, одмотати	rozmotávati, rozmotati, odmotati
смачивать, смочить *v.* съмочити	мокрја, намокревам, квасја	квасити, поквасити	smáčeti, smočiti
смачный *adj.*	вкусен	укусан, сладак	chutný
смежать, смежить *v.* съмѣжити	смигам	жмурити, зажмурити	zamžiti oči
смежный *adj.*	близен, смежден, наоколен	сумеђни, гранични, погранични	mezující s něčím, [illegible]
смекать, смекнуть *v.*	разбирам, разумѣвам	чути, схватити, појмити	dobře pochopovati, [illegible]
смердъ *m.* смръдъ	селач, дебелак	обичан човек	sprostý člověk
смердѣть *v.* смръдѣти	смръдја, вонѣја	смрдети	smrděti
смерзать, смерзнуть *v.* съмръзнѫти, съмръзати	замръзва, смръзнува се	мрзнути се, смрзнути се	mrznouti, zamrznouti
смерзлый *adj.*	помръзнът	смрзао	zmrzlý, zamrzlý
смеркаться, смеркнуться *v.* ъмръкати	мръкнува се, замръчава се	смркавати се, смркнути се	smrkati se, smrknouti se, [illegible] tmívati se

postępować, następować (za czém); wypływa, wypada; należy się, wypada, trzeba, potrzeba	suivre; il suit, il s'ensuit; il faut, on doit	folgen, nachfolgen; es folgt; es muss, es gehört sich
następny	suivant, qui suit	folgend
wedle	suivant, selon, d'après	zufolge, nach
ślad, trop; podeszwa	la trace, piste, le vestige, pas; la plante du pied	der Fussstapfen, die Spur; die Fusssohle
zlazić, zleźć	descendre (de cheval, d'un arbre)	hinabklettern, absteigen
bąk	le taon	die Bremse, Viehbremse
ślepy człowiek	un aveugle	der Blinde
oślepiać, oślepić	aveugler, priver de la vue	blenden, des Gesichts berauben
zlepiać, zlepić	coller ensemble, joindre	zusammenkleben
ślepnąć, oślepnąć, ociemnieć	devenir aveugle, perdre la vue	blind werden, erblinden
ślepy	aveugle	blind
ślepy od urodzenia	aveugle-né, aveugle de naissance	blind geboren
ślepota; zaślepienie	la cécité; l'aveuglement *m.*	die Blindheit; Verblendung
być ślepym	être aveugle	blind sein
błyszczak, mika, szkło kamienne	le mica, la pierre spéculaire	das Marienglas, der Glimmer
mokry śnieg, słota	une pluie mêlée de neige, un temps pluvieux	nasser Schnee, nasses Wetter
wymuskaność, gładkość, ładność	le joli extérieur	das hübsche Aeussere, die Niedlichkeit
wymuskany, gładki, ładny	joli, beau, avenant	hübsch, schön, gefällig
glansowany	ciré, frotté de cirage	gewichst (von Stiefeln)
smarować, posmarować; glansować	graisser, enduire; cirer	zuschmieren; wichsen
maź, smarowidło do wozów	la graisse (pour les roues)	die Wagenschmiere
kosztować	goûter, déguster	kosten, schmecken
smak	le goût, la saveur	der Geschmack
milczeć zmilczeć	se taire, garder le silence	schweigen, stillschweigen
wabić, zwabić, uwieść	attirer, débaucher, embaucher	locken, verlocken, ablenken
mazywać, zmazać, zetrzeć	biffer, effacer, rayer	auswischen, ausstreichen
dwijać, odwinąć, odmotać	dévider, pelotonner, mettre en peloton	aufwickeln, abwinden
maczać, zmoczyć, zwilżyć	arroser, mouiller, humecter	anfeuchten, benetzen
smaczny	savoureux	schmackhaft, gewürzhaft
zmykać oczy, zamknąć, zmrużyć	fermer les yeux	(die Augen) zumachen
przyległy, pograniczny	contigu, adjacent, attenant	nachbarlich, angrenzend
obrzeć pojmować, pojąć	bien entendre, comprendre	richtig auffassen
prosty człowiek, chłop	un homme du commun, un manant	der gemeine Mann
śmierdzieć	sentir mauvais, puer	stinken, übel riechen
zmarznąć, zamarznąć	se geler	frieren, gefrieren
zmarzły	gelé, glacé, congelé	gefroren, zusammengefroren
zmierzchać się, zmierzchnąć się	commencer à faire sombre	es wird dunkel, es dämmert

смертельный *adj.*	смрътелен	смртан	smrtelný
смертность *f.*	смрътелност	смртност	smrtelnosť
смертный *adj.*	смрътен; заглавен	смртан; смртни	smrtelný; smrtný, smrtihodný
съмрътьнъ			
смертоносный *adj.*	смрътоносен	смртоносан	smrtonosný
съмрътоносьнъ			
смертоубійственный *adj.*	убијствен	убиствен, убитачан	smrtonosný, vražedný
смерть *f.*	смрът, умиране	смрт	smrť
съмрътъ			
смерчъ *m.*	смрък, сифон, морска вѣтрушка	водена труба, вихар, ваздушни вртлог	vodný sloup, vodná trouba (smršť)
смръчь			
сметана *f.*	сметана, кајмак	кисела павлака	smetana (kyselá)
сметать, смести *v.*	мета, смитам	шчистити	smetati, smésti
съмести			
сметка *f.*	остроумност	окретност, вештина	chytrosť, umělosť
сметывать, сметать, сметнуть *v.*	свалѣвам	збацивати, стурати, збацити, стурити	smetávati, smetati, smetnouti
смиловаться *v.*	смилѣвам се	смиловати се	smilovati se, slitovati se
съмиловати сѧ			
сминать, смять *v.*	мачкам; тъпча	гњечити, угњечити, умесити; погазити, згазити	uhnětati, uhněsti, ušlapati, pošlapati, rozšlapati
смиреніе *n.*	покорност	смиреност	pokora
съмѣрѥниѥ			
смиренномудренный, -мудрый *adj.*	покорен, кротък	смеран, тих, понизан	pokorný, poslušný, [illegible] skromný
съмѣрѥномѫдръ, съмѣрѥномѫдрьнъ			
смиренный *adj.*	покорен, кротък	смеран, смирен	pokorný, skromný
съмѣрѥнъ			
смирительный *adj.*	кој то укротѣва, кроти	питом, благ, покоран	krotící, skrocující
смирна, смѵрна *f.*	смирна, мира	смирна	myrrha
змирьна, змюрьна			
смирный *adj.*	тих, спокојн, кротък, смирен	миран, благ, спокојан	tichý, pokojný, mírumilovný
съмѣрьнъ			
смирять, смирить *v.*	кротја, укротѣвам, смирѣвам	смиривати, блажити, питомити	krotiti, skrotiti, podrobiti
съмѣрити, съмѣрꙗти			
смогать, смочь *v.*	мога	постићи, моћи, у стању бити	moci, býti s to
смоква *f.*	смокина, смокинја	смоква	fík, smokva; fíkový strom, fíkovník
смокъı			
смокнуть *v.*	мокрја се	умочити, уквасити	zmoknouti
смоковница *f.*	смокина, смокинја	смоква (дрво)	fíkovník, fíkový strom
смокъвьница			
смола, смоль *f.*	смола	смола	smola, živice, pryskyřice
смола			
смолить *v.*	смолја, намазевам с катран	мазати смолом, катранити	smoliti, natírati, napouštěti smolou
смолити			
смолка *f.*	намазеване с катран	мазање смолом, катрањење	smolení, natírání, napouštění smolou, dehtem
смолкать, смолкнуть *v.*	утишавам се, прѣстанвам	ућутати, умукнути	umlkati, umlknouti, utichnouti, utišiti se, přestati
смолоду *adj.*	от младини те си	из младости, од младих година	za mládí, od mladosti
изъ млада			
смольный *adj.*	смолен	смољан	smolný, živičný
смольнъ			
смоляной *adj.*	смолѣст	смољан	smolný, živičný
смолѣнъ			
сморкать, -нуть *v.*	секна (нос)	усекнути, ушмркнути	smrkati
смръкати			
смородина *f.*	чръница, кънина	рибизле	rybezník (keř), rybez, rybíz, svatojanská jahoda
сморчокъ *m.*	печурка	смрчак	smrž
сморщиваться, сморщиться *v.*	бръча се, збръчавам се, набръчевам се, бабичасвам, спардушвам се, згръчам се	мрштити се, намрштити се	srážeti se, sraziti se, smrštiti se, smrsknouti se
смотритель *m.*	нагледател	надзорник, надзорница, настојник, настојница	dozorce
съмотритель			
смотръ *m.*	изглед (војска)	смотра, преглед	přehlídka (vojska)
(съмоштрѥниѥ)			
смотрѣть, сматривать *v.*	гледам, погледнувам; нагледвам	гледати, сматрати, проматрати; настојавати, надзиравати	patřiti, dívati se; dávati pozor, dohlédati, dohlížeti
съмотрити, съмаштрꙗти			

śmiertelny	mortel	tödtlich, Tod-
śmiertelność	la mortalité	die Sterblichkeit
śmiertelny; śmiertelny	mortel, sujet à la mort; de mort, capital	sterblich; Tod-; todeswürdig
zabójczy	mortel, meurtrier	tödtlich, todbringend
morderczy, zabójczy	meurtrier, homicide	tödtlich, mörderisch
śmierć, zgon	la mort, le trépas, décès	der Tod, das Absterben
trąba morska	la trombe marine, le typhon	die Wasserhose
śmietana	la crème aigre	saurer Rahm, saurer Schmant
zmiatać, zmieść (razem)	balayer en un tas	zusammenfegen
pojętność, domyślność	la sagacité, le savoir-faire	die Klugheit, Weltklugheit
zrzucać, zrzucić, zmieść	jeter en bas	herunterwerfen, abwerfen
zmiłować się, zlitować się	avoir pitié	sich erbarmen, Mitleid haben
ugniatać, ugnieść, udeptać; podeptać, stratować	amollir en pétrissant; fouler, chiffonner	treten, kneten; zertreten
pokora	l'humilité *f.*	die Demuth
korny, pokorny, uległy	humble, soumis	demüthig, gehorsam, sanft, sanftmüthig, bescheiden
pokorny, skromny	humble	demüthig, bescheiden
poskramiający	propre à dompter, à soumettre	zähmend, bezähmend
mirra	la myrrhe	die Myrrhe
cichy spokojny, łagodny	doux, calme, tranquille, paisible	still, ruhig, friedlich
poskramiać, poskromić, uśmierzyć	dompter, soumettre, apaiser	bezähmen, bezwingen
móc, zmóc	être en état, avoir la force de	im Stande sein
ga; drzewo figowe	la figue (fraiche); le figuier	die Feige; der Feigenbaum
moknąć	se mouiller, être mouillé, être trempé	nass werden
drzewo figowe	le figuier	der Feigenbaum
ywica, smoła	la résine, poix-résine	das Harz (von Nadelhölzern)
molić napuszczać smołą	goudronner, poisser	theeren, pichen
molenie, napuszczanie smołą	le goudronnage	das Theeren
uciszać się, uciszyć się, zamilknąć, przestać	se calmer, s'apaiser, cesser	still werden, sich legen, aufhören
l młodości, z młodu	dans les jeunes années, dès la jeunesse	in der Jugend, von Jugend auf
wiczny	de résine	Harz-
wiczny	de résine	Harz-
arkać, wysmarkać	se moucher	schnäuzen, sich schnäuzen
rzeczki, krzew porzéczkowy; porzéczka	le groseiller; la groseille (blanche ou rouge)	der Johannisbeerstrauch; die Johannisbeere
ardz	la morille	die Morchel
arszczać się zmarszczyć się, skurczyć się	se rider, se froncer, se refrogner	sich runzeln, zusammenschrumpfen
orca	surveillant, inspecteur *m.*	Aufseher *m.*
ogląd, rewia	la revue, inspection	die Besichtigung, Revue
rzeć baczyć; doglądać, dozorować, pilnować, strzéc	regarder, considérer, envisager; surveiller	sehen, schauen; die Aufsicht haben, Acht geben auf

смрадность *f.*	вонја, лоша миризма	смрад	smrad
смрадъ			
смрадный *adj.*	смрадлив, вонешт	смрадан, смрдљив	smradný, smradlavý
смрадьнъ			
смуглолицый *adj.*	почрънѣл (от слънце то)	мрка, црна лица	smědolící, snědé tváře
смуглый *adj.*	почрънѣл (от слънце то)	мрк, црн, таман	smědý, snědý, osmahlý
смоуглъ			
смудрить *v.*	хитър съм	надмудрити, тешко што свршити; препреден бити	dovesti, vykonati něco [illegible] něho, užívati obmyslův
смурый *adj.*	сур	сив, сур, угасито сур	tmavosedý, šerý
смута *f.*	бунт, мътило, бръкане, бръкотија, размирица	метеж, буна, неред	povstání, zbouření lidu, [illegible] koje
съмѫтъ			
смутный *adj.*	безмирен, беспокојн; бунтовски; мътен	неспокојан, немиран; раздражен, узбуњен; смућен, збуњен	nepokojný; bouřlivý, [illegible] jící; skormoucený, [illegible]
смучить *v.*	мъча, измъчевам	измучити, уморити	mučiti, zmučiti, ztrapiti
смущать, смутить *v.*	мътја; бръкам, размирѣвам	мутити, замутити; узнемиравати, збуњивати, дражити	kaliti (vodu); pohybovati, [illegible] sati, rušiti, [illegible]
съмѫтити, съмѫштати			
смывать, смыть *v.*	мија, измивам, пера	прати, опрати	smývati, smýti
съмывати			
смыкать, сомкнуть *v.*	затварѣм	склапати, склопити (очи), затворити (очи)	zamžiti (oči)
смыслить *v.*	разбирам, разумѣвам	схватити, појмити	rozuměti
съмыслити, съмышлѧти			
смыслъ *m.*	значене; мисъл, ум, съд, расъждане	смисао, значење; разум	smysl, značení slov, [illegible] rozum
съмыслъ			
смычекъ *m.*	лък (за цигулка)	гудало	smyčec (šmytec)
(смычькъ)			
смышленный *adj.*	разбран, разумен	вешт, зналац	rozumný, sběhlý (v [illegible]
(съмысльнъ)			
смышлять *v.*	смислјувам, размислјувам	намишљати, смерати, намеравати	zamýšleti
съмыслити, съмышлѧти			
смѣлый *adj.*	дръзостен, сръчат, бестрашен	смео, слободан	smělý, odvážlivý
смѣлъ			
смѣльчакъ *m.*	дръзостен челѣк, јунак	слободан, смео човек, јунак	smělec, odvážlivec
смѣна *f.*	промѣнѣване	смена, премештај	směna, proměna, [illegible]
смѣнивать, смѣнять, смѣнить *v.*	промѣнѣвам	мењати, премештати, смењивати	směňovati, směniti, [illegible]
смѣнный *adj.*	промѣнлив	променљив, покретан	změnný, proměnný
смѣнъ *m.*	мѣна, размѣнѣване, трампа	измена	směna, zaměna
смѣняться *v.*	мѣнја, мѣнја се	измењивати, изменити	směňovati, směniti, [illegible]
смѣривать, смѣрять, смѣрить *v.*	мѣрја, прѣмѣрѣвам с стънжина	мерити, измерити	vyměřovati, vyměřiti, [illegible]
съмѣрѧти			
смѣсь *f.*	смѣс, смисане	смеса	směs
(съмѣсъ)			
смѣта *f.*	смѣтка	рачун, предрачун, процена	vypočtení, rozpočet
смѣливый *adj.*	остроумен, буден	бистар, оштроуман	ostrovtipný, důmyslný
смѣть, по- *n.*	смѣја, дръзнувам	смети, прегнути	smíti, odvážiti se
съмѣти			
смѣхотворный *adj.*	смѣшен, вшутлив	смешан	ponoukající ke smíchu
смѣхъ *m.*	смѣх; подиграване	смех; руга	smích; posměch
смѣхъ			
смѣчать, смѣтить *v.*	смѣтам	рачунати, израчунати	vypočítati, rozpočítati
смѣшивать, смѣшать *v.*	мѣсја, смисам, смѣшам, смѣсвам; забръквам, бръкам	мешати, помешати; побркати, пореметити	směšovati, smíchati, [illegible]
съмѣсити, съмѣшати			
смѣшить, раз- *v.*	засмивам	насмејати	rozsmíšiti
смѣшной *adj.*	смѣшлив, смѣшен	смешан; за подсмех	šprymovný, komický, [illegible]
смѣшьнъ			
смѣяться *v.*	смѣја се; присмивам се, подигравам се	смејати се; исмевати (кога), спрдати се	smáti se; posmívati se, [illegible] vati se
смиѧти сѧ			
смягчать, смягчить *v.*	умекчавам, правја мек; утолѣвам	умекшавати, умекшати; ублажавати, стишавати, ублажити, стишати	směkčovati, směkčiti, [illegible] čiti, umírniti, ulahoditi
смятеніе *n.*	бръкане, бръкотија; размирица, врева, глъч, глъчка	метеж, смутња, забуна; буна	zmatek, skormoucení; povstání, zbouření lidu
съмѧтениѥ			

smród	la puanteur, infection	der Gestank
smrodliwy, śmierdzący	fétide, infecte, puant	stinkend, übelriechend
smagléj, śniadéj twarzy smagły, śniady; smaglawy, śniadawy	au teint basané basané, brun	mit schwarzbraunem Gesichte dunkel, bräunlich
dokazać czegoś ciężkiego; użyć fortelu, wybiegu, wykoncypować	faire une chose difficile; jouer au fin	etwas Schweres thun; Pfiffe gebrauchen
ciemnopopielaty, ciemnoszary	gris foncé	dunkelgrau
zmiech, zamieszka, zaburzenie, niepokój	la sédition, émeute, le trouble	der Aufstand, die Unruhe
niepokojny, burzliwy; buntowniczy, poburzający; zawichrzony, zamieszany	inquiet; séditieux, tumultueux; troublé, confus	unruhig, aufgeregt; aufrührerisch; betrübt
męczyć znużyć, strudzić, zmordować	tourmenter, harasser, épuiser	abmatten, abmartern
mącić zmącić (wodę); wzruszać, niepokoić, wichrzyć	agiter, troubler (l'eau); agiter, troubler, déconcerter, décontenancer	hin und her bewegen; bewegen, erschüttern, stören, verwirren
myć, zmyć	laver	abwaschen
mykać zamknąć (oczy)	fermer (les yeux)	(die Augen) schliessen
mieć	s'entendre à, comprendre	verstehen, bewandert sein
mienie, myśl, sens; rozum	le sens, l'acception *f.*; le sens, jugement	die Bedeutung, der Sinn; Verstand
myczek	l'archet *m.* (de violon etc.)	der Bogen, der Violinbogen, Fiedelbogen
mny, zdolny, biegły	entendu, intelligent	verständig, bewandert
myślać zamierzać	penser, songer à, méditer	beabsichtigen, vorhaben, bezwecken
miały, zuchwały	audacieux, hardi	kühn, verwegen
miałek	un homme hardi, un téméraire	der kühne oder dreiste Mensch
miana, odmiana	le changement, remplacement	das Wechseln, Versetzen
mienić zmienić, przemienić	changer, remplacer	wechseln, versetzen
mienny, do przemieniania	qui peut être changé	versetzbar
miana	le troc, échange	der Tausch, die Auswechslung
mieniać się czém	changer, échanger, troquer	tauschen, austauschen
mierzać, zmierzyć, odmierzyć	mesurer, toiser	messen, ausmessen, abmessen
mianina	le mélange	die Mischung
mitorys, obliczenie	le calcul, devis	die Berechnung, der Ueberschlag
mikliwy, bystry, domyślny	bien avisé, pénétrant	scharfsichtig, sehr klug
mieć, odważyć się	oser, se hasarder	dürfen, wagen, sich unterstehen
mieszny, żartobliwy	plaisant, drôle, risible	spasshaft, lächerlich
miech; pośmiech	le rire, ris; la risée	das Lachen, Gelächter; Gespött
liczyć, obliczyć, rachować	compter, calculer	berechnen
mieszać zmieszać; pomieszać	mêler, mélanger; brouiller, confondre	vermischen, vermengen, verwechseln; verwirren
mieszyć rozśmieszyć	faire rire	zum Lachen bringen, lachen machen
mieszny, pocieszny; śmieszny	comique, plaisant, drôle; ridicule	drollig, komisch, närrisch; lächerlich, belachenswerth
miać się, zaśmiać się; śmiać się z czego	rire; rire, se rire, se moquer de, railler, persifler	lachen; lachen über, auslachen; verlachen, zum Besten haben
miękczać, zmiękczyć; łagodzić, umierzać	amollir, ramollir, lénifier; adoucir, mitiger, apaiser, fléchir	erweichen, weich machen; erweichen, mildern
mieszanie, zatrwożenie, przerażenie; zaburzenie, rozruch	le trouble, l'agitation *f.*, la consternation, perplexité; la sédition, le soulèvement	die Verwirrung, Bestürzung; der Aufstand, Aufruhr

смятка *f.*: въ -ку свареное яйцо	ровко јајце	ровито јајце	vejce na měkko uvařené
снабдѣвать, снабжать *v.*	приготвѣм, давам	набављати, добављати (коме што), припремати	opatřovati, opatřiti něčím, dodávati, poskytovati
сънабъдѣти, сънабъдѣвати, сънабъждати, сънабъждевати			
снабженіе *n.*	приготвѣне храна	приправа, набавка	opatření, zaopatření [illegible]
сънабъдѣниѥ			
снадобье *n.*	готвене	зачини	koření, okořenění, [illegible]
снаружи *adv.*	от вън, из вън, из от вън	с поља	z venku, zvenčí, [illegible]
снарядъ *m.*	справа, приготвѣне; оръде, съчево, машина	посуђе, оправа; оруђа, алат	nářadí; nástroje, [illegible]
снаряжать, снарядить *v.*	приготвѣм, пригатвѣм, повождам, искарвам	опремати, спремити	opatřovati, opatřiti [illegible] přistrojiti, vystrojiti
снастить, снащивать *v.*	задѣнвам (кораб)	опремити, спремити (лађу)	opatřiti loď lanovím, přistrojiti, vystrojiti loď
снасть *f.*	оръде	оруђа, алат	nářadí; nářadí, nástroje, přístroj
сначала *adv.*	испръвом	с почетка	s počátku
отъ начала			
снашивать, сносить *v.*	приносѣм	сносити, снети, нанети	snášeti, snositi, snesti
сънoсити			
снигирь *m.*	кадънка	зимовка	hýl
снизу *adv.*	от долу	оздо	od spodu, ze spod, z dolu
(изъ низоу, отъ низоу)			
снимать, снять *v.*	снемам, снемнувам, свалѣвам, отнемам; залавѣм се, прѣдприимам; събирам	скидати, скинути; предузимати, предузети; купити, покупити	snímati, sníti, sejmouti, [illegible] vzíti něco na sebe, podnikati, podniknouti; skláněti, [illegible] ti, úrodu zemskou
сънѧти, сънимати			
снимокъ *m.*	копија	снимак, копија	snímek, kopie
снискивать, снискать *v.*	придобивам, добивам, искарвам, печалја	тећи, постизавати, постићи	nabývati, nabyti, získati
сънискати, сънисковати			
снисходительный *adj.*	угоден	угодан, попустљив, благ	blahosklonný, laskavý, povolný, ochotný, promíjející
снисходить, снизойти *v.*	милостив съм; угождам	пропуштати, гледати кроз прсте; спустити се, попустити	promíjeti, prominouti, [illegible] něco; skláněti se, [illegible] k něčemu
сънисходити			
сниться, при- *v.*	сънувам	доћи на сну, приснити се	sníti se, zdáti se, ve sně
(присънѣти сѧ)			
сновидѣніе *n.*	сън	сан	vidění, přízrak, sen
снотворный *adj.*	кој то докарва сън	успављив	snotvorný, snodarný, [illegible]
снотолкованіе *n.*	сънотлъкуване	тумачење снова	výklad snův
снова *adv.*	из ново	из нова, на ново	z nova, opět
сновать, сновывать, за- *v.*	снова	сновати, основу навијати	snovati, snouti, osnovati
сноути			
снопъ *m.*	сноп	сноп	snop
снопъ			
сноравливать, сноровить *v.*	истъкмѣвам; уприличавам се	угађати, угодити; прилагодити се, пристати	upravovati, upraviti, přispůsobiti; říditi se něčím, vpraviti se do něčeho
сноровка *f.*	искуство, пръгавост	умешност, окретност	obratnosť, umělosť
сносить, снести *v.*	свалѣвам; отнемам; теглја, тръпја, прѣтръпѣвам	сносити, слазити, спуштати; носити, односити; издржати, подносити	snášeti, snositi, snesti, [illegible] odnášeti, odnesti, snášeti, snesti, vytrpěti
сънести, сънoсити			
сносливый *adj.*	тръпѣлив; силен, јак	стрпљив, угодан; крепак, снажан, јак	trpělivý; vytrvalý, silný
сносный *adj.*	теглив	сносан, за трпљење, који се може сносити	snosný, snesitelný
сносъ *m.*	отнемане; кражба	ношење, одношење; крадена ствар, крађа	odnesení, unesení, věc ukradená
сноха *f.*	снъха, доведеница, невѣста	снаха	synova žena, snacha
снъха			
сношеніе *n.*	тръпѣне, теглене	трпљење, подношење	snášení, snesení, trpění
снуръ, шнуръ *m.*	връв, връвца	узица, гајтан	šňůrka, tkanice
[illegible]ри *adv.*	из вътри	изнутра	ze vnitřku, ze vnitra
[illegible]три, изъ нѫ-			
[illegible] *m.*	снѣг	снег	sníh, sněh

jajo miękko ugotowane	un œuf à la coque	ein weich gesottenes Ei
zaopatrywać, zaopatrzyć kogo, dostarczać komu	fournir, pourvoir, munir de	mit etwas versehen, versorgen, verpflegen
zaopatrzenie, dostarczenie	la fourniture, l'approvisionnement	das Versehen, das Versorgen
przyprawa, korzenie	l'assaisonnement	die Würze
zewnątrz, powierzchu	à l'extérieur, par dehors	von aussen, äusserlich
sprzęt; narzędzia, przybory	l'appareil *m.*; les instruments, outils *m. pl.*, l'engin *m.*, le matériel	das Geräth; die Werkzeuge *pl.*
zaopatrywać, zaopatrzyć, uzbroić	équiper, munir	ausrüsten, versehen
zaopatrywać okręt w przybory	gréer (un navire)	betakeln
narzędzie, przybór, sprzęt	l'outil, instrument *m.*	das Geräth, Werkzeug, Instrument
z początku	d'abord	anfangs, anfänglich
znosić, znieść	porter, apporter	zusammentragen
ził	le bouvreuil, pivoine	der Gimpel, Dompfaff
dołu, ze spodu	de bas, d'en bas, par en bas, en dessous	von unten
zejmować; zdjąć; podejmować się, podjąć się czego, przejąć na siebie; zbierać	ôter, enlever, tirer; entreprendre, se charger de; cueillir, recueillir	abnehmen, herunternehmen; übernehmen; einernten
zopia	la copie	die Copie
zyskiwać, nabyć, pozyskać, zjednać	gagner, acquérir	erwerben, erlangen
zyjemny, łaskawy, pobłażający	condescendant, indulgent, complaisant	herablassend, willfährig, nachsichtig, gefällig
zyjaćać czemu; skłaniać się, przychylać się do czego	avoir de l'indulgence pour; condescendre	Nachsicht haben mit; sich zu etwas herablassen
ić się, przyśni się	rêver	träumen
idzenie, mara, sen	le songe, rêve	das Traumgesicht, der Traum
ypiający	soporifique, narcotique	narkotisch, einschläfernd
yklad snów	explication *f.* des songes *pl.*	die Traumdeutung
owu, powtórnie	de nouveau, de rechef, de plus belle	von neuem, wiederum
ać, osnowa	ourdir	den Aufzug anlegen
op	la gerbe	die Garbe
zystosowywać, przystosować, przystosowywać; stosować się, zastosować się	ajuster, adapter; se conformer à	anpassen; sich richten, sich fügen nach
zność, zręczny sposób, fortel	le savoir faire, le fion, l'habileté *f.*	der Kunstgriff, die Gewandtheit
sić, znieść; unieść, porwać; znieść, wytrzymać	porter de haut en bas, descendre; emporter, ôter; endurer, souffrir, supporter	heruntertragen; wegtragen; ertragen, erdulden
rpliwy; wytrwały, silny	patient, tolérant; vigoureux, robuste	geduldig; stark, kräftig
ny	tolérable	erträglich, leidlich
sienie, unie-ienie; kradzież, rzecz skradziona	action d'emporter; le vol, la chose volée	das Wegtragen; die gestohlene Sache
owa	la bru, belle-fille	die Schnur, Schwiegertochter
sienie, cierpienie	le support, action de supporter, d'endurer	das Erdulden, Ertragen
rek, tasiemka do sznurowania	le cordon, lacet	die Schnur, das Schnurchen, Schnurband
ewnątrz	en dedans, de dedans	von innen
g	la neige	der Schnee

снѣдный *adj.*	јадлив, које то се јаде	за јело, за храну	snědný, jedlný, jedomý
сънѣдьнъ			
снѣдь *f.*	храна	храна, јело	pokrm, jídlo
сънѣдь			
снѣжина *f.*	фандак	прамен снега	sněžina, sněžinka, kloček [illegible]
снѣжить, за- *v.*	вали снѣг	снег, пада снег	sněží, padá sníh
снѣжный *adj.*	снѣжен	снежни; снегом покривен	sněžný; posněžený, [illegible] krytý
снѣжьнъ			
снюхиваться, снюхаться *v.*	съгласѣвам се	договарати се, споразумевати се	umluviti se (vespolek)
снятіе *n.*	свалѣване	скидање	snětí, sejmutí, sundání
сънѧтиѥ			
снятокъ *m.*	морска рибка шарена	*salmo sperlanus*	eperlán, druh lososův
собака *f.*	пъс, куче, кучка	пас	pes
собачиться *v.*	мъмрја, хокам, попръжам	псовати се, грдити се	láti, nadávati někomu [illegible]
собачка *f.*	запиралка	зуб за спуштање (ороза на пушци)	háček u zámku na [illegible]
собесѣдникъ, собесѣдователь *m.*	другар, говорител в диалог, кој то се разговарѣ	разговорник, који се с ким разговара	společník (v rozmluvě), [illegible] mluvce
събесѣдьникъ			
собесѣдовать *v.*	разговарѣм се	разговарати се, говорити с ким	rozmlouvati s někým [illegible]
събесѣдовати			
собина *f.*	спистени пари	уштеда, тековина, својина	úsporek, jmění [illegible] ušetřené
собираніе *n.*	събиране	купљење, сабирање	sbírání
събираниѥ			
собирать, собрать *v.*	бера, обирам, поженвам, събирам; събирам, свиквам	купити, сабирати, скупљати; трпати, гомилати	sbírati, sebrati; shromáždit [illegible] shromážditi
събрати, събирати			
соблаговолить *v.*	приимам за добро	пристати, примити, сагласити се	svoliti, přivoliti, ráčiti
съблаговолити			
соблазнять, соблазнить *v.*	развратѣвам, разглезвам; блазнја, съблазнѣвам	мамити, намамљивати, заводити; једити, брукати	sváděti, svésti; působiti [illegible] šení
съблазнити, съблажнити			
соблюдать, соблюсти *v.*	вардја варувам, пазја, хранја, дръжа	чувати, штитити, хранити	pozorovati, chovati, zachovati
съблюсти, съблюдати			
соблюденіе *n.*	вардене, дръжане, пазене	чување, држање, храњење	pozorování, zachování
съблюдениѥ			
соболь *m.*	собол	[illegible]	sobol
соболь			
соболѣзнованіе *n.*	съболѣдуване, съжалене	сажаљење, саучешће у жалости	soustrasť, soustrážení, [illegible] nost
соболѣзновать *v.*	жалја, съжалѣвам, болѣја, грижа се, аджедисувам	сажаљење имати, саучествовати у жалости	dávati na jevo soustrasť, [illegible] trpnosť
съболѣзновати			
соборъ *m.*: -борная церковь	събор; събор, съборна чръква	сабор; саборна црква	sbor církevní; kostel katedrální
съборъ			
собраніе *n.*	събране, збиране; сѣдѣнка	збирка, зборник; скупштина, збор	sbírka; shromáždění
събраниѥ			
собратъ *m.*	побратим	сабрат, брат	spolubratr
собственноручный *adj.*	својеръчен	својеручни	vlastnoruční
собственность *f.*	собственост, стопанство, имот	својина, добро, имање	vlastenství, vlastnictví, [illegible] statek
собственный *adj.*	собствен	свој, властити	vlastní
собьствьнъ			
событіе *n.*	збъднуване, случка	догађај, случај	příhoda, událosť
събытиѥ			
сова *f.*	кукумѣвка	сова	sova
сова			
совать, совывать, сунуть *v.*	втъкам, втикам, бъкам, въвирам, пъхам, муша	гурати, тискати, гурнути, тиснути; — се	vsouvati, vsunouti, strkati, [illegible] čiti do něčeho
совати, соунѫти			
совершать, совершить *v.*	свръшјувам, свръшавам, довръшјувам, исплънјувам, исплънѣвам; служа, литјургисвам	свршавати, свршити; служити мису (машу)	dokonávati, dokonati; [illegible] mši
съвръшити, съвръшати, съвръшавати, съвръшевати			
совершенно *adv.*	свръшено, със свѣм, със се	савршено, са свим, потпунце	úplně, celkem docela, [illegible]
[illegible]ръшенѣ			
[illegible]ршенный *adj.*	свръшен	савршен	dokonaný, ukončený, úplný, dokonalý
[illegible]ръшенъ			

jadalny	mangeable, alimentaire	essbar, nahrhaft
pokarm, jadło	la nourriture, l'aliment *m.*	die Speise, Nahrung
płatek śniegu	le flocon de neige	die Schneeflocke
śnieg pada	il neige	es schneit
śnieżny; śniegiem pokryty	de neige; neigeux, couvert de neige	Schnee-; mit Schnee bedeckt
porozumiewać się, porozumieć się	s'entendre, se concerter	unter sich verabreden
zdjęcie	action d'ôter, d'enlever	das Abnehmen
strzynka, mrzewka	l'éperlan	der Stint
pies	le chien	der Hund
łajać się, łżyć się, besztać się	gronder, injurier	zanken, schimpfen
haczyk u kurka	l'arrêt *m.* (du chien d'un fusil)	der Haken (am Flintenschlosse)
towarzysz, wspólnik (w rozmowie)	interlocuteur *m*	der Mitsprechende
rozmawiać	s'entretenir avec	sich unterhalten, sprechen mit
grosz uciułany, własność zaoszczędzona	le pécule, l'épargne *f.*	das Eigenthum, erspartes Gut
zbieranie	action de cueillir	das Einsammeln
zbierać, zebrać; zbierać, zgromadzać	cueillir, recueillir, récolter, amasser; assembler, rassembler	sammeln; versammeln
zezwolić, raczyć	agréer, consentir	genehmigen, genehm halten
zwodzić, zwieść, namówić; gorszyć, zgorszyć	séduire; scandaliser	verführen; Aergerniss geben
zachowywać, zachować, przestrzéc	observer, garder, maintenir	beobachten, erfüllen, bewahren
przestrzeganie, zachowanie	l'observation *f.*, le maintien	die Erfüllung, Beobachtung
zobol	la zibeline, martre zibeline	der Zobel, das Zobelthier
współczucie	la condoléance, compassion	das Beileid, Mitleid
współubolewać, żałować	compatir	bemitleiden
zbór; kościół katedralny, katedra	le concile; la cathédrale, église cathédrale	die Kirchenversammlung; die Kathedralkirche, der Münster
zbiór: zgromadzenie, zebranie	la collection, le recueil; l'assemblée *f.*, la réunion	die Sammlung; Versammlung
współbrat	le confrère	der Mitbruder
własnoręczny	autographe	eigenhändig
własność	la propriété, le bien propre, le bien	das Eigenthum
własny, właściwy	propre, qui appartient en propre	eigen, eigentlich
zdarzenie, wypadek	l'événement, le fait	die Begebenheit, das Ereigniss
sowa	le hibou, chat-huant	die Eule
wsuwać, wsunąć, wepchnąć	fourrer, glisser	stecken, hineinstecken
zakonywać, dokonać, wykonać, wypełnić; odprawiać mszę św.	accomplir, commettre, consommer; célébrer (la messe)	vollbringen, vollenden; (die Messe) lesen
zupełnie, całkowicie, całkiem	parfaitement, entièrement, absolument	vollkommen, gänzlich
zupełny, wykończony, doskonały	parfait, accompli, achevé	vollendet, vollkommen

совершенствовать *v.*	усъвръшенствувам	усавршавати, усавршити	činiti dokonalým, zdokonaliti
совершитель *m.* съвръшитель	кој то свръшева	који сврши, извршилац, извршник	dokonatel, vykonatel
совлекать, совлечь *v.* съвлѣшти, съвлачити, съвлѣкати	съблачам, обирам	скидати, скинути, свлачити, свући	svlékati, svléci, sdírati, sedříti
совмѣстникъ *m.* (съвъмѣстьникъ)	съперник	супарник, такмац	spolužadatel, spoludobyvatel, konkurrent
совмѣстно *adv.*	за једно	заједнички, заједно	společně, spolu, vespolek
совмѣстность *f.*	съгласност	што се може сложити, сјединити, саставити	shodnosť
совмѣстный, совмѣстительный *adj.*	съгласен	сагласан, што се може сложити, сјединити, саставити	shodný, srovnávající se
совмѣщать, совмѣстить *v.* съвъмѣстити	збирам, съјединѣвам	сјединити, саставити, сложити	jednotiti, sjednotiti
совокупленіе *n.* съвъкоуплениѥ	съјединѣване, збиране	сједињење, састав, веза	spojení, sjednocení, sloučení
совокуплять, совокупить *v.* съвъкоупити, съвъкоуплѧти	съјединѣвам, збирам, свръзвам	сједињавати, везати, састављати, саставити	spojovati, spojiti, sjednotiti, sloučiti
совокупный *adj.*	съјединен	заједнички, сједињен, састављен	spojený, sjednocený, sloučený, společný
совокъ *m.*	лопата	ашов, лопата	lopata
совращать, совратить *v.* съвратити, съвратати, съвраштати	отвръштам, отстранѣвам	одвраћати, одводити, одвратити, одвести	odvraceti, odvrátiti (od pravcesty)
современникъ *m.*	съврѣмен	сувременик	současník, souvěký
современный *adj.*	съврѣмен	сувремен	současný, souvěký
совсѣмъ *adv.* (съвьсьма)	съвсъм, съвръшено	са свим	úplně, docela, na prosto
совѣстить, у- *v.* (съвѣстити)	наговарѣм	уверавати, обавештавати, уверити, обавестити	přemlouvati, přemluviti, přesvědčiti
совѣстливый *adj.*	свѣстлив	савестан	svědomitý
совѣстный *adj.* съвѣстьнъ	свѣстлив	савестан	svědomitý
совѣсть *f.* съвѣсть	свѣст	савест	svědomí
совѣтникъ *m.* съвѣтьникъ	съвѣтник	саветник	rada, rádce
совѣтный *adj.* съвѣтьнъ	умен	за савет, свестан, паметан	soudný, rozumný
совѣтовать *v.* съвѣтовати	давам, съвѣтувам	саветовати, већати	raditi
совѣтъ *m.* съвѣтъ	съвѣт; диван	савет, свет; веће, савет	rada, porada; rada, výbor
совѣщаніе *n.* съвѣштаниѥ	разговарѣне, расъждане	саветовање, већање, размишљање	porada, potaz, konference
совѣщаться *v.* съвѣштати, съвѣштавати	разговарѣм се, расъждам	саветовати се, већати (о чем)	raditi se, rokovati o něčem
согбенный *adj.*	крив	савијен, угнут	sehnutý, schýlený
согласіе *n.* съгласиѥ	хармонија; јединство, мир	сагласност, хармонија; слога	souhlasí, harmonie; svornosť
согласно *adv.* съгласьно	съгласно, згласно	сагласно, хармонично; сложно	souhlasně, harmonicky; souhlasně, svorně, jednomyslně
согласный *adj.* съгласьнъ	съгласен, згласен	сагласан, хармоничан; сложан	souhlasný, souzvučný, harmonický; jednomyslný, svorný, shodný
согласовать *v.* съгласовати	съгласѣвам	саглашавати, доводити у сагласност, измиривати	jednotiti, sjednotiti, smířiti
соглашать, согласить *v.* съгласити, съглашати	съгласѣвам, згласѣвам; примирѣвам	саглашавати, доводити у сагласност; мирити, измиривати	jednotiti, sjednotiti; porovnati, smířiti
соглашеніе *n.* съглашениѥ	съгласѣване, згласѣване	измирење, угодба, наравнање	porovnání, smíření
соглядатай *m.* ꙗдатай	шпионин, згледник	ухода, шпион	vyzvědač
ꙗжданинъ *m.* ꙗжданинъ	съгражданец	суграђанин	spoluměštan, spoluobčan

wydoskonalać, wydoskonalić	perfectionner	vervollkommnen
wykonawca, dokonywacz	celui qui achève, qui accomplit	Vollender *m.*
wzlekać, wzléc, zedrzeć	enlever, dépouiller, ôter	abziehen, abreissen
współzawodnik	le compétiteur, concurrent	Mitbewerber, Nebenbuhler *m.*
wspólnie, razem	conjointement, ensemble	gemeinschaftlich, zusammen
zgodność	la compatibilité	die Vereinbarkeit
zgodny, dający się pogodzić	compatible	vereinbar, vereinlich
jednoczyć, zjednoczyć, połączyć	réunir	vereinigen
złączenie, połączenie	l'union *f.*, la jonction	die Verbindung, Vereinbarung
łączyć, złączyć, połączyć, zjednoczyć	unir, réunir, joindre	verbinden, vereinigen
łączny, spólny	uni, réuni, joint	vereinigt, gemeinschaftlich
łopatka	la pelle	die Schaufel
odwracać, odwrócić, odwodzić	détourner, écarter	vom rechten Wege ablenken, ableiten
współczesnik, współczesny	contemporain *m.*	Zeitgenosse *m.*
współczesny	contemperain	gleichzeitig
zupełnie, całkiem, zewszystkiem	entièrement, tout à fait	ganz und gar, gänzlich
przemawiać do sumienia, przemówić, wzruszyć sumienie	persuader, agir sur la conscience de	überreden, überzeugen
sumienny	consciencieux	gewissenhaft
sumienny	consciencieux, scrupuleux	gewissenhaft
sumienie	la conscience	das Gewissen
radca, doradzca	conseiller *m.*	Rath, Rathgeber *m.*
rozropny, rozumny	sensé, judicieux	verständig, vernünftig
radzić, doradzać	conseiller	rathen
rada, porada; rada	le conseil, avis; conseil, comité	der Rath, Rathschlag; Rath
narada	la délibération, conférence	die Berathung, Ueberlegung
naradzać się, obradować	délibérer	sich berathschlagen
chylony, zgarbiony	courbé, voûté	gebogen, gebückt
harmonia, zgododźwięk; zgoda	l'harmonie *f.*, l'accord *m*; la concorde, bonne intelligence	der Einklang, die Harmonie; die Eintracht
harmonijnie; zgodnie	harmonieusement; en bonne intelligence	harmonisch; im Einverständnisse
harmonijny, dźwięczny; zgodny, odpowiedni	harmonieux; conforme, qui concorde	harmonisch; einig, übereinstimmend, gemäss
zgadzać	accorder, concilier, mettre d'accord	übereinstimmend machen
zgadzać, zgodzić, pogodzić; porównywać	accorder, mettre d'accord; concilier	übereinstimmend machen; vergleichen
układ, ugoda	la conciliation, entente	der Vergleich
szpieg, wywiadowca	l'espion, émissaire *m.*	der Spion, Kundschafter
współobywatel	concitoyen *m.*	Mitbürger *m.*

согрѣвать, согрѣть *v.*	грѣја, згрѣвам, топља	грејати, угрејати	sehřívati, sehřáti, zahřáti
съгрѣ́ти, съгрѣ́вати			
согрѣшать, согрѣшить *v.*	грѣша, правја грѣх	грешити, погрешити	hřešiti, dopustiti se hříchu
съгрѣ́шити, съгрѣ́шати			
сода *f.*	сода	сода	sóda
содержаніе *n.*	хранене, съхранѣване	држање, одржавање	chování v dobrém stavu, vydržování, výživa
съдръ́жаніе			
содержать *v.*	дръжа, хранја, съхранѣвам	држати, одржавати	udržovati, chovati v dobrem stavu, vydržovati
съдръ́жати			
содомъ *m.*	крамола, тропот	ларма, хука	křik, povyk
содрогаться, содрогнуться *v.*	гроза ме је, побивът ме студени тръпки, треперѣм, настръхнувам	трести се, дрхтати	třásti se, zatřásti se, zachvěti se
съдръгну́ти, съдръга́ти			
содѣвать, содѣять *v.*	струвам	чинити, учинити	dělati, činiti, učiniti, dopouštěti se něčeho
съдѣ́ти, съдѣ́вати			
содѣйствовать *v.*	спомагам	суделовати, помагати	spolupůsobiti, přičiniti se, přispívati k něčemu
съдѣ́йствовати			
содѣлывать, содѣлать *v.*	струвам, извръшевам	учинити, извршити	dělati, udělati, ve skutek uvésti
съдѣ́лати, съдѣ́лывати			
содѣтель *m.*	кој то струва	покретач, узроковалац	původce, strůjce (n. př. zločinu), návodce
съдѣ́тель			
соединенно *adv.*	заједно	заједнички	sjednocenĕ, společná
соединять, соединить *v.*	съединѣвам, збирам, смѣшам, мѣсја, здружавам	састављати, сједињавати, саставити, сјединити	jednotiti, sjednotiti, spojiti
съединя́ти, съедини́ти			
сожалѣть *v.*	съжалѣвам, жалја, милја, мило ми је	жалити, сажалевати	želeti něčeho, litovati někoho
съжале́ти			
сожигать, сожечь *v.*	изгарам, изгарѣм	спаљивати, палити, сажизати	sežíhati, sežíci, spáliti
съжи́гати, съжи́зати, съжи́гати			
сожитель *m.*	стопанин, мъж и булка	муж, супруг	manžel
съжи́тель			
сожительствовать *v.*	заједно живѣја вѣнчан	живети заједно	žíti společně, v manželství
съжи́тельствовати			
созваніе *n.*	свикуване	сазивање, сазив	sezvání, svolání, pozvání
съзва́ніе			
созвучіе *n.*	хармонија	сагласје, хармонија	souzvučí, souzvučnost, harmonie
созданіе *n.*	създаване	створ, створење, саздање	stvoření
създа́ніе			
создатель *m.*	създавник	творац	tvůrce, stvořitel
създа́тель			
созерцаніе *n.*	размислеване	посматрање, умовање, размишљање	pozorování, rozjímání
съзръ́цаніе			
созерцать *v.*	размислевам се	умовати, посматрати, размишљати	pozorovati, rozjímati, rozvažovati
съзръ́цати, съзръ́цевати			
созидать, создавать, создать *v.*	съзиждам, зграждам; създавам	зидати, сазидати; стварати, створити	stavěti, vystavěti; tvořiti, stvořiti
съзи́дати, създа́ти, съзи́ждати, съзи́здати			
сознавать, сознать *v.*	познавам	сазнавати, сазнати, признавати, признати	uznávati, uznati
съзна́ти			
созрѣвать, созрѣть *v.*	зрѣја, озрѣвам	сазревати, сазрети	uzrávati, uzráti
съзрѣ́ти, съзрѣ́вати			
созывать, созвать *v.*	свикувам	сазивати, позивати, сазвати, позвати	sezývati, sezvati, svolati
съзва́ти, съзы́кати			
созывъ *m.*	свикуване	сазив, збор	sezvání, svolání
сонзволеніе *n.*	одобрѣване	пристанак, одобрење	svolení, přivolení, uznání za dobré
сонзволять, сонзволить *v.*	одобрѣвам	одобравати, одобрити; пристајати, пристати	svolovati, svoliti, přivoliti, uznati za dobré

ogrzewać, ogrzać, zagrzać	chauffer, réchauffer	erwärmen
grzeszyć, zgrzeszyć	pécher, commettre un péché	sündigen, sich versündigen
soda	la soude	die Soda
utrzymywanie	le maintien, action de maintenir	das Erhalten, Unterhalten
utrzymywać, utrzymać, trzymać	tenir, maintenir, détenir	halten, erhalten
hałas, krzyk, rwetes	le bruit, tapage	der Lärm
drżeć, zadrżeć, drgnąć	frémir, frissonner	erbeben, erzittern
działać, zdziałać, uczynić	faire commettre	machen, begehen, thun
spółdziałać, przyczyniać się	coopérer, concourir	mitwirken, beisteuern
robić, zrobić, uczynić, popełnić, zdziałać	faire, effectuer	machen, bewirken
sprawca, twórca	l'auteur *m.*, le promoteur	Urheber Anstifter *m.*
łącznie, spólnie, razem	conjointement, ensemble	gemeinschaftlich, zusammen
jednoczyć, zjednoczyć, połączyć	unir, réunir, joindre, allier	verbinden, vereinigen
żalować, ubolewać nad czém	plaindre, regretter, avoir regret	bedauern, bemitleiden
palić, spalić	brûler, consumer	verbrennen
małżonek	époux *m.*	Gatte *m.*
być spólnie, w małżeństwie	cohabiter	ehelich beiwohnen
wołanie, sproszenie	la convocation, invitation	das Zusammenrufen, Einladen
zgodnobrzmienność, zgodność dźwięku, harmonia	la consonnance, harmonie	der Einklang
tworzenie	la création	die Schöpfung
twórca, twórca	le créateur	der Schöpfer
postrzeganie, badanie, rozważanie	la contemplation, méditation	das Anschauen, Betrachten
postrzegać, badać, rozważać	contempler, méditer	anschauen, betrachten
budować, zbudować, wznieść, wystawić; stworzyć	bâtir, édifier, ériger; créer	bauen, errichten; erschaffen
znawać, uznać	reconnaître	(die Wahrheit von etwas) einsehen, anerkennen
dojrzewać, dojrzeć	mûrir	reifen, reif werden
woływać, zwołać, sprosić	convoquer, inviter	zusammenrufen, berufen
wołanie, sproszenie	la convocation, assemblée	die Zusammenberufung
zwolenie	le consentement, l'approbation *f.*	die Genehmigung, Bestimmung
zwalać, zezwolić	consentir, approuver	genehmigen, beistimmen

сойма *f.*	нѣкаква варка	барка, шајка	bárka s patrem
соименный *adj.*	једноимен	имењак, истога имена	stejnojmenný, stejného jména
съименьнъ			
соколъ *m.*	сокол	соко	sokol
сокольникъ *m.*	соколник	соколар	sokolník
сокращать, сократить *v.*	скратѣвам, скъсѣвам	скраћивати, скратити	skracovati, skrátiti
съкратити, съкраштати			
сокращеніе *n.*	съкратене	скраћење; извод	skrácení; výpis, výtah, výňatek
съкраштениѥ			
сокращенный *adj.*	съкратен	скраћен, збијен	skrácený
съкраштенъ			
сокровенный *adj.*	скрит, потајен, тајн	тајан, скривен	skrytý, ukrytý, tajemný
съкръвенъ			
сокровище *n.*	имане, имот, хазна	благо	poklad
съкровиште			
сокровищница *f.*	хазнатарство	благајна, благајница	pokladnice, komora pokladna
съкровиштьница			
сокрушать, сокрушить *v.*	чупја, троша, разбивам; наскръбѣвам, јадосвам	крхати, кршити, ломити; ожалошћавати, растужити	troskotati, stroskotati, rozrážeti, rozraziti; skroušeti, kormoutiti
съкроушити, съкроушати			
сокрушительный *adj.*	кој то съсипува	разорни	bořící, bořivý
сокъ *m.*	сок; мъзга	сок; сок, мезгра	jícha, námok; míza, mízha
сокъ			
солдатчина *f.*	рекрутско набиране	рекрутовање, упис	odvod (na vojnu)
солдатъ *m.*	солдатин, солдат	војник, солдат	voják
соленіе *n.*	солене	сољење	solení
соленый, солоный *adj.*	солен, слан	сољен, слан	solený
(солѥнъ), сланъ			
солецисмъ *m.*	солецисм	солецизам	chyba proti pravidlům řeči
солитеръ *m.*	корделла	широка пантљика, тракавица	kalounice, hlista dyňovice
солить, саливать *v.*	солја	солити	soliti
солнечный *adj.*	слънчов	сунчани	slunečný
слънньчьнъ			
солнце *n.*	слънце	сунце	slunce
слънньце			
солнцестояніе *n.*	слънцестојане	сунчани обрт	slunovrat, zvrat slunce, solstice
соло *n.*	соло	соло, сам	solo
соловей *m.*	славиј, билбјул	славуј	slavík
славий			
соловѣть, по- *v.*	ставам сур	добити бледо-жућкасту боју, боју као павлака	stávati se žlutohnědým
солодить, солаживать *v.*	осладѣвам ечемик (за бира); подслаждам	правити слад; сладити	dělati slad; sladiti
сладити, слаждати			
солодъ *m.*	слад	слад	slad
(сладъ)			
солодѣть, раз- *v.*	ставам сладкав	сладети	stávati se sladkavým
сладѣти			
солома *f.*	слама, плѣва	слама	sláma
слама			
соломина *f.*	сламка, сламчица	сламка	slamka, stéblo slamy
солонина *f.*	сланина	сухо месо, пастрма	nasolené maso, solenina
солонка, солоница *f.*	солница	сланик, сланица	slánka, solnička
солончакъ *m.*	соловарнја, фабрика за сол	сланик, сољана руда	slatina, slaniště
солонять, по- *v.*	ставам слан	постати слан	slaněti, stávati se slaným
соль *f.*	сол	со	sůl
соль			
солянка *f.*	строј једене	јело од кисела купуса и слане рибе	potrava z kyselého zelí a ryb
сомнительный *adj.*	неизвѣстен; кој то подозрьта	сумњив, неизвестан; неповерљив, подазрив	nejistý, pochybný; nedověřivý, nedověrný, podezřivý
съмьнѣтельнъ			
сомнѣваться, усумниться *v.*	съмнѣвам се, не увѣрѣвам се	сумњати, посумњати, двоумити	pochybovati o něčem
съмьнѣти сѧ			
сомнѣніе *n.*	съмнѣне	сумња	pochybování, pochyba
съмьнѣниѥ			
сомъ *m.*	сом	сом	sum, sumec
ната *f.*	соната	соната	sonáta
тъ *m.*	сонет	сонет	sonet, znělka
ивецъ *m.*	сънлјо	спавач, дремљивац	ospalec

barka z pokładem	une barque pontée (sur le lac Ladoga)	eine Barke mit einem Verdeck
społnego imienia, jednoimienny	du même nom, homonyme	gleichnamig
sokół	le faucon	der Falke
sokolniczy, sokolnik	le fauconnier	der Falkenier
skracać, skrócić	abréger, réduire, raccourcir	abkürzen, verkürzen
skrócenie; wyciąg, streszczenie	l'abréviation*f.*, la réduction; l'abrégé*m.*	die Abkürzung; der Auszug
skrócony, streszczony	abrégé, concis, succinct	abgekürzt
skryty, ukryty, tajemny	occulte, caché, secret	verborgen, heimlich
skarb	le trésor	der Schatz
skarbiec	le trésor, la trésorerie	die Schatzkammer
gruchotać, pogruchotać, potłuc, pobić; gryźć, martwić, smucić	briser, rompre; affliger, chagriner, désoler	zertrümmern, zerbrechen; bekümmern
burzący, niszczący	destructeur, destructif	zerstörend
sok; miazga	le suc, jus; la sève	der Saft; Saft
pobór (do wojska)	le recrutement	die Rekrutirung
żołnierz	le soldat	der Soldat
solenie	la salaison, le salage	das Salzen, Einsalzen
solony	salé	gesalzen
błąd gramatyczny	le solécisme	der Soloecismus, Sprachfehler
soliter, tasiemiec	le ver solitaire	der Bandwurm
solić	saler	salzen
słoneczny	du soleil, solaire	Sonnen-
słońce	le soleil	die Sonne
przesilenie się dnia z nocą, zwrót słońca	le solstice	die Sonnenwende, der Sonnenstillstand
solo	le solo	das Solo
słowik	le rossignol	die Nachtigall
stawać się bułanym	devenir de couleur isabelle	isabellenfarbig werden
robić słód; słodzić, osładzać	malter; dulcifier, édulcorer	malzen; süss machen
słód	le malt, la drèche	das Malz
stawać się słodkawym, nudkim	prendre un goût douceâtre	einen faden Geschmack bekommen
słoma	la paille	das Stroh
słomka, zdźbło słomy	le fétu, brin de paille	der Strohhalm
mięso solone	la viande salée	das Salzfleisch, Pokelfleisch
solniczka	la salière	das Salzfass
miejsce, gdzie sól na wierzch wychodzi	la saline	der Salzgrund
stawać się słonym	devenir salé	salzig werden
sól	le sel	das Salz
potrawa z kapusty kwaśnéj i ryb	un potage de choucroute et de poisson salé	Gericht von Sauerkraut und Fisch
niepewny, wątpliwy; nieufny, podejrzliwy	douteux, incertain; méfiant, soupçonneux	ungewiss, zweifelhaft, unsicher; misstrauisch, verdächtig
wątpić o czém, powątpiewać, zwątpić	douter, révoquer en doute, mettre en doute	zweifeln, bezweifeln, in Zweifel ziehen oder stellen
wątpienie, wątpliwość	le doute	der Zweifel
sum	le silure, glanis	der Wels
sonata	la sonate	die Sonate
sonet	le sonnet	das Sonnett
śpioch, śpiglec	dormeur *m.*	Schläfer *m.*

сонливый *adj.*	сънлив	сањив, сан, дремљив	ospalý, rozespalý
сънъланъ			
√ сонмище *n.*, сонмъ *m.*	събране	сабор, скупштина	shromáždění, sbor
сънъмиште			
сонный *adj.*	сънен, сънлив, който то спи; мръзѣлив	успаван, заспао; дремљив, млитав	spící; ospalý, lenivý
сънънъ			
сонъ *m.*	сън; сън, сънуване	сан, спавање; сан, сањање, снивање	sen, spání, spánek; sen, sny, snění
сънъ			
соня *m., f.*	сънджо, съня; сънлива мишка	спавач, спавало; пух, пухач, спавач	ospalec; plch, popelice
соображать, сообразовать, сообразить *v.*	съобразѣвам, нареждам; разгледвам, распитвам	уређивати, удешавати, уредити, удесити; испитивати, мерити, испитати, измерити	připodobovati, připodobiti, upraviti, přispůsobiti; rozmýšleti, rozmysliti, rozvážiti
съобразовати			
соображеніе, сообразованіе *n.*	разгледване, распитване	испит, склоп, угодба	připodobení, upravení; rozmyšlení
сообразительный *adj.*	който то испитва	који смишља, угађа, склапа	rozmýšlející, rozvažující, kombinující
сообразный *adj.*	приличен, еднакъв	сагласан	shodující se, přiměřený
съобразънъ			
сообща *adv.*	заедно	заједнички, заједно	společně, spolu
сообщать, сообщить *v.*	съобщавам	саопштавати, саопштити	udělovati, uděliti, sděliti
съобъштити,съобъштати			
сообщеніе *n.*	съобщаване	саопштење	udělení, sdělení
съобъштеніе			
сообщество *n.*	другарство	друштво, заједница	společenstvo, společnost, spolek
сооружать, соорудить *v.*	съграждам, зграждам	дизати, зидати, подићи сазидати, саграђивати, сградити	stavěti, vystaveti, zaříditi zříditi
соотвѣтствовать *v.*	приличен, еднакъв съм	саглашавати се, одговарати	shodovati se, srovnávati se souhlasiti
соотечественникъ, соотчичъ *m.*	нашенец	земљак	krajan
сопель *f.*	свирка	свирала	píšťala pastýrská
сопѣлъ			
соперникъ *m.*	съперник, противник	супарник	soupeř, protivník, sok
съпърникъ			
сопка *f.*	волкан	вулкан	sopka
соплеменный *adj.*	от едно племе	једноплемени, једнородни	jednoplemenný
съплеменьнъ			
сопля *f.*, сопли *f. plur.*	съполи	сакагија, слине	sopel
сопль			
сопредѣльный *adj.*	смежден	близак, гранични	spolumezný, spolumezující, pohraničný
сопричитать, сопричислять, сопричесть, -числить *v.*	причитам, съпричислѣвам	прибрајати, додавати, прибројити, додати	přičítati, připočtati
съпричисти			
сопровождать, сопроводить *v.*	испроваждам, праштам	пропраћати, пропратити	provázeti, provoditi
съпроводждати			
сопротивляться, -противиться *v.*	противја се, опирам се	противити се, одупирати се, одупрети се	protiviti se
съпротивити сѧ,съпротивлѣти сѧ			
сопротивникъ *m.*	противник	противник, супарник	protivník
съпротивьникъ			
сопрѣвать,сопрѣть *v.*	ставам влажен, мокър	трулети, гњилети, иструлети	kaziti se, pokaziti se vlhkou
сопрягать,сопрячь *v.*	съединѣвам, свръзвам	саставити, сјединити	spojovati, spojiti, sloučiti
съпрагати, съпрагнѫти, съпрязати			
сопутствовать *v.*	пътувам с —	пратити (кога), путовати заједно (с ким)	provázeti pocestného, společovati
съпѫтьствовати			
сопѣть, сопнуть *v.*	хръкам, сомтја; свирја	хркати; свирати у свирали	chrápati; pískati na píšťale pastýrské
сопсти			
соразмѣрять, соразмѣрить *v.*	сравнѣвам	размерати, размерити	přiměřovati, přiměřiti, přispůsobiti
соратникъ *m.*	другар в бой	бојни друг, ратни друг	spolubojovník
сорванецъ *m.*	лудничава глава	ветрогоња	člověk potrhlý, divoký, splašený

śpiący, zmorsony snem, zaspany	somnolent, porté à dormir	schläfrig, schlaftrunken
zgromadzenie, zebranie	l'assemblée *f.*	die Versammlung
śpiący; ospały, powolny	endormi, qui dort; indolent	schlafend; schläfrig, langsam, träge
sen (spanie); sen (widzenie)	le sommeil, somme; le songe, rêve	der Schlaf *m.*; der Traum
śpioch: popielica, pilch	dormeur *m.*; le loir	Schläfer; der Siebenschläfer
stosować, zastosować; kombinować, rozważać	conformer, régler, combiner; examiner, peser	einrichten, gleichförmig machen, abmessen; überlegen, erwägen
stosowanie, kombinowanie, rozważanie rozwaga	la considération, combinaison, l'examen *m.*	das Einrichten, Ueberlegen
rozważający, rozważny	qui combine, qui examine	überlegend, berechnend
stosowny, odpowiedni	conforme	gemäss, verhältnissmässig
spólnie, razem, pospołu	conjointement, ensemble	gemeinschaftlich, zusammen
udzielać, udzielić, donieść	communiquer, faire part de	mittheilen
udzielenie, doniesienie	la communication	die Mittheilung
towarzystwo, spółka	la société, compagnie	die Gesellschaft, Gemeinschaft
wystawiać, wystawić, wznieść, wybudować	ériger, élever, bâtir, dresser	errichten, aufführen
odpowiadać, stosować się, zgadzać się	correspondre, répondre	entsprechen, übereinstimmen
zomek, rodak	le compatriote	Landsmann *m.*
fujarka, flet pasterski	le chalumeau	die Schalmei
współzawodnik, rywal, przeciwnik	rival *m.*	Nebenbuhler, Gegner *m.*
wulkan	le volcan	der feuerspeiende Berg, Vulkan
spółplemienny	de la même race	von gleichem Stamme
smarki, smarkle	la morve	der Rotz
pograniczny, ościenny	contigu	angrenzend, anstossend
zaliczać, zaliczyć, przyliczyć	mettre au nombre	zuzählen, hinzufugen
odprowadzać, odprowadzić, towarzyszyć	accompagner	begleiten
przeciwiać się, sprzeciwić się, oprzeć się	résister, s'opposer	sich widersetzen, widerstehen
przeciwnik	l'adversaire *m.*	Widersacher, Gegner *m.*
psuć się, zepsuć się od wilgoci	gâter par l'humidité	von der Nässe verderben
łączyć, połączyć, skojarzyć	unir, joindre	vereinigen
odróżować z kim, towarzyszyć w podróży	voyager avec, accompagner	auf einer Reise begleiten
łrapać, chrapnąć; grać na fujarce	ronfler; jouer du chalumeau	schnarchen; pfeifen
tosować, zastosować	proportionner	anmessen, anpassen
towarzysz broni	le compagnon d'armes	der Waffenbruder
szpiot, szałaput, szaławiła	le cerveau brûlé	der Wildfang

сорвиголова *m.*	лудничава глава	ветрогоња	šumileb, pošálenec
соревнователь *m.*	противник	супарник, такмац	horlivý následovatel, řevnitel závodník
соревновать *v.*	противник съм	надметати се, утркивати се	řevniti, řevnovati s někým be žeti s někým o závod
сорить, саривать *v.*	калѣм, искалјувам, валѣм	уљљувати, зађубрити, затрпати ђубретом и нечистоћом	dělati smetí
сорный *adj.*	оплескан, нечист, калѣн	прљав, ђубревит	nečistý, smetitý
сорока *f.* сврака	сврака	сврака	straka
сорокалѣтній *adj.*	четиредесетгодишен	четрдесетогодишњи	čtyřidsetiletý
сороковой *adj.*	четириџисти, четристи	четрдесети	čtyřidsátý
сорокъ *num.*	четириџисет, четирисет, четирис	четрдесет	čtyřidset
сорочій *adj.*	сврачи	сврачиј	straší
сорочка *f.* срака, сврачака	риза	кошуља	košile
сортировать *v.*	избирам, правја отбор	пребирати, одбирати, изабрати	vybírati, vybrati, sortovati
сортировщикъ *m.*	кој то избира	одбирач, бирач, одвајач	vyběratel, sortujíci
сортъ *m.*	вид, род, строј	врста, род, сорта	druh, sorta
соръ *m.*	смет, боклук, нечистота, лајна, кал	прљавштина, ђубре, нечистота	smetí
сосать, сасывать *v.* сѣсати	суча, смуча, исмуквам, бозаја, цицам	сисати	ssáti
сосватывать, сосватать *v.* (сѣсватати сѧ)	годја, годѣвам	испросити, заручити, прстеновати, верити	slibovati, slíbiti k manželstvu
сосиска *f.*	сухжук	кобасица	klobáska
соска *f.*	пијанец	сисаљка, цицла	cucel, cumel
соскабливать, соскоблить *v.*	огрибвам; истривам	стругати, састругати, очистити, остругати; збрисати	oškrabovati, oškrábati, oškrabati; vymazati, vyškrtnouti
соскакивать, -скочить, -скокнуть *v.* съскочити	скачам долу	скочити доле	seskakovati, seskákati, seskočiti skočiti dolů
соскребать, соскрести *v.*	огрибвам	згребати, састругати	seškrabovati, seškrábati
соскучиваться, соскучиться *v.*	тъжно ми је	додијати, догадити	nuditi se
сословіе *n.* съсловие	другарство, другари, клас, ред	стање, тело, друштво	stav, sbor, třída, společnost
сословъ *m.*	синоним	синоним	souznačné slovo
сослужить *v.* съслоужити	служа	услужити, послужити	prokázati někomu službu
сосна *f.* сосна	бор, борика, чам	бор	sosna
соснуть *v.*	спја	проспавати, проспати	pospati trochu
соснякъ *m.*	борак	борик, борје	sosnový les
сосокъ *m.* съсъкъ	пъпка, рогче (на цица)	сиса	sesek, cic, cecek
составитель *m.*	писател, автор	уредник, писац	spisovatel, skladatel
составлять, составить *v.* -съставити, съставлити, съставлѣвати	съставѣм; правја, чинја, струвам, изработјувам, основавам	спајати, спојити, састављати, саставити; склапати, склопити, образовати	sestavovati, sestaviti; skládat složiti, tvořiti, spisovati psati, stanoviti
составной *adj.* съставкьнъ	составен; крив, присторен	саставни, спојен; лажан, подметнут	sestavený, složený; nepravý podvržený
составъ *m.* съставъкъ	составѣне; става	склоп, састав; зглавак	sestav, sklad, složení; kloub
состарить *v.* (състарити сѧ)	правја стар	постарити, старим учинити	sestařiti, učiniti starým
состарѣваться, состарѣться *v.* състарѣти, състарѣвати	устарѣвам, ставам стар	старети	stárnouti, sestárnouti
состояніе *n.* състоѧние	положене; имот, имане, богатство	стање, положај; имање	stav, stav věcí; majetek, jmění
состояньице *n.*	малко имане	имањце, добарце	malé jmění
состоятельный *adj.*	заможен за плаштане	сигуран	mohoucí platiti
состоять *v.* състоѧти	составѣм се	састојати се, бити склопљен (из —), бити састављен (из —)	záležeti z něčeho

szalwia, szałaput	le cerveau brûlé, brise-tout	ein hitziger Kopf
spółzawodnik	rival, l'émule *m.*	Nacheiferer, Wetteiferer *m.*
spółzawodniczyć w czém, spółubiegać się o co	rivaliser	wetteifern
śmiecić, zaśmiecać	salir, remplir de saletés ou d'ordures	einstöbern, verstöbern
zaśmiecony, brudny	sale, plein de saletés, rempli d'ordures	unrein, voll Kehricht
sroka	la pie	die Elster
czterdziestoletni	quadragénaire, de quarante ans	vierzigjährig
czterdziesty	quarantième	der vierzigste
czterdzieści	quarante	vierzig
sroczy	de pie	Elster-, von der Elster
koszula	la chemise	das Hemd
sortować, wybierać	trier, assortir	auslesen, sortiren
sortujący	trieur *m.*	Ausleser, Sortirer *m.*
gatunek	la sorte, espèce, qualité	die Sorte, Qualität
śmieci, śmiecie	les balayures, ordures, saletés *f. pl.*	das Kehricht, Auskehricht
ssać	sucer	saugen
swatać, zeswatać, wyswatać	promettre en mariage	zur Ehe versprechen
kiełbaska	la saucisse	das Bratwürstchen
smoczek, sysulka	le biberon	der Nutschbeutel
zestrugiwać, zestrugać, skrobać; zeskrobać, zmazać	emporter, óter en raclant; effacer	abkratzen, abschaben; ausstreichen
zeskakiwać, zeskoczyć	sauter en bas	herabspringen, hinabspringen
zeskrobywać, zeskrobać	racler de dessus, óter en raclant	abschaben, abscharren
znudzić się, znudzić się	s'ennuyer	sich langweilen
stan, towarzystwo, społeczeństwo	le corps, la caste, classe, compagnie	der Stand, die Gesellschaft
synonim	le synonyme	Synonym *n.*, gleichbedeutendes Wort
okazać służbę, usłużyć komu	rendre service	einen Dienst erweisen
sosna	le pin	die gemeine Kiefer
przespać się nieco, przedrzymać się	faire un somme	ein wenig schlafen
sośnina, las sosnowy	la forêt de pins, sapinière	der Kieferwald
cyc, cycek	le tétin, mamelon	die Zitze, Brustwarze
autor, pisarz	le rédacteur, auteur	Verfasser *m.*
składać, złożyć; stanowić, układać, robić, tworzyć	mettre ensemble; composer, former, faire, dresser, élaborer, constituer	zusammensetzen; ausmachen, bilden, verfassen
złożony, składany; podsunięty, podłożony, fałszywy	composé, mis ensemble; faux, supposé	zusammengesetzt; falsch, untergeschoben
skład. budowa; staw (w ciele)	la composition; la jointure, articulation	der Bau; das Gelenk
robić starym	vieillir, rendre vieux	alt machen, ein altes Aussehen geben
starzeć się, zestarzeć się	vieillir, devenir vieux	alt werden, altern
stan, położenie; majątek	l'état *m.*, la condition; la fortune	der Zustand, Stand; das Vermögen
majątczek	une petite fortune	ein kleines Vermögen
mogący płacić	solvable	zahlungsfähig
składać się z czego	être composé, se composer de	zusammengesetzt werden

сострагивать, сострогать *v.*	рендосвам, остръгвам	стругати, чистити, остругати, очистити	ostrouhati, ohoblovati
състръгати			
состраданіе *n.*	съжалѣване, смилостѣване, смилѣване	сажаљење, милост	soutrpnosť, slitování
състраданиѥ			
сострадательный *adj.*	милостив, милостивен	милосрдан	soutrpný, litostivý
състрадателнъ			
сострадать *v.*	съжалѣвам	сажалевати, учествовати у тузи, у жалости	litovati někoho, dávati (někomu) soustrasť na jevo
състрадати, състрадовати			
состригать, состричь *v.*	стрига, рѣжа	стрићи, острићи	sestřihati, sestřihnouti, ustřihnouti
состроивать, состроить *v.*	зграждам, съзиждам, правја	зидати, сазидати	stavěti, vystavěti
състроити, състраѩти			
состряпывать, состряпать *v.*	готвја	готовити, зготовити (јело)	přihotoviti
состязаніе *n.*	прѣпирнја, каране	препирка, спор	spor, disputace
състѧзаниѥ, сътѧзаниѥ			
состязательный *adj.*	на прѣпирнја	споран	sporný, na spor se vztahující
сътѧзателнъ			
состязаться *v.*	прѣпирам се	препирати се, спорити	hádati se, spírati se, disputovati
състѧзати сѧ, сътѧзати			
сосудъ *m.*	съд, съсъд, съдина; чаша	суд; пехар, путир	nádoba; kalich
съсѫдъ			
сосулька *f.*	един къс лед	леденица, санта	ropouch, rampouch ledový; střechýl
сосунъ *m.*	кој то бозаје (цица)	на сиси, одојче, сисанче	cucavec, zvíře, které ještě cucá
сосчитивать, сосчитать *v.*	броја, чета, смѣтам	пребрајати, пребројити	čítati, sčítati, vypočítati
съчисти, (съчьтѫ), съчитати			
сосѣдство *n.*	близосѣдство, близосѣди	суседство	sousedstvo, sousedství
съсѣдьство, сѫсѣдьство			
сосѣдъ *m.*	близосѣд, комшија	сусед	soused
съсѣдъ, сѫсѣдъ			
сотникъ *m.*	стотник	капетан	setník
сътьникъ			
сотня *f.*	сто, стотина	стотина	setka
сотоварищество *n.*	другарство, другари	друштво, дружина	tovaryšstvo, společnosť, spolek
сотоварищъ *m.*	другар, другарин	друг, другар	společník, soudruh
сотовый *adj.* медъ	на пита (мед)	мед у сату	med v plástech
сотрапезникъ *m.*	придружник на јадене	друг с којим ручамо и вечерамо за једним столом	spolustolovník
сътрапезьникъ			
сотрудникъ *m.*	сътрудник, помагач	сурадник	spolupracovník
сътроудьникъ			
сотрясеніе *n.*	треперѣне, растръсване	тресење, дрхтање	otřesení
сотъ *m.*	пита (мед)	сат	plást medu
сътъ			
сотый *adj.*	стотен	стоти, стотинити	stý
сътьнъ			
соумышлять, соумыслить *v.*	правја сплетни с —	плести, саучествовати, радити (на чему с ким)	býti spoluvinníkem (zlých záměrův)
соусникъ *m.*	соусник	шоља за сос	nádoba na jíchu, omáčku
соусъ *m.*	соус, поливка	сос	omáčka, námok, jícha
соха *f.*	рало (без колела)	рало, ралица	rádlo, nákolesník
соха			
сохатый *adj.*	строј елен	северни јелен	los (zvíře)
сохнуть, сыхать *v.*	съхна, пръхна	исушивати, сушити се, сахнути	schnouti, vysýchati
сохраненіе *n.*	вардене, пастрене, бранене	храњење, одржање, чување	schránění, schování
съхраниѥниѥ			
сохранный *adj.*	цѣл, цѣличък, неповрѣден	читав, цео	uchráněný, neporušený, celý, celistvý
съхраньнъ			
сохранять, сохранить *v.*	съхранѣвам, вардја, пастрја, дръжа, чувам, кътам	чувати, хранити, одржавати	chrániti, schrániti, uchrániti
съхранити, съхраняти			
соцарствовать *v.*	царувам, царствувам заједно	царевати заједно	býti spolupanovníkem, spolupanovati
съцарьствовати			

heblować, zheblować	emporter avec le rabot	behobeln, abhobeln
spółczucie, litość	la compassion, commisération	das Mitleid, die Erbarmung
litościwy	compatissant	mitleidig
spółczuwać, spółcierpieć	compatir	Mitleid haben, theilnehmen
zestrzygać, zestrzyc, obciąć	tondre, couper	abschneiden, abscheeren
budować, zbudować, wystawić	bâtir, construire	aufbauen, erbauen
przygotować	apprêter (le manger)	(das Essen) zubereiten
spór, dysputa	la dispute, controverse, collision	der Streit, die Disputation
sporny	de dispute, controversable	streitig, Streit-
wieść spór o co, dysputować o czém, spierać się	disputer, controverser	streiten, controversiren
naczynie; kielich	le vase; la coupe, le calice	das Gefäss, Geschirr; der Kelch
sopel (lodu)	le glaçon, la stalactite de glace	der Eiszapfen
synak	un animal qui tète encore	ein Säugling
liczyć, zliczyć, zrachować	compter	aufzählen
sąsiedztwo	le voisinage	die Nachbarschaft
sąsiad	voisin *m.*	Nachbar *m.*
setnik	le centenier, centurion	der Hauptmann über hundert Mann
setka	une centaine	das Hundert
towarzystwo, spółka	la société, compagnie	die Genossenschaft, Gesellschaft
spólnik, towarzysz	le compagnon, coassocié	der Mitgenosse
miód w plastrach	le miel en rayon	der Honig in Scheiben
spółbiesiadnik, spółstołownik	le compagnon de table	der Tischgenosse
spółpracownik	collaborateur *m.*	Mitarbeiter *m.*
wstrząśnienie	la commotion, vibration	die Schwingung, Erschütterung
plastr (miodu)	le rayon de miel	die Honigscheibe
setny	centième, centésimal	der hundertste
wespół knować, uknuć (złe zamiary)	ourdir une trame avec	Mitschuldiger eines Complotes sein
sosierka	la saucière	das Brühnäpfchen, die Sauceschale
os, podlewa	la sauce	die Sauce, Brühe, Tunke
socha	l'araire *m.* (charrue)	der Hakenpflug
sś	l'élan *m.*	das Elenthier
schnąć, wysychać	sécher, devenir sec	trocknen, austrocknen
schowanie, przechowanie	la conversation, le maintien	die Aufbewahrung
sienaruszony, nieuszkodzony, cały	entier, non endommagé, intact	unverletzt, unbeschädigt, ganz
schowywać, zachować, chować	conserver, maintenir, garder	bewahren, erhalten
półpanować, spółkrólować	régner conjointement	gemeinschaftlich regieren

сочетавать, сочетать *v.*	съединѣвам, свръзвам; вѣнчавам, оженвам	састављати, везати, сједињавати; венчавати, венчати	spojovati, spojiti, sloučiti, sjednotiti; spojiti manželstvím
съчетати, съчетавати			
сочиво *n.*	сок	млеко или сок исцеђен од семења	šťáva semenná
сочиво			
сочиненіе *n.*	съставѣне; списане	састав; спис, дело	skladba; spis, dílo literárné
съчинѥниѥ			
сочинитель *m.*	писател, автор	писац	spisovatel
сочинять, сочинить *v.*	съставѣм, правја, струвам, пиша; измислјувам	састављати, списивати, списати; изналазити, измишљати, изнаћи, измислити	skládati, složiti, spisovati, sepsati; vymýšleti, vynalézati
съчинити, съчинити			
сочиться *v.*	капи, истича	капати, цурити, искапати, исцурити	kapati, vykapati
сочленъ *m.*	член, другар	члан, друг	člen, spolu-oud
сочный *adj.*	сочен	сочан	šťávnatý
сочьнъ			
сочувственно *adv.*	с симпатија	симпатично, с наклоношћу	soucitně
сочувствіе *n.*	симпатија	саучешће, симпатија	soucit
сошествіе *n.*	слазѣне долу	силажење, слажење, силазак	sestoupení, slezení
съшьствиѥ			
сошка *f.*	подпорка	соха, подупорањ, притка, потпора	podpora
сошникъ *m.*	палешник, черѣсло, чрътало	раоник, орало, лемеш	čertadlo, krojidlo, zub pluhový
союзникъ *m.* (съжзьникъ)	съјуздник	савезник	spojenec
союзъ *m.*	съјединене; съдружаване	сједињење, спаја, спој; савез	spojení, sloučení; jednota, spojenství
съжзъ			
спадать, спасть *v.*	падам; смалѣвам се	падати, испадати, пасти, испасти; опадати, опасти	spadati, spadnouti; padati, [illegible]vati
съпасти, съпадати			
спазма *f.*	спазма, тръпка	спазма, грч	křeč
спаивать, спаять *v.*	заварѣвам	спајати, спојити, слепљивати, лепити	spájeti
съпоити			
спаивать, споить *v.*	опивам, напојевам, упојавам	опијати, опити	opojovati, opojiti
спайка *f.*, спай *m.*	заварѣване	састављање, спајање	spájení
спалзывать, сползти *v.*	плъзја на долу	спузити, склизити	slézati, slézti (dolů)
съплъзнѫти сѧ			
спалить *v.*	изгарам, изгарѣм	спалити, сажећи	spáliti
спальный *adj.*	за спане	за спавање	na spání se vztahující
съпальнъ			
спальня *f.*	стаја за спане, спалнја	ложница, соба за спавање	ložnice, lehárna
спаржа *f.*	спаргел	шпаргла	sosenka, hromové kořeni, špargа, špargl
спаривать, спарить *v.*	правја тъкове	спаривати, парити	pářiti, spářiti
спархивать, спорхнуть *v.*	хвръкнувам	одлетати, одлетети, прхнути	slétati, sletěti, odletěti
спарывать, спороть *v.*	распарам	опарати, одшити	párati, rozpárati, odpárati
спасать, спасти *v.*	избавѣм, отръвавам, съхранѣвам, спастревам, спасѣвам	спасти	zachraňovati, zachrániti, spasiti
съпасти, съпасати			
спасибо *adv.*	благодарја	хвала	děkuji! mé díky!
спаситель *m.*	кој то избавѣ; спасител	ослободилац; спаситељ, спас, избавилац	vysvoboditel, zachranitel, zachovatel; spasitel
съпаситель			
спасительный *adj.*	спасителен	спасоносан	spasitelný
съпасительнъ			
спасъ *m.*	спасител	спас, спаситељ	spasitel
съпасъ			
спать *v.*	спја	спавати	spáti
съпати			
спахивать, спахать *v.*	ора, копаја; махам с елпезе	орати, поорати; одувати, одунути	orati, oborati, rozorati, [illegible] oháněti se
спекаться, спечься *v.*	згъстѣва се, спихтосва се	згуснути, искувати, прогрушати се	srážeti se, sraziti se, sevřiti se (o tekutinách)
спектакль *m.*	спектакъл	призор, позорје	divadlo
спекуляція *f.*	спекилација, расмѣтнуване	шпекулација	rozmýšlení, přemýšlení, rozpímání
сперва *adv.*	испръвом	с почетка	s prva, nejprvé, s počátku
съ пръва			

złączać, złączyć, skojarzyć; łączyć węzłem małżeńskim	unir, joindre; unir par le mariage, marier	verbinden, vereinigen; ehelich verbinden
sok (nasienia)	le suc de semence	der Samensaft
ułożenie, pisanie; dzieło, pismo, rozprawa	la composition; l'ouvrage, écrit *m.*, œuvre *f.*	die Verfertigung; die Schrift, das Werk
autor, pisarz	l'auteur *m.*	der Autor, Verfasser
układać, ułożyć, pisać, napisać; wymyślać, zmyślać	composer, faire, écrire; inventer, controuver	verfassen, schreiben, aufsetzen; erdichten
sączyć się, wysączyć się	découler, suinter	ausströpfeln
członek, kolega	le membre, collègue	das Mitglied, der College
soczysty	succulent, juteux	saftig
sympatycznie, spółczując	sympathiquement	sympathisch
spółczucie, sympatia	la sympathie	das Mitgefühl
zejście, zstąpienie	la descente	das Absteigen, Niedersteigen
podpora	l'étai *m.*	die Stütze
krój (u pługa)	le coutre (de charrue)	das Pflugeisen
sprzymierzeniec, aliant, sojusznik	allié *m.*	der Verbündete
złączenie; związek, przymierze, sprzymierzenie, sojusz	l'union, alliance *f.*, la ligue; confédération	die Verbindung; das Bündniss, der Bund
spadać, spaść, wypaść; opadać	tomber, se détacher; baisser, diminuer	herabfallen, ausfallen; abnehmen
spazm, kurcz	le spasme	der Krampf
zlutować, zlutować, spoić	souder ensemble, souder	zusammenlöthen
spić, upoić, spoić	enivrer, soûler	betrunken machen
zlutowanie, spajanie	action de souder	die Löthung
zsłgać się, zczołgać się, zsunąć się	descendre en rampant	abrutschen, herunterkriechen
spalić	brûler, consumer	versengen, verbrennen
sypialny, do spania	pour dormir	Schlaf-
sypialnia	la chambre à coucher, le dortoir	das Schlafzimmer, Schlafgemach, die Schlafstube
sparag	l'asperge *f.*, les asperges *f. pl.*	der Spargel
sparować, sparować, dobrać do pary	apparier, assortir	zusammenpaaren
zlatywać, zlecieć	s'envoler	herabfliegen, wegfliegen
sprować, spróć	découdre	abtrennen
zbawiać, zbawić, wybawić, wyratować	sauver	retten, erretten
dziękuję! dzięki!	merci! grand merci!	danke! grossen Dank!
zbawca, zbawca; zbawiciel	libérateur *m.*; le sauveur	Retter *m.*; der Erlöser, Heiland
zbawienny	salutaire	rettend, heilsam, heilbringend
zbawiciel, odkupiciel	le sauveur	der Erlöser, Heiland
spać	dormir	schlafen
zrywać, zorać; oganiać, zdmuchiwać	labourer, enlever en labourant; chasser, ôter en éventant	umackern, umpflügen; wegnehmen, wegfächeln
zsać się, ściąć się, skrzepnąć	se coaguler	gerinnen
zdowisko	le spectacle	das Schauspiel
zkulacia	la spéculation	die Speculation
przód, z początku	d'abord, en premier lieu	zuerst, anfänglich

спереди *adv.*	от прѣди	спреда, спред	s předu
съ прѣди			
спертый *adj.*	стиснът	стиснут, стегнут	stlačený, sražený
спесивецъ *m.*	голѣмлив челѣк	поносит, охол, на високо	pýchalec, pyšník
спивать, спить *v.*	пија малко, сръбам	сркати, сркнути	odpíjeti, odpiti, upiti
съпивати			
спина *f.*	гръб, гръбина, тил	леђа, кичма	záda, hřbet
спинка *f.*	бел; задница	леђа (сушене рибе или одела); наслон, залеђе (намештаја)	hřbet ryby, záda (u šatův), opíradlo (u sedadel)
спиральный *adj.*	спирален	спирални	spirálný, závitkový, točitý
спирать, спереть *v.*	стискам, притѣснѣвам	стискати, стиснути, стегнути	stěsňovati, stěsniti
съпирати			
спиртомѣръ *m.*	спиртометър	мерило за алкохол	líhoměr
спиртъ *m.*	спирт	шпиритус	líh, spiritus
списчикъ, списыватель *m.*	прѣписач	преписивач	přepisovatel, kopista
списывать, списать *v.*	прѣписвам	преписивати, преписати	přepisovati, přepsati
(съписати, съписовати)			
спихивать, спихнуть *v.*	оттласкувам	отискивати, одбијати, отиснути, одгурнути, одбити	odstrkovati, odstrkati, odstrčiti
спица *f.*	бодил; шиш за плетене; спица (у колело)	колац, мотка; плетиħа игла; спица, шпица	žerď, tyčka ostrokonečná, [illegible] hlice ke pletení, vázání; [illegible]
спичка *f.*: сѣрная спичка	тѣфна клѣчица	машина, палидрвце	zápalka sirková, sirka
сплавка *f.*, сплавъ *m.*	топене, стопѣване	претапање, топљење, ливење	rozpouštění (ohněm), roztapení, roztopení, rozplavení
сплавливать, сплавить *v.*	стопѣвам; пуштам да плавът (за дръва)	претапати, топити; спуштати, сплавом гонити дрва	roztopovati, roztopiti, rozpouštěti, rozplaviti; plaviti
сплачивать, сплочивать, сплотить *v.*	свръзувам	склапати, слагати, склопити, састављати, саставити, сложити	spojovati, spojiti (břevna)
сплескивать, сплеснуть *v.*	поливам; плескам	попрскати, посути, залити; плеснути се (рукама)	stříkati, postříkati, [illegible] politi; pleskati rukama
(съплескати)			
сплетать, соплетать, сплесть *v.*	сплитам; измислјувам	савијати, сплетати, преплетати; измишљати, изналазити, измислити, изнаħи	splétati, splésti; smýšleti, [illegible] sliti
съплести, съплѣтати, съплитати			
сплетни, сплетки *f. plur.*	бръкотија	сплетке	pletky, klepy
сплетничать *v.*	браштолевја	правити сплетке	dělati pletky
сплоченіе *n.*	свръзване	склапање, слагање	spojení, sloučení, sbití
сплошной *adj.*	свит, натъпкан, стѣснен	непрекидан, чврст, јак	hustý, (ve hromadu) sražený
сплошь *adv.*	редом, на ред; все, всѣкогаж	без прекида, непрекидно; без престанка	nepřetržitě, ustavičně, [illegible] pořád
сплутовать *v.*	крада, мамја	обманути, покрасти	oklamati, ošiditi
сплывать, сплыть *v.*	изливам се, разливам се, бликнувам	преливати, прелити	přeplývati, přeplynouti, [illegible] kati, přetéci
(съплоути, съплавати)			
сплющивать, сплющить, сплюснуть *v.*	сплосквам, сплесквам	спљескати, згњечити	činiti ploským, ploštiti, [illegible]
сподвижникъ *m.*	другар	бојни друг	spolubojovník
съподвижьникъ			
сподоблять, сподобить *v.*	имам за достојн	удостојавати, удостојити	uznávati, uznati za hodné, náležitě oceniti
съподобити, съподобляти			
сподручный *adj.*	згоден	угодан, удесан, згодан	co jest po ruce, pohodlný
спозаранку, спозаранковъ *adv.*	рано сутрина	рано, од раног јутра	z rána, časně ráno
спознавать, спознать *v.*	познавам	упознавати, упознати	poznávati, poznati
(съпознавати сѧ)			
спокойный *adj.*	тих, спокојн, мирен	спокојан, миран	pokojný, tichý
сполагоря *adv.*	спокојно, у дома си	без муке, повољно, како хоħе	bez nesnáze, pohodlně
споласкивать, сполоскать, сполоснуть *v.*	плакна, оплакнувам	оплакати, оплакнути, спрати	splakovati, spláknouti, splachnouti, vypláchnouti

z przodu	par devant	von vorn
ściśniony, ściśnięty	comprimé	zusammengepresst
pyszałek, człowiek dumny, pyszny, wyniosły	une personne hautaine	der Stolze, Hochmüthige
odpijać, odpić, pić nieco	boire un peu (d'un verre)	ein wenig trinken
grzbiet, plecy	le dos	der Rücken
grzbiet u ryby, plecy u sukni; poręcz (krzesła)	le dos (de poisson séché, de vêtement); le dossier (d'un meuble)	der Rucken (vom Fische, vom Kleide); die Lehne (bei Möbeln)
ślimakowaty, wężykowaty, kręty	spiral, en spirale	spiral, schneckenförmig
ściskać, ścisnąć, zepchnąć	serrer, oppresser, comprimer	zusammendrängen
alkoholometr, wódkomierz	l'alcoomètre, alcoolomètre *m.*	der Alcoholometer, die Branntweinwage
spirytus, wyskok	l'esprit, esprit de vin *m.*	der Spiritus, Weingeist
przepisywacz, kopista	le copiste	der Abschreiber, Copist
przepisywać, przepisać, odpisać	copier, prendre copie	abschreiben, copiren
spychać, zepchnąć, strącić	repousser, éloigner	abstossen, wegstossen
drąg śpiczasty; drut od pończochy; sprych	un bâton pointu; une aiguille (à tricoter); le rais (d'une roue)	die spitzige Stange; Stricknadel; Radspeiche
zapałka, siarniczek	l'allumette *f.*	das Schwefelhölzchen
topienie	la fonte	das Schmelzen
stapiać, stopić; spławiać	fondre ensemble, jeter en fonte; faire flotter (du bois)	schmelzen, zusammenschmelzen; flössen
zbijać, zbić, spoić	assembler, lier (les poutres etc.)	zusammenfügen, zusammenschlagen
opłókiwać, opłókać, zlać; klaskać w dłonie	faire rejaillir, arroser; frapper ses mains l'une contre l'autre	bespritzen, begiessen; mit den Händen klatschen
splatać, spleść; zmyślać	tresser, enlacer, entrelacer; inventer, controuver	zusammenflechten, winden; ersinnen, erdenken
plotki	les commérages, cancans, caquets *m.pl.*	die Klatschereien *pl.*
robić plotki	faire de cancans	Klatschereien machen
zbijanie, spajanie, spojenie	l'assemblage *m.*	das Zusammenfügen
ręsły, szczelny, zbity	serré, compacte	dicht, compact
nieprzerwanie; ciągle	sans interruption, de suite; presque toujours	unausgesetzt, ohne Absatz; immer
szukać, odrwić, okpić	friponner, faire une friponnerie	betrügen, stehlen
rozlewać się, przelać się	regorger, se déborder	überfliessen, überlaufen
płaszczać, spłaszczyć	aplatir, rendre plat	zusammendrücken, platt machen
towarzysz broni, spółwojownik	compagnon *m.* d'exploits	Kampfgenosse *m.*
uszczycać, zaszczycić, poczytać godnym	juger digne, trouver digne	würdigen, würdig finden, würdig schätzen
ogodny, łatwy, pod rękę	facile à manier, commode	leicht von der Hand gehend, bequem
wczesnego rana, z pozaranku	de grand matin	vom frühen Morgen
poznawać, poznać	apprendre à connaître	erkennen, kennen lernen
spokojny, cichy	calme, tranquille	still, ruhig, friedlich
z troska, wygodnie	à son aise, en pantoufles	mit aller Bequemlichkeit
płókiwać, spłókać, wypłókać	rincer, nettoyer	abspulen, ausspülen

сполна *adv.*	из цѣло, на плъно	потпунце	úplně, docela
сполохъ *m.*	крамола, оплаха	ларма	poplach
спорить *v.*	прѣпирам се, карам се	спорити, препирати се, свађати се	svářiti se, vaditi se
спориться *v.*	успѣвам, спори ми	успевати, напредовати	prospívati, dařiti se
спорливый *adj.*	прѣпирлив	спорни	sporlivý, hádavý, svárlivý
съпорьливъ			
спорный *adj.*	съдбен	спорни, у спору	sporný
спорокъ *m.*	распрано то	опорено	odpáraný kousek
споръ *m.*	прѣпирнја, каране	спор, препирка	spor, hádka, svada
съпоръ			
спорый, споркій *adj.*	спорен	пробитачан, користан	sporý, hojný, užitečný
споръ			
спорынья *f.*	спор; главнја (у жито)	пробитачност, корист; главница	sporota, hojnosť, užitek, [illegible] (v obilí)
споръіни			
способный *adj.*	способен, похватен, хитър, разбран, пръгав	способан, вешт	spůsobný k něčemu, [illegible] obratný, umělý
способствовать *v.*	помагам, спомагам, подкрѣпѣм	помагати, доприносити, помоћи, допринети	pomáhati
съпособьствовати			
способъ *m.*	срѣдство, способ, начин	средство	prostředek (k něčemu)
споспѣшествовать *v.*	помагам, спомагам	помагати, доприносити	pomáhati, podporovati, [illegible]vati k něčemu
съпопѣшьствовати			
спотыкаться, спотыкнуться, споткнуться *v.*	плузнувам се, прѣпънувам се	спотицати се, посртати, спотаћи се, посрнути	potykati se, potknouti se, klopýtnouti
спохватываться, -хватиться *v.*	забѣлѣжвам	опажати, опазити, смотрити	pozorovati, spozorovati, [illegible]
справа *adv.*	на десно	с десна	s pravé strany
справедливый *adj.*	праведен, справедлив; истински, истинен, прав	праведан, правичан, законит; истинит, прави	spravedlivý, pravý, [illegible] pravý, pravdivý
справка *f.*	издирване, распитване	извештај, обавештавање	dotaz, vyšetřování, potaz
справлять, справить *v.*	исправѣм	исправљати, исправити, поправити	přimiti, napřimiti, napra[illegible]
(**съправити**)			
справочный *adj.*	на издирване, на распитване	за извештај, за обавештење	dotazný, dotazovací
спрашивать, спросить *v.*	питам, распитувам; искам, ишта	питати, запитати; тражити, изискивати	tázati se; žádati, [illegible] vymáhati
съпрашати			
спроваживать, спровадить *v.*	испроваждам	изводити, извести	ukazovati, ukázati někoho [illegible] dveře, vyvesti někoho za dveře
съпровождати			
спроста *adv.*	с глупост, без расъждане	како му драго, просто, не мислећи	po prostu, bez rozmyslu
(**съ проста**)			
спросъ *m.*	питане	питање	otázka
съпросъ			
спрыгивать, спрыгнуть *v.*	скачам долу	скакати, скочити доле	seskakovati, seskákati, skočiti dolů
спрыскивать, спрыснуть *v.*	поливам, поръсвам	прскати, квасити, попрскати, поквасити	postřikati, skropiti
спрямливать, спрямлять, спрямить *v.*	исправѣм	усправљати, усправити	přímiti, napřímiti, zpřímiti
(**съпрѣмлити сѧ**)			
спугивать, -нуть *v.*	плаша, оплашевам	поплашити, расплашити	plašiti, splašiti, rozplašiti
спудъ *m.*	нѣкаква мѣрка	мерица, шиник, суд	starobylá míra na obilí
спѫдъ			
спускать, спущать, спустить *v.*	спуштам, свалѣвам, слагам, снемам	спуштати, спустити	spouštěti, spustiti dolů
съпоустити, съпоуштати			
спускъ *m.*	свалѣване	спуштање, слажење	spouštění, spuštění; spouštění se, sestupování
спустя *adv.*	по, слѣд, подир	после	potom, později
спутникъ *m.*	другар на път	сапутник	spolucestovník, spolupoutník
съпѫтьникъ			
спутывать, спутать *v.*	забръквам, обвивам; турѣм бокаји, спънвам	замршивати, бркати, замрсити, збркати; свезати	zaplétati, zaplésti, smíchati, zmísti; svázati
спьяна *adv.*	пијано	у пићу, пијан	v opilosti
спѣваться, спѣться *v.*	пѣја с —	певати (с ким), певати у друштву	zpívati s druhým, přizpěvovati k něčemu
съпѣти, съпѣвати			

spełna, zupełnie, całkiem	intégralement, en totalité	voll, ganz
trwoga, rozruch	l'alarme *f.*, le tocsin	der Lärm, Sturm
spierać się, kłócić się, sprzeczać się	disputer	streiten, zanken
szczęścić się, wieść się (dobrze), udawać się	avancer, réussir	gelingen, gedeihen
kłótliwy, swarliwy	contentieux, disputeur	zänkisch, streitsüchtig
sporny, sprzeczny	litigeux, en litige, contentieux	streitig, bestreitbar
kawałek spróty	une pièce décousue	ein abgetrenntes Stück
spór, zwada, kłótnia, sprzeczka	la dispute, discussion, contestation, le litige	der Streit, Zank
korzystny	qui fait du profit, avantageux	vortheilhaft, gedeihlich
korzyść; śnieć	avantage *m.*; la nielle, carie des blés	Vortheil *m.*; der Russ, Brand
zdatny, zdolny, sposobny	capable, apte, propre, habile	zu etwas fähig, geschickt
pomagać, popierać	aider, seconder, contribuer	behilflich sein
sposób, środek	le moyen	das Mittel
pomagać, popierać	contribuer, aider	befördern, beitragen
potykać się, potknąć się	broncher, trébucher	stolpern, straucheln
spostrzegać, spostrzéc, zmiarkować	se reprendre, s'apercevoir	bemerken, wahrnehmen
z prawéj strony, po prawéj ręce	du côté droit, à droite	rechts, von der rechten Hand
sprawiedliwy, należyty; słuszny, prawdziwy	juste, équitable, légitime; vrai, véritable, véridique	gerecht, billig; rechtmässig
rozpoznanie, zasięgnięcie wiadomości, informacia	l'information, enquête *f.*, le renseignement	die Nachfrage, Erkundigung
wyprostowywać, wyprostować	redresser, réparer	gerade biegen
informacyjny	d'information, de renseignement	Erkundigungs-
pytać, spytać, zapytać; wymagać	demander; exiger, rendre responsable	fragen; verlangen, fordern
wyprowadzać, wyprowadzić, wyprawić (za drzwi)	éconduire	hinausweisen
po prostu, bez namysłu	par simplicité, sans réfléchir	in Einfalt, ohne Ueberlegung
pytanie, zapytanie	la demande, question	die Frage
zeskakiwać, zeskoczyć	sauter en bas	herabspringen, hinabspringen
skrapiać, skropić, spryskać, zbryzgać	arroser, mouiller	bespritzen, besprengen
wyprostowywać, wyprostować	redresser, rendre droit	gerade machen, ausbiegen
płoszyć, spłoszyć; zestraszyć	effaroucher, disperser en effrayant	aufscheuchen, aufjagen
miara zbożowa dawna	la mesure de matières sèches	altes Kornmass
spuszczać, spuścić	faire descendre	ablassen, hinunterlassen
spuszczanie, spuszczenie	action de faire descendre, la descente	das Ablassen
potem, później	après	nachher
towarzysz podróży	compagnon de voyage	Reisegefährte *m.*
splątać, splątać; spętać, związać	brouiller, mêler, entortiller; lier, entraver	abwickeln, verwickeln; zusammenbinden
w pijanemu	dans un état d'ivresse	trunken, betrunken
współwywać się, wśpiewać się	chanter ensemble (pour accorder les voix)	sich mit einem einsingen

спѣлый *adj.*	зрѣл, узрѣл	зрео, приспео	dospělý, dozrálý
спѣлъ			
спѣть, спѣвать *v.*	зрѣја, ставам зрѣл	зрети, приспевати	zráti, dozrávati
спѣти			
спѣть *v.*	пѣја	отпевати	zapěti, zazpívati
спѣхъ *m.*: къ спѣху	скорост, бръзост; скоро, бръже, бръзешком	журба, хитња; журно, хитно, хитро	spěch; na spěch, pospěšně
спѣхъ			
спѣшить *v.*	спѣша, бръзам, побръзувам, варкам, припкам, тичам	журити се, хитити	spěchati, pospíchati, kvapiti
спѣшити			
спѣшный *adj.*	бръз, пръгав	журан, хитан	spěšný
спѣшьнъ			
спячивать, спятить *v.*	тикам на зад	потискивати, потиснути	na zpět tisknouti, posouvati, posunouti na zpět
спячій *adj.*	кој то спи	у спавању, у сну, на сну	spící
съпѧ			
спячка *f.*	летаргија, мрътвило, сънливост	сањивост, саност	chorobná spánlivosť
сработать *v.*	правја, приготвѣм; свръшевам, довръшевам	извршити, урадити; спремити; свршити	udělati, zhotoviti; skončiti
сравненіе *n.*	прилика; според	упоређење, поређење; спрам, према, упоређено са —	srovnání, přirovnání; ve přirovnání s něčím, k něčemu
съравънѥниѥ			
сравнивать, сравнять, сровнять, сравнить *v.*	равнја, изравневам; сравнѣвам, уприличавам	равнити, уравнити; поредити, упоредити	urovnávati, urovnati; srovnávati, srovnati, přirovnati
съравьнити, съравьнѩти			
сражать, сразить; -ся *v.*	свалѣм по земја та; бија се, борја се, боричкам се	обарати, оборити; бити се, борити се	porážeti, poraziti, svaliti; [illegible] o zem; potýkati se s někým, bojovati
съразити, съражати			
сраженіе *n.*	бој, битва, борба, војна, дженк	бој, битка, борба	boj, půtka, bitva
срамить *v.*	срамја, засрамѣвам	застидити, посрамити	zahanbiti
срамникъ *m.*	бесрамен челѣк	безобразник	nestydatec
срамный *adj.*	срамотен, непочтен, мръсен	безобразан	hanebný, nestoudný, nestydatý, necudný
срамота *f.*, срамъ *m.*	срам, срамота, срамост, срамотија	срамота	hanba, hanebnosť
сранивать, сронить *v.*	ронја	пустити, упустити	upouštěti, upustiti, ronit
срастаться, сростися *v.*	срастевам се	срастати се, срасти се	srostati se, srůsti se
срачица *f.*	риза	кошуља	košile
сребролюбивый *adj.*	сребролибив	среброљубив, за новцем	stříbramilovný, peněz žádostivý, lakomý
среда *f.*	срѣда	среда	středa; střed, prostředek
среди, средь *praep.*	срѣд	сред, усред	v prostřed, u prostřed
средиземный *adj.*	средиземен	средиземни	středozemný
средина *f.*	срѣда	средина	střed, prostředek
средній *adj.*	срѣден, посреден	средњи	střední, prostřední
средокрестье *n.*	срѣда та на велики пости	половина поста	středopostí
средостѣніе *n.*	срѣдозид	средњи зид, преградак	mezizdí
средство *n.*	срѣдство, способ, начин	средство	prostředek, k něčemu
сринуть *v.*	свалѣвам, свалѣм, стропалѣм	збацити, доле гурнути	poraziti, sraziti dolů, svaliti
сърнижти, сърѣѩти, сърѣвати			
сродникъ, сродственникъ *m.*	роднина	сродник, рођак	sourodník, příbuzný
сърodьникъ			
сродный *adj.*	вроден, врасъл	сродан, природан, урођен	vrozený, přirozený
сроднять, сроднить *v.*	посватовѣвам	срођавати, орођавати	spojovati, spojiti příbuzenstvím
сродство *n.*	роднини	сродство, род	srodnosť, příbuzenství
сърodьство			
сродясь *adv.*	никогаж	од кад памтим, од како знам	jak živ, za mého živobytí
срокъ *m.*	срок, почак, излазване почак (на плаштане)	рок	určený čas, srok, termín, lhůta
сърокъ			
срубать, срубить *v.*	рѣжа, сѣка, отсичам	сећи, обарати, оборити, посећи	sroubati, stíti, skáceti
сръжбити			
срубъ *m.*	външни те зидове (на здане)	дувари, стране	srub (dřevěného stavení)
срывать, сорвать *v.*	дръпам, грабја, завлачам, скуба, кръша	кидати, откинути, чупати, очупати	vytrhovati, vytrhnouti, vyrvati
сръвати			

dojrzały	mûr, parvenu à maturité	reif, zeitig
dojrzewać	mûrir	reif werden
odśpiewać	chanter, avoir chanté	singen, gesungen haben
pośpiech; z pośpiechem, pośpiesznie	la hâte; à la hâte, en toute hâte	die Eile; eilig, in Eile
śpieszyć się, kwapić się	se hâter, se presser, faire diligence	eilen, sich beeilen, Eile haben
śpieszny, prędki	précipité	eilig
cofać, cofnąć, odepchnąć, odtrącić	faire reculer	zurückschieben
śpiący	dormant, endormi	schlafend
śpiączka	la léthargie, somnolence	die Schlafsucht
zrobić, skończyć	confectionner; terminer	fertig machen; beendigen
porównanie; w porównaniu z czém	la comparaison	die Vergleichung
zrównywać, zrównać, ugładzić; porównywać, porównać	aplanir, égaliser; comparer, mettre en parallèle	ebnen, glatt machen; vergleichen, in Vergleichung setzen
zwalać, zwalić, powalić; walczyć, potykać się, bić się, pasować się	jeter à terre, terrasser; se battre, combattre, lutter, en venir aux mains	niederwerfen, zu Boden werfen; sich schlagen, kämpfen, fechten
walka, bój, bitwa	le combat, la bataille	die Schlacht, der Kampf
hańbić, sromocić, znieważać	faire honte, couvrir de honte	beschämen, schamroth machen
bezwstydnik	une personne déhontée	der Unverschämte
sromotny, bezwstydny, plugawy, haniebny	honteux, obscène, ignominieux	schändlich, unzüchtig
sromota, hańba	la honte, ignominie, turpitude	die Schande, Schändlichkeit
upuszczać, upuścić, zrzucić	faire tomber, laisser tomber	fallen lassen
zrastać się, zrość się	se joindre en croissant	zusammenwachsen, verwachsen
koszula	la chemise	das Hemd
chciwy na pieniądze, łakomy grosza	avide d'argent, intéressé	geldgierig
środa; środek	le mercredi; le milieu	der Mittwoch; die Mitte
pośród, wśród	au milieu de	unter, mitten in
śródziemny	méditerrané	mittelländisch, Mittel-
środek	le milieu	die Mitte
średni, środkowy	moyen	mittler
środopoście	la mi-carême	die Mitte der Fasten
ściana środkowa, spólna	le mur mitoyen	die Zwischenmauer
środek, sposób	le moyen, expédient	das Mittel, Hilfsmittel
strącić, strącić	jeter en bas, précipiter	abwerfen, hinabwerfen
krewny	parent *m.*	der Verwandte
krodzony, przyrodzony, naturalny	propre, inné	eigen, angeboren
spokrewniać, spokrewnić	allier, apparenter	in eine Familie bringen
spokrewieństwo	la parenté, alliance	die Verwandtschaft
w mym życię	de ma vie	in meinem Leben
termin, czas oznaczony	le terme, l'échéance	die Frist, der Termin
ścinać, zrębać, ściąć	couper, abattre	abhauen, fällen
ścib (budynku drewnianego)	la cage (d'une maison de bois)	das Gehäuse
zrywać zerwać, oberwać	arracher, enlever	abreissen

срывать, срыть *v.*	равнја, изравневам	скопавати, скопати	srývati, srýti, rytím urovnati
срывъ *m.*	случајна придобивка, чиста печалба	потплаћивање, изнуђено мито	zisk nedovolený, dar vylouzený
срытіе *n.*	изравневане	скопавање	urovnání (rytím)
срѣзъ *m.*	рѣзане	одрезивање, одсецање; усек, зарез, пресек	odřezání, odřez; úřez
срѣзывать, срѣзать *v.*	рѣжа, сѣка, отсичам	сећи, одсећи, одрезати	odřezovati, odřezati, odříznouti
сърѣзати			
срѣтать, срѣсти *v.*	срешнувам, срештам	сретати, дочекивати, срести, дочекати	jíti někonu v ústřety, uvítati
сърѣсти, сърѣтати			
срѣтеніе *n.*	срешта	сусрет	ústřety, potkání
сърѣтениѥ			
сряду *adv.*	редом	од реда, један за другим	po řadě, jeden po druhém
сряжать, срядить *v.*	приготвѣм, пригатвѣм, приготвјувам	спремати, спремити, средити	připravovati, připraviti, upraviti, přistrojiti
сърѧдити			
ссаживать, ссадить *v.*	стоварвам (кораб)	искрцавати, истоваривати, искрцати, истоварити	vysazovati, vysaditi (z lodě na břeh)
съсадити			
ссора *f.*	прѣпирнја, каране, размир, крамола	препирка, кавга, свађа	hádka, sváda, svár
ссорить *v.*	забръквам, смразѣвам, сваждам, свадѣм, бозуштисвам	свадити, завадити	rozdvojiti, rozrůzniti, rozpřáteliti
ссуда *f.*	зајем (давам на зајем)	позајмица, давање у напред	půjčka, záloha (peněžitá)
ссужать, ссудить *v.* (**съсѫдити, съсѫждати**)	давам на зајем	позајимати, позајмити; давати, дати у напред	půjčovati, půjčiti, založiti někoho něčím (penězi)
ссучивать, ссучить *v.*	завивам, суча	усукивати, усукати, увртети, упрести	skrucovati, skroutiti, sesouka[illegible]
съсоукати, съсъкати			
ссылать, сослать *v.*	праштам; испъждам, сјурдисвам	разаслати, опремати, опремити; прогонити, прогнати, протеривати, протерати	vysýlati, vyslati, vypraviti (posly); vypověděti z vlasti násilně vysýlati
съсылати			
ссылка *f.*	сјурдисване, испъждане	прогонство, протерање	vypovězení z vlasti násilné vyslání nebo přesazení
ссыпáть, ссы́пать *v.*	сипувам, насипвам; вливам	сручивати, сасипати, сручити, сасути; насути	sesýpati, sesypati; odsypati, vsypati
съсыпати			
ссыхаться, ссохнуться *v.*	съхна	сасушивати, сасушити, пресахнути	sesýchati se, seschnouti se
съсъхнѫти, съсыхати			
ссѣдаться, ссѣсться *v.*	стеглева се; подквасѣ се, ссирва се, згъстѣва се	сасушити се, покупити се, скупити се (о кожи, платну, дрвету); прогрушати се, проварити се	srážeti se, sraziti se, stahnouti se, smrštiti se; sraziti se (mléku)
съсѣсти, съсѣдати			
ссѣкать, ссѣчь *v.*	отсичам	одсецати, одсећи	odsekávati, odsekati, odsek[illegible]
съсѣшти, съсѣкати			
ссѣкъ *m.*	рибици (месо)	комад од бока (говеђега)	ledvice, ledvová pečeň
ставень *m.*	захлупаци (у прозорец)	капак	okenice
ставить, ставливать *v.*	поставѣм, турѣм, гуждам, гаждам	остављати, оставити, стављати, ставити	staviti, stavívati
ставити, ставлꙗти			
ставка *f.*	поставѣне; шатра, чадър; залог (на игра)	стављање, метање; чадор, шатор; улог	stavení, postavení, [illegible] stan; sázka (ve hře)
ставленикъ *m.*	избран на духовен чин	кандидат	který má býti (na knežství) vysvěcen
ставропигія *f.*	ставропигија	лавра, велики независан манастир	klášter, který jest bezprostředně sv. synodě podřízen
ставропигиꙗ			
стадо *n.*	стадо, билјук, чръда, јато	стадо	stádo
стадо			
стаивать, стаять *v.*	таје, размразѣва се	открављивати се, откравити се	roztávati, roztáti
стаканъ *m.*	чашка	чаша	sklenice
сталкивать, столкать, -кнуть *v.*	свалѣвам	потискивати, гурати, потиснути, гурнути	seštouchati (dolů)
сътлѣшти			
[illegible]пливаться, [illegible]питься *v.*	напрупвът се	згомилати се, стрпати се	sbíhati se, sběhnouti se, shluknouti se
f.	стомана, близница, чилик	челик	ocel
[illegible]ъ *m.*	влънѣн плат	вунено ткање	stamet, druh tkaniny vlněné

skopywać, skopać, znieść	aplanir (une montagne)	abtragen
kuban. łupowe	le revenant-bon, profit illicite	das erschlichene Geschenk
skopanie, zniesienie	l'aplanissement *m.*	das Abtragen
zrzynanie, odrzynanie; odcięcie	la coupure, entamure	das Abschneiden
zrzynać, zerznąć, oderznąć, odciąć	couper, découper	abschneiden
wychodzić na przeciw, na spotkanie, wyjść, przyjąć, powitać	aller à la rencontre, recevoir, accueillir	entgegengehen, empfangen
spotkanie	la rencontre	das Entgegengehen
z rzędu, po kolei	de suite, consécutivement	nach der Reihe, nach einander
przysposabiać, przysposobić, przyrządzić, przygotować, zaopatrzyć	préparer, équiper, appareiller	fertig machen, ausrüsten
wysadzać (na ląd), wysadzić, wylądować	mettre à terre, débarquer	an's Land setzen, ausschiffen
kłótnia, zwada, sprzeczka, spór	la querelle, altercation, brouillerie	die Streitigkeit, der Zwist, Streit
kłócić, różnić	brouiller, semer la discorde	entzweien, veruneinigen
pożyczka, zaliczka, zapomoga	le prêt, l'avance *f.*	das Darlehen, der Vorschuss
pożyczać, pożyczyć, zaliczyć	prêter, avancer	leihen, vorschiessen
skręcać, skręcić, zwinąć	tordre ensemble, tortiller	zusammendrehen, zwirnen
wysyłać, wysłać, wyprawić; wydalić, wygnać, wywołać	renvoyer; envoyer, exiler	ausschicken; verbannen, verweisen
wygnanie, wydalenie, wywołanie, banicya	le bannissement, la déportation	die Verbannung, Verweisung
zsypywać, zsypać (razem); zsypać	verser ensemble; verser dans	zusammenschütten
zsychać się, zeschnąć się	se rétrécir en séchant	vertrocknen, eintrocknen
zsiadać się, zsiąść się, ściągnąć się; zsiąść się, zwurdzić się, zwarzyć się	se rétrécir, se retirer; se cailler, se figer, se coaguler (du lait)	einlaufen, sich einziehen; gerinnen (von Milch)
ścinać, ściąć, obciąć	couper, emporter en coupant	abhauen, weghauen
polędwica	le filet (de bœuf)	das Lendenstück, der Lendenbraten
okiennica	le volet, contrevent	der Fensterladen
stawiać	mettre, placer, poser	stellen, setzen
stawianie; namiot; stawka	la pose, action de poser ou de placer; la tente; la mise, l'enjeu *m.*	das Stellen, Setzen; das Zelt; der Satz, Einsatz
mający być wyświęconym, kandydat	l'ordinand	der Weibling
monaster stauropigialny	le monastère de première classe, qui dépend immédiatement du St. Synode	ein unmittelbar unter der heiligen Synode stehendes Kloster
stado, trzoda	le troupeau	die Heerde
tajać, stajać	fondre, dégeler	aufthauen
szklanka	le verre, verre à boire	das Glas, Trinkglas
spychać, zepchnąć, strącić	pousser d'une place, chasser, précipiter	herabstossen, hinabstossen
zbiegać się, zbiec się, stłoczyć się, skupić się	s'attrouper	zusammenlaufen
stal	l'acier	der Stahl
rodzaj materii wełnianéj	l'estamet *m.* (étoffe)	der Stammet (Zeug)

станица *f.* **станица**	стадо; чета, дружина, бијук, зган, орлёк (челёци, птици)	стадо, чопор; јато, чета	stádo; stádo neb bejno ptákv
становить, станавливат; -ся *v.* **становити**	поставём, турём, гуждам; ставам, станувам; спирам се, стоја	стављати, постављати, ставити, поставити; постајати, постати, почињати, предузети; стати, уставити се	staviti, postaviti. umestiti bývati, zůstati
становище *n.* **становиште**	сподёлене, намёстеване војска	стан	stanoviště vojska
становой *adj.*	на врът, на снага	од струка, од узраста	na postavu nebo vzrůst se vzhující
станокъ *m.* **станъкъ**	стан, тезгёх	разбој	postav, stav, stávek rozličný řemesel
стансъ *m.*	станс	станца	stance
станція *f.*	мёсто за промёнёване коније	станица	stanoviště poštovské, zastávka poštovská
станъ *m.* **станъ**	врът, раст; стан, лагер; кръст (на дреха); стан, тезгёх	стас, струк; логор, стан; стан; разбој	postava, vzrůst; stany tábor ležení; život na košili: stav tkalcovský
стапливать, стопить *v.* **стопити**	стопёвам, смисам	стапати, стопити	stápěti, stopiti. slívati rozpené kovy
стаптывать, стоптать *v.* **стъпътати**	тъпча, стъпквам	газити, погазити, згазити, згњечити, смрвити	šlapati, pošlapati, rozšlapati
стараться *v.* (**старати са**)	сидја се, грижа се, мъча се, трудја се, вардја, гледам, залёгам се	старати се, трудити се	snažiti se, vynasnažiti se pozarati se
старецъ *m.* **старьць**	старец	старац	starec
старикъ *m.*	старец	старац, чича	starec, stařík
старина *f.* **старина**	старина	старина, старо време	starý věk, dávnověkost starobylosť, stařina
старить *v.*	правја стар	старити, постарити	činiti starým
старица *f.* **старица**	старојка, старичка, стара жена, бабичка, баба	старица, баба, бака	stařice, stará žena
старобытный *adj.*	стар, староврёменски, ветъх	старински, некадашњи, давнашњи	starobylý, dávnověký
старовёръ, старообрядецъ *m.*	старовёр	старовер	staroverec
старожилъ *m.*	пръвобитен жител	старинац, староседелац	prvobydlitel
староста *m.* **староста**	областни съдник	кмет	starosta, představený obce venické
старость *f.* **старость**	старост	старост	starosť, letitosť, stáří
старуха *f.*	стара жена, бабичка, баба	старица, баба, бака	starucha, staruška, stařice
старшина, старёйшина *m.* **старёйшина**	кмет, старшина	старешина	starosta, starší, vrchní v obci, nebo spolku, představený kostelní neb zádušní starosta
старшинство *n.* **старёйшинъство**	старшинство	старешинство	stárství (ve službě)
старшій *adj.* **старёй**	пръвороден, по-голём; пръви	старији; старешина, први	nejstarší; první
старый *adj.* **старъ**	стар, ветъх, отдавнашни	стари	starý
старье *n.*	ветхина, ветхост, дрипел	старудија, стареж	stařina, staré věci
старёть *v.* **старёти**	ставам стар, ветъх, остарёвам, ветхёја	старети	stařeti, stárnouti
стаскивать, стаскать, стащить *v.*	свличам; крада	свлачити, свући; красти	vláčiti, vléci dolů; krásti
статный *adj.*	хубав, гиздав	угледан, узорит, наочит	statný, statečný, slušný pěkné postavy
статочный *adj.*	можен	могућан	možný, státi se moboucí
статскій *adj.*	граждански	грађански	občanský, civilní
статуя *f.*	статуја	статуа	socha
стать *f.*	вид, образ, прилика; причина	облик, изглед, форма; повод, узрок	postava, postať: příčina důvod
стать (стану) *v.* **стати** (**станж**)	намёстевам се; ставам, станвам, бивам; начёнвам; спирам се, стоја	стати; постати; почети; стати, уставити се	stanouti, postaviti se; státi se začíti, počíti: zastaviti se stanouti, ustati
статья *f.* …ивать, сточить	статија острја, изострёвам, точа	чланак изоштравати, оштрењем изравњивати, изоштрити, изравнити	článek, doložka obrušovati, obrousiti

trzoda; stado	le troupeau; la troupe, volée	die Heerde; der Zug, Flug
stawiać; stawać się, zaczynać; stawać, stanąć	mettre, poser, placer; devenir, commencer, se mettre à; s'arrêter	stellen, setzen; werden, beginnen; stehen
obozowisko	le cantonnement	der Lagerplatz
od stanu, stanowy	de la taille, de la stature	von der Natur, vom Wuchs
warsztat, staluga	l'établi *m.*	das Gestell, der Werktisch, die Werkbank
stanca	la stance	die Stanze
stacia pocztowa	le relais	die Station, Poststation
stan, wzrost, kibić; obóz; stan u koszuli; warsztat tkacki	la taille, stature; le camp; le corps (d'une chemise); le métier (de tisserand)	der Wuchs; Lager *n.*; der Leib (am Hemde); der Webstuhl
stapiać stopić (razem)	fondre ensemble, mêler	zusammenschmelzen
zdeptywać, zdeptać, stratować	fouler aux pieds, écraser	zertreten, zerquetschen
staranny, gorliwy, pilny	soigneux, empressé	fleissig, sorgfältig
starać się	chercher, s'efforcer de, tâcher de	sich bemühen, sich bestreben
starzec	le vieillard	der Greis
starzec staruszek	un vieillard, un vieux	der Greis, ein alter Mann, der Alte
dawne czasy, lata, staroświeczyzna	l'ancien temps, la vieille mode	die alte Zeit
robić starym	vieillir, rendre vieux	alt machen
staruszka, stara kobieta	une vieille femme	die alte Frau
starodawny, dawny	ancien, d'autrefois	alt, vor alter Zeit gewesen
starowierca	un vieux-croyant	der Altgläubige
stbylec, mieszkaniec odwieczny	l'ancien habitant, l'aborigène *m.*	der alte Bewohner
sołtys, wójt, starosta we wsi	le bailli (de village)	der Bauerälteste
starość	la vieillesse	das Alter
staruszka	une vieille femme	die Alte, alte Frau, das Mütterchen
starszy, przełożony, naczelnik, zwierzchnik	l'ancien *m.*, le supérieur, chef, doyen	der Aelteste, Kirchenälteste, Vorsteher, das Oberhaupt
starszeństwo	l'ancienneté *f.* (de service)	die Anciennetät, das Dienstalter
najstarszy; pierwszy	l'aîné, le plus ancien; le premier	der älteste; der erste
stary, dawny	vieux, ancien	alt
starzyzna, stare graty	les vieilleries, vieilles choses *f. pl.*	alte Sachen *pl.*, alter Plunder *m.*
starzeć	vieillir, devenir vieux	alt werden
ściągać, ściągnąć, zwlec; kraść	tirer ou traîner en bas; voler	hinunterschleppen; stehlen
statny, dobrze zbudowany, okazały	bien fait, de belle taille	stattlich, wohlgestaltet
stebny, podobny do zrobienia	possible, faisable	möglich, thunlich
stilny	civil	bürgerlich, Civil-
stąg, statua	la statue	die Statue, Bildsäule
stdowa ciała, kształt, uroda; powód, przyczyna	la forme, conformation; le propos, la raison	die Leibesgestalt; die Ursache
stać: być (będę); zacząć; stanąć, ustać	se mettre, se placer; devenir; commencer; s'arrêter, discontinuer	sich stellen, sich setzen; werden; anfangen, stillstehen
stykuł punkt	l'article *m.*, la clause	der Artikel, die Klausel
szlifowywać, zeszlifować	ôter en aiguisant, aiguiser	abschleifen

стая *f.*	јато, стадо, чръда, билјук, другари, куп, зган, тишма, орлѣк	гомила, чопор, поворка, јато	hejno stádo (ptákův) množství
стаꙗ			
стволъ *m.*	стебло; тръбило, цѣва, улук	стабло, стабљика; цев	peň, lodyha, stvol; trouba
стволъ			
створаживать, -рожить *v.*	квасја, подквасевам	грушати, прогрушавати, проваривати, проварити	tvarožiti, stvarožiti, učiniti aby se mléko srazilo
створъ *m.*	крило то (на врата)	крило (врата)	křídlo dveří, dveřeň
сътворъ			
створять, створить *v.*	затварѣм	затворати, затворити	zavírati, zavříti (křídla dveří)
(**сътворити, сътварꙗти**)			
стебель *m.*	стебло	стабљика, стабло	lodyha
стьбль			
стегать, стегивать, стегнуть *v.*	бија с камшик	искамџијати, избити, истући, ишчибукати	mrskati (bičem)
стегно *n.*	слабина	бок, бедро	kyčla
стьгно			
стезя *f.*	пътека, път	стаза, стазица	stezka
стьза			
стекаться, стечься *v.*	сливът се (за рѣки); стичът се, натрупвът се	сливати се, стицати се, стећи се, слити се; згрнути се, слећи се	stékati se, stéci se, sbíhati se, sběhnouti se, shluknouti se
сътешти, сътицати, сътѣкати, сътѣцати			
стекло *n.*	стъкло	стакло	sklo
стькло			
стекляный, стекольный *adj.*	стъклѣн	стаклен	sklený
стьклѣнъ			
стеклянѣть, о- *v.*	става стъклѣно, прѣобраштa се в стъкло	постакљавати се, постати стакло	sklíti se, seskliti se
стекольщикъ *m.*	стъклѣр	стаклар	výrobce skla; sklenar
стелька *f.*	настилка (в калеври)	постава, подуплата, потплата	okolek na střevíci
стенать, стонать *v.*	вздишам, охкам	стењати, јецати	stenati, stonati, upěti
стенати			
степенникъ *m.*	важен челѣк	одличан, угледнији, бољи, виђенији човек	člověk statečný, vážný, vážné mysli
степенничать *v.*	важен съм	владати се као одличан, бољи, угледнији човек	býti vážným, počínati se [illegible]
степень *f.*	стъпало; степен	ступањ; врста, ред	stupeň; stupeň důstojnosti, rád, třída
степень			
степь *f.*	пусто поле, степ	поље, ледина, пустара	step
стерва *f.*, стерво *n.*	мрътвечина, леш	стрвина	padlina
стръво, стръвь			
стервенѣть, о- *v.*	ставам бѣсен	помамити се, побеснети	vztekati se, zuřiti
стеречь, стерегать *v.*	вардја, пазја, пастрја, чувам, бранја, гледам	чувати, бранити, надзиравати, пазити	stříci, chrániti, chovati, ošetřovati
стрѣшти			
стержень *m.*	мушак	срж, срч, срчика	stržeň
стръжень			
стерлядь *f.*	стерлѣд	кечига	sterleď (ryba)
стесывать, стесать *v.*	теша, тесја	стесавати, стесати	stesávati, stesati, odtesati
стеченіе *n.*	стоки (у рѣки)	ушће, саставци (двеју река)	stečení, stok
сътечениѥ			
стечка *f.*	бѣсност	почетак пасјег беснила	tichá vzteklost
стибрить *v.*	крада, обирам	украсти, слистити	ukrásti
стиль *m.*	стил	календар (стари или нови)	stýl (ohledem na poce kalendářský)
стипендія *f.*	стипендија	благодејање, стипендија	stipendium
стирать, стереть *v.*	истривам; отривам, истривам, чистја, бръша, избръсувам	отирати, отрти; брисати, збрисати, очистити	stírati, setříti, [illegible] utříti
сътрѣти, сътирати			
стирать *v.*	пера, испирам, мија, измивам, плакна	прати, испирати	práti, vyprati, oprati, prádlo
сътрѣти, сътирати			
стирка *f.*	пране, праније, перене; прани ризи	прање; периво	prání; prádlo
стискивать, стиснуть *v.*	стискам	стискивати, стиснути	stiskati, stisknouti
стисѫти, сътискати			

stado (ptaków)	la volée, compagnie, troupe, bande	der Zug, Flug, Haufen
pień, łodyga; rura	la tige (d'un arbre); tuyau, tube	der Stiel; die Röhre
dawać mleku zsiadać się, zsiąść się	faire cailler (le lait)	(Milch) gerinnen lassen
jedna połowa drzwi, podwoje	le battant (de porte)	der Thürflügel
zamykać, zamknąć (podwoje)	fermer (les battants)	zumachen
łodyga	la tige	der Stengel
uderzać biczem, uderzyć, ciąć, chlasnąć, trzasnąć	fouetter	hauen, peitschen
biodro	la hanche	die Hüfte
ścieżka	le sentier	der Pfad
zlewać się, zlać się, zejść się; zbiegać się, zgromadzać się	confluer, se joindre (des eaux); accourir en foule, s'attrouper, se rassembler, affluer	zusammenfliessen, sich vereinigen; zusammenlaufen
szkło	le verre	das Glas
szklanny	de verre	Glas-, gläsern
przemieniać się w szkło, zeszklić się	se vitrifier	sich verglasen
hutarz szklanny, hutnik; szklarz	le verrier; le vitrier	der Glasmacher; der Glaser
listwa u trzewika	la trépointe	der Rahmen (am Schuh)
stękać, jęczeć	gémir, pousser des gémissements	stöhnen, Jammertöne ausstossen
osoba stateczna, poważna	une personne posée	eine gesetzte Person
być statecznym, poważnieć	avoir un air posé	den gesetzten Mann machen
stopień; rząd, klasa	le degré; le rang, la classe	die Stufe, der Grad; die Klasse
step	la lande, steppe	die Steppe, Heide
czerwo	la charogne	das Aas, Luder
ściekać się, wściec się, oszaleć	s'acharner, devenir furieux	wüthend oder rasend werden
trzec, pilnować	garder, surveiller	bewahren, bewachen, hüten
dzeń, mlecz (drzew)	le cœur (d'un arbre)	das Mark (der Bäume)
szczuga	le sterlet	der Sterlet (Art Störe)
ciosywać, ściosać (siekierą)	enlever avec la hache	abhauen
bieg, spływ, zejście się (rzék)	le confluent, la jonction (de deux rivières)	der Zusammenfluss, die Vereinigung
ścieklizna cicha	la rage mue (des chiens)	die stille Wuth (der Hunde)
trasć, zwędzić	voler, enlever	stehlen, listig entwenden
tyl (o kalendarzu)	le style (du calendrier)	der Styl (Kalenderrechnung)
stypendium	la bourse (de collège)	das Stipendium
ścierać, zetrzeć; ścierać	ôter en frottant; essuyer, nettoyer	abreiben, ausstreichen; abwischen
ać, wyprać	laver (de linge)	waschen, auswaschen
anie; pranie, bielizna	action de laver; le blanchissage	das Waschen, die Wäsche
akać, ścisnąć	presser, serrer, comprimer	zusammenpressen, drücken

стихарь *m.*	стихар	стихар	komže, alba
стихарь			
стихать, стихнуть *v.*	уталожвам се, утишавам се	умирити се, утишати се, смирити се	tichnouti, stichnouti, utichnouti
стихира *f.*	стихира	стихира	chvalozpěv (církevní)
стихира			
стихія *f.*	стихија	стихија, елеменат; живаљ	živel, prvek
стихиа			
стихокропатель, -плетъ *m.*	ритмоковач	стихотворац	veršotepec
стихосложеніе *n.*	версификација	стихотворство, версификација	skladba veršův
стихотвореніе *n.*	поезија, стихотворене	песништво, песничко дело	báseň
стихотворецъ *m.*	поет, стихотворец	песник, појета	básník
стихъ *m.*	стих	стих	verš
стихъ			
стлать, стилать *v.*	постилам, распростирам; постилам с дъски (у стаја)	стерати, ширити, разастрети, раширити; постављати, поставити, обложити	stlati, prostírati; pokrývati, vykládati něčím
стьлати			
сто *num.*	сто, стотина	сто	sto
сътo			
стократный *adj.*	сторичен	стострук	stokrátný
сътократьнъ			
столѣтіе *n.*	стогодин	столеће, век	století
столѣтній *adj.*	стогодишен	стогодишњи	stoletý
сътолѣтьнъ			
стогна *f.*	улица	улица	ulice
стъгна			
стогъ *m.*	куп, купија	пласт, сено	stoh (sena)
стогъ			
стойка *f.*	стојане	стајање	stání
стойкій *adj.*	трајен; тврьд, постојан	чврст, издржљив; чврст, постојан, сталан	pevný, trvanlivý, stálý
стойкомъ, стоймя *adv.*	на крака, прав, простом	стојећи	stoje, stojíc
стойло *n.*	мѣсто (у ахър)	место у штали	stání (ve chlévě)
стойло			
стоймость *f.*	врѣдност, цѣна	цена, вредност	hodnota, cena
стоить *v.* (стоѩти)	чинја, струвам, врѣднувам	вредити, стајати, коштати	státi, míti jistou cenu
стокъ *m.*	гериз; истичане	канал, јаз; оток, отицање	stoka; odtok
сътокъ			
столбенѣть, о- *v.*	вковавам се, вдръвѣвам се, вцѣпвам се, изумѣвам се, смајевам се	укочити се, каменити се, окаменити се, укрутити се	sloupeti, osloupeti, zdřevěněti, zmrtvěti
столбнякъ *m.*	сцѣпителни тръпки	тетанус	zmrtvělosť, katalepsis
столбовой *adj.*	на кол, дирек, стлъп, стлъб	што се тиче стуба	sloupový
столбъ, столпъ *m.*	кол, стлъб, стлъп, слъб, дирек	стуб, дирек, колац	pilíř, kůl; sloup
стлъбъ, стлъпъ			
столица *f.*, столичный городъ	столица, главен град	престоница, главна варош	hlavní město, sídelní město
столовый *adj.*	на тръпеза, прѣстол, софра, табла	стони, трпезни, што се тиче стола	stolový, stolní
столпникъ *m.*	стлъпник	ступник	sloupník, stylita
стлъпьникъ			
столпотвореніе *n.*	стлъпотворене	зидање вавилонске куле	stavění věže Babylonské
стлъпотворѥниѥ			
столъ *m.*	тръпеза, прѣстол, софра, табла, паралија, мѣсал; собат, зијафет	сто; трпеза, ручак, част, гозба	stůl, stolík; tabule, obed
столъ			
столь *adv.*	така, тъј, с тојаз начин	толико	tak, tolik
столько *adv.*	толкоз	толико	tolik
стольникъ *m.*	столник	трпезник, чиновник дворски за столове	stolník (dvorský úředník)
стольникъ			
стольчакъ *m.*	ноштен стол	столица (за телесну потребу)	stolice noční
столярный *adj.*	столарски	столарски	stolářský
столяръ, столарь *m.*	столар	столар	stolář
стонъ *m.*	вздишане, охкане	стењање, јецање	stenání, stoň
стопа *f.*	стъпка; крак, нога; стъпка, дирја	стопа; нога; стопа, траг	spodek nohy, chodidlo, noha; stopa, šlépěj, sled
стопа			
стопа, штора *f.*	перде, примрѣжа	ролетна, завеса која се завије и спусти (скотрља)	vyhrnovací záslona neb závěsa

komża, alba	le surplis, l'aube *f.*, la dalmatique	das Chorhemd, der Chorrock
uciszać się, uciszyć się, uspokoić się	se calmer, s'apaiser	still werden, sich beruhigen
pieśń pochwalna	le cantique de louanges	der Lobgesang
żywioł, pierwiastek	l'élément *m.*	das Element, der Urstoff
wierszoklet	le faiseur de vers, rimailleur	der Reimschmied
budowa wiersza	la versification	der Versbau, die Versification
poezja, poemat, wiersze	la poésie, œuvre poétique	die Dichtung, das Gedicht
poeta, rymotwórca wiersz	le poète le vers	der Poet, Dichter der Vers
ścielić, rozścielać; wykładać	étendre, poser, couvrir; planchéier	ausbreiten; belegen, auslegen
sto	cent	hundert
stokrotny	centuple	hundertfach
wiek, stulecie stuletni, stoletni	le siècle, espace de cent ans centenaire, séculaire, de cent ans	das Jahrhundert hundertjährig
ulica	la rue	die Strasse
stóg, bróg (siana)	la meule de foin	der Heuschober
stanie trwały; stały	la tenue, action de se tenir debout dur, durable; ferme, persévérant	das Stehen fest, dauerhaft; standhaft
stojąc	debout, droit	stehend, aufrecht
miejsce dla koni w stajni	la place, stalle (dans une écurie)	der Stand (in Ställen)
wartość, cena kosztować, być wartym	la valeur, le prix coûter, valoir	der Werth, Preis kosten, werth sein
ściek: odpływ	l'égout *m*; l'écoulement *m.* (des eaux)	der Abzug; der Abfluss
skupieć, osłupieć, zdrętwieć	demeurer stupéfait	erstarren, zu einer Bildsäule werden
skrętwienie, zachwat słupowy, kolumnowy	le tétanos, la catalepsie de pilier, de colonne	die Starrsucht, Katalepsie Pfahl-, Säulen-
słup, słup, kolumna	le pilier, poteau; la colonne	der Pfahl; die Säule, Colonne
stolica, miasto stołeczne	la capitale, ville capitale	die Hauptstadt, Residenz
stołowy	de table	Tisch-, Tafel-
słupnik	le stylite (surnom d'un saint)	der Säulenheilige
budowa wieży Babel	la construction de la tour de Babel	der babylonische Thurmbau
stół, stolik; stół, obiad	la table; le repas, festin	der Tisch; die Tafel, Mahlzeit
tyk, tyle tyle	tellement, si autant, aussi, tant	so, so viel so viel
tolnik	le dapifer	der Truchsess
tolec	la chaise percée	der Nachtstuhl
tolarski tolarz	de menuiserie le menuisier	Tischler- der Tischler, Schreiner
tęk jęk	les gémissements *m. pl.*	das Stöhnen, Getöse
topa (u nogi): stopy, nogi; stopy, ślad	la plante du pied; le pied; le pas, la trace	die Fusssohle; der Fuss; Fussstapfe *f.*
tonka, zasłona, story	le store	der Rollvorhang, das Rouleau

сторговать *v.*	зговарѣм се	погодити се	shodnouti se (co do ceny
сторичный *adj.*	сторичен	стострук	steronasobný
съторичьнъ			
сторожа *f.*: быть на сторожѣ	грижовен съм	бити на стражи	býti na stráži, míti se na [illegible]
стража			
сторожевой *adj.*	на стража, караул	стражин, стражарски, што се тиче страже	strážný, strážní
сторожить, стораживать *v.*	вардја, нагледвам, чакам, чувам	уходити, вребати, пазити	číhati, býti na čekané
сторожка *f.*	стража, варда, беклеме, беклентија	стражара	strážnice
сторожъ *m.*, сторожиха *f.*	вардач, пъдар; вардачка	стражар, чувар; чуварка	strážník, hlídač; hlídačka
стражь			
сторона *f.*	страна; страна, партија; земја, страна, велејат	страна; странка, партија; предео, крај	strana, bok; strana; [illegible] okolí, krajina
страна			
сторониться, по- *v.*	махкам се	уступати, склањати се	straniti se, ustupovati na [illegible]
странити сѧ			
сторонникъ *m.* (страньникъ)	послѣдовател	привржeник, члан странке	stranník, přívrženec
сторонній *adj.* (страньнъ)	чужд, чуждестранец	стран	cizí, nenáležící k věci
стосковаться *v.* (сътъснѫти)	скръбја се	тужити (за ким), жудети (кога)	stesknouti se
сточный *adj.*: -ная труба	гериз, улук	канал, јаз, олук	stoka, odváděcí trouba
стоялецъ *m.*	појемник на къшта	кирајџија	nájemník
стояніе *n.*	стојане	стајање	stání
стоѩниѥ			
стоянка *f.*	навръtане, стаја	бављење, борављење	pobyt, přebývání
стоять, стаивать *v.*	стоја, бивам, съм, намирам се; сѣдја, живѣја; траја	стајати, бити; становати; потрајати, увременити се, утврдити се	státi, stávati; býti [illegible] trvati (o povětrnosti)
стоѩти, стаѩти			
стоячій *adj.*	на крака, прав, простом; застојан, оплъзнът	који стоји; непомичан, дремљив, млак	stojící; stojatý (o vodě)
стоѩ			
стравливать, стравить *v.*	гриза, гложда; раздразневам	нагризати, гристи, јести; дражити, пуцкати, напуцкати	vymořiti (žíravými [illegible]) vyhlodati; seštvati
сътравити			
страда *f.*, страдная пора (страда)	жетва	жетва, жетвено доба	žně, čas žní
страдалецъ *m.*	мъченик	страдалац, мученик, паћеник	mučeník
страдальць			
страданіе *n.*	тегло, теглене, теглило, болка, болеж	страдање, мучење, патња	strasť, trpení
страданиѥ			
страдательный *adj.*	кој то тегли, тръпи	трпни, пасивни	trpící, trpný, [illegible]
страдательнъ			
страдать *v.*	теглја, тръпја, патја, мъча се	страдати, патити	trpěti něčím
страдати, страдавати			
стража *f.*	стража	стража	stráže
стража			
стражъ *m.*	вардач	стражар, чувар	strážce, strážník, hlídač
стражь			
страивать, строить *v.*	утројивам	утројавати, утројити	trojiti, strojiti, trojnásobně [illegible] niti
страна *f.*	страна, земја, велејат	предео, крај	strana, okolí, krajina
страна			
страница *f.*	образ, пажина	страна	strana, stránka (ve knize)
страница			
странникъ *m.*	пътник, чуждестранец	путник, странац	pocestný, cestovník
страньникъ			
страннолюбивый *adj.*	гостеприимен	гостољубив	hostinný
страньнолюбивъ			
страннопріемница *f.*	хан, застаниште	гостионица, механа	hospoda, hostinec
страньноприимьница			
страннопріимный *adj.*	гостеприимен	гостољубив	hostinný, hostitelský
странный *adj.*	чуден, терекија, аджаип; чуждестранец, пътник	чудноват, особен; странац, путник	divný, podivný, cizí, pocestný
страньнъ			
странствованіе *n.*	пътуване, път	путовање	býti na cestách, cestování
странствователь *m.*	пътник	путник	pocestný, cestovník

zgodzić się (w cenie)	convenir du prix	Handels einig werden
stokrotny	centuple	hundertfältig
mieć się na ostrożności	être sur le qui-vive	auf seiner Hut sein
strażowy	de garde	Wach-
czaiować, pilnować	épier, guetter	lauern, auflauern
strażnica	la guérite	das Wachthaus
stróż, strażnik, wartownik; stróżowa	le garde, gardien; gardienne *f.*	Wächter *m.*; Wächterin *f.*
strona, bok; strona; strona, okolica, kraina	le côté, la part; le parti; le pays, la contrée	die Seite, Partei; die Gegend, das Land
ustępywać na bok, ustąpić	se ranger de côté, faire place	auf die Seite treten
stronnik, zwolennik	le partisan	der Parteigenoss, Anhänger
nienależący do rzeczy	étranger, qui n'a aucun rapport avec	fremd, nicht zur Sache gehörend
stęknić za kim	se chagriner de l'absence	sich über die Abwesenheit grämen
ściek, rynna	un égout	die Abzucht, Kloake, der Ausguss
lokator, komornik	un locataire	Miether *m.*
stanie	la position debout	das Stehen
pobyt	le séjour	der Aufenthalt
stać, stawać; stać, mieszkać; trwać	se tenir debout, se tenir, être, stationner, se trouver, être placé; être logé, loger; durer (du temps)	stehen; wohnen; anhalten (vom Wetter)
stojący; stojący	debout, droit; stagnant, dormant	aufrecht stehend; stehend
wypalać (cieczą gryzącą), wypalić, wygryźć; szczuć, szczwać, zeszczwać	corroder, ronger; exciter, mettre aux prises	abbeizen; zusammenhetzen
żniwa, czas żniwa	le temps de la moisson	die Erntezeit
męczennik	martyr *m.*	Märtyrer *m.*
cierpienie, męka	la souffrance	das Leiden
cierpiący, bierny	passif	leidend, passiv
cierpieć na co	souffrir	leiden, Schmerzen haben
straż, warta	la garde, les gardiens *f. pl.*	die Wache
strażnik, stróż, wartownik	le garde, gardien	der Wächter, Hüter
troić, stroić, potroić	tripler	etwas dreifach thun
trona, okolica, kraina, kraj	la contrée, région, le pays	die Gegend, das Land, der Landstrich
trona, stronica	la page	die Seite (im Buche)
odróżnik, wędrownik, obcy	voyageur *m.*	der Reisende, der Fremdling
ościnny	affable envers les étrangers, hospitalier	gastfrei, gastfreundlich
ów gościnny, zajazd, gospoda, oberża	l'hôtellerie *f.*, l'hospice *m.*	die Herberge
ościnny	hospitalier	gastfrei
awny, dziwaczny, osobliwy; podróżnik, wędrownik, obcy	étrange, singulier, bizarre; un étranger, voyageur	sonderbar, seltsam, wunderlich; der Reisende, Fremdling
ędrówka, podróż	le voyage	die Wanderung, Reise
ędrownik, wędrownik	voyageur *m.*	der Reisende, Wanderer

странствовать *v.*	пътувам	путовати	býti na cestách, cestovati, [illegible]vati
страньствовати			
страстишка *f.*	мънечка либов	љубав, љубавни одношај	milostka, milenstv.
страстной *adj.*	на страсти Христови	страсни (за Исуса Христа)	pašijový
страстьнъ			
страстный *adj.*	распален	страсни	náruživý
страстьнъ			
страстотерпецъ *m.*	мъченик	мученик	mučeník
страстотръпьць			
страсть *f.*	распаленост; страх, оплаха; крајно, безмѣрно	страст; страх; крајње, прекомерно	strasť, náruživosť; [illegible] ramně, hrozně
страсть			
страховать, за- *v.*	утвръдѣвам	уверавати, уверити	pojišťovati, [illegible]
страхъ *m.*	страх, оплаха, бојане	страх	strach, bázen
страхъ			
страшилище *n.*	страшилиште, плашило, страхотија	страшило	strašidlo
страшилиште			
страшить, у- *v.*	плаша, устрашавам	страшити, плашити	strašiti, zastrašovati, [illegible]
страшити			
страшливый *adj.*	страшлив, страхлив	страшљив, плашљив, пудљив	bázlivý, lekavý
страшьливъ			
страшный *adj.*	страшен	страшан	strašný, strašlivý, [illegible]
страшьнъ			
стращать *v.*	плаша, оплашевам	поплашити, устрашити	strašiti, hroziti
стрекало *n.*	жело	жаока, бодљика	bodec, osten
стрѣкало			
стрекать, стрекнуть *v.*	бода	бости, убости, печити, пецнути	píchati, píchnouti, [illegible]
стрѣкати			
стрекоза *f.*	строј оса; штурец	водени коњиц; скакавац	vážky, šídlo, [illegible] hlava, hmyz, [illegible]
стрекотать, стректать *v.*	грача	крештати	štěbetati, řehotati, [illegible]
стремешка *f.*	крачулник (ремиче на панталони)	стремен, стрмен, узенђија	podšlapek, podpinka
стремительный *adj.*	силен, бујн	бујан, силовит	prudký, uchvacující
стремить *v.*	откарвам, завлачам	однети, повући, понети	uchvacovati, uchvátiti, [illegible]hnáti
стремленіе *n.*	бръзина; бѣсност, дјутост	струја, матица, брзац; полет, бујност	proud; snažení, bažen, [illegible] touha, ohnivosť, [illegible]
стръмлѥниѥ			
стремнина *f.*	стръмнина, брѣг, јар, урва	стрмен, стрмнина, стрменитост	sklon, sklonitosť, spádi[illegible]
стръмьнина			
стремнистый *adj.*	плън стръмнини	стрменит	spáditý
стремя *n.*	стръмени, зјунгији	стремен, стрмен, узенђија	střemen
стремянка *f.*	пражка	лествице од ужета	žebř provazový
стремянный *adj.*	сејизин	коњушар	jízdný, [illegible]
стреноживать, -ножить *v.*	спънвам, турѣм бокаји	спутати, везати	poutati, spoutati, [illegible]
стрепетъ *m.*	драхва, дива гъска	дропља	drop
стрескивать, стрескать *v.*	поглъштам	пождерати, појести	žráti, sežrati
стречокъ *m.*: дать стречка	побѣгвам, отивам си скритом	стругнути, умаћи	dáti se na útěk
стрижъ *m.*	нѣкаква лѣстовица	брегуница	stříž, střížek, vlaštovice [illegible]žná, břehule, [illegible]
стрижь			
стричь, стригать *v.*	стрига	стрићи	stříhati
стришти, (стригѫ), стригати			
строгать, стружить *v.*	рендосвам, остръгвам	стругати, чистити	skobliti, strouhati, [illegible]
стръгати, строужити, строугати			
строгій *adj.*	връл, зъл, навъсен, дјут, тъкмен	строг, оштар, озбиљан	přísný
срагъ			
строевой *adj.*	на зиждане	грађевни, грађевински	stavebný, vztahující se na [illegible]
строеніе *n.*	зиждане, градеж, зграда, направа, бина	грађење, грађевина	stavění, stavba
строѥниѥ			
строй *m.*	фронт (војска)	ред	front, čelo, průčelí, [illegible]
строй			
стройный *adj.*	сладкогласен; добрѣ распореден	складан, удесан; добро уређен	naladěný, harmonický, [illegible] upravený
стройнъ			
строитель *m.*	архитектор, зидар	аркитект, предузимач грађевински	stavitel, mistr stavitelský
строитель			
строить, страивать *v.*	съзиждам, зидам, зграждам, градја	зидати, градити	stavěti, budovati
строити			

podróżować, wędrować	voyager, courir le monde	wandern, reisen
miłostka, romans	une amourette	die Liebschaft
o męce Pańskiéj	de la passion de Notre Seigneur	vom Leiden Christi
namiętny	passionné	leidenschaftlich
męczennik	martyr *m.*	Märtyrer *m.*
namiętność, passia; strach; strasznie, strach, okropnie	la passion; la frayeur; extrêmement	die Leidenschaft; der Schrecken; äusserst
zabezpieczać, zabezpieczyć	assurer, faire assurer	verassecuriren, versichern
strach, bojaźń, trwoga, obawa	la crainte, peur, frayeur, l'effroi *m.*	der Schrecken, die Furcht
straszydło	l'épouvantail *m.*	das Schreckbild
straszyć, zastraszyć	effrayer, épouvanter	schrecken, Furcht einjagen
bojaźliwy, trwożliwy, lękliwy	craintif, poltron, timide	furchtsam, bang, ängstlich
straszny, straszliwy, okropny	horrible, effroyable, terrible	fürchterlich, schrecklich, entsetzlich
straszyć, grozić	intimider, menacer	bedrohen, erschrecken
kolec, bodziec, oścień	l'aiguillon *m.*	der Stachel
kłóć, ukłóć, ubóść	piquer, aiguillonner	stechen (mit einem Stachel)
ważka; konik polny, świerszcz	la libellule, demoiselle; la cigale	die Wasserjungfer; Heuschrecke
skrzekotać; krzektać, krzeczeć	jacasser, jaser (de la pie)	schnattern (von der Elster)
strupla	le sous-pied	die Strippe, der Steg
bystry, gwałtowny, rwący, natarczywy	violent, impétueux	heftig, reissend
pędzić, porywać, unosić	entrainer avec impétuosité, emporter	mit Gewalt treiben
prąd, pęd, bystrość, gwałtowność; dążenie, dążność, lot, impet, zapęd, natarczywość	la rapidité du courant, le courant rapide; la fougue, tendance, les élans *m.*, aspiration *f.*	der Strom, die Strömung; Hitze, Sehnsucht, der Aufschwung
spadzistość, urwistość	la déclivité, hauteur escarpée	die Abschüssigkeit, Jähe
urwisty	plein de hauteurs escarpées	voll abschüssiger Stellen
strzemię	l'étrier *m.*	der Steigbügel
drabina sznurowa, z powrozów	le rancher, échelier	die Strickleiter
masztalerz	le palefrenier	der Oberstallknecht
pętać, spętać (konia)	entraver (un cheval)	(ein Pferd) fesseln
drop	l'outarde *f.*	die Trappe, Trappgans
zżerać, zeżreć	manger, dévorer	fressen, auffressen
dać drapaka, drapnąć	s'enfuir, s'esquiver, prendre le camp	davon laufen, das Weite ergreifen
brzegówka, grzebielucha	le martinet	die Uferschwalbe
strzyc	tondre, couper	scheeren, beschneiden
oblować	raboter	hobeln, bebobeln
surowy, srogi, ostry	sévère, rigoureux, rigide, strict	streng, ernst, hart
d budowy, budowania	de construction	Bau-
budowa, budowanie	la construction	der Bau, das Bauen
ront, szyk, szereg	le front, ordre de bataille	die Fronte, Schlachtordnung
armonijny, zgodny; dobrze urządzony, składny	harmonieux, d'accord; bien ordonné	harmonisch, gestimmt; wohl eingerichtet
budowniczy	le constructeur, architecte	der Baumeister, Bauherr
budować	bâtir, construire, édifier	bauen, erbauen

строка *f.*	линија	линија, врста	řádek
строка			
стропило *n.*	стрѣхно чифте	рог (у крову), греда	krokva, krokev
стропоткій, стропотный *adj.*	неравен, негладък, грапав	неједнак, нераван, храпав	nerovný, kostrbatý, [illegible] drasavý
стръпътънъ			
строптивый *adj.*	непокорен, непослушлив, упорит	непокоран, јогунаст, упоран	úporný, urputný, [illegible]
стръпътивъ			
строусъ *m.*	страус	ној	pštros
строусъ			
строчный *adj.*	на линија	од линије, од врсте	řádkový
стругъ *m.*	дълъг струг	дугачко ренде, свлак, струг	struh, hoblík
строугъ			
стружка *f.*	рендосване, стръгане; трѣска	стругање, чишћење, ренденисање; иверје	skoblení, [illegible] ostružek, [illegible]
струить *v.*	проливам, изливам, разливам, лѣја	лити, изливати, распростирати	liti, vylívati
строуити			
струкъ *m.*	шушлопка, шишлупка	мехуна, љуска	struk, lusk, šešulka
струна *f.*	струна	струна	struna
строуна			
струпъ *m.*	струпка	краста, кора	strup
строупъ			
струсить *v.*	плаша се	поплашити се, уплашити се, клонути	pozbyti odvahy, [illegible]
струя *f.*	течене; влъмо, далга	матица; талас, вал	proud; vlna, vodna
строуи			
стрый *m.*	чичо, вујчо, калеко	стриц	strýc, strýček
стръй			
стрѣла *f.*: — громовая	стрѣла; трѣскавица; стебло; подпорка	стрела; стрела; стабљика, стабло; потпора, подупорањ, стуб	střela, šíp; střela nebeská, [illegible] peň (stromu), [illegible]
стрѣла			
стрѣлецъ *m.*	стрѣлец с лък	стрелац	lučník, lukostřelec
стрѣльць			
стрѣлка *f.* (стрѣлъка)	показалка (на часовници те)	сказаљка	střelka, ruka, ukazovadlo na [illegible] dinách, ručička na [illegible]
стрѣлокъ *m.*	волтижер	стрељач, ловац	střelec
стрѣльба *f.*	пушкане, гръмѣне, канонада	пуцање, пуцњава, пушчана ватра, пушкарање	střelba, střílení
стрѣлька			
стрѣльчатый *adj.*	както стрѣла	као стрела, стреласт	střelovitý, ke střele [illegible]
стрѣлять, стрѣливать, стрѣльнуть *v.*	пушкам, гръмја, гръмнувам, хврълѣм с пушка; убивам	стрељати, пуцати; стрељати, убити	střílеti, střeliti, [illegible] liti
стрѣлити, стрѣлыти			
стряпать *v.* (стрыпати *v.*)	готвја	готовити, зготовити јело	vařiti, připravovati [illegible]
стряпня *f.*	готвене	кухиња, готовљење	vaření, příprava jídel
стряпуха *f.*	готварка, ахчијка	куварица	kuchařka
стряпчій *adj.*	адвокат	настојник, адвокат	právní zastavatel, advokat
стрясать, стрясти *v.*	тръса, клатја	стресати, стрести	střásati, střásti
сътрясти, сътрясати			
стряхивать, стряхнуть *v.*	тръса, клатја	стресати, стрести	střásati, střásti, třesením odstraniti
студенецъ *m.*	кладенец, гиран	студенац, кладенац, бунар	studně, studnice
стоуденьць			
студенистый *adj.*	желатинен	као питије, као паче	rosolovitý, huspeninovitý
студентъ *m.*	студент	ђак, студенат	student
студеный *adj.*	студен	студен, хладан	studený
студень *f.*	желатина; студ	питије, паче; студен, хладноћа	huspenina, rosol, [illegible] deno, zima
стоудень			
студе́нь *m.*	декемврij	старо име месеца декембра	starobylé jméno [illegible]
стоудьнъ			
студенѣть *v.*	истудѣвам се, расхлаждам се	студети, хладнети	studeněti, stydnouti
студить, о- *v.*	истудѣвам, расхлаждам, расхладѣвам	хладити	studiti, vystuditi
стоудити			
стужа *f.*	студ	хладноћа, мраз, слана; грозница	studeno, zima, zimnice, [illegible] ka
стукать, стучать, стукивать, стукнуть *v.*	удрѣм, тропам, хлопам, чукам, блъскам, блъснувам, трѣскам	куцати, лупити, ударити	klepati, zaklepati, [illegible] tlouci (na dveře), [illegible]
стукотня *f.*	крамола, удрѣне, трѣсък, тропот, каране	лупа, ларма	klepání, klepot, [illegible] vání
стукъ *m.*	тропане, тропот, хлопане, удрѣне, трѣскане, блъсване, трѣсък	куцање	klepání, klepot

linia, wiersz	la ligne	die Zeile
krokiew	le chevron	der Sparren, Dachsparren
chropowaty, nierówny, krzywy	inégal, raboteux	rauh, uneben, gekrümmt
krnąbrny, niesforny, uparty	désobéissant, obstiné	widerspenstig, trotzig
struś	l'autruche *f.*	der Strauss
od linii, wiersza, wierszowy	de ligne	von der Zeile
hebel	le guillaume (rabot)	der lange Hobel
heblowanie; wiór (od hebla), heblowina	le rabotage; le copeau	das Hobeln; der Hobelspann
lać, wylewać	verser, répandre	giessen, ausströmen
strączek	la gousse, silique	die Schote (an Hülsenfrüchten)
struna	la corde (d'instrument, d'arc)	die Saite (eines Musikinstruments), Sehne (eines Bogens)
strup	l'escarre *f.* (d'ulcère)	der Schorf (eines Geschwüres)
stchórzyć	perdre courage, manquer de cœur, avoir peur	in Angst gerathen
prąd, pęd (wody); nurt, fala	le courant, fil (de l'eau); l'onde *f.*, le flot	der Wasserstrich, die Wasserströmung; Welle, Fluth
stryj	l'oncle	der Oheim
strzała; piorunowa strzałka; pień drzewa; zastrzał, sprys	la flèche, le trait, dard; la foudre; la tige (d'un arbre); un arc boutant, étançon	der Pfeil; der Donnerkeil; Baumstamm, Strebepfeiler
łucznik	l'archer *m.*	der Bogenschütze
wskazówka	l'aiguille *f.* (de montre)	der Zeiger
strzelec	le tirailleur, voltigeur	der Schütze, Jäger
strzelanie, palba	la fusillade, canonnade	das Schiessen, Feuern
na kształt strzały, strzałowaty	en forme de flèche	pfeilförmig, pfeilähnlich
strzelać, strzelić; strzelać, ubijać	tirer, faire feu; tirer, tuer	schiessen, feuern; schiessen, erschiessen
sposobić, przysposabiać (jedzenie)	préparer (le manger), faire la cuisine	(das Essen) zubereiten
sposobianie, przysposabianie (jedzenia)	la cuisine, préparation des mets	die Zubereitung des Essens
sprzątaczka	la cuisinière	die Köchin
sprzedawca, komornik, patron	l'avocat	der Sachwalter, Advokat
strząsać, strząsnąć	secouer, faire tomber	abschütteln, abschlagen
strząsywać, strząsnąć, strzepnąć	ôter en secouant, secouer	abschütteln, abtragen
studnia	le puits	der Brunnen
galaretowy	gélatineux	gallertartig
student	l'étudiant *m.*	der Student
stony	froid, gelé	kalt
galareta; zimno, mróz	la gelée, gélatine; le froid	das Gelée, die Gallerte; Kälte
studzień	ancien nom du mois de décembre	alter Name des December
stynąć, stygnąć, chłodnieć	devenir froid	kalt werden
studzić, ostudzić, oziębić	refroidir, faire refroidir	kalt machen, abkühlen lassen
stud, mróz; febra, ograżka, zimnica	le froid, la gelée	die Kälte, der Frost
stukać, stuknąć, pukać, kołatać, uderzać	heurter, cogner, faire du bruit	klopfen, stossen, pochen, poltern
stukanie, stuk, łoskot, turkot	le bruit, tintamarre, vacarme, tapage	das Pochen, Gepolter
stukanie	action de cogner	das Klopfen

стулъ *m.*	стол, сѣдалиште; пън	столица; пањ	sedadlo, křeslo; pařez stonek peň
сту́па *f.*	кутел	ступа, аван	stoupa, dřevěný moždíř
стѫпа			
ступа́ *f.*	крачка	корак	krok, volný krok (koni)
(стѫпа)			
ступать, ступить *v.*	стъпам, ходја, връвја	корачати, ходити, ићи	stoupati, stoupiti, jíti, kráčeti
стѫпити, стѫпати			
ступень *f.*	стъпало, стъпка на стлъба, басамак	ступањ	stupeň
стѫпень			
ступица *f.*	главина (у колело)	главчина	náboj, pista, pist (u kola)
ступка *f.*	кутелче	ступица, аванчић	stoupka
ступня *f.*	стъпка (на крака)	стопало	chodidlo, spodek nohy
стыдить, у- *v.*	срамја	постидити, посрамити	zahanbiti
(стыдѣти сѧ)			
стыдливый *adj.*	срамежлив	стидљив	stydlivý
стыдьливъ			
стыдный *adj.*	срамотен	стидан	bezectný, hanebný
стыдьнъ			
стыдъ *m.*	срам	стид, срам	styd, hanba
стыдъ			
стыкать, стыкнуть *v.*	съјединѣвам	састављати, саставити	stýkati, setknouti koncem
сътъкнѫти, сътыкати			
стылу *adv.*	от зад	састраг, сазади	se zadu
стынуть *v.*	истинва; замръзва	стинути се, охладити се; смрзнути се, замрзнути се	stydnouti, mrznouti
стынѫти			
стычка *f.*	прѣпирија, каране	сукоб, препирка	spor, hádka
стъ! *interj.*	ст!	пст!	pst! ticho!
стѣна *f.*	стѣна, зид	зид, дувар	stěna, zeď
стѣна			
стѣнь, сѣнь *f.*	сѣнка	сенка	stín
стѣнь, сѣнь			
стѣснительный *adj.*	кој то додѣва	досадан, мучан	hnětoucí, obtížný, ostudný
стѣснять, стѣснить *v.*	стискам, стѣснѣвам; додѣвам, въспирам	стешњавати, стеснити; спречавати, спречити, сметати, смести	stěsňovati, stěsniti, stiskati, vaditi (někomu), obtěžovati
сътѣсьнити, сътѣсьнити			
стягивать, стянуть *v.*	стискам, стѣгам; грабнувам, отнимам	стезати, притезати, стегнути, притегнути; однети, украсти	stahovati, stáhnouti, stěsniti, odvléci, ukrasti
сътѧгнѫти, сътѧгати, сътѧзати			
стягъ *m.*	лост, махъл; херуглица	мотка, полуга; стег, застава	páka, sochor; korouhev, prapor
стѣгъ			
стяжать *v.*	придобивам, добивам	тећи, стећи	těžiti z něčeho, nabývati
сътѧжати			
суббота *f.*	събота	субота	sobota
сѫбота			
сугубить, у- *v.*	удвојавам; умножавам	удвајати, удвојити; умножавати, умножити	zdvojovati, zdvojiti, zdvojnásobniti; rozmnožiti
соугоубити, соугоубити			
судакъ *m.*	бѣлевица, бѣла риба	риба *leucioperca sandra*	candát, cendát
сударыня *f.*	господарица	госпођа	paní
су́дарь *m.*	господар	господин	pan
господарь			
суда́рь *m.*	саван	џепна марама	šátek ke stírání potu, potostírka, potnice
соударь			
судачить *v.*	критикувам, хулја	кудити, критиковати	ostře posuzovati, haněti
судебный *adj.*	съден	судски	soudní, na soud se vztahující
сѫдьбьнъ			
судилище *n.*	съд, съдница, съдовиште	суд	soud, soudná stolice, soudní tribunál
сѫдилиште			
судить, суживать *v.*	съдја; мислја	судити; мислити, држати	souditi; vynášeti, vynésti, soudek o něčem, míniti
сѫдити			
судно *n.*, суда, судовъ *plur.*	ладија, варка, гемија, кајик	лађа	loď
(сѫдьно)			
судный *adj.*	съден	судски	soudní, na soud se vztahující
сѫдьнъ			
судовщикъ *m.*	стопанин на ладија	господар брода, лађе	pán lodě
судопроизводство *n.*	съдба, процес	парница, процес	právní spor, rozepře, proces
судокъ *m.*, судки *plur.*	сандък с прѣградки за шишета; маслиник	порција; стакло за уље	mísa menážná; nadoba na oleje
судохозяинъ *m.*	стопанин на ладија	господар брода, лађе	vlastník, pán lodě

krzesło; kloc, pień	la chaise; le billot	der Stuhl; der Klotz, Block
moździerz	le mortier (à piler)	der Mörser
wolny krok konia, szłap	le pas, petit pas (du cheval)	der Schritt, kleiner Schritt
stąpać, stąpić, chodzić, iść	marcher, aller	treten, gehen, auftreten
stopień	la marche, le degré	die Stufe
piasta (u koła)	la moyeu (de roue)	die Nabe (eines Rades)
moździerzyk	un petit mortier	kleiner Mörser
stopa (u nogi)	la plante des pieds	die Fusssohle
zawstydzać, zawstydzić	faire honte	beschämen
wstydliwy	pudique	schamhaft, sittsam, A.
haniebny, sromotny	honteux	schändlich, ehrlos
wstyd, hańba	la honte	die Schande
stykać, zetknąć, złączyć końcami	abouter, joindre bout à bout	zusammenstecken, abstecken
z tyłu	par derrière	von hinten, hinterrücks
stygnąć, ziębnąć, chłodnieć; marznąć	se refroidir; geler, se geler	kalt werden, erkalten; frieren
spór, kłótnia, zwada, sprzeczka	la querelle, dispute	der Streit
pst! sza! cicho!	st! silence!	st! bst! still!
ściana	le mur, la muraille	die Wand, Mauer
cień	l'ombre *m.*	der Schatten
uciążliwy, przykry	vexatoire, gênant	drückend, kränkend
ściskać, ścisnąć; utrudzać, przeszkadzać, żenować	serrer, presser; gêner, embarrasser	drängen; hindern, belästigen
ściągać, ściągnąć, ścisnąć; ściągnąć, porwać, ukraść	serrer, resserrer, attacher fortement; soustraire, enlever	zusammenziehen, schnüren; wegstehlen
dźwignia, drąg; chorągiew, sztandar	le levier; l'étendard *m.*, la bannière	der Hebebaum; Fahne *f.*, Banner *n.*
nabywać	acquérir, se procurer	erwerben, an sich bringen
sobota	le samedi	der Sonnabend, Samstag
podwajać, podwoić; pomnażać	doubler, redoubler; augmenter	verdoppeln; vermehren
sandacz	le sandat	der Sander, das Amaul
pani	madame *f.*	die Frau
pan	monsieur *m.*	der Herr
chustka do otarcia potu	le suaire	das Schweisstuch
ganić. krytykować	blâmer, critiquer	bekritteln, kritisiren
sądowy	judiciaire, de justice	gerichtlich, Gerichts-
trybunał, sąd	le tribunal, la cour de justice	der Richterstuhl, Gerichtshof
sądzić; sądzić, mniemać, myśleć	juger; penser, croire	richten; urtheilen, meinen
okręt statek	le navire, bateau, bâtiment	das Fahrzeug, Schiff
sądowy	judiciaire, juridique, de justice	gerichtlich, Gerichts-
szyper	le patron d'un navire	der Schiffer
proces	le procès	der Process
menażka; podstawka (na oliwę, ocet)	la cantine (pour porter le manger); l'huilier *m.*, le porte-huilier	die Menage, Einsatzschüssel; die Platmenage
właściciel okrętu	le propriétaire d'une barque	der Schiffsherr

судорога *f.*	тръпка, спазма	грч, грчеви	křeč
судорожный *adj.*	тръпчен	грчевит	křečovitý
судъ *m.*	съд, съдба, съдница; правда	суд; правичност	soud soudnice; právo spravedlivosť
сѫдъ			
судьба, судьбина *f.*	орисница, късмет	судба, судбина	osud
сѫдьба, сѫдьбина			
судья, судія *m.*	съдник, кмет	судија, суђ	sudí, soudce
сѫдий			
суевѣріе *n.*	пустовѣре	празноверица	pověra
суевѣръ *m.*	пустовѣрен	празноверан, лаковеран човек	pověrec pověrečník
суемудрствовать *v.*	мъдрувам	мудричити, правити се мудар	mudrovati, provozovati [illegible]
суесловный *adj.*	пуст, лъжовен, никакъв	празан, ташт, пуст	pustomluvný, tlachavý
соуѥсловьнъ			
суета *f.*	пустота, лъжовност, никаквост; грижа, балосване	празноверица, таштина; брига, кидљивост	marnosť; starosť, klopota
соуѥта			
суетиться *v.*	грижа се, балосвам се	кидати се, мучити се, једити се	starati se
суетный *adj.*	пуст, лъжовен	празан, ташт, бескористан	marný, neplatný, daremný
соуѥтьнъ			
сужденіе *n.*	съдене; съд	суђење; суд, пресуда	souzení; usudek, rozsudek, výrok
сѫжденіе			
суживать, сузить *v.*	стѣснѣвам	сужавати, сузити, стеснити	oužiti, zoužiti, stahovati, stáhnouti, stěsniti
съѫзити, съѫжати			
сука *f.*	кучка	кује	psice, fena
сукно *n.*	сукно	чоха	sukno
соукно			
сукновальный *adj.*	за валѣне	за ваљање чохе, сукна	hodící se k válení či valihování sukna
суковатый *adj.*	клончаст, кичаст; чепорѣст	гранат; чворноват, чворновит	haluzitý, haluznatý, sukovatý
сѫковатъ			
сукровица *f.*	сукръвица	сукрвица	soukrvice, talov
сукъ *m.*	вѣјка, клон; чепор	грана, огранак; чвор	haluz, větev, suk (na stromě)
сѫкъ			
сулема *f.*	сјулемен	саламик, сулименат	sublimát
сулея *f.*	нѣкакво шише	пљосната бутеља, флаша	ploská lahvice
сулить *v.*	обричам се	обећати	slibovati
султанъ *m.*	пера на шлѣм, паскул, перница; султан	перјаница; султан	kytice z peří, perovec; sultán
сума *f.*	дисаги, вулија; пътни дисаги	бисази, бисаге; торба	kabele, mošna; kapsa v kocáře
сумасбродничать *v.*	блънувам	булазнити, брбљати	mluviti hloupě
сумасшедшій *adj.*	луд, блъснът, полудничав, халосан, неразбран	полудео, сишао с ума, луд	smyslem pominulý, blázen
сумбуръ *m.*	глупост, пуста работа, лъжи	булажњења, будалаштине	nesmysl, pošetilosť, nerozumné tlachání
сумерки *f. plur.*	дрѣзгавина (утрѣшна или вечерна)	сумрак, прозорје	soumrak
сумма *f.*	сумма	сума, збир	summa, součet
сумотоха, сумятица *f.*	тропот, глъчка, крамола, навалица, каране, вик, пукот, врѣва	збрка, забуна, неред	nepořádek; zmatek
сумракъ *m.*	дрѣзгавина; мрак, тъмнина	сумрак; помрчина	soumrak; temnota
сѫмракъ			
сумрачный *adj.*	мрачен, тъмен, облачен, дрѣзгав	мрачан, таман	soumračný, temný
сѫмрачьнъ			
сундукъ *m.*	съндък, ковчег	сандук	kufr, skříně
супесокъ *m.*	пѣсъчива земја	пескуља, песковита земља	písčitá země
супить, на- *v.* брови	набръчвам; навъсевам се	намрштити обрве; намрштити се, смркнути се	supiti se, nasupiti brvi, [illegible] se
суповой *adj.*	на супа, чорба, сръбане	од супе, за супу, чорбани	polívečný, polívkový
супостатъ *m.*	враг, противник, съперник	противник, непријатељ	protivník, nepřítel
сѫпостатъ			
супротивъ *praep.*	против, срешто	на супрот, против	proti vůli, bezděky
сѫпротивь			
супругъ *m.*	мъж, стопан, стопанин	муж, супруг	manžel
сѫпрѫгъ			
супружество *n.*	оженване, женидба	брак	manželství
сѫпрѫжьство			
супъ *m.*	супа, чорба, сръбане	супа, чорба	polívka
сургучъ *m.*	чръвен восък	печатни восак	pečetní vosk, pečetní lak
[illegible]дина *f.*	сурдина	сурдина	surdýna
[illegible]икъ *m.*	чръвило	глеђ	minium, suřík

kurcz. konwulsia	la crampe, convulsion	der Krampf, die Zuckung
konwulsyjny, drgający	convulsif, spasmodique	zuckend, krampfhaft
sąd. trybunał; sąd, sprawiedliwość	le tribunal, la cour; la justice	der Gerichtshof; die Gerechtigkeit
los przeznaczenie	le sort, destin, la destinée	das Schicksal, Verfügniss
sędzia	le juge	der Richter
zabobon, przesąd	la superstition	der Aberglaube
zabobonnik	une personne superstitieuse	der Abergläubige
mędrkować	sophistiquer	vernünfteln
próżny, czczy, marny	frivole, futile	unnütz, schwatzhaft
marność, znikomość; kłopot, troska	la vanité, frivolité; les soucis *m. pl.*, l'agitation *f.*	die Eitelkeit; die Sorge
troszczyć się, kłopotać się	se soucier	sich kümmern
marny, próżny, daremny	vain, frivole, inutile	eitel, vergeblich
sądzenie, wyrokowanie; wyrok, sąd	action de juger; le jugement, arrêt	die Beurtheilung; das Urtheil
zwężać, zwęzić, ścieśnić	étrécir, rétrécir, rendre plus étroit	enger machen, zusammenziehen
suka	la chienne	die Hündin
sukno	le drap	das Tuch
folusz**owy**, do folowania	propre à fouler les draps	zum Walken der Tücher
gałęz**isty**; sękaty	plein de branches; noueux	mit vielen Aesten; knotig
ot**ok**, ropa, materia	la sanie, le pus séreux	der wässerige Eiter
gałęź: sęk	la branche, le rameau; le nœud (dans le bois)	der Ast, Zweig; der Ast, Knorren (im Holze)
sublimat gryzący	le sublimé corrosif	das Sublimat, fressendes Quecksilber
płaska flacha	une bouteille plate	eine flache Flasche
przyrzekać, obiecywać	promettre	versprechen
pióropusz; sułtan	le plumet, panache; sultan	der Federbusch, Helmbusch; Sultan
sakwy, biesagi; torba	la besace; la sacoche, mallette	der Quersack; die Tasche (einer Kutsche)
bredzić, pleść głupstwa, bzdurzyć	extravaguer	dummes Zeug reden
obłąkany, szalony, wariacki	fou, insensé, aliéné	verrückt, wahnsinnig
bredn**ia**, bezsens, niedorzeczność, głupstwo	les fadaises, sornettes, fariboles *f. pl.*	dummes Zeug, Albernheiten *pl.*
zmierzch, zmrok	le crépuscule	die Dämmerung
suma	la somme, le total	die Summe
nieład, zamieszanie	le tumulte, désordre, la bagarre	die Unordnung, der Wirrwarr
zmierzch, zmrok; ciemność	le crépuscule; l'obscurité *f.*	die Dämmerung; das Dunkel
ciemny, pochmurny	obscur, sombre, nébuleux	finster, dunkel
skrzynia, kufer	le coffre	der Koffer, Kasten
ziemia piaszczysta	la terre sablonneuse	die sandige Erde
marszczyć, zmarszczyć brwi; zasępiać się, chmurzyć się	froncer les sourcils; se renfrogner, faire la mine	die Augenbrauen runzeln; die Stirn runzeln
od rosołu, zupy, zupowy	de soupe	Suppen-
przeciwnik, nieprzyjaciel	l'ennemi, adversaire *m.*	der Feind, Widersacher
przeciw, wbrew	contre, malgré	wider den Willen
małżonek	époux *m.*	Gemahl, Gatte *m.*
małżeństwo	le mariage, hymen	die Ehe, der Ehestand
zupa, rosół	la soupe, le potage	die Suppe
lak	la cire à cacheter, cire d'Espagne	das Siegellack
sordyna	la sourdine	der Dämpfer
minia	le minium	der Mennig

суровый *adj.*	суров, прост; стегнът, твръд, навъсен; дјут	груб, прост; оштар, озбиљан, суров; јак	hrubý, sprostý (o tkanině), přísný, surový, ostrý, tuhý (o zimě)
соуровъ			
сурожанинъ *m.*	тръговец на копринѣни платове	трговац који ради свилом	obchodník prodávající ne tkaniny
сурокъ *m.*	мармот	мрмот, горски миш	svišť
сурьма *f.*	антимон	антимон	antimon, sirník antimonový, surma
сурьмить *v.*	чрънја	црнити, вранити (косу, обрве)	černiti vlasy, brvi
сурѣпица *f.*	голија	келераба	brukev
сусаль *f.*, сусальное золото	клабадан	варак, телеј, клободан	pozlátko
сусликъ *m.*	сибирски мармот	сибирски мрмот или горски миш	sysel
суставъ *m.*	става	зглавак, саставак	kloub
сѫставъ			
сутки *f. plur.*	ден и ношт	дан и ноћ, 24 сата	den i noc, doba 24ti hodin
суточный *adj.*	на ден и ношт	од 24 сата, што је за дан и ноћ	24tihodinný
сутуга *f.*	тел	гвоздена жица	drát železný
сутулина *f.*	згибавина	кривина	křivota na stromech
сутулиться *v.*	крив съм	погурити се, криво ићи, кривити се	skřiviti se, shrbiti se, [illegible] ně
сутулый *adj.*	крив	крив, гурав	skřivený, schýlený, [illegible]
сутяга *m.*, *f.*	мјузевирин	свађалица, чангризало	svárlivec, milovník rozepří, [illegible] pitel různic
сутяжить, сутяжничать *v.*	правја мјузевирлик	свађати се, чангризати, досађивати	začínati svády, rozepře, svary
суфлерь *m.*	суфлеор	шаптач	napověda
сухарь *m.*	пексимет	двопек, бискит, бешкот	suchar, biskot
сухій *adj.*	марта	старо име месеца марта	starobylé jméno měsíce března
соухъй			
сухмень *f.*	суша	суша	sucho, suchota
соухмень			
сухо *adv.*	сухо	сухо; опоро, по преко	sucho; suchopárně
соухо			
суходолъ *m.*	сухи дол	суха долина	dolina suchopárna
сухопарый *adj.*	мръшав, сух, дрьглив	мршав, опор, сухопаран	suchý, vyzáblý, hubený
сухорукій *adj.*	еднорък	сухорук, осушене руке	suchoruký, chromoruký
соухорѫкъ			
сухостой *m.*, -стойное дерево	исъхнъло дръво	сухо дрво	uschlé dřevo, uschlý strom
сухояденіе *n.*	сухојадене	пост, кад се једу само суха јела	požívání suchých jídel
соухоѩдениѥ			
сухой *adj.*	сух, исушен, исъхнъл; студен	сух; сухопаран	suchý, usušený, suchý, [illegible]
соухъ			
сухотка *f.*	охтик, съхнене	суха болест, јектика	souchotiny, ujmy, těla
сухощавый *adj.*	мръшав	мршав, сухоњав	suchý, vyzáblý, hubený
соухоштавъ			
сучить, сучивать *v.*	суча, осукувам	усукивати, усукати, увртати, уврнути	soukati (niti)
(**соукати**)			
суша *f.*	јака земја; суша	суха земља, тврда земља; сухота	suchá nebo pevná země, suchota
соуша			
сушило *n.*, сушильня *f.*	сушилно мѣсто	сушионица	sušírna
соушило			
сушить, сушивать *v.*	суша	сушити	sušiti
соушити			
существенный *adj.*	съштествен	суштаствен, језгровит	podstatný, bytný
существо *n.*	съштество	језгро, суштаство	podstata, bytnosť
сѫштьство			
существовать *v.*	съм, бивам	суштаствовати, бити	býti, bytovati
сущій *adj.*	кој то је, бива; истински, прав	сушти; прави, истинити	jsoucí, bytující, skutečný, pravdivý
съі (сѫшта)			
сущность *f.*	съштност, једро	суштина, језгра	bytnosť, podstata
схватка *f.*	прѣпирнја	свађа, кавга	sváda, svár, spor
схватывать, схватить *v.*	хваштам, залавѣм, улавѣм; хваштам	шчепати, зграбити, ухватити; навући (болест), разболети се	chytati, uchytiti, uchopiti, zachvátiti, býti nemocí zachvácen
схлынуть *v.*	распръснувам се	расути се, растурити се, прснути	rozptýliti se
[illegible]одбище *n.*	збориште, тишма, навалица	збирање, нагомилавање	sběh, shluknutí lidu

surowy gruby, prosty; surowy, ostry, srogi; ostry, srogi	grossier et non blanchi (des toiles); austère, rébarbatif; rude, rigoureux (du froid)	grob, roh (von Zeugen); streng, hart; rauh, finster
bławatnik, kupiec towarów jedwabnych	le marchand de soieries	der Seidenwaarenhändler
bobak, świszcz	la marmotte	das Murmelthier
antymon, szpisglas	l'antimoine *f.*	das Antimon, Spiessglas
czernić (brwi)	noircir les sourcils, les cheveux	schwarz machen, schwärzen
kalarepa	le chou-rave	der Kohlrabi
złoto w listkach, listkowe	l'oripeau *m.*	das Flittergold, Blattgold
suseł	la marmotte de Sibérie	die Zieselmaus
staw (w ciele), przegub	l'articulation, jointure *f.*	das Gelenk
doba	le jour, un jour et une nuit, les 24 heures *f. pl.*	der Tag, die 24 Stunden *pl.*
od doby	de 24 heures	von 24 Stunden
drót żelazny	le fil de fer	der Eisendraht
krzywizna (drzewa)	la courbure (d'un arbre)	die Krümmung (an Bäumen)
garbić się, zgarbić się	se tenir tout courbé	sich krumm halten, krumm gehen
garbaty, zgarbiony, schylony	courbé, voûté	krumm, gebückt
pieniacz, kłótnik	chicaneur *m.*	der Schikaneur, Zänker
szukać kłótni, zwady, swarzyć się	chicaner	schikaniren, Händel anfangen
sufler	le souffleur (de théâtre)	der Souffleur, Einhelfer
suchar	le biscuit	der Zwieback
marzec	ancien nom du mois de mars	der alte Name des März
posucha	la sécheresse, le temps sec	die Dürre, Trockenheit
sucho; sucho, oschle	à sec; sèchement	trocken; hart
suchy parów, dół	une vallée desséchée	ein trockenes Thal
chudy, chuderlawy	maigre, décharné	mager, hager
z ręką suchą, uschłą	manchot, estropié d'un bras	an dem einen Arme lahm, einarmig
drzewo uschłe na pniu, suche	le bois mort	dürres oder abgestandenes Holz
jedzenie suchych potraw	la xérophagie, l'usage *m.* des aliments secs	das Essen trockener Speisen
suchy; suchy, oschły	sec, aride, desséché; sec, froid	trocken, getrocknet; trocken, kalt
suchoty	la phtisie, consomption	die Auszehrung, Schwindsucht
chudy, chuderlawy	maigre, décharné	hager, mager
zwijać, kręcić (nici)	tordre	zwirnen
sucha ziemia; posucha	la terre ferme; la sécheresse	das feste Land; die Trockenheit
suszarnia	la sécherie, le séchoir	Trockenkammer *f.*, Trockenboden *m.*
suszyć	sécher	trocknen
istotny	substantiel, essentiel	wesentlich
istotność, istota	l'essence *f.*, la substance	das Wesentliche
istnieć	exister, être, subsister	existiren, sein, da sein
istniejący; istny, prawdziwy, szczery	existant; vrai, véritable	existirend; wirklich, wahrhaft
istota, istotność	la nature, essence, entité	das Wesen, die Wesenheit
zwada, kłótnia, spór	la querelle	der Streit
chwytać, schwytać, uchwycić, złapać; dostać (słabość)	saisir, empoigner, se saisir de; attraper (une maladie)	ergreifen, packen; bekommen
rozprószyć się, rozbiec się, rozejść się	se disperser en foule	sich zerstreuen
zbiegowisko, zbieg	l'attroupement *m.*	der Zusammenlauf, Auflauf

сходить, сойти; -ся *v.* **съити, съходити**	**слазѣм, слѣзувам, спуштам се; отивам, отхаждам, отхадѣм; исчезнувам**	**слазити, сиħи; облазити, отиħи; ишчезнути, проħи, минути**	schazeti, scholiti [illegible] sestoupiti [illegible] zmizeti
сходка *f.*	**збиране, събране**	**збор, састанак**	schůzka, shromáždění
сходный *adj.* **съходьнъ**	**съобразен, еднакъв; приличен, умѣрен**	**удесан, згодан; умерен, јевтин**	podobný, přiměřený [illegible] se, stejnotvárný, levný
сходственный *adj.*	**съобразен, еднакъв**	**удесан**	podobný, přiměřený [illegible] se, stejnotvárný
сходство *n.*	**съобразност, лика, прилика**	**наличност, једнакост**	podobnost, stejnotvárnost
сходствовать *v.*	**приличам, съобразен съм**	**наличити, једнак бити**	podobati se, býti stejnotvárným, shodovati se
сходъ *m.* **съходъ**	**слазѣне; збиране, събране**	**силажење, слажење; силазак; збор, скуп**	sestoupení, [illegible] schůzka, shromáždění
схожій *adj.*	**подобен, приличен, еднакъв**	**налик**	podobný
схоронить *v.* **съхранити, съхранити**	**крија, скривам; погребвам**	**сакрити; сахранити, укопати**	schrániti, schovati, skrýti, pochovati mrtvého
сцѣпленіе *n.*	**закачване**	**састав, спајање, спој**	spojení skobami, [illegible]
сцѣплять, сцѣпить *v.* **съцѣпити**	**закачвам, връзвам с верига**	**састављати, спајати, саставити, спојити, свезивати, свезати**	spojovati, spojiti skobami, [illegible] řetězi
счастіе, счастье *n.*	**чест, късмет, бахт, сполука, добра срешта; благостојание**	**срећа; успех, напредност**	štěstí; blaženost
счастливецъ *m.*	**честит челѣк**	**срећан**	šťastlivec, člověk šťastný
счастливый *adj.*	**честит, блажен, благатък, бахтлија**	**срећан**	šťastný
счетный *adj.*	**на смѣтка; бројен, четен**	**рачунски; бројан, рачунан**	účetný, na účty se vztahující, spočítaný
счетъ *m.* **съчьтъ**	**чет, број, смѣтка, бројене, четене; записка**	**рачун, број, рачунање, бројање; рачун**	spočtení, vypočtení, rozpočet, účet
счисленіе *n.* **съчисленис**	**смѣтка, број, четене**	**рачунање, бројање**	spočtení
счислять, счислить *v.* **съчислити, съчислити**	**смѣтам, прѣсмѣтнувам, чета, прѣчитам, броја**	**бројати, рачунати**	počítati, spočítati, vypočítati, rozpočítati
считать, счесть *v.* **съчисти, съчитати**	**смѣтам, чета, броја; почитам, чета, имам, броја за**	**бројати, рачунати; држати, ценити, налазити**	čítati, spočítati, považovati, pokládati za [illegible]
счищать, счистить *v.*	**чистја, исчиствам**	**чистити, очистити, шчистити**	čistiti, očistiti
сшибать, сшибить *v.*	**събарѣм**	**обијати, отресати, обити, отрести**	srážeti, sraziti dolů
сшибка *f.*	**прѣпирнја**	**свађа, препирка, кавга**	sváda, svár, spor
сшивать, сшить *v.* **съшити, съшивати**	**съшивам; шија**	**сашивати, сашити, пришити, ушити; шити**	sešívati, sešíti, šíti
съ, со *praep.: gen.; acc.; instr.*	**от, низ, послѣ; около; с, със**	**од, из; на, око; за; са**	se, s, od [illegible] doby, [illegible] pro; [illegible]
съеживать, съежить *v.*	**свивам**	**стезати, стегнути, скупити, покупити**	stahovati, stáhnouti, skrčiti
съемка *f.*; **съемки** *plur.*	**пазаръкъ; сметана, кајмак**	**предузеће; павлака, скоруп**	přijetí, přijmutí, převzetí, smetana
съемщикъ *m.*	**примач, контракчија**	**предузимач**	příjemce, podnikatel
съемъ *m.*	**пазаръкъ, контрактѣване**	**предузеће, уговор**	přijetí, přijmutí, převzetí, podniknutí
сызмала *adv.*	**от младини те си**	**од детињства, од малена**	z dětinství, od dětinství
сызнова, сызнова *adv.*	**изново**	**из нова, с нова, опет**	z nova, nově, na novo, opět
сысподи *adv.*	**испод**	**оздо**	od spodu, ze spodu
съѣдать, съѣсть *v.* **сънѣсти, сънѣдати**	**поглъштам, изѣдам**	**појести, изести; употребити**	sjídati, snísti; stráviti
съѣдобный *adj.*	**које то се једе**	**што се може јести, што се једе, за јело**	snědný, jedomý, jedlý
съѣздить *v.*	**веза се, возја се**	**отиħи, отпутовати**	jeti někam, vyjeti na cesty
съѣздъ *m.*	**збор, збиране, събране**	**скупштина**	sjezd
съѣзжать, съѣхать *v.* **съѣхати сѧ**	**падам; прѣнасѣм се на друго жилиште, на друга стаја, излазѣм си**	**падати, пасти; излазити, изаħи, селити се**	spadati, spadnouti, [illegible] vati se
съѣзжій *adj.*	**на збиране, на събране**	**зборни**	na sjezd se vztahující
съѣстной *adj.*	**које то се једе**	**за јело, што се једе**	snědný, jedomý, jedlý
сыворотка *f.*	**суроватка, цвик**	**сурутка**	syrovátka
сыгрывать, сыграть *v.* **съиграти**	**изигривам пак (за губено то); свирја; играја**	**на ново добити, повратити; извести, одсвирати; играти, изиграти**	na zpět vyhrati, hráti, [illegible] hráti (nějakou hru)

schodzić, zejść, zstąpić; odchodzić, iść, odejść; schodzić, znikać	descendre, mettre pied à terre; s'en aller, quitter; disparaître, s'effacer, se passer, s'en aller	herabgehen, absteigen; weggehen; verschwinden, verlöschen
zgromadzenie, zebranie	la réunion, assemblée	die Versammlung
odpowiedni, podobny, zgodny, stosowny; przystępny, nie drogi	analogue, conforme à; raisonnable, modéré	gleich, gleichförmig, gemäss; billig
podobny, odpowiedni, zgodny	conforme	ähnlich, gleichförmig, gemäss
podobieństwo, równość	la ressemblance, analogie, similitude	die Gleichheit, Aehnlichkeit
być podobnym, odpowiadać, zgadzać się	se ressembler, être pareil	ähnlich sein, gleichen
schodzenie; zejście; zgromadzenie, zebranie	action de descendre; la descente; l'assemblée *f.*	das Absteigen; der Abhang; Versammlung *f.*
podobny do czego, czemu	semblable, pareil	ähnlich, gleich
schować; pochować, pogrzebać	cacher; enterrer	verstecken; begraben
spajenie, szczepienie	action d'accrocher et de s'accrocher	das Aneinanderhaken
spajać, spoić, szczepić, złączyć, spiąć, sprząc	accrocher ensemble, joindre l'un à l'autre, lier, enchaîner	aneinanderhaken, zusammenketten, verbinden
szczęście; szczęśliwość, błogość	le bonheur, la fortune, chance; la prospérité	das Gluck; die Glückseligkeit
człowiek szczęśliwy, szczęśliwiec	une personne heureuse	der Glückliche, das Glückskind
szczęśliwy, szczęsny	heureux, fortuné	glücklich, beglückt
rachunkowy, obrachunkowy; obliczony, zliczony, zrachowany	de compte, pour les comptes; compté	Rechnungs-; gezählt
obliczenie, rachuba; rachunek	le compte, calcul; le mémoire, la note	die Berechnung; die Rechnung
liczenie, liczenie	le calcul, la calculation	das Zählen
liczać, zliczyć, zrachować, obliczyć	compter, calculer	zählen, berechnen
liczyć, zliczyć; uważać, mieć za co	compter; croire, regarder comme, tenir, estimer	zählen; halten für
czyszczać, czyścić, oczyścić	nettoyer, enlever en nettoyant	reinigen, abputzen
trącać, strącić, zbić	abattre en frappant	abschlagen, unterschlagen
rwada, sprzeczka	querelle, dispute *f.*	der Streit
szywać, szyć; szyć	coudre ensemble, joindre en cousant; coudre	zusammennähen, annahen; nahen
z, ze, od; z, około; dla; jak; z, ze	de, dès, depuis; environ; pour; égal à; avec	von, aus; ungefähr; für; gleich; mit
skurczać, skurczyć, ściągnąć	crisper, contracter	zusammenziehen, -schrumpfen
przyjęcie na się, podjęcie się; śmietanka	l'entreprise; la crème *f.*	Uebernahme *f.*; Rahm *m.*
podejmujący się, przedsiębiorca	l'entrepreneur *m.*	Uebernehmer *m.*
podjęcie się, wzięcie na siebie	l'entreprise *f.*	die Uebernahme
od dzieciństwa	dès l'enfance	von Kindheit an
nowu, na nowo, powtórnie	de nouveau, de plus belle, de rechef	von neuem, wiederum
dołu, od dołu	de dessous	von unten
jadać zjeść; pożérać	manger, dévorer; consumer	aufessen; verzehren
jadalny	mangeable	essbar, geniessbar
wojechać	aller, faire un voyage	wohin fahren
jazd, zgromadzenie	l'assemblée *f.*	die Versammlung
jadać, spaść; wyprowadzać się	tomber; déménager, déloger	fallen; ausziehen
miejsce zjazdu, zgromadzenia	d'assemblée, de rendez-vous	Versammlungs-
jadalny, do jedzenia, żywności	mangeable, comestible	essbar
erwatka	le petit-lait, lait clair	die Molken *pl.*
dgrywać odegrać(się); odegrać(arię); zagrać (partię)	regagner; executer (un air); jouer (un jeu, une partie)	wiedergewinnen; vortragen; spielen, ausspielen

сый *adj.*	кој то је, Бог	онај који јест, Бог	jsoucí (t. j. Bůh)
сыи			
сыновній *adj.*	синовен	синовљи	synovský
сыновль			
сынъ *m.*	син	син	syn
сынъ			
сыпать *v.*	сипувам	сипати, растурати	sypati
сыпати			
сыпучій *adj.*	кој то се сипува	који се расипа, растура, дробан	sypký
сыпь *f.*	сипване, сипаница	оспа, красте	osutina (na těle)
сырецъ *m.*	сурова коприна	груба свила	syrové hedbávĭ
сырный *adj.*; сырная недѣля	сирен; сирѣница	од сира, сирни; бела недеља, сирна недеља	syrný; poslední týden masopustu
сырнъ			
сырня *f.*	сирница	сиреньара, кућа где се сири	syrnice
сырой *adj.*	влажен, мокър; суров; суров, необработен	сиров, влажан; некухан, пресан; неурађен, груб	vlhký, mokrý; syrový, nevařený
сыръ			
сыропустъ *m.*, -пустіе *n.*	сиропуст	беле покладе	poslední den masopustu
сыропустъ			
сырцовый *adj.*	на сурова коприна	од грубе свиле	ze syrového hedbávĭ
сыръ *m.*	сирене	сир	sýr
сыръ			
сырье *n.*	што то је сурово	сировина	syrovina, věci syrové
сырѣть *v.* (сыѣти)	ставам влажен, влагна, овлаговам	одвугнути, овлажити се	vlhnouti
сыскивать, сыскать *v.*	тръсја, дирја, издирвам; намирам	тражити; наћи	hledati; shledati, najíti
сыискати, сыискивати			
сыскъ *m.*	издирване	истрага	vyhledávání, vyšetřování
сыта *f.*	ширбет	шербе, медовина (непревреда)	medová voda
сытить, рас- *v.*	подсладѣвам с мед	медити, медљати	medem sladiti (vodu
сытный *adj.*	кој то насишта; спорен	сит; обилат	sytící, sytný, živný; bohatý
сытый *adj.*	сит, ситен	сит	sytý
сытъ			
сычъ *m.*	ноштна кукумѣвка	буљина	sýček
сыщикъ *m.*	изгледник, полицејски спионин	ухода, полицијски агенат	vyzvědač, pochop
сѣверный *adj.*	сѣверен, полуноштен	северни	zimný, ledovatý
сѣверьнъ			
сѣверовостокъ *m.*	сѣверо-исток, норд-ост	северо-исток	severo-východ
сѣверозападъ *m.*	сѣверо-запад, норд-вест	северо-запад	severo-západ
сѣверъ *m.*	сѣвер, полуношт, норд	север	sever
сѣверъ			
сѣвъ *m.*	сѣјидба, сѣјане	сејање, сетва	setí, setba
сѣдалище *n.*	стол, сѣдалиште	седиште, столица	sedadlo
сѣдалиште			
сѣдина *f.*	сивост, сивина	седе косе	šedina
сѣдина			
сѣдлать, сѣдлывать *v.*	обседлавам, въседлавам, гуждам седло на кон	седлати	sedlati
сѣдло *n.*	седло	седло	sedlo
сѣдло			
сѣдобородый *adj.*	бѣлобрад, с сива брада	седе браде	šedobradý
сѣдовласый, -волосый *adj.*	бѣлокос, с сива коса	седе косе	šedovlasý
сѣдой *adj.*	сив	сед	šedý, šedivý
сѣдъ			
сѣдокъ *m.*	јездач; пасажир, пътник	коњаник; путник, пролазник	jezdec; pocestný, cestovní a pasažír
сѣдѣть *v.*	ставам сив, бѣлѣја, побѣлѣва ми коса та	седети	šedivěti
сѣкѣти			
сѣкира *f.*	сѣкира, брадва, топор	секира	sekera, sekyra
сѣкъіра			
сѣменить, за-, о- *v.*	сѣја, посѣвам	сејати, посејати	zasívati, zaseti
сѣмя *n.*	сѣме	семе, зрно	semeno, símě, zrno semenné
сѣмя			
сѣни *f. plur.*	прѣдврате (в къшта)	предсобље, трем	síň
сѣни			
сѣнникъ *m.*	плѣвник, плѣвница	сењак	senník
сѣно *n.*	сѣно	сено	seno
сѣно			

będący (o Bogu)	celui qui est (Dieu)	der da ist (Gott)
synowski	filial, de fils	des Sohnes, Sohn-
syn	le fils	der Sohn
sypać	répandre, verser	streuen, schütten
sypki	qui peut se répandre	was sich ausschütten lässt
wysypka, wyrzut	une ébullition, éruption	der Ausschlag
jedwab surowy	la soie écrue	rohe Seide
sérowy, tydzień zapustny	de fromage, caséeux; la semaine grasse (avant le carême)	von Käse, käsig; die Fastnachtswoche, Butterwoche
sérnica	la fromagerie	das Käsehaus
wilgotny, mokry; surowy, niedowarzony, surowy	humide; cru, pas assez cuit; brut (des marchandises)	feucht, nass; roh, ungekocht; roh (von Waaren)
ostatni dzień zapustny	le dernier jour gras (avant le carême)	der letzte Tag der Butterwoche
z jedwabiu surowego	de soie écrue	aus roher Seide
sér	le fromage	der Käse
surowizna	les choses crues *f. pl.*	die rohen Sachen *pl.*
wilgotnieć	devenir humide	feucht werden
szukać, wyszukać; znajdywać, znaleźć	chercher; trouver	aufsuchen; auffinden
poszukiwanie, badanie	la recherche, poursuite	die Aufsuchung, Untersuchung
woda miodem nasycona	l'hydromel *m.* (non fermenté)	das Honigwasser
(wodę) miodem nasycać, nasycić	édulcorer avec du miel	mit Honig versüssen
sytny, posilny; suty, sowity	qui rassasie, nourrissant; copieux, abondant	sättigend, nahrhaft; reichlich
syty	rassasié, qui n'a pas faim	satt, nicht hungrig
ówka, puszczyk	la chouette	der Kauz, die Eule
siepacz, pachołek, oprawca	le limier de police	der Häscher, Ausspäher
umny, lodowaty	septentrional, boréal, du nord	Nord-, nördlich
wschód północny	le nord-est	der Nordost, Nordosten
zachód północny	le nord-ouest	der Nordwest, Nordwesten
północ	le septentrion, le nord	der Nord, Norden
siew, siejba	l'ensemencement *m.*	das Säen
stolica, stolec, krzesło	le siége, la chaise	der Sitz, Stuhl
włos srebrzysty, siwizna	les cheveux gris *m. pl.*	das Silberhaar
siodłać	seller	satteln
siodło	la selle	der Sattel
siwobrody	à barbe grise	graubärtig
siwowłosy	à cheveux gris	grauhaarig, grauköpfig
siwy	gris (des cheveux)	grau, grauköpfig
siódziec; pasażer, przechodzień	le cavalier; le passager	der Reiter; der Passagier
siwieć	devenir gris, grisonner	grau werden, weisse Haare bekommen
siekiera	la hache, coignée	die Axt, das Beil
siewać obsiać, zasiać	semer, ensemencer	säen, mit Samen bedecken
siemię siemię, ziarno	la semence, graine	der Same, das Samenkorn
sień, przedsionek	le vestibule	das Vorhaus, die Flur
sennica szopa na siano	le grenier à foin	der Heuboden
siano	le foin	das Heu

сѣновалъ *m.*	плѣвник, плѣвница	сењак	senník
сѣнокосъ *m.*	ливада, полѣна; сѣнокос	ливада; сенокос	louka; senoseč, sečení sena
сѣнокосъ			
сѣнопотченіе *n.*	скинопигија, колибни празници	скинија, празник чадорова, колиба	svátek stanův židovských
сѣнопотъчениѥ			
сѣнь *f.*	сѣнка; шатра, чадър	сенка; чадор, колиба	stín; stan, stánek
сѣнь			
сѣра *f.*	тѣф	сумпор	síra, sirka
сѣра			
сѣренка *f.*	тѣфна клѣчица	палидрвце, машина, жигица	sirka (k zapalování); sirková zápalka
сѣрить, на- *v.*	мажа с тѣф	сумпорити	napouštěti sirou, sirkovati
сѣрко *m.*	чръвено-бѣл кон	сивац, зеленко	sivý kůň, sivec, sivka
сѣрый *adj.*	сив, син, жупелен, сур, бозав, барзав,	сив, зеленкаст	šerý, tmavošedý
сѣръ			
сѣрѣть, по- *v.*	ставам сив	сивим постајати	šeřeti, stávati se šerým
сѣтовать *v.*	скръбја се, плача, охкам	сетовати, туговати, јадиковати	rmoutiti se, želeti, bědovati
сѣтовати			
сѣть *f.*	гриб, мрѣжа	мрежа, мрежица	síť
сѣть			
сѣча *f.*	клане, сѣчене, убиване	бој, сеча	seč, krveprolití
сѣча			
сѣченіе *n.*	бијене с пръчка	шибање, камџијање	mrskání, šibání
сѣчениѥ			
сѣчень *m.*	јануариј	старо име месеца јануара	starobylé jméno měsíce ledna
сѣчьнъ			
сѣчка *f.* (сѣчька)	сатър	сечиво, сецалица	sekáč, nástroj sekací
сѣчь, сѣкать *v.*	сѣка, рѣжа; бија с камшик	сећи, сецати; шибати, бити, камџијати	síci, sekati; mrskati, šibati
сѣшти, сѣкнѫти, сѣкати			
сѣялка *f.*	сѣјалка	сејалица	sejnice, nástroj k setí
сѣятель *m.*	сѣјател	сејач	zasívač
сѣятель			
сѣять, сѣвать *v.*	сѣја, посѣвам; сѣја, прѣсѣвам	сејати; сејати	síti, zasívati; osívati, prosívati
сѣяти			
сюда *adv.*	сам, насам	овамо	sem
сѫда, сѫдоу			
сяжокъ *m.*	рогчка *pl.*	пипак	tykadlo, rožek (u hmyzu)
сякнуть, из- *v.*	прѣсекнувам, прѣсъхнувам	сушити	sáknouti, vysáknouti, vyschnouti
сѧкнѫти			
сякъ *adv.*: такъ и сякъ	така и така	тако и тако	všelijak, všelijakým spůsobem
сѧкъ			
сямъ *adv.*: тамъ и сямъ	и там и тук	тамо, амо	tu i tam
сѣмо, само			

Т

табакерка *f.*	кутијка за емфије	дуванска кутија, табакера	tabatěrka
табакъ *m.*	титјун	дуван	tabák
табель *f.*	таблица, лист, рејестър	листа, списак	soupis, seznam, tabella
таблица *f.*	таблица, дъска	таблица	tabule, tabulka, tabella
таблица			
таборъ *m.*	цигански лагер	катун, черге циганске	cikánské lehoviště, stany cikánské
таборъ			
табунъ *m.*	стадо коније	чопор, гомила коња, хергела	stádo koní
тавлеи *f. plur.*	тавле, триктрак	коцке, коцкање	triktrak (hra)
тавлиѩ			
таволга *f.*	спиреј	суручица	spirea, tavolžník
тавро *n.*	бѣлѣг	жиг	vypálené znamení na dobytku
таганъ *m.*	огништна мечка	троножац, сацак	trénožka, podstavek, kozík kuchyňský
тазать, по- *v.*	мъмрја, смъмревам, карам се, хокам	корити, грдити	láti, vytýkati, vyčítati, [illegible] důtku
ъ *m.*	таз, лехен, чаша	леђен	umyvadlo

siennica, szopa na siano	le grenier à foin	der Heuboden
sianożęć: czas koszenia, kośba	la prairie; la fenaison	die Wiese; die Heuernte
święto kuczek, kuczki	la fête des tabernacles	das Laubhüttenfest
cień: namiot, szałasz	l'ombre *f.*; la tente, le tabernacle	der Schatten; die Hütte, das Zelt
siarka	le soufre	der Schwefel
siarniczek, zapałka	une allumette (soufrée)	das Schwefelhölzchen
siarkować, nasiarkować	soufrer	schwefeln
siwosz, koń siwy	un rouan, cheval rouan	der Grauschimmel
szary, siwy	gris	grau
szarzeć, poszarzeć, posiwieć	devenir gris	grau werden
ubolewać, żałować, lamentować nad czém	s'affliger, se lamenter, s'attrister de	trauern, sich grämen, wehklagen
sieć, siatka	le filet, réseau, rets	das Netz, Netzchen
rzeź	le combat, carnage, massacre	die Schlacht, das Blutbad
smaganie, sieczenie (rózgami)	la fustigation	das Auspeitschen
styczeń	ancien nom du mois de janvier	der alte Name des Januar
siekacz, tasak	le hachoir	das Hackeisen
siec, siekać, rębać; siec, bić, smagać, ćwiczyć, chłostać	hacher, couper; fouetter, fustiger	schneiden, hauen; peitschen
siewnik	le semoir	die Säemaschine
siewca	semeur *m.*	Saer, Säemann *m.*
siać: przesiewać, pytlować	semer, ensemencer; cribler, bluter	säen; sieben, beuteln
tutaj, tu	ici (avec un mouvement)	hierher
rożek (u owadów)	l'antenne *f.* (des insectes)	das Fühlhorn
wsiąkać, wsiąknąć, wyschnąć	tarir, sécher, dessecher	trocknen, versiegen
tak i owak	de telle et telle manière	auf diese und auf jene Weise
tędy i owędy	par-ci par-là	hier und dort

T

tabakierka	la tabatière	die Tabaksdose
tytoń, tabaka	le tabac	der Tabak
tabela, spis, lista	la liste, le tableau	die Tabelle, das Verzeichniss
tablica, tabela	la table, le tableau	die Tafel, Tabelle
tabór cygański	le campement des bohémiens	das Feldlager der Zigeuner
tabun, stado koni	un troupeau de chevaux	die Heerde Pferde
tryktrak (gra)	le trictrac	das Brettspiel, Triktrak.
tarzydło	la spirée	der Spierstrauch
tętno (na bydle)	la marque (du bétail)	das eingebrannte Zeichen
trynożek, trójnóg	le chenet	der Feuerbock, Dreifuss
tąć, złajać, burę dać	gronder, réprimander	schelten, Verweise geben
tiednica	le bassin, la cuvette	das Becken, Waschbecken

тайкомъ *adv.*	тајно, скритом, на скришно	тајно	tajně, po tajnu
тайна *f.*	тајна, скритост	тајна	tajemství
тайна			
тайникъ *m.*	скритно мѣсто	тајни пролазак, сакривено место	tajné místo nebo chodiště skryte
таинственный *adj.*	тајнствен, скрит	тајанственост	tajnosť, tajemnosť
таинственъ			
таинство *n.*	тајнство, тајна	тајна	tajemství
таинство			
тайный *adj.*	тајен, скрит, скришен	тајан, тајанствен	tajný, tajemný
тайнъ			
таить, таивать *v.*	крија, скривам, спотајевам	тајати, крити	tajiti, tajívati
таити			
такать, такнуть *v.* (потака)	съгласѣвам се	аминати, говорити јест	takati, potakati
также *adv.*	тъј, така, съште тъј	тако, такође	také, též
такожде			
таки *conj.*: все —	тъј, все	ипак, при свем том	přece, přes to všechno
таковой *adj.*	такъв	таки, такав	takový
таковъ			
таковскій *adj.*	такъв, добър	како ваља, само такав може бити	jakýž takýž, dosti dobrý prostřední dobroty
такой *adj.*	такъв, овакъв	таки, такав	taký, takový
такъ			
такса *f.*	такса, нарк	такса	taxa
тактика *f.*	тактика	тактика	taktika
тактъ *m.*	такт	такат, мера	takt
такъ *adv.*	тъј, така; с тојаз начин; тъј, је	тако; да, јест; ја-ја	tak, takovým spůsobem, právě tak; tak; tak jest
тако			
талантъ *m.*	талант	таленат, геније	vloha, schopnosť
талисманъ *m.*	муска	талисман	talisman
талія *f.*	връст, раст, талија	узраст, струк	postať, postava (těla)
талонъ *m.*	талон	талон, купон, осечак	talon, poukázka na kupony
талъ, тальникъ *m.*	връба	врба, ива	vrba písečná, písečnice
таль *f.*	размръзѣване	југовина, благо време	odměk, rozjih, otajek
талька *f.*	мотовилка; пасмо прежда	мотовило, витлић, чекрк; пређа, канура	motovidlo; pásmo, předen.
тамга *f.*	бѣлѣг	жиг, марка, белег	známka kolkova, plomba
таможня *f.*	гјумрук	царина, ђумрук	celní uřad celnice
тамъ, тамо *adv.*; тамошній *adj.*	там; тамошен, тамшен, тамкашен	тамо	tam
тамо			
танецъ *m.*	хоро, игране	игра	tanec, ples
танцовать *v.*	играја хоро	играти	tančiti
танцовщикъ, танцоръ *m.*	играч	играч	tanečník
тара *f.*	дара	дара	tára
тарабарщина *f.*	непрочетливо писмо	дрљање, сврачије ноге	písmo špatné, nečitelné
тараканъ *m.*	таракан *r.*	буба шваба	šváb (hmyz)
тарантасъ *m.*	тарантас *r.*	путничка кола	dlouhý vůz pocestný
таранъ *m.*	таран *r.*	гвоздени ован, справа војничка за разбијање зидова	beran, stroj ke prolamování zdí
таратайка *f.*	таратајка *r.*	чезе, двоколице	(sedlský) vůz o dvou kolách
таратора *m.*	браштолевец, бъбрица	брбљов	darmotlach, pustomluv
тараторить *v.*	браштолевја, бъбрја, мелја	брбљати, торокати	tlachati, blebtati
таращить, вы- *v.*	опулвам си очи те	разрогачити очи	vyvalovati, vyvaliti, vybouliti, vytřeštiti oči
тарелка *f.*	паница, талур, талар	тањир	talíř
тарифъ *m.*	тарифа	тарифа	tarifa
тартаръ *m.*: въ тартарары	тартар, пъкел	пакао, ад	tartarus, podsvětí, peklo
таръ таръ			
таскать, тащить, таскивать *v.*	теглја, влѣка, влача, вличам, влѣквам, дръпам; крада	вући, повлачити, вуцарати; красти, украсти	táhnouti, vleci, vláčiti, krásti
татство *n.*, татьба *f.*	кражба, крадене	крађа, разбојништво	krádež, loupež
татьство, татьба			
татуировать *v.*	бенлисвам	тетовирати	tatuírovati
тать *m.*	крадлјо, влъхва, обирник	лопов, крадљивац	zloděj
тать			
тафта *f.*	гезија	тафет	tykyta
тафья *f.*	нѣкаква скуфа	ћулав, капица татарска	čepička tatarská
тачать *v.*	обтакам, зашивам	пришивати, пришити, опшити	šíti na obníček, obníčkovati
чка *f.*	обтакане, зашиване	опшивање, пришивање	obníček

potajemnie	secrètement, en secret, à la dérobée	heimlich, insgeheim
tajemnica, tajnik	le secret, le mystère	das Geheimniss
tajemne miejsce lub przechód	un endroit caché, passage secret	geheimer Ort oder Gang
tajemniczość	mystérieux	geheimnissvoll
tajemnica, tajnik	le mystère	das Geheimniss
potajemny, tajemny, tajny	secret, clandestin	geheim, heimlich
tać, ukrywać	cacher, céler	verbergen, vêrstecken
potakiwać	dire toujours oui, consentir	zu allem ja sagen, bejahen
także, też	aussi, pareillement, de même	auch, gleichfalls
przecie, jednak	tout de même, toujours	trotz allem dem
taki	tel	solcher
jaki taki, jakiś	un tel, assez bon, convenable	so ein, gut genug
taki	tel, un tel	solcher, ein solcher
taksa	la taxe	die Taxe
taktyka	la tactique militaire	die Taktik, Kriegskunst
takt	la mesure	der Takt
tak; tak; tak	ainsi; tellement, si; oui	eben so; so; ja
talent	le talent, génie	das Talent, Naturgabe *f.*
talizman	le talisman	der Talismann, das Zaubersiegel
talia, stan, kibić	la taille, stature (du corps)	die Taille, Statur
talon kuponów	le talon (des coupons d'intérêts)	der Talon der Zinscoupons
tokita	le saule	die Sandweide
tdwilż	le dégel	das Thauwetter
motowidło; motek, pasmo	le dévidoir à écheveaux; un écheveau	der Haspel; die Strähne
stempel	le plomb, timbre (des marchandises)	der Stempel
komora cłowa, urząd cłowy	la douane	das Zollamt, Zollhaus
tam	là, là-bas, y (sans mouvement)	da, dort; dortig, dasig
taniec	la danse	der Tanz
tańczyć (tańcować)	danser	tanzen
tancerz	danseur *m.*	Tänzer *m.*
tara	la tare (des marchandises)	die Tara
bazgranina, gryzmolenie	une écriture indéchiffrable	das Kauderwälsch
karaczan, szwab	le cakerlat, ravet, la blatte	der schwarze Schabe
tarantas	sorte de voiture de voyage	ein langer Reisewagen
taran	le bélier (de guerre), passe-mur	der Widder, Mauerbrecher
taradajka	un chariot à deux roues	ein zweirädriger Bauernwagen
gaduła, papla	bavard, babillard *m.*	Schwätzer *m.*
paplać, trzepać (językiem), świegotać	jaser, bavarder	schnell plappern
wytrzeszczać, wytrzeszczyć (oczy)	ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux	die Augen aufreissen oder aufsperren
talerz	une assiette	der Teller
taryfa	le tarif	der Tarif, Ansatz
piekło	le tartare, les enfers *m. pl.*	der Tartarus, die Hölle
ciągnąć, wlec, włóczyć, taszczyć; kraść	tirer, traîner, entraîner; voler, dérober	ziehen, schleppen; stehlen
kradzież, złodziejstwo, rabunek	le vol, larcin	der Diebstahl, Raub
tatuować	tatouer	tattowiren
złodziej, rabuś	le larron, voleur	der Dieb
tafta, kitajka	le taffetas	der Taffet
tapeczka tatarska	la calotte des mahométans	die tatarische Kalotte
tebnować	surjeter, coudre en surjet	überwendlings nähen
tebnowanie	le surjet	überwendliche Naht

ташка *f.*	ташка (за сабја)	канџе, корице	visutá taška husarská
таять *v.*	таје, копњење, топи се, размразѣва се, распушта се; испадам, ослабѣвам, копњења	топити се, кравити се; пропадати, пропасти	táti, távati; zanikati
ташти			
тварь *f.*	създане	створ	tvor, stvoření
тварь			
твердить, твержи-вать *v.*	повтарѣм	понављати, поновити	častěji povídati, opětovati, opakovati
твердити			
твердо *adv.*	твръдо	јако, снажно	tvrdě, silně, pevně
твръдо			
твердый *adj.*	твръд, једър, корав	тврд, јак, чврст	tvrdý, silný, pevný
твръдъ			
твердыня *f.*	утвръден град	тврдиња, град	tvrze, pevnice
твръдъıни			
твердь *f.*	небесно твръдило, небе	свод, тврђа	obloha
твръдь			
твердѣть, о- *v.*	ставам твръд, вкоравѣвам се	тврднути	tvrdnouti
твръдѣти			
твой *pron.*	твој	твој	tvůj (tvoje, tvá *f.*, tvoje tvé *n.*)
твой			
твореніе *n.*	сътворѣване; създаване свѣт	творење, стварање; створење	tvoření, dělání; tvoření, tvořiva
твореніе			
творецъ *m.*	създавник	творац	tvůrce, stvořitel
творьца			
творить *v.*	създавам; правја, струвам, вруша; разбръквам (вар)	стварати; производити, радити; гасити креч	tvořiti; dělati, vyráběti; rozlávati, mísiti vápno
творогъ *m.*	извара, отвара	сир, груда сира, грушевина	tvaroh
творогъ			
творожиться *v.*	съсирва се	грушати се, прогрушати се	tvořiti se
творческій *adj.*	на създавник	творачки	tvorčí, tvořitelský
творьчьскъ			
театръ *m.*	театро	театар, позориште	divadlo
тезка *m., f.*	именѣк, адаш, еднойменник	имењак	jmenovec
текучій *adj.*	теклив, ровък	течан	tekutý, plynný
текъı			
текущій *adj.*	кој то тече	текући	tekoucí, plynoucí
текъı			
телеграмма *f.*	телеграмма	телеграм	telegramm, zpráva telegrafická
телеграфъ *m.*	телеграф	телеграф	telegraf, dalekopis
теленокъ *m.*	теле	теле, теленце	tele
телескопъ *m.*	телескоп	телескоп	dalekohled, teleskop
телецъ *m.*	теле, телец, теленце	теле, телац	telec, býček, tele
тельца			
телиться, о- *v.*	тели се, отелва се	телити се	teliti se, oteliti se
телица *f.*	телица, јунче, јуница, краличка	јуница	jalovice
телица			
телѣга *f.*	талига, кола	тањиге, кола	sedlský vůz
телѣга			
телятина *f.*	телешко месо	телетина	teletina, maso telecí
тема *f.*	тема	тема, задатак	théma
темлякъ *m.*	китка (у сабја)	темњак, кићанка (о сабљи)	třapec u kordu, meče
темница *f.*	тъмница	тамница	vězení, žalář
тъмьница			
темно *adv.*	тъмно	тамно	temno, temně
тъмьно			
темнобурый *adj.*	тъмночръвен	доратаст, мрк	temnohnědý (o koních)
темноцвѣтный *adj.*	тъмен	угасит, загасит, мрк	temné barvy, temnobarevný
темнота *f.*	тъмнина	тамноћа, помрчина	temnosť, temnota
тъмьнота			
темный *adj.*	тъмен	таман, мрачан	temný, pošmourný, mračný
тъмьнъ			
темнѣть, по- *v.*	тъмнѣје се	мрачити се, мркнути, смркнути се, потамнети	temněti, zatmívati se
темя *f.*	тѣме	теме	témě, temeno
тѣмя			
тенето *n.*	мрѣжа, гриб	мрежа за дивљач, ловачка мрежа	tenéto, síť na zvěř
теноръ *m.*	тенор	тенор	tenór, střední hlas
теперешній *adj.*	нинѣшен, сегашен, сегишен	садашњи	nynější
» *adv.*	нинѣ, сега, сегана, сеганак, сеги	сад	nyní

sabeltas	**la sabretache**	die Säbeltasche
tajeć, topnieć; niknąć	se fondre, dégeler; dépérir	schmelzen, aufthauen; verfallen
twór, stworzenie	la créature	das Geschöpf, die Creatur
powtarzać	répéter, réitérer, redire souvent	oft sagen, wiederholen
twardo, silnie, tęgo, mocno	fermement	fest, stark
twardy, silny, tęgi	dur, solide	fest, stark
twierdza	la forteresse, le fort	die Festung, Feste
firmament	le firmament	das Firmament, die Himmelsfeste
twardnieć, stwardnieć	devenir dur, se durcir	hart werden, sich verhärten
twój, twoja, twoje	ton, le tien	dein, deiner
tworzenie, czynienie, działanie; tworzenie, stworzenie	action de faire, de créer; la création	das Thun, Schaffen; die Schöpfung
twórca, stwórca	le créateur	der Schöpfer
tworzyć, stwarzać; działać, czynić; rozpuszczać (wapno)	créer; produire, faire; gâcher ou éteindre la chaux	schaffen; erzeugen, thun; Kalk einrühren
twaróg	la caille-botte	der Quark, Käsequark
wurdzić się, zwurdzić się	se cailler (du lait)	Quark absetzen, gerinnen
stworzycielski, twórczy	du créateur	vom Schöpfer
teatr	le théâtre	das Theater, Schauspielhaus
imiennik	un homonyme	der Namensvetter
płynny	fluide	flüssig
płynący	coulant	fliessend
telegram	le télégramme, la dépêche télégraphique	das Telegramm, der Drahtbericht
telegraf	le télégraphe	der Telegraph, die Fernschreibrüstung
cielę	le veau	das Kalb
dalekowidz, teleskop	le télescope	das Fernrohr
cielę, cielec, cielak	le veau	das Kalb
cielić się, ocielić się	véler (de la vache)	kalben
cielówka, jałowica	la génisse	die Färse, junge Kuh
wóz chłopski	le char, chariot	der Wagen, Bauernwagen
cielęcina	le veau, la chair de veau	das Kalbfleisch
temat	le thème, sujet	das Thema
batas u szpady	la dragonne	die Troddel, Degenquaste
więzienie	la prison, geôle	das Gefängniss, der Kerker
ciemno	obscurément	finster
ciemno brunatny	alezan foncé (des chevaux)	dunkelbraun
ciemnego koloru, ciemnokolorowy	d'une couleur foncée	von dunkler Farbe, dunkelfarbig
ciemność, ciemnota	l'obscurité, les ténèbres *f. pl.*	die Dunkelheit, Finsterniss
ciemny, ponury	obscur, sombre	dunkel, finster, düster
ciemnieć, ściemnieć	devenir obscur, s'obscurcir	finster werden
ciemię	le sinciput, sommet de la tête	der Scheitel, Vorderkopf, das Vorderhaupt
sć myśliwska	le rets, filet	das Wildnetz, Jagergarn
tenor	le ténor, la voix de taille	der Tenor, die Mittelstimme
teraźniejszy, niniejszy	présent, d'à présent, actuel	jetzig, gegenwärtig
teraz	à présent, maintenant, à cette heure	jetzt, nun

теплить, за- *v.*	запалѣм	припалити, запалити	rozžíci, rozsvítiti (lampu před obrazem)
теплица *f.*; теплицы *plur.* (топлица)	оранжереја, топлик; топли води, бани	стаклена башта; топли извори, топлице	topírna rostlinná; teplice (lázně)
тепло *n.* топло	топлота, топлина, горештина	топлота	teplo
теплота *f.* топлота	топлота, топлина, горештина, жег	топлота	teplota
теплый *adj.*	топъл, горешт, жежък; хладкав	врућ, топал; млак	teplý; vlažný
теплынь *f.*	маринја, горештина	жега, препека	horko, parno
теребить *v.* трѣбити	дръпам, скубја, искубвам	чупати, требити, кидати	škubati, rváti, trhati
тередорщикъ *m.*	печатник	штампар	tiskař
теремъ *m.* трѣмъ	трѣмове, белведер, одър над къшта	трем	arkýř, vystupek pod střechou síň, komnata prostranná, belvedér
тереть, тирать *v.* трѣти	бръша, бриша, трија, отривам; растривам, трија на ренде; поврѣждам, докачам	трти, трљати; туцати; вређати, тиштати	tříti, utírati; třiti, roztírati, tlačiti, hnísti
терзать *v.* тръгнѫти, тръзати, тръгати	раскъсвам; мъча, ранѣвам	раздирати, растрзати; мучити, кињити, гристи	rozdírati, rozedrati, roztrhati, trápiti, mučiti
терка *f.*	ренде (за рапон)	чекић, тучак	třelce, struhadlo
терніе *n.* тръне	тръне	трње	trní
тръниѥ			
терновникъ *m.*	драка, тръне, трънка	трње	trnovník, trní, trnoví
тернъ *m.* трънъ	трънкосливка	трн	trnka (keř), černé trní
терпимый *adj.* тръпимъ	теглив	сносан, трпљив	snesitelný, snosný
терпкій *adj.* тръпъкъ	стипчав, гранив, дјут, кислѣв, остър, горчив	опор, сухопаран	trpký
терпнуть, о- *v.* отръпѫти	истръпнувам, здръвѣвам се	укочити се, утрнути	křehnouti, skřehnouti, strnouti
терпугъ *m.*	ренде	стругач, макља	třelce, hrubý pilník
терпѣливый *adj.* тръпѣливъ	тръпѣлив, тръпешт	трпељив	trpělivý
терпѣніе *n.* тръпѣниѥ	тръпѣне	трпљење	trpělivosť
терпѣть *v.* тръпѣти	тръпја, теглја, траја, патја, имам болеж	трпети	trpěti, snášeti
терять, по- *v.* (тѣрѧти)	губја, изгубвам	губити	tratiti, ztratiti
тесакъ *m.* тесакъ	полусабја	тесак	tesák, krátký meč
тесать, тесывать *v.* тесати	тесја, теша	тесати	tesati, tesávati
тесло *n.*, тесла, теслица *f.* тесла, теслица	тесла, тесличка	брадва, брадвица	tesla, teslice, menší tesačka
тесть *m.* тьсть	сват, тест	таст	tesť, tchán
тесъ *m.* тесъ	тънки дъски	танке даске	tes, tesaná nebo pilou řezaná prkna
тесьма *f.*	памучна, влънѣна връзка	трака, врпца, пантљика	tkanice nitěná, vlněná
тетеревъ *m.* тетрѣвь	глухар	кокица	tetřev (menší), tetřevec
тетива *f.* тѧтива	тетива	тетива	tětiva
тетка *f.* (тета)	тета, ледја, стрина, вујна	тетка	teta, tetka
тетрадь *f.* тетрадь	тетрад	свезак, свеска	sešit
теча *f.* (теча)	искапване	прохођа, прођа, проходња, течај	tečení, tok, výtok
теченіе *n.* теченіѥ	течене	ток, матица	tečení, tok
течка *f.* (течька)	завождане	парење	béhání-se (dobytka), říje
течь, текать *v.* тешти, тѣкати	тека; таје, капи, истича; тичам, припкам, бѣгам	тећи; истицати, цурити; ићи, трчати	plynouti; téci; běžeti
[illegible]ь, теча *f.* [illegible]а)	искапване	течење, течај, ток, проходња	tečení, výtok

świecić, zaświecić (lampę przed obrazem)	allumer (une lampe devant une image)	(eine Lampe vor einem Heiligenbilde) anzünden
cieplarnia; cieplice	la serre, serre-chaude; les eaux thermales *pl.*	das Treibhaus, Gewächshaus; warme Quellen *pl.*
ciepło	la chaleur	die Wärme
ciepło, ciepłość	la chaleur	die Wärme
ciepły; letni	chaud; doux, tiède	warm; lauwarm
upał, gorąco	une grande chaleur	eine grosse Hitze
skubać, rwać, targać	tirer, arracher, plumer	zupfen, rupfen, zausen
drukarz	l'imprimeur *m.*	der Drucker
występ pod dachem, belweder	la chambre en saillie au haut d'une maison, le belvédère	das Erkerzimmer, die Halle, das Belvedere
trzeć, ocierać; trzeć, skrobać; cisnąć, gnieść	frotter, essuyer; broyer, râper; blesser, froisser	reiben, wischen; reiben; drücken
rozdzierać, szarpać; dręczyć, męczyć	déchirer, mettre en pièces (des animaux); bourreler, tourmenter, navrer	zerreissen; plagen, peinigen, quälen, nagen
tarka; skrobaczka	la râpe	die Reibe, das Reibeisen
ciernie	les épines *f.*	die Dornen *pl.*
krzak cierniowy	le buisson épineux	der Dornenstrauch
tarń, tarnosliw	le prunellier	der Schwarzdorn, Schlehdorn
znośny	tolérable	erträglich
cierpki	âpre, acerbe, revêche	herb, sauer, streng
drętwieć, zdrętwieć, zcierpnąć	s'engourdir, se roidir	erstarren, starr werden
rodzaj pilnika	la râpe	die Raspel (Art Feile)
cierpliwy	patient	geduldig
cierpliwość	la patience	die Geduld
cierpieć, znosić	souffrir, endurer, tolérer	ertragen, ausstehen, dulden
racić, stracić, zgubić	perdre	verlieren
szak, krótki pałasz	le briquet (de soldat)	der kurze Säbel
ciosać	tailler, équarrir	behauen
oporek ciesielski	l'essette *f.*	ein kleines Handbeil
eść	le beau-père (père de la femme)	der Schwiegervater
szki, tarcice	les voliges, planches minces *pl.*	gehauene oder gesägte Bretter *pl.*
ama, tasiemka	la chevilière, le ruban de fil ou de coton	das Zwirnband, Wollenband
etrzew	le tétras	der Birkhahn, Spielhahn
ęciwa	la corde (d'un arc etc.)	die Sehne (eines Bogens)
otka, ciocia	la tante	die Tante, Muhme
szyt, poszyt	le cahier	das Heft, Heftchen
eczenie	le coulage	das Auslaufen
ąg, prąd, płynienie	le courant, cours	der Lauf, Strom
rzenie się (zwierząt)	la chaleur, le rut (des animaux)	die Brunst
ec, płynąć; ciec; iść, bieżeć	couler; faire eau, découler; aller, courir	fliessen; laufen, rinnen; gehen, laufen
eczenie	le coulage	das Auslaufen

теща *f.*	тешта	ташта	testice, tchyně
тьшта			
тибрить, под-, с- *v.*	крада, грабја, измамвам, излъгвам	насадити, изиграти, покрасти	vyluzovati, vylouditi, ošidit, ukrasti
тигель *m.*	чашка	цреп, црепуља, лонац	test, pernice, kotlík (tyglík)
тигръ *m.*	тигър	тигар	týgr
тигръ			
тикъ *m.*	тик, дјушеклик (плат)	цвилик	dvojnitná tkanina lněná, dvojnitka, cvilich
тимонъ *m.*	кимион	ким	kmín
кюминъ			
тимпанъ *m.*	тамбурин, малък тъпан; кимвал, тарулки	даире; таламбас	bubenec, tamburín; cymbal
тжпанъ			
тимьянъ, тиміанъ *m.*	тимиан	тамјан	mateři douška, thym
тьмиянъ			
тина *f.*	тинја, кал, отајка	глиб, талог	kal, bahno
тина			
типографі *f.*	типографија	штампарија	typografie, knihtiskarství
типунъ *m.*	пипка	пијук (кокошја болест)	tipec, pipec
тиранить, из- *v.*	мъча, тиранствувам	тиранисати, кињити, мучити	tyraniti, tyranovati
тиранствовать *v.*	дебелашки се обнасѣм	тиранисати, тирански се владати	zacházeti po tyransku
тиранъ *m.*	тиран	тиран	tyran, tyranka
тисканіе *n.*	стискане	притискање, притисак	tisknutí, stiskání
тиски *m. plur.*	тискало, менгеме, пресс	штампа, тисак	tiskací stroj, lis, pres
тискъ			
тискомъ *adv.*	стѣснено	чврсто, тврдо	sraženě, těsně, pevně
тисненіе *n.*	печатане	штампање	tištění, tisk
тиснить, тиснуть *v.*	печатам, штампосвам, бастисвам	штампати	tisknouti, potisknouti, otisknouti
тисъ *m.*	тис	тиса, тисовина	tis (strom)
тисъ			
титанъ *m.*	титан	титан (нови бакар)	titan (kov)
титла *f.*, титло *n.*	титла	титла	skratek, známka skratková
титла, титло			
титуловать *v.*	титулувам, давам титла	титулисати	tytulovati
титулъ *m.*, титло *n.*	титла	титула	tytul, titul
титька *f.*	боска, нѣнка	дојка, сиса	cic, cecík
тифусъ, тифъ *m.*	тифус	врућица, тиф	tyfus, pitomice
тихій *adj.*	тих, тихък, благ, кротък, мирен; бавен, небръз	тих, кротак, благ; спор	tichý, pokojný; nekvapný, volna postupující
тихъ			
тихнуть *v.*	смирѣвам се	стишавати се, блажити се	tichnouti
тихнжти			
тихо *adv.*	тихо, тихичко, тихом, благо, кротко, миром, леком, по-лека, небръзо	тихо, благо; споро, лагано	ticho, pokojně, nekvapně, volna
тихо			
тихомолкомъ, тихомолкою *adv.*	на тихо, скритом	ћутке	ticho, mlčky
тихоправный *adj.*	кротък	благ, миран, тихе нарави	tiché povahy
тихость *f.*	тихост, кротост; бавност; тишина	тихоћа, благост; спорост	tichosť, pokojnosť; nekvapnosť, tichá povaha
тихость			
тишина, тишь *f.*	тишина, мирност, починоване	тишина, спокојство	ticho, tišina
тишина			
тишкомъ *adv.*	тихичко; тајно, скритом	лагано, тихо; крадом, кришом	po tichu; tiše, tajně
тіара *f.*	тијара	тијара	tiara
тіунъ *m.*	съдник	судија, кмет	okresní neb krajský soudce
тиоунъ			
ткальный *adj.*; ткальный станъ	за тъкане; стан; сновалка	за ткање; разбој; чунак	tkací, sloužící ke tkání; stav tkalcovský; člunek tkalcovský
ткань, тканина *f.*	ткане, ткан	ткање, ткиво	tkanina
тканье *f.*	пике	пикет	piké (tkanina)
тъканиѥ			
ткать, тыкать *v.*	тъка, ткаја	ткати	tkáti
тъкати			
ткачъ *m.*	тъкач	ткач	tkadlec
тлетворный *adj.*	врѣден	убитачан, шкодљив	zhoubný, záhubný, morovitý
тьлѥтворьнъ			
тлить, из- *v.*	развалѣм, поврѣждам; развратѣм, разглезвам; тлѣја	упропашћавати, упропастити; кварити; тињати	kaziti, pokaziti; sváděti, svésti, tlíti
тьлити			
тло *n.*: до тла (тьло)	до крај, съвръшено	са свим	docela, zhola, uplně

teściowa	la belle-mère (mère de la femme)	die Schwiegermutter
wędzić, zwędzić, ukraść	escroquer, dérober	listig betrügen, stehlen
tygiel	le creuset	der Tiegel, Schmelztiegel
tygrys	le tigre	der Tiger
cwelich	le coutil	der Zwillich
kmin, kminek	le cumin	der Kümmel
bębenek, tamburyn; cymbały	le tambourin; la cymbale	die Handtrommel; Cymbel
tymian, tymianek	le thym	der Thymian
muł, szlam, kał	le limon, la vase	der Schlamm, das Moor
typografia	la typographie	die Typographie
pypeć	la pépie (maladie des oiseaux)	der Pipps (bei Vögeln)
tyranizować, dręczyć	tyranniser, martyriser	tyrannisiren, quälen
po tyrańsku postępować	se conduire en tyran	als Tyrann verfahren
tyran, tyranka	un tyran	Tyrann *m.*
ciśnięcie, ciśnienie	action de serrer, de presser	das Drücken, Pressen
prasa	la presse	die Presse
szczelnie	serré	sehr fest
drukowanie, druk	le tirage, l'impression *f.*	der Druck
drukować, wytłaczać	imprimer, tirer	drucken, abziehen
cis	l'if *m.*	die Eibe, der Eibenbaum, Taxus
tytan (metal)	le titane (métal)	das Titan (Metall)
znak skrócenia	le signe d'abréviation	das Abkürzungszeichen
tytułować	titrer, donner un titre d'honneur	tituliren, betiteln
tytuł	le titre	der Titel
cycek	la mamelle, le teton	die Brust, die Brustwarze
tyfus	le typhus	der Typhus, bösartiges Fieber
cichy, spokojny, łagodny; powolny, wolny	doux, paisible, tranquille, calme; lent	ruhig, still; langsam
ucichać, uspokajać się	devenir calme, s'apaiser	still werden, sich legen
cicho, wolno, spokojnie	doucement, lentement, sans bruit	ruhig, still, sachte, langsam
cicho, po cichu, milczkiem	en silence	still, schweigend
łagodnego charakteru	d'un caractère doux	sanftmüthig
cichość, powolność, łagodność	la douceur; lenteur; le calme	die Stille; Langsamkeit; Sanftmuth
cisza, spokój	le calme, la tranquilité	die Stille, Ruhe
cicho, po cichu; cichaczem	tout doucement; à la sourdine, en secret	ganz leise; in der Stille, heimlich
tiara	la tiare (du pape)	die Papstkrone
sędzia powiatowy	le bailli	der Kreisrichter
służący do tkania; krosna, warsztat tkacki; czółnek	servant à tisser; le métier à tisser; la navette	zum Weben gehörig; der Weberstuhl das Weberschiffchen
tkanina, tkanka	le tissu, l'étoffe *f.*	das Gewebe, Zeug
pika (materia)	le piqué (étoffe)	der Piqué (Zeug)
tkać	tisser	weben
tkacz	le tisserand	Weber *m.*
zgubny, zabójczy	nuisible, pestilentiel, délétère	verderblich, pestilenzialisch
tlić, zepsuć, niszczyć; uwodzić; tleć	gâter; corrompre, séduire; brûler sans flamme, fumer	verderben; verführen; glimmen, schmauchen
do szczętu, z kretesem	entièrement	ganz, völlig

тлѣнный *adj.*	изгублив, кој то тлѣје, врѣменит	трошан, пропадљив	pominutelný, zkazitelný
тълѣньнъ			
тлѣнъ *m.*	гнилост	квареж, трулеж	tlení, setlení, tlenina, hnilina
тлѣть; -ся *v.*	гнија, развалѣм се; тлѣја	трулити, кварити се; тињати	tlíti, práchnivěti, hniti; tlíti, doutnati
тълѣти			
тля *f.*	гнилост	трулеж	hnilina
тьлы			
тма *f.*	тъмнина, тъмота, мрак	тама, помрчина	tma, temnota
тьма			
тмить *v.*	тъмнја, затъмнѣвам, помрачавам	помрчавати, помрачити	tmíti, zatmiti, zatemniti
тмочисленный *adj.*	безбројн, бесчетен	безбројан	nesčíslný
тьмочисльнъ			
то *conj.*	тогаз; то—то	тада; час — час, сад — сад	to, tedy; brzo — brzo
тъгда			
тоболецъ *m.*	дисаги, вулија	торба	tobola, tobolka, kabele
тобольць			
товарищъ *m.*	другар	друг, другар	společník, druh, soudruh
товаришть			
товаръ *n.*	стока; кожа, печа	еспап, роба; кожа	zboží, tovar; vydělaná, upravená kůže
товаръ			
тогда *adv.*	тога, тогази, тогизи, тогаз, тогиз, тогава, тогај	тада	tehdy, toho času, v ten čas
тъгда, тогда			
тогдашній *adj.*	тогашен, тогишен, тогавашен	тадашњи	tehdejší
тъгдашьнь, тогдашьнь			
тождеименный *adj.*	именѣк, адаш	једноимени, имењак	stejnojmenný
тъзоименьнъ			
тождественный *adj.*	еднакъв, исти	истоветан	identický, totožný
тоже *adv.*	тъј, така	такође, тако	tože, též
токарь *m.*	стругар	стругач	soustružník, tokař
токарь			
токмо *adv.*	само, токо, салт	само	toliko, jen, jenom
тъкъмо			
токовать *v.*	блѣја, викам както јелен	букати, рикати	řiti, řijeti (o jelenich)
токъ *m.*	вада, бара, пороj; гумно, харман	поток, река; гумно	potok, bystřina; mlat (ve stodole)
токъ			
толикій, толико *adj.*	такъв, такъвзи; толкози, толкоз	толики; толико	toliký; tolik
толикъ			
толкать, талкивать, толкнуть *v.*	тласкам, тикам, бутам, бутнувам, чукам, блъскам, ритам	гурати, гурнути, потиснути	štouchati, strkati, strčiti (někým)
тлѣшти, тлъкнѫти			
толкачъ *m.*	тлъчък	тучак, ћускија	tluk, tlouček
тлъкачь			
толкованіе *n.*	тлъковане	тумачење, објашњење	vysvětlení, objasnění, výklad
тлъкованиѥ			
толковать, толковывать *v.*	тлъкувам	тумачити, објашњавати	vysvětlovati, vysvětliti, objasniti, vyložiti
тлъковати			
толковитый *adj.*	разбран, разумен	разборит, паметан	důmyslný, rozumný
толковникъ *m.*	тлъкувател, тлъмач	преводник, тумач	vykladatel, překladatel, tlumočník
тлъковьникъ			
толковый *adj.*	разбран, разумен	разборит, паметан	důmyslný, rozumný
тлъковъ			
толкотня *f.*	навалица, много народ, калабалък	гунгула, гурање, стисак	tlačenice, dav
толкучій *adj.*: толкучій рынокъ (тлъкы)	ветхарски пазар	телалница	vetešný trh
толкъ *m.*	значене; прочуване, слава	смисао, значење; говор, оно што се чује	smysl, značení; pověsť
тлъкъ			
толмачъ *m.*	тлъмач, тлъкувател	тумач	tlumočník
тлъмачь			
толочить *v.*	тъпча, стъпкувам	газити, тлачити	šlapati, pošlapati (trávu)
тлачити			
толочь *v.*	чукам, счуквам	згазити, потлачити	tlouci
тлѣшти			
толпа *f.*	куп, натрупване, грамада	гомила	tlupa, hromada lidí
тлъпа			
толпиться *v.*	трупът се, натрупвът се	гомилати се, гужвати се	sbíhati se, hromaditi se, tlačiti se
толсто *adv.*	дебело	густо	tlusto, tlustě, hrubě
—о			
—та *f.*	дебелина, голѣмина	дебљина	tlustota, tlustosť, objem
—та			

mikomy, marny, ulegający zepsuciu	corruptible, périssable	vergänglich, verweslich
gnilizna, zbótwiałość	la pourriture, corruption	die Verwesung, Fäulniss
gnić, bótwieć, tleć	se pourrir, se corrompre; brûler sans flamme, couver sous la cendre	verwesen, verfaulen; glimmen, schmauchen
gnilizna	la pourriture	die Fäulniss
ciemność, ciemnota	l'obscurité, les ténèbres *pl.*	Finsterniss *f.*
ciemniać, ćmić	obscurcir, rendre obscur	verfinstern
niezliczony	innombrable	unzählig, zahllos
to, tedy; to — to	alors; tantôt — tantôt	so; bald — bald
torba, torba pasterska	la besace, panetière	die Tasche, Hirtentasche
towarzysz	le compagnon, camarade, collègue	der Gefährte, Kamerad
towar; skóra	la marchandise; le cuir	die Waare; das Leder
wtedy, wtenczas	alors, en ce temps-là	dann, damals
ówczesny	d'alors, de ce temps-là	damalig
jednakowego imienia, nazwiska	du même nom, homonyme	gleichnamig
identyczny	identique	identisch, gleichbedeutend
też tak samo	aussi, de même	auch, eben so
tokarz	le tourneur	der Drechsler
tylko	seulement	nur, blos
tokać się (o jeleniach)	bramer (du cerf)	röhren (vom Hirsch)
potok, strumień; klepisko, boisko	le ruisseau, torrent; l'aire *f.* à battre le blé	der Bach, Strom; die Tenne
taki, tak wielki; tyle	tel, un tel, si grand; tant, tellement	solcher, so gross; so viel, so sehr
turkać, trącać	pousser, heurter, donner un coup	stossen
tępor, tłuk	le pilon	die Stampfe
objaśnienie, wykład	l'explication, interprétation *f.*	das Erklären, Auslegen, die Erklärung
objaśniać, wykładać	interpréter, commenter, expliquer	erklären, auslegen
ustropny, rozumny	intelligent, sensé	verständig, vernünftig
objaśniacz, wykładacz, tłómacz	le traducteur, interprète	der Ausleger, Dolmetscher
ustropny, rozumny	intelligent, sensé	vernünftig, klug
cisk, tłok, natłok, ciżba	la presse, le bousculement	das Gedrange
undeta	la friperie	der Trödelmarkt
ens, znaczenie; pogłoska, wieść	le sens, l'acception *f.*; le bruit, la rumeur	der Sinn, die Bedeutung; das Gerücht
tłomacz	l'interprète *m.*	der Dolmetscher
eptać, tłoczyć	fouler (l'herbe)	zertreten, niedertreten
tłuc	piler, égruger, concasser	zerstossen, zerstampfen
tum, gromada, kupa	la foule, troupe, presse	der Haufen, die Menschenmenge
tłoczyć się, tłoczyć się	s'attrouper, se presser en foule	sich drängen, wimmeln
tłuszcz	d'une manière épaisse	dick
tłuszcz	la grosseur, le volume	die Dicke, der Umfang

толстуха *f.*	шишкава жена, дѣвојка	жена дебела, шишкава, гојазна	tlustá ženština
толстый *adj.* тлъстъ	дебел, гъстак, снажен	дебео, шишкав, мастан, туст, гојазан; груб, дебео	tlustý, otylý, tělnatý, hrubý
толстѣть *v.* тлъстѣти	ставам дебел, шишкав	дебљати, гојити се	tlustnouti
толстякъ *m.*	шишко	дебељко, шишко	tlustý, otylý člověk
толчея *f.*	чукалница, динка	справа за тупање, ситњење, дробљење	stoupa hornická, rudotluč. pochárna
толчокъ *m.*	удар, друсак, чукнување	удар, сукоб	udeření, štouchnutí, úraz, ustrk
толща *f.* тлъщта	дебелина	маса, дебљина, густота	massa, tloušť
толщина *f.* тольма	дебелина	дебљина	tlustosť, tloušť
толь *adv.* толь	толкоз, тъј, така	толико	tolik, tak, tak velmi
только, токмо *adv.* (толико)	само, токо, сам, едничко	само	toliko, jen
томительный *adj.* томителькъ	теготен	досадан	trápící, trapný, unavující
томить *v.* томити	натегвам, мъча	досађивати, мучити, кињити	trápiti, sužovati
томный *adj.* томькъ	немоштен, бесилен, слаб	мучан, слаб	strápený, nyjící, slabý
томъ *m.*	том	књига, свеска	svazek, díl (knihy)
тонина, тонизна *f.* тъннна	тънкост, тънчина	танкоћа, финоћа	tenkosť
тонить *v.*	тънча, истънчвам, истънчавам	тањити	teniti, tenčiti
тонкій *adj.* тънькъ	тънък, тъничък, ситен, крѣхък, крѣхкав; остър; хитър	танак, фини; деликатан, фини; лукав, препреден	tenký, jemný, subtýlný, tenký pronikavý, lehký; chytrý i lísný
тонко *adv.* тънько	тънко	фино, деликатно	tence, subtýlně, lehce
тонкокожій *adj.*	с тънка кожа	танкокож	tenkokožný, blánovitý
тонкорунный *adj.*	с тънка вълна, с тънко руно	фине вуне, танког руна	mající tenkou, jemnou vlnu
тонкость *f.* тънькость	тънкост, тънчина	танкост, финоћа	tenkosť, jemnosť, subtýlnosť
тонна *f.*	тонна	тона	tůna, tuna, bečka
тонуть, топнуть *v.* тонѫти, топнѫти	потъвам; давја се	тонути; давити се	tonouti; utonouti, utopiti se
тонъ *m.*	тон	тон	tón
тонѣть, тончать *v.* (тънѣчати)	истънчавам се	танчати, тањити се	tenčeti
тоня *f.*	риболовство	риболов	rybářství, tůně, místo, kde se ryby loví
топать, топнуть *v.* тъпати	тупкам, тропотја с крака	лупати ногама, тапкати	dupati, dupnouti
топить, тапливать; рас-; у-; за; -ся *v.* топити, тонѫти	топлја, грѣја; растопѣвам; удавѣм; топја; давја се	грејати, угрејати; растапати, растопити; давити, удавити, утопити; потапати, потопити; давити се, удавити се	topiti, topívati, zatopiti: roztápěti, roztopiti, rozpouštěti, rozplaviti; utopiti; potopiti, prohrouziti; topiti se, utopiti se
топкій *adj.*	кален, мътен, тинен	глибовит, баровит	bahnitý, bařinatý
топливо *n.*	нѣшто за горѣне	гориво	topivo, palivo
тополь *m.* тополь, тополя	топола	топола	topol
топорище *n.* топорищте	топоришка, топориште	дршалица, држаље	toporo, topůrko, toporiště, topořisko
топоръ *m.* топоръ	топор, брадва, сѣкира, манара, балтија	сикира	topor, sekera
топотъ *m.* топотъ, тъпътъ	тупкане с крака	топот, бахат	dupot
топтать, таптывать *v.* тъпътати	тъпча, стъпкувам, газја; мѣсја, мачкам; стъпкувам (калеври); тъпча (за птици)	газити, тлачити; гњечити; потпетити; парити се (за птице)	šlapati, pošlapati; hnísti, šlapati, mísiti; vyšmatlati (boty střevíce); pojímati se (o ptácích)
топучій *adj.*	тинен, мътен, кален	глибовит, баровит	bahnitý
топырить *v.*	растѣгам, распростирам	ширити, раширивати, пуњити се	čepýřiti, rozčepýřiti
топь *f.*	блато	глиб, бара	bahno, bařina
торба *f.*	кош, кошница, панер	котарица, корпа	koš, košík
торгашъ *m.*	прѣпродавач, дреболар, тръговец	прекупац, трговчић	kramář, kupčík
торговать, торговывать *v.* търговати	тръгувам, правја тръговија	трговати, погађати се	kupectví provozovati, kupčiti, trýziti

kobieta gruba, otyła, tłuściocha	une grosse dondon	eine dicke Frau
gruby, otyły, tłusty; gęsty	épais, replet; gros	dick, stark, fett, dickleibig; dick, grob
grubieć, tyć	grossir, prendre de l'embonpoint	dick oder stark werden, zunehmen
człowiek otyły, tłuścioch, brzuchal, brzuchacz	un homme gros et gras	der Dickbauch
tłuczarnia, stępornia	le moulin à pilons, bocard	das Pochwerk
uderzenie, szturchnienie, uraza, ustérk	le coup, le cahot, le choc	der Schlag, Stoss, Anstoss
masa, gruboś	la masse, épaisseur	die Masse, Dicke
gruboś	l'épaisseur *f.*, la grosseur	die Dicke
tyle, tak	tant, tellement, si	so sehr
tylko	seulement	nur
męczący, nużący, dręczący, trapiący	accablant, fatigant	quälend, ermüdend
dręczyć, męczyć	faire languir, faire souffrir, accabler	quälen, schmachten lassen
mdły, słaby	languissant, langoureux	schmachtend, schwach
tom	le tome, volume	der Band, Theil (eines Buches)
cienkoś	la minceur, finesse (d'une chose)	die Dünne, Feinheit
cieńczyć, zrobić cienkim	rendre mince, amincir	dünn machen
cienki, lekki; cienki, delikatny; subtelny, przebiegły	mince, fin, délié, menu, effilé, grêle; délicat, subtil; fin, rusé	dünn, fein; fein, durchdringend, leise; listig, verschlagen
cienko, lekko, delikatnie	finement, subtilement	dün, fein, leise
mający cienką skórę	à peau mince	dünnhäutig
mający cienką wełnę	à toison fine, à laine fine	feinwollig
cienkoś, lekkoś, delikatnoś	la finesse	die Dünne, Feinheit
ona	le tonneau (poids de 2000 livres)	die Tonne
onąć, zatapiać się; tonąć	couler à fond; se noyer	untergehen, sinken; ertrinken
on	le ton	der Ton
tawać się cienkim	devenir mince, s'amincir	dunn werden
niejsce połowu ryb	la pêcherie	die Fischerei
upać (nogami), tupnąć	trépigner, frapper des pieds	mit den Füssen stampfen, trampeln
alić, podpalić, zapalić; topić, roztopić; topić, utopić; zatapiać, zatopić; topić się, utopić się	chauffer; fondre, liquéfier; noyer; couler à fond, submerger; se noyer	heizen; schmelzen; ersäufen; versenken; sich ersaufen
rząski, bagnisty	fangeux, bourbeux	morastig, sumpfig
liwo, drzewo na opał	le combustible	das Brennmaterial
pola	le peuplier	die Pappel
porzysko	le manche de la hache, de la cognée	der Stil am Beil
pór, siekiera	la hache, cognée	die Axt, das Beil
panie, tętęt	le trépignement, piétinement	das Stampfen, Trampeln
ptać; gnieść; przydeptywać, schadzać (obuwie); deptać (o ptactwie)	fouler; pétrir; éculer (une chaussure); cocher (des oiseaux)	treten; kneten; (Schuhe) abtreten treten (von Vögeln)
gnisty, grząski, błotnisty	fangeux, marécageux	morastig
pierać, rozpościerać	étendre, écarquiller	auseinander spreizen
no, trzęsawisko	le marais, terrain marécageux	der Morast, das Moor
x, kobiałka	un panier	der Korb
marz, handlarz	le mercier, revendeur	der Krämer, Händler
dlować czém	faire le commerce de, trafiquer	handeln, Handel treiben

торговецъ *m.*	тръговец, базиргјан, прамагарче	трговац	trhovník
торговля *f.*	тръговија, тръговштина	трговина	kupectví, obchod kupecký
торговый *adj.*	тръговски	трговни, трговачки	trhový, kupecký, obchodu se týkající
торгъ *m.*	пазар, мегдан; тръгуване, тръговина, тръговија, тръговштина	трг, пазар; трговина, промет	trh; kupectví, obchod kupecký
торжественный *adj.*	празничен, тръжествен	свечан	slavný, slavnostný
торжество *n.*	тръжество, празнување, алај	светковина, свечаност	slavnosť
торжествовать *v.*	тръжествувам	светковати	slaviti (svátek)
торжище *n.*	пазар, мегдан	трг, тржиште, пазар, пијаца	trh, trhoviště, tržiště
торить, вы-; про- *v.*	научвам; правја, пробивам (път)	навикнути, обучити, привићи; прокрчити, пробити	přinčovati, přinčiti něčemu; naziti cestu
тормазъ *m.*	кучка и верига та и	папуча, ланац за кочење (точка), паочаница	kolotěž, nákolník, čubka, kortko k zavírání kola
тормошить, за- *v.*	дрѣпам, раздрѣпвам, влача; додѣвам, докарвам тъга	климатати, вући, дрмати; кињити, злоставити, досађивати	škubati, škubnouti, trhati, trhnouti; obtěžovati, nuditi
торный *adj.*	пробит (за път)	утрвен, утрт	ušlapaný, ražený (o cestě)
тороватый *adj.*	штедър	издашан	štědrý
торока *f.* (тракъ)	ремик	терћија, теркија	řemeny (v zadu sedla)
торопить, торапливать, -ся *v.*	праја да брзът; брзам, побрзувам	журити; хитати, журити се	pohánětí; spěchati, kvapiti
торопкій *adj.*	бръз, чврът; бојазлив, плашлив, страшлив	хитар, брз; плашљив, страшљив	spěchajíci; bázlivý
торопливый *adj.*	бръз, чврът, пргав, срѣдчен	хитар, брз	spěchajíci, pospěšný, kvapný
торопь *f.*: въ торопяхъ	с бързост, скорост, пргавост	хитно, у хитњи	na kvap, na spěch
торопѣть, о- *v.*	плаша се, уплашевам се	поплашити се	strachovati se, lekati se
торочить *v.*	подплаштам, обшивам, ръбја	порубити, опервазити	obšívati tkanicí, stužkou kmotvati
тортъ *m.*	торт, сладка пита или мекица	торта	tort
торфъ *m.*	торф, тор, лајна за горѣне	тресет	rašelina, zyb, torf
торчать *v.*	стрча, произлазѣм, происхождам	штрчати, искакати	trčeti, vynikati, činiti
торчмя, торчкомъ *adv.*	прав	стојећи	trče, trčíc, stojatě
торчокъ *m.*	што то стоји	све што је усправљено, усправо	věc stojatá
торѣть, на- *v.*	научвам се	навикавати се	navykati, navyknouti, zvyknouti
тоска *f.*	дотегнување, мъчнотија, тъга	туга, јед	teskno, tesknota, zármutek, tuskosť
тоскливый *adj.*	наскрѣбен, безмирен	тужан, једак, немиран	tesklivý, skormoucený
тосковать *v.*	тъжа, дотегнувам, скрѣбја се, милѣја	јадовати, туговати, тужити (за чим), чезнути (за чим)	cítiti tesknotu, rmoutiti se, nuditi se
тость *m.*	тост, здравица	здравица	přípitek, toast
тотчасъ *adv.*	за в час, за един час, в час, в часа т, на час, на часа т, тутакси	одмах, с места	hned, hned na místě
тотъ *pron.* тъ	този, тоја	онај, тај	ten (ta, to)
точило *n.* точило	брус, гладило, гладич; тискало	тоциљ, тоцило; цедионица, машина за вино	brus, brousek; čeřen, lis (pro vinný
точить, тачивать, вы-; на-; из- *v.* точити	врътја; точа, источвам, острја, изострevам; гриза, гложда; точа, наточвам	окретати, обртати; наоштрити, изоштрити; изгристи, изести; точити, источити	soustružiti; brousiti, ostřiti; točiti, dřevo hrýzti (o červích), vytočiti, líti, vyliti
точка *f.* тъчка	пункт, точка *т.*	тачка	tečka, punkt, puntík
точно *adv.* тъчно	тъкмо; на истина	тачно; доиста, за цело	důkladně, zevrubně; skutečně
точный *adj.* тъченъ	прав, тъкмен	тачан	správný, pořádný
точь *adv.*: точь въ точь	тъкмо	на длаку, тачно	správně, v čas, na vlas, zevrubně

handlarz	le marchand	der Händler
handel	le commerce, négoce	der Handel
handlowy	commerçant, commercial	Handels-
targ, rynek; handel	le marché; le commerce, trafic	der Markt; Handel
uroczysty	solennel	feierlich
uroczystość, obchód uroczysty	la solennité, fête solennelle	die Feierlichkeit
obchodzić uroczyście	célébrer avec solennité	feiern, feierlich begehen
targ, targowisko, rynek	le marché	der Markt, Marktplatz
przyzwyczajać, przyzwyczaić; torować, utorować	dresser, former, habituer; frayer, battre (un chemin)	woran gewöhnen; (Weg) bahnen
hamulec	l'enrayure *f.*, le sabot	die Hemmkette, der Hemmschuh
szarpać, targać, termosić; dokuczać, naprzykrzać, nudzić	tirailler, houspiller; ennuyer, vexer, tourmenter, inquiéter	zerren, zupfen; lästig werden, beschwerlich fallen, necken
utarty, ubity	frayé, battu (d'un chemin)	getreten, eingetreten
szczodry, hojny	libéral, généreux	freigebig
troki (u siodła)	les courroies *f. pl.* (à l'arrière de la selle)	die Riemen *pl.* (hinten am Sattel)
przyśpieszać, naglić; śpieszyć się, kwapić się	presser, hâter; se hâter, se presser, se dépêcher, avoir hâte	einen antreiben; eilen, sich beeilen, sich sputen, eilfertig sein
śpieszny, skwapliwy; trwożliwy	prompt; craintif, timide	eilig; furchtsam, bange
pośpieszny, skwapliwy	prompt, précipité, diligent	eilig, eilfertig
w pośpiechu	dans la précipitation	in der Eile, in Eile
trwożyć się, zatrwożyć się, zlęknąć się	être interdit, s'intimider	von Furcht überfallen werden
obszywać taśmą, lamować	garnir, border (d'un ruban, d'un cordon)	besetzen, einfassen (mit Band)
tort	une tourte	die Torte, das Törtchen
torf	la tourbe	der Torf
sterczeć, wystawać	sortir, saillir	hervorragen
sterząc, wystając	debout	aufrecht stehen
rzecz sterząca, wystająca	tout objet mis debout	aufrecht stehende Sache
nawykać, nawyknąć, przyzwyczaić się	s'accoutumer	sich gewöhnen
zgryzota, trwoga, tęsknota, niepokój	l'angoisse, anxiété *f.*, le chagrin	der Gram, die Angst, [illegible]
strapiony, tęskny	chagrin, inquiet	beklemmt, gramvoll
trapić się, tęsknić	se chagriner, s'ennuyer	sich grämen, sich langweilen
toast	un toast	der Toast
w téj chwili, natychmiast, zaraz	tout à l'heure, à l'instant, sur le champ	sogleich, sofort, auf der Stelle
ten, ta, to	ce, celui, celui-là	jener, der
tamień szlifierski, osełka; brus; prasa do wina	la pierre à aiguiser; le pressoir	der Schleifstein; die Weinpresse
toczyć, utoczyć, wytoczyć; ostrzyć, szlifować; toczyć, stoczyć; wylewać, wytoczyć	tourner, faire sur le tour; aiguiser, affiler, émoudre; ronger, piquer (des vers); répandre, verser	drechseln; schleifen, schärfen; zernagen (von Würmern); giessen, ausgiessen
tropka, punkt	le point	der Punkt
lokładnie; istotnie, w saméj rzeczy	exactement; réellement, en effet	genau; wirklich
lokładny, punktualny	exact, ponctuel	pünktlich
upełnie, kubek w kubek	exactement, précisément, de point en point	ganz genau, ganz gleich

тошнить *v.*	подвига блъване; блъва се, гади се	гадити, згадити; гадити се	spůsobiti nechutenství mdlobu; jest (někomu) mdlo
тошный *adj.*	кој то подвига блъване; тъжен, противен	гадан; досадан, несносан	nechuť působící, nechutný, hnusný; nepříjemný, nudný, otížný
тощать, о- *v.*	ослабѣвам; измръшавѣвам	ислабети, испостити се; омршавети	slabnouti; chudnouti, hubeněti
тъштати			
тощій *adj.*	с празен тръбух, тъфрѣз; мръшав, сух, постал; залуден	на штину, празна желудца; мршав, сух; празан, узалудан	lačný; suchý, vyzablý; marný, daremný, prázdný
тъшть			
трава *f.*	трѣва, билки	трава	tráva
трава			
травень *m.*	мај	старо име месеца маја	starobylé jméno měsíce května
травьнъ			
травить, травливать *v.*	оставѣм да ојадът трѣва; ловја, гонја (звѣр)	напасати, напасти; терати, хајкати	pouštěti, pustiti (dobytek na trávu; štváti, honiti
травити			
травля *f.*	лов, ловене	хајка	honba, štvanice
травникъ	трѣвник, хербариј	хербар	bylinář, herbarium
травьникъ			
травчатый *adj.*	накичен с цвѣте	на гране, с цвећем	květovaný (o tkaninách)
травянѣть *v.*	покрива се с трѣва	затравити се, отравити се	zarostati travou
трагедія *f.*	трагедија, жалосна игра	трагедија	smutnohra, tragédie
трагикъ *m.*	трагик	трагик	tragik, skladatel tragédie; tragický herec (divadelní)
трагикъ			
трактатъ *m.*	трактат	расправа, уговор	traktát, rozprava, rozbor
трактиръ *m.*	гостилија, застаниште, хан, кръчма	гостионица, трактер	hostinec, hospoda
трактовать *v.*	обнасѣм се, постъпвам	поступати	traktovati, zacházeti (s někým)
трактъ *m.*	друм	друм, пут, џада	silnice
транжирить, рас- *v.*	распилѣвам	расипати, растурати, потрошити	utráceti, utratiti, promarniti
транспортъ *m.*	прѣнос, прѣкарване	пренос, разашиљање	transport, dopravování, posyłka, přeprava
трапеза *f.*	прѣстол, табла, мѣсал, софра, паралија; манжа, јестије	трапеза, сто; јело	stůl, tabule; jídla
трапеза			
трата *f.*	загуба, зарар	штета, губитак	ztráta, útrata
тратить, трачивать *v.*	употрѣбѣвам; губја, изгубвам	трошити, потрошити; изгубити, губити	utráceti, utratiti, promarniti; tratiti, ztratiti
тратити			
трауръ *m.*	траур, траурна дреха	жалост	smutek
трафиться, по- *v.*	прилучава се	десити се, догодити се	přihoditi se, státi se
треба *f.*	жрътва	жртва	oběť
трѣба			
требникъ *m.*	трѣбник	требник	missál
трѣбьникъ			
требованіе *n.*	искане	тражба, искање	žádání, požadování
трѣбованиѥ			
требовательный *adj.*	искателен	који много тражи или изискује	mnoho požadující
требовать *v.*	ишта, искам, сакаја	искати, изискивати	žádati, požadovati, domáhati se
трѣбовати			
требуха, требушина *f.*	чръва	црева	vnitřnosti
тръбоуха			
тревога *f.*	крамола, оплаха, размирица, врѣва	узнемирење, узбуна, ларма	nepokoj, poplach, strach
тревожить, тревоживать, вс- *v.*	оплашевам, раздрънквам, размирѣвам	узбунити, узнемирити	nepokojiti, pobuřovati
тревожный *adj.*	крамолив	који узбуњује, узнемирује	nepokojící, pobuřující
треволненіе *n.*	бура, фортуна	бура, потрес	bouře (morská), vlnobití
трьвлънениѥ			
треглавый *adj.*	с три глави	троглав, троглаван	třihlavý
трезубецъ, троезубецъ *m.*	тризъбец	трозубац	trojzubec, třízubec
трьзѫбьць			
треногъ, треножникъ *m.*	пиростија	троножац	třínoh, třínožka
трьногъ			
треножить *v.*	турѣм богаји, спънвам	везати, ћустечити	poutati (koně)
треугольникъ *m.*	трикътник	троугал	trojuhelník
треугольный *adj.*	трикътен	троугални	trojuhelný
трьѫгльнъ			
треухъ *m.*	плесница, шамар	ћушка, шамар	políček
трезвый *adj.*	трѣзвен	трезан; умерен, уздржљив	střízvý, střízlivý; střídmý
трѣзвъ			

mdlić, nudzić; mdli się, ckliwo (komu)	causer des nausées; avoir des nausées, avoir mal au cœur	Ekel verursachen, Uebelkeit erregen; übel sein, übel werden
ckliwy, mdły; nudny, przykry	nauséabond; ennuyeux, désagréable	ekelhaft; beschwerlich
słabić, osłabić; chudnąć	s'affaiblir (à force de jeûner); maigrir, devenir maigre, dépérir	schwach werden; mager werden, abnehmen
czczy; chudy, suchy; próżny, daremny	à jeun; maigre, décharné; vain, inutile	nüchtern; hager; eitel
trawa, ziele	l'herbe *f.*, herbage *m.*	das Gras, Kraut
maj	ancien nom du mois de mai	alter Name des Monats Mai
spasać; szczuć, szczwać (psami)	faire brouter; chasser (avec des chiens)	abgrasen lassen; hetzen, jagen
polowanie z gończémi, szczwanie	la chasse à courre	die Hetze, Hetzjagd
zielnik	l'herbier *m.*	Herbarium, Kräuterbuch *n.*
kwiecisty, w kwiaty	à ramage (des étoffes)	geblümt
zarastać trawą	se couvrir d'herbe	vergrasen
tragedia	la tragédie	die Tragödie, das Trauerspiel
tragik (pisarz); tragik (aktor)	l'auteur tragique *m.*; le tragédien	der Tragiker; tragischer Schauspieler
traktat, rozprawa	le traité	die Abhandlung
traktiernia, restauracia	l'auberge, hôtellerie *f.*	das Gasthaus, Wirthshaus
traktować, rozprawiać	traiter	behandeln
trakt, gościniec	la route, grande route	die Landstrasse
trwonić, roztrwonić, przepuścić	dissiper, dépenser	verschwenden, verprassen
transport, przesyłka	le transport, convoi	das Versenden, [illegible] Forderung.
stół; jedzenie, stół	la table; le manger, les mets *m.*	der Tisch; das Essen
strata, utrata, marnowanie	la perte, dépense inutile	das Verthun, die Vergeudung
tracić, marnować, wydawać; tracić, marnować	dépenser, employer; perdre	verthun, ausgeben; verlieren
żałoba	le deuil	die Trauer
zdarzać się, zdarzać się, zdarzyć się	arriver, avoir lieu	geschehen
ofiara	le sacrifice	das Opfer
mszał	le missel, eucologe	das Missal, Messbuch
żądanie, wymaganie	la demande, réclamation	das Verlangen, die Forderung
wiele wymagający	exigeant	anspruchvoll
żądać, wymagać	demander, exiger, réclamer, requérir	fordern, verlangen
wnętrzności, trzewa	les tripes, entrailles *f. pl.*	das Eingeweide, Gekröse
trwoga, zamieszanie, strach, alarm	le trouble, l'inquiétude, alarme, alerte *f.*	der Lärm, die Bestürzung
trwożyć, zatrwożyć, zaniepokoić	alarmer, inquiéter	beunruhigen, stören
zaniepokojący, burzliwy	alarmant, inquiétant	beunruhigend, beängstigend
burza, nawałnica	violente tempête	der Sturm
trygłowy	à trois têtes	dreiköpfig
trójząb	le trident	der Dreizack
trójnóg, trzynóżek	le trépied	der Dreifuss
trzeć (konia)	mettre des entraves (à un cheval)	(dem Pferde) Fesseln anlegen
trójkąt	le triangle	das Dreieck
trójkątny	triangulaire, à trois angles	dreieckig, dreiwinkelig
liczek	un soufflet	Ohrfeige *f.*
trzeźwy; trzeźwy, wstrzemięźliwy, umiarkowany	non-ivre; sobre, tempérant	nüchtern; mässig

трель *f.*	трел	трилер	tryl, trylek
трензель *m.*	јуздичка, зъбалец	узда, уздица	stihlo, trenza
трепалка *f.*, трепадо *n.*	чукало	тлица, ступа	potěračka, trlice
трепать, трепливать *v.*	очуквам; тропам; худја, критикувам	трти; куцати; дрмати, трести	třepati, třiti, potírati (len, kl-pati, poklepávati; škubati, vytřepati (komu)
трепати			
трепетать *v.*	треперја, треперѣм	трепетати, дрхтати	třepetati se, třásti se
трепетати			
трепетный *adj.*	кој то трепери, треперлив	који дрхће, трепће	třepetající se, třesoucí se
трепетьнъ			
трепетъ *m.*	треперѣне	дрхтање, трепет	třepetání, škubání, třásání (ú-dech)
трепетъ			
треска *f.*	моруна	бакалар, треска	treska (ryba)
трескать, трескивать; -ся *v.*	јам лакомо, глътам, хлапам; напукнувам се	ждерати, ждрети, гутати; пуцати, прскати, крхати се	žráti, hltati; praskati, praskouti, pukati, puknouti
трѣскати			
трескотня *f.*	трѣсък	пуцање, прскање	třesk, třeskot, praskot
трескучій *adj.*	кој то трѣшти	који пуца, који се распрскава	třeskutý, praskavý
трескъ *m.*	трѣсък	пуцњава, тресак, прскање, распрскавање	třesk, třeskot
трѣскъ			
треснуть *v.*	удрѣм, бија; пука се, цѣпи се	треснути, лупити; пући, прснути	třísknouti; puknouti, praskouti
трѣснѫти			
третины *f. plur.*	третини	идење на гроб после три дана	slavnost, obřady třetího dne po úmrtí
третинꙑ			
третичный *adj.*	трипътен	по трећи пут, по три пут	třikrátný
третій *adj.*	трети; тринајсти; трете	трећи; тринаести; треће	třetí; třináctý; po třetí, za tře
третии			
треть *f.*	третина	трећина	třetina
третꙑ			
третьягодня *adv.*	завчера	прекјуче	předvčerem
третиимь днѥ			
трефи *f. plur.*	трефи	мак, макови (у картама)	kříže, žaludy (v kartách)
трехлѣтній *adj.*	тригодишен	трогодишњи	tříletý
трихлѣтьнъ			
трехмѣсячный *adj.*	тримѣсечен	тромесечни	tříměsíční
трихмѣсачьнъ			
трехсторонный *adj.*	тристранен	тростран	trojstranný, o třech stranách
трещать *v.*	трѣшта, пръшта, дрънкам	пуцати, прскати	třískati, praskati, rachotiti
трѣщѣти			
трещетка *f.*	дръвѣно клепало	клепало, чегртаљка	klepadlo, klepačka
трещина *f.*	цѣпка	пукотина, раселина	puklina, rozpuklina, skulina
трещиноватый *adj.*	пълн цѣпки	пун пукотина, испуцао	plný rozpuklin, skulin, skvinatý, rozsedlý
три *num.*	три	три	tři
трн			
тридевять *num.*	двајсет и седем	двадесет и седам, три пут по девет	dvadset sedm
тридистникъ *m.*	детелина	детелина	jetel
тридцать, тридесять *num.*; тридцатый	тријсет; тријсти	тридесет; тридесети	třídset; třídsátý
три десатѣ; тридесатьнъй			
трижды, трикраты *adv.*	трижд, триж, три пъти, три пътѣ	три пут	třikrát
трижды, три краты			
трикирій *m.*	трикириј	трикириј	trojramenný svícen
трикирий			
трико *n.*	трико	трикот	trikot (tkanina)
тринадцать *num.*; -надцатый	тринајсет; тринајсти	тринаест; тринаести	třináct; třináctý
три на десатѣ; третин на десатѣ			
триста *num.*	триста	триста	tři sta
трн сѫта			
тріо *n.*	трио	трио	trio
тріодь, тріодіонъ *m.*	триод	триод	triod, triodion (kniha církevní)
триодь			
трогательный *adj.*	умилителен	који дира, који потреса	dojímavý, důtklivý, rozhlasující
трогать, трогивать, тронуть *v.*	пипам, закачам, балам, барам, бутам, хватам, базикам	дирати, потресати	dotýkati se, dotknouti se

trel	le trille, tril	der Triller
tręzla	le bridon, filet	die Trense
cierlica, międlica	la broie, macque	die Flachsbreche, Hanfbreche
trzeć, międlić (len); klepać; targać, szarpać	briser, macquer (le chanvre); frapper doucement; tirailler, houspiller	(den Flachs) brechen, zerren; sanft klopfen; zausen
trząść się, drżeć, drgać	trembler	zittern
drżący	tremblant, effrayé	zitternd, bebend
drżenie	le tremblement	das Zucken
sztokfisz	la morue	der Stockfisch, Kabeljau
treć, pożérać; trzaskać, trzasnąć, pękać	bâfrer, goinfrer; se gercer, se crevasser, se fendre	fressen, schlingen; krachen, knistern, bersten, springen, platzen
trzask, trzeszczenie	le craquement continuel	das beständige Krachen
trzeszczący	qui craque, qui pétille	knasternd, knisternd, krachend
trzask	le craquement, pétillement, la crépitation	das Krachen, Knistern
trzasnąć, palnąć; trzasnąć, pęknąć	frapper fortement; se fendre, éclater	stark schlagen; bersten, platzen
...gzekwie, odprawiane w trzeci dzień po zmarłym	l'obit *m.* du troisième jour	die Todtenfeier am dritten Tage
trzykrotny	répété trois fois	dreimalig
trzeci; trzynasty; po trzecie	troisième; treizième; troisièmement, en troisième lieu	der dritte; der dreizehnte; drittens, zum dritten
trzecia część	le tiers	das Drittel
przedwczoraj, pozawczoraj, onegdaj	avant-hier	vorgestern
ref, żołędź	le trèfle (aux cartes)	das Kreuz, Treff (im Kartenspiele)
trzyletni	triennal, de trois ans	dreijährig
trzymiesięczny	trimestriel, de trois mois	dreimonatlich
trzech stronach, bokach, trójboczny	trilatéral	dreiseitig
trzeszczeć	craquer, pétiller	krachen, knistern
trzechotka	la crécelle	die Klapper
para, szczelina, rozpadlina, rysa	la fente, fissure	der Riss, die Spalte
...lny szpar, rys	rempli de fissures	voll von Rissen
...zy	trois	drei
...wadzieścia siedm	trois fois neuf	siebenundzwanzig
...niczyna	le trèfle	der Klee, das Kleeblatt
...zydzieście; trzydziesty	trente; trentième	dreissig; der dreissigste
...zykroć, trzy razy, trzykrotnie	trois fois	dreimal
...iecznik o trzech ramionach, trójramiennik	le candélabre à trois branches	der dreiarmige Leuchter
...kot	le tricot (étoffe)	das Tricot, Gestrick
...ynaście; trzynasty	treize; treizième	dreizehn; der dreizehnte
...ysta	trois-cents	dreihundert
...	le trio	das Trio
...d	le triodion (livre d'église)	das Triodion
...uszający, rozczulający, tkliwy, ...uły	touchant	rührend, herzbrechend
...ać, ruszyć, tykać, tknąć, dotknąć	toucher	anrühren, berühren

трое, трои *num.*	три, трима, тримина	троје	troje
трой			
троебрачіе *n.*, троебрачность *f.*	трете вѣнчило	трећа женидба или удадба	troje, trojnásobné manželství
троебрачие			
троекратный *adj.*	трипътен	по три пут, по трећи пут	tříkrátný
трикратьнъ			
тройной *adj.*	тристрък	трострук, тројак	trojný, trojnásobný
тройнъ			
тройственный *adj.*	тристрък	трострук, тројак	trojnásobný
троица *f.*; троицынъ день	тројица; петдесетница	тројица; духови, тројице	trojice; svátek neb hod svatodušní
троица			
троиченъ *m.*	тројичен	тројичан	píseň ke slavnosti trojiční
троичьнъ			
трокъ *m.*	широк ремик	колан	popruh
тромбонъ *m.*	тромбон	труба	trombon, pozoun
тронъ *m.*	трон, прѣстол (царски)	престо, трон	trůn
тропа, тропина *f.*	пътека, път	стаза	stezka, chodník
тропарь *m.*	тропар	тропар	tropár (chvalozpěv církevní)
тропарь			
тропикъ *m.*	тропик	обртни круг, тропик	obratník
тропъ *m.*	троп	троп	tropus, trópy, obrazné vyjádření
тростина *f.*	тръст, тръстинка, камъш, саз	трска	třeť, trestina, třtina
тростить, тращивать *v.*	осуквам, прѣсуквам	усукати, упрести, уплести	soukati, skrucovati
тростникъ *m.*	тръстинка, тръска, камъш, саз	трска	rákos, rákosí
трость *f.*	тръстинка, тръстика, камъш, саз; тръст, бастун, тојажка, пръчка	трска; трсковац	třeť, rákos; rákoska
тръстъ			
троякій *adj.*	тристрък	тројак	trojaký, trojnásobný
троякъ			
труба *f.*	тръбило, цѣва; тръбилце, тромпета; собен улук, комин; гериз	цев; труба; димна цев, цев за дим; сулундар; канал	trouba; trouba (nástroj hudební); komín; stoka
тржка			
трубачъ *m.*	тръбач	трубач	trubač
трубить *v.*	тръбја	трубити, свирати у трубу	troubiti
тржкити			
трубка *f.*	тръбило; тръба, борнја; љулја	цев; труба; чибук	trubka, trubice; trouba, trubka (nástroj hudební); dýmka (pipka)
трубочистъ *m.*	метач на собни комини	оџачар	kominník
трубчатый *adj.*	с цѣва	цеваст	trubkovitý
трудить, тружывать; -ся *v.*	домъчнѣвам, дотегнувам, додѣвам; трудја се, затичам се, мъча се, работја	досађивати, мучити, трудити; радити, трудити се (о чем)	truditi, trouditi, obtěžovati, zaměstnávati se, pracovati
трꙋдити			
трудный *adj.*	труден, мъчен	тежак, мучан, шкакљив, тугаљив, бодљикав	trudný, těžký, obtížný, nesnadný
трꙋдьнъ			
трудолюбивый *adj.*	трудољубив, работлив, прилежен	прилежан, трудољубив, вредан	pracovitý, pilný
трꙋдолюкивъ			
трудъ *m.*	труд, мъка, работа, трудене	рад, труд	práce
трꙋдъ			
труженикъ *m.*	работник	радник, трудбеник	pilný pracovník, dělník
трунить *v.*	подигравам се, присмивам се	исмевати, подсмевати се коме	nabírati někoho, míti si z něho
труппа *f.*	труппа	трупа, друштво	společnosť herecká
трупъ *m.*	мрътвец, мрътво тѣло	лешина	mrtvé tělo, mrtvola
трꙋпъ			
трусить *v.*	боја се, страхувам се	бојати се	báti se, strachovati se
трусить, трушивать *v.*	сипувам, посипвам	прашити, потпрашивати, подасипати	trousiti, rozsýpati
тржсити			
трусливый *adj.*	страшлив, плашлив, плах	плашљив, бојажљив, кукавица	bázlivý, úzkostlivý, zbabělý
трусъ *m.* (тржсъ)	страшлив човѣк, бојазлив, бажлив, плах, страхопаздо, женкирја	плашљивица, кукавица	bázlivec, zbabělec
трутень *m.*	оса; мръзѣливштина	трут; лењштина, нерадник	trout, troup, trupec, lenoch, ženivec
трутникъ *m.*	дрвѣна гъба	труд, гљива за труд	hubka (zapalovací)
трутъ *m.*	прахан	труд	troud
тождъ			
ухнуть, ис- *v.*	гнија, изгнивам, тлѣја	трунути	prachnivěti, hníti

troje	trois	drei
małżeństwo trzykrotne	la trigamie	die dreifache Ehe
trzy krotny	fait pour la troisième fois	dreimalig
potrójny	triple	dreifach
potrójny	triple	dreifaltig
trójca; niedziela zielonych świątek	la Trinité; la Pentecôte	die Dreieinigkeit; der Pfingsttag
pieśń na cześć świętéj trójcy	le cantique pour la Trinité	der Gesang zu Ehren der Dreieinigkeit
popręg	la sangle de la chabraque	der Schabrackengurt
puzan, trombon	le trombone (instrument)	die Posaune
tron	le trône	der Thron
ścieżka, drożyna	le sentier	der Weg, Steg, Pfad, Fussweg
tropar	le tropaire (cantique)	das Troparion
zwrotnik, tropik	le tropique	der Wendekreis
trop, przenośnia	le trope	die Trope
trzcina	le roseau	das Rohr
skręcać	tordre, corder, épisser	zusammendrehen, splissen
trzcina	le jonc, roseau	das Schilfrohr
trzcina; trzcinka, laska trzcinowa	le roseau, jonc; la canne	das Rohr, Schilfrohr; der Rohrstock
trojaki	triple	dreifach
rura; trąba; komin; ściek	le tuyau; la trompette; le tuyau de cheminée; le canal, égout	die Röhre; Trompete; der Schornstein; Abzugscanal
trębacz	le trompette	der Trompeter
trąbić	jouer de la trompette	trompeten, posaunen
rura, rurka; trąba, trąbka; fajka, lulka	le tube; la trompette; la pipe à fumer	das Rohr; die Trompete; die Pfeife, Tabakspfeife
kominiarz	le ramoneur	der Schornsteinfeger
rurkowaty	tubulé, tubuleux	rohrförmig, röhrenförmig
trudzić, fatygować; trudnić się, zatrudniać się	incommoder, importuner; travailler	beschweren, bemühen; sich beschäftigen
trudny, ciężki, uciążliwy, mozolny, żmudny, przykry	difficile, pénible, délicat, scabreux, épineux, ardu	schwer, schwierig, beschwerlich, kitzlig, mühsam
pracowity, pilny	diligent, laborieux	arbeitsam, fleissig, unverdrossen
praca, trud	le travail, labeur	die Arbeit
pracownik, robotnik	travailleur *m.*	fleissiger Arbeiter
prawić, kpić, szydzić z kogo, żartować	se moquer, se railler de, persifler	einen zum Besten haben
trupa	la troupe (d'acteurs)	die Schauspielertruppe
trup	le cadavre, corps mort	die Leiche, der Leichnam
bać się, lękać się, strachać się, trwożyć się	craindre, avoir peur	Angst haben
sypać, posypywać, natrzęsywać	verser peu-à-peu, saupoudrer	nach und nach schütten, verschütten, trippeln
tchórzliwy, bojaźliwy, lękliwy, trwożliwy	peureux, poltron, craintif	furchtsam, ängstlich, feige
tchórz, bojaźliwiec	poltron *m.*, un lâche	der Feige, Feigling
trutań; leń, leniuch, próżniak	le bourdon; le paresseux, fainéant	die Drohne; der Faulenzer
trzaska	le bolet amadouvier (champignon)	der Zündschwamm
trzaska	l'amadou *m.*	der Zunder, Feuerschwamm
trzechnieć, zpróchnieć, zbutwieć, zgnić	pourrir, se putréfier	faulen, vermodern

трущоба *f.*	длъбочина, нирец, дупка	теснац, рупа, шупљина, јама	prohlubina, úžina, díra, [illegible]
трынъ-трава *f. indecl.*	дреболија, дребосък	беспослица, трице	věc nepatrná, [illegible]
трюмо *n. indecl.*	трјумо	стубац	pilíř
тряпица, тряпка *f.*	дрипел, пачавура	крпа, дроњак, пачавра	utržek, cancor, [illegible]
тряпичникъ *m.*	дрипар	који купе крпе, дроњке	[illegible]
тряпье *n.*	дрипели, парцали	крпе, дроњци	utržky, cancory, [illegible]
трясина *f.*	блатиште, мочорлик, азмак	земља баровита, глибовита	bahno, trasovisko
тряска *f.*	тръсене, клатене, друсък, друскане	тресење, спотицање, држање	třesení
тряскій *adj.*	друслив, друстлив (за път и талига)	џамбуровит, на ком се трете, дрма	otřásající
трясогуска *f.*	стръчи-опашка	плиска, вртиреп	třasořitka, pliska
трясти, трясать, тряхнуть; -ся *v.*	тръсја, клатја, друскам; треперја	трести, дрмати; дрхтати, трести се	třásti; třásti se
трясти			
туго *adv.*	силно, јако, връло; стиснъто	јако, чврсто; густо	tuze, silně, mocně; tuho, [illegible]
тугой *adj.*	корав, јак, стиснът; скъп, скъперник	крут, укочен, чврст; тврд, џимрија, циција	tuhý, napiatý, [illegible]
тѫгъ			
туда *adv.*	тъдѣ, тъдѣва, тъдѣз, тамѣ, на татак	тамо	tudy, tam
тѫдоу, тѫдѣ			
тужить, туживать *v.*	тъжа, жалја, милѣја, скръбја се	жалити, тужити	rmoutiti se, litovati, [illegible]
тѫжити, тѫжати			
туземный *adj.* (тоузємьць)	съштеземен, съштеземец, тукашенец, тукземец	домаћи	tuzemský
тузить, от- *v.*	бија, чукам, пера, удрѣм	ударити, лупити, треснути песницом	bíti, tlouci pěstí
тузлукъ *m.*	прѣсол	саламура	slaná voda, rosol (rybí)
тузъ *m.*	едноока (игрални книги)	кец	eso, touš
тукъ *m.*	кръма; маз, тлъсто, тлъстина	ђубре; дебљина, масноћа	návoz, hnůj; tuk
тоукъ			
тулить, вы- *v.*	прѣкривѣвам, прѣвивам, свеждам	савијати, вити, кривити	ohýbati, ohnouti
туловище *n.*	торс, снага, труп	труп	trup (těla), torso
тоуловиште			
тулупъ *m.*	кожух	овчија кожа	kožich ovčí
тулъ *m.*	клъчан, паласка (за стрѣли)	тул	toul, pouzdro na šípy, střely
тоулъ			
тума *f.*	пуленце	уметак, мелез	směsek, míšenec (o zvířatech)
тумакъ *m.*	тумак *r.*	туника, делфин	tunec, bahník (ryba)
туманить, о-; -ся *v.*	затъмнѣвам, помрачавам; стъмнѣва се, мръкнува, става мъглѣво; скръбја се	мрачити, потамнити; смркнути се, смрачити се; невесео, тужан постати	tmiti, zatmívati; zamhlívati se, zamhliti se, zamračiti se
туманный *adj.*	мъглѣв; тъжен, наскръбен	магловит, мрачан; тужан, невесео	zamhlený; mračný, [illegible] posupný
туманъ *m.*	мъгла, тъма	магла	mhla
тумба *f.*	пиедестал, подлога	постоље, подножје	podstava, podstavek
тундра *f.*	тундра *r.*	баровит, глибовит предео	bahnitá rovina, bařina
туне *adv.*	даром, без пари; на пусто, за лудо	бадава, бесплатно; узалуд	darmo; darmo, na darmo, [illegible] remně, bez užitku
тоуніє			
тунецъ *m.*	тумак *r.*	тунина, делфин	tunec, bahník
туноядецъ *m.*	мръзѣливштина, паницолиз	нерадник, беспосличар	darmojed, darmochleb, [illegible]
тоуніеѩдьць			
туника *f.*	туника	хаљина, туника	tunika
тупей *m.*	хвандак (косми)	перчин, коса наврх главе	tupé, vlasy nad čelem [illegible] čechrané
тупикъ *m.*	рибар папагало; тъп нож	северни гњурац, папагајски гњурац; туп, отупљен нож, кустура	papuch morský, tupý [illegible]
тупить, ис- *v.*	правја тъпо, исхъбѣвам	тупити	tupiti
тупица *f.*	тъпа сѣкира; глупец	кустура, туп нож или секира; букван, сакалуда, дедак	tupá sekera, tupý nůž, tupohlavec
тупо *adv.*	тъпо; глупаво	тупо, глупо	tupě; hloupě
тѫпо			
тупоголовый, тупоумный *adj.*	тъпоум, глупав	тупоглав, блесаст	tupohlavý, nedovtipný
тупой *adj.*	тъп; глупав	туп; тупоглав, блесаст	tupý; tupohlavý, hloupý
тѫпъ			
тупѣть *v.*	ставам тъп; ослабѣвам	тупити се, отупити се; ослабети, клонути	tupěti, tupnouti; slabnouti

zapadlina, jama, dziura, wklęsłość	un enfoncement, lieu étroit, trou, antre	die Vertiefung, der enge Ort
bagatela, bzdura, drobnostka	un rien, une bagatelle	die Lappalie, Kleinigkeit
filar, triumo	le trumeau	der Pfeiler
szmat, gałgan	le chiffon, torchon	der Lappen, Lumpen
szmaciarz, gałganiarz	le chiffonnier	der Lumpensammler
szmaty, gałgany, drańcie	les haillons, chiffons *m. pl.*	die Lumpen, Lappen *m. pl.*
trzęsawisko, bagno	la fondrière, le sol marécageux	das Moor, der Sumpf
trzęsienie	le secouement, cahotage, cahot	das Stossen, Rütteln
trzęsący	cahotant (d'un chemin, d'une voiture)	stossend, rüttelnd
pliszka, trzęsiogonek	le hochequeue	die Bachstelze
trząść, trząsnąć; trząść się, drżeć	secouer, cahoter; trembler	schütteln, rütteln, erschüttern; zittern
tęgo, mocno; szczelnie	fortement; bien serré	fest; dicht
tęgi, szczelny, wyprężony; skąpy	roide, bien tendu, bien serré; avare, chiche	steif, straff, gespannt, dicht, fest; geizig, knickerig
tam	là, y (avec mouvement)	dort, dorthin
żałować czego, ubolewać nad czém, smucić się czém	s'affliger de, regretter	trauern über, bedauern
krajowy	indigène, naturel, du pays	einheimisch
buchać, buchnąć, uderzyć kułakiem	frapper du poing, battre, bourrer	mit der Faust schlagen
łaka, rosół do solenia ryb	la saumure (pour le poisson)	die Salzlacke
as, tuz	l'as *m.* (aux cartes)	das Ass, Daus
nawóz, gnój; tłuszcz, tłustość, tuk	l'engrais *m.*; la graisse	der Dünger; das Fett
giąć, wyginać	courber, voûter	biegen, krumm machen
tułow, kadłub	le torse, tronc	der Rumpf, Torso
kożuch, barany	la pelisse de mouton	der Schafpelz
tuł, sajdak, kołczan	le carquois	der Köcher
mieszaniec (zwierzę)	un animal métis	der Blendling, das Bastardthier
tuńczyk	le thon	der Thunfisch
zachmurzać, zachmurzyć, zaciemnić; chmurzyć się, mglić się; chmurzyć się, posępieć, zasmucić się	obscurcir; s'obscurcir, devenir nébuleux; s'attrister, avoir un air sombre	verdunkeln; sich umnebeln, trübe werden; mürrisch werden
mglisty; chmurny, posępny, ponury	nébuleux; triste, sombre	nebelig; mürrisch, finster
mgła, tuman	le brouillard, la brume	der Nebel
piedestał, podstawa, postument, podstupie	le piédestal	das Fussgestell
równina bagnista	la plaine marécageuse	die Sumpfgegend, Moorgegend
darmo, za darmo; darmo, nadaremnie, próżno	gratis; en vain, inutilement	umsonst; unnutz, vergebens
tuńczyk	le thon	der Thunfisch
darmojad, pasożyt	le fainéant, parasite	der Tagedieb, Schmarotzer
tunika	la tunique (des anciens)	der Leibrock
tupet na czole	le toupet	das Stirnhaar
papugonur; nóż tępy	le macareux; un couteau émoussé	der Papageitaucher; ein stumpfes Messer
stępić, stępić	émousser	stumpf machen
tępy nóż lub topór; tępa głowa, ciemięga, dureń	une hache émoussée, un couteau émoussé; une bûche, personne stupide	ein stumpfes Beil oder Messer; der Dummkopf
tępo; głupio	d'une manière émoussée; stupidement	stumpf; dumm
niedołężny, głupi, durnowaty	stupide	stumpfsinnig, blödsinnig
tępy, głupi, durny	émoussé; stupide	stumpf; dumm, einfältig
tępieć; słabieć	s'émousser; s'affaiblir	stumpf werden; schwach werden

турить, про- *v.*	гонја, слѣдвам	гонити, гурати	pobízeti, poháněti
турусы *f. plur.*	пустотија, браштолевина, глупост	лудорије, беспослице, празан говор	tlachy, tlachanice, pletky, pošetilosti
турухтанъ *m.*	морски павун	морски петао, пршљивац	kokot (kohout) bojovný
туръ *m.*	(зъбър), див вол	ур	zubr
тоуръ			
тусклый *adj.*	нелъскав, почрънѣл, мътен	мутан, угашен, побледео	zamhlený, stemnělý, lesku zbavený, zakalený
тускнуть, тускнѣть *v.*	мътја се, почрънѣвам	мутити се, тамнети	pozbývati, pozbyti lesku, zamhliti se, stemněti, zakaliti se, zajíti (čím)
тутъ *adv.*; тутошній *adj.*	тук, тука, тукана; тукашен	ту, овде; овдашњи	tu; zdejší
тоу			
тутъ *m.*, тутовое дерево	чрънница	дуд	moruše (strom)
туфель *m.*, туфля *f.*	чехли	папуча	pantofl, pantofel
тухлый *adj.*	гнил, изгнил, развален	труо, покварен	stuchlý
тухнуть, про-; по- *v.*	развалѣм се, гнија; гасна, угаснувам	кварити се, трунути; гасити се, угасити се	tuchnouti, stuchnouti; tuchnouti, potuchnouti, mizeti, přestávati přestati
туча *f.*	облак, чрън облак	облак	mračno hromovné, hromobití
тжча			
тучнить, у- *v.*	кръмја, накръмѣвам, угојавам, наторѣвам (земја)	ђубрити, нагнојити, плодним учинити	tučniti, hnojiti
тоучьнити			
тучный *adj.*	дебел, угојен; плодовит	гојазан, дебео; плодан, бујан	tučný, vykrmený; bujný, úrodný
тоучьнъ			
тучнѣть, у- *v.*	одебелѣвам	гојити се, дебљати	tučněti
тушить, тушивать *v.*	гасја, изгасѣвам	гасити	hasiti
тоушити			
тушканчикъ *m.*	гадина жербоа	мисирски миш, скочац	pišťucha, štěkalka, zajíc hvízající
тушъ *m.*	туш	туш, свирка уз здравицу	fanfara
тушь *f.*	туш	туш	tuš, černidlo čínské
тфу! *interj.*	плју!	пфу!	pfi!
тщательный *adj.*	грижовен, прилежен, бръз, готов	брижљив, вредан, прилежан	bedlivý, pilný, pečlivý
тъштательнъ			
тщедушный *adj.*	слаб, немоштен, клекав, болнав	слабуњав, болешљив	slabounký, choravý
тщеславиться *v.* (тъштеславовати)	хвалја се, голѣмја се, надувам се	хвалисати се, славити се, хвастати се	chlubiti se, vychvalovati se
тщета *f.*	пустота, никаквост	таштина, ништавило	prázdnosť, marnosť
тъштета			
тщетный *adj.*	пуст, залуден	ташт, ништав, узалудан	prázdný, marný, daremný
тъштетьнъ			
тщиться, по- *v.*	затичам се, трудја се, силја се, грижа се	паштити се, попаштити се	pečovati, býti bedlivým, usilovati
тъштити			
ты *pron.*	ти, тизе, тизека	ти	ty
ты			
тыкать, тыкнуть *v.*	говорја нѣкому ти	тикати	tykati (někomu)
тыкать, ткнуть *v.*	забождам; забивам; муша	удевати, уденути, заденути, утакнути; ударити (у земљу или у штогод); бости, убости	vtýkati, vetknouti, zatknouti, vrážeti; vraziti, zaraziti
тъкнжти, тъкати			
тыква *f.*	тиква	тиква	tykev, tykva
тыкы			
тылъ *m.*	тил, гръб, гръбинка	леђа	záda *pl.*
тылъ			
тынъ *m.*	плет, ограда, заграда	плот, ограда (од коља, прошћа), врљике	plot, ohrada z kolův
тынъ			
тысяцкій *adj.*	главатар	поглавар, војвода	vůdce, vojevůdce
тысѫштьскъ			
тысяча *f.*	хилѣда	хиљада, тисућа	tisíc
тысѫшта			
тысячелистникъ *m.*	строј бѣло цвѣте	спориш, хајдучка трава	žebřík, žebříček, myší chvostek
тысячелѣтіе *n.*	хилѣдолѣте	хиљадугодишњица	tisíciletí
тысячникъ *m.*	богат челѣк	богаташ, хиљадар, тисућник	kdo má tisíce, boháč
тысячный *adj.*	хилѣдни	хиљадити	tisící, tisícátý
тысѫштьнъ			
тычина *f.*	кол, дръг	проштац, колац, врљика	tyčka, žerď
тѣлесный *adj.*	тѣлесен, снажен	телесни	tělesný
тѣлесьнъ			
тѣло *n.*	тѣло, снага; плът	тело; месо	tělo; tělo
тѣло			

popędzać, popędzić, przynaglić	presser, talonner	treiben, antreiben
brednie, plotki, głupstwa	les fadaises, balivernes *f. pl.*	leeres Geschwätz, die Albernheiten *pl.*
ptak bitny	le paon de mer, combattant	der Kampfhahn
tur	l'ure, aurochs *m.*	der Auerochs
zamglony, mglisty, ciemny	terne, trouble	trübe, angelaufen
ciemnieć, przyćmiewać się, tracić blask	le troubler, devenir terne	sich trüben, trübe werden, anlaufen
tu, tutaj; tutejszy	ici, là, y; de ce lieu, d'ici	dort, da, hier; dortig, dasig
morwa (drzewo)	le mûrier	der (weisse oder schwarze) Maulbeerbaum
pantofel	la pantoufle	der Pantoffel
stęchły, cuchnący, śmierdzący	gâté, pourri, corrompu, faisandé	faul, verfault
tchnąć, stęchnąć, cuchnieć; gasnąć, zgasnąć	se gâter, se corrompre; s'éteindre	faulen, angehen; erlöschen
chmura, tucza, burza gromowa	le nuage, la nue	die Gewitterwolke
użyźniać, użyźnić	engraisser, fertiliser	düngen, fett machen
tłusty, tuczny; żyzny, bujny, urodzajny	gras, bien nourri; fertile	fett, üppig, fruchtbar
tłuścieć	s'engraisser, prendre de l'embonpoint	fett werden, zunehmen
gasić	éteindre	löschen
skoczek, zając ziemny	la gerboise	der Springer, Erdhase
tusz, uderzenie na wiwat	fanfare exécutée pendant un toast	der Tusch, Trompetenstoss
tusz (chiński)	l'encre *f.* de Chine	die Tusche
tfu! pfe!	pouah! fi!	pfui!
staranny, troskliwy, pilny	soigneux, empressé	fleissig, sorgsam
słabowity, chorowity	débile, infirme, maladif	schwächlich, kränklich
chełpić się czém, chlubić się	se vanter, se targuer de	prahlen, sich rühmen
próżność, marność	la vanité, le néant	die Eitelkeit, Nichtigkeit
próżny, daremny, marny	vain, inutile	eitel, vergeblich
starać się, postarać się, usiłować się	s'efforcer, tâcher	sich bemühen, sich bestreben
ty	tu, toi	du
tykać, mówić ty	tutoyer	dutzen
wtykać, wetknąć, zatknąć, wepchnąć; kłóć, ukłóć	ficher, planter; enfoncer; piquer	stecken, einstecken; stossen, einstossen; stechen
tykwa, dynia	la courge, citrouille	der Kürbiss
tył	le dos	der Rücken
płot z palów, sztakiety	échalier *m.*, palissade, haie *f.*	der Pfahlzaun
dowódzca, wódz	le chef	der Feldherr
tysiąc	mille, un millier	tausend, das Tausend
krwawnik	la millefeuille	die Schafgarbe
tysiąc lat, tysiącolecie	le millénaire, dix siécles	das Jahrtausend
bogacz	le richard	ein reicher Kauz
tysiączny	millième	der tausendste
żerdź, tyka	le pieux, échalas	die Stange, der Zaunpfahl
cielesny	corporel	körperlich
ciało; ciało	le corps; la chair	der Körper, Leib; das Fleisch

тѣлохранитель *m.* тѣлохранитель	лејб-гвардејѐц, тѣлохранител	гардист, перјаник, чувар	životní strážce
тѣльный *adj.*: тѣльный цвѣтъ	тѣлни цвѣт	боја тела	tělná barva
тѣмъ *adv.* тѣмь	прѣз това	тим	tím
тѣнистый *adj.*	клончаст, кичаст; сѣнчаст	густ; сенаст, хладовит	hustý; stinný
тѣнить, от- *v.*	засѣнчевам	сенчити, сен правити	stinovati
тѣнь *f.* стѣнь, стѣня, сѣнь, тѣня	сѣнка	сенка	stín
тѣснина *f.*	клисура, тѣснина, тѣснота	теснац	těsnina, soutěsky, prosmyk
тѣснить *v.*	стискам; додѣвам, притѣснѣвам	стискати, стезати, притегнути; гонити, гњавити, мучити	těsniti, stěsňovati; utiskovati
тѣсно *adv.* тѣсьно, тѣскъно	тѣсно	тесно	těsno
тѣснота *f.* тѣсьнота, тѣскънота, тѣскота	куп, навалица, натрупване; тѣснота, тѣсност	гунгула, гомила; теснац, тескоба	tlačenice, dav; těsnina, [illegible]
тѣсный *adj.* тѣсьнъ, тѣскънъ	тѣсен; мъчен, труден	тесан, узан; тежак, мучан	těsný, sražený; obtížný
тѣсто *n.* тѣсто	тѣсто	тесто	těsto
тѣшить *v.* тѣшити	веселја, развеселѣвам, разговарѣм	веселити, забављати	těšiti
тюкать, тюкнуть *v.*	удрѣм	куцати, куцкати	ťukati, z lehka klepati
тюкъ *m.*	бала, денк, свръзка	свежањ, дењак	uzel, zavazadlo, balík
тюлень *m.*	морско куче, робак	морски пас; звридов, звекан	tuleň, pes morský; [illegible] nemotora
тюль *m.*	тјул	тил	tyl (tkanina)
тюльпанъ *m.*	тјулпан, шешулка	лала	tulipán
тюремникъ *m.*	запреник, арестант	сужањ, апсеник	vězeň
тюремщикъ *m.*	тъмничар, томрукчија	тамничар, апсанџија	žalářný
тюрьма *f.*	тъмница, зандан	апс, тамница	žalář, vězení
тютюнъ *m.*	титјун	дуван	tabák v listech
тюфякъ *m.*	јурган	душек	matrace, žíněnka
тявкать, тявкнуть *v.*	лаја, жавкам	ћавкати, лајати	štěkati, štěknouti
тяга *f.*	теглене, влачене, дръпане	вучење	tažení, táhnutí
тягаться *v.* тѧгати	теглја съдба	парничити се, терати се	souditi se, vésti při, býti v rozepři
тягость *f.* тѧгость	товар, брѣме, тегота, тежина, тежнина, тежест, тегло	тежина, тегоба	tíže, břemeno, obtíž
тяготить, о- *v.* тѧготити	тегна, тежа	теретити, отежавати	tížiti, obtížiti, stížiti
тяготѣть, о- *v.*	тежа	притискати, теретити	tížiti, býti těžkým
тягучій *adj.*	протегателен	растегљив	roztažný
тяжба *f.* тѧжьба	съдба, процес	парница, процес	pře, rozepře, spor právní, process
тяжело *adv.* тѧжело	тежко; мъчно	тешко; мучно, теретно	těžko; obtížně
тяжеловѣсный *adj.*	тежък	тежак	těžký, mnoho vážící, závažný
тяжелый *adj.* тѧжелъ	тежък; мъчен, труден	тежак; тегобан, теретан	těžký, neobratný; [illegible] pracný, obtížný
тяжелѣть, о- *v.*	ставам тежък	постати тежак, тежак бити, теретити	stávati se těžkým
тяжесть *f.* тѧжесть	тежест, тегло; тегота, тежнина, товар, брѣме	тегоба, тежина; терет, бреме	těžkosť; tíže, břemeno
тяжкій *adj.* тѧжькъ	тежък, зъл	тежак, тегобан, озбиљан	těžký, obtížný, přísný
тяжкосердый *adj.* тѧжькосрьдъ	немилостив	тврда срца, неосетљив	tvrdého srdce
тянуть, тягивать *v.* тѧгнѫти, тѧзати	теглја, влача, дръпам; растѣгам; тежа	вући; растезати; тежак бити	táhnouti; natahovati, roztahovati, roztáhnouti; vážiti, míti jistou váhu
тяпать, тяпнуть *v.*	сѣка; измамвам, крада	сећи; красти, украсти	sekati, seknouti, títi; odcizit, ukrasti
тятя *m.*	башта, тејко	тата, бабо	táta, tatínek

trabant, strażnik przyboczny	le satellite, garde du corps	der Leibwächter, Trabant
kolor cielisty	la couleur de chair	die Fleischfarbe
tem	par-là, par ce moyen	dadurch, damit
gęsty; cieniśty cieniować, odcieniować cień	touffu; ombreux, couvert d'ombre nuancer, ombrer l'ombre	dicht; schattig, schattenreich schattiren der Schatten
wąwóz, przesmyk, cieśnina ciskać ściskać, gnieść, tłoczyć; uciskać, ciemiężyć	le défilé, la gorge serrer, resserrer, presser; opprimer, vexer, persécuter	der Engpass drängen, drücken; bedrücken
ciasno	étroitement	eng
ścisk, ciżba, natłok; ciasnota	la foule, presse; l'étroitesse *f.*	das Gedränge; die Enge
ciasny, szczupły: przykry	étroit, serré; difficile	eng, gedrängt, knapp; beschwerlich
ciasto	la pâte	der Teig
cieszyć	amuser, réjouir, divertir	erfreuen
pukać, puknąć, stuknąć bela, paka łaka, pies morski; kiep, drągal, mazgaj. dureń tiul tulipan więzień dozorca więzienia więzienie, areszt tytoń liściowy materac szczekać, szczeknąć	frapper doucement (sur un corps dur) le colis, ballot, la balle le phoque; un lourdaud le tulle la tulipe prisonnier *m.* le geôlier, concierge la prison, geôle, le cachot le tabac en feuilles le matelas japper, aboyer	anschlagen, anklopfen der Ballen, Pack die Robbe, der Seehund; Tölpel der Tüll die Tulpe, Tulipane der Gefangene der Gefängnisswärter, Stockmeister der Kerker, das Gefängniss der Blättertabak die Matratze klaffen, kläffen, bellen
ciągnienie, ciągnięcie procesować się, prawować się	action de tirer être en procès, plaider	das Ziehen streiten, processiren
ciężkość, ciężar	la pesanteur, le poids, la charge	die Schwere, Last, Beschwerde
ciężyć, obciążać, obciążyć	presser par son poids	beschweren, schwer aufliegen
ciężeć, zaciężeć ciągliwy, dający się ciągnąć proces sprawa	peser sur ductile, extensible le procès	schwer aufliegen auf dehnbar, ziehbar der Rechtshandel, Process
ciężko; trudno	pesamment; difficilement	schwer; beschwerlich
ciężki ważący, ciężki ciężki; przykry. trudny, uciążliwy	qui pèse beaucoup lourd, pesant; pénible, difficile, dur	schwer, viel wiegend, gewichtig schwer; lastend, mühsam, beschwerlich, beschwerend
ciężeć, ociężeć	devenir lourd	schwer werden
ciężkość; ciężar, brzemię	la gravité, pesanteur; le poids, fardeau, faix	die Schwere; die Last, Bürde
ciężki, surowy	grief, grave, sévère	schwer, beschwerlich, streng
ciężkiego serca, nieczuły	dur, insensible	hartherzig
ciągnąć; wyciągać, naciągać: ważyć	tirer; étendre; avoir un certain poids, peser	ziehen, ausdehnen; wiegen
ciąć, rębnąć, ciąć; capnąć, chapnąć, ciągnąć ciężki tatulek, tatunio, papa	couper; voler, escroquer papa, cher papa	hauen; stehlen, entwenden der Papa, das Papachen

У

у *praep.*	у, при, до, близо, крај	у, код	u blízko, na blízku, vedle
оу			
убавка *f.*	смалене	смањивање, умањење, скучавање	umenšení, ubytí, ubytek
оубавька			
убавлять, убавить *v.*	смалѣвам	смањивати, умањивати, смањити, умањити	odjímati, odjati, odejmouti, umenšiti
оубавлѧти			
убаюкивать, убаюкать *v.*	приспивам	успављивати, песмом успавати	zpívaje, zpívajíc uspávati, uspati, uspíti
уберегать, уберечь *v.*	вардја, пастрја, хранја, съхранѣвам, пазја	чувати, сачувати	chrániti, uchrániti, zachovati
убивать, убить *v.*	трецја, убивам, морја, умарам, умарѣм, уморѣвам, колја, поразѣвам, сѣка; на̀бивам (пръст та)	убијати, убити; утабати, утапкати	zabíjeti, zabiti, ubíti, usmrtiti
оубити, оубивати			
убирать, убрать *v.*	зимам, отнимам, завлачам, вдигам, прибирам, относѣм, махвам, грабја; накичјувам, украсѣвам, труфја; глътам	покупити, спремити, посклањати; уредити, накитити, украсити; гутати, ждерати	ubírati, ubrati, uklízeti, uklediti; strojiti, vystrojiti, [illegible]ti, pohltiti
убійственный *adj.*	смрътоносен	убиствен, убилачки	vražedný
оубийствьнъ, оубойствьнъ			
убійство *n.*	убијство, убите, убијане	убиство	zabití, vražda
оубийство, оубойство			
убійца *m., f.*	убијц, кръвник	убица, убилац	vražedník
оубийца, оубойца			
ублажать, ублажить *v.*	блажа, славја, прославѣм; склонѣвам	прослављати, славити; умољавати, умолити, дарнути	blahoslaviti; prositi, uprositi
оублажити, оублажати			
ублюдокъ *m.*	пуле	уметак, мелез	směsek, míšenec
убо *conj.*	така, тъј	јер, јербо, дакле	neb, neboť, tedy, následkem toho
оубо			
убогій *adj.*	сирак, сиромах, сиромашки, немотен	убог, сиромах, потребит	chudý, chudobný
оубогъ			
убой *m.*	клане, колене (говеда); убијство	клање; убиство	porážení dobytka; zabití, vražda
оубой			
убористый *adj.*	компакт, збит	густ, збијен, чест	sražený, těsný, hustý (o písmě tisku)
уборка *f.*	накит, накичјуване, труфило	уредба, украс, накит	úprava, ustrojení, vystrojení
уборный *adj.*	на накичјуване, на труфило	што се тиче украса, накита	k výstroji náležitý
уборъ *m.*	накит, накичјуване, труфило	украс, накит	vystrojení, výstroj, ozdoba
убранство *n.*	накит, накичјуване, труфило, наредба	кићење, накит, украс	úprava, výstroj, ozdoba
убрести *v.*	тръгнувам, излазѣм	отићи	odejíti, ujíti
убрусъ *m.*	ръчник, пешкир, мѣсал	пешкир, отирач, марама	ubrus, utěradlo, ručník
оуброусъ			
убывать, убыть *v.*	спадам, смалѣвам се	смањивати, умањивати, смањити, умањити	ubývati, ubyti
оубыти, оубывати			
убыль *f.*	спадане	смањење, умањење, опадање	ubytí, úbytek
убытокъ *m.*	врѣда, поврѣда, зјан, загуба	губитак, штета	ubytek, ztráta, ujma
оубытъкъ			
убыточить, убытчить, гу- *v.*	врѣдја, поврѣждам, докарвам врѣда	оштетити, трошку, губитку изложити	působiti, spůsobiti ztrátu, ujmu, škodu, útraty
убѣгать, убѣжать *v.*	бѣгам, побѣгвам, отивам	бежати, побећи, утећи	dáti se na útěk, utíkati, uteci, uběhnouti
оубѣгнѫти, оубѣжати, оубѣгати			
убѣдительный *adj.*	кој то увѣрѣва	убедљив	přesvědčující
убѣдительнъ			

U

u, przy	chez, près de, auprès dé	bei, an, neben
ujęcie. umniejszenie, ubytek	la diminution	die Verminderung, Abnahme
ujmować, ująć, zmniejszyć	diminuer, réduire	vermindern, verringern
usypiać, uśpić, ululać	endormir en chantant	in den Schlaf singen, einlullen
ustrzegać, ustrzéc, uchronić, utrzymać, zachować	garder, conserver, réserver	bewahren, erhalten
zabijać, zabić, ubić; ubijać	tuer, assassiner, assommer, massacrer; damer, battre (la terre)	umbringen, tödten, todtschlagen; feststampfen
zbierać, zebrać, uprzątnąć; ubierać, stroić; połykać, pożérać	ôter, enlever, serrer, emporter; ranger, orner; avaler	verschaffen, aufräumen; aufputzen; verschlingen
zabójczy, morderczy	meurtrier, homicide	mörderisch
zabójstwo, morderstwo	le meurtre, assassinat	der Mord, Todtschlag
zabójca, morderca	meurtrier *m.*, l'assassin *m.*	Mörder *m.*
zwielbiać, uwielbić; błagać, ubłagać, uprosić	glorifier; supplier, fléchir, émouvoir	selig preisen; erbitten, rühren
zwieszaniec	un animal métis	der Blendling, das Bastardthier
zwięc, przeto, zatém	ainsi, donc, par conséquent	also, folglich
zubogi	pauvre, indigent, nécessiteux	arm, dürftig
zwód, bicie bydła; zabójstwo, morderstwo	l'abatage *m.* (des bestiaux); l'assassinat *m.*	das Schlachten; Todtschlag *m.*
zwięzły, gęsty	compacte, serré (de l'écriture)	gedrängt, dicht, eng, compact (von der Druckschrift)
zwieranie, strojenie	l'arrangement, ajustement *m.*	das Aufputzen
zwieralny, toaletowy	de parure, de toilette	zum Putz gehörig
zwiór, strój	la parure, toilette	der Putz, Schmuck
zwój, ozdoba	l'ornement *m.*, la parure	der Schmuck, Zierrath
zwść, umknąć	s'en aller	weggehen, fortgehen
zwusta, ręcznik	le mouchoir, essuie-main	das Tuch, Schweisstuch
zwywać, ubyć	diminuer, décroître	abnehmen, sich vermindern
zwytek, opadanie	la diminution, le décroissement	die Abnahme, das Fallen
zwytek, uszczerbek, strata, szkoda	la perte, le détriment, dommage	der Verlust, Schade
zwawiać, sprawić straty, szkody, wydatki	causer du dommage, faire des pertes ou des dépenses	Verlust oder Schaden verursachen, in Unkosten setzen
zwiekać, uciéc, zbiéc, ubiéc	fuir, s'enfuir, prendre la fuite, s'évader	fliehen, entfliehen
zwekonujący	persuasif, convaincant	überredend, überzeugend

убѣждать, убѣдить *v.*	бѣдја, наговарѣм, прѣдумвам	убеђивати, убедити	přemlouvati, přesvědčovati, přesvědčiti, překonati
оубѣдити, оубѣждати			
убѣжденіе *n.*	бѣдене, наговарѣне, прѣдумване	убеђење	přesvědčení
оубѣжденіе			
убѣжище *n.*	прибѣжиште, скривалиште	уточиште	útočiště
оубѣжиште			
убѣливать, убѣлять, убѣлить *v.*	бѣлја, избѣлѣвам	белити, убелити	běliti, bíliti, obíliti
оубѣлити, оубѣлꙗти			
уважать, уважить *v.*	почитам, уважавам	поштовати, ценити	uvažovati, uvážiti; vážiti sobě někoho
уваженіе *n.*	почитане, уважаване	поштовање, цењење	uvážení, vážnosť, ohled
увалень *m.*	мръзѣливштина, мръзлјо	лењштина, лењивац	povaleč, lenoch
уваливать, увалить *v.*	распръснувам се, разиждам се	претрчати, затрчати се, замаћи	rozbíhati se, rozběhnouti se, rozptýliti se
(оувалꙗти)			
уваривать, уварить *v.*	варја	укувавати, укувати	vařiti, dovařiti, uvařiti
оуварити			
увеличивать, увеличить *v.*	увеличавам, голѣмја, уголѣмѣвам, умножавам	увеличавати, множити, увеличати, умножити	zveličovati, zveličiti, zvětšiti
оувеличити			
увеличительный *adj.*: -ное стекло	увеличително стъкло	стакло за увеличавање	sklo zvětšující
увертка *f.*	завиване, обвиване	завијање, замотавање, обавијање	ovinutí, obálka
увертливый *adj.*	хитър	лукав, вешт, окрстан	úlisný, ošemetný, vymyslející, výtočky
увертывать, увертѣть, увернуть *v.*	завивам, обвивам	увијати, завијати, замотавати, увити, замотати, обавити	zavíjeti, zaviti, zavinouti
увеселеніе *n.*	веселба, веселија, веселене, джумбуш	увесељење, забава, весеље	rozveselení, zábava
увеселительный *adj.*	кој то развеселѣва	забаван, за весеље	rozveselující, kratochvilný, zábavný
увеселять, увеселить *v.*	веселја, развеселѣвам	веселити, забављати, забавити	rozveselovati, rozveseliti, příjemně baviti
оувеселити			
увивать, увить *v.*	увивам, обвивам, завивам	увијати, обмотавати, увити, обмотати, обавити	obvíjeti, obvinouti, navíjeti, navinouti
оувинѫти, оувивати			
увиливать, увильнуть *v.*	побѣгвам, отбивам се, отивам си скритом	извући се, измигољити се, измаћи се	vykrádati se, vykrásti se, krádmo odejíti, odloudati se
увлажать, увлажить *v.*	поливам, намокревам, квасја	квасити, заливати, поквасити, залити, навлажити	navlažovati, navlažiti, zavlažiti
оувлажити			
увлекательный *adj.*	кој то привлича	примамљив, заношљив	dojímavý, uchvacující, svodlivý
увлекать, увлечь *v.*	привличам, склонѣвам, разглезвам	заносити, мамити, намамити, занети	uchvacovati, uchvátiti, odvléci
оувлѣшти			
увлеченіе *n.*	привличане	занос	uchvácení, úchvat, odvlečení
уводить, увести, увесть *v.*	завождам, закарвам	повести, са собом узети; одводити, одвести	odváděti, odvésti; unášeti, unésti, odnésti
оувести, оуводити			
увозъ *m.*	увлачане (дѣвојка)	отмица, одвођење	odvezení, odvlečení, únos
увольненіе *n.*	пуштане, распуштане	отпуст	uvolnění, dovolená, odpust
увольнять, уволить *v.*	пуштам, распуштам, отпуштам	отпуштати, отпустити	dávati, dáti dovolenou, uvolniti, odpustiti
увы! *interj.*	ох! ах! горко!	хеј! јао!	běda!
оувы			
увѣдомлять, увѣдомить *v.*	обаждам, извѣстѣвам	извештавати, известити	dávati, dáti zprávu, uvědomiti
увѣковѣчивать, увѣковѣчить *v.*	увѣковѣчевам, обесмръртѣвам	вечитим чинити, вековечити, обесмртити	činiti věčným, zvěčniti
увѣнчавать, увѣнчать *v.*	вѣнчавам, коронѣсвам	крунисавати, крунисати, венчавати, венчати	věnčiti, ověnčiti, korunovati
увѣреніе *n.*	увѣрѣване	уверење, убеђење	ujištění, ubezpečení, přesvědčení
оувѣреніе			
увѣрять, увѣрить *v.*	увѣрѣвам, утвръдѣвам, заздравѣвам	уверавати, уверити, убеђивати, убедити	ubezpečovati, ubezpečiti, ujistiti, přesvědčiti
оувѣрити, оувѣрꙗти			
увѣсистый *adj.*	тежък	тежак	závažný, těžký

przekonywać, przekonać, nakłonić	persuader, convaincre	überreden, bewegen
przekonanie	la conviction, persuasion	die Ueberzeugung
schronienie, przytułek	le refuge, asile, le retraite	der Zufluchtsort, die Zuflucht
ubielać, ubielić	blanchir, rendre blanc	weissen, überweissen, übertünchen
poważać, szanować, cenić	estimer, considérer	achten, ehren
uszanowanie, szacunek, wzgląd	la considération, estime, déférence, l'égard *m.*	die Achtung, Erwägung, Rücksicht
leniuch, leń, próżniak	un fainéant, paresseux	der Faulenzer, Tagedieb
uchodzić, ustępywać się, ustąpić się	se disperser	sich verlaufen
gotować, ugotować, uwarzyć	cuire à point	auskochen, durchkochen
powiększać, powiększyć, pomnożyć	agrandir, augmenter, accroître	erweitern, vermehren
szkło powiększające	le verre lenticulaire, la loupe	das Vergrösserungsglas
zawijanie, obwinięcie	l'enveloppement	das Einwickeln
wykrętny	adroit, qui use de subterfuges	listig, Ausflüchte ersinnend
zawijać, zawinąć, obwinąć	envelopper	einwickeln
rozweselenie, wesołość, zabawa	le divertissement, amusement	die Ergötzung, Belustigung
rozweselający, zabawny, krotochwilny	divertissant	ergötzend, belustigend
rozweselać, rozweselić, ubawić	divertir, amuser, récréer	belustigen, ergötzen
obwijać, obwinąć, okręcić	entortiller, envelopper, lier autour	aufwinden, aufwickeln, umwinden
umykać, umknąć	s'échapper, s'esquiver	sich davon schleichen
zwilżać, zwilżyć	arroser, humecter	bewässern benetzen
porywający, pociągający	entraînant, séduisant	hinreissend, verführerisch
porywać, porwać, uprowadzić, unieść	entraîner, emmener	wegschleppen, fortreissen
porwanie, uniesienie	l'entraînement *m.*	das Hinreissen
zabierać, zabrać; uprowadzić	emmener, enlever	mitsich nehmen, wegführen, entführen
porwanie, uwiezienie	l'enlèvement *m.*, le rapt	das Wegführen, die Entführung
urlop, uwolnienie, dymisia, odprawienie	le congé, congédiement	der Urlaub, die Entlassung
dawać urlop, dymisię, uwalniać, odprawiać, odprawić	congédier, relever	beurlauben, entlassen
niestety! biada! ach!	hélas!	ach! weh! o weh!
uwiadamiać, uwiadomić, zawiadomić, donieść	informer, avertir, instruire, donner avis	benachrichtigen, wissen lassen
uwieczniać, uwiecznić, unieśmiertelnić	immortaliser, éterniser	verewigen
uwieńczać, uwieńczyć, ukoronować	couronner	krönen, bekränzen
upewnienie, zapewnienie, zaręczenie	l'assurance *f.*, assertion, protestation	die Versicherung, Betheuerung
upewniać, zapewnić, zaręczyć	assurer, protester, persuader, faire croire	versichern, betheuern, überzeugen
ciężki, ważny	de poids pesant, lourd	gewichtig, schwer

увѣтливый *adj.* оувѣтьливъ	кој то наговарѣ	убедљив	přesvědčující, který jest schopen přesvědčiti
увѣтъ *m.* оувѣтъ	поучене, подканване	опомена, опомињање	napomenutí, výstraha
увѣчить *v.*	усакатѣвам	осакатити, окржљавити, онаказити	komoliti, zkomoliti, ochromiti, zmrzačiti
увѣчье *n.*	усакатѣване	накажење, сакаћење, кржљављење	zkomolení, ochromení, zmrzačení
увѣшивать, увѣшать, увѣсить *v.* оувѣсити	обѣсвам, окачевам	повешати, извешати	obvěšeti, obvěsiti
увѣщавать, увѣщать *v.* оувѣштати, оувѣштавати	подканѣм, поучавам	опомињати, световати	napomínati, napomenouti
увядать, увянуть *v.* оувѧнѫти, оувѧдати	вѣхна, увѣхнувам, съхна, исъхнувам	венути, увенути	vadnouti, uvadnouti, zvadnouti
увязать, увязнуть *v.* оувѧзнѫти, оувѧзати	потънувам	тонути, запасти, заглавити се	váznouti, uváznouti
увязить *v.*	забождам	забости, заденути, утаћи	vetknouti, zatknouti, vraziti
увязывать, увязать *v.* оувѧзати	връзувам, завръзувам, свръзувам	увезивати, увијати, увезати, увити	svazovati, svázati, zavázati, obaliti
угадывать, угадать *v.*	угаждам	погађати, погодити	hádati, uhodnouti
угарный *adj.*	на пара (въглиштна)	димљив, пун дима	dušný, dýmný
угаръ *m.*	пара (въглиштна)	дим, мирис од угља	pára, dým, smoud
угасать, угаснуть *v.* оугаснѫти, оугасати	гасна	гасити се, угасити	hasnouti, uhasnouti, zhasnouti
угашать, угасить *v.* оугасити, оугашати	гасја, угасѣвам	гасити, угасити	hasiti, zhášeti, zhasiti, uhasiti
угащивать, угощать, угостить *v.* оугостити, оугоштати	гоштавам, чръцја, послужевам	угошћавати, угостити	hostiti, uhostiti, častovati
углаживать, угладить *v.* оугладити, оуглаждати	гладја, углаждам	гладити, равнити	hladiti, hladkým činiti, uhladiti
угловатый *adj.*	кътноват	угласт	úhlovatý
угловой *adj.*	кътен, рожен	на углу, с угла, на рогљу	úhlový, nárožný, nárožní
углубленіе *n.*	копане	удубљеност	vyhloubení
углублять, углубить *v.* оуглѫбити	копаја длъбоко	удубљивати, копати дубље, издубити, ископати дубље	vyhloubati, vyhloubiti
углядѣть *v.*	нагледвам	надзиравати, настојавати, настати	dohlédati, dohlížeti
угнетать, угнесть *v.* оугнести, оугнѣтати	натискам, стискам	притискати, стискати, гњечити	uhnětati, uhněsti, tlačiti, tisknouti
угобжать, угобзить *v.* оугобьзити, оугобьзовати	правја плодовито	плодним чинити	činiti, učiniti úrodným, plodistvým
уговаривать, уговорить *v.* оуговорити	бѣдја, подканѣм, поучавам, прѣдумвам	наговарати, склањати, наговорити, склонити	namlouvati, přemlouvati, přemluviti
уговоръ *m.*	наговарѣне, зговор	уговор, склањање, наговарање	úmluva, smlouva; přemluvení, přesvědčení
угода *f.*	утѣха	задовољење	spokojení
угодливый *adj.*	угоден	угодан, услужан	úslužný, ochotný
угодникъ *m.* оугодьникъ	угодник	пријатан, услужан, угодан човек	osoba ochotná, úslužná
угодничать *v.*	угоден съм	угађати, услуживати	býti ochotným, úslužným
угодный *adj.* оугодьнъ	угоден, личен; пријетен	добар, вољан, удесан; угодан, повољан, пријатан	hodící se (k něčemu), spůsobný, dobrý; příjemný, milý
угодье *n.* оугодие	мѣсто угодно	корисно, угодно место	příhodné místo
угождать, угодить *v.* оугодити, оугаждати	угождам, аресвам	угађати, угодити	býti úslužným, spokojiti

mający dar nakłaniania	qui a le don de la persuasion	die Ueberredungsgabe habend
przestroga, upomnienie	l'exhortation	die Warnung, Ermahnung
kaleczyć	estropier, mutiler	verstümmeln, verkrüppeln
kalectwo	la mutilation, l'impotence *f.*	die Verstümmelung
uwieszać, uwiesić, obwiesić	suspendre	behängen
upominać, upomnieć	exhorter	ermahnen
więdnieć, zwiędnieć	se faner, se flétrir	welken, verwelken
więznąć, uwięznąć, ugrzęznąć	s'enfoncer, s'embourber	einsinken, stecken bleiben
wbić, wepchać	enfoncer	einstecken
uwiązywać, uwiązać, owinąć, zapakować	serrer, lier, nouer, empaqueter	einbinden, einpacken
zgadywać, zgadnąć, domyślić się	deviner	errathen, voraussehen
pełen swądu, swądliwy	plein de vapeur de charbon	dunstig, dampfig
swąd	la vapeur, fumée du charbon ou d'un poêle	der Kohlendunst, Ofendunst
gasnąć, zgasnąć, ugasnąć	s'éteindre	erlöschen, verlöschen
ugaszać, ugasić, zgasić	éteindre	auslöschen
ugaszczać, ugościć, uczęstować	traiter, régaler	bewirthen, tractiren
ugładzać, ugładzić, wygładzić, wyrównać	unir, aplanir	glatt machen, ebnen
w kąty	anguleux	eckig, winkelig
narożny	angulaire, de coin	Eck-, von der Ecke
wygłębienie	l'approfondissement *m.*	das Austiefen
wygłębiać, wygłębić, zagłębić	rendre plus profond, approfondir	austiefen, ausgraben
dojrzeć, dopilnować kogo	surveiller, avoir la surveillance	die Aufsicht führen, beaufsichtigen
ugniatać, ugnieść, przycisnąć	serrer, presser	drücken, pressen
użyźniać, użyźnić	fertiliser	fruchtbar machen
namawiać, namówić	engager, exhorter, persuader	bereden, überreden
umowa, ugoda, namowa	la condition, l'accord *m.*, la persuasion	der Vertrag, die Ueberredung
zadośćuczynienie, dogodzenie	la satisfaction	die Befriedigung
uczynny, usłużny	complaisant, déférant	gefällig, dienstfertig
osoba uczynna, usłużna	une personne complaisante	ein dienstfertiger Mensch
być uczynnym, usłużnym	être complaisant	dienstfertig sein
osobny, zdatny, dogodny; przyjemny, miły	propre, utile, convenable; agréable	tüchtig, gut; gefällig, beliebig
miejsce dogodne, sposobne	un endroit confortable	ein nutzbarer Platz
gradzać, dogodzić, zadośćuczynić	complaire, contenter, satisfaire	gefällig sein, befriedigen

уголовный *adj.*	прѣстѣпен, криминален	кривични, казнени, криминални	trestný, trestní, kriminální
уголовщина *adj.*	прѣстѣпене	главна кривица	(hlavní) zločin
уголъ *m.* жглъ	јъгъл, кът, рог, кјоше	угао	úhel, roh, hrana
уголь *m.* жгль	въглен, јъглен	угаљ	uhel, uhle *pl.*
у́гольникъ, угольщикъ *m.*	въглѣр, въглиштар	угљар	uhlíř
угóльникъ *m.* (жгльникъ)	кътомѣр; кът	мера за углове, угласта мера; што је у углу	úhloměr, úhelnice; nárožná skříně
угомонъ *m.*	тишина; мирност, почивка, мир	спокојство, мирноћа; мир, тишина	ticho, tichosť; pokoj
угомонять, угомонить *v.*	утишавам; приспивам; убивам	успокојити, стишати, смирити, умирити; успављивати,успавати (дете); убити, укапити, отпратити на онај свет	pokojiti, upokojiti; uspiti; života zbaviti, usmrtiti
угонка *f.*, угонъ *m.*	гонене	изјављивање,истеривање, изгоњење	vyhánění, výhon (dobytka)
угонять, угнать *v.* оутнати, оутонити, оуганити	гонја, пъђја, пропъдвам; завождам	изгонити, истеривати, изјављивати; терати, отерати, одвести, одвући	vyháněti, vyboniti, vyhnati, odehnati, pobrati
угораживать, угородить *v.*	оградждам, заграждам	одграђивати, одградити	hraditi, ohraditi
угораздить *v.*	подканевам, подбуждам	навести, потаћи, побудити	pohnouti k něčemu
угорь *m.*	пъпка; конска муха; змѣор, јъгуђа	бубуљица; обад, штркаљ; јегуља, угор	uher, uhry *pl.*; červík, hrudka (ovadův, střečkův); úhoř
уготавливать, уготовлять, уготовить *v.* оуготокити, оуготовлыти	угатавам, пригатвѣм, приготвѣм, приготвјувам	спремати, спремити, приготовити	připravovati, připraviti, přichystati
угощеніе *n.*	зијафет, собат, гоштавка	гозба, гошћење, част	uhostění
угрожать,угрозить *v.*	плаша	претити	hroziti, vyhrožovati (něčím)
угроза *f.*	плашене	претња, пређење	hrozba, pohrůžka, výhrůžka
угрызать, угрызть *v.* оутрꙑсти, оутрꙑзати	хапја, ухапвам	уједати, ујести	uhryzati, uhryzti, uhlodati
угрызеніе *n.* оутрꙑзение	ухапване	уједање	uhryzení, ukousnutí
угрюмый *adj.*	навъсен	туробан, невесео, тужан	nepřívětivý, posupný, zasmušilý
уда *f.* жда	връв (на въдица); въдица (за ловене риба)	удица; канат за удицу, удица	udice
удабривать, удобрять, удобрить *v.* (оудобрити, оудобрꙗти)	наторѣвам (нива)	гнојити, нагнојавати, ђубрити (земљу)	hnojiti, pohnojiti
удаваться,удаться *v.* (оудати, оудаватн)	вдава се, подава се; приличам	успевати, успети, изаћи, поћи за руком; наличити	dařiti se, podařiti se, zdařiti se, udati se; býti podobným
удавка *f.*	примка; удавѣне, удушаване	замка; дављење, удављење	klička, smyčka; udávení
удавливать, удавлять, удавить *v.* оудавити, оудавлꙗти	удавѣм, удушавам	давити, удавити	dáviti, udáviti, udusiti, zadusiti
удавъ *m.* (оудавъ)	боа	змијски цар	had velikán, had udavující
удалецъ *m.*	јунак	јунак	smělec, odvážlivec
удалой, удалый *adj.*	сръдчат, смѣл	смео, јуначан	smělý, odvážlivý i obratný
удальство *n.*, удаль *f.*	сръдчина	јунаштво, смелост	smělosť i obratnosť
удалять, удалить *v.* оудалити, оудалꙗти, оудаливати	отдалечавам,отстранѣвам	удаљавати, удаљити	udalovati, událiti
удареніе *n.* оудареніе	удрѣне	удар	udeření
ударный *adj.*	на удрѣне	од удара	od udeření
ударъ *m.* оудары, оударь	удар; сцѣпване, дамла, устрѣл	удар, напад; капља	udeření, úraz, rána; mrtvice

kryminalny	capital, criminel	peinlich, criminal, Straf-
zbrodnia **kryminalna**, główna	crime capital *m.*, affaire criminelle *f.*	das Hauptverbrechen
kąt, róg	le coin, angle	die Ecke, der Winkel
węgiel	le charbon	die Kohle
węglarz	le charbonnier	der Köhler
kątomiar, węgielnica; szafa narożna	une équerre; une encoignure	das Winkelmass; der Eckschrank
cisza, cichość; spokój	la tranquilité; le repos	die Stille; die Ruhe
uspokajać, uspokoić; usypiać, uśpić; zamordować	tranquilliser, apaiser; endormir (un enfant); faire mourir, expédier	zur Ruhe bringen; in den Schlaf bringen; umbringen
wyganianie (bydła), wygonienie	action de chasser	das Austreiben (einer Herde)
wyganiać, wygonić, wypędzić; uprowadzić	chasser, faire aller; enlever, emmener	austreiben, forttreiben, wegtreiben
ogradzać, ogrodzić	enclore tout autour	ganz herum einzäunen
pobudzić, skłonić	pousser, porter à	zu etwas bringen, bewegen
węgry, krosta; robak (bąka); węgorz	le bourgeon, bouton; œstre; l'anguille *f.*	die Finne, Hitzblatter; die Made (der Viehbremse); der Aal
przygotowywać, przygotować, przysposobić, przyrządzić	préparer	bereiten, zubereiten
ugoszczenie	le traitement, régal	die Bewirthung
grozić, zagrozić komu czém, zagrażać	menacer	drohen, bedrohen
groźba, pogróżka	la menace	die Drohung
ugryzać, ugryźć, ukąsić	mordre	beissen
ugryzienie, ukąszenie	la morsure	der Biss
pochmurny, ponury, posępny	morne, morose, rébarbatif	finster, unfreundlich, mürrisch
wędka	la ligne à pêcher; l'hameçon *m.*	die Angelleine; die Angel, Fischangel
gnoić, ugnoić	fumer, engraisser	düngen
udawać się, udać się; udać się do kogo, być mu podobnym	réussir; ressembler	gelingen; gleichen, ähnlich sein
kluczka, pętla; uduszenie	le nœud coulant, lacet; la strangulation	die Schlinge; das Erwürgen
udusić, udusić, zadusić	étrangler, étouffer	erwürgen, erdrosseln
boa dusiciel	le boa (serpent)	die Riesenschlange
śmiałek, zuch, junak	un brave, un preux	der Wagehals, kühner Mensch
śmiały, dzielny, żwawy	brave, téméraire, audacieux	kühn und gewandt
śmiałość, dzielność	la témérité, audace	die Kühnheit und Gewandtheit
oddalać, oddalić, usunąć	éloigner	entfernen
uderzenie	action de frapper	das Schlagen
od uderzenia	de coup	Schlag-
uderzenie, cios, raz; apopleksia, uderzenie krwi	le coup; l'attaque *f.* d'apoplexie, le coup d'apoplexie, coup de sang	der Schlag, Stoss, Hieb; der Schlag, Schlagfluss

ударять, ударить *v.* оударити, оударѧти	удрѣм, блъсквам, бухкам, плескам, тропам, хлопам; нападам	ударати, ударити; спопадати, спопасти, напасти	udeřiti, udeřiti na někoho, napadnouti, přepadnouti
удача *f.*	успѣх, сполука, прокопсија	успех	podaření, zdaření, výsledek
удваивать, удвоять, удвоить *v.* оудвоити	удвојавам	удвајати, удвојити	zdvojovati, zdvojiti
удержаніе *n.*, удержка *f.* оудръжаніе	задръжаване	задржавање, уздржавање	zadržování, zadržení
удерживать, удержать *v.* оудръжати, оудръжавати	задръжавам, спирам, въспирам, бранја, бавја, маја	задржавати, уздржавати, уздржати	zadržovati, zadržeti
удивительный *adj.*	чуден	диван, чудан	divný, podivný, podivení vzbuzující
удивлять, удивить; -ся *v.* оудивити, оудивлѧти, оудивлѧвати	смајевам, исчудвам; смајевам се, чудја се, исчудвам се	удивљавати, зачуђавати, удивити, зачудити; дивити се, судити се, зачудити се	vzbuzovati, vzbuditi podivení, přechvacovati, přechvátiti, podiviti se
удило *n.*	зъбалец	ђем, жвале	udidlo
удить, на- *v.* ждити	ловја риба с въдица	пецати, ловити на удицу	loviti udicí, chytati ryby na udici
удлинять, удлинить *v.*	продлъжавам	продужавати, продужити	prodlužovati, prodloužiti
удобный *adj.* оудобьнъ, оудобьзьнъ	згоден, угоден; добър, лек, приличен	удесан, погодан, повољан; лак, згодан	pohodlný, vhodný, příhodný, příjemný; snadný, pohodlný
удобоваримый *adj.*	сварителен	сварљив, лако сварљив	záživný
удобоисполнимый *adj.*	удобен, възможен	извршљив	vykonatelný
удобоносимый *adj.*	ослив	који се лако носи	nositelný, co se lehko nese
удобосгараемый *adj.*	горлив	сагорљив, запаљив	snadně zápalný
удобреніе *n.*	наторѣване	ђубрење, нагнојавање	hnojení, pohnojení
удобство *n.*	удобност, леснина	угодност	pohodlí, pohodlnosť
удовлетворительный *adj.*	кој то угожда	довољан, који задовољава	dostačující, dostatečný, spokojivý
удовлетворять, удовлетворить *v.* оудовлѥтворити	угождам	задовољавати, задовољити, угодити	zadost činiti, učiniti, spokojovati, spokojiti
удовольствовать *v.*	угождам	задовољавати, задовољити	spokojiti, uspokojiti
удодъ *m.* въдодъ	папунѣк	пупавац	dudek
удостовѣреніе *n.*	увѣрѣване	уверавање, осведочење	ujištění, dosvědčení
удостовѣрять, удостовѣрить *v.*	увѣрѣвам, потвръдѣвам	уверавати, уверити, осведочити	ubezpečovati, ubezpečiti, ujistiti, dosvědčiti
удостоивать, удостоить *v.* оудостоити	удостојвам, почитам	удостојавати, удостојити	prokazovati, prokázati někomu česť, uznávati, uznati za hodného
удосуживаться, удосужиться *v.*	имам слободно врѣме	имати празна времена, бити на доколици, доспевати	nabývati, nabyti prázdného času
удрать *v.*	отивам си скритом	умаћи, извући се, утећи	dáti se na útěk, uběhnouti, upláchnouti
удружить *v.*	задлъжавам	учинити услугу, услужан бити	posloužiti někomu, býti úslužným
удручать, удручить *v.* оудрѫчити, оудрѫчати	натегвам, прѣтоварвам	тиштати, гњечити, тлачити	utiskovati, utlačovati
удушать, удушить *v.*	задушавам, удушавам	давити, угушивати, угушити	dusiti, udusiti, zadusiti
удушливый *adj.*	душав, кој то тежко дъха	загушљив	udušlivý, dusící
удушье *n.*	душавост, тежко дъхане	астма, сипња, сипљивост	záduch, dychavice, dychavičnost
удъ *m.* оудъ	става, член	члан, део (тела)	úd
удѣлять, удѣлить *v.*	давам, дарувам	придељивати, приделити, одвојити, у део дати	udělovati, uděliti
уединенный *adj.* оуѥдинѥнъ	ујединен, самотен	усамљен, сам	o samotě, osamělý, samotný
уединять, уединить *v.* оуѥдинити, оуѥдинѧти	ујединѣвам	двојити, усамљивати, усамити, одвојити, одлучити	odlučovati, odloučiti, osamotniti

uderzać, uderzyć; uderzyć, napaść	frapper; fondre sur, charger, attaquer	schlagen; überfallen, angreifen
udanie się, powodzenie, pomyślność	la réussite, issue, le succès	das Gelingen, der Erfolg
podwajać, podwoić	doubler	verdoppeln
wstrzymywanie, zatrzymanie	action de retenir	das Aufhalten
wstrzymywać, wstrzymać, powściągnąć	arrêter, retenir, contenir	aufhalten, abhalten, zurückhalten
zadziwiający, dziwny, przedziwny	étonnant, admirable, merveilleux	erstaunlich, wunderbar
zadziwiać, zadziwić; dziwić się, zadziwić się, zdumieć	étonner, surprendre, émerveiller; s'étonner, s'émerveiller	in Erstaunen oder Verwunderung setzen; erstaunen
wędzidło	le mors (de la bride)	das Gebiss (am Zaume)
łowić wędką, nałowić	pêcher à la ligne	angeln
przedłużać, przedłużyć	allonger	verlängern
dogodny, sposobny, pomyślny; łatwy, wygodny	opportun, favorable; commode, aisé, facile	bequem, gemächlich; gelegentlich, füglich, leicht
strawny	digestible, facile à digérer	verdaulich
wykonalny	exécutable, praticable	ausführbar
łatwy do noszenia	facile à porter, portatif	tragbar
palny, zapalny	combustible, qui brûle aisément	brennbar, leicht Feuer fangend
ugnojenie	le fumage, engraissement (des terres)	die Düngung
wygoda, dogodność	la commodité	Bequemlichkeit *f.*
zadowalniający, wystarczający, dostateczny	satisfaisant	befriedigend, hinreichend
zadowalać, zadowolić, zadośćuczynić, zaspokoić	satisfaire, contenter	befriedigen, genug thun
zadowolić, zaspokoić, ukontentować	contenter, satisfaire	befriedigen, zufrieden stellen
dudek	la huppe	der Wiedehopf
zapewnienie, poświadczenie	l'assurance *f.*, le témoignage	die Versicherung, Bezeugung
zapewniać, zapewnić, poświadczyć	assurer, certifier	versichern, bezeugen
szczycać, zaszczycić, uważać za godnego	honorer, faire l'honneur, daigner	würdigen, beehren, werth halten
zachodzić wolny czas znaleść	avoir un moment de libre	sich abmüssigen, Zeit absparen
umknąć, drapnąć	s'esquiver, s'enfuir, montrer les talons	entwischen, sich davon schleichen
przysłużyć się	rendre service, obliger	einen Gefallen erzeugen
udręczać, udręczyć, uciemiężać, uciskać	oppresser, accabler	drücken, unterdrücken
zaduszać, zadusić, udusić	étouffer, suffoquer	ersticken
zaduszający, duszący	suffocant, méphitique	erstickend, mephitisch
dychawiczność, dychawica	l'asthme *m.*, la respiration gênée	die Engbrüstigkeit, kurzer Athem
członek	le membre (du corps humain)	das Glied
udzielać, udzielić	faire part de, donner, accorder	zutheilen, einen Theil abgeben
odosobniony, samotny	retiré, isolé, solitaire	abgesondert, einsam
odosabniać, odosobnić	isoler	absondern

ужалить *v.*	жилја	ујести	upíchnouti, ukousnouti
ужасать, ужаснуть *v.*	плаша, уплашевам, устрашавам, смъштавам	уплашити, препасти, престравити	zastrašovati, zastrašiti, ustrašiti, přivoditi v úžas
оужаснѫти, оужасати			
ужасный *adj.*	страшен	страховит, страшан, ужасан	úžasný, strašný
оужасьнъ			
ужасъ *m.*	страх	ужас, страва, страх	úžas, zhrození-se, strach
оужасъ			
уже, ужъ *adv.*	веке, вече, повече, веч, артък	већ	už, již
оуже			
уже *adv.*	по, подир, слѣд	после, касније, доцније	potom, později
оуже			
уже *n.*	въже, ортома	уже	provaz
ѫже			
уженіе *n.*	ловене риба с въдица	пецање, риболов удицом	lovení (ryb) udicí
уживаться, ужиться *v.*	живѣја, сѣдја, навръгам се	проживети, наживети се (дуго код кога), здружити се	pobývati, pobyti po dels[illegible] někoho
(оужити)			
ужимать, ужать *v.*	стискам, натискам	изгњечити, умесити	stiskati, stisknouti, stlačiti
оужѧти			
ужимка *f.*	кривене (на образа т), набръчване	покрет лица	tváření-se
у́жинать, по- *v.*	вечерѣм, јам вечерја	ужинати, вечерати	večeřeti
оужинати			
ужина́ть, ужать *v.*	жена	жети, пожети	žíti, užínati, užíti, požíti
оужѧти, оужинати			
у́жинъ *m.*	вечерја	ужина, вечера	večeře
оужина			
ужи́нъ *m.*	жетва	жетва	žně
ужъ *m.*	зъмија, зъмја, смок	змија, гуја, прстенаста змија	užovka
уза *f.*, узы *plur.*	вериги, бокаји, томрук	везе, окови	pouta, okovy
ѫза			
узаконеніе *n.*	заповѣд, уредба	наредба, уредба, решење	nařízení, ustanovení, [illegible]
оузаконѥниѥ			
узаконять, узаконить *v.*	взаконѣвам, узаконѣвам, заповѣдам, рѣшавам, нареждам	наређивати, узакоњавати, наредити, узаконити	(zákonně) ustanoviti, [illegible] učiniti zákonem
оузаконити, оузаконѩвати			
узда *f.*	јузда, оглавник	узда	uzda
оузда			
уздечка *f.*	јуздица, зъбалец	уздица	uzdečka, trenza
узелъ *m.*	възел; връзка, пакет, тумбичка	чвор, узао; свежањ, дењак	uzel, suk; uzel, zavazadlo, [illegible]
ѫзлъ			
узилище *n.*	тъмница	тамница, затвор, апсана	vězení
ѫзилиште			
узить *v.*	стѣснѣвам	узити, суживати, стешњавати	úžiti, stěsňovati
ѫзити			
узкій *adj.*	тѣсен	узан, тесан	úzký, těsný
ѫзъкъ			
узнавать, узнать *v.*	познавам; разбирам, чувам, научвам се	познавати, познати; сазнавати, сазнати, чути, разабрати	uznávati, uznati; [illegible] dověděti se, seznati
оузнати, оузнавати			
узникъ *m.*	запреник, тъмничар, арестант	сужњик, апсеник	vězeň
ѫзьникъ			
узоръ *m.*	јурнек, примѣр	углед, прегледалица	vzor
оузоръ			
узрѣть *v.*	виждам, видја	спазити, уочити, смотрити	uzříti, uviděti, spatřiti
оузьрѣти			
указатель *m.*	прѣведник	путовођа, вођа	ukazovatel, ukazatel, [illegible]
указный *adj.*	на заповѣд	указни	vztahující se na ukaz, [illegible] kaz, nařízení
указъ *m.*	заповѣд, заповѣдане	указ, наредба	úkaz, rozkaz, nařízení
оуказъ			
указывать, указать *v.*	показвам, соча, насочвам; заповѣдам, рѣшавам	показивати, показати; заповедати, наређивати, решавати, заповедити, наредити, решити	ukazovati, ukázati, rozkazovati, rozkázati, nařiditi
оуказати, оуказовати			
укалывать, уколоть *v.*	бода, бодвам, муша	убадати, убости	kláti, uklati, bodnouti
укатывать, укатить *v.*	отдалечавам с тръкалѣне; тръгнувам, отивам си	откотрљавати, откотрљати; изаћи, извести се	odvalovati, odvaliti; odcházeti, odejíti
укачивать, укачать *v.*	љулѣја	уљуљкивати, уљуљкати; љуљкањем успавати	ukolíbati, kolíbaje, kolíbaje, uspiti
[illegible]шивать, уко[illegible]ить *v.*	косја	косити, покосити, косити мало по мало	kositi (zvolna, ukositi, [illegible]

ukłóć, ukąsić	piquer, mordre	stechen, beissen
zastraszać, zastraszyć, zatrwożyć	effrayer, épouvanter	in Furcht oder Schrecken setzen
straszny, okropny, straszliwy	affreux, effroyable, terrible, horrible	schrecklich, fürchterlich, abscheulich
strach, trwoga	la terreur, horreur, l'effroi *m.*	der Schrecken, die Furcht
już	déjà	schon
potem, później	après, plus tard	nachher, hernach, später
powróz, lina	le câble	der Strick
łowienie wędką	la pêche à la ligne	das Angeln
bawić żyć u kogo długi czas, zabawić, pożyć	demeurer longtemps chez quelqu'un	lange bei einem leben
ugniatać, ugnieść, utłoczyć, ścisnąć	serrer, presser	einpressen, eindrücken
grymas, mina	la grimace	die Geberde, Grimasse
wieczerzać, powieczerzać	souper	zu Abend essen
żąć, użąć	moissonner	ernten, abernten
wieczerza, kolacia	le souper	Abendbrod *n.*, Abendmahlzeit *f.*
zniwo, zbiór zboża	la levée, récolte, rentrée des blés	die Kornernte
wąż, żmija	la couleuvre (serpent)	die Natter, Ringelschlange
więzy, pęta, okowy, kajdany	les liens, fers *m. pl.*	die Bande, Fesseln *pl.*
ustawa, ustanowienie, rozporządzenie	l'ordonnance *f.*, le décret	die Verordnung, der Beschluss
ustanawiać, ustanowić, rozporządzić	ordonner, statuer, décréter	verordnen, gesetzmässig erklären
uzda	la bride	der Zaum, Zügel
trzęzla	le bridon	die Trense
węzeł; zawiniątko, tłómoczek	le nœud; le paquet	der Knoten; das Bündel
więzienie	la prison	das Gefängniss
zwężać, ścieśniać	rendre étroit, etrécir, rétrécir	enger machen, einziehen
wązki, ciasny	étroit, serré, resserré	eng, schmal, zusammengezogen
poznawać, poznać; dowiadywać się, dowiedzieć się	reconnaître; apprendre, savoir, connaître	erkennen; erfahren, hören, vernehmen
więzień	prisonnier *m.*	der Gefangene
wzór	le dessin, patron, modèle	das Muster
ujrzeć, obaczyć	voir, apercevoir	sehen, wahrnehmen
przewodnik	le guide, indicateur	der Führer, Anweiser
od ukazu, ukazowy	d'édit, contenant les oukases	vom Ukase
ukaz, nakaz, ustawa, rozporządzenie	l'oukase, édit *m.* ordonnance *f.*	der Ukas, Befehl, die Verordnung
wskazywać, wskazać, ukazać, pokazać; rozkazać, nakazać, rozporządzić	indiquer, signaler, montrer; ordonner, prescrire, décréter	zeigen, anzeigen; befehlen, verordnen
ukłówać, ukłóć	piquer	stechen
odtaczać, odtoczyć, odwalić; ujść, ujechać	éloigner en roulant; s'en aller, partir	wegrollen, fortrollen; ausgehen, fortgehen
kołysząc usypiać, ukołysać	endormir en berçant	durch Schaukeln einschläfern
kosić powoli, ukosić	faucher peu à peu	abmähen

укипать, укипѣть *v.* **оукъıпѣти**	оставѣм да изври	**укухавати, укухати, искухати**	svařovati se, svařiti se, ukypěti, vařením ubyti
укладистый *adj.*	раширен, широк	**пространъ**	prostranný, mnoho zaujímající
укладка *f.*	връзване, правене денк	**паковање, умотавање, замотавање, завијање**	ukládání (n. př. šatův), pakování
укладывать, уклась, уложить *v.*	връзвам денкове	**увијати, умотавати, завијати**	ukládati, uložiti (šaty, prádlo a j.), zapakovati
уклеивать, уклеить *v.*	лѣпја, слѣпѣвам	**улепљивати, улепити, залепити**	klejiti, klížiti, sklejiti, přikleiti
уклея *f.*	бѣла риба	**буцов, укљева**	úkleje, bělice
уклоненіе *n.* **оукланѣнїе**	отвръштане	**одмицање, избегавање, уклањање**	uklonění, odchýlení od cesty
уклонность, уклончивость, уклонливость *f.*	угождане, добрина	**попуштање, склањање, мекост, гледање кроз прсте**	uhýbavosť, ústupnosť, povolnosť
уклонный, уклончивый *adj.*	угоден	**гибак, витак, попустљив**	uhýbavý, ústupný, povolný
уклонъ *m.*	стръмност, полѣгатост	**коса, стрмина**	stráň, sklon, sklonitosť, spádnosť
уклонять, уклонить *v.* **оукланѣти, оуклонити**	отвръштам, отбивам	**уклањати, уклонити**	odchylovati, odchýliti, odvrátiti
убокать, убокошить *v.*	убивам, уморѣвам	**убити**	zabiti, usmrtiti
уколачивать, уколотить *v.*	утвръдѣвам с клинци	**прикивати, приковати**	přibíjeti, přibiti hřebíkem
уколъ *m.*	бод	**убод**	píchnutí
укорачивать, укоротить *v.* **оукратити, оукраштати**	скъсѣвам	**скраћивати, скратити**	ukracovati, ukrátiti, skrátiti
укоренять, укоренить;-ся *v.* **оукоренити, оукорѣнѣти**	втлъпѣвам; вкоренѣвам се	**утиснути, укоренити; укоренити се**	zakořeniti, vkořeniti, vrýti; zakořeniti se
укоризна, укора *f.* **оукоризна, оукора**	укор, смъмерване	**прекор, покуда**	hana, úkora, výčitka
укорять, укорить *v.* **оукорити, оукарѣти**	укорѣвам, мъмрја, смъмрѣвам	**корити, прекоравати**	haněti, vytýkati, vyčítati
укоснѣвать, укоснѣть *v.* **оукъсънѣти, оукъсънѣвати**	окъснѣвам	**каснити, оклевати**	prodlévati, prodleti, meškati
укоснѣніе *n.* **оукъсънѣнїе**	окъснѣване, забава	**кашњење, оклевање**	prodlení, opoždění
укосъ *m.*	накосена трѣва	**коса, што је покошено**	pokos, požatá tráva
украдкою *adv.*	крадишком, скритом, тајно	**крадом, кришом**	tajně, po tajnu, kradmo
украй *m.*, **украйна** *f.*	межда	**крајина, граница**	hranice, pomezí, pohraničí
украсть *v.* **оукрасти, оукрадати**	крада, откраднувам	**украсти**	ukrásti
украшать, украсить *v.* **оукрасити, оукрашати, оукрасовати**	китја, украсѣвам, кича, накичјувам, гиздја	**китити, красити, улепшавати, накитити, украсити**	ukrašovati, ukrásiti, ozdobiti
укромный *adj.*	удобен	**угодан, повољан**	pohodlný
укропъ *m.* (**оукропъ**)	хладкава вода; анит, анасон, копър	**топла вода; копар, мирођија**	úkrop, horká voda; kopr
укрощать, укротить *v.* **оукротити, оукраштати**	кротја, укротѣвам	**кротити, укротити**	krotiti, ukrotiti
укрухъ *m.* **оукроухъ**	къс, залак	**парче хлеба, комад хлеба**	úkruch, úlomek, kus chleba
укрывать, укрыть *v.* **оукрыти**	покривам, закривам; таја	**покривати, покрити; сакривати, крити, сакрити**	přikrývati, přikryti; skrývati ukrývati, ukryti
укрѣпленіе *n.*	утръдѣване	**тврђење, утврђивање**	upevnění, utvrzení, sesílení
укрѣплять, укрѣпить *v.* **оукрѣпити, оукрѣпѣти**	утвръдѣвам	**утврђивати, утврдити, снажити, крепчати**	upevňovati, upevniti, utvrditi, sesiliti

wygotowywać się, wygotować się	ébouillir, diminuer à force de bouillir	einkochen, durch's Kochen weniger werden
przestronny, mogący w sobie wiele mieścić	spacieux, capable de contenir beaucoup	geräumig, vielfassend
układanie, pakowanie	l'emballage, empaquetage *m.*	das Einlegen, Einpacken
układać, ułożyć, upakować	mettre dans, emballer	einlegen, einpacken
uklejać, ukleić, wykleić	coller comme il faut	umkleben, festleimen
ukleja	l'able *m.*, la vaudoise	der Häseling, Weissfisch
zboczenie, uniknienie	la déviation, l'éloignement *m.*	die Abweichung, Vermeidung
uległość, powolność, ustępczywość, giętkość	la souplesse, complaisance	die Vermeidung, Nachgiebigkeit
uległy, powolny, ustępczywy, giętki, gibki	souple, complaisant	nachgiebig, biegsam, geschmeidig
spadzistość, pochyłość	la pente, déclivité	der Abhang
uchylać, uchylić, odwrócić	éloigner, détourner	ablenken, abwenden
ubić, zabić	assassiner, tuer	todtschlagen
przybijać, przybić gwoździami	affermir avec des clous	mit Nägeln beschlagen, durch Nägel befestigen
ukłócie	la piqûre	der Stich
skracać, skrócić, ukrócić	accourcir, raccourcir	abkürzen, verkürzen
zakorzeniać, zakorzenić, wrazić, wryć; zakorzenić się	inculquer, graver; prendre racine, s'enraciner	einwurzeln lassen, einprägen; Wurzel fassen, einwurzeln
wyrzut, nagana	le reproche	der Vorwurf, Tadel
robić wyrzuty, wyrzucać, naganiać, naganić	reprocher, faire des reproches	vorwerfen, Vorwürfe machen
opóźniać się, opóźnić się, ociągać się, marudzić	tarder, retarder	zögern, zaudern
opóźnianie się, ociąganie się	le retard, délai	das Zögern, Zaudern
pokos	la fauche, quantité d'herbe fauchée	das gemähte Gras
ukradkiem, pokryjomu, chyłkiem, tajemnie	furtivement, à la dérobée, en cachette	heimlich, verstohlen
pogranicze, granica	la limite, frontière	die Grenze
ukraść	voler, dérober	stahlen, entwenden
upiększać, upiększyć, ozdobić, ustroić	orner, embellir, parer	verzieren, ausschmücken
wygodny	commode	bequem
woda gorąca; koper	l'eau *f.* tiède; le fenouil, anet	warmes Wasser; der Fenchel
poskramiać, poskromić, uśmierzyć, powściągnąć, ukrócić	dompter, apaiser, réprimer, calmer	zähmen, bändigen, besänftigen
krómka, kawał chleba, okruch	un morceau de pain	ein Stück Brod
przykrywać, przykryć; ukrywać, ukryć	couvrir, envelopper, abriter; recéler, cacher	zudecken; verhehlen, verstecken
utwierdzenie, obwarowanie, wzmocnienie	action d'affermir, de fortifier	das Befestigen, die Stärkung
utwierdzać, utwierdzić, obwarować; wzmacniać	fortifier (une ville); fortifier, corroborer	befestigen; stärken

укусница *f.*	оцедар	суд за сирће, стакло за сирће	octnice, láhvice na ocet
уксусъ *m.*	оцет, оцед	сирће	ocet
укупоривать, укупорить *v.*	затикам, запушам; свръзувам, правја денкове	зачепљавати, запушавати, зачепити, запушити; замотати, завити	zacpávati, zacpati, zatýkati, zatknouti (čepkem), zakorkovati; zaobaliti, zapakovati
укупорка *f.*	затикане; свръзување	зачепљавање, запушавање; паковање, завијање	zacpání (čepkem), zakorkování; zaobalení, zapakování
укусывать, укусить *v.*	хапја; бода	ујести; пећи, убости, ујести	kousati ukousnouti; píchati, pichnouti
оукѫсити			
укутывать, укутать *v.*	обвивам, завивам	умотати, увити, увијати	zavíjeti, zavinouti zabaliti, zakutati
улавливать, уловить *v.*	ловја, хваштам	ухватити, зграбити, шчепати	loviti, uloviti, chytiti
оуловити, оулавлѣти			
уладживать, уладить *v.*	наређам	угађати, угодити	pořádati, spořádati upraviti
оуладити			
уламывать, уломать, -мить *v.*	чуџја, троша	обламати, обломити	ulamovati, ulomiti
оуломити			
уланъ *m.*	улан	улан, копљаник	ulán
улегаться, улечься *v.*	лѣгам (да сџја)	лећи, легати	uléhati, ulehnouti, lehnouti
оулѣшти			
улей *m.*	кошор, кош	кошница, трмка	úl, oul
оулии			
улепетывать, улепетнуть *v.*	отнвам си скритом	умаћи, извући се	oddreptiti, odběhnouti
улетать, улетѣть *v.*	хврькнувам	одлетати, одлетети	ulétati, uletěti
оулетѣти			
улетъ *m.*	прѣхврькане	одлетање, одлазак (птица)	úlet, uletění, odlet ptáků
улещать, улестить *v.*	ласџја	обласкати, ласкањем задобити	vyluzovati, vylouditi lichocením
оулестити			
улизывать, улизнуть *v.*	лижа, ближа	лизати, лизнути	ulizovati, ulizati, ulíznouti odliznouti
улика *f.*	доказателство	стварни доказ, осведочење	důkaz překonávající přesvědčující
улитка *f.*	пљжков, пљжък, пужимус, мелче, роглевец, улеш, лигавец, бабур, бухер	пуж с љуском (кућицом)	hlemýžď
улица *f.*	улица	улица, сокак	ulice
оулица			
уличать, уличить *v.*	увѣрѣвам	убедити, уверити (кога у чем)	překonávati, překonati svědčiti něco na někoho
уловка *f.*	хитрост, хитрина	замка, лукавство, извијање	úskoky, úlisnosť
уловъ *m.*	уловена риба	лов, риболов	úlov, ulovení ryb
уложеніе *n.*	връзване; устав, статут	завијање, замотавање, паковање; уредба, статут	uložení (věcí do bedny apod.) balení; ustanovení nařízení
уложить *v.*	заповѣдам, наређам	наређивати, заповедати	ustanoviti, nařídit
оуложити			
улусъ *m.*	улус *r.*	номадско село од чадорова	kočoviště, stanoviště nomádů
улучать, улучить *v.*	хваштам; намирам	грабити, зграбити, улучити; десити, наћи	očekávati, dočekati se příhodného času; zastati
оулоучити, оулоучати			
улучшать, улучшить *v.*	поправѣм	поправљати, поправити	zlepšovati, zlepšiti
улыбаться, улыбнуться *v.*	подсмивам се	смешити се, насмешити се	usmívati se usmáti se
улыбка *f.*	подсмивка, подсмиване	осмех, смешење	úsměch
умалишенный *adj.*	луд, полудѣл	луда, луд, полудео	rozumu zbavený, smyslem pominulý
умалчивать, умолчать *v.*	замлъчавам	прећуткивати, прећутати, муком прећи	zamlčovati, zamlčeti zamlknouti pominouti
оумалъчати, оумалъчѣти			
умалывать, умолоть *v.*	мелја	млети	umílati, umleti, semleti, vymleti
умалять, умалить *v.*	смалѣвам	маљити, умаљити	malým činiti, umaliti, umenšiti
умасливать, умаслить *v.*	намазвам, замазвам	намазати, мастити, умастити	mastiti, namastiti

flaszeczka na ocet	le vinaigrier (vase)	das Essigglas, Essigfläschchen
ocet	le vinaigre	der Essig, Weinessig, Bieressig
zakorkowywać, zakorkować; zapakować	boucher; emballer, empaqueter	zupfropfen, verpfropfen, einpacken
zakorkowanie; zapakowanie	action de boucher; l'emballage *m.*	das Zupfropfen; das Verpacken
kąsać, ukąsić; ukłóć	mordre; piquer	beissen; stechen
otulać, otulić, owinąć	couvrir, envelopper	einhüllen, einwickeln
łapać, złapać, ułowić, schwycić, ująć	prendre, surprendre, saisir	fangen, abwarten, erhaschen
urządzać, urządzić, załatwić	arranger	einrichten, abmachen
ułamywać, ułamać	diminuer en brisant	abbrechen, abbröckeln
ułan	l'uhlan, houlan, lancier *m.*	der Lanzenreiter, Uhlan
kłaść się, położyć się	se coucher	sich legen
ul	la ruche	der Bienenstock, Bienenkorb
zmykać, zemknąć, dać drapaka	s'échapper, s'esquiver	davon trippeln
ulatać, ulecieć, odlecieć	s'envoler	wegfliegen
odlot	la migration, le départ (des oiseaux)	der Abzug (der Vögel)
pochlebstwem wyłudzać, wyłudzić, dostać	engager par des flatteries	erschmeicheln
ulizywać, ulizнąć, odlizнąć	lécher un peu	ein wenig ablecken
dowód przekonywający	la preuve convaincante, conviction	der überführende Beweis
ślimak	le limaçon, escargot	die Schnecke mit Gehäuse
ulica	la rue	die Strasse, Gasse
przekonywać, przekonać kogo o co	convaincre de	überführen, überweisen
fortel, wybieg, sztuczka	la ruse, finesse, le supterfuge	der Kniff
połów	la pêche (poisson pris), le coup de filet	der Fang, Fischfang
ułożenie, upakowanie; ustawa, statut, rozporządzenie	l'empaquetage, emballage *m.*; le statut, l'ordonnance *f.*	das Einlegen, Einpacken; die Verordnung
ustanowić, postanowić	ordonner, statuer	verordnen, befehlen
ułus, koczowisko	le village nomade de tentes	das nomadische Kibitkendorf
upatrywać, upatrzyć (chwilę), doczekać się; zastać	saisir (le moment); trouver, rencontrer	abpassen, abwarten; treffen
ulepszać, ulepszyć	améliorer, rendre meilleur, abonnir	verbessern
uśmiechać się, uśmiechnąć się	sourire	lächeln
uśmiech	le sourire, souris	das Lächeln
obłąkany, szaleniec, wariat	un fou, un aliéné	Narr *m.*, der Wahnsinnige
umilczać, zamilczeć	passer sous silence, taire, ne pas faire mention	verschweigen, stillschweigend übergehen
umlewać, umleć	moudre	ausmahlen
umniejszać, umniejszyć, zmniejszyć	diminuer, amoindrir, rapetisser	verkleinern, verringern
marować, posmarować, pomazać	graisser, oindre, enduire	beschmieren

умащать, умастить *v.* оумастити, оумаштати	балзамиросвам	балсамити, набалсамити	mastiti, namastiti
умедливать, умедлять, умедлить *v.* оумъдлити	бавја, окъснѣвам; забавѣм	успоравати; каснети, доцнети	prodlévati, prodleti, meškati opozditi
уменьшать, уменьшить *v.* оумьньшити, оумьньшати	смалѣвам, умалѣвам	мањити, умањити, смањити	menšiti, umenšiti, zmenšiti
умершій *part.* оумеръ	умрѣли, покојни, покојник	покојни, умрли	umřelý, umrlý
умерщвлять, умертвить *v.* оумръствити, оумръштвлꙗти	убивам	убити, погубити	umrtvovati, umrtviti, usmrtiti, života zbaviti, zabiti
уметъ *n.* уметъ	смет, нечистота, лајна	ђубре, блато	nečistota, kal, špina, smetí
умилительный *adj.* оумилителнъ	смилителен	који дира, потреса, узбуђује, узбудљив	rozčilující
умилосердить; -ся *v.* (оумилосръдити сѧ)	умекчавам; смилѣвам се, нажалѣвам се	умилостивити, умилосрдити; смиловати се	pohnouti k milosrdenství; smilovati se nad někým
умилостивлять, умилостивить *v.* оумилостивити	смирѣвам, укротѣвам	умилостивити, ублажити	smiřovati, smířiti, udobřiti
умильный *adj.* оумильнъ	мил, милостив, обичлив, драг	пријатан, умиљат	milý, příjemný
умилять, умилить *v.* оумилити, оумилꙗти	умекчавам, умечавам	умилостивити, разнежити	rozčilovati, rozčiliti, pohnouti k milosrdenství, ke slitování
уминать, умять *v.* оумѧти	мѣсја, мачкам; натискам	згњечити, згњавити, згазити; утиснути, згурати	umínati, umnouti, uhněsti; ušlapati; vtískati, vtisknouti
умирать, умереть *v.* оумрѣти, оумирати	умирам, починвам, издъхвам, свръшевам се	умирати, умрети	umírati, umříti
умирять, умиротворять, -рить *v.* оумирити (оумирѥвати сѧ)	мирја, смирѣвам	мирити, стишавати, смирити	pokojiti, upokojiti, umířiti
умникъ *m.*	умен, разумен, умовит, разбран, умник, паметен, хитър	паметан, мудар човек	rozumný, moudrý člověk
умничать *v.*	умствувам, хитрувам	мудричити	rozumovati, mudrovati
умножать, умножить *v.* оумножити, оумножати	умножавам, прибавѣм	множити, умножити, умножавати, увеличавати	množiti, umnožiti, rozmnožiti
умноженіе *n.* оумноженіѥ	умножаване, прибавка	умножење, увећање	umnožení, rozmnožení
умный *adj.* оумьнъ	умен, разумен, паметен, буден, акъллија	уман, паметан, мудар, даровит; мудро, паметно	umný, znalý, rozumný, dovtipný, důmyslný
умовеніе *n.* оумъвеніѥ	омиване, мијене	прање, умивање	umytí
умолачивать, умолотить *v.*	връха, връшѣја	млатити, омлатити	vymlacovati, vymlátiti
умолкать, умолкнуть *v.* оумлъкнѫти, оумлъцати, оумлъкати	млъча, смлъчавам се	ућутати, умукнути	umlkati, umlknouti
умолкъ *m.*	млъчане, тишина	ћутање	mlčení, ticho
умолъ *m.*	мелене, смилане	мливо, млење	umletí, somletí, vymletí
умолять, умолить *v.*	молја, измолјувам, испросјувам, изискувам; умилостивѣвам	умољавати, умолити; потрести, ганути	prositi, uprositi, vyprositi; rozčiliti
уморить *v.* оуморити, оумарꙗти	морја, умарѣм	уморити, убити	umořiti, zbaviti života
умственный *adj.*	умствен	умствени, мислени	rozumový, odtažitý
умствованіе *n.*	умствуване	умовање	rozumování, mudrování, filosofování
умствовать *v.*	умствувам	умовати, размишљати	rozumovati, moudrovati, filosofovati

namaszczać, namaścić, pomazać	oindre de baume	salben
zwlekać, opóźniać, opóźnić; bawić się, opóźniać się, zwlekać	ralentir; tarder, retarder	langsamer machen, vermindern; verzögern
umniejszać, umniejszyć	diminuer, amoindrir, rapetisser, atténuer	verkleinern, vermindern, verringern
umarły, zmarły	mort, trépassé	todt, gestorben
zabijać, zabić, zamordować, uśmiercić	tuer, faire mourir, mettre à mort	tödten, morden, umbringen
gnój, kał	l'ordure *f.*	der Koth
wzruszający, rozczulający	attendrissant	rührend
wzbudzić litość; zlitować się, zmiłować się nad kim	émouvoir la pitié; prendre pitié de, s'apitoyer sur	zum Mitleid bewegen, rühren; sich erbarmen über
błagać, ubłagać, przebłagać, udobruchać	rendre propice, fléchir, apaiser	besänftigen, begütigen, versöhnen
nadobny, miły, wdzięczny	agréable, gracieux	hold, anmuthig, angenehm
wzruszać, wzruszyć, rozczulić	attendrir, émouvoir	rühren, zum Mitleid bewegen
ugniatać, ugnieść, udeptać; zapychać, wtłaczać	bien pétrir, fouler; presser	kneten, feststampfen; einpressen
umierać, umrzeć	mourir, expirer, décéder	sterben
uspokajać, uspokoić	pacifier, apaiser	beruhigen, stillen
człowiek rozumny, mądry	une personne sensée et intelligente, un bel esprit	ein kluger und verständiger Mensch
mędrkować, rozumować	raisonner, faire de l'esprit	klügeln, naseweis sein
pomnażać, pomnożyć, powiększyć	augmenter, accroître, agrandir	grösser machen, vermehren, vergrössern
pomnożenie, powiększenie	l'augmentation *f.*, l'accroissement, agrandissement *m.*	die Vermehrung, Vergrösserung
bystry, dowcipny, mądry, rozumny	d'esprit, plein d'esprit, sensé, sage, spirituel, intelligent	geistreich, geistvoll, klug, verständig, vernünftig
mycie	l'ablution *f.*	die Abwaschung
wymłacać, wymłócić, umłócić	bien battre le blé	gut dreschen, ausdreschen
umilkać, umilknąć	se taire	stillschweigen
cisza	le silence	die Stille
mielcie	la mouture	das Ausmahlen
błagać, ubłagać, uprosić; wzruszyć, rozczulić	implorer, supplier; fléchir	anflehen, erbitten; rühren
ozbawić życia, umorzyć	faire mourir, tuer	umbringen, tödten
myślowy, abstrakcyjny	intellectuel, abstrait	ubersinnlich
umowanie	le raisonnement	das Philosophiren, Vernünfteln
umować	raisonner, philosopher	nachdenken, philosophiren

умудрять, умудрить *v.* оумѫдрити, оумѫждрѧти	уча, поучавам, правја мъдър	поучавати, умудрити	činiti, učiniti moudrým, poučiti, osvítiti rozum
умчать *v.* оумъчати	завлачам	зграбити, уграбити	uchvátiti, unésti
умъ *m.* оумъ	ум, разум, памет, разбиране, разбор, акъл	ум, разум	um, dovtip, rozum
умывальникъ *m.*, умывальница *f.* оумъıвальникъ, оумъıвальница	умивалник, ръкомијник	умиваоник, леђен	umyvadlo
умывать, умыть *v.* оумъıти, оумъıвати	мија, пера	умивати	umývati, umyti
умыселъ *m.* оумъıслъ	мисъл, помисъл, волја	намера, предузеће	úmysl, záměr
умышленный *adj.*	с помисъл	намеран, предумишљен	umyšlený, rozmyšlený, umyslný
умышлять, умыслить *v.* оумъıслити, оумъıшлѧти	размислевам, расъждам	намерати, смишљати, смислити, намислити, намерити	obmýšleti, obmysliti, umyšleti, umysliti
умѣніе, умѣнье *n.* оумѣниѥ	похватност, пръгавина, пръгавост	уметност	umělosť, obratnosť
умѣренный *adj.*	умѣрен, въздръжен, кротък	умерен	mírný
умѣрять, умѣрить *v.* оумѣрити	умѣрѣвам	умеравати, блажити	mírniti, umírniti, zmírniti
умѣстный *adj.*	удобен	уместан, упутан	hodící se k něčemu, příhodný
умѣть, с- *v.* оумѣти	знаја, умѣја, вѣшт съм	умети, знати	uměti
умѣщать, умѣстить *v.*	намѣстевам, турѣм, поставѣм	смештати, сместити	uměšťovati, uměstiti, umístiti
умягчать, умягчить *v.* оумѧкъчити, оумѧкъчати, оумѧкъчавати	омекчавам	умекшавати, умекшати	uměkčovati, uměkčiti
унавоживать, унавозить *v.*	наторѣвам	ђубрити, нађубрити, нагнојити	hnojiti, pohnojiti
университетъ *m.*	университет	университет	universita
унижать, унизить *v.*	свалѣм; унижавам	умањивати, спуштати, унизити, умањити; понижавати, понизити, срамотити	unižovati, unížiti, snížiti, umenšiti; snižovati, ponižovati, ponížiti, upokořiti
униженный *adj.*	кротък, покорен	понизан, скроман	ponížený
унизительный *adj.*	кој то унижава	који понижава, срамоти	ponižující, snižující
унимать, унять *v.* оуѩти, оунимати	задръжавам, спирам; утишавам	задржавати, задржати, уздржати; ублажавати, ублажити	zadržovati, zadržeti, zastaviti, staviti, ukrotiti, upokojiti, utišiti
уничижать, уничижить *v.* оуничижити, оуничѫжити, оуничижати, оуничижавати, оуничижѧти	смирѣвам	понижавати, понизити, сломити, уништити	snižovati, snížiti, ponižovati, ponížiti
уничтожать, уничтожить *v.*	уништожавам; погубвам, развалѣм, истрѣбвам, затривам	уништавати, уништити, обарати, оборити; искоренити, сатрти	zrušovati, zrušiti, [illegible]
унія *f.*	унија	унија	unie (sjednocená církev řecká)
уніятъ *m.*	унијат	унијат	uniát
уносить, унести *v.* оунести	относѣм, занасѣм, вдигам, прибирам, махвам, завлачам; грабја, ограбвам, зграбчевам	односити, однети; зграбити, шчепати, украсти	unášeti, unositi, unésti, odnésti, vzíti, odciziti, ukrásti
унывать, уныть *v.* оунъıти, оунъıвати	ослабѣвам	клонути, малаксати	unývati, unyti, pozbyti odvahy, smělosti
упадать, упасть *v.* оупасти, оупадати	падам; спадам; пропадам	пасти, клонути; опадати, умањавати се; рушити се, опадати	padati, upadnouti, spadnouti, padati, padnouti, ubývati, ubyti; upadati, klesati, klesnouti
упадокъ *m.*	пропадване, съсипване	опадање, пропаст	úpadek
упаивать, упоить *v.* упоити, оупаѩти	опивам	опијати, опити	upájeti, upojiti

mądrym czynić, uczynić, nauczyć, o świecić	instruire, rendre sage	belehren, klug machen
porwać, unieść	emporter, entraîner	forttragen, fortreissen
um, rozum	l'esprit, la raison, le bon sens	der Verstand, die Vernunft
miednica	le lave-main	das Waschbecken
umywać, umyć	laver	waschen
umysł, zamysł, zamiar	le dessein, l'intention	die Ansicht, das Vorhaben
umyślny, rozmyślny	prémédité, réfléchi	vorsätzlich
zamyślać, zamyślić, uknuć, godzić	machiner, tramer, méditer, préméditer	anzetteln, vorhaben, einen Anschlag machen
zręczność, spryt	le savoir-faire	die Gewandtheit, Geschäftsklugheit
umiarkowany	modéré, tempéré	mässig, mit Mässigung
powściągać, powściągnąć, umiarkować	tempérer, modérer	mässigen, mildern
stosowny	qui est à propos, opportun	gelegen, schicklich
umieć, potrafić	savoir	verstehen, wissen
umieszczać, umieścić, pomieścić	placer, faire entrer	unterbringen, placiren
zmiękczać, zmiękczyć	amollir	weich machen
ugnajać, ugnoić	fumer (un champ)	düngen
wszechnica, uniwerzytet, akademia	l'université *f.*	die Universität, hohe Schule
zniżać, zniżyć, umniejszyć; uniżyć, upokorzyć	baisser, diminuer; abaisser, humilier, avilir, déprécier	niedriger machen, vermindern; erniedrigen, demüthigen
uniżony, pokorny	humble	demüthig
upokarzający, poniżający	humiliant	demüthigend, erniedrigend
powściągać, powściągnąć, ująć, pohamować; uśmierzyć, zastanowić, zatamować	réprimer, arrêter, contenir; calmer	zurückhalten, stillen
upokarzać, upokorzyć, poniżyć	humilier, abaisser	erniedrigen, demüthigen
nosić, znieść, uchylić, obalić; zniweczyć, zniszczyć	anéantir, annuler, abolir, annihiler, abroger; détruire, exterminer	aufheben, umstossen, abschaffen; vertilgen, vernichten
unia	l'église *f.* grecque unie	die griechische Union
unita, uniat	un catholique grec, grec uni	der unirte Grieche
nosić, unieść, zabrać ze sobą; porwać, skraść	emporter avec soi, entraîner; enlever, dérober, voler, ravir	mit sich nehmen, wegtragen; entwenden, stehlen
nacić odwagę, stracić, rozpaczać, trwożyć się	se laisser abattre, perdre courage	den Muth verlieren, verzagen
padać, upaść, obalić się; upadać, opadać; upadać, podupadać	tomber, s'abattre; baisser, diminuer, décroître; déchoir, tomber en décadence	fallen, niederfallen; fallen; in Verfall kommen
padek	la décadence, le dépérissement	der Verfall
pajać, upoić	enivrer	betrunken machen

упаковывать, упаковать *v.*	връзвам бали, денкове, свръзувам	спаковати, одмотати, замотати	pakovati, zapakovati
упалзывать, уползти *v.*	плъзја	отпузати, отпузити	ulézati, ulezti, odlezti
упалой *adj.*	празен, незахванът	празан	který pozbyl služby, úřadu
упасать, упасти *v.*	вардја, хранја, съхранѣвам	чувати, сачувати	bedlivě opatrovati
упекать, упечь *v.*	варја, пека добрѣ; връ, увирам	испећи; гурнути, стрпати, ћушнути	péci, náležitě upéci; strčiti dá[illegible] někam
упиваться, упиться *v.*	опивам се	опијати се, опити се	opíjeti se, opiti se
упирать, упереть; -ся *v.*	подпирам; опирам се, противја се	опирати се, ослањати се, опрети се, ослонити се; одупирати се, одупрети се, противити се	opírati, opříti o něco; odporovati, opříti se někomu
уписывать, уписать *v.*	написувам	писати, исписивати, исписати	vpisovati, vepsati (do určitého prostoru)
упитывать, упитать *v.*	хранја, кръмја	ухрањивати, ухранити	krmiti, vykrmiti
упихивать, упихать, упихнуть *v.*	връ, увирам	угурати, ућушкати, углавити	vsouvati, vsunouti, strkati, strčiti mezi něco
уплата *f.*	плата	уплата	plat, výplata
уплачивать, уплатить *v.*	плаштам	плаћати, платити, исплатити	opláceti, oplatiti, odplatiti, splatiti
уплетать, уплесть *v.*	плета	уплетати, уплести	uplétati, uplésti
уплывать, уплыть *v.*	тръгнувам, отивам си (с ладија)	отпливати, отпловити, одједрити	odplovati, odplouti, odplaviti
уповать *v.*	надѣја се, уповавам се	уздати се	doufati v Boha
уподоблять, уподобить *v.*	уприличавам, сравнѣвам	поредити, упоредити, уједначити	podobniti, upodobniti, spodobniti, srovnati
уподчивать *v.*	нагоштавам	почастити, угостити	učastovati, uhostiti
упоеніе *n.*	пијанство	пијанство	opití, opilosť, podpilosť
оупоѥниѥ			
упокоеніе *n.*	почивка, мир	спокојство, мир	upokojení, pokoj
оупокоѥниѥ			
упокоивать, упокоить *v.*	давам отдъхнуване; отдъхнувам си, почивам	успокојавати, умирити, успокојити; одморити се, смирити се	pokojiti, upokojiti; odpočívati, požívati pokoje
оупокоити, оупокаити			
уполномочивать, -мочить *v.*	уплъномоштавам	опуномоћавати, опуномоћити	dávati, dáti plnomocenství, plnou moc, splnomocniti
уполовникъ *m.* (оуполовьникъ)	ръшетка за отпѣнване	варјача, кутлача, решетка	opěňovka, opěňovačka
упоминать, упомянуть *v.* (оупомѧнѫти сѧ)	напомневам, споменувам	спомињати, споменути	vzpomínati, vzpomněti
упомнить *v.*	спомневам си	опоменути се, сетити се	vzpomněti sobě na něco
упорный, упорливый *adj.*	опорит, јакоглав, биковит, инат	упоран, јогунаст	úporný, urputný, neústupný
оупорьнъ			
упорствовать *v.*	опорит, јакоглав, вироглав съм	пркосити, упорно противстати, одупрети се	urputně na něčem státi
упорхать, упорхнуть *v.*	хвръкнувам	прхнути, одлетети	odletovati, odletěti
упоръ *m.*	опиране, противене; подпорка	отпор; потпора	úpor, odpor; podpora
употребительный *adj.*	обикновен	употребљив, користан	užívaný
употреблять, употребить *v.*	употрѣбѣвам	употребљавати, употребити, служити се	potřebovati, upotřebiti, užívati, užiti
управа *f.*	управа, правда; съд	задовољење, правда; суд, управа	zadostučinění, soudní správa, úřad, soud
оуправа			
управитель *m.*	управител	управитељ, управник	správce, intendant
оуправитель			
управленіе *n.*	управа, правителство	управа, управљање	řízení, spravování, správa
оуправлѥниѥ			
управлять, управить *v.*	владѣја, управѣм, редја, нагледвам	управљати, руководити, владати	říditi, zaříditi, spravovati
оуправити, оуправлѧти			
управляющій *adj.*	кој то управѣ	који управља, руководи, влада	správce, ředitel
оуправлѧѩ			
[illegible]ражнять *v.*	залѣгам	вршити	cvičiti, zaměstnávati

upakowywać, upakować, ułożyć	emballer, empaqueter	einlegen, einpacken
upełzać, upełznąć, odpełznąć	s'éloigner en rampant	wegkriechen, davon kriechen
próżny, wakujący	vacant (d'un emploi)	ledig, vacant
ustrzegać, ustrzec, uchronić	garder soigneusement	sorgfältig hüten, behüten
upiekać, upiec, wypiec; wsadzić	cuire à point; mettre, engager, fourrer	durchbacken; hineinstecken
upijać się, upić się	s'enivrer, s'abreuver	sich betrinken
opierać, oprzeć, uprzeć; opierać się, stawiać opór, sprzeciwiać się	appuyer contre; résister, ne pas consentir	aufstemmen, anlehnen; sich widersetzen
wpisywać, wpisać, zmieścić pisząc	écrire, faire entrer dans un espace	beschreiben (rundherum, alles)
utuczać, utuczyć, ukarmić	nourrir, engraisser	mästen
upychać, upchać, upchnąć, utknąć	faire entrer, serrer dans	einschieben, zwischenstecken
upłata, wypłata	le payement, remboursement	die Zahlung
upłacać, upłacić, spłacić, wypłacić	payer, rembourser	abzahlen, abtragen
uplatać, upleść, spleść	tresser solidement	fest einflechten
odpływać, odpłynąć, upłynąć	s'éloigner, partir (par eau), faire voile	wegschiffen, wegsegeln, absegeln
pokładać nadzieję w Bogu, ufać w Boga	espérer en Dieu	auf Gott hoffen
porównywać, porównać, przyrównać	comparer, assimiler	vergleichen
utraktować, uczęstować, uraczyć	bien régaler, bien traiter	gehörig bewirthen
upicie, pijaństwo, szał, upojenie	l'ivresse *f.*, l'enivrement *m.*	der Rausch
uspokojenie, spokój, odpoczynek	le repos, délassement, la paix	Beruhigung, Ruhe *f.*, Friede *m.*
uspokajać, uspokoić; uspokajać się, odpoczywać	procurer du repos; se reposer, se délasser, jouir du repos	beruhigen, zur Ruhe bringen; ruhen, zur Ruhe eingehen
upełnomocniać, upełnomocnić, upoważnić	munir de pleins pouvoirs, autoriser	bevollmächtigen, Vollmacht geben
warząchew do szumowania	l'écumoire *f.*	der Schaumlöffel
wspominać, wspomnieć o czém, wzmiankować	faire mention de, mentionner	erwähnen, Meldung thun
wspomnieć, przypomnieć	se souvenir, se rappeler	sich besinnen, sich erinnern
uparty, uporczywy, zacięty	opiniâtre, obstiné, entêté	hartnäckig, halsstarrig
upierać się przy czém, uprzeć się	persister, s'obstiner	hartnäckig, beharren auf
ulatać, ulecieć, furknąć	s'envoler	davon flattern
upór; opór, oparcie	la résistance; le support, soutien, appui	der Widerstand; die Stütze
używany	usité, usuel	gebräuchlich, üblich
używać, użyć	employer, mettre en usage, faire usage, se servir	brauchen, gebrauchen, anwenden, verbrauchen
sprawiedliwość; urząd	la satisfaction, justice; le tribunal	die Genugthuung, Rechtspflege; das Amt
zawiadowca, rządzca	intendant *m.*	Verwalter *m.*, der Intendant
urząd, zawiadowstwo, administracia	la gestion, direction, administration	die Verwaltung, Führung
urządzać, zarządzić, zawiadywać, administrować	gouverner, administrer, gérer, régir, conduire	verwalten, lenken, regieren
zawiadowca, rządzca	le gérant, intendant, régisseur	der Verwalter, Intendant
zatrudniać, ćwiczyć	exercer, occuper	beschäftigen, ausüben

упразднять, упразднить *v.*	погубвам, развалѣм	уништавати, обарати, уништити, оборити	zrušovati, zrušiti, zničiti
оупраздьнити, оупражнити			
упрашивать, упросить *v.*	покорно молја; измолјувам	умољавати, молити; домолити, измолити	snažně prositi; uprositi, vyprositi
оупросити, оупрашати			
упреждать, упредить *v.*	надминувам, прѣварѣм, прѣдварѣм	предупредити, предухитрити	předcházeti, předejíti někoho
оупрѣдити			
упрекать, упрекнуть *v.*	укорѣвам, мъмрја, бръбрја, карам се, хокам, тѣкам	прекоравати, пребацивати	vytýkati, vyčítati, porokovati
упрочивать, упрочить *v.*	утвръдѣвам	утврђивати, утврдити	upevňovati, upevniti, ustaliti
упрощивать, упростить *v.*	упростѣвам	упрошћавати, упростити	prostějším činiti, uprostiti, zjednodušiti
упругій *adj.*	пръгав, жилав, еластичен	гибак, витак	pružný, elastický
упрыгивать, упрыгнуть *v.*	скачам, хрипкам	одскакати, одскочити	uskakovati, uskočiti
упрыскивать, упрыскать, упрыснуть *v.*	пръскам, лискам, ръсја	попрскати, упрскати	docela postříkati, postříknouti
упрѣвать, упрѣть *v.*	вари се добрѣ; потја се	скухати, искухати; изнојити се, ознојити се	vařiti se, uvařiti se; silně se potiti
упряжка *f.*	впрегнуване	упрегнута кола, запрега	spřež, zápřah
упряжь *f.*	впрегнуване, конски хамот с потрѣбни те и за седло	амови, коњска опрема	pochvy (na koně)
упрямецъ *m.*	опорит, биковит	јогуница	člověk svéhlavý, urputný, neustupný
упрямиться *v.*	јакоглав, инат, непокорен съм	опирати се, пркосити, противити се	býti svéhlavým, neustupným, urputným
оупрѣмити			
упрямый *adj.*	опорит, јакоглав	јогунаст, тврдоглав	úporný, svéhlavý, urputný
оупрѣмъ			
упрятывать, упрятать *v.*	спрѣтам, скривам	тутољити, крити, завијати	schovávati, schovati, skrývati, skrýti
оупрѧтати			
упускать, упустить *v.*	пуштам, испуштам; не марам, нѣмам грижа	упуштати, упустити; пропустити, омашити	pustiti, vypustiti, dopustiti, aby někdo ušel; zanedbávati, zanedbati, promeškati
оупоустити, оупоуштати			
упущеніе *n.*	негрижност	небрежљивост, несмотреност, пропуштање	promeškání, zanedbání
упырь *m.*	опорит, инат; вампир	јогуница, тврдоглавац; вампир, вукодлак	člověk svéhlavý, urputný, upír
ура! *interj.*	ура! хајде!	ура!	hurrá!
уравненіе *n.*	уравневане	равњење, уравњивање	urovnání
оуравнѥниѥ			
уравнивать, уравнять *v.*	равнја, изравневам	равнити, уравњивати, гладити	urovnávati, urovnati, vyrovnati
оуравьнити, оуравьнити			
уравновѣшивать, -вѣсить *v.*	поставѣм в равновѣсе	доводити у равнотежу	uváděti, uvesti v rovnovahu
ураганъ *m.*	ураган, бурја, вѣтрушка	бура, олуја	vicher, orkán
уразумѣвать, уразумѣть *v.*	разумѣвам, разбирам	разумевати, разумети	rozuměti, porozuměti
оуразоумѣти			
урина *f.*	пикнја, пикоч	мокраћа	moč
урна *f.*	урна	урпа, ваза, суд	popelnice, urna
уровень *m.*	равнило	равнина, раван, ниво	roveň, vodorovnosť, výška vodorovná
уродливый *adj.*	безобразен, исхъбен, чудовиштен	наказан, нагрђен	neforemný, potvorný
уродовать, из- *v.*	усакатѣвам	наказити, онаказити, нагрдити	zohaviti, zkomoliti
уродъ, уродина *m.*	недоносче, чудовиште; луд	наказа, грдоба; луд, полудео	patvor, nestvůra; rozumu zbavený, šílenec
урожай *m.*	жетва, благодат, изобиле, голѣма рожба, берекет	жетва, род	úroda, žně
урожайный *adj.*	плодовит, благодатен, изобилен, плодороден, берекетен, берекетлија	родан, плодан	úrodný
урожать, уродить	произвождам; раждам	производити, извести; рађати, родити	roditi (o poli); plodit, splodit

одити сѧ)

mosić, znieść, zniszczyć	anéantir, annuler, abolir	vernichten, aufheben, abschaffen
upraszać, uprosić, błagać; uprosić, wyprosić	prier avec instance, supplier; fléchir par ses prières, obtenir	inständig bitten; erbitten, durch Bitten rühren
uprzedzać, uprzedzić kogo	prévenir, devancer	einem zuvorkommen
wyrzucać komu co, uczynić wyrzut	reprocher	vorwerfen, Vorwürfe machen
ustalać, ustalić, ubezpieczyć	affermir, consolider	befestigen
upraszczać, uprościć	simplifier	vereinfachen
elastyczny, sprężysty	élastique	elastisch, federkräftig
uskakiwać, uskoczyć, odskoczyć	s'éloigner en sautant	fortspringen, wegspringen
ubryzgiwać, ubryzgać, opryskać, oprysnąć	asperger entièrement	ganz bespritzen, besprengen
gotować się, ugotować się; spotnieć	cuire à point; être tout en nage	gar werden; tüchtig schwitzen
zaprzęg, cug uprząż	l'attelage *m.* l'attelage *m.*, les harnais *m. pl.*	ein angespanntes Fuhrwerk das Pferdegeschirr
człowiek uparty, krnąbrny	un obstiné, opiniâtre, entêté	der Trotzkopf, Eigensinnige
upierać się, być upartym, krnąbrnym	s'obstiner, s'opiniâtrer, faire le rétif	ein Trotzkopf sein
uparty, krnąbrny	entêté, opiniâtre, obstiné	trotzig, eigensinnig
chować, schować, ukryć	serrer, cacher, enfermer, faire enfermer	gut bewahren, verstecken
wypuszczać, wypuścić, dać ujść, uciec; zaniedbywać	laisser échapper; négliger, manquer	entwischen lassen; versäumen
opuszczenie, zaniedbanie	le manquement, la négligence	die Versäumniss, Nachlässigkeit
uparciuch; upiór	un entêté; le vampire	der Trotzkopf; der Blutsauger
hura! zrównanie, urównanie	hourra! l'aplanissement *m.*	hurrah! das Gleichmachen
urównywać, urównać, zrównać, ugładzić	aplanir, unir, mettre de niveau	ebnen, glatt machen
zrównoważać, zrównoważyć	mettre en équilibre, équilibrer	in's Gleichgewicht setzen
huragan, orkan, wicher	l'ouragan	der Orkan, Sturmwind
pojmować, pojąć, zrozumieć	entendre, comprendre	begreifen, verstehen
uryna, mocz	l'urine	der Harn, Urin
urna	l'urne *f.*, le vase	die Urne
wodomiar, równowaga	le niveau	die Wasserwage
potworny, poczwarny	difforme, monstrueux	unförmlich, ungestaltet
zeszpecać, zeszpecić, okaleczyć	estropier, défigurer, mutiler	verunstalten, verstümmeln
dziwoląg, dziwotwór, poczwara, potwór; wariat, obłąkany	un avorton, monstre, être difforme; un fou, un insensé	die Missgeburt, der ungestaltete Mensch; der Wahnsinnige
urodzaj	une récolte, abondante récolte	die Ernte, gute Ernte
urodzajny, obfity	fertile	fruchtbar
rodzić, zrodzić, wydać; zrodzić, porodzić	produire; mettre au monde	hervorbringen; erzeugen

урожденный *adj.*	роден	рођен	zrozený
оурожденъ			
уроженецъ *m.*	родом от	урођеник, староседилац	rodem ze
урокъ *m.*	лекција; задавка; дан, бирија; уроки	лекција, урок; задатак, задаћа; данак, намет, порез; чини	hodina vyučovací; úloha; daň, kouzlo
оурокъ			
уронить *v.*	роња	упустити	uroniti, upustiti
уронъ *m.*	загуба, зјан, зарар	штета, губитак	ztráta
урочный *adj.*	опређељен	утврђен, уречен	ustanovený, určitý
оурочьнъ			
урчать *v.*	гурка	кркљати, крчати	kručeti (v životě)
урывать, урвать *v.*	дрпам	откидати, откинути	urývati, urvati, utrhnouti
оурѣзати, оурѣзати			
урывка *f.*	слободно врѣме	доколица, празно време, одмор	prázdeň, prázdná chvíle
урядъ *m.*	ред, строј, наређане	ред, уредба, уређење	spořádání, zařízení, pořádek
оурадъ			
уряжать, урядить *v.*	наређам, докарвам в ред; приготвѣм	уређивати, уредити; спремати, приготовљавати, спремити	pořádati, spořádati; připravovati, připraviti
оурадити, оурамждати, оурамждавати			
усадка *f.*	садене	сађење	sázení, nasázení (rostlin)
усадьба *f.*, усадьбище *n.*	чифлик	салаш, мајур	dvůr poplužný
усаживать, усадить; -ся *v.*	канја да седне нѣкој, турѣм го на стол; садја, посаждам; сѣдам	намештати, наместити; насадити, посадити; сместити се, станити се	saditi, usadatiя posaditi: osnovati, osaditi (rostlinami); posaditi se, sednouti
оусадити			
усастый, усатый *adj.*	с мустаци	бркат	vousatý
усачъ *m.*	човѣк с мустаки, мустаченче	брко, брка	vousáč
усвоивать, усвоить *v.*	посвојавам	усвајати, усвојити	přivlastňovati; přivlastniti, osvojiti sobě
оусвоити, оусвамти, оусвоѣвати			
усердный *adj.*	прилежен, распален	усрдан, ревностан	snaživý, horlivý
оусрѣдьнъ			
усердствовать *v.*	прилежен съм	трудити се, радити усрдно, с ревношћу	dávati horlivosť na jevo
оусрѣдьствовати			
усерязь *f.*	минґуши	минђуша	náušnice
оусерязь, оусерязь			
усидчивый *adj.*	постојан, тврѣд	постојан, дурашан	vytrvalý
усиживать, усидѣть *v.*	сѣдја, дрѣжа се	издржати, истрајати, одседети	zůstávati, zůstati, seděti, pero seděti
(оусѣдѣти)			
усиливать, усилить; -ся *v.*	засилевам, умножавам; трудја се, силја се, гинжа се	снажити, јачати, крепити, оснажити, окрепити; трудити се	siliti, sesiliti, posilniti; silu se silněti
оусилити, оусилѣвати			
усиліе *n.*	мъчене, напъване, зор	напрезање	usilí, usilování
оусилиѥ			
ускакивать, ускакать, ускокнуть *v.*	скачам, хрипкам	одскакати, одскакутати	uskakovati, uskočiti
оускочити			
ускользать, ускользнуть *v.*	отивам си скритом	умицати, умаћи, побећи, утећи	vymykati se, vymknouti se, vyklouznouti, ujíti
ускорять, ускорить *v.*	ускорѣвам, побързвам; правја да врвет скоро	убрзати; пожурити, похитити	urychlovati, urychliti; pospěšti, pospíchati
оускорити, оускорѣти			
услада *f.*, услажденіе *n.*	угода, наслађене	уживање, наслада	lahůdka, rozkoš
услаждать, усладить *v.*	подслаждам, веселја, развеселѣвам	осладити, усладити, развеселити, опоравити	oslazovati, osladiti, občerstvit
оусладити, оусаждати			
условіе *n.*	зговор, везка, контракт	погодба, услов, уговор	vymínka, úmluva, smlouva
условливаться, условиться *v.*	зговарѣм се, давезвам, завръзвам, удумвам си	угађати, уговарати, уговорити, погодити се	smlouvati se, smluviti se, umluviti se, ujednati něco
услуга *f.*	служба	услуга	úsluha
услуженіе *n.*	служба	услуга	uzloužení, služba
оуслоужениѥ			
услуживать, услужить *v.*	задатъкавам	бити на услузи, учинити услугу	sloužiti, posloužiti, uslouziti
оуслоужити			

urodzony	né (tel ou tel)	geboren
rodem zkąd	natif, originaire	der Einheimische, gebürtig
lekcia; zadanie; podatek; urok	la leçon; la tâche; la taxe, l'impôt *m.*; le sort, charme	die Stunde, Lection; Aufgabe; die Steuer; der Zauber
upuścić	laisser tomber	fallen lassen
utrata, strata, szkoda	la perte, le dommage	der Verlust, Schaden
oznaczony	fixé, déterminé	festgesetzt
burczeć (w brzuchu)	grouiller (du ventre)	knurren, kollern (im Leibe)
urywać, urwać	arracher une partie	ein wenig abreissen
chwila wolna	le moment de loisir	die Abmüssigung
urządzenie, porządek	l'ordre, arrangement *m.*	die Ordnung, Einrichtung
porządkować, uporządkować, urządzić; przysposobić, przygotować	arranger, disposer; préparer	ordnen, in Ordnung bringen; bereiten
zasadzenie, wysadzenie	action de planter	das Bepflanzen
folwark	la métairie	die Meierei
usadzać, usadzić, posadzić, wysadzać, zasadzać; usindać, usiąść, usadowić się	faire asseoir, placer; planter, garnir (d'arbres ou de plantes); se mettre, s'asseoir, prendre place	niedersetzen, hinsetzen; bepflanzen, besetzen; sich setzen, Platz nehmen
wąsisty, wąsaty	à grande moustache	mit grossem Schnurrbart
wąsal, wąsacz	un homme à grande moustache	der Schnurrbart
przywłaszczać sobie co, przywłaszczyć, przyswoić	s'approprier	sich etwas zueignen
gorliwy, żarliwy, usilny	zélé, assidu, fervent	eifrig, inbrünstig
być gorliwym zwolennikiem, służyć gorliwie	témoigner son zèle	sich beeifern
zausznica, kólczyk	la boucle d'oreille	das Ohrgehänge
wytrwały	persévérant	beharrlich
wysiadywać; wysiedzieć, usiedzieć	rester assis, se tenir assis, se maintenir	sitzen bleiben, aushalten
wzmacniać, wzmocnić, zasilić, wzmóc; silić się, usiłować się	renforcer, augmenter; s'efforcer, faire ses efforts	verstärken; sich bemühen
usiłowanie, usilność	l'effort *m.*	die Anstrengung
uskakiwać, uskoczyć	s'éloigner en sautant	weghüpfen
umykać, umknąć, wymknąć się, zemknąć	échapper, s'esquiver, s'évader	entschlüpfen, entkommen
przyśpieszać, przyśpieszyć; przyśpieszać	accélérer, augmenter la vitesse; hâter	beschleunigen, betreiben; beeilen
rozkosz, pociecha	la jouissance, l'adoucissement *m.*	die Erquickung, der Genuss
rozweselać, rozweselić, uprzyjemnić, osłodzić	adoucir, récréer, charmer, réjouir	versüssen, erquicken
warunek, umowa, ugoda	la condition, convention, le contrat	die Bedingung, der Vertrag
umawiać się, umówić się	convenir	sich verabreden, abmachen
usługa, przysługa	le service, bon office	die Diensterweisung
służba	le service	der Dienst
przysługiwać się, przysłużyć się	rendre un service, obliger	einen Dienst erweisen

услужливый *adj.*	послужанив	услужан	úslužný
услышать *v.*	слушам, чувам	чути	uslyšeti
оүслъшати, оүсльшивати			
усматривать, усмотрѣть *v.*	виждам, гледам	угледати, смотрити, спазити	spatřovati, spatřiti uvideti
оүсъмотрити, оүсъмаштрити			
усмирять, усмирить *v.*	смирѣвам, укротѣвам	бљажити, стишавати, смиривати, утишати, умирити	pokojiti, upokojiti, ukrotiti
усмотрѣніе *n.*	гледане	опажање, мотрење	spatření, uvidění
усмѣхаться, усмѣхнуться *v.*	подсмивам се	смешити се	usmívati se, usmáti se
уснуть *v.*	заспивам	заспати	usnouti
оүсънжти			
усобица *f.* жсовица	вражда	међусобна мржња, међусобица	vzájemná nenávisť
усовершать, усовершить, усовершенствовать *v.*	извръшевам	усавршавати, усавршити	dokonaliti, zdokonaliti
усовѣщивать, усовѣстить *v.* (оүсъкѣстити са)	поучавам, подканѣм	опоминьати, световати	napomínati, napomenoti, dodávati smelosti
усолъ *m.*	солене, посолѣване	сољење, усољавање	osolení, nasolení
усопшій *adj.* оүсъпъ	покојни, умрѣли	покојни, умрли	zesnulý, umřelý
успеніе *n.* оүсъпиніе	умиране, смърт	преминуће, смрт	zesnutí, skonání
успокоивать, успокоить *v.*	успокојвам, примирѣвам, утишавам, тѣша	стишавати, смиривати, стишати, смирити	pokojiti, upokojiti
успѣвать, успѣть *v.* оүспѣти,оүспѣвати	успѣвам; напрѣднувам	успевати, успети; напредовати	dařiti se, podařiti se dosíci cíli; prospívati v něčem, dosíci pokroků
успѣхъ *m.* оүспѣхъ	успѣх; прокопсија, напрѣднување	напредак; успех	pokrok; zdaření, zdar, dobrý výsledek
уста *n. plur.* оүста	жуни; уста	уснице; уста	rty; usta
уставать, устать *v.* оүстати	оморѣвам се, измъчвам се	умарати се, уморити се	ustávati, ustati, býti unaven
уставливать, уставлять, уставить *v.* оүставити, оүставляти	поставѣм, гуждам; подплаштам; основавам	стављати, ставити; заузимати, заузети, сместити; установљавати, установити, уредити	staviti, postaviti, umístiti, osaditi, pokryti; stanoviti, zříditi, spořádati
уставъ *m.* оүстакъ	устав, статут	уређење, уредба, наредба	stanova, statut, pravidlo, zřízení
устаивать, устоять *v.* оүстоити	не вдавам се, бивам јак, опирам се, траја	противити се, одупирати се, противстати	pevně státi, dostáti něčeho, vytrvati, odpírati něčemu
усталый *adj.*	оморен	уморан, малаксао	ustalý, unavený
устанавливать, установлять, установить *v.* оүстановити	поставѣм, редја; подплаштам; основавам	стављати, намештати, ставити, наместити; китити, набављати, набавити; установљавати, наређивати, заповедати	staviti, postaviti, umístiti, osaditi, vyložiti něčím, ozdobiti, stanoviti, ustanoviti
установленіе *n.*	основане, наређане	уредба, установа, заповест	ustanovení, nařízení
устарѣть *v.* оүстарѣти	устарѣвам, ставам стар	остарети	sestárnouti, zastarati
устерегать, устеречь *v.* оүстрѣщти	гледам, нагледвам; вардја, пазја, пастрја, хранја	мотрити, пазити; чувати	vyzvídati, vyzvědčí pátrati po něčem; chovati, ochovati, schrániti
устилать, устлать *v.* оүстъдати	постилам, покривам; настилам	стерати, покривати, посипати; облагати, обложити, застрети	ustilati, ustlati; pokrývati, pokryti, vykládati, vyložiti něčím, dlážditi
устный *adj.* оүстъпъ	устен	усмен	ústní
устой *m.*	сметана, кајмак	павлака, скоруп	smetana
устойчивый *adj.*	постојан, тврђ	издржљив, дурашан	stálý, vytrvalý
устоялый *adj.*	чист	сталожен, избистрен	ustálý, očistělý, čistý (o tekutinách)
устранять, устранить *v.* оүстранити,оүстранѣти	отдалечавам, отстранѣвам	уклањати, уклонити, склонити	ustraňovati, ustraniti oddáliti

usłużny	serviable, officieux	dienstfertig, gefällig
usłyszeć	entendre, ouïr	hören
spostrzegać, spostrzéc, widzieć	apercevoir, aviser, remarquer	erblicken, ersehen
uśmierzać, uśmierzyć, poskromić	apaiser, pacifier, calmer, réprimer	beruhigen, bändigen
postrzeżenie	action d'apercevoir, de remarquer	das Erblicken, Bemerken
uśmiechać się, uśmiechnąć się	sourire	lächeln, anlächeln
usnąć	s'endormir	einschlafen
nienawiść wzajemna	la haine, inimitié mutuelle	der gegenseitige Hass
udoskonalać, udoskonalić	perfectionner	vervollkommnen
upominać, upomnieć	exhorter	ermahnen, ermuthigen
usolenie	le salage, action de saler	das Einsalzen
zmarły, umarły	mort, défunt, trépassé, décédé	gestorben, verstorben
zgon, śmierć	le trépas, la dormition	das Absterben, Entschlafen
uspokajać, uspokoić, ukoić	apaiser, calmer, tranquilliser	beruhigen, stillen
udawać się, udać się, potrafić, zdołać; postępywać, robić postępy	réussir; faire des progrès	gelingen; Fortschritte machen
postęp; skutek, powodzenie, pomyślność	le progrès; le succès, la réussite	der Fortschritt; der Erfolg
wargi; usta, gęba	les lèvres *f. pl.*; la bouche	die Lippen *pl.*; der Mund
zmęczać się, zmęczyć się, znużyć się, zmordować się	être fatigué, être las	ermüdet sein
ustawiać, ustawić, postawić; ustawiać, **zastawiać**; ustawiać, ustanawiać, **urządzać**	mettre, placer; garnir, couvrir; établir, instituer	setzen, stellen; besetzen; anordnen, einrichten
ustawa, przepis	le statut, règlement, l'ordonnance *f.*	das Statut, die Verordnung
wytrzymywać, wytrzymać, wytrwać, dotrzymać placu, dać odpór	résister, tenir ferme	stehen, widerstehen
zmęczony, znużony	fatigué, las	müde, matt, ermattet
ustawić, ustawić; ustawiać, zastawiać; ustanawiać, urządzać	placer, ranger; garnir, orner; établir, constituer, instituer, fonder	stellen, setzen; besetzen, verzieren; festsetzen, errichten, verordnen
ustanowienie, postanowienie, ustawa	l'institution, ordonnance *f.*	die Verordnung
zestarzeć	veiller, devenir vieux	alt werden, veralten
śledzić, uważać, pilnować, dopilnować; ustrzegać, ustrzéc, ochronić	épier, observer; garder, conserver	aufpassen; bewahren, verwahren
pokrywać, pokryć, wyścielić; wyłożyć, wysadzić	couvrir, joncher; garnir, paver	bestreuen; belegen
ust, **od** ust, ustny	de la bouche, oral	Mund-, vom Munde, mündlich
śmietanka	la crème	der Rahm
stały, wytrwały	persévérant, constant, ferme	beständig, standhaft
odstały, sklarowany	reposé, clarifié	gesetzt, aufgehellt
oddalać, oddalić	éloigner, écarter, mettre de côté	beseitigen, entfernen

устрашать, устрашить *v.* оустрашити, оустрашати	плаша, оплашевам, устрашавам	плашити, поплашити, застрашити	zastrašovati, zastrašiti, ustrašiti
устремлять, устремить; -ся *v.* оустръмити, оустръмлѧти	обръштам; спустнувам се, нападнувам	управљати, управити; залетати се, залетети се, завитлати се	obraceti, obrátiti k něčemu, směřovati někam; svaliti se
устрица *f.*	стрида, морска мида, скојка	острига	ústřice
устроивать, устраивать, устроить *v.* оустроити, оустраѧти, оустроѥвати	редја, распореждам; направѣм, основавам	уређивати, уредити; установљавати, установити, увести, подићи	pořádati, spořádati, stanoviti, zaříditi
устройство *n.*	ред, наредба	ред, уређење	řád, pořádek, zařízení, ústrojství, ústrojstvo, ústrojnost
уступать, уступить *v.* оустѫпити, оустѫпати	отстъпвам, пуштам	уступати, уступити	ustupovati, ustoupiti, odstoupiti, postoupiti něco
уступка *f.*	отстъпване	уступање, концесија	ustoupení, postoupení, něčeho
уступчивый *adj.*	угоден	попустљив, снисходљив	ústupný, uhýbavý, povolný
уступъ *m.*	изданка	испуст	vypuklina, výstupek (na ľudovách)
устыжать, устыдить *v.* (оустъıдѣти сѧ)	срамја, засрамѣвам	постидити, осрамотити	zahanbiti
устье *n.* оустиѥ	гръло; дупка, уста	ушће; грло, грлић	ústí; otvor
усугублять, усугубить *v.* оусоугоубити, оусоугоублѧти	удвојевам	удвајати, удвојити	sdvojovati, sdvojiti, sdvojvásobniti
усцы *m. plur.*	јузда	узда	uzda
усъ *m.* ѫсъ	мустак, мустаци, въс	брк	vousy
усылать, услать *v.*	праштам на далеч	слати, послати, уклонити	odsýlati, odeslati
усыновлять, усыновить *v.* оусъıнити, оусъıнѧти	зимам храненик	усвајати, усинити	přijímati, přijati, přijmouti za syna, přisvojiti dítě
усыпальня, усыпальница *f.*	гроб	гробница, гроб	hrob
усыпáть, усы́пать *v.*	посипвам	посипати, посути	posýpati, posypati
усыпительный *adj.*	оспивателен	успављив	uspávající, narkotický
усыпка *f.*	посипване	посипање	posýpání, posypání
усыплять, усыпить *v.* оусъıплѧти	приспивам	успављивати, успавати	uspávati, uspati, uspiti
усыхать, усохнуть *v.* оусъхнѫти, оусъıхати	съхна	сасушивати се, усахнути, сасушити се	usýchati, uschnouti
уськать, уськнуть *v.*	дразнја	дршкати	štváti, poštvati (psa)
усѣвать, усѣять *v.*	сѣја, посѣвам	засејавати, засејати	zasívati, zaseti
усѣкать, усѣчь *v.* оусѣкити, оусѣцати, оусѣкати	сѣка	одсецати, одсећи	sekati, usekati, useknouti
усѣкновеніе *n.* оусѣкновениѥ	отсичане глава	одсецање (главе)	stětí
усѣченіе *n.* оусѣчениѥ	сѣчене	одсецање	usečení, useknutí
утаивать, утаить *v.* оутаити, оутаѧти, оутаѥвати	таја, скривам	сакривати, крити	utajovati, utajiti, zatajiti
утайка *f.*	покриване	кријење, сакривање	utajení, zatajení
утапливать, утопить *v.*	варја	искухавати, искухати	vařiti, uvařiti (mleko)
утаптывать, утоптать *v.*	тъпча, стъпкувам	утапкавати, утапкати	šlapati, pevně ušlapati
утаскивать, утащить *v.*	завлачам	развлачити, развући, разнети, разграбити	uvlékati, uvléci

ustraszać, ustraszyć, przestraszyć	effrayer, épouvanter, intimider	erschrecken, einschüchtern
obracać, obrócić, zwrócić, skierować; rzucić się	tourner, diriger vers; s'élancer, fondre sur	werfen, richten; sich stürzen, sich werfen
ostryga	l'huître *f.*	die Auster
porządkować, uporządkować; urządzać, ustanawiać	mettre en ordre; établir, organiser, arranger, dresser	ordnen, in Ordnung bringen; anordnen, einrichten
porządek, urządzenie	l'ordre *m.*, organisation *f.*	die Ordnung, Einrichtung
ustępywać, ustąpić, odstąpić	céder, concéder	abtreten, überlassen
ustąpienie, odstąpienie	la cession, concession	die Ueberlassung, Ablassung
ustępujący, powolny	déférant, condescendant	nachgiebig
występ, wyskok (muru)	le ressaut, la retraite (d'un mur)	der Vorsprung
zawstydzać, zawstydzić	faire rougir de honte, confondre	beschämen
ujście; otwór	l'embouchure *f.* (de rivière); la bouche, l'orifice	die Mündung; Oeffnung, das Loch
podwajać, podwoić	redoubler	verdoppeln
uzda	la bride	der Zaum
wąs, wąsik	la moustache	der Schnurrbart, Knebelbart
posyłać, posłać, wysłać	envoyer loin, éloigner	wegschicken, absenden
przybierać za dziecko, przybrać, adoptować	adopter (un enfant)	an Kindesstatt annehmen, adoptiren
mogiła, grób	le tombeau	das Grab
zasypywać, zasypać, wysypać	parsemer, joncher, répandre	bestreuen, bewerfen
usypiający	soporifique, narcotique	einschläfernd
zasypywanie, wysypywanie	action de parsemer, de joncher, de répandre	das Bestreuen, Bewerfen
usypiać, uśpić	endormir, assoupir	einschläfern, in Schlaf bringen
usychać, uschnąć, zeschnąć, wyschnąć	se rétrécir en séchant	eintrocknen
podszczuwać, podszczuć (psa)	exciter (un chien)	(einen Hund) anhetzen
usiewać, usiać	bien ensemencer	besäen, einsäen
ucinać, uciąć, ściąć, usiéc, odsiéc	couper, tronquer	abhauen
ścięcie	la décapitation, décollation	die Enthauptung
ucięcie, odsieczenie	action de couper, de tronquer	das Abhauen
utajać, utaić, ukryć, skryć	cacher, céler, recéler, tenir caché	verhehlen, verheimlichen
utajenie, ukrycie	le recèlement, détournement	das Verhehlen, die Verheimlichung
gotować, zagotować, ugotować (mléko)	bien cuire (du lait)	recht kochen lassen
udeptywać, udeptać	durcir en foulant	festtreten, feststampfen
uwlekać, uwléc, porwać	emporter, prendre	wegschleppen

утварь *f.* оутварь	покъщнина	покућство, накит	náŕadí, ozdoby, výstroj
утвердительный *adj.*	потвърдителен	који потврђује, признаје, одобрава	jistící, potvrzující
утверждать, утвердить *v.* оутвръдити, оутвръждати, оутвръждевати	утвърдѣвам; потвърдѣвам, удобрѣвам	утврђивати, учвршћивати; потврђивати, одобравати, потврдити, одобрити	upevňovati, upevniti, utvrditi, potvrditi, uchvaliti za dobré uznati
утвержденіе *n.* оутвръждениѥ	твърдост, засилване; потвърдѣване, удобрѣване	утврђење; потврда, потврђење, одобрење	utvrzení, upevnění, potvrzení, uchválení za dobré uznání
утекать, утечь *v.* оутешти, оутѣцати, оутѣкати	истича се; побѣгвам	протицати, протећи; отићи, измаћи	odtekati, odtékati, odtéci, uplynouti; utíkati, utéci
утекъ *m.* оутекъ	бѣг	бегање, бегство	útěk
утенокъ *m.*	млада патка, патенце	паче	káče (pl. káčata)
утерпѣть *v.* оутрьпѣти	отбѣгнувам, варди се	уздржавати се, уздржати се	zdržeti se, opominouti
утесъ *m.*	скала, стръмнина, стѣна	стена, крш	útes, příkrá skála
утечка *f.*	бѣг	бегство	útěk
утиральникъ *m.*	ръчник, пешкир, мѣсал, убрус, риза	утирач, убрус, пешкир	ručník
утирать, утереть *v.* оутрѣти, оутирати	трија, отривам, истривам, бриша, бръша	брисати, обрисати, отрти	utírati, utříti
утискивать, утискать, утиснуть *v.* оутиснѫти, оутискати	натискам	стискати, стезасти, стиснути, стегнути	stiskati, stisknouti, vtisknouti do něčeho
утихать, утихнуть *v.*	утишавам се	попустити, стишати се, престати	utichati, utichnouti
утишать, утишить *v.* оутишити, оутишати	утишавам, смирѣвам	стишавати, смиривати, стишати, смирити	tišiti, utišiti
утка *f.*	паргка, јурдечка	потка	kačena, kachna
утлый *adj.* ѫтлъ	крѣхък, трошлив; гнил, изгнил	кршан, ломан; труо	útlý, křehký, sešlý, shnilý
утокъ *m.* ѫтъкъ	вътък	потка	útek
утоленіе *n.* оутолѥниѥ	услаждане, насиштане	ублажење, стишавање	ulevení, úleva
утолочь *v.*	счуквам, стривам на прах	тупати, утупати	utlouci, roztlouci
утолщать, утолстить *v.*	правја дебел	дебљати, учинити дебљим	dělati hustějším, zhustiti
утолять, утолить *v.* оутолити, оуталити, оутолѣвати	насиштам, услаждам	утољавати, блажити, утишати, утолити, ублажити	mírniti, umírniti, ulevati
утомительный *adj.*	теготен	уморан, који мори	unavující
утомлять, утомить *v.* оутомити, оутомлıти	оморѣвам, измъчевам	умарати, уморити	unavovati, unaviti
утончать, утончить *v.*	истънчавам, истьнѣвам	пречишћати, пречистити, финијим начинити	činiti lahodnějším, jemnějším
утонченный *adj.*	истънчен	пречишћен, препреден, фини	pročistěný, rafinovaný, lahodnější, subtilný
утопать, утопнуть, утонуть *v.* оутонѫти, оутапати	давја се, удавѣм се; потъвам, затънвам, баттисувам	давити се, удавити се; тонути, утонути	topiti se, utopiti se, tonouti
утоплять, утопить *v.* оутопити	давја, удавѣм; потопѣвам	давити, удавити; утапати, утопити	topiti, utopiti; pohroužiti, potopiti
уторъ *m.*	дльбеј, втор	утор, жлеб у дугама у који се удева дно бурета	utor
утрата *f.* оутрата	загуба, зарар	губитак	útrata, ztráta
утрачивать, утратить *v.* оутраштати	губја, изгубвам	губити, изгубити	ztráceti, ztratiti, pozbýti
утреня *f.* оутрьни	утрена	јутрења	jitřní (služby boží)
утро *n.*; утромъ оутро	утро, утрина, сутрина; рано, заран	јутро; јутром, из јутра	jitro; ráno, z rána
утроба *f.* ѫтроба	тръбух, матка	утроба	útroba, materník, lůno

sprzęty, osoboa, strój	les ustensiles, ornements *m. pl.*	das Geräth, Ornat, der Zierrath
potwierdzający, twierdzący	affirmatif	bejahend, bekräftigend
utwierdzać, utwierdzić, wzmocnić, ustalić; potwierdzić, utwierdzić	affermir, consolider; confirmer, sanctionner, ratifier	befestigen; bekräftigen, bestätigen
utwierdzenie, wzmocnienie; potwierdzenie, ratyfikacia	l'affermissement *m.*; la confirmation, sanction, ratification	die Befestigung; Bekräftigung
upływać, upłynąć, wyciéc; uciekać, uchodzić	s'écouler; s'évader	wegfliessen; weggehen
ucieczka	la fuite	das Entlaufen, die Flucht
kaczątko	le caneton	das junge Entchen
powstrzymać się, wytrzymać	s'empécher, s'abstenir, se retenir	sich enthalten, unterlassen
urwisko, skała spadzista	le rocher, rocher escarpé	der Fels, steiler Fels
ucieczka	la fuite	die Flucht
ręcznik	l'essuie-main *m.*	das Handtuch
ucierać, utrzeć, obetrzeć	essuyer	abwischen
upychać, upchać, wcisnąć	serrer, presser dans	eindrücken, zusammenpressen
ucichać, ucichnąć, uciszyć się, ustać	s'apaiser, se calmer, cesser	sich legen, nachlassen
uciszać, uciszyć, uśmierzyć, ukoić, uspokoić	calmer, apaiser	stillen, beruhigen
kaczka	le canard, la cane	die Ente
wątły, kruchy, zbutwiały, zgniły	fragile, frêle; pourri	zerbrechlich, morsch; faul
wątek (u tkacza)	la trame (de tissu)	der Eintrag, Einschlag
uśmierzenie, ukojenie	l'adoucissement, étanchement, assouvissement *m.*	die Stillung, Linderung
utłuc	piler bien fin, pulvériser	ganz klein stossen, zerstossen
zgęszczać, zgęścić	rendre plus épais	dicker machen
uśmierzać, uśmierzyć ,ukoić, uspokoić	apaiser, étancher, calmer, assouvir	stillen, lindern, besänftigen
męczący, nużący	fatigant, accablant	ermüdend
męczyć, zmęczyć, znużyć	fatiguer, harasser, lasser	ermüden, ermatten
wytrawiać, wytrawić (smak)	épurer, rendre plus délicat	verfeinern, läutern
wytrawny, wyrafinowany, subtelny	épuré, raffiné	verfeinert, spitzfindig
tonąć, utonąć; topić się, zatapiać się	se noyer; couler bas, couler à fond	ertrinken; versinken, untergehen
topić, utopić; zatopić	noyer; submerger	ersäufen, ertränken; versenken
wątór	le jable	der Gergel (an einem Fasse)
utrata, strata	la perte, privation	der Verlust, die Einbusse
utracać, utracić, stracić	perdre	verlieren, einbüssen
jutrznia	les matines *f. pl.*	die Mette, Frühmette
ranek, poranek; rankiem, rano	le matin, la matinée; du matin, le matin, au matin	der Morgen, die Morgenzeit; Morgens, den Morgen
żywot macierzyński, łono	le ventre, sein	der Mutterleib, Schooss

утроивать, утроять, утроить *v.*	утројавам	утрајати, утројити	strojovati, strojiti, strojnásobiti
оутроити			
утруждать, утрудить *v.*	дотегнувам, домъчнѣвам	мучити, намучити, узнемирити, досадити	obtěžovati, obtížiti, namáhati
оутроудити, оутроуждати			
утухать, утухнуть *v.*	гасна	гасити се, угасити се	hasnouti, zhasnouti, utuchnouti
утучнять, утучнить *v.*	кръмја, накръмѣвам; наторѣвам	гојити, угојити; нагнојити, нађубрити (земљу)	tučniti, utučniti; hnojiti, pohnojiti
оутоучьнѧти			
утушать, утушить *v.*	гасја, угасѣвам; смирѣвам, укротѣвам	гасити, тулити; стишавати, блажити, мирити	hasiti, uhasiti; ututlati, udusiti (oheň)
утыка́ть, уты́кать *v.*	затикам, запушвам	зачепљавати, запушавати, зачепити, запушити	zatýkati, zatknouti, zacpati (čepkem)
утыкать, уткнуть *v.*	вра, увирам	удевати, уденути, утакнути	vtýkati, vetknouti, zatknouti (do něčeho)
оутъкнѫти, оутыкати			
утыкать, уткать *v.*	тъка	уткати, ткањем употребити	potřebovati při tkaní
утѣснительный *adj.*	кој то притѣснѣва	досадан, који кињи, мучи	utiskující, pronásledující
утѣснять, утѣснить *v.*	притѣснѣвам, додѣвам	кињити, угњетавати, мучити, гонити	utiskovati, stíhati, pronásledovati
оутѣсьнити, оутѣсьнѧти			
утѣха *f.*	радост, кеф	утеха, задовољство, радост	útěcha
оутѣха			
утѣшать, утѣшить *v.*	утѣшавам, разговарѣм, раздумвам	тешити, утешити, обрадовати, развеселити	těšiti, utěšiti, potěšiti
оутѣшити, оутѣшати			
утѣшеніе *n.*	разговорка, разговор	утеха	utěšení, potěšení
оутѣшениѥ			
утѣшительный *adj.*	кој то утѣшава, разговарѣ	утешан	těšící, útěšný
оутѣшительнъ			
утюгъ *m.*	јутија, уталагалка	утија, пегла	želízko (ke hlazení prádla)
утюжить, вы- *v.*	утјуледисвам, уталагам	пеглати, испеглати, утлеити	hladiti prádlo
утягивать, утянуть *v.*	завръзувам; вардја, хранја	утезати, утегнути, стегнути; задржавати, чувати за се	svazovati, svázati; sobě zůstaviti
(оутѧгнѫти, оутѧгати)			
уха *f.*	нѣкаква супа, чорба	рибња чорба	rybí polívka
оуха, юха			
ухабъ *m.*, ухабина *f.*	коленик (на път)	рупа, јама	důl, prohlubina (v cestě)
ухаживать *v.*	имам грижа	неговати, старати се, бринути	opatrovati, pečovati (o někoho)
(оуходити)			
ухарь *m.*	јунак, сръдчат	јунак, храбар човек	odhodlaný, smělý člověk
ухать, ухнуть *v.*	въздишам	јаукати, укати, јаукнути	stenati, bědovati
ухватка *f.*	начин	начин	chmat, uchopení, spůsob
ухватъ *m.*	ръжен	жарач, ватраљ	vidlice do peci
ухватывать, ухватить *v.*	хваштам	хватати, ухватити	uchvacovati, uchvátiti, uchopiti
оухватити, оухваштати			
ухищреніе *n.*	измама, лъст	лукавство, препреденост	úlisnosť, lesť
оухъштрѥниѥ			
ухищрять, ухитрять, ухитрить *v.*	правја хитър	умудрити, дати лукавство	činiti úlisným, ošemetným
оухътрити, оухъштрѧти			
ухлопать *v.*	убивам, трепја; распилѣвам	убијати, убити; растурити, потрошити	zabiti; promarniti, utratiti
ухлынуть *v.*	отивам си скритом	умаћи, измаћи, избећи	dáti se na útěk, uprchnouti
ухо *n.*	ухо; иглино ухо; ръчка, дръжало	ухо; уши; ухо	ucho (uši); uško, ouško jehly, ucho nádoby
оухо			
уховертка, -чистка *f.*	хилал	клал	uchočistka, parátko ušní
уходить, уйти *v.*	тръгнувам, махнувам, отивам си; изминува се	одлазити, отићи; протицати, протећи	odcházeti, odchoditi, odejíti; pominouti, projíti, o času
оуходити, оуити			
уходить *v.*	распилѣвам; убивам, трепја	трошити, потрошити; убијати, убити	vydati, promarniti, utratiti; života zbaviti, usmrtiti

potrajać, potroić	tripler	verdreifachen
utrudzać, utrudzić, nużyć	incommoder, importuner	bemühen, beschwerlich fallen
gasnąć, zgasnąć	cesser de brûler, s'éteindre	ausgehen, auslöschen, verlöschen
tuczyć, utuczyć, wypasać; gnoić, ugnoić	engraisser, rendre gras; fumer, engraisser (des terres)	fett machen, mästen; (die Erde) düngen
ugaszać, ugasić; uśmierzyć, stłumić	éteindre; étouffer, apaiser	löschen; dämpfen, stillen
zatykać, zatkać, utkać	boucher	zustopfen
zatykać, wtykać, zatkać, wetknąć	enfoncer	einstecken
używać w tkaniu, użyć, utkać	employer en tissant	im Weben gebrauchen
gnębiący, uciemiężający	oppressif, vexatoire	verfolgend, Verfolgungs-
uciemiężać, uciemiężyć, gnębić, uciskać, prześladować	opprimer, vexer, persécuter	verfolgen, unterdrücken
uciecha, pociecha	la joie, consolation, le plaisir	das Vergnügen, die Lust, Freude
pocieszać, pocieszyć	consoler, soulager	trösten, erquicken
pocieszenie, pociecha	la consolation, le soulagement	der Trost
pocieszający	consolant	tröstend, trostreich, erquickend
żelazko (do prasowania)	le fer à repasser	das Plätteisen, Bügeleisen
prasować, wyprasować (żelazkiem)	repasser (avec le fer)	plätten, bügeln
związywać, związać, ściągnąć; schować, utargować (dla siebie)	lier fortement; garder pour soi, retenir	zubinden; für sich behalten, abdingen
zupa, polówka rybia	la soupe au poisson	die Fischsuppe
wybój, dół	la flache, ornière	die Gruft, Vertiefung
pilnować, pielęgnować kogo, chodzić koło kogo	avoir soin de, soigner	pflegen, beaufsichtigen
zuch, chwat	le brave, téméraire	der entschlossene Mensch
stękać, stęknąć, jęknąć	soupirer, pousser des ouï	ächzen, o weh schreien
fortel, sposób	la manière, façon	die Manier, der Handgriff
szczépce, obcęgi do pieca	le fourgon	die Ofengabel
chwytać, uchwycić, porwać	saisir, empoigner	ergreifen, fassen
podstęp, chytrość	la ruse, astuce	die List, Feinheit
robić chytrym, podstępnym, zrobić	rendre rusé	listig machen
zabić; przetrwonić, przepuścić	tuer, assassiner; dépenser	todtschlagen; verschwenden
czmychnąć, umknąć, drapnąć	prendre la fuite, s'esquiver	entwischen, entschlüpfen
ucho, uszy; uszko (igły); ucho (u naczynia)	l'oreille *f.*; le chas, trou (d'une aiguille); l'anse *f.* (d'un vase)	das Ohr; Nadelöhr; der Henkel
łyżeczka uszna	le cure-oreille	der Ohrlöffel
uchodzić, ujść; uchodzić, upływać, ubiegać	s'en aller, se retirer; s'écouler, se passer (du temps)	weggehen; vergehen
wydać, przepuścić, przetrwonić; zabić, zamordować	dépenser, consumer; assassiner, tuer, achever	ausgeben, verschwenden; umbringen, ermorden

уходъ *m.*, ухожденіе *n.* (оуходъ), оухождениѥ	тръгване, отиване; грижа, нагледване	одлажење, одлазак; старање, нега	odchod, vzdálení se; opatrován
ухудшать, ухудшить *v.*	правја лошаво, развалѣм	погоршати	činiti horším, pohoršiti, uhoršiti
ухъ! *interj.* оухъ!	уф! ох!	ух! ох!	ach! běda!
уцѣлѣть *v.* оуцѣлѣти	отръвавам се, оставам цѣл	остати читав, бити поштеђен, умаћи читав	zůstati neporušeným, býti ušetřen
уцѣплять, уцѣпить *v.* (оуцѣпити)	закачвам, окачвам	зграбити, шчепати, ухватити се	připevniti, přidělati, přiskobiti, zavěsiti
участвовать *v.*	имам дѣлба	учествовати	účastniti se, býti účasten (něčeho)
участіе *n.* оучастиѥ	дѣлба	учешће	účastenství
участокъ *m.* оучастъкъ	дѣлба, дѣл, порција	део	čásť, částka, podíl
участь *f.* оучасть	чест, орисница, късмет	судбина	účasť, los, osud, určení
учащать, участить *v.* оучастити, оучаштати	повтарѣм често	понављати, поновити, чешће пута нешто чинити	často dělati, často opakovati
учащійся *adj.* оуча са	ученик	ученик	žák, učeň, učící se
учебникъ *m.*	ръчна книга	школска књига	učebná kniha
учебный *adj.*	за учене, поучаване	за школу, за наставу	učebný, vyučovací, na studia se vztahující, školní
ученикъ *m.* оученикъ	ученик; шегър	ученик; шегрт	žák; učeň
ученіе *n.* оучениѥ	учене, поучаване	учење, настава	učení, vyučování
ученый *adj.* оученъ	учен; книжовник	учен; научник	učený; člověk učený
учесывать, учесать *v.* оучесати	чеша	чешљати, очешљати	pečlivě česati, učesati, očesati
учетверять, учетверить *v.*	учетворѣвам	очетворостручити	čtvernásobniti, učtvernásobniti
учетъ *m.*	смѣтка	рачун	účet zevrubný, důkladný
училище *n.* оучилиште	школа, училница	школа	učiliště, vyučovací ustav, škola
учинять, учинить *v.* оучинити, оучиняти	чинја, правја, струвам	чинити, учинити, извршити	činiti, učiniti, vykonati, dopustiti se něčeho
учитель *m.* оучитель	учител	учитељ, наставник	učitel
учить; -ся *v.* оучити	уча, поучавам; уча се, научавам се	учити (кога чему), наставу вршити; учити (сам, на памет)	učiti (koho čemu); učiti se na zpaměť
учредитель *m.*	основател	основалац, установилац	zakladatel, založitel
учреждать, учредить *v.* (оучрѣдити, оучрѣждати)	основавам, направѣм	оснивати, установљавати, основати, установити	zakládati, založiti, ustaviti, zaříditi
учрежденіе *n.* оучрѣждениѥ	основане	завод, уређење	založení, zařízení, ustav
учтивый *adj.*	хрисим, мъдър, кротък, истънчен	уљудан, углађен	uctivý, zdvořilý
ушатъ *m.* оушатъ	кадца, вѣдро, кофа	чабар, ведро	nádoba ušatá, čber, okov
ушибать, ушибить	ранѣвам	повредити, ранити	urážeti, uraziti, obraziti, ubiti
ушибъ *m.*	натрътеване	повреда, убој	uraz, obražení
ушивать, ушить *v.*	шија	шити, ушивати, ушити	pevně šíti, ušiti
уширять, уширить *v.* оуширити	раширѣвам	ширити, раширити	šířiti, rozšířiti
ушко *n.*	ушенце; иглино ухо; ръчка, дръжало	ухо; уши; ухо	úško, ouško; uško (jehly), ucho, úško (nádoby)
ушкуй *m.*	нѣкаква ладија	врста старинске лађе	druh starobylých loděk
ушной *adj.*	на супа, чорба	чорбани, рибље чорбе	z polívky rybí
ущеліе *n.*	тѣснина, клисура, боаз	теснац, клисура	výmol, uval, těsnina, průsmyk, soutěsky
ущемлять, ущемить *v.*	штипја	стискати, стезати, стиснути, стегнути	stiskati, stisknouti, svírati, sevříti, vtěsniti

odejście, oddalenie się; pilnowanie, pielęgnowanie, dozór	la sortie, le départ; le soin, la surveillance	das Weggehen, die Entfernung; die Pflege, Aufsicht
pogorszać, pogorszyć	empirer, rendre pire, détériorer	verschlimmern, schlechter machen
ach!	ouf! hélas!	ach! o weh!
ocaleć	rester intact, être épargné, échapper	unverletzt bleiben, verschont bleiben
uczepiać, uczepić, przyczepić	accrocher, suspendre, attacher	anhaken, anklammern, anbinden
uczestniczyć w czém, mieć udział	participer, prendre part, avoir part	Theil nehmen, Antheil haben
udział, uczestnictwo	la participation, la part, l'intérêt *m.*	die Theilnahme
część, dział	la portion, part	der Theil, Antheil
los, przeznaczenie, dola, udział	le sort, destin, la destinée	das Loos, Schicksal
powtarzać często, powtórzyć	répéter souvent, faire à plusieurs reprises	oft wiederholen, oft thun
uczeń, terminator	l'écolier, l'apprenti *m.*	der Schüler, Lehrling
podręcznik, książka szkolna	le livre élémentaire, le manuel	das Lehrbuch, Elementarbuch
naukowy, szkolny	d'étude, d'instruction	Lehr-, Schul
uczeń, terminator	écolier *m.*, le disciple, élève, l'apprenti *m.*	Schüler *m.*, der Lehrling, Lehrjunge, Lehrbursche
nauka, nauczanie	l'étude, les études *f. pl.*, l'enseignement *m.*	der Unterricht
uczony; uczony	érudit, savant; le savant	gelehrt; der Gelehrte
uczesywać, uczesać	bien peigner	sorgfältig kämmen
poczwórnie wziąć, brać etc.	quadrupler	vervierfachen
obrachunek, rachunek szczegółowy	le compte détaillé	die umständliche Rechnung
szkoła	l'école *f.*	die Schule, Lehranstalt
czynić, uczynić, popełnić, zdziałać, zrobić, wyrządzić	faire, commettre	thun, zufügen, verüben
nauczyciel, metr, nauczyciel domowy, guwerner	maître, précepteur, instituteur *m.*	Lehrer, Lehrmeister, Hauslehrer, Hofmeister *m.*
uczyć kogo czego, nauczać; uczyć się czego	enseigner à, instruire; apprendre	lehren, unterrichten; lernen
ustanowiciel, założyciel	établisseur, fondateur *m.*	Errichter, Gründer *m.*
ustanawiać, ustanowić, założyć, urządzić, zaprowadzić	établir, instituer, fonder	errichten, aufrichten, stiften
ustanowienie, założenie, fundacia	l'établissement *m.*, la fondation, institution	die Einrichtung, Anstalt
grzeczny, uprzejmy, przyzwoity	poli, courtois, civil, honnête	höflich, artig
eber, węborek, wiadro	la tine, le baquet	der Zuber, Eimer
rażać, urazić, uderzyć, skaleczyć	blesser, faire mal	weh thun, verletzen
raz, uderzenie, skaleczenie	la meurtrissure, contusion	die Verletzung, blaues Mahl
szywać, uszyć	coudre solidement	fest machen
szérzać, rozszérzyć, rozciągnąć	élargir	ausweiten
szko; uszko (igły); uszko, ucho (u naczynia)	une petite oreille; le chas, trou (d'aiguille); l'anse *f.*	das Oehrchen; Oehr, Nadelöhr; der Henkel
dzaj statku	une sorte d'ancien navire	eine Art Fahrzeug
zupy, poléwki rybiéj	de soupe au poisson	von der Fischsuppe
rów, wąwóz, przesmyk	le col, défilé, la gorge	die Schlucht, der Gebirgspass
zyciskać, przycisnąć, przyskrzynąć	pincer, serrer	klemmen, einklemmen

ущербъ *m.*	врѣда, загуба, зјан, зарар; наштръбѣване	губитак, штета; опадање месеца	ztráta, újma, ubytek, škoda, ubývání, měsíce
оуштръкъ			
ущипывать, ущипнуть *v.*	штипја	штипати, уштинути	štípati, ustipnouti
уѣдать, уѣсть *v.*	хапја, ухапвам, бода, муша	уједати, ујести	kousati
оуѩсти, оуѩдати			
уѣздъ *m.*	околност	округ	újezd, okres
оуѩздъ			
уѣзжать, уѣхать *v.*	тръгнувам, отивам си (не пѣш)	одлазити, отићи, отпутовати	ujížděti, ujeti, odjeti
уѣзживать, уѣздить *v.*	уча кон	обучавати, обучити (коња)	cvičiti koně v jízdě, projížděti koně
уютный *adj.*	удобен, лесен	угодан, повољан	příhodný, pohodlný
уязвлять, уязвить *v.*	ранѣвам; хапја; докачвам	рањавати, ранити; уједати, ујести; увредити	raniti, pokousati, ukousnouti, urážeti, uraziti, ublížiti
оуѩзвити, оуѩзвлѧти			
уяснять, уяснить *v.*	изјаснѣвам	објашњавати, разјашњавати, објаснити, разјаснити	objasňovati, objasniti, vysvětliti
оуѩсьнити, оуѩсьнѧти			

Ф

фабрика *f.*	фабрика	фабрика	fabrika, továrna
фабрить, на- *v.*	бојадисвам	бојити, фарбати	voskovati, barviti, vousy
фабричникъ, фабричный *adj.*	работник в фабрика	фабрични радник	dělník fabrický
фазанъ *m.*	фазан	фазан	bažant
фазъ *m.*	фаз	фаза, доба	měna (fasis, planety)
факелъ *m.*	факлија	машала, зубља	pochodně, fakule
факторъ *m.*	фактор	фактор	faktor
фактъ *m.*	факт	дело, ствар, случај	děj, událost
факультетъ *m.*	факултет	факултет	fakulta, oddělení vysokých škol
фалалей *m.*	робак, глупец, простак	тупан, тупоглавац, глупак	tupohlavec, hlupec
фаланга *f.*	фаланга	фаланга	falanx, falanga
фалбала *f.*	фалбала, ширит	поруб, перваз	podlinka, široký, řásnatý kraj u sukně
фалда *f.*	дипла, згънка	бора, превој	záhyb, náběra, řása
фальшивить, с- *v.*	мамја, лъстја, лъготја	варати, преварити	siditi
фальшивый *adj.*	лъжлив, неистински	варљив, лажан	nepravý, napodobený, padělaný, falešný
фальшъ *m.*	измама, лъготија, грѣшка	обмана, превара	klam, podvod, chyba, omyl
фамилія *f.*	фамилија, челѣд	породица, фамилија	rodina
фамильярный *adj.*	фамилијарен	породични, фамилијарни	důvěrný, domácný, familiární
фанатикъ *m.*	фанатик	фанатик, сањало	fanatik
фантазировать *v.*	блънувам	зидати куле по ваздуху, фантазирати	blouzniti, pomateně mluviti, zabaviti s cesty
фантазія *f.*	фантазија; волја, кеф	машта, уобразиља; ћуд, ћеф, фантазија	obrazotvornost, obraznost, fantasie; smyšlenka, brykole, vrtochy, divné choutky
фантасмогорія *f.*	фантасмагорија	фантазмогорија	fantasmagorie
фантъ *m.*	залагане (в игра)	залога	zástava (ve hře)
фанфаронъ *m.*	самохвал, фанфарон	хвалиша, хвалџија	samochval, marnochlubec
фармацевтъ *m.*	фармацевт, билѣрин	апотекар, фармацевт	farmacevt
фармація, фармацевтика *f.*	фармацевтика	апотека, фармација	lékárnictví, farmacie
фарсъ *m.*	фарс	лакрдија, шаљива игра	fraška
фартукъ *m.*	прѣстилка	кецеља	zástěra, pásnice
фарфоръ *m.*	фарфор	порцулан	porcelán
фасадъ *m.*	фасад, лице (на здане)	лице, фасада	fasáda, průčelí, líční nebo přední strana
фасоль *f.*	фасул	пасуљ, грах	fazol
фасонъ *m.*	кројеж	начин, крој	kroj (šatu)
фата *f.*	було	превес (у руских жена)	závoj, rouška
фаталистъ *m*	фаталист, кој то отдава сичко на орисница	фаталиста	fatalista, osudověrec
фауна, фавна *f.*	фауна	фауна	fauna, soupis zvířat
фашина *f.*	фашина	пруће, сноп прућа	fašina, haf

ujma, uszczerbek, strata, szkoda, ubytek; ubywanie (księżyca)	la perte, le dommage, détriment; le décours, décroît, déclin (de la lune)	der Verlust, Schaden; das Abnehmen (des Mondes)
uszczypać, uszczypnąć	pincer	kneifen
kąsać, ukąsić, ugryźć, ujeść	mordre, piquer	beissen
powiat	le district	der Bezirk
ujeżdżać, ujechać, odjechać	partir, s'en aller (en voiture, à cheval)	fortfahren, abreisen
ujeżdżać, ujeździć (konia)	dresser, acheminer (un cheval)	(ein Pferd) abrichten, zureiten
wygodny, dogodny	commode, confortable	bequem, gemüthlich
ranić, zranić, skaleczyć; ukąsić; obrazić, urazić	blesser; mordre; offenser	verwunden; beissen; beleidigen
objaśniać, objaśnić, wyjaśnić	éclaircir, expliquer	erklären, erläutern

F

fabryka	la fabrique, manufacture	die Fabrik, Manufactur
farbować, pofarbować (wąsy)	cirer, teindre (la moustache)	(den Schnurrbart) färben
robotnik fabryczny	l'ouvrier d'une fabrique	der Fabriksarbeiter
faisant	le faisan	der Fasan
faza, przemiana	la phase (d'une planète)	die Phasis, Lichtgestalt
pochodnia, fakla	la torche, le flambeau	die Fackel
faktor	le prote	der Faktor
fakt	le fait, événement	das Factum, die Thatsache
wydział, fakultet	la faculté (universitaire)	die Facultät
błazen, kiep, dureń	un lourdaud, nigaud	der Einfaltspinsel, Dummkopf
falanga	la phalange (troupe)	die Phalanx
falbanka	le falbala, la garniture (de robe)	die Falbel, der Besatz
fałd	le pli	die Falte
szukiwać, oszukać	tromper	betrügen
fałszywy, zfałszowany, podrobiony	faux	falsch, nachgemacht, verfälscht
fałsz, oszustwo	la tromperie, erreur, faute	der Betrug, Fehler
familia, rodzina	la famille	die Familie
familjalny, zażyły	familier	familiär, vertraulich
fanatyk, zagorzalec	le fanatique	der Fanatiker, Schwärmer
fantazować, marzyć	faire des rêves, rêver	faseln
fantazyobraźnia, siła imaginacji; fantazja, kaprys, urojenie	la faculté imaginative; la fantaisie, le caprice	die Einbildungskraft; Laune
fantazmagoria	la fantasmagorie	die Phantasmagorie
fant	le gage (de jeu)	das Pfand
fanfaron, przechwalca	le fanfaron	der Prahler, Grosssprecher
farmaceuta	le pharmacien	der Pharmaceut
farmacja	la pharmacie	Arzneibereitungskunde *f.*
farsa, krotochwila	la farce (pièce bouffonne)	die Farce, Posse
fartuch	le tablier	die Schürze, das Vortuch
farfurowa	la porcelaine	das Porzellan
fasada, faciata	la façade	die Façade, Vorderseite
fasola	le haricot	die Bohne, Schminkbohne
fason, krój	la façon, coupe (d'un habit)	die Façon, der Schnitt
feredża, zasłona (kobiet rossyjskich)	le voile (des femmes russes)	der Schleier (der russischen Frauen)
fatalista	le fataliste	der Fatalist
fauna	la faune	die Fauna, das Thierverzeichniss
faszyna	la fascine	die Faschine

фаэтонъ *m.*	фаетон	фајетон (кола)	faeton (vozík)
фаянсъ *m.*	фајанс, ченија	фајанс, полупорцулан	fajans, majolika nepravý (p... vičný) porcelán
февраль, февруарій *m.*	февруариј	фебруар	únor
~~февраль, февраръ~~			
федерація *f.*	федерација	савез, федерација	federací, spojenství
фейерверкъ *m.*	фејерверк, хврълене фишеци	ватромет	strojný oheň
фельдмаршалъ *m.*	фелдмаршал	фелдмаршал	polní maršal
фельдшеръ, фершелъ *m.*	фелдшер	хируршки помоћник	pomocník lékaře vojenského
фельдъегеръ *m.*	фелдјегер	курир, татарин	kabinetní kurír
фельетонъ *m.*	фелетон	листак, подлистак	podlístek, feuilleton
феноменъ *m.*	феномен, јавѣване	феномен, појав	fenomén, zjev, výjev
феодальный *adj.*	феодален	феудални	feudálný, manský
ферзь *f.*	ферз	краљица (у шаху)	králová (v šachách)
ферма *f.*	чифлик	салаш, мајур	dvůr poplužný
фертикъ *m.*	кокорко	кицош	fintil, švihak
ферязь *f.*	дреха (женска)	свечана, стајаћа хаљина (руских сељанака)	sváteční oděv (vesničanek ruských)
фестонъ *m.*	вѣнец	венци, фестон	feston
фетишъ *m.*	фетиш	фетиш	fetyš
фехтовать *v.*	фехтувам	борити се, фехтовати	šermovati
фибра *f.*	фибра, жица	кончић (меса)	vlákno, žilka
фига *f.*	смокина	смоква	fík
фигляръ *m.*	карагјозчија	опсенар	figlář, kejklíř
фигура *f.*	фигура, вид, прилика	фигура	figura
физика *f.*	физика	физика	fysika
филантропъ *m.*	филантроп	филантроп, човекољубац	lidomil, filantróp
филей *m.*	рибици	печеница, бок	ledvová peceň
филинъ *m.*	бухъл, болутин, ноштна кукумѣвка	буљина	výr
филипповки *f. plur.*	коледни пости	божићњи пост	půst adventní
филологъ *m.*	филолог	филолог	filolog
философъ *m.*	философ	философ	filosof
~~философъ~~			
финансы *m. plur.*	финанси	финансија	finance, peněžité záležitosti, peněžnictví
финикъ *m.*	финик, финиково дръво; финик, фурма	палма, пома; урма	daktylovník, datlovník, strom daktyl, datle
~~финикъ~~			
финифть *m.*	смалт	емаљ, сават	email
финтить, с- *v.*	хитрѣја	измишљати лукавства, изигравати	užívati úskokův
фирма *m.*	фирма	фирма, наслов (у трговини)	firma
фискалъ *m.*	шпионин, обадител	ухода, тужилац	vyzvědač, udavač
фисташка *f.*	фисташка, зелен миндал	пистација	pistacie, ořech pistaciový, klokočka
фистула *f.*	фистула, фалсет	фистула, фалсет	fistule, falset, přehlas
фитиль *m.*	фитил	фитиљ	doutnák
фиша *f.*	марка (в игра)	марка	hrací známka
фіалка *f.*	фиалка	љубичица	fiala, fialka
фіалъ *m.*	чаша	путир, калиж	kalich
флагъ *m.*	прѣпорец	застава	prapor lodí, korábův, prapor na morský
флангъ *m.*	фланг	бок, страна	bok, roh, křídlo (vojska)
фланель *f.*	фланела	фланер	flanel
флегма *f.*	флегма, слјунка, слинка	слуз, флегма	flegma, sliz
~~флегма~~			
флегматикъ *m.*	флегматик	флегматик	flegmatik
флейта *f.*	флејта, свирка	флаута	flauta, fletna
флеръ *m.*	креп	флор	flór
флигель *m.*	канат (на здане); крило (от фортепиано)	крило (зграде); клавир	křídlo domu; fortepiano
флора *f.*	флора	флора	flóra, květena, soupis rostlin
флотъ *m.*	флот	флота, марина	loďstvo
флюгарка *f.*	качул връх кумин	кров, капа на димњаку	střeška na komíně
флюгеръ *m.*	вѣтрило	ветреница, ветроказ	korouhev povětrná
флюсъ *m.*	настинка; флјус	катар, назеб; оток, запаљење	katarrh, sliz; tok
фляга *f.*	буренце, каченце	буренце, вучијица	soudek
фоліантъ *m.*	фолиант, книга на цѣл лист	фолијанат	foliant
фольверокъ *m.*	чифлик	салаш, мајур	dvůr poplužný
фонарь *m.*	фенер	фењер	svítilna, lucerna
фонды *m. plur.*	фонди	фондови, државне обавезнице	papíry státní, fondy

faeton (wózek)	le phaéton (voiture)	der Phaeton (Wagen)
fajans	la faïence	die Faience, das Halbporzellan
luty	le mois de février	der Februar
federacia, związek	la fédération	der Bund, die Verbündung
ognie sztuczne, fajerwerk	le feu d'artifice	das Feuerwerk
marszałek polny, feldmarszałek	le feld-maréchal	der Feldmarschall
felczer	l'aide-chirurgien	der Feldscheerer
feldjegier, kurier	le courrier de cabinet	der Feldjäger
feljeton, odcinek	le feuilleton (littéraire)	das Feuilleton, Beiblättchen
fenomen, zjawisko	le phénomène	Phänomen *n.* Lufterscheinung *f.*
feodalny	féodal	Feudal-, Lehens-
królowa, dama (w szachach)	la reine (aux échecs)	die Königin (im Schachspiele)
ferma, folwarek	la ferme, métairie	die Meierei, Ferme
fircyk, strojniś, elegant	le petit-maître	der Stutzer
suknia odświętna chłopek rossyjskich	la robe de fête (des paysannes russes)	das Feierkleid (der russischen Bäuerinen)
feston	le feston	das Blumengehänge
fetysz	le fétiche	der Fetisch
fechtować	escrimer, faire des armes	fechten
włókno, żyłka	la fibre	die Fiber, Faser
figa	la figue	die Feige
kuglarz	le bateleur, jongleur, histrion	der Gaukler, Taschenspieler
figura (rycina)	la figure	die Figur
fizyka	la physique	die Physik, Naturkunde
filantrop	le philanthrope	der Philanthrop
polędwica	le filet (de bœuf)	das Rückenstück, Lendenstück
puhacz	le duc, le hibou	der Uhu, die Ohreule
post adwentowy	le carême de l'avent	die Adventsfasten *pl.*
filolog	le philologue	der Philolog
filozof	le philosophe	der Philosoph, der Weise
finansy, skarb	les finances *f. pl.*	die Finanzen, Staatseinkünfte
drzewo daktylowe; daktyl	le dattier (arbre); la datte	Dattelbaum *m.*; die Dattel
emalia, szmelc	l'émail *m.*	der Schmelz, Email
kręcić, chytrzyć	ruser, finasser	kleinliche List anwenden
firma	la raison (de commerce)	die Firma
szpieg, donosiciel	l'espion *m.*, le délateur	der Späher, Ankläger
orzech kłokociny włoskiéj, pistacii	la pistache	die Pistazie, Pistaziennuss
fistuła, falzet	le fausset, la voix de tête	die Fistel, Falsetstimme
lont	la mèche	die Lunte, der Zündstrick
marka, liczman	la fiche (de jeu)	die Marke, Spielmarke
fiołek	la violette	das Veilchen
czara, czasza, kielich	la coupe, le calice	der Kelch
flaga, bandera	le pavillon	die Flagge
bok, skrzydło, flank	le flanc	die Flanke
flanela	la flanelle	der Flanell
flegma	le phlegme	das Phlegma, der Schleim
flegmatyk	un homme phlegmatique	der Phlegmatiker
flet, fletnia, fletrawers	la flûte	die Flöte
frepa, gaza	le crêpe	der Flor
skrzydło (domu); fortepian	aile *f.* (de maison); le piano à queue	der Flügel (Gebäude und Klavier)
flora, roślinność	la flore	die Flora, das Pflanzenverzeichniss
flota	la flotte	die Flotte
kaptur u komina	la mitre de cheminée	die Schornsteinhaube
chorągiewka na dachu, wietrznik	la girouette	die Wetterfahne
katar; fluksja	le catarrhe; la fluxion	der Katarrh, Schleim; der Fluss
faryłka, flacha	petit baril portatif	ein kleines Fässchen
foliant	un in-folio	der Foliant
folwarek	la ferme, métairie	das Vorwerk, die Meierei
latarnia	la lanterne	die Laterne
papiery państwowe	les fonds publics *m. pl.*	die Fonds, Staatspapiere *pl.*

фонтанель *f.*	фонтанел	фонтанела	fontanela, temenec
фонтанъ *m.*	извор, кладенче	чесма	vodomet, fontana
фора *adv.*	фора	на ново, још један пут	fora! z nova!
форейторъ *m.*	пошталион, кочијаш	постиљон, поштоноша	předjezdník
форель *f.*	пъстръва	пастрмка, младица	pstruh
форма *f.*	форма; излѣт калъп	облик, форма, прегледалица; калуп	forma, model, vzor; lit[illegible] forma
формовать, с- *v.*	изливам в калъп	калуповати	formovati, modelovati
формула *f.*	формула	формула	formule, vzorec
фортепіано *n.*	фортепиано	клавир, фортепијано	fortepiano
фортка *f.*	затулка (на прозорец, на врата)	прозорчић, окно за отворање	okénko
фосфоръ *m.*	фосфор	фосфор	fosfor, kostík
фотографія *f.*	фотографија	фотографија	fotografie
фофанъ *m.*	глупец, простак	звекан, тупан, звридов	tupohlavec, hlupec
фраза *f.*	фраза	реченица	průpověď, spůsob mluvení, vyjádření
фракъ *m.*	фрак	фрак	frak
франтить *v.*	кокорко съм	кицошити се	strojiti se, fintiti te
франтъ *m.*	кокорко	кицош, помодар	fintil, švihlík
фрахтъ *m.*	товар, натоварване	товар, терет	náklad vozový
фрегатъ *m.*	фрегат	фрегата	fregata
фрескъ *m.*	фреск	фреско	obraz na obmítce (va vapně) obraz al fresco
фриштикать *v.*	подхапнувам, правја кафелта	доручковати	snídati
фриштикъ *m.*	подхапка	доручак	snídaní
фронтъ, фрунтъ *m.*	фронт	фронт	čelo vojska, front
фруктъ *m.*	овошка	воће	plod, ovoce
фря *f.*	голѣмлива жена	лутка, лутак	fintil, floutek
фу! *interj.*	пъј!	пи! фу!	pfi!
фуга *f.*	фуга	фуга	fuga
фуганокъ *m.*	струг, длъгнѣсто ренде	уторњак, тарањ, ренде за жлебљење	dražebník, struh žlabkovací
фузея *f.*	тъпанче; флинта, пушка	вретено, федер (на сату); пушка	vřeténko (v hodinkách [illegible])
фукать, фукнуть *v.*	смъкнувам (камик в игра)	однети (у игри домина)	vyfoukati, vyfouknouti [illegible] ve hře „dama" [illegible]
фундаментъ *m.*	темел, основане	темељ	základ, fundament
фунтъ *m.*	фунт	фунта	libra (funt)
фура *f.*	фургон, длъги кола	товарна, теретна кола (вагон)	vůz nákladový
фуражировать *v.*	фуражирувам	набављати, добављати фураж	picovati furážovati
фуражка *f.*	шапка	шајкаша, капа	lehká čapka (vojenská)
фуражъ *m.*	фураж	фураж	píce (pro koně)
фургонъ *m.*	фургон	фургон, вагон за пртљаг	furgon, vůz s potřebami vojenskými
фурія *f.*	фурија	бештија, фурија	furie, sanuť
фурманъ *m.*	возач, киражија	возар	vozataj, vozka
фурьеръ *m.*	фуриер	конагџија, који се брине за станове или ноћишта	furír
футляръ *m.*	футлѣр, калъв, ножници	футрола, кутија	pouzdro
футъ *m.*	фут	стопа	stopa (míra délky)
фуфайка *f.*	салтамарка	прслук, рекла, пршњак	kamizolka (flanelová)
фыркать, фыркнуть *v.*	приха, хвучи, пухка (кон)	фркати, фрктати, бректати	frkati, frknouti (o koni)

Х

хайло *n.*	гръло, гръклун; грълан, виклјо	грло; дрекавац, викач	hrdlo; křikloun, hrubec
халатъ *m.*	ноштна антерија	кућна хаљина	župan (oděv)
халда *f.*	прошташка жена	бестидница, безобразница	ženština nestydatá
халифъ *m.*	калиф	калиф	kalif
халуга *f.*	заграждане, градина	градина, ограђено место	pole ohrazené
халѫга			
халуй *m.*	слуга, слугар	слуга	pacholek, sluha
хамовникъ *m.*	тъкач	ткач	tkadlec

fontanela	le cautère	das Fontanell
fontana, wodotrysk	la fontaine	die Fontaine, der Röhrbrunnen
fora! bis! jeszcze raz!	bis, une seconde fois	noch einmal
foryś	le postillon	der Vorreiter
pstrąg, forel	la truite de rivière	die Forelle
forma, model, wzór; forma do odlewania	la forme, le modèle; le moule	die Form; Giessform
modelować, odmodelować, formować	mouler	abformen, modeln
formuła	la formule	die Formel
fortepian	le piano, forté-piano	das Piano, Fortepiano
okienko, lufcik	le vasistas	das Guckfenster, Klappfenster
fosfor	le phosphore	der Phosphor, Leuchtstoff
fotografia	la photographie	die Photographie
głupiec, dureń, mazgaj, kiep	le niais, nigaud	der Dummkopf, Tropf
fraza, frazes	la phrase	die Phrase, der Satz
frak	le frac, habit	der Frack
stroić się, elegantować się	faire le petit-maître	den Stutzer machen
strojniś, elegant, modniś, fircyk	le petit-maître, un élégant	der Stutzer, Schönling, Modeherr
fracht	le fret	die Fracht
fregata	la frégate	die Fregatte
fresk	la fresque	das Frescogemälde, Fresco
jeść śniadanie, śniadać	déjeûner	frühstücken
śniadanie	le déjeuner	das Frühstück
front	le front	die Fronte
owoc, frukt	le fruit	die Frucht, das Obst
fircyk, lala, fanfaron	une pimbêche	der Zieraffe
fe! tfu!	fi! fi donc!	pfui!
fuga	la fugue	die Fuge
hebel do fugowania, do żłobkowania	le bouvet	der Falzhobel, Kehlhobel
wałeczek, wrzecionko (u zégaru); fuzja, flinta	la fusée (de montre); le fusil	die Spindel; die Flinte
chuchać, chuchnąć (bierkę, kamień w grze)	souffler (une dame au jeu)	(im Damspiele) wegblasen
fundament, grunt, podstawa	le fondement	das Fundament, der Grund
funt	la livre	das Pfund
fura, bryka	le fourgon, chariot	die Fuhre, der Lastwagen
furażować	fourrager	fouragiren, fouragiren gehen
czapka	la casquette, le bonnet	die Mütze, Kappe, Dienstmütze
furaż	le fourrage	die Fourage
furgon	le fourgon	der Fourgon
furia, jędza	la furie	die Furie, böse Frau
furman, woźnica	le voiturier, roulier, charretier	der Fuhrmann
furier	le fourrier	der Fourrier
futerał	un étui, écrin	das Futteral
stopa (miara długości)	le pied (mesure)	der Fuss (Mass)
kaftanik flanelowy, kaftanik	la camisole	das Wamms, Flanellwamms
parskać, parsknąć	s'ébrouer, renifler (du cheval)	schnauben, schnuffeln

Ch

gardło; krzykacz, wrzaskun	le gosier; le braillard, manant	der Hals; Schreihals, Grobian *m.*
szlafrok	la robe de chambre	der Schlafrock
baba zuchwała, bezwstydna	une poissarde	ein unverschämtes Weib
chalif	le calife	der Kalif
pole ogrodzone	le clos, enclos	das umzäunte Feld
słudalec, sługa	le valet	der Knecht, Diener
tkacz	le tisserand	der Weber

хандра *f.*	ипохондрија	хипокондрија, чама	hypochondrie, rozmrzelost
хандрить, за- *v.*	ипохондрик съм	гристи се, чамити	býti hypochondrem, býti rozmrzelým
ханжа *m., f.*	притворен побожник	назовисветац, притворник	svatoušek, licoměrník, pokrytec
ханжить *v.*	притворен побожник съм	светињичити, правити се свецем, притварати се	býti svatouškem, pokrytcem, na oko nábožným
ханъ *m.*	хан	хан	chán
хаосъ *m.*	хаос	хаос	chaos, směsice
хапать, хапнуть *v.*	хваштам, грабја, зграбчевам	зграбити, шчепати, слапити	lakotně chápati, chopiti
хапати, хапляти			
хапунъ *m.*	кој то хвашта	грабљивац	uchvacující, výděrce
характеризовать *v.*	изобразѣвам	карактерисати	charakterizovati, líčiti, vyznačiti povahu
характеръ *m.*	характер	карактер	povaha, spůsob mysli, charakter
характиръ			
харалугъ *m.*	стомана, близница	челик	ocel
харатейный *adj.*	пергаментен	пергаменски, писан на пергамену	pergaménový, na pergamenu psaný
харътийнъ			
харіусъ *m.*	харнус	липен, липљен	lipan, lipeň, květovoň, ryba
харкать, харкивать, харкнуть *v.*	храча, плјуја	пљувати, исхркивати се, исхркнути се	chrkati, chrknouti
хракати			
хартія *f.*	пергамент	хартија, пергамен	papír, pergamen
харътия			
харчевня *f.*	ахчијница	ашчи̂ница, крчма̀	obecná kuchyně
харчить *v.*	съјеждам	харчити, трошити, јести	spotřebovati potravy, živné věci
харчъ *m.*	храна	животна средства, јестиво	živné věci, potravy
харя *f.*	грозота; маска, брѣзаја	нагрда, наказа; маска	škaredá tvář; larva, maska
хата *f.*	колиба, изба	колиба, кућица	chalupa, chyše, chyže
хаять, по- *v.*	худја, корја, критикувам, осъждам	кудити, критиковати	haněti, ostře posuzovati
хвала *f.*	хвала, хвалба	хвала, похвала	chvála
хвала			
хвалебный *adj.*	на хвалба	похвалан	chvalný, pochvalný
хвалить *v.*	хвалја, похвалѣм	хвалити	chváliti
хвалити			
хвальба *f.*	хвалбивство, хвалбивост	хвалисање, хвала, хваљење	vychvalování-se, chlubení-se
хвалька			
хвастать *v.*	хвалја, лъготја; голѣмја се	увеличавати, китити; хвалисати се, прегонити хвалом, неслано се хвалити, разметати	nadsazovati, bez prachu střílet, prášiti; vychloubati se, honositi se, vypínati se
хвастати			
хвастливый *adj.*	голѣмлив	хвалисав, који се хвалом размеће	vychloubavý, chlubivý
хвастунъ *m.*	лъжец, самохвал	хвалџија, који се хвалом размеће	samochval, darmochlubník
хватать, хватывать, хватить *v.*	хваштам, бръкам, залавѣм; удрѣм	хватати, ухватити, уграбити; лупити, ударити, одалачити	chytati, uchytiti, uchvatiti, uzeřiti
хватити, хватати			
хватка *f.*	хваштане, хватане	грабеж, отмица	uchvácení, pobrání, násilné vzetí
хватомъ *adv.*	бръже, скоро, чвръсто	из ненада, од један пут	v okamžení, hned na místě
хватскій *adj.*	похватен, пръгав, сръдчат	вешто, смело	obratný i smělý
хватъ *m.*	похватен, пръгав челѣк	јунак, храбар, смео човек	smělec, člověk smělý i obratný
хвойникъ *m.*	борак	четинар	chvojný les, chvojník
хворать *v.*	болѣдувам, болѣја, харлав, болнав съм	полешкивати, болешљив бити	býti nezdravým, choravým, postonávati
хворостина *f.*	сух клон	суха грана, суварак	suché chrastí
хворостъ *m.*	хврасте, хвраст, връхари, шумка	пруће, батићи, грање	chrastí
хврастъ			
хворость, хворь *m.*	болѣдуване, болѣне	болешљивост	choravosť
хворый *adj.*	харлав, болен, болнав, болничав, зајиф	болешљив	chorý, choravý
хворъ			
хвостать, хвостнуть *v.*	бија с бич	камџијати, шибати	mrskati, mrsknouti (bičem)
хвостъ *m.*	опашка, пашка	реп	chvost, ocas, ohon
хвостъ			
хвоя *f.*, хвой *m.*	игловат лист, бодилка, бодка	четина	chvoje, chvojí, jehličí
херувимъ *m.*	херувим	херувим	cherub, cherubim
херовимъ			
хижина *f.*	колиба, изба, шалаш	колиба	chalupa, chyše, chyže
хъижина, хъизина			
хикать, хихикать *v.*	смѣја се	церити се, церекати се	smáti se tajně, skrytě

splin, hipochondria	l'hypocondrie *f.*, le spleen	die Hypochondrie, Milzsucht
być hipochondrykiem, mieć splin	avoir le spleen, être atteint d'hypocondrie	vom Spleen verzehrt werden
świętoszek, nabożniś	le faux dévot, cagot, bigot, hypocrite	der Scheinheilige, Heuchler
być świętoszkiem, nabożnisiem, udawać świętego	faire le faux dévot	den Frommen spielen, heucheln
chan	le kan, khan	der Chan, Khan
chaos	le chaos	das Chaos
chapać, chapnąć, porwać, capnąć	agripper, saisir avec avidité	mit Gier ergreifen, wegreissen
łupieżca, rabuś	agrippeur *m.*	der wegrafft, Raffer *m.*
charakteryzować	caractériser	charakterisiren
charakter	le caractère	der Charakter, die Sinnesart
stal	l'acier *m.*	der Stahl
pisany na pargaminie, pargaminowy	écrit sur parchemin	auf Pergament geschrieben
lipień	l'ombre *m.* d'Auvergne	die Aesche (Fisch)
charkać, charknąć, pluć	cracher	auswerfen, ausspeien
papirus, pargamin	le papyrus, parchemin	das Papier, Pergament
garkuchnia, traktiernia	la gargote, taverne	das Speisehaus, die Garküche
konsumować (żywność)	consumer des vivres *pl.*	Victualien verbrauchen
żywność, wiktuały	les vivres *m.*, provisions *f.* de bouche	die Victualien, Lebensmittel *pl.*
twarz szkaradna, szkarada; larwa, maska	une laide figure; un masque	die Fratze; die Larve
chata, chałupa	la chaumière, maisonnette	das kleine Haus, die Hütte
ganić, zganić, zkrytykować	blâmer, critiquer	tadeln, kritisiren
chwała	la louange, l'éloge *m.*	das Lob, der Ruhm
pochwalny	de louange, d'éloge	Lob-
chwalić	louer, vanter	loben, preisen, rühmen
chełpienie się, chełpliwość	la jactance, ostentation	die Prahlerei, das Prahlen
przesadzać, zmyślać; chlubić się, chełpić się	hâbler; se piquer, faire parade de	aufschneiden; prahlen, grossthun
samochwalczy, chełpliwy	présomptueux	prahlerisch, grosssprecherisch
samochwał, fanfaron	hâbleur *m.*, le fanfaron, rodomont	Prahler, Grosssprecher *m.*
chwytać, chwycić, złapać; uderzyć; palnąć, grzmotnąć	saisir, prendre; frapper, flanquer un coup	greifen, ergreifen, fangen; einen Schlag versetzen
chwycenie, porwanie	action de prendre par force, enlèvement *m.*	das Greifen, Wegnehmen
w momencie, od razu	promptement, tout d'un coup	plötzlich, auf einmal
chwacki, dziarski, dzielny	adroit, hardi	gewandt und kühn
zuch, chwat, śmiałek	un homme hardi et adroit, un luron	ein gewandter und kühner Mensch
las szpilkowy	la forêt d'arbres à feuilles aciculaires, les arbres *m.* à feuilles aciculaires	der Wald mit Nadelholz, das Nadelholz, Tangelholz
chorować, chérlać, być niezdrowym	être malade, être indisposé	unpässlich sein, kränkeln
chróścina	une branche sèche	ein trockenes Reis
chróst	les ramilles *f.*, fagots *m.* de broussailles *pl.*	das Reisig, Reisholz
chorowitość, słabowitość	la complexion valétudinaire	die Kränklichkeit
chorowity, chérlawy, słabowity	maladif, valétudinaire	kränklich
chłostać, chłosnąć, smagać, siec	fustiger, donner un coup de fouet	peitschen, auspeitschen
ogón	la queue	der Schweif, Schwanz
szpilka (u drzew)	la feuille aciculaire	die Tangel, Nadel
cherub, cherubim	le chérubin	der Cherub, Cherubim
chata, chałupa	la chaumière, cabane	die Hütte
chichotać, zachichotać	rire	kichern, kicheln

хилый *adj.*	слаб, болнав, харлав	слабуњав, болешљив	slabý, slabounký, choravý
хилѣть, хирѣть *v.*	ослабѣвам	слабети, опадати	slabnouti, pozbývati sil
химера *f.*	химера, пуста мисъл	химера	chiméra, vrtocha, přelud fantom
химикъ *m.*	химик	хемик	chemik, lučebník
химія *f.*	химија	хемија	chemie, lučba
хина *f.*	кина	кина, кинина кора	china, chinová kůra
хининъ *m.*	кинин	кинин, кина	chinin
хирагра *f.*	хирагра	хирагра, костобоља у рукама	chiragra, dna v ruce
хиромантія *f.*	хиромантија	врачање по рукама	hádání, předpovídání z ruky
хиротонисать *v.*	посветѣвам	хиротонисати, посвећавати, посветити	světiti, vysvětiti (na kněžství)
хиротонисати, хиротонисовати			
хиротонія *f.*	хиротонија	хиротонија, посвећење	svěcení, vkládání rukou
хиротонія			
хирургъ *m.*	хирург	хирург	chirurg
хитить, у- *v.*	грабја, зграбчевам, обирам, плѣнја	уграбити, зграбити, шчепати	uchvátiti, ukrasti
хытити, хыштати			
хитонъ *m.*	хитон	хитон, грчка доња хаљина	spodní oděv Řekův
хитонъ			
хитрецъ *m.*	хитрец	лисац, препредењак	chytrák, úskočník, úlisník
хытрьць			
хитрить *v.*	хитрѣја, хитър съм	лукаво радити, лисичити, препреден бити	počínati sobě vychytrale, úlisně, užívati úskokův
хытрити			
хитро *adv.*	хитро	лукаво	vychytrale, úlisně
хытро			
хитросплетеніе *n.*	хитрина	лукавства, лукави изналасци	úlisné výmysly, vynálezy
хитрый *adj.*	хитър, ваден, кој то разбира	лукав, препреден, фини	chytrý, vychytralý, úlisný
хытръ			
хищеніе *n.*	грабеж, грабене, обир, грабнуване, увлачане	грабеж, отимање	uchvácení, loupež
хыштеніе			
хищникъ *m.*	грабител, обирник	грабљивац, отмичар	uchvatitel, loupežník
хыштьникъ			
хищничать *v.*	грабја, грабител съм	пљачкати, отићи у разбојнике	loupiti, loupežiti, pleniti
хищничество *n.*	обир, грабителство	разбојништво	loupež, loupežnictví
хищность *f.*	грабливост	грабљивост	loupeživosť
хищный *adj.*	граблив	грабљив, грамжљив	loupežný, loupeživý
хладнокровный *adj.*	хладнокръвен	хладнокрван, флегматичан	chladnokrevný, flegmatický
хламида *f.*	хламида	хламида, краљевски огртач	plášť královský
хламида			
хламъ *m.*	черѣпи, развалки, струпани дръвета и камъне	крш, развалине	rozmeť, rozbitiny, sesutiny, rozvaliny
хлебать, хлебнуть *v.*	јам с лъжица, сръбам	сркати, сркнути	požívati tekuté potravy, chlipati
хлебокъ *m.*	глътка	гутљај	chlip, hlt
хлестать, хлыстать, хлеснуть, хлыснуть *v.*	бија с бич, с камшик; пришти, шурти, плјуска	шибати, камџијати, чибукати; извирати	mrskati, mrsknouti, šibati (bičem); prýštiti se, vyprýskávati se
хлипать *v.*	охкам, хлъцам	јецати	škytati, zlykati
хлипати			
хлипкій *adj.*	слаб, немоштен	слаб, нејак, крт	slabý, sil zbavený
хлопать, хлопнуть *v.*	хлопам, плешта, плескам, дрънкам	праскати, лупати	tleskati, pleskati rukama
хлопецъ *m.* (хлапъ)	момче, хлапе, слуга, слугар	момчић, дечко, слуга	chlapec (k obsluhování), pachelek
хлопокъ *m.*	фандак; памук	прамен вуне или чупе; вуна	chomáč, kloček (vlny nebo kudele); bavlna
хлопотать *v.*	грижа се, балосвам се	старати се, трудити се, настојавати (о чем)	usilovati, namáhati se, klopotiti se, starati se
хлопотный, хлопотливый *adj.*	грижлив, балосничен	брижљив, раден, вредан	bedlivý, pilný, starostlivý, pracovitý
хлопотня *f.*	хлопане; грижка, балосване	праска, лупа; брига, старање	tleskání, tleskot; starosti
хлопотунъ *m.*	натоварен с работи	вредан, раден, послен човек	člověk pracovitý, pilný, úskostlivý
хлопоты *f. plur.*	работа, грижа, спънка	бриге, послови, труд око посла	nesnáze, starosti, klopoty
хлопотъ			
хлопушка *f.*	пушкалка	пуцаљка	pukač
хлопчатникъ *m.*	памук	памуково стабло, памук	bavlník (keř)
хлопчатобумажный *adj.*	памучен	памучан	bavlněný

słabowity, chorowity, wątły, słaby	faible, maladif	schwächlich, kränklich
słabieć, chérlać	s'affaiblir, perdre ses forces	kränkeln, an Kräften abnehmen
chimera, urojenie	la chimère, le fantôme	die Chimäre, das Hirngespinnst
chemik	le chimiste	der Chemiker, Scheidekünstler
chemia	la chimie	Chemie, Scheidekunst *f.*
china (kora)	le quinquina	die China, Chinarinde
chinina	la quinine	das Chinin
chiragra, dna ręczna	la chiragre, goutte aux mains	das Chiragra, die Handgicht
chiromancia, wróżenie z ręki	la chiromancie	die Handwahrsagerei
wyświęcać	conférer les ordres sacrés *pl.*	weihen, einweihen
wyświęcanie, wkładanie rąk	la chirotonie, imposition des mains	das Handauflegen
chirurg	le chirurgien	der Chirurg, Wundarzt
kraść, ukraść, zrabować, zagrabić, porwać	ravir, piller, voler	rauben, stehlen, entwenden
chiton, szata spodnia u Greków	la tunique grecque	das griechische Unterkleid
chytrek, człowiek przebiegły, szczwany lis	un homme rusé, fin matois	der schlaue Fuchs, Schlaukopf
chytrzyć, postępować przebiegle	ruser, user de finesse, agir avec astuce	Winkelzüge machen, künsteln
chytrze, przebiegle	avec ruse	listig
chytre zmyślenie, matactwo	de subtiles fictions, subtiles inventions *f. pl.*	listige Erfindungen *pl.*
chytry, przebiegły	rusé, cauteleux, fin, astucieux	fein, schlau, verschlagen
porwanie, rabunek	le ravissement, rapt, la rapine	das Rauben, der Raub
rabuś, łupieżca	le ravisseur	Räuber, Entführer *m.*
rabować, łupić, grabić, plondrować	se livrer au brigandage, au pillage	rauben, plündern
łupiestwo, grabież, rabunek, rabusiowstwo	le pillage, brigandage	die Räuberei, der Raub
drapieżność	la rapacité	die Raubsucht
drapieżny, rozbójniczy	rapace, pillard	raubsüchtig, raubgierig
zimnéj krwi, flegmatyczny	flegmatique	phlegmatisch
chlamida, płaszcz królewski	la chlamyde, le manteau royal	die Chlamys, der Königsmantel
gruzy, gruz	les décombres, débris *m. pl.*	die Trümmer *pl.*
jeść, pojeść łyżką	manger avec la cuillère	schlürfen, löffeln
łyk, haust	une gorgée	der Schluck
chlastać, chlasnąć, chlusnąć, smagać, śmignąć, trzasnąć; chlustać, wytryskać, prysnąć	fustiger, fouetter, cingler; jaillir	peitschen, mit einer Peitsche hauen; hervorquellen
łkać, szlochać	sangloter, pousser des sanglots	schluchzen
wątły, słaby	faible, débile, infirme	schwach, kraftlos
klaskać, klasnąć, trzasnąć	claquer, faire du bruit	klatschen
chłopiec, pachołek	le garçon, valet	der Bursche, Knecht
kosmyk, kłaczek, płatek; bawełna	le flocon de laine ou d'étoupe; le coton	der Flocken; die Baumwolle
starać, troszczyć się o co, trudzić się	se mettre en peine de, solliciter, faire des démarches, prendre soin, se soucier de	sich bemühen, sich Mühe geben, sich bekümmern, sorgen
skrzętny, pilny, pracowity, frasobliwy	empressé, soucieux	emsig, richtig, betriebsam, sorgenvoll, thätig
trzask, trzaskanie; troski, kłopoty	le claquement continuel; les soucis *m. pl.*	das Klatschen; die Sorgen *pl.*
człowiek frasobliwy, kłopocący się	une personne affairée	der Geschäftige, Aengstliche
kłopoty, troski, starania, zachody	l'embarras *m.*, la besogne, les soins, soucis, tracas *m.*, les peines, affaires *f. pl.*	die Sorgen, Unruhen, Weitläufigkeiten, Plackereien *pl.*
pukawka	la canonnière	die Knallbüchse
krzew bawełnowy	le cotonnier	die Baumwollenstaude
bawełniany	de coton	baumwollen

хлопчатый *adj.*: -тая бумага	памук	памук	bavlna
хлопье *n.*	фандаци (за вълна, за снѣг)	прамење (вуне, снега и т.д.)	chomáče, kločky vlny nebo kos dele; sněžiny, kločky sně
хлупь *f.*	јадец	кобилица, кобила, домилица (у птица)	kost hrudní, kobylka u ptáka
хлынуть *v.*	пришти, шурти	извирати, истећи	vyprýskovati se, rozlívati se
хлыстъ *m.*	бич, камшик, камшиче; пръчка	бич, камџија; прут	bič; prut
хлѣбенный *adj.*	хлѣбен	хлебни	chlebový
хлѣбникъ *m.*	хлѣбар	хлебар	chlebník, pekař nebo prodavač chleba
хлѣбный *adj.*	хлѣбен	хлебни	chlebný, chlebový
хлѣбня *f.*, хлѣбная *adj. f.*	хлѣбарница	хлебарница	pekárna
хлѣбопашенный, -пашный *adj.*	земедѣлски	земљораднички, тежачки, ратарски	na rolnictví se vztahující
хлѣбопашецъ *m.*	орач	ратар, тежак, земљорадник	rolník
хлѣбопекъ, хлѣбопекарь *m.* (хлѣбопечица)	пекар, хлѣбар	хлебар, пекар	chlebník, pekař chleba
хлѣбородный *adj.*	плодовит в жито	родан, обилат житом	úrodný, hojný v obil
хлѣбосолъ *m.*, -сол-ка *f.*	гостеприимен	гостољубац, гостољубив човек	hostimil
хлѣбъ *m.*; хлѣба	хлѣб; жито	хлеб, хлебац; жито	chléb; obilí
хлѣбъ-соль *f.*	хлѣб и сол; гостеприимство	хлеб и со; гостољубље	chléb i sůl; hostinnost, hostitelnost
хлѣвъ *m.*	обор	штала, стаја, појата	chlév
хлыстать, за- *v.*	окалевам, оплесквам	квасити, прљати, упрљати	zmáčeti, zmočiti, ušpiniti
хлябать *v.*	дјулѣја се, клатја се	колебати се, посртати	klátiti se, viklati se, kývati se
хлябь *f.*	пропаст, дънземја	провала, пропаст	propast
хмурить, хмурить *v.*	набръчвам; навъсвам се	натмурити, намрштити обрве; натмурити се, намрштити се	mračiti se, supiti se
хмурный *adj.*	навъсен	намрштен, туробан	posupný, zasmušilý
хмѣль *m.*	хмел; пијанство	мељ; пијанство	chmel; opilost
хмѣльный *adj.*	пијан; опивателен, удроглав	пијан; који опија	opilý; opojný
хмѣлѣть, о- *v.*	опивам се	опијати се, опити се	opíjeti se, opiti se ochmelit se
хныкать *v.*	хлъцам	јецати, плакати	zlykati, lkáti usedavě plakat
хоботъ *m.*	зурла	њушка, киша	chobot, trouba slonova, ruka sesadlo (hmyzu)
ходатай *m.*	посрѣдник	посредник, помагач	přímluvce, prostředník
ходатайствовать *v.*	моля се	посредовати, заузимати се (за кога), помагати	přimlouvati se za někoho, zasazovati se za někoho
ходебщикъ *m.*	ходач, купец	ситничар, горбоноша, торбар (трговац)	obchodník podomovní
ходить, хаживать *v.*	ходја, врљја, стъпам; ходја при, гледам	ходити, ићи, шетати се; старати се, бринути се, водити бригу (о коме)	choditi, chodívati; opatrovati, ošetřovati
ходокъ *m.*	ходач, пѣшак; хитрец	пешак, ходац; доминљан	chodák, chodec; chytrák
ходуля *f.*	конкли	штула, штака	chůda, štídla
ходунъ *m.*	кръљушка	држало на меховима	tyčka (u měchu dymadla)
ходъ *m.*	врљвеж, път; продажба	ход; прођа, проходња	chod; odbyt, prodej
ходьба *f.*	ходене, врљвеж; наглеждане	иденье, хођење	chození
ходячій *adj.*	кој то ходи, врљви	који иде	chodící
хожалый *adj.*	полицејски чиновник	пандур, слуга (који разноси којешта)	policejní sluha, policista
хожатый *adj.*	вардач	болничар, болеснички чувар	opatrovník nemocných
хожденіе *n.*	ходене, врљвеж; наглеждане	иденье, хођење; настојавање, надзор	chození; dohled, opatrování
хозяйничать *v.*	господар, домакин съм	газдовати, бити домаћин	hospodařiti, býti hospodářem

z kłaków bawełnianych; bawełna	le coton	die Baumwolle
kosmyki wełny lub kłaków; płatki śniegu	les flocons *m. pl.* de laine ou d'étoupe; les flocons *m. pl.* de neige	die Flocken *pl.* von Wolle oder Werg die Schneeflocken *pl.*
kość piersiowa (u ptaka)	la lunette (d'un oiseau)	das Brustbein
lunąć, polać się, rzucić się	jaillir, couler ou tomber en abondance	herausspringen, sich ergiessen
bicz, batóg; pręt, rózga	la houssine, cravache; la verge	die Peitsche; die Gerte, Ruthe
chlebny, chlebowy	de pain	Brod-
piekarz, przedający chléb	boulanger *m.*	Bäcker, Brodverkäufer *m.*
chlebny, chlebowy	de pain	Brod-
piekarnia	la boulangerie	das Backhaus, die Backstube
rolniczy	d'agriculture, agricole	zum Ackerbau gehörig, Acker-
rolnik	le laboureur, agriculteur	der Landmann, Ackersmann
piekarz	le boulanger	der Brodbäcker
obfity w zboże, urodzajny, żyźny	fertile en blé	kornreich, fruchtbar
człowiek gościnny	une personne hospitalière	eine gastfreie Person
chléb; zboże	le pain; le blé	das Brod; das Getreide, Korn
chléb i sól; gościnność	le pain et le sel; l'hospitalité *f.*	das Brod und Salz; die Gastfreiheit
obora, chlév	l'étable *f.*	der Stall, Viehstall
chlastać, zachlastać, zabłocić, zawalać	mouiller, salir, crotter	nass machen, besudeln
chwiać się, słaniać się	vaciller, branler	wackeln, schlottern, schwanken
bezdno, przepaść, otchłań	l'abîme *m.*	der Abgrund
chmurzyć, marszczyć brwi; chmurzyć się	froncer les sourcils; se renfrogner, faire la mine	die Augenbrauen runzeln; sich verfinstern
ponury, posępny, chmurny	sombre, morose	finster, mürrisch
chmiel; upicie, pijaństwo	le houblon; l'ivresse *f.*	der Hopfen; der Rausch, die Trunkenheit
piany, opiły; upajający	ivre, gris soûl; enivrant, capiteux	berauscht, berauschend
upijać się, upić się, podchmielić sobie	devenir gris, s'enivrer	betrunken werden, sich betrinken
szlochać, szlochnąć	sangloter, pleurnicher	schluchzen, laut weinen
trąba słonia, ryjek, pyszczek (owadów)	la trompe d'éléphant, d'insecte	der Rüssel, Saugerüssel
orędownik, pośrednik	intercesseur, médiateur *m.*	Fürsprecher, Mittler *m.*
orędować, wstawiać się za kim, przyczyniać się	intercéder, solliciter	für einen sprechen, sich verwenden
kramarz wędrujący	le colporteur	der Hausirer
chodzić; chodzić za kim, pilnować, doglądać	marcher, aller, se promener; soigner, surveiller	gehen; warten, pflegen
umiejący dobrze chodzić; chytrek, szczwany lis	un marcheur, bon piéton; un gaillard, un fin matois	ein guter Fussgänger; der Schlaukopf
szczudło	l'échasse *f.*	die Stelze
drążek (u miecha)	la bascule (de soufflet)	die Blasebalgstange
chód, tok, bieg; odbyt	la marche, le train, mouvement; la vogue, le débit, l'emploi *m.*	der Gang; der Absatz, Verkauf
chodzenie	allée et venue *f.*	das Gehen
chodzący	qui marche	gehend
policiant, woźny policyjny	un agent de police	der Polizeidiener
dozorca chorych	le garde-malade	der Krankenwärter
chodzenie, chód; pilnowanie, dozór	action d'aller, de marcher; la faculté de marcher; les soins *m. pl.*, la surveillance	das Gehen, der Gang; die Aufsicht, Wartung
gospodarować, gospodarzyć	faire le maître de la maison	wirthschaften, den Wirth machen

хозяинъ *m.*	господар, домаћин, стопанин, стопан	газда, домаћин	hospodář, majetník domu nebo přibytku
хозяйство *n.*	домаћинство	економија, газдалук, домазлук	hospodářství
холера *f.* (холера)	холера	колера	cholera
холерикъ *m.*	холерик	колерик, пржница	cholerik, člověk hněvivý, zlý
холерина *f.*	холерина	колерина	cholerína
холить *v.*	украшавам, накичевам; гаја	чистити; неговати, мазити	čistiti, zdobiti; opatrovati, ženě pěstovati, rozněžiti
холка *f.*	врат; китка, примки (на чело у кон)	шија; грива (на врху)	kobouček, vysedlost mezi krkem a hřbetem u koně; čub koňský
холмиться *v.*	издигам се	издизати се у брежуљке, брешчиће	chlumiti se, vznášeti se, zdvihati se (v pahorky)
холмъ *m.* (хлъмъ)	дел, рът, брдо, бајир, могила, врх	брешчић, брежуљак, брдо, вис	chlum, chlumec, pahorek
холодить, холаживать *v.* (хладити)	расхлађам, прохлађам	хладити, расхлађивати	chladiti, chladívati
холодно *adv.* (хладьно)	хладно	хладно	chladno, studeno, zima
холодный *adj.* (хладьнъ)	хладен, хладък, студен	хладан	chladný, studený
холодъ *m.* (хладъ)	хлад, студ	хладноћа	zima
холодѣть *v.* (хладѣти)	ставам хладен	хладити се, расхлађивати се	chladnouti, stydnouti
холопствовать *v.*	тлъкам съм	робовати, бити роб	býti nevolníkem, poddaným
холопъ *m.* (хлапъ)	тлъкам	роб	poddaný, nevolník
холостить, о- *v.* (хластити)	скопљавам, подвивам	очистити, уништрожити	klestiti, valašiti
холостой *adj.* (хластъ)	неоженен, неженат, ирген, бекјар	неожењен, самац	neženatý, svobodný
холостякъ *m.*	неоженен, неженат, ирген, бекјар	самац, момак, неожењен	neženatý, svobodný
холстинка *f.*	гинган (памучен плат)	памучно ткање, платно	gingan (bavlněná tkanina
холстъ *m.*, холстина *f.*	платно, кеневир	платно	plátno
холя *f.*	чистота	чистоћа	čistota
хомутъ *m.* (хомѫтъ)	хамот	ајам, јарам	chomout
хомякъ *m.*	хамстер	хрчак	skřeček
хоралъ *m.*	хорал	хорал	chorál
хорекъ *m.* (тъхорь)	кућно зечје	твор	tchoř
хористъ *m.*	хорист	хориста, певач из хора	chorista (zpěvák)
хороводъ *m.*	хоро	хоро, коло	chorovod, kolo (národní tanec ruský)
хоромина *f.* (храмина)	стаја, одаја, жилиште	соба, стан	světnice, pokoj, obydlí
хоромы *f. plur.* (храмъ)	голема кућа	велика кућа, конак (од дрвета)	veliký dům dřevěný
хоронить, с-; по- *v.*	крија, скривам; погребавам, равња	крити, тајити; погрести, сахранити	schraňovati, schovávati, ochraňovati
хорохориться, рас- *v.*	самохвала сам	напућити се, рашепурити се	vychloubati se, stavěti se nádherným
хорохоря *m.*	самохвала	хвалиша, хвалиша, који се пући, шепури	marnochlubec, hubou nádherný hubou hrdina
хорошій *adj.*	добър, благ, харен, угоден; хубав, леп, мил, гиздав	добар; леп, красан	dobrý; hezký, pěkný
хорошо *adv.*	добрѣ, харно	добро, лепо	dobře
хорошѣть, по- *v.*	ставам хубав	полепшати се, улепшати се	pěknětí, krásnětí
хоругвь *f.* (хорѫгы)	херугвица, херугланца, прѣпорец, бајрјак	застава	korouhev, prapor
хоружій *adj.*	корнет	заставник	praporečník, kornet u koníků
хорь *m.*; хоры *plur.* (хорь)	хор; хорове	хор; хор	chór, sbor; chór, kruciata v kostele
хорь *m.* (тъхорь)	молец; кућно зечје	мољац; твор	mol; tchoř
хотѣть *v.* (хотѣти, хътѣти)	искам, нита, рача, сакам	хтети	chtíti
хотя, хоть *conj.*	и да, бир да, макар и да	макар, премда, и ако, ма да	ač, ačkoli

gospodarz, właściciel domu lub mieszkania, pan domu	le propriétaire de la maison, maître du logis	Hausherr *m.*, Meister *m.*
gospodarstwo	l'économie *f.*, le ménage	die Wirthschaft, Haushaltung
cholera	le choléra, choléra-morbus	die Cholera, Brechruhr
choleryk	un homme colérique	der Zornige
choleryna	la cholérine	die Cholerine
czyścić, chędożyć, stroić; pieścić	parer, nettoyer; dorloter, caresser, choyer	putzen, reinigen; pflegen, verzärteln
kłąb u konia; czub u konia	le garrot (du cheval); le toupet	der Rist; Pferdeschopf
wznosić się, wzdymać się (pagórkami)	s'élever en colline	sich in Hügeln erheben
pagórek, wzgórze	la colline, le coteau	der Hügel
chłodzić, studzić	refroidir, rafraîchir	erkalten lassen, kühl machen
chłodno, zimno	froidement	kalt, mit Kälte
chłodny, zimny	froid	kalt
chłód, zimno	le froid, la froidure	die Kälte
chłodnieć, zimnieć, stygnąć	devenir froid, se refroidir	kalt werden, erkalten
być poddanym	être serf	ein Leibeigener sein
poddany (niewolnik)	un serf	der Leibeigene
trzebić, otrzebić, owałaszyć	châtrer, hongrer	verschneiden, wallachen
bezżenny, wolny	célibataire, non marié	ledig, unverheiratet
kawaler, człowiek nieżonaty	le garçon, célibataire	der Junggesell, Hagestolz
gingan, gingas (materia)	le guingan (toile de coton peinte)	der Gingang (Zeug)
płótno	la toile	die Leinwand
czystość, ochędóstwo, schludność	la propreté, netteté	die Reinlichkeit, Sauberkeit
chomąto	le collier (de cheval)	das Kummet
chomik	le hamster	der Hamster
choral	le choral	der Choral
tchórz	le putois	der Iltis
chórzysta	le choriste	Chorist, Chorsänger *m.*
korowód, koło (tańczących)	danse russe *f.*	russischer Tanz
pokój, mieszkanie	chambre *f.*, appartement *m.*	das Zimmer, die Wohnung
dóm wielki drewniany	une grande maison (de bois)	ein grosses hölzernes Haus
chować, schować; chować; pochować, pogrzebać	cacher; enterrer, inhumer	verstecken; beerdigen, begraben
junaczyć, rozjunaczyć się	monter sur ses ergots, faire le brave	bramarbasiren
junak, gębacz	le bravache, fier-à-bras	der Bramarbas, Eisenfresser
dobry; piękny, ładny	bon; joli, beau	gut; schön und gut, hübsch
dobrze	bien, bon	gut, wohl
piękniec, ładnieć, wyładnieć	embellir	schön werden
chorągiew, sztandar	la bannière, l'étendard *m.*	die Fahne, das Panier
chorały (kozacki)	le cornette (chez les Cosaques)	der Kornet (bei den Kosaken)
chór; chór w kościele	le chœur; la tribune (d'église etc.)	der Chor; die Emporkirche
mól; tchórz	la teigne; le putois	die Motte; der Iltis
chcieć (czego)	vouloir	wollen
choć, chociaż, aczkolwiek	quoique, bien que	obgleich, obschon

хохлатый *adj.*	качулѣст	ћубаст	chocholatý
хохлатѣть *v.*	ставам качулѣст	добијати ћубу	chocholatěti, dostávati chochol
хохлиться *v.*	настръхнувам, наježвам се	јежити се, шепурити се, кострешити се	ježiti, naježiti (peří)
хохолъ *m.*	качул; коса	ћуба; прамен (косе)	chochol, čub; vlasy nad čelem načechrané
хохотать *v.*	смѣја се јаката	грохотом се смејати, кикотати се	chechtati se
хохотунъ *m.*	кој то се смѣје јаката	смешљив, човек који се лако смеје	chechta, chechtoň
храбрецъ *m.*	јунак	храбар, јунак	chrabrý, udatný, hrdina
храбриться, храбровать *v.*	јунак сам	јуначити се, храбрити се	stavěti se udatným
храбрый *adj.*	сръдчат	храбар, јуначан	chrabrý, udatný, odvážný
храмъ *m.*	храм, чръкова	храм, црква	chrám, kostel
хранилище *n.*	полог за стоки	хранионица	schrána, schránka, sklad, skrov
хранитель *m.*	хранител, бранител, пазител, вардач	чувар, хранитељ	chranitel, schraňovatel, chovatel
хранить *v.*	хранја, вардја, пазја, чувам, гледам	чувати, хранити	chrániti, schraňovati, chovati, schovávati
храпокъ *m.*	хръкане, пръхане, пръхкане; морда	хркање; њушка, сурла, рило	chrápání, chrápot; tlama
храпунъ *m.*	хръкач, пръхкач	хркач	chrápač, chrapoun
храпъ *m.*	хръкане, пръхане, пръхкане	хркање	chrápání, chrápot
храпѣть, -нуть *v.* (прапати)	хръкам; хвучи, пухка (закон)	хркати, хркнути; бректати, фркати	chrápati; supati, frkati (o koni)
хребетъ *m.*	гръбнѣк	грбина, кичма	hřbetnice, páteř
хриплый, хрипливый *adj.*	прѣгракнъл, сипкав	промукао	chraplavý, chraplivý, chroptivý
хрипнуть *v.*	прѣгракнъл съм	промукнути	chrapěti, ochrapěti
хрипѣть *v.*	хръкам	хркати	chropěti, chroptěti
христарадничать *v.*	просја, просја милостиња	просити, богорадати	prositi o almužnu, žebrati
христіанинъ *m.*	христијанин	хришћанин	křesťan
христолюбивый *adj.*	христијански	христољубив	křesťanský, ctitel Kristův
христоотступникъ *m.*	вѣроотстъпник	одметник, одступник од Христа	zapírající Krista, odpadlec od víry křesťanské
христовщина *f.*	христовштина	некака руска секта	jméno jedné sekty ruské
христосъ *m.*	Христос	Христос	Kristus
хрія *f.*	хрија	хрија	chria, chrie
хромать *v.*	хромја, куцам	храмати	chromati, kulhati
хромой, хромоногій *adj.*	хром, куц	хром	chromý, kulhavý
хромоножка *m., f.*	хром, куц	хромац, хроми	chromec, kulhavý
хромѣть, о- *v.*	ставам хром, куц	охронути	chrověti, ochrověti
хроника *f.*	хроника	хроника	letopis, kronika
хронографъ *m.*	хронограф	хронограф	chronograf
хронологія *f.*	хронологија	хронологија	chronologie, letočet, časověda
хронометръ *m.*	хронометър	хронометар	chronometr, časoměr
хрупать, хрупнуть *v.*	разбивам се, троша се	прснути, разбити се, пући	pukati, puknouti, rozpuknouti se
хрупкій *adj.*	крѣхък, трошлив	ломан, кршан, крт	křehký, lomný
хрусталь *m.*	кристал, бидјур	кристал	krystal
хрустѣть, хрустнуть *v.*	трѣшта, пръшта; хрушти на зъби, скръца	пуцати, пуцкати; крцати, хрскати	chrustěti, praskati, prasknouti, praštěti, vrzati; chrupati, chrupnouti, chroustati, chrastnouti, křupati
хрущъ *m.*	хруштак	брашнар	potemník moučný (brouk)
хрычъ *m.*	старче, дѣдо	старкеља	stařík
хрѣнъ *m.*	хрѣн	рен, хрен	křen
[illegible]кать, хрюкать *v.*	грухка, грухти, квичи	гурикати, гроктати	hrochati, chrochati, hrochtat, chrochtati

czubaty	huppé (des oiseaux)	gehaubt, geschopft
dostawać czub	commencer à avoir une huppe	einen Schopf bekommen
jeżyć, najeżyć (pióra)	se hérisser (d'un oiseau malade)	die Federn sträuben
czub; czupryna	huppe *f.*; le toupet de cheveux	der Schopf, die Haube; der Büschel Haare
śmiać się głośno	rire aux éclats	laut lachen
śmiejący się wiele	grand rieur	ein gewaltiger Lacher
zuch, człowiek odważny, dzielny, waleczny	le brave	der Tapfere
okazywać się walecznym, dzielnym	faire le brave	sich tapfer zeigen, tapfer thun
dzielny, waleczny, odważny	brave, valeureux, vaillant	tapfer, muthig, herzhaft
świątynia, kościół	le temple, l'église	der Tempel, die Kirche
miejsce do przechowania, zbiór, skład	le dépôt	Behältniss *n.*, Aufbewahrungsort *m.*
przechowywacz, stróż, ochrońca	conservateur, gardien *m.*	Hüter, Aufbewahrer *m.*
przechowywać, zachowywać, chronić, strzec	garder, conserver, observer	aufbewahren, beobachten
chrapnienie; pysk, morda	un ronflement; le museau (d'animal)	das Schnarchen; die Schnauze
chrapała, ten co chrapie	ronfleur	Schnarcher *m.*
chrapanie	le ronflement	das Schnarchen
chrapać, chrapnąć; parskać (o koniu)	ronfler; s'ébrouer (du cheval)	schnarchen; schnauben
grzbiet, kość pacierzowa	l'épine *f.* du dos ou dorsale, la colonne vertébrale	der Rückgrat
chrypliwy	enroué	heiser, rauh
chrypnąć, chrypieć	être enroué	heiser sein, heiser werden
charczeć, rzęzić	râler	röcheln, schnarchen
żebrać, prosić o jałmużnę	demander l'aumône, mendier	um Almosen bitten, betteln
chrześcianin	chrétien *m*	Christ *m.*
miłujący Chrystusa	chrétien, adorateur du Christ	christlich, Christum verehrend
zapierający się Chrystusa, odstępca	celui qui renie le Christ	der Christum verläugnet
sekta rossyjska	une secte de l'église russe	eine russische Secte
Chrystus	le Christ	der Christus
chryja	la chrie	die Chrie, Schulrede
chromać, kuleć	boiter, clocher	hinken, lahmen, lahm sein
chromy, kulawy	boiteux	lahm, hinkend
(człowiek) chromy, kulawy	un boiteux	der Hinkende, Lahme
chromieć, ochromieć, okuleć	devenir boiteux	lahm werden
kronika, latopis	la chronique	die Chronik, das Zeitbuch
chronograf	le chronographe	der Chronograph
chronologia	la chronologie	die Zeitrechnung
chronometr	le chronomètre	der Chronometer, Zeitmesser
pękać, pęknąć, trzasnąć	se briser, se casser	zerspringen, bersten
kruchy, łomki	fragile, cassant, frêle	zerbrechlich, spröde
kryształ	le cristal	der Krystall
chrupieć, trzeszczeć, chrupnąć, skrzypnąć; skrzypieć pod zębami	croquer, craquer (en se brisant); craquer sous la dent	knistern, knarren; zwischen den Zähnen knacken
mącznik	le ténébrion	der Schlupfkäfer
stary dziad, grzyb	vieux barbon	der alte Knaster
chrzan	le raifort noir	der Meerrettig, schwarzer Rettig
krząkać, krząknąć	grogner	grunzen

хрястѣть, -снуть *v.*	трѣшта, пръшта	пуцати, праскати	praskati, praštěti
хрящъ *m.*	хрушталка; лѣзга, молос	хрскавица; крупак песак, ситан шљунак	chrustavka, chrupavka, chrupka; štěrk
хрѧшть			
худо *n.*	зло, бѣда; злѣ	зло; рђаво, зло	nehoda, zlo; zle
худоба *f.*	зло; мръша, мръшавост, посталост	зло; мршавост	zlo; chudosť, hubenosť
художественный *adj.*	искуствен	вештачки, уметнички, уметан	na umění se vztahující, umělecký
художество *n.*	искуство, занајат	уметност, вештина	umění
хѫдожьство			
художникъ *m.*	искуственик	уметник, вештак	umělec
хѫдожьникъ			
худой *adj.*	лош, лошав; мръшав, постал, сух	рђав; мршав, опао	zlý, špatný; chudý, hubený
хоудъ			
худосочный *adj.*	лошесочен	пун рђава сока	mající špatnou mízu nebo šťávu
худость *f.*	лошевина; мръша, мръшавост	зло, рђаво стање; мршав	špatnosť; chudosť, hubenosť
хоудость			
худощавый *adj.*	мръшав, постал, сухичък, посталичък	мршав, сух	hubený, vyzáblý
худшій *adj.*	по лошав, бетер	гори	horší, špatnější
хоуждий			
худѣніе *n.*	испадване	мршављење, опадање	chudnutí (těla)
худѣть, по- *v.*	ослабѣвам, мръшавѣја, измръшавѣвам, испосталѣвам	мршавети, опадати	chudnouti, hubeněti
хоудѣти			
хула *f.*	хула, осъждане	хула, куђење	hana
хоула			
хуленіе *n.*	осъждане	хуљење, куђење	hanění
хоулѥниѥ			
хулитель, хульникъ *m.*	кој то хули	кудилац, који куди	hanitel
хулительный, хульный *adj.*	на хула, на осъждане	за куђење	hanící
хулить, хуливать *v.*	хулја, кривја, осъждам, мъмрја	хулити, кудити	haněti, vytýkati (něco)
хоулити			
хуторъ *m.*	чифлик, дѣдовина	салаш, мајур	dvůr poplužný
хѣрить, за-, по- *v.*	истривам, заличавам	прекрстити, избрисати	vyškrtati, vyškrtnouti

Ц

цапать, цапнуть *v.*	драшта, одраскувам, чеша с нохте; хваштам	грепсти, парати; зграбити, шчепати	škrabati, škrábnouti, drápati drápnouti; uchvacovati, uchvátiti
цапаться *v.*	закачвам се, катерја се, възлазѣм	машати се, прибити се, закачити се	sahati po něčem, lézti na něco
цапля *f.*	штръкел	чапља	volavka
цаплѧ, чаплѧ			
царапать, царапывать, царапнуть *v.*	драшта, издраскувам, чеша; хваштам	грепсти, парати, зграбити, шчепати, скопати	drápati, drápnouti, škrabati, škrábnouti; uchvacovati, uchvátiti
царапина *f.*	драсканица	огреб, греботина, што је запарано	záškrabek, jízva
царапка *m.*, *f.*	кој то издраскува	који пара, гребе	drápač
царевичъ *m.*	царјовија т син	царевић, краљевић	carevič, císařovic, princ
царедворецъ *m.*	придворен	дворанин, дворски човек	dvořan
цареубіиство *n.*	цареубијство	цареубиство	vražda nad panovníkem spáchaná
царица *f.*	царица	царица, краљица	králová
цѣсарица, царица			
царскій *adj.*	царски	царски, краљевски	královský, císarský
цѣсарьскъ, царьскъ			
царственный *adj.*	на царовиште	царски, царевински	vztahující se na mocnárství, na říši
царство, царствіе *n.*	царовиште	царевина, краљевина	království, císarství
цѣсарьство, царьство			

trzeszczeć, trzasnąć, chrzęsnąć	craquer	krachen
chrząstka; żwir	le cartilage; le gravier	der Knorpel; der Gries, grober Sand
złe, licho; źle	le mal; mal	das Schlechte, Böse; schlecht, übel
zło; chudość	le mal; la maigreur	das Uebel; die Magerkeit
artystyczny, sztuk pięknych	artistique, d'art	Kunst-, künstlerisch
sztuka	l'art *m.*	die Kunst
artysta	un artiste	Künstler
zły, lichy; chudy, mizerny, nędzny	mauvais; maigre, défait	schlecht, böse, übel, schlimm; hager, mager
mający złe soki	cacochyme	voll übler Säfte
lichota, lichość, podłość; chudość	le mauvais état; la maigreur	die Schlechtigkeit; Magerkeit
chudy, chuderlawy, suchorlawy	maigre, maigrelet	hager, mager
gorszy	pire, plus mauvais	schlechter, schlimmer
chudnienie, spadanie z ciała	le dépérissement de la santé	das Magerwerden, Abnehmen
chudnieć, pochudnieć, spaść z ciała	maigrir, dépérir	mager werden, abnehmen
nagana	le blâme	der Tadel
ganienie	action de blâmer	das Tadeln
ganiciel	le censeur, le blâmeur	der Tadler
ganiący	de blâme	tadelnd
ganić, naganiać, przyganiać	blâmer, censurer	tadeln
folwarek	la métairie, ferme	das Landhaus, Vorwerk
wykreślać, wykreślić, przekreślić, przemazać	rayer, biffer	ausstreichen, durchstreichen

C

drapać, drapnąć, gracować; capnąć, porwać, chapnąć	gratter, érafler; saisir, agripper	kratzen, ritzen; greifen, wegraffen
czepiać się czego, łazić po czém	s'accrocher à, grimper	greifen nach, klettern
czapla	le héron	der Reiher
drapać, drapnąć; chapnąć, capnąć, porwać	égratigner; agripper, emporter	kratzen, ritzen; wegrapsen, wegraffen
zadrapnienie, drapnięcie	l'égratignure *f.*	der Ritz, die Schramme
drapacz	égratigneur *m.*	Kratzer *m.*
królewicz, carewicz; królewna, carówna	prince *m.*	Prinz *m.*
dworzanin, dworak	le courtisan	der Hofmann, Höfling
królobójstwo	le régicide	der Königsmord
królowa	la reine	die Königin
królewski, carski	de roi, royal, impérial	königlich, fürstlich, kaiserlich
od królestwa, carstwa, monarchii	de règne	Reichs-
państwo, królestwo, carstwo, monarchia	le royaume, empire, le règne	das Reich, Königreich

царствованіе *n.*	царство, царштина	царевање, владање	panování
царствовать, царить *v.*	царувам	царевати, владати	panovati
цѣсарьствовати, царьствовати			
царь *m.*	крал; цар	краљ; цар, император	král (za starodávna); cár, císař ruský
цѣсарь, царь			
цата *f.*	динариј	динар, сребрн новац	stříbrník, obolus (peníz)
цата			
цвѣсти, цвѣтать *v.*	цъвтја	цветати	kvésti, kvísti
цвисти, цвѣтати			
цвѣтеніе *n.*	цъвтене	цветање	květení, rozkvět
цвѣтеніе			
цвѣтень *m.*	април	старо име месеца априла	starobylé jméno měsíce dubna
цвѣтить *v.*	цвѣтја, вапсувам	бојити, шарати, фарбати	barviti, kolórovati
цвѣтникъ *m.*	цвѣтник	цветњак, башта за цвеће	květinný záhon, květná zahrada, květnice
цвѣтьникъ			
цвѣтной *adj.*	цвѣтен	цветни; у боји, у шари	květný; barevný
цвѣтънъ			
цвѣтоносный *adj.*: -ная недѣля	цвѣтоносен; врбница	који цвета, у цвету; цветна недеља	květonosný; květná neděle
цвѣтоносьнъ			
цвѣточникъ *m.*	тръговец на цвѣте	цветар	květinář
цвѣтъ *m.*	цвѣт; цвѣтило, шар, боја, вапсија, вапсилка	цвет; маст, боја	květ; barva
цвѣтъ			
цезура *f.*	цезура	усек, прелом	cesúra, přeryvka (veršová)
цейхгаузъ *m.*	арсенал, терсхана	оружница	zbrojnice
цементъ *m.*	цимент, хоросан, џок	цеменат, кит	cement
цензоръ, цензорь *m.*	ценсор	цензор	censor
ценсура *f.*	ценсура	цензура	censúra
центральный *adj.*	централен	средишњи, централни	ústřední, centrální, centrální
центробѣжный *adj.*	центробѣжен	центрофугална, средобежна снага	odstředivost, síla neb snaha odstředivá
центръ *m.*	център, срѣдулек	центар, средиште	střed, centrum
церемониться, церемоничать *v.*	церемонја се	правити церемоније	dělati ceremonie
церемоніалъ *m.*	церемонијал	церемонијал	ceremoniál
церемонія *f.*	церемонија	церемонија	ceremonie, obřad
церемонный *adj.*	церемонен	церемонијалан	ceremoniální, okolkující
церковникъ *m.* (цѣркъковникъ)	чръковен	црквењак, црквен човек	osoba církevní, kostelník
церковный *adj.* цѣркъковнъ	чръковен	црквени	církevní, kostelní, kostelný
церковь *f.* цѣркы	чръква, чръкова	црква	církev, kostel
цесаревичъ *m.*	цѣсаревич *r.*	царевић, престолонаследник царевине руске	cesarevič (dědičný princ ruský
цесарка *f.*	токатска кокошка	морска кокош, бисерка	perlovka
цесарь *m.* цѣсарь	цар	цар, император	císař, caesar (ve starém Římě
цехъ *m.*	еснаф	еснаф	pořádek řemeslnický, cech
цивилизація *f.*	цивилизација	цивилизација	civilisace
цикорій *m.*	бръдоква, ендивија, борец, радика	цигура, цикорија, водопија, змијина трава	cikorie, čekanka obecná
цикута *f.*	раст лѣпен	кукута	rozpuk jízlivý, měsíčník
цилиндръ *m.*	цилиндър, вал, валмо	цилиндар, ваљак	cilindr, válec
циникъ *m.*	циник	циник	cynik
цинкъ *m.*	цинк	цинак, цинк	zinek, zink
циркуль *m.*	перигел	циркло, шестар	kružidlo
циркуляръ *m.*	циркулар	распис	oběžný list, cirkulář
циркъ *m.*	цирк, ипподром	циркус	cirkus
цитадель *f.*	цитадел, кале, тврђинја	градић, тврдињица	citadela
цитата *f.*	цитата	цитат, навод	citát, doklad
циферблатъ *m.*	кадран	показач, таблица на сату	ciferník, cifrovník
цифра *f.*	цифра	цифра	cifra, číslice
цукатъ *m.*	конфекти от лимоневи кори	лимунова кора у шећеру, шећерена лимунова кора	citronát, sukáda
цыбикъ *m.*	цибик	сандук чаја (40 до 50 фуната)	bedna s čajem, s thé
цыганъ *m.*	циганин	циганин	cikán
цыкать, цыкнуть *v.*	пиштја (за пилета)	пијукати, пиштати	pištěti, písknouti (o pisklatech)
цымбалы *f. plur.*	сънтура; кимвал	цимбал, сантур; дахире, таламбас	cymbály; talíře (u turecké hudby)
цынга *f.*	скорбут	скорбут	skorbut, kurděj

panowanie, królowanie	le règne, la domination	die Regierung, Herrschaft
panować, królować	régner, dominer	regieren, herrschen
król, monarcha; car, cesarz Rossyjski	le roi (de l'antiquité); le czar, tzar, empereur (de Russie)	der König; der Czar, Tzar, Kaiser
srebrnik	le denier, l'obole *f.* (monnaie)	der Silberling, Obol
kwitnąć	fleurir	blühen, Blüthe treiben
kwitnienie, rozkwit	la fleuraison, floraison	das Blühen, Aufblühen
kwiecień	ancien nom du mois d'avril	der alte Name des Aprils
kolorować, zabarwiać	colorer, peindre de diverses couleurs	färben, coloriren
grządka z kwiatami, ogródek kwiatowy	le parterre, jardin fleuriste	das Blumenbeet, der Blumengarten
kwiatowy; kolorowy	de fleur; de couleur (des étoffes)	Blumen-; farbig
wydający, rodzący kwiaty; niedziela kwietnia, palmowa	florifère, portant des fleurs; le dimanche des rameaux	Blumen oder Blüthen tragend; der Palmsonntag
kwiaciarz	le fleuriste	Blumist, Blumenmacher
kwiat; barwa, maść	la fleur; la couleur	die Blume, Blüthe; die Farbe
średniówka, cezura	la césure (d'un vers)	die Cäsur
arsenał	l'arsenal *m.*	das Zeughaus, Kriegszeughaus
kit	le ciment, mastic	der Kitt
cenzor	le censeur	der Censor, Büchercensor
cenzura	la censure (des livres)	die Censur, Bücherschau
centralny, środkowy	central	Central-
siła odśrodkowa	la force centrifuge	die Centrifugalkraft
centrum, środek	le centre	das Centrum, der Mittelpunkt
ceremoniować się, robić ceremonie, ceregiele	faire des cérémonies	Cermonien machen
ceremoniał	le cérémonial	das Ceremonial
ceremonia, obrzęd	la cérémonie	die Ceremonie
ceremonialny, lubiący ceremonie	cérémonieux	Umstände machend, ceremoniös
kościelny człowiek, sługa kościelny	un homme d'église, ecclésiastique	der Geistliche, Kirchendiener
kościelny	d'église, ecclésiastique	Kirchen-, von der Kirche
kościół	l'église *f.*	die Kirche
cesarzewicz	le Césarévitch (prince héréditaire du trône de la Russie)	der Cäsarewitsch (Erbprinz von Russland)
kura perłowa, pantarka	la pintade	das Perlhuhn
cesarz, cezar	le césar, empereur	der Cäsar, Kaiser (im alten Rom)
cech	la corporation, le corps de métiers	die Zunft, Innung
cywilizacia	la civilisation	die Civilisation, Bildung
cykoria, podróżnik pospolity	la chicorée, endive	die Cichorie, Endivie
cykuta, szaleń jadowity	la cigue vireuse	der Wasserschierling, Wütherich
cylinder, walec	le cylindre	der Cylinder, die Walze
cynik	le cynique	der Cyniker
cynk	le zinc	der Zink
cyrkiel	le compas	der Zirkel
okólnik, cyrkularz, pismo okrężne, okólne	la circulaire, lettre circulaire	das Circular, Umlaufschreiben
cyrk	le cirque	der Circus
cytadela	la citadelle	die Citadelle, kleine Festung
cytat	la citation (d'un auteur)	das Citat, die Anführung
cyferblat	le cadran (d'une montre)	das Zifferblatt
cyfra	le chiffre	die Ziffer
cykata, cytrynat	le citronnat	die candirte Citronenschale
...aka herbaty	une caisse de thé (40 à 50 livres)	die Theekiste
cygan	le bohémien, égyptien	Zigeuner *m.*
...szczeć, pisknąć (o pisklętach)	piauler (des poulets)	pipen (von den Kuchlein)
cymbały; zele	le tympanon; les cymbales *f.*	das Hackbrett; die Becken *pl.*
cskorbut	le scorbut	der Scorbut, Scharbock

цыпленокъ *m.*	пиле, пилец, пиленце (от кокошка)	пиле, пиленце	kuřátko
цыпъ-цыпъ! *interj.*	цип!	пи-пи! пили-пили!	cip! cip!
цырюльникъ *m.*	берберин, бербер, бръснач, бръснар	берберин	holič, bradoholič
цырюльня *f.*	берберница	берберница	holírna, officina bradoholičská
цыфирь *f.*	смѣтка	рачун, рачуница	počet, počtárství, umění počtářské
цыцъ *interj.*	ст! сус! млък!	циц! пст!	ticho! lež!
цѣвница *f.*	свирка	свирала, флаута	flauta, fletna, píšťala
цѣвьница			
цѣдилка *f.*, цѣдило *n.*	цѣдилка, цѣдило	цедило	cedidlo
цѣдило			
цѣдильный *adj.*	за цѣдене	за цеђење, којим се цеди	cedidelný, k cezení náležitý
цѣдить, цѣживать, на-, про- *v.*	прѣтачам, прѣхврълѣм; цѣдја, прѣцѣждам	источити, очепити, изваДити; цедити, прецеђивати	přetáčeti, stáčeti, stočiti; cediti, přecediti
цѣдити			
цѣлебный *adj.*	цѣрителен, лѣковит	лековит	léčící, léčebný
цѣльбьнъ			
цѣлибуха *f.*	блъвателен орѣх	отровни орах, стрихиново дрво	vraní oka *pl.*
цѣлизна, цѣлина *f.*	неорана земја	ледина	celina, země nezoraná
цѣлизна			
цѣлительный *adj.*	цѣрителен, лѣковит	лековит	léčící, léčebný
цѣлительнъ			
цѣлить, из- *v.*	цѣрја	видати, лечити	léčiti
цѣлити			
цѣлить, цѣливать *v.*	мѣрја, зимам на кез	нишанити, гађати	mířiti
цѣловальникъ *m.*	заклет	заклет	člověk pod přísahu vzatý, přísahou zavázaný
цѣлованіе *n.*	цалуване; здрависуване; заклеване	љубљење; поздрављање, здрављење; заклињање, заклетва	celování, líbání; pozdravení, přísaha
цѣлованиѥ			
цѣловать *v.*	цалувам, давам цалувка; здрависувам	љубити, грлити; поздрављати, клањати се	celovati, líbati; pozdravovati, pozdraviti, vítati
цѣловати			
цѣломудренный *adj.*	чист, срамежлив	стидљив, стидан, чист, невин	stydlivý, cudný, čistomravný
цѣломѫдрьнъ			
цѣлостный *adj.*	цѣл, цѣличък	читав, цео	celý, celistvý, celkovitý
цѣлость *f.*	цѣлост	целина, целокупност	celosť, celota, celistvosť, neporušenosť
цѣлость			
цѣлый *adj.*	цѣл, въс, вес; здрав и читав; чист, срамежлив	цео, читав, целокупан; здрав, неповређен; поштен, чист, невин	celý, celistvý; zdravý, neporušený, nedotknutý, cudný, čistomravný, nevinný
цѣлъ			
цѣль *f.*	нишан, бѣлѣг	нишан, циљ	cíl, záměr
цѣльный *adj.*	едностајен; битјувија	из цела, из једна, једноставан; читав, масиван	celkovitý; celistvý, massivný
цѣна *f.*	цѣна	цена	cena, hodnota, cennosť
цѣна			
цѣнить, цѣнивать *v.*	цѣнја, оцѣнѣвам	ценити, оцењивати	ceniti, cenívati, odhádati, cenit
цѣнити			
цѣнный *adj.*	скъп	драгоцен, скуп	cenný, drahocenný
цѣньнъ			
цѣновщикъ *m.*	кој то оцѣнѣва, оцѣнител	оцењач, оценилац	cenitel, odhadatel, taxator
цѣпенѣть, о- *v.*	вцѣпвам се, здръвѣвам се, вдръвѣвам се, истръпнувам	укрутити се, скаменити се, укочити се	křehnouti, zkřehnouti, zmrtvěti
оцѣпѣнѣти, оцѣпѣнѣвати			
цѣпкій *adj.*	кој то се закачва	који се прикачи, привије, упије	přiskobující se, připínající se, přidržující se
цѣплять *v.*	закачвам; додѣвам	закучити, заквачити, прикачити, приденути; кињити, злоставити	přiskobovati, přiskobiti, přihačiti; užívati úskoků, proti někomu, týrati někoho
цѣпочка *f.*	верижка	ланчић	řetízek
цѣпъ *m.*	бухалка	млатило, бич	cep
цѣпь *f.*	верига, зинджир	ланац	řetez

piskl̨, kurczątko	le poulet, poussin	das Küchlein, Küchelchen
cip-cip!	interjection (pour appeler les poulets)	zip! zip!
balwierz, golarz	le barbier	der Barbier
golarnia, balwiernia	la boutique de barbier	die Barbierstube
nauka rachunków, rachunki	le calcul, l'arithmétique *f.*	die Rechnung, Rechenkunst
kysz' leżeć! cicho!	chut! paix! couche!	still! kusch!
fujarka, piszczałka	la flûte, le chalumeau	die Flote, Pfeife
cedzidło	le filtre, la passoire	der Durchschlag, Seiher
do cedzenia (służący)	servant à filtrer	zum Filtriren dienend
toczyć, natoczyć, ściągnąć; cedzić, przecedzić	tirer, soutirer (d'un tonneau); filtrer, passer par un filtre, couler	abziehen, abzapfen; durchseihen, durchschlagen, filtriren
leczący, uzdrawiający	salutaire, médicinal	heilsam, Heil-
wronie oko	la noix vomique	die Brechnuss, das Krähenauge
nowina, ziemia niezorana	une terre en friche	ein unbeackertes Land
leczący, uzdrawiający, gojący	curatif, salutaire	heilend, Heil-
leczyć, wyleczyć, uzdrowić, wykurować	traiter, médicamenter, guérir	heilen, curiren
mierzyć, celować	mirer, viser	zielen, richten
przysiężny	un homme assermenté	der Beeidigte
całowanie; pozdrowienie, powitanie; przysięga	le baisement; le salut, compliment, la salutation; le serment	das Küssen; der Gruss, das Grüssen; der Schwur
całować; pozdrawiać, witać	baiser, embrasser; saluer, complimenter	küssen; grüssen
niewinny, czysty	pudique, chaste	keusch, züchtig
cały, zupełny	entier, tout entier	ganz, gänzlich
całość, zupełność, nienaruszoność	l'intégrité *f.*, état entier *m.*	die Unversehrtheit, Unverletztheit
cały, zupełny; nienaruszony; niewinny, czysty	entier, tout entier, tout; sain et sauf, intact; pur, intègre, chaste, innocent	ganz, unversehrt; unverletzt; rein, unschuldig
cel, meta	la cible, le but	das Ziel
całkowity, z jednéj bryły, z jednego kawałka; masywny	d'une seule pièce; massif	von einem Stück; ganz massiv
cena, wartość	le prix, la valeur	der Preis, Werth
cenić, szacować, taksować	priser, évaluer, estimer	taxiren
cenny, drogi	cher, coûteux	kostbar, theuer
taksator	le priseur, taxateur	der Taxator, Schätzer
ćrętwieć, odrętwieć, skostnieć	s'engourdir, se roidir	erstarren, steif werden
czepiający	qui s'attache, qui s'accroche	sich anklammernd
czepiać, zahaczać; zadzierać z kim, czykanować kogo	accrocher; chicaner	fest haken, anhaken; chicaniren
łańcuszek	la chaînette	das Kettchen
cep	le fléau (à battre le blé)	der Flegel, Dreschflegel
łańcuch	la chaîne	die Kette

Ч

чаберъ *m.* (чжберъ), чоубръ	строј сръпец, гјозум	чубар	čabr, čubr
чавкать, чавкнуть *v.*	млѣшта, млѣскам	мљескати	mlaskati, mlasknouti
чадо *n.* чадо	чедо, дѣте	чедо, дете	dítě
чадолюбивый *adj.* чадолюбивъ	чедолибив	који љуби децу	kdo má rád děti. dětí milovný
чаемый *adj.* чаемъ	правдоподобен	у изгледу, што се очекује	očekávaný, domnívaný
чай *m.*	чај	теј, чај	čaj
чай *adv.*	правдоподобно	на сву прилику, по свој прилици	jak se podobá. pravděpodobně
чайка *f.* чайка	чајка	галеб	racek, rybolovka
чайникъ *m.*	чајник	чајник, суд за чај	čajník, konvice na čaj
чайный *adj.*	на чај	за чај, за теј	čajný, na čaj se vztahující
чалить, чаливать *v.*	връзвам с ортома	везати за обалу	přivazovati, přivázati loďku u břehu
чалко *m.*, чалая лошадь	чрьвено-бѣл кон	шарац, чилаш	kůň zasivělý
чалма *f.*	чалма, гъжва	чалма	turban
чалъ *m.*	ортома, въже	уже	lano přivazovací
чанъ *m.*	каца, качка, каче	када, качица, чабар	káď
чапракъ *m.*	хаша	шабрака, хаша, абајлија	čaprak
чара *f.*; чары *plur.* чара	чаша; магјосване	чаша, шоља; чини, врачбине	číše, kouzlík. jistvice: čáry = pl.
чарка, чарочка *f.* чарка	чашка	чашица	sklenička, kalíšek
чаровать *v.* чаровати	магјосвам	опчарати, опчинити	čarovati
чародѣй *m.*, чародѣйка *f.* чародѣй	бродник, магјосник, магепсник, врач, врачебник; бродница, магјосница, врачка, вѣштица, вѣштерица	мађионик, врачар; врачара, мађионица	čaroděj. čaroděj-ník. čaroděj-nice
часовня *f.*	малка чрьквица	капела	kapla
часовой *adj.*	часовен, часен; на часовник; караул, стража	за сате, по сатима; на сат; стража	hodinný; na hodiny neb hodinky se vztahující: stráže vojenská
часовщикъ *m.*	мајстор часовникар	сација	hodinář
часословъ, часовникъ *m.* часословъ	часослов	часловац	modlitební kniha brevíř
частить *v.* частити	често струвам; честја, навиждам, често ходја при	учестати, често нешто чинити; често коме ићи	často dělati; často navštěvovati
частица *f.*	трошица	честица, делак	částice, částka
частно *adv.* частьно	особенно	појединце, засебно	částečně, jednotlivě. zvlášť
частность *f.*: въ частности	особенно	појединце, засебно	v jednotlivostech
частный *adj.* частьнъ	особит, особен	приватан	soukromý, privatní
часто *adv.* часто	често, нерѣдко, много пъти	често	často, častě
частоколъ *m.*	палисада, ред набити колове	плот, прошће, коље (у огради)	ohrada z kolův. palisády
частый *adj.* частъ	чест, многопътен, многократен; чест, гъст	чест; густ	častý; hustý
часть *f.* часть	дѣл, дѣлба, чест (част *r.*)	део	část
частѣть *v.*	ставам чест, гъст	згуснути се, честим постати	hustnouti
часъ *m.*; часы *plur.* часъ	час; часовник; караул, стража	сат, сахат (времена и цепни); стража	hodina; hodiny, hodinky kapesní; stráže vojenská
чахлый *adj.*	кој то ослабѣва, болен от верем, веремлија	увео, исцељен, сасушен	vyschlý, vyzáblý, hubený

Č

cząber	la sarriette	die Saturei, das Bohnenkraut
mlaskać, mlasnąć, smoktać, ciamkać	claquer des lèvres en mangeant	kauen, schmatzen
dziecię, dziecko	l'enfant *m.*	das Kind
kochający dzieci	qui aime tendrement ses enfants	seine Kinder zärtlich liebend
spodziewany, oczekiwany	à quoi l'on s'attend	muthmasslich, vermuthlich
herbata	le thé	der Thee
podobno, pono, prawdopodobnie, pewnie	probablement, selon toute apparence	wohl, wahrscheinlich
mewa	la mouette	die Möve
czajnik	la théière	die Theekanne
do herbaty, herbatny	de thé, à thé, pour le thé	Thee-, zum Thee
cumować, przywiązywać u brzegu (statek)	amarrer (une barque)	am Ufer befestigen
koń siwawy	un cheval gris mêlé	ein grauliches Pferd
turban, zawój	le turban	der Turban
cuma, lina do przywiązania statku	l'amarre *f.*, le câble d'amarrage	das Tau (zum Anbinden)
czadź	la cuve, le cuveau	die Kufe, Wanne
czaprak	la chabraque, housse	die Schabracke, Satteldecke
czara, czasza; czary	la coupe; le sortilége, enchantement	die Schale; die Zauberei, der Zauber
czarka, kieliszek	un verre, petit verre	das Glas, Gläschen
czarować	charmer, ensorceler	bezaubern, behexen
czarodziej, czarownik; czarownica	magicien *m.*; magicienne *f.*	Zauberer *m.*; Zauberin *f.*
kaplica	la chapelle, l'oratoire *m.*	die Capelle, das Bethaus
godzin, godzinny; zegarowy; szyldwach, warta	horaire, des heures; de montre, d'horloge; la sentinelle, le factionnaire	Stunden-; Uhr, von der Uhr; die Schildwache
zegarmistrz	l'horloger *m.*	der Uhrmacher
modlitewnik, brewiarz	le livre d'heures, bréviaire	das Gebetbuch
częstować często; uczęszczać, często odwiedzać	faire souvent, accélérer; fréquenter	oft thun; oft besuchen
cząstka	une parcelle, petite partie	das Theilchen
szczególnie	partiellement, particulièrement	einzeln, besonders
szczególności	en particulier	im Einzelnen
prywatny	privé, particulier	Privat-
często	souvent, fréquemment, maintes fois	oft, öfters, mehrmals
częstokół, parkan	la palissade, l'échalier *m.*	der Stacketenzaun
częsty; gęsty	fréquent, réitéré, répété maintes fois; épais, touffu, dru, serré	häufig, öfter, oftmalig; dicht, dick belaubt
część	la partie, part	der Theil, das Stück
zmnieć	devenir épais, devenir touffu	dicht werden
godzina; zegar, zegarek; warta, szyldwach	l'heure *f.*; la montre, horloge; la faction, sentinelle	die Stunde; die Uhr, Taschenuhr; die Wache
schudły, wyschły, wycieńczony	qui dépérit, qui se dessèche	abgezehrt, ausgemergelt

чахнуть *v.*	ослабѣвам	венути, сушити се	chřadnouti, schnouti
чаходъ *m.*	хаша, покрив, покривка	навлака	povlaka, pokrývka
чахотка *f.*	охтик, сухнене, сыска, верем	јектика, суха болест	souchotiny, ujmy
чаша *f.*	чаша, маштрапа, таз, потир	чаша, шоља, пехар	číše, kotlík
чаша			
чашка *f.* (чашька)	чаша, чашка; мушмула	шоља; мушмула	tasa, jistvice, šálek; nýspule
чашникъ *m.*	виночрьпец	главни пехарник	nejvyšší číšník, číšník u dvora císařského
чашьникъ			
чаща *f.*	гьстота, гьстина, гьстак, гостотија	честа, густиш; густа шума	houští; hustý les
чашта			
чаще *adv.*	по́ често	чешће	častěji
чаште			
чаятельный *adj.*	правдоподобен	у изгледу, по свој прилици	pravdě podobný, čeho se nadíti lze
чаятельнъ			
чаять *v.*	чакам, надѣвам се	очекивати, надати се	nadívati se, naditi se očekávati
чаяти			
чвакать, чвакнуть *v.*	блабодја, захвелтувам	ѳрскати, ѳ место ч изговарати или обратно	některá písmena špatně vyslovovati
чваниться *v.*	поголѣмѣвам се	поносити се, пуњити се	chlubiti se, vychvalovati se, honositi se
чванливый, чванный *adj.*	голѣмлив, високоумен	хвалисав, који се велича, пуњи	vychloubavý, marnochlubný, domochvalný
чеботарить *v.*	ботушар, обуштар съм	радити чизме, чизмарским се занатом бавити	býti ševcem, ševčiti
чеботарь *m.*	ботушар, обуштар	чизмар	švec
чеботъ *m.*	ботуши, калевра	чизмица, штиволетна	vysoký střevíc, botka
чей *pronom.*	чиј	чиј	čí? čí, kterého, jehož, kterých, jejichž
чий			
чеканить, чеканивать *v.*	исчуквам, чоплја; сѣка (пари)	избијати, стругати (послове или судове од сребра); ковати (новце)	vyráběti vybíjené dílo cizelovati; raziti peníze
чеканъ *m.*	замба (монетна)	жиг, матрица	razidlo, stampilie
чекмень *m.*	сјуртук	козачки капут	svrchní oděv kozácký
челка *f.*	челна грива (у кон)	вршак гриве, грива	čub koňský
челъка			
челнъ *m.*	варка, катер; сновалка (у тькача)	чун; чунак	člun; člunek tkalcovský
чльнъ			
чело *n.*	чело, челбинка	чело	čelo
чело			
челобитье *n.*	молба; тачене	молба, прозба; поштовање, пошта	písemná prosba, prosebný spis na jevo dání poddanosti
человѣкъ *m.*	челѣк	човек	člověk, človíček, lidé *pl.* člověk, muž
человѣкъ			
человѣколюбивый *adj.*	милостив, челѣшки	човекољубив	lidomilný
человѣколюбивъ			
человѣконенавистный *adj.*	челѣконенавистник	човекомрзац	lidem nepřízniv, misanthropický
человѣконенавистьнъ			
человѣкоубійца *m., f.*	убијец	убица, убилац	vražedník
человѣкоубійца			
человѣческій, человѣчій *adj.*	челѣшки	човечански, човечји	člověčí, lidský
человѣчьскъ			
человѣчество *n.*	челѣштина, челѣство, челѣшки род; милост, кротост	човечанство; човечност	člověčenstvo; lidskosť, všednosť
человѣчьство			
челюсть *f.*	чељуст	чељуст	čelisť
челюсть			
челядинецъ *m.* (челядинъ)	слуга, слугар	слуга	čeledín
челядь *f.*	слуги, слугари, челѣд	чељад, слуге	čeleď, čeládka
челядь			
чемерица *f.*, чемеричникъ *m.*	елевор	спреж, спрж, прави кукурек	čemeřice
чемерица			
чемоданъ *m.*	чемадан, жемадан	путничка торба, свежањ путнички	tlumok
чепецъ *m.*	забрадка	капица	čepec
чепуха *f.*	глупости, глупавина	лудорије, будалаштине	nerozumné tlachání, pošetilost, nesmysl
ень *m.*	њулиј	старо име месеца јула	starobylé jméno měsíce července

usychać, schnąć, chudnąć	dépérir, se consumer	auszehren, abzehren
pokrowiec, pokrycie, futerał	la housse, couverture, enveloppe, le fourreau	der Ueberzug, die Decke
suchoty	la phthisie, étisie	die Schwindsucht, Auszehrung
czasza, czara, puhar	la coupe, jatte, le bassin	der Kelch, Becher, die Schale
filiżanka; nieszpułka	la tasse; la nèfle	die Tasse; die Mispel
wielki podczaszy	le grand échanson (à la cour des Tzars)	der Oberschenk
gąszcz, gęstwina; las gęsty	l'épaisseur (d'une forêt); une forêt épaisse	das Dickicht; ein dicker Wald
częściéj	plus souvent	öfter, mehrmals
prawdopodobny	probable, vraisemblable	hoffentlich, wahrscheinlich
spodziewać się, oczekiwać	s'attendre à, se flatter de, espérer	hoffen, vermuthen
źle wymawiać, wymówić, szeplenić	mal articuler	einige Buchstaben schlecht aussprechen
chełpić się, chwalić się czém	se prévaloir, s'enorgueillir de	gross thun, sich brüsten
chełpliwy, samochwalczy	présomptueux, glorieux	prahlerisch, grosssprecherisch
szewcować, trudnić się szewstwem	exercer la cordonnerie	das Schusterhandwerk treiben
szewc, łatacz	le cordonnier, savetier	der Schuster, Schuhflicker
bót	le soulier, la botte	der hohe Schuh, Stiefel
czyj, czyja, czyje? którego, których	à qui est? à qui appartient? de qui, duquel, dont	wessen oder wess? wém gehört? dessen, deren *pl.*
robić wypukłą robotą, ryć, cyzelować; bić, wybijać (monetę)	bosseler, ciseler (la vaisselle); frapper, battre (la monnaie)	getriebene Arbeit machen, ciseliren; Münze prägen
stępel	le poinçon	der Stempel
suknia wierzchnia kozacka	le surtout, la redingote (des Cosaques)	der Kosakenrock
czub koński	le toupet (du cheval)	der Pferdeschopf
czółno, łódka; czółenko tkackie	le canot, la nacelle; la navette (de tisserand)	der Kahn, Fischerkahn; das Schiffchen, Weberschiffchen
czoło	le front	die Stirn
prośba, suplika, petycia, podanie; pokłon, uszanowanie	la supplique; les hommages *m. pl.*	die Bittschrift; die Ehrfurcht
człowiek, człek, człowieczek, ludzie *pl.*; człowiek, mąż	l'homme *m.*; une personne, un individu	der Mensch (Menschen, Leute *pl.*); der Mensch, Mann
ludzki, łagodny	humain, philanthropique	menschenfreundlich, leutselig
mizantropiczny, nienawidzący ludzi	misanthropique	Menschenhasser *m.*
mężobójca, morderca	l'homicide, assassin *m.*	Mörder, Todtschläger *m.*
człowieczy, ludzki	de l'homme, d'homme, humain	Menschen-, menschlich
człowieczeństwo, ludzkość; ludzkość, litość	l'humanité *f.*, le genre humain; l'humanité *f.*, la compassion	die Menschheit, Menschlichkeit; die Menschenliebe, das Mitleid
szczęka	la mâchoire	der Kinnbacken
służący	serviteur *m.*	Diener *m.*
czeladź, służba	les domestiques *m. pl.*, la valetaille	die Dienerschaft, das Bedientenvolk
ciemierzyca	l'ellébore	die weisse Nieswurz
tłómok, waliza	le porte-manteau, la valise	das Felleisen, der Mantelsack
czépek, czépiec	le bonnet (de femme)	die Haube
brednie, głupstwo, niedorzeczność	les fadaises, absurdités, sottises *f. pl.*	Albernheiten *pl.*, dummes Zeug
lipiec	ancien nom du mois de juillet	der alte Name des Juli

червецъ *m.* (чръвьць)	чръвенец, кръмъз	црвац, крмез	červec (hmyz)
червивѣть, о- *v.* чръвивѣти	ставам чръвив, шуплив	црвљати се, од црва бити изеден	červivěti
червленица *f.* чръвлѥница	пурпур	пурпур, скерлет	purpura, purpur. nach, šarlat
червленый *adj.* чръвлѥнъ	чръвен, рус	пурпуран, скерлет	purpurový, nachový, šarlatný
червообразный *adj.*	както чръвиј	као црв	k červu podobný, červovitý
червонецъ *m.*, червонный *adj.* чръвенъ	жлътица, алтън	дукат	dukát
червонка *f.*	купа	срце, адут	karta červená
червонный *adj.* чръвенъ	чръвен, рус	црвен	červený
червчатый *adj.* (чръвьць)	пурпурен, чръвен	пурпуран, скерлет	červcový, purpurový, šarlatný
червь *m.* чръвь	чръвиј; чръвијче	црв; чаура	červ; larva (hmyzu)
чердакъ *m.*	амбар, житница; чръдак, чръдачна стаја	амбар; соба под кровом	obilnice, žitnice; podstřeší, pod kroví, světnička pod krovem
черева *n. plur.* чрѣво	чръва, тръбух, корем, утроба	црева	střeva *pl.*
черевикъ *m.* (чрѣвий)	калевра	женске ципеле с високим петама (штиклама, опсецима)	střevíc (s vysokým podpatkem)
череда *f.*, чередъ *m.* чрѣда	ред	ред	řada, pořadí, pořádek
чередить *v.* (чрѣдити)	редја	одређивати ред, уређивати	určovati řadu, pořadí
чередной, чередовой *adj.* чрѣдьнъ	на ред	редни, на реду	po řadě sledující
черезъ *m.*	појас	ћемер, појас за новце	opasek
черемуха, черемха *f.*	дива черѣша	сремза	střemcha
черемха *f.*	гръленка	сремза	hlavěnka (červená)
черенокъ, черешокъ *m.*	присад, листец	калем	štěpný proutek
черенъ *m.* чрѣнъ	черѣн	држак, држаље	střenka, střenek
черепаха *f.*	желва, желка, костѣнурка, костѣна жаба; кост	корњача; корњачина љуска	želva; želvovina
черепина *f.* чрѣпина	черъп	лончина, цреп, рбина	střep, křidlice rozbitá
черепица *f.* чрѣпица	кермида	цреп	křidlice
черепный, черепной *adj.* чрѣпьнъ	на черъп (от глава)	лубањски, љубањин	lebný, lebčí
черепокъ *m.*	черъп	цреп, рбина	střep
черепъ *m.* чрѣпъ	черъп	лубања	leb, lebka
черешня *f.* чрѣшьня	черѣша	трешња (воћка и дрво)	třešně (strom); třešně (ovoce)
черкать, черкнуть *v.*	лошо пиша; истривам, заличавам	грепсти, дрљати; бриса ти, прецрћивати	čmárati, špatně psáti; škrtati, vyškrtati
чермный *adj.* чръмьнъ	чръвен, ален	црвен	červený
чернедь *f.*	чрънина	црна боја	černá barva
чернеть *f.*	нѣкаква патка	крунка, крунаста патка	černeť (kačena divoká)
чернецъ *m.* чрънець	калугер, монах	монах, калуђер	mnich, řeholník
черника *f.*	чръница, чръна боровинка	боровница, медвеђе грожђе	borůvka
чернила *n. plur.* чрънило	мастило	мастило	inkoust
чернильница *f.*	мастилница	дивит	kalamář, černidelnice
чернить, чернивать *v.* чрънити	чрънја; валѣм, гадја, пачкам, кирливја, калѣм, окалевам; истривам, заличавам; клеветја	вранити, црнити; прљати; брисати, избрисати; клеветати, пањкати, опадати	černiti, černívati; špiniti, vyškrtati, vymazati; očerňovati, očerniti, osočiti
черница *f.* чрънница	калугерка	калуђерица	jeptiška
черно *adv.* чрно	чръно	црно	černo, černě

czerwiec, koszenila	la cochenille, le kermès	die Schildlaus, der Scharlachwurm
robaczywieć	devenir véreux	wurmstichig werden
purpura, materia purpurowa, szkarłat	la pourpre, étoffe teinte en pourpre	in Purpur gefärbtes Zeug
purpurowy, szkarłatny	rouge écarlate	purpurroth, scharlachroth
mający kształt robaka	vermiforme, vermiculaire	wurmförmig
dukat, złoty czerwony	le ducat	der Dukaten
karta czerwienna	une carte de cœur	die Herzkarte
czerwony	rouge	roth
purpurowy, szkarłatny	rouge écarlate, pourpré	purpurfarbig
robak; robak (owadów)	le ver, vermisseau; la larve (d'insecte)	der Wurm, das Würmchen; der Wurm
śpichlerz; poddasze	le grenier, galetas; la mansarde	der Speicher; die Dachstube
wnętrzności, jelita, trzewa, kiszki	les intestins *m.*, entrailles *f. pl.*	die Eingeweide *pl.*
trzewik kobiecy z wysokim obcasem	le soulier à haut talon	eine Art Frauenschuhe mit hohen Absätzen
kolej, porządek	le tour, rang	die Reihe, die Ordnung
wyznaczać kolej, miejsce, porządkować	déterminer le tour ou le rang	die Reihe bestimmen
kolejny, następny, po kolei	dont c'est le tour	der Reihe nach folgend
trzos	la bourse-ceinture	der Geldgürtel
czeremcha	le putiet, merisier à grappes, faux bois de Ste Lucie	der Traubenkirschenbaum, Faulbaum, Oelbeerbaum
głowienka	la brunelle	die Brünelle, Braunwurz
szczep, latorośl	la greffe	das Pfropfreis
trzon, trzonek, rączka	le manche (de couteau)	das Heft, der Stiel
żółw; szyldkret	la tortue; l'écaille de tortue, l'écaille *f.*	die Schildkröte; die Schildkrötenschale, das Schildpatt
czerep, skorupa garnka lub dachówki	un pot cassé, une tuile brisée	ein zerbrochener Topf oder Ziegel
dachówka	la tuile	der Dachziegel
czaszkowy	du crâne	vom Hirnschädel
czerep, skorupa	le tesson	die Scherbe
czaszka	le crâne	der Hirnschädel
trześnia (drzewo); trześnia (owoc)	le merisier (arbre); la merise	Süsskirschbaum *m.*; Süsskirsche *f.*
bazgrać, gryzmolić; kreślić, wykreślać, mazać	griffonner en écrivant; rayer, effacer, biffer	schnell und schnörkelig schreiben; ausstreichen
czerwony	rouge, vermeil	roth
kolor czarny	la couleur noire	die schwarze Farbe
kaczka dzika, czarnoczub	le canard huppé	die Haub-Ente
mnich, zakonnik	le moine	der Mönch
czernica, borówka	la myrtille, airelle anguleuse	die Heidelbeere, Schwarzbeere
atrament	l'encre *f.*	die Tinte, Dinte
kałamarz	l'encrier *m.*	das Tintenfass
czernić, farbować na czarno; walać, brudzić; wykreślać, wymazywać; czernić, oczerniać, osławiać	noircir; salir; rayer, effacer, biffer; noircir, calomnier	schwärzen; beschmutzen; ausstreichen; verleumden
zakonnica	la nonne	die Nonne
czarno	noir, en noir	schwarz

чернобородый *adj.*	с чръна брада	црне браде, црнобрад	černobradý
чернокнижіе *n.*	некромантија, магија	враџбине, мађионишство	černokněžnictví, černokněžství, čarodějství
черномазый *adj.*	почрънѣл	мрк, опаљен	černo-nědě pleti
чернорабочій *adj.*	работник, гјунделикчија	радник, надничар	dělník, nádenník
черноризецъ *m.*, -ризица *f.*	калугер; калугерка	калуђер; калуђерица	mnich, jeptiška
чръноризьць, чръноризица			
черносливъ *m.*	печени или сушени сливи	шљива, суха шљива	slíva, svestka sušená
чернота *f.*	чрънина	црноћа	černosť, černota
чрънота			
чернуха, чернушка *f.*	къкал	мачкови бркови, чупава ката	černucha, kmín černý
черный *adj.*	чрън	црн	černý
чрънъ			
чернь *f.*	прост народ; главнја	простота, гомила; црн емаљ на сребрним судовима	černilid, chamraď, slota, lůza, černý email
чернѣть *v.*	чрънѣја се	црнети	černeti
черпало *n.*	чръпало	црпало, каблић	čerpací náčiní, čerpák
чръпало			
черпать, черпнуть *v.*	чръција, исчръпевам, вадја	црпсти, црпати	čerpati, čerpnouti
чръпати			
черствый *adj.*	тврьд, корав, јак; тврьд	чврст; тврд, неосетљив	tvrdý, staropečený o chlebě, tvrdého srdce, necitelný
чръствъ			
черствѣть, за- *v.*	ставам тврьд, скоравѣвам	чврснути, тврднути	tvrdnouti, býti staropečeným
черта *f.*	линија, чръта, бѣлѣжка	црта, линија	čára, čárka, linie, čerta
чръта			
чертежъ *m.*	бѣлѣз	цртеж, нацрт	nákres, plán
чертенокъ *m.*	дѣвол	ђаволак, ђаволић	čertík, zlý kluk
чертить, черчивать *v.*	правја (линији); бѣлѣзја, рисувам	повлачити, вући (линије); цртати, нацртати	vésti čáry, linie; kresliti, nakresliti, nastíniti
(чрътати)			
чертовка *f.*	дѣволка	ђавоља жена, анатемница	čertovka, čertice, ďáblice
чертовскій *adj.*	дѣволски	ђавољи, ђаволски	čertovský, ďabelský
чертовщина *f.*	дѣволштина	ђаволија, ђаволство	čertovina
чертонолохъ *m.*	влъчец, ботрак	стричак, чкаљ	oset, bodlák
чертогъ *m.*	стаја, одаја	соба	světnice, komnata, pokoj
чрътогъ			
чертъ, чортъ *m.*	дѣвол, враг, бѣс, нечист дух	ђаво	čert, ďábel
чесать, чесывать *v.*	драшта, чеша с ноктије; влача, расчесвам (с чесалка); рѣша (с гребен)	грепсти; гребенати, чистити; чешљати, очешљати	drápati, drápnouti, škrábnouti; česati (len, konopě), česati (hřebenem)
чесати			
чеснокъ *m.*	чесън, чеснов лук	бели лук	česnek
(чесновитъкъ, чесновитьць)			
чесотка *f.*	краста, сръбеж	свраб, шуга	prachy, praše, prašivina
чествовать *v.*	почитам, тача	поштовати, пошту указивати, почаствовати	ctíti, úctu prokazovati
чьствовати			
честить *v.*	почитам, тача	поштовати, ценити	ctíti
чьстити			
честный *adj.*	честен, почтен, почетен	частан, поштен	čestný, počestný, poctivý
чьстьнъ			
честолюбивый *adj.*	честолјубив	частољубив	ctižádostivý
честь *f.*	чест, почест, почет, почитане, тими	част	česť
чьсть			
честь, почесть *v.*	почитам, имам, смѣтам за	сматрати, држати (за што)	pokládati, považovati za něco
чисти, почисти (чьтѫ)			
чета *f.*	двојца, тък, чифт; дружки	пар; муж и жена	dvojice, pár; manželé
чета			
четвергъ, -вертокъ *m.*	четвръток	четвртак	čtvrtek
четвръгъ, четврътъкъ			
четверикъ *m.*	четверик (мѣрка)	мера четверик, четвртина других мера	četverik (míra)
четверицею *adv.*	четворно	четвороструко	čtvernásob, čtvernásobně
четверицеѭ			
четверной *adj.*	четворен	четворострук	čtvernásobný
четверо, четверы *m.*	четир	четворо	čtvero, čtvery
четверо, четворо			

czarnobrody	qui a la barbe noire	schwarzbärtig
czarnoksięstwo, sztuka czarnoksięska	la magie noire, nécromancie	die schwarze Kunst
śniadéj, smagławéj twarzy	à visage basané	mit schwarzbraunem Gesichte
robotnik, wyrobnik	le manœuvre, journalier	der Arbeiter, Taglöhner
mnich, zakonnik; zakonnica	le moine; la nonne	der Mönch; die Nonne
śliwka suszona	le pruneau	die gedörrte Pflaume
czarność	la noirceur	die Schwärze
czarnucha, czarnuszka	la nielle	der Schwarzkümmel
czarny	noir	schwarz
czerń, tłuszcza, gawiedź, motłoch, pospólstwo; niello, emalia czarna	le bas peuple, la populace, le vulgaire; le nielle, la nigelle	das Volk, gemeines Volk, der Pöbel; das Niello
czernieć	devenir noir, se noircir	schwarz werden
czerpak, czerpaczka, skopek	le puisoir, la puisette	die Schöpfkelle
czerpać, zaczerpnąć	puiser	schöpfen
czerstwy (o chlebie); nieczuły, twardy, zimny	dur, rassis (du pain); dur, insensible	hart, altbacken (vom Brod); hart, unempfindlich
czerstwieć, zczerstwieć	durcir, devenir rassis	hart werden, alt werden
kreska, linia, rys	le trait, la ligne	der Strich, die Linie
rys, rysunek, plan	le plan, dessin	der Riss, Plan, die Zeichnung
diablę, diabełek	un diablotin, petit diable	ein kleiner Teufel, böser Bube
kreślić, ciągnąć (linie); rysować, nakreślać	tirer (une ligne); dessiner, crayonner, ébaucher	(Linien) ziehen; zeichnen, entwerfen
diablica	une diablesse, méchante femme	ein Teufelsweib
diabelski, czartowski	de diable, diabolique	verteufelt, teuflisch
diabelstwo	la diablerie	die Teufelei
oset	le chardon	die Distel
pokój, gmach, sala, sień	la chambre, salle, l'appartement *m.*	das Zimmer, die Kammer, Halle
diabeł, czart, bies	le diable	der Teufel
skrobać, drapać, drapnąć; czesać, grępłować, czochrać; czesać	gratter; carder, sérancer; peigner	kratzen; hecheln, krämpen; kämmen
czosnek	l'ail *m.*	der Knoblauch
świerzb, świerzbiączka	la gratelle, la gale	die Krätze
cześć, szanować, poważać	honorer, révérer, vénérer	verehren, Achtung bezeugen
cześć, poważać	honorer, estimer	ehren, achten
zacny, poczciwy, uczciwy, rzetelny	honnête, probe	ehrlich, redlich, rechtschaffen
ambitny, chciwy sławy	ambitieux	ehrgeizig, ehrsüchtig
cześć, honor, zaszczyt	l'honneur *m.*	die Ehre
mieć za co, uważać, poczytać	regarder comme, réputer	für etwas halten
para; para małżeńska, stadło	une paire, couple; le couple	das Paar; das Ehepaar
czwartek	le jeudi	der Donnerstag
czetweryk	le tchetvérik (mesure)	der Tschetwerik
poczwórnie	au quadruple	vierfach
poczwórny	quadruple	vierfach
czworo	quatre (pièces)	vier

четвероногій *adj.*	четиреног	четвороножни, четвороног	čtveronohé zvíře
четвереногъ, четврѣногъ, четвороногъ			
четверорукій *adj.*	четирерък	четворорук	zvířata čtveroruká
четвертакъ *m.*	25 копејки	четвртак	čtvrť ruble
четвертина *f.*	четвръртак	четвртина	čtvrtina papíru, čtvrť archu
четвръртина			
четвертка *f.*	четвръртина	четврт, четвртина	čtvrť, čtvrtka
четвертной *adj.*	на четвръртина	четврт, за четврт	čtvrtinu (knihy, míry, obsahu)
(четвръртьнъ)			
четвертовать, четвертать, раз- *v.*	раскъсвам с четире конја	рашчеречити, расећи на четворо	čtvrtiti, na čtvero děliti, trhati, sekati
четвертый *adj.*; — надесять	четвръти; четирнајсти	четврти; четрнаести	čtvrtý; čtrnáctý
четвръртый; четвръртый на десѧте			
четверть *f.*	четвръртина, четврът	четврт	čtvrť
четвръть			
четки *f. plur.*	бројници, бројеници, бројаници	бројанице	růženec
четкій *adj.*	добър за прочитане	читак	čtitelný, čitatelný
четный *adj.*	тъкмен (број)	раван број	suda
четъ *m.*, четка *f.*	тъкмен број (на чифт, на тък)	раван број	suda
четыре *num.*; — надесять	четир; четирнајсет	четири; четрнаест	čtyři; čtrnácte
четъірие; четъірие на десѧте			
четыредесятница *f.*	велики пости	велики пост	veliký půst (čtyřidsetidenní)
четыреугольникъ *m.*	четвръртак, квадрат, четвръгит	кара, квадрат	čtyruhelník
четыредесять *num.*	четиријсет	четрдесет	čtyřidset
четырежды *adv.*	четир пътѣ	четири пута	čtyrykrát
четъірежды, четъірижди, четъіришти			
четыреста *num.*	четир стотини	четири стотине	čtyry sta
четъіри съта			
четырехдневный *adj.*	четиреденен	четвородневни, од четири дана	čtyrdenní
четврѣдьневьнъ			
четырехлѣтній *adj.*	четирегодишен	четворогодишњи, од четири године	čtyrletý
четырехмѣсячный *adj.*	четиремѣсечен	четворомесечни, од четири месеца	čtyrměsíčný
четырехсотый *adj.*	четирстотини	четири стотинити	čtyrstý
четырнадцать *num.*	четирнајсет	четрнаест	čtrnácte
четъірие на десѧте			
четь *f.*	четвръртина	четврт	čtvrť, čtvrtina
чечевица *f.*	лешта	лећа, сочиво	sočovice, čečovice
сочивица			
чечениться *v.*	кича се, гиздја се	китити се, пућити се	upýpati (upejpati) se
чечетка *f.*	конопѣнка	конопљарка (женка)	čečetka, čečatka (samice)
чечетъ *m.*	конопѣнка	конопљарка (мужјак)	čečetka, čečatka (samec), konopásek, konopka
чешуя *f.*	луспа, луспица	љуска, крљушт	lupina, slupka
чешоуꙗ			
чибисъ *m.*	папунѣк	вивак	čejka
чивиться *v.*	показувам се штедър	градити се издашним	stavěti se štědrým
чивый *adj.*	штедър	издашан, милосрдан	štědrý, dobročinný
чижъ *m.*	чижик	чиж, чижак	čížek
чикать, чикнуть *v.*	рѣжа с ножици	резати, сећи маказама, кројити	střihati (nůžkami)
чикчиры *f. plur.*	панталони	чакшире, панталоне	nohavice husarské
чиликать, чиликнуть *v.*	цръча, цръtја	цвркутати, певукати	cvilikati, švířinkati, švehol[illegible]
чинаръ *m.*	вид јавор	јавор, платан	javor orientálský
чинить, чинивать, у- *v.*	чинја, струвам, правја	чинити, радити, учинити	činiti, činívati, konati
чинити			
чинный *adj.*	хрисим, срамежлив	уљудан, пристојан	slušný, stavu přiměřený
(чиньнъ)			
чиновникъ *m.*	чиновник	чиновник	úředník
чиньникъ			

zwierzę czworonożne	le quadrupède	das vierfüssige Thier
zwierzęta czwororękie	les quadrumanes *m. pl.*	die vierhändigen Thiere *pl.*
ćwierćrublówka	le quart de rouble	das Viertelrubelstück (25 Kopeken)
ćwiartka papieru	un quart de feuille de papier	ein Quartblatt
ćwierć	le quart	das Viertel
ćwierciowy	d'un quart (de livre, de mesure)	ein Viertel ausmachend
ćwiertować, rozćwiertować	écarteler	viertheilen
czwarty; cztérnasty	quatrième; quatorzième	der vierte; der vierzehnte
ćwierć	le quart	das Viertel
różaniec, paciorki, koronka	le chapelet, rosaire	der Rosenkranz
czytelny, wyraźny	lisible	leserlich, lesbar
liczba parzysta	le nombre pair	die gerade Zahl
cetno, liczba parzysta	pair, le nombre pair	gerade, die gerade Zahl
cztery; cztérnaście	quatre; quatorze	vier; vierzehn
wielki post (cztérdziestodniowy)	le carême (de 40 jours)	die grossen Fasten *pl.*
czworobok, czworokąt	le carré	das Viereck, Quadrat
cztérdzieści	quarante	vierzig
czterykroć, cztery razy	quatre fois	viermal
czterysta	quatre-cents	vierhundert
czterodniowy	de quatre jours	viertägig
czteroletni	de quatre ans	vierjährig
czteromiesięczny	de quatre mois	viermonatlich
czterechsetny	quatre-centième	der vierhundertste
cztérnaście	quatorze	vierzehn
ćwierć, czwarta część	le quart, la quatrième partie	das Viertel, der vierte Theil
soczewica	la lentille	die Linse
ceremoniować się, robić ceregiele, minki stroić, udawać	faire des simagrées	sich zieren
czeczotka (samka)	la linotte femelle	der weibliche Hänfling
czeczotka (samiec), konopniczek, makolągwa	le linot, la linotte	der Hänfling, Flachsfink
łuska	l'écaille *f.* (de poisson)	die Schuppe
czajka	le vanneau	der Kibitz
udawać hojnego, szczodrego	faire le généreux	den Freigebigen spielen
hojny, szczodry	libéral, généreux	freigebig, mildthätig
czyżyk, czyż	le serin	der Zeisig
klapać, klapnąć nożyczkami	donner un coup de ciseaux	mit der Scheere schneiden
spodnie, pantalony huzarskie	les pantalons *m.* (de hussard)	die Husarenhosen *pl.*
świergotać, ćwierkać, ćwierknąć	gazouiller, pépier	zwitschern, piepen
jawor wschodni	le platane d'Orient	der morgenländische Ahorn
czynić, robić, działać	faire, opérer, commettre	thun, verrichten
przyzwoity	décent	anständig, standesgemäss
urzędnik	le fonctionnaire, employé, bureaucrate	der Beamte, Bureaukrat

чиновникъ *m.*	служебник, трѣбник	типик, устав	rituál. kniha obřadův církevních
чиновный *adj.*	кој то има чин	чиновни, с чином	důstojenstvím stupněm hodnosti vyznamenaný
(чиноначаліе *n.*	покорѣване, субординација	подчињеност, старешто	podřízenost
(чиноначаліе)			
чинъ *m.*	чин; церемонија	чин; церемонија, чин, обред	stupeň hodnosti, důstojenství, obřad církevní
чинъ			
чирей *m.*	цирej, пъпка, слѣпок	чир	vřed
чиръ			
чирокъ *m.*	дива патка	дивља патка	čírek (rod divokých kachen)
численный *adj.*	на број	бројни	číselný, číslný
числьнъ			
числить *v.*	чета, броја; смѣтам	бројати; избројати, рачунати, прорачунати	počítati; vypočítati, vypočísti
числити			
число *n.*	број, чет	број	číslo, počet
число			
чистаганъ *m.*	готови пари, жингус	у готовини, готовином	hotové peníze
чистилище *n.*	чистилиште (пургаторјо, лимбо, учистик)	чистилиште	očistec
(чистилиште)			
чистительный *adj.*	за чистене	за чишћење, који чисти	čistící
чистительнъ			
чистить, чищивать *v.*	чистја, исчистевам, бѣја	чистити	čistiti, čistívati
чистити			
чисто *adv.*	чисто	чисто	čisto, čistě
чисто			
чистописаніе *n.*	лѣпописане, каллиграфија	краснопис, калиграфија	krasopis
чистоплотный *adj.*	чист	чист	čistotný
чистосердечный *adj.*	чистосрѣдечен, със чисто срѣдце	срдачан, искрен	upřímný, poctivý
чистота *f.*	чистота, чистина	чистота, чистоћа	čistota; čistosť
чистота			
чистый *adj.*	чист	чист	čistý, čistotný; nezkažený neporušený
чистъ			
читатель *m.*	четец	читалац	čtenář, čitatel
читатель			
читать, читывать *v.*	чета, пѣја; уча	читати; предавати	čítati, čísti; učiti
чисти, читати			
чихать, чихнуть *v.*	кихам, окихнувам се	кихати, кијати, кинути	kýchati, kýchnouti
чихнѣти, чихати			
чихирь *m.*	мъст	шира	mladé víno
чища *f.*	нова нива	крчевина, леђина	novina, klučenina, pole nově zorané
чкать, чкнуть *v.*	ударам, бија, тласкам, тикам, кльцам	ударити, лупити, куцнути	biti, uděřiti štouchati
членовредительство *n.*	усакатѣване	накажење, сакаћење	zkomolení
членскій *adj.*	на член	члански	ode člena nějakého spolku pocházející
членъ *m.*	став; член	уд; члан	úd; člen (společnosti)
чокать, чокнуть *v.*	тласкам, тикам	ударити, сударити се, скобити се	srážeti, sraziti
чопорный *adj.*	притворен, гиздав	озбиљан, уозбиљен, на иглу, кицош	pitvorný, affektovaný
чреватая *adj.*	тежка, трудна, непраздна	трудна, тешка, бређа	těhotná (žena)
чрѣвата			
чреватѣть, о- *v.*	ставам тежка, трудна	затруднети, остати тешка	těhotněti
чрево *n.*	тръбух, корем, срдце; матка, утроба	трбух; утроба, материца, крило	břicho; lůno, život mateřský
чрѣво			
чревобѣсіе *n.*	прождаство	прождрљивост	žravosť, obžerství
чрѣвобѣсіе			
чрезвычайный *adj.*	извънреден, необикновен	ванредан	nadobyčejný
чрезмѣрный *adj.*	безмѣрен, бескрајн	прекомеран, претеран	nadmírný, náramný, přílišný
чрезмѣрнъ			
чрезчуръ *adv.*	изънимѣрно	сувише, преко мере	nad míru, náramně, přílišně
чрезъ, черезъ *prep.*	прѣз, кръз	кроз, преко	přes, skrze
чрѣзъ			
чрезъестественный *adj.*	извънјестествен	натприродни	nadpřírodný
чресла *n. plur.*	кръст, појас	слабине	bedra
чрѣсла			
чтецъ *m.*	четец	читач, читалац	čtenář
чатъцъ			
чтитель *m.*	кој то обожава, почита	поштовалац	ctitel
чьститель			
чтить *v.* чтити	обожавам, почитам, поклањем се	поштовати, ценити	ctíti

rytuał, agienda	le rituel	das Kirchenbuch, Ritual
mający rangę, stopień	gradé, revêtu d'un rang ou d'un grade	der einen Rang hat
subordynacia	la subordination	die Unterordnung
stopień, ranga, godność; obrządek, ceremoniał	le grade; la cérémonie, le règlement, ordre	der Rang; die Ceremonie, der Kirchenbrauch
czérak, wrzód, bolączka	le clou, furoncle	die Eiterbeule, das Geschwür
cyranka	la sarcelle, cercelle	die Kriechente, Spiegelente
liczbowy, liczebny	numérique, des nombres	Zahlen-, von den Zahlen
liczyć, rachować; obliczać	compter; calculer	zählen; ausrechnen, berechnen
liczba (cyfra)	le nombre	die Zahl
gotówka, gotowy pieniądz	argent comptant	baares Geld
czyściec	le purgatoire	das Fegefeuer
czyszczący, do czyszczenia	servant à nettoyer	reinigend
czyścić, chędożyć	nettoyer, purifier, purger	reinigen
czysto, schludnie, chędogo	proprement, nettement	rein, sauber
kaligrafia	la calligraphie	das Schönschreiben
schludny, ochędożny	propre	reinlich
szczéry, otwarty, serdeczny, wylany	candide, sincère, franc	offenherzig, redlich, aufrichtig
ochędóstwo, schludność; czystość	la propreté, netteté; la pureté	die Reinlichkeit; Reinheit
czysty, schludny; czysty, nieskażony	propre, net; pur, intact	rein, sauber; reinlich
czytelnik	lecteur *m.*	Leser *m.*
czytać, czytywać; wykładać	lire; enseigner	lesen; lehren
kichać, kichnąć	éternuer	niesen
wino młode, niewytrawione	le vin nouveau (non fermenté)	der junge Wein
nowina, korczowisko	la novale, terre vierge	der Neubruch, das Neuland
uderzać, uderzyć, szturchnąć, trącić	frapper, heurter	schlagen, stossen
kaleczenie umyślne	la mutilation	die Verstümmelung
od członka (towarzystwa)	de membre (d'une société)	von einem Mitgliede
członek; członek	le membre; membre (d'une société)	das Glied; Mitglied *n.*
trącać, trącić	choquer, pousser l'un contre l'autre	anstossen, zusammenstossen
wymuszony, przesadny	affecté, plein de morgue	affectirt, geziert
brzemienna, ciężarna	enceinte, grosse (d'une femme)	schwangere (Frau)
zachodzić w ciążę, zajść	devenir enceinte	schwanger werden
brzuch; żywot macierzyński, łono	le ventre; le sein	der Leib; Mutterleib, Schooss
obżarstwo, żarłoctwo	la gloutonnerie, gourmandise	die Fresssucht
nadzwyczajny, niezwykły	extraordinaire	ausserordentlich, ungewöhnlich
nadmierny, zbytni, zbyteczny	excessif	ausserordentlich
nazadto, nader, zbyt	par trop, excessivement, outre mesure	über die Massen, gar zu sehr
przez	par dessus, à travers, par	über, durch
nadnaturalny	surnaturel	übernatürlich
biodra, lędźwie	les reins *m. pl.*	die Lenden *pl.*
czytelnik, lektor	le lecteur	der Leser, Vorleser
czciciel	adorateur *m.*	Verehrer *m.*
czcić, szanować, poważać	révérer, honorer, respecter	ehren, achten, schätzen

что *pron.*	што, које, какво	што, шта	co
чѣто			
что *conj.*	че, чи; да	да; да би	že; aby
чѣто			
чубарый *adj.*	шарен, пъстър	шарен, шаркаст, шевераст	tygrovitý
чубукъ *m.*	чибук	чибук	troska
чубурахать, чубурахнуть *v.*	хвръля̀ѣм	заошијавати,завитлавати, заошијати, завитлати	silně házeti, hoditi, metati hoc chati
чувственный *adj.*	чувствен; кој то осѣшта	чулан; осетљив	smyslný,čitelný,fysický; čitelný sensitivný
чоувьствьнъ			
чувство *n.*	чувство; осѣштане	чуло; осећање	smysl, čitelnosť, moc čitelná; c
чоувьствѣ			
чувствовать *v.*	чувствувам, осѣштам	осећати	číti, cítiti
чоувьствѣвати			
чугунъ *m.*	чугун	ливено гвожђе, што је од ливена гвожђа	lité železo
чудакъ *m.*	чудат, дръпнът, оригинален	особењак, чудњак	podivín
чудесить, чудеснича̀ть *v.*	чудат съм	бити чудноват, особит	býti divným, býti podivínem
чудесный *adj.*	чуден, чудесен	чудноват, чудни, особит	divný, zázračný, nadobyčejný
чоудєсьнъ			
чу́диться *v.*	види се	чинити се, изгледати	zdáti se, viděti se
чоудити сѧ			
чуди́ться *v.*	чудја се, исчудвам се	чудити се, дивити се	diviti se něčemu
чудный *adj.*	чуден; чудат	чудан, диван; особен, особит	zázračný, podivuhodný; divný svéhlavý
чоудьнъ			
чудо *n.*	чудо, чудесија, чудба	чудо; узор, дивота	podivuhodná věc; zázrak div
чоудо			
чудовище *n.*	чудовиште	чудовиште	patvor. divotvor
чудодѣ́й *m.*	чудат	особењак, чудњак	podivín
чоудодѣ́й			
чудотворецъ *m.*	чудотворец	чудотворац	divotvorec
чоудотворацъ			
чудотворный *adj.*: -ная икона	чудотворна икона	чудотворна икона	obraz divotvorný
чоудотворьнъ			
чудоцвѣ́тъ *m.*	јалаппа	шалварице, ноћурак	divokvět
чужбина *f.*	чужда, чуждинска земја	туђина	cizina, cizozemí
чуждаться *v.*	избе́гнувам	туђити се, избегавати	vyhýbati se, stranitu se
чоужьдати сѧ			
чуждый *adj.*	чужд	туђ	cizí, vzdálený od něčeho
чоужьдъ			
чужеземный *adj.*	чуждински	иностран, туђински	cizozemský, jinozemský
чужой *adj.*	чужд, чуждинец, јудски	туђ	cizí
чоужьдъ			
чуланъ *m.*	струпана стаја	собаџик, ћилер, одаја	postranní, vedlejší komora
чудой *adj.*	кој то прѣдчувствува	који слути	předcitující, tušící
чулокъ *m.*	чорап, калец	чарапа	punčocha
чулочникъ *m.*	плетач	који плете чарапе, плетичарапа	punčochář
чума *f.*	чума	куга, чума	mor, morová rána
чумазка *f.*	мазник, мускора	неопер, прљавко	špinavec. osoba špinavá
чумазый *adj.*	неопран, нечист	прљав	špinavý. ušpiněný
чумакъ *m.*	возач, киражија	кириџија	vozka, vozataj
чумичка *f.*	ръшетка за отпѣнване; мазник, мускора	варјача, кутлача; неопер, прљавко	opéňovka, opéňovačka; nečistá osoba špinavá
чумный *adj.*	на чума	кужни	morový
чупрунъ, чупъ *m.*	хвандак (косми)	перчин, прамен, ћуба	čuprýna, pačesy
чура *f.*	лѣзга, јадър пѣсък	шљунак, крупан песак	hrubý, krupný písek. štěrk
чурбанъ *m.*	пън, дръвник, дръвосѣк; робак, глупец	ћутак, шуљак, осечак; цепаница, звекан	peň, pařez. stonek; nemehlo
чурка *f.*	малък пън, пънче	ћутак, шуљак (мали)	malý pařez nebo stonek
чуръ *m.*; *interj.*	међа; варда! варди се! поотмахни се!	граница; стој! стани!	hranice; stůj! pozor!
чуть, чуть чуть *adv.*	едвам	једва	sotva, málem
чутье *n.*	душене; слух	мирис; чувење	čich; sluch
чоутиѥ			
чуха, чушь *f.*	глупости	будалаштине, лудорије	pošetilosti, nesmysl
чухать, раз- *v.*	душа, мириша	њушити, назирати, осећати	čichati, čuchati, čenichati
чучело *n.*	плашило	страшило	strašidlo na ptáky
чушка *f.*	прасе	прасе	prasátko. sele
чуять, по- *v.*	душа, мириша; чувам	њушити, назирати, осећати; слушати, чути	čichati, čuchati větřiti slyšet

co	qui, qu'est ce qui, quoi?	**was?**
że; aby, ażeby, żeby	que; afin que, afin de	dass; dass, damit
tarantowaty	tigré, truité (des chevaux)	getigert, rothfleckig
cybuch	le tuyau de pipe	das Pfeifenrohr
rzucać, buchać, buchnąć, walnąć, hrymnąć	jeter, lancer avec force	mit Kraft werfen, schleudern
zmysłowy, podpadający pod zmysły; dotkliwy, czuły	des sens, physique; sensitif	Sinnen-, physisch; empfindungsfähig
zmysł; czucie, poczucie, uczucie	le sens; le sentiment	der Sinn; das Gefühl
czuć, uczuwać	sentir, ressentir	fühlen, empfinden
lane żelazo	le fer de fonte, fer fondu, la fonte	das Gusseisen, gegossenes Eisen
dziwak, cudak	un original, un drôle de corps	der Sonderling
dziwaczyć, cudaczyć	être bizarre	wunderlich sein
dziwny, cudowny, nadzwyczajny	merveilleux, miraculeux, extraordinaire	wunderbar, ausserordentlich
zdaje mi się, widzi mi się	paraître, sembler	es kommt (mir) vor, mich dünkt
dziwić się czemu, dziwować się	s'étonner	sich wundern
dziwny, cudowny; cudacki, dziwaczny	étonnant, merveilleux; bizarre	wunderbar; wunderlich, seltsam
dziwo, cud, cuda, cudowisko; cud	le miracle; le prodige, la merveille	das Wunderwerk; das Wunder
dziwoląg, potwór	le monstre	das Ungeheuer
dziwak, cudak	un homme bizarre	ein wunderlicher Mensch
cudotwórca	thaumaturge *m.*	der Wunderthäter
obraz cudowny	une image miraculeuse	ein wunderthätiges Bild
dziwaczek	le jalap, la belle-de-nuit	die Wunderblume, Schweizerhose
obczyzna	l'étranger *m.*, le pays étranger	die Fremde, das fremde Land
unikać, stronić od czego	fuir, éviter	meiden, sich entziehen
obcy czemu, daleki od	étranger, exempt	fremd, entfernt von
cudzoziemski, zagraniczny	étranger, exotique	fremd, ausländisch
cudzy, obcy	étranger	fremd
komórka	la décharge	die Nebenkammer
przeczuwający, czuły	qui sent, qui a le pressentiment	das Vorgefühl habend
pończocha	le bas	der Strumpf
pończosznik, pończocharz	tricoteur de bas *m.*	Strumpfstricker *m.*
dżuma, zaraza, morowe powietrze	la peste	die Pest, Seuche, Pestilenz
niechluja, brudas	saligaud *m.*	der Schmutzkittel
brudny, niechlujny	sale	schmutzig
brykarz, furman	le roulier	Fuhrmann *m.*
warząchew do szumowania; niechluja, brudas	l'écumoire *f.*, la cuiller à pot; un saligaud	der Schaumlöffel; Schmutzkittel *m.*
morowy	de peste	Pest-
czupryna, czub	le toupet	der Schopf, das Stirnhaar
żwir	le gravier, gros sable	der Kies, Kiessand
kloc, pień; bałwan, czop, drągal	le billot, tronc; un lourdaud, butor, une bûche	der Klotz, Block; der unbehilfliche Mensch, Klotz
klocek, pieniek	un petit billot	ein kleiner Klotz
granica; wara! baczność!	la limite, frontière; halte! gare!	die Grenze; halt! Achtung!
ledwo, zaledwie	à peine	kaum
powonienie; słuch	l'odorat *m.*; l'ouïe *f.*	der Geruch; das Gehör
brednie, głupstwa, niedorzeczności	les fadaises, absurdités, sornettes *f. pl.*	das alberne Zeug
wąchać, zwąchać, zwietrzyć	flairer, sentir	riechen, wittern
straszydło na ptaki	un épouvantail	eine Vogelscheuche
świnka, prosię	un jeune cochon	das Ferkel
wietrzyć, zwietrzyć, zwąchać, poczuć; słyszeć, poczuć	flairer, sentir; entendre	wittern, riechen; hören

III

шабашъ *m.*	**шабаш**	**субота**	šábes, sobota židovská
шаблонъ *m.*	**шаблон**	**шаблон**	sajma, model, šablona
шавка *f.*	овчарско куче	**ловачко псето**	pes ovčácký
шавкать *v.*	мъмрја прѣз зъби те си	**гунѣати, мрмљати**	brumtati (mezi zuby)
шагать, шагнуть *v.*	крача се	**корачати, коракнути**	kráčeti, kročiti, stoupati velkým krokem
шагъ *m.*	раскрач, крачка, стъпка, адъм	**корак**	krok
шайка *f.*	чета, дружина	**чета**	sběř, rota, banda
шакалъ *m.*	**шакал**	**шакал**	šakal
шалапай *m.*	мръзѣливштина	**лењивац, беспосличар**	lenoch, lenivec
шалашъ *m.*	шалаш, колиба	**колиба, сеница, хладњак**	salaš, bouda (z větví nebo ze slámy)
шалить *v.*	бѣснѣја, не мирувам, лудувам, играја си, вшутѣвам се	**збијати шалу, проводити несташлук, смех**	dováděti, svévoliti, bujně sobě počínati
шалливый, шаловливый *adj.*	бѣсен, немирен, весел, игрив, бујн, луд	**шаљив, несташан**	bujný, svévolný, rozpustilý
шалнеръ, шарнеръ *m.*	ризе	**куке, ченгели**	stežejka (šarniéra)
шалость *f.*	бѣснотија, лудост, смѣхорија, подигравка	**несташлук, шала, лакрдија**	svévole, bujnosť, bujné svévolné počínání, prostopášnosť
шалунъ *m.*	денгубец	**несташко, шаљивчина**	svévolník, rozpusta, prostopášník
шалфей *m.*	бъз	**жалфија**	šalvie, šalvěje
шаль *f.*	бѣснѣне, бѣснѣјане, лудување, лудост, глупост; шал	**шала, ћеф; шал**	svévole, pošetilé jednání, svévolné počínání; šál (tkanina
шальной *adj.* (**шалѣнъ**)	луд, глупав; побѣснѣл	**суманут, судуд; бесан**	nesmyslný, pošálený, bláznivý, vzteklý (o psích)
шалѣть, о- *v.*	полудѣвам	**лудети, полудети, помантати**	pozbývati, pozbyti rozumu, přijíti o smysl, pominouti se smyslem
шаманъ *m.*	шаман, магјосник, врач	**чаробник, маѓионик, врачар**	šamán
шамшить *v.*	бъбдја	**муцати, фрскати**	nezřetelně mluviti
шандалъ *m.*	шандан, свѣтилник	**свећњак, шандал**	svícen
шанецъ *m.*	насип	**шанац**	hradba, okop
шапка *f.*	шапка, гугла, качулка	**шубара**	čapka, čepice kožená
шарабанъ *m.*	шарабан	**кола с клупама**	vůz s lavicemi
шаравары *m. plur.*	панталони, шалвари	**шаљаре**	široké nohavice
шарада *f.*	шарада (вид гатанка)	**шарада**	šaráda
шарахнуться *v.*	хврљѣм се	**залетети се, завитлати се**	vrhnouti se náhle na bok
шарить *v.*	бръкам, барам, хваштам, пипам, тръсја, дирја	**претресати, преметати, преметнути, пропипати**	prohledávati, makati
шарлатанить *v.*	шарлатан съм	**радити вашарски, лагаријски, шарлатански**	býti šarlatánem, dryjáčníkem
шарлатанъ *m.*	шарлатан, лъжец	**шарлатан**	šarlatán, dryjáčník
шарманка *f.*	шарманка	**веркло**	kolovrátek (nástroj hudební)
шаровидный *adj.*	както валѣк, обли	**сферичан, округао**	kulovitý, kulatý
шаромыжничать *v.*	паницолиз съм	**бити чанколиз, наметати се**	býti cizopasníkem, na faik se
шарфъ *m.*	шарф	**ешарпа**	šarpa
шаръ *m.*	валѣк, валмо, нѣшто обло, топ	**кугла**	koule
шастать, шастнуть *v.*	стъпувам, крача се	**трчкарати, хујати, прохујати, бахнути**	hlučně kráčeti, stoupati, cupati, dupati
шасть *adv.*	нена,дѣјано, изведнашно	**из небуха, из ненада**	náhle, nenadále
шатать, шатывать, шатнуть; -ся *v.*	клатја, друсам, дјулѣја; клатја се; скитам се	**трести, потрести; љуљати, колебати се; тумарати, лупарати се**	otřásati; klátiti se, viklati se, toulati se, loudati se
шатати са			
шатеръ *m.*	чадър, шатра	**чадор, шатор**	stan, stánek
шатьръ, шаторъ, чаторъ			
шаткій *adj.*	кој то се клати	**колебљив, непостојан**	klátící se, kolotající se
шатунъ *m.*	мръзѣливштина, денгубец	**тумарало, скитница, беспосличар**	poluda, pobuda

Š

szabas, dzień sobotni	le jour du sabbat	der Sabbat, Sabbattag
szablon, model	la cherche	die Schablone
pies owczarski, kundys, kundel	le mâtin, chien de berger	der Schäferhund
mruczeć pod nosem	marmotter entre ses dents	in den Bart brummen
kroczyć, stąpać wielkim krokiem, stąpić	enjamber, faire de grands pas	schreiten, grosse Schritte machen
krok	le pas	der Schritt
szajka, zgraja, banda	la bande (de brigands), clique	die Bande, Rotte
szakal	le chacal	der Schakal, Goldwolf
leń, leniuch	un grand fainéant	der Faulenzer
szałasz, namiot, buda	la hutte, cabane	die Hütte (aus Zweigen oder Stroh)
swawolić, figlować, pustować, wyprawiać psoty	folâtrer, polissonner, faire des sottises, jouer des niches	muthwillige Streiche machen, Muthwillen treiben
swawolny, rozpustny	folâtre, pétulant	muthwillig, ausgelassen
nit, czop, gwint	la charnière	das Scharnier, Gewinde
swawola, psota, swawolność, rozpustność	la polissonnerie, niche	der muthwillige Streich, Muthwille
swawolnik, psotnik	polisson *m.*	der Muthwillige
szałwia	la sauge	die Salbei
rozpusta, swawola; szał	le caprice, la folie, extravagance; le châle	der Muthwille; der Schawl
szalony, jak wariat; wściekły	insensé, fou; enragé (des chiens)	unsinnig, wie verrückt; toll
szaleć, oszaleć, zwariować	devenir insensé	unsinnig oder wie verrückt werden
szaman	le chaman, sorcier (en Sibérie)	der Schamane (Zauberer)
mówić niewyraźnie, mruczeć	mal articuler, mal prononcer	unvernehmlich reden
lichtarz	le chandelier, flambeau	der Leuchter
szaniec, okop	le retranchement, épaulement	die Schanze, Verschanzung
czapka, czapka futrzana	le bonnet fourré	die Mütze, Pelzmütze
powóz z ławkami	le char à bancs	der Stuhlwagen
szarawary	un pantalon large	die Pluderhosen *pl.*
szarada, łamigłówka	la charade	die Charade, das Silbenräthsel
rzucić się gwałtownie	s'élancer avec force	mit Macht stürzen
przetrząsać, szukać, szpérać	chercher en fouillant, fouiller, tâter	stöbern, durchsuchen, tasten
szalbierzyć	faire le charlatan	marktschreierisch sein
szalbierz, szarlatan	le charlatan	der Marktschreier, Charlatan
pozytywka, katarynka	l'orgue *m.* de Barbarie	die Drehorgel, der Leierkasten
kulisty	sphérique	kugelförmig, sphärisch
być pasorzytem, darmojadem, wyjadać	écornifler	schmarotzen
szarfa, wstęga, przepaska	l'écharpe *f.*	die Schärpe, Feldbinde
kula	la boule, le globe	die Kugel
stukać się, tupać, tupnąć (nogami)	marcher avec bruit	mit Geräusch auftreten
naraz, nagle, raptem	subitement, inopinément	plötzlich, auf einmal
poruszać, poruszyć, zachwiać; chwiać się, ruszać się, kołysać się; włóczyć się, wałęsać się	branler, secouer; branler, vaciller, chanceler; rôder, battre le pavé	schütteln; wanken, wackeln; schleichen, herumirren
namiot	la tente	das Zelt
chwiejący się, chwiejny	chancelant, vacillant	wankend, wackelnd
włóczęga, brukotłuk	fainéant, le batteur de pavé, rôdeur	Herumtreiber, Pflastertreter *m.*

шафранъ *m.*	чафран	шафран	šafrán
шафранъ			
шахматы *m. plur.*	шахматна игра	шах, фигура за шах	šachy, figury šachové
шахматъ			
шахта *f.*	шахта	окна, прокопи	důl rudný nebo kamenouhelný
шахъ *m.*	шах	шах (персијски); игра	šach panovník perský (šach ve hře šachové)
шахъ			
шашечница *f.*	шахматна дъска	шаховска даска	šachovnice
шашка *f.*	камък	пешак, фигура у шаху	kámen (ve hře „dáma“ [illegible])
шашни *f. plur.*	смѣхорији, подигравки	сплетке, интриге	úskoky, pletichy
швальный *adj.*	за шите	за шивење, за шав	šicí, k šití náležitý
швейный *adj.*	за шите	за шивење, за шав	šicí
швейцаръ *m.*	швејцар, портар, вратар	вратар	dveřný, vrátný, portýr
швецъ *m.*	кројач, шъвач	кројач	krejčí
шьвьць			
швея *f.*	шъвачка, кројачка	шваља	švadlena
швырокъ *m.*	мѣтане, хврълѣне	хитац	hození
швырять, швырнуть *v.*	хврълѣм, мѣтам	хитати, ударати, хитнути, лупити	házeti, hoditi, mě[illegible]
шевелить, шевельнуть *v.*	клатја, поклаштам	љуљати, потресати, дрмати	hýbati, hnouti, zatřásti
шевронъ *m.*	шеврон, пришивка	гајтан, белег војнички од ширита	tkanice, prým
шейка *f.*	шијка (на цигулка)	држање, рукатка (од виолине)	krk (u houslí)
шелегъ *m.*	марка, жетон	жућак, тантуз	hrací známka, tantes
шелегъ (штьлягъ)			
шелепъ *m.*	камшик, бич	бич, камџија	bič z provazův nebo lýka
шелестъ *m.*	шум, шумтене	шушка, шуштање	šum, šumot, šustění, šust
шелковидный, шелковистый *adj.*	копринѣн, копринѣст, свилен	као свила	hedbávovitý
шелкъ *m.*	коприна, свила	свила	hedbáv
шелкъ			
шеломъ *m.*	шлѣм	шлем	přilbice
шлѣмъ			
шелуди *f. plur.*	краста, кел	оспе, красте	prachy, prašivina, krasty, chrasty
шелудивѣть, о- *v.*	ставам крастав, келѣв	крастати се, осипати се, окрастати се	prašivěti, chrastavěti
шелуха *f.*	черупка, шушлопка; луспа	љуска, мехуна; крљушт	lupina, slupka, šupina
шелушить, о- *v.*	лушта, излуштевам	љуштити, комити	loupati, oloupati, vyloupati
шелыхать, шелыхнуть *v.*	клатја, поклаштам	узмућкати	hýbati, pohnouti (tekutinou)
шельма *m., f.*	денгубец	обешењак, неваљалац	šelma, podvodník, šibal, [illegible]
шельмовать, о- *v.*	корја, хокам, псувам	сматрати као неваљалца, обешењака	nakládati s někým jako s podvodníkem, šibalem, [illegible] o čest
шепелеватый, шепелявый, шепетливый *adj.*	кој то съска	који фрска или гута кад говори	šeplavý
шепелять, шепетать *v.*	съскам	фрскати	šeplati
шепотня *f.*	шъпнене	шапат	šepot
шепотъ *m.*	шъпнене	шаптање, шапат	šepot, šeptání
шьпътъ			
шептала *f.*	праскова; зерзалиј, кајсиј	шефтелија, шептелија, бреска, праска; кајсија	broskev; meruňka
шептать, шептывать, шепнуть *v.*	шепна, пошепнувам, шептам	шаптати	šeptati, šeptávati, šep[illegible]
шьпътати			
шеренга *f.*	шеренга	ред, врста	řada (vojákův)
шероховатый *adj.*	чепорѣст, неравен	храпав, суров	draslavý, hrudovatý, kostrbatý
шерстобитный *adj.*	за дрънкане	за дрндање, тресење вуне	vztahující se na vybíjení vlny
шерстоносный *adj.*	влънѣст	богат вуном, који носи вуну	vlnonosný
шерсть *f.*	влъна, руно; косъм, козина	вуна; кострет, козина, чупа	vlna; srsť
шершавый *adj.*	распъчкан	чупав, коврчаст, кудрав	kosmatý, kučeravý, kostrbatý, naježený
шершавѣть, о- *v.*	распъчкан съм	кудравити, чупав постајати, рашчупавити се, накострешити се	kostrbatěti, ježiti se
шершень *m.*	конска муха	обад, штркаљ	koňský sršeň, ovad, streček
шръшень			

szafran	le safran	der Safran
szachy, figury szachowe	les échecs *m. pl.* (pièces du jeu), un jeu d'échecs	die Schachsteine *pl.*
szacht, szyb	le puits (de mine)	der Schacht
szach (perski); szach	le chah (de Perse); l'échec *m.* (au jeu d'échecs)	der Schach; das Schach
szachownica	le damier, échiquier	das Damenbrett, Schachbrett
bierka (w warcabach)	la dame, le pion (pièce de jeu)	der Stein (im Damenspiele)
podstępy, intrygi, matactwo	les tours *m.*, niches *f. pl.*	die Stückchen, Schelmstucke *pl.*
do szycia	de couture	zum Nähen
do szycia	à coudre	Nah-, zum Nähen
szwajcar, portier, odźwierny	le portier, concierge, suisse	der Schweizer, Thürsteher
krawiec	le tailleur	der Schneider
szwaczka	la couturière	die Näherin
szut, rzucenie	le jet, action de jeter	der Wurf
rzucać rzucić, szpurnąć, cisnąć	jeter, lancer, flanquer	werfen, schmeissen
ruszać, ruszyć, przetrząść, zakołysać, zachwiać	remuer	rühren, bewegen
szewron, galon, sznurek	le chevron	der Chevron, die Litze
szyja (skrzypców)	le manche (d'un violon)	der Hals, Griff (der Violine)
liczman, marka	le jeton	der Rechenpfennig, die Spielmarke
bicz z powrozów lub łyka	le fouet (de corde ou de tille)	die Peitsche (aus Stricken oder Bast)
szelest	le murmure, léger bruit (des feuilles)	das Geräusch, die leichte Berührung
podobny do jedwabiu, jedwabiowaty	soyeux	seidenartig
jedwab	la soie	die Seide
hełm	le casque	der Helm
parchy	la teigne, rogne	die Krätze, der Grind
parszywieć, oparszywieć	gagner la teigne, devenir teigneux	krätzig oder grindig werden
łupina, łupa; łuska	une écale (de noix), cosse (de pois); écaille *f.* (de poisson)	die Schale, Hulse; Schuppe
łuszczyć, obłuszczyć, obłupić	ecaler, écosser	schalen, aushulsen
ruszać, poruszyć, wzruszyć	agiter (un liquide)	in Bewegung bringen, aufregen
szelma, łotr, urwisz, oszust	fripon *m.*	der Schelm, Spitzbube
traktować kogo jak szelmę, łotra, zbez czeście	traiter de fripon, diffamer	einen als Schelm behandeln
szepleniący	qui siffle en parlant	lispelnd, beim Sprechen zischend
szeplenić	siffler en parlant	lispeln, beim Sprechen zischen
szepty	le chuchotement (de plusieurs personnes)	das Gefluster
szeptanie	le chuchotement	das Flustern
morela; brzoskwinia	la pêche; l'abricot *m.*	die Pfirsich; die Aprikose
szeptać, szepnąć	chuchoter	flustern
szereg (żołnierzy), rząd	le rang	die Reihe (der Soldaten)
chropawy, chropowaty, szorstki	raboteux, rude	rauh, holperig
do zbijania wełny	servant à arçonner	zum Wollschlagen
wełnonośny	lanifere	wolltragend
wełna; sierść, sierć	la laine; le poil (des animaux)	die Wolle; das Haar (der Thiere)
kudłaty, kosmaty, naszerszały	herissé, ébouriffé, échevelé	rauh, kraus, struppig
kosmacieć, okosmacieć	devenir herissé	rauh werden
szerszeń, giez	l'oestre *f.*	die Bremse

шествіе *n.*	връвеж	ход, спровођење, пратња	chod, pochod, průvod, vyjezd
шьствиѥ			
шествовать *v.*	връвја	ходити, ићи	jíti, postupovati
шьствовати			
шестерицею *adv.*	шестпътно	шестоструко	šestkrát
шестерицеѭ			
шестерной *adj.*	шестпътен	шестострук	šesterný, ze šesti složený
шестеро *num.*	шест	шесторо	šestero, šestery
шестерогодовый *adj.*	шестгодишен	шестогодишњи	šestiletý
шестеродесятилѣтній *adj.*	шестдесетгодишен	шездесетогодишњи	šedesátiletý
шестеромѣсячный *adj.*	шестмѣсечен	шестомесечни	šestiměsíčný
шестнадцать *num.*; -надцатый	шеснајсет; шеснајсти	шеснаест; шеснаести	šestnáct; šestnáctý
шесть на десяте; шестый на десяте			
шестой *adj.*; -надесять	шести; шеснајсти	шести; шеснаести	šestý; šestnáctý
шестый; шестый на десяте			
шестокъ *m.*	камена плоча (прѣд пешт)	огњиште (пред пећу, фуруном)	ohniště v kamnech
шестъ *m.*	прът, суровица, пръжина, дръг, било, врълина, жръд	мотка, кочић, врљика	žerď, tyčka
шесть *num.*	шест	шест	šest
шесть			
шестьдесятъ *num.*; шестидесятый	шејсет; шејсети	шездесет; шездесети	šedesát; šedesátý
шесть десятъ; шестьдесятый			
шестьсотъ *num.*	шестотини	шест стотина	šest set
шесть сътъ			
шефъ *m.*	шеф	поглавар, шеф, старешина	náčelník, majetník (pluku)
шея *f.*	шија, врат	шија	šíje, krk
шиѥ			
шибкій *adj.*	бръз, чвръст	хитар, брз	spěšný, rychlý
шиворотъ *m.*	вратник, јака	јака	límec
шикать, шикнуть *v.*	съскам	звиждати	syčeti, sykati
шило *n.*	шило	шило	šidlo
шило			
шилообразный *adj.*	шилѣст	заоштрљен, шиљаст	šidlovitý, k šidlu podobný
шильникъ *m.*	мамјо, денгубец, крадјо	обешењак, неваљалац	podvodník, šibal
шильничать *v.*	мамја, лъготја, крада	варати, обмањивати, преварити	šiditi, býti šibalem
шинель *f.*	клашник, мантија, епанча	огртач	plášť
шинкарь *m.*	кръчмар, кръчмарин	крчмар	hospodský, krčmář
шинковать *v.*	сѣка	сецкати, рескати (купус, кељ)	strouhati (zelí, kapustu)
шинокъ *m.*	кръчма	крчма, механа	hospoda, krčma
шиповникъ *m.*	шипък	дивља ружа, шипак (џбун)	šípek, šípkový keř, šípkovina
шипокъ *m.*	шипък	шипак, дивља ружа	planá růže
шипъкъ			
шипучій *adj.*	пѣнѣст, с пѣна	који кипи, пени се	pěnící se
шипъ *m.*	трън; шип	бодљика (ружина); шип, курјук	trn (plané růže); čep
шипѣть *v.*	съскам	цичати, пиштати	sipěti, syčeti (jako had)
ширина, ширь *f.*	ширина, широчина, шир (на шир)	ширина	šíř, šířina, šířka, širokosť
ширина			
ширить *v.*	расширѣвам	ширити, раширити	šířiti
ширити			
ширмы *f. plur.*	калкан (прѣд огниште)	заклон, штит	záslona, záštita, zástěnek
широкій *adj.*	широк	широк	široký
широкъ			
широко *adv.*	широко	широко	široko, široce
широко			
широкоплечій *adj.*	плешчаст	широких плећа	širokoplecí
широта *f.*	ширина, широчина, шир (на шир)	ширина	širokosť
широта			
ширяться *v.*	хвръкам	ширити се, летати, шестарити	vznášeti se, kroužiti (o ptacích)
шить, шивать *v.*	шија; обшивам	шити; вести	šíti; vyšívati
шити			

pochód, wjazd	la marche, le cortége, convoi	der Gang, Zug
iść, postępować	marcher	gehen
sześć kroć, sześć razy	au sextuple	sechsmal
poszóstny, składający się z sześciu	composé de six, sextuple	aus sechs bestehend
sześcioro	six (pièces)	sechs
sześcioletni	de six ans	sechsjährig
sześćdziesięcioletni	de soixante ans, sexagénaire	sechzigjährig
sześciomiesięczny	de six mois	sechsmonatlich
szesnaście; szesnasty	seize; seizième	sechszehn; der sechzehnte
szósty; szesnasty	sixième; seizième	der sechste; der sechzehnte
ognisko w piecu, przypiecek	le foyer (d'un poêle)	der Ofenherd
żerdź, drąg	la perche	die Stange
sześć	six	sechs
sześćdziesiąt; sześćdziesiąty	soixante; soixantième	sechzig; der sechzigste
sześć set	six-cents	sechshundert
szef, naczelnik	le chef (du régiment)	der Chef, Inhaber
szyja	le cou	der Hals
szybki, prędki, skory	prompt, rapide	geschwind, rasch
kołnierz	le collet	der Kragen
sykać, syknąć	siffler	zischen
szydło	l'alêne *f.*	die Ahle, Pfrieme
podobny do szydła, szydłowaty	subuliforme, subulé	pfriemenförmig
oszust, cygan	le coquin, filou	der Spitzbube
oszukiwać, cyganić, okpiwać	filouter, tromper, tricher	betrügen, prellen
płaszcz	le manteau	der Mantel
szynkarz	cabaretier *m.*	Schenkwirth *m.*
szatkować (kapustę)	hacher (des choux)	(Kohl) schneiden
szynk	le cabaret	die Schenke, Kneipe
krzak róży dzikiéj; róża dzika	le rosier sauvage, l'églantier *m.*; l'églantine	der Hagebuttenstrauch; die Hundsrose
róża dzika	la rose sauvage, églantine	die wilde Rose, Hundsrose
musujący, pieniący (się)	mousseux, pétillant (du vin)	schäumend, perlend
cierń (róży); czop	l'épine *f.* (de rose); le tenon	der Dorn; Zapfen
syczeć, ksykać	siffler (du serpent)	zischen
szérokość, szérz	la largeur, le large	die Breite, Weite
robić szérokim, rozszérzać	élargir, rendre plus large	erweitern
zasłona, daszek	l'écran *m.*	der Schirm
széroki, obszérny	large	breit, weit
széroko	au large, largement, amplement	breit, auf eine breite Art
barczysty, z szérokiemi plecami	carré des épaules	breitschulterig
szérokość	la largeur	die Breite, Weite
krążyć (o ptakach)	voler, planer (des oiseaux)	fliegen, schweben
szyć; wyszywać, haftować	coudre; broder	nähen; sticken

шифра *f.*, шифры *plur.*	шифра	шифра (тајна азбука или писање)	šifra, tajemné písmo
шишакъ *m.*	шлѣм	шлем	šišák, přílbice
шишимора *m.*	крадљо, оберник	варалица; шпион	podvodník, šibal, padouch
шишка *f.*	буца, оток; пъпка, шишарка	оток, чир; шишарка, ваљак	otok, opuchlina, boule; [illegible] (jedlová)
шишька			
шишъ *m.*: показать кому шишъ	подигравам се	пркосити (коме)	činiti proti někomu pipek [illegible] ukazovati hněv nebo [illegible] vati se
шкаликъ *m.*	кандило	лампа, жижак	lampion, lampa osvětlující
шкатула *f.*	шкатулка	кутија	škatule
шкафъ, шкапъ *m.*	лавица, дулап, ракла	орман	armara, skříně
шкворень *m.*	теглич	чивија, заворањ	svořeň, svornik
шкиперъ *m.*	капитан	капетан (трговачке лађе)	kapitán (kupecké lodě)
школа *f.*	школа	школа	škola
школа			
школить, вы- *v.*	уча	школовати, дотерати, обучити	cvičiti, vycvičiti, okřesati
школьникъ *m.*	ученик	ученик, ђак	žák, školák
школьничество *n.*	смѣхорија, подигравка	несташлуци, немир (ђачки)	školácký kousek, žákovské úskoky
шкуна *f.*	шкуна (ладија)	врста лађе	druh lodí
шкура *f.*	кожа	кожа (читава животињска)	stažená kůže zvířecí
шлагбаумъ *m.*	рохатка	ђерам, пречница	rohatka, kobylice, zapadací závora, zápora (mýtní)
шлакъ *m.*	згура (от металл)	згура, шлака	trůska (truska)
шлафрокъ *m.*	ноштна антерија, дреха	спаваћа, собња хаљина	župan
шлейфъ *m.*	опашка (на роклја)	шлеп	pluhánek, vlek, vlečka u sukně
шлемъ *m.*	шлѣм	шлем	přílbice
шлѣмъ			
шленда *m.*, *f.*	скиталец, денгубец	скитница	poluda, pobuda, tulák, klatovat
шлендать, шляться *v.*	скитам се	скитати се, лињати се	loudati se, poludovati se, [illegible] se, potloukati se
шлепать, шлепнуть *v.*	плескам	плескати	tleskati, pleskati rukama
шлепокъ *m.*	плескане	плескање, удар руком о руку	plesknutí, plesk
шлея *f.*	хамотна задница	стражњи ам	šle (na koně)
шлифовать, вы- *v.*	излъскувам, гладја	гладити, полирати	brousiti, hladiti, leštiti
шлыкъ *m.*	забрадка	капа женска, фес, повезача	čepec vesničanek
шлюзъ *m.*	запор	устава, јаз	splav, splávek, splavidlo
шлюпка *f.*	шалупа	чамац	šalupa
шлюха *f.*	мръсница	ђубретара	ženština nečistotná
шляпа *f.*	шапка, капела	шешир	klobouk
шляпка *f.*	женска шапка	женски шешир	klobouk (ženský)
шляхетный, шляхетскій *adj.*	благороден	племићски, племенит	šlechtický
шляхта *f.*	благородство	племство, племићство (пољско)	šlechta (polská)
шлахтичъ *m.*	благороден	племић (пољски)	šlechtic (polský)
шмель *m.*	бръмбар, бръмбър, бръмбал, бумбар	бумбар	čmel, čmelák
шмыгать, шмыгнуть *v.*	връвја, въвирам се	промицати, провлачити се	sem tam choditi, lazit
шмякать, шмякнуть *v.*	хвръл ѣм	упустити, стрпати	házeti, hoditi o zem, prasti [illegible] čím o zem
шнырять, шнырнуть *v.*	увирам се	ћушкати се и гурати свуда	vtírati se, vetřiti se někam
шнява, шнава *f.*	вид ладија	морска лађа, брод	šnava (druh lodí)
шовъ *m.*	шъв, шите, шијене	шав	šev
шьвъ			
шоколатъ *m.*	шоколат	чоколада	čokoláda
шорникъ *m.*	хамотар, седлар	сарач, седлар	sedlář
шорошить, шорохнуть *v.*	шумја, шумтја	шушкати	šuměti, spůsobiti šumot
шоры *f. plur.*	конски хамот с потрѣбните оште и за седло	амови, оправа коњска	pochvy, chámy, stroj na koně
шоссе *n. indecl.*	шоссе, насипан път	друм, шосе	silnice
шпага *f.*	сабја, меч	мач	kord
шпалеры *m. plur.*	губери	тапети	tapéty, čalouny
шпанскій *adj.*: -ская муха	испанска муха	шпанска буба	španělská mucha, kantharida
шпиковать, на- *v.*	набочвам сланина (у месо)	намазати, наденути	špikovati, pečeň slaninou protykati
шпилить, при- *v.*	закачвам, забочевам	придевати, приденути	připínati, připnouti jehlicemi, přišpendliti

szyfra, cyfry, pismo tajemne	le chiffre (écriture secrète)	die Ziffern *pl.*, die Geheimschrift
szyszak, przyłbica, hełm	le casque	der Helm, die Sturmhaube
oszust, cygan, filut	le fripon, filou, escroc	der Gauner, Betrüger
guz; sęk, kolanko	la bosse, tumeur, loupe; le cône, strobile	die Beule, Geschwulst; Zapfen *m.*
pokazać komu figę, drwić, kpić z niego	faire la nique à quelqu'un	einem trotzen, einen verhöhnen
lampion, lampa iluminacyjna	le lampion	die Beleuchtungslampe
szkatuła	la cassette	die Schatulle
szafa	l'armoire *f.*	der Schrank
sworzeń, gwóźdź dyszlowy	la cheville ouvrière	der Deichselnagel (am Wagen)
kapitan (okrętu handlowego)	le capitaine (d'un navire marchand)	der Capitän, Schiffshauptmann
szkoła	l'école *f.*	die Schule
ćwiczyć, wyćwiczyć, okrzesać, wyuczyć	dresser, former, dégourdir	in die Schule nehmen, zustutzen
uczeń, żak	l'écolier *m.*	der Schüler
żakowstwo	les niches *f. pl.* d'écolier	der Schülerstreich
szoner	le schoner, la goëlette	der Schooner, Schuner
skóra zwierzęca z sierścią	la dépouille, peau d'une bête avec le poil	das Fell eines Thieres
rogatka (miejska)	la barrière (à l'entrée d'une ville)	der Schlagbaum
żużel	la scorie	die Schlacke
szlafrok	la robe de chambre	der Schlafrock
ogon u sukni, szlep	la queue traînante (d'une robe)	die Schleppe
hełm, szyszak, przyłbica	le casque	der Helm
włóczęga, brukotłuk	le vagabond, batteur de pavé	der Pflastertreter, Landstreicher
włóczyć się, wałęsać się, zbijać bruki	battre le pavé, rôder ça et là	herumstreichen
klapać, klapnąć, klasnąć, plasnąć	claquer	klatschen
klapnięcie, klask, plask	le coup, la claque	der Schlag, Klatsch
szleja	l'avaloire *f.* (de harnais)	das Hintergeschirr
szlifować, wyszlifować, wypolerować	polir, lisser	schleifen, poliren
czepiec wieśniaczki	le bonnet de paysanne	die Haube
szluza	l'écluse *f.*	die Schleuse
szalupa	la chaloupe	die Schaluppe
niechlujna kobieta, flądra	une salope, femme malpropre	eine Schlampe
kapelusz	le chapeau	der Hut
kapelusik (damski)	la capote, le chapeau (de femme)	der Frauenhut
szlachecki	noble, de la noblesse	adelig, Adel-, vom Adel
szlachta	la noblesse (polonaise)	der Adel
szlachcic	le noble, gentilhomme (polonais)	der Adelige, Edelmann
trzmiel	le bourdon	die Hummel
smykać, smyknąć, przelecieć	aller et venir, se glisser	schnell gehen, sich schleichen
ciskać, cisnąć, palnąć, plasnąć (o ziemię)	jeter à terre ou faire tomber avec bruit	hinwerfen, fallen lassen dass es klatscht
wścibiać się, wścibić się, wśliznąć się	se fourrer partout	sich überall eindrängen
rodzaj statku	le senau (navire)	die Schnaue
szew	la couture	die Naht
czekolada	le chocolat	die Chocolate
rymarz	le bourrelier	der Kummetmacher, Sattler
szeleścić, zaszeleścić, robić szmer	faire du bruit en frottant deux choses	ein Rauschen oder ein Gerausch erregen
szory	le harnais (de cheval)	das Pferdegeschirr
gościniec, droga bita, szosa	la chaussée	die Chaussee, Kunststrasse
szpada	l'épée *f.*	der Degen
obicia, tapety	la tapisserie	die Tapeten *pl.*
mucha hiszpańska, kantaryda	la cantharide	die spanische Fliege
szpikować, naszpikować	larder	spicken
przyszpilać, przyszpilić, przypiąć szpilką	attacher avec des épingles	anstecken

шпилька *f.*	карфица	укосница	jehlice do vlasův
шпинатъ *m.*	спанак	спанаћ	špinát
шпицъ *m.*	връхчец	вршак (куле)	vrchol věže
шпіонить *v.*	изгледвам, шпионисвам	уходити, шпионирати	vyzvídati (tajně), špehovati
шпіонъ *m.*	шпионин	шпион	vyzvědač, špehoun
шпора *f.*	шип, бодел	мамуза	ostroha
шприцевать *v.*	цръкам, пръскам	прскати, попрскати	stříkati
шпуля *f.*	копринарка (дръвѣна)	цев	cívka
шпунтъ *m.*	вътор (на бъчва)	врањ, чеп	čep, čepek, zátka, [illegible]
шпынь *m.*	подигравач, вшутник	подсмевач	posměvač
шпынять *v.*	подигравам се, присмивам се	ругати се, подсмевати се	tropiti sobě z někoho [illegible] nabírati někoho
шрамъ *m.*	рѣзка по лице то	ожиљак, масница	jizva
шрифтъ *m.*	литера, буква	слова	lité písmo, litery
штабъ *m.*	штаб	штаб	vrchnictvo, [illegible] štáb
шталмейстеръ *m.*	сејизин, надзирател на тавла	шталмајстор, коњушар	nadstájný, dvorský stájník
штамбъ *m.*	стебло	стабло, дебло	peň (stromu)
штанга *f.*	подпорка	мотка, стубац	tyčka (baldachýnu)
штандартъ *m.*	прѣпорец	застава (царска, коњичка)	korouhev císařská; prapor [illegible] zdectva)
штаны *m. plur.*	гашти, берневеци, бечви, чекшири	гаће, чакшире	nohavice, spodky
штатъ *m.*	штат, лист, расписка	списак, листа	status, sestav, počet [illegible] soupis, seznam
штафирка *f.*	обтакане, зашиване	гарнитура, накит	olemování, garnitura u [illegible]
штемпелить, штемпелевать *v.*	удрѣм штемпел (на хартија, писмо)	жиговати, жигосати, марку прилепити	kolkovati
штемпель *m.*	штемпел	жиг, марка	kolek
штиблеты *f. plur.*	калци, тузлуци, цръвули	тозлуке, гамашне	botky, kamaše
штиль *f.*	бонаца, тихо врѣме, безвѣтре	тишина	bezvětří, tišina morská
штилѣть, за- *v.*	става тихо	стишавати се, умиривати се	utišiti se (o moři)
штифтъ *m.*	гвоздејче	клинац, клинчић, ексер	kolíček, hřebík
штокъ-розанъ *m.*	голѣм кичаст тръндафил	трандовиље	slízová růže
штольна *f.*	штолна	прокоп, окно	podzemní průkop, [illegible] průchod, štola
штопать *v.*	кръцја	крпити	látati, zastehovati
штопоръ *m.*	отпушалце	справа за извлачење чепова	korkotah
штора, стора *f.*	перде, примрѣжица	завеса на замотавање, ролетна	vyhrnovací závěsa neb [illegible]
штормъ *m.*	фортуна, бура, вѣтрушка	олуја, бура	bouře (morská)
штофъ *m.*	стъкло, шише, боца (стъклѣн съд четвръгит)	четвртасто стакло, бутеља	láhev čtverohranná
штрафовать, о- *v.*	глобја, глобѣвам	казнити	pokutovati ukládati [illegible] něžitou
штрафъ *m.*	глоба	казна, глоба	pokuta peněžitá
штрипка *f.*	ремиче на панталони	трака испод обуће за панталоне	podšlapek
штука *f.*	къс	комад	kus
штукарь *m.*	вшутител	препредењак	vycvikaný ošemetník, [illegible] podvodník
штукатура *f.*	оросан	штукатор, таван	stukatura
штукатурить, вы- *v.*	намазвам с гипс	облепљивати, малтерисати	obmítati vápnem nebo sádrou
штуковать *v.*	съшивам крај с крај	спајати, спојити, састављати, саставити	spojovati, sešívati (kusy)
штурманъ *m.*	кръмар, лоцман	крманош, думенџија	správce veslářův, kormidelník, pilot
штурмъ *m.*	јурјуш	јуриш	útok
штуфъ *m.*	руда	слој, талог	krušec rudy, balvan rudy
штуцеръ *m.*	карабина, шишхане	штуц, карабин	karabina, tažená ručnice, [illegible]
штыкъ *m.*	мазрак	бајонет	bodák
шуба *f.*	кожух	бунда	kožich
шугай, шушунъ *m.*	карако, женска роклја	јелек, ћурче (женско)	kazajka ženská
шуйца *f.*	лѣва ръка, лѣвица	левака, шувака	levá ruka, levice
шоуица			
шумиха *f.*	клабадан	варак	pozlátko
шумливый *adj.*	тропотлив, бујен	пун хучке, шума, праске	hlučný, nepokojný
шумный *adj.*	крамоллив, бунтовски, глъчлив	пун шушке, хучке, праске	šumný, hlučný, povykující
шоумьнъ			
шумъ *m.*	шум, вик, крѣсък, члъч, глъчка, тропот, трѣсък, крамола	шушка, хучка, праска	hluk, povyk, křik, šumot
шумъ			

szpilka od włosów	une épingle à cheveux, aiguille de tête	die Haarnadel
szpinak	les épinards *m. pl.*	der Spinat
szczyt wieży	la flèche (d'une tour)	die Thurmspitze
szpiegować	espionner *m.*	das Spioniren, Ausspahen
szpieg	espion *m.*	Spion, Kundschafter *m.*
ostroga	l'éperon *m.*	der Sporn
wstrzykiwać	seringuer	spritzen
szpula, cewka	la bobine	die Schule
szpunt, czop	le bord, la feuillure, rainure	der Spund, Falz, die Fuge
szyderca	le railleur, moqueur	der Spötter
szydzić, drwić	se moquer de, railler, persifler	spotten, necken
szram, blizna, kresa	la balafre	die Schramme
druk, czcionki, litery	les caractères, types *m.*	die Schrift
sztab	l'état-major *m.*	der Stab (eines Regimentes)
koniuszy (nadworny)	l'écuyer *m.* (de la cour)	der Stallmeister (des Hofes)
pień	la tige (d'un arbre)	der Stamm (eines Baumes)
drążek (baldachinu)	le montant (de dais, de baldaquin)	die Stange (eines Baldachins)
chorągiew, sztandar cesarski; sztandar (jazdy)	le drapeau impérial; l'étendard *m.* (de cavalerie)	die Kaiserfahne, kaiserliche Fahne; die Standarte (der Reiterei)
spodnie	les culottes *f. pl.*	die Hosen *pl.*
etat	l'état *m.*, la liste	der Etat, die Liste, das Verzeichniss
garnitura u sukni	le surjet, la garniture (de jupon)	die Staffirnaht
stemplować	timbrer	stempeln
stempel	le timbre	der Stempel
kamasze	les guêtres *f.*	die Kamaschen, Stiefeletten *pl.*
cisza morska	le calme, la bonace	die Stille, Windstille
uciszać się, uciszyć się (o morzu)	devenir calme	still werden
sztyft	la goupille	der Stift, das Stiftchen
róża ślazowa	la rose-trémière, passe-rose	die Stockrose
bieżnia, okno, stolnia	la galerie (de mine)	der Stollen
cérować	ravauder, restouper	flicken, stopfen
korkociąg, trybuszon	le tire-bouchon	Korkenzieher, Pfropfenzieher *m.*
story, markiza, ruleta	le store	der Rollvorhang, das Rouleau
burza	la tempête, l'orage *m.*	der Sturm
flasza czworograniasta	une bouteille carrée	die viereckige Flasche
nakładać karę pieniężną, nałożyć	condamner à une amende	strafen, eine Gedstrafe auflegen
kara pieniężna, strof	la punition, amende	die Strafe, das Strafgeld
sztrupla, strzemionko	le sous-pied	der Steg, die Struppe
sztuka	la pièce, le morceau	das Stück
filut, lis szczwany	un espiègle, un fin matois	der durchtriebene Mensch
sztukateria	le stuc, plâtre, crépi	der Stuck, die Stuckatur
tynkować, wyprawiać ściany	plâtrer, crépir	mit Kalk bewerfen
sztukować	raboutir, coudre une pièce à une autre	aneinander setzen
sternik	le pilote	der Steuermann
szturm, szturmowanie	l'assaut *m.*	der Sturm, die Bestürmung
ruda, kruszec	la mine, le minerai	die Stufe, Erzstufe
sztuciec	la carabine	der Stutzen, die Stutzbüchse
bagnet, bajonet	la baïonnette	das Bajonett
futro, szuba	la pelisse	der Pelz
kaftan, szarafan, stanik	le caraco	ein weibliches Wamms
lewica, lewa ręka	la main gauche	die linke Hand
pozłótka, szych	le clinquant, oripeau	das Rauschgold, Flittergold
hałaśliwy, krzykliwy	turbulent, tapageur	lärmend, unruhig
szumny, huczny	brayant, tumultueux	geräuschvoll, lärmend, rauschend
szum, huk, wrzask, krzyk, hałas	le bruit, tapage, vacarme, fracas	der Lärm, das Geräusch

шумѣть *v.* шоумѣти	шумја, шумтја, глъча, буча, бухтја, бухтѣвам, крамодја	хујати, праскати, лармати	šuměti, povykovati, křičeti
шуринъ *m.* шоуринъ	шуре	шурак	svat, bratr ženin
шутить, шучивать *v.*	вшутѣвам се	шалити се, лакрдијати, шалу збијати	šprymovati, pohravati, žertovati
шутка *f.*	вшутѣване	шала, лакрдија	šprym, žert
шутливый *adj.* шоутливъ	вшутлив, смѣшлив	шаљив, лакрдијаш	šprymovný, žertovný
шутникъ *m.*	вшутлив	шаљивчина, лакрдијаш	šprymovník, žertovník
шутовской *adj.*	смѣхорлив, сјујтаре	лакрдијашки, будаласт	šaškovný
шутовство *n.*	смѣхорија, сјујтарлик	шала, лакрдија	šašky *pl.*
шуточный *adj.*	вшутлив	лакрдијашки, будаласт	kratochvilný, šprymovný
шуть *m.* шоутъ	сјујтаре	лакрдијаш, шаљивчина, будала	šašek
шишера *f.*	збирштина, прости хора	гомила, фукара	chamraď, chatra, sběř, bolota
шушукать *v.*	шепна	шапутати, шаптати	šeptati, šuškati

Щ

щавель *m.* (штавии)	киселица, киселец	кисељак	šťovík, šťavík
щадить *v.* штадѣти	пистја, спистѣвам, вардја, пазја	штедети	šetřiti, ušetřiti
щебень *f.*	струпани дръвета и камъне	олупине, крш	rozmeť, rum
щебетать *v.*	црътет, чуруликът	цвркутати	štěbetati
щеголеватый *adj.*	гиздав, хубав	елегантан, кицошки	vystrojený, vyfintený
щеголъ *m.*	кадънка	штигљиц, чешљуга	stehlík
щеголь *m.* (сцѣглъ)	кокорко	кицош, помодар	fintil, švihlík
щегольство *n.*	гиздавост, накичване, труфило	кићење, кицошлук, елеганција	výstroj, vystrojenosť, vyfintenosť
щеголять, щегольнуть *v.*	кокорко съм	китити се, кицошити се	strojiti se, fintiti se
щедрина *f.*	грапа	богињавост	ďubka, dolíček (od ospy)
щедриноватый, щедроватый *adj.*	грапав	богињав	poďubaný, dolíčkovatý (od ospek)
щедриться, раз- *v.* (штедрити)	великодушен съм	бити издашан	býti štědrým
щедролюбивый *adj.*	великодушен	издашан, племенит	štědrý
щедрый *adj.* штедръ	великодушен	племенит, издашан	štědrý
щека *f.*	буза, образ	образ	líce
щеколда *f.*	кључалка	квака	klika, klička (u dveří)
щекотать *v.* (штекотаниѥ)	гъделичкам	галицати	lechtati
щекотливый *adj.*	гъделичклив	тугаљив	lechtivý
щекотный *adj.*	кој то гъделичка	тугаљив	lechtající, lechtavý
щелкать, щелкнуть *v.*	клъцам зъби те	пуцати, пукнути (језиком или рукама)	luskati, lusknouti (prstami), mlaskati, mlasknouti (jazykem)
щелокъ *m.*	луга	цеђ	louh
щелочить *v.*	избѣлвам с луга	у цеђу прати, полужити	louhovati, v luhu močiti
щелочь *f.*	алкали	алкалична, лужна со	alkali, žíravina
щелчокъ *m.*	клъцнуване с срѣднија пръст	зврчка, пуцање (прстом, језиком)	štilec (do nosu)
щелять *v.*	цѣпја	цепати, разбијати	štípati, rozštípati
щемить *v.*	штипја	штипати, притискати	stiskati, svírati, štípati
щениться, о- *v.*	кучът се	штенити се, котити	štěniti se, oštěniti se
щенокъ *m.* (штенѣць, штенѧ)	штене, штененце, кученце	штене	štěně
щепа *f.*	трѣска	цепка, ивер	tříska, odštěpek
щепать, щеплять *v.*	цѣпја, расцѣпвам	цепати, расцепити	štípati, rozštípati
щепетильный *adj.*	ситен, малък	ситан, малушан	drobný, malitký
щепеткій, щепетный *adj.*	тѣсен; гиздав, хубав	узан, тесан; кицошки, одабран, укусан	těsný, úzký, úzce přiléhající (o šatech); vyfintěný, švihacký
щепной, щепеной	на трѣска	од иверја, од цепака	třískový, z odštěpků

hałasować, szumieć, huczeć	faire du bruit, tapager	lärmen, rauschen, brausen
szwagier, brat żony	le beau-frère (frère de la femme)	der Schwager (Bruder der Frau)
żartować	badiner, plaisanter	spassen, Spass treiben
żart, figiel	le badinage, la plaisanterie	der Scherz, Spass
żartobliwy, figlarny	badin, jovial, facétieux	spasshaft, scherzhaft
żartowniś, figlarz	le plaisant, badin	Spassmacher, Spassvogel *m.*
błazeński	bouffon *m.*	Narren-
błazeństwo	la bouffonnerie, plaisanterie	die Posse, der Narrenstreich
żartobliwy, figlarny	plaisant, badin, facétieux	kurzweilig, scherzhaft
błazen, trefniś	bouffon, plaisant *m.*, un fou	Narr, Spassmacher *m.*
motłoch, gmin, hałastra, gawiedź	la gueusaille, canaille	das Lumpenvolk
szeptać	chuchoter, parler bas	flüstern, zischeln

Šč

szczaw	l'oseille *f.*	der Sauerampfer
szczędzić, oszczędzać	épargner, ménager	schonen, verschonen
gruz, rum	les décombres *m. pl.*	der Schutt, Abraum
świergotać, szczebiotać	gazouiller (des oiseaux)	zwitschern
elegancki, wystrojony	élégant	geputzt, stutzerhaft
szczygieł	le chardonneret	der Stieglitz
elegant, modniś, strojniś, fircyk	petit-maître, élégant *m.*	der Stutzer, Modeherr
elegancia, strój	la parure, élégance	der Putz, Staat
stroić się, wystroić się, wyelegantować się	faire le petit-maître, se parer avec élégance	sich putzen, den Stutzer spielen
dziób, dołek od ospy	la marque de petite vérole	die Pockennarbe
dziobaty, ospowaty	marqué de petite vérole	pockennarbig
być szczodrym, hojnym	être généreux	freigebig sein
szczodrobliwy	libéral, généreux	freigebig, mildthätig
szczodry, hojny	généreux	freigebig, mildthätig, mild
policzek, lice	la joue	die Wange, Backe
klamka	le loquet	die Klinke
łaskotać, łechtać	chatouiller	kitzeln
łaskotliwy	chatouilleux	kitzlich
łechcący	qui chatouille	kitzlich
trzaskać, trzasnąć (palcami), klasnąć (językiem), przytknąć	claquer, faire claquer (la langue ou les doigts)	knallen, knacken, schlagen
ług	la lessive	die Lauge, das Laugenwasser
ługować, moczyć w ługu	lessiver, laver par la lessive	laugen, mit Lauge waschen
alkali, sól ługowa	l'alcali *m.*	das Laugensalz
szczutek, przytyk	une chiquenaude, croquignole	das Schnippchen
szczepać, łupać	fendre, crevasser	spalten
przyciskać, ściskać, szczypać	serrer, pincer	klemmen, kneipen
szczenić się, oszczenić się	mettre bas, chienner	Junge werfen
szczenię	un jeune chien	das Hündchen
szczépka, trzaska, wiór	le copeau	der Span, die Schleisse
szczepać, łupać, rozłupywać	fendre, couper en long	spalten, zerspalten
drobiazgowy, drobnostkowy	petit, menu	kleinlich
wąski, obcisły, ciasny; elegancki, wymuskany	étroit (des vêtements); élégant, recherché	eng (von Kleidern); stutzerhaft
z trzasek wiorów	de copeau	von Spänen

щепоть *f.*	смрък, заштипване (емфизе)	между пръстите, малко	štipec tabáku
щербатый *adj.*	щръб	шкрбав, искрзан	štěrbatý, štěrbinatý
щербина *f.* щръбина	щръбина	шкрботина, кртотина	štěrbina, rozpuklina
щетина, щеть *f.*	чекиња (у свиња)	чекиње	štětina
щетиниться, о- *v.*	настръхнувам, наježвам се	накострешити се, нарогушити се	ježiti se, naježiti se
щетка *f.*	четка	четка	štětka, kartáč
щечить *v.*	крада, обирам	украсти	vykrádati
щи *f. plur.* щчи *r.*	чорба од купуса	polívka kapustná
щипать, щипывать, щипнуть *v.* штипати	штипља, скубља; бода; опасевът трѣва та, ojадвът листе то	штипати; бости; попасти, побрстити, појести	štípati, štípnouti, uštípnouti: pichati; hrýzti, požírati
щипецъ *m.*	зурла; врьх, стрѣха	њушка, нос; забат, калкан	tlama (chrtova); lomenice štít (domu)
щипокъ *m.*	уштипване	штип, уштинуће	štípek, uštípnutí
щипцы *m. plur.* щтипцы	секнило (за свѣшти); клѣшти, дилав	штипаљка, усекач, мумаказе; клеште	štípce, kratiknot; kleště
щирый *adj.* щтрръ	сушти, истински	прави, сушти	pravý, pravdivý
щититься *v.* щтитити	бранја се, покривам се	бранити се, штитити се	chrániti se, báji ti se, brániti se
щитоносецъ *m.* щтитоносцы	штитоносец	штитоносац	štítník, štítonosec, štítonoš
щитообразный *adj.*	както штит	као штит	ke štítu podobný, štítovitý
щитъ *m.* щтитъ	штит	штит	štít, pavéza
щука *f.*	штука	штука	štika
щунять *v.*	мъмрја, хокам, карам се	корити, укорити (кога)	dávati důtky, vytýkati někomu něco
щупать, щупывать *v.*	барам, балам, пипам, хваштам; измѣрвам дълбочина	пипати, промерати; пробати	dotýkati, makati, omakati: obdávati, skoumati ránu, sondovati
щупъ *m.*	лот	мерило, справа за пробање	sonda, skoumací železko
щурить *v.* глаза	смичам; мигам, мижурја	мигати очима, намигивати очима; жмиркати	přimžiti neb zamžiti oči: mžikati, mihati očima
щурупъ *m.*	вртеж, витло (на менгеме)	шраф	šroub, točenice, svěradlo
щуръ *m.*	черѣшар	крстокљуна	dlask

Ъ

ѣда *f.*	једене; јестиље, манжа	једење; јело	jedení; jídlo
ѣдкій *adj.* (ядъкъ)	јак, остър, љут	оштар, једак	ostrý, hlodavý, žíravý
ѣзда *f.* изда	возене, јездене; пут, путување	вожња, вожење, јахање; путовање	jízda; cesta, cestování
ѣздовой *adj.*	на возене, на јездене	за вожњу, за јахање	jízdný, jezdný
ѣздокъ *m.*	бинеџија; пътник	коњаник, коњик; путник	jezdec; pocestný, cestovník
ѣсть, ѣдать *v.* исти, ядати	јам; гриза, глођда	јести; гристи	jísti, jídati; hrýzti, hlodati, rozjídati
ѣхать, ѣздить, ѣзживать *v.* изднти, ихати	јездја, веза се, возја се	возити се, јахати	jeti, jezditi (na koni nebo na voze

szczypta	la pincée, prise (de tabac)	die Prise (Tabak)
szczerbaty, wyszczerbiony	plein de brèches	schartig
szczelina, szpara, rysa	la fente, crevasse	die Ritze, Spalte
szczecina, szczeć	les soies *f. pl.* de cochon	die Borsten, Schweinsborsten *pl.*
jeżyć się, najeżyć się	se hérisser, hérisser son poil	sich sträuben, die Stacheln emporsträuben
szczotka	la brosse	die Bürste
wykradać, zwędzać	voler, dérober	heimlich wegstehlen, mausen
kapuśniak, zupa kapuściana	la soupe aux choux	die Kohlsuppe
szczypać, uszczypnąć; szczypać, gryźć; szczypać, obrywać, skubać	pincer; piquer; brouter	kneifen, kneipen; stechen; abfressen
pysk (charci); szczyt (domu)	le museau (de lévrier); le pignon de maison	die Schnauze; der Giebel
uszczypnienie	le pinçon	der Kniff
szczypce (od świec); kleszcze, obcęgi	les mouchettes *f. pl.*; les pinces, pincettes, tenailles *f. pl.*	die Lichtscheere; die Zange
szczery, prawdziwy	réel, effectif, juste	wahr, echt
bronić się, zasłaniać się, zaszczycać się	se défendre, se mettre à l'abri	sich schützen, sich bedecken
giermek	l'écuyer *m.* (d'un chevalier)	der Schildträger, Schildknappe
na kształt tarczy, tarczowaty	clypéiforme	schildförmig
tarcza, puklerz	le bouclier	der Schild
szczupak	le brochet	der Hecht
łajać, burczeć	réprimander, tancer	einem Verweise geben
dotykać, macać; sondować, pionować	tâter, toucher; sonder	betasten, fühlen; sondiren
sonda, pion (do ran)	la sonde	die Sonde
mrużyć, przymrużać oczy; mrugać (oczami)	cligner ou fermer les yeux; clignoter des yeux, clignoter	die Augen zusammenkneifen; blinzeln, mit den Augen winken
śruba	la vis	die Schraube
grubodziób, ziarnojad	le bec-croisé, gros-bec	der Kernbeisser

Je

jedzenie; jadło, potrawa	action de manger; le manger	das Essen; die Speise
ostry, gryzący	fort, piquant	scharf
jazda, jeżdżenie (powozem lub wierzchem); jazda, podróż	le course, promenade (à cheval, en voiture); le voyage	das Fahren, die Fahrt; die Reise
jezdny, do jeżdżenia	de course	Fahrt-
jeździec; podróżny, pasażer	le cavalier; le voyageur, passager	der Reiter; der Fahrende, Passagier
jeść, jadać; gryźć	manger; ronger, corroder	essen, fressen; nagen, zerfressen
jechać, jeździć	aller (autrement qu'à pied)	fahren, reiten

Э

эгоизмъ *m.*	егоизъм	егоизам	sobectví, egoismus
едемъ *m.*	едем, рај	рај	ráj
ѣдемъ			
эй! *interj.*	хеј!	ej!	ej!
екваторъ *m.*	екватор	екватор	rovník
экзаменъ *m.*	испит	испит	examen, zkouška
экзаминовать, про- *v.*	испитвам	испитивати	zkoušeti, examinovati
экзекуція *f.*	екзекуција	погубљење	exekuce (vojenská), odpravení na smrť odsouzeného vojáka
экземпляръ *m.*	екземплар	ексемплар	exemplár, vzor, vzorný kus výtisk
экипажъ *m.*	екипаж, карета и коније те	кола, екипаж	povoz, kočár, ekvipáže
экій, экой *adj.*	какъв	какав!	jaký! jaký to!
эклиптика *f.*	еклиптика	еклиптика	ekliptika
эклога *f.*	еклога	еклога, пастирски спев	ekloga, selánka zpěv pastýřský
экономить *v.*	пестја, пестовен съм, спествам	економисати, штедети	býti hospodárným
экономія *f.*	економија, домакинство	економија	hospodárství, ekonomie
икономия			
экономъ *m.*	домакин, економ	економ	hospodář, ekonom
иконом			
экспедиція *f.*	експедиција	експедиција	odeslání, odsýlka, výprava expedice
экспериментъ *m.*	експеримент, опит	експеримент	pokus, experiment
экспертъ *m.*	експерт, вѣшт	вештак, зналац, стручњак	znalec, znatel (věcí)
экспромтъ *m.*	експромпт	што било из ненада, без спреме	improvisace
экстрактъ *m.*	екстракт	екстракт	extrakt, výtah, vytažení
экстраординарный *adj.*	извънреден, екстраординарен	ванредни	mimořádný
элегія *f.*	елегија	елегија	elegie, žalozpěv
электризовать, на- *v.*	електрисвам	електрисати	elektrisovati
элементарный *adj.*	елементарен	елементарни	elementárný, živelný, prvkový
эмаль *f.*	седеф	емаљ, сават	email
эмблема *f.*	емблема	симбол	emblém, význak
эмигрантъ *m.*	емигрант	емигрант, исељеник	vystěhovalec
энциклопедія *f.*	енциклопедија	енциклопедија	encyklopédie
эпакта *f.*	епакта	епакта	epakta
эпиграмма *f.*	епиграмма	епиграм	epigramm
эпиграфъ *m.*	епиграф	епиграф	nápis
эпидемія *f.*	епидемија, полазна болест	епидемија, зараза	epidémie, obecná nakažlivá nemoc
эпизодъ *m.*	епизод	епизода	episóda
эпизоотія *f.*	епизоотија, мор по говеда	зараза (на стоци)	pád dobytka, epizootie
эпилепсія *f.*	епилепсија	епилепсија	padoucí nemoc, padoucnice
эполетъ *m.*	еполет	еполете	epolet
эпопея *f.*	епопеја	епопеја, спев	epopea, dějepravná báseň
эпоха *f.*	епоха	епоха	epocha, doba
эра *f.*	ера	ера	éra
эрмитажъ *m.*	ермитаж	ермитаж, самостан	poustevna, eremitáže
эрцгерцогъ *m.*	ерцхерцог	ерцхерцег, надвојвода	arcivojvoda, arcikníže
эскадра *f.*	ескадра	ескадра	eskadra, oddělení lodstva
эскадронъ *m.*	ескадрон	ескадрон	skadróna
эскизъ *m.*	ескиз	скица	nákres, nástin
эссенція *f.*	ессенција	есенција, мирис	essence
эстампъ *m.*	штампа	бакрорез	rytina (v mědi), mědirytina
эстафета *f.*	естафета	штафета	stafeta
эстетика *f.*	естетика	естетика	krasověda, aestbetika
эстрагонъ *m.*	естрагон	велика салата	estragon, druh pelynku
этажерка *f.*	етажерка, дулап с полици	рафић, стелаж	postav, postavec
этажъ *m.*	кат, етаж	кат, бој	patro, poschodí
такой *adj.*	такъв, такъвзи	такав, таки	takový

E

egoizm, samolubstwo	l'égoïsme *m.*	die Selbstsucht
eden, raj	l'éden *m.*, le paradis	das Eden, Paradies
hej! hejże!	hé! holà!	he! heida!
równik, ekwator	l'équateur *m.*	der Aequator, Gleicher
egzamin	l'examen *m.*	das Examen, die Prüfung
egzaminować, pytać	examiner	examiniren, prüfen
egzekucia	l'exécution (d'un militaire)	die militärische Hinrichtung
egzemplarz	un exemplaire	das Exemplar
ekwipaż, pojazd, powóz	l'équipage *m.*, le véhicule	die Equipage, der Wagen
jaki! co za (jaki)!	quel!	welch ein! was für ein!
ekliptyka	l'écliptique *f.*	die Ekliptik, Sonnenbahn
ekloga, sielanka	l'églogue *f.* (poème)	die Ekloge, das Hirtengedicht
ekonomizować, oszczędzać	économiser, épargner	ökonomisch oder haushälterisch sein
ekonomia, gospodarstwo, gospodarka	l'économie *f.*	die Oekonomie, Wirthschaft
ekonom, gospodarz	un économe	der Oekonom, Wirth
wyprawa, wysyłka; ekspedycia	l'expédition *f.*, l'envoi *m.*	die Absendung, Expedition
eksperyment, doświadczenie	l'expérience *f.*	das Experiment
rzeczoznawca	un expert	der Expert, Sachverständige
improwizacia	un impromptu	der Stegreifseinfall
ekstrakt, wyciąg	un extrait	der Extract
nadzwyczajny	extraordinaire	ausserordentlich
elegia, tren	l'élégie	die Elegie, das Klagegedicht
elektryzować, naelektryzować	électriser	elektrisiren
elementarny, początkowy	élémentaire, d'élément	elementarisch, urstofflich
emalia, szmelc	l'émail *m.*	der Email, Schmelz
godło, symbol, emblem	emblème, symbole *m.*	das Emblem, Sinnbild
emigrant, wychodźca	un émigrant, émigré	der Auswanderer, Emigrant
encyklopedia	l'encyclopédie *f.*	die Encyclopädie
epakta	l'épacte *f.*	die Epakte
epigram	l'épigramme *f.*	das Epigramm
napis	l'épigraphe *f.*	die Ueberschrift, Aufschrift
epidemia, zaraza	l'épidémie *f.*	die Seuche
epizod, ustęp	l'épisode *m.*	die Episode
zaraza na bydło, pomór	l'épizootie *f.*	die Viehseuche
epilepsia, padaczka, choroba św. Walentego	l'épilepsie *f.*	die Fallsucht
epolet	l'épaulette *f.*	das Epaulet, Achselstück
epopeja, poemat bohatérski, epiczny	l'épopée *f.*, le poème épique	die Epopöe, das Heldengedicht
epoka, okres dziejów	l'époque *f.*	der Zeitpunkt
era	l'ère *f.*	die Aera, Zeitrechnung
ermitaż	l'ermitage *f.*	die Eremitage, Einsiedelei
arcyksiążę	archiduc *m.*	Erzherzog *m.*
eskadra	l'escadre *f.*	die Escadre, das Geschwader
szwadron	l'escadron *m.*	die Escadron, Schwadron
szkic, zarys	l'esquisse, ébauche *f.*	die Skizze, der Entwurf
esencia	l'essence, huile essentielle *f.*	die Essenz
miedzioryt, rycina	l'estampe *f.*, la gravure	die Estampe, der Kupferstich
sztafeta	l'estafette *f.*	die Stafette
estetyka	l'esthétique *f.*	die Aesthetik, Geschmackslehre
estragon, draganek	l'estragon *m.*	der Dragun, Kaisersalat
etażerka	l'étagère *f.*	des Gestell, die Etagere
piętro	l'étage *m.*	das Stockwerk
taki, podobny	un tel, un pareil	solch ein

этакъ *adv.*	така, тъй	тако	tak, v ten způsob
этимологія *f.*	етимология	етимологија	etymologie slovosprv:
этнографія *f.*	етнография	етнографија	ethnografie, národopis
этотъ *adj.*	този, тоз, тоя	овај	ten ta, to
эффектъ *m.*	ефект	ефекат, утисак	účinek, dojem
эхо *n.*	ехо	ехо, одзив	ohlas, ozvo
эхъ! *interj.*	ах! у!	ех! е!	ej ' jak '
эшафотъ *m.*	ешафот	ешафот	stinadlo
эѳиръ *m.*	етир	етир	éther

Ю

юбилей *m.*	јубилеј	јубилеј	jubileum
юбка, юпка *f.*	јупка	сукња	spodní sukně. spodnice
ювелиръ *m.*	живајиржија, јалмазар, златар	јувелир	juvelír, klenotník
юговостокъ *m.*	југонисток, зјуйд ост	југоисток	jihovýchod
югозападъ *m.*	југозапад, зјуйд-вест	југозапад	jihozápad
югъ *m.*	југ, пладне	југ	jih
югъ			
юдоль *f.*, юдолие *n.*	дол	доља, долина	údolí, dolina
ждоль, ждолие			
южикъ *m.*	рођанин	рођак, сродник	příbuzný
южика			
юла *f.*	вртѣлка	чигра	šamrha, vlk, vrtoch
юлить *v.*	излъстевам	јурити, трчати, витлати се око кога	otáčeti se okolo někoho. přiléti se
юморъ *m.*	јумор	хумор	humor
юнецъ *m.*	јунец	јунац	junec, býček mladý
юнаца			
юнкеръ *m.*	јункер	јункер, нижи официр племић	podofficír (šlechtický)
юность *f.*	младост, младина	младост	mladosť
юность			
юноша *m.*	момък	младић	jinoch, mládenec, mladík
юноша			
юношескій *adj.*	момски, млад	младићски	mladický, mládenecký
юношаскъ			
юношество *n.*	младост, младина; момци	младост; омладина	mládí; mládež
юный *adj.*	млад	млад	mladý
юнгъ			
юнѣть *v.*	подмладѣвам се	помлађивати се, млађи бивати	mladnouti
юнѣти са			
юристъ *m.*	јурист	јуриста, правник	právník, jurista
юродивый *adj.*	луд	будаласт, ћушнут; занесен, сањалица	nerozumný, pošetilý. bláznivý fanatický
жродивъ			
юродствовать *v.*	луд съм	лудити се, будалаштине проводити, лудовати	hráti si na blázna
жродьствовати			
юрта *f.*	шатра, чадър	черга	plstěný stan nomádův, kočovníkův
юстиція *f.*	јустиција	правица, правда	soudnictví
ютить *v.*	примјемам	примати, дочекивати	přijímati
юфть, юхть *f.*	јуфт	јухта	juchta

tak, w ten sposób	de cette manière, ainsi	so, auf diese Art
etymologia, słoworód	l'étymologie *f.*	die Wortforschung
etnografia	l'éthnographie *f.*	die Völkerbeschreibung
ten, ta, to	ce, cet, celui-ci	dieser
efekt, wrażenie	l'effet *m.*	der Effect
echo, odgłos	l'écho *m.*	das Echo, der Wiederhall
ej! och!	eh! comme!	ei! wie!
rusztowanie	l'échafaud *m.*	das Schaffot, Blutgerüst
eter	l'éther *m.*	der Aether

Ju

jubileusz	le jubilé	das Jubiläum, Jubeljahr
spodnica	la jupe, le jupon	der Rock, Unterrock
jubiler, złotnik	le joaillier, bijoutier	der Juwelier, Juwelenhändler
południowschód	le sud-est	der Südost
południozapad	le sud-ouest	der Südwest
południe	le midi, le sud	der Süden
padół, dolina	la vallée	das Thal
krewny	le parent	der Verwandte
bąk, wartałka, cyga, fryga	le toton, la pirouette	der Drehwürfel
kręcić się około kogo, nadskakiwać komu	s'empresser autour de quelqu'un, pateliner	um einen herumschwänzeln
humor	l'humeur *m.*, la gaieté spirituelle	der Humor, satyrische Heiterkeit /.
ciołak	un jeune taureau	junger Ochs
podoficer, junkier	le sous-officier	der Junker
młodość	la jeunesse, juvenilité	die Jugend
młodzieniec	le jeune homme, adolescent	der Jüngling
młodzieńczy	juvénile	jugendlich
wiek młodociany, młodelata, młodość; młodzież, młódź	la jeunesse; les jeunes gens *m. pl.*	jugendliches Alter; die Jugend
młody	jeune	jung, jugendlich
młodnieć	rajeunir	sich verjüngen, jünger werden
prawnik, jurysta	le juriste	der Jurist
głupi, wariacki; fanatyczny	fou, insensé	närrisch
udawać głupiego, wariata	faire le fou	den Narren spielen
namiot narodów koczujących	la tente de nomades	das Filzzelt der Nomaden
sprawiedliwość, justycia	la justice	die Justiz
przyjmować, przytulać	accueillir	annehmen
jucht, skóra juchtowa	le roussi, cuir de Russie	der Juften, das Juchtenleder

Я

я *pron.*	ја, ази, аз, јази, јаз, азика, аски, јазика, јаска	ја	já
ѧзъ			
ябеда *f.*, ябедничество *n.*	клевета; мјузевирлик	клеветање, опадање; кињење, пецкање	osočování, osočení; úskoky, pletichy
ябедникъ *m.*	клеветник; мјузевирин	клеветник; пецкало, заједало	osočovatel, osočitel; svárlivec, jazykotepec, strůjce rozepří, pletich
ѩбедьникъ			
ябедничать *v.*	клеветја; додѣвам	клеветати, опадати; пецкати, заједати	osočovati, osočiti; užívati úskokův, strojiti pletichy, překrucovati právo
яблоко *n.*	аблъка, јаблъка	јабука (род)	jablko
ѩблъко			
яблонь *f.*	аблъка, јаблъка	јабука (дрво)	jabloň
ѩблань			
явка *f.*	показване, насочване; обаждане	показивање, приказивање; објављивање, обзнањивање	oznámení, vyjevení, opověď; udání (něčí viny)
явленіе *n.*	показване, јавѣване	појав, појава	jevení-se, zjev, výjev, úkaz
ѩвлѥниѥ			
являть, явить *v.*	јавѣвам, показвам, соча, насочвам; обаждам	показивати, показати; објављивати, обзнањивати, објавити, обзнанити	jeviti, na jevo vynášeti, objevovati; udávati, udati (něčí vinu)
ѩвити, ѩвлѩти, ѩвлѩвати			
явный *adj.*	јавен, извѣстен, отворен, очевиден, открит, јасен, ачик	очевидан, јаван	zjevný, viditelný, patrný
ѩвьнъ			
яворъ *m.*	јавор	јавор	javor, platan
явочный *adj.*	на обаждане	јаван, познат	udavací
явственный *adj.*	јасен	јасан, разговетан	zřetelný, jasný
ѩвьствьнъ			
явствовать: явствуеть *v.*	очевидно, јасно, јавно је	очевидно је, јасно је	jeví se, (z toho) vyplývá, vysvítá
ѩвьствовати			
яга-баба *f.*	врачка, магјосница	стара вештица	stará čarodějnice
ягненокъ *m.*	јагне, јагънце, агне, шиле, бејче	јагње, јагњешце	jehně, beránek
(ѩгнѧ)			
ягниться, объ- *v.*	агни се, багни се, обагнува се	јагњити се, ојагњити се	jehniti se, ojehniti se
ягода *f.*	јагода *f.*, јагоде *n.*	јагода	jahoda
ѩгода			
ягодица *f.*	задница, задија плешка, бут; лоза	стражњица, гуз; лоза	hyždě, zadní kýta; réva
(ѩгодица)			
ягодичіе *n.*	дива смокина	дивље смокве	plané fíky
ѩгодичиѥ			
ядовитый *adj.*	отровен, отровит	отрован	jedovatý
ѩдовитъ			
ядомый *adj.*	једлив, кој то се једе	за јело	jedomý, jedlný
ѩдомъ			
ядреный *adj.*	сочен; јак, силен	једар, сочан; чврст, крепак	jadrný, šťávnatý, mizna[illegible] silný, mohutný
(ѩдръ)			
ядренѣть *v.*	ставам сочен; ставам јак, силен, једър	једрати; чврснути, снажити се	míznatěti; jadrněti, mocněti, silněti
ядро *n.*	костилка, кокичка; гјулле; мъдо	зрно, бадем; ђуле, кугла; мудо	jádro; koule (dělová); moudo varle
ѩдро			
ядрѣть *v.*	ставам тврьд, вкоравѣвам	чврснути, снажити се	tvrdnouti, tuhnouti
ядъ *m.*	отрова, отрава, биле	отвор, јед	jed
ѩдъ			
ядь *f.*	храна, једене	јело, јестиво	jídlo, potrava
ѩдь			
язва *f.*	рѣзка; рана; мор, чума	пукотина; рана, повреда; куга, зараза	rozpuklina; rána; morová rána, mor
ѩзва			
язвина *f.*	рана, врага	чир	vřed
(ѩзвина)			
язвительный *adj.*	лјут, лјутив	заједљив, једак, опор	jízlivý, píchavý, úštipný, úšklebný
язвить *v.*	ранѣвам, наранѣвам	ранити	raniti
ѩзвити			

Ja

ja	je, moi	ich
obmowa, potwarz; szykana, intryga	la calomnie, le rapport; la chicane	die Verläumdung; Schikane
oszczerca, obmówca, potwarca; intrygant	calomniateur, rapporteur; chicaneur *m.*	der Verläumder *m.*; der Schikaneur, Zungendrescher *m.*
obmawiać, spotwarzać, osławiać, oczernić; intrygować, szykanować	calomnier, rapporter; chicaner	verläumden; schikaniren
jabłko	la pomme	der Apfel
jabłoń	le pommier	der Apfelbaum
objawienie, przedłożenie, wykazanie; doniesienie	action de montrer, exhibition *f.*; la dénonciation	das Anzeigen; die Anzeige, Angabe
zjawisko, zjawienie	l'apparition *f.*, le phénomène	die Erscheinung
objawiać, objawić, okazywać, okazać; donosić	montrer, manifester; dénoncer	zeigen, erweisen; angeben
jawny, widoczny	manifeste, visible, évident	offenbar, klar, augenscheinlich
jawor, klon wschodni	le platane oriental	die morgenländische Platane
z doniesieniem, tyczący się doniesienia	de dénonciation	zur Angabe gehörig
wyraźny	distinct, visible	deutlich, klar
okazuje się, wypływa, wynika	il est évident, il appert	es erhellt, es ist klar
stara czarownica, jędza	une vieille sorcière	eine alte Hexe
jagnię	l'agneau *m.*	das Lamm
kocić się, okocić się (o owcach)	agneler, mettre bas	lammen, werfen
jagoda	la baie, le grain	die Beere
udo, tylna łopatka, pośladek; latorośl, gałązka winna	la fesse; le sarment	die Hinterbacke; Rebe
figi dzikie, leśne	les figues sauvages *f. pl.*	die wilden Feigen *pl.*
jadowity	venimeux, vénéneux	giftig, Gift-
jadalny	mangeable	essbar
soczysty; jędrny, krzepki, silny	succulent; fort, robuste, vigoureux	saftig, markig; kräftig, stark
nabierać soków, stawać się soczystym; jędrniec, krzepnąć, tężeć	devenir succulent; devenir fort	saftig werden; stark werden
ziarno, jądro; kula, kula armatnia; jądro, jajca, stroje, moszna	le noyau, l'amande *f.*; le boulet (de canon); le testicule	der Kern, Mandelkern; die Kugel, Kanonenkugel; die Hode, Geile
twardnieć, tężeć	se durcir, devenir dur	hart werden, steif werden
jad, trucizna	le poison, venin	das Gift
pokarm, jedzenie, potrawa	la nourriture, l'aliment *m.*	das Essen, die Speise, Nahrung
szczelina, szpara, szczerb; rana; mór, zaraza	la fente; la plaie, blessure; la peste, contagion	der Riss; die Wunde, Verletzung; die Pest, Seuche
wrzód, bolączka	l'ulcère *m.*	das Geschwür
zjadliwy, uszczypliwy, gryzący	mordant, caustique	beissend, stechend, hönisch
ranić	blesser	verwunden

языковѣдѣніе *n.*	језикознане, лингвистика	наука о језику, лингвистика	známost řeči, jazykův, jazyk- znání, jazykoznalectví.
языкъ *m.*	језик; народ; поганин	језик; народ; незнабожац	jazyk, řeč; národ; pohan
ꙗзыкъ			
язычекъ *m.*	језиче	језичац	jazýček
языческій *adj.*	погански	незнабожачки	pohanský, po pohansku
ꙗзычєскъ			
язычникъ *m.*	поганин; клеветник	незнабожац; језичник, клеветник	pohan; osočovatel, osočitel
ꙗзычникъ			
язычный *adj.*	језичен	језични	jazyčný, jazykový
ꙗзычныѭ			
язь *m.*	бела риба	јаз, јазава, јазавац	podústev, ruménice (ryba·
яйцо *n.*	јајце	јајце, јаје	vejce
ꙗйцє			
яйцевидный, яйцеобразный *adj.*	као јајце	јајаст, као јаје	vejcovitý, vejčitý, oválný
ꙗйцєвидныѭ			
яичникъ *m.*	јајчар, кокошар	јајар, кокошар	prodavatel vajec
яичница *f.*	јајчник, јајца с масло	омлет, преврата	svitek vaječný, omleta
яко *conj.*	както	као	jako, jak
ꙗко			
якорный *adj.*	на котка	ленгерски, што се тиче ленгера	kotevný, kotevní
якорь *m.*	котка	ленгер, сидро, мачка	kotev, kotva
якшаться *v.*	често нагледвам нѣкого	спријатељити се, опрјатељити се (с ким)	obcovati s někým, spřáteliti se s někým
якъ *m.*	јак	татарски во	vůl tatarský
яловый *adj.*	јалов	јалов	jalový, neplodný (o dobytku
ꙗловъ			
яловѣть *v.*	става јалов	јаловети, јаловити се	jalověti, býti jalovým. neplodným
ялъ *m.*	барка, катер, враница	чун, чамац	jal, druh loděk
яма *f.*	јама, дупка, трап, вдлъбнътина	јама	jáma, důl
ꙗма			
ямбъ *m.*	јамб	јамб	jambus, jamb
ямской *adj.*	на станција, на пошта	поштански, станички	poštovský, vztahující se na stanoviště poštovské
ямщикъ *m.*	пошталион; киражија	постиљон, кондуктер; кочијаш, возар	postillion; vozka, vozník, vozač
ямъ *m.*	станција, пошта	поштанска станица	stanoviště poštovské, pošta
январь *m.*	јануариј	јануар	leden
ꙗнварь			
янтарь *m.*	кехлибар	ћилибар	jantar
янька *m.*	самохвал	хвалиша, хвалиша, разметало	chlubič, samochval
яничаръ *m.*	јаничарин	јањичар	janičár
яремный *adj.*	на јарем	за јарам	jařmový
ꙗрємныѭ			
ярмо *n.*, яремъ *m.*	јарем	јарам	jařmo, jarmo
ꙗрємъ			
ярить, разъ- (ꙗрити сѧ) *v.*	дразња, раздразневам, јадосувам, срђја	разјаривати, срдити, разјарити	dráždíti, podráždíti, rozhněvati
ярка *f.*	агне, јагне	женско јагње	ovce mladá (která se ještě nojehnila)
яркій *adj.*	јасен, бистър	јасан	čistý, zvučný (o hlasu)
ꙗрькъ			
ярко *adv.*	јасно	јасно	hlasitě, nahlas
ꙗрько			
ярлыкъ *m.*	јарлик *r.*	кановско писмо	písmo, list chánův tatarských
ярмарка, ярмонка *f.*	тръг, панаџир	панађур, вашар	výroční trh, valný trh
яро *adv.*	силно	плаховито, силом, на зор	prudce, vztekle
ꙗро			
яровой *adj.*: -вое, -вой хлѣбъ	лѣтница	јарица	jař, jařina, jarní obilí
ярость *f.*	бѣс, бѣсност, лудост, јад, гнѣв, срђеж, срђитија, бѣснотија, јарост	јарост, гњев	zlosť, vztekloseť
ꙗростъ			
яруга *f.*	изрит пут	јаруга	debř, výmol, zmola
ярусъ *m.*	кат, етаж; ред	кат, бој; слој, таван	patro, poschodí; vrstva, sloj
яръ *m.*	стрьмнина, јаз	одсек, стрмената обала	příkrý břeh
ярый *adj.*	срђит, распален, бѣсен, зъл	срдит, гњеван, плаховит	prudký, hněvivý, vzteklý, rozkacený
ꙗръ			
ярь *f.*	лѣтница	јарица	jař, jařina, jaré obilí
ясельничій *adj.*	сеизин, надзирател на тавла	шталмајсторски, коњушарски	stájník, nadstájný, dozorce na stájemi, nad konírnami
~нь *m.*	јасен	јасен	jesen, jasen, jasan

językoznawstwo	la linguistique, philologie	die Sprachkenntniss
język; naród, lud; poganin, bałwochwalca	la langue; le peuple, la nation; le gentil, païen	die Zunge; das Volk; der Heide
języczek	la languette, petite langue	das Zünglein
pogański, bałwochwalczy	païen, gentil	heidnisch
poganin, bałwochwalca; oszczerca, potwarca, plotkarz	païen *m.*, le gentil, idolâtre; calomniateur	der Heide; Ohrenbläser *m.*
językowy, języczny	de la langue, lingual	Zungen-, von der Zunge
rumienica	la gardon	das Rothauge, der Plötz
jaje, jajo, jajko	l'œuf *m.*	das Ei
jajowaty, owalny	ovale	eiförmig, eirund
handlarz jaj	le coquetier, marchand d'œufs	der Eierhändler
jajecznica, omlet	l'omelette *f.*	der Eierkuchen
jako, jak	comme	als, wie
kotwiczny, kotwicowy	d'ancre	Anker-
kotwica	l'ancre *f.*	der Anker
wdawać się z kim, zaprzyjaźniać, zawierać przyjaźń	se lier d'amitié avec, hanter	sich abgeben, sich befreunden mit
jak, wół tatarski	le yack, bœuf de Tatarie	der tatarische Ochs
jałowy, niepłodny, niecielny	stérile (du bétail)	gelt, unfruchtbar (vom Vieh)
jałowieć, być niepłodnym	être stérile (du bétail)	gelt oder unfruchtbar sein
bat, bacik, łódka	la yole, le canot	die Jolle, das Boot
jama, dół, loch	la fosse, le creux	die Grube, Gruft. Höhle
jamb	l'iambe *m.* (pied de vers)	der Jambus (Versfuss)
(od) stacji pocztowéj	de station de poste, de relais	von der Poststation
pocztylion, furman, woźnica, brykarz	le postillon; voiturier, roulier	der Postknecht, Postbauer; der Fuhrmann, Kärrner
stacja pocztowa	la station de poste, le relais	die Poststation
styczeń	janvier, mois de janvier	der Monat Januar
bursztyn	le succin, ambre jaune	der Bernstein, Agtstein
przechwalca, samochwał	le fanfaron, rodomont	der Prahler, Grosssprecher
janiczar	le janissaire	der Janitschar
jarzmowy	destiné au joug	das Joch tragend
jarzmo	le joug	das Joch
wściekać, rozwścieczyć, rozsrożyć, przyprowadzić do wściekłości, rozjuszyć	irriter, mettre en fureur	in Wuth bringen
owca jarka, jarlaczka	un agneau femelle, une jeune brebis	ein noch nicht trächtiges Schaf
jasny, głośny (o głosie, dźwięku)	clair (du son et de la voix)	hell, deutlich (von der Stimme)
głośno	clairement	laut
pismo chańskie	la lettre des khans tatares	die Schrift der Chane
jarmarek	la foire	der Jahrmarkt, die Messe
srogo, wściekle, zajadle, zawzięcie	violemment, avec fureur	heftig, wüthend
zboże jare	les petits blés, les blés *m. pl.* de mars	das Sommergetreide
wściekłość, zajadłość, zawziętość, srogość	la fureur, rage, l'emportement *m.*	die Wuth, der Grimm
parów, wądół, debrza	le ravin	die Schlucht
piętro; warstwa	l'étage *m.*; la couche, rangée	das Stockwerk; die Schicht, Lage
jar, brzeg spadzisty	le rivage escarpé	steiles Ufer
wściekły, zawzięty, zażarty, zajadły, srogi, zapalczywy, porywczy	furieux, emporté, colérique, violent	heftig, hitzig, wüthend
zboże jare	les petits blés, les blés *m. pl.* de mars	das Sommerkorn
marszałek, koniuszy, stajenny	l'écuyer, intendant *m.* des écuries	der Stallmeister
jesion	le frêne	die Aesche, Esche

ясли *f. plur.*	јесли, јасла	јасле	jesle *pl.*
ꙗсли			
ясминъ *m.*	јасмин	јасмин	jasmín
ясниться *v.*	изјашњава се	ведрити се, разведравати се	jasniti se, vyjasniti se
ꙗсьнити			
ясно *adv.*	јасно	јасно, разговетно	jasně, zřetelně
ꙗсьно			
ясный *adj.*	јасен, свѣтъл, свѣтлив, бистър, јавен, видѣл, открит, ачик; ведри	јасан; ведар, светао	jasný, čistý; jasný, světlý
ꙗсьнъ			
яснѣть *v.*	ставам јасен	ведрити се, разведравати се	jasněti, jasniti se, vyjasniti se
яства *f.*	храна, јестије	јело, јестиво	jídlo, potrava
ꙗствꙗ			
ястребъ *m.*	доган, коконпле	јастреб	jestřáb
ꙗстрѣбъ			
ятаганъ *m.*	јатаган	јатаган	jatagan, dýka turecká
яхонтъ *m.*	син јахонт	сафир, зафир	telesie (drahocenný kámen)
яхта *f.*	јахта	јахта	jachta, druh lodi
яхташъ *m.*	чанта за лов	ловачка торба	brašna myslivecká
ячея *f.*	дънече (за јајца та и за меда на пчели те)	окце (у кошници)	buňka nebo sklípek (ve plástu medovém)
ꙗчѣꙗ			
ячмень *m.*	ечемик, ечјумик	јечам	ječmen
ꙗчѣмъ			
ячный, ячневый *adj.*	ечемичен, ечјумичен	јечмов, јечмен	ječný, ječmenný
ꙗчнъ			
яшма *f.*	јаси	јашма, канташ	jaspis
ящерица *f.*	гуштерица, гуштер	гуштер	ještěrka
ꙗщѣрица			
ящикъ *m.*	сандък, ковчег	сандучић, фиока, кутија	skříně, bedna

θ

θеогонія *f.*	богословија, теологија	теогонија	theogonie
θеократія *f.*	теократија	теократија	theokratie, bohovláda, boží vláda
θоминъ *adj.*: θомина недѣля	θомина недѣља	томина недеља	bílá neděle, neděle provodní (první po velkonoci)
θомінъ			
θуміанъ *m.*	тамјан	тамјан	kadidlo
дѣмьянъ, димиянъ			

żłób, jasła	la mangeoire, crèche	die Krippe
jaśmin	le jasmin	der Jasmin
wyjaśniać się, wypogadzać się	s'éclaircir (du temps)	sich aufklären, sich aufhellen
jasno, wyraźnie	clairement, distinctement	klar, deutlich
jasny, czysty; jasny, pogodny	clair, net; serein, lucide, lumineux	klar; hell, heiter
wyjaśniać się, wypogadzać się	devenir clair, devenir serein, s'éclaircir	klar werden, sich aufheitern
jadło, jedzenie, potrawa	les mets, aliments *m. pl.*, la nourriture	die Speise, Nahrung
jastrząb	le vautour	der Habicht
jatagan, kinżał	le yatagan (poignard turc)	der Yatagan (türkischer Dolch)
telezia (kamień drogi)	la télésie	die Telesie (Edelstein)
jacht	le yacht (navire)	die Yacht
torba myśliwska	la gibecière, carnassière	die Jagdtasche
komórka pszczoły, pszczelna	l'alvéole *f.* (de ruche)	die Bienenzelle
jęczmień	l'orge *f.*	die Gerste
jęczmienny	d'orge	Gersten-
jaspis	le jaspe	der Jaspis
jaszczurka	le lézard	die Eidechse
skrzynia, skrzynka	la caisse, le coffre	der Kasten

Th

teogonia	la théogonie	die Göttergeschlechtslehre
teokracia	la théocratie	Gottesregierung *f.*
niedziela biała, pierwsza niedziela po wielkanocy	le dimanche de Quasimodo	der weisse Sountag
kadzidło, wonność	le parfum, encens	der Weihrauch

Погрѣшности. Дополненія. Verbesserungen. Zusätze.

акушерка: **столбецъ** 4. bába porodní. **алтынникъ**: 4. o třech. **алтынъ**: 4. o třech. **алырить**. 4. přechytrati. **антидоръ**: 5. chléb etc. **аулъ**: 4. ve krajich. **баба**: 4. bába. **бавить**: 4. prodlevati. **багряница**: 5. purpurowa etc. **балагуръ**: 4. šprymovník. **балконъ**: 4. altána. **балясникъ**: 4. šprymovník. 5. žartowniš etc. **балясничать**: 4. šprymovati. **балясы**: 4. šprymování. **банка**: 5. baňka. **баннникъ**: 5. łazienny, łaziebnik. **баранина**: 4. beranina, skopovina. **барка**: 4. bárka. **басить**: 5. śpiewać etc. **батогъ**: 4. hůl, palice, kyj. **баулъ**: 4. bedna, kofr, kufr. **бахила**: 4. druh obuvi selské. **баюкать**: 5. śpiewaniem etc. **безбрачіе**: 4. svobodný stav, bezmanželství. **безвозвратный**: 4. nevrátný. nenavratný etc. **безданный**: 4. od daní osvobozen etc. **бездушіе**: 5. niesumienność etc. **бездушный**: 5. bez życia etc. **безженный**: 5. nieżonaty etc. **беззавѣтный**: 4. nezakázaný etc. **безмень**: 5. bezmian. **безмужня**: 5. niezamężna. **безотвѣтный**: 5. nie mogący się osprawiedliwić, cichy, łagodny. **безотлучный**: 4. stálý etc. **безпамятство**: 4. pozbytí etc. **безпокойство**: 4. nedostatek pokoje, nepokoj etc. **безпоповщина**: 5. księży etc. **безпрерывный**: 6. non interrompu. 7. ununterbrochen. **безружный**: 4. bez ročního etc. **безславный**: 4. nepoctivý, nepočestný etc. **безсмѣнный**: 4. stálý etc. **безсознательный**: 4. který neseznal, nepoznal etc. **безстрашіе**: 4. neohrožen osť. **безтолковый**: 5. niezrozumiały, śmieszny etc. **безъимянный**: 4. jména etc. 5. oddzielnego etc. **бердышъ**: 4. bradatice, široká etc. **бережеиіе**: 4. hlídání etc. **береза**: 5. brzoza. **берковецъ**: 4. váha etc. **бесѣда**: 5. altana, kiosk. **биржа**: 5. giełda. plac. **битокъ**: 4. pist etc. **благодѣтель**: 5. dobrodziej. **ближній**: 5. przyjaciel, krewny etc. **блокада**: 4. blokáda etc. **блонда**: 4. blondyna. **блудливый**: 5. błazeński. **блудни**: 4. prostopašnosť etc. **бобовникъ**: 4. lodyha etc. **богадѣльникъ**: 4. v domě etc. **богоборецъ**: 4. Bohu odporujíci, bezbožník. **богомольный**: 4. sbožný. **боецъ**: 5. szermierz etc. **божба**: 4. vzývání etc. **бойкій**: 5. zwinny, rzutki. obrotny, żwawy. **бойня**: 5. rzeźnia. **борецъ**: 5. szermierz; tojad etc. **бороненіе**: 4. vláčení etc. **бравый**: 5. śmiały etc. **бороть**: 4. vitěziti, zvitěziti etc. **бранный**: 5. wojenny, wojowniczy. **братанить**: 4. bratrovec etc. **брататься**: 4. bratrovati se etc. **братина**: 4. číše etc. **братія**: 4. účelům řeholníkův etc. **братоубійство**: 4. bratrobijství. **брезгать**: 4. oškliviti si etc. **брести**: 5. wléc się, lézť etc. **брехать**: 5. szczekać, szczeknąć. **брить**: 4. břiti, holiti. **бровь**: 4. obrvy etc. **бродить**: 5. wléc się etc. **бродяга**: 4. tulák, povaleč, tékač, pobuda. **бродѣчій**: 4. potloukajíci se etc. **будильникъ**: 5. budzicel. budzik. **булава**: 4. pálka. **бурить**: 4. vrtati. **бурмитскій** *adj.*: **бурмитскій** *adj.*: **бурмитскія зерна**. **бурнастый**: 4. z černa hnědý etc. **бученье**: 2. **пране с луга**. **бѣглецъ**: 5. zbieg, zbiegły. **бѣлоручка**: 5. delikatniš etc. **бѣлуга**: 4. vyza. **бѣсить**: 5. rozzłościć etc. **валъ**: 4. válec etc. **вареникъ**: 5. pierogi etc. **валтель**: 4. kamenotesec etc. **вбивать**: 4. vraziti, vrážeti etc. **вблизи**: 5. w pobliżu etc. **ввозить**: 4. přivážeti, přivezti, dovážeti, dovezti. **вербный**: 4. květná etc. **верезжать**: 5. piszczeć etc. **верейка**: 4. kocáb etc. **верстать**: 5. porównywać, zrównywać, porównać. **весенній**: 5. wiosenny. **весновать**: 4. prožiti etc. **вести**: 4. vésti etc. **взвидѣть**: 5. wzrok etc. **вздѣргивать**: 4. táhati etc. **вздѣвать**: 4. odívati. vzdíti, odíti, nastrkovati, nastrkati, nastrčiti na něco, vztýčiti. **взмахъ**: 4. máchání etc. **взнуздывать**: 5. zakładać uzdę etc. **взоръ**: 5. wzrok etc. **взыскъ**: 4. pohledávání etc. **взяточникъ**: 4. milovník vnukův etc. **видный**: 5. jasny etc. **винительный** *adj.*: **винительный падежъ**. 2. **винителен падеж**. **виноградъ**: 5. winna macica etc. **витіе**: 4. vití, vinutí. **вліяніе**: 4. vlívání se etc. **вмѣстѣ**: 5. hurtownie etc. **вникать**: 5. wnikać, zgłębiać, dochodzić. **вниманіе**: 4. vnímání etc. **воздѣлываніе**: 4. vzdělávání etc. **возліяніе**: 4. nalívání etc. **войско**: 5. wojsko. **волоковый** *adj.*: **волоковое окно**. **волокъ**: 5. przewłok etc. **волхвовать**: 4. věstiti etc. **волхвъ**: 4. mudřec etc. **вольный**: 5. wolny, dobrowolny. **вонъ**: 5. won, fora, precz. **вопросный**: 5. pytania, pytajny. **ворожея**: 4. věštice, věštkyně. **ворожить**: 4. věstiti etc. **воскрешать**: 5. wskrzeszać etc. **воспарять**: 4. vzlétati etc. **воспринимать**: 5. przyjmować, przyjąć. **восходъ**: 5. wschód, wjazd na górę. **вотъ**: 4. tuto, hle, ejhle. **вошь**: 4. veš. **впалзывать**: 4. vlézati etc. **впустѣ**: 5. pusto etc. **впихивать**: 4. vepchati etc. **впятеро**: 5. pięć etc. **врата**: 4. vrata *pl.* brána. **временить**: 4. prodlévati etc. **времячисленіе**: 4. počítání etc. **вретище**: 5. włosienica. **всеѣдный**: 4. všejedlý etc. **всклепывать**: 5. obwiniać, obwinić fałszywie. **всматриваться**: 4. spozorovati etc. **вставать**: 4. vstávati, vstáti; zotaviti se etc. 5. wstawać, wstać. **встрѣча**: 4. přivítání etc. **всуе**: 5. darmo etc. **втайнѣ**: 4. po tajnu etc. **вторгаться**: 5. wtargnąć etc. **второпяхъ**: 5. w pośpiechu, śpieszać się. **втравливать**: 5. przyzwyczajać etc. **вцѣпляться**: 4. -pnouti se etc. **выборка**: 5. przebieranie, wybór. **выбранить**: 5. wyłajać. **выгораживать**: 5. oddzielać etc. **выгорать**: 5. wypalić etc. **выгребать**: 4. hráběmi etc.

выдавливать: 4. vytlačovati, vytlačiti etc. **вынемка**: 4. vyjímání etc. **вызнавать**: 5. dociéc etc. **выкладка**: 4. vykládání etc. **выкраска**: 4. natírání etc. **вылетъ**: 5. wylot. **вымазывать**: 5. wysmarować etc. **выпархивать**: 4. vylétati etc. **выпекать**: 4. vypékati etc. **выплясывать**: 4. vydobyti etc. **выпѣвать**: 5. wyśpiewywać. **вырастать**: 4. vyrostati etc. **выростокъ**: 4. s mladého etc. **высадка**: 4. přesazování (rostlin) etc. **высасывать**: 5. wysysywać. **выслѣживать**: 5. śledzić etc. **выставка**: 4. dodávání etc. **вытирать**: 5. ścierać etc. **выстирывать**: 4. práním etc. **вытрезвлять**: 5. wytrzeźwić etc. **выходка**: 4. vytýkání etc. **вычёсывать**: 5. wyczesać. **вычетъ**: 4. odpočítání etc. **вычисленіе**: 4. vypočítání etc. **вычуры**: 4. brykole, vrtochy. **вышивка**: 4. vyšívání etc. **вышучивать**: 4. šprymováním etc. **выѣдать**: 5. wyżérać etc. **вьюга**: 5. zawierzucha. **вѣдомость**: 4. seznamenání etc. **вязаніе**: 4. vázání, vázání etc. **вязка**: 4. vázání. **вязнуть**: 5. uwięznąć etc. **вязь**: 4. vázání. **гаданіе**: 4. hádání etc. **газъ**: 4. gáz etc. **гарнецъ**: 4. garniec etc. **генералитетъ**: 5. jeneralicja. **генералъ-басъ**: 5. jenerałbas. **гиль**: 5. czerwonoogon. **глаголъ**: 5. słowo. **глазить**: 5. urzéc etc. **глазѣть**: 5. gapieć się. **говорной**: 4. hlasná etc. **годить**: 4. prodlévati etc. **голикъ**: 5. miotła. **головастый**: 5. głową etc. **голосить**: 5. śpiewać etc. **голубить**: 4. lahoditi, rozmazliti. **голубица**: 5. gołębica. **голѣть**: 5. łysieć. **гонка**: 4. stíhání etc. **гончій**: 4. honící pes. **горизонтъ**: 5. widokrąg etc. **горихвостка**: 5. czerwonoogon. **гражданскій**: 5. obywatelski. **гранатъ**: 4. granátný etc. **графинъ**: 4. sklená etc. **грезить**: 5. bredzić etc. **гречневикъ**: 5. mąki etc. **гривенка**: 4. desíti etc. **грубить**: 5. grubiaństwa etc. **грубіанъ**: 5. grubianinem etc. **грѣхъ**: 5. grzech etc. **дача**: 5. willa. **двух-сотый**: 5. dwiesty, dwóchsetny. **демагогъ**: 5. demagog. **денщикъ**: 5. służący etc. **дергать**: 4. táhati etc. **деревенскій**: 5. wsi, wiejski. **дерзать**: 5. śmieć etc. **діадима**: 5. diadem. **діаконисса**: 5. diakonka. **діаконникъ**: 5. zakrystja. **діалектика**: 5. dialektyka. **діалектъ**: 5. dialekt, narzecze, gwara. **діета**: 5. dieta. **длить**: 4. prodlévati etc. 5. opoźniać etc. **добрякъ**: 5. poczciwiec. **добѣгать**: 5. dobiegać. **довязывать**: 4. dovázati etc. **догладывать**: 4. číhati, dávati etc. **дожаривать**: 4. dopekati. **дождевикъ**: 5. porchawka. **дока**: 5. łepak, znawca, mistrz. **долгъ**: 5. obowiązek, powinność; dług. **долить**: 4. doliti. **донось**: 4. udávání etc. **допекать**: 4. dopekati etc. **допѣвать**: 5. dośpiewywać. **дорастать**: 4. dorostati. **доставка**: 4. dodávání etc. **дровни**: 4. sáně etc. **дрягиль**: 4. břemen etc. **дубильный**: 4. vydělávání etc. **думать**: 5. myśléć, dumać etc. **дуракъ**: 5. dureń, durak; wariat. **дыба**: 4. přezmen etc. **дыханіе**: 4. dýchání etc. **дѣвать**: 4. dáti něco etc. 5. podziać, położyć. **дѣлопроизводитель**: 4. ve právních etc. **дѣтина**: 4. jonák etc. **дядя**: 4. strýc. etc. **егозить**: 5. wiercieć etc. **единорогъ**: 5. jednorożec. **епархія**: 4. diecése. **ершиться**: 5. krnąbrnym etc. **ершъ**: 5. jazgarz, jaszcz. **жаровой**: 4. nistěj. **жвачный**: 4. žvykací. **живой**: 4. čiperný. **животъ**: 5. żołądek etc. **житіе**: 5. życie. **жужжать**: 5. mruczeć etc. **жупанъ**: 4. župan, teplý svrchní oděv. **заботить**: 4. pečovati etc. **забыть**: 5. sen. **завалъ**: 4. zanesenosť slizi etc. **завозить**: 5, zawieźć. **загадка**: 4. záhadka etc. **загонъ**: 5. zaganianie bydła; zagon, brózda. **задымить**: 4. počíti etc. **задѣлывать**: 5. zatykać, zamurować; zarabiać. **закапчивать**: 4. okoptiti etc. **закалывать**: 5. zakłować etc. **закладывать**: 4. zapřáhati etc. **заклинаніе**: 4. zaklínání. **заключать**: 4. zamykati. **заключеніе**: 5. uwięzienie etc. **закупной**: 4. koupený. **замедливать**: 4. prodlévati etc. **замѣчать**: 5. spostrzéc etc. **заносить**: 4. přinášeti etc. **запахнуть**: 5. zaczuć etc. **запродавать**: 4. vymínky etc. **запруда**: 5. grobla etc. **запрягать**: 4. zapřáhati etc. **запустѣніе**: 4. zapuštění etc. **запутывать**: 4. zmotrchati etc. **зарекаться**: 4. zapřisahati etc. **засдаваться**: 4. předati etc. **заспать**: 4. spánim etc. **застигать**: 4. zastíchati etc. **застѣнять**: 4. zastinovati etc. **затаскивать**: 5. zawlekać etc. **затрачивать**: 4. promarniti etc. **затѣмъ**: 5. zatem, potem. **затяжка**: 5. ściągnięcie. **защекотать**: 5. śmierć etc. **заѣдать**: 5. zagryźć etc. **зо́брун**: 4. háv etc. **звонъ, звукъ**: 5. dźwięk etc. **звѣринецъ, звѣриный, звѣрскій**: 5. źwierzyniec, źwierzęcy etc. **злотый**: 4. polský zlatý. **зракъ**: 4. líce. **зря**: 5. chybił, trafił etc. **зудъ, зудѣть**: 5. świerzbienie, świerzb, świerzbiączka, świerzbieć. **зыбать**: 4. hýbati, kolíbati, houpati. **зѣло**: 4. náramně etc. **игральный**: 5. służący etc. **издыханіе**: 4. skonávání. **изнемогать**: 4. slabnouti. **изобрѣтать**: 5. wynaleźć etc. **инде**: 4. jinde. **искусъ**: doświadczenie etc. **исповѣданіе**: 4. zpovídání etc. **испоститься**: 4. oslabnouti etc. **камчатный**: 4. damaškový. **канифоль**: 4. kolofonie. **качка**: 4. kolýsání-se. **келейный, келья**: 4. celný, celní, cely se týkající. cela. **кипучій**: 4. kypící etc. **клюква**: 4. brusnice bařinná etc. **ковчегъ**: 4. koráb etc. **колотье**: 4. štípání etc. **комкать**: 4. zmotrchati etc. **корпѣть**: 5. ślęczeć. **корысть**: 5. zdobycz, łup, korzyść, zysk. **коса**: 4. úplet (vlasový). **коснить**: 4. prodlévati etc. **косоплетина**: 4. úpletu vlasového etc. **котелъ**: 5. kocieł. **красильщикъ**: 4. barvíř. **красоваться**: 5. czem etc. **кропатель**: 4. břidil etc. **кропать**: 4. břiditi etc. **кругозоръ**: 5. widokrąg etc. **кукуль**: 5. mnisza etc. **купоросъ**: 5. witriol etc. **ладъ**: 5. harmonia etc. **лазить**: 4. vylézati etc. **ласкательство**: 4. lísání etc. **ласкавость**: 4. laskavosť etc.

Типографія А. Гольцгаузена въ Вѣнѣ.